APSI 311

$ 420 (IVA incluido). Recargo flete I, II, XI y



"Tucker": el último sueño de F.F. Coppola

La Vicaría de la Solidaridad denuncia:

Dos inocentes condenados a muerte

Los compromisos de Fernando Flores



Cualquier perturbación en la capacidad para entender o producir humor afecta la calidad de vida de un pueblo.

Personas con lesiones en el hemisferio derecho del cerebro, carecen de sentido del humor.

Una contribución de revista APSI a la descontaminación ambiental.

Primer encuentro de humor político en Chile

25 y 26 de julio • Teatro Providencia, Manuel Montt 032

Programa

Martes 25 de julio

19:00 Himno nacional. Algunas palabras de bienvenida.

19:15 El humor, una cuestión de salud.
Exponen: Marco Antonio de la Parra (psiquiatra y dramaturgo).

19:30 Comenta: Coco Legrand.

19:45 "Toda una vida". Actuación de ICTUS. Nissim Sharim, Delfina Guzmán, Maité Fernández y Osvaldo Osorio.

20:30 Panel: La magia del lenguage en la historia política de Chile.
Participan: Domingo Durán, Igor Entrala, Alberto Gamboa, Carmen Lazo y Hernán Millas.

21:30 1973-1989: Una evaluación muy particular.
Exponen: Ricardo Meruane y Jorge "Chino" Navarrete.

Miércoles 26 de julio

19:00 De José Miguel Carrera a Augusto Pinochet: Las caricaturas entre dos capitanes generales.
Retrospectiva del humor político chileno en diapositivas.
Expone: Jorge Montealegre, poeta e investigador del humor, becado por Fundación Guggenheim.

19:30 Palabras de candidato: Cristián García Huidobro.

19:35 Panel: El humor, un tema muy serio.
Participan: Jorge Arrate, Adolfo Ballas, Ricardo Hormazábal, Florcita Motuda, Osvaldo Puccio y Patricio Hales.

20:30 Intermedio.

20:40 Clase magistral de Pedro León Zapata, pintor y humorista (Premio Nacional de Periodismo y Premio Nacional de Artes Plásticas en Venezuela, fundador de la primera cátedra universitaria del humor).

21:30 Comenta: Julio Jung.

21:40 Clausura. Himno nacional.

Adhesiones: Platea Baja: $ 5.000 Platea alta: $ 3.000 Estudiantes: $ 1.000

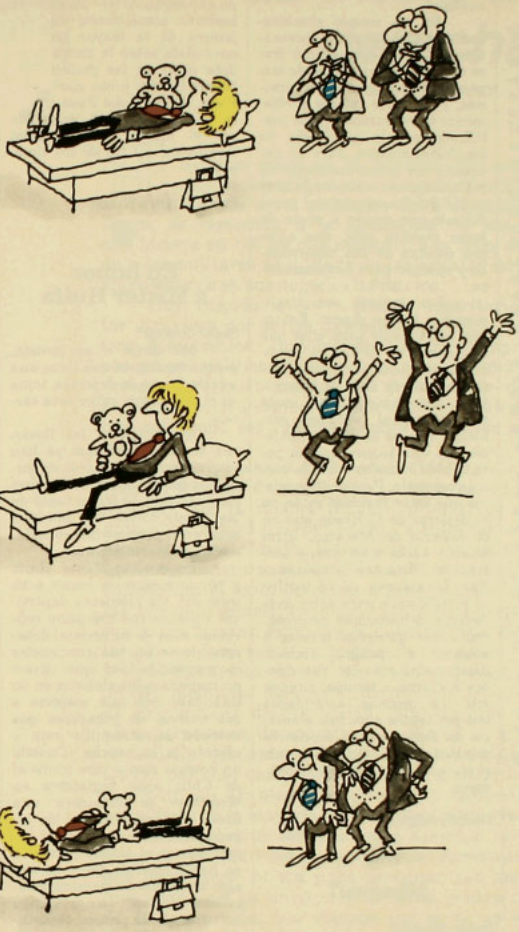
Solicite su adhesión en: Contacto Limitada (Phillips 40 Of. 68). Revista APSI (Alberto Reyes 032). Teatro Providencia (Manuel Montt 032).

Organiza revista APSI
Producción Contacto Limitada

Auspician
Alfa Beta Impresores.

Agencia de viajes sin fronteras Ltda.

Diario La Epoca



APSI 311 - AÑO XIII. Del 3 al 9 de julio de 1989. Director y representante legal: Marcelo Contreras. **Director adjunto:** Sergio Marras. **Editor general:** Andrés Braithwaite. **Editor nacional:** Mauricio Arcadio Gallardo. **Editor economía:** Hugo Traslaviña. **Editora internacional:** Pilar Bascuñán. **Editor magazine:** Francisco Mouat. **Redactores:** Andrés Asenjo, Pablo Azócar, Mónica Blanco, Elena Gaete, Marcelo Mendoza Prado, Nibaldo Fabrizio Mosciatti, Rodrigo Moulian, Vicente Parrini, Jorge Andrés Richards, Milena Vodanovic. **Asistente de redacción:** Roberto Merino. **Colaboradores:** Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), René Naranjo, Rodrigo Pinto, Juan Andrés Piña, Eduardo Sabrovsky. **Fotografía:** Inés Paulino, Luis Velocci. **Documentación:** Francisco Quinteros. **Servicios internacionales:** Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo. **Diseño gráfico:** Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano. **Montaje:** Fernando Sanz. **Composición:** Ana Chandía, Nancy Jara. **Gerente:** Fernando Villagrán. **Administración:** Paulina Taibo, María Elena Pérez. **Secretaría:** Verónica Lagos. **Recepción:** Ana María Olivares. **Auxiliares:** Nicanor Teuquil, Manuel Casanova, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca. **Publicidad:** Gerente de ventas: Ximena Tormo. Ejecutivos de cuentas: Mónica Cid, Elizabeth Pape, Vivianne Alexandrovich. **Suscripciones:** Carlos Ruiz (jefe), Laura Arcos, Christian Möller, Carlos Olivos. **Redacción y administración:** Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 773899. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile. **Impresión:** Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

Ligamentos

Señor director:

Resulta verdaderamente increíble la postura que un grupo reaccionario con aspecto de secta llamado Fiducia ha adoptado públicamente en relación a un hecho tan importante como la Revolución Francesa (APSI 308). Son estos mismos señores quienes hace años sacaron un folleto titulado El *Kerensky chileno* y que hacía referencia a la figura de don Eduardo Frei Montalva, cuya ausencia es tan de lamentar en nuestros días. En don Eduardo podíamos ver al cristiano fiel a sus principios, pero que sabía también adecuarse a los requerimientos de la realidad moderna.

Es siempre muy sospechoso el tratamiento que estos grupos integristas como Fiducia le dan a la historia, a un cúmulo de acontecimientos de la humanidad que no se pueden despachar así de golpe y porrazo.

La Revolución Francesa, de la que este año se celebran dos siglos, es una de las encarnaciones máximas del espíritu libertario del hombre, que cada cierto tiempo se levanta para acusar esos ligamentos que debido a su anquilosamiento se han transformado en cadenas. La propuesta de Fiducia, en general, no va de acuerdo a estos tiempos que corren, en los que se trata de afianzar la libertad humana para escoger lo bueno o lo malo conforme a las circunstancias de cada cual y no de negar lo innegable con conductas medievales propias de fanáticos.

J.K.L.

Papel ridículo

Señor director:

En las últimas ediciones de APSI se ha entregado mucha información relativa al tema de la contaminación atmosférica y la producida por la tala de bosques y destrucción de selvas. Este es un problema que no sólo se relaciona a materias económicas, sino también a morales o de ética. Es impresionante en tal sentido la noticia que APSI entregó en su sección *subsole* (APSI 309), mediante la cual supimos que empresarios chilenos han hecho gestiones para importar a nuestro país basura nuclear. Yo invito a los lectores a repensar esta frase: importar a nuestro país basura nuclear.

En un mundo absolutamente embobado por el mercantilismo, quién sabe si una frase como la anterior pasa de largo en la mente de muchas personas, y el hecho infame y altamente irresponsable quede justificado por la indolencia de los desinformados. Pero es necesario un breve momento de reflexión para entender la gravedad de este asunto y el papel ridículo que estuvo a punto de jugar nuestro país, que algunos mentan de tan desarrollado y ejemplo para Latinoamérica.

Los gringos son inteligentes y tienen dinero. Entonces, nada mejor para ellos que deshacerse de la basura radioactiva tentando a inescrupulosos de acá con fajos de dólares. Pero una solución de ese modo sólo retarda el verdadero problema, que es el de la producción de esta basura dañina para la vida humana sobre la corteza terrestre. Porque da lo mismo que estos residuos estén en el desierto de Colorado que en el desierto de Atacama. Igual están y tarde o temprano acarrearán funestas consecuencias. Lo anterior no es motivo ni justificación para estos verdaderos delincuentes empresariales que quisieron acercar a nosotros el peligro nuclear. Afortunadamente las autoridades actuaron a tiempo, aunque son las mismas autoridades que por tantos años han alentado la famosa libre iniciativa privada, y ése debe haber sido el pretexto moral de los importadores.

Rodolfo Salgado

¿Qué es?

Señor director:

¿Chuchoca política?¿Qué es chuchoca política?

Mike Phillips
Nueva York

Señal apocalíptica

Señor director:

Dónde vamos a llegar. Leí APSI 309 y me encuentro con la sorpresa de un título: "El hombre más popular del mundo". Pensé en el Santo Padre, pensé –incluso– en Michael Jackson. Pero sucede que el hombre más popular del mundo es –según APSI– Mijail Gorbachov, actualmente máximo jerarca de la mayor potencia comunista sobre la tierra. Esto debe estar en las profecías de Nostradamus, junto con lo del Papa viajero y del Papa negro: la bestia roja será aclamada por el mundo entero, señal inequívoca del fin de los tiempos.

Pablo Vergara Wilson

En honor a Míster Huifa

Señor director:

Me dirijo a su revista, porque me consta que tiene una sección fuerte de deportes, tema en el que podría caber esta carta.

Me refiero a las ilusiones desmesuradas que ya han empezado a alimentarse en torno a la participación de la selección nacional de fútbol tanto en las eliminatorias del Mundial como en el próximo torneo sudamericano de este deporte.

Ha muerto Míster Huifa y por lo menos en honor a su memoria los cronistas deportivos chilenos (no me estoy refiriendo a los de su revista) deberían pesar en sus conciencias la responsabilidad que tienen no respecto a los chilenos en su totalidad, sino que respecto a esa oncena de jugadores que vestirán la casaquilla roja y saldrán a la cancha. Cuando un empate cero a cero (como el de Chile ante Inglaterra en Wembley) se considera una fiesta nacional, cuando los jugadores se abrazan al final del partido por el simple hecho de no haber recibido goles, es que algo anda mal en nuestra mentalidad chilena. Luego vienen los títulos de la prensa: espectacular, sensacional, y otros epítetos exagerados ante una campaña mediocre. Bueno, la cosa es que en los momentos cruciales es donde se ve que los elencos nacionales son un gigante (de titulares) con pies de barro y los jugadores –a quien nadie puede condenar por no ser buenos– reciben el ajusticiamiento de la opinión pública.

Hace unos días un periódico reprodujo una crónica de Míster Huifa en que alababa la pierna izquierda de Leonel Zánchez. Fue una pierna izquierda que no decepcionó, que provocó goles reales y contentamiento en la gente basado en lo que verdaderamente pasaba en el césped de los estadios del mundo.

Carlos Huerta
Quillota

Viejo enigma

Señor director:

Chile es un país que siempre ha sido remecido por catástrofes naturales de todas las índoles. Esto ha redundado en la gran solidaridad que demuestra el habitante de estas tierras cuando la adversidad sacude a su pueblo. Lo vi en el terremoto de 1985, en las inundaciones.

Ahora problemas no faltan. La sequía que todos vivimos, agravada por otras complicaciones, viene a poner a todo el país en estado de alerta ante la naturaleza. No se trata de culpar a un régimen tal o cual, ni a sus funcionarios. Pero creemos que una correcta planificación habría evitado, por ejemplo, algunas de las secuelas de las erupciones del volcán Lonquimay. Los chilenos somos improvisadores y eso no lo puede negar nadie.

Así lo del smog. No pudo don Pedro de Valdivia saber que estaba cometiendo un tremendo error al construir esta ciudad de Santiago en un verdadero cajón. Para él mas bien ésta era una zona protegida, exuberante de vegetación y bañada por un amable río. Pero paulatinamente durante el siglo veinte varias administraciones de todos los colores políticos han tenido los datos suficientes para saber que los residuos que destilan las minas río arriba ayudan a matar cualquier tipo de vida en las aguas del Mapocho, siempre sucias además por los desagües. Este gobierno ayudó al crecimiento exagerado del parque automotriz, en vez de planificar formas de vida entre los ciudadanos en las que se pudiera prescindir de vehículos a motor de combustión. Ahora estamos con el problema hasta el cuello, cualquier solución es demasiado cara, y nadie quiere ni puede perder plata. Volvemos entonces al viejo enigma de si hace falta o no hace falta un Estado subsidiario para cubrir esos asuntos que no son negocio para ningún inversionista.

Daniel Pérez Góngora
Profesor de Estado

La crisis de la derecha

Marcelo Contreras

Hay una crisis en la derecha. Es una larga y profunda crisis, que se identifica con el agotamiento del régimen militar y su derrota en el plebiscito del 5 de octubre. Sus orígenes, sin embargo, se remontan a la abdicación de sus convicciones democráticas que hiciera en 1973 y que mantuvo a lo largo de estos casi 16 años, dejando a los militares al cuidado de los asuntos de Estado, para centrarse exclusivamente en sus negocios lucrativos.

Hoy, cuando se cierra el ciclo autoritario en nuestro país, este sector atraviesa por serias dificultades para reencontrarse con la vida política democrática. Importantes sectores empresariales así como diversos grupos políticos de derecha siguen soñando con la posibilidad de proyectar el régimen militar con fórmulas de democracia restringida que le permitan mantener los núcleos esenciales de un modelo económico que sólo pudo ser impuesto sobre las bases autoritarias de un régimen militar.

Para ello tratan de inventar liderazgos artificiales a través de onerosas campañas de marketing político que nadie sabe quiénes y cómo financian. De la misma manera promueven anónimas campañas para animar al actual jefe del Estado a intentar una nueva aventura en una hipotética postulación. En subsidio, consideran la posibilidad de levantar la candidatura del actual ministro del Interior, supuestamente prestigiado con el éxito obtenido a propósito de las negociaciones en torno a las reformas constitucionales. De paso, buscan comprometer en sus afanes a las fuerzas armadas, a quienes insisten en asignarles un rol tutelar sobre el futuro sistema político democrático.

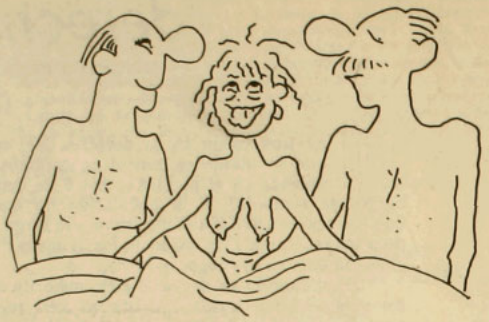
Todo esto no pasa de ser un juego peligroso y sin destino. El resultado del plebiscito selló definitivamente la suerte del régimen militar y de todo intento de proyección. Nuestro país se encamina a un régimen verdaderamente democrático, en donde la única legitimidad posible será aquella que emane de la soberanía popular libremente expresada a través del voto ciudadano. Allí cada uno de los sectores políticos deberá competir, en un plano de igualdad y según las leyes de la democracia, por el favor de la mayoría para realizar sus proyectos y programas.

Existen otros sectores en la derecha: un reducido núcleo que mantuvo su fidelidad con los principios democráticos: sectores minoritarios que levantaron su voz para protestar por las violaciones a los derechos humanos, que se unieron a la lucha contra el autoritarismo y en favor de la democracia, que votaron por el *no* en el plebiscito. Todos ellos se han pronunciado en favor del candidato único de la Concertación.

Y también existen sectores en la derecha que han evidenciado un mayor realismo político que aquella derecha que hoy se sigue jugando por el continuismo del régimen militar. Son sectores significativos que muy tempranamente entendieron que el régimen militar no dejaría herederos, y que durante este último tiempo se han jugado por salidas políticas consensuales que faciliten la transición a la democracia. Estos sectores asumen que su responsabilidad consiste en reconstruir expresiones políticas democráticas para la derecha, capaces de competir en el futuro inmediato con los otros sectores políticos, de acuerdo a las reglas de la democracia.

Esta contradicción entre continuistas e innovadores recorre a la derecha chilena, generando la profunda crisis por la que hoy atraviesa, que no es sólo política: es una crisis de identidad. •

Abuelita proxeneta



El escandalete reventó en la Costa Azul el martes 27. Ese día Paule Lafforgue, una abuelita proxeneta de 72 años, fue condenada por el tribunal de Niza a dos años de prisión simbólica y 7.500 dólares de multa, además de tres años de libertad vigilada.

Su pecado: albergaba en su casa a dos bellas de más de 60 años cada una, que deleitaban con sus voluptuosas anatomías a clientes de edades similares.

Con su sentencia, el tribunal fue más implacable que el propio fiscal, y condenó a los 30 gatos que cuidaba la anciana a deambular por las calles, maullando incansablemente, alertando al vecindario y protestando por la bestial desaparición de su protectora.

Los vecinos también se indignaron. "Paule era una buena chica", aseguró Michel Marchal. "Nunca le hizo daño a nadie. En su casa ocurrían sólo cosas buenas".

"¿Qué haremos ahora?", preguntó consternada por su parte Susan Eluard, una vecina de 74 años que manifestó preocupación por el destino que le daría ahora su marido al tiempo libre.

A pesar de la manifestación de gatos y vecinos, Paule fue mantenida en prisión durante 24 días y la pena fue declarada inamovible.

La generosa anciana recibía de sus dos amigas la mitad de lo que cobraban a sus clientes: 100 francos (15 dólares) por cada sesión de amor, pasión o ternura, según el caso.

El tiempo que ocupaban en estas prestaciones, explicó la inculpada cuando la subían al carro policial, variaba según el entusiasmo de cada cliente y la complicidad que supieran despertar en su efímera pareja. "Pero nunca sobrepasaba la hora, para evitar ataques al corazón u otras inconveniencias", dijo.

El jueves 29, en la casa de la afectada se levantó un lienzo: "La sentencia es inmoral". •

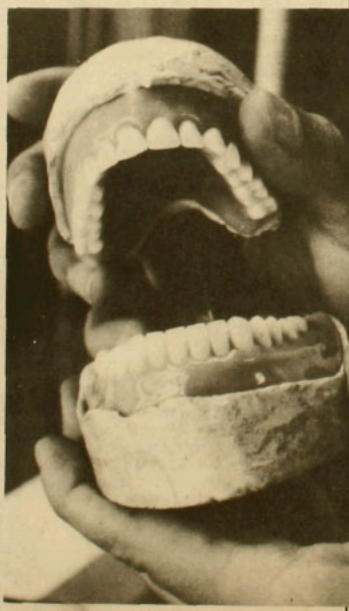
Vampirismo caníbal

A los 22 años, en plena juventud, José Alfonso Delgado Andrade, oriundo de Punta Arenas (esa austral ciudad), había elegido una extraña afición para entretener sus noches ociosas: morder glúteos de mujeres jóvenes de la zona. Durante más de tres meses el tipo actuó en la impunidad, deslizándose por las oscuras calles de la población 18 de Septiembre, las que conocía como la palma de su mano, hasta toparse con alguna dama digna de su vicio. Tras interceptarla, Delgado Andrade le hacía a la escogida una oferta sexual y –como el rechazo era inevitable– procedía a coger a su víctima por la parte posterior, agachándose hasta que sus blancos y enormes dientes quedaban al nivel del traste de la mujer. Entonces venía el tarascón: rápido, preciso, implacable.

Conocido también como El Hombre Perro, Delgado se había hecho tristemente célebre en Punta Arenas, y la necesidad de afecto femenino que expresaba en su ansiosa conducta sólo obtuvo como respuesta el terror y el repudio de las puntarenenses.

Cuando la policía estimó que la situación ya merecía un paralé, envió a sus más atractivas agentes a pasearse por la población 18 de Septiembre en calidad de cebo. Delgado Andrade no pudo resistirse y salió de su escondrijo decidido a practicar nuevas mordeduras, con tan mala suerte que fue golpeado y atrapado por una de estas damas de la ley. En cana, incomunicado, ahora Delgado Andrade mastica su desdicha.

Muchos recordaron –a la luz de este suceso– aquel otro episodio ocurrido en Mar del Plata hace un par de años (ver APSI 241), donde un sujeto, que evidenciaba inclinaciones similares a las de Delgado, recorría la playa a bordo de una vieja motoneta, escogiendo su presa entre las mujeres distraídas que se tostaban en la arena. Pat, el Enano Caliente –como fue llamado este picarón a falta de su verdadera identidad– se acercaba rápidamente y dejaba la huella ignominiosa de su dentadura en el lugar preciso donde la espalda de la víctima perdía su nombre. Más hábil o más afortunado, Pat jamás pudo ser habido por la policía. •



¿Entiende usted a los militares?



El libro acaba de aparecer, se llama *Para entender a los militares* y lo escribe un civil: Raúl Sohr.

Sociólogo y periodista, Sohr se aboca en él a analizar la organización y las armas que dan sentido al ámbito castrense. Cita hechos, documentos y anécdotas, y refuerza con elementos históricos y teóricos que derivan de las doctrinas de pensadores castrenses como Clausewitz, Liddell Hart y Beaufre.

"La ética militar y los principios de la guerra difieren de las normas que guían la vida civil. Comprender la mentalidad de quienes se preparan para matar y morir en la más rigurosa disciplina y orden jerárquico es más que recomendable: es un deber", señala el autor.

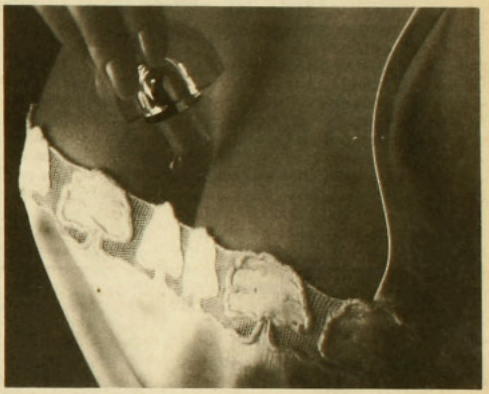
El libro, publicado por Ediciones Melquíades, analiza, entre otros aspectos, la organización y el equipamiento de el Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea de nuestro país.

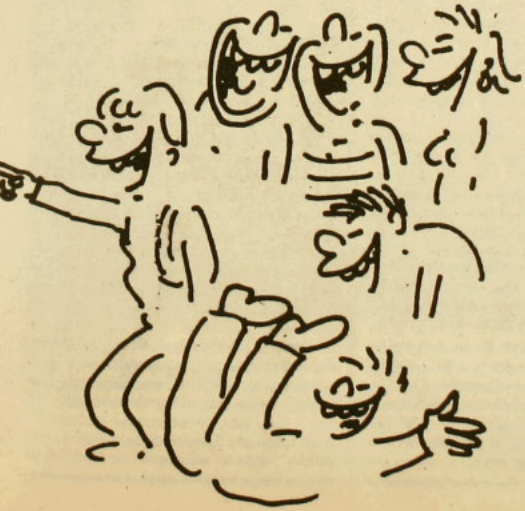
Cómo definir una guerra, la guerra nuclear, la guerra convencional, las guerras irregulares. La guerra de guerrillas, el terror, la escuela de Rambo, la doctrina de seguridad nacional, el conflicto de baja intensidad, la inteligencia, la guerra sicológica, la moral del combate, qué mueve a los ejércitos; las características de los genocidas.: éstos son algunos de los aspectos que trata el libro a modo de capítulos. "La realidad de los ejércitos debe ser abordada sin juicios de valor o prejuicios ideológicos", afirma el civil Sohr. •

Un siglo al pecho

El sostén está de cumpleaños. Cien años se cumplen este mes desde que, en 1989, la corsetera parisina Herminie Cadolle diseñara aquella prenda reducida que vendría a devolver el aire a millares de damiselas, sometidas a cotidiano sin aliento por el uso del corsé. Bienestar, le llamó Cadolle a su primer modelito.

Prenda varias veces vilipendiada, el sostén (también corpiño o brassière, según jergas diferentes) ha resultado ser buen sujetador de femeninas redondeces y, además, negocio suculento. Desde que en 1913 la neoyorquina Caresse Crosby redujera el bienestar parisino a dos pañuelos de nariz muy bien amarrados y unidos por una cinta rosada, bastante ha crecido la industria. Se calcula que hoy este trozo de tela con misión tan estratégica vende al año más de mil quinientos millones de dólares. •





Certamen risueño

Un concurso fotográfico poco tradicional está organizando APSI durante este mes. Se trata del Primer Concurso de Fotografías de Humor Político, en el cual las imágenes en competencia deben estar referidas a situaciones jocosas que involucren a personajes políticos chilenos o a sucesos de la vida nacional que llamen a esbozar sonrisas.

Las fotos deben ser inéditas (es decir, nunca antes publicadas) y todos los fotógrafos nacionales están invitados a participar. Quienes deseen concursar –por risueños honores, por ganar el primer premio consistente en dos pasajes a Buenos Aires, o simplemente por el gusto de ejercitar la sana competencia– deben enviar sus imágenes, en sobre cerrado, a Contacto Limitada (Phillips 40, oficina 68). Es menester que se indiquen los datos del autor y las circunstancias en que la fotografía fue tomada. El formato mínimo exigido es de 18 x 24 centímetros, en blanco y negro o color.

Serán jurados el pintor Nemesio Antúnez, el publicista Jaime Celedón, el fotógrafo Marcos Ugarte, Marcelo Contreras –director de APSI– y el fotógrafo y profesor de fotografía Juan Domingo Marinello.

El plazo de entrega vence el 20 de julio a las 18:00 horas. •

Hernán Büchi

La metamorfosis del candidato

Según no pocos, Hernán Büchi anunciaría su candidatura a la Presidencia de la República sólo el 10 de agosto, cuatro días antes del vencimiento del plazo de inscripción de candidatos. Algunos aseguran que el ex ministro se pronunciará el 10 de julio, una vez que regrese de Colombia, adonde se llevó, el miércoles, su tedioso mutismo sobre esta materia. Otros señalan que el 14 de este mes Büchi dará el sí. En todo caso, a estas alturas el asunto, de tanto estirarse, aburre. Así y todo, si Büchi se reinstala como candidato de verdad (y no como ahora, eludiendo los desafíos que se le exigen a un aspirante: debatir y dar a conocer sus ideas ante la opinión pública), el choque con la ya lanzada candidatura de Sergio Onofre Jarpa, presidente de Renovación Nacional, explicitará una crisis que desde hace tiempo se incuba en la derecha criolla.

Büchi no es el mismo de hace dos meses. El "fenómeno" ha cambiado y ahora, con la deserción de varios de los hombres claves que le aportaban a su campaña ideas frescas, el ex ministro es más bien la expresión de lo añejo: la médula que articuló muchos de los movimientos de estos quince años de régimen militar.

Con el correr del tiempo se han distinguido claramente cuáles son los grupos de poder que, desde un comienzo, han estado tras esa postulación. Los grandes empresarios, los grupos económicos y la tecnoburocracia surgida durante el gobierno ven en Büchi al hombre que puede preservar el modelo del que han profitado. Y sin hacer "correcciones" mayores. Es desde allí donde surgen los recursos que han permitido mantener la costosa campaña publicitaria del ex ministro, evaluada en círculos oficialistas en 42 millones de pesos semanales.

La mantención de esa candidatura es quizás la expresión más certera de una trama del poder que se crió bajo el alero y en el ejercicio del gobierno militar. Allí está, por ejemplo, una amplia generación de burócratas que han hecho carrera en organismos estatales. Como se ha dicho, gran parte de los recursos provienen de empresas recientemente privatizadas. Los que mueven los hilos son los míticos Chicago-boys, con Sergio de Castro a la cabeza. Siempre, en definitiva, la campaña de Büchi estuvo en esas manos.

Sin embargo, el que estos antecedentes se hayan hecho públicos es también un signo.

El secreto de mantuvo durante un tiempo, pero surgió porque en el mundo empresarial hubo sectores que quisieron develarlo, en una clara muestra de que no están con Büchi, con lo que representa, y que, por el contrario, prefieren la opción política y económica que encarna Jarpa. O, en su defecto, evalúan la alternativa de que se levante una tercera opción, algo que sea el resultado de una transacción que en estos días se alienta: es en ese escenario donde vuelve a repetirse el nombre del actual ministro del Interior, Carlos Cáceres, quien fue explícitamente mencionado como una "posibilidad", el martes 27, por el empresario Ricardo Claro, quien como se sabe no da puntada sin hilo.

Además, Cáceres no está en buen pie. Al interior del gobierno han vuelto a surgir presiones de los llamados "duros" en su contra.

El que se ventilara que Julio Ponce Lerou, de Soquimich, yerno del general Pinochet, estuviese tras la campaña de Büchi fue un golpe certero contra la trama que está tras esa postulación. Algo similar ocurrió con la Corporación Siglo XXI, donde figuran Hernán Briones y Ernesto Ayala, al que algunos empresarios jarpistas apodan "el cuaternario": argumentan que sus pensamientos son prehistóricos.

La ofensiva de desenmascaramiento tuvo efecto. Según informaciones que circularon la semana pasada, el grupo de Ayala habría pasado a un rol pasivo "en espera de la definición de Büchi", espantado por la pública vinculación con Ponce Lerou.

En todo caso, esa Corporación sigue vigente: mal que mal son 50 las personas encargadas de recolectar los aportes de diferentes empresas que, según la revista *Qué Pasa*, son estratificadas en 51 categorías, lo que determina el monto del aporte.

La presión que esos sectores pueden ejercer es considerable. Por eso, un dirigente de la UDI dijo a APSI que "quienes están presionando a Büchi son los grupos de poder; por eso su candidatura es inevitable. Su postulación ya no depende de él: por eso está obligado a volver".

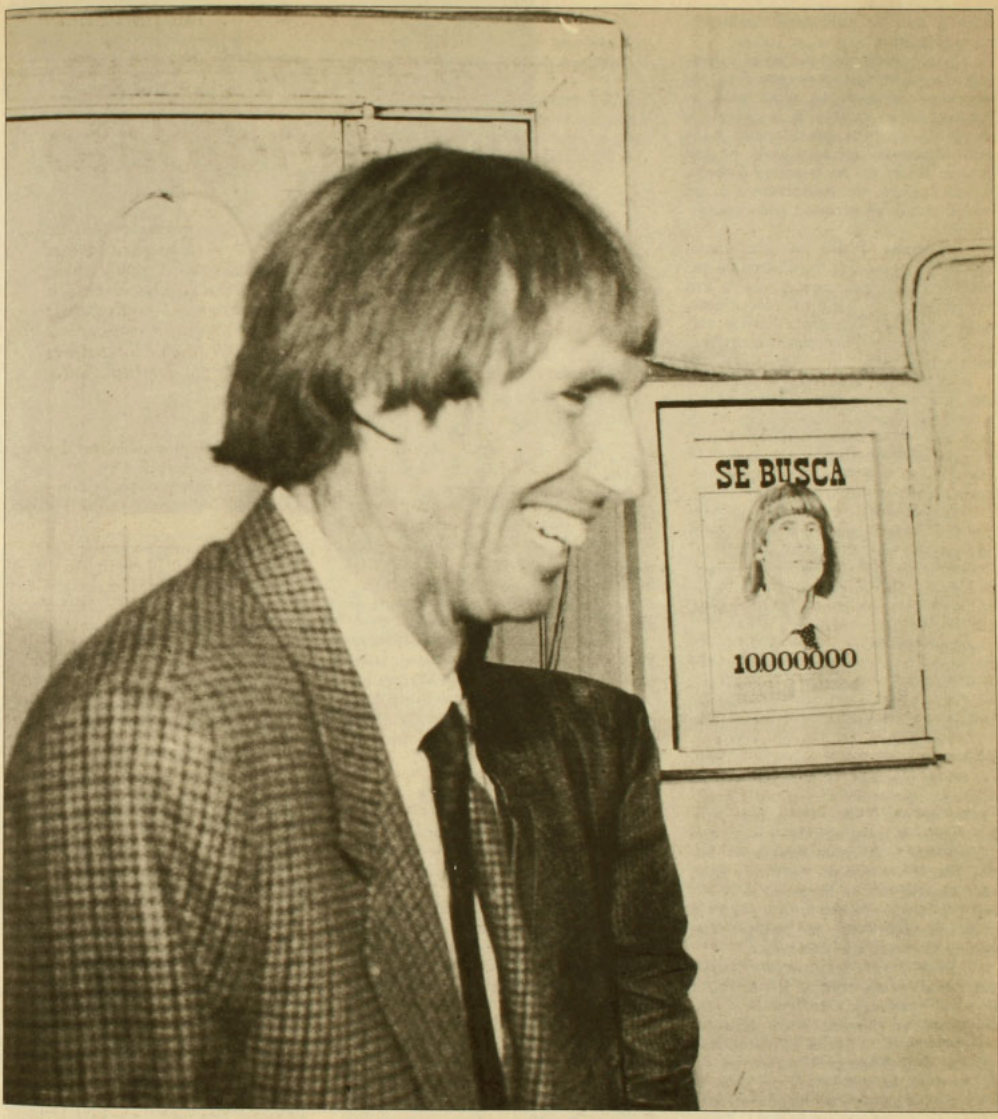
CUESTION DE CONFIANZA

Así y todo, es hora de preguntarse si todo lo que ha ocurrido (tiempo de reflexión, retiro, silencio sin definición, etcétera) es parte de una estrategia que así fue diseñada desde un comienzo. En algunos círculos de derecha ligados a la publicidad se habla, incluso, de una "operación Mitterand", aludiendo a la última elección donde el presidente francés resolvió postular a última hora.

Como sea, el retorno de Büchi afectaría la que fue su mayor fortaleza: la presentación de una imagen de transparencia y veracidad. Ya tanta dilación ha afectado esa imagen, y más de lo que creen sus publicistas. Cuestión de confianza.

Entre los cercanos a Büchi se sigue arguyendo que al ex ministro le conviene una campaña corta, que explote al máximo el inicial impulso publicitario. Esa idea tiene otra lectura: se pretende evitar que el candidato se muestre, que exponga sus ideas, que participe en debate, que exponga, en suma, cuáles son sus proposiciones.

La intentona de crear un candidato que esté "por encima de las campañas", más el adimento de una figura que llega hasta a apelar a la estrella



de Belén, parece más bien destinada a perfilar a una suerte de iluminado al que, por lo mismo, no se le puede exigir que pruebe sus condiciones. En este caso, sus condiciones políticas. Porque la cualidad de técnico, en este capítulo, no basta.

¿Puede un candidato actuar, postularse, desde el limbo? Difícil. El problema de Büchi sigue siendo un problema de fondo más que de forma: el supuesto atractivo personal no es suficiente; y el contenido es lo que falla. Los hombres que están detrás de Büchi han recibido, en ese sentido, al menos dos advertencias.

La primera, de Peter Daily, uno de los encargados de la campaña presidencial de George Bush. La segunda, de expertos electorales ingleses que se aparecieron por Santiago. Ambas recomendaciones enfatizaron el hecho de que Büchi no era un producto, una proposición de ideas que comu-

nicar y que "la publicidad comunica, pero no inventa".

Así y todo, parece que el ex ministro está resuelto a respostular, pasando por alto, quién sabe cómo, la "contradicción vital" que lo marginara de la carrera presidencial hace ocho semanas. Por lo menos, en ese tiempo Büchi no ha buscado trabajo. Es un indicio: un tecnócrata que no busca trabajo es porque tiene algo asegurado.

Además, Büchi ha solucionado algunos menesteres familiares de carácter privado que, para el talante tan conservador de algunos derechistas, aparecían como irreconciliables con una postulación a la primera magistratura.

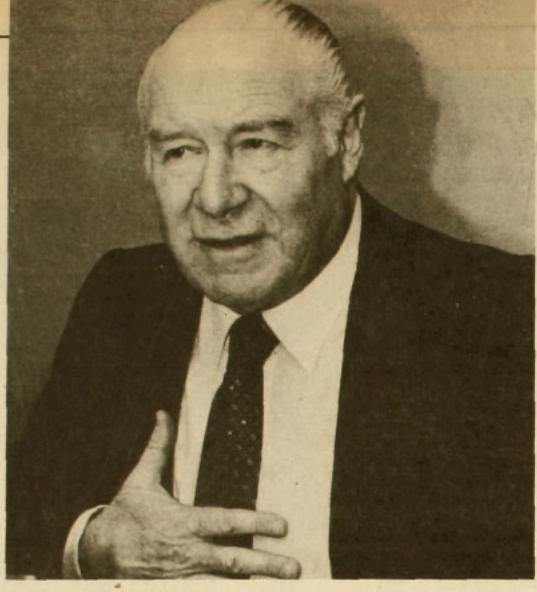
Büchi, además, ha seguido manteniendo contacto con personalidades y dirigentes de partidos. El lunes 26, por ejemplo, se reunió con gente de la UDI en el ánimo de "poner al día" la idea de que "si no hay otro" no le quedaría otra alternativa que presentarse.

La vuelta de Büchi debería producirse, a pesar de las dispares versiones que circulan, después de que el Centro de Estudios Públicos (CEP) tenga lista su última encuesta (el 4 de julio tendrá los resultados que se harán públicos el 8) y antes de que RN efectúe su Consejo general (15 y 16 de julio), donde debiera proclamar su candidato. Es por eso que las dos fechas más recurridas para que Büchi hable son el lunes 1° y el viernes 14.

Respecto a RN, la idea sería presionar a ese partido y ponerle, en medio de su Consejo, la candidatura de Büchi ya reasumida. En cuanto a la encuesta del CEP (de la empresa Adimarc), allí se pretende demostrar que Büchi sería el único candidato con opción frente a Patricio Aylwin y que, además, ostenta un respaldo muy superior a Sergio Onofre Jarpa. Algunos en RN no escondían, por ejemplo, sus sospechas respecto a la encuesta.

En la UDI se decía, la semana pasada, que en ese sondeo Büchi iba a aparecer muy cerca de Aylwin o, incluso, con un porcentaje de adhesiones levemente superior al candidato opositor. Sin embargo, el miércoles, en RN se tenía otra información: que, "a pesar de los esfuerzos" –según un alto dirigente de esa colectividad–, "Aylwin le gana por alrededor de diez puntos (porcentuales) a Büchi".

En cuanto a la ventaja que ostentaría Büchi sobre Jarpa, en RN se estima que eso es "obvio, porque Büchi lleva meses en una campaña que ha gastado millones de pesos y que, además, se ha planteado de tal forma que el candidato no asume los costos de su candidatura, escondiéndose". En descargo, afirman que "Jarpa no ha iniciado una campaña y, por el contrario, aquí las platas no abundan".



Luis Velasco

Sergio Onofre Jarpa: desde el 5 de octubre, en tránsito.

Respecto a la encuesta CEP, en RN se argumenta que lo que debería medir es otra cosa: "¿cuánto durará este fenómeno Büchi?; ¿con qué confianza cuenta ahora?; ¿por cuánto tiempo la publicidad podrá suplir la falta de contenido de esa candidatura?".

BUCHI ES OTRO

En el fondo, el problema es que RN estima que el actual Büchi es diferente al que sembró ilusiones hace meses. Y argumentan:

• Antes, Büchi estaba consolidando una posición de independencia frente al gobierno; ahora aparece apoyado por los grupos de poder del régimen y, políticamente, fundamentalmente por la UDI.

• Antes, Büchi mantenía una relación positiva con los partidos políticos y, particularmente, con RN. Eso implicaba que iba a sumir un discurso con contenido político (los hombres claves en eso eran Andrés Allamand y Sebastián Piñera), como se reflejó en su propuesta de reformas constitucionales. Ahora, Büchi aparece apoyado por un grupo que le asegura sólo una gran operatividad financiera, y con gente, como Ponce Lerou, "que son impresentables por su mala fama". La tendencia es que todo se reduce a una opción y un discurso economicista.

• Antes, Büchi caminaba a mostrar una imagen limpia en materia económica. Incluso se había conversado con la Democracia Cristiana la posibilidad de establecer un sistema público que mostrara el financiamiento de ambas campañas (Büchi y Aylwin). Ahora, todo es al revés: los recursos, ya se ha dicho, provienen sin transparencia.

• Antes, Büchi tenía un equipo de trabajo muy eficiente y multifacético, que pretendía "equilibrar" ante los vacíos del ex ministro, sobre todo en lo político. Ahora, ese equipo no existe y es muy difícil que se reúna nuevamente. Al menos dos piezas claves no se integrarían de nuevo a él: Allamand y Piñera.

Pero, sin duda, la vuelta casi segura de Büchi significará una merma en el gran capital que se había ido acumulando: su imagen de veracidad. Es por eso que algunos, apelando quizás a resabios de una confianza perdida, creen que Büchi finalmente reiterará que no va a ser candidato. Quizás lo haga, aunque sea tarde.

JARPA, PREMISA EXPLICITA

Por lo anterior se asienta la idea de que RN, aunque Büchi se repostule, insistirá con Jarpa. Claro que la tercera opción (Cáceres) ha cobrado vuelo. Pero RN, en el apoyo a un candidato, también está jugando su parte en la negociación de un posible pacto parla-

Aylwin: también el PAC

El 6 de julio la Concertación proclamaría oficialmente a Patricio Aylwin como candidato. Para esa fecha el programa de gobierno debería estar casi a punto, al igual que en el acuerdo de las candidaturas parlamentarias de la oposición.

El miércoles, el Partido Alianza de Centro, que preside Germán Riesco, proclamó a Aylwin, en una ceremonia con himno nacional, invitación a la esposa del candidato y discurso ad hoc de líder DC. La novedad la constituyó la presencia de muchas mujeres. El apoyo del PAC se resolvió el martes, en una reunión conjunta de la comisión política y la mesa directiva del partido, que empezó a las cuatro de la tarde y duró tres horas y media. Hubo debate, aunque, según una fuente, "no hubo heridos".

El PAC votó dos veces. La primera, para ver si el partido tomaba una decisión en ese momento o la postergaba. Ganó la primera moción por 20 a siete. Después, se votó si se apoyaba o no a Aylwin. 17 votos proclamaron al presidente del PDC, contra 5 oposiciones. Otros, ya se habían retirado.

En la Concertación, un tema que causó preocupación fue la declaración del ministro Cáceres, quien dijo que los comunistas y Clodomiro Almeyda no podrían presentarse como candidatos independientes.

A juicio de los opositores eso habría quedado expresamente aclarado con las reformas constitucionales propuestas (derogación del artículo 8º).

Incluso para Sergio Onofre Jarpa, de aprobarse el 30 de este mes las reformas, no tendrían vigencia las proscripciones derivadas del artículo 8º. Y así se lo había dicho a Cáceres en la reunión que sostuvo con él, el miércoles 28, en La Moneda. • **N.F.M.**



Luis Velasco

mentario de las fuerzas de derecha. La semana pasada las conversaciones se paralizaron luego de que Andrés Allamand, secretario general de RN, declarara el lunes 26 que todo volvía a "fojas cero", luego de que el día anterior Jaime Guzmán propusiera que la derecha se presentase a los comicios con dos candidatos presidenciales.

La molestia provino porque RN ha negociado con la UDI, según Allamand, "con la premisa de trabajo explícita" de que Jarpa será el candidato (único) y que por eso RN debe hacer concesiones al partido de Guzmán en materia de candidaturas parlamentarias (tal como lo hizo la Democracia Cristiana con sus socios de la Concertación). Para la UDI, sin embargo, el tema presidencial debe desligarse de la negociación parlamentaria.

Incluso, el martes, Joaquín Lavín aventuró la posibilidad de que ello se acordara renunciando la UDI a la compensación antes aludida. Quizás la UDI saca cuentas de que, por ser el partido que mejor sintoniza con la opción que hay tras la candidatura de Büchi, podría profitar de su respaldo en las elecciones al Parlamento.

El que en la derecha se vislumbre la posibilidad de que se alcen dos candidaturas presidenciales (y dos listas parlamentarias) prueba las diferencias que allí se incuban son de fondo. La UDI, "expresión política del poder económico" según un dirigente de RN, hace suyas las "modernizaciones" y el modelo actual. RN, en cambio, ha señalado que se requiere introducir cambios al sistema que lo hagan más "social". Es por eso que a Jarpa, por ejemplo, hasta han llegado a calificarlo de "socialista" en los sectores de los Chicago-boys.

Sin embargo, las diferencias son, ante todo, políticas. RN, desde el plebiscito, ha emprendido una estrategia que los ha instalado en el debate político, democrático, como un interlocutor valido. La actitud de Jarpa, el 5 de octubre, marcó el comienzo de un tránsito. Es una opción de transición la que allí se compromete. Por eso ese partido ha buscado acuerdos con la oposición (por ejemplo las reformas constitucionales). De hecho, RN está ahora embarcada en que se logre luego un acuerdo económico y social que involucre a empresarios, trabajadores y partidos políticos. El que anda en esos pasos es Manuel Feliú, presidente de la Confederación de la producción y el comercio, que el lunes 26 se reunió con Aylwin. El viernes, Feliú se iba a juntar con Jarpa, pero la cita no prosperó.

Pero por ahí pasa la apuesta de RN.

Una apuesta que Büchi hizo suya (de la mano de Allamand y Piñera) hace varios meses y que ahora, a juzgar de quienes lo están postulando, parece que pasó al olvido. •

Miguel Angel Poduj

"La situación en la derecha es sumamente confusa"

Miguel Angel Poduje renunció al gabinete en mayo, junto con Hernán Büchi. Poduje dijo que era para pensar si sería candidato a senador: han pasado tres meses y, como Büchi, aún no se decide.

Sobre la confusa situación al interior de la derecha, los candidatos presidenciales, las fuerzas armadas y "los modos de hacer política" habla este ex ministro de la Vivienda, un hombre que se siente "un büchista del alma".



Inés Paulino

–Usted fue uno de los colaboradores más estrechos de Pinochet en los últimos años. ¿Cree que finalmente el general va a ser candidato a la Presidencia?

–Creo definitivamente que no. Además, jurídicamente no puede ser.

–Más allá de lo jurídico, ¿usted cree que él quiere ser?

–En las circunstancias de hoy, no. En lo íntimo, creo que el Presidente no quiere. Esta es una opinión muy personal mía.

–¿Entonces todo esto de su candidatura es un volador de luces?

–Hay mucha gente que pretende que algunas personas sean candidatos, que adquieran un protagonismo en la vida política. Pero no pasa de ser el deseo de esas personas.

–La situación en la derecha está muy confusa.

–Sumamente confusa.

–Veamos: por una parte se ve a Pinochet; por otra se agita el fantasma Büchi; Jarpa es candidato y Hermógenes Pérez de Arce sólo renunció el viernes a su postulación.

–Todo esto no me gusta para nada y no debiera ser así, porque si uno tomara los elementos doctrinarios de gente que está al interior de la plataforma de la centroderecha esto no debiera ocurrir. Si uno mira a la UDI, mira Renovación Nacional o mira el pensamiento de mucha gente que está en esa esfera, no encuentra diferencias sustanciales. Y lo curioso es que esta situación es muy distinta a lo que se produce en la Concertación, donde las diferencias son muy de fondo y muy profundas, y mire donde están. En consecuencia, uno se queda perplejo cuando a este otro lado, donde sólo hay diferencias de estilo, de formas, que no son tan profundas, no se puede llegar a acuerdos.

–Se dice que en esta situación de enredos que vive la derecha podría surgir un nuevo hombre: Carlos Cáceres.

–Carlos Cáceres es una gran persona. Un hombre muy patriota que ha cumplido un rol importante en la vida política nacional, sobre todo porque tuvo que asumir como ministro del Interior en una situación adversa, después del 5 de octubre. Ojalá pudiera surgir un hombre como Cáceres. No obstante, él ha insistido en que ni siquiera le toquen el punto. Para él esa posibilidad sencillamente no existe.

–¿Y usted a quién prefiere, entre Jarpa y Büchi?

–A Büchi.

–¿Por qué?

–Hay muchas razones. Entre otras, porque Hernán representa una generación en la cual he estado comprometido yo, que ha estado presente todo el último período en el país, en la estructuración de sistemas nuevos, de una modernidad instalada en Chile. Entonces, sin menospreciar la calidad de don Sergio Onofre Jarpa, con el cual me liga una amistad, creo que es más atractivo y más de futuro un hombre como Büchi.

–¿Vuelve Büchi?

–Difícil pregunta. Hernán no es político. La vida política tiene muchos resquemores, muchos golpes bajos, muchos vuelcos, muchos problemas de personas. A una generación como la nuestra no le gusta la forma como se hace política en Chile, y Hernán creo que se sintió muy complicado en este esquema que no era su hábitat.

–Mi pregunta es si vuelve.

–Voy a eso. Creo que hoy se vive una situación muy compleja y que Hernán está tomando conciencia de la responsabilidad profunda que le cabe. Pienso que si él internaliza esa responsabilidad frente a mucha gente que lo estima y cree en él, finalmente va a aceptar la candidatura.

–Jarpa ha dicho que puede haber dos candidatos y dos listas parlamentarias.

–Creo que perfectamente podría haber dos candidatos y una sola lista parlamentaria, y eso yo se lo he escuchado decir a Jarpa. Ahora, yo no soy un técnico electoral. No sé si dos candidatos tiran más que uno.

–Según usted, entonces, Jarpa ha cambiado de opinión.

–No me cabe duda. En un momento Jarpa era partidario de dos candidatos y una lista parlamentaria. Evidentemente desde que es candidato ha variado su posición.

–¿Y usted va a ser candidato a senador?

–No lo tengo claro, porque ser candidato es algo muy serio. Tendría que formar parte de una estructura ganadora, es decir debería darse una lista única para el Parlamento. En ese caso sería candidato por donde nací, aquí en Santiago.

–¿Y si no se da una lista única?

–No soy candidato a senador.

–Muchos dicen "no soy" y terminan siendo.

–Usted va a ver: si hay dos listas, yo no soy candidato.

–En caso de que fuera elegido senador, ¿cuál sería su actitud ante una eventual primera magistratura de Patricio Aylwin?

–Yo diría que habría que hacer una oposición constructiva. Esto significa que uno tiene que identificarse con lo bueno y criticar lo malo. Lo malo es aquello que dice relación con una sociedad inconveniente para el país. En segundo lugar, la oposición constructiva debe tener alternativas, y uno debe tener muy claro cuáles son esas alternativas: uno puede decir rechazo esto, pero propongo esto otro. El "no por el no" ha sido el mal de la política chilena durante un siglo y ha sido lo que ha desprestigiado este quehacer tan importante de la vida nacional. Uno tiene que ser alternativo para plantear la negación, para que sea una negación seria.

–A su juicio, ¿cuál debería ser el rol de las fuerzas armadas en el futuro gobierno de transición?

–Creo que tienen un papel institucional muy importante, y ahora más que nunca. Deberán ser los tuteladores de la seguridad extrema e interna del país.

–¿Eso significa tutelaje político?

–No necesariamente.

–Al decirme "no necesariamente" está dejando una posibilidad.

–No. El tutelaje político es otra cosa. En conformidad con el Consejo de Seguridad y las reformas constitucionales, está claro que se le da cauce a la participación militar a través de esas instancias, con el objeto de que se inserten en la institucionalidad. Pero esto en ningún caso es tutelaje político...

–¿A pesar de las últimas declaraciones del Ejército en relación a los planteamientos de Patricio Aylwin sobre la permanencia del comandante en Jefe?

–El problema de las declaraciones de Patricio Aylwin es que tienen dos fases distintas. En una primera fase Aylwin plantea que el asunto de la comandancia en jefe del Ejército debería tratarse en forma privada. Hasta ahí estaba bien. Luego viene la segunda fase, cuando explicita su pensamiento y señala que no ve al general Pinochet como comandante en jefe. Este hecho, que desdice lo primero, genera otra situación y produce un enfrentamiento entre el cuerpo de generales y un sector de la civilidad. Y esto conspira, por cierto, contra la institucionalidad normal del país.

–¿Esto implica un endurecimiento del Ejército?

–No. Yo diría que es reafirmar una doctrina.

–En definitiva, usted es partidario de que Pinochet se mantenga como comandante en jefe?

–Por cierto, porque le daría continuidad por un período de años al man-



Inés Paulino

do institucional, y así se evita que éste quede en un grado de desconcierto, en un momento en que debe existir plena unificación de las fuerzas armadas. En los países donde ha habido descabezamiento de las fuerzas armadas, éstas han quedado desmoralizadas, han quedado desfasadas del proceso, han quedado sin voz.

–¿A usted no le parece impresentable un gobierno democrático de oposición con un comandante en jefe que ha representado el autoritarismo durante todos estos años?

–Es verdad que hubo autoritarismo. Y es lógico que así haya ocurrido, después de un crisis. Sin embargo, al iniciarse una nueva etapa, cuando ese comandante en jefe está consciente de su rol, cuando sabe cuáles son sus atribuciones, cuando sabe cuáles son sus destinos, no me parece malo. Loque no debe ocurrir es la invasión de un campo a otro. Eso es poco recomendable. Pienso que si el general Pinochet se sitúa en un rol profesional, como comandante en jefe, y el futuro Presidente de la República ejerce en su entera dimensión todas sus atribuciones y todas sus facultades, estoy seguro de que no habrá problemas. Lo demás es presumir caracteres y situaciones personales anticipadamente.

–En otro ámbito, ¿usted se siente más cerca de la UDI o de Renovación Nacional?

–Si uno mira la doctrina de uno y del otro, yo le diría que existe más o menos un diez por ciento de diferencia. En lo doctrinario ambos tienen principios muy similares. Aquí existen problemas personales, hay problemas de estilo, hay matices, hay problemas de procedimiento, formas de hacer políticas distintas.

–¿Y con cuál forma de hacer política usted se siente más identificado?

–En lo doctrinario con ambas. Y con las formas de hacer política de ambas en el vértice. En este sentido creo que fue un error haber quebrado RN. Pienso que si la UDI tenía diferencias de estilo, la lucha debió haberla dado al interior de Renovación Nacional.

–Piensa que se va a resolver el problema de la derecha para enfrentar la actual coyuntura?

–Tiene que resolverse por una necesidad imperiosa.

–¿Con quién? ¿Cómo?

–A lo mejor hoy las cúpulas no interpretan el sentido de unidad. Entonces tienen que cambiar la dinámica de cómo hacer política.

–Pero los plazos se acaban.

–Si hay un retorno de Büchi, será con Büchi. De lo contrario, será con don Sergio Onofre Jarpa, con lista única de parlamentarios. •

Jorge Andrés Richards

LIBRERIA
Anáhuac
Providencia 1308, local 6 / 223.32.10
a la salida norte del Metro Manuel Montt

HESIODO:
Teogonia y *Los trabajos y los días.*
Otras obras en edición bilingüe de la *Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum* de la UNAM.

Estética y análisis literario
Linguística

Treinta áreas de clasificación temática
MAS LIBROS, MAS IDEAS

ESCUELA DE
DANZA-TEATRO

TALLERES
DE TEATRO
Y DE DANZA
PARA:

- NIÑOS Y ADULTOS
- PROFESIONALES Y ESTUDIANTES
- PERSONAS SIN CONOCIMIENTO PREVIO

Valenzuela Castillo 1250 (Alt. M. Montt)
Teléfono 496813

LIBRERIA
Doulos.
Artículos escolares
y de escritorio
Biblias
Literatura Cristiana
Regalos
Pueblo del Inglés - Local 55
(Vitacura - Manquehue)
Fono: 2117016

¿Todo atado y bien atado?

Carlos Huneeus

No se puede negar que el actual gobierno mantiene la iniciativa política y que el propio general Pinochet sigue siendo el impulsor de esas políticas. Esto ha aumentado después de la derrota del plebiscito y debiera ser recordado en el gobierno de la democracia para que actúe con eficacia y efectividad desde el primer al último día, sin prisa, pero sin pausa.

El régimen impulsa un conjunto de políticas que podían ser vistas con el objetivo de dejar "todo atado y bien atado", al menos con una parte de la estructura de autoridad del sistema político chileno.

Algunos personeros están incluso involucrados en iniciativas electorales, con lo cual se pone en tela de juicio la anunciada neutralidad del gobierno en la próxima elección presidencial. Se ha llegado a preguntar "quién manda en el gobierno" ante las aparentemente contradictorias políticas del gobierno.

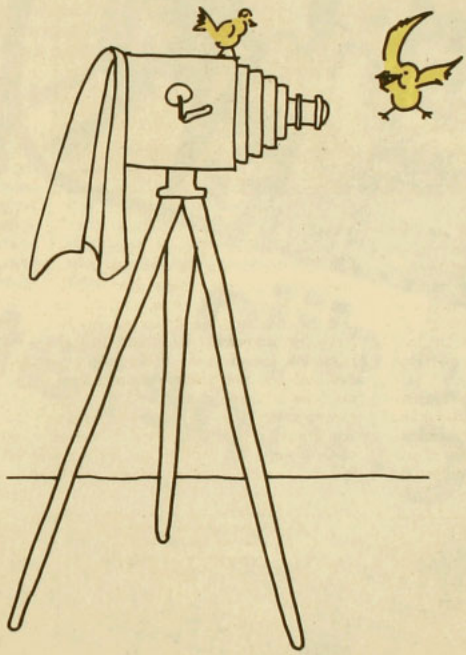
Estas políticas son la siguientes:

1. Jibarización final del aparato estatal por medio de una acelerada privatización de las empresas que aún quedan en poder del Estado y control de los directorios de aquellas que no han podido ser privatizadas (Codelco, por ejemplo).

2. Consolidación de un subsistema dotado de una gran autonomía –las municipalidades–, subordinado a los principios y objetivos de la actual coalición gobernante y personalmente leales al general Pinochet, a través de la constitución de los Codecos y los Coredes; la designación de los alcaldes por parte de aquéllos o por el general Pinochet, según el caso, con la ilusión de que el poder municipal podrá actuar después del 11 de marzo de 1990 con plena autonomía de los poderes centrales del Estado.

3. Intervención en la composición de los *poderes neutrales* –Tribunal Constitucional y Corte Suprema– para que, en la eventualidad de un conflicto constitucional, exista una mayoría adecuada a quienes han hecho las designaciones hoy, impidiendo de paso al nuevo gobierno de la democracia participar en las designaciones que la Constitución le permite.

4. Restricción del margen de deliberación y decisión del Poder Ejecutivo a través de consolidar un Banco Central dotado de una enorme autonomía, con el eventual propósito de controlar la conducción económica del gobierno y las decisiones políticas del Parlamento que influyen en la economía.



¿Qué se persigue con estas políticas, impulsadas desde distintos ministerios y agencias gubernamentales? ¿Son simples coincidencias, independientes unas de otras?

Responder afirmativamente sería negar una de las características centrales de este régimen: nada se ha hecho sin autorización del general Pinochet. Y acá hay el intento de "dejar todo atado y bien atado" –lo intentó Francisco Franco, "Caudillo de España y Generalísimo de los Ejércitos de Aire, Mar y Tierra"– para limitar la autoridad del Poder Ejecutivo y del Parlamento que el pueblo elija el 14 de diciembre de 1989.

Es en este marco en que debe analizarse la decisión del general Pinochet de permanecer como comandante en jefe del Ejército por ocho años más. Su decisión podría ser vista por los partidarios del autoritarismo –y por ciertos pinochetistas de la extrema izquierda– como una parte de esa estrategia de poder, en la cual habría una dirección superior representada por el general Pinochet y una autoridad paralela, controlada por éste, representada por el Presidente de la República. Sería una versión chilena de una "cohabitación", como lo insinuó una vez el Jefe de Estado.

Estas incertidumbres poco contribuyen a la "amistad cívica" de que habla la autoridad y sólo incidirán en que ellas sean objeto de la campaña presidencial que se ha iniciado.

Si hoy día se puede preguntar claramente "quién manda en el gobierno", sin que haya respuesta, a partir del 11 de marzo de 1990 habrá una clara respuesta: el Presidente de la República. •



lo dijo Cooperativa

Así piensan los millones y millones de auditores que diariamente nos escuchan y que han dado a Cooperativa la Primera Sintonía Total entre todas las radioemisoras del país.

UD. TIENE DERECHO A SABER LA VERDAD
Y LA VERDAD ESTA EN LOS HECHOS

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

Este jueves es la resolución crucial de la Corte Marcial

Dos inocentes al pie del patíbulo

La Corte Marcial tendrá que pronunciarse, el próximo jueves 6, sobre un asunto bastante serio: si ratifica o no la condena a pena de muerte en primera instancia del juez militar de Santiago, Carlos Parera, para dos personas que supuestamente habrían participado en el ataque a un cuartel policial. Se trata de la Décima Comisaría de La Cisterna: una acción que terminó con dos funcionarios policiales muertos y cuatro heridos, el domingo 4 de noviembre de 1984.

Más aún: antes de pronunciarse, el alto tribunal deberá adoptar una decisión respecto del planteamiento de la defensa, representada por la Vicaría de la Solidaridad: que se les conceda a los reos condenados (Cristián Vargas Barahona y Juan Díaz Olea) el "derecho a un debido proceso legal, el que, sin dudas, demostrará la absoluta inocencia de ambos en los hechos que se les imputan". Planteamientos similares al de la Vicaría han realizado, a propósito de este caso, Amnistía Internacional y el organismo Justicia y Paz de la Comisión Vaticana.

La Vicaria estima que el proceso que culminó con las condenas a muerte en primera instancia está "plagado de irregularidades", al punto que a su juicio constituye "una aberración jurídica, una radiografía de lo que es hoy la justicia militar en Chile": el único fallo posible, sostiene, es que se absuelva a sus defendidos.

Retrocedamos al origen del conflicto: ese domingo de 1984, cerca de las 21:30 horas, un grupo de desconocidos, que se trasladaban en una camioneta, atacó con explosivos y armas automáticas la comisaría en cuestión, con las consecuencias antes mencionadas.

El 13 de noviembre, con una velocidad sorprendente, la Dirección de Comunicaciones de Carabineros (Dicomcar) puso a disposición de la Fiscalía Militar a seis supuestos responsables de la acción: Wladimir Mansilla, Cristián Vargas, Rubén Riquelme, Manuel Lorca, Juan Díaz y Dagoberto López, habitantes de las poblaciones El Pi-

Juan Díaz Olea



Inés Pardo

nar y La Legua.

Fueron presentados a los medios de comunicación como integrantes de "un comando subversivo del MIR" que habría pretendido apoderarse "del armamento del cuartel" y que tendría "ramificaciones internacionales".

Hasta aquí todo parecía coherente y pocos dudaron de la versión oficial, más aún con la prensa opositora censurada por el Estado de Sitio.

El proceso siguió su curso (ya veremos de qué manera) con ruedas de reconocimiento, reconstitución de escena y las demás rutinas del caso, hasta que, a fines del año 1988, cerrado el sumario y cumplido el período de pruebas posteriores a las acusaciones, se estimó que la causa estaba lista para ser fallada. Esto ocurrió la mañana del miércoles 9 de enero de este año: Juan Díaz Olea y Cristián Vargas Barahona fueron condenados a la pena máxima; Wladimir Mansilla de 45 años a prisión, Rubén Riquelme a 10 años y Dagoberto López quedó libre bajo fianza (quince mil pesos) por falta de méritos.

Este último estuvo más de cuatro años soportando la prisión... hasta que se comprobó su inocencia.

El sexto acusado, Manuel Lorca, fue liberado cuando recién se iniciaba el proceso: a la misma hora del atentado se encontraba detenido en los calabozos de la subcomisaría de San Joaquín, acusado de ebriedad.

Antes de probarse esto, la Dicomcar presentó una "confesión" sobre su participación en el ataque. Tal cual.

Así llegamos al epílogo de un turbio proceso, y este jueves la Corte Marcial debe decidir si acepta o no la severa resolución del juez Parera.

GOLPES DE PICANA

Para la defensa, los entretelones de este proceso no permiten en ningún caso avalar las conclusiones del juez uniformado.

La Vicaría de la Solidaridad, organismo que sólo asume la defensa de presos políticos "de conciencia" –a diferencia de aquellos que efectivamente han ejecutado acciones armadas– decidió participar en este caso después de un examen previo de "verificación de los hechos".

El organismo eclesiástico argumenta que "no ha existido un proceso legal que permita probar la inocencia de los defendidos". Es decir, el proceso llevado a cabo por la Justicia Militar no cumple con los más mínimos requisitos establecidos por el Derecho.

Veamos los argumentos:

• La rueda de reconocimiento de los detenidos –ante los carabineros que se enfrentaron directamente con los atacantes del cuartel– se realizó después de que las fotografías de los acusados habían sido publicadas por la prensa y sus rostros difundidos por televisión. Mal podrían los carabineros haber reconocido "espontáneamente" a alguien cuya imagen apareció en todos los diarios. Con ellos, se sostiene, se vulneró un principio básico de procedimiento. Además, en el parte policial posterior al ataque, similares testigos indicaron que los atacantes cubrían sus rostros con pasamontañas y que un corte de luz que originó una de las detonaciones en el cuartel hizo casi imposible distinguir las características físicas de los integrantes del comando.

Aun así, posteriormente, varios funcionarios policiales variaron radicalmente sus declaraciones y dijeron reconocer a Vargas Barahona y Díaz Olea. Un cabo de guardia y un subteniente afirmaron haber distinguido la "sombra" de uno de ellos.

• Las confesiones extrajudiciales de los reos fueron obtenidas bajo tortura. Según los afectados, sufrieron "golpes de picana eléctrica, golpes de pies y manos y tortura sicológica" mientras estuvieron en manos de la Dicomcar. En las fojas 141 y 142 del expediente, se consigna el informe del Instituto Médico Legal: los detenidos presentaban lesiones que "demorarían entre 10 a 15 días de sanar", por efecto de "elemento contundente y acción de terceros".

A pesar de que el examen se realizó una semana después del paso de los detenidos por las dependencias del organismo de Carabineros –lo que sin duda redujo el efecto visible de los apremios– el informe "produce plena prueba sobre las lesiones", afirma el abogado de la Vicaría, Sergio Corvalán, quien además, pertenece al equipo jurídico de Amnistía Internacional.

Por otra parte, la ratificación posterior ante el tribunal, de Olea y Vargas, de sus "confesiones" extrajudiciales, se explica, porque, según los afectados, venían saliendo de los apremios y estaban amenazados por sus aprehensores.

Tanto López como Lorca, que se negaron a ratificar sus "confesiones" iniciales, están hoy en libertad.

Posteriormente, tanto Olea como Vargas se retractaron, pero el juez se negó a considerar el nuevo testimo-

CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER y su Rama Teatral

EL NUEVO GRUPO

...¡Y nuestros amigos siguen adquiriendo sus propias butacas!

Clodomiro Almeyda
Cecilia Allendes
Henry Bahna
Concepción Balmes
José Balmes
Jorge Bande W.
Eugenia Barrera A.
Gracia Barrios
Pablo Berwart
Juan Pablo Berwart
Mario Cabezas Th.
Silvio Caiozzi
Bárbara Cajdler
Isabel Camus R.
Mario Carreño
Juan Carlos Castillo
Centro Canelo de Nos
Marco Colodro
Humberto Elgueta G.
Marcela Elgueta
Embajada de España
Embajada de Venezuela
Jacques Ergas
Raúl Escobar V.
La Feria del Disco
Mariano Fernández
Virginia Fernández
Juan Agustín Figueroa
Emilio Filippi
Andrea Fogliatti C.
Carla Fogliatti C.
Francesca Fogliatti C.
Giovanna Fogliatti C.
Isabel Fogliatti C.
Juan Ignacio Fogliatti C.
María Valeria Fogliatti C.
Juan Fogliatti Menanteau
Verónica Frei L.
Cecilia Frei L.
Magdalena Frei L.
Catalina Frei L.
Habitemas
Patricia Hamel
Inés Hurtado
Eduardo Jara Miranda
Oxana Kuligk
Andreas M. Kuligk
Susan Mailer
Luis Maira
Pilar de Ortiz
Luis Ortiz Quiroga
Pablo Piñera
Nolberto Requena
Revista APSI
Fernando Reyes Matta
Salo Editores S. A.
Alfonso Santa Cruz
Klaus Schubert
Anselmo Sule
Benjamín Teplizky
Klaus Peter Treydte
Guillermo Yunge
Andrés Zaldívar Larraín
Fco. Javier Zaldivar L.

SALA NUVAL
UN NUEVO TEATRO PARA SANTIAGO
CONDELL 703 entre Bilbao y Rancagua.

Versos de un hijo prisionero

Ada Muñoz, esposa del condenado a muerte Juan Díaz, no ha podido olvidar la noche del 9 de noviembre de 1984, cuando una veintena de hombres armados portando brazaletes verdes ingresaron a su hogar con los procedimientos de rigor (descerrajamiento de puertas, rotura de vidrios, golpes a discreción) y se llevaron a su marido, a punta de culatazos, con rumbo desconocido.

"Después lo va a saber", fue la única respuesta que obtuvo al preguntar donde se lo llevaban. Y lo supo. Cinco días más tarde, en un flash de televisión reconoció el rostro desfigurado de Juan Díaz posando, junto a otro grupo de personas, ante una nube de fotógrafos, acusado de haber participado en el ataque a la Décima Comisaría de La Cisterna.

No pasaron 48 horas y recibió de nuevo la visita de los civiles no identificados: venían en busca de un buzo azul y un pantalón café inexistente, preguntaron por armas, por granadas de mano, por panfletos; no hallaron nada, pero antes de retirarse uno de los sujetos grabó la voz de los niños en una cinta magnetofónica.

Díaz le contó después a su esposa que, mientras lo torturaban, los hombres del Dicomcar le hacían escuchar las palabras y el llanto de sus hijos y le pedían que firmara la declaración extrajudicial que lo inculpaba si "quería volver a verlos vivos".

Ada Muñoz vive en una mediagua de 25 metros cuadrados, allegada al fondo de un sitio en la población La Legua con sus cuatro hijos: la mayor tiene 12 años y cursa el sexto año básico y el menor tiene cuatro años tres meses y nació poco después de que encarcelaron a su padre.

La mujer asegura estar absolutamente convencida de la inocencia de su esposo: "El día del atentado estuvimos desde muy temprano en la casa de mi suegra compartiendo en familia y nos retiramos a nuestro hogar como a las nueve y media al ver que había mucho movimiento policial. Hay numerosos testigos que nos vieron juntos caminando por la calle".

Relata que Juan Díaz se ganaba la vida como técnico electrónico y tenía una larga trayectoria como dirigente social en La Legua: participaba en el movimiento de "los sin casa", organizó varias ollas comunes, encabezó una toma de terrenos en el sector Sumar y colaboró con las actividades de la parroquia San Cayetano, que en esos tiempos dirigía el padre Guido Peeters. Estuvo unos meses detenido acu-





Inés Paulino

Sergio Corvalán, abogado de la Vicaría: "Este proceso es una radiografía de lo que ha sido la justicia militar en Chile".

Cristián Vargas Barahona

nio.

En este plano, la Vicaría destaca el caso de Cristián Vargas, quien, aunque logró después probar su inocencia, aparecía como confeso "extrajudicialmente", reconociendo algo que se probó nunca había hecho.

• El abogado Corvalán impugna la negativa del juez a considerar las declaraciones de numerosos testigos que demuestran, por ejemplo, que a la misma hora del ataque al cuartel, Vargas estaba de visita en casa de su novia Roxana; que Díaz Olea estaba viendo televisión en casa de su madre junto a su esposa e hijos; que Mancilla participaba de una misa en la parroquia San Cayetano; y que Riquelme se encontraba en la Capilla Nuestra Señora de la Paz.

"El juez se hizo cargo sólo de lo que planteó Dicomcar", afirma Corvalán, "descuidando el principio establecido en el Código Penal, que obliga al magistrado a investigar con igual celo lo que perjudica y lo que favorece a un reo".

• La Vicaría sostiene que no se ha considerado una petición de exhorto por parte de la defensa para que el juez interrogue a tres personas que en diciembre de 1984 se asilaron en la embajada sueca y que fueron acusados en un primer momento por Dicomcar de formar parte del comando que atacó el cuartel.

El trío abandonó el país con un salvoconducto del ministerio de Relaciones Exteriores.

"Si se parte de la premisa del juez de que son todos culpables (tanto los prisioneros como los que están fuera del país)", afirma Corvalán, "entonces cada uno de ellos debe ser interrogado por exhorto pues, de lo contrario, la investigación queda a medias".

Además, los de afuera deberían aclarar si participaron o no en el asalto y si tenían algún vínculo con las personas condenadas por la justicia militar, agrega el abogado.

• Otro punto que ha destacado la defensa es que la Central Nacional

sado de ocupación ilegal de terrenos municipales y de "maltrato de obra a carabineros" y era seguido por las calles de la población, según un recurso de amparo, por civiles no identificados.

"Juan quedó muy mal a raíz de las torturas; está perdiendo la visión, ha bajado de peso, sufre de cefaleas crónicas. El es un hombre bueno, honesto, cariñoso con los niños. Es un cristiano, un luchador social, pero no un guerrillero. Estoy dispuesta a cualquier cosa para que no me lo maten, para que se acabe este tormento que no nos merecemos".

La historia de María Barahona, madre de Cristián Vargas, el otro condenado, es relativamente similar. Los mismos civiles de brazaletes verdes se llevaron a su hijo, de las mechas, la madrugada del 9 de noviembre. Luego fue torturado y encarcelado y, desde hace casi cinco años, lo ve sólo dos veces a la semana en el patio de visitas de la Cárcel Pública.

El Pocho, como lo llama ella, alternaba, antes de convertirse en prisionero político, entre su trabajo de junior en el casino de un consorcio maderero, sus labores de artesano y sus actividades sociales en la Iglesia San Cayetano. Con los ingresos financiaba los estudios de sus tres hermanos y ayudaba a su madre, viuda, en el sustento del hogar.

La empleada doméstica María Barahona alega con fervor la inocencia de su hijo: "El domingo del ataque al cuartel, el Pocho estuvo en la casa y al atardecer se reunió con su pololA. Varios testigos del sector El Pinar, donde vivía su niña, confirmaron este hecho en declaraciones judiciales. Es absurdo pensar que una persona pueda estar pololeando y asesinando carabineros simultáneamente. Yo sé lo que crié y puedo asegurar que mi hijo no es un criminal y que lo han hecho perder cinco años preciosos de su juventud con una condena aberrante".

ROMANCE EN EL PENAL

Antes de ese 9 de noviembre, Ada Muñoz y María Barahona, a pesar de vivir sólo a tres cuadras de distancia, no se conocían. La adversidad, sin embargo, se encargó de ligar sus vidas. Casi cinco años corriendo juntas a la busca de abogados defensores, organizando manifestaciones en la población en las que se demandaba la libertad de los suyos, convenciendo a testigos para que se presentaran sin miedo a declarar lo que sabían, lidiando con sus escasos estudios para interpretar la jerga jurídica de los expedientes, reuniéndose con los familiares de otros presos, de otros condenados.

Media década vendiendo arpilleras, cruces, guitarras y palomas talla-

de Informaciones (CNI) entregó de manos del propio director Humberto Gordon Rubio, el 23 de octubre de 1985, un informe revelador: tenían a cinco personas en calidad de detenidos por ser supuestamente responsables, entre otras acciones, del atentado a la Décima Comisaría.

El abogado Corvalán detalla: "Los entregaron a Carabineros bastante maltrechos. Allí se determinó que no habían tenido participación y fueron puestos en libertad. Esto resulta bastante sintomático, si se considera que la CNI y la Dicomcar, por aquellos años, mantenían una verdadera batalla para probar quién era más eficiente. Al organismo de Carabineros le



Desde el miércoles 5 de julio vuelve la gran obra de

Eugenio Lira Massi

En todos los kioscos y librerías del país.

Patricio Aylwin, Volodia Teitelboim, Salvador Allende, Francisco Bulnes, Julio Durán y todos los senadores de entonces, retratados por la pluma aguda y llena de humor del ingenioso periodista chileno.

La presentación de la nueva edición de *La cueva del senado y los 45 senadores* se realizará el miércoles 5 de julio a las 12.00 horas en el salón Arrayán del hotel Galerías (San Antonio 65) y estará a cargo de José Gómez López, periodista; Jaime Moreno Laval, presidente del Colegio de Periodistas; Armando Jaramillo, ex senador; y Ljuba Bustos Lira, nieta de Eugenio Lira.

das en hueso de manufactura carcelaria. Introduciendo cartas entre las polleras para eludir el celo del gendarme, pegoteando afiches "contra la pena de muerte".

Adriana, hija de María Barahona, acompaña todas las semanas a su madre los días de visita: en 1985 su hermano le presentó en el penal a Gonzalo González, condenado a cadena perpetua por infracción a la ley Antiterrorista. Se inició un romance restringido a los encuentros de miércoles y sábados. El 13 de enero de 1987 se casaron en ceremonia privada dentro de la cárcel pública. María Barahona tiene, desde entonces, un nuevo prisionero político en la familia.

Ada Muñoz no da abasto con las tareas escolares de sus hijos y le pide ayuda a su cónyuge: en sus ratos libres en la cárcel, Juan Díaz colorea mapas de América, confecciona cuadernos artesanales y relee el silabario. "Hace una semanas", cuenta Ada Muñoz, "le confeccionó un mechero a la niña para el ramo de técnicas manuales y le quedó precioso, porque le hizo hasta un pedestal de madera tallado".

Cristián Vargas hace lo propio, enviándole poemas a su madre, los que ésta colecciona en una carpeta roja titulada "Versos de un hijo prisionero". En uno de ellos, Vargas le dice: "Anoche escuché la radio Argentina/ en eso los candados empezaron a cerrarse/ y yo me quedé pensando en ti/ pero luego tuve miedo por las balas/ y me recuerdo de algo que no terminé de describir/ por lo que pensé en ese momento/ no sé si tuve miedo, si fue miedo o no/ lo único que recuerdo es que pensé en ti".

Dice María Barahona:

–Nuestra convicción de que son inocentes es total y daremos la pelea hasta que se corrija esta injusticia. Nosotras ya no somos las mismas. Han sido cinco años harto duros, fregados, y no permitiremos que los maten. • V.P.

Ada Muñoz y sus hijos: "Que no me lo maten".



Inés Paulino

habría costado aceptar que la CNI les viniera a aclarar un caso que ellos creían tener resuelto".

LA DUDA DEL JUEZ

A simple vista se pueden apreciar los vacíos del proceso que está a punto de llevar a dos personas al pelotón de fusilamiento.

Por ello los integrantes de la Corte Marcial, antes de escuchar los alegatos de las partes el próximo jueves, deberán atender los reclamos de la defensa sobre las irregularidades del proceso y las diligencias que estarían pendientes.

La Vicaría está pidiendo que se interrogue nuevamente a los reos Días y Vargas, para que expliquen por qué confesaron y después se retractaron.

Esto es un derecho elemental, se sostiene, pues en una causa los reos pueden declarar todas las veces que el abogado lo pida.

En ese minuto cobrará peso al argumento de la tortura.

La defensa solicita además que se cite a declarar a los cuatro testigos que presentó, para demostrar que los reos no estuvieron esa noche del 9 de noviembre ni remotamente cerca de la comisaría atacada.

La Vicaría demanda también que se haga un análisis crítico de las pruebas inculpatorias por considerarlas "vagas, contradictorias e inconsistentes".

Se argumenta que un juez debe adquirir el pleno convencimiento por medio de las pruebas legales de que a un reo le cupo participación en los hechos que se le imputan para poder emitir un veredicto.

"Si no es así", afirma Corvalán, "el juez debe dudar y ante la duda tiene el deber de absolverlos".

Si la Corte Marcial no le exige al juez que practique las diligencias pendientes y reciba nuevas pruebas, el abogado defensor tiene derecho a pedir que la propia corte se constituya en tribunal de investigación y reciba las nuevas evidencias.

Otro de los factores que considera la defensa es que ninguno de los condenados tiene instrucción militar ni experiencia clandestina comprobada, y que no se les ha podido vincular a ningún partido político ni organización paramilitar. Ninguno tenía antecedentes penales o subversivos, ni doble identidad.

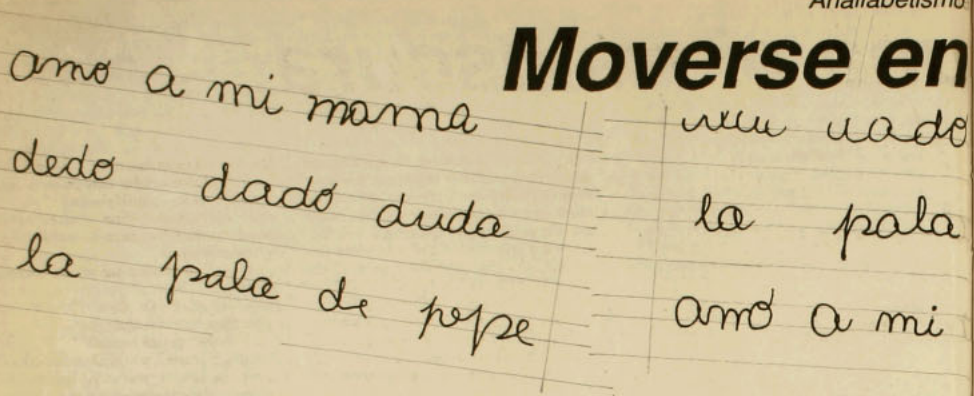
Todos ellos estaban vinculados en mayor o menor medida a organizaciones sociales de la población La Legua, y sus labores en ese terreno no pasaban desapercibidas para los organismos de seguridad, como se pudo probar por los seguimientos de que eran víctimas por parte de civiles no identificados.

Civiles muy similares a los que los detuvieron y torturaron para introducirlos en un laberinto que los conduciría a la antesala del patíbulo. •

Vicente Parrini

Analfabetismo en Chile

Moverse en una pieza oscura



Al mismo tiempo que las computadoras reemplazan al papel en miles de oficinas y voces futuristas sentencian que quienes no aprendan a relacionarse con estas máquinas modernas se condenan a la marginación, habitan en el mundo 889 millones de personas adultas que ni siquiera saben leer y escribir. Sorpresas de la vida, estos analfabetos constituyen un cuarto de la población adulta mundial. De ellos, 44 millones viven en América Latina. Cerca de 700 mil son chilenos.

En una sociedad como la nuestra, donde leer y escribir se da completamente por sentado, quienes nunca aprendieron tan básico ejercicio contemplan la vida desde un cerco limitado. Los kioscos de diarios y revistas, donde se detienen transeúntes a enterarse de los últimos sucesos, son sólo casetas cubiertas de papeles multicolores, donde signos de variado cuño se dan cita indescrifrable. Las micros se distinguen como "la azul con rojo" o "la chica con parrilla". Por eso, un cambio de recorrido termina, casi siempre, en extravíos. En el cine, los personajes se aman, dañan y traicionan en lenguas desconocidas, mientras a pie de pantalla se suceden, vertiginosas, las letras inexpugnables.

Para los analfabetos, pagar la cuenta del agua es un problema mayúsculo; casarse, un momento amenazante. "Firme aquí, por favor", resulta frase vergonzante. El engaño se teme desde cada trozo de papel escrito, ámbito, por insondable, cubierto de suspicacias.

Aislados, sosiegan el pavor de ser descubiertos ideando estratagemas insólitas que oculten la carencia que viven como afrenta. Llegan a convertirse en simuladores perfectos que imitan en público el acto de leer contemplando largo rato algún diario del cual sólo han comprendido las fotografías. Cada tanto, tienen que enfrentarse a la imposibilidad de un mundo vedado. "Es como estar amarrado", dice uno. "Para mí es como moverse en una pieza oscura", fabula otro.

De acuerdo al último censo (de 1982), en Chile el 8,9 por ciento de la población mayor de quince años es analfabeta. Más de la mitad son mujeres. La cifra, que suele satisfacer a quienes miden el progreso con los números, lo que está revelando en términos humanos es que 681.039 chilenos ven diariamente limitada su facultad de participación social, dado su desconocimiento del alfabeto.

Según el director del Programa Interdisciplinario de Investigaciones en Educación (PIIE), Eugenio Beca, son personas generalmente presas de sentimientos de "marginación, humillación e incluso culpa por no haber accedido a estos conocimientos básicos". Considerados "menores de edad" en una cultura donde las decisiones importantes (créditos, subsidios, matrimonios, bautismos, contratos, pagos de cuenta, en fin) pasan por estampar una firma o leer una cláusula, se convierten en individuos susceptibles de manipulaciones varias. La televisión, la radio y lo que digan sus cercanos son los únicos vehículos capaces de relacionarlos con cualquier cosa que esté más allá de la cuadra donde viven.

APSI conversó con tres miembros de los talleres de alfabetización de la población Lo Hermida. Dos de ellos, analfabetos hasta hace dos años, aprendieron a leer y a escribir y, ahora, como monitores de talleres, enseñan a su vez a otros. La experiencia de este grupo se remonta a 1984, cuando un equipo de profesionales que integran el Taller de Acción Cultural (TAC) llegó a Lo Hermida para realizar trabajos de educación popular. El TAC solía elaborar materiales escritos, que luego repartía a las organizaciones de la población. Pronto, los profesionales se dieron cuenta de la inutilidad de sus esfuerzos: un tercio de las mujeres del taller de lavandería, con el que trabajaban, era analfabeto. Decidieron entonces abocarse a la tarea de alfabetizar. Con el primer grupo "graduado", crearon un libro: *Aprendiendo juntos: leamos y escribamos nuestra realidad* y formaron un equipo de monitores. Desde entonces, éstos han alfabetizado, año a año, en los cuatro sectores de Lo Hermida, y hoy lo hacen también en La Pintana, en el Hogar de Cristo y en Conchalí a través de la Fundación Frei. Realizaron un concurso de cuentos, que dio origen al libro *Lo Hermida, sombras de amanecida*, donde varios ex analfabetos vieron publicados sus devaneos literarios. Dejaron atrás el tiempo en que, según algunos de ellos contaron a APSI, firmaban órdenes de embargo sin saber lo que estaban haciendo; o en que se comportaban como fanáticos pinochetistas puesto que sólo se informaban por la televisión.

He aquí su experiencia.

"HACIA COMO QUE LEIA"

Rosa Riveros (42 años, seis hijas):

–Cuando entré al taller de lavandería, mis compañeras me mandaban a reuniones importantes. En ese tiempo estaba en el auge la cosa de los derechos humanos, y yo iba. Andaba siempre con un cuaderno. Me sentaba y me ponía a rayar, haciendo como que escribía. Mientras, me aprendía bien de memoria lo que estaban diciendo. Cuando volvía al taller, hacía como que leía lo que había anotado.

–¿Tanta era la necesidad de disimular?


Inés Paulino

Manuel Alvarez


Inés Paulino

Benilda Ramírez

–Claro, si cuando me metí en los talleres de alfabetización, me costó un mundo decidirme. Yo me moría de vergüenza. Cuando aprendí a juntar las letras, a armar palabras, fue descubrir una cosa linda. Pero yo tenía dos tareas: una era aprender y, la otra, que ninguna de mis hijas fuera a descubrirme. Escondía todo: los lápices, los cuadernos, las gomas. Se me figuraba que si se enteraban de que yo no sabía leer y escribir, ellas no iban a querer ir más a la escuela, que me iban a hacer burlas, que mi marido me iba a retar.

–¿Su marido tampoco sabía que usted era analfabeta?

–¡No, pues! Vino a saber recién hace cuatro años, cuando me entregaron el diploma.

–¿Y cuántos años de casada llevaba?

–¡Uy! Como doce. Nunca supo, porque yo me las ingeniaba.

–¿Sí? ¿Qué hacía?

–Yo "leía", pues. El me pasaba algo para que leyera y yo agarraba el diario, me demoraba un resto mirando el papel y después le comentaba: "Qué interesante, ¿no?". A veces él me llevaba al cine, a ver esas películas en las que hay que leer. ¡No cachaba nada! A la salida le decía: "Super buena". Tenía horror de que me pillara. Si cuando me casé yo me aprendí de memoria lo que había que leer en el Civil, y él ni se dio cuenta.

–¿Y cómo fue que nunca aprendió a leer?

–Mira, nosotros éramos del campo. De Peñaflor. Vivíamos de los fundos para adentro. No fue que mi mami no quisiera mandarnos al colegio, sino que tenía miedo porque en los caminos andaban muchos hombres con carreta. Después, cuando nos fuimos a vivir al centro de Peñaflor, mi mami, de la mano, me llevó a matricularme. Yo iba feliz. Tenía 15 años. Pero cuando vi a mis compañeros de curso, todos chicos, y yo, tremenda pailona, le dije a mi mami: "No me quedo".

–Después habrá echado de menos saber leer...

–¡Claro! La primera vez que lo lamenté fue cuando tuve un pololo, el primero que me gustó, y tenía problemas para encontrar a alguna persona de mucha confianza que me leyera y escribiera las cartas.

–Las cartas de amor...

–Claro. Todavía tengo algunas cartas por ahí. Las que yo mandaba me las escribía una compañera de trabajo. Y, recién ahora, hace un par de años, cuando yo aprendí a leer, pude saber qué decían realmente las cartas de él. Fue raro. Sentí como que se escribían entre ellos dos, como que las cartas no eran para mí, sino para la otra niña.

–¿Cómo fue la sensación de

Los signos inquietantes

Estimaciones oficiales hechas en 1987 indican que la cifra de analfabetismo en Chile habría descendido del 8,9 por ciento (conforme al censo de 1982) al 6 por ciento. Según Isabel Infante, investigadora del Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación (CIDE), ello es discutible. Explica: "Aunque tradicionalmente se considera analfabeta a una persona que nunca ha aprendido a leer ni a escribir, se sabe también que con menos de cuatro años de escolaridad no se retiene la capacidad de manejar la lectura y la escritura". Así, quienes sólo cursaron los primeros años de estudios son virtualmente analfabetos. Se les llama "analfabetos funcionales" y, en nuestro país, suman varios cientos de miles.

De acuerdo con el censo de 1982, un millón 460 mil personas mayores de quince años (19 por ciento de la población adulta) no había llegado a cuarto básico. Otros tres millones y medio de chilenos registraban educación básica incompleta.

Plantea Isabel Infante: "Si se supone que las habilidades de lectura y escritura deben permitirle a las personas participar, dominar y comprender su medio, bien cabe la pregunta: ¿puede realmente una persona con cuatro o cinco años de escolaridad enfrentar la sociedad actual?".

Otro signo es inquietante: debido principalmente al desmantelamiento de servicios públicos en el sector básico educacional y a la disminución del nivel de ingresos de la población, se registró, entre 1982 y 1985, un considerable aumento de la deserción escolar. 17.000 niños desertaron en 1982 (el 2,8 por ciento del total de los matriculados) y 57.000 lo hicieron en 1985 (el 8,6 por ciento del total de los matriculados). Esto implica que, en tres años, 40.000 niños quedaron fuera de la enseñanza formal. Serán, ellos, los analfabetos de mañana.

Dice el Taller de Acción Cultural (TAC) en su libro *Alfabetizar: descubrir, crear, participar:* "Según fuentes oficiales, de cada cien niños que ingresan a primer año, 23 no llegan a cuarto básico. Teniendo en cuenta que se requieren a lo menos cuatro años de estudio para aprender a leer y escribir sin olvidarlo, podemos concluir que el sistema básico chileno ha estado entregando, anualmente, 23 analfabetos funcionales por cada cien alumnos que ingresan al primer grado". • M.V.

empezar a leer y escribir?

–La primera sensación no se me va a olvidar nunca. Yo no sé si a todos los analfabetos les pasa lo mismo, pero cuando yo paso frente a un colegio, actualmente, me quedo horas y horas parada mirando. Me hubiese gustado sentir esa cosa de estar jugando en el colegio e ir a clases. Como que me transporto. Me voy a la imagen de que soy yo la que anda ahí jugando en el colegio. El año pasado fui a una reunión de curso de las niñitas. Yo nunca podía apuntar nada. De repente, pedí una hojita y empecé a escribir. Cuando me di cuenta de lo que estaba haciendo, me puse a llorar: "Es la primera vez que estoy escribiendo en un colegio", pensé.

LA CATEGORIA DEL CLUB

Manuel Alvarez (25 años, un hijo):

–Mi primer trabajo fue como pasador de pelotas en un club deportivo. Llegó el momento en que tuve que reconocer, ahí, que era analfabeto (mi papá me sacó del colegio, cuando chico, por problemas familiares). Al final de mes, a uno le hacían una liquidación de sueldo. "Firma aquí", me dijo el compadre. "Yo no sé firmar", le contesté. El me dio la plata y me dijo que no volviera nunca más porque, según él, jóvenes así bajaban la categoría del club.

–Cuando te casaste, ¿cómo te las arreglaste?

–Me tocó firmar en el Civil. Yo no era capaz de poner mi nombre. La jueza me lo tuvo que anotar en un papelito para que yo lo copiara en el libro. Lo hice. Tenía vergüenza porque estaban mis cuñados, mi suegra...

–¿Ellos no sabían que tú eras analfabeto?

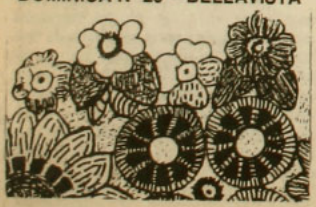
–No. Lloré, porque me dio vergüenza reconocerlo delante de una jueza. Me habían dicho que las juezas eran muy importantes.

–¿Cómo reaccionó la familia de tu mujer?

–La reacción de ellos no fue la mejor. Esperaron que pasaran unos días y después me llamaron para pe-

aquí bellavista • aquí bellavista

TRASTOS
VESTIMENTA, USOS Y ARTE MEXICANO
DOMINICA Nº 25 - BELLAVISTA

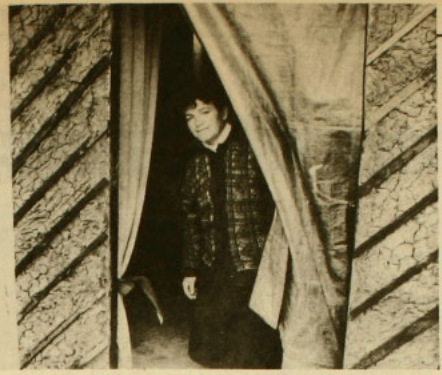


COMPRA-VENTA
AMANDLA LIBROS
TEATRO
POESIA
SOCIOLOGIA
FILOSOFIA
INFANTILES
LITERATURA HISPANOAMERICANA Y UNIVERSAL
Documentos de investigación
• Afiches • Tarjetas • Revistas
Antonia Lope de Bello 109-A

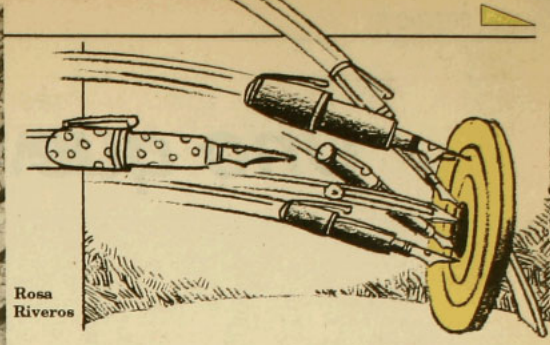
Club Tucán



música salsa • teatro • café concert
almuerzos • manifestaciones • fiestas
Cardigno 0175 (Barrio Bellavista)



Inés Paulino



Rosa Riveros

dirme explicaciones. Les dije que los nervios me habían traicionado y que se me había olvidado hasta escribir.

–Y tu señora, ¿qué dijo?

–Ella tampoco sabe leer. Su familia como que buscaba una salida para ella a través del marido. El hombre, piensan, tiene que saber leer y escribir porque tiene que trabajar. Y, de partida, para trabajar hay que moverse, tomar locomoción.

–A ti lo de las micros te complicaba...

–Yo trabajaba en el POJH porque era lo más cercano a mi casa. Me daba miedo salir más lejos, porque sabía que me iba a perder.

–¿Te perdiste alguna vez?

–¡Puf! La peor fue una vez que mi papá me mandó a pagar la cuenta del agua. Yo tomé el bus celeste con blanco, como siempre, pero lo que yo no sabía era que existían buses A y B. No era capaz de distinguir una letra de otra. Fui a parar no sé a dónde. Me pasé la tarde dando vueltas y me gasté la plata de la cuenta en varios buses que tomé para tratar de salir de donde estaba. Un desastre. Nunca más me atreví a pagar ninguna cuenta. Como te dijera: la única forma segura, para mí, de salir, era caminar. Tomar locomoción era un problema. Entonces nunca más me moví más allá de diez o doce cuadras.

"PARA POLOLEAR, NO MAS"

Benilda Ramírez (52 años, tres hijos):

–Aquí en la casa mi marido me trata de tonta, de analfabeta. Entonces decidí aprender. Llevo cinco meses en los talleres y ya distingo las letras. Dos veces fui a colegios, pero yo no quiero aprender lo que pasa en el mundo, el sol, las estrellas y todo eso. Lo que yo quiero es leer y aprender a firmar mi nombre, porque he pasado mucha vergüenza por eso.

–¿Por qué nunca aprendió a leer ni a escribir?

–Mi mamá decía que a las mujeres no había que enseñarles a escribir porque para qué, que eso era para pololear no más. Éramos cinco. Dos mujeres y tres hombres. Vivíamos en Curicó, en el campo, en casa de adobe, y nunca fui al colegio. Cada vez que la visitadora iba a la casa, mi mamá hacía que mi papá se cambiara de fundo, para no ponernos en la escuela. Yo alegaba, y ella contestaba: "Tú tienes comida, ¿para qué quieres más?".

–Y ahora, ¿por qué quiere aprender?

–Cuando mis hijos me han pedido ayuda, yo no he podido dársela. A veces el papá no les quiere firmar las comunicaciones. El es muy raro: todo él, puro él, y eso que fue a colegio de curas. El otro día pude copiar mi nombre del cuaderno, ¿ve?, y le firmé una comunicación al niño. El profesor se la aceptó. Me puse contenta, contentísima. Es que quiero aprender para saber las cosas que pasan, para entender. Mis hijos se van a ir, se van a casar, y yo no quiero quedarme tan sola. Yo me imagino que si sé leer voy a poder ver otras cosas, como por una ventana. •

Milena Vodanovic

"Entretelones a las 19 horas"

Más noticias en Nuevo Mundo

Desde el 15 de julio más noticias en Nuevo Mundo. Escuche "Entretelones" también en horario vespertino a las 19.00 hrs. Así es el *periodismo a fondo* de Nuevo Mundo

NM 93 AM NUEVO MUNDO

Compromiso con Usted y la Verdad

Andrés Koryzm

Uno que en el colegio

Hijo de polacos asentados en Chile después de la segunda guerra mundial, el actual presidente del partido "ecopacifista" Los Verdes, Andrés Koryzma, declara ser un inconformista nato. A los 39 años, separado, este pequeño empresario de la fotografía formado en el siloísmo confiesa que no le gusta para nada la época en que le tocó vivir. Y en eso está: tratanto de que sea distinta, "mas humana y más solidaria".

–Usted pertenece a la generación rebelde de los años sesenta, que tuvo varias filiales: unos se fueron a la ruptura política (en la guerrilla o en los partidos), otros optaron por el inconformismo de los tecnócratas y, en fin, algunos –entre los cuales lo incluyo– se convirtieron en una especie de contestatarios esotéricos...

–A mí no me parece. Dentro de los tres que usted define como contestatarios hoy todos se han asimilado al sistema. Toda esa gente que en un momento fue buscando cosas no es que se haya aburguesado, sino que sencillamente no encontró las respuestas adecuadas y ante la gran frustración no le quedó otra que comenzar a anestesiarse y a vivir una vida gris. Yo creo que la peor contaminación no es el smog, es la contaminación interna, la falta de futuro... Yo provengo de una correntada completamente distinta.

–¿No de la rebeldía esotérica?

–Bueno, dentro de lo que había entonces yo distinguiría la vía de la guerrilla, la vía de la droga psico-activa –con fines de búsqueda interior, no de fuga– y la vía trascendente. Yo me inserto en esta última. Incluso realicé un viaje por tierra hasta la India, a comienzos de los setenta, pero me frustré completamente por esa vía también.

–¿Qué pasó? ¿Le fue mal?

–No, pero encontré que todas eran formas que, si bien a veces tenían lenguajes preciosos, terminaban siempre en algún tipo de encadenamiento, de dependencia o egocentrismo.

–¿Andaba solo?

–Partí de Chile con dos amigos más, pero en Estambul, a mitad del camino, nos separamos. Lo mandé entonces todo a la cresta: irme para allá, al Oriente, era no saber si volvía. Alegóricamente, ahí se mostraba una dirección distinta, a lo desconocido. Y lo hacía con un gran pavor; yo soy una persona muy temerosa, muy frágil internamente.

–¿Qué le gustó más de la India?

–Me impresionaron los templos con estatuas de mujeres desnudas, fascinantes, con senos gigantescos, muy bien proporcionadas. Nosotros somos unos reprimidos por ese lado. Y si en la India la gente tiene problemas políticos y económicos tremendos, es gente con una gran cultura espiritual. Uno se da cuenta de que es un analfabeto en una serie de campos; empieza a descubrir que eso de la Iglesia Católica "una y universal" es bastante relativo: en realidad es minoría en el mundo y existen desarrollos espirituales bastante más interesantes.

–Tengo entendido que usted estudió en el muy católico colegio San Ignacio y que allí participó activamente en un grupo de "cruzados". ¿Contra quién era entonces la cruzada?

–Bueno, mis grandes amores en los tiempos de colegio eran los "cruzados" y los scouts, junto al atletismo y a todo lo que fuera actividades extraprogramáticas. En los estudios fui un buen alumno hasta la pubertad y después me volqué a otras actividades, entre ellas estas cruzadas eucarísticas en las que canalizaba mis sentimientos religiosos.

–¿Qué hacían?

–Estudiábamos diversos temas..., las vidas ejemplares de los santos: San Ignacio de Loyola, por supuesto, y también –me acuerdo– San Estanislao de Koska, que era un santo polaco.

–¿Fue a retiros espirituales con los jesuitas?

–Sí, claro. De hecho, en algún momento pensé seriamente en seguir la carrera sacerdotal. Cuando le tomé el peso a eso de que los curas no se casaban ahí me dejé de interesar (*risas*).

–¿Sus padres eran católicos?

–Sí: del Papa polaco tienen en todas las piezas como tres fotos.

–¿Ellos querían que usted fuese, profesionalmente hablando, algo en especial?

–Querían que fuese médico. Estudié medicina un par de años y después lo dejé.

–Ni el católico ni el profesional que ellos esperaban...

–No fui nada de lo que ellos esperaban jamás. Todavía tengo problemas en el sentido de que no integran mi forma de vida absolutamente diferente a la de ellos.

–El primer choque contra "el sistema", como usted dice, fue entonces contra los padres.

–Sin duda. Es una familia muy tradicional, profundamente católica y momia; conservadora, en última instancia. Eso hizo que me fuera de la casa relativamente temprano, cuando dejé medicina.

–¿Cómo fue ese tiempo de ruptura?

–Complicado. Era muy contradictorio internamente: uno no se desprende de esas cosas mágicamente. Además, entonces tenía muy pocos elementos... Era como tirarse al agua sin saber nadar y ahí vamos viendo...

–¿Qué hizo en el chapuceo?

–Y, nada... Fue entonces cuando me fui hasta la India. A la vuelta, por ahí por el 72, busqué lo más antisistema

quería ser cura



Inés Paulino

que se podía encontrar y eso fue Silo. La imagen que proyectaba Silo en aquel entonces era de ruptura con todo. Si uno se metía quedaba tachado. Lo que a mí me gustaba era justamente eso: qué podía haber detrás de algo tan contrapuesto con lo aceptado. Silo planteaba que si lo que él decía era sólo parte de su generación, lo más probable era que iba a desaparecer con ella, pero si realmente tenía una coherencia y una fuerza interna –más allá de las simples palabras hermosas– lo suyo iba a prosperar.

–¿Su participación en el siloísmo no es acaso una continuación de la religiosidad católica por otros medios?

–No de la religiosidad católica. Sí de la búsqueda de una trascendencia, de una búsqueda del sentido de la vida. Sin duda.

–Siendo un dirigente político, su relación con el poder es bastante paradojal. Hace algún tiempo, refiriéndose a la postura de Los Verdes, usted dijo: "Somos políticos, pero estamos en la vereda del frente de la política". ¿Se puede estar en el mundo de la política sin estar en el mundo?

–A ver... ¿Cuál es nuestro primario...?

–¿...?

–Nuestro primario es la transformación personal y social no violenta. Y si para eso los clubes de fútbol son la mejor herramienta, habrá que ser arquero, delantero o árbitro, qué sé yo. Si en estos momentos la manera más eficaz son los partidos políticos, nosotros seremos partido político. Pero los partidos nos dan lo mismo, porque –tal cual son– representan una forma tradicional de anquilosamiento, de control y de negación del protagonismo del ciudadano común y corriente. Son unos traga-traga concebidos para mantener la institucionalidad de lo establecido, porque para llegar al poder tienen que negociar con los que tienen el poder. Y es eso lo que se está viendo hoy en Chile.

–¿La política no es negociación, precisamente, en contraposición a las verdades intocables de cierto tipo de religión?

–La política es negociación, pero debería ser transformación social real.

–Cuando toma un diario en la mañana, ¿qué es lo primero que lee?

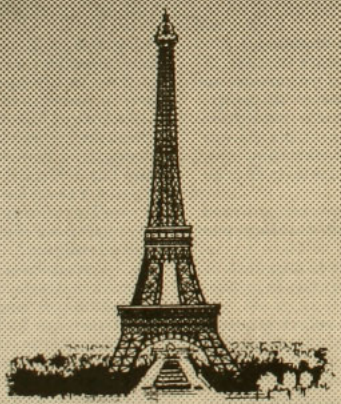
–Los chistes... Eso es lo primero. Me repelen las páginas políticas, pero tengo que leerlas. Si hay algo más alejado de lo que yo quiero en la vida es esa forma de hacer política que veo en los diarios.

–¿Y los horóscopos?

–No. El futuro se lo va haciendo uno mismo si tiene imágenes claras. Lanzadas en el tiempo, esas imágenes van produciendo transformaciones profundas, no solamente en uno sino también en quienes están cerca de uno. • **A.A.**

¡Vive!

LA FRANCE



Viernes 14 de Julio
suplemento especial:

200 años de la Revolución Francesa

Fortín
MAPOCHO

Preston Tucker y Francis Ford Coppola

Dos hombres, un sueño

Con el aniversario de su medio siglo de vida en la mira –fecha conmemorada el pasado 7 de abril–, Francis Ford Coppola sacó del baúl de los recuerdos preciados el guión de *Tucker, un hombre y su sueño*, su decimoquinto largometraje (ver recuadro), que por estos días está en cartelera en Santiago. La idea de hacer un filme sobre la vida de Preston Tucker, fabricante en 1948 de un modelo automovilístico revolucionario, rondaba a Coppola desde niño, cuando su padre se inscribió entre los primeros norteamericanos que querían tener un Tucker, asunto que jamás logró.

Francis Ford Coppola guardó el proyecto durante años, hasta que su hijo mayor Gian Carlo (Gio) lo convenció de la necesidad de realizarlo, convicción que, a la luz de la muerte de Gio en un accidente de lancha en 1986, adquirió el carácter de un doloroso homenaje. A pesar de ello y del paralelismo que puede establecerse entre la aventura de Tucker y la del fracaso de Zoetrope –el estudio con que Coppola aspiraba a competir con los grandes de Hollywood–, *Tucker, un hombre y su sueño* es un filme vital y entusiasmante, que devuelve a su autor al sitial de maestría en que la saga de *El padrino* lo había instalado.

Ese retrato díptico de las vicisitudes de la familia Corleone, centrado en Don Vito (Marlon Brando), en 1972, y en su hijo Michael (Al Pacino), en 1974, marcó la primera madurez de Francis Ford Coppola. El estilo reposado y enérgico que allí desarrolló, que en su aprovechamiento ejemplar del montaje y la profundidad de campo lo distinguió como el mejor depositario de la propuesta de Orson Welles, se vio además coronado por uno de los más grandes éxitos de taquilla de la historia y por un surtido de premios de la Academia de Hollywood. A los 35 años, Coppola se había convertido en el primer cineasta de su generación (en la que también puede incluirse a Peter Bogdanovich y Brian De Palma) que accedía a la calidad de "consagrado" indiscutido.

Sin embargo, desde sus inicios, bajo el alero de Roger Corman –para quien había dirigido en 1963 su primera película, *Dementia 13*, un truculento *thriller* gótico ambientado en Irlanda–, Francis Ford anhelaba convertirse en un productor independiente. Por eso, en 1969, había fundado en San Francisco sus propios estudios cinematográficos, a los que bautizó como Zoetrope en homenaje a uno de esos juegos de persistencia retiniana que precedieron la invención de los hermanos Lumière.

Las ganancias que obtuvo gracias a las dos partes de *El padrino* permitieron a Coppola hacer de Zoetrope



***Tucker...*, el último estreno de Coppola en Chile: las limitaciones de la libre empresa norteamericana.**

una productora activa y de ambiciones crecientes. Entre 1979 y 1982, Zoetrope distribuyó en Estados Unidos filmes tan poco comerciales como el extenso *Hitler*, de Hans-Jürgen Syberberg, y *Sauve qui pour la vie*, de Jean-Luc Godard; y produjo *Hammett*, de Wim Wenders; *Kagemusha*, de Akira Jurosawa, y *Koyaanisqatsi*, de Geoffrey Reggio, entre otras cintas "de arte".

Tras el accidentado rodaje de *Apocalipsis ahora*, donde incluso sufrió un infarto, Coppola decidió quedarse en San Francisco y dedicarse a proyectos menos colosales y a los experimentos con video o "cine electrónico". Sobre tales fundamentos surgió *One from the heart*, una historia de amores desencontrados filmada enteramente en estudios a un costo de 26 millones de dólares. Coppola aspiraba a revolucionar el cine con su incorporación del video y, de paso, quebrar la hegemonía de las *majors* hollywoodenses. Pero éstas no se quedaron tranquilas y difundieron, antes del estreno, el rumor de que Coppola había realizado su peor película. El fracaso de *One from the heart* estaba escrito y, con



El Tucker real y el Tucker de película (Jeff Bridges): el mismo revolucionario automóvil cuarenta años después.



Entrevista a Francis Ford Coppola

El placer simple de los años 40

–Después de haber tocado el cielo de Hollywood a causa del éxito de boletería y de los Oscar de las dos partes de *El padrino*, ¿cómo fue para usted –hasta que hizo *Tucker*– tener que dirigir películas por encargo?

–Menos peor que lo previsto, porque tuve suerte. Hice un filme por año, con los cuales pude reembolsar mis deudas relativamente rápido. Y, sobre todo, siempre conservé el control de las películas que dirigí. Retrospectivamente, las que me dieron más dinero fueron *Los desalmados* y *Peggy Sue*. Cuando leí el guión de esta última, me dije: "Es tan absolutamente tonto que puede funcionar". Y tuve razón. Pero lo más irritante cuando se trabaja por encargo es el tiempo que se pierde, toda esa energía que se tiene ganas de poner en proyectos propios y que se va en otros filmes. A fin de cuentas, sin embargo, aprendí bastante y tuve siempre la fortuna de que esos filmes se volvieran personales, que perdieran conformismo y ganaran en dimensión experimental. Siempre se pueden poner cosas de uno en cintas que a priori nada tienen que ver con uno.

–En ese sentido, ¿Tucker desplazado por General Motors, Ford y Chrysler es usted y sus estudios Zoetrope lanzados a la quiebra por los estudios gigantes de Hollywood?

–Como le decía, cuando se hace un filme siempre se habla de uno mismo. Cuando rodaba *El padrino*, me parecía un poco al padrino, por una tribu de primos, tíos, sobrinos que pedían mi opinión para todo; cuando filmaba *Apocalipsis ahora*, me parecía al enloquecido Kurtz. Ahora me parezco quizás a Tucker, cuyo guión empecé a trabajar después de finalizar *El padrino*. Yo no sabía en ese momento que iba a perder mis estudios y me iba a encontrar con 50 millones de dólares en deudas. Digamos que fue una suerte de premonición.

–¿Preston Tucker podría encontrar hoy los mismos problemas?

–Estoy seguro de que en la actualidad sería mucho más difícil para Tucker. Creo que él no podría siquiera fabricar sus primeros 50 autos. La sociedad norteamericana de este tiempo tiene reglas más duras que la de 1948. Después de la guerra la gente era muy ingenua y pensaba que todo iba a ser muy simple; que Estados Unidos, que venía de ganar la contienda, iba a traer paz, progreso y felicidad al mundo; que la libertad se instalaría en Asia y en Europa, y que el futuro sería radiante. Nadie se dio cuenta de que Es-

una escuálida recaudación de dos millones de dólares, Coppola debió bajar la cortina de Zoetrope y aceptar, durante los siguientes seis años, la dirección de películas por encargo con el único objetivo de pagar deudas (ver entrevista aparte).

Tucker, un hombre y su sueño es entonces el retorno del director a los filmes de gestación personal. Quien lo hizo posible fue su multimillonario amigo George Lucas (*La guerra de las galaxias*), el que en 1971 había podido debutar como director gracias a que Zoetrope produjo *THX-1138* y que también se cuenta entre los admiradores de los autos diseñados por Tucker (tanto Coppola como Lucas poseen dos Tucker cada uno).

Preston Tucker, el personaje histórico que inspiró a Coppola, era un tipo singular. Tenía una sólida formación en aeronáutica y soñaba con crear, inmediatamente luego del término de la segunda guerra mundial, el automóvil más perfecto desarrollado hasta ese momento. En 1948, Tucker, su familia y sus amigos trabajaron arduamente en la elaboración del prototipo del "auto del mañana" –según decía el slogan que crearon–, que contaba con adelantos impensados para la época, como cinturones de seguridad, economía de combustible, diseño aerodinámico y motor trasero. No obstante, Tucker, furioso idealista, no contaba con que la sociedad de consumo se construye a partir de la descartabilidad de los productos y que excluye por definición cualquier objeto que se presente como imperecedero. Así, llegada la hora de la comercialización de su futurista modelo, Tucker se vio entrampado en una maraña legal y política que defendía los intereses creados de las tres compañías automotrices de Detroit y que terminó por hundirlo junto a los 50 vehículos que alcanzó a fabricar.

NADA ES VERDAD

Bastante han especulado a estas alturas los medios de comunicación cinéfilos acerca de las similitudes entre la empresa de Tucker y la de Zoetrope. No cabe duda de que Coppola, como cineasta hábil que es, incluyó dentro de las lecturas posibles de su filme la del fracaso de su intento emancipador, de la misma manera en que la película ilustra el cariño del director hacia su hijo Gio –a quien está dedicada– en el tratamiento primordial de la relación entre Jeff Bridges, el intérprete de Preston Tucker en la pantalla, y su primogénito, que no quiere ir a la universidad sino ayudar a su padre en la concreción de su sueño.

A través de Jeff Bridges, impecable *all-american boy*, Coppola construye un personaje de un optimismo casi fanático, que por la intensidad de sus obsesiones



El director en uno de los dos Tucker de su propiedad.

la comedia musical, ligero, feliz. Nadie habría querido financiar el filme si éste hubiera sido triste. Y después, usted sabe, no estoy tan lejos de la realidad. Vi montones de fotos de Tucker. El estaba siempre de buen semblante, sonriente, en medio de su familia. Se diría que es un truco de Disney, pero en verdad Tucker era así. Y América era así. Es siempre la misma historia. Los jóvenes son idealistas y quieren cambiar el mundo, mientras que los viejos pretenden barrerlos de la ruta porque tienen intereses y privilegios que preservar. Se trata de Preston Tucker o de Gorbachov, es la misma batalla. • ***(L'Obs)***

tados Unidos iba a intentar imponer su influencia y sacar provecho de su victoria. La historia de Tucker es una historia muy ingenua, una visión de niño. El estilo del filme es el de aquellos años. Yo quería encontrar el placer simple de los años 40.

–Los débiles contra los poderosos, como en el cine de Frank Capra...

–Sí, Capra o Preston Sturges. En ese estilo, quise hacer una suerte de película publicitaria sobre la creatividad.

–Pero usted en *Tucker* nos muestra una familia perfecta tal cual Estados Unidos la sueña y seguramente tal cual ella no es...

–Es cierto que en la película todo está muy idealizado. A decir verdad, primero había pensado en hacer una comedia musical, pero eso no era posible. Utilicé de todos modos el estilo de

NISSAN CIDEF



NISSAN SUNNY. UN CLASICO EN EL TIEMPO.

El paso del tiempo ha convertido al Nissan Sunny en un clásico, el signo de la calidad que perdura. Firme, duradero, económico y eficiente, se puede confiar por años en un Nissan Sunny.
Y todavía más, con el respaldo permanente de Cidef: atención integral en todo el país, repuestos originales. Con el apoyo de Cidef, se multiplica el tiempo de un Nissan Sunny. 5 velocidades. Cómodo. Amplio. Resistente. Agradable de conducir. Tapicería de tela y alfombra textil. Abre maletas interior. Gran variedad de colores y modelos: Sedán, station, automático o mecánico. Completo stock de repuestos.

COSTO CERO Costo Cero: garantía y mantención sin costo, durante 20.000 kms. o 1 año.

Sunny Sedan 1.3, 5 vel. **$ 2.230.000.** **ENTREGA**
Sunny Sedan 1.5, 5 vel. **$ 2.330.000.** **INMEDIATA**

Nissan Cidef permanece.





NISSAN lubricado con HELIX

Filmografía

En unos tres o cuatro meses más debería estrenarse en Chile *New York stories*, filme hecho a tercias, aunque en episodios separados, por Martin Scorsese, Woody Allen y Francis Ford Coppola, y que recientemente fue presentado, fuera de competencia, en el Festival de Cannes (ver APSI 306). La historia dirigida por Coppola se llama "Life without Zoe" ("La vida sin Zoe") y está protagonizada por Giancarlo Giannini y Talia Shire, hija del realizador. Mientras esperamos la película, ofrecemos este recuento de los largometrajes efectuados por Francis F.

- **Dementia 13** (1963). Con William Campbell, Luana Anders, Bart Patton.
- **You're big boy now** (1966). Con Elizabeth Hartman, Geraldine Page, Julie Harris, Rip Torn.
- **Finian's rainbow** (1968). Con Fred Astaire, Petula Clark, Tommy Steele y Keenan Wynn.
- **The rain people** (1969). Con James Caan, Shirley Knight, Robert Duvall.
- **El Padrino*** (1972). Con Marlon Brando, Al Pacino, James Caan, Robert Duvall, Sterling Hayden, Talia Shire, Richard Conte.
- **La conversación** (1974). Con Gene Hackman, John Cazale, Allen Garfield, Frederic Forrest, Teri Garr, Harrison Ford.
- **El Padrino II*** (1974). Con Al Pacino, James Caan, Robert Duvall, Diane Keaton, Robert de Niro, John Cazale, Talia Shire.
- **Apocalipsis ahora *** (1979). Con Marlon Brando, Martin Sheen, Robert Duvall, Dennis Hopper, Frederic Forrest, Harrison Ford.
- **One from the heart** (1982). Con Frederic Forrest, Teri Garr, Raúl Julia, Nastassja Kinski.
- **Los desalmados*** (1983). Con Matt Dillon, Ralph Macchio, Rob Lowe, C. Thomas Howell, Tom Cruise, Diane Lane, Emilio Estévez.
- **La ley de la calle** (1983). Con Matt Dillon, Mickey Rourke, Diane Lane, Dennis Hopper, Vincent Spano, Nicholas Cage.
- **Cotton Club*** (1984). Richard Gere, Gregory Hines, Diane Lane, Lonette McKee, Bob Hoskins, Nicholas Cage, Joe Dallesandro.
- **Peggy Sue, su pasado la espera** (1986). Con Kathleen Turner, Nicholas Cage, Barry Miller, Catherine Hicks, Don Murray, John Carradine, Maureen O'Sullivan.
- **Jardines de piedra** (1987). Con James Caan, Anjelica Huston, James Earl Jones, D.B. Sweeney, Dean Stockwell, Stuart Masterson.
- **Tucker, un hombre y su sueño** (1988). Con Jeff Bridges, Joan Allen, Martin Landau, Frederic Forrest, Mako, Dean Stockwell, Lloyd Bridges.

*Disponibles en los videoclubes chilenos.



Jeff Bridges como Preston Tucker: un optimismo casi fanático.

recuerda a Michael Corleone y al oficial Willard de *Apocalipsis...* Coppola aproxima asimismo a su Tucker a los héroes de Frank Capra, en tanto luce una confianza ciega en la justicia inherente al sistema norteamericano y halla en su familia –el gran tema coppoliano– la reserva moral que necesita para acometer tareas titánicas. Pero Coppola no despliega sobre el relato la mirada plena de fe que Capra puso en escena hace 40 años en los filmes protagonizados por James Stewart. En *Tucker...*, el triunfo de los justos no se irradia hacia la totalidad de la sociedad; al contrario, el mundo sigue su marcha sin cuestionarse posibles deshonestidades y el intento quijotesco de Tucker apenas logra remecer la conciencia de un jurado anónimo.

El desencanto de Coppola respecto del ideal americano, que cruza de punta a cabo su obra anterior, está revestido en *Tucker...* de una máscara risueña, cimentada en la fotografía brillante de Vittorio Storaro y en una puesta en escena que se articula como una cinta publicitaria. Coppola trabaja aquí escenas cortas y precisas y no pierde tiempo en la descripción caracteriológica de sus personajes (lo que ha sido cuestionado por la crítica tradicional). Todo lo que el cineasta pone en la pantalla es funcional, como si se tratara del ensamblaje de un auto. El ritmo del filme es siempre veloz, apoyado en una música rimbombante y en un montaje que no da respiro al espectador. Ciertamente Coppola no ha descuidado las relaciones entre los personajes, pero, a diferencia del cine clásico del tiempo de Capra y buscando una retórica acorde a los años noventa, las ha reducido a lo esencial. No se necesita saber más de Abe Karatz (interpretado magníficamente por Martin Landau) que su fidelidad a los Tucker y no hay que conocer a Howard Hughes (Dean Stockewell) más que en una sola escena entre penumbras.

La estructura publicitaria de *Tucker...* es a su vez una estupenda denuncia de los mecanismos de representación que recorren el filme. En el Estados Unidos de 1948 nada es verdad: Preston Tucker quiere vender un auto que no tiene (la escena de la grabación del jingle es ejemplar en este sentido), la mentada libre empresa capitalista no existe ni tampoco los representantes políticos hablan por la boca del pueblo. En esta espiral de la falsedad, Francis Ford Coppola apuesta únicamente por los afectos familiares (Joan Allen, la laboratorista ciega de *Cazador de hombres*, está notable como la Vera, esposa de Tucker) y por el sueño de su personaje. •

René Naranjo

Grupos sudafricanos

Black and white on the rock

Un disco: Graceland, *del norteamericano Paul Simon, en 1987. Un hombre: Johnny Clegg, líder del primer conjunto rockero multirracial en Sudáfrica. Y, repentinamente, el país del apartheid nos ofrece un rostro diferente: el de la música. Frente al euronorteamericanocentrismo musical de los años sesenta, nuestra década aparece marcada por su apertura a los ritmos "periféricos": del reggae jamaicano a la salsa portorriqueña, pasando por los nuevos-viejos ritmos del Africa negra y del Mediterráneo musulmán.*

En la era de la tecnología a escala planetaria, el emergente rock sudafricano –multirracial y multinacional– es un vibrante cruce de caminos entre los sonidos zulúes tradicionales y el más moderno rock pesado. Este sugerente patchwork *musical, bendito por miles de espectadores europeos en este verano boreal, constituye también una pócima eficaz en contra del apartheid, como lo muestra el siguiente* patchwork *periodístico elaborado a partir de retazos de* Le Nouvel Observateur, *de* L'Evénement du Jeudi *y de la cosecha propia.*



Conjunto Zia: traspasar el apartheid con cuatro blancos y cuatro negros.

Como la Ciudad del Cabo y sus cafés taquilleros, como Durban y sus surfistas descoloridos, Johanesburgo no es más que un espejo triste en el que se refleja una falsa realidad. En Hillbrow, el barrio universitario de la ciudad, blancos y negros comparten los mismos inmuebles sombríos y macizos. En Newtown, bajo el techo del *market warehouse*, 24 adolescentes de las poblaciones marginales interpretan *Sarafina*, la excelente pieza de Mbongeni Ngema, en la que se futiga el apartheid a punta de canciones y bailes. En el gimnasio del Protea Garden Hotel, mientras Radio 5 transmite un anuncio del whisky Black and White ("el sabor del futuro"), un mozo negro les ofrece la carta de tragos a tres mercenarios blancos en tránsito. En el centro de la ciudad, jóvenes profesionales negros bien terneados –maletines tipo agente 007 en la mano– bajan de su auto japonés para dirigirse a sus oficinas climatizadas.

Por poco, el apartheid parecería una invención de los medios de comunicación.

"Desde hace unos siete años, la ciudad ha evolucionado muchísimo", subraya Patrick van Rensburg, el líder de Zia, el conjunto multirracial –cuatro blancos, cuatro negros– actualmente en alza, después del de Johny Clegg. Eliminados los carteles "whites only", los transportes y jardines públicos reservados, los "pases" individuales, el apartheid en la ciudad se ha transformado en algo más sofisticado, menos burdo que antaño. Y lo cierto es que las "grey areas" –zonas mixtas donde conviven negros, blancos y mestizos– nacieron de una realidad económica inevitable: habiendo dejado el centro de la ciudad una parte de la población blanca (para ir a instalarse en las afueras), los dueños de los inmuebles se vieron forzados a arrendar a los negros capaces de asumir los costos del caso.

"Johnny Clegg fue el detonador. Gracias a él pude cumplir mi sueño: crear un grupo multirracial". Educado al igual que Clegg en una Rodesia (hoy Zimbabwe) bastante más liberal que su vecina Sudáfrica, Patrick huyó de su país a los 16 años: "Negándome a combatir del lado del poder blanco de Ian Smith, me fui a Durban, donde encontré un trabajo como estivador. Allí, siendo el único trabajador blanco, me di cuenta de lo que significaba la palabra esclavitud". Patrick aprendió el idioma zulú y se instaló luego en Johanesburgo. En 1984 fundó Zia con Cindy Alter –ex extrella internacional del grupo de rock femenino Clout– y algunos amigos zulúes. Demasiado rockero para los negros, demasiado negro para los blancos, vive aún una situación precaria y complicada. Su reciente *tournée* europea les ha sido decisiva, a la hora de embarcarse en una carrera internacional. Pero internamente, en Sudáfrica, cuentan también con dos apoyos sólidos: Gallo Records, la más poderosa y la más abierta compañía discográfica del país (blanca, por supuesto), y la SAMA.

JABU, EL PROSCRITO

Una verdadera revolución en el país, la SAMA (South African Music Alliance) es otra iniciativa nacida también gracias al impulso de Johnny Clegg. Primerísima organización multirracial, la SAMA agrupa a los 250

musicos importantes del país. Sus estatutos son elocuentes: abolición de la segregación racial, derecho a la libre expresión y asociación. Su acción, cotidiana: defender, con la ayuda de una red de abogados, a los artistas perseguidos o amenazados por el poder (ellos fueron los primeros en moverse para dar con el paradero de Bheki Ghumbi, el miembro zulú de Zia encarcelado en abril pasado) e, incluso, organizar espectáculos resonantes como el Huamn Rainbow Concert, el primer show multirracial previsto para comienzos de marzo en un estadio de Johanesburgo pero prohibido a último minuto por el gobierno de Pretoria.

La SAMA, y sobre todo su director ejecutivo, Jabu Ngnenya, conocido por sus iniciativas espectaculares antiaparheid, provocan algo más que malos ratos al poder blanco: dan susto, Jabu es un "proscrito", una especie de paria: aparte de su familia, le está prohibido reunirse con más de dos personas a la vez. Todos los días, a las 6 de la mañana, la policía le hace una visita en su departamento. De cortesía, claro. Más tarde, asumiendo los riesgos del caso, Jabu se dirige a la pequeña oficina de la SAMA, ubicada en medio de un complejo de estudios de grabación multirracial, Mega Music.

"Sin Mega Music y sin la acción de la SAMA, evidentemente que Zia y la mayor parte de los grupos de rock no podrían continuar existiendo", apunta Patrick van Rensburg. En el mismo piso, al frente de la oficina de SAMA, se hallan también los locales de Shifty Records, una casa discográfica cuyos grupos de rock, todos blancos, también ridiculizan la mantención del apartheid con sus canciones traspasadas por un pesado humor (negro) que no agrada para nada al gobierno.

Ray Phiri, Sipho Mabuse, Lucke Dube y casi todos los líderes de la música negra sudafricana están concertados en la SAMA. Fue a Ray Phiri, precisamente, a quien Paul Simon le pidió ayuda al componer *Graceland*, disco que actuó como revelador de los ritmos zulúes en el mundo entero. "Ningún blanco sudafricano entre cien mil ha puesto los pies en un township (barrio negro marginal), ninguno ha sabido nunca cómo vive el negro con el cual él se encuentra todos los días".

ESTA TENSION, ESTA GENTE

En la entrada de la casa de Ray como en la de Sipho Mabuse hay una cámara de video para disuadir a las visitas inoportunas. Los muros rosados de la casa, el hermoso y moderno interior, y el reluciente BMW no logran hacer olvidar la miseria que salta a los ojos a sólo algunos metros de allí. A pesar de su fama (que los blancos ignoran) y su fortuna, Sipho, como el resto, vive en Soweto: el south western town, el más tristemente célebre barrio negro de Johanesburgo. El color de su piel ha dictado su lugar de residencia, en medio de centenares de casuchas destartaladas. Y aunque no le costaría gran cosa afincarse en Europa, luego de haber firmado recientemente un contrato millonario con la casa discográfica francesa Virgin, Sipho Mabuse se empeña en no emigrar. "Necesito mi pueblo, esta tensión, esta gente, para escribir mis canciones y componer mi música", indica. En su último disco una balada es bien sintomática, "Kululani Umendela". Traducción: "Liberen a Mandela".

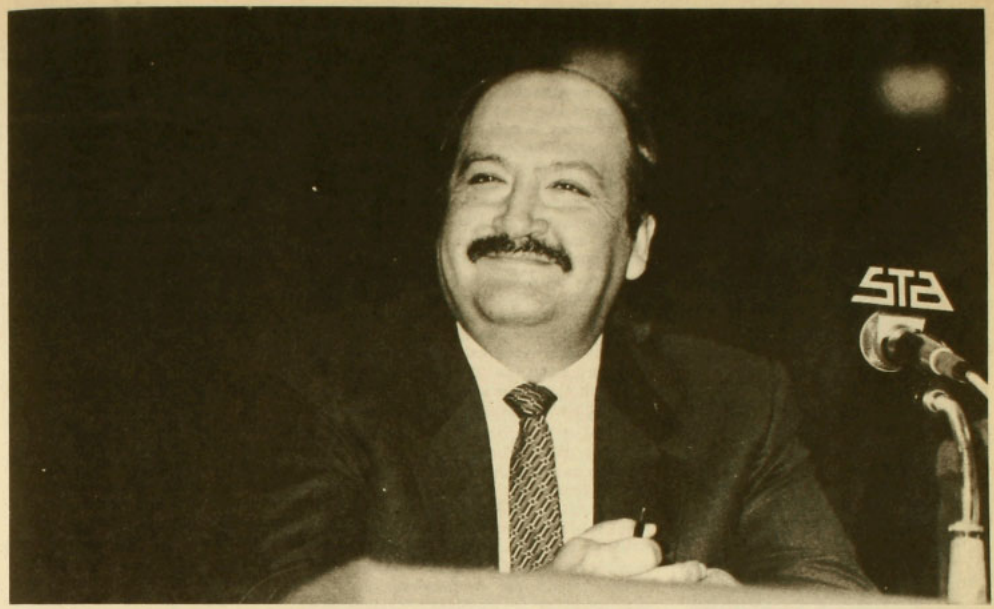
Lucke Dube vive también en un township, pero en Natal, a 350 kilómetros de Johanesburgo. Considerado el Bob Marley de Sudáfrica, ha vendido millones de álbumes y su reggae está en los corazones de los niños de todos los ghettos del país. El refrán de su última canción se dirige esta vez a los blancos: "Demasiada gente ya no quiere saber más del apartheid. ¿Por qué a ustedes les sigue gustando?".

Encerrados en sus ghettos para blancos, con muy poco contacto con el mundo exterior, salvo por algunas películas norteamericanas (muchas de ellas censuradas, en un país de un puritanismo a rajatabla) proyectadas en los múltiples cines de los centros comerciales, los descendientes de ingleses y holandeses se aburren. Mientras tanto, Chicco, el niño maravilla de Soweto, accede al hit de la temporada con "We miss you, Menelow" ("Te echamos de menos, Mandela"). El comité de censura de la SABC –South African Broadcasting Corporation– lo dejó pasar.

Sobre el futuro del país los rockeros sudafricanos están moderadamente optimistas. "Nosotros somos la generación que va a terminar con el apartheid –predice Ray Phiri–. El porvenir de Sudáfrica será de una vez por todas en blanco y negro". •



Lucke Dube: un refrán para los blancos



Promesas

Los compromisos del señor Flores

¿Qué podría ser hoy más extranjero al mundo de las empresas, de la cotidianeidad vertiginosa de negocios y oficinas, que la filosofía? Si dejamos la poesía de lado, aparentemente nada, responde nuestro sentido común. Pero es precisamente éste –nuestro saber de cabecera en sus múltiples facetas– quien es interrogado una y otra vez por Fernando Flores en su libro escrito en 1980 y recién editado en Chile, Inventando la empresa del siglo XXI*: *una interpretación anticipatoria de la eficiencia en el dominio del* management, *en diálogo directo con ciertas corrientes contemporáneas de la filosofía del lenguaje.*

La trayectoria de Fernando Flores es sintomática de la metamorfosis generalizada que ha conocido nuestro país en las últimas tres décadas. Algunos lugares: Talca, Santiago, Dawson, Tres Alamos, Berkeley (California). Algunas responsabilidades: ingeniero titulado en la Universidad Católica, subgerente técnico de la Corfo, militante del MAPU, ministro de Economía y Hacienda durante la Unidad Popular, preso político –por tres años–, exiliado, doctor en filosofía en la Universidad de Berkeley y, actualmente, a los 46 años, "próspero" empresario en el ámbito del diseño de nuevos softwares computacionales y en la educación de personal administrativo. Su último libro, *Understanding computers and cognition* (*Para entender los computadores y el conocimiento*), escrito a cuatro manos con el norteamericano Terry Winograd en 1986, ha sido ya traducido a cuatro idiomas, entre ellos el japonés.

Flores puede ser considerado como uno de aquellos hombres de izquierda que efectivamente acusaron el golpe. Hace no mucho, en una charla dada en el Colegio de Ingenieros, él mismo se caracterizó –a falta de mejores palabras– como un liberal, pero un liberal de izquierda.

Dejemos ahora el personaje y volvámonos hacia el libro, que es lo que aquí nos interesa comentar. Para decirlo en una frase, en *Inventando...* el autor propone comprender la empresa como "un fenómeno lingüístico", como una red institucionalizada de conversaciones, donde la eficacia

*Ediciones Pedagógicas Chilenas. Colección Hachette Comunicación. 99 páginas. $1.600.

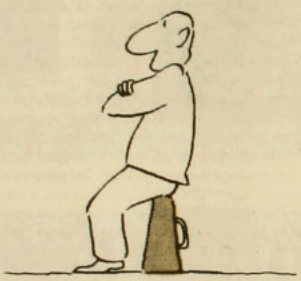


administrativa se juega prioritariamente en el lenguaje.

Esta simple declaración, que a primeras oídas podría ser estimada como banal, implica sin embargo poner en cuestión, desde ya, nuestra comprensión de sentido común sobre lo que es el lenguaje. Si en las culturas "primitivas" –aquellas inmersas en un entendimiento mágico del mundo– el nombre y lo nombrado por la palabra tienden a confundirse (eso es la magia: saber el nombre ritual del guerrero enemigo permite actuar sobre él, conocer el nombre oculto de Dios es sacrilegio, etcétera), la cultura "moderna" se refiere al lenguaje como un medio de comunicación a través del cual transmitimos información. De este modo, la modernidad nos lega una comprensión del lenguaje en tanto instrumento cuya función es describir la realidad, estableciendo correspondencias convencionales pero precisas entre las palabras y las cosas.

El positivismo científico es emblemático de este horizonte moderno de interpretación. Acaso ningún otro filósofo como el austríaco Ludwig Wittgenstein ha llevado las cosas hasta sus últimas consecuencias en este sentido. Aunque después variaría su pensamiento, en su obra de juventud este filósofo nacido en 1889 sostiene que las frases que no se refieren directa o indirectamente a un "estado de hechos" en la realidad son estrictamente insensatas: la mayor parte de las proposiciones que se encuentran en los libros de filosofía, según Wittgenstein, no es que sean falsas sino que simplemente están desprovistas de sentido. De allí surge la famosa aseveración conclusiva del *Tractatus lógico-filosóficus*, su texto de juventud: "de lo que no se puede hablar, mejor es callarse".

Entender el lenguaje como vehículo de transmisión de información forma parte hoy de nuestro sentido común. Al ponerlo en cuestión, Flores está también poniendo en cuestión la actual comprensión de sentido común acerca de lo que es la administración de empresas, la cual se expresa hoy en términos refinados en la llamada teoría de toma de decisiones o de "racionalidad limitada", cuyo exponente más conocido es el autor norteamericano Herbert Simon. Para esta corriente, ser "racional" en una organización –ser, por lo tanto, eficaz– significa, frente a un problema, analizar el máximo de vías de solución y decidir al fin por la más "económica", en términos de costos y beneficios. En este contexto, lo medular viene siendo la cantidad de información (datos que describen la realidad) con que se cuenta a la hora de tomar la decisión. Se habla de



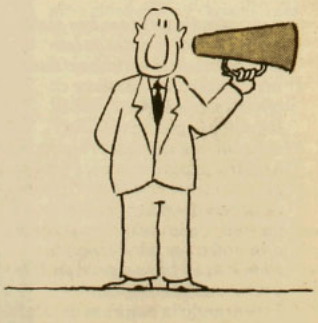
"racionalidad limitada", ya que se entiende que una información completa –sobre el estado actual de los hechos y los cursos de acción esperados según se tome una u otra decisión– nunca es posible.

Fernando Flores, por su parte, ofrece una interpretación en que la eficacia en una empresa –y, a fin de cuentas, en todo grupo humano– está dada no tanto por el análisis de la cantidad de información disponible, sino más bien por una preocupación por los compromisos lingüísticos constitutivos de toda acción humana exitosa. Aquí es donde entra en juego el aprendizaje filosófico de Flores en California, de la mano de Hubert Dreyfus –un judío heideggeriano bastante genial– y de John Searle, uno de los más importantes pensadores contemporáneos del lenguaje.

Así, para Flores, el lenguaje no ha de ser considerado ni en términos mágicos ni en términos instrumentales: el lenguaje es, en un sentido más comprensivo y contemporáneo, una forma de interacción humana en la que recreamos a cada instante el mundo en que vivimos. En una frase: hablar (y escuchar) es actuar con otro. El título del libro más conocido del filósofo inglés J.L. Austin, maestro de Searle, *Cómo hacer cosas con palabras* (1962), es paradigmático de esta nueva interpretación del fenómeno lingüístico: ni fórmula encantatoria ni útil para describir la realidad, en y con el lenguaje se actúa. La llamada teoría de los actos de lenguaje –introducida por Austin– se propone aventurar una clasificación de los distintos tipos de acciones posibles de ser cumplidas en el lenguaje: pedidos, ofertas, nombramientos, etcétera.

CUANDO ALGO FALTA

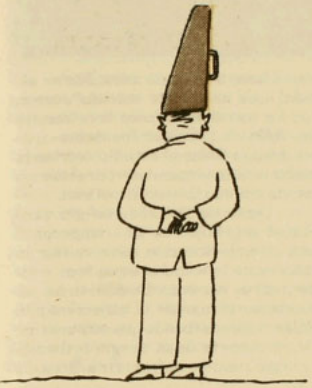
Flores plantea –siguiendo en esto a Searle y al filósofo alemán Jürgen Habermas– que es posible y resulta provechoso considerar los "compromisos" como el elemento básico de toda conversación o interacción lingüística: cuando usted *afirma* algo se está comprometiendo (implícita o explícitamente) a proveer evidencias o traer testigos autorizados que puedan validar lo dicho; cuando usted *ordena* algo a alguien y ese alguien acepta la orden, él se está comprometiendo a cumplir lo pedido; cuando usted *juzga* ante otros a un tercero se está comprometiendo a, si es necesario, explicitar el criterio de evaluación y a referir hechos pasados que fundamenten la validez del juicio; en fin. De este modo, la validez de



cualquier "acto de lenguaje" está ligado a la posibilidad de cumplir con el compromiso implícito que ese acto conlleva. A fin de cuentas, concluye Flores, la creación de confianza es eso: el cumplimiento recurrente de nues-

tras promesas.

Desde este horizonte, más que refutar la actual teoría dominante en el *management* –la de la "racionalidad limitada"–, al autor chileno le interesa incluirla en una comprensión más amplia. Al hablar de la empresa como una "red de conversaciones" –esto es, de compromisos institucionales originados primariamente en peticiones y promesas– lo que se está queriendo decir es que la eficacia en cualquier organización humana pasa por reconocer en primer lugar qué tipo de conversaciones se está teniendo en ella y cuáles son sus "quiebres" u obstrucciones recurrentes. Los nuevos compromisos



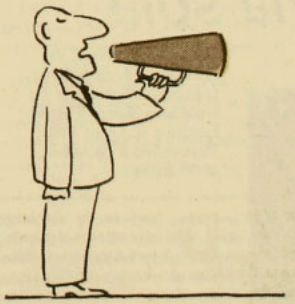
sólo surgen, en este contexto, cuando "algo falta" para un oyente interesado: sea que una promesa antigua no ha sido cumplida, sea que un quiebre imprevisto en la rutina cotidiana de conversaciones deja en evidencia la necesidad de hacer peticiones y promesas en áreas que hasta ese momento simplemente no aparecían en la conversación. A partir de allí, Flores elaborará una serie de distinciones "ontológicas" y recomendaciones prácticas para aumentar la "capacidad emprendedora" y favorecer el rediseño organizacional.

Al empresario-filósofo no le obsesiona la teoría por la teoría: entiende que la verdad en la vida cotidiana, antes que el fruto de una contemplación desinteresada, es el resultado de nuestros compromisos sociales efectuados en el lenguaje. Flores es, en este sentido, un nietzscheano pragmático. En el prólogo de *Inventando...*, declara: "El compromiso que he declarado para mí mismo no ha sido descubrir una verdad que hasta ahora haya escapado a otros, sino generar nuevas capacidades prácticas de acción en mis alumnos y colaboradores. Considero que buscar 'la verdad' en un mundo en constante cambio es una empresa ilusoria que es necesario develar".

Mientras tanto, Flores se ha hecho rico. Conversando.

Bajo su responsabilidad, sus empresas educacionales –Logonet, en Estados Unidos; Telos, en Méjico; y Redcom, ahora, en Chile– han entrenado a decenas de miles de personas en las "destrezas comunicacionales" que él sugiere desarrollar. Su software computacional *–El coordinador–* ha vendido más de 90 mil copias en el mercado norteamericano, existiendo también versiones en español, italiano, alemán y sueco.

En cierto modo, podría decirse que Fernando Flores ha reinaugurado la tradición de los sofistas, esos maestros que, en la antigua Grecia, recorrían las ciudades ofreciendo por algunos dracmas sus enseñanzas de interés práctico. Etimológicamente, la palabra sofista significa maestro, sabio. Si hoy en día el término envuelve connotaciones peyorativas, eso se debe fundamentalmente a las interpretaciones tendenciosas de Platón, quien –más interesado en las "verdades ideales" o metafísicas que en los asuntos mundanos– pretendió excluir a los sofistas del ámbito de la filosofía. El propio Nietzsche –el filósofo moderno que, de acuerdo a Heidegger, ha puesto en cuestión el pensamiento platónico del modo más radical– ha sido justamente comparado con aquellos malestimados maestros-empresarios.



Y entonces, ¿qué podría hoy ser más extranjero al mundo de las empresas que la filosofía? ¿El propio mundo de las empresas, tal vez? •

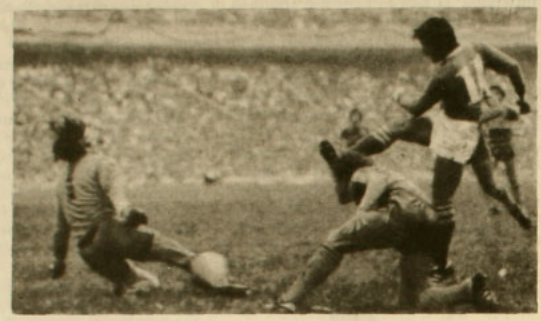
Andrés Asenjo



TELEVISION

Una alegoría de la exageración

***Fútbol argentino*. Corporación de Televisión de la Universidad de Chile. Martes, 21:45 horas. Conducción: Juan Eduardo Ortún. Comentarios: Héctor Tito Awad.**



Es innegable que para mucha gente el fútbol profesional es una verdadera lata, especialmente para las mujeres, que frecuentemente resucitan esa objeción que ya es un gastadísimo cliché: "Yo no sé qué gracia le encuentran a ver durante una hora y media un grupo de tipos que corren detrás de una pelota". Esto por lo general lo dicen –sin resultados– cuando maridos, novios y/o hermanos se congregan frente a la pantalla del motorola (a menudo aperados de algunas docenas de pílseners e incluso de raciones de completos) para observar hasta el último detalle de un partido de fútbol nacional o internacional que el área deportiva de algún canal tiene a bien transmitir.

La profusión de información futbolera en la televisión se ha desatado en el último tiempo: revisión de los goles de primera y segunda división en los noticiarios dominicales nocturnos de los canales 7, 11 y 13, de la mano de los comentaristas estables de esas estaciones; revisión de estos mismos goles sumados a los del fútbol español, inglés, italiano y de otros rincones del orbe en el programa *Zoom deportivo*. Show de goles en el espacio *Show de goles*, a principios de semana en el Canal 5. Y, una auténtica *summa* universal, *Futgol*, nueva invención de Canal 13 que –con la ¿animación? de Tito Fouilloux– hace unas semanas exhibió de una sola vez la friolera de 100 goles (aunque sin repetición).

En este nutrido panorama se inserta el espacio *Fútbol argentino*, que alegra la noche de los martes a aquellos que siendo adictos a la televisión son además fanáticos del balompié. El programa es heredero directo de otro de formato similar que se transmitía hasta hace un par de años: *Fútbol alemán*, que entre sus méritos contaba con los increíbles relatos del colombiano Salcedo, lamentablemente interrumpidos desde el estudio –en las jugadas más interesantes– por el comentarista chileno Héctor Tito Awad.

Como su antecedente germano, *Fútbol argentino* es un compacto de una hora de duración con el mejor encuentro de la semana en la competencia local de ese país. La edición correspondiente el martes 27 trajo a las pantallas chilenas todo lo que se puede pedir en materia de mitología futbolística argentina: se enfrentaron Boca Ju-

TEATRO

Madre hay una sola

Inés Paulino



***Cartas de Jenny*, de Gustavo Meza y Grupo Imagen. Dirección de Gustavo Meza. Teatro Imagen (Loreto 400), Miércoles a sábados, 19:30 horas.**

Después de un largo silencio en el montaje de autores chilenos, el retorno de Imagen a esta fórmula ofrece una doble novedad en la trayectoria del grupo: la observación de conflictos íntimos y la exploración de posibilidades escénicas diversas.

Cartas de Jenny está basada en el material epistolar que la irlandesa Jenny Masterson (Jael Unger) enviara desde Chile a su hermana, en Dublín, entre 1920 y 1960. Afincada en Santiago desde joven, viuda tempranamente y con un solo hijo, Kevin (Fernando Larraín), la mujer sólo se dedicó al muchacho con un amor obsesivo. Inteligente, culta y apegada a una normativa tradicional, Jenny debe luchar entre la devoción y protección por el hijo, y la independencia que éste anhela cuando alcanza la juventud. Llegada la hora, Kevin se enamora de la desinhibida Viviana (Carmen Gloria Requena), quien rápidamente hace cortocircuito con Jenny, y chocan la informalidad contra la rigidez. Casados los jóvenes y obligados a vivir en el mismo hogar los tres, las peleas alcanzan franca ferocidad. La madre debe entonces emigrar. Al poco tiempo, Kevin muere de una pulmonía, que la madre atribuye a los pocos cuidados de Viviana.

niors y San Lorenzo de Almagro ("los gauchos de Boedo") y el primer tiempo del partido fue catalogado como quizás el mejor de todos cuanto se han transmitido desde la fundación del programa. En el marco de la abarrotada publicidad del borde de la cancha (en la que destacaban café El Monaguillo, ginebra Bols, alfajores Jorgito y Amargo Obrero, acaso una marca de *bitter*, de yerba mate o el título de un periódico sindical), se dio curso al espectáculo bonaerense, embriaguez pasional de sangres mestizas, cánticos incesantes de una multitud que repletó las graderías de La Bombonera, papel picado, chayas, serpentinas y –para mantener el fuego encendido– el fútbol mismo: estrategias ofensivas, arietes desequilibrantes, arqueros dramáticos absolutamente inspirados. Si esta descripción parece exagerada, es porque lo que se vio el martes 27 fue una alegoría de la exageración.

Incluso Héctor Tito Awad estuvo excepcional en esa oportunidad: no hizo sus habituales alabanzas de la tarjeta amarilla y sólo ocupó una vez el tono sentencioso para condenar el lanzamiento de serpentinas al campo de juego. En ningún momento corroboró jugadas importantes con su tradicional "ya lo habíamos dicho" e incluso (y esto debería ir entre exclamativos) llegó a justificar uno que otro foul en honor al dramatismo emocionante del juego. • **R.M.R.**

A partir de allí, Jenny será una inconsolable mujer que sólo se dedicará a reconstruir los recuerdos de su hijo. En estas últimas escenas quizás se encuentre una de las partes más hermosas de la obra: para luchar contra el olvido inventa "almacenes de la memoria", zonas donde deposita fragmentos de la vida con Kevin y que termina compartiendo con las ancianas del asilo en que vive. Así, *Cartas de Jenny* establece un sólido equilibrio entre el auténtico fervor materno y la posesión destructora, elementos legítimos ambos y acertadamente reales y domésticos. El complejo comportamiento humano y el conflicto en las relaciones que aquí se revelan están expresados en el título alternativo de la obra: *La intrascedente epopeya de Jenny Masterson.*

Pero este tono intimista que retrata vidas cotidianas se propone en una forma narrativa distinta a la esperable: los personajes paralizan la acción y verbalizan las razones de su conducta, explican sus motivaciones, recomponen el relato a través de la lectura de una carta o de una acción física muda, saltan cronológicamente, en una fragmentación que el espectador debe rearmar. Simultáneamente, un personaje vestido de negro (Luciano Morales) moviliza la utilería y ejecuta los ruidos que corresponden a ciertas acciones. Con todo ello, *Cartas de Jenny* revela la teatralidad sobre la cual se construye una historia, se aparta de un teatro sólo hecho de palabras y convierte al público en juez de la historia.

La originalidad de la propuesta y del tema y el sólido nivel actoral hacen de esta obra uno de los espectáculos más significativos en la arrasadora ola de estrenos de las últimas semanas. •

Juan Andrés Piña



El tránsito y la suspensión

Adiós muchedumbres.
Por José Angel Cuevas.
Editorial América del Sur,
Santiago de Chile, 1989.

El problema, el interés crítico que genera la producción poética de José Angel Cuevas, hace finalmente inútil la exculpación que éste inserta en la presentación de *Adiós muchedumbres* –su último libro–, en el sentido de "no pertenecer a vanguardia ni postvanguardia alguna". La advertencia acaso habría que dejársela a impresos que delaten una mayor necesidad de la complacencia del lector para su mínima sobrevida.

En gran parte de los textos de *Adiós muchedumbres* (que es mayoritariamente una antología de otros libros del autor), el extravío y el exilio a los que el sujeto que escribe se expone en el estricto plano de Santiago, están en una correspondencia estratégica con su pertenencia y su permanencia en esta ciudad.

La nostalgia (ese pesado y latigudo material) ha sido trabajada por Cuevas con formulaciones muy precisas, casi desnudas. Aunque por ese lado podría emparentarse esta poesía con la de los llamados poetas láricos –de los años sesenta y sus inmediaciones–, justamente el caso es muy distinto. Estos últimos acusaron en su momento la asfixia de Bizancio sin especificar qué les impedía retornar a sus tierras de añoranza y dejar de experimentar el displacer. Por otra parte, si bien la poesía de Cuevas es ineludiblemente política y el 11 de septiembre de 1973 la cruza como una trizadura, tampoco hay proximidad con cierta poética del exilio que recetó cantar desmesuradamente a una Itaca proscrita por decreto.

El trabajo textual de José Angel Cuevas se distancia de esas tendencias en la medida que también prescinde de los gestos retóricos tan necesarios a ellas. Al parecer, la fragilidad del sujeto en tránsito y la fragilidad de sus propias referencias crean una poesía de anotaciones: fechas, recintos, direcciones, frases atrapadas accidentalmente por la memoria, apuntes de lo visto y oído en la agenda de un sujeto que recorre los espacios urbanos sin ninguna pretensión de protagonismo romántico, observador camuflado en las terceras filas, mimetizado en la trastienda, flaneur de bulevares tercermundistas, voyeur del cuerpo sórdido de una ciudad en perpetua expansión, testigo de fe de su striptease.

El derrumbe y la dispersión de ilusiones generacionales (a medida que avanzaba la reconstrucción nacional en los albores del régimen militar) es el peso gravitacional que mueve el péndulo de esta escritura. La caminata del sujeto por las calles es nada más que una cara de su suspensión: la vida va más rápido y siempre parece suceder en otro tiempo o lugar. De ahí a la compulsión por dejar constancia precisa del sitio exacto de los sucesos hay un paso, un riguroso principio de necesidad: "El 12 de julio de 1972 (como se recordará)/ a las 10:30 de la noche empezó a nevar sobre Santiago/ este suscrito esperaba micro en la esquina de Avda. Matta y Portugal". •

Roberto Merino

CAFE del CERRO

JULIO
El Show Continua



Lunes 3 a Martes 4
LUIS BORDA + Trio
Jazz Argentino
Miércoles 5 de Julio
BANDA DEL PEQUEÑO VICIO
Música de Vanguardia
Jueves 13 a Martes 18 de Julio
LUIS ALBERTO SPINETTA
Rock Argentino
Viernes y Sábado
Trasnoches con FELO Y NENE

Jueves 6 al Martes 4 de Julio
RODOLFO MEDEROS
+ Cuarteto
Música de Buenos Aires

Todos Los Espectáculos son a las 22:30 Horas.
Ernesto Pinto Lagarrigue 192 Fono: 778308

ICTUS Presenta:

La noche de los VOLANTINES
De ICTUS y Marco A. de la Parra

CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR NOGUERA
PAULA SHARIM
EDGARDO BRUNA

Dirección:
NISSIM SHARIM

De Martes a Sábado
a las 19:30 hrs.

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

CINE ARTE NORMANDIE
Desde el lunes 3 de julio
NOS HABIAMOS AMADO TANTO
Un film de Ettore Scola



con: Vittorio Gassman y Stefania Sandrelli
Mayores de 18 años

Funciones: 15.30, 18.30 y 21.30 hrs.:
Entrada general $350. Estudiantes y 3ª edad $250. Miércoles precio único $200

CINE DE TRASNOCHE
A las 0,15 hrs. Viernes y Sábado
LOS APUROS DE UN RECLUTA
de Mike Nichols
Mayores de 18 años

Alameda 139 • Fono: 392749

espaciocal
presenta
Lu. 3 al Mi. 12
BUSQUEDA FRENETICA
de Roman Polansky

En los siguientes horarios:
16.30, 19.30, 22.00 hrs.
Vi. y Sá.: Trasnoche
a las 24.00 hrs.

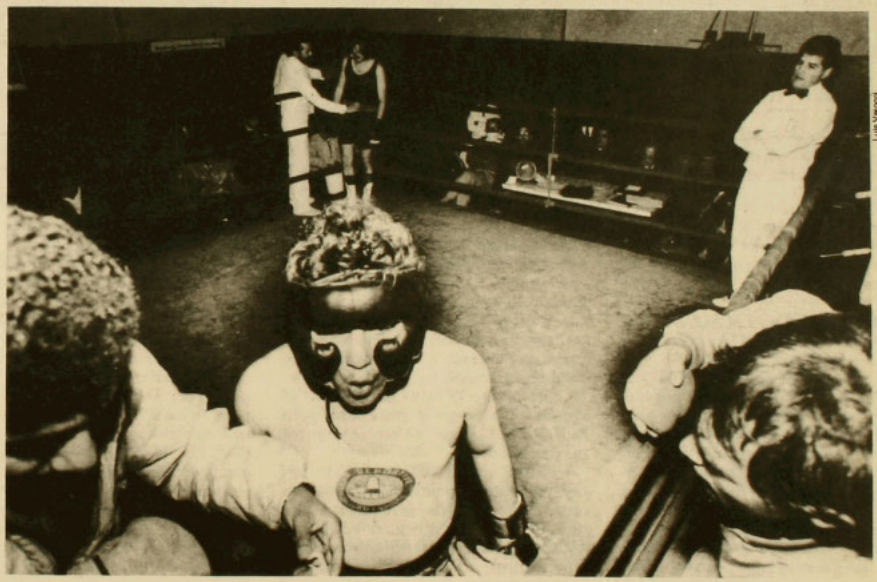
GALERIA,
Desde el martes 20 de junio
EXPOSICION DE GRABADOS
"DESIGUALDADES"
de María Teresa Williams

Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos: 2421326 - 485504

México Boxing Club

La fraternidad de las narices chatas

La brava muchedumbre del barrio San Pablo toma posiciones alrededor del cuadrilátero y las polillas sobrevuelan los potentes focos de neón. Un picap emite corridos y rancheras mexicanas. Palmas y cabezas se mueven acompasadas por los lamentos del mariachi Vargas de Tecalitlán, que le canta a su dulce Guadalajara, a su amor indio. De brillante traje blanco y negra humita, el árbitro levanta los pulgares hacia el cielo mirando al jurado y con la venia de éstos grita ¡booooooooooooox! Silencio total. Los púgiles le saludan con un toque de guantes y luego se estrechan en una danza sudorosa para romperse el alma si es posible en los minutos que indica el reglamento: cross al mentón, bloqueo, juego de piernas, la cintura flectándose en las cuerdas, rostros crispados por el sabor del duelo. El público invoca la lealtad al rito, anima a sus cachorros: boxéale, boxéale, negro, que no te lleve; repite ese golpe, Herreros, ándate adentro con todo. Uno de los entrenadores gesticula con su puño izquierdo indicándole al peleador de pantalón rojo que utilice el ápercat. Hay un estruendo de cuerpos entrechocándose y asoma la mirada perruna de los combatientes parapetados tras el cabezal y el protector de dientes. Suena la campanilla que pone fin al primer round de la noche, en la primera pelea de la velada de este viernes, en los recintos del legendario club México.



Luis Velasco

Toda una historia es la que tiene el club deportivo, cultural y social México, que desde el 17 de agosto de 1934 está trabajando en el semillero del boxeo amateur y que ha sido cuna de muchachitos que con el tiempo y a punta de puñetazos se convirtieron en gloriosas figuras de los cuadriláteros nacionales y extranjeros. También ha sido refugio de ex boxeadores empobrecidos, de entrenadores avispados en reconocer el talento en jóvenes nudillos, de benefactores sacados de un anaquel republicano, de precoces cargadores de la Vega Central que llegaron a probar suerte y bailotearon ante sastres, mecánicos, prostitutas, taxistas o torneros con la esperanza de lidiar algún día entre los grandes.

El destino de la institución ha estado ligado a la invisible potencia de la energía eléctrica: en la década del 30 se produjo una división en la rama de

boxeo del sindicato Tracción Eléctrica –repartición que administraba la electricidad ciudadana y los tranvías– y surgió el México Boxing Club, que llevó ese nombre en honor a la esposa de un gerente de la empresa, de nacionalidad mexicana. Eran los tiempos de un boxeo próspero y masivo, de escuadras que surgían como hongos: El Plutarco Muñoz, el Vega Central, el Corcolén, el Rafael Franco. Cada universidad tenía su equipo y los campeonatos nacionales se hacían en grande. En un viejo barracón, por donde hoy pasa la Norte Sur, el México acogió a las mejores hornadas; en la pelea entre Ramírez y Aguila, muchos espectadores quedaron afuera y derribaron una de las puertas para ingresar al recinto. Las bancas, siempre escasas, se conseguían en un servicio médico cercano y se devolvían a primera hora los domingos. Tiempo de memorables campeonatos, selecciones de todo el país se congregaban en el México. 300 ó 400 púgiles iban a la caza de trofeos y medallas. En crónicas de la época se consideró al México como "la organización deportiva más pobre y activa de Chile".

Aunque en 1960 el Presidente mexicano Adolfo López Mateos, de visita en Chile, donó los tres gimnasios y amplias dependencias con que hoy cuenta la institución (en San Pablo con Manuel Rodríguez), y pese a que el propio cardenal José María Caro bendijo el estandarte, el club siguió siendo pobre debido a la declinación lenta y progresiva del boxeo chileno, que hoy está definitivamente entre las cuerdas

BUSCANDO LA ZONA HEPATICA

En la sala de sesiones del México un centenar de fotografías estampadas en los muros (en una de ellas aparece el gran Arturo Godoy en cuclillas junto a un pequeño peleador del club) y 204 trofeos –según consta en el catastro del secretario– dispuestos a lo largo de una vieja estantería, son el testigo de tiempos dorados. "Este deporte que tanta gloria le ha dado al país está en una decadencia significativa. En el boxeo amateur del distrito metropolitano van quedando sólo el México y el Cerro Navia y esto trasciende también al nivel profesional, donde no encontramos más de 50 púgiles con proyecciones", afirma Luis Caro, presidente de la institución.

Juan Miranda, miembro del tribunal supremo del club y ex jefe administrativo de la Cámara de Diputados, comparte el juicio de su colega y evoca la "formación de legiones de tremendos púgiles, de boxeo depurado con izquierda en punta, buen caminar y derecha buscando el flanco libre, la zona hepática".

Reclaman los directivos por la falta de recursos. Sostienen que para practicar se requiere una infraestructura mínima que es muy costosa. Cada aspirante le cuesta al club como mínimo 350 pesos diarios: los muchachos, todos de extracción muy humilde, toman onces antes de los entrenamientos y los más "avezados" (como se les llama a los que han subido al ring) reciben plata para locomoción y asistencia médica si lo precisan.

También los viejos cuadros necesitan la mano de sus pares. Es el caso de Julio Gallegos Riveros, ex campeón medio mediano del año 35, que se instala todos los días a ver televisión en las dependencias del club, tal como si estuviera en el living de su casa. Es trazador armador y fue mecánico del ferrocarril eléctrico de la mina Sewell. Casi por completo sordo, aún no puede olvidar aquella pelea con el Picho Rodríguez, quien luego de enviarlo a la lona le propinó en el suelo un golpe en el tímpano de su oreja izquierda. Los novicios lo saludan como a un padre en su condición de socio vitalicio.

Para financiar de alguna manera el deporte y la beneficencia, el directorio arrienda los gimnasios a grupos de karate, equipos de baby-fútbol, grupos musicales. Mantienen además una biblioteca para los socios y una enfermería apta para situaciones de emergencia. La colonia mexicana organiza allí fiestas y encuentros folklóricos, y un grupo de ballet de ese país, que estuvo actuando en un centro nocturno de Santiago y le pagaron con un cheque sin fondos, hace poco se hospedó en una de sus salas para salvar el chasco. "No tenemos embajada, pero tenemos el México", se comenta entre los cuates criollos.

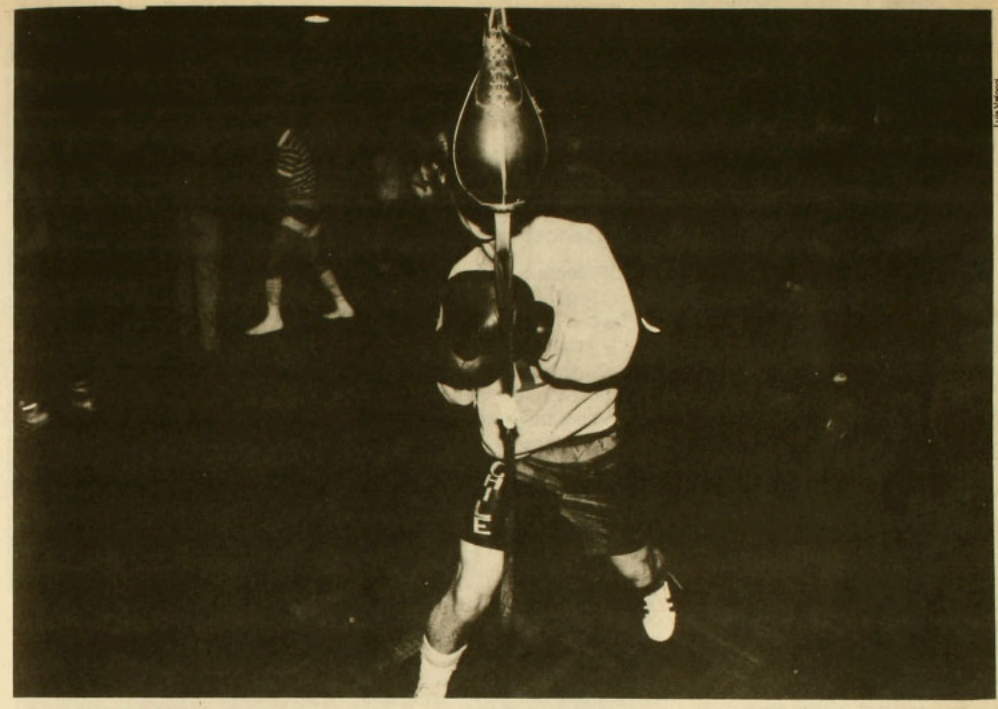
Otro agradecido es el entrenador y poeta aficionado Renato García (quien durante años fue el director técnico de su hijo del mismo nombre, con notable carrera en cuadriláteros norteamericanos), considerado un profeta por sus pupilos. Retiene en la memoria a más de cien peleadores que llegaron a campeones defendiendo los colores del México y destaca el "estilo antiguo y fraternal que impera entre los socios que estiman al club como su segunda casa". Su filosofía es producto de la experiencia: "Hay que llevar al niño despacito para que aprenda y no le den una paliza antes de tiempo y le liquiden la carrera. A veces los promotores profesionales que bajan al semillero arman colleras muy desiguales para ganar dinero. Acá el objetivo es competir y desarrollar un respeto humano entre los pupilos que es más importante que darse de trompadas por unos pesos".

EL PURO RIVAL QUE HAY QUE LIQUIDAR

El gimnasio despide un embriagante aroma a sudor. Una docena de mocetones, repartidos en un pequeño espacio, hacen sombra ante los espejos, golpean con furor el púchimbol, ejercitan con la pera móvil y la pera fija. Sobre el ring, un mediano menea la cintura frente a un escurridizo peso pluma. Los entrenadores Carlos Celedón y Gustavo Zapata instruyen a viva voz: agazápate, Lazarini, mueve el torso, flecta las piernas, dobla la cintura; ¡oiga, corrija ese golpe, si no está lanzando melones, pues! Zapata cuenta que se va los domingos a correr al cerro con algunos novicios y que les da duro hasta que aprendan a pararse en el ring, a encajar los golpes con técnica y precisión, a contraatacar y defenderse cubriendo las zonas vulnerables.

Animosos, los muchachos se someten al rigor del aprendizaje. Carlos Bau, 24 años, peso gallo, inspector de las liebres Portugal-El Salto, habitante de Villa La Florida, relata, mientras ataca un grasiento púchimbol con su tez morena enrojecida por la bronca que pone en cada golpe, que su mamá lo trajo al club a los 13 años después de que una patota le dio una paliza en la salida del colegio. Dice que le gustaría tener la pegada de Martín Vargas y el "estilismo" de Leonard, y recuerda con matemática precisión cuando perdió por nocaut en la final de los barrios "a los 2 minutos 55 segundos con una derecha que me terció Pedro Lagos". Confiesa que el club lo ayudó a comprar los útiles escolares mientras estudiaba y que de vez en cuando le pasaban plata para la familia en la secretaría, lo que él retribuye defendiendo los colores del México: "Arriba del ring pierdo el miedo y me preocupo del puro rival que hay que liquidar y me alegro si mi mamá, que vende artesanías en el cerro San Cristóbal, me saluda al salir de los camarines".

Para Luis Cruzat, mediano ligero, la mayor aspiración es seguir el camino de su hermano Carlos, que se formó en el México y actualmente se encuentra haciendo carrera en Estados Unidos: "Pelea con clase y tiene buena



Luis Velocci

pegada, ha ganado seis peleas por nocaut y una por puntos". Desea ser profesional y protesta por la "fama de locos y borrachos que tienen los boxeadores, lo que no es cierto porque si uno quiere llegar lejos debe sobrealimentarse, no fumar, acostarse temprano, llevar una vida sana". Luego de la declaración de principios, el avezado Cruzat prosigue haciendo sombra, dándole de puños a su propio reflejo en el espejo con la esperanza de hacer otro tanto en la cara del próximo rival que se le cruce en algún ring.

Algunos mozalbetes hacen gimnasia, aprenden a soltar el cuerpo. Tendrán que esperar tres o cuatro meses antes de hacer guantes y miran con envidia a los avezados, que se desplanzan soberbios en la desteñida lona. El equipo técnico explica que se debe calmar a los precipitados, ya que existen "peleadores por instinto a los que no les importa recibir y dar y de repente terminan con la nariz ñata. Ahora, si vemos a alguien que no tiene condiciones, lo convencemos de que se dedique a otra cosa. Si porfía lo subimos por una vez al ring con un avezado para que le tome el sabor a los golpes. Después de eso es casi seguro que se dedica al pingpong".

SUBE LAS MANOS, ELISERIO

La velada está que arde. En la segunda pelea de la noche un pequeño pluma del México le dio lo suyo al representante de Cerro Navia, que terminó botando sangre por boca y nariz. El árbitro en un momento detuvo el pugilato y sonó al bravo del Navia con su propio pañuelo. El público premió con un aplauso cerrado y un coro de gritos a los certeros golpes rectos del púgil triunfante, quien circundó la lona con sus brazos en alto.

Después le tocó su turno de tres rounds a Pacheco, también del México, que a punta de desordenados manotazos y cabeza en ristre se impuso en fallo dividido sobre su contrincante.

De plato de fondo, Eliserio Jaramillo, defendiendo los colores de la casa, enfrentó, por el peso liviano, al visitante José Arizmendi. Lluvia de gualetazos y uno que otro golpe más o menos preciso. En el minuto de descanso el entrenador del México instruye a su pupilo: "Has vista, hombre. Busca con tu derecha, trata de mantenerlo a distancia porque es de pelea corta y si te lleva a las cuerdas sale bien armado". El pupilo asiente con la cabeza. Suena la campanilla. Desde la galería le braman: vamos, mexicano, dale con todo; sube las manos, Eliserio, boxéale, que no te lleve.

Un jab que replica un cross al mentón, un ápercat que desemboca seco en un estómago, una nariz que se remece con un recto de izquierda, unos brazos que amarran al contrario, un público que delira, una campanilla que suena, una morena que se lanza al cuello del mexicano triunfante, dos boxeadores que se abrazan, un entrenador que refresca la cabeza del pupilo, un espectador que fuma satisfecho, cuatro focos que se apagan, una sala que lentamente se desocupa.

Ha finalizado la última pelea de la última velada en el legendario México. •

Vicente Parrini

fm stereo 95,3
UMBRAL
EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

NOTICIAS EN UMBRAL
de LUNES a SABADO
18.30 a 19.30 hrs.

TANGOS EN UMBRAL
SABADO de 13.00 a 14.00 hrs.

fm stereo 95,3
UMBRAL

¡abracadabra!
ES UN PROGRAMA
TODOS LOS DOMINGOS
A LAS 10 DE LA MAÑANA
INFANTIL DIRIGIDO PARA LOS MAS PEQUEÑITOS DE LA CASA

EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

CC-160
RADIO REGIONAL
Concepción - Chile

Primera en Concepción,
Segunda en la Región.
Tal como lo había prometido,
Radio Regional de
Concepción se presenta
renovada a su cada vez más
numerosa audiencia.

CC 160,
el punto más alto del dial A.M.
RADIO REGIONAL
DE CONCEPCION

LA RADIO
QUE SE ATREVE

CAMPANARIO

157
A.M.
Talca
la
mejor
radio...

Estrella del Mar
El compromiso es con toda la verdad

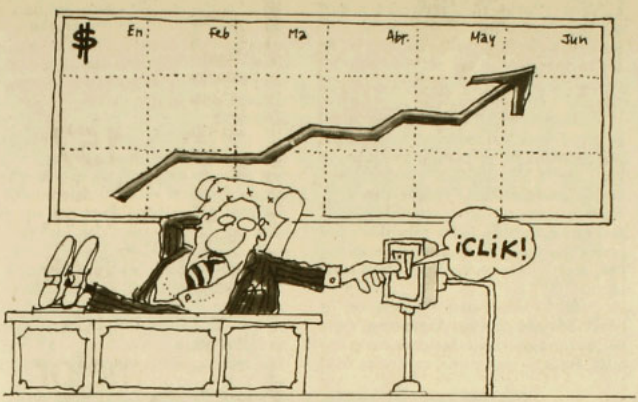
El compromiso es con todo el hombre

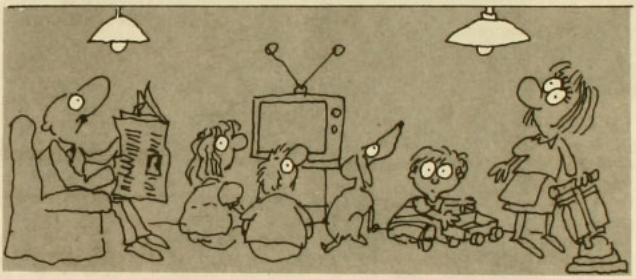
Una programación regional auténtica e información alternativa

Ramírez 207, fono 2905
CHILOE

Conexión vía microondas en forma permanente con Radios Cooperativa y Chilena

Para los que la merecen
RADIO
FILARMONIA
101.3
F. M. Stereo
Chillán
EL ESTILO DIFERENTE





Crisis energética

A pocas gotas del apagón

Cualquiera diría que los milímetros de agua que el miércoles pasado mojaron Santiago fue una tenue respuesta de San Isidro a las plegarias de tantos fieles católicos que oraron por "agua para nuestros campos". Sin embargo, a estas alturas, ni los ruegos ni dos días seguidos de lluvias podrían salvarnos del racionamiento eléctrico que partiría esta semana.

Hasta el viernes pasado las autoridades todavía no se ponían de acuerdo sobre los alcances de la medida. Aquietaron los ánimos diciendo que la falta de lluvias no amenaza el normal abastecimiento del agua potable. A menos que persista la sequía y que –llegado el caso– el gobierno postergue el consumo a ciertos particulares para garantizar el normal abastecimiento al resto de la población.

Esta semana debiera saberse a partir de cuándo, qué días, y a qué horas más de la mitad del país quedará a media luz, o en la plena oscuridad, a consecuencia del virtual agotamiento de las reservas de agua que –en tiempos normales– llenan los embalses de las centrales hidroeléctricas.

El lunes 25, al salir de una reunión en La Moneda en la que se analizó la situación generada por la prolongada sequía, el ministro vicepresidente de la Comisión Nacional de Energía (CNE), general Herman Brady, sentenció que las restricciones del suministro eléctrico afectarían a la zona comprendida entre Taltal y la Isla Grande de Chiloé –el sector servido por el Sistema Interconectado Central (SIC)–, lo que significa el 90 por ciento de la población del país.

La primera idea sobre el alcance que tendrán los cortes de luz la dio el martes pasado el gerente general de la Compañía Chilena de Generación Eléctrica (Chilgener), Juan Antonio Guzmán, quien de la educación (ex ministro del ramo) pasó repentinamente al campo de la energía. Dijo que el racionamiento podría durar cinco horas diarias, que podría empezar esta semana y que, según las estimaciones, se acercaría al 20 por ciento del suministro normal. Señaló, además, que la decisión la tomarían en forma conjunta todas las empresas generadoras de electricidad que –hoy día en manos del sector privado– abastecen la zona amagada.

Hasta las 20 horas del lunes 26, la Dirección de Meteorología había detectado un total de 63,9 milímetros de agua caída en la Región Metropolitana. Hasta la misma fecha y en un año normal, la cifra debería ser de 157,1 milímetros. Lo peor es que el año pasado y hasta igual fecha las precipitaciones sobre el área metropolitana fueron de sólo 22,8 milímetros, lo que indica que la sequía se prolonga ya por dos años y podría ser de largo aliento. Prácticamente ya no quedan reservas y los ríos languidecen en sus cuencas, casi sin corrientes.

La escasez de agua en la agricultura ha producido daños, en muchos casos, irreparables. Para paliar parte de los efectos, el ministro de Agricultura, Juan Ignacio Domínguez, anunció un plan de emergencia para los pequeños agricultores. Son 315 millones de pesos que beneficiarán a 39.000 familias. Se supone que los 8.000 pesos que

le corresponden a cada una deberían destinarse a la compra de forraje para mantener hasta dos vientres de bovinos por un período de 60 y 75 días. La ausencia de pastos en la precordillera, Octava Región, hace presumir que mucho ganado, que en años normales pastorea en esa zona, está muriendo de hambre.

Mientras tanto, en la Sexta Región están a punto de perderse cerca de 8.000 hectáreas de trigo sembradas, y los productores de la zona costera lamentan todavía una peor suerte. El año pasado el déficit de aguas en esa región produjo semillas de baja calidad que los obligó a compras adicionales para las siembras de este año. Sólo que bajo las actuales condiciones es difícil que puedan recuperar sus inversiones. Según los representantes del sector agrícola, sólo a comienzos de la próxima primavera será posible una estimación de los principales daños de la presente sequía.

EJEMPLO ARGENTINO

Pero el problema más inmediato para la población es el anunciado racionamiento de energía eléctrica. El abastecimiento del país es de responsabilidad de tres sistemas: el Interconectado del Norte Grande (SING); el Interconectado Central (SIC), que estaría ahora en medio de la crisis; y el de la zona austral. Tanto el primero como el tercero son marcadamente de tipo térmico, o sea que funcionan con centrales a carbón y a petróleo. El de la zona central, en cambio, que abastece a la mayor parte de Chile, es de carácter hidroeléctrico. Exactamente el 74 por ciento de la potencia en este sistema es hidroeléctrica, lo que lo convierte en un sistema peligrosamente dependiente de la existencia de aguas. Ahí está el origen del problema.

El ingeniero de Endesa, Gustavo Benavente, escribió en la revista *Ingenieros*, de abril pasado, que "los criterios de evaluación económica para una expansión óptima del sistema eléctrico, además de los costos de inversión y de operación inherentes a cada programa alternativo, deben considerar los costos sociales que acarrea una eventual falla del abastecimiento, en caso de hidrologías extremadamente secas". Por eso es que una "expansión óptima", como las que describe el profesional, "debe contemplar obligadamente una proporción de centrales térmicas como respaldo termoeléctrico", complementado de turbinas a gas, como las que recién ahora se comenzarían a importar. Estas tardarían cinco meses en ser instaladas.

La crisis anunciada deja al descubiero criterios que nada tienen que ver con lo anterior. De otra manera el país no estaría a punto de enfrentar un racionamiento del servicio eléctrico que nadie sabe dónde podría terminar.

Según recuerda el experto energético, Efraín Friedmann, en los años 50 también hubo racionamientos de luz porque no había suficientes plantas de energía: "En esa época se dividió Santiago en zonas y así había algunas que no tenían luz a determinadas horas". Aunque la gente se acostumbró, Friedmann recuerda que "era bien tétrico".

Otro parámetro cercano es lo ocurrido hace poco en Argentina, donde la suma de varios factores como sequía, falta de repuestos, centrales atómicas fuera de servicio y mantenimiento defectuoso en centrales térmicas, produjeron una secuela de cortes eléctricos que abarcó a prácticamente todo el territorio del país vecino. El plan partió el 12 de diciembre de 1988, con cortes de electricidad de cinco horas diarias, tal como se piensa proceder en Chile. Pero muy luego el gobierno de Alfonsín decretó el estado de emergencia energética, mientras aumentaron los apagones generalizados en todo el país. Los pobladores de los barrios periféricos comenzaron a quedar sin agua y a continuación surgieron los primeros síntomas de epidemias: diarreas infantiles y pediculosis. Aunque el período más crítico ya pasó, todavía se mantienen los cortes rotativos de luz en el gran Buenos Aires y otras importantes ciudades.

Según adelantó Juan Antonio Guzmán, el racionamiento en Chile se prolongaría hasta los primeros meses del próximo año. Si es que de aquí en adelante llueve y la nieve cordillerana asegura el abastecimiento de agua en los embalses. Mientras tanto, ¿qué efectos puede tener sobre la actividad económica una interrupción del servicio eléctrico?

De acuerdo con Efraín Friedmann, "hay muchas empresas que tienen equipos de emergencia y la mayoría de éstos ya están funcionando" (a petróleo y a carbón). Pero son equipos para consumos esenciales que no tienen capacidad para reemplazar el abastecimiento del sistema eléctrico.

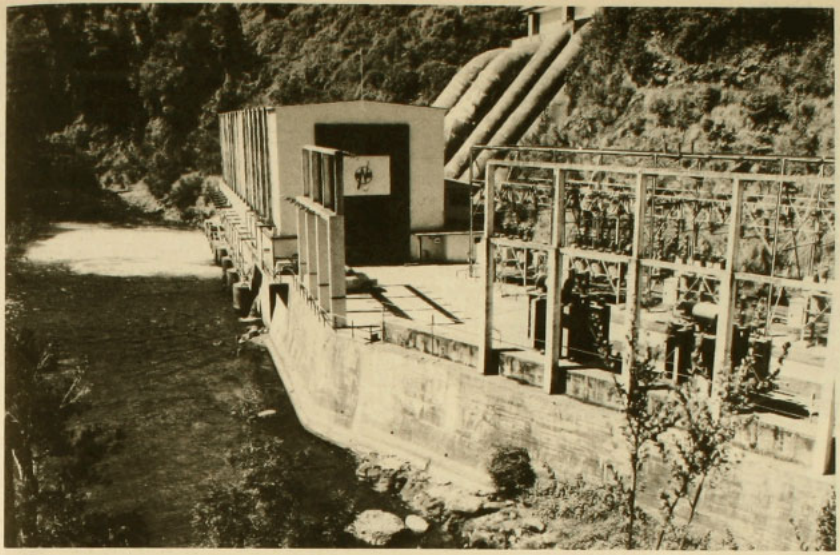
Jaime Alé, jefe del Departamento de Estudios de la Sociedad de Fomento Fabril (Sofofa), dijo a APSI que hasta la semana pasada esta institución estaba en una etapa de análisis de la situación, "porque es importante que las restricciones sean consideradas caso a caso, ya que hay empresas que tienen hornos con horarios de producción contínua que no pueden parar". Se trata principalmente de las empresas de la industria del cemento, del vidrio, de la refinación de metales y de la cerámica. El sector industrial consume el 50 por ciento de la electricidad en el país.



Racionamiento de la luz: otra cosa es con velas.

NADIE SABE NADA

El secretario general de la Confederación del Comercio Detallista, Carlos Abusleme, estaba muy preocupado por la ausencia de consultas al sector que representa: "Como siempre, no hemos sido consultados, a pesar de que también seremos afectados. De aquí de la confederación pedimos hablar



Central Pilmaiquén de Valdivia: casi sin reservas de agua.

con la Comisión Nacional de Energía o con alguna autoridad de gobierno pero no sé lo que pasa, nadie sabe nada".

Lo más probable –así lo temen los dirigentes del sector– es que las vitrinas y escaparates del comercio sean los primeros en quedar a oscuras. "Y los letreros luminosos y las vitrinas bien iluminadas son un factor de vital importancia para las ventas". Por otro lado, si las fábricas van a tener que paralizar sus faenas a determinadas horas del día, "quiere decir que va a caer la producción y por lo tanto habrá alzas de precios", explica Abusleme. Eso hace pensar en inestabilidad laboral para los cerca de 700.000 empleados con que cuenta el comercio detallista: "Desde luego, bajarán las ventas y los empleados hacen su sueldo con las comisiones por las ventas", dice el dirigente.

Igualmente sombrías son las perspectivas para los particulares. Entre el smog y la falta de luz eléctrica en la vía pública Santiago parecerá una ciudad en la semi-penumbra. Las personas tendrán que modificar sus hábitos domésticos, adecuar sus comidas, baños, y demás actividades del hogar, en función a los horarios en los cuales se cortará la luz eléctrica. Salvo las familias de ingresos más elevados que podrán recurrir a equipos electrógenos comprados para la ocasión. En la mayoría de los hogares, incluso cuando haya luz, habrá que ahorrarla disminuyendo el uso de artefactos eléctricos. Según Efraín Friedmann, sólo la plancha gasta el equivalente a 20 ampolletas.

Si se buscan culpables de la crisis, éstos parecen estar plenamente identificados por algunos expertos del sector. El ingeniero Héctor Donoso dice que este gobierno y la Comisión Nacional de Energía "han dedicado la mayor parte de sus esfuerzos a la enajenación de las empresas del sector energético y no se han concentrado en los problemas fundamentales del país". Luego añade:

–La gestión de este gobierno ha sido desastrosa para los intereses del país. El Estado tiene que contemplar gastos de inversión y la instalación de centrales de gran nivel, porque constituyen un seguro contra situaciones como éstas. Pero las empresas privadas no se ven obligadas a invertir frente a eventuales crisis. Los privados sólo buscan utilidades y muchas veces postergan las labores de servicio público.

Actualmente la potencia del Sistema Interconectado Central está trabajando al 75 por ciento de su capacidad; el 35 por ciento del cual proviene de las centrales hidroeléctricas y el 40 por ciento de las centrales térmicas. Para suplir el porcentaje que falta, las empresas generadoras se comprometieron a comprar turbinas alimentadas por petróleo en el exterior. Como son máquinas costosas (cerca de 75 millones de dólares cada una) no es errado suponer alzas en las tarifas eléctricas en el corto plazo. El solo anuncio de premios por ahorros voluntarios del 20 por ciento del consumo a los usuarios del sistema, sigue confirmando que las tarifas eléctricas no tardarán en ser elevadas.

Mientras tanto, si continúa disminuyendo el caudal del río Maipo es probable que el suministro de agua potable también se vea afectado para los santiaguinos. Las aguas de este río alimentan al canal San Carlos y al canal Serena, de la Papelera de Puente Alto. Pero también abastecen las plantas de agua potable de la Región Metropolitana. En caso de déficits mayores el gobierno tendría que definir las prioridades: si entrega normalmente las aguas a esos canales, o si garantiza el abastecimiento para las plantas de agua potable.

El problema mayúsculo que está creando la sequía confirma las permanentes críticas de quienes se han opuesto a que las empresas del Estado, de servicio público, sean traspasadas al sector privado. La demora y la poca claridad con que el gobierno está enfrentando la crisis es un síntoma del escaso manejo de la autoridad en el sector. Por eso no faltan los que ya atisban que la crisis energética se convierta pronto en crisis política. •

Elena Gaete



Cara y sello

Dos píldoras antagónicas

En la Junta de Gobierno se encuentra un proyecto de ley del Ejecutivo que impone el régimen de patentes de propiedad intelectual a los nuevos medicamentos que ingresen al mercado. Son dos las posiciones que públicamente se debaten sobre el tema, no obstante que el trámite legislativo –como ha sido habitual en los últimos 15 años y medio– se desliza sigilosamente por los pasillos del edificio Diego Portales, sin que trascienda mayormente a la opinión pública. Curiosamente, las puntas de lanzas que sobresalen en el debate son dos gremios empresariales del mismo rubro: la Cámara de la Industria Farmacéutica (CIF), que está a favor de la ley, y la Asociación Industrial de Laboratorios Farmacéuticos (Asilfa), la cual se opone a legislar en esta materia.



José Antonio Plubins

(presidente de la Asociación Industrial de Laboratorios Farmacéuticos)

–¿Por qué está en contra de la ley de patentes que se encuentra en trámite legislativo?

–Porque con el sistema de patentes los laboratorios nacionales van a quedar obsoletos, vendiendo medicamentos "antiguos". No podrán mantenerse en el mercado en estas condiciones. Por lo demás, en ningún país con ley de patentes farmacéuticas los precios han bajado. Si así no fuera, que se demuestre. Eso no existe. Por otro lado, resultará inevitable el monopolio que tendrán los laboratorios extranjeros. Para el caso da lo mismo hablar de monopolio o protección, tal como lo piden partidarios de las patentes.

–Y tal como están las cosas actualmente, ¿quién protege a los laboratorios que investigan nuevos medicamentos?

–Cuando los laboratorios extranjeros traen nuevos medicamentos al país cobran altos precios por ellos, tal como se ve en la práctica. Con los sobreprecios que cobran aquí y en otras partes cubren con creces sus costos de investigación. En Estados Unidos, donde existen patentes farmacéuticas, se han investigado y denunciado innumerables casos de alzas desmedidas en el precio de los medicamentos. Las mismas alzas son, en promedio, muy superiores al alza de los precios al consumidor.

–Los partidarios de las patentes aseguran que la protección para los nuevos medicamentos será sólo de cinco años.

–Están exagerando. Eso puede haber sido antiguamente, cuando no existían recursos ni tecnología para acortar el tiempo en investigación. Nosotros pensamos que desde que se patenta la molécula hasta que sale el medicamento pueden pasar cuatro o cinco años como máximo, y de ahí para adelante los laboratorios pueden tener el monopolio de ese medicamento si gozan de una ley de patentes. Incluso, aunque sólo fueran cinco años de vigencia de este monopolio, es inaceptable pensar que los pacientes tengan que disponer de una sola alternativa en el mercado.

–La Cámara de la Industria Farmacéutica sostiene que con una ley de patentes los precios de los remedios no van a subir, sino que, por el contrario, van a bajar.

–Eso es falso y es cuestión de ver lo que ha pasado en otros países donde han aplicado ley de patentes. Los promotores de las patentes se contradicen cuando aseguran que los precios van a bajar, porque uno de los argumentos que esgrimen para legislar es que, debido a la inexistencia de patentes, ellos han perdido dinero. Esto es textual de un informe presentado al gobierno norteamericano que recomendó exigirle a nuestro país una ley de patentes: "La ausencia de restricción de patentes en Chile afecta adversamente la estructura de precios de las compañías de la PMA (Pharmaceutical Manufacturers Association)". Más claro, echarle agua: las compañías transnacionales reclaman porque sin patentes no pueden vender más caros sus productos.

–Pero ustedes han denunciado que ya están vendiendo más caro, pese a que no existen patentes; y la Cámara dice que venden más caro porque en este país no existen patentes. ¿Cómo es la cosa?

–Sencilla: quieren seguir vendiendo a precios aún más caros.

–¿Y hay cómo probar esa intención?

–Claro, basta con ver lo que ocurre en el propio Estados Unidos. Cuando estas compañías son denunciadas por alzas desmedidas en el precio de sus productos, alegan que lo hacen porque necesitan cubrir mayores gastos en investigación, en tanto que por otro lado se demuestra que estas compañías exhiben altísimas tasas de rentabilidad (sobre su capital), las que son muy superiores al promedio de la rentabilidad en otros rubros.

–¿Qué podría pasar si Chile no legisla en esta materia?

–Podría sufrir represalias comerciales de parte de Estados Unidos, las que en todo caso serían menores en comparación al daño que recibiría la población en caso de que se aprobara una ley como ésta. • **H.T.**

Alejandro Edwards

(presidente de la Cámara de la Industria Farmacéutica de Chile)

–¿Por qué está de acuerdo con la ley de patentes para los fármacos?

–Porque ella garantiza el respeto, por parte de Chile, a un concepto universal que dice relación con el derecho de la propiedad intelectual.

–¿En qué consiste ese respeto?

–Consiste en que el producto nuevo que se desarrolla en este campo tenga por un período de alrededor de cinco años una protección para que no sea copiado. No es un cobro o un sobreprecio, como han dicho los detractores de este derecho, sino una protección para que ese producto se pueda comercializar en forma exclusiva y para que –en un plazo que puede ser de cinco años– el inventor pueda tener un retorno justo por la inversión que hizo y que, se supone, servirá de estímulo para seguir investigando. Si no se desarrollaran nuevos medicamentos no habría avances en el combate a las enfermedades y tampoco podría haber copias. Esto significa, entonces, que los que invierten y hacen el esfuerzo de investigar deben tener alguna retribución.

–De aprobarse la ley de patentes, se dice que el precio de los medicamentos subirá considerablemente.

–En eso hay un grave error. Es falso que los precios puedan subir porque las patentes no tienen nada que ver con los precios.

–¿Cómo así?

–El proyecto de ley que está en manos de la Junta de Gobierno y que, supongo, es público, lo que hace es proteger a los productos que están en proceso de investigación desde el 1º de enero de 1985. Como la investigación se demora alrededor de diez años, estamos hablando de un producto que aún no existe; por lo tanto, si no hay producto, no hay precio.

–¿Y qué pasa con los productos que ya existen?

–Siguen exactamente igual. La patente es por 15 años, pero desde el momento en que se inscribe la molécula; de allí, pasa un promedio de diez años hasta que sale el producto al mercado. Por eso es que, en la práctica, se habla de un período de protección de cinco años. Son muchas las moléculas que se patentan, pero al cabo de largas investigaciones sólo algunas salen al mercado como drogas nuevas. El proceso es costoso y los laboratorios deben invertir entre 150 y 200 millones de dólares por cada nuevo medicamento que sacan al mercado.

–Es curioso que se sostenga que los precios no van a subir con las patentes, tomando en cuenta las diferencias que el público observa entre lo que cobran los laboratorios extranjeros y los nacionales, para un mismo producto.

–Efectivamente, existen diferencias de precios entre los remedios fabricados por los laboratorios inventores y por los que copian estos inventos. Estas diferencias no se verán alteradas por las patentes: el mercado de los 4.500 productos seguirá exactamente igual. Lo que quieren decir –y no lo han dicho– los detractores de las patentes, es que, si se legisla, tal vez los productos nuevos que lleguen van a subir de precio.

–¿Y eso es efectivo?

–No. Muy por el contrario, porque las diferencias de precios que hoy existen se deben, precisamente, a la falta de protección. Lo que hacen los laboratorios es poner un precio alto al momento que traen un nuevo medicamento para tratar de recuperar parte de la inversión antes de que salgan las imitaciones. Por eso nosotros sostenemos que con las patentes los precios en vez de subir van a bajar.

–También se sostiene que las patentes van a monopolizar la comercialización de los medicamentos.

–Eso también es falso porque, para una misma enfermedad, hay varias alternativas de remedios. Pero lo más importante es que con las patentes los precios de los remedios nuevos van a bajar y así llegarán al grueso de la población. Esto porque, en vez de vender caro para un segmento pequeño, se venderá más barato para una mayor cantidad de consumidores. • **H.T.**

Cooperativismo

Con ganas de volver a empezar



Campesinos cooperados: las cosechas ya no rinden como antes.

Hace 16 años el cooperativismo era una actividad floreciente que no provocaba reacciones displicentes, como ahora. Hace 16 años funcionaban en Chile alrededor de 3.000 cooperativas que agrupaban a más de un millón de personas. Hoy subsisten poco más de 800 con cerca de 300.000 asociados. Este contraste tiene una sola explicación para los promotores de esta antigua forma de organización productiva: el modelo económico neoliberal, ése que por tratar de garantizar el desarrollo prioritario de la iniciativa privada ha relegado a un segundo plano los vestigios colectivistas del pasado.

Ahora que soplan con fuerza los vientos democratizadores, los cooperativistas criollos comienzan a recobrar el optimismo y ya se están preparando para recuperar posiciones. El encuentro que realizaron entre el 20 y el 22 de junio en la sede de la Cepal, en Santiago, con expertos de otros nueve países donde se dan ricas experiencias de economía social, constituyó para muchos el relanzamiento del nuevo cooperativismo en Chile.

Fue el propio presidente de la Confederación de Cooperativas de Chile (Confecoop), Héctor Rubio, quien tuvo que explicar a los invitados extranjeros (de Argentina, Brasil, España, Italia, Israel, Canadá, México, Perú y Uruguay) los motivos de la crítica regresión que vive este sector en el país. El dirigente no podía dejar de mencionar la imposición de "un modelo político, económico y social absolutamente hostil que afectó profundamente todas las estructuras", desde la libertad de reunión hasta la participación civil en las tareas de gobierno. Las consecuencias en su sector así las explicó Rubio:

–La centralización de los recursos financieros en unos pocos y la cesantía que afectó profundamente a los sectores populares llevó a que las cooperativas perdieran posibilidades de tener una presencia activa en el mercado. Hoy día, solamente un tercio de lo que fue este pujante sector se encuentra en etapa de sobrevivencia.

No obstante, el presidente de la Confecoop cree que estos hechos han permitido generar "un profundo cambio en relación con el pasado, siendo tal vez el más importante nuestra comprensión de la validez de la democracia". Y es en éste y no en otro donde el cooperativismo cobra vigor para desarrollarse, porque, tal como lo entienden los expertos, "el cooperativismo es, en el fondo, una forma concreta de participación democrática para enfrentar desafíos económicos y productivos".

La conferencia realizada en la Cepal ofreció para los cooperativistas chilenos (asistieron alrededor de 300) un ángulo distinto para describir las perspectivas del sector. Sus organizadores estaban advertidos de ello y por eso la titularon "sector de economía social y desarrollo equitativo", con el propósito de insertar el tema en medio de los cambios políticos y económicos que se esperan en el país con la llegada de un gobierno democrático.

El encuentro contó con el auspicio del Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI), dependiente del Ministerio de Asuntos Exteriores de España.

Una de las experiencias más cautivadoras para el auditorio local fue la que transmitió André Lamothe, presidente de la Sociedad de Cooperación Internacional de Quebec, acerca del cooperativismo canadiense. Algunas cifras entregadas por este experto dejaron perplejos a no pocos chilenos:

–El movimiento cooperativo canadiense cuenta con más de 13 millo-

nes de socios. Es decir que cerca del 50 por ciento de los canadienses adultos está asociado a al menos una cooperativa. Los activos consolidados de las cooperativas de Canadá sobrepasan los 46.000 millones de dólares (moneda de Estados Unidos), cifra que corresponde al 2,6 por ciento de los ingresos de todas las empresas del país.

Para tener una referencia más próxima, hay que señalar que esos 46.000 millones de dólares son exactamente el doble del total de bienes y servicios producidos por la economía chilena el año pasado; total que comúnmente se conoce como producto geográfico bruto (PGB).

El visitante canadiense también explicó que en ciertos sectores donde su país está reconocido como uno de los mayores productores mundiales, "la presencia cooperativa es sorprendente; así, el 50 por ciento de la producción lechera y el 70 por ciento de la producción de cereales provienen de organismos cooperativos". No está de más agregar que en Canadá siete de cada diez de las más grandes empresas agroalimentarias son cooperativas. Por éstas y otras razones, André Lamothe llegó a afirmar que, con cerca de un siglo y medio de historia, estas instituciones son en Canadá "parte de nuestra idiosincrasia y de nuestro patrimonio".

En Chile la historia ha sido distinta. Aunque el movimiento como tal tiene más de un siglo de existencia, la primera legislación que lo institucionalizó data de 1924, cuando en el país se vivía un gran fermento social "en el cual el mundo obrero se daba sus primeras organizaciones: sindicatos, mutuales, mancomunales y cooperativas", recordó en la conferencia Héctor Rubio. Después vino un auge paulatino, hasta que en 1974 comenzó la declinación, de la cual aún no se recupera el sector.

SALTO CUALITATIVO

Del marco jurídico actual se encargó el constitucionalista Francisco Cumplido. Luego de hacer un recorrido global por los vericuetos más típicos de la carta de 1980, Cumplido concluyó que ésta "permite la creación de cualquier tipo de empresa, pero, por regla general, la somete a un mismo régimen tributario y crediticio". Y añadió: "Sólo en virtud de una ley, y siempre que no signifique discriminación, se podría autorizar determinados beneficios directos o indirectos en favor de algún sector o actividad. Hay, pues, una posibilidad de dar formas de economía social mediante un estatuto especial".

Lo anterior, siempre y cuando la

Cooperativas en 1988

	Organizaciones	Socios
Huertos obreros	3	300
Viviendas cerradas	321	29.853
Viviendas abiertas	12	34.600
Consumo	18	62.000
Ahorro y crédito	82	82.000
Trabajo	20	1.400
Serv. veraneo	50	3.000
Serv. transporte	19	4.000
Serv. generales	19	30.000
Pesqueras	13	1.800
Campesinas	74	8.000
Reforma agraria	5	1.200
Colonización	2	100
Agrícola	30	25.000
Serv. energía eléctr.	15	37.617
Serv. agua potable	148	24.000
Total	831	314.870

Fuente: Confecoop

Un excedente de 260,2 millones de pesos obtuvo el Banco Central en el ejercicio correspondiente al año pasado, según consigna la *Memoria anual 1988* de la institución, publicada recientemente. En la nota 11 del balance se da cuenta del aumento de capital por 45 mil millones de pesos autorizados por el gobierno a fines del año pasado, operación que provocó revuelo entre los economistas de oposición por cuanto esta cantidad le fue succionada al Bando del Estado. •

El último número del boletín *Minería y Desarrollo* (abril-mayo 1989), que edita el Centro de Estudios del Cobre y la Minería (Cesco), pronostica momentos de incertidumbre para el mercado del metal rojo. Señala que "mirando a largo plazo, las perspectivas son bastante más pesimistas", debido especialmente a que "se espera un menor crecimiento de la economía mundial y, por lo tanto, una menor demanda por cobre". •

La Cepal (Comisión Económica para América Latina y el Caribe) acaba de difundir el estudio *Competitividad internacional e innovación tecnológica en la industria metalmecánica chilena*, preparado por la división conjunta Cepal/Onudi de Industria y Tecnología. Este fue preparado a partir de una encuesta patrocinada por Asimet con ocasión de un seminario realizado en diciembre del año pasado. El trabajo contiene información sobre el estado en que se encuentran las empresas del sector y propone una lista de 16 recomendaciones para permitir que en los próximos años la industria metalmecánica local continúe adelante con el desafío de competir a nivel internacional. •

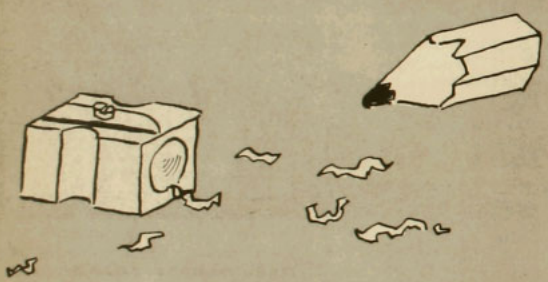
El boletín *AFP*, que edita la Asociación de Administradores de Fondos de Pensiones A.G., correspondiente a mayo pasado, informa que el dinero acumulado por los trabajadores en estas instituciones se elevó a 1.031 mil 651 millones de pesos, al 30 de abril de este año. La cifra representa un incremento del 15,7 por ciento con respecto a diciembre pasado. En el lapso de un año, contado hasta abril, la rentabilidad real anual de las cuentas individuales varió entre 7,0 por ciento, para los sueldos imponibles de 15.000 pesos, y 7,7 por ciento para las remuneraciones iguales o superiores a 60.000 pesos. •

Serias intenciones de comprarse el intervenido Banco Nacional mostraba hasta la semana pasada el empresariado del rubro armamentos Carlos Cardoen. Sus asesores reconocieron que de resultar favorable la oferta, Cardoen podría pagar hasta 40 millones de dólares por la institución financiera. Se trata de la misma cantidad que pagó en 1980 Francisco Javier Errázuriz para adquirir el entonces Banco Comercial de Curicó, al que poco después bautizó como Banco Nacional. •

Cuando cumplían 36 días en huelga, los 240 mineros del yacimiento Ramadillas –dado en arriendo por la Empresa Nacional del Carbón (Enacar) al empresario francés Pedro Courar– volcaron sus esperanzas en el viaje a Santiago que realizaron especialmente sus dirigentes para buscarle una solución al conflicto. Aunque fueron recibidos por los empleados de Courar, los emisarios no sacaron nada en limpio y regresaron el mismo miércoles 28 a la Octava Región. Estos mineros tienen un sueldo base de 380 pesos diarios y la empresa les ofrece un reajuste a partir del 1º de junio de 1990. •

Remesas al exterior por dos millones de dólares autorizó la semana pasada el Banco Central a la filial chilena de la automotora francesa Peugeot. Se trata de parte de las utilidades obtenidas por la firma en lo que va corrido de 1989. •

La virtual renovación de las líneas de créditos comerciales por 1.700 millones de dólares que mantiene la banca internacional con Chile, obtuvo la semana pasada el equipo económico al formularle la solicitud respectiva al Comité de Bancos Acreedores. Este comenzó inmediatamente a transmitir la petición a los casi 400 bancos extranjeros que participan en el Comité. La respuesta deberán entregarla antes del 24 de julio. Se supone que esto es un trámite de rigor y que Chile tendrá aseguradas las líneas de crédito por todo 1990. •



Movido y nutrido estuvo el trabajo de la Junta de Gobierno en materia económica, en la sesión del martes pasado. Entre otras cosas, aprobó y despachó el proyecto de ley del Ejecutivo para privatizar el Instituto de Seguros del Estado; el texto legal que faculta a las cajas de compensación para celebrar convenios con el Fondo Nacional de Salud y el que autoriza la expropiación de terrenos en el lecho del río Salado (Tercera Región) para levantar nuevos depósitos de relaves de la división El Salvador de Codelco. También la Junta acogió a tramitación el proyecto que modifica la ley orgánica de la ENAP, para por esta vía proceder a privatizarla; y el que faculta al Servicio Nacional de Obras Sanitarias para dividirse en once sociedades regionales y admitir la participación de inversionistas privados. •

Fuertes inversiones en el campo de los seguros comenzará a realizar el grupo español Mapfre, a partir de la conversión de deuda externa –vía capítulo XIX– por un monto aproximado de nueve millones de dólares. Con este fajo Mapfre espera comprar el 27 por ciento de la Caja Reaseguradora de Chile y capitalizar las compañías de seguros Sudamérica y Euroamérica y la Isapre Sudamérica de Salud. •

actual Constitución siguiera intacta y en el futuro no lograran imponerse reformas más sustanciales que son promovidas por diversos partidos opositores. Desde el punto de vista de las cooperativas, éstas propenden al establecimiento de "una economía esencialmente democrática", que acepte en los hechos diversas modalidades de gestión empresarial.

Independientemente del marco jurídico en que pueda darse el despegue del movimiento cooperativo chileno, el expositor Víctor Forgas y Cabrera, presidente de la Confederación Española de Cooperativas de Trabajo Asociado, abogó por un salto cualitativo para que éste pueda competir con éxito en el futuro. Esto, porque tal como ocurre en España, se da en Chile una fuerte tendencia hacia la internacionalización de la economía.

Así resumió el desafío Forgas y Cabrera:

–La mayor parte de las empresas cooperativas deberán contemplar el hecho exportador no como un complemento de la política comercial, sino como una parte consustancial de la misma. Porque el acceso a una mayor cifra de consumidores permitirá la especialización, si se es capaz de conectar con el segmento preciso que puede valorar un producto o servicio personalizado.

Para facilitar la competencia de las cooperativas en el mercado internacional, el representante español propuso impulsar el intercambio y la cooperación entre cooperativas de distintos países. Con este objetivo habló de propiciar canales de "representación mutua de intereses", mediante los cuales puedan fluir desde técnicas e información de mercado hasta productos y servicios que las cooperativas deseen comercializar. Una de las principales ventajas de esta cooperación sería la existencia de una "red solidaria" constituida por los socios de las cooperativas, los cuales actuarían indistintamente como mercado consumidor o como agentes (representantes) de mercados secundarios.

Son fórmulas novedosas de desarrollo cooperativo que no se practican en Chile y que podrían ser tomadas en cuenta en el momento de diseñar el programa de largo plazo para el sector. Porque, después de todo, el que fue presentado por la Confecoop a los partidos de oposición para enfrentar la emergencia del corto plazo todavía espera en la antesala de los equipos técnicos, sin que alguien le haya prestado la atención que el caso merece. •

Hugo Traslaviña

China

Disciplina, disciplina



La prensa oficial celebró con tinta roja –color de fiesta y de comunismo– la reencontrada unidad del Partido Comunista Chino (PCC) y la derrota de los "contrarrevolucionarios" y de su "aliado objetivo", Zhao Ziyang, destituido el 24 de junio de su cargo como secretario general del PCC. En su reemplazo fue nominado Jiang Zemin, un tecnócrata cuya ortodoxia pareciera garantizada y quien, evidentemente, no es ningún "diablo" liberal, asunto de trascendencia para los conservadores, que ya han purgado a dos secretarios generales y sucesores designados de Deng Xiaoping en los últimos dos años. El pecado de Zhao Ziyang fue el mismo que el de Hu Yaobang: intentar abrir un poco el cerrado sistema político. Sólo un poco.

Para quienes todavía discuten si el mundo se ha convertido en una aldea global o no, lo sucedido en China puede resultar esclarecedor. Televidentes de todos los rincones del planeta vieron desfilar a los estudiantes chinos con sus cintillos, sus megáfonos y sus bicicletas, y a los obreros y funcionarios públicos en su insurrección política contra la corrupción y el nepotismo de la clase gobernante, pidiendo libertad de prensa y democracia. Se ganaron las simpatías globales. Luego, los mismos televidentes vieron imágenes de la masacre brutal, el aplastamiento riguroso. Cuando la cobertura de las cadenas de televisión occidentales fue prohibida, sólo quedaron las imágenes oficiales. Resultaron igualmente dramáticas. Ahora estudiantes y obreros aparecían con el cráneo rapado, el cuello y las manos amarradas en la espalda para obligarlos a una posición de contrición ideológica, el rostro tumefacto por los golpes, bajo la vigilancia de soldados fuertemente armados. Se mostró a los que serían ejecutados llevados a estadios repletos de energúmenos que los insultaban. Se supo que las balas que perforarían sus cráneos debían ser pagadas, conforme a la tradición, por los propios familiares.

Una indignación impotente recorrió el mundo. Revistas de muchos países dedicaron dos, tres, cuatro portadas seguidas a los eventos chinos y centenares de páginas interiores. Cuando ocurrió la masacre de Tiananmen, algunos semanarios del sudeste asiático enlutaron sus portadas.

Mientras tanto, en China los comunistas de línea dura estaban atareados reescribiendo la historia a su amaño. Allá, salvo durante breves días, jamás se vieron las imágenes de las marchas callejeras ni se conocieron las peticiones de los disidentes. Ahora el gobierno busca convencer a los mil cien millones de chinos –la mayoría de los cuales vive en el campo, lejos de las ciudades donde hubo levantamientos– de su versión de los hechos.

La verdad oficial señala que bandas de maleantes, dirigidas por "contrarrevolucionarios", recorrieron Pekín y numerosas otras ciudades destruyendo lo que encontraron a su paso y asesinando soldados. Oficialmente, todo se ha reducido a un problema de criminalidad.

REPROCHES, DELACIONES Y TROPELIAS

Las técnicas son familiares y, probablemente, muy efectivas. La televisión emite tiernas imágenes que muestran la "sólida alianza entre las

FIESTA

Sala
El Trolley

San Martín 841

Los amigos de
Ricardo Núñez
le ofrecen una fiesta
con ocasión
de abandonar
la secretaría general
del Partido Socialista.
Le invitamos este
sábado 8 a las 21.00
horas en El Trolley.

Entrada libre

CMD Centro Médico Dental
10 de JULIO Ltda.

Especialidades Médicas
Fonasa Nivel 2
Isapres Nivel 3
• • •
Exámenes
de Laboratorio
• • •
Especialidades Dentales:
Presupuesto gratis
• • •
Facilidades - créditos
Convenio
con Instituciones

San Camilo 723 -B
(Portugal con 10 de Julio)
Fono: 2221388

fuerzas armadas y el pueblo". Continuamente aparecen ciudadanos que confiesan sus horribles crímenes. "Fui a la plaza porque quería robar", decía uno. "Soy un elemento antisocial, tengo un largo historial criminal y me acerqué a la plaza para robar armas a los soldados", decía otro. Los teléfonos que reciben delaciones funcionan día y noche. El 13 de junio, la televisión mostró machaconamente las fotos de 21 dirigentes estudiantiles "contrarrevolucionarios" y, al día siguiente, reportó cómo uno de ellos había sido entregado a la policía por su patriota hermana.

Cada noche, la audiencia televisiva de 500 millones de chinos recibe un contundente menú con las atrocidades cometidas por los contrarrevolucionarios: turbas tirando piedras a los soldados, quemando vehículos militares, cometiendo tropelías. Hay una imagen que ha sido particularmente reiterada día tras día: la del cuerpo desnudo de un soldado quemado, con sus intestinos abiertos, colgando de un bus.

Debieron pasar casi 40 días desde que Zhao Ziyang perdió el poder para que la dirigencia china pudiera poner fin al suspenso político y destituirlo de todos sus cargos. Zhao Ziyang fue Primer Ministro entre 1980 y 1988 y jefe partidista desde 1987. Era también uno de los 17 miembros del politburó, uno de los cinco componentes del comité permanente, uno de los 175 políticos del comité central del partido y primer vicepresidente de la comisión militar central. Al parecer, sin embargo, no fue expulsado del PCC.

El alegato contra Zhao en la reunión secreta del comité central estuvo a cargo del Primer Ministro Li Peng, su más encarnizado enemigo, el dirigente conservador que autorizó la ley marcial y quien parece cada vez más como uno de los hombres fuertes del régimen. Li le reprochó "numerosos errores en el transcurso del caos antipartido y anti-socialismo" que acaba de sacudir al país. Lo acusó de haber "dividido al partido", por lo que le corresponde "una grave responsabilidad en la progresión del caos", agregando que "la naturaleza y las consecuencias de sus errores son graves". Su caso "será ulteriormente examinado". Sin embargo, algo de poder debe quedarle, porque en el comunicado final se admitió que "hizo algo beneficioso para la reforma: la apertura de China hacia el mundo exterior". Junto con Zhao fue destituido Hu Quili, un dirigente moderado.

El 25 de junio, el Partido Comunista ordenó que la purga se extienda a la profundidad de las filas del partido –46 millones de militantes–, señalando que los miembros que apoyaron el movimiento pro-democracia "deben ser castigados estrictamente". Es la hora de la disciplina, de la conformidad ideológica y de la caza de brujas.

ARTERIAS ENDURECIDAS

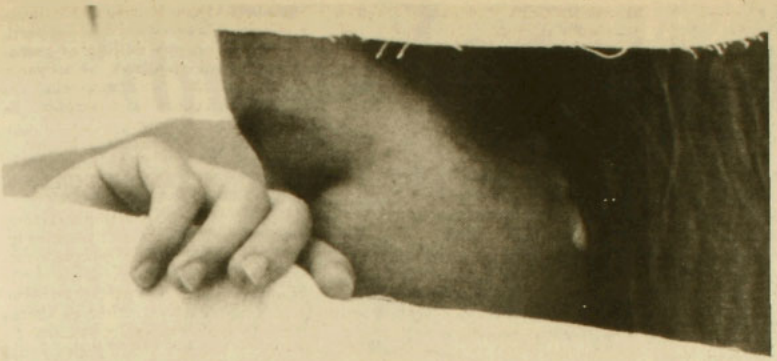
Jiang Zemin, el actual secretario general del PCC, tiene 61 años, es un hombre corpulento, de aspecto erudito, que se desempeñaba desde el año pasado como líder del partido en Shangai, la ciudad más populosa de China, con doce millones de habitantes. Su biografía dice que habla inglés y ruso y lee rumano, francés y japonés. Es un tecnócrata, un graduado universitario que vivió en la Unión Soviética durante varios años en la década del 50. En 1987 se unió al politburó y previamente había sido ministro de la industria electrónica. Es yerno del ex Presidente Li Xiannian, político conservador que respalda a Deng en la actual campaña contra los disidentes.

Jiang fue el primer jerarca de provincias que aprobó públicamente la declaración de ley marcial en Pekín. A fines de abril, destituyó al jefe de redacción del semanario reformista *La Tribuna Mundial de la Economía*, de Shangai.

Por otro lado, Jiang parece pertenecer al grupo de dirigentes que están convencidos de que China debe mantener su política de puertas abiertas si quiere progresar. Como alcalde de Shangai, desde 1985, impulsó una agresiva campaña para atraer inversiones extranjeras a la ciudad. Los observadores lo miran como a un tecnócrata que se adecuará a los vientos que soplen en el liderazgo.

Y esos vientos no son precisamente reformistas. Para controlar al partido y vencer a aquellos militantes que querían abrir el cerrado sistema político como única manera de no ahogar las reformas económicas, Deng Xiaoping se alió con la vieja guardia octogenaria, con esos mismos héroes de la revolución a los que había conseguido relegar a un segundo plano en 1987 precisamente porque se oponían a casi todas las reformas.

Ahora es esta gerontocracia de arterias endurecidas (el más joven de sus miembros tiene 81 años) la que maneja los hilos del poder en China, donde 600 millones de habitantes –más de la mitad de la población– tiene menos de 25 años. Los severos trajes grises con cuello mao volvieron a salir de



Estudiantes: los grandes perseguidos.

Jiang Zemin: un tecnócrata para reemplazar a Zhao Ziyang, "aliado objetivo de los contrarrevolucionarios".

los roperos y son la tenida de los jerarcas.

Según la agencia *France Presse*, el equipo que controla el poder parece haber adoptado la siguiente estrategia: exaltación del "penetrante juicio científico" de Deng a través de un nuevo "libro rojo" con su pensamiento, que sería difundido en las próximas semanas; culto del Ejército y de sus "héroes" sacrificados para proteger el partido y garantizar la estabilidad de la República Popular; aplicación de una política de venganza y delación para impedir la recomposición de los disidentes; reescritura de la historia para convertir al movimiento estudiantil en una "rebelión contrarrevolucionaria" provocada por el actual "clima internacional", organizada por un "grupo de vándalos" y alentada por la prensa extranjera; reanudación de una prudente apertura al exterior, destinada únicamente a recuperar la confianza de los inversionistas extranjeros, pero a condición de que no reintroduzcan la "contaminación ideológica".

SILENCIOS Y CONDENAS

El precio de la masacre estudiantil de la Plaza Tiananmen, el 4 de junio, y de la oleada de represión y condenas a muerte que la ha seguido resultó altamente catastrófica para la inserción internacional de China. La imposición draconiana del orden interno tendrá consecuencias aún no cuantificables para su economía. Gobiernos de todo el mundo han condenado la brutalidad, cancelado visitas oficiales, suspendido negociaciones comerciales.

Los cancilleres de los doce países de la Comunidad Económica Europea aprobaron, el 27 de junio, un paquete de medidas: plantearán el asunto de los derechos humanos en los foros internacionales, interrumpirán toda cooperación militar y embargarán el comercio de armas, suspenderán contactos a alto nivel, aplazarán los proyectos de cooperación, extenderán las visas a los estudiantes chinos que lo pidan, limitarán los programas culturales, científicos y técnicos, suspenderán los créditos internacionales.

El Presidente norteamericano, George Bush, decretó, inmediatamente después de ocurrida la masacre, el embargo a las ventas de armas a China. Según algunas fuentes, éste es un golpe duro para los militares chinos, que tenían un convenio para importar equipos por un valor de 600 millones de dólares, del cual habían recibido apenas un diez por ciento. El 20 de junio, al continuar las ejecuciones, anunció que detendría los préstamos en las organizaciones multilaterales. De hecho, el día 26 el Banco Mundial suspendió un préstamo a China por 780 millones de dólares. El Presidente Bush está bajo fuerte presión del Congreso por aumentar las sanciones, aunque él ha reiterado que no le quitará a China la claúsula de "nación más favorecida" porque espera seguir influyendo en su dirigencia para que ésta no se cierre totalmente al mundo.

La reacción de los países socialistas puede correlacionarse con sus procesos internos. Polonia y Hungría, que llevan las banderas del reformismo, criticaron a China. Las conservadoras República Democrática Alemania y Checoslovaquia solidarizaron con la dirigencia china. La Unión Soviética ha optado por un silencio incómodo. Desde América Latina, Cuba se declaró comprensiva, atribuyendo los acontecimientos de Pekín a "elementos contrarrevolucionarios".

Chile se ha mantenido en silencio. ¿Será tal vez porque el gobierno militar comprende que para mantener el poder hay que saber aplastar la disidencia? ¿Será para proteger el intercambio comercial tan laboriosamente logrado? ¿ Será por lealtad hacia el único gobierno comunista con que se entendió durante largos años, ese mismo que, en las Naciones Unidas, jamás votó a favor de las resoluciones que condenaban las violaciones de los derechos humanos en Chile? •

Pilar Bascuñán

Refugiados

Un ir y venir sin fin

A principios de este año, el comandante de un barco de guerra norteamericano tuvo que comparecer ante una corte marcial por haberse negado a rescatar a un grupo de 110 vietnamitas que huían de su país en un lanchón en el Mar del Sur de China. El capitán Alexander Bailan iba a bordo del US Dubuque cuando se topó con los boat people que le pidieron que los llevara. El "no" fue tan rotundo, que los marinos repelieron a uno de los refugiados que intentó subir por una cuerda. Pero, algo es algo, el capitán les dio un poco de comida y agua. Les duró cinco días. Lo que pasó después lo contaron algunos de los 52 refugiados que sobrevivieron. Se comieron a dos que murieron de hambre y ahogaron a otros tres para comérselos también.

Entre los refugiados, los *boat people* suelen protagonizar las historias más espeluznantes. Pero ello no le resta dramatismo a las situaciones que vive la totalidad de los exiliados del mundo; es decir, millones de personas que han huido de un peligro, muchas veces después de sufrir experiencias límites, y que se encuentran de un día para otro en un país ajeno y con las manos vacías.

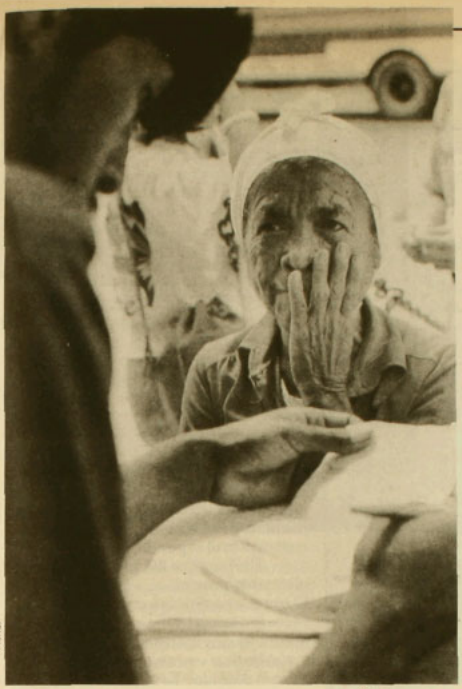
Es imposible calcular en forma exacta cuántos son los refugiados en todo el mundo. Muchos de los que huyen de sus países prefieren mantenerse en el anonimato, por lo cual no se acercan a los organismos que ayudan a los refugiados y menos a las autoridades del país de refugio. Son los que se llaman refugiados "no documentados". Hay muchos de ellos, por ejemplo, en Honduras, donde tienen bases los grupos armados de la contra nicaragüense. Y no siempre se trata de combatientes. A veces son campesinos atrapados en el fuego de la guerra que huyen sin saber que han cruzado la frontera, fenómeno que ocurre mucho en Centroamérica.

Por otro lado, el número de refu-

Vietnamitas: hacinamiento en Hong Kong.



ACNUR



Acnur

Centroamérica: la repatriación dista mucho de ser suficiente.

giados que hay en el mundo está en constante variación. Donde surgen nuevos conflictos o se agudizan viejos conflictos, también surgen o aumentan los refugiados. Y donde se resuelven problemas o se adoptan acuerdos que cambian las condiciones, se abren posibilidades de repatriación.

En agosto del año pasado, el pequeño Estado africano de Burundi aportó 60.000 refugiados en menos de una semana. Fue a causa de las matanzas interétnicas que causaron unos cinco mil muertos entre los hutus, mayoritarios, y los tutsis, que controlan el poder y la riqueza pero que constituyen un 14 por ciento de la población. La gran mayoría de esos refugiados, que huyeron a la vecina Ruanda, volvieron a Burundi antes de que terminara el año.

En estos momentos hay operaciones de repatriación en diversos lugares del mundo. Algunas datan de hace tiempo. Los indígenas miskitos y sumos, por ejemplo, empezaron a retornar a Nicaragua hace dos años, cuando se les concedió el derecho a un cierto grado de autonomía. Y otras son recientes. Es el caso de Namibia, donde los acuerdos firmados a fines del año pasado entre Sudáfrica, Angola y Cuba permitieron que se diera el punto de partida del proceso de independencia de ese territorio ocupado por el gobierno sudafricano. En agosto, si no hay contratiempos, más de 40.000 refugiados namibios, provenientes sobre todo de Angola, habrán regresado a su tierra. La mayor cantidad de repatriaciones se realiza en estos momentos en Africa, pero no porque allí se esté deteniendo una gran cantidad de conflictos, sino por el carácter cíclico que tienen muchos de ellos.

A pesar de las dificultades para establecer cifras totales y de la variabilidad de ellas, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (Acnur) calcula que hay alrededor de 16 millones de refugiados en estos momentos en el mundo; o sea, más que la población de Chile. Eso no incluye a los no documentados ni a los emigrantes por motivos económicos, personales o a consecuencia de desastres naturales, ni, mucho menos, a los desplazados dentro del mismo país que a veces son tantos o más que los refugiados (es el caso, por ejemplo, de Afganistán y Centroamérica). Los 16 millones se refieren sólo a los refugiados reconocidos como tales por los gobiernos de los países que los asilan en forma temporal o definitiva.

"FUNDADOS TEMORES"

Las instituciones que ayudan a los refugiados son muchas. Varias de ellas dependen de las Naciones Unidas, como el propio Acnur, aunque la mayoría prestan asistencia en forma indirecta. Una de las excepciones es el caso de los palestinos que viven como refugiados y para los cuales la ONU creó una oficina especial: el Organismo de Obras Públicas y Socorro para los Refugiados de Palestina (OOPS). Hay, además, una infinidad de organizaciones no gubernamentales (ONG) que de una manera u otra se vinculan con los refugiados. Pero, de todas, indudablemente el Acnur es la más importante: atiende a doce millones de personas, con un presupuesto para este año de 428 millones de dólares, reunido con aportes de los gobiernos y de particulares. El Acnur tiene oficinas en más de 90 países, aunque cuenta con sólo dos mil empleados.

El Acnur se ocupa de la situación legal de los refugiados, de su sustento, de la educación de los niños (por cada refugiado adulto hay dos niños), de ayudarle a obtener una fuente de ingresos y de repatriarlo cuando éste lo pide. Existe desde 1950, un año antes de que las Naciones Unidas aprobara la Convención de 1951, donde se precisó el concepto de refugiado

Acnur



Mujeres afganas en Pakistán: la mayor cantidad de refugiados del mundo está en ese país.

Las cifras del éxodo*

	Número de refugidos	Procedencia mayoritaria
Africa		
Etiopía	800.000	Sudán y Somalía
Somalía	840.000	Etiopía
Sudán	700.000	Etiopía (630.000), Chad, Uganda, Zaire
Angola	96.000	Namibia (740.000), Zaire, Sudáfrica
Malawi	600.000	Mozambique
Zambia	146.000	Angola (97.000), Mozambique, Zaire, Namibia, Sudáfrica
Zimbabwe	166.000	Mozambique
Tanzania	266.200	Burundi, Mozambique, Ruanda, Zaire
Uganda	96.000	Ruanda
Burundi	270.000	Ruanda
Zaire	320.000	Angola (298.700), Uganda, Ruanda, Burundi
Asia		
India	105.200	Sri Lanka (98.000), Afganistán, Irán
China	280.000	Vietnam
Irán	2.830.000	Afganistán (2.350.000), kurdos
Pakistán	3.159.000	Afganistán
Líbano	265.900	Palestinos (260.000), irakíes, sirios, turcos
Jordania	846.000	Palestinos
Siria	257.000	Palestinos
Margen Occidental	373.000	Palestinos
Gaza	445.000	Palestinos
República Arabe del Yemen	70.000	República Democrática Popular del Yemen
Hong-Kong	25.000	Vietnam
Malasia	103.867	Filipinas (90.000), Vietnam
Filipinas	18.950	Vietnam
Tailandia	112.700**	Camboya, Laos, Vietnam
Vietnam	25.000	Camboya
Oceanía		
Australia	87.500	Diversos
Centroamérica* **		
Costa Rica	31.600	El Salvador, Nicaragua
Honduras	63.000	El Salvador, Nicaragua
Norteamérica		
México	176.000	Guatemala
Estados Unidos	1.000.000	Diversos
Canadá	353.000	Diversos

*Este cuadro incluye sólo los países que tenían más de 15.000 refugiados a fines del año pasado. Las cifras corresponden, en su mayoría, a datos entregados por la revista *Refugiados*, de Acnur, son sólo aproximadas y se refieren a los refugiados reconocidos como tales. En algunos casos, en estas cifras se incluyen refugiados que están en el país de asilo desde hace muchos años, pero continúan teniendo el status de refugiados (por ejemplo, los filipinos que huyeron a Malasia durante la dictadura de Marcos).

**Esta cifra se refiere sólo a los que atiende Acnur. En campamentos bajo la tuición del gobierno tailandés hay más de 300.000 camboyanos y un número indeterminado de vietnamitas, laosianos y otros.

***En Centroamérica el Acnur atiende a cerca de 150.000 refugiados en seis países y se calcula que el número total de refugiados es de 300.000.

definiéndolo como todo aquel que "debido a fundados temores de ser perseguido por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a determinado grupo social u opiniones políticas se encuentra fuera del país de su nacionalidad y no puede o, a causa de dichos temores, no quiere acogerse a la protección de tal país". Para concederle el status de refugiado a una persona, el Acnur estudia previamente si su caso corresponde a esa definición.

En la época en que se creó el Acnur, el problema de los refugiados se debía fundamentalmente a las secuelas de la segunda guerra mundial. Por eso, la convención circunscribió la ayuda del Acnur a los casos originados antes de 1951. Pero el problema de los refugiados hizo explosión en la segunda mitad de este siglo y, en 1967, se adoptó un protocolo que, entre otras cosas, amplió las competencias del Acnur. 97 países han suscrito la convención y el protocolo, cuatro sólo la primera y cuatro sólo el segundo.

En los años 50, los refugiados registrados provenían en su mayoría de Europa y su destino era principalmente los países del Tercer Mundo. Actualmente se originan en el Tercer Mundo y su destino es casi siempre el mismo Tercer Mundo. Es más, aproximadamente un 40 por ciento de los refugiados circula entre los países más pobres del planeta.

La mayor, menor o nula presencia de refugiados en una región es una radiografía de su acontecer político. Actualmente hay seis zonas al rojo vivo en materia de refugiados: el sudeste asiático (Indochina), Asia occidental (Afganistán, Pakistán, Irán), Medio Oriente, el Cuerno de Africa (Etiopía, Somalía, Djibouti, Sudán), el sur de Africa y Centroamérica.

PIRATAS

En Indochina, particularmente en Vietnam, se ha producido últimamente un aumento del flujo de refugiados, motivado al parecer más por las condiciones socioeconómicas de la población que por razones políticas como fue en la década del 70. El problema llegó a tal punto que el mes pasado se hizo una conferencia internacioal sobre los refugiados indochinos en Ginebra. Allí se informó que al 31 de mayo había 83.296 *boat people* vietnamitas en campamentos de refugiados de la región, donde deben esperar a que alguien les abra las puertas para que se instalen legalmente en un país. Es la cifra más alta desde 1979, cuando había 202.121 (un millón 200 mil refugia-



Campamento somalí en Etiopía: en el Cuerno de Africa los refugiados se cuentan por cientos de miles.

Acnur

dos indochinos han sido reasentados en diversos países desde 1975). Y ello a pesar de que los peligros han aumentado para los *boat people* ya que a las difíciles condiciones de navegación en esa zona y a la precariedad y sobrecarga de sus embarcaciones hay que añadirle la proliferación de piratas que los tienen como blanco predilecto. No sólo les roban, sino que además violan a las mujeres y en muchos casos les destruyen las embarcaciones haciéndolos caer al agua donde les pegan en la cabeza para que no puedan nadar o asirse a algún resto del bote.

El aumento de los *boat people* no es la única causa de esta mayor presencia de refugiados en los campamentos. La mayoría de los refugiados vive en campamentos y muchos están allí en calidad de asilados temporales a la espera de un lugar de asilo definitivo, pero las crecientes trabas a la inmigración que han puesto muchos países les impiden irse. En Hong Kong, que antes consideraba automáticamente refugiado a todo recién llegado de Vietnam, ahora los meten en unas barracas hacinadas, donde deben esperar a que alguien les conceda visa para instalarse en otro lugar del mundo.

Este problema podría tender a agravarse por el surgimiento sobre todo en Europa de grupos ultraderechistas cuya principal bandera de lucha es el rechazo a los inmigrantes. En general, en los países que reciben una afluencia masiva de refugiados termina produciéndose un cierto rechazo a ellos. En algunos casos es por desavenencias culturales, pero en otros es porque estos representan un peligro real para la población nacional. Es el caso, por ejemplo, de la contra nicaragüense en Honduras, que ha trasladado su guerra hacia ese país y en la práctica lo ha involucrado en ella. Es también el de los afganos en Pakistán, que, pese al retiro de las tropas soviéticas, continúan la guerra contra el gobierno de Kabul, lo cual ha impedido las masivas operaciones de repatriación que se habían contemplado cuando se negoció la salida de la URSS.

En Centroamérica también acaba de haber una conferencia sobre el problema de los refugiados en la cual se acordó inyectarle recursos por 350 millones de dólares. Allí, las operaciones de repatriación aumentaron en el marco de los acuerdos de paz de Esquipulas, pero en lo grueso el problema subsiste y en forma particularmente intensa para los guatemaltecos refugiados en México a comienzos de los 80 cuando el Ejército decidió, según él, quitarle "el agua al pescado"; es decir, arrasar las aldeas campesinas donde suponía que había guerrilleros.

En Africa, el continente donde hay más operaciones de repatriación, se está dando un caso singular. Debido al recrudecimiento de la guerra de Sudán y a la creciente hambruna y falta de agua que afecta a ese país al igual que al resto del Cuerno de Africa, los ugandeses que se habían refugiado allí en forma masiva en los sangrientos años de Idi Amín y sus sucesores, están retornando a su país donde las cosas se han calmado un tanto. Más de 300.000 ugandeses han vuelto al país desde 1985, la mayoría de ellos en el último tiempo.

Por otro lado, entre Etiopía y Somalía hay un constante ir y venir de refugiados. La guerra entre ambos países está prácticamente suspendida, lo que ha alentado a algunos refugiados a volver, aunque son más lo que temen un reestallido. Además, se mantiene la lucha que sostienen los grupos que buscan la independencia de Eritrea y Tigre, en Etiopía. Y en Sudán la guerra civil sigue haciendo que muchos huyan del país.

En el sur, si bien los namibios esperan ser repatriados, los sudafricanos que han huido porque se les persigue por sus aldeas anti-apartheid o porque han adoptado la lucha armada, no tienen a la vista posibilidades de retorno. Tampoco las tienen los mozambiqueños que escapan de la violencia y el hambre protagonizada por la Resistencia Nacional de Mozambique (Renamo). En este grupo, la mayoría de sus integrantes perdió de vista los objetivos políticos que tenía su lucha –emprendida contra un gobierno marxista (hoy abierto a los cambios)– y muchos se convirtieron en vulgares asaltantes particularmente sanguinarios. Así, Malawi, uno de los países más pobres del mundo, está repleto de mozambiqueños.

Es claro que el problema de los refugiados no tiene fin. Sin embargo, la tendencia a la solución de los conflictos regionales que se ha estado dando motivada por la distensión entre las superpotencias podría aminorarlo a mediano plazo. Todo depende de que esa tendencia se asiente. •

Mónica Blanco



	Gastas	Volcán siciliano	Conozco	Ave	Vino añejo	Nodriza	Deidad	Vosotros	Bracead	Juntar	Solución milagrosa	Azar	Actitudes
										¡Aníbal			Pi_
Incrédula					Compañía							Caballo	
			Ocasiones				Sinnas	Ene					
Mirona					Fotánse			Equilibra					
Brujas	Superficies		Opera	Existan	Corrections del pie		Onda	Hogaza		Ciudad nortina			
Baqueano						Tela fina			Evaluaran	Pueblo		7	Héroe griego
Ferrenta				Cancela	Fusil							Prep.	
Muchachón						Brisa	4				Nota mus.	Conozco	
Fabulista			1	Abundante	Feria anual				3 y 5	Pie animal			
Nata	Fallara			Alcance			Equipurán	Vivaqueo			Confederado		
2	Seca	Registros			Sal de fruta			Silencias					Eslabón
Celtíceo				Coronel de corvo	Lien					Ferrocarril		Centena	Salitrero
Manzana	Murcia		6		Arnestre			Contemplás	Enojo				
Persia		Pueblo sureño				Cobre	Acerera		Tejidos				
Matrimoniados				Balneario					Fruta tropical				

Siguiendo la numeración, construya frase del personaje de la fotografía en la que establece –sobre la base de su propia experiencia– para qué *no* deben ser los foros televisivos.

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

• Néstor Gutiérrez G.
Asuntos Civiles y del Trabajo
Diag. Psje. Matte 956 Of. 205
Fono 393639 - 399068

DENTISTAS

• Dr. Arturo Salinas
Urgencias - Prótesis
Especialidad en estética bucal
Rancagua 0183
Fono 2225902

• SERPRODENT
(Crédito dental)
Atención todas las especialidades
San Antonio 65, Of. 308 - A
Horario de atención:
Lu. a Vi. de 8.30 a 21.00 hrs.
Fono 339166
Presupuesto gratis

• Centro Médico Dental 10 de JULIO Ltda.
- Especialidades Médicas FONASA Nivel 2 ISAPRES Nivel 3
- Exámenes de Laboratorio
- Especialidades Dentales: **Presupuesto gratis**
- Facilidades - créditos
- Convenio con Instituciones

San Camilo 723 -B
(Portugal con 10 de Julio)
Fono: 2221388

NO SE PIERDA...

HAGASE ACOMPAÑAR DE UNA BRUJULA



EN PLENO CORAZON DEL BARRIO BELLAVISTA.



UN LUGAR INTIMO PARA CONVERSARSE LA NOCHE



TRAGOS Y EXQUISITECES A ELECCION



MUSICA AMBIENTAL ELEGIDA CON EL GUSTO DE LOS QUE SABEN...

Constitución Esquina
Antonia Lope de Bello
BELLAVISTA

LA BRUJULA del Teniente Bello

EL BELLO PARACAIDAS (*)

Yo me caí del cielo
nena,
no soy de este mundo pero tampoco de otro
nena.
Súbete a mi avión que vamos a volar.

Soy un ángel descielado
nena.
uno que no tuvo perdón de padre
nena, un desterrado.
Súbete a mi avión que vamos a volar.

Si estás tan perdida como yo
nena,
sin brújula ni señal
desorientada en el camino a casa
súbete a mi avión
que vamos a volar...



(*) Canción de divertimento que el Teniente Alejandro Bello solía cantar en las mañanas azules de su juventud, poco antes de perderse definitivamente por los cielos de Santiago

RENAULT 21 - TXE

TECNOLOGIA PARA DISFRUTAR



INGRESE AL SIGLO QUE VIEN







Pocas veces en la historia automotriz Ud. encontrará un auto que supera todas sus exigencias.
Eficacia, clase y elegancia, son las características del nuevo Renault 21 - TXE, una verdadera obra maestra en tecnología, diseño y confort. Un placer para sus ojos y su cuerpo.
Todo en él está concebido para entregarle satisfacción absoluta: Gran espacio interior. Motor de 2.200 cc que desarrolla 116 HP. Caja de 5 velocidades. Microcomputador con indicador digital para 8 funciones. Comando infrarrojo de apertura y cierre de puertas a distancia. Alzavidrios delanteros, traseros y espejos laterales de comando eléctrico. Aire acondicionado. Alarma para olvido luces. Asientos traseros abatibles 1/3 y 2/3. Portamaletas y tapa de bencina accionados por control remoto. Volante regulable. capacidad de portamaletas gracias a su sistema de amortiguado inclinados. Los asientos, diseñados con el molde de su cuerpo, acogerán en la amplia cabina aislada de todo ruido externo. Ud cuchará el silencio, a menos que encienda la sofisticada radio c ssette AM-FM programable, con código de seguridad incorpora Ud. debe manejar hoy el nuevo 21 - TXE. Debe vivir, sentir y di frutar toda la tecnología y experiencia Renault.



4.550.000

RENAULT lubricado con HELIX

CONCESIONARIOS PROFESIONALES DE SANTIAGO

DIST. FRANCO CHILENA LTDA. Bustamante 402 • **BALCO AUTOMOTRIZ LTDA.** Irarrázaval 401 – Vitacura 5314 – Seminario 271 • **L Y VALDES LTDA.** V. Mackenna 357 • **PATRICIO HIDALGO Y CIA. LTDA.** Romero 2355 • **SERV. AUTOMOTRICES ANSA LTDA.** Carmen 6 • **FCO. GONZALEZ L. Y CIA.** R. Cumming 46 • **T. HORIZONTE S.A.** Carmen 75 • **FIGARI Y MORENO LTDA.** Manquehue Sur 665

APSI 312

Pasión gitana en Conchalí



Quiénes manejarán la economía

Los hombres de Aylwin



Cualquier perturbación en la capacidad para entender o producir humor afecta la calidad de vida de un pueblo.

Personas con lesiones en el hemisferio derecho del cerebro, carecen de sentido del humor.

Una contribución de revista APSI a la descontaminación ambiental.



Primer encuentro de humor político en Chile

25 y 26 de julio • Teatro Providencia, Manuel Montt 032

Programa

Martes 25 de julio

19:00 Himno nacional. Algunas palabras de bienvenida.

19:15 El humor, una cuestión de salud.
Expone: Marco Antonio de la Parra. (psiquiatra y dramaturgo).

19:30 Comenta: Coco Legrand.

19:45 "Toda una vida". Actuación de ICTUS. Nissim Sharim, Delfina Guzmán, Maité Fernández y Osvaldo Osorio.

20:30 Panel: La magia del lenguaje en la historia política de Chile.
Participan: Domingo Durán, Igor Entrala, Alberto Gamboa, Carmen Lazo y Hernán Millas.

21:30 1973-1989: Una evaluación muy particular.
Exponen: Ricardo Meruane y Jorge "Chino" Navarrete.

Miércoles 26 de julio

19:00 De José Miguel Carrera a Augusto Pinochet: Las caricaturas entre dos capitanes generales.
Retrospectiva del humor político chileno en diapositivas.
Expone: Jorge Montealegre, poeta e investigador del humor, becado por Fundación Guggenheim.

19:30 Palabras de candidato: Cristián García Huidobro.

19:35 Panel: El humor, un tema muy serio.
Participan: Jorge Arrate, Adolfo Ballas, Ricardo Hormazábal, Florcita Motuda, Osvaldo Puccio y Patricio Hales.
Moderador: Jaime Celedón

20:30 Intermedio.

20:40 Clase magistral de Pedro León Zapata, pintor y humorista (Premio Nacional de Periodismo y Premio Nacional de Artes Plásticas en Venezuela, fundador de la primera cátedra universitaria del humor).

21:30 Comenta: Julio Jung.

21:40 Clausura. Himno nacional.

Adhesiones: Platea Baja: $ 5.000 Platea alta: $ 3.000 Estudiantes: $ 1.000 (estos valores incluyen los dos días)

Solicite su adhesión en: Contacto Limitada (Phillips 40 Of. 68). Revista APSI (Alberto Reyes 032). Teatro Providencia (Manuel Montt 032).

Organiza revista APSI
Producción Contacto Limitada

Auspician
Alfa Beta Impresores.

Agencia de viajes sin fronteras Ltda.

La Epoca



APSI 312 - AÑO XIII. Del 10 al 16 de julio de 1989. **Director y representante legal:** Marcelo Contreras. **Director adjunto:** Sergio Marras. **Editor general:** Andrés Braithwaite. **Editor nacional:** Mauricio Arcadio Gallardo. **Editor economía:** Hugo Traslaviña. **Editora internacional:** Pilar Bascuñán. **Editor magazine:** Francisco Mouat. **Redactores:** Andrés Asenjo, Pablo Azócar, Mónica Blanco, Elena Gaete, Marcelo Mendoza Prado, Nibaldo Fabrizio Mosciatti, Rodrigo Moulian, Vicente Parrini, Jorge Andrés Richards, Milena Vodanovic. **Asistente de redacción:** Roberto Merino. **Colaboradores:** Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), René Naranjo, Rodrigo Pinto, Juan Andrés Piña, Eduardo Sabrovsky. **Fotografía:** Inés Paulino, Luis Velocci. **Documentación:** Francisco Quinteros. **Servicios internacionales:** Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo. **Diseño gráfico:** Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano. **Montaje:** Fernando Sanz. **Composición:** Ana Chandía, Nancy Jara. **Gerente:** Fernando Villagrán. **Administración:** Paulina Taibo, María Elena Pérez. **Secretaría:** Verónica Lagos. **Recepción:** Ana María Olivares. **Auxiliares:** Nicanor Teuquil, Manuel Casanova, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca. **Publicidad:** Gerente de ventas: Ximena Tormo. Ejecutivos de cuentas: Mónica Cid, Elizabeth Pape, Vivianne Alexandrovich. **Suscripciones:** Carlos Ruiz (jefe), Laura Arcos, Christian Möller, Carlos Olivos. **Redacción y administración:** Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 773899. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile. **Impresión:** Antártica S.A., que sólo actúa como impresor. Foto de portada: Luis Velocci.

Lenguaje agraviante

Señor director:

En el número 310 de la revista de su digna dirección, aparece publicada una entrevista al señor Alvaro Bardón, presidente del Banco del Estado y del Centro Democrático Libre (CDL), en la cual se refiere al Presidente de mi patria, doctor Alan García Pérez, con un lenguaje agraviante.

Si bien las expresiones con las características de las que emplea dicha persona se descalifican por sí mismas por su carencia de altura y su irrespeto al Primer Mandatario de una nación vecina, con la cual la República de Chile mantiene cordiales y amistosas relaciones, he considerado del caso dirigirle, señor director, la presente carta, con una doble finalidad.

La primera, para rechazar enérgicamente las infundadas y censurables expresiones con las que el entrevistado se refiere al señor Presidente del Perú, lo cual, además, mueve a honda preocupación por provenir de una autoridad bancaria estatal, de la que se espera, por lo menos, mesura, ponderación y un lenguaje apropiado.

La segunda, para anotar con pesar que una revista de la seriedad de APSI recoja esta clase de términos que no condicen con su bien ganada prestancia periodística.

Luis Marchand Stens
Embajador del Perú

Respirando impotencia

Señor director:

Le escribe un joven habitante de Puchuncaví que por su intermedio desea agradecer y felicitar a Rodrigo Moulian por su reportaje "Los hombres verdes de Puchuncaví" (APSI 308). En él incorpora antecedentes de tipo científico que demuestran la real gravedad del problema que nos aflige. El mencionado artículo da a conocer una situación tal vez ignorada en el resto del país y que por afectar a una localidad pequeña no tiene mayor trascendencia. Justamente ahora que se está creando una mayor conciencia en lo que concierne a la defensa del medio ambiente, hago un llamado a las autoridades pertinentes para que tomen las medidas que sean necesarias con el fin de encontrar al más breve plazo soluciones definitivas al problema de contaminación que afecta a nuestra comuna.

Mientras tanto, nosotros sólo respiramos impotencia.

Francisco Zamora
Puchuncaví

El daño a todo pulmón (I)

Señor director:

Desearía solicitarle tuviese a bien acoger ciertas puntualizaciones en relación al artículo "El daño a todo pulmón", aparecido en APSI 310. El estudio epidemiológico sobre los efectos de la contaminación atmosférica de Santiago, solicitado al consorcio ARA-SEEBLA-CONSECOL y financiado con fondos nacionales y del BID, ha contado en todo momento con el irrestricto apoyo y colaboración de la Intendencia Regional Metropolitana (IRM).

Además, la IRM nos ha asegurado una total libertad académica para discutir y analizar nuestro estudio con grupos de especialistas y académicos.

En cuanto a nuestras recomendaciones, éstas están contenidas en el informe final recientemente entregado a la IRM, las cuales están en el proceso de ser analizadas y discutidas para su difusión e implementación posterior.

Dr. Roberto Belmar

El daño a todo pulmón (II)

Señor director:

En relación al artículo "El daño a todo pulmón" (APSI 310) en el cual fui entrevistado por la periodista Milena Vodanovic, deseo solicitarle que publique las siguientes precisiones, con el objeto de clarificar algunos aspectos.

1. Los resultados del estudio epidemiológico de la contaminación atmosférica de Santiago, en conjunto con los otros estudios relacionados con el tema, fueron entregados en una reunión pública realizada por la Intendencia Metropolitana y que contó con la asistencia de periodistas. Esta reunión se realizó en un local del centro comercial Apumanque, el día 15 de junio del presente.

Además deseo informarle que la Intendencia ha participado positivamente para que el proyecto se desarrolle sin obstáculos en el marco de las cláusulas establecidas en el contrato y también se ha informado permanentemente de los avances y resultados de la investigación.

2. Esta investigación fue contratada por el consorcio ARA-SEEBLA-CONSECOL y los médicos que se señalan en el artículo, en conjunto con muchos otros profesionales, sólo diseñaron e implementaron el estudio.

3. Como miembro investigador del equipo he aceptado entregar antecedentes relacionados con este proyecto en círculos académicos. Este procedimiento es habitual entre investigadores, pues tiene como objeto someter a discusión métodos, procedimientos, análisis de resultados preliminares, etcétera, que son enriquecidos o rectificados en el diálogo científico. Sólo después de que la Intendencia Metropolitana entregó los antecedentes y resultados en forma pública, he aceptado las peticiones de algunos medios de prensa que han requerido información sobre el tema. Y esto, porque creo que este estudio significa un aporte para la mejor comprensión del problema que nos afecta como residentes de la capital.

Agradezco su acogida para esta carta que permite clarificar algunos aspectos del artículo que considero relevantes en mi calidad de entrevistado por su prestigiosa revista.

Dr. Carlos Aranda P.

Nota de la Redacción: APSI en ningún momento ha afirmado que la Intendencia haya puesto impedimento alguno para la realización de la investigación sobre contaminación en Santiago a la que alude el citado artículo. Tan sólo se señaló la gravedad de que dicha repartición pública, estando en conocimiento del estudio en cuestión y siendo su dueña "administrativa", no haya informado a los santiaguinos, oportunamente y con la debida publicidad, acerca de las alarmantes conclusiones del informe, conclusiones que, por lo demás, conciernen directamente a todos los capitalinos. Como se recordará, el estudio demuestra, con métodos científicamente válidos, precisamente aquello que por esos días era tema de amplia polémica: que el smog, efectivamente, hace aumentar la tasa de enfermedades respiratorias en nuestra capital. No podía sino llamar la atención, entonces, que los resultados de esta investigación tan decidora fueran apenas publicitados y que se considerara "suficiente" darlos a conocer en un café del Apumanque, entre helados, merengues y pasteles, prescindiendo de la debida citación a toda la prensa.

La moto de Núñez

Señor director:

Ante diversas sugerencias, solicitudes y simpáticas manifestaciones de envidia recibidas en relación a la motito en la que apareciera fotografiado en la sección *en privado* de la edición número 310 de la revista de su digna dirección, todas las cuales apuntan a

a) que se las preste para dar un paseo;
b) que "las" lleve a la playa;
c) que les diga la marca y su valor;
d) si ella me pertenece o no;
e) si la vendo; y
f) si con ella pretendo ganar alguna senaturía, diputación, cargo de gobierno o algo similar,

me permito señalar a usted que dicha fotografía fue posible de realizar gracias a la demora que tuvo su propietario en realizar un trámite en un banco próximo a la calle Matías Cousiño, y a la gentileza del cuidador que me autorizó a subirme a ese espectacular vehículo.

Ricardo Núñez M

Pregunta

Señor director:

¿Cómo es posible que exista un partido tan rasca como el PS-Chileno? ¡¡¿Cómo?!!

Alejandro Ramírez D.

Bases de un pacto económico y social

Marcelo Contreras

Como un signo positivo debe ser interpretado el esfuerzo de diálogo y búsqueda de consensos económicos y sociales que realiza Manuel Feliú, a nombre de la Confederación de la Producción y el Comercio, con partidos políticos y organizaciones sociales. Es la primera iniciativa en ese sentido de un grupo empresarial, pues en los últimos 16 años ellos parecieron olvidarse de todo lo que no fuera su interés estrictamente corporativo.

Particular significación adquiere esta iniciativa frente a la actitud que aún mantiene un grueso sector del empresariado nacional fuertemente ideologizado por la política neoliberal y monetarista del equipo Chicago. Este sector es uno de los estamentos más refractarios al cambio y a la democracia. Miran con recelo los esfuerzos de la Confederación de la Producción y el Comercio, como así mismo de Renovación Nacional, por arribar a consensos con la oposición.

Dos son las áreas de consenso que exploran en sus conversaciones estos dirigentes empresariales y políticos. Por un lado, un acuerdo económico y social que defina y dé estabilidad a las reglas del juego de la economía en la futura democracia al que Sergio Onofre Jarpa visualiza como un acuerdo político complementario con los acuerdos institucionales ya alcanzados con la oposición. De otro lado, un pacto social, que el presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio ve limitado a un acuerdo entre empresarios y trabajadores orientado a concordar las relaciones de producción en la futura democracia.

Ambas propuestas, de poder concretarse en acuerdos sólidos, darían a la democracia chilena una base de estabilidad que ha estado ausente en otros procesos de transición a la democracia en América Latina, y que han generado las severas crisis que hoy se viven en Argentina, Perú y Brasil.

Sin embargo, para que estas iniciativas puedan efectivamente prosperar es necesario asumir la enorme dificultad que ha producido la actual política económica en sectores muy amplios de la población. Los cinco millones de pobres que existen hoy en nuestro país, la brecha entre ellos y los sectores más ricos, así como las carencias en salud, educación y vivienda, no son un invento de la oposición. Todo ello configura una verdadera deuda social que una propuesta de consenso económico y social debe asumir.

De igual manera es preciso reconocer que ningún acuerdo en este sentido puede mantener las condiciones de excepción y privilegio de que gozaron los empresarios nacionales, bajo el régimen militar, en materia de tributos, franquicias y represión social. Así como el empresariado aspira a que se le reconozca su rol propio y autónomo en el proceso de desarrollo, también el país aspira a que los empresarios hagan una contribución mayor a la equidad, la justicia y la solidaridad con los trabajadores, reconociendo la función redistributiva del Estado.

Por último, y no es el tema menos importante, para que estos diálogos sean efectivamente fructíferos es inútil inventarse interlocutores seguramente más comprensivos y dialogantes, pero infinitamente menos representativos y significativos. Manuel Bustos y Arturo Martínez son los representantes genuinos y legítimos de los trabajadores organizados de nuestro país. Mientras se mantenga su injusta y odiosa relegación los empresarios no tendrán intelocutores válidos. De la misma manera, de nada le sirve a la derecha conversar con determinados partidos o dirigentes opositores si no se entienden con la Concertación de partidos por la democracia, hoy transformada en una coalición del gobierno futuro que tendrá la responsabilidad de viabilizar y garantizar estos consensos necesarios. •

Visiones

El pasado jueves en la noche, durante el partido Chile-Uruguay por la Copa América –torneo en el cual, dicho sea de paso, nuestra selección ha tenido una actuación que triza corazones (ver página 46)–, los telespectadores que en ese momento ponían atención a los desordenados esfuerzos del equipo patrio por tratar de parar, de algún modo, a los delanteros rivales, fueron presa de una extraña sensación: ¿estaban viendo visiones?, ¿se estaban convirtiendo, sin saberlo, en víctimas de un infame experimento de publicidad subliminal?, ¿qué significaba aquella imagen que irrumpía en sus pantallas? Porque de pronto, en vez de piernas peludas, carrerones, topetones y trozos de pasto verde, lo que en pantalla se vio fue una especie de cabina (que muchos espectadores confundieron erróneamente con la caseta de algún periodista deportivo afilando comentarios), en la cual un hombre gesticulaba. Al cabo de un instante, los incrédulos televidentes pudieron comprobar que el hombre interruptor no era ningún experto futbolero, sino el mismísimo candidato Aylwin, recién proclamado, saludando a las multitudes desde un ventanal de la Alameda (ver foto).

La aparecida de Aylwin, hay que consignar, marca un hito memorable en la historia de la propaganda política nacional. Büchi, que tan sólo ponía carteles afirmando que él era el hombre en los estadios donde se jugaron los partidos de la Copa Libertadores, debe haberse visto impactado con este salto telemático de don Patricio.

Los expertos en interferencia electrónica de la Democracia Cristiana olvidaron, eso sí, una máxima elemental: que nunca, nunca, nunca es bueno mezclar el deporte con la política. •

Luis Velocci

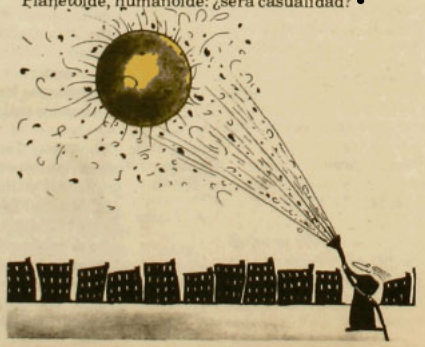


Hallazgo astronómico

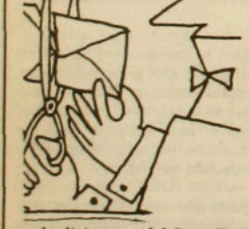
En un mundo donde la principal forma de rendir homenaje a los fallecidos es otorgándole su nombre a calles, locutorios, plazas, galardones o grupos guerrilleros, a nadie debe extrañar que ahora también se estile bautizar planetoides con las señas de un mortal que tenga el mérito de ser admirado por el científico que descubre el nuevo astro. Eso es exactamente lo que ocurrió hace algún tiempo con un soviético de apellido Chernej. El hombre estaba en el observatorio de Crimea auscultando el firmamento cuando de pronto descubrió un nuevo planetoide. Chernej no vaciló: lo bautizó como planetoide Víctor Jara. Acaso sin saber que años atrás había sido bautizado un barco de la flota de la URSS también con el nombre del cantautor chileno, o quizás precisamente por eso, Chernej notificó de su hallazgo al Centro Planetario Internacional, el que ratificó el nombre del planetoide y lo inscribió en todos los catálogos astronómicos.

Como hasta hace algunas semanas sólo se tenía conocimiento del hecho en la URSS, el periodista soviético Leonard Kosichev le envió una misiva a Joan Jara, viuda del cantante, para contarle la noticia. En ella le dice, entre otras cosas, que "el nombre del excelente cantante estalló en el azul del cielo (...) Es simbólico el hecho de que Víctor Jara aspirara a las estrellas, ¿recuerda?". Acto seguido, Kosichev cita unos versos de un tema interpretado por Jara: "Que no es guitarra de rico/ ni cosa que se parezca/ mi canto es de los andamios/ para alcanzar las estrellas". Al finalizar la epístola, el periodista le dice a Joan: "Yo agradezco al destino por haberme puesto en contacto con el cantante de las barricadas rojas de Chile. Por eso me resulta especialmente grato hacerle saber que ahora el nombre de Víctor lo lleva un cuerpo celeste que vaga por las alturas cósmicas".

Planetoide, humanoide: ¿será casualidad? •



Terapia postal



¿Qué mejor, cuando se está comprensiblemente deprimido, que recurrir a la terapia postal? Eso fue, precisamente, lo que hizo el miércoles 5 en la tarde el general Augusto Pinochet: hojear las diez mil cartas de apoyo que, el día anterior, le entregaron Aquiles Petit e Iván Valenzuela dirigentes del Gran Frente de Chile.

El tenor de tanta misiva es demostrarle a su destinatario "el agradecimiento y la lealtad por su gestión de estos 16 años" y pedirle cariñosamente que "postule a la Presidencia de la República", aseveró Valenzuela.

Para futuros días grises, al general no le faltará la terapia: el Gran Frente le aseguró que vienen treinta mil cartas más. •





El huaso y el banquero

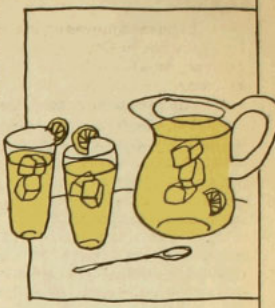
La bronca entre el presidente del Centro Democrático Libre, Alvaro Bardón, y el presidente de Renovación Nacional Sergio Onofre Jarpa, va viento en popa.

El comedido Bardón inoculó, como es de su gusto, un poco de cicuta en el buen Jarpa diciendo que su candidatura a la Presidencia es "perdedora y está destinada al fracaso". Añadió que "si le hacemos caso a la burocracia política, llegaremos al enfrentamiento entre Jarpa y Aylwin, con el triunfo del segundo". Y para relajar los ánimos mostró su esperanza de que en el próximo Consejo General de Renovación Nacional se "asuma la estrategia de apoyar a Büchi".

Ni corto ni perezoso Sergio Onofre Jarpa retrucó, irónico, a su perseverante adversario (que se refirió también a él como "un peligro para la derecha"): "Puedo decir que él es un peligro a cargo de un banco, porque a otro lo llevó a la quiebra".

Valga decir en este punto que Bardón estuvo involucrado en la quiebra del Banco de Concepción. •

Santo remedio



Una buena noticia para todos aquellos que sufran de caries, dolor de muelas y que tengan un refrigerador entre sus bienes: la revista Prevention y el hebdomadario español *Cambio 16* divulgaron no hace mucho el descubrimiento de un método analgésico que promete acabar con buena parte de los sufrimientos bucales de la humanidad. El hallazgo es obra del especialista en padecimientos dentales, doctor Melzack. No se sabe si por obra del azar o de rigurosas investigaciones científicas, este dentista innovador llegó a la asombrosa conclusión de que si el afectado frota suavemente un cubito de hielo sobre la zona de contacto de sus dedos pulgar e índice, disminuye en un 50 por ciento el dolor de muelas. Melzack afirma que entre el 60 al 90 por ciento de sus pacientes se han visto beneficiados con este extraño procedimiento terapéutico "on the rocks". •



La pequeña Ljuba recordando al abuelo Eugenio

La ley de Moraga

Jamás podría decirse que Eugenio Lira Massi era uno de esos periodistas tímidos que pasan inadvertidos por este mundo. Antes de que el golpe militar lo llevara al exilio, donde murió hace 14 años, era notorio por su espigada estatura, por su pluma acerada, por su irreverente sentido del humor –que provocó varias carcajadas nacionales– y por sus entrevistas impertinentes.

Para refrescarnos la memoria sobre lo que es la convivencia parlamentaria –ahora que se avecinan tiempos nuevos–, Ediciones del Ornitorrinco reeditó *La cueva del Senado y los 45 senadores*, divertido libro de Lira Massi publicado por primera vez en los años sesenta.

La presentación del volumen resultó particularmente emotiva cuando Ljuba Bustos, de 11 años, nieta de Lira Massi, habló sobre el abuelo que no alcanzó a conocer. Con palabras llenas de afecto narró algunos cuentos de familia que primero hicieron brotar sonrisas en la concurrencia, y luego una emoción apenas contenida y hasta algunas lagrimitas. También hablaron Jaime Moreno, presidente del Colegio de Periodistas; Mario Gómez López, a nombre de Pepe Gómez, gran amigo y colega de Lira; y el ex senador Armando Jaramillo.

En su libro, Lira Massi aplicó a los parlamentarios –Jaramillo incluido– la ley de Moraga y por sus páginas desfilan mordaces perfiles de los senadores de la época: la voz "clara, chillona, cantarina" de Patricio Aylwin; la "torpeza estética" que cometió Salvador Allende al cortarse los bigotes cuando éstos osaron ponerse blancos; el "provincianismo tipo Martín Rivas" de Aniceto Rodríguez; "la pinta estilo Valentino" de Armando Jaramillo; la pesadez atragantadora de Pedro Ibáñez; el hecho de que Volodia Teitelboim no parece comunista y de que sus discursos eran "un deleite".

Comentario aparte merecen sus descripciones generales del espíritu íntimo grupal de radicales, comunistas, socialistas, derechistas y, era que no, democratacristianos. •

Nominación Patricio Aylwin

Los últimos detalles

Quién sabe cómo, Patricio Aylwin accedió a su nominación como candidato de la oposición a Presidente de la República, el jueves 6, desligándose del tema del acuerdo parlamentario, que todavía no cuaja. Un mérito, sin duda, porque si en verdad la nominación hubiese dependido estrictamente, como se dijo, de la concordancia de las fuerzas opositoras en torno a un programa de gobierno y a un pacto parlamentario, el presidente de la Democracia Cristiana todavía debería estar esperando.

La nominación de Aylwin, entonces, tiene dos explicaciones. Por una parte, que caía de cajón desde hace un par de meses que el candidato iba a ser él; que ya nadie podía poner eso en duda y que la oposición ya necesitaba nominarlo para partir con ventaja frente a una derecha que todavía no logra hacer calzar sus piezas (ver recuadro). La otra razón es que en verdad lo que falta para aprobar el programa son detalles (de hecho, el mismo jueves se aprobaron las Bases Programáticas económico-sociales), y que el acuerdo parlamentario, a pesar de las tensiones, los avances y retrocesos, está muy cerca. Tanto, que el viernes 7, en la tarde, el PPD y el PAIS llegaron a un consenso que esperaba ser sancionado al día siguiente, pues sólo faltaba la aprobación del resto de los partidos del PAIS (negociaron comunistas y socialistas de Almeyda).

El miércoles 5, en la noche, se logró un acuerdo de palabra entre Aylwin y los líderes de las otras colectividades opositoras: que sería el presidente del Partido Radical, Enrique Silva Cimma, el que hablaría para la nominación del líder DC; y que para la proclamación, que ya está fijada para el domingo 16 en el teatro Caupolicán, Ricardo Lagos, presidente del Partido Por la Democracia, hará un discurso. Lo primero ya ocurrió el jueves: Silva Cimma improvisó unas palabras que, para la historia, constituyen la nominación oficial de Aylwin como el candidato de la oposición. Y también el inicio de la campaña presidencial.



Inés Paulino

Con la nominación de Aylwin, los opositores han dado un paso que, aunque era más que previsible, ordena el panorama de la disidencia, da inicio a una dinámica de campaña y, por lo mismo, debiera precipitar las definiciones en las fuerzas de derecha.

LOS DETALLES

Sin embargo, la nominación no estuvo exenta de dificultades. El mismo jueves hubo que solucionar tres detalles que, hasta el final, requirieron los esfuerzos de los personeros de la Concertación. Entre esos "detalles" hay que mencionar una virtual "toma" del local de la Concertación, en la Alameda con Lastarria, la mañana del jueves, horas antes de la nominación, por parte de la Agrupación de familiares de presos políticos. Además, hasta la última hora persistieron las renuencias de los partidos Humanista y Verde de apoyar a Aylwin, ya que alegaban por las candidaturas parlamentarias que hasta ese momento obtenían en las negociaciones PPD-PAIS, que estimaban "pocas y en lugares difíciles". Por último, otro "detalle" lo constituían los reparos puntuales respecto al Programa que mantenía el PS-Almeyda.

Respecto a la precandidatura presidencial de Alejandro Hales, hay que señalar que eso ya estaba resuelto: Hales llegó el jueves a las 17:30 horas, junto a Aylwin, a la reunion de los jefes de partidos de la Concertación, donde le dio su apoyo oficial. Incluso se pretendía que el discurso de Hales fuese leído sólo ante los jefes de partidos, pero fue declamado frente a la prensa porque no hubo manera de mantener a raya a los reporteros. El que se hiciera así, finalmente, fue mejor: le dio otro toque de solemnidad a la nominación y entre los dirigentes opositores eso fue calificado de "positivo".

En ese sentido, la reunión de Aylwin con Hales, el martes en casa de este último, aceleró las cosas. Esa noche, Hales dejó en libertad de acción al PS-Histórico –el partido que lo apoyaba–, cuyo presidente, Juan Gutiérrez, al día siguiente se sumó al consenso reuniéndose con Aylwin en la sede del PDC.



Inés Paulino

Silva Cimma, el del discurso; Patricio Aylwin, el nominado; Alejandro Hales y Juan Gutiérrez, los últimos en carrera.

LAS IDAS Y VENIDAS DE SAENZ

A esas alturas, Aylwin contaba con la venia de todos los partidos de la Concertación e, incluso, con el apoyo del Partido Comunista, que ya había anunciado que si era nominado votaba por él en diciembre por ser un candidato de "unidad" de la oposición. En rigor, sólo faltaban el PH y los Verdes.

El lunes 3, el que ha hecho de vocero de esas dos colectividades, José Tomás Sáenz, había afirmado que "estamos más lejos que nunca de proclamar a Patricio Aylwin, porque la negociación parlamentaria está en un punto muy conflictivo". Ese predicamento se mantuvo hasta el mismo jueves.

A eso de las 11 de la mañana de ese día, Sáenz llegó a la Concertación para proseguir las negociaciones (o alegatos) por los cupos parlamentarios. Tuvo dos reuniones. La primera fue en buen tono: allí reafirmó que ambos partidos (Verde y PH) formaban parte de la Concertación, que no estaban contra Aylwin, pero que no podían, por ahora, sumarse a la nominación. Lo que faltaba para que ello se lograra era que se accediera a la petición de ambas colectividades de tener un candidato a senador (será el propio Sáenz por la VII región) y cinco a diputados. El problema es que exigen que dos de esos diputados se presenten por Santiago en los distritos de La Reina (para Laura Rodríguez) y Puente Alto o Conchalí (para Andrés Koryzma).

La segunda reunión de Sáenz fue dura. Allí se encontró con los negociadores del PPD y el PAIS. Eso fue a las dos de la tarde, luego que Sáenz fuera a reunirse con su gente y, en el intertanto, diera una conferencia de prensa donde acusó al PPD y al PAIS de privilegiar al Partido Comunista en la negociación, en detrimento de las postulaciones del PH y los Verdes. Luego de esa segunda reunión en el local de la Concertación, Sáenz fue a consultar con sus pares no sin antes dejar saludos "personales" para Aylwin.

Pero Sáenz volvió. Lo hizo, previo llamado telefónico, en el justo lapso que medió entre la nominación de Aylwin por los jefes de partidos y la ceremonia que, al rato, se llevó a cabo y en la que Silva Cimma improvisó sus palabras. Allí Sáenz formalizó el apoyo de los dos partidos que representaba a Patricio Aylwin.

El otro problema que el mismo jueves debió superar la Concertación fue con la Agrupación de familiares de presos políticos. Esa agrupación ha venido levantando, desde hace tiempo, la exigencia de que el futuro gobierno democrático debería liberar a todos los que se denominan "presos políticos". Sin duda un problema, porque entre ellos –y ésa parece ser la manera en que el asunto será abordado por los opositores– hay que hacer distinciones: no es ni remotamente similar el caso de una persona que ha asesinado con otro que simplemente está detenido por haber ingresado ilegalmente al país.

El tema es complejo y, en estos instantes, preocupa a la Concertación. Domingo Namuncura, de Serpaj, por ejemplo, ha sido comisionado por la Concertación para analizar, dialogar con la Agrupación y proponer soluciones.

Pero el asunto es que el jueves el local de la Concertación fue virtualmente "tomado" por la Agrupación. Lo que los familiares de los presos políticos exigían era sostener una conversación con Aylwin para obtener de él, previo a su nominación, la promesa de la libertad para todos los encarcelados que tienen ese rótulo. Primero, Eugenio Velasco se presentó para conversar con los familiares. Estos insistieron en que Aylwin se presentara.

Así es que Aylwin se presentó. Y fue franco. Les dijo que él no podía prometer lo que no iba a hacer. En definitiva que no estaba en los planes liberar a todos los presos políticos. Y que sí se iban a analizar los casos por separado, distinguiéndolos.

En cuanto al programa, el PS-Almeyda expresó sus diferencias sobre todo en relación a la ley minera. Al parecer el asunto se resolverá –como en otros casos puntuales– a través de la aprobación del texto "con reservas" de algunos en ciertos puntos muy específicos o a través de las que se han denominado "cláusulas de resguardo", que se introducirían al texto contextualizando las proposiciones que contiene y que provocan diferencias. Los partidos deberán, a más tardar este martes, hacer llegar por escrito sus observacio-

Candidaturas de derecha

Pelea de sombras

La arremetida emprendida en las últimas tres semanas por el partido Renovación Nacional y una parte del empresariado contra la candidatura fantasma de Hernán Büchi ha dañado dos aspectos básicos de esa posible postulación presidencial. Por una parte, Büchi ya no aparece como una figura capaz de unir sin traumas a la derecha. Es cierto que Sergio Onofre Jarpa, para la UDI e importantes grupos de poder económico, supondría una unidad igualmente traumática, pero hace tres meses ese calificativo era imposible de endosar al ex ministro de Hacienda.

Por otra parte, RN ha apuntado sus dardos al corazón de la imagen publicitaria levantada tras Büchi: su transparencia, su idoneidad en el campo político, su capacidad de mantener los compromisos contraídos.



En suma, para RN Büchi ya no es un tipo confiable. Y así lo dicen, sin empachos, en la tienda de Antonio Varas 454 y lo han repetido en los sucesivos consejos regionales que ha efectuado RN y que han proclamado a Jarpa como candidato.

A fines de la semana que pasó, la postulación del ex ministro de la chasquilla entró en un terreno de sombras y dudas. Y no fue por su ausencia del país (regresaba el lunes 10 de Centroamérica). Lo fundamental fue que la oposición explícita de RN a la candidatura de Büchi erosionó el argumento esgrimido por la UDI en el sentido de que la figura del ex ministro "se va a imponer y RN va a tener que plegarsea ella, le guste o no".

Las fuertes declaraciones del secretario general de RN, Andrés Allamand, poniendo en duda la "idoneidad" de Büchi para ser candidato presidencial y su "voluntad para la lucha política" traspasaron el frágil límite de las dudas tolerables que pudiera tener un partido que, en un plazo breve, podría estar apoyando decididamente a ese candidato. Después de lo dicho, ¿cómo?

Así y todo, igual se esperaba una aceptación de Büchi. La UDI sueña con ello y Cristián Larroulet, estrecho colaborador del ex ministro, alentó esos sueños afirmando el viernes que "Büchi tomará una actitud activa" esta semana. Eso huele a aceptación.

El interminable tiempo en que Büchi se ha permitido tener a la derecha en la cuerda floja, pendiente de sus designios, alentando al menos con su silencio la millonaria campaña publicitaria en su favor, no le saldrá gratis. Si Büchi se repostula se encontrará con Jarpa nominado por las bases de RN a lo largo de todo el país. El sábado 8, RN efectuaba sus últimos dos consejos regionales (Concepción y Punta Arenas), donde también iba a ser postulado "aunque Büchi vuelva". En el consejo general (15 y 16) la resolución parece que será la misma.

Esta pelea de sombras entre Jarpa y Büchi ha afectado el proceso de

nes específicas al documento aprobado en términos generales el jueves.

EL ACUERDO, AL FIN

En todo caso, la nominación de Aylwin aceleró las cosas. Ya pareció mal que fuese nominado sin que el acuerdo parlamentario estuviese zanjado. Así es que al día siguiente, en una reunión que duró hasta las cuatro de la tarde, el PPD y el PAIS lograron un acuerdo que debería haber sido aprobado el sábado 8. En él, el PH y los Verdes quedan con una candidatura a senador (Sáenz) y cinco a diputados, una de las cuales es la de Laura Rodríguez por el distrito de La Reina.

El acuerdo fue alcanzado sobre la base de la paridad. Así, en cuanto a senadores, hay 9 candidaturas del PAIS y 9 del PPD. Respecto a los diputados, habría 30 candidaturas para cada uno de esos partidos instrumentales, lo que equivale a aceptar que en seis distritos haya competencia. Por ejemplo, en el distrito 16 (Pudahuel), el candidato del PPD irá en la lista de la Concertación compitiendo con una lista del PAIS en la que no irán candidatos socialistas (de Almeyda) ni comunistas. En ese sentido se respetó el acuerdo original de que nunca competirán socialistas entre sí (del PPD contra el PS-Almeyda).

Otros distritos en que se competirá serán el 34 (San Fernando); el 43 (el candidato del PPD irá en la lista de la Concertación compitiendo con un PC); el 50 (Temuco) y el 55 (Osorno), donde derechamente se disputarán los votos.

Lo acordado el viernes debería ser aprobado por el PAIS (por el PPD no habría problemas, pues los negociadores disponían de amplias facultades), pues aunque no estaban presentes en la negociación todos los partidos que integran ese referente instrumental, la presencia de comunistas (Manuel Riesco, José Sanfuentes y Jorge Insunza) y socialistas de Almeyda (Ricardo Solari y Francisco Rivas) daba por segura su aprobación.

Si el acuerdo cristaliza esta semana, Patricio Aylwin tendrá la cancha despejada para, una vez retornado de Buenos Aires, donde partió a la transmisión del mando presidencial, embarcarse en la campaña. Eso ya es una ventaja respecto al que sea su oponente en la derecha. Lo que todavía queda por definir en la Concertación son los equipos de trabajo y la estructura que adoptará ese conglomerado para enfrentar la batalla electoral. Aylwin ha reiterado que no habrá grandes variaciones y que se respetará el lema que ya está empezando a repetir: que la tarea que emprende –llegar a la Presidencia– la encarará "con la colaboración de los partidos de la Concertación, de los independientes y, en general, de todos mis compatriotas".

Lo que parece venírsenos por delante es una campaña de la Concertación, con Aylwin a la cabeza (su voz, su sonrisa) y bajo el loable predicamento de que la opción que desde allí se ofrece busca, por sobre todo, restituir a cada uno de los chilenos su dignidad a través, como dijo el ahora candidato, "de un gobierno de efectiva participación de todos en la tarea común de construir la patria". •

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

---

negociación de la derecha en procura de un acuerdo parlamentario. Según un alto dirigente de la UDI, un pacto con RN, el Partido Nacional y la Democracia Radical estaría listo si no es porque falta definir al presidenciable. Aunque para la UDI el pacto parlamentario y el tema de la candidatura son cosas aparte (RN, en cambio, estima que ambos puntos deben resolverse en conjunto), ese partido asegura que "a la hora de definir, distrito por distrito, los candidatos, no debiera haber problemas".

Pero RN, también aquí, ha dado pasos que lo distancian con la UDI. La semana pasada, por ejemplo, se dio como "inminente" un acuerdo RN-PN-DR. Sin la UDI, lo que complica los afanes del ministro del Interior, Carlos Cáceres, que las ha oficiado de mediador-alentador en reuniones en las que pretende poner de acuerdo a todas esas colectividades.

Incluso la encuesta del Centro de Estudios Públicos (CEP), dada a conocer el viernes y que el sábado iba a ser analizada por un grupo de políticos de derecha, no zanjó el asunto de las dos candidaturas. En ella, Aylwin aventaja a Büchi y Jarpa, en junio, por un 12,9 y un 27,2 por ciento, respectivamente. Para RN, el sondeo no es malo para Jarpa (subió 6,3 por ciento en un mes) pues su líder "no está en campaña y no ha gastado millones". Para los seguidores del ex ministro, "la encuesta confirma que Büchi es el único que puede ganarle al presidente de la DC". No hay caso. • **N.F.M.**

ALTUE
RESTAURANT

...EN LA OCASION PRECISA

¿UNA CENA, UNA RECEPCION O UN ANIVERSARIO?

SOLO EN ALTUE

ENCONTRARA LA DEBIDA RESPUESTA

☆

ELIJA ENTRE CARNES Y MARISCOS

☆

ESCOJA UN AMBIENTE Y ESTAMOS SEGUROS QUE ELEGIRA

ALTUE

VISITENOS EN
SAN IGNACIO 3199
HAGA SUS
RESERVAS AL
FONO: 5555960

Carlos Ominami, vicepresidente del PPD

Los delicados temas de la futura economía

Carlos Ominami, economista de 39 años, militante del Partido Socialista de Arrate y vicepresidente del PPD, renunció a su precandidatura a diputado por esa colectividad porque lo más probable es que participe en el equipo económico del futuro gobierno de Patricio Aylwin. Algunos lo sindican incluso como el próximo ministro de Economía (ver artículo página 48). Ominami no rehuyó tratar temas bastante sensibles de la futura economía chilena. Esta fue la conservación que sostuvo con APSI.

–¿Es verdad que usted sería el ministro de Economía en un eventual gobierno de Patricio Aylwin?

–Eso es materia exclusiva del futuro Presidente de Chile. El designará a sus colaboradores.

–Pero si Aylwin lo nombrara, ¿usted aceptaría?

–Por cierto que aceptaría.

–¿Y qué haría con el Banco Central, ya que todo indica que en este momento se están haciendo las movidas necesarias para que quede en manos de un grupo privado, concretamente el de los *Chicago boys*?

–Ahí hay planteado un problema muy grave. Existe la intención por parte del régimen de crear un equipo paralelo, cuestión que sería gravísima para el futuro de la economía chilena.

–¿Y qué van a hacer, entonces?

–Como Concertación, estamos empeñados desde ahora en buscar formas que eviten el que se pueda, a partir de esta ley denominada Banco Central, constituir un equipo paralelo. Para eso estamos haciendo gestiones que permitan que se congele la ley orgánica constitucional, la que aún no ha sido aprobada. O bien que se modifique de manera muy sustantiva.

–En todo caso, ustedes como gobierno, ¿aceptarían de algún modo que el Banco Central sea autónomo del gobierno?

–No podemos aceptar eso. Creemos que el pueblo chileno no puede aceptar una cosa así. También tenemos garantías importantes de sectores empresariales, que entienden que lo peor que le puede pasar a la economía chilena es tener dos equipos económicos.

–¿Esto significa que los chilenos pueden tener la seguridad de que el Banco Central va a estar en manos del gobierno?

–Lo que hemos dicho es que nos parece razonable que el Banco Central, siendo una institución tan importante, tenga un cierto grado de autonomía relativa, pero eso no puede ir en desmedro de las facultades presidenciales en relación a ese banco.

–Otro problema sensible para el futuro gobierno será el presupuesto militar que hoy es altísimo...

–Nosotros sostenemos que tanto desde un punto de vista económico, como desde un punto de vista moral, las fuerzas armadas debieran hacer un esfuerzo para contribuir al desarrollo nacional y al financiamiento de políticas sociales. Entonces, consideramos que las fuerzas armadas podrían reducir su presupuesto. Chile no está enfrentado, hoy día, a conflictos internacionales ni a amenazas de guerra, en consecuencia, creemos que de la misma manera que se le está pidiendo un esfuerzo significativo a los sectores de altos ingresos por la vía tributaria, sería razonable que las instituciones armadas vieran la posibilidad de hacer un aporte.

–Una cosa es que vean la "posibilidad de hacer ese aporte" y otra es la política que pondrá en práctica el futuro gobierno frente a esta materia. En concreto, ¿van a reducir el presupuesto militar?

–Creo que este es un tema delicado que aspiraríamos poder discutir derechamente con las fuerzas armadas.

–Usted, personalmente, ¿en cuánto calcula que habría que reducir ese presupuesto?

–La estimación nuestra es que el gasto militar hoy es del 7 por ciento del producto, y eso es un récord en América Latina.

–Hablando en plata, ¿cuánto significa eso?

–Estamos hablando de 1.600 millones de dólares al año.

–¿Y a cuánto se debería reducir?

–Yo no le puedo dar una estimación precisa, pero creo que sería deseable que ésta sea establecida en un acuerdo con las fuerzas armadas. Ahora, yo sé que hay problemas políticos de por medio. En consecuencia, eso lo tenemos que discutir directamente con los interesados.

–¿Y lo van a discutir antes o después de la instalación del futuro gobierno?

–Espero que se discuta antes.

–Es parte del programa de gobierno?

–No es parte del programa. Es un punto sobre el cual, atendidas las dificultades que pueden haber, hemos sido extremadamente cautos en su tratamiento.

–Se habla mucho de un Fondo de Solidaridad. ¿Me podría explicar en qué consiste?

–El Fondo de Solidaridad es el mecanismo a través del cual se va a canalizar todo el esfuerzo adicional que realice el próximo gobierno en materia de políticas sociales. Y esto es muy importante, porque nos interesa que haya un calce muy directo entre los esfuerzos que vamos a solicitar en materia tributaria a los sectores de mayores ingresos y los programas sociales que se van a financiar con este fondo, de manera que la gente esté en conocimiento de que si está pagando mayores impuestos, es para financiar proyectos de rehabilitación juvenil, proyectos de capacitación de los trabajadores, policlínicos, etcétera, y no que está financiando de manera indiferenciada el gasto público.

–¿Y quién va a manejar este Fondo de Solidaridad para que



efectivamente esos recursos lleguen a los sectores más marginados?

–Somos enemigos de multiplicar nuevas instituciones al interior de la administración.

–¿Entonces cómo se hace?

–Nuestra idea es que forme parte del conjunto del presupuesto social del Estado, y que la institucionalidad que tenga sea muy ligera, administrada por un conjunto de personalidades que han demostrado una gran trayectoria en materias de problemas sociales.

–¿Quiénes serían esos honorables?

–Existen muchos chilenos que reunen esas condiciones.

–Dígame alguno.

–Por ejemplo, el vicario de la Pastoral Obrera, monseñor Alfonso Baeza; o gente como el doctor Monckeberg, como don Alejandro Hales, y así otras personas más que se deberán sentar en un consejo consultivo para desde ahí implementar las prioridades más urgentes.

–¿Este Fondo de Solidaridad va a contar sólo con recursos nacionales, o también lo hará con aportes extranjeros?

–Estamos haciendo todo lo posible, desde ahora, para que exista un esfuerzo de financiamiento de este fondo por la vía de la cooperación internacional. Estamos en una relación estrecha con un conjunto de países. Ya lo hemos realizado con los países escandinavos; lo hicimos la semana pasada con la Comunidad Económica Europea, y creemos que vamos a contar

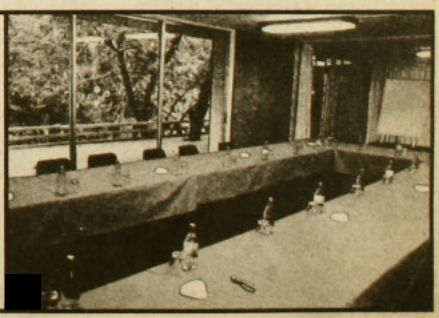
HOTEL ACACIAS DE VITACURA

☆ ☆ ☆ ☆

SALAS DE CONFERENCIAS EQUIPADAS

BOSQUE CENTENARIO, AMPLIOS ESTACIOMIENTOS, 38 HABITACIONES, SIN SMOG NI RUIDOS

El Manantial 1781 (Av. Vitacura alt. 10.000) • Las Condes
Telex 242417 Acacia CL • Teléfono 2290575 Santiago - Chile



con una colaboración de magnitud por parte de esos países amigos.

–¿Y esa colaboración será donación o préstamo?

–Serían donaciones.

–¿Está seguro de eso?

–Absolutamente.

–Hace algunos días se suscitó una polémica entre Patricio Aylwin y el presidente de la FECH, que es de su partido, el PPD, en cuanto a la política de créditos fiscales para los estudiantes universitarios. Aylwin, más o menos, señaló que se mantendría la actual política, y Marco Antonio Núñez planteó que había que modificarla. ¿Cuál es su opinión al respecto?

–Este es un tema delicado que lo hemos discutido dentro del equipo de la Concertación que ha estado trabajando el tema programático. En este marco creemos que las reivindicaciones de los estudiantes son legítimas. Pero también pensamos que esas reivindicaciones tienen que ser puestas al lado de otras reivindicaciones y otras necesidades para, en consecuencia, sobre esa base tomar resoluciones definitivas.

–Perdón, pero lo que quiero saber es si usted está de acuerdo con Aylwin o con Núñez.

–Personalmente, creo que debiéramos buscar una fórmula permanente para resolver el problema universitario por la vía que han planteado los organismos estudiantiles, que es la propuesta de aplicar un arancel diferenciado en los créditos en la universidad. Ahora, en ningún caso soy partidario de un perdonazo, y no porque no me guste, sino porque creo que hay prioridades que todavía son más urgentes.

–Existe mucha expectativa, por una parte, y temor, por otra, en relación a lo que va a ser la política tributaria del futuro gobierno.

–Pienso que no hay que tener temor. En todo caso, creo que esta materia será una de las primeras iniciativas económicas del futuro gobierno: introducir modificaciones a la actual legislación tributaria. Esto por una razón muy sencilla: porque no hay posibilidad de resolver problemas de salud, de vivienda, de educación y de capacitación sin pasar por el aumento del gasto social. Y como nos preocupa que la economía chilena se mantenga estabilizada y con una tasa de inflación baja, creemos que es nuestra responsabilidad que ese aumento de gasto social esté financiado. Entonces, entre otras cosas tenemos que subir el impuesto de primera categoría en un margen que hemos estimado entre el 10 y el 15 por ciento.

–En buen chileno, el que gana más, paga más impuestos.

–Evidente, tendrán que hacer un mayor esfuerzo.

–Pero lo más probable es que la respuesta de esos sectores sea bastante dura.

–Seguramente van a existir sectores recalcitrantes que montarán campañas en contra de esto. Sin embargo, creemos que nuestras propuestas son razonables y que la gran mayoría de los chilenos lo va a entender así, porque al plantear las cosas de este modo estamos defendiendo el interés de una economía estable que no tenga desbordes inflacionarios, y a la vez estamos asumiendo la defensa de los intereses de los sectores más postergados.



–¿Y quiénes no van a pagar impuestos?

–Hemos dicho de manera muy categórica: el mínimo exento se mantendrá de manera que no vamos a solicitar el esfuerzo adicional de los sectores medios, de personas que ganan menos de 80.000 pesos.

–¿Cuál va a ser la relación del futuro gobierno con la empresa privada?

–Debe ser de gran respeto. Creo que hay un gran desafío para el sector empresarial chileno en el sentido de reencontrarse con la democracia, hecho que no ha estado presente en estos años. El programa contempla una estrategia de desarrollo en donde el sector privado tenga un amplio campo de desenvolvimiento. Creemos que es posible constituir en el país relaciones donde se acabe esta pugna absurda, semireligiosa entre lo público y lo privado, y podamos en conjunto trabajar el sector público y el sector privado en la perspectiva del desarrollo nacional.

–Suenan muy lindas esas palabras, pero después de 16 años de dictadura, donde los empresarios han sido los más privilegiados, ¿usted cree que es posible un trabajo conjunto como el que plantea?

–Tendrá que haber de parte de los empresarios una necesidad de realismo político. Ahora, creo que hay sectores de empresarios que ya están mirando con mayor lucidez el panorama nacional y se dan cuenta de que aquí va a haber un gobierno de la Concertación de Partidos por la Democracia. El hecho de que Manuel Feliú haya ido a entrevistarse con don Patricio Aylwin, futuro presidente de la República, y con un conjunto de economistas de la Concertación, es un hecho positivo que refleja madurez y lucidez política.

–Finalmente, ¿me podría decir cuál es el sueldo mínimo que fijará el próximo gobierno?

–Creemos que el salario mínimo debe ser aumentado.

–¿Pero van a ser los 28 mil pesos que pide la CUT?

–No puedo adelantar una cifra, pero creemos que las reivindicaciones de la CUT en este campo son razonables.

–¿Usted cree razonable que una familia chilena pueda vivir con 28 mil pesos?

–Yo estoy convencido de que no puede vivir con 28 mil pesos.

–¿Entonces?

–Bueno, junto con aumentar el salario mínimo, hay que aumentar las pensiones, las asignaciones familiares, y además debe realizarse un gran esfuerzo en materias de política social, de manera que también esa familia reciba subsidio familiar; que sus hijos reciban los beneficios de la ampliación de los programas de alimentación complementaria, de los programas de alimentación escolar. En definitiva, por estas vías aspiramos a acercarnos a una noción de ingreso familiar asegurado compatible con un sistema democrático. •

Jorge Andrés Richards

XXV Congreso del PS-Arrate

De la revolución a la modernidad

Convocando los buenos-viejos mitos fundacionales recurso obligado en toda reconducción drástica de la tradición, los socialistas (Arrate) se visten por fin oficialmente con las renovadas prendas de los '80. El fin de semana antepasado, en el balneario de Costa Azul, el XXV Congreso partidario terminó de tirar al trasto de la basura el vestuario de los '60. La palabra "revolución", leitmotiv inevitable de los congresos de antaño, no aparece nombrada ninguna vez en los textos finales del evento (salvo para aludir a la "revolución tecnológica"): es la "modernidad", más bien, a lo que se apela.

Poco más de cuatro días estuvieron reunidos en el local sindical Sippa de Costa Azul los 330 delegados oficiales y "fraternales" al XXV Congreso del PS Arrate: entre el jueves 29 de junio y la madrugada del lunes 3 de julio. A la inversa de los congresos de Chillán (1967) y La Serena (1971), éste del litoral central fue un torneo tranquilo. Centrado. "No hubo tensiones ni diferencias sustantivas en el examen de la realidad nacional e internacional", comentó a APSI Aniceto Rodríguez, elegido autoridad máxima del encuentro. La pasión, sin embargo, no estuvo del todo ausente. El domingo por la tarde, a la última hora, al discutirse la eventual integración del PS como miembro consultivo de la Internacional Socialista, el amor destemplado a la camiseta de los viejos tercios salió una vez más a relucir (109 votos a favor, 84 en contra y 15 abstenciones).

El congreso fue marcado por dos tipos de acontecimientos. Los más evidentes: la elección de una nueva comisión política (7 para Arrate, 4 para Schnake y 4 para Lagos) y la visita del presidente de la Democracia Cristiana y candidato de la Concertación, Patricio Aylwin.

Los acontecimientos menos visibles, sin embargo, son los que fijarán en la memoria el congreso de Costa Azul: las inscripciones en los votos políticos finales de una serie de innovaciones y desprendimientos doctrinario-programáticos, en un virtual arreglo de cuentas con la radicalidad del socialismo de los años '60. Por de pronto, un rápido vuelo por sobre las 26 páginas resolutivas del congreso (4 de ellas dedicadas a los acuerdos sobre la Internacional Socialista) permiten apreciar variaciones no despreciables en el paisaje semántico de los socialistas. Expresiones insistentemente tradicionales tales como "lucha de clases", "burguesía", "proletariado", "imperialismo", "capitalismo", "correlación de fuerzas", "aparato estatal", e, incluso, "clase obrera", han desaparecido por completo de la escena.

Políticamente hablando, cinco son las rupturas claves con respecto a

Costa Azul: Alvarado, Arrate, Rodríguez y, en el estrado, Ricardo Núñez.



las políticas consagradas en los congresos precedentemente efectuados en Chile: el abandono doctrinario del marxismo-leninismo, el entierro (en lo organizacional) del llamado "centralismo democrático", el fin del privilegio de la alianza socialista-comunista en favor de la mayor amplitud de un "bloque por los cambios" que incluya al centro, la adscripción a la Internacional Socialista y, en fin, el reemplazo de la convocatoria a hacer "la revolución" y a "transitar al socialismo" por un llamado más pragmático a alcanzar la democracia y a "avanzar hacia la modernidad".

Como de costumbre, cuando se trata de cambios importantes al interior de una tradición política, estos fueron legitimados mediante referencias de buena crianza a los mitos de los orígenes. Así, por ejemplo, el "laguista" Heraldo Muñoz, aludiendo al abandono del leninismo, declaró: "Esto marca una nueva etapa, donde el socialismo vuelve a sus orígenes humanistas y libertarios". En el voto político aprobado se insiste también en que lo nuevo no es en realidad tanto, ya que, en el fondo, significa retomar la tradición partidaria. La tradición significa aquí para estos socialistas, básicamente dos textos fundadores: la declaración de Principios, de 1933, y el llamado "Programa de 1947" (cuyo prefacio lo redactó, Eugenio González). Pero la legitimación de las innovaciones vía mitos fundacionales es, como siempre, un arma de doble filo. Si se analiza con detención la declaración de Principios de 1933, por ejemplo, cualquier lector desprevenido se encontrará con frases que, en el contexto actual, son inaceptables para los propios socialistas. Se decía en 1933, entre otras cosas: "Durante el proceso de transformación total del sistema es necesaria una dictadura de los trabajadores organizados. La transformación evolutiva por medio del sistema democrático no es posible, porque la clase dominante se ha organizado en cuerpos civiles armados y ha erigido su propia dictadura para mantener a los trabajadores en la miseria y en la ignorancia e impedir su emancipación". Cierto: en el Programa de 1947 ya no se habla de la

Edgardo Boeninger (PDC)

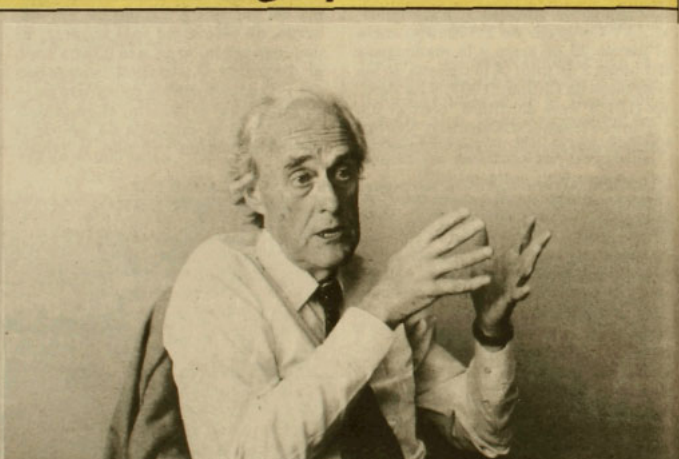
¿Acuerdos de largo plazo?

–¿Cómo se percibe, desde el PDC, la evolución del pensamiento socialista chileno en las últimas dos décadas?

Este es un proceso que tiene una dimensión mundial y una chilena, y en esta última a la vez tiene dos ámbitos: la evolución del PDC y la evolución del socialismo. Estos tres elementos han generado una convergencia allí donde en la década de los 60 existía una confrontación brutal. Se cambia la idea fuerza de "revolución" por "democracia y modernidad". Se pasa así de una concepción de cambio radical, instantáneo, a una visión evolutiva. Y ésta es, en definitiva, la única compatible con la democracia en el sentido clásico del término.

Es un fenómeno que alcanza también a la DC chilena, en el sentido de que en la década de los 60 nosotros hablábamos de "revolución en libertad". En aquel tiempo, el concepto de "revolución" atraía brutalmente, por influencia de la revolución cubana y de un ambiente internacionalmente ideologizado (mayo del 68, etcétera). Hoy la DC tiene conciencia de que el cambio hacia la sociedad que queremos es un cambio gradual dentro de la democracia. Y la izquierda –en particular, el PS del que hablamos– entiende también que el cambio es dentro de la democracia.

En segundo lugar, está el hecho de que durante este tiempo los socialismos del sur de Europa evolucionan desde posiciones de izquierda relativamente radicales a posiciones más socialdemócratas, claramente más distanciados del PC. Y ello, con una visión de lo económico también diferente: ya no le atribuyen al Estado el rol monopólico del desarrollo económico-social, sino que comienzan a pensar en el mercado-predominio y en que la empresa privada tiene un espacio significativo.



Esta visión también influye en Chile. En el PS-Arrate, por ejemplo, surge con creciente fuerza la idea de que las soluciones son no-estatales: viene entonces la participación social, viene la descentralización y la democratización en la base como aspiración del socialismo moderno. La DC, por su parte, ha conocido también una evolución análoga, originada en su gran distanciamiento del lucro, producto de sus raíces católicas.

La suma de estos fenómenos ha implicado un acercamiento importante en las visiones de futuro de la DC y el socialismo, al menos con el PS-Arrate: una posibilidad incluso de lograr acuerdos de largo plazo. Y eso genera mejores condiciones de estabilidad política para nuestro país. •

Germán Correa (PS-Almeyda)

Lo que permanece constante

–En los congresos de Chillán, en 1967, y de La Serena, en 1971, la perspectiva dominante entre los socialistas era cómo efectuar la "revolución chilena" y "el tránsito hacia el socialismo". Hoy, más modestamente, se habla de "tránsito hacia la democracia" y "hacia la modernidad". ¿Dónde es posible encontrar la línea de continuidad en medio de tanto desplazamiento semántico?

–La evolución del pensamiento socialista en Chile responde a una evolución global del pensamiento progresista. Estamos en presencia de una reestructuración mayor del capitalismo a nivel mundial y también del socialismo: toda la experiencia que están viviendo hoy los llamados "socialismos reales" sin duda impacta al conjunto de las fuerzas de izquierda y progresistas en el mundo.

En segundo lugar, en el caso chileno, debemos considerar el hecho de que el país ha sufrido transformaciones fundamentales en los últimos 16 años. En el Congreso de La Serena, en 1971, nos sitúabamos en un período en que éramos parte de un gobierno que se planteaba como perspectiva posible la transformación de las estructuras capitalistas hacia una sociedad socialista. Ahora, en cambio, hemos vivido un período precisamente inverso, regresivo, marcado por una exacerbación del capitalismo en sus más elementales vicios y limitaciones desde el punto de vista del desarrollo de la sociedad y de las condiciones de vida de los seres humanos. Hasta el Partido Comunista chileno –que es bastante más conservador, pues tiene ritmos más lentos– está sufriendo hoy el impacto de esos cambios.

Lo que permanece como constante es la aspiración socialista, enriquecida hoy por el contenido profundamente democrático y humanista del socialismo. Hoy nos aproximamos más que nunca a las que fueron las concepciones fundacionales del socialismo chileno: el socialismo como expresión superior de la democracia y no la democracia como un mero factor instrumental. Yo diría que en esto hubo una distorsión en nuestro socialismo de los años 60, en el sentido de que a partir de una crítica justa de la democracia burguesa –por no abarcar aspectos fundamentales de la vida de los hombres– se cayó en una visión instrumental de ella. • **A.A.**



"dictadura de los trabajadores", sino de "república democrática de los trabajadores", pero al mismo tiempo se reitera las bondades de "la abolición de la propiedad privada de los instrumentos de producción que tienen un empleo de alcance social".

Al fin de cuentas, no fue sólo el deslumbramiento ante el heroismo de la revolución cubana y el contexto mundial de los años '60, lo que llevó a los socialistas a estimar en el congreso de Chillán que "la violencia revolucionaria es inevitable y legítima". Y más aún, que "las formas pacíficas o legales de lucha (reivindicativas, ideológicas, electorales, etc.) no conducen por sí mismas al poder. El PS las considera como instrumentos limitados de acción, incorporados al proceso político que nos lleva a la lucha armada".

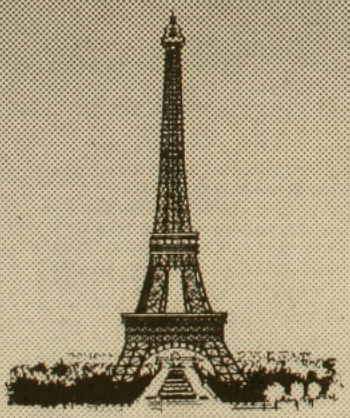
Con el abandono del marxismo-leninismo pasa algo parecido. El PS se endosó este calificativo en el Congreso de Linares, en 1965, "en una sesión muy trasnochada" –según recuerda hoy Aniceto Rodríguez–, pero en los hechos nunca llevó verdaderamente estos principios a la práctica; pocos años después, en 1970, Salvador Allende era elegido en las urnas Presidente de la República.

Lo del marxismo-leninismo fue una decisión precipitada, estima Rodríguez, "provocada por sectores trotskystas al interior del PS". Recuerda que en contra de ella estuvo Allende y él mismo, y que por eso fueron motejados despreciativamente de "socialdemócratas" en el congreso de la Serena, donde el equipo de Carlos Altamirano se consolidó en el poder. "El tiempo nos dio la razón", dice Rodríguez.

El núcleo de la identidad socialista –según se desprende del voto del PS-Arrate– se halla hoy en los imperativos de "profundizar la democracia" y de asegurar "el desarrollo nacional" de manera de proyectar sólidamente "las bases de una sociedad moderna". Aunque las palabras "solidaridad", "justicia social" y "eficacia" aparecen recurrentemente en este contexto, toda la cuestión estriba en precisar los contenidos de esta "modernidad" a que se convoca, tanto desde la izquierda como desde la derecha. •

¡Vive!

LA FRANCE



Viernes 14 de Julio
suplemento especial:

200 años de la Revolución Francesa

Fortín
MAPOCHO



Allí donde hubo odio y división, ahora, con reformas, habrá amor y reconciliación. (Mensaje del Partido Demócrata Cristiano).

Propaganda política en televisión

Chile, un solo corazón

Es grato, es reconfortante, es saludable comprobar todo lo que ha cambiado Chile desde el 5 de octubre del año pasado. No se trata de ser majaderos o de frivolizar algo tan importante como la política, pero ese día las minorías violentistas y enfermas tuvieron que hacerse a un lado, tuvieron que cederle el protagonismo a una mayoría silenciosa que con su voto y su conciencia le dio al mundo entero una lección de madurez cívica. Tampoco se trata de ser chauvinistas o de creer que lo que hicimos fue perfecto, pero ya se quisieran países como Argentina, El Salvador, Haití o Filipinas una transición a la democracia como la que en este modesto rincón del planeta estamos viviendo.

Han pasado nueve meses desde el 5 de octubre de 1988, y ya sólo un antisocial puede hablar de levantar barricadas, de quemar neumáticos, de apedrear a servidores públicos, de relegar, de exiliar, de torturar, de asesinar, de censurar, porque todo eso es hoy de indudable mal gusto. Aquí se trata de que los chilenos rememos hacia el mismo puerto, de que pongamos el acento en las cosas que nos unen y no en las que nos dividen, de que entendamos de una vez por todas que el único vencedor en esa jornada fue Chile. Por eso el presente es sinónimo de paz y de esperanza. Por eso las reformas constitucionales. Por eso esta nueva franja de propaganda política que abandona el odio y el gustito por la monserga barata para decir a viva voz y con un solo corazón: ceachí, chi, eleé, le, chi-chi-chi, le-le-, viva Chile libre.

El viernes 30 de junio, a las cuatro de la tarde, los canales de la televisión chilena iniciaron la difusión de la franja de propaganda política que por ley corresponde transmitir durante 28 días consecutivos antes de la realización de un plebiscito. Los spots, de cuarenta segundos de duración y exhibidos a razón de 45 por día (quince del gobierno y treinta de los partidos políticos), no llaman esta vez a votar *sí* o *no*, sino que invitan a la ciudadanía a reflexionar sobre un paquete de 54 reformas a la Constitución en medio de réclames de chocolates, zapatillas, salsas de tomate y polvos para combatir el olor a pata.

El desafío es mayúsculo y hasta la fecha ha sido sorteado con creatividad y patriotismo por casi todos los sectores políticos del país. Una revisión ligera de estos microprogramas permite concluir, a lo menos, dos cosas: primero, que en Chile, salvo las excepciones de rutina, todos somos hermanos y nos queremos mucho; y, segundo, que esa vieja distinción entre derecha, centro e izquierda resulta hoy francamente ridícula y pasada de moda.

A continuación, un resumido análisis ético-estético de lo más interesante que se ha visto en la pantalla luego de una semana de propaganda.

• **Neruda y las gaviotas (Partido Radical).** Utilizar la voz de un Premio Nobel de Literatura como Pablo Neruda para referir asuntos de la patria siempre constituirá un recurso de primer nivel. El timbre vital e histriónico del poeta, sumado a esas bellísimas imágenes de gaviotas antofagastinas surcando el cielo, acaso una metáfora de la libertad, hablan de un caro anhelo al que ningún chileno bien nacido podría renunciar. Respecto de los versos declamados, llama la atención el brillante uso de "Ay patria, patria/ cuándo me encontraré contigo", alegato subliminal del derecho que todos los marginados deben tener a un subsidio estatal gratuito y a participar activamente en la vida política nacional.

• **La voz de la nueva generación (UDI).** Corto juvenil, musical, alegre, nos trae a la memoria el recuerdo de programas notables como *Campeonato estudiantil* y *Música libre*. Grabado en Valparaíso, en el mismo sitio donde se construye el nuevo Congreso Nacional, muestra a dirigentes de esa colectividad confundidos entre una masa de chilenos de toda condición social que lo único que sueñan es hacer de este país una orgía perpetua

de buena onda y optimismo.

• **Totus tuus (Democracia Cristiana)**. Lo dijo el Papa cuando vino a Chile hace poco más de dos años, lo ha dicho monseñor Juan Francisco Fresno hasta el cansancio: el amor es más fuerte. Esa es la médula de este spot en el que sólo se aprecian siluetas de compatriotas que algún día estuvieron divididos y que hoy, gracias a estas 54 reformas, pueden abrazarse, besarse, amarse sin pudores, estrechar sus manos sin miedo a que alguien los apuñale por la espalda. De eso se trata: de entender que la buena nueva no conoce prejuicios ni fronteras. La buena nueva no es para los seguidores de Lefebvre o los partidarios de la teología de la liberación. La buena nueva es para los humildes de espíritu, para todos aquellos que quieran escucharla, sin importar si el que escucha es torturador, magnate o preso político. Todos caben en el reino del Señor. Ese es el desafío, implícito en estas reformas constitucionales: convertirlos a todos, hacer de los chilenos ovejas de Cristo, instrumentos de su paz; aprender a poner la otra mejilla, a perdonar, a escuchar, a valorar que en todo lo que diga el prójimo siempre hay algo de verdad.

• **Cuarenta segundos de paz (Ministerio Secretaría General de Gobierno)**. En un mundo donde la violencia parece apoderarse incluso del clima, favoreciendo la irrupción de tornados, terremotos, incendios naturales e inundaciones; en un mundo donde se viven conflictos raciales y luchas intestinas por el poder con resultados de muerte y destrucción de bienes públicos; en un mundo donde uno sale a la calle en la mañana y no sabe si retornará vivo en la noche al hogar porque nunca falta el micrero descriteriado o el conductor particular desaprensivo que lo choque o lo atropelle a uno, no se pueden menos que valorar estos dos spots diseñados por el gobierno en los que se dimensiona la verdadera isla de paz y amor que Chile es, un Chile de neón que no resiste comparación con países que hoy por hoy viven a expensas del terrorismo o el estatismo en materia económica. Cómo no va a ser grato, después de ver las noticias internacionales llenas de sangre y odio, o de ver un partido de fútbol en el que hermanos de profesión y continente se golpean sin asco, admirar estos cortos en los que, casi sin palabras, se nos muestra un país de trabajo en el que todos son hermanos y conocen el amor. Qué más se puede pedir.

• **Un toque de distinción (Partido Humanista-Los Verdes)**. La voz de la modernidad. Dirigido especialmente a los jóvenes, a las mujeres, a los trabajadores y a los estudiantes, este mensaje audiovisual pone énfasis en el Chile del siglo XXI. Los dirigentes aparecen junto a un televisor o a un computador para referir que estamos en presencia de una segunda revolución industrial, la era de la informática, de lo que se deduce la importancia de incorporar la tecnología en todos los proyectos individuales y colectivos de mediano y largo plazo. A pesar de advertirse algunos visos de mala leche, en el sentido de afirmar que la Constitución reformada es menos mala, o de que ella será en el año 2000 sólo un mal recuerdo, queda clarísimo que los cuarenta segundos disponibles fueron utilizados para prevenir al chileno medio sobre la urgencia de tener a lo menos un computador en casa. En caso contrario, quedarán out.

• **El guatón combativo (Partido Socialista Chileno)**. Estos socialistas que llamaron a anular el voto en el plebiscito del 5 de octubre son auténticos rebeldes. En este spot utilizan una cámara fija y un sonido en off con la música de *La Marsellesa* para expresar lo que piensan. Llama positivamente la atención el testimonio sin pelos en la lengua, valiente, del dirigente Ricardo Fernández. De rostro auténticamente chileno (tez morena, pelo duro, labios gruesos), este obeso luchador social habla del fragor de las protestas, del combate en las barricadas, de la represión y del apoyo que dieron a la lucha por la democracia. Se advierte rabia y dolor en sus palabras. Luego subraya, con legítimo orgullo, que nadie les puede pedir apoyar reformas que legitimen a Pinochet. Ejemplo maduro del natural inconformismo de la juventud, lo del Partido Socialista Chileno es además un evidente tirón de orejas a todos esos izquierdistas de salón que prefieren transar con los esbirros de la dictadura antes de defender los derechos del pueblo oprimido. La alternativa propuesta es clara, sin ambages: rechazar las reformas propuestas. Por la sinceridad de lo expuesto, por su claro perfil popular y revolucionario, este mensaje merece ser visto y escuchado antes de tomar una decisión.



Gordito que luchó contra la dictadura: la natural rebeldía de los jóvenes. (Mensaje del Partido Socialista Chileno).

• **El sur también existe (Partido del Sur)**. Los hombres del sur, los que saben que un pueblo no come de Constituciones ni se alimenta de artículos redactados por tinterillos urbanos, representan a carta cabal el pragmatismo y la sencillez necesarios a la hora de vivir en un mundo hostil; un mundo racista y centralizado donde se cree que las decisiones que afectan a todo un país pueden tomarse en un radio de no más de diez cuadras. En un spot donde se concilia la belleza natural de los parajes de nuestro sur con el rostro doliente pero sabio del mapuche, estos chilenos de trabajo y esfuerzo dicen clarito que las reformas sometidas a



Mundo convulsionado. Abajo, a la izquierda de Argentina, como iluminado, figura el único rincón de paz duradera. (Mensaje de la Secretaría General de Gobierno).

plebiscito no hacen otra cosa que alterar un sano equilibrio regional. Y vaya que tienen razón. ¿Alguien les ha explicado alguna vez a ellos, con buenas razones, por qué el Congreso Nacional no puede instalarse, por ejemplo, en Puerto Saavedra, en Villarrica, en Río Negro, en Rahue, en Llanquihue, todas ellas localidades con tantos pergaminos como cualquier otra para albergar a los legisladores del mañana? ¿Algún político de la capital ha llegado hasta los faldeos del volcán Lonquimay para solidarizar con esos nativos que ven con espanto cómo la naturaleza se rebela para castigar a los que no *escuchan sus demandas de protección* y respeto? ¿Alguien ha meditado sobre el tremendo lío que se armaría si el día de mañana los mapuches discriminados se levantan en pie de guerra en contra de los huincas y obstaculizan el paso de la carretera panamericana? ¿Quién tendría autoridad moral en ese momento para ordenar una represión en su contra, a sabiendas de que ellos también son chilenos?

• **Olor a pueblo (PAIS)**. Al compás de un sabroso ritmo de salsa, las imágenes aquí exhibidas como un collage dan cuenta de cómo vive el pueblo; de cómo sobreviven los campesinos, los pobladores, los obreros. Queda claro que el chileno común y corriente, por muy sufrido que sea, igual se da maña para el esparcimiento: para beber su tonta pílsener después del trabajo, para bailar su pieza tropical en una boite o en las fondas diecioheras. Spot desmitificador, acaba de golpe con esa vieja creencia de que la cueca es el baile nacional y muestra sin pudores la verdadera dignidad de los pobres. Muchas personas han criticado livianamente este aviso, diciendo que no se pronuncia para nada sobre el tema de las reformas constitucionales. Eso es no entender ni un ápice de lo que ha ocurrido en los últimos dieciséis años. Eso es no asimilar que aquí ha habido una guerra desigual entre un ejército orgánico y un pueblo desarmado. Eso es pasar por alto la moderna *premisa de que hay que aplicar* todas las formas de lucha y ocupar todos los espacios disponibles para socavar los cimientos de un régimen ilegítimo que no por casualidad ha privado todo este tiempo a la cultura de izquierda del sitial que le corresponde en el desarrollo de la patria. Eso es olvidar que aquí hubo un Pedro Aguirre Cerda, un Luis Emilio Recabarren, un Salvador Allende. Eso es fomentar la exclusión, el sectarismo. Para qué vamos a seguir. ●

Franciso Mouat

"Entretelones a las 19 horas"

Más noticias en Nuevo Mundo

Desde el **15 de julio** más noticias en Nuevo Mundo. Escuche **"Entretelones"** también en horario vespertino a las 19.00 hrs. Así es el *periodismo a fondo* de Nuevo Mundo

NM 93 AM NUEVO MUNDO Compromiso con Usted y la Verdad

fm stereo 95,3
UMBRAL
EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

NOTICIAS EN UMBRAL
de LUNES a SABADO
18.30 a 19.30 hrs.

TANGOS EN UMBRAL
SABADO de 13.00 a 14.00 hrs.

fm stereo 95,3
UMBRAL

¡abracadabra!
ES UN PROGRAMA
TODOS LOS DOMINGOS
A LAS 10 DE LA MAÑANA
INFANTIL DIRIGIDO PARA LOS MAS PEQUEÑITOS DE LA CASA

EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

CC-160
RADIO REGIONAL
Concepción - Chile

Primera en Concepción,
Segunda en la Región.
Tal como lo había prometido,
Radio Regional de
Concepción se presenta
renovada a su cada vez más
numerosa audiencia.

CC 160,
el punto más alto del dial A.M.
RADIO REGIONAL
DE CONCEPCION

LA RADIO
QUE SE ATREVE

Estrella del Mar
El compromiso es con toda la verdad

El compromiso es con todo el hombre

Una programación regional auténtica e información alternativa

Ramírez 207, fono 2905
CHILOE

Conexión vía microondas en forma permanente con Radios Cooperativa y Chilena

CAMPANARIO
157 A.M.
Talca
la mejor radio...

Para los que la merecen
RADIO
FILARMONIA
101.3
F. M. Stereo
Chillán
EL ESTILO DIFERENTE

Marcos Quezada Yáñez

Morir a los diecisiete

La muerte del joven Marcos Quezada Yáñez, militante del Partido por la Democracia –PPD–, en las dependencias de la prefectura de Carabineros de Curacautín, el sábado 24 de junio, se inserta dentro de un cuadro bastante típico durante la última década y media en el país y que no parece amainar en vísperas de la democracia: jóvenes opositores son víctimas de los excesos policiales –a veces con consecuencias fatales– en circunstancias siempre extrañas, y nunca del todo aclaradas, que rara vez permiten el juzgamiento de los responsables.

Marcos Quezada, 17 años, estudiante del liceo industrial de Curacautín y trabajador ocasional, fue detenido en la vía pública a las 12:45 de aquel sábado por carabineros como sospechoso de un hurto de especies avaluado en ocho mil pesos, según trascendió. Desde la calle lo trasladaron a la prefectura antes citada.

Eso es lo último que se sabe de Quezada en vida.

Su madre dice haber intentado visitarlo, en la unidad policial, a las 19 horas de ese día, sin éxito: se le comunicó en las puertas de la comisaría que no era posible verlo en ese momento.

En horas de la noche, Carabineros trasladó a Quezada hasta el centro asistencial de la localidad, donde falleció minutos más tarde. En escueto comunicado la policía informó que el joven había sido trasladado en estado agónico, después de haberse ahorcado con un chaleco en la reja del interior de un calabozo.

Su cuerpo permaneció cuatro días en el centro asistencial y recién al quinto día un médico de Temuco, Wolfang Reuter Berger, extendió el certificado de defunción. Este, por su incoherencia, deja lugar como mínimo a la duda razonable: se consigna en el documento que la "causa inmediata (enfermedad terminal, complicación o condición que produjo directamente la muerte) es un shock".

Respecto a las "causas originarias (enfermedad que provoca la causa inmediata o tipo de accidente, suicidio y homicidio)" el informe de Reuter señala que se debe a "muy probable acción eléctrica" y que ésta sería consecuencia de "intentos de estrangulamiento".

Reflexionando en torno a la curiosa lógica del médico legista, uno podría preguntarse: ¿acción eléctrica provocada por terceros?. Lo más probable, salvo que existan calabozos con enchufes o generadores. ¿Estrangulamiento autoprovocado o lo estrangularon en el cuartel?, ¿o quizá se trate de un rarísimo caso de estrangulamiento por acción eléctrica?.

En medio de tal ambigüedad lo único claro (el protocolo de autopsia sigue siendo secreto de sumario) es que la energía eléctrica fue una de las causas de la muerte de Quezada.

El joven, según señalaron dirigentes regionales, era un entusiasta militante del PPD y había participado en forma muy activa en el período pre-



Luis Velasco

"Extrañas circunstancias"

En lo que va corrido de este año numerosos jóvenes han resultado víctimas de la violencia policial. Veamos algunos casos significativos:

–El 31 de diciembre pasado, en la víspera del año nuevo, Salvador Cautivo Ahumada, obrero de 27 años, miembro de la brigada muralista Ramona Parra, fue baleado de muerte en los momentos en que junto a un grupo se encontraba pintando consignas del Partido Comunista en una calle de Arica. Cautivo cayó a raíz de un fuego cruzado entre una patrulla de carabineros, que los había sorprendido mientras pintaban la muralla, y un grupo de civiles no identificados que dispararon desde un paso nivel.

–El 11 de junio de 1989, carabineros de civil de la segunda comisaría de Concepción propinaron más de 60 golpes de pie y puños en la cabeza y el cuerpo al ex presidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Concepción y delegado ante la junta nacional de la Democracia Cristiana, Pedro Cisterna, de 27 años de edad. Según los policías, creyeron que Cisterna había participado en una gresca en la vía pública y por ello lo trasladaron a punta de golpes hasta la comisaría, a raíz de lo cual debieron internarlo posteriormente en el hospital regional.

–El 27 de junio el joven temporero de la fruta Eduardo Navarro fue baleado "en extrañas circunstancias" por carabineros de Llay Llay, falleciendo en el lugar en forma instantánea. Según testigos, Navarro intentó rescatar a un amigo que había sido detenido por efectivos policiales, pero fue baleado en el intento por uno de ellos a boca de jarro. Carabineros informó que los muchachos los habían agredido "con linchacos y palos" y que se vieron en la obligación de "hacer uso de sus armas de fuego en legítima defensa".

–El 5 de julio Virginia Bravo, jueza del tercer juzgado del crimen de San Miguel, encargó reos a dos funcionarios de Carabineros de la Décimo Segunda Comisaría por ser presuntos responsables de haber aplicado corriente a Marcos Villanueva, quien fue detenido el 26 de abril de 1988 y actualmente está procesado por ley de Control de Armas. Se determinó que el teniente Iván Araya sería quien le aplicó corriente eléctrica en los testículos, mientras el suboficial José Miguel Fuentes manipulaba el voltaje. • V.P.

vio al plebiscito en actividades de propaganda callejera y difusión de volantes. En una ocasión fue sorprendido tirando panfletos en la calle y lo detuvieron. Su madre, la viuda Nélida Yáñez, denunció, antes de la muerte de Marcos Quezada, en una declaración jurada, que éste era "acosado persistentemente" por los carabineros Jiménez, Palma y Fernández de Curacautín.

Estos son antecedentes que deberá considerar el juez militar de Angol Rolando Riquelme Araneda, quien entró a tallar en el caso luego de que, como era previsible, el juez del crimen de Curacautín, Oscar Viñuela, se declarara incompetente para seguir conociendo los hechos.

El 29 de junio se realizó la romería hasta el cementerio de Curacautín, donde se sepultaron los restos del muchacho. Aproximadamente 1.500 personas –familiares, amigos, correligionarios– manifestaron su tristeza y repudio ante la muerte de Quezada y exigieron el esclarecimiento de las circunstancias que rodean su extraño deceso.

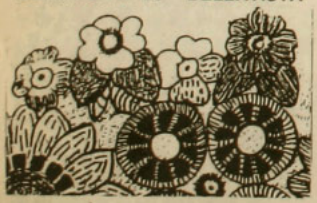
Los dirigentes partidistas de la región Federico Klein y Rolando Zúñiga anunciaron que interpondrán una querella criminal contra Carabineros para indagar la responsabilidad que les pueda caber en los sucesos.

Por su parte, el abogado Ismael Campos, vicepresidente regional del PPD, demandará el lunes 9, en representación de Nélida Yáñez, la exhumación del cadáver para realizar una nueva autopsia y la incautación de la prenda de vestir con la cual se habría ahorcado Quezada para que sea sometida a los análisis de la policía técnica. Estas diligencias son el inicio de la querella que está dirigida "a cualquier tercero responsable de la muerte del joven Marcos Quezada".

Al cierre de esta edición, a través de comunicación telefónica con el abogado Campos, se nos informó que el juez militar estaba interrogando a todo el personal de Carabineros de la Prefectura de Curacautín. • V.P.

aquí bellavista • aquí bellavista

TRASTOS
VESTIMENTA, USOS Y ARTE MEXICANO
DOMINICA Nº 25 - BELLAVISTA



COMPRA-VENTA
AMANDLA LIBROS
TEATRO
POESIA
SOCIOLOGIA
FILOSOFIA
INFANTILES
LITERATURA HISPANOAMERICANA Y UNIVERSAL
Documentos de investigación
• Afiches • Tarjetas • Revistas
Antonia Lope de Bello 109-A

Club Tucán



música ajena • teatro • café concert almuerzos • manifestaciones • fiestas
Cardignao 0175 (Barrio Bellavista)

Primer Encuentro de Humor Político en Chile

A mandíbula batiente

Con el afán de contribuir a la descontaminación ambiental y al mejoramiento de la calidad de vida de los ciudadanos, revista APSI ha organizado, para los próximos días 25 y 26 de julio, el Primer Encuentro de Humor Político en Chile.

El evento, a realizarse en el teatro Providencia, en Santiago, convocará a destacadas personalidades del ámbito artístico, periodístico y político, las que participarán en paneles y representaciones en un intento por rescatar la antigua tradición del humor político, más o menos desconocida por las nuevas generaciones, proscrita por la censura, y desahuciada por aquellos que padecen lesiones en el hemisferio derecho del cerebro, los cuales carecen de la sana capacidad de reírse a mandíbula batiente.

En forma paralela APSI ha invitado, también, a todos los que deseen participar en el Primer Concurso de Fotografías de Humor, con imágenes referidas a situaciones risibles que impliquen a personajes políticos criollos o sucesos de la vida nacional de carácter jocoso. Las fotos deben ser inéditas y serán sometidas al severo juicio del pintor Nemesio Antúnez; del publicista Jaime Celedón; del fotógrafo Marcos Ugarte; del director de APSI, Marcelo Contreras; y del profesor y fotógrafo Juan Domingo Marinello. El premio, sin precedentes, consiste en pasajes de ida y vuelta a Buenos Aires para que el agraciado pueda pasear un rato y comprarse un par de chaquetas de cuero aprovechando las ventajas del cambio monetario en la frontera.

El lanzamiento de ambas iniciativas se fraguó al mediodía del martes pasado en la centenaria confitería Torres, en una singular conferencia de prensa a la que asistieron el actor Julio Jung; el cantautor Florcita Motuda; el gerente de APSI, Fernando Villagrán; y el humorista Ricardo Meruane. Este último llegó con bastante retraso, vestido como general polaco (parecido a Jaruzelski) y escoltado por un guardaespaldas premunido de walkie talkie. Justificó su retraso "por problemas de visa en el aeropuerto" y debió apelar a los servicios de Jung como traductor para responder las interrogantes de la prensa. El cómico-general se refirió sin ambages a la relación entre el sexo y la política, a su reciente paso por China, a la masturbación en los altos mandos, entre otros temas de rutina.



Inés Paulino

Conferencia de prensa: el traductor (Julio Jung) secretea con el general Jaruzelski (Ricardo Meruane). Observan un agente secreto y Florcita Motuda.

Florcita Motuda, de impecable tricota presidencial, llamó, por su parte, a "luchar contra la tiranía de la muerte" y emplazó a las cúpulas políticas para que se pronuncien sobre el tema de la inmortalidad y el "pragmatismo encefalocraneano".

FENOMENO SINGULAR

Villagrán, a cargo de la nota seria, destacó la importancia de rescatar el humor político en un momento "en que las tensiones y las pasiones parecen ser lo más importante de la vida nacional", y la necesidad de humanizar la actividad política por la vía del humor para que impere un "ambiente sano, pluralista y tolerante".

El programa del referido encuentro incluye la participación de los periodistas Igor Entrala, Alberto Gamboa y Hernán Millas; de los actores del grupo Ictus, de Jaime Celedón, del siquiatra y dramaturgo Marco Antonio de la Parra, del poeta y estudioso del humor Jorge Montealegre, y de otros conocidos personajes públicos y políticos como Domingo Durán, Carmen Lazo, Patricio Hales, Jorge Arrate, Adolfo Ballas, Osvaldo Puccio y Ricardo Hormazábal. También estarán los chistosos Jorge *Chino* Navarrete y Cristián García Huidobro.

Figura estelar del encuentro será el afamado pintor y humorista venezolano Pedro León Zapata, Premio Nacional de Artes Plásticas y Premio Nacional de Periodismo en su país. Caricaturista, libretista de radio, director de publicaciones satíricas, Zapata se ha constituido en un singular fenómeno en el ámbito de la comunicación masiva en Venezuela. Hace un tiempo los cables de diversas agencias noticiosas mundiales informaron sobre el éxito resonante de la llamada "Marcha de los Pendejos", organizada contra la corrupción en Venezuela, de la cual Zapata fue uno de los principales animadores (de la marcha, no de la corrupción).

Las adhesiones para este singular evento –producido por Contacto Limitada y auspiciado por Alfabeta Impresores, Consultores EFES, Agencia de Viajes Sin Fronteras y diario *La Epoca*– están a disposición del público en la sede de Contacto Limitada (Phillips 40, oficina 68), en revista APSI (Alberto Reyes 032) y en el teatro Providencia. •

Enrique Krauss

Por la Chepa, Dios y la DC

Se rumorea que Enrique Krauss Rusque (55 años, casado, cuatro hijos) podría llegar a convertirse en el futuro presidente del Partido Demócrata Cristiano. Por lo pronto, este abogado, ex diputado por Cautín, ex ministro de Economía y ex subsecretario del Interior, se afana, a petición del mismo Aylwin, en organizar a las huestes DC para la campaña presidencial.

Exponente típico de aquello que Claudio Orrego dio en llamar "la subcultura democratacristiana", Krauss es hombre de vida tranquila: los sábados va a misa por las tardes; los domingos visita a su madre y a sus tíos. En su oficina –amplia sala con ventana a La Moneda– le rodean rostros del pasado: Gardel a carboncillo, Frei en muchas fotos, Edmundo Pérez Zujovic, el Papa Paulo VI (con él), el Papa Juan Pablo II (con él), y John Kennedy, a quien admira. Hay cruces, una virgen con el niño, su diploma de abogado, la carta que Frei le envió cuando él renunció al ministerio –enmarcada– y fotos familiares. También cuelga de un muro el regalo de un nieto preescolar que bien conoce a su abuelo: una flecha DC dibujada por su mano.

–¿No seré muy fome?

–¿Por qué lo dice?

–No sé, son tan subjetivos los valores con que uno se mueve...

–Pero, mire, empecemos desde el principio...

–¿Desde el momento de mi concepción? Me acuerdo poco de eso.

–No, pues, si en el momento de su concepción usted no estaba. ¿O le hubiera gustado estar ahí, mirando?

–¿Cómo que yo no estaba? Yo creo en la trascendencia del ser humano, así es que estuve presente. Casi diría que fui el protagonista. Yo existo desde el momento mismo de mi creación; por eso que no soy partidario del aborto.

–Al hablarle del principio yo me refería a sus orígenes, a su familia, ¿Usted es pariente de Otto Krauss, el de los juguetes?

–No, no. Otto Kraus es Kraus con una s. Entiendo que es judío, lo que no es ninguna crítica. Varias veces he tenido que darle esta explicación a mis nietos, que creen que pueden ir a sacar juguetes cuando quieran.

–Y su infancia, ¿dónde la pasó?

–Yo nací en Valdivia. Mi padre era empleado de lo que entonces se llamaba la Casa Nacional del Ahorro, hoy Banco del Estado. Era un típico exponente de la clase media, radical. Cuando yo nací, él tenía 35 años y mi madre 17. Pero no me crié con ellos. Soy abuelado. Como tenía problemas en los bronquios, me mandaron a Santiago. Aquí me crié con mis abuelos Krauss: alemanes y protestantes. Mi abuelo era pastor protestante, incluso.

–Debe haber sido exigente la vida en casa del pastor.

–Claro. Una de mis primeras rabietas fue una vez que llegué con muy buenas notas del colegio, pero algunas eran con seis, y mi tía Lydia, que fue quien me formó, que fue secretaria de la Asociación Cristiana de Jóvenes (YMCA) durante muchos años, vino y me preguntó: "Bueno, usted tiene varios seis, ¿que en su colegio no ponen siete?" A mí me dio una rabia tremenda. Eran de una exigencia atroz. Misioneros, al fin. Muy, muy austeros.

–¿Le ponían pantalones cortos también?

–Eso fue un drama. Los compañeros del barrio se reían de mí.

–Severa, su familia.

–Sí, pero estaba mi abuela María, una chilena muy encachada, autodidacta, que vivía pegada a la radio y que me enseñó la importancia de estar informado, y estaba también mi tío Roberto, la oveja negra de la familia, que me enseñó a fumar, me llevó al México Boxing Club, al billar y a las matinés del Real y el Baquedano.

–¿Y cómo de esa formación presbiterana devino usted católico tan practicante?

–Bueno, mi madre era católica, así es que yo, aunque asistía a los ritos protestantes, también iba a misa católica. Pero fue la política lo que acabó por definirme. A los 18 años uno quiere cambiar el mundo. Yo empecé a buscar cuál era mi sitio. La política me gustó siempre y me atraía la opción de la Falange Nacional. Pero estaba el problema religioso. Yo había hecho la primera comunión pero seguía yendo a la iglesia protestante, y, además, mis tíos y mi abuela eran profundamente anticlericales. Finalmente, ayudado por un gran cura que murió, don Jorge Gómez Ugarte, me comprometí con el catolicismo, y ahí me volqué de lleno a la Falange.

–Sus tíos deben haberse lamentado.

–Sí. Yo me casé por la Iglesia Católica y ellos se negaron a ir a mi matrimonio. No fueron.

–¿Ni su tío Roberto?

–Ni mi tío Roberto.

–O sea que la suya fue una ruptura.

–Una ruptura pactada. Ellos terminaron por comprender. Cristo no es que le facilite a uno las cosas, sino que se las complica, pero sí le abre la perspectiva de la reconciliación. Yo soy profundamente cristiano.

–Y usted, como Jaime Guzmán, ¿también cree en la existencia de los ángeles?

–Yo tengo un angel propio, mío.

–¿Sí?

–El 22 de enero de 1982 murió Eduardo Frei, a las cinco de la tarde con tres minutos. Y a las doce del día nació una nieta mía. Se llamaba Francisca. La Francisca vivió exactamente tres meses y tres semanas y es uno de esos golpes que la vida le trae a uno. Nos sacudió las entrañas. Pero una vecina nuestra, que había pasado por lo mismo, me dijo: "Tú tienes que pensar que ahora tú tienes un ángel de la guardia propio". Y ahora lo creo porque soy un convencido de que esta niñita que no tenía por qué morirse y que murió, lo que vino a hacer fue a buscar a don Eduardo



y que, cuando se lo llevó, cumplió su misión y volvió al cielo para esperarme a mí.

–¿Usted cree eso, realmente: que ella venía a buscar el alma de Eduardo Frei?

–Sí, claro, yo soy un convencido. Absolutamente. Yo estaba hablando de ella cuando me llegó la noticia de la muerte de don Eduardo. Hay muchas cosas... Yo creo absolutamente en la Providencia. Además, tengo una deuda con don Eduardo.

–¿Una deuda?

–Sí. Yo tenía la costumbre de sacarlo de la temática política y contarle chistes y pelambres. Cada vez que él estaba enfermo yo me sentaba a su lado contándole leseras. Cuando él, antes de morir, estuvo unos días en su casa, me pidió que yo lo fuera a ver. Y no fui. No alcancé. Le quedé debiendo una conversación. ¡Pero ya la vamos a tener!

–Esta cofradía DC, con sus reglas, sus ritos y sus mitos, ¿no lo agobia?

–Sí, sí, indudablemente. La DC es como una gran familia, lo que es muy estimulante, pero también tiene limitaciones espantosas. Nosotros, los democratacristianos, vivimos exclusivamente entre los nuestros. Somos un ghetto. Nuestros hijos se casan entre ellos. Es muy parecido a lo que les ocurre a los militares. Estar tan encerrados entre nosotros mismos indudablemente ha perjudicado la tarea de hacer un reencuentro con otros sectores políticos. Creo que, afortunadamente, estamos abandonando ese estilo de secta.

–Dígame, ¿qué cosas no soporta usted en la vida?

–¡Los dentistas! Reconozco que es una expresión de total incultura, pero les tengo verdadero pavor. Evito ir. No soporto tampoco a los lateros, ni las berenjenas, ni los sesos.

–¿Y sus ridículos más temidos?

–Bueno, por razones de mi dimensión física tengo cierta tendencia a que se me rajen los pantalones y, bueno, eso ya, de suyo, es un problema. Me pasó una vez en visita oficial al canciller de Venezuela. Me bajé del auto y raaaaaj.

–¿Y qué hizo?

–¡¿Qué iba a hacer?! ¡Nada! Tratar de que no se notara. Cruzar las piernas.

–Tengo entendido que además del tango, que le gusta mucho, y de la política, usted tiene otra afición: me han dicho que es muy perruno.

–Sí, sí. Hoy hay dos perros en mi casa, pero llegó a haber cuatro.

–¿De qué raza?

–De varias, pero la que más quiero es una perra poodle. La verdad es que me cargaban los perros poodle, porque los encontraba mitad perro de modista y mitad de maricón. Pero ésta, que se la regalaron a una hija, nos conquistó. Se llama Chepa y es simpática, leal y cariñosa.

–¿Y usted duerme con la Chepa?

–Claro, la Chepa duerme en mi cama.

–¿Y la cepilla y la peina con pompones?

–No, no. No llego a tanto. •

Milena Vodanovic

ESCAPARATE

CARTA MENSUAL



CEAAL

Pérez Valenzuela 1634
Teléfonos.: 2256271
2239331 - 2235822

OIT

PREALC
OFICINA INTERNACIONAL DEL TRABAJO



OTROS TITULOS:
- ✓ SOBREVIVIR EN LA CALLE. EL COMERCIO AMBULANTE EN SANTIAGO
- ✓ MODELOS DE EMPLEO Y POLITICA ECONOMICA
- ✓ HOMO FABER *del autor David Benavente*

EN VENTA EN LAS MEJORES LIBRERIAS
y en EL CIRUELILLO 3822 • VITACURA
FONO: 481533

Centro de Investigación
de la Realidad del Norte
CREAR - IQUIQUE



Un estudio sobre los bailes religiosos

Dr. Juan Van Kessel

PRODUCCION EDITORIAL REGIONAL

Pedidos y canjes: Casilla 823 - Iquique

---

lila

LIBRERIA DE MUJERES

UN LUGAR DE ENCUENTRO



FEMINISMO • LITERATURA • SEXUALIDAD
POLITICA • PSICOLOGIA • CASSETTES
TARJETAS

PROVIDENCIA 1652 • LOCAL 3 • FONO 460683



Luis Vallejos

Petre Pantich, actual rey de los gitanos.

Gitanos de La Palmilla

Los últimos paisanos de Pedro Fontova

En un chalet color rosa ubicado a la altura del 4600 del a avenida Pedro Fontova (población La Palmilla, comuna de Conchalí) tiene su residencia el actual rey de los gitanos, Petre Pantich, de 77 años, sombrero infalible y más de 100 kilos de humanidad. En la reja de una casa, en la acera del frente a la del soberano, cuelga un letrero amarillo con un manuscrito en letras rojas y paisana redacción: "Ya se encuentra en la ciudad y procedente de Rosa Cruce del Brasil, de la hermandad del centro más poderoso del mundo, Yacuaron, con 20 años de estudios, 15 años atendiendo al público, consejera del hogar, astrología y ciencias ocultas. Si sufre de algún mal venga donde la señora Yolanda". Ambas viviendas, la del rey y la de la mentalista, están en venta.

Una de la tarde de un día jueves en la población La Palmilla. El monarca Petre Pantich pasa altivo en su automóvil station amarillo, rugiente y algo desajustado. Saluda a los vecinos de Pedro Fontova, paisanos y chilenos, con una breve inclinación de la cabeza, regalándole a La Palmilla algo de parsimonia. Un poco más allá, un grupo de madamas (así llaman a las adivinas) ensortijadas, con largos vestidos rojos, violetas y verdes –con blusas ajustadas y con escotes las más jóvenes–, le agrega a la escena un aire colérico y sensual.

Virgilio García, sobrino político y secretario del rey, nos observa. Usa bigote recortado, sombrero tejano, botas vaqueras y chaqueta de mezclilla. Cuando pasamos frente a él, se acerca con las manos en los bolsillos de la chaqueta y nos habla.

–¿Qué trae, paisano? ¿Quiere vender algo, máquina fotográfica, al-

guna cosa?

–No. Somos periodistas.

–Periodistu. Pase por acá a la casa. Tengo una máquina filmadora de video que compré en Estados Unidos y que le puede interesar. ¿Cómo dijo que se llama su revista?

Hace más de 30 años que los primeros de estos zíngaros transhumantes se establecieron en La Palmilla. Aburridos de deambular por los potreros de la plaza Chacabuco y de la avenida Vivaceta, cansados de que los corretearan de un lado a otro, compraron los sitios donde están hasta el día de hoy y construyeron sus casas. Espiro California, entonces rey de los gitanos, que en paz descanse, posó su carpa en este descampado que hoy es población. Su hijo Francisco, sucesor en el trono, quien al igual que su padre pasó a mejor vida, habitó una vivienda signada con el 4360 de Pedro Fontova.

El actual soberano, Petre Pantich, también tiene su casa en La Palmilla, pero al parecer no por mucho tiempo. APSI fue hasta la morada de Don Petre, como le llaman. Nos recibió con chupalla de huaso. Para las fotos se puso sombrero de cowboy tejano, sacó de entre sus ropas un grueso medallón de oro con la imagen de la Virgen del Carmen, que lo protege de todos los males, y posó con un retrato de su juventud, cuando los gitanos llevaban pistola al cinto. Su anillo en forma de herradura y con incrustaciones de brillante salió a relucir después de haber sido retratado.

Para la entrevista nos condujo a la casa de un yerno que tiene por vecino. "Yo puedo entrar en cualquier casa y nadie me puede decir nada, porque me conocen. Yo soy muy prestigioso, muy conocido el hombre. Voy a la comisaría, a Investigaciones y me tratan de adelante señor. Y, si no, hablo para arriba, hablo con el ministerio, hablo con el Presidente. Yo soy un político. Tengo 4.800 votos". Tras el prólogo, mandó a comprar una cocacola. Su conversación fue en un castellano a ratos confundido con lengua gitana o romané.

–¿Es cierto que se están yendo los gitanos de La Palmilla?

–Aquí se van a ir todos. Los paisanos venden las casas. Se van para el paradero 18, 19, 20, 21, 22 de la Gran Avenida. Dos cuadras, seis cuadras, diez cuadras de distancia uno con otro.

–¿Qué pasó? ¿Se puso malo el barrio?

–Delincuencia, marihuana, mal ejemplo para los niños. Hay una señora por aquí no más que vende droga. Usted sabe lo que es eso. Un jarro de leche y una gotita de mierda dentro y cagó toda la leche. Así cagó la población. Vienen de todos los barrios a comprar. Pasan peor que curados. Aquí te buscan la rosca, te buscan el ladronismo, el choreo. Los gitanos dejan las cosas en el patio.

–A lo mejor son muy confiados.

–Exacto. Sacan la alfombra a sacudir al patio y la dejan tirada. A mí me han robado tres alfombras. Buena alfombra que yo tengo. Una, ni yo me la podía.

–Está peligroso, entonces...

–Mire, yo tengo mucho niño, nieto, nieta. El otro día unos fulanos estaban orinando por ahí no más. Entonces yo pesco la manguera y chhh. ¿Y si lo agarro a palos y le pego y lo mato? Donde quiera o como quiera cae preso por averiguaciones. Eso no le gusta a los gitanos.

UNA PARA LA COCINA OTRA PARA EL ASEO

Hubo un tiempo en que en La Palmilla vivían practicamente puros paisanos. No hay cifras exactas. Unos hablan de cien carpas y casi mil gitanos; otros, de setenta casas. Hoy en la avenida Pedro Fontova quedan entre 18 y 20 viviendas de gitanos, la mayoría de las cuales se vende. En cada una



Madama Raida, madre de Churinga, abuela de Cristal.

"Somos de Conchalí"

Raida es una de esas gitanas septuagenarias que lleva en un bolsillo de su falda un crucifijo y en el otro las cartas del Tarot. Tiene 10 hijos , casi 40 nietos y 5 biznietos. Sentada a su lado, su hija Churinga atiza el carbón del brasero con un Cristo crucificado. "El fuego es obra del diablo", explica. Alrededor de ambas juega Cristal, hija de Churinga, quien lleva ese nombre porque a su padre le gusta mucho beber cerveza. Hace 30 años que Raida vive en La Palmilla y 15 que tiene por vecina y amiga entrañable a la chilena Violeta Valenzuela. Los hijos de las dos son compadres, la casa de una es la de la otra. Raida y Violeta tienen un pacto. Cuando una de las dos enferme y muera, la otra habrá de acompañarla hasta el minuto final. Raida mira el carbón y afirma: "Somos de La Palmilla de la comuna de Conchalí. Yo no abandono ni mi barco ni mi barrio".

Virgilio García, secretario del rey, es otro que no se va: "A mí no me gusta la Gran Avenida. Aquí nacieron los niños, aquí se criaron, aquí se casaron algunos. No me gusta la Gran Avenida porque acá está el ambiente de nosotros, la gente. Yo me doy con las personas. Con los chilenos somos grandes amigos. Los saludamos, comemos asado, nos curamos, me traen para acá, yo los llevó para la casa, somos compadres. Somos muy queridos. Dése cuenta lo que es conocer un amigo 25, 30 años. ¿Qué amigo será ese? De confianza, ¿no? Uno se va 15, 20 días y lo echa de menos". •



Luis Velasco

de ellas cohabitan dos o tres familias y por lo general tres generaciones de estos zíngaros criollos. En total, son cerca de 200 paisanos que conviven cotidianamente con sus vecinos chilenos comunes y corrientes.

A los ojos del recién llegado o del visitante, el territorio no deja de presentar rasgos inverosímiles. En la calle se escucha hablar en romané. Hay mentalistas y adivinas que acusan tremendos poderes para ganarse algún dinero o quedarse con las joyas de un cliente y que de noche no se atreven a salir solas a la calle por temor a que las cogoteen los patos malos que abundan en el barrio. En los días invernales de sol las gitanas sacan al antepatio multicolores colchones y plumones para solazarse con el calor del astro. Se ven carpas de múltiples tonalidades en uno que otro sitio y en las veredas un deambular de una *troupe* de paisanos comerciantes de automóviles o chatarra, en busca de su pequeño "dorado". La animita del flaco Jorge –un joven muerto en un incidente con carabineros– cada tanto aparece con flores y velas de algunas gitanas que le piden favores.

Los paisanos de Pedro Fontova están bastante civilizados. Así lo reconoce el rey Petre, que orgulloso contó a APSI que tiene dos empleadas chilenas, una para la cocina, otra para el aseo. Con igual buen ánimo mostró su catre de cuatro metros de ancho, marco y respaldo dorados, y en uno de los tres baños de su casa, una tina en el suelo en forma de dos hexaedros pegados. "Hemos comprado estas casas para ponernos más limpios, más modernidad. Buenos baños, buenos cocinas", sostuvo.

Los pequeños gitanos van a la Escuela Diego Silva y juegan flippers y tacataca en el negocio de la esquina. La mayoría de las casas tiene teléfono y casi la totalidad televisores en color y equipos estéreo. Son pocos, sin embargo, los paisanos que se acostumbran a la mesa y al catre. Mantienen imperturbable su costumbre de sentarse y comer en el suelo, sobre las gruesas alfombras que cubren el piso de sus habitaciones. Duermen sobre colchones de espuma o de auténtica plu-



Luis Velasco



ma de pato, cubiertos por gruesos plumones hechos también con plumas de esta pobre ave, dentro de unos toldos con mosquiteros que cuelgan del cielo.

Pese a que muchos llevan ya 30 años establecidos en La Palmilla, se sienten nómades. Para salvarse de la esquizofrenia viajan cada vez que pueden. Alistan sus carpas –de cuatro paños atrás, dos adelante y cortina–, que por lo general han mandado a hacer en la fábrica Bustos de la calle Victoria. Las gitanas toman sus vestidos de hechura de la señora María Pérez, del pasaje Futrono, o de la famosa Cotti del paradero 25 de Santa Rosa. Embalan sus vírgenes, los retratos de sus parientes y otros bártulos, hacen un atado multicolor con todo y lo echan a la camioneta. Arriendan la casa o la dejan al cuidado de algún paisano. Parten.

UN CRUCIFIJO CUALQUIERA

Los paisanos son casi los únicos vecinos de La Palmilla que tienen autos. En Pedro Fontova se ven Mustang, Ford y una gran cantidad de camionetas Chevrolet Luv. El número de vehículos estacionados en la acera o en el antepatio de una casa es signo de status. Algunos gitanos exhiben hasta tres y cuatro carros.

Como buenos comerciantes que son, los sábados y domingos los hombres van al "Persia" a vender y comprar automóviles. Las gitanas, en tanto, aportan a la economía doméstica a través del negocio de la astrología y las artes de la adivinación. Los hombres basan su éxito o fracaso en el sentido de la oportunidad y el regateo; las mujeres, en su poder de intuición, la fe y la superstición de las personas.

Para conocer parte de estos misterios, APSI fue hasta la casa de madama Yolanda, la que se hace anunciar como procedente de Rosa Cruce del Brasil. Resultó ser una gitana que no llega a los 30 años, con una gran cicatriz a lo largo del cuello. Al principio se mostró algo desconfiada, porque –según contó– las semana anterior la habían asaltado dos que se hicieron pasar por clientes. Yolanda afirma que estudió esotería en una escuela gitana que hay en Mendoza y que tiene su diploma. Cobra 350 pesos por ver la mano y 500 por el Tarot:

–Los más clientes que llegan es por problemas de amor. Vienen muchos hombres que no pueden hacer el amor por poca potencia sexual. Yo les soluciono el problema a base de yerbas, con un saumerio que traje de la India.

–¿Y viene mucha gente?

–Bueno, yo reparto papelitos para que llegue la clientela. Entonces a menudamente me vienen entre 15 y 20 personas a pedir la suerte.

–¿Con qué instrumentos trabajas?

–El instrumento principal es éste. Un crucifijo cualquiera. Con este leemos la mano, el pulso, sobre la foto de una persona. Somos católicos. Tú sabes. Virgen María. Virgen del Carmen. Dios. Religión.

–¿Se necesita alguna condición especial para ser adivina?

–Mucha práctica y bastante winter ya.

–Por ejemplo, ¿qué dice mi mano?

Yolanda la toma, la observa un poco. Se concentra y me mira a los ojos. De pronto se ilumina:

–Usted trabaja mucho. No trabaje tanto. •

Rodrigo Moulian

Paul McCartney

"Soy un tipo bastante desquiciado, créamelo"

El ritual de los recordatorios indica que se cumplen dos décadas del mítico Woodstock, aquellos días en los que una generación creyó que todo era posible, incluida la felicidad. En el marco de un rock frenético, miles y miles de gentes se reunieron con el único objeto de encarnar la fantasía, dar cauce al pito y a la sicodelia y soñar con un mundo sin convenciones de barbarie, sin religiones ni milicias, arguyendo con los dedos el slogan de la paz. Los Beatles no estuvieron físicamente en el festival de Woodstock, pero si existe eso que denominan alma, la de ellos estuvo allí, con todo, en el centro del remolino, porque los cuatro muchachos de Liverpool expresaron como nadie ese delirio y esas ansias. John Lennon cometió en su vida dos barbaridades imperdonables: suscitar la disolución de Los Beatles y, después, no impedir que lo asesinaran. El otro grande del grupo, Paul McCartney, siguió en lo suyo, musicando con dignidad, y es hoy un señor de canas de lo más respetable. Para algunos, se "aburguesó", entrando de lleno en el sistema, asistiendo a cenas de gala y abocándose básicamente al bienestar de su familia. El alega que no es así. "Yo no soy un conservador", dice. "Soy un tipo bastante loco". De la locura, de Lennon, de crisis, de Yoko Ono, de los hijos, del abismo y de otros vaivenes habló con Rosa Montero, del diario español El País, *en una entrevista que reprodujo a en Francia* Le Nouvel Observateur, *y que ahora APSI ha adaptado, sintetizado, sazonado.*



–Los años que siguieron a la separación de los Beatles, en 1971, deben haber sido terribles para usted, McCartney. Primero, porque de golpe se encontró solo. Y, segundo, porque John Lennon se abocó a decir auténticas atrocidades respecto suyo. Pero usted nunca respondió. ¿Por qué?

–Es cierto que nunca respondí. Es que, en el fondo, yo sabía que quería mucho a John, y que todos esos años que pasamos juntos escribiendo fueron años muy... especiales, y nada los podrá cambiar. Yo creo que esos arranques de John no eran más que habladurías. Uno puede gritar y calentarse, pero es como cuando se ha bebido mucho: no tiene sentido, no son más que palabras. Y pensé: "Si le respondo se va a armar una gresca fenomenal y lo más probable es que él va a

ganarlo todo". Porque John era muy fuerte con las palabras. Era muy difícil combatirlo en ese terreno. Olvidé entonces el asunto, y hoy me alegro de ello. No sólo porque el asuntillo no se envenenó, sino porque además pudimos reconciliarnos. John era realmente un gran tipo, aunque chillaba demasiado.

–¿Le resultó muy dura su muerte?

–Sí. Yo estaba muy perturbado. Y hablé con Yoko Ono. Esto nunca me resultó fácil, porque no tenemos mucho en común, pero lo conseguimos: pudimos hablar. Y ella me dijo dos o tres cosas que me ayudaron mucho. Yoko me dijo: "Escucha, aunque John se comportó contigo como lo hizo, y a pesar de todo lo que pudo decir en público, un mes antes de su muerte escuchamos uno de tus discos y él destacó todo lo que había de bueno en tu trabajo: eso nos hizo llorar". El que Yoko me dijera eso la verdad es que me ayudó una barbaridad.

–John las embistió contra usted públicamente, lo insultó, y la gente a él lo adora. Lo quieren con un amor diferente. Y ahora que está muerto eso ya no va a cambiar. John le ganó a usted.

–Es cierto. Qué hacer, así es. Inmediatamente después de la muerte de John, creo que un montón de gente pensó: "Se acabó": Lennon era el único verdadero Beatle". Y, en efecto, John es más famoso que los Beatles, debido al modo en que murió... y por supuesto porque era un gran personaje. Y el hecho es que la gente comenzó a pensar así, y se creyó que el mito se iba a reforzar aún más. Pero hay que tener paciencia y ya ve: después de esa ola vino otra y una parte del público comenzó a decir: John tenía su onda, pero Paul también. Yo sé cual fue mi contribución a los Beatles, yo sé lo que le di a Lennon. Quizás eso no se sabrá jamás, pero no tiene mucha importancia. Estoy contento con lo que hice, y eso basta. Es curioso: recuerdo cuando, en medio de la carrera de los Beatles, John dijo un día que estaba preocupado por el modo como sería recordado tras su muerte. Yo le dije: "Pero, John, tú no estarás en ese momento. ¿Qué te importa? ¿Para qué sirve?".

–Pero ahí está: el mito Lennon.

–En la época de los Beatles, los cuatro éramos considerados exactamente iguales. Todo esto de lo que estamos hablando vino después, cuando John y Yoko comenzaron a transformarse en... Escuche, es muy simple: si usted está dispuesto a aparecer desnudo en la carátula de un disco, yo le garantizo que va a causar sensación. Pero yo no estoy dispuesto a hacerlo. Y es entonces muy fácil "derrotarme", como decía usted a propósito de John. Yo sé lo que tendría que hacer, sé cómo se juega al duro: hay que mostrarse atrabiliario, repetir que sólo el rock cuenta, ser ultra-heavy, duro, vestido siempre de negro, con una pinta de marginaloide y reventado y tocar en una orquesta de nombre truculento, como "Maldad" o algo así... Así es, pero simplemente ése no es el tipo de vida que yo quiero. Yo conocí tipos que cultivaban ese estilo; viví todo eso hasta la náusea. Pero no me gustaba. Era deprimente. Es necesario ser fuerte, muy fuerte, para defender públicamente valores normales en el mundo de la música y para decir: sí, el amor me gusta. Y me encantan los niños. ¿Qué? ¿Decir que te encantan los niños cuando estás en la maffia del rock? Por favor, viejo... Yo sé, por ejemplo, que uno de los placeres más grandes de John era estar con su hijo Sean y ser simplemente papá. Pero él no lo admitía nunca en público, y ésa es la diferencia. Y usted ve: yo soy un imbécil y lo digo.



John, Ringo, Paul y George: "Los cuatro éramos considerados exactamente iguales", dice McCartney.

–Se dice que usted es un conservador.

–No lo creo para nada, sinceramente. Yo soy un tipo bastante desquiciado. Por lo demás, era imposible pertenecer a los Beatles sin serlo un poco. Y lo soy, créamelo.

–La generación de los años 60 tuvo numerosas víctimas. Muchos nunca se recuperaron, minados por las drogas o por el vértigo de ese tiempo. ¿Llegó usted a estar al borde del abismo?

–Sí. Fue cuando escribí "Let it be". Antes de escribir esa canción, yo había atravesado por un período muy depresivo. Creo que en parte se debía a las drogas, en fin, no lo sé muy bien. Era un época muy loca, en la cual nada para mí tenía mucho sentido. Pasaba todo el tiempo en las discotecas y detrás de las chicas... y no había nada profundo en todo eso. En toda esa agitación no había nada. Una noche, lo recuerdo muy bien, yo estaba acostado y me sentía muy mal. Entonces tuve un sueño; vi a mi madre, que estaba muerta desde hacía varios años, y ella me decía: "No es nada, no te preocupes, todo se va a arreglar". ¡Fue tan grande el alivio!

–¿Y dónde entra "Let it be"?

–Fue poco después cuando escribí esa canción. Ese sueño me había ayudado mucho. En ese momento, yo estaba realmente al borde de irme al diablo. La segunda vez en que me sucedió algo similar fue cuando los Beatles se disolvieron. Recuerdo que me fui a Escocia y durante varios días no paré de beber ni un minuto. Hice cosas tan locas y tan banales como sólo se pueden hacer en un momento así. ¡Pobre Linda (McCartney)! Ella trataba de ayudarme... Y me apoyó, me sostuvo, porque ella es sólida como una roca. Me decía: "No te entregues, esto va a pasar". Y yo repetía: "¡No! No valgo nada. ¿Cómo podré levantar la cabeza después de esto? Yo no soy más que una parte de una cosa, nada más; solo, no tengo ningún valor". Pero Linda me ayudó a salir adelante. Los niños también. Cuando uno se siente derrotado y un niño le dice "papá, te quiero", eso ayuda. Ayuda una enormidad. •



Macintosh se maneja con éxito en unos pocos minutos.

Si usted ve un Macintosh en acción, sentirá la necesidad de tener uno.

Venga y compruebe que con sólo unos minutos de instrucción, usted puede dialogar amistosamente, sin tecnicismos ni misterios, con cualquier miembro de la familia Macintosh.

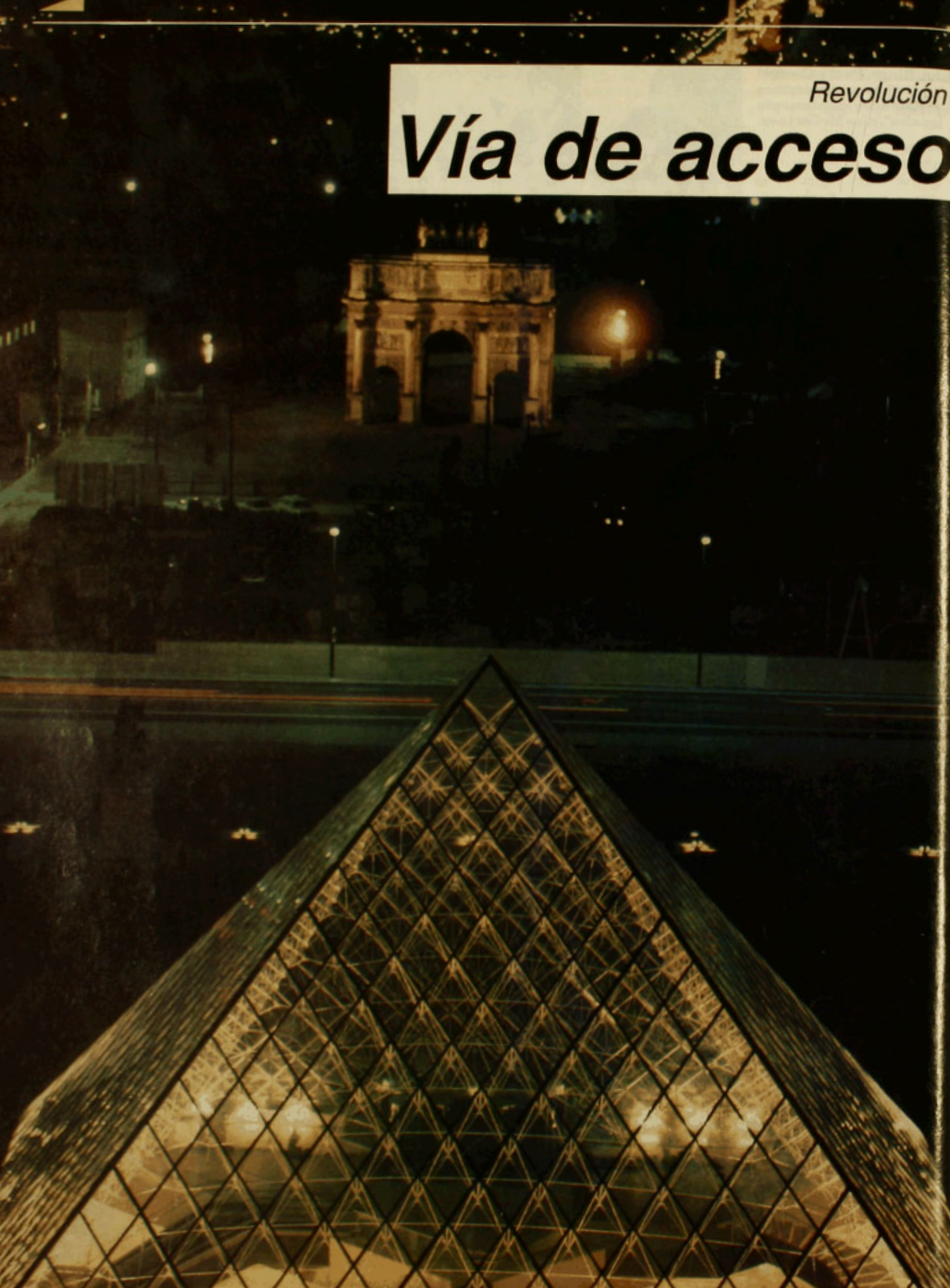
Exija una demostración en cualquier distribuidor autorizado, y entenderá ésta y las demás razones que llevaron a Apple a vender en el último año más de US$ 4.000.000.000.

Apple Macintosh

La herramienta productiva más avanzada de la humanidad.

Distribuidores: SANTIAGO. **Apple Center.** Padre Mariano 135. Fonos 2252503 - 2232527. **Computerland.** Av. Santa María 2560. Fonos 2317432 - 2514001. **Imagex.** Austria 2152. Fonos 2259301 - 2
●ANTOFAGASTA. **Macland.** Av. Bdo. O'Higg

Mac Sistema. Eliodoro Yañez 970. Fono 2238676. ● VIÑA DEL MAR. **Serco.** 3 Norte 608. Fono 970096. ● CONCEPCION. **Apple Center.** Chacabuco 856. Fono 233065.
● COPIAPO. **Imagex.** O'Higgins 466. / **APPLE CHILE.** Calderón 116. Fono 2748275.



Revolución

Vía de acceso

Francesa

a la modernidad

En muchos historiadores existe el convencimiento de que la mayoría de las ideas, valores e instituciones políticas y buena parte de la cultura contemporánea vienen de la llamada "época de las revoluciones"; vale decir, de la serie de profundas conmociones políticas que vivió Occidente entre 1770 y 1850, la principal de las cuales fue la Revolución Francesa, de 1789. En esos eventos se habrían gestado aspectos esenciales de la "modernidad". Ya en el siglo XIX lo había hecho notar ese gran historiador chileno que fue Miguel Luis Amunátegui. En *Los precursores de la Independencia de Chile*, escribió: "En medio de las conmociones más espantosas, en medio de las hecatombes más sangrientas, se proclamó y se convirtió en realidad el principio de que los gobiernos de la tierra traían su origen de los pactos y conquistas de los hombres y no de los decretos particulares de Dios".

Una versión contemporánea de la misma tesis la entrega Eric Hobsbawm, quien afirma que la política e ideología del mundo moderno se formaron principalmente bajo la influencia de la Revolución Francesa. Francia revolucionaria habría proporcionado el vocabulario y los programas de los partidos políticos republicanos, liberales, radicales y democráticos de la mayor parte del mundo de hoy. Dio, además, el vocabulario y la simbología del nacionalismo moderno; los códigos legales; el modelo de organización científica, técnica y educacional en torno al Estado; el sistema métrico decimal (en definitiva, una forma de aproximación racionalista a la naturaleza); el modelo de organización militar; etcétera.

Por cierto que esta tesis admite matices y aún sólidas opiniones en contrario. Quienes creen que la historia se mueve fundamentalmente al ritmo de las corrientes de larga duración tienden a ligar la modernidad más que a la "ruptura" (que simbolizaría la época de las revoluciones) a una "continuidad", la que sólo se habría acelerado durante el siglo XVIII europeo hasta culminar en la modernidad. En verdad, el crecimiento del mundo urbano, el fortalecimiento de la burguesía y sus tendencias uniformadoras y contractualistas, y del racionalismo como explicación del mundo y de la vida –en suma, del antropocentrismo– eran tendencias que tenían varios, incluso muchos, siglos de duración. La modernidad no sería pues la negación del pasado secular y tradicional, sino su heredera. Si esta tesis estuviera más cerca de la verdad que la esbozada anteriormente, las revoluciones de 1770-1850 no habrían sido sino el parto de una larga gestación histórica; parto bien doloroso, por cierto.

Sin embargo, incluso en esta última posibilidad las revoluciones habrían representado un hito histórico de gran importancia en el advenimiento de la modernidad.

RAZONES ESTRUCTURALES

Pocos temas han sido tan estudiados y han despertado tanta polémica como estas revoluciones (y en particular la francesa, de 1789). Los temas debatidos son muchos y complejos; no obstante, todavía giran clara o veladamente en torno a una cuestión central. ¿En este tránsito hacia la modernidad hubiera sido posible evitar los episodios violentos con todo su bagaje de sufrimientos? Centrémonos en el caso de la Revolución Francesa. Hay autores que han llegado a afirmar que simplemente estuvo de más (Pierre Chaunnu, por ejemplo, entre los contemporáneos). Pero formulemos la pregunta de otra manera: ¿existían posibilidades de arreglar la situación potencialmente revolucionaria en la Francia del antiguo régimen? O, mejor aún: ¿existía para Francia la alternativa de acceder a la modernidad según el modelo inglés, vale decir, en una evolución que fuese cambiando lo injusto y caduco y conservando lo que era digno en un proceso pacífico y fluido? Todo esto es suceptible de concebir y de ser defendido *a posteriori*. Pero las revoluciones no se producen porque sí ni por la maldad de los hombres, sino por circunstancias históricas concretas. Todos se daban cuenta en la Francia de 1789 que se estaba viviendo una crisis profunda y generalizada (lo prueban los "cuadernos de queja" de 1788), a la cual no se le encontraba una salida "dentro del sistema". Más concretamente: si la Revolución Francesa se produjo fue justamente porque el otro camino, el de las reformas, de un modo u otro fue repetidamente intentado por los ministros de Luis XVI, pero resultó imposible de recorrer. Paradojalmente, fue el intento de imponer medidas para evitar la catástrofe financiera lo que condujo a la reacción nobiliaria que marcó el inicio de la revolución.

Por contraste, en Inglaterra, aún tratándose de una socedad aristocrática, "la burguesía participaba en el gobierno desde hacía más de cien años, y la igualdad ante el impuesto (imposible de implantar en Francia debido al rechazo de los nobles) había sido reconocida desde hacía mucho tiempo. Si es cierto que aún existía el régimen feudal, era mucho menos oneroso que en Francia y, sobre todo, no se conocían los derechos jurisdiccionales ni las prestaciones personales, y el diezmo, excepto en Irlanda, era menos gravoso" (Jaques Godechot, *Las revoluciones*).

No parece haber sido, pues, un conjunto de circunstancias más o menos eventuales y más o menos fortuitas las que provocan la Revolución Francesa. Fuese culminación de corrientes de largo tiempo o un fenómeno explicable en el mediano tiempo, tuvo razones estructurales. Esto, sin negar que las circunstancias determinaron en buena medida la forma concreta que tomó el proceso.

Hagamos, para aclarar más lo anterior, una semblanza de la Francia del antiguo régimen.

DESIGUALDADES, ABUSOS, CRUELDADES

"Quien no ha vivido antes de 1789 no conoce lo que son las dulzuras de la vida", se dice que dijo Talleyrand. Bien se aprecia que el hombre era noble y había sido obispo de Autun. Si hubiera nacido siervo, minero, simple campesino libre, pescadero o cargador de los muelles de París, su opinión probablemente había sido otra. ➡

La Francia del antiguo régimen, incluso de los años inmediatamente previos a la revolución, era un país rico; las rentas del Estado –aún cuando el déficit fiscal crónico haya sido una de las causas directas del proceso revolucionario– se aproximaban a los 500 millones de libras anuales; eran mayores que las de Gran Bretaña, el doble que las de Rusia, Prusia, España y veinticinco veces superiores a las de Estados Unidos. Era además el segundo país más poblado de Europa (26 millones de habitantes) después de Rusia. En el terreno intelectual, la preponderancia francesa en Occidente era marcada; la mayoría de los "filósofos" del siglo XVIII había escrito sus obras en francés, la "lengua internacional" de la época. Pero, social y políticamente, la Francia del antiguo régimen era un país mal estructurado, lleno de desequilibrios, ineficiencias y desigualdades. La burguesía, que desde el siglo XVII venía aumentando en número y en riqueza, había ido perdiendo muchas de las conquistas políticas logradas durante el reinado de Luis XIV en favor de una nobleza que (con excepción de un núcleo cortesano) se había ido empobreciendo y, por lo mismo, se había tornado cada vez más celosa en la defensa de sus privilegios de clase. Nobles eran casi todos los oficiales de ejército y marina al estallar la revolución; todos los obispos de Francia eran también nobles. La burguesía francesa, que en el siglo XVII había sido tan importante en el manejo del Estado, ahora prácticamente no participaba del poder político, pues ministros y altos funcionarios del sistema eran generalmente nobles.

Por otra parte, siendo un país rico y culto, Francia no mostraba hacia 1789 sino gérmenes de revolución industrial y su economía seguía ligada en una u otra forma a la agricultura. Por lo demás, más del 80 por ciento de la población de Francia era todavía campesina, la gran mayoría sin tierras y sujeta a un régimen que, dependiendo de la región, conservaba una cantidad de elementos feudales. Los campesinos pagaban la mayor parte de los impuestos (en oposición a la nobleza, que no pagaba). No es de extrañarse entonces que la pugna por tierras fuese entonces un fenómeno profundo y extendido. Los "cuadernos de queja" de las zonas campesinas, en 1788, son concluyentes al respecto.

La Iglesia –y en particular el clero regular– poseía todavía un 10 por ciento de las mejores tierras de Francia, tampoco pagaba impuestos y estaba en franca decadencia; las órdenes religiosas de monjes se habían reducido dramáticamente en número y su condición moral no era la mejor.

El sistema político y administrativo –a pesar de la existencia del absolutismo como principio– era caótico y débil. Las provincias de la Francia anterior a 1789 tenían status diferente, sus autoridades eran diversas y con atribuciones distintas; había multitud de privilegios locales. Era tal el desorden que cuando Luis XVI quiso imponer su voluntad a los notables en los años previos a la revolución, implantando la igualdad impositiva, única forma de acabar con el déficit fiscal, sencillamente no pudo.

Yendo a lo pequeño (y no tan pequeño a veces) había centenares de privilegios y desigualdades irritantes, abusos y crueldades. La tortura, como práctica judicial habitual, se abolió sólo en 1788. La mujer y el niño eran discriminados hasta el punto de su anulación como personas, al menos civilmente. El pobre que tenía la mala suerte de ir a parar a un hospital, o peor, a un manicomio, sólo podía esperar sufrimiento y muerte; no había libertad de prensa ni de opinión; existía la esclavitud de las gentes de color; el monarca tenía el derecho de aprisionar de por vida a cualquier súbdito por su sola voluntad (aunque el bonachón Luis XVI usó poco de esta prerrogativa); los gastos de la Corte, aunque no fueron la causa de la bancarrota de la hacienda francesa, como se ha dicho, eran altos, ascendían a un 4 por ciento del presupesto del Estado. Por comparación, a la instrucción publica se le destinaba poco más del uno por ciento. El pobre de las ciudades se alimentaba en un 60 por ciento de pan. Etcétera.

SIN AGUA DE ROSAS

Un panorama como el anterior, objeto de la crítica constante y tenaz de la opinión pública culta, era ciertamente revolucionario en potencia. Recordemos que las ideas antiabsolutistas y antirreligiosas de los filósofos se expandieron entre 1750-1770. Fue a partir de 1748 que se publicaron las obras más importantes (o difundidas) del siglo en materia política: ese año apareció *El espíritu de las leyes*, de Montesquieu; el primer volumen de la *Historia natural* de Buffon es de 1749, el mismo año en que aparece el *Prospecto* y el *Discurso preliminar* de la *Enciclopedia*; el primer volumen de ésta es de 1751. *El Tratado de las sensaciones*, de Condillac, es de 1754; de 1755, el *Discurso sobre el origen de la desigualdad entre los hombres*, de Rousseau, y el *Código de la naturaleza*, del abate Morelly; en 1756 Voltaire publica su *Ensayo sobre las costumbres y el espíritu de las naciones*. *El contrato social*, la más importante de estas obras políticas, es de 1761.

Estos libros se difundieron rápidamente por Francia y Europa. Ya en 1754 la *Enciclopedia* tenía tres mil suscriptores; posteriormente se reeditó dos veces y hubo seis falsificaciones, incluyendo una en Italia y otra en Suiza. En 1782 apareció la *Enciclopedia méthodique*, una refundición más completa y vasta que la obra original.



CULTURA - EVANGELIZACION - INDIGENISMO

La Iglesia Católica entre los aymaras

Juan Van Kessel

Pedidos a: Ediciones Rehue Ltda.
Argomedo 40 • Fono 341804 • Casilla 390-V • Santiago 21
Descuentos especiales a librerías



De Cándido hubo 46 ediciones francesas antes de 1789, y 70 de la *Nouvelle Heloise*. ¿Qué explicaba el éxito de esta literatura de la rebeldía, sino la evidente sensación de crisis existente?

La Revolución Francesa de 1789 no fue, pues, una errada, perversa y evitable modalidad de tránsito hace la modernidad. El conocimiento de la realidad francesa de 1788 y años anteriores permite comprender que fue la consecuencia de factores históricos más o menos concretos y determinables, incluyendo en ellos, ciertamente, los elementos ideológicos que caracterizaron al "siglo de las luces" y que actuaron como catalizadores del proceso.

Pero aún afirmando que la Revolución Francesa no fue un accidente desafortunado y perverso, puede criticarse su exceso de violencia, de sangre y muerte. Moralmente, la crítica parece justificada; el problema está en si un proceso histórico puede juzgarse moralmente y en que, aun admitiendo esto último, siempre se debe matizar y situar el problema en una perspectiva relativa. La revolución no se hace con agua de rosas, escribía Sebastián de Chamfort a Marmontel por aquellos años. Lenin, más de un siglo después, utilizaría la misma sentencia en un contexto menos florido. Ambos afirmaban una verdad: las revoluciones –y no sólo las revoluciones, sino que casi todas las grandes crisis históricas– se caracterizan por un alto nivel de violencia. ¿Fue la conquista de América por los españoles menos sangrienta, cruel y feroz que la Revolución Francesa? En todo caso los muertos fueron sin duda muchísimos más. Los cálculos más recientes nos informan de 356.450 muertos en la Revolución Francesa (*Guide de la Révolution Français*, Horay, París, 1986). La sola conquista de México multiplicó varias veces esa cifra, y esto sin tomar en cuenta los fallecidos por enfermedades traídas por los conquistadores. ¿Y las guerras revolucionarias de la independencia de Hispanoamérica? En los países del sur –Argentina, Chile, Perú–, los muertos fueron relativamente pocos (algunos miles); pero en lo que fue el Virreinato de Nueva Granada (Venezuela, Colombia, Ecuador) las cifras suben dramáticamente. Así podríamos mencionar, a vía de ejemplo: las cruzadas, las guerras de religión (y en particular la de los "30 años"), la guerra civil española, las guerras mundiales, etcétera. En suma, cuando en una crisis histórica la apuesta es alta, el precio a pagar en violencia también suele ser alto. Por eso, insistimos: sin pretender justificar la violencia de la Revolución Francesa, es preciso juzgarla a partir de un contexto histórico muy amplio.

En fin, si se trata de criticar la Revolución Francesa mucho más consecuente parece ser hacerlo justamente por haber sido una de las vías del triunfo de la modernidad. Por cierto que en este caso la crítica es a la modernidad misma. Es la crítica de los conservadores, a la cual podría objetarse que más que crítica es un lamento. Criticar la modernidad es como criticar el Oceano Pacífico –tan grande, donde se ha ahogado tanta gente– pero que "está ahí". •

Cristián Gazmuri

Librairie Française

SALUDA AL PUEBLO FRANCES EN EL BICENTENARIO DE LA REVOLUCION

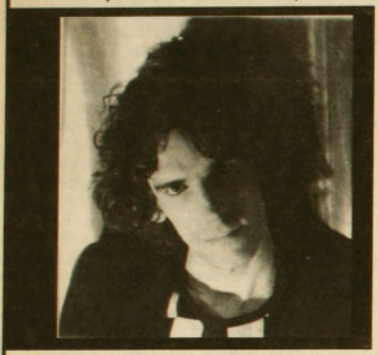
"EL LIBRO AYUDA AL HOMBRE A LA TOMA DE CONCIENCIA Y CONTRIBUYE A HACERLO LIBRE"

Sta. Magdalena 187, Providencia
Fonos: 2323449 - 2321841

Estado 337. L. 22 (Galería España)
Fono: 392407

Ecuador 120, Viña del Mar
Fono: 976290

CAFE del CERRO



JULIO el SHOW continúa

Lunes 10, Martes 11
RODOLFO MEDEROS
+ QUINTETO

Miércoles 12
BANDA DEL PEQUEÑO VICIO
Música de Vanguardia

Jueves 20 al Martes 25
LEO MASLIAH + Grupo
Cantautor Uruguayo

Viernes y Sábado
TRASNOCHE con FELO y NENE

JU. 13 al MA.18

LUIS ALBERTO SPINETTA

Todos los espectáculos son a las 22.30 horas

Ernesto Pinto Lagarrigue 192 • Fono: 778308

ICTUS Presenta:

La noche de los VOLANTINES

De ICTUS y Marco A. de la Parra

CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR NOGUERA
PAULA SHARIM
EDGARDO BRUNA

Dirección:
NISSIM SHARIM

De Martes a Sábado a las 19:30 hrs.

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

CINE ARTE NORMANDIE

Desde el lunes 10 al domingo 16 de julio

NOS HABIAMOS AMADO TANTO

Un film de Ettore Scola



con: Vittorio Gassman, Stefania Sandrelli y Nino Manfredi
Mayores de 18 años

Funciones: 15.30, 18.30 y 21.30 hrs.:

Entrada general $350. Estudiantes y 3ª edad $250. Miércoles precio único $200

CINE DE TRASNOCHE
A las 0,15 hrs. Viernes y Sábado

PRESIDIO: LA HORA DE LOS HEROES

de Peter Hyams
Mayores de 18 años

Alameda 139 • Fono: 392749

---

espaciocal

presenta

Lu. 10 al Mi. 18

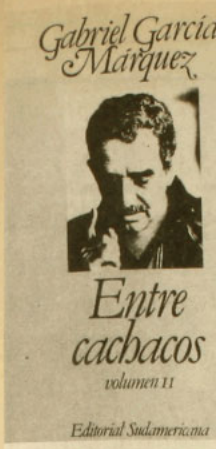
UN DIA MUY PARTICULAR

de Ettore Scola

En los siguientes horarios:
16.30, 19.30 , 22.00 hrs.
Vi. y Sá.: Trasnoche a las 24.00 hrs.

GALERIA,
Desde el martes 20 de junio
EXPOSICION DE GRABADOS
"DESIGUALDADES"
de María Teresa Williams

Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos: 2421326 - 485504



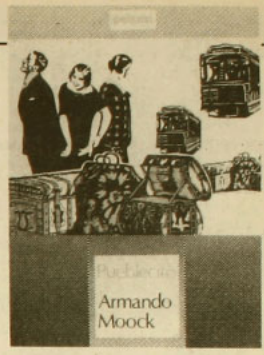
Entre cachacos (volumen II)

Por Gabriel García Márquez. Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 409 páginas.

García Márquez contó alguna vez que pensó su novela *Cien años de soledad* durante años hasta que, una vez que la hubo madurado, se encerró a escribir y en un corto lapso redactó el manuscrito de un tirón. Si alguien se pregunta cómo fue posible tal hazaña, puede recurrir a este voluminoso libro que recopila cientos de artículos sobre los más diversos temas publicados a lo largo de sólo cinco meses (de marzo a julio de 1955), más dos apéndices de notas sin firma, pero atribuibles al premio Nobel colombiano, escritas a lo largo de un año.

Todo –todo– atraía la pluma infatigable del polígrafo García Márquez. Los estrenos cinematográficos de la semana, por ejemplo. O las aventuras del náufrago José Alejandro Velasco, que han sido publicadas como volumen por la editorial Tusquets. O los secretos de un campeón de ciclismo, reportaje aparecido en varios capítulos que ameritaría también su circulación autónoma. O la polémica de planificación urbano-geográfica respecto del mejor emplazamiento para el puerto que diera salida al mar a Bogotá. O la poligamia del Maharajá Tribhuna Bir Bikran Bahadur, monarca del Nepal y residente en Estados Unidos.

Aunque hay que reconocer que el libro interesa sobre todo a coleccionistas de las obras completas de *Gabo* o a noveles periodistas que quieran aprender acerca del camino más corto para llegar al Nobel, es preciso señalar también que García Márquez era un buen periodista y sus crónicas –especialmente las más extensas– son entretenidas para cualquier lector. Por su parte, los cinéfilos –que los hay en esta tierra, en especial de la especie que añora las pantallas de otras épocas y de otras regiones del mapa– encontrarán buen terreno para ejercitar la nostalgia. •

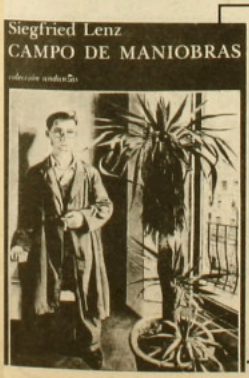


Pueblecito

Por Armando Moock. Pehuén Editores, Santiago, 93 páginas.

La editorial Pehuén ha iniciado una colección de teatro que se propone rescatar las obras más relevantes de la dramaturgia chilena para ponerlas al alcance de estudiantes y de lectores interesados en el teatro chileno. **Pueblecito**, de Armando Moock, es la tercera de la serie; la preceden *Como en Santiago*, de Daniel Barros Grez, y *La niña en la palomera*, de Fernando Cuadra, y están anunciadas *Deja que los perros ladren*, de Sergio Vodanovic, y *la Viuda de Apablaza*, de Germán Luco Cruchaga, entre otras.

Armando Moock (1894-1942) es uno de los fundadores del teatro chileno y uno de los pocos autores que pudo vivir exclusivamente de sus derechos de autor. Entre sus muchas obras –*Isabel Sandoval, Modas, Natacha, Mocosita, Rigoberto*– destaca **Pueblecito**, una historia de amor que toma elementos de la tradición anterior –el costumbrismo y el naturalismo–, pero que también rompe con ellas para proponer una caracterización más profunda de los personajes y un desarrollo dramático que anunciaba las tendencias que luego serían dominantes en el teatro nacional. •

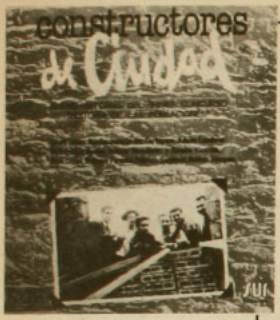


Campo de maniobras

Por Siegfried Lenz. Tusquets Editores, Barcelona, 378 páginas.

Siegfried Lenz pertenece a la generación de narradores alemanes que se dio a conocer en el período de postguerra, la misma del premio Nobel Heinrich Boll y de Gunther Grass, autores sumamente conocidos en el mundo de habla española. En cambio, *Campo de maniobras* es la primera novela de Lenz que se traduce a nuestra lengua. Viene avalada por un gran éxito de ventas en Alemania y por el prestigio del autor, que ha obtenido, entre otros, el Premio de la Paz que anualmente entregan los libreros alemanes en la Feria del Libro de Frankfurt.

El relato, melancólico y duro, es una desencantada mirada sobre la evolución de Alemania en las décadas recientes. La familia Zeller ha recibido la tarea de transformar un campo de maniobras militares en un vivero de diversas especies vegetales. Una casa en una colina –la Fortaleza domina el escenario en que ha de cumplirse esta misión de transformación de la esterilidad en fecundidad. El narrador, Bruno, es un deficiente mental que ama con fidelidad perruna a Konrad, el padre, y que asiste, perplejo, al progresivo deterioro de las relaciones familiares, a la pérdida de las ilusiones, al fracaso que en definitiva se cierne sobre el clan Zeller. La torsión de la perspectiva que implica reducir el ángulo de mirada al de un deficiente mental es un notable ejercicio de estilo que hace de esta novela un caso ejemplar de lucidez introspectiva. •



Constructores de ciudad

Por varios autores. Sur Ediciones, Santiago, 158 páginas.

En 1987, proclamado por las Naciones Unidas como "año internacional de la vivienda para las personas sin hogar", diversas organizaciones vinculadas a los problemas habitacionales (AVEC, Jundep, Norte, Sur, TVS) organizaron un concurso sobre "historia de las poblaciones", dirigido básicamente a los mismos protagonistas de esa historia. Este volumen, editado recientemente, recoge la mayoría de los trabajos premiados en el concurso.

Los relatos, aun en su diversidad de estilo y tono, insisten en aspectos comunes que ya son tópicos en el movimiento poblacional: el desvalimiento de los sin casa, la inutilidad de las gestiones llevadas por los cauces regulares, la importancia de la organización autónoma y de la solidaridad. Pero, más allá de estos rasgos, recogen testimonialmente fragmentos de una historia urbana y social que aún está por escribirse, la de los movimientos sociales, historia colectiva que rebasa los hechos y los nombres para adentrarse en la constitución de las identidades de los grupos sociales y en las líneas maestras de los procesos que han dado forma al presente de nuestro país. •

Realidad Universitaria

Revista del Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea Número 7. Santiago, 142 páginas.

Esta publicación del Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea (CERC) dedica cada número a un tema especial; en este caso, se trata del centenario del Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile, hoy Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación.

El grueso dossier relativo a este aniversario incluye artículos muy diferentes en enfoque, estilo y cobertura. Algunos, netamente académicos, analizan las líneas gruesas del debate en torno a la educación en los siglos XIX y XX. Otros son aportes testimoniales que recogen la experiencia vivida en una institución que marcó a generaciones de educadores chilenos. Un tercer tipo de artículos está dedicado a abordar cuestiones propositivas respecto del futuro de la institución en un sistema democrático. El conjunto ofrece bastantes elementos como para iniciar un debate en un campo que ha sido de gran importancia histórica para el desarrollo del país y cuyas falencias se han hecho dramáticas bajo la presente administración.

Completan el número un análisis coyuntural realizado por la redacción de la revista, un artículo sobre el movimiento estudiantil en la década del 30 y fichas de información bibliográfica elaboradas por el Centro de Documentación sobre Enseñanza Superior. •

El salón dorado

Por Irving Wallace. Editorial Planeta, Barcelona, 231 páginas (reimpresión chilena).

En el prólogo de la novela, Wallace –notorio productor de la literatura en serie que se acoge bajo la denominación de best-sellers– cuenta de su obsesión por escribir una comedia musical sobre el Club Everleigh, el prostíbulo más famoso de Estados Unidos en la primera mitad del siglo. Sus sucesivos fracasos en aquel empeño redundaron en la ejecución de **El salón dorado**, que quiso ser un risueño y desenfadado homenaje a Aída y Minna Everleigh, las dulces damas sureñas que regentaban el afamado burdel.

Para darle emoción y cuerpo a la historia, Wallace introdujo en la trama a un desalmado psicópata, a un alcalde empeñado en poner fin a la vida licenciosa, a un gordo fabricante de embutidos, al detective William A. Pinkerton (personaje real como las Everleigh, director de la más famosa agencia de detectives privados en Norteamérica), a un príncipe alemán y a dos vírgenes en edad de merecer. Parecía que estaba todo: suspenso, violencia, sexo, humor. Según la inflexión del relato, podría haber sido una novela negra, un alegato moralista, un thriller o un relato de época. Pero no. La comedia musical planeada originalmente le siguió penando a Wallace hasta el punto de que, en este previsible relato, los personajes parecen de cartón piedra, los crímenes dan risa, las notas eróticas aburren y las historias de amor no emocionan, aunque probablemente todo cambiaría con música, canciones, bailes tipo can-can y decorados de teatro: es cuestión de imaginárselo. •

Recitales de Invierno en el

ESPIRAL

VIERNES 21
FULANO

SABADO 22
SCHWENKE Y NILO

Música, Danza, Teatro

CENTRO DE DANZA ESPIRAL

Formación y Perfeccionamiento profesional
Danza recreativa, Acondicionamiento físico

Expresión corporal para Educadoras de Párvulos
Cursos de expresión corporal para la tercera edad.

Joan Turner Patricio Bunster
Directores

Huérfanos 2120 Fono 6993765

Salas para Eventos, exposiciones - Equipos de iluminación y sonido



Tama Janowitz

Esclavos de Nueva York

Por Tama Janowitz. Editorial Anagrama, Barcelona, 301 páginas.

Tama Janowitz, precoz escritora norteamericana que recién ha cruzado la frontera de los 30, publicó en 1981 su primera novela, *Americandad* (*Papito americano*) y en 1986 la colección de cuentos que ahora comentamos. Con ella remeció el ambiente literario neoyorkino, que se apresuró a calificar la obra como un *must*: un deber, una obligación. Traducida al español en 1987, cobra ahora nueva actualidad ante el estreno de una película basada en el libro dirigida por el cineasta británico James Ivory, de quien hace poco vimos el excelente filme *Un amor en Florencia*.

Aunque se trata de un volumen de cuentos, la obra es un sólido conjunto cuya coherencia no está dada solamente por la misma ubicación geográfica o por la temática similar que recorre los relatos. De hecho, diversos personajes –el más sobresaliente, un pérfido gato llamado Bola de Nieve– pasan de un cuento a otro, en papeles centrales o secundarios. Se reconstruye así la trama urbana y social en la que se desenvuelve cierto tipo de individuos que sólo florecen en las grandes urbes cosmopolitas: pintores, escritores, galeristas, críticos e intelectuales de todo tipo y pelaje, enzarzados en la áspera lucha por sobresalir, por romper la espiral de fracaso y decadencia que acecha a los que no han sido ungidos por la genialidad –o por la fortuna– desde su nacimiento.

La autora, se intuye, transitó por el delgado filo que separa el éxito y la realización, por una parte, y el fracaso y el anonimato, por otra. Sólo así se explica el entrañable cariño que se vierte hacia sus neuróticos personajes, que respiran una particular inocencia o una rara forma de ceguera que les impide ver sus propias limitaciones y esperar con confianza que la rueda de la fortuna cambie su curso. Son los objetos, los animales o los acontecimientos los que parecen estar dotados de una especial malignidad que se ensaña con estos desheredados urbanos; el sol, la comida china o las hamburguesas, la calefacción, los gatos, el metro, agreden perversamente sus ilusiones, sus espaldas o sus estómagos. Oblicuamente, Tama Janowitz se burla de las vanguardias artísticas y de las teorías de moda: la trasvanguardia, el postmodernismo, el estructuralismo, el postestructuralismo y otras pomadas al uso –vegetarianismo, budismo zen, psicoanálisis freudiano o lacaniano, etcétera– asoman como lugares comunes que sólo recubren una desesperada sensación de vacío.

El chiste infantil que se narra al comienzo del cuento que da título al volumen ("Fati, Fati Fati y Pellízcame fueron a bañarse. Fati y Fati Fati se ahogaron. ¿Quién quedó?") representa, como una parábola, las trampas que la metrópoli tiende a los incautos que se asoman a ella en pos del triunfo de la gloria o, simplemente, en busca de aquello que pomposamente se designa como "realizarse personalmente". Sólo que los pellizcos que propina la selva urbana son mucho más dolorosos e inesperados que los del chiste infantil, aunque, gracias al sentido del humor y a la habilidad narrativa de Tama Janowitz, provoquen en el lector una risa a medias burlona y a medias compasiva, similar a la que causa el espectáculo de un transeúnte que se da un gran porrazo en una calle llena de gente. • **R.P.**

Una librería en el presente

aquitania LIBROS

GENERAL HOLLEY 50 • LOCAL 18 • (PASEO LA VILLA) • FONO 2327553

Haré un poema de la pura nada.
No tratará de mí ni de otra gente.
No celebrará amor ni juventud
ni cosa alguna,
sino que fue compuesto durmiendo
sobre un caballo.

Guillermo IX
Duque de Aquitania
(1071 - 1127)

Los versos satánicos

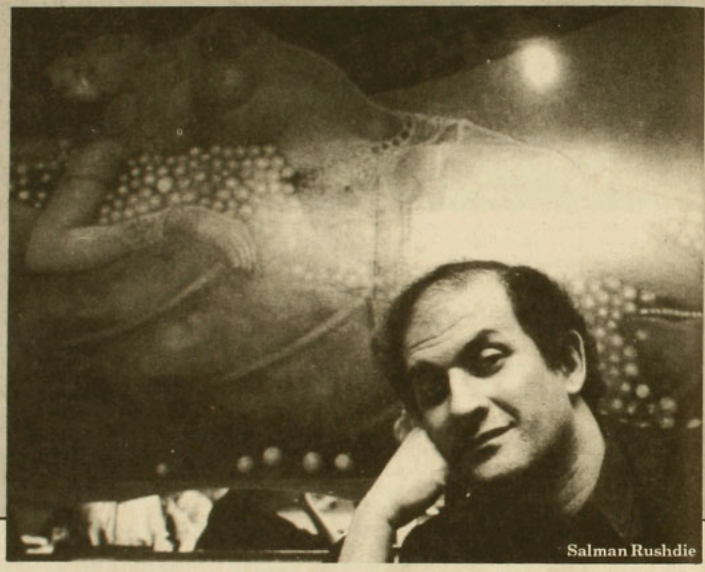
Por Salman Rushdie. Edición conjunta de 17 editoriales españolas, 517 páginas.

El anglo-indio Salman Rushdie nació en Bombay en 1947, año de la independencia de la India y de Pakistán; vivió sucesivamente en ambos países y posteriormente se radicó en Inglaterra, donde dio inicio a su carrera literaria con *Grimus*, una curiosa novela de ciencia ficción que no tuvo mayor éxito de ventas pero que llamó la atención de los críticos hacia la obra de un escritor promisorio.

Su siguiente novela, *Hijos de la medianoche* (Alfaguara, 1984), lo lanzó a la fama y abrió también la polémica en torno a su obra. El libro es inmenso en sus dimensiones e intenciones: nada menos que dar cuenta de la trayectoria espiritual recorrida por la India desde el día en que pasó a ser una nación independiente. Los "hijos de la medianoche" son los nacidos en la hora precisa de tal acontecimiento, y a través de ellos el autor pasa revista a las contradicciones por las que atraviesa una civilización milenaria desgarrada por tensiones religiosas, políticas y culturales. La novela obtuvo varios premios internacionales y fue censurada en la India, donde se quemaron públicamente miles de ejemplares.

Rushdie publicó luego la novela *Vergüenza* (Alfaguara, 1985) en la que abordó los destinos del Pakistán. Muchos quisieron ver en sus personajes centrales a las figuras de Alí Bhutto y de Zia-Ul-Hak. El punto es irrelevante; en realidad, ambas obras constituyen un vasto proyecto narrativo que intenta explicitar las claves para entender, desde Occidente (hay que recalcarlo: Rushdie escribe en inglés y para los occidentales), el complejo, abigarrado y contradictorio mundo de la península indostánica. Magia, mito, religión e historia se confunden y entremezclan para ofrecer un panorama de la India desde dentro, tan alejado del misticismo edulcorado de Tagore como del exotismo fácil de tanto inglés que noveló sobre la gran colonia asiática.

Con **Los versos satánicos**, Rushdie –luego de un interludio en el que publicó *La sonrisa del jaguar*, reportaje so-



Salman Rushdie



Industria e imperio

Por Eric J. Hobsbawm. Editorial Ariel, Barcelona, 373 páginas.

El bicentenario de la Revolución Francesa y el tan controvertido agotamiento de la modernidad han renovado el interés por los procesos económicos, sociales y políticos que han dado su fisonomía característica a nuestros tiempos. El historiador británico Eric J. Hobsbawm fue uno de los primeros en proponer un análisis de conjunto para los dos grandes hitos históricos que marcaron el cierre de una época y el comienzo de una radicalmente distinta: la Revolución Francesa y la Revolución Industrial, agrupando ambas bajo el rótulo de "revoluciones burguesas".

En **Industria e imperio**, Hobsbawm prosigue con sus estudios sobre las fuerzas movilizadas por aquellos acontecimientos, centrando esta vez su análisis en la historia económica de Inglaterra. El autor, al igual que en libros anteriores, destaca por su capacidad de abordar cuestiones áridas y complejas en forma amena y al alcance del lector no especializado. Además, como él mismo lo reconoce, el libro es fruto de una época determinada y, por lo tanto, presta mucha atención a temas como el desarrollo económico, la industrialización y la brecha entre países desarrollados y subdesarrollados (o en vías de desarrollo, como se dice eufemísticamente), lo que acrecienta su interés para el lector de estas latitudes. •

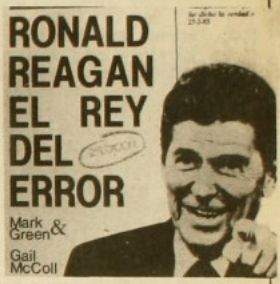
bre Nicaragua, además de trabajar para la televisión británica– parece haber retomado las líneas maestras de su proyecto. En esta novela, las características mágicas (lo "real-maravilloso", para apelar a términos más cercanos) se han acentuado, comenzando por la increíble supervivencia de los personajes centrales, los actores Gibreel Farishta y Saladim Chamcha, luego de que el avión en que viajaban estallara en pleno vuelo. El cambio, la metamorfosis, el renacer, la asimilación y el reencuentro son marcas del relato; hay un ir y venir entre la India y Occidente, un cotejo constante entre dos estilos y dos culturas. Conforme al enunciado proyecto de Rushdie, la indagación sobre su patria se vierte ahora hacia su relación con el mundo. Si en las novelas anteriores había sofocantes rastros de una India milenaria que se hacía pedazos en su intento por incorporarse a una esquiva modernidad, entrampada entre sus propias tradiciones y las que la cultura del invasor le había impuesto, en **Los versos satánicos** el desgarro se sitúa en el nivel del individuo que busca a tientas una identidad fuera de los marcos de toda tradición.

Parte de ese proceso es la negación de lo divino, así, en general. El contenido antimusulmán del libro (que ha motivado una siniestra condena a muerte para el autor por parte de los fundamentalistas iraníes, que ha encontrado ¿insospechados? ecos en ciertos círculos nacionales) no es algo gratuito ni, tampoco, nuevo en Rushdie; de hecho, parte de la ira que desataron sus anteriores novelas se debió a que dividieron a los indios entre *puros* (los musulmanes) y *adoradores de piedras* (adeptos a otras religiones tradicionales). En este caso, la "herejía" está al servicio de la mecánica interna de la novela; y, aunque no fuera así, no se justifica la condena ni tampoco el abstenerse de leer este libro, que, más allá de las polémicas, es una obra interesante y sumamente entretenida, cuya vitalidad, barroquismo en el estilo y riqueza de imaginación recuerda los mejores momentos del *boom* latinoamericano y muestra claramente por qué caminos la novela –cuya muerte ha sido llorada ya tantas veces– mantiene su vigencia como género en las letras universales. •

Rodrigo Pinto

Ronald Reagan, el rey del error

Por Mark Green y Gail McColl. Editorial Fundamentos, Madrid, 135 páginas.



Ronald es un incomprendido. ¿Quién puede declararse a salvo de metidas de pata, confusiones, errores o lapsus linguae? Más aún: si una persona –Reagan, por ejemplo– se ve sometida al minucioso registro de todos sus dichos públicos, ¿cómo no arrojará, con toda probabilidad, una media de errores a primera vista elevadísima?

Así ha ocurrido con el ex Presidente de Estados Unidos, un tipo campechano, de fácil palabra, simpático y querido. Dos escritores, Mark Green y Gail McColl, con la colaboración de instituciones tan diversas como el Centro de Prioridades Presupuestarias y Políticas, el Centro de Estudios del Derecho Eficaz o Greenpeace International, recopilaron un sustancioso corpus de las verdades a medias, los pecados de omisión, las manipulaciones ideológicas de cifras y de hechos, las exageraciones y las mentiras llanas de Ronald (todo esto a juicio de los autores, se entiende).

El libro, con una diagramación ágil, a varias columnas y lleno de flechas indicadoras que remiten a calificativos del tipo "dato curioso poco conocido", "chorradas" (es decir, "leseras" en el español peninsular), "departamento de ilusiones" o "cuento chino", es monumental en su empeño por socavar el resto de imagen pública que le queda al californiano de fácil sonrisa. La minuciosa corrección de los dichos reaganianos es, en todo caso, lo más prescindible del volumen, así como la etiqueta de "errores" que recae sobre ellos. Lo verdaderamente interesante es leer, por ejemplo, que "el 80 por ciento de nuestra contaminación ambiental proviene de los hidrocarburos que emite la vegetación" o que los homosexuales "deberían estar excluidos del Departamento de Playas y Parques". Ronald se basta a sí mismo. •

EDICIONES PAULINAS



La Inserción
en la vida de Jesús
y en la misión
Segundo Galilea

Sicología de grupos
José Rafael Prada





La música de Dios
Segundo Galilea

Joven,
levántate
Gabriel Rodríguez



Adquiéralos en Librería San Pablo • Alameda 1626 • Providencia 1649 • Santiago

TEATRO

Ante todo, parodiar

***El servidor de dos patrones*, de Carlo Goldoni.**
Teatro de la Universidad Católica.
Dirección de Ramón Griffero.

Definida como una comedia de enredos y cuyo objetivo esencial es hacer reír, *El servidor de dos patrones* (originalmente *Arlequín, servidor de dos patrones*), es siempre un atractivo festín para directores y actores de todo el mundo, quienes se encargan de remontarla periódicamente. Las razones: el juego escénico de ritmo avasallante, la simpatía de su personaje protagónico, el matemático desarrollo del argumento y esa pintura entre irónica y costumbrista de la Venecia del siglo XVIII.

En la obra, el burgués Pantalón (Mario Montilles) ha prometido en matrimonio a su hija Clarice (Elvira López) con el joven Silvio (Ricardo Balic), después de que el novio original muriera en una ciudad apartada. El acuerdo va bien hasta que se anuncia que tal muerte nunca ha existido, y que el pretendiente, Federico Rasponi, ha llegado sorpresivamente. Se trata, en realidad, de Beatriz (Elsa Poblete) disfrazada de hombre, quien a su vez viene a buscar a su amado Florindo (Erto Pantoja), el que efectivamente circula por Venecia en ese momento. En esta confusión de mentiras y verdades aparece Truffaldino (Gabriel Prieto), criado de Beatriz, que además se ocupa como lacayo de Florindo. Entonces, al enredo de una mujer que simula ser hombre y a la ruptura de un noviazgo que marchaba a toda vela, se suma el engaño que debe ejercer Truffaldino para sacar adelante su curioso pluriempleo.

Estas circunstancias sirven para provocar el núcleo de las confusiones y disparates que sustentan la acción, sobre todo las explicaciones que da el criado intentando justificar viajes, carreras, órdenes y contraórdenes. Pero el amontonamiento de situaciones está diseñado de tal modo que los enredos encajan en una impecable y entretenida lógica, construyéndose así una historia particularmente atractiva.

Aunque nunca ha sido considerada una de las mejores obras del italiano Carlo Goldoni (1707-1793), la magia de *El servidor de dos patrones* la ha hecho pervivir más que otras de sus creaciones (*El impostor, El café, La casa nueva, Rústicos, El mentiroso, La selva amorosa*), a excepción de *La posadera* y *El abanico*. En muchas de ellas, Goldoni retoma los viejos temas y el estilo de la commedia del'arte, que floreció en italia en el siglo XVII. Antecesora de la creación colectiva, esta fórmula se basaba en que un grupo de actores improvisaba un espectáculo sobre un tema tomado de alguna comedia o un cuento antiguo o moderno, dejando libertad creativa e inventándose situaciones de acuerdo a las posibilidades escénicas. Los personajes eran inmutables (bufones, damas enamoradas, ancianos y jóvenes) y con caracterizaciones muy definidas. A pesar de que Goldoni despreciaba la receta de la commedia del'arte, se sirvió de ella con el objeto de otorgar a sus obras una fuerte teatralidad y un marcado carácter escénico, liberándose de un penosa y posiblemente aburrida literatura dramática. Así, Goldoni inventó decenas de comedias (solamente durante un año escribió 16) de ribetes eminentemente cómicos, aunque en obras maduras profundizó sobre las sicologías de los personajes.

El autor y director Ramón Griffero (*Historia de un galpón abandonado, Cinema-Utoppía, La morgue*) ya había incursionado en el montaje de clásicos con *El avaro*, de Moliére, en 1987 (ver APSI 207), donde transformó al acaparador Harpagón en una



nezcla de buitre y de gallina, e incor-
poró mecanismos del cómic, el cine y
a música actual. Aquí también experi-
nenta y no sólo echa mano a diversos
nodos y tics de representación con-
emporánea, sino que modifica esen-
ialmente el espíritu original de *El ser-
idor de dos patrones*. Poco importa
a el argumento o los personajes: lo
ue interesa es la parodia de un estilo
le teatro del siglo XVIII, su amanera-
niento e incluso su ingenuidad.

De esta manera, los protagonis-
as cantan óperas melodramáticas en
os momentos de dolor o confusión, ha-
lan mirando al público y se desespe-
an ampulosamente. Debajo de todo
e adivina la intención de hacer reír al
úblico de hoy con mecanismos actua-
es que ponen en evidencia la retórica
le estas obras del pasado. Entre sus
fectos mejor logrados, por ejemplo,
stá la aparición de un ratón gigantes-
o en los inmundos canales de la anti-
gua Venecia, nadadores que surcan
us aguas con modernas gorras de ba-
io ogóndolas repletas hasta los bor-
les, al estilo de un microbús del siglo
X. En esta búsqueda de modernos
zzi (especies de gags de la comme-
ia del'arte) está quizá el mayor hallaz-
o del montaje.

Pero –para bien o para mal– la
ntretenida historia original sigue ahí
no queda del todo clara en esta ver-
ión, porque parece molestar durante
l desarrollo de la obra y no hay como
acársele de encima. La parodia pri-
neriza se transforma en burla y des-
ués en grotesco, desvirtuando un ar-
umento que muchas veces resulta in-
omprensible. El magnífico escenario
le Ramón López –lleno de profundi-
lad e intencionalidad–, el vestuario de
Herbert Jonckers, la música de Andre-
s Bodenhofer y en general el despliе-
ue visual y sonoro, constituyen una
úsqueda novedosa para enfocar un
lásico y explorar en montajes más
ontemporáneos.

A pesar de ello, hay algo que pa-
ece no encajar totalmente: tratar de
arrar una historia convirtiéndola a
lla misma en objeto de ridículo. Al
inal queda sólo forma y punto de vis-
a que, aunque atractivos y válidos,
ejan la duda de si sobre el escenario
ay otro espectáculo paralelo y au-
osuficiente. En todo caso el experi-
nento vale la pena, sobre todo en una
radición chilena de teatro que ha teni-
o la mayoría de las veces un excesivo
mal entendido respeto por los clási-
os. •

Juan Andrés Piña

El tiro por la culata

La ronda de los depravados (White mischief). **Inglaterra-Kenya 1987. Director: Michael Radford. Intérpretes: Greta Scacchi, Charles Dance, Sarah Miles, Joss Ackland, John Hurt, Geraldine Chaplin, Trevor Howard.**



Al cineasta inglés Michael Radford –a quien alguna crítica incluye generosamente entre los inconformistas del "nuevo cine británico"– le acomodan las adaptaciones literarias. Hace un tiempo consiguió un relativo impacto en nuestro medio con su transcripción a la pantalla de la novela de George Orwell *1984*, y ahora está de vuelta con esta versión del libro *White mischief* (algo así como *Diabluras de los blancos*), de James Fox.

En efecto, el relato se sitúa en Kenya hacia 1940, cuando ese país africano todavía era una colonia del imperio inglés donde los europeos vivían una vida paradisíaca mientras el resto de la humanidad se sumía en la segunda guerra mundial. Hasta ese lugar llega Diana (interpretada por la atractiva Greta Scacchi), una muchacha arribista de Londres que se ha casado por conveniencia con Jock Delves Broughton (Joss Ackland), millonario lascivo que la supera en treinta años. Ciertamente, apenas la sensual Diana se instala junto a la piscina del Valle Feliz –el exclusivo sector donde los blancos cometen sus diabluras– empieza a coquetear con el seductor conde de Erroll (Charles Dance) y la historia, basada en un hecho verídico, se encamina hacia el crimen pasional.

Este argumento hace pensar, sin duda, en un filme de James Ivory, como *Un amor en Florencia* o *Noches de Oriente* (protagonizado también por la Scacchi y que los distribuidores locales se niegan a estrenar) y el subsecuente juego sutil entre paisajes exóticos y emociones reprimidas. Pero Radford, con el mismo espíritu de obviedad sensacionalista de *1984*, enfatizó los desbordes carnales de sus personajes (no se crea, sin embargo, que hay aquí sexo o pasión) hasta el punto de sumirlos en el más completo ridículo, como sucede con Alice (Sarah Miles) y Colville (John Hurt).

A la hora de referir la situación moral fatigada de un cosmos destinado a la desaparición, a Michael Radford no sólo le faltó grandeza, sino que le salió el tiro por la culata: tratando de retratar la decadencia de una clase, únicamente consiguió dar cuenta de la suya como cineasta. •

René Naranjo

Chile en Copa América

Los cálculos de un cabezón



Aunque algunos (muy pocos, casi nadie) todavía se atrevan a insistir con el viejo asunto de los imponderables del fútbol –esos pequeños ajustes del azar deportivo que entre otras cosas le devuelven la vida a los cuadros desahuciados por las probabilidades–, al cierre de esta edición el seleccionado chileno de fútbol –con el inefable Orlando Aravena a la cabeza– había virtualmente rifado su destino en la versión 1989 de la Copa América, el torneo futbolero más importante del continente a nivel de selecciones nacionales, que este año se disputa en Brasil.

Dos tragos amargos bastaron para apurar la eliminación del zarandeado representativo criollo, que en años anteriores había arañado dos veces el codiciado recipiente de plata, jugando (y fracasando) en sendas finales. El partido debut, verificado en la tórrida tarde brasileña del domingo 2, fue contra Argentina, y lo que Chile mostró en esa ocasión en la cancha del estadio Sierra Dorada de Goiania pareció más que nada un remedo de estrategia, un aspaviento futbolístico a cargo de 11 jugadores comisionados para especular como se pudiera durante 90 minutos y así impedir que la valla propia fuera vencida, sin preocuparse en lo más mínimo de vencer a su vez la valla rival. El mismísimo Elías Figueroa –que por algo le dirán "Don"– interpuso un comentario durante la transmisión televisiva del cotejo: parecía que se estaba jugando sólo en una de las mitades de la cancha: en la chilena. Parecía que el resto del campo de juego hubiera desaparecido al conjuro del pitazo inicial.

Ya previamente al partido contra los campeones mundiales se insinuaban asomos de eso que los estudiosos han llamado "mentalidad chilena", y que tan bien se expresa en los torneos internacionales de fútbol. "¡Qué pena!; se mejoró Diego Maradona", titulaba un periódico criollo en la víspera del partido, aludiendo evidentemente a que una eventual lesión de Maradona podría haberse aprovechado para sacar un puntito, en una de ésas.

Pero fue en la cancha de Goiania donde se vio el opaco plumaje de estos gallos, en los que una vez más millones de chilenos (lo que a estas alturas no deja de ser un problema endémico de esos millones de chilenos) habían cifrado sus esperanzas. Juego regresivo, lento, pases al arquero desde fuera del área, constante refugio en las cuerdas. Por expreso mandato de Orlando Aravena –apodado El Cabezón–, Chile salió a enfrentar a su clási-

co rival trasandino sin delanteros, con casi la totalidad del plantel agrupado en el arco de Roberto Cóndor Rojas, conformando una especie de frontón humano. Jaime Pizarro quedó como zaguero lateral, Héctor Puebla –sin duda el mejor jugador chileno– como *half estampilla* (adherido con un pegamento de alta eficacia a Diego Armando Maradona), y adelante –supuestamente en punta– naufragó Juan Covarrubias ("que por función también actúa de media puntada", según Hernán Solís). La misión que la mente estratégica –ajedrecística– de Aravena le había reservado a Covarrubias era la de *puntero ventilador*. Pero arriba, donde las papas queman y donde se hacen los goles (a favor) no había nadie a quien ventilar.

Así las cosas, a los 57 minutos de un partido bastante aburrido, aunque de inédito formato a causa del juego chileno, se dejó caer sobre el arco de Cóndor Rojas lo que en rigor parecía inevitable: el gol argentino. Disparo de Troglio desde los 20 metros. Estirada instantánea de Rojas (obstaculizada su vista de ave carroñera por un zaguero nacional). Rebote en los puños del goal keeper (que yace derribado). La pelota queda picando cerca del arco para que la subaste el más veloz. Antes de que uno hubiera alcanzado a pronunciar la palabra fatalidad, ya Canniggia la había echado dentro y celebrada el 1 a 0.

"¡No me gusta hablar de cahuines, yo sólo converso de cosas serias!" espetó días después Orlando Arayena en una rueda de prensa. Al parecer el propio Cóndor Rojas y el delantero Letelier (que entró en los minutos finales ante Argentina provocando un tiro en el poste) habían criticado el incomprensible planteamiento táctico del estratega, y el chisme había trascendido las rejas de la Compañía Eléctrica de Goiania, donde entrena el cuadro chileno. "Yo donde voy sé lo que tengo que hacer. Soy muy vivo. Si hago caso a los que no saben de fútbol, que dicen que hay que atacar, nos meten cinco goles". Justificaciones más, justificaciones menos, Aravena puso su imposible rostro ante los flashes noticiosos para señalar –sin arrugarse– que todo estaba controlado, que Argentina no había logrado pasarnos a llevar, que todo funcionó bien excepto un detalle (que costó el gol), etcétera. Lejos de los viejos triunfos morales de los equipos chilenos se ha dado un paso más en una nueva etapa: la de las derrotas estratégicas. "No actuamos con miedo, sino con respeto", comentó un jugador. "Yo no soy el más calificado para decir si fue un error no jugar ofensivamente, habría que preguntarle al técnico", acotó el zaguero Hugo González; "yo no vengo a enseñar, vengo a jugar", sentenció el Griego Hisis. Sólo Puebla (el *half estampilla*) estaba un poco más contento, pues había intercambiado camisetas con Maradona ("¿Por qué le regaló la camiseta a Héctor Puebla"?, le consultaron al astro argentino. "Y bueno, porque me la pidió", fue la respuesta).

El asunto es que el jueves 6, Chile se bebió el segundo y casi mortal trago amargo en esta Copa, ayudado por la eficiencia de otro clásico rival: Uruguay. Destino inveterado del fútbol nacional, a los 27 minutos del primer tiempo el árbitro peruano Ramírez (un señor pelado, de bigotes) tuvo la idea de expulsar a Juan Carlos Letelier (el crédito chileno) por una falta nimia. De ahí en adelante el elenco tricolor resistió aguerridamente, incluso "llevando inquietud" al arco del charrúa Zeoli. Pero el libreto del partido también en esta ocasión era previsible. Al último minuto del primer tiempo un certero cabezazo de Rubén Soza terminó con la pelota al fondo de la red chilena. El segundo tiempo fue un baile en el que Chile resbaló otras dos veces, a instancias de Alzamendi y Francescoli. El 3 a cero del marcador lo dice casi todo. • **R.M.R.**



Desde el miércoles 5 de julio vuelve la gran obra de

Eugenio Lira Massi

En todos los kioscos y librerías del país.

Patricio Aylwin, Volodia Teitelboim, Salvador Allende, Francisco Bulnes, Julio Durán y todos los senadores de entonces, retratados por la pluma aguda y llena de humor del ingenioso periodista chileno.

Proyecciones

Los hombres del equipo económico de Aylwin

Los programas económicos que se acomodan a las circunstancias tienen una ventaja apreciable sobre otros más ambiciosos que persiguen cambios estructurales. Para tranquilidad de los empresarios y de quienes defienden el actual modelo, el programa económico de los partidos de la Concertación no está en la categoría de los ambiciosos y, por lo mismo, goza de aquella ventaja que tiende a anticipar una mínima cuota de éxito en su aplicación. Claro, porque los resultados siempre se evalúan en función de los objetivos originales.

Tal como lo han previsto los autores del programa opositor, hacia adelante se divisan varios factores retardantes de la conducción económica del eventual gobierno de la Concertación. Aparte de la incertidumbre frente a la evolución del precio del cobre, los técnicos opositores estiman que el imponderable más peligroso puede surgir en el ámbito de las demandas sociales postergadas y cuya posible atención podría marcar la gran diferencia con la economía de mercado aplicada por el régimen militar.

Una semana antes de que los jefes de los 17 partidos de la Concertación por la Democracia recibieran un ejemplar del programa económico, surgió un imprevisto que desató una leve controversia entre los técnicos que afinaban la redacción de éste. Hablando en un seminario con estudiantes democratacristianos, reunidos el 29 de junio en Talagante, el ahora proclamado candidato presidencial de la oposición Patricio Aylwin lanzó a la mesa del debate un planteamiento que dejó estupefactos no sólo a los 90 mil morosos del crédito fiscal universitario, sino también a los observadores y dirigentes políticos que esperan alguna rectificación de la política implantada por el régimen militar en la educación superior.

Dijo Aylwin que la iniciativa del crédito fiscal universitario en sí "no es mala", aunque reconoció que debido a la alta morosidad se hacía necesario buscar un mecanismo para que los deudores puedan renegociar "en condiciones justas". Hasta allí, quizás, bien pudo no herir susceptibilidades. Pero el complemento fue lo que desató la polémica. Junto con oponerse a un eventual "perdonazo" para estos deudores, Aylwin remachó con que "en Chile no hay ninguna posibilidad de que la educación universitaria vuelva a ser gratuita".

Esta última sentencia impulsó a los universitarios a disentir públicamente con el líder democratacristiano y, de paso, los economistas que afinaban la redacción del programa –Alejandro Foxley Por la Democracia Cristiana y Carlos Ominami por el Partido Por la Democracia– tuvieron que salvar la controversia en el papel. Debido a que los plazos de entrega estaban encima, no encontraron nada más rápido que eliminar del programa cualquier referencia a ese problema. Esto implica que, en la práctica, prefirieron postergar la discusión del mismo. Ahora se espera que vuelva a aflorar en las próximas semanas, cuando se constituyan los equipos técnicos que asuman la misión de estudiar políticas específicas para cada problema.

Es que el programa económico que recibieron los jefes de partidos opositores la semana pasada no es más que un marco dentro del cual debiera moverse el eventual gobierno encabezado por Aylwin. Así lo explicó el jueves pasado Edgardo Boeninger, uno de los técnicos democratacristianos que participó en su elaboración:

–Son en definitiva bases programáticas, son criterios generales que pueden ser bastante precisos en algunas áreas, pero que son generales, no obstante, en la mayor parte de ellas. Uno tiene que pasar de un esqueleto de bases programáticas a un conjunto de bases operativas de acción de gobierno.

Ha trascendido que el propio Boeninger junto con otros correligionarios están preparando un "programa sombra", el que, en definitiva, serviría directamente al posible futuro Presidente Aylwin y a sus más cercanos asesores económicos.

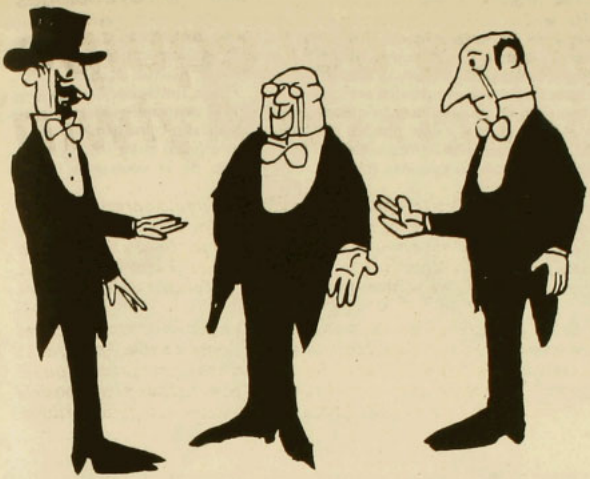
Pero por muy general que sea, el otro programa –el global– obliga a los partidos de la Concertación a someterse a un mínimo compromiso de conducción económica colegiada. Así lo expresó a APSI el dirigente del PPD Sergio Bitar:

–Si bien este programa constituye un conjunto de orientaciones para enmarcar el rumbo de la economía, el carácter del mismo involucra un estilo de conducción suprapartidario que está determinado por la participación de todos los partidos que han hecho posible la candidatura de Aylwin y que posteriormente harán posible el éxito de su gobierno.

Así y todo, Bitar reconoce que, por muy amplia que sea la base de apoyo, "un gobernante democrático debe tener sus prerrogativas para formar los equipos de trabajo que estime más idóneos". Agrega el dirigente que "por lo mismo nosotros en el PPD somos partidarios de la excelencia antes que del cuoteo, razón por la cual creemos que Aylwin debe buscar los mejores técnicos, estén donde estén".

LAS RIENDAS COMPARTIDAS

Desde luego, no sólo en la Democracia Cristiana es posible encontrar técnicos capacitados. Atendiendo a esta realidad es que desde noviembre del año pasado han estado funcionando diversos equipos conjuntos. Ahora que éstos dieron por terminado el programa global, se aprestan a continuar trabajando en áreas específicas: políti-



ca macroeconómica, política social, sector externo, salud, vivienda y educación, entre las más importantes. Los equipos están integrados por representantes de casi todos los partidos de la Concertación, aunque, obviamente, se observa un claro predominio de los democratacristianos y de los socialistas, no porque exista algún ánimo hegemónico, sino sencillamente porque son los sectores que poseen más cuadros técnicos en condiciones de asumir las tareas.

Está claro que aunque los aportes programáticos tienen una génesis suprapartidaria, al momento de tomar las riendas en el gobierno serán mucho menos los que lleguen a participar de ese poder. Es más que probable que la conducción del equipo económico quede en manos de la Democracia Cristiana, con Alejandro Foxley a la cabeza. Tal como ocurre en la actualidad, el jefe del equipo económico es el ministro de Hacienda, del que a su vez dependen cargos claves como la Dirección de Presupuestos, el Servicio de Impuestos Internos y las superintendencias de Bancos y de Valores. Este es el ministerio que maneja la mayor parte de las políticas macroeconómicas; el que determina los niveles de gastos del fisco; y el que, en definitiva, dirá la última palabra a la hora de llevar a cabo los programas de inversión y de gasto social del gobierno democrático.

Los otros ministerios ligados al equipo económico tienen un menor peso específico, aunque en conjunto forman el sustrato de la ejecución práctica de lo que dispone Hacienda. El Ministerio de Economía –hasta 1975 más importante que aquél, cuando los *Chicago boys* le cambiaron el rumbo y las atribuciones– sería asumido por un socialista. Se dice que éste sería Carlos Ominami (ver entrevista en página 10), el cual se preocuparía de transformarlo en un Ministerio de Industrias. Desperfilado como está, del Ministerio de Economía siguen dependiendo el Instituto Nacional de Estadísticas, la Corporación de Fomento, y la jibarizada y casi agónica Dirección de Industria y Comercio (Dirinco).

A la Oficina de Planificación Nacional (Odeplan), que tiene rango de ministerio y que en la actualidad se la ocupa como centro de investigación futurológica, también la rondan los socialistas. Ellos pretenden devolverle su primitivo rol de coordinación del desarrollo económico desde los niveles sectoriales y regionales hacia arriba. Las carteras de Minería, Vivienda y Trabajo las quieren detentar, de todas maneras, los democratacristianos. Tentativamente se habla de Alejandro Noemí Callejas (hijo del ex senador por Atacama y Coquimbo), de Sergio Wilson y de José Pablo Arellano, para cada una de éstas, respectivamente. En Agricultura no hay claridad de preferencias y se estima que el cargo podría recaer en un técnico independiente. "El mismo tendría que estar desconectado con las pasadas experiencias de reforma agraria, con el fin de no desalentar a los potenciales inversionistas privados en el sector", señaló a APSI una fuente democratacristiana.

EQUIPO PARALELO

Lo que lamentan los opositores y lo que alegra a los oficialistas es el hecho cierto de que, al menos en el primer año de gobierno democrático, existirá un equipo económico paralelo atrincherado en el Banco Central. La ley que le otorga plena autonomía a es-

Las urgencias sociales

Las medidas inmediatas en el campo económico-social que contempla el programa de la Concertación por la Democracia son las siguientes:

- Reforma a la legislación laboral.
- Restitución a los bienes expropiados o requisados por este régimen a las organizaciones sindicales y gremiales.
- Constitución de una comisión tripartita (gobierno, trabajadores, y empresarios) para discutir el nivel del salario mínimo, de las pensiones y de la asignación familar.
- Creación del Fondo de Solidaridad e Inversión Social.
- Expansión de los programas de alimentación complementaria a lactantes, embarazadas y escolares.
- Solución a la "cartera vencida de los pobres", atendiendo los problemas de endeudamiento de las familias de bajos ingresos con deudas hipotecarias y de servicios públicos.
- Participación de los afiliados en la adminstración de las AFP.
- Incremento del gasto en salud para mejorar la atención y aumentar las remuneraciones del personal de los servicios del Estado.
- Corrección del mecanismo de reajustabilidad en unidades de fomento (UF) para las deudas hipotecarias. •

te organismo se encuentra en su última etapa de tramitación y, una vez que se promulgue, "constituirá uno de los obstáculos más grandes para formular una política económica coherente", sostienen los opositores. Esto, porque el proyecto de ley en estudio le otorga independencia absoluta al Banco Central para dictar las políticas monetarias, crediticias y cambiarias, a la vez que faculta al general Augusto Pinochet para designar el directorio de la entidad. En éste no podría intervenir el futuro gobierno sino a través del ministro de Hacienda, quien podría asistir a sus sesiones sólo con derecho a voz.

Con este proyecto, el Ejecutivo no tiene poder de veto sobre las decisiones que tome el directorio del Banco Central y, cuando más, las mismas podrían ser suspendidas por algunos días (por petición expresa del ministro de Hacienda), siempre y cuando la mayoría de los miembros del directorio así lo permita. Los directores de este Banco Central autónomo no responden ante nadie por eventuales errores que cometan en su gestión (ni siquiera ante el Parlamento) y sólo pueden ser destituidos cuando sean acusados de tener actuaciones personales deshonrosas que nada tengan que ver con su desempeño en el directorio. Se especula que el candidato más serio para encabezar este directorio es el actual vicepresidente, Alfonso Serrano.

Otras limitaciones objetivas que tendría el eventual gobierno encabezado por Aylwin tiene que ver con el presupuesto fiscal para 1990 y con la declinación de la economía internacio-



Trabajadores: se desea que pacten con los empresarios.

Empresarios, trabajadores y políticos

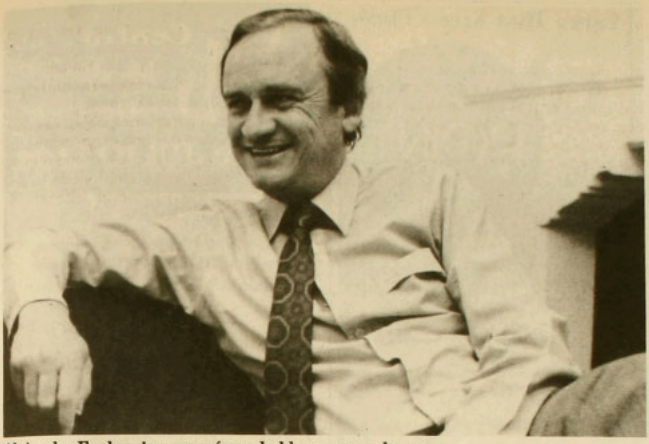
Todos con ganas de negociar

En los últimos días se ha producido un significativo acercamiento entre las partes que deberían concertarse en el próximo gobierno democrático. El 1° de julio los políticos de la Concertación de Partidos Por la Democracia se trasladaron a Parral para tratar el tema con el relegado presidente de la Central Unitaria de Trabajadores (CUT), Manuel Bustos.

Urgidos por los acontecimientos políticos que comienzan a tomar nuevos rumbos, los empresarios, por su parte, tuvieron que ingresar a una etapa de consultas preliminares con las agrupaciones políticas. El 26 de junio, el presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, Manuel Feliú, conversó durante más de una hora con el candidato presidencial de la oposición, Patricio Aylwin. Parte importante de ese diálogo fue la concertación social. El miércoles pasado, el dirigente empresarial hizo lo mismo con el candidato presidencial de Renovación Nacional, Sergio Onofre Jarpa. Aunque para este sector de la derecha las reformas al plan laboral casi no serían necesarias, igual el acuerdo con los trabajadores fue considerado como fundamental para preservar la democracia en el futuro gobierno.

Pero más allá de estas intenciones, a algunos les interesa saber cuáles son las posibilidades concretas de llegar a un pacto social entre trabajadores y empresarios. Para Diego Olivares, presidente subrogante de la CUT, la concertación es cada día más posible:

–Yo tengo fe. Nosotros valoramos el esfuerzo que está haciendo Manuel Feliú y también esta forma distinta de relacionarse con nosotros que ha



Alejandro Foxley: la cara más probable para encabezar el gabinete económico de Aylwin.

nal. Obviamente, el presupuesto para el próximo año lo tiene que elaborar el régimen actual y, se supone, será tan restrictivo como el de ahora. Las posibles reasignaciones del mismo y los eventuales suplementos tendrán que votarse en el Parlamento antes de que el Ejecutivo los pueda cursar para su aplicación.

En tanto, hasta las proyecciones más conservadoras hablan de un mayor descenso del precio del cobre el próximo año y de una tendencia al alza de las tasas de interés internacionales. Simultáneamente, el nuevo gobierno deberá comenzar a velar sus armas para renegociar la deuda externa, si no quiere hacerse cargo del pago de no menos de 3.500 millones de dólares en amortizaciones e intereses a partir de 1991. Para esta tarea se postula muy seriamente el nombre de Ricardo Ffrench-Davis, con la probable asesoría de Hernán Somerville, ex negociador de la deuda y quien se incorporó la semana pasada a un grupo de apoyo empresarial a la candidatura de Aylwin.

Por lo demás, sea quien sea el gobierno del próximo año, deberá aplicar un nuevo frenazo para llevar la tasa de crecimiento a un ritmo más moderado que el actual, que supera el siete por ciento. A este ritmo se produce una peligrosa expansión del gasto en importaciones y en consumo que amenaza con futuros desbordes inflacionarios y de balanza de pagos.

En estas condiciones –y aunque parezca paradojal– un gobierno que pretende imprimirle el sello social al actual modelo económico, tendrá que postergar gran parte de sus objetivos por el plazo de un año. Los recursos más seguros con que se pretende financiar el Fondo de Solidaridad e Inversión Social propuesto en el programa de la Concertación (y que alcanza al cuatro por ciento del PGB) deberían provenir de una mayor recaudación que se obtenga tras la reforma tributaria, también propuesta en este programa como medida inmediata. En caso de aprobarse en el Parlamento, entraría a dar sus primeros frutos recién en 1991.

Será por esto que las medidas inmediatas en el campo social (ver recuadro) están muy lejos de ser calificadas como reformas estructurales. Son más bien medidas propias de un gobierno de transición, cuya meta prioritaria es el restablecimiento de la plena participación democrática de los chilenos en la conducción política y en el desarrollo económico. •

Hugo Traslaviña

desarrollado la Concertación. Hace tiempo que nuestra propuesta está siendo analizada en sus comisiones técnicas, en las que también nosotros participamos, y hasta ahora son pocos los desacuerdos.

Al vicepresidente de la Central Democrática de Trabajadores (CDT), Rigoberto Muñoz, le preocupa el programa económico de la oposición:

–Parece que se acostumbraron al sistema normativo de este régimen. Dicen que el plan laboral es malo, pero no dicen cómo lo van a cambiar. Yo espero que ahora que ya están casi definidos los acuerdos parlamentarios, y ya proclamado Aylwin, se metan de lleno en estas materias.

A Muñoz también le inquietan las declaraciones de los dirigentes empresariales, "que no siempre reflejan el pensamiento de sus representados". Agrega que "en privado, ellos están de acuerdo con muchas de las demandas nuestras, pero alegan que sólo falta que les fijen las condiciones".

Juan Guerra, del Centro de Investigación y Asesoría Sindical (Ciasi), dice que efectivamente los empresarios están interesados en discutir los problemas de los trabajadores, pero que "será básico para la estabilidad democrática que los trabajadores recuperen niveles de negociación que permitan igualarse con los de los interlocutores".

En esa perspectiva, lo primero que se necesita "es el respaldo de la Concertación", la cual se resiste a dar su consentimiento a varios de los planteamientos de los trabajadores. "Se nota que les incomoda el tema", dijo Bustos con respecto a la negociación por rama de actividad.

Los empresarios se han mostrado algo más dispuestos en sus conversaciones con la CDT y con la Central de Trabajadores de Chile (CTCH) que preside el oficialista Pedro Briceño. "Sobre la negociación por ramas de actividad se ha avanzado porque ya no es tan tajante la opinión de los sindicatos", aseguró el domingo 2, al diario *La Epoca*, Manuel Feliú. Claro que las transformaciones que demanda la CUT son bastante más profundas que las planteadas por las otras organizaciones sindicales. De ahí que se prevén conversaciones más ásperas con estos trabajadores en los próximos días.

En lo inmediato, apenas afine su propuesta laboral, la Concertación iniciará una ronda de conversaciones con los representantes de las organizaciones empresariales. Para entonces es probable que haya acuerdos entre éstas y los sectores sindicales con los que hasta ahora han dialogado los empresarios; o sea, la CDT y la CTCH. La idea del conglomerado opositor es preparar el camino del pacto social de aquí a noviembre, justo antes de las elecciones presidenciales. El ánimo, por lo menos, existe. • **E.G.**

LIBRERIA
Anáhuac

Providencia 1308, local 6 / 223.32.10
a la salida norte del Metro Manuel Montt

HESIODO:
Teogonia y *Los trabajos y los días.*
Otras obras en edición bilingüe de la *Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum* de la UNAM.

Estética y análisis literario
Linguística

Treinta áreas de clasificación temática
MAS LIBROS, MAS IDEAS

Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de **María Inés Solimano**

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 777257 Providencia, Stgo

CMD Centro Médico Dental
10 de JULIO Ltda.

Especialidades Médicas
Fonasa Nivel 2
Isapres Nivel 3
• • •
Exámenes
de Laboratorio
• • •
Especialidades Dentales:
Presupuesto gratis
• • •
Facilidades - créditos
Convenio
con Instituciones

San Camilo 723 -B
(Portugal con 10 de Julio)
Fono: 2221388

ESCUELA DE DANZA-TEATRO

TALLERES
DE TEATRO
Y DE DANZA
PARA:

- NIÑOS Y ADULTOS
- PROFESIONALES Y ESTUDIANTES
- PERSONAS SIN CONOCIMIENTO PREVIO

Valenzuela Castillo 1250 (Alt. M. Montt)
Teléfono 496813

LIBRERIA
Doulos.
Artículos escolares
y de escritorio
Biblias
Literatura Cristiana
Regalos
Pueblo del Inglés - Local 55
(Vitacura - Manquehue)
Fono: 2117016

CORPORACION CULTURAL VALENTIN LETELIER
y su Rama Teatral
EL NUEVO GRUPO

...¡Y nuestros amigos siguen adquiriendo sus propias butacas!

Clodomiro Almeyda
Cecilia Allendes
Henry Bahna
Concepción Balmes
José Balmes
Jorge Bande W.
Eugenia Barrera A.
Gracia Barrios
Pablo Berwart
Juan Pablo Berwart
Mario Cabezas Th.
Silvio Caiozzi
Bárbara Cajdler
Isabel Camus R.
Mario Carreño
Juan Carlos Castillo
Centro Canelo de Nos
Marco Colodro
Humberto Elgueta G.
Marcela Elgueta
Embajada de España
Embajada de Venezuela
Jacques Ergas
Raúl Escobar V.
La Feria del Disco
Mariano Fernández
Virginia Fernández
Juan Agustín Figueroa
Emilio Filippi
Andrea Fogliatti C.
Carla Fogliatti C.
Francesca Fogliatti C.
Giovanna Fogliatti C.
Isabel Fogliatti C.
Juan Ignacio Fogliatti C.
María Valeria Fogliatti C.
Juan Fogliatti Menanteau
Verónica Frei L.
Cecilia Frei L.
Magdalena Frei L.
Catalina Frei L.
Habitemas
Patricia Hamel
Inés Hurtado
Eduardo Jara Miranda
Oxana Kuligk
Andreas M. Kuligk
Susan Mailer
Luis Maira
Pilar de Ortiz
Luis Ortiz Quiroga
Pablo Piñera
Nolberto Requena
Revista APSI
Fernando Reyes Matta
Salo Editores S. A.
Alfonso Santa Cruz
Klaus Schubert
Anselmo Sule
Benjamín Teplizky
Klaus Peter Treydte
Guillermo Yunge
Andrés Zaldívar Larraín
Fco. Javier Zaldívar L.

SALA NUVAL
UN NUEVO TEATRO PARA SANTIAGO
CONDELL 703 entre Bilbao y Rancagua.

Cuba

El héroe roto

Dice el corresponsal en La Habana de la agencia France Presse *que cuando los periodistas extranjeros necesitan saber el nombre de algún funcionario del gobierno lo consultan en una guía que la CIA publica y vende regularmente en Estados Unidos, porque en Cuba no se edita ningún libro de ese tipo. Una de las pocas líneas en blanco de esa guía es la que corresponde al muy secreto nombre del jefe de la Dirección General de Contrainteligencia (DGCI). Sin embargo, acaba de saberse que quien ejerce ese cargo es el general de división Manuel Fernández Crespo; así se reveló en el transcurso del juicio sumario contra catorce oficiales superiores y subalternos acusados de narcotráfico, cuatro de los cuales fueron condenados a muerte. El general Fernández fue citado ante la corte marcial que se hizo cargo del proceso para que evaluara el daño que le provocó a los servicios secretos cubanos el escándalo de las drogas. El alto precio que implica develar quién es el jefe del contraespionaje cubano es seña del inmenso interés de las autoridades en demostrar hasta qué punto las impacta este caso que ha dado lugar a toda clase de teorías y especulaciones.*



France Presse

General Arnaldo Ochoa, durante el juicio transmitido por televisión: "Mi último pensamiento será para Fidel".

Nunca, en los 30 años que han pasado desde que Fidel Castro derrotó a Fulgencio Batista, había habido un escándalo como el que se destapó el 12 de junio, cuando fue arrestado el general Arnaldo Ochoa, respetado "Héroe de la República" que comandó las tropas cubanas en la triunfal batalla de Ogadén contra la guerrilla eritrea, en Etiopía, en 1984; que estuvo en Nicaragua entre 1983 y 1985 como asesor militar; que dirigió la cooperación con el exterior desde el Ministerio de las Fuerzas Armadas entre 1986 y 1987; y que viajó a Angola en noviembre de 1987 para dirigir a las tropas cubanas que entonces le asestaron una derrota crucial a Sudáfrica en la batalla de Cuito Carnavale. Ahora, a Ochoa sólo podría salvarlo Fidel Castro si lo indulta de la condena a muerte que le impuso la corte marcial.

Ochoa había vuelto a Cuba en enero de este año y la investigación en su contra se inició no por sus vínculos con el narcotráfico, que resultaron una sorpresa, sino por su comportamiento en Angola, donde montó una verdadera empresa de mercado negro en conjunto con sus ayudas de campo. Lo cierto es que Ochoa no alcanzó a realizar ninguna operación relacionada con el narcotráfico, pero lo intentó. Para ello, el capitán Jorge Martínez Valdés, uno de sus ayuda de campo, viajó con pasaporte falso a Colombia, donde se entrevistó con el jefe del Cartel de Medellín, Pablo Escobar. Según el testimonio del capitán Martínez ante la corte marcial, realizó ese viaje por órdenes de Ochoa, pero en representación del coronel Antonio de la Guardia, la otra cabeza de este escándalo, también condenado a muerte.

De la Guardia sí que había alcanzado a traficar droga junto con su hermano gemelo, Patricio, que es general, y otros funcionarios del Ministerio del Interior. El coronel participó en quince operaciones que tuvieron éxito (cuatro fracasaron) y permitieron ingresar a Estados Unidos por lo menos seis toneladas de droga desde 1987.

Una parte de la droga traficada a través de Cuba por este grupo provenía de Jamaica (marihuana) y llegaba por mar hasta el puerto de Varadero, desde donde era reembarcada hacia EE.UU. Pero la mayor cantidad (cocaína colombiana) era enviada en avión desde Panamá gracias al contacto con un cubano emigrado, Reynaldo Ruiz, y por un misterioso "tercer hombre" que fue citado en el proceso por el propio Ochoa como su nexo para comprar armas de contrabando por encargo de los sandinistas y de los angoleños. De la Guardia, en sus declaraciones, implicó también –aunque vagamente– al vocero del grupo guerrillero colombiano M-19, Ramiro Lucio, el cual aseguró que lo único que negoció con el coronel fue un trueque de pinturas por ron y tabaco. Además, salieron a colación en el juicio dos mexicanos y dos norteamericanos anónimos.

Al principio, según el diario oficial cubano *Granma*, la droga era des-

cargada en el aeropuerto de Varadero y luego embarcada en lanchas rápidas que iban a buscarla desde Florida (EE.UU.). Pero, en las operaciones que se realizaron este año, el sistema fue distinto: la droga era lanzada al mar en aguas territoriales cubanas en paquetes impermeables y fluorescentes que recogían las mismas lanchas rápidas.

Estas operaciones podían realizarse con toda impunidad debido a que los involucrados en ellas eran funcionarios de una sección secreta del Ministerio del Interior, el Departamento MC encabezado por De la Guardia, que tiene como misión eludir el bloqueo económico norteamericano. Este Departamento, que opera como apéndice oculto de la corporación de comercio exterior Cimex, se ocupa de conseguir, bajo cuerda, la alta tecnología que el país necesita y que Estados Unidos no le vende. Eso le daba al coronel De la Guardia facultades para eludir las inspecciones de guardacostas y aduanas aduciendo que se trataba de operaciones de su sección.

Todos los acusados aceptaron los cargos y sus llorosas confesiones fueron transmitidas por la televisión noche tras noche mientras duró el juicio. Ochoa llegó a tales niveles de autoinculpación e insistió tanto en su fidelidad a la revolución y hacia Fidel Castro, que logró atraer simpatías pese a que la desilusión que él causó fue la peor precisamente porque se le respetaba mucho. "Uno paga la traición con la vida" y "mi último pensamiento será para Fidel" fueron algunas de las cosas que dijo Ochoa como corolario de una seguidilla de peticiones de condena de muerte en su contra hecha por la mayoría de los 47 oficiales integrantes de un tribunal de honor que dejó el veredicto en manos de una corte marcial especial encabezada por el ministro de Justicia, Juan Escalona.

LAS DUDAS QUE CORROEN

Este escándalo ha detonado una serie de interrogantes sin respuestas por el momento. Lo único que no se pone seriamente en duda es la inocencia personal de Fidel Castro, pero de ahí para adelante se han planteado casi todas las posibilidades y ellas incluyen preguntas sobre si las autoridades verdaderamente ignoraban lo que estaba ocurriendo.

Quienes plantean esa inquietud se basan en el hecho de que, desde 1983, los norteamericanos venían denunciando la conexión cubana de la droga y nunca se les hizo caso. Claro que los nombres de los personajes sindicados como narcotraficantes cubanos por Estados Unidos no coinciden con los de quienes fueron purgados ahora, lo cual significa o que los norteamericanos se equivocaron o que la dimensión del narcotráfico en Cuba es mayor de lo que ha aparecido hasta ahora.

La tesis de que las autoridades estaban enteradas desde antes de que había narcotráfico y hacían oídos sordos se apoya, entre otras cosas, en que éste permite un ingreso de divisas que la alicaída economía cubana necesita desesperadamente. Por otro lado, como el tráfico de drogas afecta directamente a Estados Unidos, país para el cual es un problema prioritario, le daría a Cuba una importante arma de negociación.

Fidel Castro: el valor de la probidad.



¿Por qué entonces empezar a cortar cabezas de narcotraficantes, más aún, en forma pública? Siempre dentro de la teoría de que el gobierno cubano sabía y toleraba, las respuestas posibles son varias. Algunas: que haya sido un intento por mejorar las relaciones con Estados Unidos tanto por motivaciones económicas como para impedir el inicio de las transmisiones de la TV Martí, cuyo financiamiento ya está aprobado por el congreso norteamericano; que lo haya exigido la Unión Soviética, que en enero firmó un acuerdo con Estados Unidos para intercambiar información respecto del narcotráfico; que detrás de todo hayan estado, como creen muchos, los problemas de la sucesión.

Esta última hipótesis fue susten-

tada, por ejemplo, por el ex general Rafael del Pino, quien desertó del castrismo en 1987 y está exiliado en EE.UU. Según él, los oficiales acusados fueron detenidos por "simpatizantes de la perestroika". Pero –dice France Presse–, en La Habana, personas no vinculadas al gobierno estiman poco probable esta posibilidad por considerar que los implicados difícilmente tendrían interés en reformar un sistema del cual se aprovechan.

También el ex secretario de Estado adjunto para Asuntos Interamericanos, Elliott Abrams, invocó la sucesión como posible explicación, pero en un sentido distinto que Del Pino. En un artículo para *The New York Times*, Abrams sostuvo que Raúl Castro, el hermano y probable sucesor, no tiene garantizada su supervivencia como futuro líder máximo de Cuba, no sólo por sus características personales sino porque posiblemente no contará con la Unión Soviética, de cuya perestroika reniega como alternativa para Cuba. Abrams agrega que las posibilidades de Raúl Castro pueden aumentar en la medida en que se eliminen sus potenciales rivales entre los cuales incluye a Ochoa que, según él, podría haber sido el único hombre capaz de encabezar una rebelión del Ejército.

LA CREDIBILIDAD DEL "ENEMIGO"

Pero no se puede descartar la otra posibilidad: que las cosas sean tal como se presentan. Es decir, que el gobierno cubano no haya tenido idea hasta ahora de lo que estaba ocurriendo y que la razón de que haya hecho caso omiso de las denuncias sea simplemente que no le cree al "enemigo", que, por su condición de tal, siempre lo está acusando de algo. Un editorial de *Granma* del 3 de julio incluso acusó a la CIA de haber estado en conocimiento de las operaciones de narcotráfico en Varadero y de habérselas guardado: "Sin duda" –dijo el diario– "estaban reuniendo pruebas y preparando un grueso expediente" para emplearlo contra el gobierno cubano. El contacto en Panamá de De la Guardia, Reynaldo Ruiz, estaba detenido en EE.UU. desde hace tiempo. Pero la duda es si los cubanos le habrían creído al "enemigo" en este caso. De hecho, en 1982, cuatro cubanos fueron procesados por narcotráficos en Miami y uno de ellos era un almirante que ahora integró el tribunal de honor y quien, hasta donde se sabe, no ha sido investigado.

La información oficial dice que la primera señal de alerta la recibieron las autoridades en la segunda quincena de abril debido a "rumores que llegaban por boca de amigos de Cuba".

Por otro lado, es demasiado alto el costo político y económico que le significaría a las relaciones de Cuba con el exterior una colaboración generalizada con el narcotráfico, sobre todo ahora que el gobierno busca limar asperezas con Estados Unidos y Europa. Es posible que, en términos económicos, ese costo sea bastante más alto que las ganancias que podría reportarle el narcotráfico.

Pero quizá el argumento más poderoso para creer que el narcotráfico no estaba respaldado por el régimen se refiere a la imagen de la revolución en el plano interno. La lucha contra la corrupción que caracterizó al régimen de Batista fue uno de los fundamentos de la revolución y el ascetismo y la probidad han sido los pilares de la mística que ha permitido la sobrevivencia del régimen. Es más, en 1986, el PC cubano puso en marcha un llamado "proceso de rectificación de errores y tendencias negativas" cuya meta era acabar con las "desviaciones capitalistas" –originadas en reformas económicas instauradas a comienzos de esta década– que empezaban a atentar contra esa mística. En ese contexto, és menos probable que tolerara algo como el narcotráfico.

Por último, el peligro de soledad política que enfrenta el castrismo ahora que no quiere seguir el mismo rumbo que la URSS refuerza la necesidad del régimen de perfeccionar su imagen al máximo para fortalecerse internamente. De hecho, esta purga no ha incluido sólo a quienes estaban vinculados con el narcotráfico. El primer destituido de junio fue el ministro de Transportes, Diocles Torralbas, por "corrupción": se dice que era muy mujeriego y que nadie se explicaba de dónde sacaba tantos recursos para serlo, pero también era ineficaz (el problema del transporte es uno de los talones de Aquiles cubanos). Y la semana pasada también fue destituido el director del Instituto de Aeronáutica Civil, general Vicente Gómez López, aunque se cree que el motivo de su caída puede haber sido la incompetencia por no haber detectado los vuelos de los narcotraficantes; es decir, podría ser el mismo caso que el del Ministro del Interior, general José Abrantes, purgado porque los narcotraficantes eran sus subordinados.

Con todo, lo único claro es que el caso ha desatado una reacción en cadena de especulaciones. •

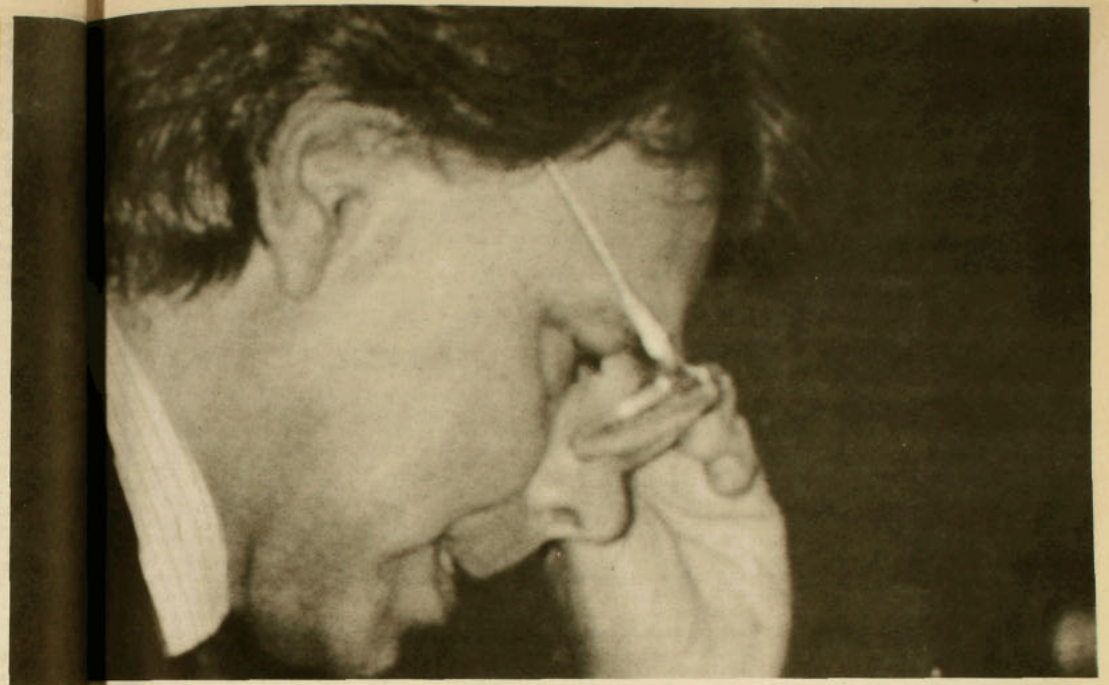
Mónica Blanco



Entrevista al Presidente del gobierno español

Palabra de González

La presidencia del Consejo Europeo, máximo organismo de la Comunidad Económica, acaba de cambiar de manos. Tras seis meses de una muy activa gestión, el Presidente del gobierno español, Felipe González, le traspasó el cargo, que es rotativo, a François Mitterrand. Al finalizar su gestión, González incorporó a España y a Portugal al sistema monetario común de la CEE, pero no pudo doblegar a Margaret Thatcher para que Gran Bretaña también se incorporara. Con motivo del término de su período, González fue entrevistado por el director de la revista francesa Le Nouvel Observateur, *Jean Daniel, con quien habló no sólo de Europa, sino también de la perestroika y sus perspectivas, de la renovación del socialismo, de la ruptura con los dirigentes sindicales de su propio partido, de los cambios que ha experimentado España.*



–¿Sabía usted que en Moscú –de donde vengo– se habla mucho del "modelo español" en momentos en que allá se lleva a cabo una revolución democrática que quizá sea tan importante como la revolución bolchevique de 1917?

–Temo que en España, y quizá en Europa, haya una subestimación de ese fenómeno prodigioso que es la perestroika. Sin embargo, ¡Dios sabe como ello nos concierne! A veces digo que los soviéticos se interesan más por España que los españoles por la Unión Soviética. La primera vez que me entrevisté con Mijail Gorbachov, me habló durante la primera hora de España, de la experiencia española, de lo que otros –como los húngaros y los polacos– llaman el "modelo español" para salir de la dictadura. Sólo que no hay modelo español. Nadie tenía en la mente que las cosas se desarrollaran como se desarrollaron.

–Ustedes no siguieron un modelo, pero, para ellos, incluso sin buscarlo, crearon uno.

–En efecto, así lo piensan. La discusión es apasionante, pero las situaciones no son las mismas. En verdad, lo que me impresionó más de Gorbachov, en ese momento, fue la extraordinaria precisión del diagnóstico sobre la situación económica y la incapacidad de pensar en soluciones verdaderas; la voluntad no menos extraordinaria de hacer reformas políticas, pero la falta de previsión sobre todas las posibles consecuencias de esas reformas. La conversación se desarrolló en Moscú, al comienzo de la perestroika. Gorbachov ya hacía un paralelo constante con la actividad industrial de Alemania Federal. Es un punto de referencia permanente para él. Había hecho cálculos y había llegado a la conclusión de que, por cada unidad producida, los soviéticos necesitaban dos veces más mano de obra, materias primas y energía que los alemanes. Incluso, 2,4 veces más. Para él, era la prueba dramática del fracaso de la URSS.

"La primera medida que adoptó fue la legalización de la economía paralela, del mercado negro. Feliz iniciativa, pero cuando una actividad se legaliza –es decir, se controla–, se hace menos atractiva. Entonces empezó a comprender que una política económica eficaz implicaba una dinámica de las reformas: una descentralización, mayor autonomía, mayor libertad. Por eso, qué retroceso cuando lo escuché decir hace poco en la televisión francesa que 'la política de mercado y de precios puede esperar algunos años'. Eso es muy grave: significa que no quiere –o no puede– reconocer que el fracaso que él mismo constató es un fracaso del sistema, de todo el sistema. En efecto, su problema es eso que Talleyrand llamaba 'legitimidad'. Cualquiera sea el paso histórico, no se puede hacer un gran cambio en política sin justificarlo con una legitimidad. Hasta ahora, la legitimidad comunista, heredada de 1917, no había sido cuestionada. Hoy, en cambio, es difícil decir que ya no funciona pero que no hay que abandonarla".

–Con todo, los propios socialdemócratas tuvieron muchas dificultades para cambiar de legitimidad. Es una observación que se les puede hacer, primero, a los socialistas alemanes, después a los españoles y luego a los franceses.

–El congreso de Bad Godesberg, en 1959, consagró la ruptura de los socialistas alemanes con el marxismo y la legitimidad colectivista. Personalmente, he declarado que los socialistas han cambiado en todas partes. De todas maneras, la diferencia fundamental del socialismo democrático con el comunismo ha sido, históricamente, la flexibilidad conceptual de la socialdemocracia; es decir, la renuncia al conservadurismo ideológico y a toda especie de dogmatismo.

–Pero eso no toma en cuenta las dificultades que tendrían los soviéticos para cambiar bruscamente de sistema si lo quisieran. Gorbachov ha consultado a expertos norteamericanos que lo han aconsejado en contra de las privatizaciones brutales, por ejemplo.

–Una cosa es hacer una transformación brutal –digamos, revolucionaria– del sistema, que provocaría, efectivamente, consecuencias incalculables en todos los planos, y otra cosa es decidir embarcarse en un proceso de evolución hacia –si usted quiere– un tipo de economía mixta muy progresiva, hacia un liberalismo muy reglamentado que no excluya ni la planificación ni la intervención del Estado en una primera etapa. Tome el caso del comercio exterior. Si los soviéticos quieren, como lo quisieron los españoles hace ya mucho tiempo, abolir las fronteras y abrirse al mundo, será necesario que se encuadren en los reglamentos internacionales. ¿Quieren la ayuda de Alemania Federal? Entonces es necesario que los intercambios se efectúen de acuerdo con las leyes occidentales del mercado.

–¿Significa, entonces, que no podrán salir adelante con sus actuales postulados?

–Voy a decir algo que me parece esencial desde el punto de vista europeo, pero también desde el punto de vista de todo Occidente. Los mensajes que recibimos de ciertos países del Este son sólo señales incoherentes de un acercamiento a nuestro sistema o a nuestra civilización. Usted me dirá que es lo mismo que decía recién. No. Aquí introduzco una noción decisiva. Para analizar la situación soviética, hay que distinguir las dificultades de los soviéticos y los límites que nosotros debemos imponernos para contribuir a la solución de esas dificultades. Las dificultades son graves y van a serlo cada vez más. Ya son más graves que antes de la perestroika. Toda modificación de procedimiento introduce riesgos. Tome el incremento de la autonomía de decisión: suscita contradicciones en todos los que no tienen el hábito de la responsabilidad. Se atemorizan y terminan por bloquear la evolución. Pasa lo mismo con las consecuencias de reformas políticas como las que se introdujeron para la transparencia de las elecciones del Congreso. Los beneficiados con el cambio político serán reducidos a la nada si de aquí a cuatro o cinco años no hay resultados económicos.

"Es ahí donde interviene el problema de las limitaciones. Ellas son de dos órdenes. Nosotros lo discutimos en profundidad en la última reunión de la OTAN. La primera limitante para cualquier acción de Occidente está en la explosión de los nacionalismos; lo que se llama 'estallido del imperio'. Hay que convencerse de que ningún jefe de Estado –se llame Gorbachov o Bush– puede consentir el separatismo, la amputación de su territorio, la mutilación de su federación o de su imperio. Pero hay que considerar que, en ciertas repúblicas soviéticas, se desarrollarán movimientos independentistas que suscitarán legítimas simpatías en la opinión pública occidental. Y no creo que EE.UU., que aceptó la prueba de la guerra de secesión para salvar la unidad del país, sea insensible a los trágicos problemas que se le plantearán al Estado soviético y a Gorbachov".

–Sin embargo, ustedes le otorgaron una amplia autonomía a Cataluña y Pujol [presidente de la Generalitat catalana] parece emplearla ampliamente.

–Yo no hablo de formas de autonomía, sino de intentos de separación. Es totalmente diferente. Repito que ningún Estado occidental consentiría en que una parte de su territorio rechazara la pertenencia al Estado central o federal. Uno puede prever revueltas populares en la URSS y represiones severas a esas revueltas, lo cual expondrá a los gobiernos occidentales a graves dificultades con sus opiniones públicas.

"La otra limitación que se le impone a los occidentales en su comportamiento frente a la URSS afecta a la seguridad. Para Gorbachov, la situación más favorable en la etapa histórica que atraviesa su país –o, más exactamente, que él hace atravesar a su país– es encontrar frente a él una alianza atlántica decidida a reducir los armamentos mediante negociaciones prudentes, pero también preocupada de no atentar contra el equilibrio de fuerzas estratégicas y geopolíticas".

–No es eso, sin embargo, lo que busca Gorbachov con su política de seducción a Alemania Federal.

–Yo no digo que no haya que estar atentos frente a las estrategias o maniobras de Gorbachov. En la últi-

ma reunión del Pacto de Varsovia, él se declaró partidario de la desaparición de los bloques y, al mismo tiempo, fijó con precisión las próximas tareas de los miembros del pacto. Pero, si nosotros queremos facilitar una evolución razonable en países como Hungría, Polonia y otros del Este, si no queremos hacerle el juego a los conservadores que todavía tienen un gran poder no sólo en esos países sino también en la Unión Soviética, no debemos dar la impresión de que queremos desestabilizar a todo el bloque del Este. La lógica de las reformas institucionales en ciertos países (pluralismo, economía de mercado, etcétera) conduce a una integración progresiva en el sistema occidental. Hay que ver el modo de que los partidos del bloque soviético evolucionen juntos, homogéneamente y sin hostilidad frente a Moscú. Cualquier torpeza de parte de los occidentales podría llevar a detener e incluso a invertir el proceso de evolución más apasionante de este siglo.

–La política de Gorbachov hacia Alemania, ¿no tiene por objetivo torpedear la unidad europea?

–Es precisamente por eso que deseo que se camine muy rápido a la unidad europea. Sobre este asunto de Alemania, al contrario de los europesimistas, estoy convencido de dos cosas. La primera es que los alemanes están decididos –sí, decididos– a construir la unión europea. Todo lo que se dice, y muchas veces con justicia, en contra de esta opinión, pesa menos, a mi entender, que el compromiso histórico de la nación alemana. No es menos europea porque quiera afirmarse políticamente con sus legítimos derechos. No hay que confundir la irrupción de la afirmación nacional con el aislamiento.

"Mi segunda convicción es que los soviéticos –y antes que ellos, los rusos– han estado eternamente fascinados con la potencia industrial alemana. Pero esta fascinación –se ha visto en la historia– es ambigua. Los soviéticos pueden perfectamente ser tranquilizados por una Alemania europea".

–Algunos sugieren que los ingleses podrían sumarse más fácilmente a la unidad de Europa una vez que ésta haya sido hecha sin ellos...

–En efecto, he escuchado plantear la pregunta de ese modo. Evidentemente, ésa no podía ser mi hipótesis de trabajo. Pero sin querer aludir a nadie en particular, veo que algunos aprovechan las reticencias británicas para proteger posiciones nacionalistas. Hosni Mubarak [Presidente de Egipto] me decía: "En mi país rara vez llueve, pero es raro ver a los políticos sin paraguas". Bajo el paraguas británico, se refugia mucha gente, más para proteger sus reivindicaciones que para apoyar las objeciones de Margaret Thatcher.

–¿Qué le deja a François Mitterrand como legado de su presidencia del Consejo Europeo?

–Creo que reemplazamos nuestra falta de experiencia por un entusiasmo y una seriedad que Europa necesitaba. Es lo que escuché decir tanto en Bruselas como en Bonn y en París. Creo que nuestra voluntad europea ha sido a menudo contagiosa y a veces decisiva. Creo, por último, que sobre las cuestiones de la Europa monetaria y de la Europa social contribuimos, por supuesto que junto con otros, a hacer avanzar las cosas. Eso no me impide reconocer una evidencia: que Francia y Alemania, más aún cuando están unidas, tienen más poder que nosotros para forzar una decisión.

–Los próximos meses van a ser decisivos.

–Absolutamente. Hay que simplificar las cosas haciéndolas como deben ser; es decir, políticas. La unión monetaria es un objetivo querido por todos desde hace tiempo. La famosa declaración social adoptada estos últ mos meses constituye un gran pas adelante dado por la mayoría de lo miembros de la Comunidad. A nosc tros nos tocó la tarea de preparar la comisiones de expertos destinadas a fi jar las etapas de aplicación progresiv de esas decisiones.

–Hay elecciones legislativa en España el próximo año. ¿Cre que después de esos comicios us ted me recibirá en estos mismo salones?

–No quiero pronunciarme sobre mi elección porque no quiero dar la impresión de que sólo pienso en perpetuarme.

–¿Qué sería lo que más lamentaría no haber hecho si dejara el poder?

–Usted me invita a darle argumentos a mis adversarios. Lo que más lamentaría es no haber logrado aún reformar una administración que sigue siendo terriblemente burocrática.

–Hay otra cosa. ¿Se resigna usted fácilmente a que a su partido, que se llama Partido Socialista Obrero Español, se le cercenen los obreros? La socialdemocracia que usted proclama, ¿no sustenta por definición una cogestión de la vida económica y social con los sindicatos? Supe de su ruptura con su fiel y viejo amigo Nicolás Redondo, el líder de la central sindical socialista. Fue él quien, en Suresnes, en los tiempos del exilio, le entregó a usted un liderazgo que él habría podido conservar para sí mismo. Más aún, hay un mal social que un hombre como usted no podría decir –como lo hace un liberal– que es el precio del éxito económico: el balance de su gestión está lleno de victorias, pero tiene tres millones de cesantes...

–La cogestión a que usted se refiere no está en la lógica histórica de la realidad francesa y de la española. Yo

FIC
FOTOGRAFIA
IMAGEN
COMUNICACION

EQUIPOS, PRODUCTOS
Y SERVICIOS PARA
FOTO - CINE - VIDEO

VALENZUELA CASTILLO 1869
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235336 - 491869

Manfrotto trípodes y accesorios profesionales

HENSEL® FLASH iluminación estudio

ILFORD películas y químicos para B/N

cokin® filtros sistema creativo

BD fondos infinitos y accesorios para estudio.

LABORATORIO COLOR
ampliaciones, transparencias, reproducciones, CIBACHROME



Felipe González con François Mitterrand: cambio de mando en el Consejo Europeo.

lo siento. Es evidente que hoy existe una confrontación con la dirección de los sindicatos más importantes. Es quizá el costo de los socialistas en el poder en un momento de reconstrucción nacional o de crisis internacional. Uno choca –y es normal– frente a reivindicaciones puntuales y estrategias globales. Yo quiero subrayar que la mayoría de los dirigentes sindicales ha dado pruebas de una gran responsabilidad y ha contribuido a facilitar esta vía de transición, este "modelo" que se nos atribuye. Pero, para volver a los conflictos actuales, hay que hablar concretamente de la situación española...

–Se le reprocha pensar sólo en el crecimiento económico...

–Algunos me reprochan incluso haberme jugado por el crecimiento. Tendrían mucha razón si esta política de crecimiento me pareciera suficiente. Pero es todo lo contrario. Así como me parece indispensable, también me parece absolutamente insuficiente.

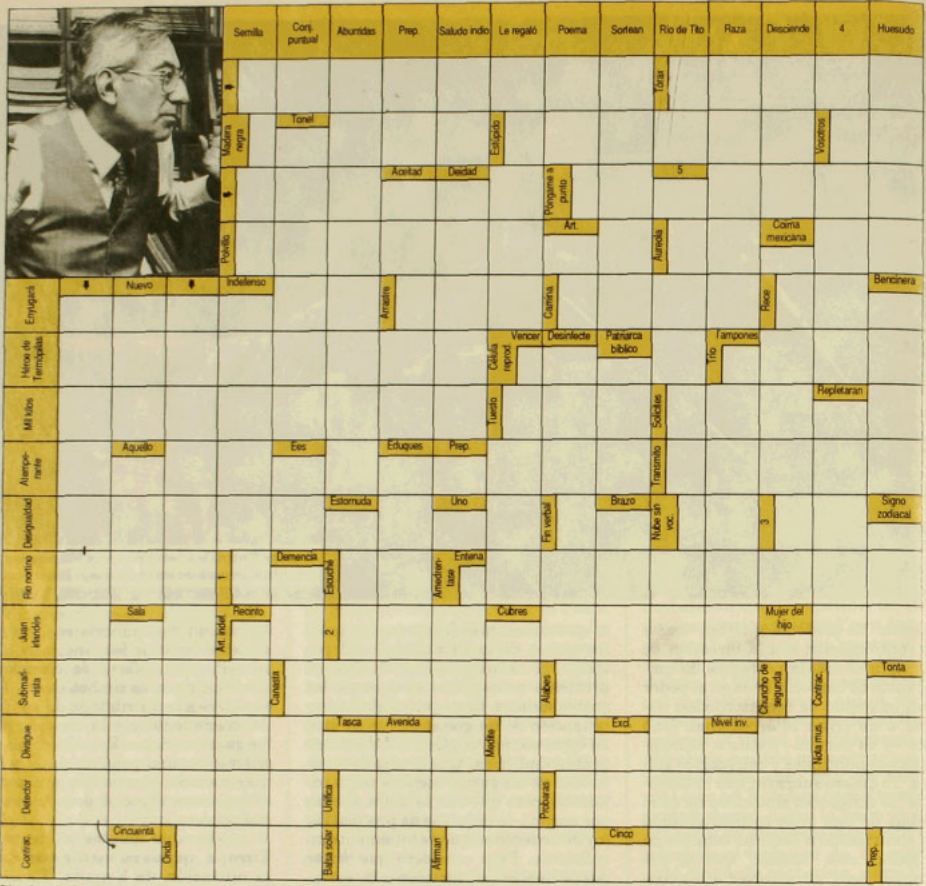
–En materia de empleo...

–Más precisamente, en materia de las relaciones entre la eficacia económica y la tasa de empleo. En cuatro años hemos llegado a crear un millón 300 mil empleos, pero en los últimos diez años perdimos –¡record de Europa!– un millón y medio. Hoy, nuestro crecimiento económico es de un 5,5 por ciento y el del empleo es más fuerte que nunca, más fuerte que en todos los países de la Comunidad: 3,3 por ciento. Si se aceptan estos hechos, el problema se desplaza al área de los gastos sociales. Esa es, en efecto, la preocupación de un gobierno que se define como socialista. ¿Qué dicen los dirigentes sindicales? Que la tasa de crecimiento de los gastos sociales se ha triplicado, pero que ello la ubica apenas por encima de las alzas de precios. Estoy de acuerdo en que es totalmente insuficiente. Pero considero que no se puede hablar de regresión o de estagnación.

"Así, estamos frente a un nuevo desplazamiento del problema hacia el área de la repartición de los frutos del crecimiento. Personalmente, estoy de acuerdo en examinar en estrecha concertación con los dirigentes sindicales la oportunidad de ciertas decisiones estratégicas. Incluso, soy partidario de la co-responsabilidad en esas decisiones esenciales. Pero los dirigentes sindicales tienen miedo de perder su autonomía. Es un debate de fondo que afecta a todo el socialismo democrático. En Alemania Federal, los nuevos líderes, como Oskar Lafontaine, están muy preocupados con este debate. ¿Qué autonomía debe tener el Partido Socialista respecto al mundo del trabajo si los sindicatos quieren conservar una autonomía plena y total? En España hay un desequilibrio en las concesiones a favor de los sindicatos. Pero yo reitero mi oferta de cooperación con los dirigentes sindicales en lo que se refiere a la distribución de los frutos del crecimiento y a la decisión sobre los gastos sociales. Eso sólo puede inscribirse en una política global y, con mayor razón, porque hay que pensar esa política en función de la Europa social por construir".

–Ya que vuelve al tema de Europa, quisiera medir con usted la mutación de España. Tradicionalmente, había cuatro ejes fundamentales para España: la tentación de la insularidad, los lazos estrechos con América Latina, una cierta presencia en el mundo árabe y una fría apertura hacia Europa...

–Usted acaba de definir la mutación. Somos miembros de la alianza atlántica, entramos a la OTAN, participamos con todas nuestras fuerzas en la construcción de Europa. Ahí se ve el fin de la insularidad. Nuestros lazos con América Latina implican para nosotros historia, afectividad, interés. No es cosa de relajarlos. Cuando voy a Bogotá, por citar una capital al azar, me siento en mi casa. Pero es un hecho que, desde hace diez años, cuando llego a *París, Roma, o Bonn, me siento* mucho menos extranjero que antes. •



Siguiendo la numeración, construya frase del personaje de la fotografía sobre qué cree él que representa.

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

• Néstor Gutiérrez G.
Asuntos Civiles y del Trabajo
Diag. Psje. Matte 956 Of. 205
Fono 393639 - 399068

DENTISTAS

• Dr. Arturo Salinas
Urgencias - Prótesis
Especialidad en estética bucal
Rancagua 0183
Fono 2225902

• SERPRODENT
(Crédito dental)
Atención todas las especialidades
San Antonio 65, Of. 308 - A
Horario de atención:
Lu. a Vi. de 8.30 a 21.00 hrs.
Fono 339166
Presupuesto gratis

• Centro Médico Dental 10 de JULIO Ltda.
- Especialidades Médicas
  FONASA Nivel 2
  ISAPRES Nivel 3
- Exámenes de Laboratorio
- Especialidades Dentales:
  Presupuesto gratis
- Facilidades - créditos
- Convenio con Instituciones

San Camilo 723 -B
(Portugal con 10 de Julio)
Fono: 2221388

BIENVENIDA A ARICA

*147.744 AUDITORES

Ahora en Arica también dicen:

"Cooperativa es mi radio"

El Diario de Cooperativa, el informativo de mayor sintonía nacional, llega ahora también a Arica. Sintonícelo todos los días en sus cuatro ediciones: 06:00 - 13:00 - 19:00 y 24:00 horas, en el 98.5 del dial F.M. **RADIO ETERNA**, de Arica.

¡BIENVENIDA RADIO COOPERATIVA!

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

* Habitantes de la Provincia de Arica.

RENAULT 21 - TXE

TECNOLOGIA PARA DISFRUTAR



INGRESE AL SIGLO QUE VIEN







Pocas veces en la historia automotriz Ud. encontrará un auto que supera todas sus exigencias.
Eficacia, clase y elegancia, son las características del nuevo Renault 21 - TXE, una verdadera obra maestra en tecnología, diseño y confort. Un placer para sus ojos y su cuerpo.
Todo en él está concebido para entregarle satisfacción absoluta: Gran espacio interior. Motor de 2.200 cc que desarrolla 116 HP. Caja de 5 velocidades. Microcomputador con indicador digital para 8 funciones. Comando infrarrojo de apertura y cierre de puertas a distancia. Alzavidrios delanteros, traseros y espejos laterales de comando eléctrico. Aire acondicionado. Alarma para olvi luces. Asientos traseros abatibles 1/3 y 2/3. Portamaletas y ta de bencina accionados por control remoto. Volante regulabl capacidad de portamaletas gracias a su sistema de amortigua inclinados. Los asientos, diseñados con el molde de su cue acogerán en la amplia cabina aislada de todo ruido externo cuchará el silencio, a menos que encienda la sofisticada rad ssette AM-FM programable, con código de seguridad incor Ud. debe manejar hoy el nuevo 21 - TXE. Debe vivir, sentir frutar toda la tecnología y experiencia Renault.



$4.550.000

RENAULT lubricado con HELIX

CONCESIONARIOS PROFESIONALES DE SANTIAGO

DIST. FRANCO CHILENA LTDA. Bustamante 402 • **BALCO AUTOMOTRIZ LTDA.** Irarrázaval 401 – Vitacura 5314 – Seminario 2 **Y VALDES LTDA.** V. Mackenna 357 • **PATRICIO HIDALGO Y CIA. LTDA.** Romero 2355 • **SERV. AUTOMOTRICES ANSA LTDA.** Carm

APSI 313

Sissy Spacek:
Las ventajas
de un cutis terso



Los Chicago Boys detrás de la movida

El muñeco Büchi

RENATO GAZMURI:
"Me encontré con un Büchi irresponsable e indeciso"



Cualquier perturbación en la capacidad para entender o producir humor afecta la calidad de vida de un pueblo.

Personas con lesiones en el hemisferio derecho del cerebro, carecen de sentido del humor.

Una contribución de revista APSI a la descontaminación ambiental.

Primer encuentro de humor político en Chile

25 y 26 de julio • Teatro Providencia, Manuel Montt 032

Programa

Martes 25 de julio

19:00 Himno nacional. Algunas palabras de bienvenida.

19:15 El humor, una cuestión de salud.
Expone: Marco Antonio de la Parra. (psiquiatra y dramaturgo).

19:30 Comenta: Coco Legrand.

19:45 "Toda una vida". Actuación de ICTUS. Nissim Sharim, Delfina Guzmán, Maité Fernández y Osvaldo Osorio.

20:30 Panel: La magia del lenguaje en la historia política de Chile.
Participan: Domingo Durán, Igor Entrala, Alberto Gamboa, Carmen Lazo y Hernán Millas.

21:30 1973-1989: Una evaluación muy particular.
Exponen: Ricardo Meruane y Jorge "Chino" Navarrete.

Miércoles 26 de julio

19:00 De José Miguel Carrera a Augusto Pinochet: Las caricaturas entre dos capitanes generales.
Retrospectiva del humor político chileno en diapositivas.
Expone: Jorge Montealegre, poeta e investigador del humor, becado por Fundación Guggenheim.

19:30 Palabras de candidato: Cristián García Huidobro.

19:35 Panel: El humor, un tema muy serio.
Participan: Jorge Arrate, Adolfo Ballesteros, Ricardo Hormazábal, Florcita Motuda, Osvaldo Puccio y Patricio Hales.
Moderador: Jaime Celedón

20:30 Intermedio.

20:40 Clase magistral de Pedro León Zapata, pintor y humorista (Premio Nacional de Periodismo y Premio Nacional de Artes Plásticas en Venezuela, fundador de la primera cátedra universitaria del humor).

21:30 Comenta: Julio Jung.

21:40 Clausura. Himno nacional.

Adhesiones: Platea Baja: $ 5.000 Platea alta: $ 3.000 Estudiantes: $ 1.000 (estos valores incluyen los dos días)

Solicite su adhesión en: Contacto Limitada (Phillips 40 Of. 68). Revista APSI (Alberto Reyes 032). Teatro Providencia (Manuel Montt 032).

Organiza revista APSI
Producción Contacto Limitada

Auspician
Alfa Beta Impresores
Consultora EFES

Agencia de viajes Sin Fronteras Ltda.
Providencia 2251 Of. 141 • Fono 2311204

Diario La Epoca



APSI **313 - AÑO XIII. Del 17 al 23 de julio de 1989. Director y representante legal:** Marcelo Contreras. **Director adjunto:** Sergio Marras. **Editor nacional:** Mauricio Arcadio Gallardo. **Editor economía:** Hugo Traslaviña. **Editora internacional:** Pilar Bascuñán. **Editor magazine:** Francisco Mouat. **Redactores:** Andrés Asenjo, Pablo Azócar, Mónica Blanco, Elena Gaete, Marcelo Mendoza Prado, Nibaldo Fabrizio Mosciatti, Rodrigo Moulian, Vicente Parrini, Jorge Andrés Richards, Milena Vodanovic. **Asistente de redacción:** Roberto Merino. **Colaboradores:** Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), René Naranjo, Rodrigo Pinto, Juan Andrés Piña, Eduardo Sabrovsky. **Fotografía:** Inés Paulino, Luis Velocci. **Documentación:** Francisco Quinteros. **Servicios internacionales:** Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evènement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo. **Diseño gráfico:** Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano. **Montaje:** Fernando Sanz. **Composición:** Ana Chandía, Nancy Jara. **Gerente:** Fernando Villagrán. **Administración:** Paulina Taibo, María Elena Pérez. **Secretaría:** Verónica Lagos. **Recepción:** Ana María Olivares. **Auxiliares:** Nicanor Teuquil, Manuel Casanova, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca. **Publicidad:** Gerente de ventas: Ximena Tormo. Ejecutivos de cuentas: Mónica Cid, Elizabeth Pape, Vivianne Alexandrovich. **Suscripciones:** Carlos Ruiz (jefe), Laura Arcos, Christian Möller, Carlos Olivos. **Redacción y administración:** Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 773899. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile. **Impresión:** Antártica S.A., que sólo actúa como impresor. Foto de portada: Luis Velocci.

Consideraciones

Señor director:

Aunque sea con atraso –por la distancia y la demora del correo– he seguido de cerca las discusiones provocadas por la publicación en APSI de ciertos artículos y declaraciones. Leí los comentarios sobre la aparición de Nibaldo Fabrizio Mosciatti en la televisión, la que, a juicio de algunos, fue irrespetuosa (porque se atrevió a cuestionar la "sospechosa democracia de censura" que uno de los candidatos nos propone como futuro). Ultimamente seguí también de cerca la discusión en torno a los comunistas planteada a partir de un artículo de Andrés Asenjo y no sólo la encontré interesante, sino que reveladora respecto a cómo opera dentro de ese partido de izquierda –a pesar de los tiempos– el llamado principio del centralismo democrático.

En APSI 308 aparece un artículo que a mí, personalmente, en lo que se refiere a su construcción y discusión, me compromete. Es el referido al socialismo. Por esto, entonces, y porque como ya desde hace algún tiempo –desde la renovación, para ser más exactos– esta noción dejó de definirse y pensarse desde dentro de un partido político, es que me atrevo a recordar y sugerir algunas consideraciones que entre todas las expuestas por los intelectuales no fueron mencionadas.

En primer lugar quisiera profundizar en la idea de que pensar la identidad del socialismo en la modernidad de los años 80 significa, como primer paso, sacarlo como proyecto de la exclusividad de la discusión de los o el partido socialista. La emergencia de los llamados movimientos sociales, como también la revalorización de la democracia como forma de vida ciudadana, saca esa noción de una orgánica y la coloca socialmente ligada a otros temas conflictivos en el sentido común: está la cuestión ecológica, la cuestión generacional, la cuestión indígena y la cuestión de las mujeres.

Desde otra perspectiva, y retomando la cuestión de los *históricos* socialistas y los *no históricos* socialistas, es conveniente recordar que el socialismo en Chile post-divisiones siempre mantuvo una tendencia que no se manifestó respecto de las dos más grandes escisiones (Almeyda-Altamirano). Esta "otra" sensibilidad se mantuvo fuera de las orgánicas, fuera de las escisiones, esperando tal vez la unidad del socialismo, tan cara a esta modernidad autoritaria.

Finalmente, y sólo para recordar un rasgo de identidad pre o post moderno del socialismo (que espero no sólo sea un código de bandera en desuso) quisiera mencionar su carácter fuertemente latinoamericanista.

Espero que el virtual olvido de esta significación de parte de quienes aparecen citados en el artículo se deba a la dificultad cognitiva que significa pensar el socialismo y la democracia de los cambios en países con procesos históricos tan distintos como los que vienen de la revolución y los que vienen de dictaduras. Sabemos hoy que todos ellos, con más o menos uso de la semántica, hablan de democracia y, por qué no, también de socialismo. En este sentido, re-pensar la identidad del socialismo en Chile pasa por re-contextualizarlo en y para los latinoamericanos. Respecto de este asunto, victorias menos, derrotas más, la teoría de la dependencia logró aglutinar sensibilidades que la racionalidad moderna del realismo político aún no quiere ver, porque el socialismo también es voluntad de poder, recuperación de la fuerza, emotividad, pasión, recuperación de los elementos míticos subyacentes a la historia de los pueblos. También es, como diría Mariategui, voluntad de creer en que el futuro será mejor.

Lili Letelier
Brasilia

Indignación dentro de un túnel

Señor director:

Deseo relatarle lo siguiente. El pasado miércoles 28 de junio regresaba desde Santiago a mi domicilio en Viña hacia las 18:00 horas, por la ruta Curacaví-Casablanca.

En el acceso oriente del túnel Zapata, (el más próximo a la costa) se están haciendo trabajos de pavimentación que hacían marchar lento al abundante tráfico santiaguino hacia el mar, previo al *week end* largo de esa fecha. Recién habíamos entrado al túnel cuando por la pista contraria, es decir de poniente a oriente, ingresó una comitiva encabezada por dos motoristas que con gestos y sirenas y a una velocidad no inferior a 100 kilómetros por hora abría paso entre las dos corrientes de tráfico a varios autos grises de vidrios polarizados, que entraron de zopetón, serpenteando entre los camiones, buses y autos, a frenazos y aceleradas, todo dentro de un túnel estrecho, de dos pistas, en el cual los conductores maniobraban desesperados para dejar paso y evitar colisiones con esa autoridad. Un helicóptero hacía cobertura en zig-zag a este convoy.

Aunque he visto muchas veces a esas comitivas cruzando a tremendas velocidades caminos y ciudades, nunca vi tamaña falta de respeto a la seguridad, al derecho ajeno, tal desprecio al ciudadano corriente que paga todo este despliegue. Mi indignación, y la de todos cuantos nos encontramos con esta amenaza indesmentible dentro de un túnel carretero, me hizo pensar, primero, en representarla en los diarios, pero luego, viendo lo fútil de una protesta así, opté por lo más positivo: rogarle a Patricio Aylwin, que con certeza será nuestro Presidente, que no permita que su prestigio bien ganado se pierda con expresiones de abuso en la carretera o en cualquier otra forma que menoscabe el derecho que todos tenemos a que se nos respete. Don Patricio, ojalá sus comitivas sean consecuentes con el tráfico y sin ostentación amenazante del poder que lo investirá. La seguridad que debe protegerlo la deseamos eficiente pero discreta, nunca prepotente ni desatinada.

Sergio González P.

Aniversario

Señor director:

Con motivo de celebrarse el 8 de julio un nuevo aniversario del prestigioso medio de comunicación que usted dirige, como presidente del directorio del Banco Concepción, hago llegar a usted y todo su personal mis sinceras felicitaciones.

Manuel Feliú Justiniano

Señor director:

Manuel Krauskopf Roger, presidente de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (Conicyt), lo saluda muy atentamente, con motivo de conmemorar un nuevo aniversario de ese importante medio de comunicación.

El Dr. Krauskopf, junto con reiterarle sus felicitaciones, hace propicia esta ocasión para manifestarle los sentimientos de su más alta y distinguida consideración.

Señor director:

Cristián Zegers Ariztía, director de *La Segunda*, lo saluda cordialmente y le hace llegar sus más sinceras felicitaciones con motivo del decimotercer aniversario de la fundación de su medio de comunicación social.

Señor director:

Candidato diputado 25 distrito en día periodista saluda afectuosamente a todos los distinguidos profesionales que laboran en ese medio de comunicación.

Jaime Orpis

Fraternidad cooperativa

Señor director:

Mediante la presente nota quisiera agradecer en nombre de la Confederación General de Cooperativas de Chile (Confecoop), la cobertura que vuestro importante medio de comunicación ha dado al tema del cooperativismo y en especial al espacio otorgado a cubrir la conferencia internacional "Sector de Economía Social y Desarrollo Equitativo".

Sabemos que parte importante del éxito de iniciativas de este tipo, conducidas por organizaciones sociales y económicas que buscan aportar el crecimiento del país, se basan en que sean adecuadamente conocidas y comprendidas por la opinión pública, y en este punto vuestra labor es de la mayor relevancia.

Esperando contar con vuestro continuo apoyo, le saluda en la fraternidad cooperativa.

Héctor Rubio Arenas
Presidente Confecoop

A propósito de Cuba

Marcelo Contreras

La imagen nostálgica de aquel joven revolucionario entrando victorioso a La Habana, después de haber derrotado a la dictadura de Batista junto a un puñado de barbudos en la Sierra Maestra, terminó por quebrarse frente a las pantallas de televisión del mundo entero, el pasado miércoles 12 de julio, días antes de que la revolución cubana cumpliera su trigésimo aniversario: Fidel Castro, el mismo que asumiera el poder un 26 de julio de 1959, pedía frente a las cámaras la ratificación de la pena de muerte para cuatro de sus colaboradores implicados en un masivo tráfico de drogas.

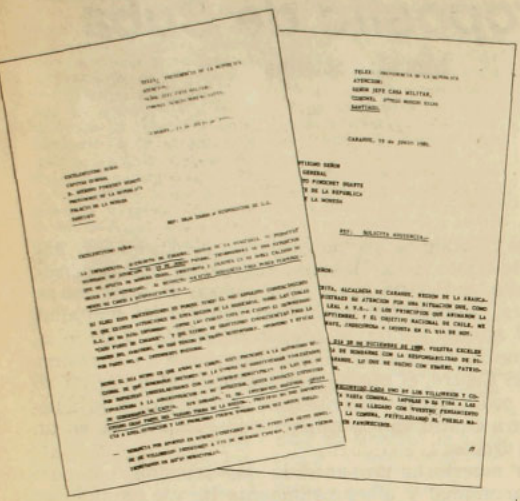
La pena de muerte es una medida que repugna a la conciencia de la humanidad y afortunadamente ha ido cayendo en desuso en la mayoría de los países civilizados. En este caso, la ejecución de los cuatro implicados ante un pelotón de fusilamiento, en la madrugada siguiente de la ratificación de su condena, demuestra la inutilidad de esta sanción extrema. Sus muertes no repararán el daño que su acción ha provocado al proceso revolucionario cubano, y muy difícilmente ayudarán a prevenir o erradicar nuevas prácticas de corrupción que involucren a altos colaboradores del régimen, como es el caso de los ajusticiados.

Cuba ha simbolizado por largos años el espíritu de independencia contra toda forma de opresión y colonialismo. Un pequeño país que ha desafiado a un imperio para liberarse de una de las dictaduras más sanguinarias y corruptas de que se tenga memoria en nuestro continente. En condiciones muy difíciles de bloqueo y agresión, ha construido una experiencia socialista que tiene muchos elementos positivos que rescatar.

Sin embargo, han pasado treinta años de revolución y el régimen cubano aparece como uno de los más refractarios a los cambios que hoy se aprecian en el campo socialista. La corrupción, más que un mal en sí mismo, es un signo de agotamiento e incapacidad de renovación de una revolución que excitó la imaginación y provocó la pasión de generaciones en América Latina y en el mundo, que hoy no pueden comprender la reticencia cubana de avanzar con los tiempos.

Los cuatro ejecutados en Cuba no solamente significan una advertencia para quienes se sientan tentados de profitar del poder o practicar diversas formas de corrupción. Constituyen también una advertencia para el propio Fidel Castro, su régimen y el socialismo cubano, que tras treinta años de revolución requieren de un examen autocrítico y de una profunda renovación de las formas y contenidos que han marcado el proceso socialista en ese país. •

Escándalo en Carahue



Cuando el 28 de diciembre nombraron alcaldesa de Carahue, Novena Región, a Tatiana Rudolph Espinoza, algo ya olía mal en la comuna. Los pobladores mostraron su voz e hicieron espeluznantes denuncias. La alcaldesa tuvo la extraña idea de oírlos y, aún más, procedió a verificar las acusaciones. Tatiana tuvo que admitirlo: su antecesor, Sergio Sisoez Pinto Agurto (quien hasta hace poco las ejercía de gobernador de Cautín), hizo una dudosa gestión municipal, repleta de chanchullos de dudoso calibre.

La alcaldesa Rudolph estimó que ello era demasiado y, el 19 de junio de este año, le envió una carta a su presidente y capitán general, Augusto Pinochet, para solicitarle dos cosas: una presurosa audiencia y una presurosa investigación. Lo suponía mal informado.

En la misiva, ella le agradece al general haberla honrado con el puesto y le cuenta que ha recorrido lugares donde el otro no llegó difundiendo el mensaje pinochetista, y que en esos sitios ha recibido, anonadada, denuncias feísimas en contra de la anterior autoridad municipal. Le escribe a Pinochet: "Las denuncias que mayor impacto me causaron –puesto que no encontré manera de justificarlas– fueron: Aportes de dinero, de gente humilde de villorrios interiores para mejoramiento de caminos, que no fueron ingresados en arcas municipales; tala y explotación de un bosque de propiedad de una escuela municipal, cuya venta no fue ingresada en arcas municipales; adquisición irregular de especies suntuarias con dinero municipal, mal contabilizadas en el municipio; contratación irregular de la esposa del señor alcalde Pinto Agurto, efectuada por el propio señor Pinto Agurto, para desempeñar en el municipio funciones inexistentes; cuantioso finiquito a la esposa del señor Pinto Agurto, firmada por el propio señor Pinto Agurto, en circunstancias que nunca se desempeñaron tales funciones".

"En fin", dice la alcaldesa, "las denuncias que se me hicieron sumaban y seguían, por lo cual solicité a la autoridad regional (el intendente y brigadier general Alejandro González Samohod, hoy precandidato a senador) hace muchos meses que la Contraloría General de la República tomara cartas en el asunto".

QUISO CASTIGARME A MI

En otra misiva, del 11 de julio recién pasado, en donde Tatiana renuncia al cargo, ella le cuenta a Pinochet que recibió de parte del intendente "la misma indiferencia con que procede en otros temas trascendentales, como por ejemplo el que afecta gravemente la vida y bienes de Lonquimay". Explica que González "prefirió quedarse en Viña del Mar, probablemente planificando su candidatura parlamentaria que es hoy sin duda su afán primordial".

Lo que le llamaba mucho la atención a la alcaldesa es que González hace unos meses haya dicho públicamente de ella que "había renunciado", cosa ciento por ciento falsa y que, sin duda, se debió al reclamo hecho por Tatiana Rudolph respecto a las oscuras maniobras de su antecesor. "El señor intendente contaba con el apoyo del gobernador, señor Pinto, para su propio desempeño –le dice ella a Pinochet en la misiva– y en vista de que el fracaso trascendió hasta S.E. decidió castigarme a mí por no haber sido capaz de tapar el escándalo a tiempo". A su juicio, "el comportamiento del señor intendente no sólo para conmigo sino para con toda la comunidad de Carahue, no guarda relación con la visión que tenemos de un soldado viril", remata.

Dado estos feos antecedentes, la alcaldesa Rudolph decidió renunciar. El 21 de julio dejará el cargo. Nunca Pinochet le dio la audiencia. ●

Los trotes de Mamito

En parte para paliar el encierro y en parte para lograr una mente sana en cuerpo sano, Mamito Contreras Valdebenito, hijo del ex jefe de la DINA, Manuel Contreras Sepúlveda, cultivó fuertemente la gimnasia y la actividad física durante los siete meses de prisión que cumplió en los extensos recintos de la Fábrica y Maestranza del ejército (Famae). Tanto así que, desde que la noche del lunes 12 de junio quedó en libertad provisional, no ha podido desprenderse de esa atlética costumbre y por eso no es raro verlo, cual Büchi cualquiera, trotando ágilmente por las calles principales de La Reina, en alegres y coloridas tenidas deportivas. Uno de estos últimos fines de semana corrió sin descanso por la mayoría de las calles que dan a Príncipe de Gales, incluida Monseñor Edwards, donde vive junto a su padre.



Mientras Mamito practica y practica el *footing*, la parte querellante en el juicio que se siguió en su contra como presunto homicida del funcionario de la CNI, Joaquín Molina, sigue intentando demostrar la responsabilidad del trotador en los hechos acontecidos durante la noche del 30 de octubre del año pasado. ●

Telón para Olivier

A los 82 años –había nacido en Inglaterra en 1907– falleció el martes pasado el célebre actor Laurence Olivier, merecedor del título de Sir por su vasta trayectoria en teatro y cine y que, desde hace unos diez años, estaba aquejado de cáncer y pleuresía. A lo largo de una carrera que se extendió por más de medio siglo, Olivier encarnó el modelo del actor shakespereano. Sus rivalidades con Orson Welles hicieron historia en este sentido, representando Olivier la tendencia más académica de la interpretación del autor clásico y Welles la más vanguardista y polémica. Ambos compitieron, como directores e intérpretes, en el Festival de Venecia en 1948, del cual Olivier emergió vencedor con su *Hamlet* –rol por el que ganó un Oscar– mientras que Welles, derrotado ante los ojos de Hollywood, debió partir a un prolongado exilio europeo. Aparte de los filmes que dirigió, Laurence Olivier contó con algunos personajes memorables, como el de Heathcliff en *Cumbres borrascosas* (1939), el del atormentado viudo de *Rebecca* (1940) y el del rival de Michael Caine en *El Detective* (1972). Hacia el final de su vida, sin embargo, pareció quedar relegado a filmes menores, como *Maratón de la muerte*, *Los niños del Brasil*, *Los gansos salvajes* y la serial *Jesús de Nazareth*.

En el plano de su vida privada, Olivier, tercer hijo de un pastor anglicano, se casó tres veces: en 1930 con Jill Esmond; en 1941 con la actriz más famosa del Hollywood de ese entonces, Vivien Leigh –quien perdió la razón y murió de tuberculosis–; y en 1961 con la también actriz Joan Plowright, quien estaba a la cabecera de su cama la mañana del 11 de julio. •



Laurence Olivier, entre Joan Fontaine y C. Aubrey Smith, en *Rebecca*, del Alfred Hitchcock.

Hasta siempre, Braithwaite

Fiel a la premisa de que las personas pasan pero las instituciones quedan, el periodista Andrés Luis Braithwaite Sánchez puso fin hace unos días a un largo y complejo período de reflexión sobre su futuro personal y profesional. Con inocultable tristeza pero con la satisfacción del deber cumplido, el editor general de APSI presentó su renuncia indeclinable al cargo que ostentó durante cuatro años ininterrumpidos y hoy alista sus maletas para viajar junto a su familia a la sureña localidad de Mulchén, tierra en la que acaba de adquirir un campito y en la que además de desempeñarse como inspector general del liceo de hombres podrá dar rienda suelta al sueño de su vida: la conciliación del ejercicio de la literatura con una sana práctica deportiva en el equipo local de básquetbol, especialidad en la que Braithwaite destacó durante sus tiempos de escolar y que debió abandonar apenas cumplidos los 17 años por una rebelde lesión a los meniscos de su rodilla derecha.

Autor del libro de poemas *Anotes marginales*, descendiente de galeses y cinéfilo a carta cabal, Andrés Luis está casado con la profesional de la prensa María Eliana Castillo y es el orgulloso padre de tres hermosas creaturas: Francisco Lucas, Beatriz y Vicente Lucas (estos últimos mellizos).

A la hora de la despedida, que todos los que trabajamos con él suponemos que sólo será un hasta pronto, Braithwaite evitó los discursos y se limitó a confesar –con voz entrecortada– que "los años que viví en APSI deben ser –quizás– los más felices de mi vida". •

Humor y política

A las 18:00 horas de este jueves, vence el plazo para que los interesados se inscriban en el Primer Concurso de Fotografías de Humor Político que está organizando APSI. Se trata de competir con fotografías que –al igual que la del abrazo de Frei con el cómico Manolo González (ver foto)– representen a personajes políticos en situaciones informales y divertidas o que se refieran a sucesos de la vida nacional anecdóticos o caricaturescos.



Es requisito que las fotografías en concurso no hayan sido publicadas anteriormente. Los interesados pueden enviar sus imágenes a Contacto Limitada (Phillips 40, oficina 68), adjuntando, de preferencia, las circunstancias en que la fotografía fue tomada.

Actuarán como jurado el pintor Nemesio Antúnez, el publicista Jaime Celedón, el fotógrafo Marcos Ugarte, el director de APSI, Marcelo Contreras, y el fotógrafo y profesor de fotografía, Juan Domingo Marinello. •

Candidatura de Hernán Büchi

Llegó la estrellita de Belén

Hernán Büchi está de vuelta como candidato. El miércoles 12, ya sin sorpresa de por medio, anunció que reconsideraba su negativa del 15 de mayo cuando apeló a su "contradicción vital", y que se lanzaba nuevamente a la carrera por la primera magistratura. Pero en esas ocho semanas que mediaron entre su renuncia y su arrepentimiento, el perfil del ex ministro de Hacienda ha cambiado. Lo que hace dos meses aparecía como una alternativa que comprometía a algo más sustantivo que el simple postulado de un sistema económico, ahora parece reducirse, fundamentalmente, a sólo eso. En todo caso, ésta no sería la primera vez que en Chile la derecha económica termina imponiéndole su candidato a la derecha política. Aunque sea con estrellita de Belén de por medio y con unos reyes magos que, aquí, primero pasaron por Chicago.

Hernán Büchi se bajó el lunes 10 del avión que lo trajo de Centroamérica con la decisión tomada. Ya en Miami, horas antes, había sostenido una conversación con dos de los hombres que ahora se insinúan como parte de su equipo más cercano: Cristián Larroulet, quien fuera su jefe de gabinete en el Ministerio, y Juan Andrés Fontaine Talavera, actual gerente de estudios del Banco Central. En esa plática se cristalizó la decisión.

Büchi regresó a Chile a clavar la bandera de su candidatura . Y el lunes 10, con ese ánimo emprendió una serie de contactos –personales y telefónicos– con diversas personalidades de gobierno y de la derecha. Entre esos contactos, uno clave: el sostenido ese lunes con el general Augusto Pinochet. Fue una reunión tan importante como la del jueves 11 de mayo, con el mismo Pinochet, que, según los que trabajaron en esa primera candidatura frustrada, pesó en la decisión de Büchi de renunciar a su postulación presidencial.

Lo cierto es que esta vez Büchi no pudo sortear la presión que se generó y que apelaba a su responsabilidad. En realidad, a su "irresponsabilidad", pues así fue calificada su renuncia de mayo por los sectores de gobierno y los grupos económicos que adherían a su postulación. Sobre ese adjetivo (el de "irresponsable"), el poder económico, los Chicago boys, la tecnoburocracia creada durante este régimen y la expresión política de los grupos económicos (la UDI y sectores independientes), cimentaron una campaña en la que el argumento final era que "por culpa de él (Büchi), vamos a perder la oportunidad de consolidar la obra de este gobierno", como dijo a APSI, en junio, un alto dirigente de la colectividad que preside Jaime Guzmán.

Cómplice en su silencio, Büchi nunca fue capaz de desalentar o poner freno definitivo a quienes, en estos dos meses, gastaron centenas de millones de pesos para mantener su imagen en el primer plano noticioso. De hecho, a los pocos días de haber renunciado, se le consultó a Büchi qué hacer con el comando que se había creado en torno suyo y con los dineros recaudados. La respuesta fue evasiva: el ex ministro sugirió "no terminar, por ahora", con la organización.

EL TRANCE DE RN

La derecha política, en tanto, vivió estos dos meses como un trance. El partido Renovación Nacional lanzó la candidatura de su presidente, Sergio Onofre Jarpa (la que se mantiene), y se encontró con dificultades extremas. La principal, el financiamiento: los grupos económicos, los grandes empresarios, se negaron a entregarle un peso a RN.

Lo que el secretario de RN, Andrés Allamand, calificó de "intento de chantaje de ciertos grupos empresariales" llegó a tanto, que la tesorería de esa colectividad ya tiene preparada una solicitud al consejo general del partido (que se aplazó para el 5 y 6 de agosto), para que apruebe un voto político que solicite transparencia en el financiamiento de los partidos y que parte de éste sea estatal. Andrés Allamand y el mismo Jarpa ya han señalado que esa será una de las primeras iniciativas que RN promoverá en el futuro parlamento.

Sin embargo, es difícil que RN pueda sostener el embate de la candidatura de Büchi. Las presiones, ahora con Büchi en carrera, se multiplicarán. Y eso ya se estaba viendo la semana pasada. Por el momento, Jarpa mantiene a firme su postulación presidencial, reiterando que el tema del candidato será resuelto por el consejo general del partido.

La postergación de ese consejo tuvo que ver, en realidad, con el anuncio de Büchi. "La idea es tener tiempo para evaluar qué ocurre, cómo se desarrolla esa candidatura y resolver con mayores antecedentes", dijo un dirigente a APSI. Fue tan abrupta la decisión de suspender el consejo de RN, que en principio se iba a desarrollar el fin de semana pasado (15 y 16 de julio), que hasta el queso del cóctel estaba comprado. El miércoles 12, cuando la comisión política de RN decidió la postergación, algunos delegados regionales venían viajando a Santiago,



Luis Velocci

como los de Antofagasta, que aterrizaron en Pudahuel cerca de las tres de la tarde y recién allí se enteraron del asunto.

PERDER LA VIRGINIDAD

Los sostenedores de Büchi apelan al argumento de que sólo el ex ministro podría tener chance de vencer a Patricio Aylwin en las elecciones de diciembre. Sin embargo, en estos días, la duda que acecha es si Büchi no alcanzó ya su "techo" electoral. Porque, en la práctica, lleva meses en campaña y ahora es probable que su regreso oficial en plan de candidato le reste puntos. El problema es que, en el fondo, lo que subyace es la duda respecto a la persona de Büchi (sus idas y venidas, sus vacilaciones) y a lo que ahora representa.

"Perdió la virginidad", dijo, socarrón, un dirigente de RN. El personero de ese partido afirmó que "con su vuelta a la candidatura, su imagen de transparencia se verá afectada". El problema radica en la metamorfosis que ha sufrido la imagen de este candidato. Originalmente, Büchi encarnaba una alternativa que se mostraba como independiente del gobierno; que hacía una contribución al proceso de transición al alinearse tras la postura política de RN (por ejemplo, en materia de reformas constitucionales); y, como dijo un dirigente de ese partido, "captaba la importancia de los partidos políticos, del trabajo en equipo y, por lo tanto, descartaba una campaña personalista".

El punto está ahí. Büchi ha vuelto en una actitud distinta. "Agresiva, ejecutiva", dijo un personero que estuvo con él. Para un dirigente de la UDI, "Büchi simplemente se puso las pilas". Pero en el fondo, el ex ministro ha resuelto tomar él, en sus manos, la dirección de su campaña, tal como trabajaba en el Ministerio de Hacienda, con equipos compartimentados cuyas proposiciones eran resueltas por Büchi, sin instancias de decisión colectivas.

¿OTRA MENTALIDAD?

El regreso de Büchi se ha producido, entonces, "a caballo de una mentalidad y/o estilo de trabajo autoritario", según un hombre que trabajó hasta mayo con él. La propuesta de Sebastián Piñera (juntarse todos los actores de la derecha para analizar en conjunto la situación y de la misma forma tomar decisiones) no ha tenido acogida en Büchi. Ese cambio de mentalidad se ha reflejado en el equipo que Büchi ha formado tras de sí, se comenta en RN.

Por de pronto, ni Piñera ni Allamand están en ese equipo. Ambos, se quiera reconocer o no, eran los que antes aportaban el contenido político, ideológico, a la candidatura de un personaje que sólo podía lucir un gran car-

ALTUE
RESTAURANT

...EN LA OCASION PRECISA

¿UNA CENA, UNA RECEPCION O UN ANIVERSARIO?

SOLO EN ALTUE

ENCONTRARA LA DEBIDA RESPUESTA

☆

ELIJA ENTRE CARNES Y MARISCOS

☆

ESCOJA UN AMBIENTE Y ESTAMOS SEGUROS QUE ELEGIRA

ALTUE

VISITENOS EN
SAN IGNACIO 3199
HAGA SUS
RESERVAS AL
FONO: 5555960

tón de técnico. Ahora, el ex ministro ha dejado en claro, privadamente, que, si bien le gustaría tener a Piñera y Allamand junto a él por lo que ambos representan, éstos quedarían en otro nivel, pues nunca más se va a reeditar el famoso comité que asesoró su campaña inicial. De alguna manera, ese comité representaba una forma democrática de llevar adelante la campaña.

Ese cambio de mentalidad se expresaría, por ejemplo, en que Büchi, al llegar a Santiago, optó por tener entrevistas individuales, rehuyendo lo que muchos le pedían: una conversación en la que las numerosas dudas que estaban flotando en relación a su candidatura se sopesaran en conjunto. Büchi, el lunes, no sólo estuvo con Pinochet. También visitó al ministro del Interior, Carlos Cáceres, a Pablo Barahona, a Allamand y a Sebastián Piñera, entre otros. Pero uno por uno.

Las dudas, por lo tanto, son dobles. Hacia su persona, pues, como afirmó Allamand, "no confío en que pueda sobrellevar el ritmo de una candidatura presidencial". Pero también son dudas que apuntan hacia la imagen que expresaría su nuevo comando.

Aunque Büchi está consciente de que, por ejemplo, debe mantener su postura de independiente y para nada aparecer cercano a la UDI, eso no será fácil. Por ejemplo, el miércoles en la noche, el dirigente UDI Herman Chadwick se dirigió a un grupo de manifestantes que se reunieron frente a la casa de Büchi. Fue un discurso espontáneo para decir que el ex ministro no iba a aparecer. Pero ya ese hecho levantó suspicacias y fue visto como negativo: y todo porque Chadwick es de la UDI.

LA CUESTION PRIVADA

En lo personal, Büchi no podrá sacudirse fácilmente de su "contradicción vital". Para el cientista político Oscar Godoy, "Büchi dio la prueba, entró a la clínica y demostró que era enfermo de contradicciones internas y eso no sólo lo inhabilita como candidato, sino que lo inhabilita como futuro Presidente de la República, porque demuestra que no tiene fortaleza".

Quizás si la contradicción vital mayor –compatibilizar lo público de una candidatura, con lo privado de una manera de vivir– sea algo difícil de superar, Büchi –y éste es un cuento que se sabe– vive una particular situación familiar: en la práctica, está separado de su esposa y, como dijo el *New York Times*, "él ha tenido muchas mujeres en su vida y no quiere cambiar". Incluso esa publicación afirma que la CNI le tendría un "archivo" a Büchi con el cual presionarlo.

El punto no tiene nada de extraordinario ni es, por lo demás, reprobable en sí. Un matrimonio que fracasa no es más que eso. Ni siquiera es novedoso. Y Büchi –agnóstico por lo demás– no tiene cargos de conciencia religiosos para buscar su felicidad personal en este sentido.

La cuestión está en cómo la derecha, o el sector más conservador de ella, acepte esta situación que, para su beata mentalidad, debiera resultar intolerable. Por ahora, esos sectores se hacen los desentendidos, aunque son los más prolíficos generadores de chismes respecto a Büchi. En todo caso, se suponía que este reciente fin de semana el asunto de la vida marital de Büchi se iba a hacer público por expresa decisión de él y de sus colaboradores, a través de una entrevista, para enfrentar de una vez ese tema.

Por ahora, en la derecha, la ambición de poder ha primado por sobre una eventual descalificación moral. Pero lo que hay tras esta actitud de la derecha de, por ahora, aceptar la particular personalidad del candidato, también apela "a una expresión de la cultura autoritaria", según un dirigente de RN. A Büchi, la derecha le ha perdonado todo pues en él ven al hombre providencial, al mesías que puede salvarlos de lo que se ve como inevitable: la derrota electoral en diciembre próximo. (Su afiche, con la estrella de Belén, no es casual). Esa actitud, alega el partido Renovación Nacional, se ha cimentado sobre la base de desestimar la formación de una gran fuerza política, "despreciando el rol de los partidos y no asumiendo la posibilidad de una derrota electoral que implica aceptar el juego democrático".

RN, por ejemplo, se pregunta "quién va a responder ante una eventual derrota de Büchi o en caso de que él vuelva a renunciar a su postulación". Lo que alega RN es que, delegada toda responsabilidad en Büchi, la derecha se está perdiendo la posibilidad de constituirse como un proyecto sólido, con fuerza y con proposiciones ideológicas modernas y bien articuladas.

Desde ese punto de vista, la candidatura de Büchi es "un paso hacia atrás", señalan en RN. Porque el ex ministro, por el equipo que lo rodea, "perdió su legitimidad democrática (la que le aportaban Piñera y Allamand, fundamentalmente) y sitúa la elección en



Hernán Büchi en la FISA: de frente a la prensa, sorteando la "contradicción vital".

un espíritu más cercano al plebiscito del año pasado". En verdad, a diferencia de Jarpa, la postulación de Büchi es más "confrontacional". Por lo demás, la opción del ex ministro se parece mucho a una apuesta del "todo o nada", donde en el caso de una derrota, el país puede encontrarse de nuevo (como en 1964) con una derecha en dispersión. Por el contrario, Jarpa, que con la certera política llevada por RN desde el plebiscito ha ganado legitimidad democrática, representa una opción que, incluso perdiendo, queda en una posición sólida, constituida.

Así, el asunto de la candidatura de Büchi toca fibras profundas de la derecha criolla. Hay que ver si el pragmatismo lleva, finalmente, a que tras Büchi termine toda la derecha –la política y la económica– alineada. Es probable. Pero a esas alturas habrá que contabilizar el costo de esa decisión pragmática. Porque por ahora, Jarpa está ahí. Y este dilema Büchi-Jarpa es mucho más que un simple "gallito" de dos. Son verdaderos ejércitos los que están tras de ambos. •

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Canapés y champán

En la tarde del miécoles, la farándula se trasladó al salón de conferencias de la FISA, en Parque Cerrillos, donde el Comité Independiente Pro-Büchi desarrolló su convención nacional. Ese fue el lugar y marco escogido por Hernán Büchi para anunciar oficialmente que había reconsiderado su decisión del 15 de mayo y que aceptaba vestirse nuevamente con ropajes de candidato presidencial.

El arriendo del local se consumó el lunes 10, pasado el mediodía, a sólo horas del regreso del ex ministro de Hacienda desde el Caribe. Al salón de conferencias se llevaron cientos de globos que, encerrados en mangas de polietileno, fueron dejados caer justo cuando Büchi dijo que "me comprometo a ser candidato". Eran las 18:35 horas. Afuera, se instaló una pantalla gigante de video desde la cual los adherentes de cuño popular –a los que se mantuvo fuera del local– pudieron seguir las alternativas del acto.

Esa gente, pobladores que a juicio de los periodistas políticos presentes eran "ante todo pinochetistas" y que "se parecían a los tipos que siempre acarrea la UDI", fueron llevados a la FISA en unas 70 micros que, para salvar las apariencias, fueron mantenidas escondidas en galpones interiores del recinto.

La ceremonia contemplaba, al final, un riguroso cóctel al que habían sido invitadas mil personas. Büchi, terminado su discurso, aprisionado por sus seguidores, escoltado por guardaespaldas, se escabulló por una ventana. Ni siquiera se tomó una copa de champán.

Luis Velocci



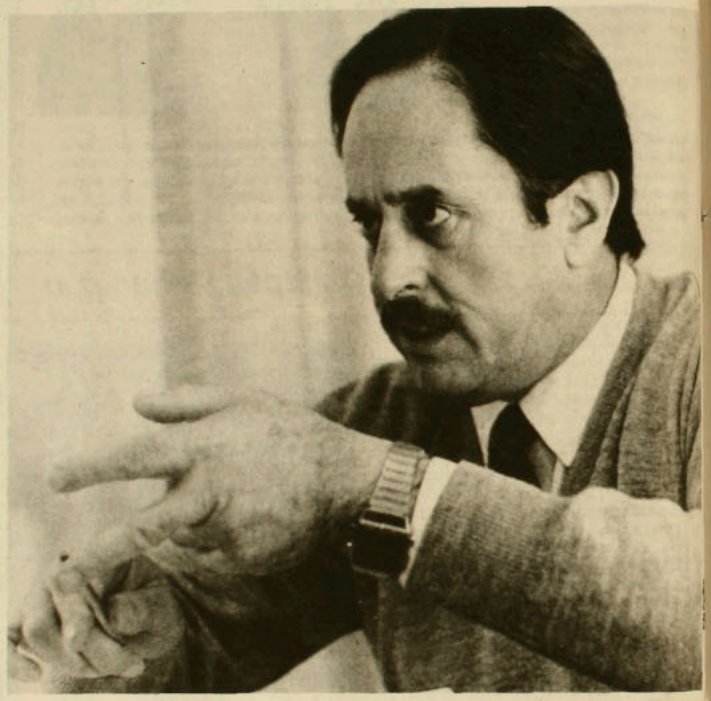
Igual todo iba bien, hasta que por esas cosas de la vida parte de los büchistas que eran mantenidos afuera del edificio lograron entrar. La tentación de alimento y brebaje pudo más que el llamado al orden. Así, en los tira y afloja, en las presiones comprensiles por arrimarse a espacios reducidos, por alcanzar la bandeja de los canapés de mortadela, se quebraron trece vidrios. Y cuando la comilona estaba en lo mejor, los mozos salieron en defensa de sus intereses pero sin éxito: desaparecieron vasos, manteles, platos, a pesar del celo de los garzones.

A esas alturas quedaba poco combustible: la aparición de cada mozo con su bandeja era recibida con jolgorio y en cosa de segundos los alimentos eran despachados por entusiastas seguidores del ex ministro que, acarreados o no, se dieron el gusto de zamparse su canapé, su trocito de queso y su tonta copa de champán. • **N.F.M.**

Renato Gazm

Quiero que Büchresponda por qué vuelve

En su momento, Renato Gazmuri fue un ferviente partidario de la candidatura de Hernán Büchi. Más de un dolor de cabeza le causó a su partido (Renovación Nacional) esta adhesión anticipada de Gazmuri hacia Büchi. No obstante, ahora su posición es categórica: Büchi ha sido irresponsable e indeciso, "tendrá que responder ante el país sobre su conducta del último tiempo". Miembro de la Comisión Política de Renovación Nacional y candidato a senador por la Octava Región, Gazmuri conversó con APSI sobre el retorno del ex ministro de Hacienda a la batalla electoral, las decisiones que deberá adoptar su partido al respecto y las posibilidades de Jarpa de mantener su candidatura.



–¿A qué se debe la crisis de la derecha? En estos momentos nos econtramos con cuatro candidatos presidenciales: Büchi, Jarpa, Fra Fra y el doctor Mönckeberg...

–No en la derecha, sino que en la centroderecha, existe la crisis del parto, la crisis del nacimiento. Y esta centroderecha, lógicamente está enraizada en lo que fue la antigua derecha política, que terminó absolutamente desconcertada en lo ideológico y la mayor de las veces confundida con la derecha económica. Después de 15 años de gobierno autoritario empieza a surgir la centroderecha política.

–¿Y por qué ha sido tan crítico ese parto?

–Porque la centroderecha tiene ideas, cosa novedosa en Chile. Por primera vez este sector no se siente como la antigua derecha: el bicho raro; el momio que pedía disculpas por ser de derecha. Hoy surge una centroderecha con personalidad, haciendo política sin complejos, aportando ideas y tomando iniciativas. Entonces, la derecha económica y otros centros de poder están haciendo todo lo posible para que este parto sea crítico, porque les cuesta asimilar que surja un partido de centroderecha poderoso (Renovación Nacional), ya que al existir RN esos grupos pierden cuotas de poder.

–En una palabra, ¿cuál es la ideología de esa nueva centroderecha?

–En una palabra: libertad de oportunidades. Es permitir que todos los ciudadanos de un país tengan libertad y las mismas posibilidades, asegurando además que el desarrollo del país esté basado en la capacidad de todos los individuos y asegurándoles a todos los que nazcan en Chile que tendrán las mismas oportunidades. Esta es una idea fuerza de mucho potencial. En definitiva, todo esto lo percibe el autoritarismo, lo percibe la derecha económica, como un surgimiento peligroso. Y hacen lo posible porque no surja. Entre otras cosas, le temen al entendimiento que esta centroderecha pueda tener con la centroizquierda que también está surgiendo. Entonces, entre estos dos centros que en un momento van a cohabitar (y en otros se alternarán en el poder) le darán la estabilidad democrática a este país.

–Usted apoyó fervientemente a Büchi. Ahora que volvió, ¿sigue siendo su ferviente partidario?

–Fui un ferviente partidario de Büchi antes de que él renunciara.

–¿Ahora ya no?

–Vamos por parte. Yo fui un ferviente partidario del Büchi que conocí y con el cual trabajé durante muchos años en el gobierno en distintas tareas. Ese era un Büchi servidor público, eminentemente responsable y de una gran vocación de servicio por los pobres. Creo que Hernán ha sido el que más ha realizado por la lucha contra la extrema pobreza en este país. Yo apoyé a ese Büchi.

–Que ya no es el mismo...

–Muy poco antes de su renuncia me encontré con un Büchi que no estaba. No estaba en la candidatura. No estaba en los problemas del Chile contingente de hoy día. Era un Büchi que llegaba tarde a las reuniones, cuando antes era el tipo más puntual que he conocido. Me encontré con un Büchi irresponsable e indeciso.

–Es decir, un Büchi "virado".

–Absolutamente.

–¿Y qué le pasó?

–Yo no tengo por qué meterme en la vida privada, pero creo que algún tipo de crisis personal tuvo que lo llevó a actuar de esta manera.

–¿Y por eso usted cree que se retiró?

–Yo creo que sí. Creo que efectivamente se dio cuenta que estaba con su mente absolutamente ajena al tema al que tenía que entrar. Estaba en otra cosa. Pienso que no estaba en el ánimo de trabajar.

–¿Por qué vuelve, entonces?

–Eso es lo que yo quiero que él responda.

–¿Pero qué cree usted?

–Creo que Büchi no va a llegar a ser un candidato viable mientras no le responda a mucha gente como yo, a sus seguidores independientes y al país, por qué fue irresponsable y por qué fue indeciso. Vale decir, tendrá que demostrar que superó esa etapa.

–Le reitero la pregunta: ¿Por qué cree que volvió?

–Pienso que volvió porque se dio cuenta de que había hecho un grave daño a su manera de pensar y actuar. Creo que sus decisiones han sido mal tomadas y a destiempo, porque si él tenía problemas existenciales, desde un principio no debió haber entrado a la batalla electoral. Entró, se retiró en muy mal momento y siguió actuando mal. Se dedicó a viajar, mientras su comando independiente seguía con una fuerte campaña. Si ha vuelto es porque está tratando de reparar todos sus errores.

–Hablando del Comando Independiente, todo el mundo piensa que ese comando es sólo una pantalla y que son otros los que están detrás de Büchi...

–No sé quiénes estarán detrás de Büchi. En todo caso, le digo que he visto, por ejemplo en Bío Bío, empresarios jóvenes que dejaron todo, durante tres meses, para dedicarse a la campaña de Büchi.

–¿Pero quiénes lo han reflotado como candidato?

–Primero, una generación de empresarios jóvenes y, luego, el apoyo del gobierno y de importantes sectores de independientes de la centroderecha que quieren un candidato con posibilidades de ganar, como lo han demostrado las encuestas.

–¿Y quiénes financian esa millonaria campaña?

–Esos mismos empresarios y muchas empresas, no me cabe ninguna duda.

–Se dice que Sergio de Castro está detrás de esta operación.

–No. Yo creo que Sergio de Castro está ahora, porque no estuvo antes (ya que estaba enfermo), en un equipo de apoyo logístico y técnico. Sin embargo, Sergio de Castro no es hoy día un poder económico ni mucho menos. En definitiva, él no ha montado esta operación.

–¿Usted cree que Büchi es confiable, después de todo este numerito que se ha mandado?

–Tiene que demostrarlo. Va a tener que demostrarlo, primero, siendo capaz de afrontar la cosa política. Esto significa ser capaz se plantear sus ideas. En segundo lugar, discutir, en términos civilizados, sus ideas con sus oponentes. Significará tener un cuero sumamente duro para recibir toda clase de críticas, bien intencionadas y mal intencionadas, pero que son parte del juego político y tendrá que soportarlas. Tendrá que ser capaz de superar la imagen de desconfianza que dejó al país.

–Y mientras tanto, ¿usted ahora está firme con Jarpa?

–Büchi dejó un vacío de poder en un momento determinado. Nosotros somos un partido responsable, en-

HOTEL ACACIAS DE VITACURA
☆ ☆ ☆ ☆
SALAS DE CONFERENCIAS EQUIPADAS
BOSQUE CENTENARIO, AMPLIOS ESTACIOMIENTOS, 38 HABITACIONES, SIN SMOG NI RUIDOS
El Manantial 1781 (Av. Vitacura alt. 10.000) • Las Condes
Telex 242417 Acacia CL • Teléfono 2290575 Santiago - Chile



tonces no podíamos, por la falta de responsabilidad de un señor, haber detenido la política de la centro derecha, mientras Büchi paseaba por distintos países de Centro y Sudamérica. En consecuencia, la renuncia de Büchi, cosa que parecía definitiva, nos obligó a levantar a nuestro líder natural, para llenar el vacío que existía. Y yo por cierto estoy con Jarpa.

–¿Jarpa va a continuar su carrera presidencial con Büchi candidato?

–En este momento la decisión de continuar o no continuar su candidatura y de hecho fijar la pauta que va a seguir RN, está en manos del consejo general del partido y del propio Sergio Onofre Jarpa.

–¿Cuál cree usted que va a ser la decisión del consejo general?

–Mi impresión es que la decisión de mantener o no mantener a Jarpa, el consejo general la tomará de acuerdo a lo que el mismo Jarpa le indique.

–En consecuencia, va a ser una decisión personal de Jarpa.

–Absolutamente.

–¿Y usted, qué cree que va a decidir Jarpa?

–Si Jarpa realmente llega a la conclusión de que Büchi es el hombre, que puede ser el candidato único con posibilidades de triunfo y con posibilidades de hacer una buena Presidencia para la centroderecha, creo que le podría ceder el paso.

–A pesar de sus irresponsabilidades e indecisiones...

–Büchi, entre tanto, va a tener que demostrar que las ha superado. Jarpa tiene muy claro, al igual que el partido, que primero está el país, luego está la unidad de la centroderecha y después están las personas. Siempre lo ha manifestado así; antepone el interés del país al interés personal.

–De mantenerse la candidatura de Jarpa ¿quién financiaría la campaña? Porque, según declaraciones de dirigentes de la propia RN, el poder económico está con Büchi.

–Eso es absolutamente efectivo. Si no se llegase a una solución, aunque creo que se va a llegar, no sería la primera vez que Jarpa y gente que hemos estado cercanos a él en otras etapas del desenvolvimiento político de Chile, demos batallas en condiciones muy precarias.

–Ahora, ¿usted cree que el gobierno va a influir en quién será el candidato único? Le pregunto esto por las reiteradas declaraciones de Pinochet y Cáceres al respecto.

–Creo que el gobierno va a tener un alto grado de influencia.

–¿Eso significa que se inclinará por Büchi?

–No me cabe duda.

–¿Me podría decir que pasa con RN? Es el partido más grande de la derecha. Hace política, toma iniciativas y al final siempre pierde. Para el plebiscito del 5 de octubre pasado querían elecciones libres o candidato independiente y al final apoyaron el *sí* y por ende a Pinochet. Ahora es posible que tengan que resignarse a apoyar a Büchi, en vez de tener un abanderado propio...

–Aclaremos las cosas. Para el plebiscito RN se planteó absolutamente en contra de ese evento. Ahora, qué paso: así como la DC quedó entrampada por este plebiscito que nunca debió hacerse y tuvo que aliarse con quienes nunca se había aliado antes, RN también quedó entrampada, porque las posiciones que tomó el *no* fueron tales que resultaban incompatibles con nuestro pensamiento, entonces era imposible que nos acopláramos al *no*, y, en consecuencia, en RN optamos por el mal menor y lo hicimos en forma leal.

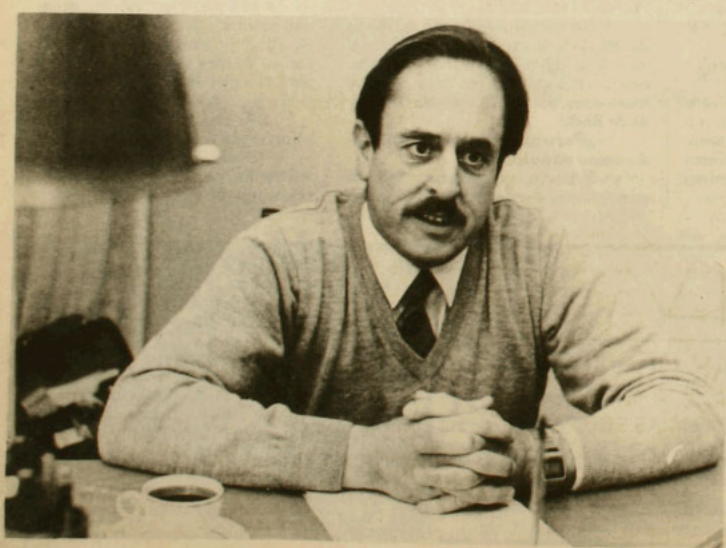
–¿Ahora el mal menor será Büchi?

–No, es muy distinto. En el caso de que Jarpa declinara en favor de Büchi vamos a participar de manera distinta que en el plebiscito. Nosotros tendremos un rol protagónico en la conducción de la campaña presidencial sea quien sea el candidato.

–Pero igual sería el mal menor...

–No. Aquí estaríamos eligiendo al mejor candidato. En este momento hay un candidato que está claro: Jarpa. Hay otro que tiene que rendir una serie de pruebas: Büchi. Tenemos dos candidatos y esperamos que quede uno. Ahora, si Jarpa llegara a declinar y el candidato fuera Büchi, esa candidatura va a pasar porque tome el proyecto de RN como suyo. Y esto es muy claro. Si usted se fija en la carta que Büchi le mandó a Jarpa, expresa claramente sus simpatías con el pensamiento de RN y la importancia que le otorga como partido. Ahora, en lo ideológico mal puede haber diferencias si el programa que se le preparó al Büchi "ausente" o "virado" fue un programa que lo estaban trabajando Andrés Allamand, Ricardo Rivadeneira, Evelyn Matthei, etcétera, exactamente la gente que está trabajando el programa y el proyecto nuestro. Por lo tanto, si Büchi es el candidato será con la política de Renovación Nacional. De eso no le quepa ninguna duda. •

Jorge Andrés Richards



Excesos de guardias privados

Con la bala pasada

Resulta un misterio saber qué oscuro sentimiento se apoderó de la cabeza del guardia de seguridad de los estudios KV, René Poblete, cuando pasó la bala de su pistola Famae calibre 6.35, extendió su brazo y sin que se le moviera un músculo disparó un tiro a quemarropa y por la espalda al militante del Partido Socialista Almeyda, Raúl Valdés Stoltz.

Lo que sí parece claro es que el fatal incidente (que se originó a las 16.15 horas del sábado 8 de julio en los momentos en que Valdés, su esposa y una mujer no identificada escribían con spray "no más exclusión, Almeyda a senador", en un muro aledaño a los estudios donde laboraba el citado guardia) consagra un turbio prontuario a cargo de funcionarios de empresas que venden seguridad privada en Chile y genera la inquietud de revisar qué criterios utilizan estos organismos para seleccionar a sus empleados y cuáles principios éticos los rigen.



Inés Paulino

El rayado que suscitó la ira y el disparo del guardia Poblete

Abundan ejemplos que prueban que la acción delictiva de René Poblete no es un hecho aislado, sino que corresponde a un cuadro ya rutinario en el que personal privado de seguridad desborda sus funciones propias violando los criterios establecidos en la ley 3.607, de 1981, que define el surgimiento de este negocio y las fronteras en que puede desenvolverse.

Refresquemos la memoria con algunos casos descollantes. El 8 de septiembre de 1983, desde el acceso de la estación Neptuno del Metro, un grupo de vigilantes de ese servicio, por instrucciones de un superior, disparó alrededor de 600 tiros de revólver y unos 70 de escopeta recortada contra manifestantes que encendían barricadas en las inmediaciones, resultando varias personas heridas, entre ellas una menor de 17 años que observaba la situación desde la ventana de su departamento.

En el mismo marco de las protestas de ese año, vigilantes de la municipalidad de Pudahuel dieron muerte a un obrero del POJH e hirieron de bala a otras 21 personas. En enero de 1988, la Comandancia de la Guarnición de Santiago, que controla, autoriza y supervisa el rubro de la seguridad privada, canceló el permiso para prestar servicios en el país a la empresa de seguridad Fhenix porque el gerente de ella, Cristián Navarrete, y un subalterno fueron puestos a disposición de la justicia ordinaria acusados de una se-

rie de violaciones a mujeres del sector alto de Santiago.

En agosto de 1988, funcionarios de la Brigada de Homicidios detuvieron a cinco guardias privados de la estación experimental La Platina del Instituto de Investigación Agropecuaria. Se les acusó de haber asesinado a golpes a dos habitantes de la población San Rafael en el interior del recinto y de enterrar luego los cuerpos en un depósito de basuras del lugar.

El anecdotario de la seguridad privada es vasto y avala su creciente descrédito. En la Universidad de Santiago y en el ex Instituto Pedagógico los guardias azules han derrochado celo y energía agrediendo a estudiantes con gases spray y laques eléctricos, disolviendo manifestaciones, practicando el matonaje organizado. En la sección cartas de los periódicos han aparecido reclamos de dueñas de casa humilladas por el guardia de algún supermercado demasiado escrupuloso en el resguardo de los bienes de sus contratantes y se consigna, por ejemplo, el caso de dos niños que fueron encerrados por dos guardias de un supermercado en un frigorífico del local tras haber sido descubiertos robando unos dulces.

Desde que aparece el decreto que las autoriza a surgir en 1981, las empresas de seguridad se han multiplicado y se calcula que alrededor de 11 mil hombres conforman sus huestes. Respecto a los cerebros que las administran, es público que en su gran mayoría son funcionarios en retiro de las fuerzas armadas y que importantes personeros ligados al régimen, como el ex jefe de la DINA, Manuel Contreras Sepúlveda, están vinculados al negocio.

BONITA MURALLA ROSADA

Raúl Valdés, constructor civil de 38 años, dirigente del comité regional centro del Partido Socialista Almeyda y diseñador de los murales de la Brigada Elmo Catalán, salió aquella tarde del sábado 8 de julio acompañado por su esposa Cecilia González y otras cinco personas desde la sede del Partido Amplio de Izquierda Socialista –PAIS– con la intención de efectuar algunos rayados por la campaña de Clodomiro Almeyda a senador por Santiago. Era la primera campaña de propaganda que se realizaría, luego de que en la sede de ese movimiento se decidiera postular al ex canciller de Allende.

Se dividieron en grupos de a tres por ambas veredas y enfilaron por calle Cumming en el acuerdo de que concluirían la labor al llegar a la Norte Sur. Llevaban unas plantillas con el rostro de Almeyda y spray azul y rojo para dibujar las letras. Hicieron un par de rayados en un paradero frente a la Plaza Brasil y doblaron por calle Catedral. Poco antes de llegar a Almirante Barroso, Cecilia González le comentó a Raúl Valdés: "Mira la muralla rosada bonita que hay allí". Se acercaron, Cecilia dispuso la plantilla y Valdés hizo lo propio con el spray y luego se rieron porque habían omitido la letra "c" en la palabra "exclusión".

Cuando se disponían a corregir el error sintieron que se abría una reja metálica de los estudios de cine y televisión KV y para evitar complicaciones siguieron caminando.

Constructor civil, pintor autodidacta

Raúl Valdés, hijo único de una familia acomodada, ex alumno del colegio La Salle, egresó de Construcción Civil de la Universidad Técnica, en 1972. Al año siguiente, poco después del golpe militar, fue detenido por sus actividades políticas como militante socialista universitario e inició, como muchos otros, un largo peregrinaje de prisionero político: Estadio Nacional, Chacabuco, Cárcel Pública, Ritoque, Tres Alamos. En 1975 fue liberado "por falta de méritos para seguirle un juicio".

Disfrutando de su primer mes de libertad conoció en un asado a Cecilia González, ingeniera en ejecución textil, con quien se casó.

A toda velocidad se puso al día con los trámites de su memoria inconclusa y aprobó su examen de grado con un 6,5. En el terreno profesional se especializó en obras portuarias y dirigió –a partir de 1976– numerosos proyectos del Ministerio de Obras Públicas como constructor contratado por empresas privadas: muelle Mehuín en Valdivia, reconstrucción del muelle de la península de Cavancha en Iquique; molo sur del puerto de San Antonio, isla de pilotes para el complejo de Colcura, y otras obras de similar envergadura.



Artista gráfico autodidacta, estuvo a cargo de gran parte de los diseños de la propaganda y los periódicos de su colectividad política, además de ser el hombre orquesta (pintor, diseñador, fileteador) en la brigada Elmo Catalán del Partido Socialista.

Su esposa Cecilia, sus hijas (Carolina de 12 años y Claudia de 11) y sus compañeros de militancia lo recuerdan como "un hombre incansable, trabajador, de una vasta formación cultural", muy respetado y querido por sus correligionarios.

En las horas previas a su muerte (antes de que el Rambo Poblete lo ultimara con su pistola Famae 6.35) Raúl Valdés había terminado de picar en un stencil un afiche dibulado por él mismo donde se proclamaba a Clodomiro Almeyda como senador por Santiago. • **V.P.**



Cecilia González: "Mi esposo gritó que estaba herido y cayó de inmediato al suelo".

Cecilia González relata lo que sucedió a continuación:

–Yo partí adelante y al darme vuelta para esperar al Flaco vi que un tipo moreno, alto, macizo, de pantalón plomo y camisa celeste, con una pistola en la mano, forcejeaba con Raúl e intentaba retenerlo. Me acerqué a pedirle al tipo que lo soltara, pero justo el Flaco se liberó y haciéndole un gesto despectivo siguió caminando. En eso el sujeto las emprendió a patadas conmigo, que lo estaba mirando de frente, y me lanzó hacia la calle. Acto seguido, pasó la bala, extendió el brazo y sin titubear baleó a Raúl por la espalda. Mi esposo gritó que estaba herido y cayó de inmediato al suelo. Yo me arrodillé junto a él y le decía "Flaco, no te vayas". El no respondía. A los pocos minutos llegó Carabineros y la ambulancia que trasladó a Raúl hasta la posta 3. Creo que murió en el trayecto".

Después de esperar unos minutos en la sala de espera de la posta, una doctora le comunicó a Cecilia que su esposo había fallecido. En esas circunstancias, un solícito funcionario de Carabineros la sermoneó diciéndole que "eso les pasa por andar rayando" y que quedaba detenida. Luego de un áspero intercambio de palabras logró que el policía la autorizara a llamar por teléfono. Un carabinero más amable tomó las riendas de la situación y la condujo hasta las dependencias de la tercera comisaría junto a otra de las personas que andaban pintando. Allí permaneció retenida hasta las siete de la tarde, momento en que prestó su declaración sobre el suceso y se retiró junto a dos abogados del Partido Socialista.

"ANDABAN PINTANDO LESERAS"

Numerosos tetigos que presenciaron el hecho a plena luz del día coinciden en que fue "un asesinato a sangre fría" y que el guardia disparó sin que mediara siquiera una agresión verbal. Un vecino del sector, que ubica a Poblete, dice que éste era conocido como El Rambo, por "su afición a las artes marciales, su prepotencia y su trato violento con las personas que hacen cola para presenciar la filmación del programa *Exito*, que se realiza en los estudios KV, de propiedad de René Kreutzberger, hermano de don Francisco".

Ejecutada su delirante acción por mantener la virginidad de un muro que ni siquiera pertenecía a los estudios , Poblete se refugió en el recinto, desde donde lo sacó Carabineros en calidad de detenido. Trató de justificarse diciendo que había sido agredido por seis personas que "andaban pintando leseras" y que disparó en defensa propia. El ex oficial de Ejército Manuel Chandía, uno de los dueños de la empresa Centinel, a la cual pertenece el guardia y que le presta sus servicios a KV, se mostró comprensivo con el empleado-pistolero diciendo que "son ellos (los militantes socialistas)los que se la buscaron".

Un ex empleado de Centinel que tomó contacto con APSI definió a Poblete como una "persona física y mentalmente peligrosa, matón y karateca" y señaló que los dueños de la empresa –Ricardo de La Parra, José Miguel Durán y el mencionado Chandía– estaban al tanto de las "actitudes desquiciadas de ese sujeto" y aún así le permitían ejercer como vigilante. Relata, además, que en esa empresa jamás se realizó un examen psicológico para seleccionar al personal, lo cual figura como una obligación en el artículo 11 del decreto número 315 del 4 de marzo de 1981 que regula el funcionamiento de estas entidades.

APSI consultó también la opinión de Nelson Lillo –ex comisario de Investigaciones, gerente de la empresa Seguridad Integral y Asesoría (SIA) y miembro de la Asociación de Empresas de Seguridad Privada de Chile– sobre el caso en cuestión. Lillo asegura que el artículo 14 del decreto ley 3.607 prohíbe a "nocheros, porteros, rondines y a quienes cumplan funciones similares" utilizar "bajo concepto alguno armas de fuego", y que si algún funcionario tuviera un permiso especial no la puede usar jamás fuera del recinto al que está destinado. Poblete, en cualquier caso, no contaba con autorización. La pistola Famae calibre 6.35 pertenecía a un ejecutivo de KV, quien se la había prestado.

Señala Lillo que en este caso se puede hablar de un cuasi delito de homicidio, ya que Poblete "no puede alegar legítima defensa" y porque no existe "racionalización entre el ataque (si se puede considerar así el hecho de pintar una muralla) y el rechazo (el tiro propinado por Poblete)".

Puntualiza Lillo, finalmente, que "la honorable función de proteger los bienes ajenos está encuadrada dentro de ciertos patrones éticos y que si se utiliza un recurso desproporcionado para evitar la comisión de un delito, el protector se convierte en atacante". •

Vicente Parrini

Juan Carlos Moraga, líder del PS-Chileno

"En un futuro gobierno aplicaría la ley de Moraga"

Juan Carlos Moraga, un hombre impasible de 43 años, secretario general y mentor del controvertido Partido Socialista Chileno, es un gallo de pelea, y él lo sabe. "Tengo muchos enemigos", arguye, como un trofeo. Entre sus últimos litigios, se recuerda cuando en 1984, mientras la oposición optaba por una estrategia confrontacional, él apareció negociando con el gobierno "a nombre de la oposición"; o cuando llamó a anular el voto en el plebiscito de octubre "a nombre del Partido Socialista".

"Ya. Pregúnteme lo que quiera", fue lo primero que dijo, erizado, cuando se instaló frente a nosotros en su oficina de la casona que alberga a su partido, por calle Brasil. En ella se aprecian invocaciones populares de viejo cuño, incontables imágenes de Allende, rótulos diversos con el símbolo histórico del Partido Socialista y banderones del ELN (Ejército de Liberación Nacional), una organización armada en la que él militó a comienzos de los 70.

Y, en efecto, durante el agitado ping-pong de la entrevista, Moraga se mantuvo inconmovible. Sólo se alteró un tanto cuando le preguntamos si era cierto que había pagado el arriendo del Teatro Cariola (para una reunión de su partido) con un cheque del Ministerio del Interior. "Si alguien trabajara para el Ministerio del Interior", dijo, "no sería tan idiota como para pagar con esos cheques, supongo. Igualmente, aunque es un hecho que Ricardo Núñez y Ricardo Lagos reciben platas del imperialismo norteamericano, sería idiota que pagaran con un cheque de la embajada norteamericana, ¿no?".

–¿Es verdad que en 1982 usted fundó las Milicias Salvador Allende, un grupo paramilitar de fachada opositora?

–Se dicen muchas cosas, y a raíz de esos rumores, propalados por gente de izquierda, yo fui detenido y torturado en diciembre del 82. Teniendo un solo cargo en mi contra, que era ingreso ilegal al país, pasé un año en la cárcel.

–Lo que se sostiene es que esta milicia suya entre otras cosas asaltaba armerías y joyerías. El dirigente Miguel San Martín, antes de renunciar a su partido, dijo incluso que usted le envió joyas a Suecia, donde se encontraba él, para que las transformara en dinero. El lo acusó a usted de malversación de fondos.

–Hay muchas mentiras que dijo San Martín, y gracias a esas mentiras yo fui detenido tres meses con un pretexto banal. Lo que él dice es falso. Si así fuera, si yo me dedicara a organizar asaltos, creo que sería bastante eficiente y tendríamos un partido con recursos, más grande, ¿no cree?

–Hay denuncias ante notario de ex militantes de su partido que lo vinculan a usted con la CNI. Se sostiene que han sido permanentes sus encuentros con el general Gordon.

–Mire, en una reunión de dirección, donde estaba Miguel San Martín, yo informé de la gestión para liberar a Homero Julio, miembro de la dirección del PS-Núñez, que estaba detenido. Allí se aprobó que ayudáramos, porque los dirigentes del partido de Julio no aparecían por ningun parte. Y nosotros hablamos entonces con el general Gordon. Eso es todo.

–Más concretamente: su vinculación con Gordon sería a través del dirigente de su partido Gerald Smith.

–Mire, yo no tengo amigos generales. Si tuviera amigos generales, seguramente no tendría un Partido Socialista. Como Marmaduque Grove, haría otras cosas...

–Explíqueme entonces los negocios de caballos de carrera con el general Gordon.

–Yo ni siquiera sé andar a caballo... Segundo, efectivamente a veces voy al Hipódromo y al Club Hípico y me encuentro con Gerald Smith, que es presidente del tribunal supremo de mi partido.

–Exacto: él es amigo de Gordon.

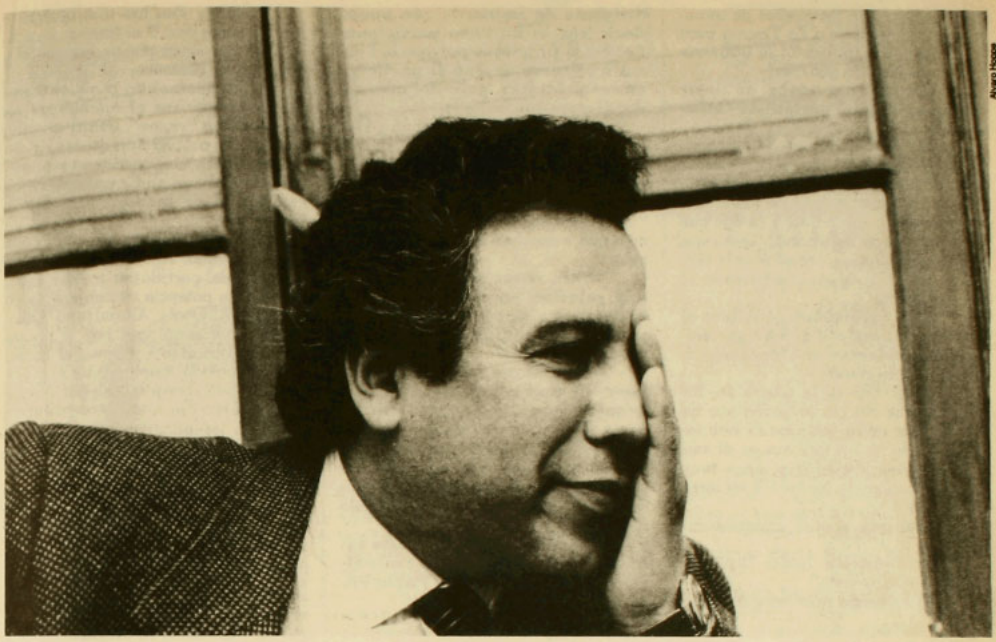
–Gerald Smith efectivamente es amigo de Gordon... O sea, él le administra los caballos de carrera a Gordon, tal como se los administra a connotados opositores, sabiendo Gordon que él es socialista. Ese es Gerald Smith, un hombre por el cual siento el mayor respeto.

–A ver: si afirma no ser su amigo, dígame entonces qué opina usted de Gordon.

–Pienso que Gordon cumplió una etapa de blanqueo de los servicios de seguridad. El estuvo en la dirección de la CNI después de que pasó la DINA. Hay hombres, como Alejandro Hales, que han reconocido la disposición de Gordon a ayudar. Y yo debo reconocer que cuando le planteamos problemas siempre actuó con diligencia.

–Pero cómo: usted acaba de afirmar que fue torturado. Y en esa época estaba Gordon a la cabeza de la CNI.

–Yo no tuve relación con Gordon hasta que hablé con él por el asunto de Homero Julio. Segundo, a mí


Alvaro Hoppe

me detuvo Investigaciones. No me consta que haya sido la CNI la que me interrogó mientras yo estaba vendado y desnudo.

–¿Por qué no me quiere contar de su relación con Gordon? ¿No ve que si seguimos jugando a las escondidas usted y yo perdemos tiempo?

–Yo no juego a las escondidas. Le digo más: a mí me gustaría ser amigo de muchos generales, pero los generales le tienen desconfianza a los socialistas. Dicen que soy golpista y que soy enfermo de grovismo... Yo soy grovista. ¡Soy el único dirigente del partido que tiene la foto de Marmaduque Grove en el escritorio!

–Diversos detenidos han afirmado que mientras eran torturados por la CNI se utilizaban informes realizados por usted para interrogarlos.

–Esa es una de las causales principales de la campaña. Cuando los servicios de seguridad quieren perjudicar a alguien, precisamente insinúan ese tipo de cosas. Pero cuando un servicio de inteligencia tiene un agente o trabaja con alguien como informante, lo protege, para mantener la fuente de información.

–Lo que dicen es que ese precisamente sería el caso suyo: lo protegen.

–No, pues. Si así fuese, no utilizarían cuestionarios con mi nombre ni mencionarían a Moraga. Yo conozco tres casos de detenidos que les han dicho delante de ellos, mientras eran interrogados, "llamen a Moraga y consúltenle por teléfono", para que los gallos escuchen y repitan.

–En concreto, en interrogatorios la CNI ha utilizado un informe, firmado por usted, que se llama "Quién es Pedro Jiménez".

–Noooo. Mire, el documento se llama "Pedro Jiménez, leninista ejemplar" y...

–¿Y eso cómo lo sabe usted?

–Es un documento que anda circulando. A mí me lo entregó mi amigo Daniel Galleguillos, periodista de *La Tercera*. Pero es un documento que anda circulando por la calle: no es un documento de Moraga. Que Pedro Jiménez-Ricardo Núñez diga que lo hice yo, es otro cuento.

–Quizás la acusación más seria que sus detractores hacen contra usted es que habría estado vinculado a la desaparición del dirigente socialista Carlos Lorca, el año 77, mediante la delación.

–Mire, yo salí de Chile el año 74, y el 77 yo estaba en Alemania. Con Lorca tuvimos muchas diferencias en el partido, pero cuando él desapareció yo ya llevaba cuatro años en el exterior. O sea, mal podía saber yo dónde estaba Lorca. No tenía idea. Y le digo más: yo estaba al margen del partido, porque no estaba de acuerdo con su política oficial. Entonces, ¡ni aunque hubiera sido Superman! Eso se lo puede preguntar a los mismos dirigentes de Almeyda, si son honestos. Esto es una infamia muy grande. Yo puedo decir cualquier cosa de alguien, incluso inventar una infamia política, pero a ese nivel no llego.

–En el funeral del dirigente de su partido, Eduardo Long Alessandri, el año 84, apareció un grupo de hombres encapuchados y armados que hizo la guardia. Diversos dirigentes políticos afirman que usted trajo a los periodistas de *La Tercera*, diario que al otro día tituló con los hombres armados y encapuchados. ¿Qué grupo era ése? ¿Quiénes eran esos hombres?

–Eran "elenos" (del ELN). Ahora, si yo tuviera esa influencia que di-

cen que tengo en los medios de comunicación y que traje a *La Tercera* para la portada, esa influencia la utilizaría más en mi partido, ¿no cree?

–Pero si me acaba de decir que es amigo del periodista Gallegguillos.

–Sí, efectivamente soy muy amigo de él. Segundo, yo no tuve nada que ver con esa gestión del entierro. Los que la hicieron después fueron detenidos, tengo entendido. Y se dijo que eran agentes de seguridad... Qué raro, porque estuvieron cinco años en la cárcel por el delito de encapucharse en el velorio de Long.

–Una curiosidad: ¿quién es el gordito que cuenta que ha participado en protestas, en el spot televisivo de estos días?

–El gordito de la televisión, Ricardo Fernández, es un joven que ha estado siete veces detenido en este régimen. Y es un hombre que en el sector de Ñuñoa, donde vive, tiene muy buena relación con todos los sectores de izquierda.

–¿En qué sector exactamente?

–En Peñalolén, Rosita Renard... Siempre se le ha visto.

–¿Me puede nombrar un solo dirigente de izquierda que pueda decir que lo ha visto participando? Se lo pregunto porque la broma que corre es que él participó en las protestas, pero del otro lado, disparando balines.

–Nooo. A los que infaman yo les digo: esperen a ver él último spot que hicimos, que va a salir en la última semana de julio.

–¿Qué hay allí?

–Va a ser muy interesante... Yo creo que a muchos se les va a caer el pelo.

–Otra cosa: usted ha tenido una relación personal con Pablo Rodríguez y su partido lo ha apoyado como candidato. ¿O también me lo va a negar?

–Mire, dentro del partido se hizo llegar un programa de don Pablo Rodríguez Grez, que lo hizo suyo el presidente del partido, que era don Hernán Morales Garfias. La propuesta de él se llevó al consejo general del partido y el consejo rechazó la propuesta de asumir el programa de gobierno de Pablo Rodríguez.

–Pero el 12 de febrero de este año usted personalmente sale diciendo en la prensa que Pablo Rodríguez es el candidato.

–Noooo. Esa fue una propuesta junto a otras dos. Y al final se impuso la línea de seguir por un camino propio. Y en eso estamos.

–Francamente, ¿no siente pudor o vergüenza al encabezar un partido tan "rasca", como alguien lo calificó, un partido que se declara socialista, de izquierda y opositor, pero al que nadie considera socialista ni de izquierda ni opositor?

–Pero si siempre ha sido lo mismo. A Salvador Allende lo expulsaron el año 52 del partido por traidor y vendido a una potencia extranjera: lo expulsaron Almeyda, Altamirano, Aniceto y mucha gente que hoy le prende velas. Marmaduque Grove, el fundador del partido, también fue expulsado, el año 47, por inmoral, por fraccionalista y por tonto útil. A mí también me dicen de todo, desde agente de la CIA hasta de la KGB. Ahora ¡cómo no nos vamos a considerar herederos legítimos de ese socialismo, si somos los únicos que asumimos en plenitud su carácter nacional! Yo estoy inserto en una actitud histórica de rebeldía del socialismo chileno. Entonces, no es que sea un partido rasca. Por lo demás, este plebiscito sirve para definir quién es-



Centro Médico Dental
10 de JULIO Ltda.

Especialidades Médicas
Fonasa Nivel 2
Isapres Nivel 3
• • •
Exámenes de Laboratorio
• • •
Especialidades Dentales:
Presupuesto gratis
• • •
Facilidades - créditos
Convenio con Instituciones

San Camilo 723 -B
(Portugal con 10 de Julio)
Fono: 2221388



tá con el régimen y quién no. De hecho, actualmente tenemos un excelente trabajo conjunto con el Partido Comunista.

–¿Con el Partido Comunista? Vamos, ¿me podría especificar con qué dirigentes comunistas están trabajando ustedes? ¿Es capaz de nombrar a alguno?

–Nooo. Es un trabajo de base. Sí le puedo decir que en nuestro último spot va a ir un alto dirigente de la cultura popular, vinculado a la cultura comunista, que va a hablar en el espacio nuestro.

–Le confieso que no entiendo: en la misma entrevista con Daniel Galleguilos usted afirma que en el exilio aprendió que "todo buen socialista es anticomunista".

–Esa fue una frase de Daniel. Yo tengo memoria de computadora, ¿sabe?. Dice que él aprendió en el exilio ese slogan, que era de Marmaduque Grove. Yo no soy anticomunista... aunque nadie me puede pedir que sea procomunista.

–¿No le parece un poquito contradictorio tratar de legitimarse a través de supuestos vínculos con el PC?

–¡Pero si yo no necesito legitimarme con nadie! Si yo legitimé e inscribí un partido y una bandera junto a un grupo de gente muy humilde. Compárenos no más: ¿quién es Mandujano? ¿Quién es la USOPO? ¿Quién es Gutiérrez? ¡Mi partido es mil veces más grande que nueve de los 17 partidos de la Concertación! Lo que nos ocurre a nosotros es lo mismo que le ocurrió al Partido Socialista cuando nació. Fue calificado de fascista. Su arma política es el cuartelazo, decían los comunistas. Dígame una cosa: ¿no era un grupúsculo el de Allende el año 52?

–Qué quiere que le diga. Primero usted se comparó con Marmaduque. Ahora insiste en compararse con Allende. Y dice que su partido es mil veces más grande que la mayoría de la Concertación. ¿No le parece poco modesto?

–No. Yo quiero aprender de Allende, y sí, me comparo con Grove. Somos el único grupo socialista autónomo, independiente. A nosotros nos dieron diez días de existencia. Cuando iniciamos la inscripción dijeron: "No importa, no van a juntar las firmas".

–Lo que circula es que a usted le pusieron tres regimientos en el sur y los soldados firmaron.

–Si yo tuviera cuatro o cinco regimientos, como dicen, no los inscribiría en el partido, sino que me tomaría el gobierno. Haría una revolución. Creo en la revolución nacional y popular en este país, una revolución que barra con la oligarquía.

–¿Es verdad que usted anda rodeado de matones?

–Aquí los ve usted, pues... No hay nadie, ésa es la verdad. Yo ando solo por la calle.

–¿No me va a pasar nada después de esta entrevista?

–Noooo. No. No. Si yo tuviera todo el poder que dicen que he tenido, mis enemigos no dirían tan tranquilos las cosas que dicen. Si yo tuviera hombres armados de la CNI, ¡por lo menos les sacaría la mugre!

–Hay varios dirigentes políticos que afirman que usted los ha amenazado de muerte.

–Aquí hay muchas cosas que se dicen. Pero se pierde seriedad cuando empiezan con cosas como la de Lorca, como la del Mercedez Benz, como que me pillaron con tres kilos de coca en Buenos Aires, como que yo traficaba guaguas a Estados Unidos. ¡No sé cómo no me han acusado de planificar el asesinato de Kennedy! Es lo único que falta. Hay gente de Renovación Nacional, por ejemplo, que ha trabajado en el Ministerio del Interior. O sea, como jefes de los servicios de seguridad. Pero igual me descalifican, junto con Núñez y los otros.

–Pero precisamente personas que han estado en el gobierno hablan de los vínculos suyos con el mismo gobierno. ¿Eso no es más bien una prueba?

–¡Eso es sensacional! Porque si eso fuese efectivamente así, no lo dirían.

–¿Se da cuenta de que el 99 por ciento de las imputaciones suyas en esta entrevista han estado dirigidas contra dirigentes de la oposición?

–En cuanto a Pinochet, vea la tele y verá lo que decimos. ¿Por qué cree que hay un cerco informativo hoy día?

–Francamente, ¿no le parece una frescura haberse apropiado con argucias legales del símbolo y la bandera del Partido Socialista?

–¡Tengo pleno derecho! Por ese símbolo he pasado cárcel, he sufrido apremios, he pagado con exilio. Esta bandera del partido yo la tomé del suelo después del 11 de septiembre, cuando no la tomó nadie. ¡Nadie!

–¿O sea que usted, Moraga, ha sido el principal dirigente socialista en estos años?

–Dentro del abanico de dirigentes que hay actualmente, yo soy el único que se quedó después del golpe aquí.

–¿Aplica la ley de Moraga?

–Si yo alguna vez tuviera un cargo importante en un futuro gobierno, aplicaría la ley de Moraga. ¡Y pedirían a gritos a Pinochet!

–No entiendo. ¿Me puede explicar?

–A lo mejor yo sería más duro que Pinochet. •

Pablo Azócar

Terapia política

El plebiscito incomprendido

Faltando menos de dos semanas para el plebiscito de las "54 reformas constitucionales", la desinformación y la confusión acerca de su significado marcan la percepción del acontecimiento tanto en Chile como en el extranjero. Según se desprende de diferentes encuestas periodísticas publicadas en los últimos días, una gran cantidad de chilenos continúa sin entender qué es lo que está en juego con las reformas.

El bombardeo de spots televisivos sobre la materia aún no logra hacer comprensible al gran público cómo actores que estuvieron en posiciones tan disímiles en octubre pasado hoy coinciden en llamar a votar "apruebo" el 30 de julio. Temiendo un acrecentamiento del desinterés ciudadano, el gobierno ha determinado que a partir del lunes de esta semana todos los ministros inicien campañas en las regiones para difundir los contenidos a plebiscitar.

Afuera también hay dudas. La semana pasada la Vicaría de la Solidaridad recibió una llamada telefónica de America's Watch –una conocida institución norteamericana del ámbito de los derechos humanos–, en la cual dos preguntas resumían la inquietud de varias organizaciones humanitarias del norte. La primera: ¿Es cierto que el número 15 del nuevo artículo 19 de la Constitución es muy similar al ex-artículo Octavo? Y la segunda: ¿Pueden las Fuerzas Armadas, de acuerdo a las reformas, interpelar a los futuros gobiernos civiles, condicionando de este modo el genuino juego democrático? No y no, fueron las dos respuestas. La explicación resultó más engorrosa. Cierto: los militares siguen teniendo una presencia mayoritaria en el Consejo de Seguridad Nacional, pero en adelante este organismo no tendrá ya la facultad de "representar" sus puntos de vista al Ejecutivo sino sólo de "hacerlos presentes" (algo así como pasar de "advertir" a "opinar"). Encuanto a la primera duda, la referente al artículo 19, la Vicaría aclaró que el número 15 del artículo 19 sólo reglamenta el derecho de asociación política y no se establecen delitos de opinión, como era el caso del antiguo artículo octavo, hoy eliminado.

ACLARANDO

¿Quiénes han llamado hasta ahora a aprobar las reformas?: Los 17 partidos de la Concertación por la Democracia, el gobierno, Renovación Nacional, la UDI, el Partido Nacional, la Democracia Radical y Avanzada Nacional.

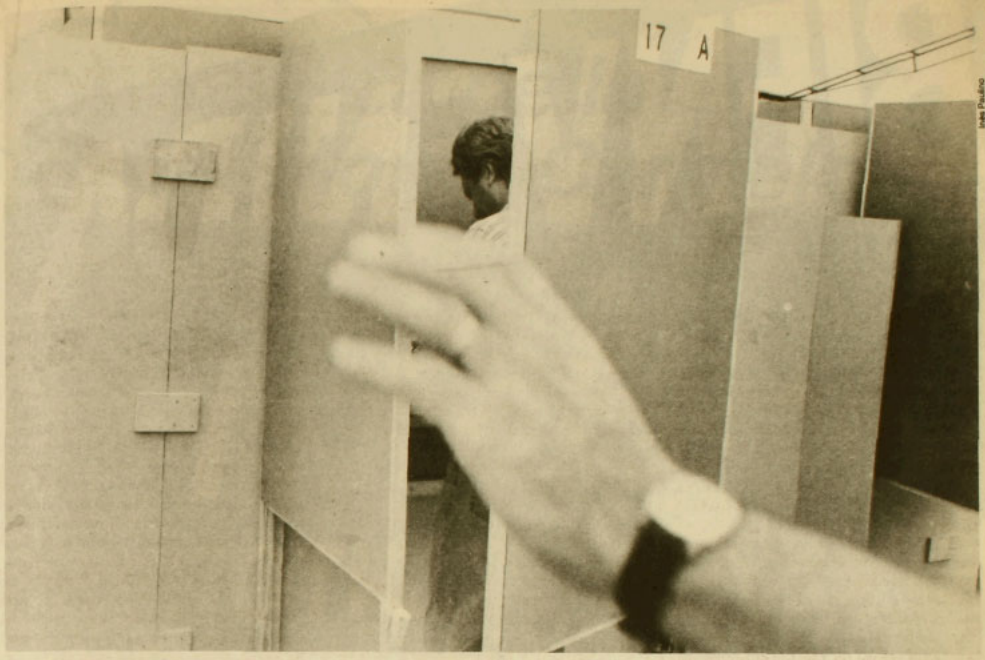
¿Quiénes las rechazan?: Nadie abiertamente, pero en sus spots televisivos el PS-Moraga y el Partido del sur han dado a entender esta opción. El minúsculo Frente de Organizaciones Autónomas (Frenao), que dirige el sindicalista Manuel Contreras, llamó a votar en blanco por que, según ellos, las reformas traerán "anarquía y violencia". El MIR y el Partido Comunista, por su parte, han convocado a "anular" el voto, pues consideran "cosméticos" o restringidos los cambios introducidos a la Constitución.

Tanto para la Concertación como para Renovación Nacional –las agrupaciones políticas signatarias de los *acuerdos de abril*, base sobre la cual se lograron posteriormente los acercamientos con el gobierno– las reformas significan apostar a una transición "gradual" y un desaliento a situaciones de polarización que pudiesen favorecer las posiciones más duras por lado y lado.

Tras el triunfo del 5 de octubre, la oposición tenía dos posibilidades: o impulsaba cambios institucionales de inmediato o esperaba hasta después de la elección presidencial para efectuar todas las modificaciones que estimase convenientes. Si aparentemente la segunda alternativa era más simple, al final se estimó que sería "mucho más difícil una transición normal sin algún tipo de reformas", como dijo a APSI José Antonio Viera Gallo, miembro de la comisión técnica constitucional de la Concertación. No sólo la campaña presidencial habría estado marcada por un clima de confrontación mayor (la sensación del jugar al "todo o nada"), sino que también se estimaba difícil que la oposición pudiera alcanzar los tres quintos necesarios en ambas cámaras para reformar el Texto Fundamental. Esto especialmente en el Senado, dada la existencia de nueve senadores designados y otro más (Pinochet), que en su calidad de ex presidente tendría un escaño por derecho propio. De allí el interés por abrir conversaciones con RN, el sector de la derecha más proclive a un entendimiento que permitiera concretar una transición negociada, sin sobresaltos. El aumento del número de senadores elegidos –de 26 a 38–, incluido en las actuales reformas, debe entenderse como un medio de amortiguar la gravitancia de los parlamentarios designados.

En RN, luego del triunfo opositor de octubre pasado, quedó claro que para resguardar la estabilidad institucional futura "era indispensable introducir reformas constitucionales que hicieran un texto útil para la democracia". Es decir, "era necesario contar con una Constitución percibida no como una imposición de un sector sobre otro sino como un estatuto común de todas las fuerzas políticas", según palabras de Ricardo Rivadeneira, ex presidente de dicho partido.

Y el gobierno, ¿por qué aceptó modificar una Constitución que había inicialmente declarado inmutable? Si bien un ex funcionario de Palacio dijo a APSI que desde poco después del plebiscito de octubre en los altos mandos militares circuló la idea de impulsar algún tipo de reforma constitucional consensual que aminorara los daños



30 de julio: una vez más, citación a votar.

Fin del artículo 8º

¿Almeyda podrá votar?

Clodomiro Almeyda no podrá votar el 30 de este mes y probablemente tampoco estará habilitado para hacerlo el 14 de diciembre próximo. El líder socialista tiene conculcados sus derechos cívicos (elegir y ser elegido, entre otros) luego de haber sido condenado por el Tribunal Constitucional –en 1987– como supuesto infractor del artículo octavo. Y si bien con las actuales reformas constitucionales queda sin aplicación tanto el fallo contra él como la *declaración de inconstitucionalidad* del Partido Comunista, del PS-Almeyda y del MIR, lo de Almeyda no termina ahí. La persecución política en su contra, desencadenada por el Ministerio del Interior apenas Almeyda ingresó al país hace tres años, implicó también una sanción de 500 días de reclusión como infractor de la ley Antiterrorista. Por algunas declaraciones de prensa, Almeyda fue condenado como autor del delito de hacer "apología del terrorismo".

Aunque la pena esté ya cumplida, la actual ley que regula la inscripción en los registros electorales estipula que no podrán ser inscritos todos aquellos que hubiesen sido condenados en el pasado por delitos que la ley califique de "terroristas". Así las cosas, Almeyda se ve marginado de las urnas.

Pablo Lagos, abogado encargado de la defensa del dirigente socialista, dijo a APSI que "más que un asunto jurídico, en la proscripción de Almeyda está envuelto un problema ético-político: es responsabilidad del régimen deshacer lo hecho injustamente y buscar las fórmulas legales para terminar con el ostracismo político de Clodomiro Almeyda". •

de la derrota, lo cierto es que Pinochet se resistió hasta el último minuto a ella. Al final, la estrategia del ministro del Interior Carlos Cáceres –más cercana a la "transición negociada" de RN que a la intransigencia de los duros del gobierno– se impuso. Por lo demás, las reformas aportan por lo menos tres aspectos muy interesantes para quienes en marzo próximo seguramente dejarán el poder: el próximo período presidencial será de cuatro años (no de ocho, como lo establecía la Constitución); la ley sobre Fuerzas Armadas asciende a rango de "orgánica constitucional", lo que la hace más difícil de reformar; y el futuro Presidente pierde la facultad de disolver el parlamento por una vez.

Aunque la confusión actualmente reinante en la mayoría de los espíritus invita a la abstención, el gobierno una vez más ha anunciado multas suculentas a quienes no concurran a cumplir sus deberes ciudadanos el próximo domingo 30 de julio: los olvidadizos tendrán que cancelar entre 3 mil y 25 mil pesos. •

Andrés Asenjo

BIENVENIDA A ARICA

*147.744 AUDITORES

Ahora en Arica también dicen:

"Cooperativa es mi radio"

El Diario de Cooperativa, el informativo de mayor sintonía nacional, llega ahora también a Arica. Sintonícelo todos los días en sus cuatro ediciones: 06:00 - 13:00 - 19:00 y 24:00 horas, en el 98.5 del dial F.M. **RADIO ETERNA**, de Arica.

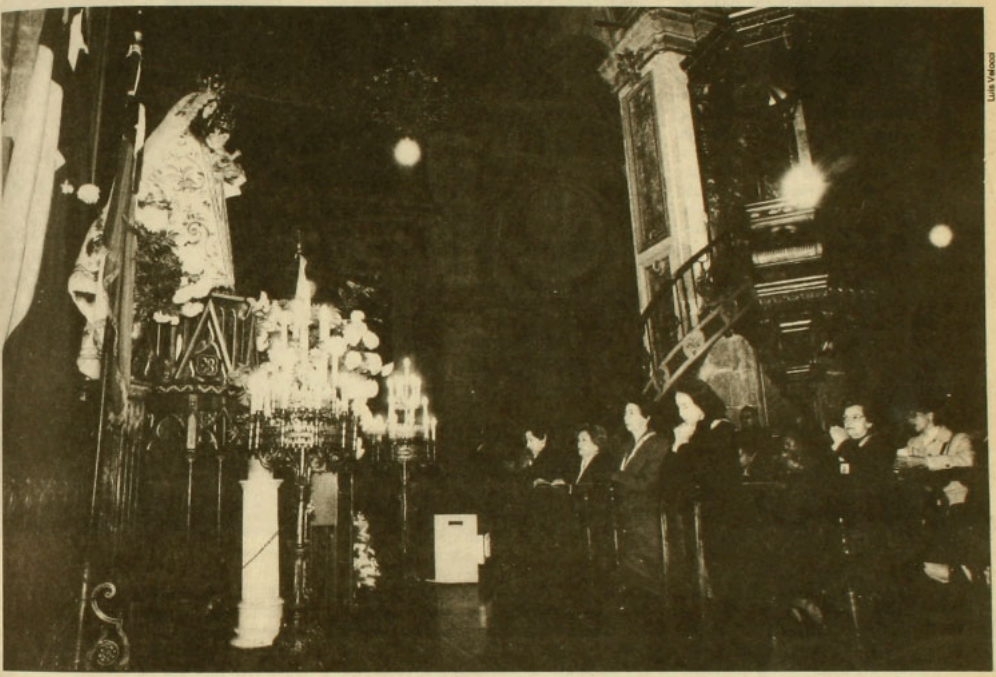
¡BIENVENIDA RADIO COOPERATIVA!

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

* Habitantes de la Provincia de Arica

Virgen del Carmen, Patrona de Chile

La bella del Monte Carmelo



Luis Velasco

Camareras del Carmen: devoción tradicional ante la virgen "chascona".

Virgen del Carmen bella
Madre del Salvador
De tus amantes hijos
Oye el cantar de amor

Dios te salve María
Del Carmen bella flor
Salve esperanza mía
Salve raudal de amor...

Salva Señora a Chile
Mira que es tu nación
Guíala por las sendas
De la virtud y honor.

Estas estrofas cantan las Camareras del Carmen –un grupo de damas, entre ellas muchas de alcurnia, que se dedican a venerar la imagen de la Virgen del Monte Carmelo que hoy está en la Catedral Metropolitana, a cuidar de sus vestidos, flores y camerino– en las vísperas de la festividad de esta señora. Junto a ellas, en el principal templo del país, el miércoles 12 y ante la sagrada imagen cruzada por el pabellón patrio y el emblema vaticano, los miembros de la Cofradía del Carmen entonaron este himno con motivo de la novena de la Carmelita –como también la llaman– y de la recepción de nuevas siervas devotas.

El viernes 14 de julio le correspondió a las fuerzas armadas celebrar a su Generalísima y Patrona jurada, con una homilía realizada en la catedral castrense. Ese día fue declarado "el día de la espiritualidad de las fuerzas armadas y Carabineros". Un día para meditar.

Como en México, donde los artistas cantan a la Virgen de Guadalupe, el 8 de julio "Chile cantó a la Carmelita". Participaron entre otros Gloria Simonetti, Eduardo Gatti, Cecilia Echeñique, conjuntos como los Huasos de Algarrobal, Palomar y Bafona. Este evento devoto fue grabado por el canal católico y debía transmitirse el 16 de julio. Trastornos provocados por la

reducción de los horarios de transmisiones malograron esta buena intención. Canal 13 difirió el programa hasta el miércoles 19. Un traspié para la Virgen del Carmen, que sin embargo no logrará empañar el brillo de su festividad.

Finalmente llegó la medianoche del 15 de julio, en la que todos los años el cielo de la Pampa del Tamarugal se ciñe de rojo. Centenares de luces de bengala y fuegos de artificio hallan su razón de ser en el cielo estrellado que corona el santuario de La Tirana, a 84 kilómetros al interior de Iquique, y en piadoso espectáculo pirotécnico, junto a una multitud tronante de bombos, tambores, matracas y pitos, saludan la imagen de la Virgen del Carmen que preside en la plaza del pueblo desbordado por miles de peregrinos el inicio de la festividad de la Señora del Monte Carmelo, Generalísima de las fuerzas armadas y Patrona de Chile.

DE PALESTINA A MAIPU

La Patrona de Chile recibe su nombre del Monte Carmelo, promontorio situado al noreste de Palestina, cerca del puerto de Haifa. Las sagradas escrituras cuentan que después de los años de sequía y hambruna que asolaron al pueblo de Israel, el profeta Elías, quien vivió por esos lares antes de Cristo, recibió la revelación de que habría lluvia. Comenzó a buscar entonces la señal de Dios, hasta que después de mirar 7 veces hacia arriba vio, desde el monte Carmelo, levantarse en el horizonte una pequeña nube.

La tradición católica ha visto en esta nubecilla a la Virgen, porque tal como de este cúmulo nuboso brotó el agua que lavó los campos de Israel, del vientre de María nació el hijo de Dios que vino a salvar a la humaniad yerta, reseca por el pecado.

El origen de la festividad que ahora se conmemora se encuentra varios siglos más tarde. El 16 de julio de 1251, la Señora del Carmelo se le apareció a San Simón Stock, superior general de la orden de los carmelitas, acompañada de una multitud de ángeles y llevando consigo el futuro escapulario de su devoción, que resultó ser un paño del color de sus vestidos y con el rostro de la virgen grabado en él. "Este será para tí y para todos los carmelitas: quien muriere con él no padecerá el fuego del infierno; es decir, el que muriere con él se salvará", le dijo nuestra patrona.

Prevenidos de estos poderes salváticos de la Carmelita, los generales patriotas José de San Martín y Bernardo O'Higgins fueron sus fieles devotos, como tantos otro criollos en las postrimerías de la colonia. El 5 de enero de 1817, en Mendoza, el Ejército Libertador de Los Andes jura a la bella del Carmelo como su patrona. El 11 de febrero de ese año, en las vísperas del combate de Chacabuco, O'Higgins reitera el juramento hecho en el país trasandino y la proclama "Patrona y Generalísima de las Armas de Chile".

Desde entonces los uniformados le guardan especial veneración. El general Manuel Bulnes atribuía la victoria de Yungay a "mi Señora del Carmen"; el general Manuel Baquedano llamaba a la Virgen del Carmen "la Mamita". Entre los objetos encontrados en el Huáscar junto al cadáver de Arturo Prat y más tarde entregados a su esposa, había un escapulario de esta señora. Dagoberto Godoy, héroe de la aviación chilena, quien por primera vez en la historia atravesó la Cordillera de Los Andes en aeroplano, llevaba una medalla de esta virgen en su avión Bristol C 4988. El asesinado general René Schneider también era hombre de su escapulario.

El 14 de marzo de 1818 y ante el avance de las tropas realistas, la Carmelita recibió nuevos juramentos, esta vez de las autoridades civiles y militares, que reunidas en la Catedral de Santiago hacen el voto de construir en su honor un templo en el lugar en que se afirmase para siempre la libertad de Chile. Este es el origen del actual Templo Votivo de Maipú, levantado como signo de gratitud a la Virgen del Carmen por su participación en la gesta.

En vista de su popularidad, de la devoción que experimentaban los fieles ante la imagen cálida de madre protectora (se le representa con el niño en los brazos), manifestada en peregrinaciones, procesiones, mandas, promesas y regalos, el 24 de octubre de 1924 es titulada por decreto apostólico y petición del episcopado criollo "Patrona Principal de la República de Chile". Esto significa que es nuestra primera protectora y abogada frente a Dios. En diciembre de 1926 es correspondientemente coronada como tal.

CEVICHERIAS Y FRITANGAS

La devoción a la Virgen del Carmen, que llega hasta nuestros días trayendo a esta bella del monte Carmelo como primera figura en las manifestaciones de la fe criolla, se concentra en Santiago fundamentalmente en dos imágenes: la de la Basílica del Salvador –que hoy está en la Catedral– y la del Templo Votivo de Maipú (ver recuadro).

En torno a la primera giran las expresiones más tradicionales del culto a la Carmelita, como son las Camareras de la Virgen del Carmen y la Cofradía Nacional del Carmen, que –aunque algo disminuida– sigue expresando su devoción todos los miércoles del año, día consagrado a nuestra patrona. En torno a la imagen del Templo Votivo, en cambio, se desarrollan una serie de manifestaciones populares de la fe, tales como Cuasimodo, bailes religiosos y el así llamado "homenaje popular", el domingo siguiente al día de la Virgen del Carmen.

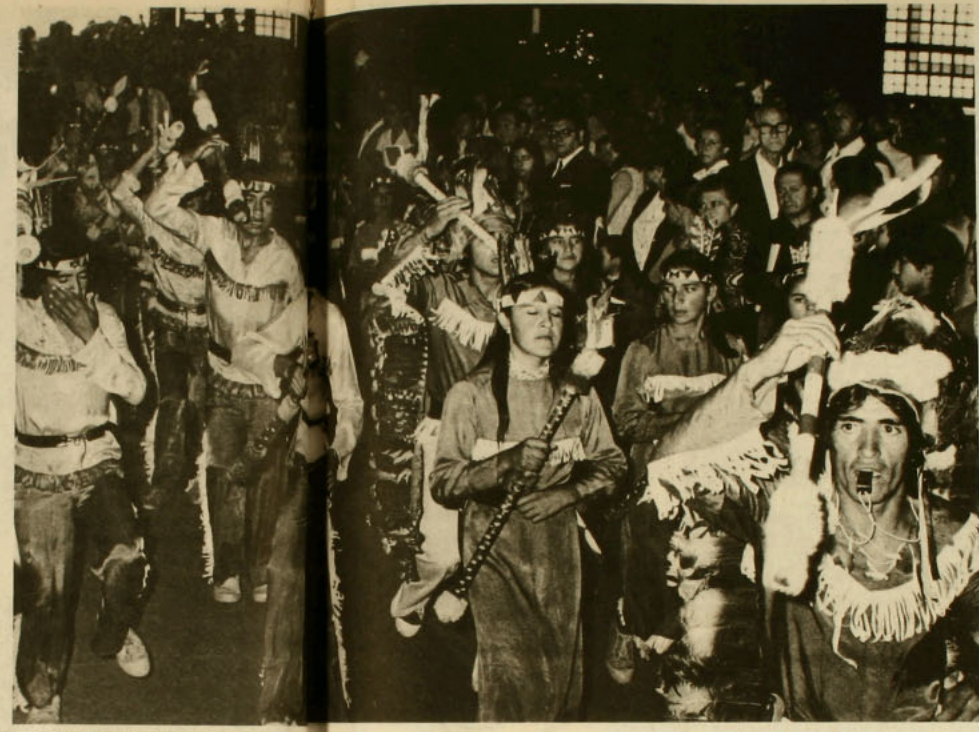
En La Tirana, en tanto, el saludo al alba con música y fuegos de artificio abre la celebración el 16 de julio, con muestras de extraordinario entusiasmo y piedad que se observarán durante todo el día: bailes, pago de mandas, peregrinaciones.

A la explanada de Maipú llegan cerca de 60 mil fieles deseosos de estar lo más cerca posible de la virgen, ojalá tocarla. Otros 50 mil romeros invaden el santuario de la Pampa del Tamarugal, donde no hay alcantarillado, ni hoteles ni pensiones y donde los 200 habitantes que residen allí habitualmente no hacen sino esperar que llegue este día, en el que la pampa se transforma en improvisada población de peregrinos que vienen a bailar y a saludar a la Carmelita.

Llega una gran cantidad de carpas; se instalan fritangas, cevicherías, pulperías precarias y un matadero que se encarga de faenar cientos de llamas para la celebración. Durante tres días, entre el 14 y el 16 de julio, todos los años esas soledades se estremecen con el paso de cerca de 180 cofradías o hermandades de promeseros que han jurado bailarle a la Virgen del Carmen, llevando al caserío ritmo, fe y algarabía. Cada cual con sus pasos, su música y su indumentaria, chinos, chunchos, cuyacas, morenos, diablos, llamaros, pieles rojas, gitanos, gauchos, cosacos, españoles y guajiros, danzan unos tras otros.

Para el 17 de julio, La Tirana nuevamente comienza a quedar vacía. Caen las carpas. Se clausura el matadero. Se van las cevicherías y las fritangas. El viento se encarga de perder en el desierto los papeles y desechos que han quedado esparcidos. Nunca faltan los difuntos a causa de accidentes, bien durante la fiesta o al momento de partir, cuando las carreteras no dan abasto para los automóviles de los peregrinos. Los romeros dicen como consuelo que al que muere en las festividades de La Tirana, la virgen se lo lleva al cielo. •

Rodrigo Moulian



Pieles rojas en La Tirana: ritmo y fe.

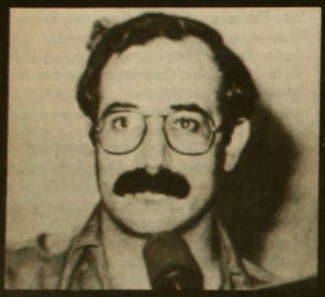
La Quiteña y la Chascona

Hay dos imágenes de la Santa Señora del Monte Carmelo, en Santiago, que compiten en cuanto a veneración y belleza, cuyos devotos disputan en honores la supremacía de una u otra. La más antigua es la imagen quiteña que hoy corona el Templo Votivo de Maipú, encargada por el peninsular Martín Lecuna y Jáuregui en el año 1785, a la capital del Ecuador. Es de tamaño natural, tallada en madera. La parte superior del cuerpo presenta un trabajo cuidadoso, con encarnes policromados en cara y manos, todo lo cual no sucede en la mitad inferior de la pieza o base, normalmente cubierta por capas, vestidos y gruesos faldones finamente bordados, que protegen su intimidad. Un devoto al que le ha tocado vestirla contó a APSI que esto le quita belleza a la imagen. Ella, sin embargo, tiene el valor histórico de haber sido venerada por Bernardo O'Higgins y otros padres de la patria. El 3 de abril de 1987 fue solemnemente coronada Madre y Reina de Chile por el papa Juan Pablo II, quien depositó sobre su cabeza una diadema de plata, oro y ceñidor de lapislázuli. Remata esta tiara una cruz de oro y brillantes.

La otra imagen venerada es llamada La Chascona, por su larga peluca de pelo natural, con 12 rizos de 60 centímetros de largo cada uno, que estirados miden un metro. En las procesiones de antaño, cuando aún no usaba corona, el viento inevitablemente la despeinaba. Su morada habitual es la Basílica del Salvador, deteriorada en el último terremoto, lo que mantiene a esta imagen en calidad de allegada en la Catedral. Se trata de una pieza de madera de cedro, ojos de metal, articulada en sus brazos. Fue encargada a la casa Roriessier de París por la familia Ossa y Mercado, arribando a Chile el año 1822. Es de una belleza superior. Viste enormes mantones, bordados con hilos dorados, de dos metros y casi 40 kilos de peso. Bajo ellos una enagua –larga túnica blanca– refuerza su dignidad de imagen venerada. El 19 de diciembre de 1926 fue coronada Patrona de Chile por el nuncio apostólico monseñor Benedicto Aloisi quien puso sobre su cabeza una diadema, cincelada en oro de 18 quilates, cuajada de 40 brillantes solitarios, perlas, diamantes, zafiros, rubíes y una regia esmeralda, con un escudo chileno en piedras preciosas. Remata la tiara una cruz de oro. •

CAFE del CERRO

JULIO
EL SHOW CONTINUA



Lunes 17, Martes 18
LUIS ALBERTO SPINETTA
Rock Argentino
Miércoles 19
Banda del PEQUEÑO VICIO
Música de Vanguardia
Jueves 27 al Martes 1º Agosto
PABLO HERRERA + Grupo
Cantautor
Viernes y Sábado
Trasnoches con FELO Y NENE
Humor y Canciones
Desde las 00:45 Hrs.

Jueves 20 al Martes 25
LEO MASLIAH + Grupo
Cantautor uruguayo
Todos Los Espectáculos son a las 22:30 Horas.
Ernesto Pinto Lagarrigue 192 Fono: 778308

ICTUS Presenta:
La noche de los VOLANTINES
De ICTUS y Marco A. de la Parra
CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR NOGUERA
PAULA SHARIM
EDGARDO BRUNA
Dirección:
NISSIM SHARIM
De Martes a Sábado a las 19:30 hrs.
TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

CINE ARTE NORMANDIE
Desde el lunes 17 de julio. FUNCION MATINEE: 15.00 hrs.
DE MAO A MOZART
De Murray Lerner, con Isaac Stern y David Golub
Todo espectador
FUNCIONES de VERMOUTH y NOCHE: 17,15 y 20,45 hrs.

EL ULTIMO EMPERADOR
De Bernardo Bertolucci, con John Lone y Peter O'Toole
Mayores de 14 años



Entrada general $350. Estudiantes y 3ª edad $250. Miércoles precio único $200
¡CINE DE TRASNOCHE!
A las 0:15 hrs. Viernes y Sábado
BUSCANDO A MR. GOODBAR
de Richard Brooks
Mayores de 21 años
Alameda 139 • Fono: 392749

espaciocal
presenta
Lu. 17 al Mi. 19
EL IMPERIO DEL SOL
de Steve Spielberg
Ju. 20 al Mi. 26
VIVIR O MORIR EN LOS ANGELES
En los siguientes horarios:
16.30, 19.30, 22.00 hrs.
+ V. y Sá. Trasnoche a las 24:00 hrs.
CINE CLUB
Sá 22, 11.50 hrs.
LOS 7 SAMURAI A KIROSAWA
GALERIA
Desde el 18 de julio
"KAYAMAHCA"
de Alexander Sutulov
Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos: 2421326 - 485504



Música e informática

Los sonidos inauditos

Acodado junto al mesón en que descansa su electrónico equipo musical, desperezando con dificultad el sueño mañanero de la 10 a.m., Carlos Cabezas, tecladista del grupo nacional Electrodomésticos, comenta: "¿Sabías que a Laurie Anderson le prohibieron llevar su Sinclavier a la Unión Soviética porque se le considera tecnología clasificada?".

La frase lanza el dato que ilustra el nivel de interdependencia al que han llegado, en los últimos años, música y alta tecnología computacional.

El Sinclavier, computador poderoso con teclado de piano que incluye diversos programas de composición y escritura musical, un enorme banco de timbres y sonidos e innumerables

posibilidades de manipulación digital de ellos, se ha revelado como prodigio tecnológico cuya receta suscita celo entre naciones. Sin embargo, a la vez, es cotidiana herramienta de trabajo para músicos afortunados capaces de adquirirlo (su valor oscila entre cuarenta mil y trescientos mil dólares, lo que no impide que acaparadores como Michael Jackson tengan más de uno).

De asombrosas capacidades como sintetizador, el Sinclavier puede sonar, indistintamente, como cualquier instrumento de una orquesta y samplear (copiar digitalmente) cualquier sonido de la naturaleza (un vaso que se rompe, el roce de una tela, un beso, un grito cualquier instrumento musical), con tal calidad que, según Cabezas, resulta imposible distinguir "si lo que estás escuchando es un saxo de verdad o un saxo Sinclavier".

Este equipo, en todo caso, es sólo un ejemplo, entre muchos, del cada vez más intrincado ensamble entre informática y música, que reviste muchos modos, toma cara de habitual y se entrelaza día a día con nuevos compromisos.

La naturaleza de este cambio alcanza dimensiones inusitadas. Su esencia está en la posibilidad de digitalizar los sonidos. Es decir, de expresar las ondas sonoras como información digital, lo que permite su almacenamiento en cualquier computador, desde el cual pueden ser manipuladas y combinadas. Así, los sonidos pueden presentarse al oído humano cada vez más separados de las fuentes que físicamente suelen darles vida.

Desde cualquier sintetizador digital (que no son otra cosa que un microprocesador de sonidos), emergen indistintamente sonidos de piano, de guitarra, de pito o de una batería, sin que nunca hayan sido "grabados" de la fuente original, ni hayan estado presentes aquellos instrumentos con los que el sentido común los asocia de inmediato.

Construidos matemáticamente, sonidos de toda índole son registrados en estas computadoras de la música que, pese a su descomunal poder de almacenamiento, se presentan, a ojos vista, como mínimas cajas del tamaño de un libro.

Para que estos sonidos puedan ser manipulados –es decir, llevados a notas diferentes, subidos y bajados de octava, regulada su intensidad y todo aquello necesario a la hora de construir música–, los computadores en cuestión exhiben ante los ejecutantes una cara física que les posibilita, por medios que resulten familiares, desencadenar los sonidos allí atrapados. Esa cara física (interfaz) suele asumir la forma de instrumentos musicales tradicionales, cuya ejecución es bien conocida por los músicos: cuerdas, teclado, etcétera. Desde allí podrán detonarse sonidos de guitarra, de tambores y hasta de voces humanas.

Así, hoy, y desde hace varios años, hay guitarras que suenan como flauta y flautas que suenan como guitarras. En el mundo de la digitalización del sonido, la fuente física que lo desencadena ya no es la completa responsable de su naturaleza.

Tal salto a lo abstracto abre mundos insospechados: se hace posible construir sonidos nuevos, literalmente inauditos. También resulta factible lo increíble: escuchar, por ejemplo, el sonido de la cuerda perfecta, tal como ésta jamás existirá en el mundo físico, si no como se la piensa conceptualmen-





Inés Paulino

José Vicente Asuar: "La música más novedosa no se ha hecho con computadores".

Claudio Recabarren: "Hago en tres horas lo que antes demoraba un día. ¿Qué más pedir?".

te, sin roces, resonancias disparejas ni dimensiones, tal como existiría en aquel mundo de las ideas de Platón del cual nuestro entorno palpable constituye tan sólo el imperfecto espejo.

COMUNICACION VELOZ

La digitalización de sonidos y la fabricación de sintetizadores digitales, es asunto conocido que existe desde hace más de una década. Sin embargo, en los últimos años, dos elementos han contribuido a acelerar el compromiso entre música e informática: la masificación (y consecuente reducción de precio) de los microprocesadores y computadores personales, y la invención de MIDI, una "interfaz de comunicación" entre sintetizadores digitales de diversas marcas, que permite el traspaso de información musical de uno a otro y también hacia computadores personales.

El MIDI ha hecho posible el surgimiento de nuevas automatizaciones en el mundo de la música y ha incentivado la creación de innumerables programas computacionales (software) para ser usados desde computadores personales que, de este modo, ordenan, coordinan, graban e incluso escriben en partituras las melodías que el músico va creando en sus sintetizadores.

Mediante este sistema de comunicación, un solo teclado puede servir como canal de salida para decenas de sintetizadores (todos de ínfimo tamaño), cada uno de los cuales almacena millones de sonidos. Es posible que un computador personal mande a los equipos la orden de qué tocar y que también pueda registrar en forma gráfica (en un pentagrama) la música que se va creando en los sintetizadores.

Como ayuda al trabajo de composición, esta tecnología proporciona múltiples ventajas. Hay programas, por ejemplo, que permiten al músico obtener en pantalla la representación gráfica de la onda sonora que acaba de crear, de modo que él puede variar ese sonido sin necesidad de generarlo de nuevo, sino modificando gráficamente en el computador la forma de onda que le muestra la pantalla. Las posibilidades son realmente extensas e implican enormes ahorros de tiempo, energía y dinero.



Inés Paulino

También desatan conflictos: Jan Hammer, tecladista a cargo de la música de la popular serie *Miami Vice*, usa, por ejemplo, un programa de inteligencia artificial para realizar sus composiciones. Este software genera "inteligentemente" armonías, melodías y orquestaciones, lo que ha lleva-



Carlos Cabezas: "No quiero recorrer el camino del virtuosismo".

do a polemizar acerca de la real "autoría" de Hammer respecto de sus creaciones.

UNA MUJER QUE TE GUSTA

Claudio Recabarren, músico chileno autor del primer compact disc creado y grabado íntegramente en forma digital (varias piezas de jazz fusión agrupadas bajo el título *Running*), trabaja en la productora TV Cine. Se pasa el día musicalizando películas, inventando melodías y grabando jingles. En su estudio, un computador personal Atari ST (uno de los pocos que incorpora en su estructura interna la interfaz MIDI), se relaciona permanentemente con varias cajitas ordenadas en un estante y conectadas a un teclado. Dentro de las "cajitas" hay sintetizadores, baterías electrónicas, ejempladores (samplers), grabadoras y multitimbrals, vinculadas a un teclado común. Todo se acomoda, con espacio de sobra, en una sala de 20 metros cuadrados.

"A cualquier músico que conoce este sistema computacional se le produce una necesidad incontenible de poseerlo, así como cuando uno ve una mujer que le gusta", confiesa Recabarren, y añade: "Es la locura de sentir: 'yo quiero eso, a costa de lo que sea' ".

Para justificar tan avasallador desenfreno, esgrime varios argumentos: la posibilidad de ponerse a componer cuando dé la gana, a cualquier hora del día, "sin estar dependiendo de uno, diez o veinte músicos con sus respectivos mal genios, depresiones y rabietas"; el hecho de que en la grabación digital (al contrario de lo que ocurre en los sistemas tradicionales) el sonido nunca se degenera; y el ahorro de tiempo. Explica:

–Con estos equipos, en tres o cuatro horas obtienes una idea prácticamente sinfónica. En un sistema normal, sólo hacer la partitura te tomaría semanas. Hace poco hice en tres horas un jingle de la Nissan que en cualquier estudio habría demorado un día entero. ¿Qué más pedir?

Los intérpretes de instrumentos musicales tiemblan. Ya varios, que solían ser llamados a ejecutar sus habilidades en estudios santiaguinos, han sido reemplazados por sintetizadores que no se enojan, no piden sueldo, ni se cansan. La cualidad de poder ejecutar un determinado sonido de manera magistral –orgullo y sello personal de muchos músicos– parece a ratos desvalorizarse en un universo donde dicha cualidad puede ser copiada digitalmente (con un sampler) e incorporada a memorias computacionales. Sin embargo, existe un relativo consenso a nivel de intérpretes y compositores en el sentido de que esta revolución tecnológica no llevará a la música a tierras orwellianas.

Dice Carlos Cabezas: "Las baterías programables ponen nerviosos a los bateristas. Es simplemente inseguridad personal. Resulta absurdo pretender competir con las máquinas. Este es, al fin y al cabo, un fenómeno actual, con el que hay que aprender a relacionarse de forma amistosa y con la certeza de que todo este bullicio respecto al boom tecnológico va a tener que cesar, y que la gente va a tener que volver a hacer música tranquilamente. Lo importante, tecnología o no, es que cada músico desarrolle una propuesta creativa clara, que provoque un impacto en las personas, convirtiéndose en materia absolutamente secundaria el preguntarse cómo lo hizo o qué computadores usó."

Recabarren sostiene, por su parte, que "la computación está forzando al talento a ser mejor que nunca, porque es irreemplazable" y José Vicente Asuar, compositor chileno, autor de varios discos experimentales en la generación computacional de sonido durante décadas pasadas y creador de la carrera de tecnología del sonido, sentencia que, finalmente, las formas más novedosas de los últimos años no se han hecho ni con música electrónica ni con computadores, sino con instrumentos tradicionales. "Estoy pensando en un John Cage, por ejemplo", acota.

Lo cierto es que si antaño, como dice Cabezas, "el músico debía lograr una depuración casi alquímica de su instrumento hasta que ambos fueran uno solo", ello ya no parece requisito necesario, por lo menos en lo que a composición se refiere. "Yo no quiero ser virtuoso. No me interesa en lo más mínimo", plantea Cabezas, "pero tengo ideas musicales, y quiero desarrollarlas. Esta tecnología me permite hacer eso sin entrar a recorrer el acrobático y duro camino del virtuosismo".

A su juicio, la masificación de estos elementos de creación musical, lejos de banalizar la música, contribuirá a retomar "un sentido de frescura que se pierde en el entrenamiento de los conservatorios", ayudará a desmitificar la idea de que el músico crea "por inspiración", y ofrecerá la posibilidad de dar cauce a su sensibilidad a muchas personas que "guardaron el talento en un closet" dedicándose a otras cosas en la vida. Recabarren está convencido de que la aparición de nuevos sonidos hará cambiar el actual concepto de afinación ("Ahora nos damos cuenta de que un piano que creíamos afinado, no lo estaba realmente; vivimos engañados", asegura) y Asuar prefiere ser cauto afirmando que "nuevas posibilidades hay con todo: con instrumentos de cuerdas, de viento, de lo que sea, siempre se abrirán posibilidades inconmesurables mientras haya imaginación". •

Milena Vodanovic



Microcare

Una gran clínica informática

La rapidez con que los computadores personales se han introducido en oficinas y centros productivos del país, salta a la vista si observamos el crecimiento que ha tenido la importación de estos microcomputadores: tan sólo durante 1988 se registró un aumento del 40 por ciento respecto del año anterior, alcanzándose un parque nacional de 52.000 computadores personales.

Este crecimiento explosivo, junto con abrir un sinnúmero de posibilidades para las empresas que han decidido incorporar estas nuevas tecnologías, ha demandado a la vez la creación de nuevas áreas de servicio. En la medida en que los microcomputadores pasan a cumplir roles cruciales como herramientas de trabajo en oficinas, fábricas y diversos tipos de empresas, se va haciendo cada vez más necesario contar con el soporte de servicios técnicos especializados, rápidos y confiables que sean capaces de solucionar en corto tiempo y con calidad cualquier falla en los equipos.

La ausencia de soportes de esta índole puede llevar a los usuarios a sufrir costosas pérdidas de tiempo y de dinero.

Microcare es hoy la empresa líder en este rubro. Creada en 1985, ha tenido una expansión acorde con el mercado: en 1985 contaba con 35 clientes y atendía 120 configuraciones computacionales; en diciembre del año pasado, cubría ya las necesidades de 450 clientes y, tan sólo durante 1988, había atendido 6.656 configuraciones computacionales. Ministerios, bancos, empresas del sector minero y exportadores frutícolas, se cuentan entre los clientes habituales de *Microcare*.

Especializada en el servicio técnico de computadores personales IBM y Apple (marcas que constituyen el 32 por ciento del mercado nacional de microcomputadores), *Microcare* atiende también las necesidades de computadores Commodore y Altos, haciéndose cargo de otras marcas en caso de que los clientes posean conjuntos computacionales heterogéneos.

Con sede en Santiago y sucursales en Valparaíso y Concepción, la empresa cuenta con un departamento de Investigación y Desarrollo y con 42 técnicos que trabajan permanentemente en terreno. Ellos viajan a cualquier punto del país, brindando solución a las fallas de los equipos con un tiempo de respuesta promedio de cuatro horas.

Esto último constituye una garantía importante. En los tímidos inicios del boom computacional en Chile, la reparación de un equipo solía demorar entre dos semanas y un mes. En ese lapso el usuario quedaba privado de su herramienta de trabajo. Los tiempos han cambiado y, hoy, *Microcare* está en condiciones de asegurar un óptimo tiempo de respuesta, no sólo debido a la calidad de sus técnicos y laboratorios, sino también porque una de sus principales preocupaciones ha sido mantener un amplio stock de repuestos. La inversión en este rubro asciende a 800.000 dólares, lo que constituye garantía de respaldo.

Interesada en brindar un servicio integral al cliente, *Microcare* ofrece dos modalidades de atención. La primera –denominada "de reparación a la falla"– responde a un estilo tradicional: el usuario pide los servicios a la empresa cada vez que se le presenta un problema, cancelando en cada ocasión el costo de la visita, los repuestos y mano de obra. La segunda alternativa es firmar un contrato de mantención. En esta modalidad, por un valor promedio de 450 dólares anuales (el precio fluctúa según la cantidad de computadores), el cliente tiene asegurada y cubierta la mantención y reparación de sus equipos –incluidos los repuestos– sin costos adicionales.

Dice Alejandro Manríquez, gerente general de la empresa: "Las ventajas de un contrato de mantención son excepcionales. El usuario recibe capacitación, tiene la seguridad de que ante cualquier problema contará con la asistencia técnica adecuada, dispone de mantención y limpieza preventiva gratis dos veces en el año, y puede presupuestar el valor de mantención de sus computadores con la certeza de que no enfrentará gastos imprevistos al respecto". Además, economiza: hay repuestos, incluidos en el contrato, cuyo valor es superior al del convenio.

Considerando estas facilidades, y la calidad y eficiencia del servicio *Microcare*, no es de extrañar entonces y que esta empresa sea la favorita a la hora de buscar atención técnica computacional: más del 55 por ciento de los microcomputadores IBM y Apple que existen en el país utilizan los servicios de *Microcare*. Todo un éxito de enfermería informática. •

Sissy Spacek

Las ventajas de un cutis terso

*Ya sea como una adolescente que se fuga con un asesino (Badlands), como una ingenua cantante folk que se vuelve famosa en todo Estados Unidos (*La hija del minero*), como la decidida esposa de un activista desaparecido en Chile (*Missing*) o como la atribulada esposa de un político que debe enfrentar una encarcelación por adulterio (*Crímenes del corazón*), Sissy Spacek, oriunda de un pueblo de Texas, nunca con más de 45 kilos de peso y siempre con su infantil cara de mujer que podría haber fascinado a David Griffith, es una de las actrices norteamericanas que por más tiempo ha podido conservar un puesto privilegiado en esa hoguera de vanidades que se llama Hollywood.*

Fue justamente gracias a su semblante de niña y a su apariencia frágil que el debutante director Terrence Malick le entregó su primera aparición de importancia en la pantalla en *Badlands* (1973). En ese filme soberbio, basado en el caso real del asesino Charles Starkweather y que en Chile se ha visto únicamente a través de la televisión –donde lo bautizaron como *Mundos bajos*– Sissy Spacek disfrazó sus 23 años de edad con un par de trenzas e interpretó a Holly, una tranquila niña de sólo 13 que se namora de Kit (Martin Sheen) y que, sin jamás perder la inocencia, participa junto a él en una desesperada huida a lo largo del estado de Dakota del Sur, durante la cual Kit da muerte a una decena de personas.

En 1976, cuando Sissy Spacek ya tenía 27, interpretó de nuevo a una adolescente marcada por la muerte y la venganza en *Carrie*, un filme de terror que tuvo el mérito de consagrarla a ella y al director Brian De Palma. Carrie es, precisamente, la película más antigua de la actriz que está en los videoclubes chilenos. Sus admiradores, en todo caso, no tienen mucho donde regodearse, pues para verla sólo pueden arrendar además *La hija del minero* (1980) de Michael Apted e *Inundación* (1984) de Mark Rydell.

Posiblemente la imagen más impresionante de *Carrie* y de todas las que ha filmado Sissy Spacek es aquella del final del baile de graduación en el gimnasio del liceo, cuando un balde lleno de sangre de cerdo preparado por sus compañeros de curso cae sobre el cuerpo de la inadaptada protagonista, que apenas unos minutos antes se sentía la reina de la noche. Hay otras imágenes en el filme que, puestas con acierto efectista por De Palma,



también impactan, como la escena inicial, en que a la introvertida Carrie le llega su primera menstruación en la ducha, frente a sus enemigas, o aquella otra en que, utilizando las facultades telepáticas que Stephen King le otorgó al personaje en la novela original, Carrie crucifica con una andanada de cuchillos a su puritana madre (Piper Laurie).

Después de colaborar con Robert Altman en *Tres mujeres* y con Ian Rudolph en *Bienvenidos a L.A.* y con un rol más acorde a su naturaleza de "muchacha sureña de pueblo chico", Sissy Spacek ganó un Oscar por su caracterización de la cantante folk Loretta Lynn en *La hija del minero*. Otra vez –tenía entonces 31 años– salió ante la cámara haciendo de 13, en la parte del filme que corresponde a la juventud campesina de su personaje. Al revisar la cinta, no es demasiado el interés que provoca el mediocre trabajo de dirección de Michael Apted (*Gorilas en la niebla*); todo el brillo de la película sale de una Sissy Spacek que transmite una admirable fuerza interior y que da vida con veracidad a los sufrimientos de Loretta Lynn, quien se casó siendo púber con un oscuro ex soldado aficionado a la bebida y a la infidelidad, dio a luz su primer hijo a los 14 y superó graves problemas de timidez y de salud antes de llegar a ser, junto a Patsy Cline, la más venerada intérprete de música folklórica norteamericana.

El éxito de *La hija del minero* se prolongó para Sissy dos años más tarde con *Missing*, la película en que Costa Gavras reconstituyó los sucesos ocurridos en Chile en septiembre de 1973 y con la que alcanzó el premio máximo del Festival de Cannes. Allí la Spacek personificó a Beth, mujer corajuda, que, poco después del golpe, aterriza en Santiago junto a su suegro (Jack Lemmon) para dar con el paradero de Charles Horman, su esposo desaparecido. Como cine, *Missing* vale muy poco, al punto que su escena más "volada" (Beth, obligada por el toque de queda, se oculta en un callejón, desde el que ve pasar, entre sueños, un caballo blanco al galope seguido de un jeep con militares armados) sólo quedará como una triste prueba de los clichés de una retórica cocinada con la receta de la solidaridad internacional.



De adolescente campesina en *La hija del minero*.



Carrie ensangrentada: la imagen más impresionante de Sissy Spacek.

El tercer filme protagonizado por Sissy Spacek disponible en video, *Inundación* –que en cines se llamó *Río violento*– es una costosa y fallida producción que devuelve a nuestra actriz a sus tierras de origen para unirla con Mel Gibson en un sacrificado matrimonio de granjeros expoliado por la infamia de terratenientes inescrupulosos. Algunos críticos vieron en esta cinta (y en sus similares *Cosechas de ira* y *En un lugar del corazón*) el intento de Hollywood por asumir la ética del gobierno de Reagan y forjar una imagen de la familia limpia, sana y unida. Esta conclusión sociológica –discutible como todas ellas– bien puede ser lo único deducible de esta cinta maniquea, alargada y torpemente melodramática, que ni siquiera el encanto de Sissy Spacek logra salvar del más completo aburrimiento.

René Naranjo

Gracias a Dios es viernes

(*Thank God it's friday*). Estados Unidos, 1978. Director: Robert Klane. Intérpretes: Jeff Goldblum, Donna Summer, Chick Vennera, Debra Winger.



Revisada hoy, una década después del auge de la "onda disco", esta película ganadora de un Oscar –por la canción *Last dance* de Donna Summer– resulta insoportable si no se la mira en su contexto de divertido desecho cultural. Hasta la discoteca más *in* de Los Angeles llegan una noche varios personajes (chicanos, *groupies*, parejas aburridas) que liberan sus tensiones y sus pasiones en el frenesí de la pista. Sin embargo, la música es tan mala que ese entusiasmo jamás se hace creíble y los protagonistas son tan desagradables que al poco rato no interesan ni al espectador más fanático del baile. El único suspenso de la cinta radica en que el disjockey del local en cuestión debe presentar a medianoche a The Commodores en vivo y el ex grupo de Lionel Ritchie se demora más de lo presupuestado. Un deber para los amantes de las películas malas.



La noche de los muertos vivos

(*Night of the living dead*). EstadosUnidos, 1968. Director: George Romero. Intérpretes: Duane Jones, Judith O'Dea, Russel Streiner, Keith Wayne.

Con dinero de su familia y de sus amigos de Pittsburgh, George Romero pudo realizar hace 20 años esta obra maestra del horror que lo situó en el firmamento de los grandes autores de ese género y que, de paso, le dio insospechadas ganancias. Una pareja va una tarde a dejar flores a una tumba. Cuando se disponen a partir, son atacados por un zombie y obligados a buscar refugio en una casa cercana. A medida que pasa el tiempo y los zombies van en aumento, llegan a la casa otros personajes, entre ellos un negro que pronto toma el liderazgo del grupo. Asimilando la lección de *Sicosis* y *Los pájaros*, Romero dirigió un filme escalofriante y de variadas lecturas, al que, gracias a su escena de canibalismo, se le reconoce también la paternidad del efecto *gore* (repulsivo).

La esperanza y la gloria

(*Hope and glory*). Inglaterra, 1987. Director: John Boorman. Intérpretes: Sebastian Rice-Edwards, Sarah Miles, David Hayman, Derrick O'Connor.

Debido a algunas películas que dirigió a principios de los 70 (*Deliverance*, la "cult" *Zardoz*) y sobre todo a la más reciente *Excalibur*, John Boorman disfruta de un cierto prestigio que logra, por ejemplo, que filmes tan poco interesantes como éste ganen Globos de Oro y postulen al Oscar. En un Londres devastado por los bombardeos alemanes durante la segunda guerra mundial y filtrado por la nostálgica memoria del director, el pequeño Bill va conociendo las dificultades de la vida en medio de un relato episódico que nunca le hace el quite a la retórica fácil. En este sentido (su adoración de la niñez, su exaltación de la vida campestre) esta película "chocha" es el opuesto absoluto de *Adiós a los niños* y se parece más a *Imperio del sol*.





Tres amigos

(*The three amigos*). Estados Unidos, 1986. Director: John Landis. Intérpretes: Steve Martin, Chevy Chase, Martin Short.

A John Landis (*Un príncipe en Nueva York*) le gusta la parodia y el pastiche, en especial cuando se refiere a los mecanismos de representación cinematográficos. Fue así como en esta historia de un trío de actores de películas mudas que es convocado, en razón de los personajes heroicos que interpretan, para salvar al pueblo mexicano de Santa Poco del acoso de una banda de maleantes incorregibles, Landis pudo rendir homenaje a la imaginería de esas seriales ingenuas de los años 10. Por esto mismo, lo absurdo de las situaciones que deben superar los corajudos "Tres amigos" exige cierta complicidad del espectador. Si no, chistes geniales –como el del arbusto que canta y el pistolero invisible– pueden pasar por fomes.

Police

(*Police*). Francia, 1986. Director: Maurice Pialat. Intérpretes: Gérard Depardieu, Sophie Marceau, Richard Anconina, Sandrine Bonnaire.

Autor interesante pero mayoritariamente desconocido en nuestro país, Maurice Pialat es un director preocupado de la narración certera y los conflictos de sus personajes. Justamente allí radican los méritos de este filme que aborda la vida del inspector Mangin (Depardieu), tipo rudo y sin escrúpulos que pretende dar caza a un importante traficante de drogas de origen árabe. En esa búsqueda, Mangin arresta a Noria (Marceau) y luego de abofetearla un par de veces termina enamorándose de ella. Sin que el relato pierda la cohesión exigida a una historia de policías, Pialat incorpora una serie de valiosos personajes secundarios que sitúan al fiero Mangin en un plano más débil y humano. Es ésta una película atractiva y bien realizada, en la que Depardieu entrega una de las mejores caracterizaciones que le conocemos y que le valió el premio del Festival de Venecia. •





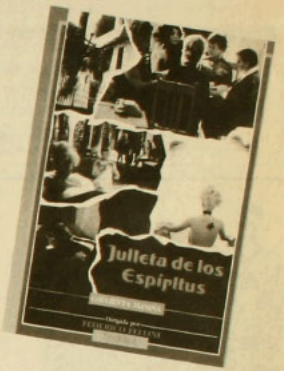
Invasores de Marte

(Invaders from Mars).
Estados Unidos, 1986.
Director: Tobe Hooper.
Intérpretes: Karen Black, Hunter Carson, Timothy Bottoms.

En 1953, William Cameron Menzies, maestro de la serie "B", dirigió la primera versión de este filme que, con el espíritu propio de la guerra fría y en la misma cuerda de *La invasión de los usurpadores de cuerpos*, mostraba la cruenta pasada por la Tierra de una siniestra nave marciana. Con humor y autoconciencia, el eficaz Tobe Hooper (*The Texas chainsaw massacre*, *Fuerza siniestra*) puso en escena este entretenido *remake* protagonizado por Hunter Carson, el niño de *París, Texas*. Lo mejor es que los marcianos se introducen en los cuerpos de los seres más represivos, como los padres de Hunter, la odiosa profesora y los policías.

Julieta de los espíritus

(*Giulietta degli spiritti*). Italia, 1965. Director: Federico Fellini. Intérpretes: Giulietta Masina, Sandra Milo, Silvia Koscina, Mario Pisu.

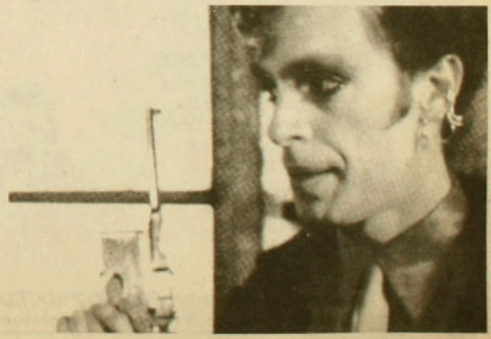


El primer filme en color de Fellini, que fue recibido en su época con un comprensible entusiasmo, luce en la actualidad bastante envejecido, a causa principalmente de su miopía respecto de la naturaleza femenina y a su apego doctrinario al sicoanálisis como método de interpretación del mundo y como terapia. Hay, no obstante, varios momentos perdurables, como la larga y complicada escena inicial, cuando Julieta (la encantadora Giulietta Masina, esposa del director) celebra su aniversario de matrimonio y se somete a una inesperada sesión de espiritismo. Valioso resulta también el intento de Fellini por alejar el color de los referentes reales y todavía hoy es difícil no asombrarse con sus gordas lascivas y sus barrocas construcciones visuales. Una música del gran Nino Rota muy buena y muy de los años sesenta.

Todos eran perdedores

***(Trouble in mind).* Estados Unidos, 1985. Director: Alan Rudolph.**
Intérpretes: Genevieve Bujold, Kris Kristofferson, Lori Singer, Keith Carradine, Divine.

Suerte de antecedentes de *Quédate conmigo* (el estupendo filme que Rudolph realizó después), este relato sobre los encuentros y desencuentros de cuatro personajes posee el encanto que le da la extremada estilización de su puesta en escena, pero falla al relegar el tratamiento de éstos a una forzada trama policial. Así, el filme funciona a ratos, especialmente cuando Rudolph abandona la sociología y pone en primer plano al gastado ex policía Hawk (Kristofferson) y a la solitaria Wanda (Bujold). No se pierda al obeso travesti Divine en uno de sus escasos roles masculinos.



Ramón Farías Video LTDA.

Exclusivo, para Ud. y en su casa...

- Los mejores títulos
- seleccionados
- Servicio a domicilio:
- Providencia, Las Condes,
- La Reina, Ñuñoa, Vitacura
- Lo mejor en Cine Arte
- Traspasos Pal, Beta,
- VHS, 3/4
- Servicio Técnico VHS,
- Beta, TV, garantizado

ESTRENOS del MES

- ✔ **Carlos Gardel el Rey del Tango**
- ✔ **Julieta de los espíritus** *de Federico Fellini*
- ✔ **La estación del regreso** *de Leonardo Kocking*
- ✔ **Feos sucios y malos** *de Ettore Scola y C. Ponti*

CLASICOS

- ✔ **Sissi** *Romy Schneider*
- ✔ **39 escalones** *de Hitchcock*

y muchos más...

Providencia 1370, salida metro M. Montt • Teléfono: 2251125



"ENTRETELONES" / 19.00 HORAS

Más noticias en Nuevo Mundo

Desde hoy más noticias en Nuevo Mundo. Escuche ENTRETELONES también a las 19.00 horas. Más periodismo a fondo en Nuevo Mundo.

93 AM NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

PROCESO

- ✓ Producción de documentales en video U-MATIC (3/4) y VHS (1/2).
- ✓ Servicios de edición en U-MATIC y VHS.
- ✓ Edición directa de VHS a U-MATIC.
- ✓ Movil de TV con switch, 3 cámaras KEGAMI CCD 770, iluminación y sonido para grabación de conferencias, actos y eventos artístico-culturales.
- ✓ Arriendo de equipos de grabación, monitor y de pantalla gigante.
- ✓ Servicio de copiado U-MATIC - VHS - BETA.

VIDEO MOVIL MUJER

Grupo Proceso pone a disposición de las organizaciones de mujeres de Santiago, su unidad de exhibición de videos con pantalla gigante, lo que posibilita la realización de ciclos de video-foros en conjunto con las organizaciones



Informaciones en: GRUPO PROCESO
Alvarez Condarco 1002, Providencia, teléfono 2257611

teleanálisis

Programa Mensual en Video por Suscripción

PROGRAMA Nº 47
JUNIO 1989

TEMAS:

- **COLONIA DIGNIDAD:** REPORTAJE EXCLUSIVO DE TELEANALISIS
- **COMUNA DEMOCRATICA:** LA LUCHA DE LOS POBLADORES POR RECONQUISTAR SU ESPACIO
- **CAMINITO AL CIELO:** LA REALIDAD DE LOS JOVENES DROGADICTOS EN LA PINCOYA
- **ANGEL PARRA:** EXTRACTO DE SU RECITAL EN CHILE

Suscripciones – Servicios de Grabación y Edición en Video U Matic.
Realización de Documentales. Asesoría a Instituciones

Dr. Manuel Barros Borgoño 163
• Teléfono 49 67 51

Santiago de Chile

Nido de ratas

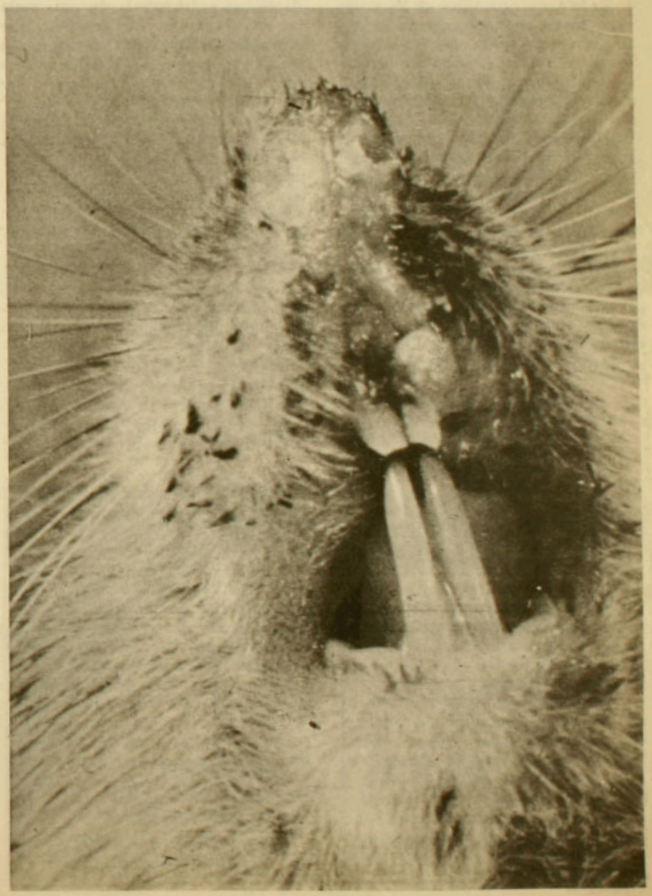
De los aproximadamente 3.000 quintillones de seres vivos no humanos que habitan la tierra, un número muy mínimo, pero cifra auspiciosa al fin, corresponde a los ratones. No se sabe cuántos, mas –y aunque ni siquiera la Enciclopedia Guiness de los Records Mundiales se aventura en dar una suma precisa e imprecisa– se piensa que el ratón constituye lejos el mamífero más abundante del globo terráqueo. Bicho ampliamente rechazado, el ratón es un individuo carajudo, tesonero, de una entereza a prueba de balas y de una resistencia insoportable: el tipo –por así decirle– se adapta a los sitios más inhóspitos, sobrevive en las cloacas más hediondas y, como si nada, se siente allí a sus anchas. Se trata de un especimen inteligente, qué duda hay, que de manera difícil cae en la misma trampa dos veces. Aún más: si la inteligencia se midiera por la capacidad de adaptación, como sostienen algunos sicólogos, la rata sería un individuo incluso más inteligente que el hombre. Así de grave es el asunto.

No hay especie más repelida que el ratón. Provocador, en el mayor de los casos, de una sensación visceral de profundo asco, su aparición ocasional conduce a descomposturas de pésima educación y a trastornos histéricos que hacen, por ejemplo, que una secretaria de una notaría de provincia salte el mesón de recepción (de 1,30 metros) y a chillidos pegue patadas a los clientes –según testimonió la misma afectada a APSI– o que una bibliotecaria rompa en los llantos más desgarradores entrelazados con las risas más patéticas –según testimonió otra afectada a APSI–. Seguramente por éstas y muchas otras razones, el ratón estima conveniente no dejarse ver y por eso actúa a la hora de lo oscuro, moviéndose con la máxima destreza y así evita el peligro inmediato.

Cartilaginosa como es, la rata puede pasar por debajo de las puertas y otros orificios imposibles sin ningún esfuerzo. Las orejas chicas y la piel grasosa le facilitan los accesos.

En Chile, y en todo el mundo, existen tres diferentes especies de ratones o ratas: a) la lauchita casera o ratón doméstico (mus musculus); b) la rata de los tejados (rattus rattus); y c) la rata de alcantarilla o rata noruega o guarén (rattus norvegicus). Como su nombre lo indica, el roedor a) o lauchita casera es el más inofensivo de los tres, e incluso algunos temerarios han sugerido que puede ser una simpática mascota para personas que están solas o se sienten solas, o para niños.

El doctor Fernando Núñez –médico veterinario, académico de la Universidad de Chile, experto en Salud Pública y uno de los más avezados investigadores chilenos de ratones y ratas– piensa que esta última idea ni siquiera es recomendable, porque por



muy lauchita que sea, sigue siendo una especie ratonil y posee todas las características fundamentales de estos mamíferos vastamente deplorados:

–En el medio urbano, definitivamente siempre es nociva la rata y el ratón. Nadie jamás ha demostrado que la rata en la ciudad cumpla alguna labor benéfica.

–O sea que hay que acabar con las ratas.

–Evidente.

IRSE EN SANGRE

Las ratas y ratones que a veces vemos en nuestra ciudad son naturales del Medio Oriente asiático y tuvieron la pérfida idea de llegar a Europa viajando como polizontes en los apetitosos barcos, en pleno auge del comercio entre Asia y Europa. Su adaptación en el medio europeo fue tan cabal, que incluso al guarén mucho tiempo se le creyó originario de Noruega, y de ahí su nombre, siendo que a ese país llegó sólo en busca de refugio. A su vez, los europeos tampoco evitaron que los ratones se subieran a los barcos que se aventuraban a partir hacia América. Sus bodegas, junto con los víveres, traían sendas colonias ratoniles. Actualmente la situación no puede ser más lapidaria: según coinciden tres estudios revisados por APSI, es casi seguro que hay ratones en todos los confines del mundo. No hay isla, islote o archipiélago que prescinda de tan ingrata compañía, ni país que se atreva a decir aquí no.

–¿Por qué la rata se ha propagado tanto? ¿Por qué?

–Fácil –explica el médico veterinario Núñez–. La rata es uno de los nimales con mayor capacidad de reproducción, al menos dentro de los mamíferos. Tiene entre 4 y 8 camadas en un año y en cada camada nacen entre 5 y 8 crías. Es cosa de sacar cuentas.

Fernando Núñez, en su texto *Control de roedores*, explicita esta impresionante capacidad de reproducción de estos roedores: "Estudios de laboratorio indican que a partir de una pareja de ratas de Noruega, al término de un año de sucesivos apareos y nacimientos se pueden obtener hasta 1.500 ejemplares". No es difícil calcular lo que sucedería tras un año de apareamientos en colonia de 20 parejas de ratones: sucederían ¡30.000 ratones! No menos.

Producto de la capacidad de daptación ya señalada, la rata cada vez es más inmune a las regulaciones naturales de su ecosistema respecto a su población. En todos los animales que viven en forma armónica en un hábitat existe un número clave de máximo poblacional, que no se sobrepasa. En las ratas y en los hombres –al igual como en el resto de animales que habitan en ecosistemas que no les pertenecen, como los conejos en Chile, por ejemplo– tal número clave con creces ha sido sobrepasado. Y eso hace que, sin ninguna duda, la rata sea para el hombre lejos el animal más maléfico y el hombre igual para la rata. Si bien es cierto que los gatos, perros, zorros, aves de rapiña, lechuzas, culebras y serpientes son naturalmente devoradores de ratas y ratones, el ser humano es su principal predador: trampas, venenos, gases y aparatos de ultrasonido, entre otros, son las argucias más usadas para acabar con estos ínfimos roedores.

Se dice que lo más efectivo es el veneno, y es por eso que las investigaciones más acabadas referentes a las ratas versan sobre este acápite. De allí que algunos (pocos) piensen –como una persona que se declaró amante de los ratones y que conversó con APSI, pero que pidió no publicar su nombre por temor a represalias– que los prejuicios anti-ratoniles hacen que haya una preocupación mucho más acabada respecto a su exterminio que al estudio de su particular forma de vida, para así entender sus verdaderos pro y contra.

–Yo no puedo decir que le tengo cariño a las ratas –explica Núñez–, pero uno aprende a estar con ellas sin que le despierten para nada asco y repulsión. Tampoco tengo prejuicios, porque si los tuviera no podría trabajar. Mi interés es la salud pública y, como tal, el efecto de los ratones sobre el ser humano. Además, pienso que la rata y los roedores en general en sus ambientes naturales no son nocivos sino, por el contrario, benéficos.

De los venenos, las formas "rápida" o "lenta" son los utilizados. El sistema "rápido" consiste en preparar cebos con determinadas cargas tóxicas fulminantes que hacen que en poco rato –por dolores estomacales infames– perezcan los individuos. Eficiente, el sistema posee un grueso talón de Aquiles: las ratas, como se dijo, son ejemplares inteligentes y nunca se arriesgan en conjunto a probar un nuevo alimento. Hay una especie de "comisión adelantada" que a la manera musulmana prueba el nuevo mastique y, si ella perece, los que vienen de atrás jamás habrán de probar ese cebo marañento.

LIBRERIA
Anáhuac
Providencia 1308, local 6 / 223.32.10
a la salida norte del Metro Manuel Montt

BIBLIOTECOLOGIA
Gloria Escanilla: *Manual de catalogación descriptiva* (UNAM)

Métodos y técnicas

Treinta áreas de clasificación temática
MAS LIBROS, MAS IDEAS

ESCUELA
DE DANZA - TEATRO

2º Semestre
DANZA MODERNA
con Gregorio Fassler
Valenzuela Castillo 1250,
Providencia, Fono:496813

LIBRERIA
Doulos.
Artículos escolares
y de escritorio
Biblias
Literatura Cristiana
Regalos
Pueblo del Inglés - Local 55
(Vitacura - Manquehue)
Fono: 2117016



El especímen a) simpática lauchita casera; el especímen b) repudiada rata del tejado; y el especímen c) abominable guarén o rata de alcantarilla. Nótese sus proporciones.

De ahí que la forma "lenta", a la larga, resulte más eficaz. Bajo esta trampa mortal, el bicho muere aproximadamente a los cuatro días, tiempo suficiente como para que en, forma hipotética, perezca toda una colonia (aunque, en verdad, eso tampoco nunca sucede). Este cruel veneno liquida a las ratas por el ejercicio de efectos anticoagulantes: o sea, el ratón se va en sangre.

GUARENES EN EL EXCUSADO

No para todos resultan ser bichos asquerosos los ratones. Según otra investigación de la Facultad de Veterinaria de la Universidad de Chile, un 80 por ciento del total ratonil existente tiene de huéspedes a las pulgas, que se adosan al pellejo y chupan sangre de manera orgiástica; un 40 por ciento, a su vez, recibe a los ácaros, cuyo principal exponente es ese gusanillo llamado sarna; y un 73 por ciento está cubierto de piojos. Estas malas juntas –entre otras– son las que hacen de los roedores especímenes fácticamente corrosivos.

Como si fuera poco, su lugar de residencia siempre es lo peor. Los guarenes viven en alcantarillas, túneles, escondites malolientes, acequias: donde haya caca. Por ello es que tienen las orejas cortas y los pelos de aberturas naturales los resguardan del polvo. La rata del tejado es trepadora y sólo construye madrigueras donde no prevalece el guarén: en las alturas. La lauchа hace pequeños escondrijos en los vericuetos internos de las casas.

Un guarén tipo clásico pesa 500 gramos, mide de cabeza a cuerpo 30 centímetros y posee una cola de 10. Es corpulento, grueso, nada como los mejores nadadores, se sumerge en dudosas sustancias acuosas y, agresivo como es, sale a flote. Tan a flote, que es cosa común –según explica el médico veterinario Fernando Núñez– que aparezcan guarenes por los excusados de los baños más conspicuos.

Una rata del tejado tipo pesa 350 gramos, mide 25 centímetros y posee una cola muy móvil de 25. Es claro que lo más repugnante de este repelido especimen es la cola. También, es orejón y el hocico es puntiagudo. La lauchita es menos repelente: mide 15 centímetros, pesa 30 gramos, es gris y la cola es pequeña.

Los ratones comen géneros, maderas, todo tipo de desperdicios y alimentos –son omnívoros, muy omnívoros– y cuando están comiendo mean y defecan al unísono. No controlan sus esfínteres. Por eso, una comida humana con rastro de mordida de ratones es una cosa particularmente insana. De allí que devengan las enfermedades más terribles a causa de ratones. En forma directa, las ratas provocan la llamada "fiebre por mordedura de la rata". En forma indirecta, y por engullir alimentos visitados por estos pérfidos "comensales" –como en rigor los llama la ciencia, debido a su condición de huésped no doméstico del hombre–, se contraen con gran facilidad enfermedades como la rabia, la leptospirosis, la shigelosis, la salmonelosis, el enterovirus, la peste bubónica, el tifus marino, la enfermedad de Chagas y la triquinosis, por nombrar las más usuales. Huelga decir que además transmite –vía consumo de caca humana– todas las enfermedades que transmiten por esa vía los hombres.

En Santiago la situación ratonil es desalentadora e incierta. Algunos –sobretodo los que poseen empresas de desratización– estiman que a lo menos existen 8 ratas por cabeza en esta ciudad, lo que haría un total aproximado de 32 millones de estos indeseables individuos. Otros más conservadores creen que 6 es el número. Es imposible saber la cifra exacta, pero el número es muy alto, muchísimo más que gatos y perros juntos, por hacer una prosaica comparación.

Si bien es verdad que por las características ambientales el ratón es animal de población, privilegio y desdicha del pobre, también este infecto roedor recorre sin recatos el barrio alto, las industrias y, claro está, las casas viejas. En Santiago, sin embargo, pareciera que uno de los sitios preferidos, al menos del guarén, es el Zanjón de la Aguada, en particular en los alrededores del Matadero Lo Valledor. Allí, y cosa rara en sus hábitos noctámbulos, es común ver guarenes en solitario o en grupo, a la deriva de una cloaca que descarga escabrosas menudencias desde el matadero: sangre de animales recién ejecutados, tripas y otras que no vamos a especificar. El guarén está al agüaite.

–¿Y si por fin se eliminaran todas las infectas ratas de Santiago?

–Si ocurre eso, dudo que quede algún descalabro –explica Núñez–. En las zonas urbanas, a diferencia de las zonas silvestres, donde si se elimina un eslabón de la cadena ecológica hay un trastorno, la rata es un elemento artificial. Lo único que pasaría sería eliminar un elemento de alto riesgo a la salud. La rata es, a no dudar, el animal que más enfermedades transmite.

Si bien es cierto que la vida promedio de una rata sólo llega a los 12 ó 14 meses –aunque en ese período podría llegar a tener unos escalofriantes dientes incisivos de más de 15 centímetros de largo, de no estar constantemente royendo metales y objetos duros–, en ese período un ratón y compañía pueden acabar con poblaciones enteras. No es exageración. Por lo mismo, mucho más pertinente que la pregunta formulada en el párrafo anterior es esta otra: ¿y si finalmente las infectas ratas acabaran con nosotros? •

Marcelo Mendoza Prado

CINE

Largo viaje hacia el origen

***Indiana Jones y la última cruzada* (*Indiana Jones and the last crusade*). Estados Unidos, 1989.**
Director: Steven Spielberg. Intérpretes: Harrison Ford, Sean Connery, Alison Doody, Denhom Elliot.

Apesar de que en distintos momentos Roberto Rosellini, Jean-Luc Godard y Wim Wenders suscribieron el acta de defunción del cine como espectáculo, Steven Spielberg y George Lucas –productores de esta tercera y ¿última? parte de las aventuras del arqueólogo Indiana Jones– se lanzaron, desde hace más de una década, a la cruzada de resucitarlo. Su proyecto, hoy coronado por el éxito comercial, consistió en sacar al cine del estado de discernimiento al que había llegado gracias, entre otros, a los autores arriba mencionados y devolverlo a una retórica de montajes alternados y persecuciones inverosímiles que involucra al espectador sólo en un plano de emociones primarias propias, precisamente, de los primeros balbuceos que el lenguaje cinematográfico dio de la mano de D.W. Griffith.



Indiana Jones (Harrison Ford) y su padre (Sean Connery) ante la espía nazi: de espaldas pero unidos en la misma causa.

La propuesta de Spielberg y Lucas también suponía la recuperación industrial del cine, es decir, de su capacidad de convocatoria multitudinaria (como en los tiempos de Griffith) y de su potencial de "ensoñación" articulado a partir de los prodigios tecnológicos y de producción que hacen que quien mira se pregunta, sin hallar respuesta, sobre los secretos de su gestación. En el caso particular de Spielberg, su tema predilecto es, coherentemente, la regresión, e *Indiana Jones y la última cruzada* es uno de sus mejores filmes porque asume ese tópico en toda su amplitud. El filme se inicia con una larga escena de persecución protagonizada por Indiana en su época de adolescente. Spielberg muestra allí el gusto de su personaje por la arqueolo-

TELEVISION

El retorno de dos duros

***Miami Vice*. Televisión Nacional de Chile, Martes, 21:30 horas.**

El regreso a la pantalla de *Miami Vice*, luego de nueve meses de ausencia, es un hecho que reconforta y que amerita ser consignado en estas líneas no por capricho, sino por la sencilla razón de que esta serie es uno de los pocos envases norteamericanos importados a Chile con algún valor en su puesta en escena y con un registro nada pudoroso de cómo la corrupción se mueve a sus anchas en Miami.

De corte realista, ajena al discurso moralista barato y a la resolución feliz de los conflictos planteados, *Miami Vice* viene precedida en esta nueva temporada de tres premios Emmy, de dos Globos de Oro y de una mención de la Academia de las Artes y las Ciencias de Estados Unidos.



Protagonizada como siempre por dos miembros de la Policía Especial de Miami (Don Johnson es Sonny Crockett y Philip Michael Thomas es Ricardo Tubbs) que visten elegantemente, que conducen un Ferrari último modelo y que suelen combatir a todos los grupos e instituciones (estatales y privados) que conviven turbiamente con el poder en cualquiera de sus formas, es posible advertir ahora ligeros cambios: el moreno Tubbs insiste en su arito pero también luce barba; el director se engolosina menos con el recurso de la cámara lenta y aparentemente hay una mayor preocupación por no situar al mundo del narcotráfico como el eje de casi todos los vicios de Miami.

En honor a la tradición, es preciso señalar dos cosas: el teniente Castillo, jefe directo de Crockett y de Tubbs, sigue siendo un hombre lacónico, de ojos lánguidos y fiel a la premisa de que el fin justifica los medios; y la música conserva su importancia (a veces se componen auténticos video-clips) permitiendo que rockeros de fuste como Tina Turner o Frank Zappa animen persecuciones en calles y bares.

Los dos capítulos que se han visto este año hablan de delirios reales y contienen ácidas denuncias. En el pri-

gía –la búsqueda del pasado, en definitiva– y revela que el protagonista tiene un padre indiferente (Sean Connery, notable) que no valora su afición al peligro. Ya de grande (Harrison Ford, estupendo en el personaje) debe acometer la caza del Santo Grial y encontrar a su padre secuestrado por los nazis (quienes también anhelan al cáliz de Cristo). La película es entonces un largo viaje de Indiana Jones hacia el origen, tanto suyo como el de la humanidad, que Spielberg maneja con su eficacia acostumbrada y con gran acopio de claves esotéricas. El hijo sin padre –tema recurrente en su cine– está tratado esta vez con humor y conciencia. Indiana realiza todas las acrobacias que se le conocen como una prueba de madurez ante la figura paterna, pero su padre sigue llamándolo "junior" a lo largo de los tres continentes que recorren juntos. Dicho de otro modo, el origen del héroe sigue en cuestión incluso más allá del momento en que el enigma del Grial se ha solucionado. El verdadero enigma del filme está en el nombre del protagonista y por eso Spielberg sabe que no puede dar por concluido el relato hasta que el fiel servidor árabe se dirija a los Jones para descerrajar el misterio de la identidad de Indiana.

René Naranjo

mero, un director de cine erótico de poca monta recurre al asesinato de jóvenes actrices para darle mayor realismo a sus películas. El segundo refiere una lucha despiadada entre telepredicadores famosos coludidos con el negocio de la televisión, el comercio de objetos religiosos y el rescate de prostitutas sin licencia. La máxima de los reverendos es: "Nadie en este mundo, ningún cristiano quiere ser salvado por un predicador oscuro y harapiento. Por eso necesitamos dinero, mansiones, limusinas, tenidas de seda". La industria de la salvación acaba con uno de ellos electrocutado en una torre de alta tensión y con su principal rival llorando miserias en la televisión y recibiendo donaciones de millones de dólares. Crockett, molesto, aparece en la escena final sentado frente a un televisor con un aparato de control remoto en sus manos. Está viendo al reverendo. Su sentencia es elocuente: "Lo que más me gusta de la televisión es que uno la puede apagar cuando se le da la gana". *Miami Vice* contempla esa libertad, lo que ya es bastante. •

Francisco Mouat

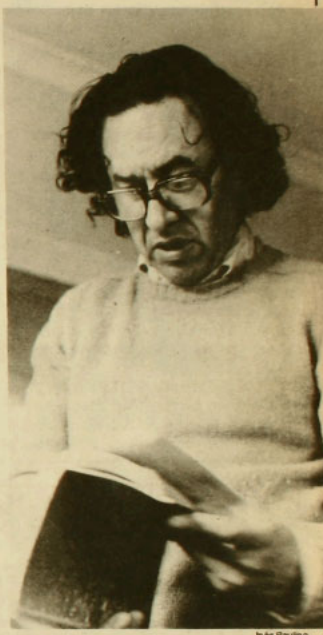
El revés de la utopía

***La república Independiente de Miranda*. Por Enrique Lihn. Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 140 páginas.**

Enrique Lihn fue conocido básicamente por su obra poética (*La musiquilla de las pobres esferas, París situación irregular, El paseo Ahumada*, entre otos títulos), obra que destacó por su seriedad intelectual, por su ceñido trabajo con las formas y por una irreverencia fundada en un acendrado escepticismo. Pero Lihn también destacó en el ámbito de la prosa; desde *Agua de arroz*, volumen de cuentos publicado en 1964, hasta su novela *El arte de la palabra* (1981), este autor trabajó, al igual que en su poesía, sobre sendas poco transitadas, con una propuesta estilística y temática que se desmarcaba de las tradiciones vigentes en la literatura nacional.

En *La República Independiente de Miranda*, volumen de relatos editado póstumamente, Lihn propone un nuevo territorio para un mapa que registra varios antecedentes: el distrito de Yoknapathawpha de Faulkner, la Santa María de Onetti y el Macondo de García Márquez, para nombrar sólo los más ilustres. Mapa que reinventa e interpreta –o permite leer– el continente real sobre el que se superpone. Este nuevo territorio es una especie de anti utopía de remota ubicación tropical y dislocada geografía, descrito con trazos irónicos y distanciados que quiebran la esperable alegoría.

El exceso paródico que campea en estos relatos abre una zona imaginaria desgajada del más probable referente (un Chile real agazapado en esta espectral Miranda). Es decir: ante el riesgo de caer en una obvia caricatura o en una historia en clave donde bastaría cambiar los nombres para encontrarse ante una mera crónica, Lihn optó por el exceso. De ahí la delirante geografía de la superposición de islas que conforman Miranda, trazada según líneas cuya regularidad geométrica repugna al sentido común –en el libro es calificada de "estúpida"– e induce a atribuir su creación a humana mano; de ahí la improbabilidad de las catástrofes que arrasan su territorio; de ahí la extravagante importancia de las teorías y prácticas artísticas en la vida política de Miranda.



Inés Paulino

De este exceso brota una punzante ironía que desafía los códigos del lector. Así como el territorio de Miranda no es reductible al territorio de Chile, estos relatos escapan a la circunstancia en que fueron escritos y se convierten, de carambola, en una mira de singular lucidez sobre nuestra sociedad.

Pero no sólo de Miranda tratan estos cuentos. Los hay ambientados en Nueva York y en el mismo Chile; su atmósfera, nada mirandiana, tiene, no obstante, indudables relaciones de sentido con los del ciclo de Miranda. Un cuento es ejemplar: "Los gatos", en donde *gatunidad* y *humanidad* se interpelan, agreden y niegan mutuamente. •

Rodrigo Pinto

Rafael Alberti

"Nunca he cambiado de chaqueta"

Conversar con el poeta español Rafael Alberti es un asunto que entretiene. El hombre podrá tener cien años y jamás abandonará su copa de jerez y sus historias de sirenas, toros, mujeres y poemas. Lo que sigue es un extracto de la entrevista que le hizo su coterránea Enriqueta Antolín para la revista Cambio 16.

–¿Es verdad que todavía sueña con las sirenas?

–Sí, realmente sí. Claro que es una cosa poética, toda esa poesía del mar está dentro de mí desde que era muchacho. Las sirenas, el mar de Cádiz, toda esa mitología la tengo yo muy presente y son los temas de mi poesía. Es que yo no estoy viejo, ¿verdad?, estoy un poco cojo, eso sí, pero no viejo.

–A lo mejor, cuando usted habla de sirenas, en realidad está hablando de mujeres. ¿Cómo son las mujeres que le gustan?

–A mí las mujeres me gustan todas ellas, es natural ¿sabe?, porque yo respeto todas las opciones sexuales pero no tengo nada que ver con el otro bando, ja, ja. La mujer, si está lograda físicamente, es una maravilla. Y yo creo que el que no lo sienta así pues está mutilado.

–Su primera novia se llamaba Milagritos. ¿Es ése el nombre de mujer que más le gusta?

–No sé, ése no es un nombre que me guste mucho. En España hay muchos nombres de mujer muy angustiosos: Angustias, Dolores, Milagros, Piedad, Remedios. Es tremendo lo de los nombres españoles. Carmen es bonito porque significa la poesía.

–¿Ha pensado alguna vez por qué le gusta usted tanto a los jóvenes?

–Pues es que yo, aunque tengo ochenta y seis años, me conservo muy bien. Tengo una claridad que ojalá siga teniendo. Llevo la cuenta de la gente de otras épocas que a mi edad ya se habían muerto: Goya, Víctor Hugo, Unamuno, y yo mientras tenga la memoria que tengo y la capacidad de hablar, de razonar y de vivir, pues me siento joven. Yo creo que la edad no existe.



–Sinceramente: ¿no se ha arrepentido alguna vez de haber vuelto a España?

–No, no, claro que no. Yo he estado siempre trabajando para España. En Argentina, como exiliado político, todo mi trabajo lo hacía mirando a España, ayudando a los presos, recaudando y mandando dinero. En Argentina, a pesar del peronismo, eran muy antifranquistas y nos ayudaban a los rojos españoles.

–Y usted, ¿sigue siendo rojo?

–Yo no soy una persona que cambia de chaqueta. Lo que han cambiado son los tiempos, que unas veces son más intensos y otras más confusos. Yo vine aquí para ser diputado por el Partido Comunista...

–Pero sólo lo fue tres meses.

–Sí, es verdad, pero no porque yo dejase de pensar políticamente lo que pensaba, es que yo no me sentía cómodo en el Parlamento. Al Parlamento hay que ir con corbata y yo soy un hombre muy descorbatado.

–¿No estaría dispuesto a volver a la política si otra vez se lo pidieran?

–Si yo me sintiera con temperamento político, lo haría con mucho gusto otra vez, pero cada uno es una cosa y yo he sido siempre un poeta al aire libre. Yo no soy un poeta de café y además lo que me gusta es viajar.

–Pero ahora viaja poco.

–Ahora estoy bien fastidiado, con esta pierna estropeada desde que tuve el accidente, con lo que me gustaba estar saliendo por ahí todas las semanas haciendo recitales, lo mismo en Cádiz que en Managua. Eso se me ha acabado ahora.

–Seguro que termina poniéndose bien.

–Yo creo que voy a mejorar, pero me parece que ya no voy a poder hacer la vida que hacía antes, cogiendo aviones yo solo de un lado para otro. Además, a mí nunca me han gustado los coches, pero los aviones sí. Y ahora, con los atentados terroristas, los aviones también se están poniendo muy peligrosos.

–¿Qué le parece eso que dicen ahora de que hay que suprimir los toros para estar en Europa?

–Eso es un disparate. Una cosa es que se prohíban las fiestas en que hay crueldad con los animales, con burros, gallos, fiestas de una crueldad primitiva que son como para meter en la cárcel a quienes las permiten.

–¿La fiesta de toros no es cruel?

–No, si los toros son como deben ser. Los toros tienen un reglamento, es un arte, una fiesta perfectamente estructurada en la que no hay sitio para la crueldad ni para el toro ni para el torero. Bergamín decía que cuando un toro coge al torero debe considerarse un accidente, como si te pilla un coche. La crueldad no está dentro del juego de la fiesta.

–Según parece, esta opinión suya no la comparte todo el mundo.

–Lo de la supresión es una idiotez, me da risa que una persona de Bruselas o de Luxemburgo venga a decir que haya que acabar con las corridas. Los toros como fiesta existen desde Creta, es una fiesta alrededor de un hecho fantástico, antiguo. Siempre que los toros sean un juego limpio, no tienen por qué prohibirse.

–A usted, en realidad, los toros le entusiasman.

–Yo siempre cuento que a principios del mes de mayo de 1920 murieron tres personas que han tenido gran importancia en mi vida: mi padre, don Benito Pérez Galdós y Joselito El Gallo.

–Los toros además son un buen motivo literario.

–Los toros han producido una cultura extraordinaria y una poesía maravillosa, tanto popular como culta. Desde Góngora, Lope o Quevedo hasta modernamente con Cossío, Gerardo Diego y yo mismo.

–¿Usted se traería a Sevilla los restos de Machado?

–Entre León Felipe y yo arreglamos todas las cosas a Machado para que se marchara de Madrid y en una casita de Valencia lo visité antes de su marcha a Collioure. Allí, en aquel cementerio cerca del hotelito donde vivió sus últimos días, es donde Machado ha adquirido a lo largo de este medio siglo su verdadera universalidad. Y allí es por tanto donde se debe quedar. •



Chile en la Copa América

Morir con las botas puestas



No cabe duda de que mucha gente pensó que esa crónica titulada "Los cálculos de un cabezón" (APSI 312) –que contenía lapidarias observaciones sobre el desempeño de la selección chilena de fútbol en la Copa América– se vio sobrepasada y desmentida por los prodigiosos hechos que se dieron cita –la tarde del sábado 8– en el fatídico rectángulo de pasto del estadio Sierra Dorada, de Goiania, Brasil. En esa cancha –como se recordará– el elenco nacional había mordido el polvo en dos oportunidades consecutivas ante sus rivales (y verdugos) tradicionales: Argentina y Uruguay. En aquellas nefastas ocasiones Chile ofreció a los ojos del mundo un deslavado arrebato futbolístico: una ofensiva casi fantasma que muy pocas veces se atrevió a penar junto a la línea de gol; un mediocampo ineficiente para crear ataques propios y débil para detener ataques ajenos; una defensa zozobrante que hacía agua por todas partes. Aparte de los momentos inspirados del portero Roberto Cóndor Rojas, sólo un hombre –Héctor Ligua Puebla– logró destacar sin altibajos y a ratos deslumbrar fuera de libreto.

Pues bien, en ese contexto y con el agravante de trizaduras internas acalladas a la fuerza, la oncena chilena –a quien todo el mundo le había concedido la correspondiente extremaunción– salió a la cancha de Goiania a enfrentar a otro rival (y víctima) tradicional: Bolivia. Ante la escasa producción anterior y pobreza imaginativa de ambos equipos, se preveía para esa aburrida tarde del sábado 8 un encuentro igualmente aburrido. A pesar del pronóstico, casi 10.000 voluntarios pagaron sus entradas y se dispersaron por las tribunas del estadio.

Chile arrasó. Ya a los 10 minutos del primer tiempo había atesorado dos goles en los pies de Juvenal Olmos y del debutante Jaime Ramírez, respectivamente. Un apunado plantel boliviano hacía esfuerzos por llevarle el trote a este grupo de hombres que –con el rojo de la histórica casaquilla impregnado de sudor– buscaba reivindicarse ante tanto vapuleo impune por parte de la prensa deportiva. En el segundo tiempo, Astengo (mediante un certero cabezazo) y Jaime Pizarro (de penal) atiborraron el marcador con goles chilenos. La verdadera coronación de tanto éxito vino al filo del pitazo final, cuando un desborde de Puebla evolucionó –en conexión con Vera– en un pase al vacío –hacia la franja derecha–, por donde apareció el que menos se esperaba, Pato Reyes, quien marcó con un balazo el definitivo 5 a 0, en una acción que los más entusiastas entendieron como un homenaje a ese gol que, en la final del Mundial de 1970, Carlos Alberto –vía Pelé– le marcó a Italia.

Paradojal resultó el hecho de que un equipo que antes de entrar a la cancha apareciera como seguro despachado, celebrara nuevas posibilidades de vida en esta Copa haciendo gala además de homenajes futbolísticos llenos de virtuosismo (simple zapallazo, opinaron sin embargo los aguafiestas de siempre). Incluso el entrenador Aravena previamente al partido ya estaba pensando no tanto en el rival como en lo conveniente de hacer las maletas de vuelta a casita, conforme a esa lógica implacable que parecen ostentar casi exclusivamente los representantes del gremio de los directores técnicos. Palabras de Aravena ante la eventual descalificación: "Ahora tendremos diez días más para prepararnos en Santiago [para las próximas eliminatorias del Mundial de Italia]. Si hubiéramos llegado a las finales, sólo el 22 habríamos regresado a Chile, lo que nos habría restado tiempo para afinar el trabajo ya avanzado".

Pero después de la ostentosa goleada con que Chile echó pique a Bolivia, las esperanzas nacionales (que así llaman a esos arrebatos de entusiasmo) nuevamente se despertaron para aferrarse a una remota posibilidad de salvación. La cosa era golear en el próximo encuentro a Ecuador, el equipo revelación del torneo, despectivamente denominado "los monitos" por alguna prensa, al menos antes de que el torneo mostrara quién era quién. La ecuación era simple: si Chile vencía a Ecuador por dos goles o menos, se clasificaba Uruguay. Si Chile vencía a Ecuador por tres goles o más, se clasificaba Chile. Si Chile empataba o perdía con Ecuador, se clasificaba este último.

"Ahora hay que abrochar la tarea ante Ecuador", comentó el diario *Las Ultimas Noticias*. La misión parecía posible, la tradición –en la que ansiosamente comentaristas e hinchas buscaron solaz y consuelo– arrojaba un saldo favorable a los chilenos en sus enfrentamientos de fútbol con ecuatorianos. La otra tradición –la de la invariable clasificación, triunfo por secretaría o en turbias finales de los equipos del Atlántico por sobre los del Pacífico– también latía como una som-

bra amenazante del destino. Y –para no alargar un misterio de sobra conocido –diremos que fue eso lo que sucedió: los dos aspirantes del Pacífico salieron a disputárselo todo en un encuentro de trance riguroso y terminaron eliminándose mutuamente con la victoria de Chile por dos goles a uno.

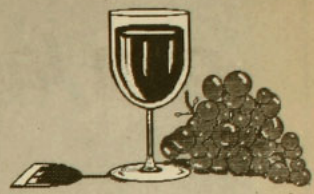
A pesar de que el cuadro chileno volvió a mostrar a ratos (largos) esos argumentos con que últimamente ha aburrido a tantos millones de personas –juego impreciso de mitad de cancha, pases equivocados, dominio regresivo del balón y del campo de juego– logró convertir –a la mejor manera charrúa (otro homenaje, indudablemente)– el gol de la ventaja al filo del descanso intermedio, mandando a los morenos del trópico a las duchas con el apremiante expediente de un resultado adverso que remontar. Obviamente la jugada del gol estuvo en la iniciativa de Puebla y en uno de sus descuelgues, oportunamente aprovechado por el reincidente Olmos (que insiste además en hacer una celebración al parecer erótica de sus conquistas ante el arco rival; una especie de bamboleo lascivo, delicia de fotógrafos a la caza de notas curiosas).

El final del partido se vio enmarcado por el gol agónico de Juan Carlos Letelier (palomita tras pase de Puebla) y por el descuento más agónico aún del ecuatoriano Avilés. El referí hizo sonar su estridente instrumento y lo que pasó entre mapuches y navajos quedó para la historia; es decir, Chile no abrochó la tarea y Ecuador no se la pudo con la responsabilidad de ser un equipo estrella.

Ahora Aravena y sus pupilos ya están de regreso en Santiago y probablemente el Cabezón siga deleitando al país deportivo con nuevas declaraciones. Luis Santibáñez, sin ir más lejos, maestro de maestros en los misteriosos planeamientos del fútbol-resultado (que incluye también –es innegable– los malos resultados), lo dijo muy claro: Aravena no cifraba expectativas en esta Copa América. Lo que a él le interesa es instalarse en Italia 90 y tratar de sacar algunos resultados ahí como se pueda.

Por lo pronto, Aravena ha logrado conseguir con la eliminación de su equipo diez días más para preparar a los hombres ante nuevas eliminatorias, lo que de por sí es un verdadero triunfo para el glorioso balompié nacional. Si se pierde en este próximo empeño, la frase de rigor está desde ya disponible: hay que comenzar a trabajar con las divisiones inferiores. • **R.M.R.**

VINO: EN QUÉ BEBERLO



Uno de los primeros problemas que plantea el beber vino consiste en preguntarse por qué beberlo, cuándo hacerlo, cuál beber, cómo beberlo y en qué beberlo.

La respuesta puede ser muy sencilla y válida: porque sí. Y en realidad podría ser suficiente. "Tomo porque me gusta andar con el gorila" o "tomo para olvidar", decían los curaditos de los años cincuenta.

Pero también podríamos ensayar otras respuestas que dijeron que uno bebe para pasar un buen momento, agradar a amigos, para celebrar algo o a alguien, simplemente para acompañar la comida.

En estos casos se tornan importantes nuestras interrogantes (parafraseando a los economistas) "por qué, cuándo, cuál, en qué".

Examinemos algunos elementos (no digamos reglas, porque suenan algo pretenciosas cuando se está comenzando) que contribuirán a hacer más grato los momentos del beber.

Vamos viendo. Empecemos por ver en qué se bebe. Es importante la copa en que se bebe. En lo posible que sea justamente eso: copa, vale decir, que tenga pedestal, porque esto ayuda en funciones principales: cuando se desea apreciar el color del vino (de esto hablaremos en detalle en otra oportunidad), sólo el coger la copa por el pie permite observar sin obstáculos su contenido; y cuando se bebe sólo el coger la copa por el pie impide el cambio de temperatura del vino, particularmente si es un blanco que debe ser bebido muy frío. La mano aprisionando al cristal de la copa "chambrea" inevitablemente el líquido contenido en ella.

Si la idea es beber vino con ocasión de un asado, donde correrá el tinto, junto a pebres, salsas de ají, longanizas, chunchules, prietas y otras exquisiteces criollas, en verdad no importa que beba en un vaso, pato, caña, o como quiera llamarle, porque tampoco es muy importante el tipo de tinto que beba. Los aliños excesivos eliminan casi completamente la posibilidad de apreciación fina de un vino. En ese caso lo único recomendable es no gastar dinero en exceso ofreciendo a los comensales un vino de gran calidad que se lo tragarán como si fuera "agua de la llave" sin valorar más que la etiqueta, con el infaltable "está de mascarlo, compadre". Un vino corriente o un buen pipeño son más que suficientes para apagar los ardores producidos por un costillar de chancho aliñado o de una ensalada chilena aderezada con vinagre. En esos casos estamos más frente a una operación de "baldeo de tripas" que frente a una escena de degustación.

Albert Feram



Ingrese al CLUB DE LECTORES APSI

- **Primer Premio:** Una cena para 2 personas. Carnet Nº 2045, Irene Cassorla.
- **Segundo Premio:** Dos entradas para el Primer Encuentro de Humor Político. Carnet Nº 2182, Bárbara Larraín.
- **Tercer Premio:** Una entrada para el Primer Encuentro de Humor Político. Carnet Nº 2870, Julio Gajardo.

APSI premia a un Suplementero por buena exhibición de la revista APSI en su Quiosco

- **Un buzo deportivo** al señor Luis Sepúlveda (Paseo Ahumada frente al Nº 86)

Los premios pueden ser retirados a partir del lunes 17 de julio a las 15,00 hrs. en Revista APSI

Suscríbase a APSI y disfrute de sus derechos como miembro del *Club de Lectores APSI*.

Valor suscripción anual: Santiago: $13.000, V región: $14.000, Latinoamérica: US$180, otros países: US$200.
Solicite un representante a los teléfonos 775643, 775450, 773899, 351239 o en nuestras oficinas (Alberto Reyes 032, Santiago)



Desde el miércoles 5 de julio vuelve la gran obra de

Eugenio Lira Massi

En todos los kioscos y librerías del país.

Patricio Aylwin, Volodia Teitelboim, Salvador Allende, Francisco Bulnes, Julio Durán y todos los senadores de entonces, retratados por la pluma aguda y llena de humor del ingenioso periodista chileno.

Reformas a la ley de bancos

Los brochazos del maquillaje final

¿Le gustaría a usted tener una deuda bancaria indefinida, sin plazo de vencimiento y en condiciones de pagar cuando pueda, o cuando le dé la gana? Parece una utopía pero en parte es realidad para los bancos que tienen compromisos de recompra de carteras vendidas al Banco Central. En buen castellano, esto significa que todas aquellas instituciones que vendieron carteras (correspondientes a créditos irrecuperables o de dudosa recuperabilidad) al Banco Central tienen el privilegio de pagar el préstamo implícito en esta operación en un plazo indefinido. Así lo dispuso la reforma a la ley de bancos que aprobó el 4 de julio la Junta de Gobierno.

La iniciativa legal ha sido calificada como una suerte de blanqueo por los opositores y como una medida discriminatoria por no pocos bancos que teniendo un horizonte de recompra más corto se habían estado esforzando en saldar cuanto antes esta deuda con la entidad fiscal.



Banco Central: ahora con una acción menos compulsiva sobre las instituciones privadas.

Claro y directo, como siempre, fue el almirante José Toribio Merino al explicar el verdadero propósito de la nueva reforma a la ley de bancos: "Con estas medidas los bancos quedan asegurados y, no importa cual sea el gobierno que venga posteriormente, no podrán ser estatizados porque son transacciones entre personas naturales". Enseguida advirtió que en caso de que algún propietario de banco sea despojado de éste, "podrá recurrir fácilmente a los tribunales por expropiación ilícita".

Se olía en el ambiente que algo así haría el gobierno para dejar las cosas amarradas en el sector financiero. Sin embargo, los opositores sostienen que "se le pasó la mano", porque no esperaban que la solución pudiera ser tan discriminatoria como finalmente salió. En opinión de José Pablo Arellano, director de la Corporación de Investigaciones Económicas para Latinoamérica (Cieplan), "estas reformas le dan un nuevo privilegio a la banca, por encima de los que ya ha tenido, en

comparación con el resto de los deudores y empresas en dificultades económicas".

A ojos de simple observador, si después de estas reformas la autoridad tuviera la intención de restituir la equidad, tendría que exigirle a las instituciones beneficiadas que le otorguen una largona indefinida de pago a los deudores (empresas y personas) que estuvieron o están en dificultades para cumplir con sus compromisos. Son ellos, en el fondo, los que motivaron la operación de salvamento de la banca, cuando hacia 1982 y 1983 comenzaron a caer en falencia junto con el desplome del modelo económico. Esto en teoría porque, en los hechos, el grueso de los créditos que pasaron al Banco Central en calidad de carteras vendidas fueron contraídos por los grupos económicos que desataron la crisis. Estos hicieron la pérdida al desprenderse de sus bancos y empresas, a partir de la intervención del 13 de enero de 1983. Pero al momento de responder por los créditos vencidos no fueron los bancos los que asumieron el bulto, sino "Moya", o el fisco, a través del Banco Central.

PUERTA ABIERTA

En su momento los críticos calificaron la venta de carteras malas y riesgosas al Banco Central como un mero "maquillaje" del sistema financiero el cual, en su mayor parte estaba técnicamente quebrado. Para impedir un desastre mayor del que se produjo, el gobierno argumentó que el mecanismo de traspaso de estas carteras no involucraba ningún subsidio a la banca privada, y que se trataba de una movida contable para que las instituciones pudieran enfrentar la emergencia. Para probar tal afirmación sacó a relucir la exigencia de recompra de aquellas carteras por parte de las instituciones privadas en un plazo estimado de 15 años. Pues bien, ahora que se cambian las reglas del juego y se autoriza un plazo indeterminado para la recompra, "más que el afán de salvaguardar a los bancos de una eventual estatización, lo que se hace es dejar una puerta abierta para eximir de este pago a las instituciones más aproblemadas, en este caso los bancos de Chile, de Santiago y Concepción", señaló a APSI un ejecutivo de un banco de la competencia. Claro, porque al desaparecer el compromiso de recompra en un plazo definido y al cambiarse la obligación por un nuevo crédito a pagar en un período indeterminado, sea cual sea el interés que éste devengue, "pasa a transformarse automáticamente en un compromiso formal, desprovisto de castigo en caso de que no se pague", explicó el mismo ejecutivo.

Mirando fríamente las cosas, si en el negocio financiero no existieran los plazos de pago y, por ende, los castigos y juicios ejecutivos para los incumplidores, más temprano que tarde la actividad caería en la insolvencia porque no habría forma de obligar a los deudores a devolver los créditos. Absurdo pero real. Y es así porque en virtud a las recientes reformas a la ley de bancos, excepcionalmente, el dueño de las platas es un desconocido: "Moya"; y el deudor es un sujeto digno de toda consideración por las actuales autoridades: la banca privada. Privada en las buenas y en las malas, aunque el propio Estado sea el que de vez en cuando tenga que solventar las pérdidas.

El paquete de reformas dispuesto por la Junta de Gobierno no sólo se preocupó de las deudas de la banca privada con el Banco Central. También incluyó un acápite especial para los capitalistas populares que en 1985 aprovecharon la grangería otorgada por la Corfo para que compraran acciones de los bancos de Chile y de Santiago. Hay que recordar que aparte de la gigantesca ayuda que estas instituciones recibieron directamente del Banco Central, el gobierno a través de Corfo se preocupó de capitalizarlas. Por esta razón ambos bancos emitieron acciones preferentes que fueron adjudicadas a los nuevos accionistas que compraron con los créditos de Corfo.

Los propios capitalistas populares (en su mayoría altos ejecutivos de empresas y empleados con ingresos altos) reconocen que las acciones que recibieron se pagan solas porque, a pesar del enorme endeudamiento que acusan las dos instituciones, la ley respectiva que se dictó para la ocasión determinó que fueran beneficiados con descuentos tributarios y con el pago de dividendos conforme a las utilidades obtenidas por los bancos en su ejercicio habitual. Los accionistas antiguos,en cambio, quedaron impedidos de este beneficio hasta que las dos instituciones cumplan con el compromiso de recomprar la totalidad de la cartera vendida. Y ésta es, quizás, la única gran obligación (la otra puede ser moral) que ahora tienen estos deudores en potencia, después de haber sido socorridos por la entidad fiscal.

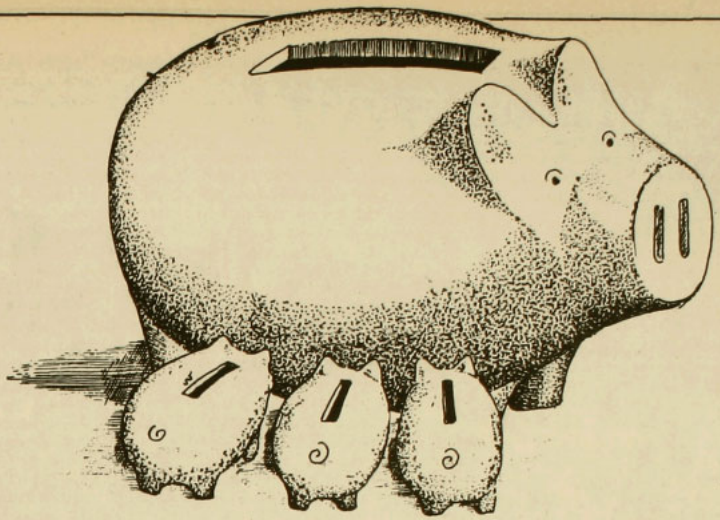
Las reformas del 4 de julio determinaron que la Corfo transfiera los créditos otorgados a los capitalistas populares a los propios bancos De Chile y De Santiago. Y aquí radica el otro absurdo para el negocio bancario: los ca-

Carteras vendidas al Banco Central
(En millones de pesos)

Bancos	Montos
De Chile	305.171
De Santiago	264.700
Concepción	93.942
Osorno	34.282
BHIF	30.310
Edwards	26.888
De Crédito e Inversiones	22.879
Sudamericano	21.741
Internacional	17.788
Nacional	16.085
O'Higgins	8.614
Del Pacífico	6.610
Del Desarrollo	4.722
Financiera Financo	1.835
TOTAL	**855.567**

Nota: Los montos corresponden a la información disponible hasta el 30 de abril pasado, con excepción de la del Banco Nacional que es hasta el 31 de enero. En abril pasado el capital y reservas del sistema financiero chileno ascendía a 457.427 millones de pesos.

Fuente: Superintendencia de Bancos.



pitalistas populares, que en parte son dueños de los bancos, dejarán de tener como acreedor a un tercero para ser deudores de sí mismos. O si se quiere, la propia institución que en parte estaban comprando con dineros ajenos pasa ahora a la calidad de prestamista para ellos. Es como si un buen samaritano le dijera a alguien: "hazte socio de mi empresa y yo te doy el dinero para que compres una parte de ésta". Con la diferencia de que, en el caso de estos bancos, el préstamo inicial lo dio "Moya" por intermedio de Corfo.

Así lo explicita la reforma legal aprobada por la Junta:

–Los bancos cuyas acciones hayan sido suscritas con crédito otorgado por la Corporación de Fomento de la Producción, en conformidad al artículo 5º podrán adquirir dichos créditos a la referida Corporación en efectivo o mediante la transferencia en dominio de títulos de deuda emitidos por terceros, en una o más parcialidades. El precio deberá considerar el descuento por pago oportuno establecido en el citado artículo y su valorización conforme a condiciones de mercado. La Corfo podrá convenir estas ventas previo informe de la Superintendencia de Bancos sobre dicha valorización.

BONOS SUBORDINADOS

Los banqueros que acusan de competencia desleal a los bancos De Chile y De Santiago sostienen convencidos que "las recientes reformas fueron hechas con nombre y apellido", no sólo porque con las dos medidas ya explicadas estas instituciones aparecen como las más beneficiadas, sino también por lo que significa una tercera que se refiere al mecanismo para permitir la fusión de entidades financieras. La suspicacia se explica sencillamente porque tal disposición incluye el requisito de que "la empresa adquirente pertenezca a un mínimo de 500 accionistas independientes entre sí". Y, que se sepa, los únicos bancos de la plaza con 500 o más accionistas (que controlen a lo menos el 80 por ciento de ellos) son el Chile y el Santiago.

Al revés de lo que la gente podría suponer, el reciente anuncio del Banco del Desarrollo de comprar el 99 por ciento de las acciones del intervenido Banco Nacional, técnicamente no corresponde, ni corresponderá en virtud a las recientes reformas, a una fusión bancaria, sino a un simple acto de compraventa. Esto porque el Banco del Desarrollo no tiene 500 accionistas que controlen el 80 por ciento de su capital.

Según los banqueros desencantados con las reformas del 4 de julio, "la única medida no discriminatoria es la relativa a la emisión de bonos subordinados". Estos instrumentos permitirán que a futuro las instituciones en apuros puedan valerse de ellos para una rápida capitalización. Los mismos podrán ser adquiridos por inversionistas nacionales y extranjeros, no así por otras instituciones financieras. La ventaja de los bonos subordinados es que no se computan como deuda sino hasta dos años antes de su vencimiento, y el plazo mínimo de los que emitan las instituciones es de diez años, según lo dispuesto por el paquete de reformas.

Salvo esta última disposición, las tres anteriores han sido silenciosamente criticadas por los banqueros que participan en instituciones con bajos montos de carteras vendidas al Banco Central y en otras que ya recompraron o que nunca recurrieron a este mecanismo. Las entidades con horizontes de recompra superiores a 50 años son los bancos De Chile, Santiago y Concepción. El Banco Edwards podría hacerlo en un plazo de 20 a 30 años; en cambio el Del Pacífico y el BHIF tiene posibilidades de cumplir con este compromiso en un período de 12 a 20 años. En plazos inferiores a 12 años están los bancos Sudamericano, Del Desarrollo, De Crédito e Inversiones, O'Higgins, Osorno y la Financiera Financo. Incluso, las tres últimas entidades podrían hacerlo en un tiempo inferior a seis años, siempre y cuando se mantengan los actuales flujos de caja y la economía no sufra recaídas en el intertanto.

Sólo eso como peligro porque, a pesar del temor de los legisladores, en un eventual gobierno de los partidos concertados de la oposición no está contemplado estatizar bancos. Cuando más, estos opositores han hablado de permitir la existencia de entidades con propiedad mixta, en caso de darse circunstancias que así lo aconsejen. Demás está decir que un pragmatismo como ése evitaría tener que recurrir a "maquillajes" parecidos a los que se han hecho desde 1982 con el propósito de disimular la intervención estatal en el sector. •

Hugo Traslaviña



Actividad portuaria: mirando fijamente a la cuenca del Pacífico.

Cansados de lamentarse por el retroceso económico y de protestar por la voracidad del monstruo santiaguino que les quita industrias, inversiones, ingresos tributarios, decisiones políticas, iniciativas empresariales y hasta mano de obra calificada, los habitantes de la Quinta Región –especialmente los de Valparaíso– comenzaron a prepararse anímicamente para una eventual etapa de redespegue. Por el momento sólo cuentan con buenas ideas y con el deseo irrefrenable de convertir a esta parte de Chile en un polo de desarrollo moderno y dinámico. La meta más ambiciosa de los porteños es incorporar a Valparaíso al promisorio circuito de la cuenca del Pacífico, el que –según los expertos– está llamado a reemplazar en el próximo siglo a la cuenca del Atlántico como la vía marítima de mayor flujo comercial del globo.

Valparaíso

No basta con el Congreso

Aunque para algunos pueda sonar a inconformismo, los porteños han tomado con distancia la iniciativa del general Augusto Pinochet de instalar el Congreso Nacional en Valparaíso. No obstante que la construcción del inmueble ya está en etapa avanzada y que se trabaja día y noche para que sea inaugurado a mediados del próximo año, los vecinos del puerto se muestran escépticos por dos razones: primero porque dicen que nadie ha podido asegurarles que allí finalmente funcionará el Congreso y, segundo, porque no creen que ésta sea la panacea para solucionar los problemas locales y regionales.

En el seminario "Proyección Internacional de la Quinta Región", organizado por la Universidad Católica de Valparaíso (UCV) y el Instituto Latinoamericano de Estudios Transnacionales (ILET), se le dio importancia a todo lo que pueda contribuir al despegue económico de la región, y curiosamente, la alternativa del Congreso só-

lo fue mencionada tangencialmente por algunos expositores. Y eso que había gente de distintos lados y para todos los gustos.

En el encuentro que se realizó el 6 y 7 de julio participaron –entre otros– los académicos de la UCV Raúl Allard, Hernán Narbona y Jorge Negrete; Beltrán Urenda, presidente del Consejo Económico y Social; Sergio Núñez, gerente de la Asociación Nacional de Armadores; el director de *El Mercurio de Valparaíso*, Germán Carmona; el gerente de Operaciones de la Cámara Marítima de Chile, Diego Sepúlveda; y Rodrigo González, director del Centro de Estudios Laborales de Valparaíso (Cesla).

El plato fuerte del seminario fue la exposición de Hernán Narbona, quien formuló una propuesta de creación de una zona franca industrial para Valparaíso. Esta no sería del tipo de la que existe en Iquique (Zofri), que opera básicamente como punto de recepción y distribución de mercaderías importadas. La Zofrival serviría exclusivamente para desarrollar industrias destinadas a la exportación de manufacturas. Así la definió el académico:

–Podemos definir la zona franca industrial como una área perfectamente delimitada, normalmente ubicada junto a un puerto, donde pueden ingresar libre de impuestos los insumos, bienes de capital y partes y piezas para la realización de un proceso industrial de transformación o montaje, con el fin de comercializar sus productos en el mercado internacional.

Según Narbona, tres serían las ventajas de la Zofrival: "se constituiría en un motor para incorporar a la Quinta Región a un desarrollo dinámico, creando miles de empleos directos y reanimando un conjunto de actividades colaterales; vincularía a Valparaíso al circuito comercial de la cuenca del Pacífico; y aportaría divisas al país", hecho este último que compensaría con creces lo que el fisco deje de percibir en impuestos aduaneros por el ingreso de las materias primas y los bienes de capital.

A LA MEXICANA

Ideas como éstas son las que han aplicado con mucho éxito los países del sudeste asiático y las que también comenzaron a adoptar varias naciones del Caribe y los Estados mexicanos fronterizos con Estados Unidos. En este último caso se las denomina con el nombre genérico de maquiladoras y, por lo general, se trata de vastas zonas francas donde las multinacionales instalan industrias destinadas exclusivamente a la exportación de sus productos. Son estas maquiladoras las que lograron parar la fuerte migración de mexicanos hacia Estados Unidos y las que están contribuyendo a diversificar las exportaciones de México. Las maquiladoras producen desde vestuario y juguetes hasta productos con tecnología de punta. En este último caso se trata más bien de ensambladoras que aprovechan una mano de obra comparativamente más barata que la estadounidense (pero comparativamente más alta que la mexicana) y la cercanía con el gran mercado norteamericano.

Narbona, experto en comercio exterior y profesor de la Escuela de Ingeniería Comercial de la UCV, sostiene que "la Zofrival podría perfectamente conciliarse con el nuevo enfoque que se le pretende dar al estatuto del inversionista extranjero (D.L. 600) y con el mecanismo de capitalización de la deuda externa del capítulo XIX". Por lo demás, la Zofrival ofrecería una base física para ubicar proyectos exportadores "distintos de la mera explotación de los recursos naturales del país", los que hoy por hoy son los más cotizados por los inversionistas externos.

La iniciativa de la Zofrival recibió una buena acogida por los asistentes al seminario y no fueron pocos los que aprovecharon la ocasión para vincular ésta con otras peocupaciones. En el largo período de retroceso que han tenido que soportar los porteños se han lanzado innumerables propuestas de desarrollo. Entre otras, el fomento de la ciudad-puerto, el estímulo a la ciudad universitaria, el impulso a la "capital del turismo" del país y, ahora, la idea preconcebida de tener la capital legislativa de Chile. Prodigiosamente, se vio que estas propuestas no son excluyentes entre sí y que tal vez se podrían desarrollar en forma casi natural si se da una base económica sólida. Por esta razón la zona franca industrial inmediatamente comenzó a ser percibida como un buen instrumento para "articular todos los esfuerzos de progreso de la Quinta Región".

Según los porteños, "los más felices con una iniciativa de esta naturaleza debieran ser los santiaguinos, porque sería una buena oportunidad para comenzar a desconcentrar y descontaminar la capital". Por la cercanía entre Valparaíso y Santiago no sería nada de raro que con la Zofrival surgiera una corriente migratoria de la capital al puerto. • **H.T.**

Entre 15 y 18 millones de pesos costaría la producción de lluvia artificial sobre la zona central del país que parte en los próximos días. La iniciativa, encabezada por la Sociedad Nacional de Agricultura, beneficiará a productores agrícolas de Santiago, Melipilla, Los Andes, San Felipe, Buin, Curacaví, San Bernardo y otras localidades de la región. •

Con un acto masivo, que contó con la asistencia de dirigentes políticos opositores, los trabajadores del cobre celebraron el martes pasado, en Rancagua, los 18 años de la nacionalización de los yacimientos de la gran minería. La promulgación de la ley fue durante el gobierno de Salvador Allende y el proyecto fue aprobado por la unanimidad del Congreso. •

El director de la Compañía de Teléfonos, y gerente de normalización de la Corfo, José Martínez, descartó posibles efectos en Chile de la crisis financiera que sufre el principal accionista de la empresa telefónica (CTC) el australiano Alan Bond. Aseguró que los problemas del financista no alterarían el programa de la empresa de invertir 1.200 millones de dólares en los próximos cuatro años. •

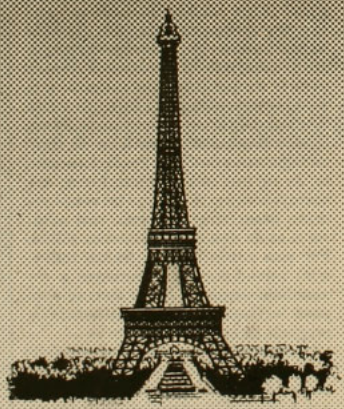
En los próximos días quedaría aprobado el crédito por cerca de 560 millones de dólares de la línea Corfo-BID 3. Parte de esos fondos se destinarán al sector hortofrutícola dañado por el boicot de marzo pasado. •

Concretada quedó el jueves pasado la venta del Banco Nacional que había sido intervenido por la Superintendencia de Bancos e instituciones financieras en mayo pasado. El Banco del Desarrollo adquirió el 99 por ciento de las acciones por un valor de entre 36 y 42 millones de dólares, según el nivel de riesgo de la cartera que en su mayor parte está concentrada en las empresas de Francisco Javier Errázuriz. •

Organizado por Cigar Ltda., el seminario internacional "Estrategias para la alta administración en organizaciones" se desarrollará entre el 26 y 28 de la próxima semana en el hotel Galerías. Está dirigido a empresarios, ejecutivos y profesionales vinculados con la alta administración. Como único relator participará el doctor Raúl Espejo, profesor de Cibernética de la Universidad de Aston, Birmingham, Inglaterra. •

¡Vive!

LA FRANCE

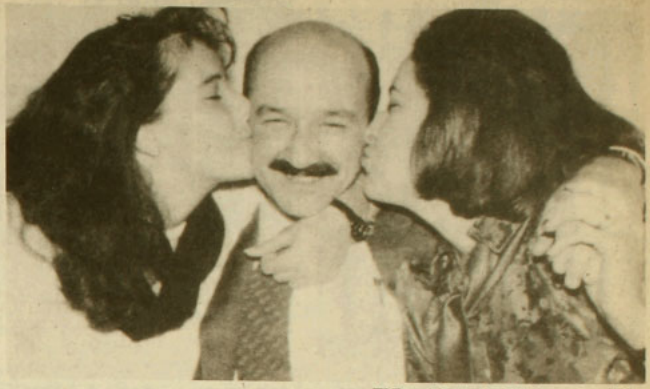


Viernes 14 de Julio
suplemento especial:

200 años de la Revolución Francesa

Fortín
MAPOCHO

El joven economista de Harvard que ejerce la Presidencia de México desde hace menos de ocho meses, luego de haber sacado la votación más baja y discutida de un candidato a ese cargo en 60 años de hegemonía del Partido Revolucionario Institucional (PRI), ha resultado una gran sorpresa. Con el país en crisis económica y política, no se daba un centavo por él. Sin embargo, Carlos Salinas de Gortari se ha ido anotando puntos sin tregua: ha atacado la corrupción como ninguno de sus antecesores; bajo su mando, la economía da señas de estar bajo control; está a punto de conseguir una renegociación inesperadamente favorable de la deuda externa con la banca comercial; su partido reconoció el triunfo de la oposición en las recientes elecciones del estado de Baja California, con lo cual por primera vez habrá un gobernador que no pertenezca al PRI.



El Presidente de México con su hija y esposa: se anota puntos sin tregua.

México

Salinas a lo mero macho

Carlos Salinas de Gortari entró a la Presidencia golpeando duro. En enero, un mes después de asumir el mando, hizo arrestar a los principales dirigentes de los trabajadores petroleros, incluido el gran cacique sindical mexicano Joaquín Hernández Galicia, *La Quina*. La detención, a tiro limpio, se debió a múltiples acusaciones de estafas, robos y crímenes que les permitían, además de vivir en la opulencia, controlar un poder inaudito e incontestado por el propio aparato del PRI.

Los petroleros fueron sólo el comienzo. Después vinieron los ejecutivos responsables de un fraude bursátil realizado en 1987, quienes usaron los fondos de sus clientes para comprar y vender acciones cuyos títulos estaban vencidos. Esa operación provocó un falso auge de la bolsa mexicana que atrajo el capital de miles de pequeños inversionistas, los cuales perdieron todo al producirse un crack de la bolsa como consecuencia de las operaciones de esos ejecutivos entre los que se incluye el jefe de operaciones de la bolsa, Eduardo Legorreta.

Entre medio le tocó el turno a un magistrado de la Corte Suprema que recibió dinero para fallar a favor de un acusado. Luego fue arrestado el más destacado padrino de la droga mexicana, Angel Félix Gallardo, jefe del cartel de Guadalajara. Y, detrás de él, se produjo una gran cantidad de detenciones de jefes policiales acusados de distintos actos de corrupción, de colaboración con el narcotráfico y, algunos de ellos, del asesinato del célebre periodista del diario *Excelsior*, Manuel Buendía, cometido en 1984. Buendía fue asesinado porque iba a revelar la complicidad con los narcotraficantes de José Antonio Zorrilla, entonces jefe de la Dirección Federal de Seguridad (policía política hoy disuelta).

Por otro lado, en abril, otro cacique gremial, el dirigente de los profesores, Carlos Jonguitud, también había caído en desgracia aunque no fue arrestado. Tras una huelga de maestros en demanda de mejoras salariales y, precisamente, de la destitución de Jonguitud, a quien acusaron de corrupción y de prácticas antidemocráticas, Salinas lo citó a su oficina y, a la salida, éste anunció su renuncia.

EL LABORATORIO

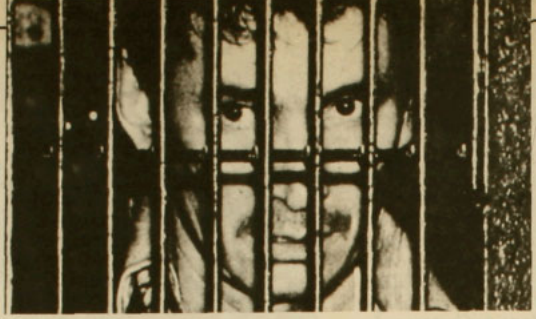
Los golpes de Salinas contra el narcotráfico le han facilitado su estrategia de acercamiento a Estados Unidos, cuyo principal fruto es el que México haya sido elegido como laboratorio del Plan Brady de renegociación de la deuda externa.

En ello, naturalmente, ha jugado un papel primordial la política económica antiinflacionaria que instauró el propio Salinas como ministro de Planificación en el gobierno pasado y que ahora ha continuado. Esta política, que mantiene congelados los precios y salarios y supone una suave disminución del dólar, incluye, por ejemplo, una apertura a las inversiones extranjeras que hace algunos años habría escandalizado al PRI.

Según Salinas no es una política de ajuste, como las que normalmente exige el FMI, sino de reactivación, pero con ella consiguió el vital certificado de buena conducta del FMI, que presentó a México como deudor modelo porque paga puntualmente y tiene una economía saneada, y le concedió un préstamo de 3.635 millones de dólares. Eso le allanó el camino a México para renegociar su deuda de 54 mil millones de dólares con la banca comercial (el total de la deuda mexicana es de 105 mil millones).

Las negociaciones se iniciaron en abril en el marco del Plan Brady que busca la reducción de un 20 por ciento, en promedio, de las deudas externas de 39 países. Para el caso de México, según se decía a nivel de rumor la semana pasada, la reducción alcan-





Los grandes ahora también van a la cárcel: "La Quina" (sindicalista), Angel Félix Gallardo (narcotraficante) y Lagoretta (ejecutivo).



zaría a un 35 por ciento. Ese porcentaje, menor de lo pedido por México, que al parecer quería un 50 por ciento, es de todos modos mucho más de lo que podía haber esperado Salinas cuando asumió.

Al parecer, los bancos acreedores europeos y japoneses eran los más reticentes a aprobar esa reducción por temor al efecto de demostración que podría producir en los demás países deudores (de hecho los banqueros han advertido que el caso mexicano sólo podría servir de modelo a países como Venezuela, Colombia y Chile). Mejor dispuestos estaban, en cambio, los norteamericanos, particularmente interesados tanto en tener unas relaciones con México que favorezcan el combate de la droga como en evitar posibles explosiones sociales junto a su frontera sur.

La semana pasada, Salinas –tras una visita a Colombia y Venezuela donde firmó importantes acuerdos comerciales y de cooperación– viajó a Francia para la celebración del bicentenario de la revolución donde lo primero que hizo fue aclararle a las potencias económicas reunidas allí, que las posibilidades de proteger el medio ambiente en países como el suyo dependen de su situación como deudores. En Europa, el Presidente de México fue recibido como un dirigente latinoamericano de primera línea.

"CHILANGOS"

Sin lugar a dudas ha dado muestras de habilidad, este tecnócrata de 41 años que nunca se había presentado a un cargo de elección popular antes de postular a la Presidencia de la República.

En el plano político interno, lo ocurrido con las elecciones que se hicieron en cinco estados a comienzos de este mes dejará huellas. En ellas se escogía al gobernador de Baja California y los diputados locales y alcaldes de ese estado y otros cuatro.

Era la primera prueba electoral después de los comicios presidenciales de julio del año pasado, cuando Salinas sacó un 50,3 por ciento fuertemente impugnado por los opositores que acusaron al PRI de fraude. En esa ocasión, el segundo lugar, con un 31 por ciento de los votos, lo ocupó Cuahutémoc Cárdenas, ex dirigente priísta que luchó sin éxito por una mayor democracia interna del partido y que postuló el retorno a las viejas raíces del PRI. Hijo del popular ex Presidente Lázaro Cárdenas, el autor de la nacionalización del petróleo, Cuahutémoc se alió con algunos partidos de izquierda y puso verdaderamente en jaque al sistema político mexicano. Su coalición obtuvo cinco escaños del Senado, antes reservado exclusivamente al PRI, y 139 de la Cámara de Diputados que tiene 500. Además, el derechista Partido de Acción Nacional (PAN) sacó un 17 por ciento del voto popular lo cual le dio 101 diputados, de modo que, por primera vez, el PRI está obligado a negociar con la oposición para la aprobación de las decisiones que requieren dos tercios del Congreso.

Todo eso causó mucha expectación frente a las recientes elecciones locales, en particular, por las de Baja California, donde se preveía el triunfo que efectivamente obtuvo el PAN, y por las del estado de Michoacán, en el cual Cárdenas arrasó el año pasado (allí nació su padre).

En Michoacán, los cómputos oficiales le dieron al PRI 11 de los 18 diputados, pese a que el Partido de la Revolución Democrática (PRD) de Cárdenas asegura que ganó y que luchará para que se le reconozca. Lo cierto es que los seguidores de Cárdenas se han ido desgranando de a poco. Salinas jugó hábilmente la carta de las divisiones de la izquierda y consiguió que las fuerzas que llevaron a Cárdenas como candidato a la Presidencia se separaran. Algunos de esos sectores incluso volvieron a colaborar con el régimen, mientras que Cárdenas ha optado por aliarse con el PAN –cuando lo necesita– para enfrentar al PRI.

Pero el PRI también ha sufrido en este tiempo. No todos aplauden a Salinas. Unos por temor a que la limpieza emprendida por él les haga perder sus privilegios y otros por razones ideológicas. Una muestra patente de la crisis que vive el partido se dio en Baja California, luego de que el presidente del comité ejecutivo nacional del PRI, Luis Donaldo Colosio, reconoció el triunfo del aspirante del PAN, Ernesto Ruffo. Algunos dirigentes locales del PRI reclamaron furiosos y prometieron no reconocer ese triunfo. Es más: se hizo una manifestación pública contra los *chilangos*, término despectivo para designar a los capitalinos.

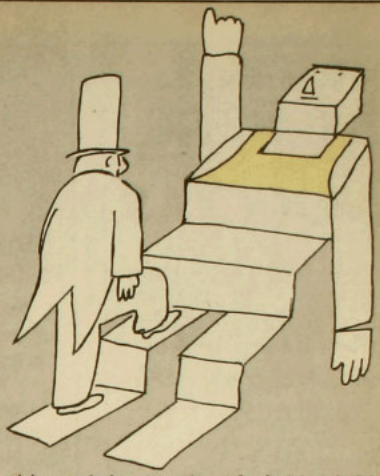
Pero Salinas parece convencido de que el PRI tiene que llevar la batuta de los cambios antes de que la realidad lo sobrepase. •

Mónica Blanco

América Latina

Los empresarios quieren gobernar

José Miguel Insulza



Cuando el Partido Justicialista eligió, el año pasado, a Carlos Saúl Menem como su abanderado para la elección presidencial argentina, las reacciones nacionales e internacionales fueron profundamente negativas. Menem aparecía como el representante del peronismo tradicional, que había derrotado al ala más moderna del partido, representada por el gobernador de Buenos Aires, Antonio Cafiero, y su posible victoria, ante la crisis del radicalismo, amenazaba con volver a Argentina a los tiempos del nacionalismo, en condiciones económicas de crisis muy diferentes a las que habían presidido la primera experiencia peronista hace varias décadas.

La imagen negativa persistió en los medios internacionales incluso después de la elección de Menem. Se resaltaban los aspectos pintorescos del nuevo Presidente, se temía a la fuerza de los sindicatos controlados por el peronismo, se recordaba su poca experiencia legislativa en una provincia pequeña, en la que el gasto público había crecido sideralmente durante su mandato, se aludía a la falta de cuadros técnicos.

Pocas semanas después, al asumir Menem, la imagen que se proyecta ha cambiado por completo. "¿Puede Menem salvar a Argentina?", pregunta en su portada la revista *Time*, mientras sus congéneres destinan páginas enteras a alabar las políticas anunciadas por el nuevo Presidente. Se dice que un nombramiento vale más que mil palabras y en este caso los nombramientos "tranquilizadores" han sido varios y las palabras muestran la voluntad de llevar adelante una política económica de ajuste del gusto de los exportadores, los sectores financieros y el FMI, con la cual los trabajadores son una vez más llamados a "sacrificarnos todos" por el bien del país. Miguel Roig*, ligado al poderoso grupo económico Bunge y Born, ocupa la cartera de Economía y no demoró más que unas horas después de la asunción de Menem en anunciar un plan económico de emergencia de extrema dureza. Domingo Cavallo, el empresario inicialmente seleccionado para Economía pasó a Relaciones Exteriores. María Julia Alsogaray, senadora de derecha, fue nombrada en Entel Argentina y comenzó anunciando su privatización. Jorge Triaca, sindicalista del "proceso", fue designado ministro del Trabajo para enfrentar a la CGT; a Alvaro Alsogaray, recién derrotado candidato de la derecha, se le ofreció la embajada en Washington, que declinó. Es como si en marzo de 1990, Patricio Aylwin nombrara ministro del Trabajo a Guillermo Medina y le ofreciera la embajada en Estados Unidos a Sergio Onofre Jarpa. Se ha hecho mucho caudal de la contratación del economista norteamericano Jeffrey Sachs como asesor del nuevo gobierno. En realidad, Sachs, partidario de condonar parte importante de la deuda y de establecer un sistema público internacional para gestionar el problema, podría tener dificultades para entenderse con el pensamiento estrictamente monetarista de varios de los nuevos designados.

Tras estos nombramientos está, desde luego, la profunda crisis económica argentina y la decisión de Menem de jugarse a fondo por rescatar la confianza del gran capital financiero y empresarial, para evitar la sangría de capitales que tanto daño ha hecho a sus antecesores. La confianza que hoy le otorgan esos grupos puede, además, ser la mejor carta de presentación para las delicadas gestiones internacionales que Argentina debe llevar adelante para enfrentar la crisis del sector externo y recuperar la credibilidad perdida. Por cierto, ya los trabajadores (el "pueblo peronista") tienen claro para qué lado van las cosas y su ausencia en los actos de transmisión del mando (atribuida al frío por un comentarista de la televisión chilena) es síntoma de sus preocupaciones.

Las razones de Menem están claras. Es interesante examinar las razones de los empresarios, porque corresponden a una tendencia más generalizada en América Latina, preocupante para el futuro del consenso y la democracia. En Perú, los empresarios que respaldan a Mario Vargas Llosa dejan en claro desde el comienzo que su apoyo es *intuito persona* y no abarca a los partidos de la derecha tradicional. La pugna entre Belaúnde Terry y Bedoya Reyes, que motivó la renuncia del escritor, oculta el verdadero problema, que no es tanto que se peleen entre sí, sino que quieran tener alguna relevancia en la formulación política futura. En Chile son conocidas las dificultades que ha tenido Sergio Onofre Jarpa, candidato del principal partido de derecha, para obtener fondos para su campaña mientras se ha derrochado dinero en "convencer" a Hernán Büchi, que no tiene partido y haría un gobierno de continuidad estrictamente ligado a conocidos grupos empresariales.

En suma, los empresarios latinoamericanos, sobre todo aquellos que han surgido o lucrado en la "década perdida", mientras los niveles de vida de la población del continente declinaban de modo alarmante, parecen haber decidido que ha llegado el momento de asumir directamente la conducción de los asuntos públicos y fundir su poder económico con el apoyo que les puedan prestar ciertos sectores políticos marginales y, más ominosamente, los militares. En el fondo de todo esto surge la preocupación de que, una vez más, el empresariado se ligue sólo a ciertas opciones políticas y pueda ser arrastrado en su caída. ●

*Miguel Roig falleció de un ataque cardíaco en Buenos Aires la tarde del viernes, después de elaborada esta columna

fm stereo 95,3
UMBRAL
EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

NOTICIAS EN UMBRAL
de LUNES a SABADO
18.30 a 19.30 hrs.

TANGOS EN UMBRAL
SABADO de 13.00 a 14.00 hrs.

fm stereo 95,3
UMBRAL

¡abracadabra!
ES UN PROGRAMA
TODOS LOS DOMINGOS
A LAS 10 DE LA MAÑANA
INFANTIL DIRIGIDO PARA LOS MAS PEQUEÑITOS DE LA CASA

EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

CC-160
RADIO REGIONAL
Concepción - Chile

Primera en Concepción,
Segunda en la Región.
Tal como lo había prometido,
Radio Regional de
Concepción se presenta
renovada a su cada vez más
numerosa audiencia.

CC 160,
el punto más alto del dial A.M.
RADIO REGIONAL
DE CONCEPCION

LA RADIO
QUE SE ATREVE

CAMPANARIO

157
A.M.
Talca
la
mejor
radio...

Estrella del Mar
El compromiso es con toda la verdad

El compromiso es con todo el hombre

Una programación regional auténtica e información alternativa

Ramírez 207, fono 2905
CHILOE

Conexión vía microondas en forma permanente con Radios Cooperativa y Chilena

Para los que la merecen
RADIO
FILARMONIA
101.3
F. M. Stereo
Chillán
EL ESTILO DIFERENTE



Gran Bretaña

Margaret frente al fracaso

A los 30 años de edad, Howard Ball encarna el renacimiento industrial de Gran Bretaña. Heredero de una empresa familiar especializada en instrumental médico, Ball la ha transformado totalmente en unos cuantos años. Inversiones masivas, desarrollo de nuevos productos, capacitación del personal, superación constante de la calidad: su empresa ocupa hoy un lugar destacado en el mercado británico y realiza proezas de exportación.

Instalado en un parque, a 60 kilómetros de Londres, Ball tiene ante sus ojos su mansión de 25 piezas, su Porshe Turbo, su Volvo y su cancha de tenis tan cuidada como la de Wimbledon. Sin embargo, ni esos signos de fulminante éxito ni el vaso de licor Pimm adornado con una hoja de menta fresca que está degustando logran animarlo. Desde hace dos meses, cinco de sus ejecutivos le han pedido aumentos sustanciales de sueldos por el solo motivo de que no les alcanza para pagar el préstamo bancario que pidieron al comprarse una casa. Además, su banquero quiere hacerle pagar un 16,5 por ciento de interés por el dinero que necesita para financiar la expansión de su sociedad. "Estoy muy pesimista. La política del dinero caro con la cual el gobierno combate la inflación agrava la presión salarial y merma nuestros beneficios: nuestra competitividad va a debilitarse justo ahora que la recesión se perfila en el horizonte", afirma el joven empresario. El mal humor de Ball está, sin duda, motivado también por el hecho de que no pudo ir a trabajar ese día. La huelga total de trenes, del metro y de los buses londinenses lo disuadió de pasarse la jornada en embotellamientos para llegar a su oficina.

Inflación, huelgas, amenaza de que se frene el crecimiento... ¿Será un milagro el milagro económico británico? Hace justo dos años, Margaret Thatcher, reelegida triunfalmente, emprendió su tercer mandado confundiendo a sus críticos más escépticos. Su poción amarga, administrada en dosis fuertes, pareció entonces haber puesto fin a un largo período de declinación. Controlando una inflación superior al 20 por ciento, destruyendo el doble corporativismo de los sindicatos y de la aristocracia, Maggie permitió que surgieran millones de empresarios similares a Howard Ball. El resultado fue impresionante: el mayor crecimiento de Europa, tasas de productividad superiores a las de Japón y un desempleo en fuerte reabsorción. Algunos ingleses sacaron sus reglas de cálculo: a ese ritmo, el ingreso de los habitantes del Reino Unido superaría el de los franceses poco después del año 2.000.

Afianzada en su éxito, la Dama de Hierro se enfrentó a otros desafíos.

Con la economía enrielada, surgió lo social. La reforma tributaria y el programa para favorecer el acceso de todos a la propiedad privada propagaron entre la gente la concepción thatcherista de la "ciudadanía". Los servicios públicos fueron privatizados (agua, electricidad). El nuevo servicio nacional de salud licitó algunos hospitales y transfirió a los médicos el papel de gestionar el presupuesto de sus servicios diferenciando entre los pacientes "rentables" y los otros. Las nuevas universidades tuvieron que competir para ganar parte del mercado de la educación. Las becas de estudio fueron reemplazadas por préstamos. Las nuevas escuelas empezaron a impartir cursos sobre el arte de crear productos de buena calidad de manera de venderlos a un precio razonable y reservándose una ganancia. *El homo britanicus*, ya sensibilizado con la noción de responsabilidad individual, descubrió así la eficacia colectiva.

Al mismo tiempo, la Primera Ministra olió la conveniencia de hacer una apuesta política mayor por el lado del medio ambiente. El futuro de la capa de ozono y de la Amazonia, tópicos que le producían horripilancia a comienzos de los años 80, parecen apasionarle ahora.

DE LA EUFORIA AL DESCONCIERTO

Aunque hoy continúan, esas líneas controvertidas del thatcherismo han pasado, sin embargo, a un segundo plano. En el frente principal, el de la economía, todo se ha vuelto a poner en duda. Dos cifras resumen la amplitud de las dificultades. El alza de los precios alcanza el 8,3 por ciento anual. Y el déficit comercial crece vertiginosamente. "El gobierno pasó rápidamente de la euforia a la inquietud y luego al desconcierto, ya que el sobrecalentamiento de la economía ha sido muy violento", dice Peter Spender, destacado economista. Largo tiempo condenados a la austeridad, los británicos se lanzaron, a partir de 1986, a un verdadero frenesí de compras. El restablecimiento del empleo y las bajas tasas de interés mantuvieron el alto consumo. Encantados, los industriales no vacilaron en aumentar los precios, lo que les reportó ganancias record y les permitió soltar las riendas de los salarios. Reapareció entonces la inflación.

El déficit comercial revela los límites que tuvo la recuperación: ni siquiera en los mejores momentos las empresas fueron capaces de satisfacer la demanda interna y hubo que importar masivamente tanto para abastecer las vitrinas como para equipar las fábricas.

¿Cómo sacar los frenos para aterrizar sin quebrar el crecimiento de la inversión, que es la apuesta del futuro? Desde hace más de un año, Nigel Lawson se quiebra la cabeza para intentar resolver esta ecuación, bajo un fuego cruzado de críticas (incluidas las de Margaret Thatcher). El ministro sólo dispone del arma monetaria, porque el excedente presupuestario y la ideología ultraliberal de su patrona excluyen los aumentos de impuestos. Por lo tanto, ha ido elevando poco a poco las tasas de interés de un 7,5 por ciento a un 14 por ciento. Esta alza castiga duramente a los nuevos propietarios y a los pequeños empresarios que se endeudan para instalarse. A la inversa, los ricos y las grandes empresas que cuentan con un tesoro de guerra obtienen beneficios muy superiores a sus colocaciones.

A comienzos de este año, los cuidados de Lawson empezaron, tímidamente, a producir sus primeros resultados. "Estamos bien encaminados. Todas nuestras investigaciones muestran que la demanda está disminuyendo: las empresas contemplan cada vez más la posibilidad de comprimir sus precios para mantener la actividad", dice Sunir Junankar, de la Confederación de la Industria Británica. Sin embargo, la eficacia final del tratamiento no se ha demostrado todavía. La mayoría de los economistas piensa que la medicina suave del ministro permitirá frenar el alza de los precios en un 6 por ciento, lo cual sería muy insuficiente. Al contrario, algunos brokers de la City temen una recesión severa que –aunque se erradicara la inflación– haría caer al país en el marasmo económico de antaño. Todo dependerá de la política que aplique el ministro frente a una libra esterlina más bien deprimida. Si deja que la libra pierda su valor en el mercado, corre el riesgo de aumentar la inflación importada. Si la mantiene y sigue aumentado las tasas de interés, puede estrangular la economía. Con respecto al déficit comercial, en cualquiera de los casos, le tomará muchos años reabsorberlo.

Los electores ya zanjaron: Maggie, que, desde que llegó al poder, había señalado que la inflación era el enemigo supremo, pactó con el enemigo. La retractación de los votantes, que se expresó en las elecciones europeas de junio, fue, en primer lugar, un castigo a esa traición: 34 por ciento para los conservadores de la Primera Ministra y más de un 40 por ciento para los laboristas. La Dama de Hierro festejó su décimo aniversario en el poder con su primer fracaso en las urnas.

EL PESO DE EUROPA

Pero hay más: los resultados de la elección prueban que Margaret Thatcher perdió la batalla de la opinión pública también respecto de otro tema crucial: Europa. A partir de su famoso discurso de Brujas, en septiembre pasado, la Primera Ministra se embarcó en una cruzada contra la burocracia de Bruselas [una de las sedes de la Comunidad Económica Europea], acusándola de querer extender sus competencias en detrimento de las prerrogativas de los estados miembros. Para Maggie, Europa debe reducirse a una zona de libre intercambio desreglamentada, que ella llama mercado único. Nada de legislar a nivel europeo en materias sociales, nada de definir una política común en materia de medio ambiente y, sobre todo, nada de negociar un acuerdo monetario que, como lo esperan todos los países grandes de la Comunidad, podría permitir algún día la creación de un banco central y una moneda europeos.

Para subrayar bien el dominio sagrado de la soberanía nacional del Reino Unido, la Primera Ministra se opuso recientemente a la aplicación del programa Lingua –destinado a promover el aprendizaje de los idiomas extranjeros– y de las disposiciones de Bruselas respecto de las advertencias contra el consumo de tabaco que se colocan en las cajetillas de cigarrillos. Se opuso, además, a cualquier tipo de discusión sobre la carta social europea, la que achacó a una conspiración socialista destinada a que los sindicatos vuelvan a poner un pie en el estribo. Y, respecto del compromiso que adquirió en la reciente reunión del Consejo Europeo en Madrid para que la libra esterlina ingrese al sistema monetario europeo antes de 1992, éste le allana el camino para decir *no* a una moneda común.

Europa como responsable de todos los males del Reino Unido: esta vez el viejo refrán demagógico no convenció a los británicos. Al contrario: los empresarios –apoyados por el propio Nigel Lawson– abogan por la entrada de la libra en el sistema monetario europeo porque les permitiría invertir sabiendo a qué precio van a exportar sus productos. Los asalariados no tienen nada contra una carta social



que les garantice derechos que la Dama de Hierro se ha dedicado hasta ahora a recortar. Los verdes, que representan el 15 por ciento del electorado, no ignoran que a menudo la Comunidad impone reglas más exigentes que el Reino en asuntos de medio ambiente.

Todos se reconfortaron con las críticas que le hicieron a Margaret Thatcher los dirigentes del Partido Conservador. Uno a uno, Edward Heath, el ex Primer Ministro, Michael Helsetine, el ex ministro de Defensa, Leon Brittan, el representante británico en Bruselas, y lord Plumb, el presidente del Parlamento Europeo, han tomado distancia con la idea "estrecha", "calumniadora", "imaginaria" y "dañina en el exterior" que la Primera Ministra se hace de Europa. Maggie, que había reducido las disensiones al interior del Partido Conservador aplastando a los recalcitrantes; Maggie, que sabía tan bien cómo dar vuelta a la opinión pública para convencerla, se encuentra hoy aislada dentro de su partido, en minoría en el país y disminuida en el plano internacional.

"Es todavía muy luego para jubilar a la señora Thatcher. Ella ha demostrado en el pasado que sabe reflotar", estima sir Peter Tapsell, una de las principales figuras *tory* en la Cámara de los Comunes. La reacción de la Primera Ministra, que le cargó la cuenta de su derrota a "un clima muy caluroso que disuadió a los partidarios de los conservadores de ir a votar", prueba, sin embargo, que el mensaje de las urnas no ha sido asimilado.

Si quiere ganar las elecciones generales de 1992, Maggie tendrá que modificar primero ciertos pilares de su política. Su posición respecto a Europa y su reforma del sistema de salud, efectivamente, han hecho emerger un desafiante *no*. También tendrá que cambiar de estilo. Los conservadores de todas las vertientes esperan que el cambio de gabinete le dará el pase a hombres capaces de hacerle el peso a una Primera Ministra autoritaria, incluso dictatorial.

La presión de los laboristas, que pusieron fin al mito de la invencibilidad de la Dama de Hierro, podría favorecer este viraje. Habiendo desterrado las tesis del desarme nuclear unilateral, la hostilidad total a la Europa de las multinacionales y la renacionalización de todas las empresas privatizadas, el Partido Laborista restauró sus credibilidad. Nada indica que esté dispuesto a jugar a fondo el juego europeo, particularmente, en materia de unión monetaria. La dinámica del éxito, que adquirió tanto en las elecciones parciales como en los comicios europeos, lo autoriza, sin embargo, a proclamar que su partido está en condiciones de gobernar.

Howard Ball, el joven industrial despechado por la política de Margaret Thatcher, no votará jamás por los laboristas. Pero, para su gran sorpresa, dos de sus amigos que trabajan en la City dieron ese salto en las elecciones europeas. "El laborismo en el poder no sería forzosamente más malo para el mercado financiero", le dijeron un poco molestos. •

Patrice Piquard
(L'Evénement du Jeudi)



	Copete	Costumbres	Mirona	Trampear	Insula	Habla delictual	Ridículo	Misterioso	Nivel	Moho	Conocido	Enfada	Gorrión de Conchalí
↓											Casa		
Almeer					Chacota					Vistago			
↓													Cincuenta
Partigrada				Nebuloso		Autos rusos			Referente zurdo				
Blandengue	↓	Salitrero ↓	Enfrentan	Juego japonés	Gastado	Gas		Hueco		Ermitaño			Prep.
Fabulista griego				Hipotecas	Labrado			Enfila	Chancherio			Chuncho perforador	2
Traspaso				Zurullo		Ubicado	Saliéran				Llano	5	
Descienden	Martillaran			Rencores			Dos		Quiere			Media manta	
Abundar		Araran	Estupidos			Iota		Culminación					A...
Manteroso				Terroito						Pais alt.			
Antiate			Ingresos		Ocupe	Morosos	3		Anterior (pref.)				
Obvalizcan		Desván		Achunta	Cardenio			Impar			Disparos		Pun...
Transmite				Limpien					Arades				
Rueda				1					Señora de Mijal	Prep.			
Nariz		Altar	Campari-llearan		Nueva					Mono ing.		Conj. ing.	
		Cabeza					Atreve	Soc. Anón.	Contrac.	Colocá			
		Taxdia			Burriéticos							4	

Siguiendo la numeración, construya frase del personaje de la fotografía en la que explicita el índice más confiable para avalar la bondad de su gestión como Procurador General.

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

• Néstor Gutiérrez G.
Asuntos Civiles y del Trabajo
Diag. Psje. Matte 956 Of. 205
Fono 393639 - 399068

DENTISTAS

• Dr. Arturo Salinas
Urgencias - Prótesis
Especialidad en estética bucal
Rancagua 0183
Fono 2225902

• SERPRODENT
(Crédito dental)
Atención todas las especialidades
San Antonio 65, Of. 308 - A
Horario de atención:
Lu. a Vi. de 8.30 a 21.00 hrs.
Fono 339166
Presupuesto gratis

• Centro Médico Dental 10 de JULIO Ltda.
- Especialidades Médicas
FONASA Nivel 2
ISAPRES Nivel 3
- Exámenes de Laboratorio
- Especialidades Dentales:
Presupuesto gratis
- Facilidades - créditos
- Convenio con Instituciones
San Camilo 723 -B
(Portugal con 10 de Julio)
Fono: 2221388



EL HUERTO *de noche*

SUCESO Lyco 054 fecha 23/9889

RENAULT 21 - TXE

TECNOLOGIA PARA DISFRUTAR



INGRESE AL SIGLO QUE VIE







Pocas veces en la historia automotriz Ud. encontrará un auto que supera todas sus exigencias.
Eficacia, clase y elegancia, son las características del nuevo Renault 21 - TXE, una verdadera obra maestra en tecnología, diseño y confort. Un placer para sus ojos y su cuerpo.
Todo en él está concebido para entregarle satisfacción absoluta: Gran espacio interior. Motor de 2.200 cc que desarrolla 116 HP. Caja de 5 velocidades. Microcomputador con indicador digital para 8 funciones. Comando infrarrojo de apertura y cierre de puertas a distancia. Alzavidrios delanteros, traseros y espejos laterales de comando eléctrico. Aire acondicionado. Alarma para olvi luces. Asientos traseros abatibles 1/3 y 2/3. Portamaletas y ta de bencina accionados por control remoto. Volante regulabl capacidad de portamaletas gracias a su sistema de amortigua inclinados. Los asientos, diseñados con el molde de su cuer acogerán en la amplia cabina aislada de todo ruido externo. cuchará el silencio, a menos que encienda la sofisticada rad ssette AM-FM programable, con código de seguridad incorp Ud. debe manejar hoy el nuevo 21 - TXE. Debe vivir, sentir y frutar toda la tecnología y experiencia Renault.



$4.550.000

RENAULT

CONCESIONARIOS PROFESIONALES DE SANTIAGO

APSI 314



El impacto de la perestroika en Europa Oriental

Entrevista a Jorge Insunza

INÉDITO

LAS HISTORIAS OCULTAS DE HERNÁN BÜCHI

RENAULT 21 - TXE

TECNOLOGIA PARA DISFRUTAR



INGRESE AL SIGLO QUE VIEN







Pocas veces en la historia automotriz Ud. encontrará un auto que supera todas sus exigencias.
Eficacia, clase y elegancia, son las características del nuevo Renault 21 - TXE, una verdadera obra maestra en tecnología, diseño y confort. Un placer para sus ojos y su cuerpo.
Todo en él está concebido para entregarle satisfacción absoluta: Gran espacio interior. Motor de 2.200 cc que desarrolla 116 HP. Caja de 5 velocidades. Microcomputador con indicador digital para 8 funciones. Comando infrarrojo de apertura y cierre de puertas a distancia. Alzavidrios delanteros, traseros y espejos laterales de comando eléctrico. Aire acondicionado. Alarma para olvido de luces. Asientos traseros abatibles 1/3 y 2/3. Portamaletas y tapa de bencina accionados por control remoto. Volante regulable. C capacidad de portamaletas gracias a su sistema de amortiguadore inclinados. Los asientos, diseñados con el molde de su cuerpo, l acogerán en la amplia cabina aislada de todo ruido externo. Ud. cuchará el silencio, a menos que encienda la sofisticada radio ca ssette AM-FM programable, con código de seguridad incorporad Ud. debe manejar hoy el nuevo 21 - TXE. Debe vivir, sentir y dis frutar toda la tecnología y experiencia Renault.



4.550.000

RENAULT

CONCESIONARIOS PROFESIONALES DE SANTIAGO



APSI 314 - **AÑO XIII. Del 24 al 30 de julio de 1989. Director y representante legal:** Marcelo Contreras. **Director adjunto:** Sergio Marras. **Gerente general:** Fernando Villagrán. **Editor nacional:** Mauricio Arcadio Gallardo. **Editor economía:** Hugo Traslaviña. **Editora internacional:** Pilar Bascuñán. Editor cultura y **magazine:** Francisco Mouat. **Redactores:** Andrés Asenjo, Pablo Azócar, Mónica Blanco, Elena Gaete, Marcelo Mendoza Prado, Nibaldo Fabrizio Mosciatti, Rodrigo Moulian, Vicente Parrini, Jorge Andrés Richards, Milena Vodanovic. **Coordinador de edición:** Roberto Merino. **Colaboradores:** Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), René Naranjo, Rodrigo Pinto, Juan Andrés Piña, Eduardo Sabrovsky. **Fotografía:** Inés Paulino, Luis Velocci. **Documentación:** Francisco Quinteros. **Servicios internacionales:** Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evènement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo. **Diseño gráfico:** Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano. **Montaje:** Fernando Sanz. **Composición:** Ana Chandía, Nancy Jara. **Administración:** Paulina Taibo, María Elena Pérez. **Secretaria:** Verónica Lagos. **Recepción:** Ana María Olivares. **Auxiliares:** Nicanor Tenquil, Manuel Casanova, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca. **Publicidad:** Gerente de ventas: Ximena Tormo. Ejecutivos de cuentas: Mónica Cid, Elizabeth Pape, Vivianne Alexandrovich. **Suscripciones:** Carlos Ruiz (jefe), Laura Arcos, Christian Möller, Carlos Olivos. **Redacción y administración:** Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 773899. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile. **Impresión:** Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

"Lo más, lo mejor"

Señor director:

Quedé defraudado con las expresiones –o los ataques, más bien dicho– hechas por Jaime Insunza y otros personeros comunistas en contra de APSI. Creo, modestamente, que un elemento podría ser clave para explicar estos desatinos: se parte de la base de que el congreso de los comunistas es "el más democrático" de todos. Este recurso, usado tan a menudo por el PC para defender e imponer su ideología y sus actos, como "lo más" y "lo mejor", ha caído hoy en un desprestigio total. Veamos:

En su tiempo, los comunistas nos dijeron que la Constitución Política de Stalin era la más democrática del mundo. Hoy se dice en el mismo Moscú, en el propio *Pravda*, que todo aquello era falso, que allí se consagraron de manera burocrática y autoritaria pseudo principios que justificaban y servían de cortina para encubrir las peores aberraciones: millones de asesinatos, tortura, campos de concentración, dolor, etcétera.

Tiempo después, en un informe al XII Congreso del PC, nos decían que "la dictadura del proletariado es una forma de gobierno mucho más democrática que la más democrática república capitalista. Y en este instante no hay Estado más democrático que el Estado de todo el pueblo de la URSS".

Hoy, gracias a la glasnost, sabemos que esa forma de gobierno tenía muy poco de proletario pero sí mucho de simple dictadura. Y que "el Estado más democrático" no permitía e incluso castigaba ferozmente hasta la más mínima disidencia de sus ciudadanos. "El Estado más democrático" no vaciló en aplastar sangrientamente a otros países hermanos que intentaron reformas, tibios intentos apenas, si se les compara con lo que hoy sucede en Hungría, Polonia y la propia URSS.

También nos dijeron que la patria de Lenin era el Estado multinacional "más fraterno", que el "hombre soviético" era el más solidario e internacionalista. Hoy sabemos que en la URSS hay nacionalidades que se odian a muerte, que los armenios, los estonios, los kirgizios, etcétera, odian a los rusos, como los odian también los polacos, los checos, los húngaros y los rumanos.

Para qué seguir. Se podría hacer un voluminoso catálogo con estas afirmaciones tajantes de superlativos ("lo más" y "lo mejor") que, precisamente hoy, en la misma Unión Soviética son catalogadas como falsas e hipócritas.

Agreguemos, por último, que en sus respectivos momentos cada uno de los que se atrevieron a impugnar estas verdades sagradas comunistas, fueron tildados de "traidores", "agentes del imperialismo", "anticomunistas", "pequeñoburgueses que le hacen el juego al enemigo", etcétera.

Por eso, hoy día hablar de "delación" y poner en duda el espíritu de un medio tan prestigioso y consecuente como APSI es sencillamente una grosería que en nada contribuye.

Orlando Carrasco
Bergen
Noruega

Tipo de bollo

Señor director:

Seguramente la nominación de Patricio Aylwin como candidato a la Presidencia por los partidos de la Concertación ponga punto final a una serie de complejas negociaciones políticas; será el fin de las confusiones, de las declaraciones contradictorias, de las reuniones bilaterales, del estudio de mapas y planillas electorales. También será el fin de la precandidatura de Alejandro Hales.

¿Qué se dirá en el futuro acerca de la actitud de este hombre? Hace poco lo llamaron en una revista "el cura de Catapilco de izquierda"; ahora, en más de una oportunidad se ha hablado de su obstinación por una candidatura sin destino. Su decisión de no renunciar a la precandidatura, se dice, representó un obstáculo a la imagen de una oposición unida detrás del hombre que deberá consolidar la democracia en los próximos (y difíciles) cuatro años.

Personalmente, debo decirlo, me molesta de Hales su estilo católico-beato de hacer política; también debo señalar que me resultó incoherente su justificación a la censura de la película *La última tentación de Cristo*; pero, muy por encima de estas cosas, admiro su labor inclaudicable por la defensa de los derechos humanos en Chile, que lo ha convertido, sin duda alguna, en una persona muy respetada.

La "terquedad" que ha mostrado Alejandro Hales no debe pasar inadvertida; debe cuestionarse, discutirse en todos los ámbitos. Hales no persistió en la carrera porque creyera que iba a ganar. Tampoco parece ser que su insistencia se haya debido a un afán personalista (es decir, figurón, aunque a veces lo es) y menos a un estudiado cálculo sobre la ley de las compensaciones. No. Lo que ha defendido Hales, y me parece que no se ha destacado suficientemente, ha sido un principio democrático básico.

¿Qué ha dicho?: que el candidato de la oposición debe ser fruto del más amplio consenso social y político, con la participación activa de las organizaciones representativas del mundo social en su designación.

Es decir, el futuro Presidente de Chile, que debe conducirnos a la democracia, debe ser "parido" democráticamente. Que este candidato sea proclamado en un lugar no especificado, a través de un mecanismo no especificado por quién sabe quienes, parece ser un mal comienzo.

"Yo quiero a la democracia... ¿pero la democracia me quiere a mí?" escribió un joven argentino en una pared, pocos meses después de que Alfonsín asumiera la Presidencia.

La actitud que mantuvo Alejandro Hales creo que tiene que ver con esa pregunta fundamental; pero, me temo, el horno está caliente y no precisamente para este tipo de bollo.

Leandro Sepúlveda V.

Incoherencia psicológica

Señor director:

Estoy francamente preocupado por la situación algo esquizofrénica que se advierte en la política chilena, a pocos meses de las primeras elecciones generales en 16 años.

La lucha por la Presidencia de la República se va a dar entre las candidaturas de los señores Aylwin y Büchi. De acuerdo con el discurso oficial de estos años, los sectores ateos, materialistas, disolventes, anárquicos, marxistas-leninistas, totalitarios, destructores de la familia, propiciadores del enfrentamiento entre hermanos y de la lucha de clases apoyan la candidatura del ex-senador democratacristiano Patricio Aylwin, quien tiene reputación de ser un hombre de derecho, profesor universitario, devoto católico, de vida y apariencia ordenadas, padre de familia, casado con la misma mujer desde hace 40 años.

El candidato de los sectores partidarios del orden, tradición, patriotismo, familia, propiedad, decencia, valores cristianos-occidentales y, últimamente, de la "sociedad libre", Hernán Büchi, es un ingeniero sin convicciones religiosas conocidas, con pasado político poco claro, de agitada e informal vida sentimental (al extremo de estar registrada en "dossiers" de la CNI, debido posiblemente al peligro que ella representaba para la seguridad nacional en su alto cargo ministerial), estrella solitaria y luminosa de los yuppies nativos que predican y practican que todo es vendible, transable, y privatizable, como sea y a quien sea, si la tasa de retorno y las comisiones son buenas (para ellos), que ha colaborado entusiasta y silenciosamente por años con un régimen que ha violado el quinto mandamiento como ninguno en los dos siglos de existencia republicana de Chile y que se despidió de su cargo ministerial con una ley sobre fuero maternal que es un atentado contra la existencia de la familia trabajadora.

Resulta lógico deducir, a la luz de todo el discurso oficial de estos 16 años, que uno de los peores efectos de una dictadura tan prolongada y brutal se da en el plano de la coherencia psicológica de los habitantes del país que la sufren y sobre todo de los que ejercen y disfrutan la dictadura.

J.L.J.
Santiago

Dios nos libre

Señor director:

Hago manda para que su entretenida revista no caiga en la gula electoralista que se nos viene encima. Dios nos libre.

A.M.V.
Quilpué

La recaída autoritaria

Marcelo Contreras

Un mal chiste internacional ha hecho el régimen militar del general Pinochet al negar las visas para la entrada del circo soviético. Una vez más el autoritarismo evidencia su miedo al temor, la risa y la diversión. La pobre explicación entregada por la Cancillería –que la medida fue tomada porque en radio *Moscú* se insiste en denunciar violaciones a los derechos humanos y brutalidades policiales cometidas en Chile– no resiste el menor análisis.

Sin embargo, la recaída autoritaria del gobierno es más profunda, a pocos meses de la elección presidencial. La forma en que las fuerzas policiales enfrentaron una toma de viviendas –discutible y muy probablemente repudiable forma de presión para exigir soluciones a problemas angustiantes de los pobladores– recuerda los peores momentos de la represión en nuestro país. Testimonios directos dan cuenta de la violencia extrema con que actuaron las fuerzas policiales para desocupar las viviendas.

En otro plano, el gobierno ha vuelto a usar la censura en los spots televisivos en los cuales partidos de la Concertación explican sus razones para llamar a votar por la aprobación de las reformas constitucionales que se plebiscitarán el próximo 30 de julio, que no son, obviamente, las mismas del gobierno aunque ambos se pronuncien por la aprobación. Es absurdo sostener, como lo hace el canal estatal para defender la censura, que los spots contienen alusiones peyorativas u ofensivas a personas, autoridades o instituciones. En ellos simplemente se recuerda un hecho público, conocido nacional e internacionalmente: que el general Pinochet se opuso hasta el último a reformar la Constitución y que las actuales reformas no apuntan a consagrar la Constitución de 1980 sino que abren el camino para perfeccionarla según parámetros democráticos.

No son éstos los únicos signos de endurecimiento y de retorno a viejas prácticas represivas por parte del régimen militar. A propósito del acto de proclamación de Patricio Aylwin como el candidato presidencial de la Concertación, en el teatro Caupolicán, el gobierno montó la conocida campaña de opinión pública a través de la llamada pauta blanca para crear la imagen de que los discursos de Alejandro Hales y Ricardo Lagos contenían injurias, ofensas y agresiones verbales, que, cuidadosamente, han evitado precisar. La verdad es que ambos dirigentes han criticado uno de los puntos más sensibles del régimen militar –su record en violaciones a los derechos humanos– interpelando a dos ex ministros del régimen, Sergio Onofre Jarpa y Hernán Büchi, candidatos a la Presidencia de la República, para que respondan acerca de lo que hicieron respecto de dichas violaciones. Hasta el momento ninguno de los dos ha dado una respuesta satisfactoria.

Todo ello genera un clima inquietante en relación a la próxima elección presidencial y parlamentaria que tendrá lugar el 14 de diciembre. La represión, la censura, y la limitación de las libertades públicas, conspiran en contra de la libre expresión ciudadana en los próximos comicios. Quizá está recaída autoritaria del régimen militar esté directamente relacionada con la profunda crisis que hoy es posible apreciar en la derecha chilena y entre los partidarios del actual régimen y de su proyección. Sin embargo, vivimos otros tiempos y resulta inútil y torpe intentar resolver estos problemas a través de la fuerza y la coerción. Estamos viviendo un proceso de transición a la democracia que requiere formas de confrontación política en la que cada cual tenga el derecho de exponer sus demandas críticas, argumentos y propuestas, así como el deber de responder por sus hechos y sus dichos sin más límites que aquellos que fija una convivencia civilizada. •

Silencio en el escenario

Como parte de una extensa gira, durante la cual realizará presentaciones en todos los países sudamericanos, el famoso mimo francés Marcel Marceau actuará en Santiago el viernes 28 y sábado 29. Las funciones tendrán lugar en el flamante ex Teatro Baquedano (actual Teatro Universidad de Chile) a razón de dos por día.

Formado en la escuela de Etiènne Ducroux –de la que también emergió el actor Jean-Louis Barrault– Marcel Marceau optó desde fines de la segunda guerra mundial por callar en el escenario y utilizar únicamente la pantomima como medio de expresión. Admirador de Chaplin y Keaton, influido fuertemente por el drama No, el Kabuki y el Mudra, el mimo adquirió silenciosamente un prestigio sólido que le exigió presentaciones a lo ancho de todo el mundo a partir de 1960. Así fue como en junio de 1969 –es decir hace ya más de veinte años– Marceau se presentó con memorable éxito en cuatro actuaciones en el Teatro Municipal de Santiago.

Esta segunda venida del actor a nuestro país es organizada por una productora particular (Inda, Goycolea y asociados) y cuenta con el patrocinio del Ministerio de Relaciones Exteriores de Francia y del Instituto Francés de Cultura. •



La multiplicación de una alcaldesa

Los habitantes de La Reina –esa apacible comuna– tienen la suerte y el privilegio de recibir periódicamente y a domicilio una interesante publicación intitulada *Mi comuna*, cuya edición está a cargo de la ilustre municipalidad del sector.

El último número del tabloide es especialmente interesante, no tanto por corresponder a la celebración de los 25 años de La Reina como por la amplia cobertura que se da a los ires y venires de la alcaldesa, señora María Olivia Gazmuri Schleyer, por los distintos barrios de su comuna, recibiendo –invariablemente– el afectuoso espaldarazo a su accionar por parte de los habitantes.

Sin ir más lejos, la portada de *Mi comuna* anuncia en grandes titulares que la "paticipación hará más grande a nuestra comuna" (palabras de la alcaldesa), mientras se compilan a continuación varias frases para el bronce que respecto a temas como el progreso tuvo a bien pronunciar la señora Gazmuri. Un recuadro puesto en diagonal en la parte superior de la portada, adelanta otro hecho noticioso importante: "María Olivia Gazmuri en el XXVI aniversario de La Reina". Al centro –y junto al título de "Cariñoso saludo"– se destaca una foto en colores de un grupo de estudiantes básicos de ambos sexos ataviados como auténticos huasos y chinas chilenos, en la amenazante actitud de ofrecer un esquinazo. La lectura de foto nos permite entender que efectivamente se trata de un esquinazo –por lo demás "emotivo"– que escolares brindaron a la alcaldesa, y se asegura que estos niños destacaron "la permanente preocupación de María Olivia Gazmuri por nuestros problemas y su constante apoyo y entrega a este sector, base del mañana de la nación".

Las páginas interiores no desmerecen esta generosa portada. En ellas es posible apreciar abundante material fotográfico en el que aparece María Eugenia Gazmuri ayudando al necesitado (una viejecilla solloza en el pecho de la alcaldesa junto a una pila de colchones); otras vistas del mencionado esquinazo; María Olivia Gazmuri haciendo entrega de la beca Presidente de la República a un muchachón; María Olivia Gazmuri dando cuenta de su gestión ante la comunidad; María Olivia Gazmuri distinguiendo públicamente a una anciana de la Cruz Roja; María Olivia Gazmuri en compañía del intendente de Santiago, siendo víctima de un nuevo esquinazo infantil; y –finalmente– María Olivia Gazmuri entregando reconocimientos en una ceremonia en memoria de unos jóvenes que murieron en la batalla de la Concepción.

Cabe destacar que pronto la señora Gazmuri abandonará sus funciones y entrará de lleno en la arena política. Se ha sabido que es la favorita de Renovación Nacional para jugársela como candidata a diputada. Por La Reina, por cierto. •

3.000 metros de imagen y sonido

La empresa TV Cine nació con esta década: en 1980. Nueve años más tarde –exactamente la semana pasada– inauguró dos modernos set para producción de cine y video que ocupan 3.000 metros cuadrados en la avenida Salvador, de Santiago. Cada set –uno de 300 metros y el otro de 180– tiene adosadas las infaltables salas de maquillaje, de vestuario y de todo lo que se requiere para la producción y la prestación de servicios en cine y televisión. Es la segunda vez en pocas semanas que TV Cine –dirigida por el cineasta Sergio Trabucco– hace noticia: recientemente había lanzado al mercado nacional el primer compact disc producido en Chile. •

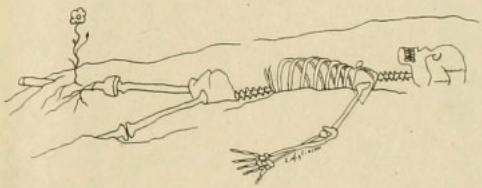
Propaganda inaguantable

A una semana de impedir el ingreso del salsero cubano Adalberto Alvarez, el canciller chileno Hernán Felipe Errázuriz anunció que, siguiendo una particular costumbre, el gobierno tampoco otorgará visas a los integrantes del famoso Circo de Moscú. Errázuriz dijo que este espectáculo circense constituye un "instrumento de propaganda soviético" tanto como la radio *Moscú*, que ambos dependen de la misma organización y que la prohibición de las visas se debió a que este "último instrumento" continúa "atacando en forma virulenta al gobierno y a los chilenos".

Curiosa razón. Aunque coincidente con lo que, dos días antes, el vespertino *La Segunda* había advertido: que el Circo de Moscú constituye un "espectáculo que por su calidad ha sido el vehículo más eficaz de la propaganda soviética desde siempre".

Todo ha sido muy extraño, pues, pocos días antes, Mario Navarro –el productor del espectáculo en Chile– dio una conferencia de prensa anunciando que a comienzos de agosto llegaba el circo a Chile y que el asunto de las visas estaba arreglado desde hacía dos meses.

Según algunos rumores que APSI pudo conocer, lo que le resulta insoportable al régimen es la presencia simultánea de 75 humanoides: 26 perros de diferentes razas, 6 leopardos siberianos, un chimpancé, 9 monos macacos, 3 ponies, 3 boas pitones, 11 papagayos y 16 osos pardos, que incluso osan andar en motocicleta y hacer todo tipo de gracias. Esa propaganda soviética no se puede aguantar. •



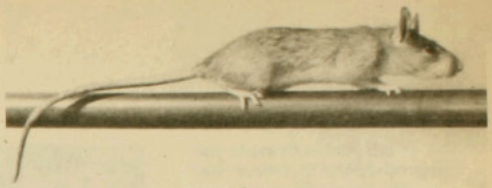
Momia record

Un periodista de la agencia noticiosa *France Presse*, aficionado a los seres humanos momificados y cazador de raros especímenes de este tipo, descubrió recientemente que la momia más antigua del mundo –de 7.039 años de edad– reposa nada menos que en la Quinta Normal santiaguina, en el laboratorio de antropología física del Museo de Historia Natural de nuestra capital.

La momia en cuestión –un niño de cuatro años y seis meses de edad– fue hallada en 1977 por los antropólogos nacionales Hans Niemeyer y Virgilio Schiappacasse en la Quebrada de Camarones, 115 kilómetros al sur de Arica.

La gracia de la momia record radica en que fue conservada con técnicas sumamente complejas, y similares a las que usaban los antiguos egipcios.

El cadáver eterno, fichado bajo el rótulo de "momia 21", le gana a la hasta ahora considerada la momia más antigua del mundo, una princesa egipcia de la quinta dinastía, cuyo cuerpo se supone que data desde hace 4.660 años. •



Roedores, garrapatas, tiburones y sapitos

Morir mordido por una garrapata de ratón: funesto destino el del director de una escuelita pública de Valle Colcura, localidad situada en la comuna de Lota. Guillermo Kackhis Karutz, el infortunado maestro de sólo 48 años, dejó de existir en la madrugada del jueves pasado en dependencias del hospital clínico de la Universidad Católica, en Santiago, y todo indica que pasó a convertirse en la primera víctima fatal en nuestra comarca de la misteriosa enfermedad de Layne. Se trata de una patología recientemente descrita en una localidad norteamericana que lleva este nombre, producida por un organismo –una "espiroqueta"– muy semejante al que origina la sífilis y que habitualmente se desarrolla en garrapatas parasitarias de diversos animales con pelaje.

El doctor Hernán Jeria, máximo responsable de salud de la Octava Región, declaró a la prensa que "el problema es lamentable y bastante curioso e interesante desde un punto de vista médico". Desde un punto de vista administrativo, el alcalde de Lota –José Ramírez– dijo desconocer la existencia de roedores en la escuelita de Valle Colcura. Desde un punto de vista magistral, los colegas del malogrado profesor alegaron que ella era *vox populi:* las clases de educación física, por ejemplo, habitualmente se realizaban en un gimnasio plagado de roedores infectos desplazándose en su interior mientras los niños efectuaban abdominales, dorsales, sapitos, tiburones y flexiones diversas. Una querella criminal en contra de las autoridades educacionales de la municipalidad lotina presentó el consejo comunal del Colegio de Profesores de la región del Bío-Bío, por desoír reiteradas peticiones del maestro fallecido a fin de suspender las clases para desinfectar el local escolar. •

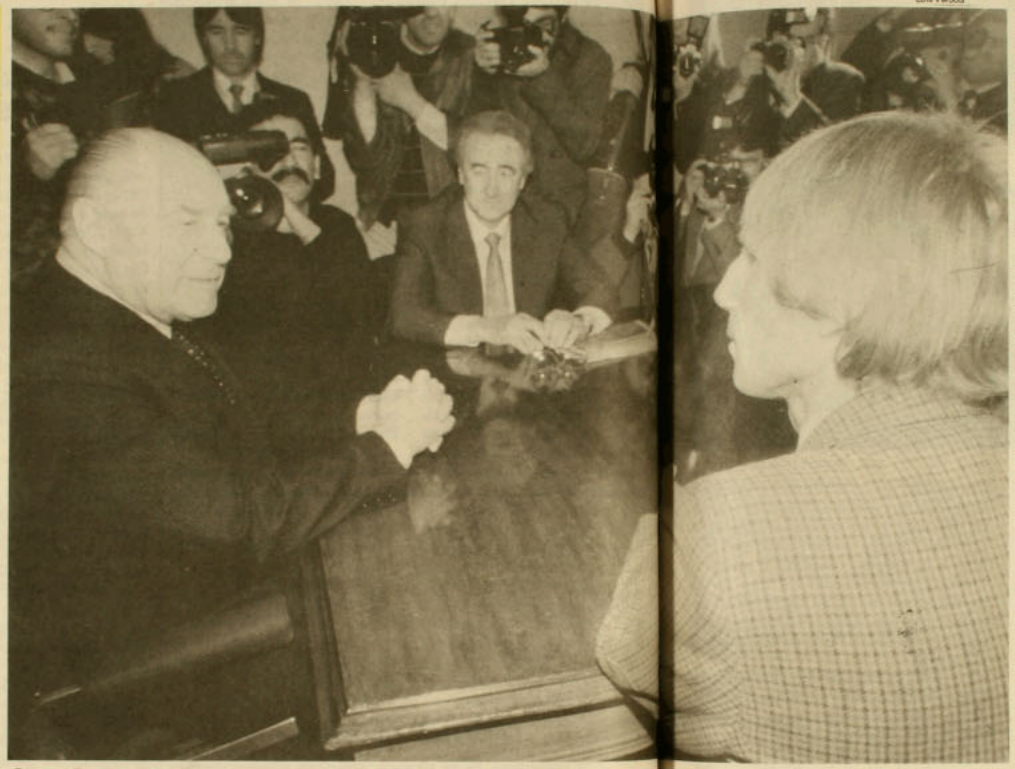
Carabineros de la nación

"Las ráfagas de metralleta los impactaron 14 veces en distintas partes del cuerpo y fallecieron en el trayecto a la posta del hospital José Joaquín Aguirre", refirió horas después un vespertino. El asesinato de dos carabineros. Otra vez dos carabineros. El cabo segundo Jaime Parra Aguayo y el carabinero Ramón Salas Sanhueza, ambos de la 6ª comisaría de Santiago, murieron acribillados por cinco individuos desconocidos el viernes pasado poco antes de las 11:00 horas mientras caminaban por la avenida Recoleta, en su ronda habitual de vigilancia. El ataque terrorista –"una emboscada", según el general Mario Mardones, jefe de la zona metropolitana de la policía uniformada– se efectuó frente a la peluquería "Salón Unisex Pedro Alejandro" que a esa hora, se informó, ya atendía público. Al cierre de esta edición se ignoraba aún la identidad de los asesinos. •

El repliegue de RN

Las cuatro condiciones

¿Cuál será la fórmula que escogerá el partido Renovación Nacional para arriar sus banderas y sumarse a la campaña presidencial de Hernán Büchi? Parece que lo que falta por resolver es sólo eso –la formalidad–, pues la colectividad que preside Sergio Onofre Jarpa tiene cara de navegar irremediablemente en dirección al buque büchista. Es cierto que en RN todavía quedan arrestos de rebeldía y es por eso que la adhesión al ex ministro de Hacienda será sobre la base de fijar condiciones mínimas. Sin embargo, lo que se ha vivido en las últimas dos semanas en la derecha es la instalación, al parecer definitiva, de una oposición que para RN puede significar un serio retroceso a la luz del proyecto que, desde el plebiscito, ha intentado perfilar para seducir a la opinión pública.



Luis Velooo

Jarpa y Büchi en la sede de RN: el círculo comienza a cerrarse.

La aplanadora configurada por el gobierno, los grupos económicos y la tecnoburocracia ha pasado por sobre Renovación Nacional. El trance, para la tienda que tiene su casona en Antonio Varas 454, no debe ser fácil, ni grato: el que la UDI ya esté apelando a la figura de que "los viejos estandartes, representados por Jarpa, le dan paso a las nuevas generaciones" (teóricamente representados por Büchi), debe corroer los ánimos de un partido que, entre otras cosas, se siente depositario de una tradición y, al mismo tiempo, del liderazgo en los afanes de modernizar y democratizar a una derecha que, aparte de su anquilosamiento histórico, se momificó durante los cómodos últimos quince años vividos bajo el alero del régimen militar.

A estas alturas, la perspectiva de mantener la candidatura presidencial de Sergio Onofre Jarpa, una opción que presenta diferencias de fondo con el proyecto que encarna Hernán Büchi, no tiene, en verdad, mucho a qué aferrarse.

Renovación Nacional, luego de la renuncia de Büchi a su candidatura, el 15 de mayo, intentó levantar esa postulación de Jarpa, encontrándose con una oposición soterrada pero fiera que le significó, entre otras presiones, dejar de percibir recursos económicos.

No había terreno fértil para ese lance de RN y, con la vuelta de Büchi, el círculo camina a cerrarse: ese partido parece no tener más opción que aceptar integrarse a una corriente en la que la UDI, los Chicago boys, el gobierno y los grupos económicos marcan el paso. Lo que resta por ver es cómo y cuánto de su perfil logrará mantener RN.

ESTANDARTE O CORO

El asunto apela a necesidades compartidas. Por una parte, del propio partido de Jarpa, que no está dispuesto a entregarse a una candidatura sin fijar condiciones que preserven aspectos básicos de su plataforma de independencia crítica del gobierno. Por otro lado, de la propia campaña de Hernán Büchi, en la que sus cerebros y el propio candidato están conscientes de que RN es un elemento imprescindible pues le aporta a esa postulación algunos elementos de legitimidad democrática que, por ejemplo, escasean en la UDI.

Pero ese espacio reservado para RN en la candidatura de Büchi parece claro: una comparsa que no lleve estandarte, sino sólo la voz en el coro.

La alternativa es, en verdad, poco digna para un partido que ha vivido de esfuerzos bien gratificados en los últimos meses: como que tiene la fama de ser el más grande y el más demócrata de ese sector. La tarea será dura para los dirigentes que, el 5 de agosto, para la realización del consejo general del partido, tendrán que explicar a sus jefes regionales –todos muy jarpistas– que el hombre es Büchi. Quizás, incluso, el consejo ratifique la candidatura de Jarpa, cediéndole a la directiva la prerrogativa de buscar una candidatura de unidad sobre la base de ciertos requisitos. Eso, de concretarse, sería la postergación de un apoyo oficial al candidato de la chasquilla.

Lo anterior sería factible si de aquí a esa fecha Büchi no contesta satisfactoriamente las condiciones puestas por RN a su candidatura, condiciones que fueron explicitadas en un documento firmado por la comisión política de RN, pero elaborado por el secretario general, Andrés Allamand, y Carlos Reymond, que le fue entregado a Büchi el viernes 21. Ese día, Büchi fue a la sede de RN a entrevistarse con Jarpa y ambos tiraron sus cartas sobre la mesa: Büchi, el respaldo organizado con que cuenta y, por ende, su condición de "hombre elegido"; Jarpa, las bases de acuerdo que su partido exige a Büchi.

Las exigencias de RN, contenidas en ese documento, son, básicamente, cuatro: independencia del gobierno; coincidencia en una opción de avance a la democracia que signifique, por ejemplo, trabajar en la búsqueda de acuerdos con otras fuerzas políticas (en este caso, opositoras); reafirmar el rol preponderante de los partidos como articuladores dela actividad política (en contraposición a los grupos independientes que, por ejemplo en el caso de una derrota electoral, no asumen esa responsabilidad); y exigir que el candidato (Büchi, por ejemplo) actúe como tal, confrontando sus ideas, haciendo una campaña de cara a la opinión pública.

Esta última condición apunta directamente a la idea base sobre la cual Büchi y su equipo están diseñando su campaña electoral. El candidato no desea exponerse, quiere eludir el debate, la confrontación. Por ejemplo, el miércoles 19 era Büchi el invitado del programa de Televisión Nacional "La hora de...". Sin embargo, rehuyó la invitación y quien apareció en pantalla, hablando latamente de generalidades, fue Gabriel Ruiz Tagle, del Comando Independiente pro Büchi. Aún más: por el momento su mensaje pretende fundarse en el terreno de las grandes utopías, como la manida paz.

Recién ahora, por ejemplo, los hombres que secundan a Büchi se enfrentan a un problema que la UDI aventuró hace tiempo al afirmar que entre las fuerzas existentes que votarían por un candidato de derecha debían contarse las huestes pinochetistas. Es evidente que Büchi no desea levantar un discurso que sintonice con esas adhesiones, pero hay sectores que, tal como otros enfatizan la independencia frente al gobierno, desean escuchar defensas explícitas del actual régimen.

Incluso, el temor que corroe al comando büchista es que la imagen de independencia que los cálculos electorales y RN exigen se vea afectada por el propio general Pinochet.

Un alto personero confidenció a APSI que "Pinochet quiere intervenir, quiere apoyar a su candidato, quiere empezar a efectuar giras a regiones". Es evidente que la sola posibilidad de que el general Pinochet se transforme, en los hechos, en un virtual generalísimo propagandístico de la campaña de Hernán Büchi sería, a lo menos, desastroso.

Renovación Nacional, en ese sentido, no aceptará que el candidato que apoye, aunque sea Büchi, aparezca muy cercano al régimen. El asunto no es fácil, porque hay una esencia, una historia, una manera de ver las cosas y de actuar de las que está impregnado el ex ministro.

Donde quizás mejor se expresan los devaneos de la colectividad de Jarpa es en la historia que en estos meses ha vivido su secretario general, Andrés Allamand. Este trabajó por Büchi, por el proyecto original que tendía a consolidar una política que RN había impulsado hasta entonces: independencia del gobierno, fortalecimiento de los partidos, construir una opción de derecha que fuera algo más que la simple defensa del actual modelo económico.

Cuando Büchi renunció, Allamand trabajó por la opción de reemplazo: Jarpa (en verdad, es cosa de verlo: Allamand no tiene vocación de "viuda"). El regreso de Büchi encontró a Allamand –como a RN entera– trabajando por la candidatura de su presidente y viendo que el Büchi que



Domingo 16: Patricio Aylwin proclamado candidato en el teatro Caupolicán.

volvía ya no representaba lo mismo que el que había renunciado: por quienes estaban ahora detrás y por quienes no estaban (Allamand, entre otros).

BUCHI UNO, BUCHI DOS

Así, entre el Büchi original y éste que regresó del Caribe existen diferencias. El primero era una alternativa de triunfo (con una posibilidad muy remota de lograrlo) ante Patricio Aylwin, sobre la base de la configuración de una aternativa de derecha muy distante de la imagen del gobierno.

El candidato actual (el Büchi dos) no parece tener opción de triunfo. Incluso, el encanto inicial, esa imagen de transparencia, sufrió un duro golpe con su renuncia y, luego, con la operación que lo resituó en la escena. Hay confianzas perdidas. Sin embargo, Büchi cumple ahora otro rol, más específico. Es el candidato que logra que un determinado sector (la derecha económica) hegemonice el espacio político de las fuerzas derechistas; en este caso, en desmedro de RN.

Quizás si la definición anterior sea demasiado reducida, porque en verdad hay algunos que creen que el ex ministro tiene opción de triunfo ante el candidato de la oposición. Pero eso es sólo una posibilidad y es, por lo mismo, una cuestión sometida a la duda. Lo que sí es indesmentible es lo otro: que Büchi es la punta de lanza que, a lo menos, desplaza y atrasa el proceso de formación de una fuerza de derecha con plena legitimidad democrática, que es la pretensión que ha impulsado los motores de RN desde el plebiscito.

RN, ya está dicho, le cobrará a Büchi por apoyarlo. En el plano doctrinario, introduciéndole ideas a su plataforma, las más relevantes de las cuales están contenidas en el documento que le fue entregado por Jarpa a Büchi el viernes.

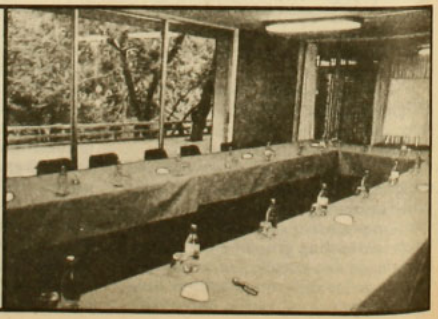
HOTEL ACACIAS DE VITACURA

☆ ☆ ☆ ☆

SALAS DE CONFERENCIAS EQUIPADAS

BOSQUE CENTENARIO, AMPLIOS ESTACIOMIENTOS, 38 HABITACIONES, SIN SMOG NI RUIDOS

El Manantial 1781 (Av. Vitacura alt. 10.000) • Las Condes
Telex 242417 Acacia CL • Teléfono 2290575 Santiago - Chile



Y como en RN son precavidos, la petición que se le hizo a Büchi es cristalizar esas ideas en un documento formal: el programa de gobierno. Lo otro es la independencia ante el actual régimen. Para RN, "el éxito de la campaña depende de que ella sea efectivamente independiente y no esté sujeta a paternalismos ni apropiaciones de ninguna naturaleza y en consecuencia se constituya, para todos quienes la apoyen, en el primer desafío de la nueva democracia y no en el último acto del régimen que termina".

Otro lugar en que RN hará valer su adhesión es en el pacto parlamentario. El partido de Jarpa, a estas alturas, se está asegurando presentar candidatos a diputados en todos los distritos (60), mientras que la UDI lo hará en alrededor de 28, quedando el resto (32) a repartir entre independientes, candidatos del Partido Nacional y la Democracia Radical.

DOS INSTANCIAS

¿Cuál será el entusiasmo con que RN trabaje por la candidatura de Büchi? Sin duda la respuesta dependerá de cómo el mismo Büchi acepte e integre los planteamientos de RN a su campaña. Por ahora, en todo caso, según palabras de un alto dirigente de esa tienda, "Büchi ha sido poco convincente". RN tendrá que superar dos instancias traumáticas antes de pensar en cuál será su actitud en una eventual campaña büchista: la primera, su consejo general, donde un apoyo al ex ministro siempre será difícil de lograr. La segunda, su inclusión en los equipos de trabajo de esa campaña, codo a codo con figuras que en RN provocan rechazo.

Si Büchi mantiene su posición de ser él su propio generalísimo, no aceptando instancias de discusión de equipo (como cuando Sebastián Piñera dirigía su campaña), acuerdos por consenso y mecanismos de decisión democráticos, lo más probable es que RN participe tibiamente en esa campaña y se dedique –como ya anuncian algunos de sus dirigentes– "a trabajar por nuestros candidatos al Parlamento".

Quizás si, en definitiva, lo que prime en esa tienda sea el convencimiento de que Büchi (éste, el segundo, el posterior a su renuncia) no tiene chance frente a Aylwin y que lo correcto es, entonces, asegurar una representación parlamentaria propia que le asegure a RN su posición de privilegio en la derecha.

En todo caso, la reunión del viernes no fue con final feliz: allí no hubo renunciamiento de Jarpa en favor de Büchi. Incluso, al final, a la hora de las declaraciones por separado ante los periodistas, hubo contradicciones. Mientras Büchi dijo que "yo tengo la confianza de contar con ese apoyo (el del consejo general de RN, el 5 y 6 de agosto) y las conversaciones de hoy me confirman esa esperanza", Jarpa retrucó diciendo al respecto que "ésa es una posición muy respetabe de él (Büchi), pero eso no significa que el consejo general de partido esté comprometido con esta conversación". Incluso el líder de RN advirtió que "podría surgir una tercera candidatura".

Así y todo, aunque RN decidiera incorporarse al tropel büchista, ¿cómo despejará las dudas que durante dos meses se incubaron en ese partido respecto al ahora candidato? Allamand fue directo cuando afirmó que "yo tengo dudas razonables. Si su contradicción vital no le permitió ser candidato porque, según declaró, ello ponía en grave riesgo las ideas que profesaba, no veo cómo cincuenta días después dice que son esas mismas ideas las que requieren imprescindiblemente de su presencia. Me parece una contradicción ya no vital, sino que conceptual".

Por el momento, Büchi está en la tarea de recomponer al menos parte del equipo inicial, ahora, eso sí, sometido a su mando. Pablo Baraona y Cristián Larroulet aparecen como figuras claves (y también Miguel Angel Poduje quien es el hombre de Büchi en las negociaciones parlamentarias de la derecha). La tarea no ha sido fácil para el ex ministro pues muchos de los antiguos integrantes del comando que dirigía Sebastián Piñera le han señalado que volverían a trabajar si la campaña vuelve a enfocarse como una tarea colectiva. En resumen, le han criticado a Büchi que él se sitúe en una posición de generalísimo, resolviendo todo, sin aceptar instancias en las que sus opiniones personales puedan ser rebatidas y, también, modificadas.

Mientras Büchi está en esa tarea, en la oposición, luego de la proclamación de Patricio Aylwin como candidato de la Concertación, el domingo 16 en el teatro Caupolicán, el ritmo ya es de campaña. Patricio Aylwin inició sus giras con una al norte del país. Pero, por sobre todo, la Concertación (cuyo trámite más difícil que le queda es terminar de afinar las candidaturas parlamentarias) ya está definiendo los diferentes equipos que trabajaron en la campaña. Incluso eso ya huele a ventaja. •

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

fm stereo 95.3
UMBRAL
EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

NOTICIAS EN UMBRAL

de LUNES a SABADO
18.30 a 19.30 hrs.

EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

CMD Centro Médico Dental
10 de JULIO Ltda.

Especialidades Médicas
Fonasa Nivel 2
Isapres Nivel 3
• • •
Exámenes de Laboratorio
• • •
Especialidades Dentales:
Presupuesto gratis
• • •
Facilidades - créditos
Convenio con Instituciones

San Camilo 723 -B
(Portugal con 10 de Julio)
Fono: 2221388

Jorge Insunza

"Ninguna lucha del pueblo erosiona el desarrollo democrático"

Jorge Insunza, dirigente del Partido Comunista, ha sido uno de los principales voceros de su colectividad tras la realización del XV Congreso que terminó hace un par de meses. El PC ha estado en la noticia en estos últimos días porque ha sido el único partido que apoyó abiertamente la toma de terrenos protagonizada por pobladores en La Pintana y tambien porque es uno de los pocos que ha llamado a anular el voto en el plebiscito del próximo 30 de julio: "Anularemos el voto porque es una manera de expresar nuestro repudio a la Constitución del 80 y a estas reformas que no modifican en lo esencial la Constitución pinochetista, que está basada en la doctrina de seguridad nacional" asegura Insunza, que es ahora candidato a senador por la Cuarta Región en representación del partido PAIS.

–¿Cuál es la política real del Partido Comunista hoy: la vía electoral o la de movilización que contemple tomas y otras acciones de esa naturaleza?

–La política del PC es el desarrollo de nuestro máximo aporte a la victoria electoral de las fuerzas opositoras el 14 de diciembre. Para eso, es indispensable la fusión de la lucha electoral con las demandas populares. Vale decir, el esfuerzo que el pueblo realice por encontrar soluciones a sus principales problemas.

–¿Pero consideran las tomas como parte de esa lucha?

–Nosotros solidarizamos con las tomas de los pobladores, porque son parte de sus demandas.

–¿Y usted cree que eso ayuda a la lucha electoral?

–Nosotros creemos que la victoria electoral será tanto más sólida y amplia cuanto mayor sea el nivel de lucha que desarrolle el conjunto del país.

–No obstante, Patricio Aylwin, candidato que ustedes apoyan, señaló en Arica que estas acciones son un sabotaje a su campaña.

–Creo que Aylwin en eso se equivoca. Sin embargo, tiene un valor la condena que hizo por la brutal represión ejercida en esa toma. Ahora, para él debe ser claro: nadie está interesado en sabotear su candidatura.

–El PS de Almeyda –que es aliado a ustedes tanto en el PAIS como en la Izquierda Unida– también ha condenado estos hechos, señalando que éste no es momento de tomas.

–Ese juicio yo lo considero honradamente equivocado. Estoy seguro de que en la izquierda la comprensión de estos hechos se va a ir abriendo camino. En consecuencia, necesitaremos organizar un diálogo al interior de la izquierda y de las fuerzas opositoras, en el sentido de tener claro que ninguna lucha del pueblo por alcanzar sus demandas dificulta, erosiona o crea problemas al desarrollo democrático. Por el contrario, éste será tanto más sólido mientras mejor recoja todas esas expresiones.

–No deja de ser extraño lo que usted me dice, porque existen sectores de oposición que piensan que con estas acciones ustedes le están haciendo el juego al gobierno.

–Yo creo que basta ver la reacción del gobierno. Este gobierno ha demostrado una incapacidad absoluta para resolver los problemas del pueblo en general. Todas estas expresiones, en consecuencia, son manifestaciones en contra de la dictadura. Y así lo ha entendido el propio régimen.

–Pero esos mismos sectores opositores señalan que producto de estas acciones finalmente podría haber un retroceso en lo avanzado, poniéndole en bandeja al régimen la posibilidad de dictar estados de excepción.

–Lo que se ha avanzado es también y sobre todo obra del pueblo y el pueblo lo que hace es abrir surcos nuevos para proseguir este avance hacia la democracia. El momento que vivimos hoy no puede ser separado arbitrariamente de las grandes jornadas de protesta que se vivieron entre los años 83 y 86. Lo que existe hoy día es el resultado de esas luchas. En consecuencia, negar el pasado de combate e intentar contraponerlo a la situación que se vive ahora, es erróneo. Ahora, en cuanto a las amenazas del gobierno son puras bravuconadas.

–Con todo, la mayoría de la oposición, excepto ustedes, ha optado hoy por la vía electoral, congelando otras acciones.

–Yo no creo que sea exactamente así.

–Así lo han dicho...

–Me parece que, en definitiva, en muchos sectores del pueblo que se identifican con corrientes opositoras diversas, existe la conciencia de que la lucha en que están empeñados es una lucha donde sus demandas deben ocupar un rol central. Vale decir, que estén sobre la mesa y no debajo de ella.

–Si ustedes no creen en la Constitución del 80 y tampoco creen en las reformas que se plebiscitarán ahora, ¿por qué van a participar del proceso electoral, con candidatos parlamentarios, en un escenario que está marcado



por esos signos?

–Lo vamos a hacer porque en torno al proceso electoral que culminará en diciembre obviamente se desarrollan manifestaciones de actividad política de millones de chilenos que están en disposición de utilizar ese recurso para propinar una enorme derrota a la dictadura y que ven en ese resultado electoral un nuevo factor de cambio.

–Lo que quiero saber es por qué llevan candidatos a parlamentarios.

–Primero, porque tenemos derecho y porque vamos a imponer nuestro derecho, pese a los intentos de la dictadura que persiste en mantener a nuestro partido ilegalizado. Además, nosotros hemos señalado que es nuestro deber la utilización de todas las formas de lucha política que puedan ayudar a erosionar a la dictadura y no cabe duda de que el proceso electoral, hoy día, es un proceso que va en esa dirección, a pesar de todas sus limitaciones.

–¿Usted va a ser candidato a senador?

–He sido designado por el PAIS para representarlo por la Cuarta Región.

–¿Pero no va en la lista de la Concertación?

–No. Nuestra intención era llevar lista única. Pero esta iniciativa fue bloqueada por las posiciones excluyentes de determinados sectores opositores.

–¿Por la DC?

–Fundamentalmente por la DC y otros sectores de centro. En estas condiciones hemos decidido ir en listas paralelas, lo que se hace en acuerdo con otras fuerzas de la Concertación.

–¿Y usted va a salir elegido?

–Creo que vamos a salir Ricardo Hormazábal y yo. Y le digo esto porque, frente a la irresponsabilidad de haber bloqueado las listas únicas, nosotros aceptamos la formulación de listas paralelas, pero actuando, en nuestro caso, con mucha responsabilidad. Nosotros vamos a ir en listas paralelas donde esas listas no afecten las potencialidades de las fuerzas opositoras. Y en el caso de la Cuarta Región, saldrá Hormazábal, que es uno de los candidatos de la Concertación, y yo, candidato de la izquierda, porque derrotaremos a la derecha.

–¿Qué tipo de apoyo le van a brindar a Aylwin, después de todo lo que me ha señalado: que fueron excluidos de las listas parlamentarias, que no serán parte del futuro gobierno...?

–Nosotros vamos a trabajar en todos los niveles por la victoria de Aylwin para que sea lo más contundente posible y para que implique una derrota abrumadora hacia el o los candidatos de la dictadura. Trabajaremos lealmente por Aylwin en la base y en todo nivel.

–¿Cómo se entienden estas declaraciones suyas ahora, cuando hace muy poco tiempo usted mismo planteó que el PC iba a ser oposición al gobierno de Aylwin?

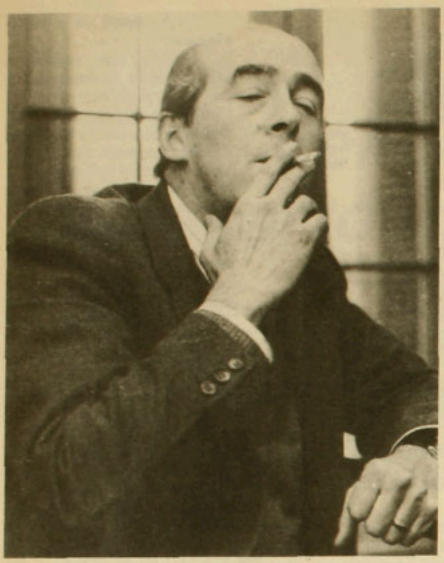
–Yo quiero decir que cuando en esa oportunidad planteé el concepto de oposición fue un lapsus linguae, un error. Me explico. Nosotros hemos planteado hace mucho tiempo que debe haber un gobierno de todas las fuerzas opositoras, como la mejor solución para el post-fascismo. Esa sigue sien-

EL PLEBISCITO ESTA ARREGLADO

Así es. Nuevo Mundo tiene todo arreglado para cubrir el plebiscito minuto a minuto.

—27 horas de Transmisión en Vivo
—Más de 60 Periodistas y Reporteros
—15 Unidades Móviles
—Corresponsales en todo Chile
—Corresponsales en América y Europa

NM 93 AM NUEVO MUNDO Compromiso con Usted y la Verdad



do nuestra opinión. Sin embargo, tenemos en cuenta las realidades: existe en la dirección de la DC y en otros partidos de la Concertación el criterio de que los comunistas no deben ser parte de ese gobierno. Cuando yo usé el concepto de oposición, me refería exactamente al hecho de que nosotros no seremos parte de ese gobierno y equivocadamente utilicé el concepto de oposición.

–¿Entonces no serán de oposición?

–Nosotros estaremos fuera del gobierno, no por nuestra voluntad, sino por el criterio que se ha impuesto al interior de la Concertación por el sector que se aglutina cerca de la DC, pero eso no nos convertirá en opositores en el sentido tradicional.

–En definitiva, van a apoyar al gobierno.

–Lo vamos a apoyar en todo lo que haga en favor del proceso democrático, en la solución de las demandas de los trabajadores y, como dije en esa misma oportunidad, lo defenderemos contra las acechanzas que vendrán de las fuerzas dictatoriales. En definitiva, vamos a apoyar con el pueblo a ese gobierno, para estabilizar el sistema democrático y para que se cumplan las demandas populares.

–¿Cuando usted habla de defenderlo de la acechanza dictatorial se está refiriendo a las fuerzas armadas, en otras palabras a que habrá que descabezarlas para que no se produzca ese peligro?

–Creo que en nuestro país se requiere una transformación de fondo de las fuerzas armadas. Ahora, si se utiliza el concepto de descabezamiento, eso serviría sólo para hacer más difícil el proceso mismo. Incluso para que mucha gente honrada al interior de las fuerzas armadas tenga una actitud frente a este proceso de resistencia apriorística y no basada en el razonamiento.

–¿Entonces, qué se hace?

–En Chile se requieren nuevas fuerzas armadas. Se requiere que éstas renuncien de una vez y para siempre a la doctrina de seguridad nacional.

–Ya que no de descabezamiento, ¿hablaría usted de cambiar los altos mandos?

–A mí me parece que Aylwin ya ha planteado –y creo que ha sido una muestra de determinación y coraje– el hecho de que efectivamente es impensable que Pinochet permanezca como comandante en jefe del Ejército. Ahora, con respecto a los altos mandos, no nos referimos a hombres específicos. Lo fundamental será la base política ideológica en la cual se estructurarán las fuerzas armadas. En consecuencia, deberá producirse un proceso de democratización de fondo. Eso implica, primero, un cambio de doctrina. Implica que la función de las fuerzas armadas debe ser aquella que le corresponde: jugar un rol determinante en la defensa de la independencia y la soberanía del país; que respondan al pueblo que es el único soberano. Ese es el sentido de la tranformación de las fuerzas armadas. Como lo dijo nuestro congreso: compromiso de las fuerzas armadas con la patria es compromiso con la voluntad del pueblo.

–¿Usted cree en un pacto social entre trabajadores y empresarios en el futuro gobierno democrático?

–Creo que eso, en primer lugar, va a depender del comportamiento de los empresarios y, también, de la actitud general que adopte el gobierno. El concepto de pacto social todavía no ha sido examinado por nosotros de una manera acuciosa. De modo que yo no puedo dar respuestas precisas. Sin embargo, nosotros por principio no estamos contra la posibilidad de un acuerdo general de desarrollo. En todo caso, quiero decirlo muy claro: nos parece que sólo puede realizarse tal acuerdo si se consideran en forma apropiada las demandas de los trabajadores, que han sido los que más brutalmente han sufrido los efectos de la política económica de la dictadura. Finalmente, y en esto quiero ser muy sincero, creo que con los grupos económicos tal como están hoy día no existe ninguna posibilidad de hacer ningún pacto, porque estos los violarían al día siguiente de suscribirlo.

–Otra vez: ¿qué se hace, entonces?

–Los trabajadores tendrán que luchar por esos derechos.

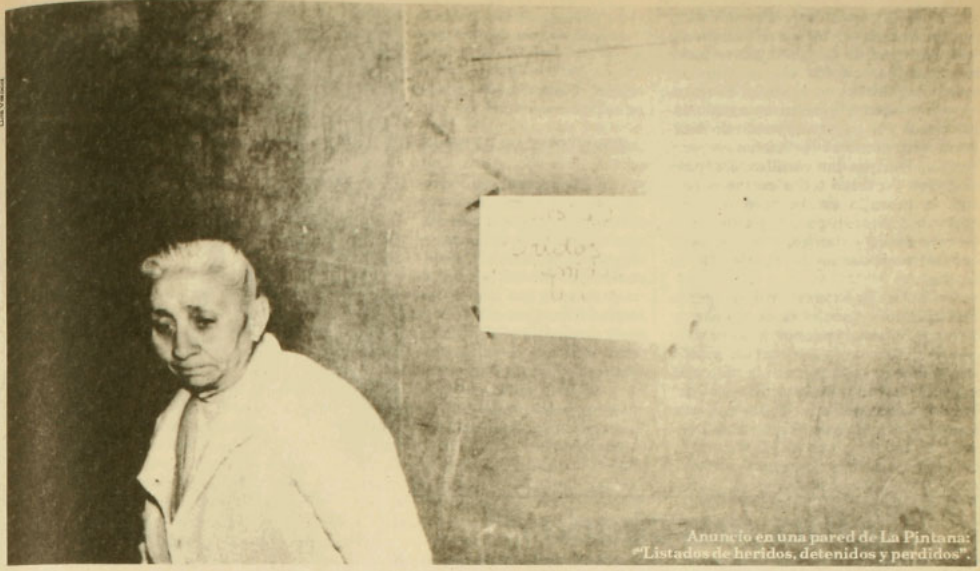
–¿Apoyados por ustedes?

–Obvio. Pero esa lucha no sería contra el gobierno democrático sino contra los grupos económicos, y va a ayudar al gobierno democrático a soltarse de las ataduras que quieren imponerle las fuerzas dictatoriales.

–Más de alguien piensa que ustedes van a agudizar las contradicciones y poner al máximo de relieve las demandas populares, con el objetivo de que no puedan satisfacerse y así crear un ambiente de sublevación nacional, que es lo que han estado planteando durante estos años.

–Eso está muy lejos de nuestra política. A través de toda su historia, nuestro partido ha mostrado gran responsabilidad. Nosotros estaremos porque el próximo gobierno democrático tenga éxito y pensamos que va a tener éxito en la misma medida en que resuelva los grandes problemas del país y atienda las demandas razonables de la gran mayoría de los chilenos, porque entendemos que no se puede resolver todo de la noche a la mañana. Pero en ningún caso, tenemos la idea de presentar una plataforma maximalista. •

Jorge Andrés Richards



Anuncio en una pared de La Pintana: "Listados de heridos, detenidos y perdidos".

Toma de casas en La Pintana

Lunes infausto

Blanca Díaz es uno de los tantos allegados de la zona sur de la capital. Tiene tres hijos y la están echando de las piezas donde vive actualmente. Hace cuatro años su nombre apareció publicado en las listas de espera del subsidio habitacional. APSI conversó con ella al atardecer de aquel aciago lunes 17 de julio. Se encontraba en estado de shock. Presentaba una herida en la cabeza y pequeños cortes en sus brazos y manos. Momentos antes había sido liberada de la 41ª comisaría de La Pintana, donde estuvo detenida por su participación en la toma de la población Salvador Dalí:

–Me pegaron cuatro palos en la cabeza y me la rompieron. Me golpearon entre tres pacos, me pegaron en los hombros, me tomaron del pelo y me arrastraron. Me trataron de maraca y de las peores cosas. Uno tenía una gillette y me cortó aquí en los brazos. Otro me golpeó por la espalda y me pegó una patada en la vagina.

La toma de la población Salvador Dalí fue organizada por el coordinador de los Comités de Allegados de la zona sur –donde hay cerca de 87 mil familias en esta situación– y por la Coordinadora Metropolitana de Pobladores, de dirección comunista. La presidenta de esta última entidad, Claudina Núñez, explicó que su objetivo era llamar la atención de las autoridades sobre el problema de los allegados. En la toma participaron aproximadamente 750 familias y 1.200 personas, entre ellas gran número de mujeres, algunas embarazadas y otras que concurrieron con sus cabros chicos.

El balance de los luctuosos sucesos que se desencadenaron a partir de las nueve de la mañana del lunes 17 de julio, incluía –al cierre de esta edición– una persona muerta (identificada como Laura Rosa Méndez Vásquez, de 27 años), por lo menos cuatro heridos a bala, cinco carabineros lesionados (dos menos graves y tres leves), más de 300 pobladores con contusiones de diversa consideración y 284 detenidos (234 varones y 50 mujeres) de los cuales sólo 80 permanecían encarcelados (72 hombres en libre plática, 8 incomunicados y 2 mujeres incomunicadas). Quedaron también varios cabos sueltos por atar, tales como averiguar si la occisa efectivamente estaba embarazada de 7 meses, como se dijo, y determinar si hay otros muertos, heridos o detenidos, y varios hechos oscuros que la justicia deberá esclarecer.

Carlos Núñez, padre de tres hijas, allegado del sector de San Bernardo: "Llegué a la toma como a las 8 y media de la mañana. Lo primero que hicimos fue poner las banderas en los segundos pisos para que se vieran y decirle a las mamás que se pusieran en las ventanas para que Carabineros viera que se trataba de una toma pacífica. Como a las 9:15 pasó un radiopatrullas, después apareció la micro. Empezaron a tirar piedras y bombas lacrimógenas. Un paco se subió a la cerca y se pitió con perdigones a un compadre que cayó al lado mío. Salté

la pandereta hacia las casas del lado y me puse a saltar techos. El ambiente estaba invadido de gases, no se podía respirar, los cabros chicos andaban perdidos, tirados en el suelo. Vi cuando a una señora la pescaron entre cuatro pacos y le pegaban, y cuando detenían a los hombres los hacían correr y les pegaban en las canillas. Después saltaron 7 cabros todos cortados porque la muralla estaba coronada con vidrios. A uno, un paco le partió altiro la ceja de un culatazo, a puros palos los hicieron saltar la pandereta de vuelta".

Verónica Rivadeneira, dirigente de la junta de vecinos de Santa Elena: "Yo participé en la toma; a mi marido por defenderme le tiraron un postón en la cabeza. A los niños los patearon como si fueran animales. Un paco delante mío se lustró las botas con una bandera. Yo le dije: 'Esta es tu bandera'. 'Esta huevá no es mía', me respondió".

Secuelas de una jornada aciaga: marcas de perdigón.



ESCOPETAS RUSAS

El general subdirector de Carabineros, Jorge Portilla, dijo que "hubo disparos por parte de protagonistas de la toma y Carabineros se vio en la obligación de usar sus armas, resultando una persona muerta y dos heridas". No hubo, sin embargo, funcionarios policiales heridos a bala.

Entre las armas que fueron presentadas a la prensa como parte del arsenal de los ocupantes hay tres escopetas de caza. Según le explicó al comandante Carmona de la 41ª comisaría de La Pintana al vicepresidente del PAIS (Partido Amplio de Izquierda Socialista), Manuel Riesco, en una reunión sostenida ese día, estas serían "de procedencia rusa". Las armas en cuestión en realidad son propiedad de la empresa constructora SAG, a cargo de la obra, y tienen sus papeles al día.

Claudina Núñez: "Nos arrinconaron en varios grupos alrededor del recinto. Desnudaron a los hombres delante de las mujeres y quemaron nuestras cosas. Empezó a correr de voz en voz que había una pobladora muerta. Un oficial le dijo a sus hombres que se sacaran sus placas. Delante de nosotros entregaron la orden de negar que habían disparado y de cargar a cualquier hombre".

Víctor Chandía, joven de 17 años del sector Santa Elena, acompañó ese día a su hermana a la toma: "Los pacos pasaron casa por casa sacando a la gente. A mí lo que más me da vueltas y me extraña es que todos los carabineros tenían sus pistolas, menos uno. Ahí dijeron que se había perdido una pistola, que entre los que estábamos había una pistola. Primero le

"¿Has marchado?"

Claudio Betancur, 17 años, y Guillermo Salazar, 15 años, fueron ese lunes a apoyar la toma desde fuera. Su testimonio fue recogido por abogados de Codepu (Comité de Derechos del Pueblo) para incorporarlo en una querella que presentarán contra Carabineros por violencia innecesaria. APSI conversó con ambos.

Claudio Betancur: –A mí me detuvieron en las inmediaciones de la toma. Me condujeron junto a otros seis jóvenes a la comisaría de Lo Lillo. Nos pegaron desde las nueve y media de la mañana hasta la una y media de la tarde. Apenas nos bajamos del furgón comenzaron a darnos. Fueron a despertar a los demás pacos que estaban en las piezas. Todos se fueron a poner bototos.

Guillermo Salazar: –Cuando empezaron a bajar yo sentía los gritos de mis compañeros. Fui el último en descender de la cuca. Me pegaron un lumazo en la cabeza y casi me caigo. Nos tiraron al suelo y empezaron a caminar sobre nosotros. Nos sacaron al pasillo donde había puros carabineros de civil. Me pegaron un combo y una patada en el estómago. Decían que nos iban a fusilar porque nosotros éramos los que matábamos a los pacos. Nos tiraron al suelo y nos taparon las cabezas. Caminaban sobre nosotros y con una luma nos pegaban en el poto.

Claudio: –Nos taparon la cabeza con nuestra ropa y nos tuvieron de guata como dos horas. Nos amarraron los cordones y hacían que nos paráramos. A mí me patearon de una esquina a otra. Yo saltaba para allá y el mismo paco me iba a buscar y me pateaba. Nos metieron las lumas en el recto. A Guillermo le metieron un fusil en el culo. También jugaron a la ruleta rusa. Me preguntaron si yo antes ya había marchado, si había marchado por la izquierda o por la derecha. 'Yo no marcho ni por la izquierda ni por la derecha', sostuve. Entonces dijeron que yo sabía hablar coa y que era el jefe. Después averigué que marchar significa estar detenido. Por la izquierda es por maricón, por la derecha es por robar. Me llevaron a una pieza y me pegaron en los oídos. Me amenazaron con la picana: "¿Querís la picana o lacrimógena? Primero lacrimógena y después la picana", dijeron. Entonces tiraron a la pieza un tarro vacío y por fuera todos los pacos haciendo pss pss.

Guillermo: –Nos humillaron. A mi compañero le pidieron que chupara un plumón que traíamos en la mochila: "Chúpalo, chúpalo". Nos rayaron signos políticos en las manos y en la cara. "Así que son de éstos", decían. Yo les dije que no, que ellos nos habían rayado. "Cómo se te ocurre mentirle a un carabinero", fue la respuesta. •

echaban la culpa a uno, después a otro. Luego dijeron que ya tenían el revólver".

Según consta en el libro de novedades del departamento de Comunicaciones de Carabineros, en el lugar de los hechos también se encontró un revólver calibre 32 con su serie limada. El diario *La Tercera* del 19 de julio informa que la autopsia constata que la muerte de la joven fue provocada por dos balazos calibre 32, uno entre el cuello y el cráneo y otro en la región toráxica.

Verónica Ortiz, una de las testigos que acusa a carabineros del asesinato de la pobladora, afirma que fue golpeada, primero, y luego amenazada por carabineros. La noche del lunes 17, funcionarios policiales la fueron a buscar a su casa y según dijo textualmente dejaron a su madre "para la historia". Soledad Araos, dirigente de la población La Victoria, denunció a APSI que Amelia de las Mercedes Canelo Jofré, herida a bala en la región abdominal y en una pierna –quien también sería testigo en la muerte de la joven– fue sacada por carabineros de la posta del Hospital Sótero del Río –en la tarde del lunes 17– y llevada detenida a la 41ª comisaría de La Pintana. En medio de una hemorragia, ella habría sido vuelta a internar y posteriormente sacada nuevamente del recinto hospitalario, esta vez hasta con las radiografías.

La prensa oficialista calificó la toma de violenta. Emilio Sarnott, ingeniero a cargo de la obra y testigo presencial de los hechos, declaró, sin embargo, a *El Mercurio*, que los ocupantes ingresaron en forma pacífica. Sostuvo que quienes pusieron la violencia fueron "las pandillas de los barrios cercanos", que más tarde saquearon las oficinas y dependencias de la obra. Como dijo a APSI el jefe de los carpinteros de la construcción, "lo de la toma fue un asunto de señoras con guaguas".

Ramón Piña, padre de 5 hijos, allegado: "Mi bandera chilena yo la defendí hasta última hora. No se la entregué a ninguno. Un teniente me dijo: 'Cabro entrega la bandera o va a ser peor'. Me negué. Le dije que yo la había traído y que no era justo que me la quitara. Llamó a dos carabineros de fuerzas especiales y les dijo: 'Llévenlo a ese hoyo que hay ahí y por las buenas o por las malas me traen la bandera'. Después nos pasaron a la comisaría de La Pintana. Allí había una señora herida a bala. El teniente dijo: 'A esa vieja tírenla para el fondo, donde están las demás mujeres. Si le gusta bueno. Si no, mejor se hubiera muerto'. De ahí nos llevaron a la primera comisaría y a la fiscalía militar. Me preguntaron que por qué habíamos quemado las casas, que por qué habíamos apaleado a los carabineros y que dónde estaban los palos con clavos. Les respondí que yo no había apaleado a nadie y que los palos que llevábamos para las banderas eran tan delgaditos que si le pegaba al aire se quebraban. Me preguntaron también por dagas y una escopeta. Querían que dijera cosas que yo no sabía".

Por lo menos una de las personas que resultó herida a bala durante la infausta jornada cayó fuera de la toma, frente a la puerta de su casa. Se trata de José Canales, de 22 años, domiciliado en pasaje Crescente Errázuriz 1714, impactado en las piernas. APSI estuvo en el lugar del hecho pocos minutos después de que éste ocurriera, mientras en el sector carabineros dispersaba a los manifestantes disparando perdigones. Roselio Canales, hermano del herido, y Germán Cañas, vecino, contaron que el infortunado José Canales, que se encontraba en la calle Venancia Leiva observando los incidentes que allí ocurrían, tuvo la mala idea de huir ante la arremetida de un piquete de carabineros. Tres uniformados le dieron alcance en la puerta de su hogar. Allí quedó tendido.

Jessica Curimilla no podía ocultar su indignación al caer la noche de aquel lunes funesto: "Yo arriendo una pieza en una casa en la población Las Perdices, que compartimos junto a otros tres matrimonios. Vivo en una pieza con mi marido y mis dos hijos. Cuando empezó la cuestión de los allegados nos llevaron a todas partes para que diéramos nuestro apoyo al *sí*. Decían que teníamos que votar por Pinochet para que nos dieran las casas. Nos hicieron sacar papeles, nos amanecíamos en la muni esperando que nos inscribieran. Noches enteras dejando botados a los cabros chicos. Después me llegó una carta de la municipalidad de La Cisterna para que diera mi voto *sí*, porque mi casa ya estaba resuelta y era cuestión de esperar no más. Ahora estoy aquí con mi marido preso, más encima nos pegaron, nos trataron –con el permiso suyo– de maracas y nos quitaron las cosas". •

Rodrigo Moulian

Horas de espera: hasta que liberen a los maridos.



Luis Vallois



Luis Vidaurre

Las historias ocultas de Hernán Büchi

El rockero adentro del pesebre

La estrategia es clara: al tipo lo van a esconder hasta el final. Todas sus salidas "a terreno" –como la reciente a Coihueco– serán en escenarios seguros, preparados, donde se descarten de antemano las incómodas sorpresas. No lo expondrán ante periodistas "molestos" que lo puedan apretar, ni a apariciones inciertas en la tevé, y por ningún motivo se aceptará un enfrentamiento público con el avezado Aylwin.

Es sabido que Hernán Büchi Buc resiste mal la agresividad, que se cohibe ante las cámaras, que se exaspera con el asedio periodístico y que a la hora de formular un palabreo político vacila, disemina vaguedades y lugares comunes, slogans principistas en vez de ideas. Ni siquiera en el terreno económico –donde sí se maneja y sabe como pocos– podrá exponer cabalmente su pensamiento: sus duras, implacables posturas no resultan convenientes para el marketing político, sostienen sus asesores. Una muestra: la semana que pasó los reporteros le preguntaron si eliminaría las UF, y respondió con un sí que en realidad era un no. "Vamos a abatir la inflación y se acabarán con eso las UF". Eso dijo.

La idea, entonces, es guardar al hombre dentro del pesebre, y ubicar a sus manejadores resistiendo los embates y marejadas, poniendo la cara y algo más, en una especie de barrera futbolística que procurará hacer las veces de bunker en los alrededores del curioso candidato. En este contexto se inserta su negativa de esta semana a participar en el programa "La hora de...": a nombre suyo habló Gabriel Ruiz Tagle, uno de sus asesores

El artículo que publicó el poderoso *New York Times* el pasado martes 11 le clavó presillas a la imagen de Büchi que a sus publicistas les interesa potenciar: definiéndolo como "una mezcla entre héroe de guerrilla y estrella de rock", el artículo se la jugó por la tesis del candidato atípico, desusado, extravagante.

Pero esa publicación hizo más, porque puso en el escenario un tema que hasta entonces se había manejado en subterráneos: Büchi y las mujeres. "Según sus asesores, no ha sido el menor de los problemas su falta de voluntad para ajustar su vida personal a las demandas de la política. Mientras otros políticos chilenos muestran una feliz vida familiar, no está claro si el señor Büchi vive con su señora. 'El ha tenido muchas mujeres en su vida', señaló un personero cercano, 'y no quiere cambiar' ", anotó el periódico norteamericano.

El tema no es irrelevante: fue una de las razones claves –aunque no la única– en la decisión de Büchi de renunciar a su candidatura hace dos meses. En ese momento se dijo que la CNI habría utilizado el dossier con fotos y documentos sobre su vida privada, para hacerlo desistir de su candidatura y dejar el camino libre a Pinochet. Eso no está claro, pero sí se sabe que el tema fue una de las motivaciones que tuvo Büchi para retirarse de la pista.

En realidad, no es que el ex ministro –ahora reembarcado con dientes y uñas en la campaña– tenga muchas ni "demasiadas" mujeres, como lo planteó el diario norteamericano. Pero se encuentra de hecho separado de su esposa, Jovita Bastidas, aunque se ha resuelto mantener las apariencias. Por ahora.

El problema no es moral. Büchi, como cualquier otro ciudadano, tiene todo el derecho a frecuentar a quien desee y hacer lo que le parezca con su vida. Sería innoble que se pretendiese incurrir en reparos morales para descalificar la candidatura de un hombre por el hecho de estar separado. Quienes podrían reprobarlo –la derecha más conservadora, los sectores aledaños al integrismo católico– han resuelto desentenderse del asunto y limitarse a apoyar al único candidato posible que tienen en el guante, por agnóstico que sea.



Luis Vidaurre

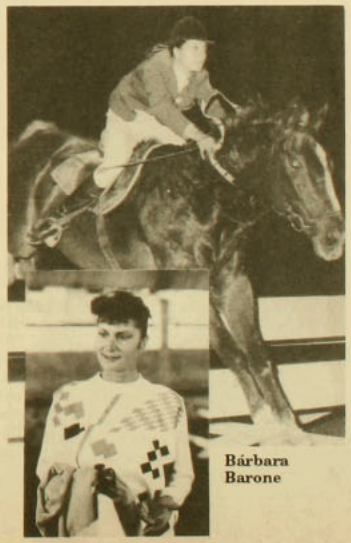
Gabriel Ruiz Tagle: curiosa explicación respecto de los dineros.

LA DISYUNTIVA DE LA HONESTIDAD

El dilema, en rigor, es de manejo político: la gran preocupación de los *sparrings* de Büchi es la posibilidad de que éste aparezca mintiendo ante la opinión pública. Estiman que podría resultarle fatal que un tema como éste afectara uno de los ejes en que se basa la campaña: la imagen de "hombre honesto". Pero están conscientes de que Chile no es Estados Unidos y que resulta impensable que aquí ocurra un descalabro del tipo Gary Hart. Más aún: tal como ocurriera con Allende, un Büchi "mujeriego" incluso favorece su imagen, "vende", es coherente con el talante del chascón anómalo que se está impulsando.

De allí que algunos de sus asesores consideren que el propio Büchi debe aclarar con prontitud y públicamente el punto. De hecho, se había dicho que abordaría el tema en la entrevista con Raquel Correa el domingo pasado. Ello no ocurrió. Algo pasó en la trastienda. Pero sus asesores tienen claro que algo hay que hacer: saben que no se podrá seguir levantando una cortina de humo por mucho tiempo. "Las historias ocultas de Hernán Büchi tienen que dejar de ser ocultas, urge hacerlas transparentes", dijo a APSI uno de sus actuales *managers*. "Es el único modo de que dejen de ser un punto vulnerable".

Una de las fórmulas que se barajaban estuvo a punto de concretarse la semana pasada: anunciar públicamente la separación del candidato. Allí, también, algo ocurrió en las bambalinas, porque no se concretó. Otra fórmula que se ha considerado –no necesariamente excluyente con la anterior– es anunciar a la opinión pública su noviazgo con Bárbara Barone, notable equitadora chilena, del estadio San Carlos de Apoquindo.



Bárbara Barone

Algunos de sus cercanos y asesores que han postulado estas tesis han ido más lejos: consideran que se requiere aclarar, además, dónde realmente está viviendo. "No son convenientes estos rumores respecto de si vive o no vive en Vitacura con Jovita", dijo uno. "Y habría que aclarar su situación respecto de la otra casa donde se lo ve a menudo".

El vicepresidente de la UDI, Joaquín Lavín, aumentó la confusión y se ganó una reprimenda de sus partidarios cuando dijo hace unos días: "Ni nosotros sabemos dónde (Büchi) vivirá".

La "otra casa" en cuestión –una parcela de regular tamaño ubicada en El Arrayán– es arrendada por Rolf Behncke, amigo e interlocutor privilegiado del candidato. Behncke, un hombre descrito como "más extravagante que Büchi", es también ingeniero en minas: fueron compañeros en la universidad. En su libro *El fenómeno Büchi*, el periodista Darío Rojas evoca esos tiempos en los que Büchi era particularmente tímido. "Behncke pone las niñas y Büchi la cabeza. La frase rondaba por los pasillos de la escuela de ingeniería", cuenta Rojas.

LOS DINEROS DE LA CAMPAÑA

Otro de los aspectos que han estado en la penumbra fue abordado esta semana por Ruiz Tagle en el mentado programa televisivo: el financiamiento de la campaña. El empresario mostró unas listas de donaciones individuales que ascendían a algo más de 60 millones de pesos.

Pero el asunto, por cierto, no murió allí.

Los cálculos más elementales demuestran que el costo de la persistente campaña-Büchi son considerablemente más elevados: superan el millón y medio de dólares, y se apresuraron en decirlo Andrés Zaldívar y el comando del peculiar Fra Fra.

Más allá de la controversia respecto de las cantidades, el terreno más resbaloso para los asesores del candidato oficialista (por su carácter casi inmanejable: la única defensa, acaso, es el silencio) es el origen de los fon-

dos. Manejados por la poderosa Fundación Siglo XXI, y administrados por el empresario Juan Hurtado Vicuña, los dineros tienen dos orígenes políticamente conflictivos: Soquimich y la CAP.

En el primer caso lo turbio está determinado por quien es actualmente uno de los dueños y accionistas de Soquimich: el controvertido yerno de Pinochet, Julio Ponce Lerou, que ha sido acusado de enriquecimiento ilícito. El dirigente de los productores de trigo, Carlos Podlech, afirmó en una oportunidad: "Tendrá que salir la verdad y se dará la ocasión para que Ponce Lerou justifique su fortuna, que se extiende por Coyhaique, Osorno, Temuco, Pitrufquén. Porque en todo el sur se habla de él".

Personeros del propio comando Büchi han reconocido en privado los cuantiosos aportes de Soquimich para la campaña-Büchi. Lo mismo ocurre con la CAP. El conflicto respecto de los aportes de esta última está determinado por el dudoso modo como fue privatizada, con escasa transparencia, vendiéndose las acciones a un precio que según economistas opositores fue "escandalosamente barato".

Directamente vinculado a Soquimich –a través de una de sus filiales, Compac S.A.– está el poderoso Sergio de Castro, "cerebro" de la actual campaña, un hombre que mueve los hilos desde la sombra.

LA CRISIS DE "EL MERCURIO"

Otros "interlocutores privilegiados" de Büchi en el terreno político: los ex ministros Pablo Baraona y José Piñera, y el actual *premier* de Pinochet, Carlos Cáceres.

Baraona –un hombre a través de quien se mueve De Castro en la escena política– ha sido una de las figuras decisivas en las relaciones del comando Büchi con el partido Renovación Nacional. De hecho, participó junto a Carlos Reymond, el domingo pasado, en una de las reuniones claves en la preparación de la cita Büchi-Jarpa.

Esa reunión se realizó en la casa del dirigente de RN Ricardo Rivadeneira, un hombre que en estas operaciones ha debido jugar un rol peculiar, de mediación, porque está casado con una hermana del büchista Ruiz Tagle.

De Castro además es pieza clave en otro dilema: el que atraviesa la Sociedad Periodística *El Mercurio*, diario al cual un alto dirigente de RN calificó, amargamente, como "el principal partido político de Büchi".

El grupo económico de *El Mercurio* vive momentos de zozobra: tiene una deuda –contraída a través de diversos créditos subsidiados con el Banco del Estado– que asciende a 110 millones de dólares, negociada, eso sí, a una favorable tasa promedio del ocho por ciento.

De Castro negoció esta deuda, a nombre de *El Mercurio*, con el ex vicepresidente del banco estatal Andrés Passicot. En estos momentos los movimientos para resolver el problema son sigilosos, pero apresurados: si Patricio Aylwin gana el carrerón presidencial el próximo año podría encontrarse con un tentador pastel en las narices: ser el acreedor de *El Mercurio*, a través del Banco del Estado.

La tarea que tiene De Castro por delante en la delicada operación de sanear "como sea" al grupo Edwards no es fácil, porque se ha encontrado con una "marca al hombre" que no esperaba: Renovación Nacional. Claro: la dirigencia de RN está particularmente desencantada con *El Mercurio*, al que consideran "un reducto de Büchi y de la UDI". El propio Onofre Jarpa (cuya reciente polémica con el presidente del Banco del Estado, Alvaro Bardón, es sintomática en este contexto) lo dijo hace pocos días: "Ya llegará el día en que tengamos prensa".

Pero la violenta reyerta de estos días entre RN y el actual equipo Büchi es más compleja que eso.

BÜCHI-PINOCHET, EL LAZO

Los hombres que conducían la campaña de Büchi hasta su explosiva renuncia a la candidatura hace dos meses son muy distintos de quienes conducen la actual empresa política del ex ministro de Hacienda.

En la "vuelta" anterior, detrás de él –con las cabezas visibles de Sebastián Piñera y Andrés Allamand– se había alineado la derecha política. De ahí que el esfuerzo central era distanciarlo de Pinochet y su régimen, para lo cual incluso lo llevaron a lugares como la Vicaría de la Solidaridad y la Comisión Chilena de Derechos Humanos.

En ese equipo de trabajo se procuró un funcionamiento interno "democrático", basado en resoluciones "colectivas". En esa línea el propio Büchi llegó a entusiasmarse en un momento: él fue quien propuso que se planteara que Pinochet no fuera Comandante en Jefe del Ejército en el próximo gobierno. Pero esto no alcanzó a concretarse, porque vinieron sus dudas, su reunión privada con Pinochet y la subsecuente renuncia a la candidatura.

En esa oportunidad hubo un curioso personaje que ya no está: Marc Klugman, el norteamericano que le prepara los discursos a Reagan y a Bush. Durante catorce días, Klugman participó en la afinación del lenguaje de la campaña y preparó a Büchi para el anunciado encontronazo con Aylwin ante las cámaras.

Pero Klugman –tentado nuevamente en estos días– no aceptó volver a asesorar al candidato. Otros del equipo anterior que, por ahora, mantienen distancia: el constitucionalista Enrique Barros, el publicista Martín Subercaseaux, el director del Centro de Estudios Públicos Arturo Fontaine Talavera. Del empresario Sebastián Piñera se dijo el martes pasado que se "había puesto a disposición" de Büchi, pero al día siguiente el propio Piñera lo desmintió.

A diferencia del equipo anterior, el actual comando Büchi está directamente ligado al régimen de Pinochet: el gobierno, esta vez, se la está jugando con todo en la campaña. Se trata de una maniobra directamente ejecutada por grupos empresariales.

El poder del dinero se demostró, otra vez, más fuerte que el de las ideas políticas: de hecho, mediante la negación de recursos y la consecuente asfixia económica, los empresarios aplastaron despiadadamente la candidatura que postulaba la derecha política: Jarpa (ver APSI 313).

De ahí la amargura de los líderes de RN: "Humillantemente derrotados" por el poder empresarial y militar –como lo reconoció un dirigente–, por ahora el principal esfuerzo apunta a lograr que Jarpa retire su candidatura con un mínimo de dignidad.

Büchi, mientras, está ahora en su salsa: ya no se siente "manejado", al interior del equipo, por presiones del "ejercicio democrático" que se intentaba y ya no tiene enfrente la tarea que no fue capaz de realizar: enfrentarse a Pinochet. Nuevamente, son aliados. Ahora Büchi es su propio generalísimo y hace lo que hizo siempre en el Ministerio: "cortar" él, sin "discusiones innecesarias", ejercer la política al modo de la ingeniería.

Porque las mechas y el talante hippie no logran ocultar al verdadero personaje: un hombre temiblemente autoritario. •

Pablo Azocar



Wojciech Jaruzelski en las elecciones de junio: los polacos rechazaron a los comunistas sin distinciones.

Polonia: la zambullida democrática

La década de los ochenta ha sido particularmente compleja para los polacos. Se inició con las huelgas en los astilleros, acerías y centros mineros que obligaron al gobierno a firmar, en 1980, los acuerdos de Gdansk que legalizaron la formación de sindicatos independientes. Allí nació Solidaridad. Esa fue una época de lucha y de euforia, de triunfos, que terminó cuando, ante la amenaza soviética, el gobierno del general Wojciech Jaruzelski proscribió Solidaridad, apresó a miles de sus miembros, decretó la ley marcial.

El descontento popular fue aplastado pero no superado y el gobierno cayó en una crisis de legitimidad que no pudo superar nunca. La sociedad polaca se fue retirando a sus círculos familiares mientras los estándares de vida caían más y más, por debajo de aquellos de la década anterior. Según cifras oficiales, el 60 por ciento de los polacos vive hoy bajo el nivel de pobreza. La economía ha decrecido sostenidamente desde 1980. Conseguir una vivienda demora veinte años. El sueño masivo de los jóvenes es emigrar.

Las reformas económicas han sido postergadas una y otra vez. En 1982 el gobierno aprobó algunas que parecían revolucionarias, como descentralizar la economía, obligar a las empresas a ser eficientes, expandir el sector privado. Pero se quedaron en el papel.

A fines de 1987, en un nuevo intento, el gobierno hizo un referéndum para que el país se pronunciara por reformas económicas y algunas, muy pocas, políticas. Recibió un no rotundo.

Ese año, los sociólogos hablaban de Polonia como una sociedad pulverizada cuya población vivía la fatiga de una crisis económica prolongada a la cual no le veía salida y la imposición de un gobierno al que repudiaba. Reinaba la apatía, el escepticismo, la pasividad generalizada y ya ni se respondía a los llamados del entonces proscrito sindicato Solidaridad.

A comienzos del año pasado, el gobierno decretó fuertes alzas en los precios de los alimentos básicos. La indignación cundió porque el salario ya no alcanzaba ni para comer y comenzó a resucitar el fantasma de 1980. Tres meses después, cuando el poder adquisitivo disminuyó en un cuarto y el gobierno encarceló a varios dirigentes de Solidaridad, se desató una ola de huelgas furiosas. Se marchó por las calles de Gdansk, Varsovia, Cracovia bajo slogans como éste: "El pueblo hambriento puede comerse al poder".

No todavía. El gobierno hizo lo que sabía hacer bien y reprimió duramente. Los huelguistas no pudieron, con la sola fuerza de su movimiento, obligarlo a hacer concesiones.

Así hasta septiembre del año pasado, cuando asumió el cargo de Primer Ministro Mieczyslaw Rakowski, que tenía fama de ser un duro dentro del comunista Partido Obrero Unificado Polaco (POUP) pero que, en el décimo pleno del comité central del partido, realizado en diciembre, postuló las reformas y la apertura política. Más que eso, consiguió desplazar de los cargos directivos del POUP a connotados conservadores para cambiarlos por dirigentes más liberales.

Luego, Rakowski convenció al POUP –con la ayuda del propio general Jaruzelski– para que aprobara la instauración del pluralismo político y sindical en Polonia. Su tiro era otorgar concesiones políticas a cambio de apoyo para hacer las reformas económicas.

En ese momento comenzó una

Juventud polaca: en el tobogán de los cambios.





Protestas en Praga: pocas, pero crecientes.

nueva era. El gobierno empezó a descender por el vertiginoso tobogán de los cambios que, al momento, no se sabe dónde puede llevar.

En febrero, dirigentes de Solidaridad y del gobierno se sentaron en una mesa redonda para lo que llamaron "la última oportunidad histórica" de Polonia para negociar un camino que la saque del ciclo fatal de crisis económica y confrontación política (ver APSI 299).

Como resultado, Solidaridad fue legalizado nuevamente, accedió a la televisión y a un periódico nacional, *Gazeta*, se acordaron elecciones parlamentarias para junio, en economía se estableció el dominio del mercado y de las leyes de la competencia.

Llegó junio y con él las primeras elecciones parcialmente libres en más de cuarenta años. Pese a un intento de ingeniería electoral que le reservó un 65 por ciento de los escaños de la Cámara de Diputados (Sejm) al gobierno, pudiendo la oposición competir sólo por el restante 35 por ciento y por la totalidad del Senado, los comunistas fueron humillados duramente en las urnas. Solidaridad consiguió 160 de los 161 escaños a los que postuló para el Sejm y 99 de los 100 asientos del Senado. Los comunistas que corrieron solos llegaron –salvo un puñado– segundos porque sus nombres fueron masivamente tachados en las papeletas de votación. Los polacos repudiaron a todos los comunistas, reformadores o conservadores.

Ahora se tiene en Polonia la anómala situación de que un gobierno que fue repudiado en las urnas debe seguir gobernando por otros cuatro años. La mayoría debe seguir en la oposición y la minoría controla el poder. Esto no parece tener ningún grado de estabilidad.

El gobierno ha invitado a Solidaridad a compartir responsabilidades y formar una "gran coalición". Lech Walesa la rechazó, inclinándose por la cooperación caso a caso sin entrar en las estructuras del poder mientras éstas no se transformen, aunque esto podría cambiar. Por otro lado, la coalición gobernante agrupa también a dos pequeños partidos satélites, el Partido Campesino y el Partido Demócrata, así como a varios movimientos católicos pro gubernamentales, pero el POUP ya no cuenta con la lealtad incondicional de ellos, que tienen un margen de acción más grande. Estos partidos podrían aliarse con Solidaridad en el Parlamento y el POUP perdería su precaria mayoría legislativa.

Luego de su catastrófica derrota, el POUP ha sostenido intensas reuniones internas para decidir la nueva estrategia a seguir. Hay rumores de que los dirigentes reformistas quieren abandonar el partido y formar uno nuevo, probablemente con el respaldo del propio Jaruzelski y de los militares. Así evitarían una repechada conservadora y acelerarían el paso de las reformas. El ala reformista hará todo lo posible para llegar en mejores condiciones a las elecciones de 1993, donde el POUP arriesga perder el poder. No es posible descartar una ofensiva conservadora que intente retroceder las reformas.

Los conservadores tienen un líder en Alfred Miodowicz, del sindicato que el gobierno formó tras proscribir a Solidaridad, y miembro del Politburó. Miodowicz se opuso a los acuerdos de la mesa redonda, alegando que perjudicarían a los siete millones de afiliados sindicales. Si Polonia lleva a cabo una reestructuración económica que se traducirá, al menos al principio, en desempleo para los trabajadores de algunas industrias, probablemente su respaldo crecerá. Los duros también pueden apoyarse en la policía nacional de reserva, que tiene 330.000 miembros registrados.

Tampoco Solidaridad tiene asegurada su cohesión, pese a su enorme popularidad. Sus dirigentes no tienen experiencia legislativa y no es seguro que estas mismas jerarquías, creadas en los días de la proscripción, sirvan ahora con la misma eficiencia. Hay diferentes visiones sobre cuál debe ser la identidad de Solidaridad: mantenerse como sindicato, transformarse en un partido socialdemócrata, ser una organización que dé alero a la oposición.

Lo cierto es que tanto el gobierno como la oposición enfrentan la transición polaca bastante desorganizados. La elección de Jaruzelski como Presidente, el 20 de julio, puso fin a una crisis constitucional y puede ser un signo alentador. Pero las reformas económicas siguen siendo tan urgentes como lo eran antes de las reformas políticas y los polacos no han perdido su escepticismo. En la primera vuelta electoral de junio, casi un 40 por ciento se abstuvo de votar.

Checoslovaquia: el partido con telarañas



Checoslovaquia tiene tradición democrática, pero ahora es uno de los países más reacios a la perestroika, para no decir nada del glasnost. Su dirigencia es, a grandes rasgos, la misma impuesta hace 20 años por los tanques soviéticos para "salvar el socialismo". Junto con Alemania Democrática, Checoslovaquia apoyó la represión en China y ha mostrado su profundo desagrado por los cambios al pluripartidismo en Hungría y Polonia.

En 1987 Gustav Husak, artífice

de la "normalización" del país y símbolo del inmovilismo ideológico y político, renunció a su cargo. Pero fue reemplazado por Milos Jakes, gran purgador entre 1968 y 1977, quien resultó tan ortodoxo como Husak. Su opción es mejorar el sistema sin incluir cambios fundamentales y la palabra "reforma" es usada en Checoslovaquia con extrema prudencia.

Los críticos del Partido Comunista de Checoslovaquia dicen que le han salido telarañas por su determinación de extirpar cualquier semilla herética que haya quedado de una primavera pasada. En octubre rodaron las cabezas de varios altos dirigentes reformistas. El más importante, Lubomir Strougal, fue Primer Ministro durante los últimos 18 años y recientemente se había jubilado por un reformismo que, si bien tibio, era reformismo al fin. Strougal tenía el apoyo declarado de Gorbachov, lo que no sirvió llegado el caso.

Milos Jakes ha hecho saber que no serán autorizados los grupos independientes de defensa de los derechos humanos, ecológicos o de cualquier tipo y que no tolerará la formación de estructuras políticas "antisocialistas". Jan Fojtik, ideólogo principal, catalogó recientemente de "pequeño burguesas" las ideas de ir hacia una mayor empresa privada. Eso pese a que reconoce que "severas críticas" han sido dirigidas contra el gobierno por los sindicatos y que "las penurias para conseguir ciertos productos se multiplican".

En diciembre del año pasado, Checoslovaquia acusó a húngaros y polacos de vaciar sus supermercados y prohibió sacar del país productos de consumo. Un informe de la Academia de Ciencias refutó esta interpretación aseverando que las cosas escasean porque hace años la inversión es demasiado baja y las maquinarias están ya viejas. En todo caso, los niveles de vida han bajado y Checoslovaquia ha perdido mercados no sólo en Occidente sino también en Unión Soviética debido a la mala calidad de sus productos.

Existe un plan para introducir reformas económicas que dismuirían la planificación centralizada, pero comenzará a ser aplicado recién en 1991, con el nuevo plan quinquenal.

El glasnost tampoco tiene traducción en checo. Allí existen varios grupos disidentes, pero son violentamente reprimidos y sus dirigentes encarcelados cada vez que organizan una manifestación pública.

Pese a todo, las marchas de la oposición han comenzado a ser multitudinarias. En agosto pasado hubo una para recordar los sucesos de 1968. En enero se conmemoraron los 20 años de la muerte de Jan Palach, estudiante que se inmoló en repudio a la invasión soviética en 1969.

Ni la dirigencia checa ni la soviética parecen dispuestas a revisar la historia oficial del aplastamiento de la primavera de Praga. Incluso, este año el canciller checo atacó duramente a las autoridades húngaras por permitir la emisión de una entrevista televisiva a Alexander Dubcek, ex líder del Partido Comunista checo, quien sostuvo que los dirigentes polaco y húngaro de la época deberían "haber hecho todo lo posible" para impedir la invasión. El canciller expresó su interés de que "tan indeseado fenómeno no se repita" y acusó a Andras Sugar, el entrevistador, de ingerencia en los asuntos internos de otro país.

El húngaro Sugar se defendió alegando que un gobierno que todavía sostenía que la invasión con tanques era correcta, difícilmente podría sentirse incómodo frente a una simple pregunta, aunque reconoció que quizás "ustedes sólo permiten la interferencia con tanques. Mi problema es que no tengo ninguno".

El 18 de julio, el Primer Ministro Ladislav Adamec pronunció un discurso donde dio muestras de intenciones aperturistas, lo que podría ser un indicio de que algo nuevo se mueve en Checoslovaquia.

Rumania: caprichos desenfrenados



Durante el último año Rumania se ha transformado en una causa europea: todos solidarizan con las víctimas de las políticas de Nicolae Ceausescu. En marzo, el país fue condenado en la Comisión de Derechos Humanos de la ONU por "graves violaciones de los derechos humanos y las libertades fundamentales", resolución copatrocinada por Hungría, y varios países europeos occidentales. Las naciones del Pacto de Varsovia dejaron sola a Rumania: se abstuvieron en la votación.

La condena no hizo mella en Ceausescu. En junio, terminó de levantar una cortina de alambres de púas de 2 a 2,5 metros de alto y fácilmente electrificable en una segunda etapa, a lo largo de 400 kilómetros de su frontera con Hungría y Yugoslavia. La idea de este anacronismo era contener la emigración masiva de los magiares que, desde fines de 1987, huyen hacia Hungría –ya han salido más de 30.000– para evitar someterse al plan de "sistematización", uno de los últimos sueños de Ceausescu.

Este plan concierne principalmente a Transilvania, región húngara transferida a Rumania en 1945 como compensación territorial por la amputación de Moldavia, convertida en república soviética y contempla la destrucción de 13.123 aldeas campesinas.

El nuevo palacio Ceausescu: un lujo en medio del barrio.



Ceausescu espera que su plan neutralice a esta minoría de dos millones de personas y a algunas otras minorías, además de despejar tierras para la agricultura, ubicando a los desplazados en bloques de departamentos.

A fines de junio, las autoridades rumanas comenzaron a desmantelar la cortina de púas, ante las presiones soviéticas.

Ceausescu gobierna Rumania desde 1965. Durante sus 24 años en el poder ha practicado la represión interna y controla, junto a su familia, cada hilo del poder. El nepotismo es desenfrenado, tiene a más de 80 miembros de su familia o la de su esposa, Elena, ocupando los cargos más altos. Admirador de Stalin, Ceausescu es el centro de un culto a la personalidad que hace a los periodistas locales referirse a él como "el genio de los Cárpatos".

Por alguna perversión nacionalista, Ceausescu decidió pagar en cinco años la deuda externa de 11 mil millones de dólares. Lo hizo, literalmente, a costa del hambre de su pueblo: todo se exporta. *Pravda* del 6 de julio describió la realidad rumana: "Las colas, la penuria, el racionamiento de los principales alimentos, la economía de energía y combustible en detrimento de la población", criticando abiertamente a Ceausescu.

Cada trabajador tiene una cartilla de racionamiento anual: 10,5 kilos de harina, 10 litros de aceite, 8,5 kilos de carne o pollo, 12 huevos. A un intelectual, Dan Alexe, detenido porque en su casa se le encontraron libros de Boris Pasternak y Charles Dickens, se le suprimió la cartilla de alimentación, con lo que se le condenó a no poder comer legalmente.

Eugene Ionesco, el dramaturgo, escribió sobre la penuria institucionalizada en su país: "Los bebés prematuros mueren en las incubadoras por los cortes de electricidad; no hay leche en polvo para los biberones; las ambulancias no se desplazan para atender a los mayores de setenta años. Con un 80 por mil, la mortalidad infantil es la más alta de Europa. La esperanza de vida –66 años para los hombres– no para de bajar. Una bárbara política de natalidad ha sido instaurada con el objetivo de llevar los actuales 23 millones de habitantes a 30 millones en el año 2.000; el aborto y la contracepción están prohibidos desde 1966; una policía ginecológica hace exámenes regulares a las mujeres para detectar signos de un eventual embarazo o aborto clandestino; las mujeres deben tener cinco hijos, es un deber patriótico, y a las parejas se les retiene parte del salario hasta que llega el quinto embarazo".

Los sueños de grandeza de la familia Ceausescu son ilimitados. Los periódicos rumanos parecen álbumes familiares. El diario *Informatia*, de ocho páginas, contiene en un día normal de noviembre del año pasado, seis fotos de Ceausescu. Se lo menciona 48 veces y a su mujer 21. Ceausescu construye actualmente en Bucarest un lujoso palacio presidencial, en una de las tantas avenidas llenas de barro que hay en la ciudad.

La represión es constante ante los periódicos alzamientos obreros. El último fue en 1987, cuando los trabajadores asaltaron la sede del partido en Brasov en protesta por la reducción de sus salarios en un tercio.

La población está rígidamente controlada por la policía de seguridad. Además, 1,5 millones de personas están encuadradas en los Halcones de la Patria, 2 millones en los Pioneros, 3 millones en las Juventudes Comunistas, 7,8 millones en los sindicatos, 3,7 millones afiliados al partido.

A Rumania no llega todavía ningún viento perestroiko. Ya ni siquiera se vende allá el *Pravda*. Tampoco hay oposición organizada.

Hungría: comunistas socialdemócratas



Hungría es un hervidero. Sin violencias ni quiebres bruscos, sin ni siquiera huelgas o gigantescas movilizaciones, se adentra por el resbaladizo terreno de los cambios políticos que, de continuarse, la llevarán rápidamente a transitar hacia una democracia sin apellidos. Desde la salida de Janos Kadar, quien permaneció durante 32 años en la cúpula del poder, el 20 de mayo de 1988, los tabúes han ido cayendo uno tras otro.

Son los propios comunistas del ala reformista del Partido Socialista Obrero Húngaro (PSOH) quienes encabezan los cambios, probando con energía los límites de lo posible. Imre Poszgay, miembro del Presidium y del Politburó, señaló en abril que el sistema impuesto en su país después de la segunda guerra mundial "se ha revelado como un camino completamente equivocado (...) el socialismo ha llegado a su fin y es un obstáculo para el progreso en todos sus campos". Pozsgay reiteró esta posición en mayo, cuando apeló a sus compatriotas para "barrer el sistema comunista" que, según él, "ya no puede ser mer[illegible]mente reformado".

Hace 21 años que Hungría puso en práctica reformas económicas que redujeron la planificación central, dieron mayor libertad a las iniciativas privadas y establecieron una relación entre salarios y utilidades. En los años setenta, tuvo una prosperidad mayor que la de otros países socialistas.

Luego, su economía se estancó. Se dice que en los últimos diez años el poder adquisitivo de la población ha disminuido un 40 por ciento. La deuda externa, de 18.000 millones de dólares, es la más alta per cápita de los países socialistas. Las exportaciones han descendido, la inflación llega al 20 por ciento anual, el déficit presupuestario es insostenible. Los reformistas creen que las cosas salieron mal porque las innovaciones se aplicaron dubitativamente, dando acá y quitando allá, y que ahora la economía no obedece al mercado ni al plan.

Para cambiar esto es que en 1988 sacaron a Janos Kadar –quien murió el 6 de julio– y a varios de sus compañeros de lucha. Dos reformistas radicales, Imre Poszgay y Rezso Nyers, llegaron al Politburó, y Milos Nemeth, un reformista de 41 años, asumió como Primer Ministro.

Primero hubo un diálogo entre la oposición fuera del sistema y los reformistas del partido. Luego, en enero, el parlamento aprobó una ley de "libre asociación" que legalizó los grupos independientes y que da a los ciudadanos el derecho, en principio, a formar partidos políticos. Las organizaciones, que ya existían de hecho desde hacía tiempo, surgieron en la forma de nuevos sindicatos, partidos políticos y asociaciones juveniles.

El ministro de Justicia, Kalman Kulcsar, elabora una nueva Constitución política que abolirá formalmente el monopolio de 40 años del poder por el PSOH y que sentará las bases para una Hungría democrática. "Debemos garantizar los derechos de nuestros ciudadanos contra las acciones del Estado", declaró Kulcsar. Propone una separación tripartita de los poderes –legislativo, judicial y ejecutivo– y considera "inalienables" los derechos a la libertad de palabra, asociación y empresa privada. Un cambio grande respecto a la Constitución actual, de inspiración estalinista, copia virtual de la soviética.

El 15 de marzo, la oposición húngara pudo manifestar libremente por

primera vez y cien mil personas se volcaron a las calles de Budapest citadas por el Foro Democrático, el más importante movimiento opositor del país con 14.000 militantes para celebrar el aniversario de la revolución de 1848, contra los Habsburgo.

Hungría tiene la prensa más libre de Europa Oriental. Este año han surgido más de cien nuevas publicaciones, de diversos tipos. Todas las tardes la televisión presenta debates entre los disidentes célebres y los *apparatchiks* y los noticiarios muestran las manifestaciones en URSS o China. Los comunistas húngaros ya no impresionan a nadie cuando ironizan públicamente sobre el marxismo y tienen a flor de labios palabras como "rentabilidad", "*joint ventures*", "privatización", "sociedad accionaria". Incluso hay militantes jóvenes con toda la facha de un *yuppie*. Las Juventudes Comunistas cambiaron su nombre a Organización Democrática de la Juventud Húngara, y modificaron su vínculo con el partido.

En abril comenzó, discretamente, el retiro parcial de las tropas soviéticas en Hungría (65.000, que estuvieron "temporalmente estacionadas" allí desde 1948), ofrecido por Gorbachov en el marco de la distensión con Occidente. Hungría examina la posibilidad de suprimir el ruso como idioma obligatorio en universidades y escuelas secundarias. En mayo, el país comenzó a desmantelar su sistema de alarma eléctrica y de doble barrera en la frontera con Austria.

El PSOH no ha salido incólume de tanta reforma. Está profundamente dividido entre reformistas y conservadores, aunque éstos últimos han perdido casi todos los cargos importantes. Pero se mantienen como fuerza en los niveles intermedios y quizás también en la base, y su poder no es desdeñable porque consiguen paralizar las reformas económicas. El secretario general del partido, Karoly Grosz, un pragmático, es el puente entre ambos grupos.

Los reformistas quisieran salirse del partido y definirse claramente como socialdemócratas, pero consideran que las cosas aún no están maduras y que se correría el riesgo de, o bien fortalecer la línea dura o bien darle malas ideas a los militares. En una reunión sostenida este año en el pueblo de Kecskemet, a la cual no invitaron a los conservadores, analizaron expresamente la posibilidad de quiebre. Estos reformistas consideran que las reformas económicas están empantanadas y que, tras dos años de elevada inflación, crecimiento cero y recortes en los subsidios a los consumidores, se esté incubando una ola de descontento popular. Acusan a los conservadores de inmovilismo, y quieren quitarle poder a Grosz.

El 25 de junio, el comité central del PSOH se reunió en un "pleno de crisis" y creó un nuevo órgano dirigente, un Presidium de cuatro miembros, que refuerza la influencia del ala reformista y preserva, por el momento, la unidad del partido. La nueva dirección colectiva está integrada por Rezso Nyers, Karoly Grosz, Imre Pozsgay y Milos Nemeth. Los reformistas no consiguieron excluir a Grosz pero sí quitarle atribuciones.

Pocos días antes, se dio la partida a las negociaciones entre el PSOH y la oposición para organizar las primeras elecciones libres en Hungría desde la instauración comunista, probablemente a comienzos de 1990. A diferencia del caso polaco, aquí el gobierno no se enfrenta con una sola oposi-

Hungría en la primera línea: "El socialismo ha llegado a su fin".



ción, Solidaridad, sino que con ocho grupos políticos y uno sindical.

Estas negociaciones son importantes porque se cree que los comunistas no sacarán más del 30 por ciento de los votos en las próximas elecciones y existe una cierta urgencia por asegurar una transición ordenada.

Un ejemplo de cuán profundo son los cambios que vive Hungría resultó evidente con la rehabilitación de Imre Nagy, Primer Ministro durante la insurrección húngara de 1956 que terminó aplastada por los tanques rusos. Nagy fue ahorcado y enterrado en una fosa común. El 16 de junio sus restos fueron enterrados nuevamente, ahora con todos los honores y la historia oficial, reescrita.

Bulgaria: la retórica inflamada



Ningún país del bloque socialista había sido tan dócil como Bulgaria. Allí no existe el sentimiento anti soviético que hay en Polonia, Hungría, Checoslovaquia y siempre se le ha considerado el "aliado más fiel" de Unión Soviética desde que, el siglo pasado, el zar Alejandro II los liberara de 500 años de colonización turca.

Pero los tiempos cambian. Todor Zivkov maneja el país desde 1954, cuando accedió a la jefatura del partido comunista. En 1974 sumó a su cargo el de jefe de Estado. Pertenece a la vieja guardia, era un admirador militante de Leonid Brezhnev.

Jivkov también se declaró acérrimo partidario del nuevo Kremlin de Gorbachov. Tan entusiasta se mostró en un comienzo, que Moscú se preocupó por la "euforia reformista búlgara". En enero del año pasado, Jivkov señaló en una conferencia partidaria: "Siempre hemos avanzado codo a codo con la Unión Soviética, tanto en los tiempos buenos como en los malos. Esta perestroika es una fuente de inspiración".

Bulgaria fue el primer país socialista que anunció la aplicación de mandatos limitados para los dirigentes y técnicos. Se disolvieron ministerios claves, se denunció a algunos jerarcas por actuar como "barones feudales" y se les redujo su base de poder disminuyendo de 29 a 9 los distritos administrativos. El parlamento aprobó amplias reformas políticas y económicas, se habló de crear una "autoadministración" en el país. Incluso hubo algún asomo de glasnost.

Hasta ahí la moda perestroika, hasta el plano de la retórica inflamada. Ahora los dirigentes del partido dicen que en el idioma búlgaro la palabra pluralismo ni siquiera existe, prueba de que es algo no aplicable a su patria. Por vez primera, los vientos del este dejaron de soplar sobre Bulgaria.

En julio pasado, los duros ganaron en el seno del partido la batalla contra los reformadores, que fueron purgados de todos los cargos altos. Chudomir Alexandrov, hasta ese momento el número dos del partido y máximo aspirante a la sucesión de Jivkov, además de ser el preferido del Kremlin, fue destituido. Igual que Stoyan Mikhailov, ideólogo jefe, que alentó un mínimo de glasnost en los medios de comunicación. Los duros sostuvieron que no era posible que, en los programas de televisión, se insinuara la posibilidad de que el país está al borde de la quiebra económica. También fue purgado Svetlin Rusev del Comité Central, por criticar a la autoridad en materia de contaminación tóxica de una ciudad.

Las fuerzas conservadoras cerraron filas para frenar cualquier rastro de reforma política. Todo signo, por mínimo que sea, de oposición sigue siendo tan prestamente reprimido como antaño.

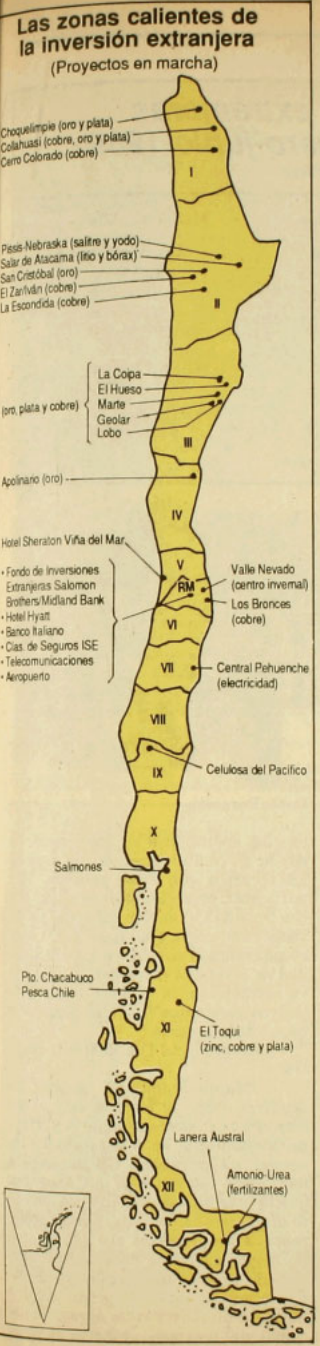
Bulgaria sufre ahora un gran desprestigio internacional por su maltrato a la minoría turca que habita en su territorio y que suma casi 900.000 personas, un 10 por ciento de su población. El gobierno insiste en su programa de "bulgarización", que consiste en impedirles cualquier exteriorización de su etnia: pronunciar sus nombres a la usanza turca, hablar su idioma, tener escuelas o periódicos, practicar su religión. Los que no obedecen son perseguidos, encarcelados.

En mayo de este año los turcos de origen búlgaro hicieron una manifestación, reprimida por el Ejército con un saldo de varios muertos. Desde entonces, se apoderó de esta minoría una verdadera psicosis de emigración y, según reconocen fuentes oficiales, ya han sido abandonadas aldeas completas por turcos búlgaros que enfilan hacia Turquía. Los candidatos a la expatriación sólo son autorizados a abandonar el país con 30 kilos de equipaje y 500 lewas (equivalentes al mismo número de dólares). El éxodo de los "búlgaros musulmanes", como los denomina la terminología oficial, expone al país a una hemorragia de población y a graves desequilibrios económicos. El gobierno turco dijo que hasta el 3 de julio 100.500 personas habían pasado la frontera. •

Pilar Bascuñán

Bulgaria al borde de la quiebra: el tema no se puede ni insinuar.





Inversiones extranjeras

El aventón del cambio político

Estimaciones provenientes de organismos oficiales y de instituciones independientes sostienen, conservadoramente, que en los próximos seis años es factible esperar inversiones por alrededor de 10.000 millones de dólares, sólo en los sectores de la industria y la minería. Los desembolsos frescos (a razón de 1.666 millones de dólares anuales, inversamente proporcionales a las salidas de divisas por concepto de intereses de la deuda externa) en su mayor parte podrían realizarlos inversionistas externos, "siempre y cuando ellos sigan confiando en la economía del país y observen estabilidad en las reglas del juego", afirman las mismas estimaciones.

Tal como están las cosas y tomando en cuenta los cambios políticos previstos para los próximos meses, aquella meta de 10.000 millones no parece tan irreal. Aunque suene a paradoja, si bien las actuales reglas del juego son ampliamente favorables para los inversionistas foráneos, la verdadera estabilidad de las mismas sólo podrá legitimarse, en el largo plazo, bajo el imperio de un régimen democrático. De allí la euforia con que muchos de éstos comenzaron a llegar al país después del 5 de octubre del año pasado.

Es percepción generalizada entre los inversionistas extranjeros que el temor por el futuro es más acentuado en los empresarios locales que en los que vienen de afuera. La razón de esto podría derivarse del celo inocultable con que los hombres de negocios del país defienden las realizaciones económicas del régimen militar. Pero, sin embargo, la explicación de fondo puede ser más sencilla: que al momento de tomar la decisión de instalarse en éste u otro país los inversionistas ya están vacunados contra los riesgos políticos y económicos porque, si no lo hacen, estarían procediendo en forma irresponsable.

Así se entiende, por ejemplo, por qué los financistas de La Escondida (japoneses, británicos y australianos) suscribieron el contrato para emprender el proyecto tres meses antes del plebiscito, después del cual el general Augusto Pinochet quedó impedido de seguir ejerciendo el poder por otros ocho años.

A partir de esta experiencia no se puede afirmar que los inversionistas de La Escondida no hayan previsto, también, la derrota política del promotor más importante de las facilidades para invertir. De no haberlo hecho así es probable que ellos mismos hubieran caído presas del derrotismo. En tales circunstancias, a los pocos días del plebiscito habrían desistido de continuar con el proyecto. Pero los hechos son los hechos y allí están, trabajando presurosamente para poner en marcha la explotación del yacimiento a partir de 1991.

No está demás decir que antes de la firma del contrato definitivo de La Escondida, varios representantes de las compañías involucradas (The Broken Hill Proprietary, BHP, de Australia; The Rio Tinto Zinc, de Gran Bretaña y Mitsubishi, de Japón) se entrevistaron con políticos y técnicos de oposición para analizar las perspectivas de la inversión en el país. Obviamente, los opositores más radicales expresaron sus reservas frente a la legislación minera y frente al Estatuto del Inversionista Extranjero.

Ahora, cuando los opositores

CAMPANARIO

157
A.M.
Talca
la
mejor
radio...

Inversiones extranjeras vía D.L. 600 enero-junio 1989

(en dólares)

	Autorizadas	Materializadas
Minería	411.125.000	166.013.000
Servicios	22.010.000	31.591.00
Industria	42.051.000	56.259.000
Construcción	2.695.000	2.158.000
Agricultura	3.866.000	4.268.000
Silvicultura	–	170.000
Pisicultura	–	25.000
Transporte	–	1.000
Total	481.747.000	260.485.000

Fuente: Comité de Inversiones Extranjeras.

evalúan seriamente la posibilidad de asumir responsabilidades de gobierno, el tema de la legislación minera –y más exactamente la disposición que permite las concesiones plenas en el sector– así como los mecanismos de ingreso de la inversión extranjera (D.L. 600 y Capítulo XIX sobre conversión de deuda en capital) diseñados por el régimen militar, no parecen estar entre las preocupaciones más urgentes. Los problemas más inmediatos a solucionar por un eventual gobierno de la Concertación opositora están en el campo social. Así es probable que las objeciones de fondo que alguna vez se hicieron en el plano de la inversión extranjera no pasen a formar parte de una agenda de gobierno en los próximos cuatro años.

Sin embargo, los defensores de la actual legislación están preocupados. El ministro de Economía, Pablo Baraona, dijo la semana pasada en un foro en la Universidad de Chile que "sólo se le puede ocurrir a un marciano que llegue recién al país, cambiar las actuales reglas del juego, porque yo no veo que sean los funcionarios públicos los que hagan coincidir los intereses del país con los de los inversionistas extranjeros".

En las "Bases programáticas" de la Concertación por la Democracia, los 17 partidos de la oposición se comprometen a fomentar la inversión extranjera en virtud del principio de "no discriminación" respecto de los inversionistas nacionales. En este entendido el documento propone dar transparencia a las operaciones del Capítulo XIX y propender a maximizar los beneficios para el país, tanto desde el punto de vista de los descuentos que permiten las operaciones de conversión de deuda en capital, como de los usos de los recursos que éstas generen. "En particular, condicionaremos el uso del Capítulo XIX al aporte adicional de divisas, tecnología o mercados. De este modo cesará el subsidio a esta modalidad de inversión extranjera y su aprovechamiento para la mera compra de activos existentes", dice el programa básico de la oposición.



Pablo Baraona

Respecto del D.L. 600 éste plantea:

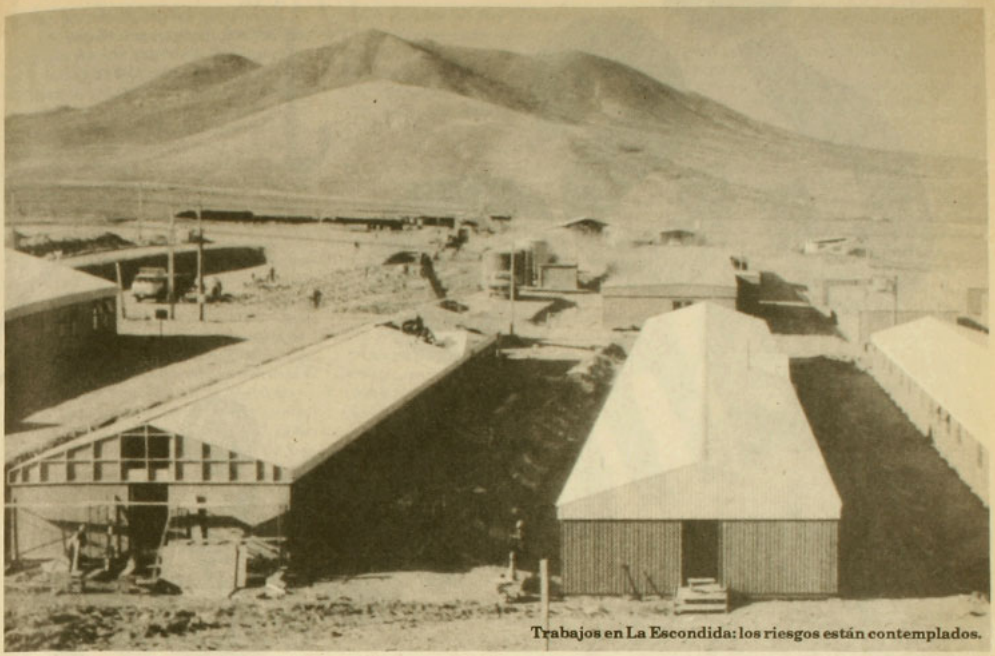
–Mantendremos el carácter no discriminatorio al trato al capital extranjero en materia cambiaria y tributaria establecido en el Estatuto del Inversionista Extranjero. Utilizaremos la legislación con criterios que aseguren que la inversión contribuya claramente al desarrollo del país, dando preferencia a los proyectos que signifiquen un mayor aporte de divisas; introducción de nuevas tecnologías y mercados externos; venta de productos que incluyan un mayor valor agregado nacional y el uso más intensivo de inge-

CC-160
RADIO REGIONAL
Concepción - Chile

Primera en Concepción,
Segunda en la Región.
Tal como lo había prometido,
Radio Regional de
Concepción se presenta
renovada a su cada vez más
numerosa audiencia.

CC 160,
el punto más alto del dial A.M.
RADIO REGIONAL
DE CONCEPCION

LA RADIO
QUE SE ATREVE



Trabajos en La Escondida: los riesgos están contemplados.

Deuda en vez de capital

El sector minero sigue siendo el más apetecido por los inversionistas extranjeros y, también, el que por sí solo concentra más de la mitad de los montos ofrecidos. En el primer semestre de este año de un total aprobado de 481 millones 747 mil dólares –vía D.L. 600– el 85,3 por ciento (o sea, 411 millones 125 mil dólares) correspondió a proyectos mineros.

De las inversiones mineras en marcha (ver mapa) destaca La Escondida, en la Segunda Región, con poco más de 1.100 millones de dólares comprometidos. Después está la de Los Bronces, correspondiente a una gigantesca ampliación de La Disputada de Las Condes, de propiedad de la Exxon, en la Región Metropolitana. Los montos nuevos ofrecidos por ésta son por alrededor de 1.000 millones de dólares para totalizar un máximo de 2.400 millones, los que vienen enterándose con no pocos sobresaltos desde 1978.

Ambas inversiones están siendo canalizadas a través del D.L. 600 y los montos involucrados provienen, en su mayor parte, de créditos externos. Así ocurre también con la mayoría de las inversiones que se ejecutan con arreglo al D.L. 600, el cual garantiza un tratamiento legal y tributario similar al que rige para los inversionistas nacionales. Sólo que estos últimos no están en igual pie que los primeros para sacar divisas del país.

Los que invierten bajo las disposiciones del D.L. 600 están facultados para adquirir divisas al valor del tipo de cambio oficial y no tienen restricción para remesar utilidades al exterior. Eso sí, deben pagarle al fisco el tributo correspondiente que, en la generalidad de los casos, se trata de un 35 por ciento de aquéllas. Para remesar parte o la totalidad del capital ingresado al país los inversionistas sujetos al D.L. 600 deben esperar tres años desde el momento en que lo ingresan.

Los que invierten vía Capítulo XIX, en cambio, tienen una restricción total de cuatro años para remesar utilidades y parcial por otros cuatro años en los cuales sólo pueden sacar el 25 por ciento de las ganancias. Por otra parte, están impedidos de remesar el capital que invirtieron por un período de diez años.

Una de las críticas más frecuentes que en materia tributaria se le hacen al D.L. 600 no tiene que ver con la tasa que se le aplica a las remesas, sino a la ausencia de un mecanismo de control sobre las distintas imputaciones de gastos de las empresas extranjeras. Se sabe, por ejemplo, que la Exxon desde 1978 no paga impuestos a las remesas porque las mismas no salen en calidad de utilidades, sino como amortizaciones por la deuda que tiene con sus acreedores externos.

De esta forma, mientras los inversionistas extranjeros no invierten capital propio sino deuda, el país seguirá impedido por largos años de participar en las utilidades de sus empresas en Chile. • **H.T.**

¿Se anuncian?



No salga a mojarse, las suscripciones de Fortín Diario llegan a casa.

A VECES, LOS PRONOSTICOS FALLAN. FORTIN, NO

Comuníquese al teléfono 6966336

Fortín Diario

niería y bienes de capital nacionales.

Antes de que se produjeran estas definiciones por parte de la Concertación, los inversionistas habían estado evaluando los cambios posibles en las normas para emprender negocios en Chile. Por eso quizás muchos de ellos se apresuraron a formalizar contratos bajo las actuales condiciones porque, después de todo, "éstas no dejan de constituir una buena base para negociar en el futuro".

Los más entusiastas después del 5 de octubre han sido los que prefieren aprovechar los descuentos del Capítulo XIX. Cifras preliminares entregadas la semana pasada por el Banco Central hablan de un aumento espectacular respecto del año pasado. Entre enero y junio se aprobaron operaciones por 652 millones 759 mil 439 dólares, monto que representa el 76 por ciento del total de la inversión materializada el año pasado mediante este mecanismo.

Casi la mitad de la suma mencionada corresponde a un solo proyecto: la planta de celulosa que comenzaron a levantar en la localidad de Mininco (Novena Región) la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones (CMPC) y la Simpson Paper de Canadá. El proyecto conocido como Celulosa del Pacífico (Celpac) tendrá capacidad para producir 315 mil toneladas anuales para la exportación. Gran parte de los fondos canalizados por esta operación fueron provistos por intermedio de sociedades de inversión radicadas en Islas Caimán, el paraíso financiero del Caribe que –para efectos legales– es considerado como un país independiente, no obstante que es una dependencia británica.

LOS ESPAÑOLES

Islas Caimán encabeza la lista de países de donde fluye la inversión extranjera hacia Chile. En el ranking de inversiones autorizadas vía D.L. 600, correspondiente al primer semestre de este año, la ínsula caribeña figura con un monto record de 400 millones de dólares. Esta suma es para la ampliación del yacimiento La Coipa, el cual forma parte del complejo Mantos de Oro (Tercera Región) de propiedad del brasileño Eike Batista, en sociedad con la firma canadiense Placer Dome. Los países que le siguen a Islas Caimán en este ranking son Estados Unidos (25,9 millones de dólares) y España (25,4 millones de dólares), más otras 22 naciones con montos inferiores a diez millones de dólares.

Los españoles se pusieron bastante activos en sus inversiones hacia Chile. El agregado comercial de la Embajada ibérica en Santiago, Antonio Sánchez, informó a APSI que son varias las empresas de su país las que tienen pensado extender sus negocios aquí. Entre las más importantes mencionó el caso del grupo Banesto (el mayor de España), "el cual estudia las posibilidades de emprender inversiones en el sector industrial". A través de su sucursal en Buenos Aires, el Banco Bilbao-Vizcaya, también tantea el terreno para iniciar negocios en los sectores agrícola y minero, al tiempo que evalúa ofertas en el sector financiero.

Ante la eventualidad de un gobierno distinto del actual a partir del próximo año, Sánchez estima que las inversiones españolas en Chile podrían tomar un nuevo impulso, "en el marco de un acuerdo de cooperación de gobierno a gobierno que contemple la formación de empresas mixtas".

En menos de tres años los españoles han invertido alrededor de 200 millones de dólares, a través de diversos mecanismos. Hace poco la Telefónica Internacional y el Banco de Santander compraron el 20 por ciento de Entel en 57 millones de dólares. No se amilanaron ante la ya casi olvidada amenaza de la oposición de "anular" las privatizaciones realizadas por Pinochet después del 5 de octubre.

Con menos bombo que en el caso anterior, el Banco Hispanoamericano ha adquirido el 25 por ciento de la AFP Santa María y similares porcentajes de las compañías de seguros AEtna Vida y AEtna Generales. En tanto, Pesca Nova ha invertido alrededor de 40 millones de dólares en una planta congeladora y en doce buques pesqueros (cuatro de ellos fabricados por Asmar), para pesca industrial en la zona de Coihaique.

Frente al dinamismo que muestran los inversionistas extranjeros en el país, el economista Iván Valenzuela, del Partido Por la Democracia, sostiene que "se pueden discutir las condiciones que se le están ofreciendo a los capitalistas externos, pero lo que no se puede discutir –y de hecho no se discute– es que el país siga recibiendo estas inversiones".

A estas alturas ya es un lugar común hablar del fomento a las inversiones externas en el país y lo que pueden esperar los interesados en el mediano plazo es un refuerzo a la estabilidad de las reglas del juego, esta vez a partir de un proceso de legitimación democrática que le está haciendo falta tanto a ellos como a los propios chilenos. •

Hugo Traslaviña

Confusión y perplejidad en el sector financiero provocó el vuelco en las gestiones del Banco del Desarrollo para comprar el 99 por ciento del intervenido Banco Nacional. Cuando todo parecía estar a punto para el broche final surgió imprevistamente un segundo interesado: el Banco Hipotecario Internacional y Financiero (BHIF). Hasta el fin de semana pasado todo hacía prever que las preferencias de la autoridad económica favorecerían a éste, pese a que el Banco del Desarrollo ya tenía un acuerdo suscrito con el propietario legal de la entidad en venta, Francisco Javier Errázuriz, y a todo lo conversado previamente con la Superintendencia de Bancos. Se dan dos motivos para explicar este desplazamiento: uno, de tipo político, por tratarse del Banco del Desarrollo de una entidad vinculada a la Iglesia Católica y a la Democracia Cristiana; y otro, de carácter financiero, relativo a los alcances de su oferta. •

Una baja en las ventas del comercio detallista del 6,3 por ciento se detectó en junio pasado, respecto del mes precedente, informó el presidente del gremio Rafael Cumsille. La reducción más acentuada la anotó el rubro botillerías y fuentes de soda, con 11,13 por ciento. Le siguió zapaterías, con una merma del 10,81 por ciento, y tiendas y vestuario con 10,52 por ciento. Así y todo, la variación acumulada en el primer semestre es superior en 10,3 por ciento a las ventas de igual período del año pasado. •

Desencantados quedaron más de cien mil profesores del país, luego del discurso del ministro de Educación René Salamé ante el Consejo Económico y Social, el martes 18. El titular de Educación descartó el mejoramiento rápido y significativo de las remuneraciones de los maestros, pese a que reconoció que éstas se encuentran muy deterioradas. Según Salamé, "la única forma de mejorar las remuneraciones del magisterio es a través del tiempo, porque lo demás es utopía". •

El presidente del sindicato de Correos de Chile, Manuel Romero, no descarta que próximamente los trabajadores de esta empresa estatal puedan hacer una huelga, "si el gobierno continúa aplicando su política de asfixia de Correos". Romero denunció la reducción presupuestaria del 20 por ciento, la no contratación de personal para mejorar la atención al público y la eliminación del servicio de encomiendas.

Por lotes y no como paquete cerrado será la licitación del 97 por ciento de las acciones del Instituto de Seguros del Estado, ISE Seguros Generales S.A., en septiembre, anunció la semana pasada el gerente general de la entidad Javier Hurtado. Esta empresa –la mayor del país en su rubro– obtuvo en el primer semestre 105 millones de pesos en utilidades y su capital asciende a 900 millones de pesos. •

CAFE del CERRO

JULIO
EL SHOW CONTINUA



Lunes 24, Martes 25
LEO MASLIAH + Grupo
Cantautor Uruguayo
Miércoles 26
Banda del PEQUEÑO VICIO
Música de Vanguardia
Jueves3 al Martes 15 Agosto
CONGRESO
Música Contemporanea Chilena
Viernes y Sábado
Trasnoches con FELO Y NENE
Humor y Canciones
Desde las 00:45 Hrs.

Jueves 27de Julio al Martes 1º de Agosto
PABLO HERRERA + Grupo
Cantautor

Todos Los Espectáculos son a las 22:30 Horas
Ernesto Pinto Lagarrigue 192 Fono: 778308

ICTUS Presenta:

La noche de los VOLANTINES
De ICTUS y Marco A. de la Parra

CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR NOGUERA
PAULA SHARIM
EDGARDO BRUNA

Dirección:
NISSIM SHARIM

De Martes a Sábado
a las 19:30 hrs.

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

CINE ARTE NORMANDIE
Desde el lunes 17 de julio. FUNCION MATINEE: 15.00 hrs.
DE MAO A MOZART
De Murray Lerner, con Isaac Stern y David Golub
Todo espectador

FUNCIONES de VERMOUTH y NOCHE: 17,15 y 20,45 hrs.

EL ULTIMO EMPERADOR
De Bernardo Bertolucci, con John Lone y Peter O'Toole
Mayores de 14 años



Entrada general $350. Estudiantes y 3ª edad $250. Miércoles precio único $200

CINE DE TRASNOCHE
A las 0,15 hrs. Viernes y Sábado
NO HAY, POR PLEBISCITO

Alameda 139 • Fono: 392749

espaciocal
presenta

Lu. 24 al Mi. 26
VIVIR O MORIR EN LOS ANGELES

En los siguientes horarios:
16.30, 19.30, 22.00 hrs.
Vi. y Sá.: Trasnoche a las 24.00 hrs.

CINE CLUB
Sá 22, 11.50 hrs.
LOS 7 SAMURAI A KIROSAWA

GALERIA
Desde el 18 de julio
"KAYAMAHCA"
de Alexander Sutulov

Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos: 2421326 - 485504

Alberto Sordi

El más bello de los bufones



"En realidad yo quería ser Gary Cooper, sólo que cuando hacía de Gary Cooper la gente se reía. Entonces entendí que no tenía pasta, y, bueno, me dediqué a hacer lo mío". Lo suyo es uno de los capítulos más ricos de la historia del cine europeo: la comedia a la italiana.

Actualmente, Alberto Sordi, ya muy cerca de los setenta años, vive atrincherado en Roma en una rutina inmodificable: "Me siento un hombre feliz. La misma casa, las mismas amistades, la misma agua de colonia, dos cafés al desayuno, media aspirina antes de acostarme". Su única hermana viva, Aurelia, gobierna la suntuosa Villa que se asoma a las Termas de Caracalla, y que fue del secretario de Mussolini. Nada de política. Sordi del tema no habla, al menos directamente, y cuando se le toca responde: "Estoy siempre atento a la realidad para representarla de manera satírica, obligándola a reflejarse en mí como en un espejo".

No en toda, su carrera Sordi ha representado al "italiano medio", al pesado-simpático que ha hecho escuela con una dramática comicidad. La comedia a la italiana, de la cual es padre fundador, nació en los tiempos del neo-realismo, inmediatamente después de la segunda guerra. "Queríamos –dice Sordi– retomar el neo-realismo, pero con fondo satírico. Rosellini y De Sica contaban la Italia pobre luchando entre mil pasiones por la sobrevivencia. Nosotros queríamos contar la Italia medio-burguesa que estaba cambiando, y hacerlo deformando la realidad satíricamente, mostrando lo negativo, porque sólo eso es cómico. Y llegué a ser un bufón tan amado que me pude dar el lujo de decir las verdades más brutales".

Su primer concurso lo ganó en el Trastévere, el barrio de Roma que lo vio nacer, como "il bambino piú bello". El segundo, en la Metro Goldwyn Mayer italiana, que buscaba una "voz" para doblar a Oliver Hardy, el popular gordo de Laurel y Hardy.

Fueron largos años de segundón, de contrafigura. Su primera película la hizo en 1937: *Escipión, el africano*. "Era comparsa, recuerda. Nos trasladaban en camión, como ganado, vestidos para escena y divididos en romanos y cartagineses. Pobre de ti si siendo romano de Roma terminabas entre los cartagineses. Créeme, yo vi decenas de heridos. Pero no sólo por esto. Vi a muchas comparsas resbalar y caer en fosos donde había braseros con fuego de verdad". No fue esa película la que le abrió las puertas del éxito.

Por aquel entonces empezó su amistad con Fellini, un joven recién llegado del norte de Italia con la idea de ser director de cine. Amistad de noches enteras en esquinas y cafés, haciendo bromas a los amigos: "Tuvimos convencida a una aspirante a actriz, por teléfono, que la íbamos a contratar para, *Los nibelungos*. La hicimos levantar al alba una semana entera dándole cita a las 7 de la mañana. Eran otros tiempos".

De trasnoche en trasnoche pasó incluso la guerra y, en 1946, Sordi era uno de los más conocidos divos de la radiotelefonía, mientras como actor aún no lograba superar el varieté. Tal vez porque se había adelantado. El humorismo cinematográfico de entonces hacía palanca en la gestualidad o se afirmaba en vistosos defectos físicos. Era el período de Totó, de Aldo Fabrizi y sus 120 kilos, de los dientes de Fernandel. Por otro lado, el neo-realismo no necesitaba de rostros "medios" como el suyo, y menos de su comicidad grotesca y surrealista.

En 1952 se embarca con Fellini en una aventura titulada *El jeque blanco*: desastre económico y motivo suficiente para que Sordi vuelva a la comedia. Insistieron muy pronto, pero con ciertas precauciones. Fellini convenció a los productores de que aceptaran a Sordi, considerado una maldición para las boleterías, pero éste no deja el teatro. Filman de día y Sordi trabaja de noche en el varieté. La película, titulada *I Vitelloni*, algo así como *Los frescos*, arrasó en el Festival de Venecia y, como se trataba de una historia que terminó bien, rápidamente llegó el contrato en exclusiva con el productor Dino de Laurentis.

Quedaron atrás los días en que su voz doblaba al gordo Hardy, a Víctor Mature, a Robert Mitchum y An-



thony Queen. Ahora era su voz interpretando a su propio personaje. Montado en el éxito, llegó a hacer diez películas al año, cambiándose en el auto entre un estudio y otro. Sordi asumía el típico personaje entre comillas: "El marido", "El seductor", "El moralista", "El médico de familia".

En los años 60 la caricatura se tiñó con los tiempos que corrían en el mundo y sus personajes se alternaron. Participó en la inolvidable *La grande guerra*, con Mario Monicelli; en *Una vita difficile*, con Dino Rissi (director de *Il sorpasso*); y en la clásica *Los monstruos*. Luego vinieron, entre otros, ese patético hombre del Fiat 600 en *Un burgués pequeño pequeño* y unos cuentos cortos en *Los nuevos monstruos*.

–Es difícil encontrar un género como la comedia a la italiana en otros países. ¿Usted identifica personajes del tipo de los suyos en el cine de otros países?

–Alex Guiness hizo ese personaje inglés que reflejaba una personalidad parecida a la de los míos. También Jack Lemmon en Estados Unidos es un poco uno de mis personajes.

–Pero usted empezó mucho antes, y con éxito.

–Al inicio el éxito no es muy difícil. En general el público está abierto a proposiciones nuevas. El problema es mantenerlo. El futuro depende del actor.

–¿Por eso se ha mantenido Sordi?

–Mira, el trabajo del cómico es preparado y organizado. El éxito es algo organizado, preparado para mantenerse en el tiempo.

–¿Y usted cómo lo ha hecho?

–He vivido al servicio del público. Yo he hecho casi 200 filmes, pero cada vez que hago uno es como si hiciera el primero. Nunca me he conformado. A veces pareciera que mi personaje es el mismo, pero en realidad representan la realidad en el momento en que los actúo.

–¿Pero su objetivo es el éxito o...?

–Me pregunto siempre para qué sirve lo que hago. Nunca un filme es un fin en sí mismo. Puede tener más o menos éxito, pero nunca es una cosa inútil. Tanto es así, que cuando se vuelven a dar, después de 10 ó 15 años, se ve que han sido realizados con convicción.

–O sea que la sátira sirve para algo.

–Sirve, sí. Es fundamental la sátira. "Fastidiat et ridendo moret", dice el proverbio. No hay nada mejor que la sátira para denunciar.

–¿Y la crítica? ¿Cuál es el rol de la crítica en el éxito?

–Yo no fui descubierto por la crítica. Me descubrió el público, y, cuando a uno lo descubre el público, la crítica no tiene nada que hacer. El público percibe de inmediato, la crítica viene después. En todo caso, la crítica ha sido benevolente conmigo. Fui un poco ignorado al inicio, pero más que por la

crítica, por el ambiente cinematográfico. No se dieron cuenta de mi presencia por varios años, ésa es la verdad. Y luego entendieron que mi cine era el que gustaba a los italianos. Yo era el único que interpretaba el cine que después hicieron Manfredi, Tognazi, Gassman y otros. Pero al inicio yo estaba completamente solo. Yo hice unos cincuenta filmes y el ambiente no se daba cuenta de lo que pasaba.

–Usted, que ha representado tanto al italiano medio, ¿qué piensa del pueblo italiano?

–Es un pueblo extraordinario, lleno de fantasía, de inteligencia, que sobrevive a ciertas situaciones que si ocurrieran en otros países llevarían a la catástrofe. Es un pueblo fenomenal que tiene recursos inauditos. Italia es uno de los países más pobres del mundo, y los italianos un pueblo de los más ricos del mundo. Imagínate que una vez fui invitado a Senegal, en África, a pasar el año nuevo. Fui. Una noche fuimos a tomar un trago a un club, exclusivo. Entro, y en la sala se levanta un tipo gordo, rebosante, con una gorra con visera plástica, y me grita: "¡Albertone, piacere di vederti!". Y yo le digo, porque era italiano, ¿qué hace usted aquí? "Nada, me dice, vine con la familia –seis niños gordos como él–. Cuesta apenas diez mil dólares". ¡Y eso que usaba un gorro con visera plástica! Es un pueblo extraordinario.

–¿En qué países es usted más conocido? Porque en Chile lo ubican bastante.

–En la Unión Soviética. Es el país donde mis filmes fueron vistos desde los inicios. Desde hace más de 20 años soy muy popular allí. Luego en toda América del Sur, de donde eres tú. Y en Europa: en España y en Francia, aparte de Italia, por supuesto. Francia descubrió el cine italiano hace no más de 15 años. Defendían sus productos. Cuando les empezaron a faltar los suyos, se abrió a los nuestros. Así podría ocurrir en Estados Unidos, pero nadie ha hecho nada para que eso ocurra.

–¿Y quién tendría que hacerlo, ellos?

–Estados Unidos ha defendido hasta las últimas consecuencias su cine. Cuando el neo-realismo destruyó al cine norteamericano, entonces ellos también bajaron a la calle. Ellos nos han observado mucho, nos han analizado mucho.

–¿Qué piensa de Woody Allen?

–Es un intelectual que trabaja de actor. No es un cómico, es un intelectual. Por ostentación se transformó en popular. Tiene una comicidad sutil, intelectual.

–¿No hay también en usted un cierto intelectualismo?

–No sé. Yo soy muy elemental. Pienso que debo hacer entender de inmediato al público lo que hago.

–Pero los temas que toca...

–En el fondo son popularísimos. Nunca hago cosas para mí o para un cierto ambiente donde yo me muevo. Debo estar seguro de que el personaje es conocido, que se lo encuentra en la calle, que se identifica como habla.

–¿Se reconoce más en un guión dramático o en uno netamente cómico?

–La vida es cómica. Tres cuartas partes de ella son cómicas. El otro cuarto es del resto, incluido el drama. Mis personajes tienen esa proporción.

–¿Quién produce sus películas?

–Yo no me pongo tarifa. Generalmente trabajo a porcentaje. La idea la propongo siempre yo. Después converso con productores.

–¿Es usted solterón?

–Soy soltero. Se dice a veces que soy solterón, pero soy soltero, ése es mi estado civil. Soy el más famoso de los solteros, por eso se habla de mí como soltero. Se nace soltero, como se nace casado.

–¿Y por qué no se ha casado?

–Porque lo considero un acto sacrosanto. Soy católico. Vivir toda la vida con una mujer. No sé, me ha dado susto comprometerme a eso. Habría sido infiel. Entonces, ¿para qué vivir hipócritamente?

–¿Y el amor cómo ha andado?

–Mis primeras experiencias las tuve a los 15 años, con un grupo de 42 bailarinas. Me parecía el paraíso terrestre. En esa misma época me di cuenta que muchos actores se drogaban, cocaína. Pregunté: ¿qué efecto hace? Te relaja, te hace soñar, me dijeron. Y yo pensé: ¡42 bailarinas y yo relajado, soñando solo! Después me dediqué al cine como a un sacerdocio. Así se me pasó la vida y nunca me casé. Me acostumbré a la libertad absoluta. El gran miedo a cambiar de vida me ha hecho seguir así. Una vez me dije: ¿para qué tener una extraña en casa?

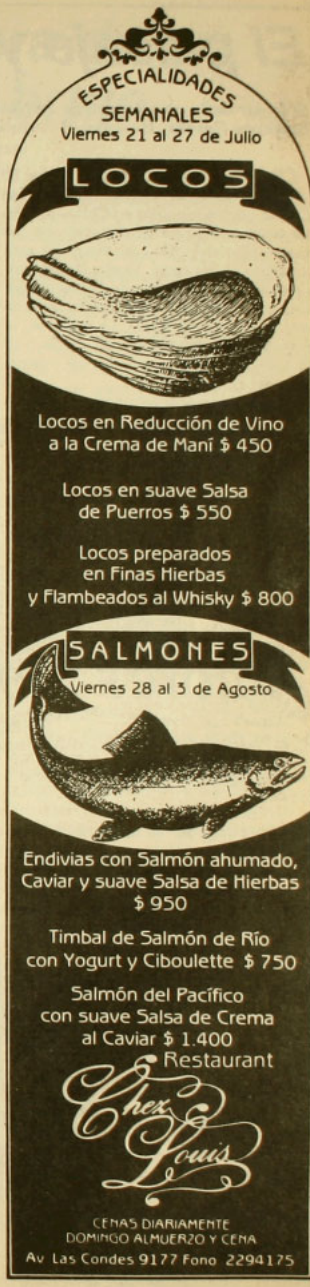
–¿Cuánto ganó con su primera película?

–Poco. Y en el teatro ganaba la mitad que las bailarinas.

–¿Y por la última película?

–Bastante más, pero siempre menos que las bailarinas. •

Eugenio Llona Mouat (en Roma)



PLASTICA

El paisaje y el rostro

El lugar de la cita. **Pinturas de Natalia Babarovic. Instituto Goethe. Hasta el 31 de julio.**

Inés Paulino

Natalia Babarov



A lo largo de la década de los 80 comienza a gravitar sobre las artes visuales en Chile –sin duda como reflejo de la situación en las metrópolis del arte– el signo de una vuelta a la pintura. Vuelta "post-conceptual" que comprende la recuperación en la experiencia artística de la riqueza plural del gesto, la materia, la mirada, y la reivindicación de "lo pulsional" que atraviesa todos los discursos post-modernos.

Se esperaba entonces la proliferación de prácticas pictóricas que privilegiaran una visualidad autónoma, una representación complejizada del paisaje, manteniendo a la vez la ganancia de una vocación analítica heredada del "conceptualismo".

Sin embargo, tal producción pictórica sólo se ha dejado ver –paradojalmente– en el trabajo de artistas que pasaron de una manera u otra por ese "conceptualismo". Es el caso de Dávila, Gonzalo Díaz, Dittborn, y, en cierto modo, el de Altamirano, además del de Duclos, Bogni, Tacla, Frigerio, Cabezas-Truffa.

Es precisamente en este lugar –aunque desde un ángulo singular– donde se elabora el lugar de la cita con la pintura de Natalia Babarovic. La muestra deja ver –aún en su condición de ópera prima– una concepción y una pasión pictórica inquietantes. Inquietud provocada por el enfrentamiento –desde la pintura– a nuevas zonas de interrogaciones. Las pinturas expuestas –sobre todo aquellas que corresponden a un último período– reflejan una articulación exacta entre el vértigo de la representación pictórica –reconocible en la elaboración del paisaje y el autorretrato– y la materialidad de su puesta en escena a través de un lenguaje organizado en el quiebre y la violencia del trazo.

El paisaje –borde y costanera– sometido a un extrema economía cromática, apretado en una aguda ten-

TEATRO

Amores literarios y tardíos

***Yepeto*, de Roberto Cossa. Aqua Video Producciones. Dirección de Sergio Aguirre. El Galpón de los Leones.**

Indagador de la barriada porteña, de cierto mundo popular y del comportamiento de la clase media de su país, el argentino Roberto Cossa ha traspasado con sus obras (*La nona*, *Los compadritos*, *Gris de ausencia*, *El avión negro*, *No hay que llorar*) el mero registro criollista para proyectar en los personajes una mirada antropológica o social. Sin huir de la contingencia, Cossa la ocupa como elemento de presión sobre sus protagonistas y las conductas que de allí surgen son reveladoras de un documento contemporáneo, a veces realista y a veces incluso delirante.

Inés Paulino



Yepeto transita por estos caminos, aunque su mirada es más bien intimista y casi poética. En la historia, el ya maduro personaje sólo nombrado como El Profesor (Alonso Venegas) enseña literatura y escribe cuentos que nunca han alcanzado una gloria mayor. Escéptico, irónico y mujeriego, El Profesor parece venir de vuelta de todo y su universo real es la literatura, hasta el punto de que su filosofía y su conversación parecen sólo nutrirse de novelas, poesías y obras de arte. En una de sus clases ha conocido a la joven, inteligente y creativa Cecilia, quien parece haberse enamorado de él. Todo ello ha producido torrentes de ira y frustración en el musculoso Antonio (Oscar González), novio oficial de la muchacha. La obra, entonces, es el diálogo entre Antonio y El Profesor comentando sobre Cecilia, y donde aparece la lucha oscura y subterránea de ambos por conseguir el amor de la joven.

Así, dos personajes y dos mundos se oponen: el del ignorante, deportivo y práctico, contra el inteligente, verbalmente seductor y experimentado. Cecilia –por lo que ambos comentan– se encuentra en un conflicto donde se tensionan la materia contra el espíritu. La progresiva caída de El Profesor, sus incomodidades físicas características de la edad y sobre todo la comprensión de que está realmente enamorado de la mujer –que ya no es sólo una conquista más, tradicional en su actividad docente– conforman el centro neurálgico de *Yepeto*: la brusca aceptación de una vejez inevitable en

sión superficie/soporte, deudor de la frialdad y objetividad del encuadre fotográfico, roza y se superpone a un paisaje urbano amenazado y extraño, notación testimonial de un imaginario oblicuo, opuesto al onírico de la tradición.

Y sobre este diagrama territorial surge el autorretrato como articulador de la mirada espectadora. El autorretrato de la autora mira al que mira el mar de fondo, en un gesto de complicidad perversa y polimorfa que no puede sino crear una crisis de la mirada.

Esa mirada está atrapada ya por la proliferación de líneas angulares, bordes, desbordes y transparencias que hacen de cada cuadro una verdadera cristalización prismática a pesar de su factura exageradamente pictórica, de la evidencia de la pincelada, de la intencionada tosquedad de las terminaciones.

La obra establece así una analítica de la operación visual, recuperando a la vez la potencia plural de la pulsión. Surge de este modo una pintura de gesto propio cuya lectura –cualquiera sea su plazo– probablemente movilice nuevas discusiones. •

Gonzalo Muñoz

que la verba cae derrotada frente a la juventud avasalladora. Descubierto para Cecilia el "misterio" de El Profesor, su amor se desvanece. Aunque lento en el desarrollo de la obra, es el sentido de esta caída y entendimiento de su condición lo que anima el proceso del protagonista.

Yepeto es una suerte de testamento literario de Cossa y ha tenido un éxito tumultuoso en varios países, a pesar de que no se trata de su obra mejor: su casi desmesurada extensión verbal, su a ratos nula teatralidad y una acción que argumentalmente avanza dificultosa, atentan contra una situación principal hermosa y sugerente. El montaje que dirigió Sergio Aguirre entrega correctamente ese mundo, sobre todo allí donde Alonso Venegas consigue momentos de humor y humanidad. Ello, a pesar de que el conjunto del montaje no resuelve del todo esa lentitud en el desarrollo, atascándose muchas veces y perdiéndose de vista el tema central. Con todo, agrega otra dimensión creadora del universo dramático de Roberto Cossa, quizas uno de los dramaturgos latinoamericanos más representados en el continente en los últimos quince años. •

Juan Andrés Piña

La desventura de un aprendiz de brujo

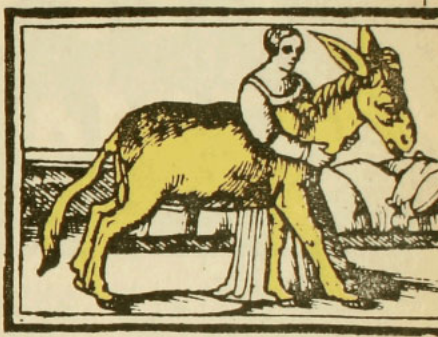
***El asno de oro*. Por Apuleyo de Madaura. Editorial Cátedra, Madrid, 295 páginas.**

Apuleyo de Madaura –ciudad cercana a Cartago– vivió en el siglo segundo de la era cristiana. Fue un estudioso. Residió en Grecia y en Alejandría. Acusado de practicar hechicerías, fue sometido a juicio y en su defensa redactó una *Apología de la magia* que tuvo bastante difusión en el mundo antiguo. Ya maduro, volvió a su ciudad natal, donde gozó de la fama de hombre sabio. Polígrafo, trabajó sobre diversas materias y, hacia el final de su vida, escribió *El asno de oro*, conocido también como *La metamorfosis*.

Se trata de una narración de aventuras. Lucio, un joven romano acomodado y de buena familia, viaja a la Tesalia griega –región famosa por la práctica de la hechicería– por cuestiones de negocios. Al comienzo de su viaje escucha cuentos de magia; luego, en el ardor de la borrachera, cree haber matado con su espada a tres hombres que resultan ser tres pellejos de cabra; finalmente, es testigo de la transformación de una hechicera en un pájaro. Lucio, con libertinas intenciones, solicita a la sierva de la bruja que también le metamorfosee en ave. Ella –Fotis– se equivoca de pócima y, en lugar de brotarle alas y pico, se ve metido en el cuerpo de un burro. El único antídoto es comer rosas. Lucio, vacilante entre matar a Fotis a patadas o a mordiscos, decide esperar hasta la mañana siguiente. Pero ladrones asaltan la casa y se lo llevan para que transporte el botín sobre sus lomos.

Ahí comienzan las desventuras de Lucio; golpeado, mal alimentado, amenazado varias veces con la muerte o con una desgracia peor –la castración–, pasa de amo en amo, sin poder acercarse nunca al tan ansiado manojo de rosas. Sólo una cosa lo consuela en su desgracia: sus largas e indiscretas orejas de burro, con las que puede enterarse de los secretos ajenos. De ese recurso se vale Apuleyo para intercalar relatos de diversa índole, que van desde la novela amorosa griega –el hermoso cuento de Eros y Psique, bastante extenso– hasta cuentos pícaros de adulterios, robos y tomaduras de pelo. Finalmente, merced a la intervención de la diosa Ceres, Lucio es restituido a su cuerpo humano.

El asno de oro ha sido asimilado a la tradición hermética por su estructura iniciática; la transformación de Lucio en asno y las desventuras por las que atraviesa lo habilitan para conocer a los dioses y ser admitido en ritos secretos de la religión egipcia. El cuento de Eros y Psique admite una interpretación semejante.



Pero el libro de Apuleyo es, básicamente, una narración de aventuras, las más cómicas, algunas trágicas, contadas con mucha gracia y sin miramientos con los personajes. La obra es claro reflejo de un mundo aún no dominado por la moral cristiana, que trataba con mucha mayor liberalidad cuestiones como el adulterio, el robo, la gula y otros pecados. Lucio-burro, tragón, flojo, indiscreto y lujurioso, es un anti-héroe que precede largamente a los de la picaresca española, y sus disparatadas aventuras entretendrán a cualquier lector. Esta edición, bastante cuidada, incluye un estudio preliminar de José María Royo –algo pedante, pero útil– y abundantes notas aclaratorias que, casi siempre, facilitan la lectura. •

Rodrigo Pinto

BIENVENIDA A ARICA

*147.744 AUDITORES

Ahora en Arica también dicen:

"Cooperativa es mi radio"

El Diario de Cooperativa, el informativo de mayor sintonía nacional, llega ahora también a Arica. Sintonícelo todos los días en sus cuatro ediciones: 06:00 - 13:00 - 19:00 y 24:00 horas, en el 98.5 del dial F.M. **RADIO ETERNA**, de Arica.

¡BIENVENIDA RADIO COOPERATIVA!



Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

* Habitantes de la Provincia de Arica.

Rompecabezas

Habermas, supermoderno

Súbitamente, el espectro del filósofo alemán Jürgen Habermas obsesiona a la intelectualidad conservadora de nuestro país. Desconocido del gran público, el principal heredero de la llamada "escuela de Frankfurt" –varias de cuyas obras, traducidas al español, se encuentran en los escaparates de las librerías santiaguinas– comienza a ser leído como uno de los "ideólogos" claves en la actual transformación del pensamiento socialista centro-europeo. Y si bien es cierto que Habermas ha contribuido generosamente a la reorientación de la tradición marxista contemporánea –al punto que, para muchos, debe ya ser considerado como un pensador postmarxista– en el trasfondo de la polémica parece insinuarse otro debate del cual el filósofo alemán es también un animador mayor: aquel en torno al sentido de la modernidad. Debate teórico, sin duda, pero que permanentemente atraviesa las discusiones políticas en la medida que la invocación modernizante es hoy un lugar común para las izquierdas, los centros y las derechas en nuestros pagos.

El interés que ha despertado en el último tiempo la obra de Habermas en círculos de la "derecha intelectual" nativa tuvo una expresión sintomática, sin ir más lejos, el fin de semana antepasado. En una extensa entrevista publicada en el suplemento Artes y Letras de *El Mercurio*, el historiador español Ricardo de la Cierva –de paso por nuestro país– abundó en denuestos anti-habermasianos y anti-frankfurtianos a la hora de ser interrogado sobre el tema. De la Cierva –hombre conservador pero, al parecer, sin pelos en la lengua– afirmó que "en la estrategia demoledora del PSOE (el Partido Socialista Obrero Español)" el influjo de la escuela de Frankfurt "resulta decisivo", aunque –según él– a veces se trate de ocultar "por motivos de prudencia y engaño electoral".

La nueva *bête noire* del pensamiento conservador, la escuela de Frankfurt, nació a fines de los años 20 en torno a las figuras de Max Horkheimer, Theodor Adorno, Herbert Marcuse y Walter Benjamin: todos intelectuales "progresistas" alemanes en la línea de Kant, Hegel, Marx y Freud. Emigrados de la Alemania hitleriana a Norteamérica en los años treinta (salvo Benjamin, quien murió en la frontera francoespañola en 1940, huyendo de la persecución nazi), Adorno y Horkheimer volvieron a su patria luego de la segunda guerra mundial en tanto Marcuse se quedó, hasta el fin de su vida, en los Estados Unidos.



Nacido en 1929, Jürgen Habermas no formó parte del círculo de la primera generación que fundó el *Instituto* y la *Revista de Investigación Social*: su incorporación se concretó a mediados de los años 50, como ayudante de Adorno. Fallecidos ya todos los "so-

cios fundadores", Habermas permanece hoy como él único gran continuador de la teoría crítica de la escuela de Frankfurt.

La impresionante fecundidad productiva y la gran diversidad de las temáticas abordadas por Habermas en las últimas tres décadas –de la teoría de la opinión pública a la filosofía de las ciencias, de la teoría del desarrollo moral a la filosofía del arte, etcétera– no terminan de ocultar, sin embargo, el hilo conductor del filósofo alemán: la actualización del enfoque crítico de sus predecesores.

En el ámbito de la teoría marxista sus aportes más significativos se consolidaron a mediados de los años 70. En *Hacia una reconstrucción del materialismo histórico* (1975) y en otros ensayos conexos, Habermas se propone superar las estrecheces del marxismo clásico con la ayuda de una suerte de collage teórico, echando mano a retazos tan diversos como la teoría de sistemas y el estructuralismo genético de Piaget. Con ello el autor retoma revisiones del marxismo efectuadas por la primera generación de la Escuela de Frankfurt y las radicaliza. No sólo desaparece todo mesianismo que pretenda asignar al proletariado y a la lucha de clases la misión emancipadora de asegurar un "sentido de la historia", sino que también Habermas propone reemplazar la clásica dupleta "fuerzas productivas-relaciones de producción" por "trabajo-interacción" primero y, luego, por una más abstracta y sorprendente: "acción instrumental-acción comunicacional". No por nada más de un crítico lo ha acusado de haber simplemente "liquidado" el planteamiento de don Carlos Marx.

BEAUDELAIRE, 1859

Actualmente, sin embargo, el nombre de Jürgen Habermas aparece sobre todo asociado a lo que se ha dado en llamar en círculos artísticos, filosóficos y de las ciencias sociales el "debate sobre la modernidad": debate confuso, por decir lo menos, en que los pesos pesados del intelecto occidental contemporáneo consumen buena parte de la materia gris de este fin de siglo. En un rincón del cuadrilátero, los defensores de los ideales modernos (refaccionados, la mayor parte de las veces), entre los cuales sobresale Habermas precisamente; y en el otro, los campeones "postmodernos", encabezados por el francés Jean-François Lyotard (*La condición postmoderna*) y el italiano Gianni Vattimo (*El fin de la modernidad*). La racionalidad contra el irracionalismo, según los modernos; la liviandad de las diferencias contra la pesadez de la unanimidad (del consenso), según los post.

Aunque la palabra "modernidad" es relativamenta joven –la inventó Baudelaire en 1859, en sus escritos periodísticos sobre la pintura de la época–, la noción de lo "moderno" tiene una larga prehistoria. Como lo recuerda el propio Habermas en un ensayo ya célebre (*La modernidad: un proyecto incompleto* [1980]), el término "moderno" fue utilizado por primera vez hacia fines del siglo V de nuestra era, "a fin de distinguir del pasado romano y pagano un presente cristiano que acababa de acceder a un reconocimiento oficial". O sea: para significar la experiencia de una "época nueva", radicalmente nueva. Nuestro sentido común guarda intacto tal significado originario: cuando decimos que algo es moderno, decimos que es nuevo, que es la última chupada del mate, lo de punta, la vanguardia; en fin. Lo moderno, así, es lo que está de moda.

En la *Teoría de la acción comunicacional* (1981) y en *El discurso filosófico de la modernidad* (1985), dos libros imponentes, Jürgen Habermas expone detenidamente su teoría de la

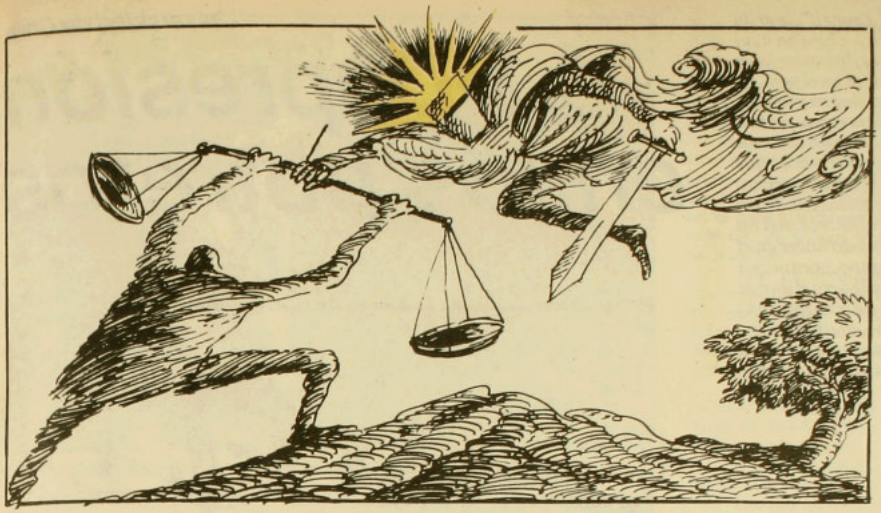


la gran obra de

Eugenio Lira Massi

En todos los kioscos y librerías del país.

Patricio Aylwin, Volodia Teitelboim, Salvador Allende, Francisco Bulnes, Julio Durán y todos los senadores de entonces, retratados por la pluma aguda y llena de humor del ingenioso periodista chileno.



modernidad, entendida como un proceso histórico de racionalización social. Cual diligente curandero, el filosófico alemán efectúa un minucioso diagnóstico del estado de salud de la cultura moderna y propone algunos remedios para eliminar sus patologías sin liquidarse a sí misma.

Al hablar de modernidad como "racionalización de la sociedad", Habermas retoma, para ir esta vez en una nueva dirección, el análisis iniciado a comienzos de este siglo por Max Weber sobre el proceso de modernización europeo. La racionalización weberiana es definida, negativamente, como un esfuerzo de "desencantamiento" (o "desenbrujamiento") del mundo, y positivamente, como el pasaje interminable del mito a la razón. El mundo deja de ser interpretado en términos de fuerzas mágicas o sobrenaturales propias de la "tradición" y empieza a ser comprendido por medio de explicaciones racionales: este proceso incluye la desmitificación religiosa frente al auge de las ciencias y técnicas "modernas", así como el desarrollo de un derecho "positivo" y de un arte secularizado. No otra cosa indicaba ya Kant, hace dos siglos, cuando convocaba a emanciparse a los hombres de todo prejuicio como respuesta a la pregunta: "¿Qué es la Ilustración?": "ten el coraje para servirte de tu propia razón".

Lo triste de esta historia, nacida en pleno optimismo iluminista, es que por el camino la bienaventurada razón parece haberse comido la cola y haber desembocado en un nuevo irracionalismo. Si la modernidad ha encarnado un movimiento de racionalización, ello ha sido posible en la medida en que todos los ámbitos humanos donde antiguamente las acciones estaban regidas por esquemas míticos han quedado sometidos en lo sucesivo a la ley del medio más económico para obtener un fin determinado. La razón se ha convertido en instrumento de cálculo, neutro: ello le permite adaptarse a cualquier fin, en tanto los medios necesarios para su consecución se presten a una evaluación en términos de eficacia. En cuanto a los fines, ellos escapan por definición a una discusión racional. Así, por ejemplo, los campos nazis de exterminación, el gulag, la bomba atómica sobre Hiroshima, el bombardeo a La Moneda, etcétera, fueron obras maestras en lo que a eficacia se refiere. El crecimiento económico a cualquier precio, la devastación ecológica, el sobrearmamento, la amenaza nuclear y la deuda externa inmanejable son otros ejemplos de la ceguera a que puede conducir el predominio unilateral de una racionalidad economicista, cautiva de la eficacia.

Weber puso mala cara en su momento: acabó sus días en un pesimismo generalizado con respecto al futuro de las sociedades modernas europeas (al igual que Horkheimer y Adorno algunos decenios después). Si la racionalidad permitió al hombre controlar eficazmente la naturaleza, ella también lo ha inmerso en el nihilismo, en la falta de sentido. No es de extrañar que frente a este panorama los ideales modernos se encuentren hoy bajo sospecha y que el mito pretendidamente expulsado de la ciudad hoy renazca por diferentes vías: desde el florecimiento de antiguas prácticas míticas –como las sectas de todas las calañas– al entretenimiento anecdótico televisivo las 24 horas del día.

Esta historia –la moderna– concluiría definitivamente mal si no fuese porque –como lo sostiene Habermas– aún no está completa, y aún subsisten en ella "potenciales de racionalidad" no liberados: el interés de su teoría de la acción comunicacional es justamente, apoyándose en el diagnóstico de Weber de la modernidad, elaborar una filosofía que no tire por la borda la exigencia de racionalidad. Las poco más de 700 páginas de su libro responden a esta cuestión, sobre la base de consignar como racional en adelante los acuerdos obtenidos sin coacción y sólo mediante la fuerza de convicción del mejor argumento entre dos o más individuos, en donde la razón instrumental queda sólo como un caso particular. ¿Utópico Habermas? Una vez él mismo lo declaró: "Nada me vuelve más irritable que la imputación, formulada de distintas maneras y en los contextos más incongruentes, según la cual la teoría de la acción comunicacional desarrolla, o al menos sugiere, una utopía social racionalista".

Otra vez: ¿utópico Habermas? ¿Moderno? •

Andrés Asenjo

"¡Leonel-Leonel!", le gritó en la cara un hincha azul antes de lanzarle un escupitajo en el pelo. El Turco Ibarra puso las mejillas rojas, pero se contuvo, lo miró con esos ojos negros terribles que pone y prosiguió la marcha, protegido por una cuadrilla de carabineros. Así ha acostumbrado hacer en el último tiempo, porque, y a pesar de que Ibarra dice que él en vez de corazón tiene un chuncho, la disociación entre su propia persona y la propia hinchada es total.

Universidad de Chil

Depresión en los potreros

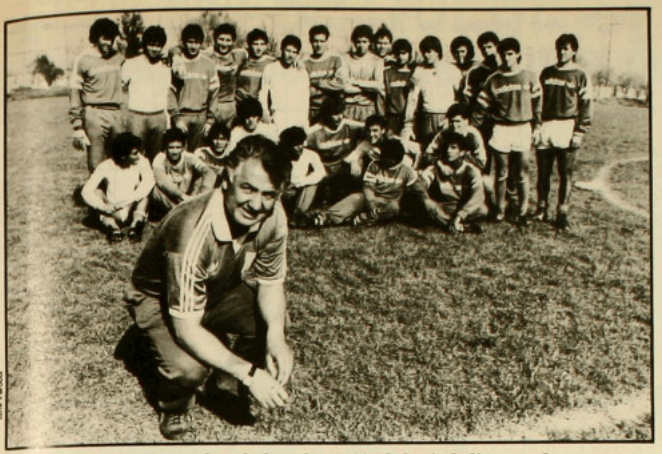
El Turco Ibarra: manos en bolsillos ante el desastre sicológico.



Luis Velocci

Desde que en la temporada pasada el club de fútbol Universidad de Chile, por primera vez en su historia, descendió a la división de los potreros, las cosas han andado feas para los responsables últimos del descalabro. Manuel Pellegrini, quien fue el responsable estratégico-táctico del fracaso desde su puesto de director técnico, no quería irse pero fue sacado. Waldo Greene, timonel dirigencial de la entidad, tampoco quiso abandonar el barco, pero igual fue empujado contra su voluntad. En reemplazo llegaron Mario Mosquera –respetado hombre de leyes, otrora decano de la Facultad de Derecho exonerado por Federici– y aquel que siempre está ahí para los días más difíciles: Leonel Sánchez, eterno laburador de las divisiones inferiores de la U y a quien se le tiene en la banca de la banca de entrenadores dispuesto a apechugar en las peores situaciones de atragantamientos.

Leonel tomó el equipo –"provisoriamente", se le dijo– con éxitos clarísimos: triunfos; la U ganaba. Pero como a Sánchez se le tiene como hombre de reserva, de nuevo se hizo con él lo que en otras ocasiones: se le dijo Leonel, amigo, eso sería todo. Y el puesto se lo alistaron a Luis Ibarra, El Turco, ubicando a Leonel en un lugar un tanto ambiguo, como siempre, algo así como "ayudante técnico" de Ibarra. Por razones incomprensibles, a Leonel nunca se le ha dado la mínima muestra de confianza que se merece como para sin tapujos hacerse cargo del primer plantel de la U, y eso que todas las



Leonel, en primer plano, y la nebulosa depresión de los futbolistas azules.

vece en que ha asumido "provisoriamente" como tal, siempre los resultados han sido exitosos.

Sánchez, como era de suponer, en un principio se sintió molesto. Utilizado, sería el término más exacto. Sin embargo, los amores pueden más y la lealtad y el corazón de Leonel hicieron que de nuevo agachara la cabeza como hacen los grandes tipos y aceptara sin condiciones este nuevo agravio poniéndose a las órdenes del Turco.

De todas estas lamentables situaciones, desde el descenso a los potreros hasta el inicio del campeonato de segunda división, se comprende que el espíritu inquieto, combativo, querendón, alegre y hasta chispeante, característico de la hinchada azul, se haya ido diluyendo. Aguando es una palabra más precisa. Si bien antes de la competición de ascenso Turco Ibarra consiguió algunos –pocos– resultados respetables, y nadie jamás nunca puso en duda su condición vernácula de apego filial al club, la aspereza, hostilidad y modales ariscos propios del Turco, unido al hecho de que él llegaba a ocupar el legítimo puesto de Leonel, hicieron que el hincha silvestre mirara con el ceño semifruncido al nuevo director técnico. El nombre de Sánchez siguió coreándose en las galerías como grito de batalla y era el propio ex mundialista de 1962 quien intentaba serenar ánimos en pro de la gestión de su colega.

Lo que ocurrió después fue demasiado.

Debut de la U en los potreros: a las 15:30 horas del domingo 25 de junio de 1989, en el estadio La Granja de Curicó, están frente a frente Curicó Unido y Universidad de Chile. 105 minutos más tarde, la refriega ha sido lastimosa para el Turco y los suyos: 2-1 ganaron los locales y el elenco del chuncho no llegó más de 4 veces al arco curicano.

La cabeza de Ibarra fue lo que pidieron esa tarde los hinchas azules.

YO NUNCA DIJE

En el segundo cotejo, contra Puerto Montt, vendría la reinvindicación, prometieron. El club sureño, lamentablemente, debía pagar culpas ajenas. Además se jugaba en Santa Laura, de local, y, bueno, la idea es no perder un punto en casa, según dijo Ibarra. "Frente a Puerto Montt el panorama será distinto. No miraremos por sobre el hombro al rival", explicó Turco luego del desastre de Curicó, arguyendo que la derrota fue por sólo una razón: mirar por abajo al contrario.

El encuentro contra los portomontinos fue de los partidos más malos que se han visto en el último tiempo en el Santa Laura: terminaron empatados a uno; Ibarra debió salir en compañía de amigos carabineros y la necesaria distancia entre la hinchada y Turco evitó que ahora sí le cortaran la cabeza.

–Ibarra tiene una cuota de responsabilidad y los jugadores otra, además de la tremenda mala suerte –dijo Juan Numi después del segundo bochorno.

Estos 3 factores –Ibarra, los jugadores, la mala suerte– constituirían una trilogía fatal que, lejos de acabarse, persistiría en la retina azul hasta el día de hoy. El Turco anunció su dimisión, luego de que "al retirarse a los camarines –como apuntó un matutino– los hinchas corrieron hasta el túnel norte para insultar a Ibarra, lanzarle todo tipo de objetos y aclamar a Leonel Sanchez".

–Me gritaron cosas increíbles –se lamentó en los camarines–: Hay que ponerle coto a esto. Conversaré dentro de las próximas 24 horas con los directivos, porque pensaré fríamente si seguiré.

–Yo nunca dije que estuviera pensando en renunciar –dijo, sin embargo, al otro día–. Ante Puerto Montt tuvimos mala suerte.

La reivindicación, ahora sí, sería frente a Osorno.

Pero no, no lo fue: apenas un empate a uno. Ibarra alegó por el arbitraje y los hinchas alegaron por Ibarra. Esa vez también le lanzaron objetos de grueso calibre.

A estas alturas del partido, según algunos comentaristas, el problema de la U ya no era futbolístico. Era sicológico, y alguien por ahí estimó que mucho más necesario que Ibarra era un buen sicopedagogo. El director técnico azul no prestó atención a esa última sugerencia, pero sí reconoció un desánimo en el plantel que él no podía remediar. El ánimo de Turco, por lo demás, no era mejor. La única manera de levantarnos, dijo, será con un triunfo ante Colchagua, el próximo rival.

El cotejo se hizo en el Santa Laura y fue cosa peor: 0-3 en contra del equipo de Turco. Para qué reiterar lo que ocurrió después: nuevamente, y con más fervor, fue pedida la cabeza de Ibarra. Pero no fue entregada.

–No un sicólogo, sino un siquiatra –sostuvo Julio Martínez– necesita la U. El problema es clínico: los jugadores están sumidos en la más impresionante depresión y no hay nada que los levante. Ibarra también está deprimido. Aquí hay algo de Freud.

La experiencia de Universidad de Chile se ha visto parcialmente aliviada en los últimos partidos por triunfos consecutivos ante Magallanes y General Velásquez, respectivamente. Pero el problema clínico de la U es que para ella la desgracia de jugar en los potreros es una cosa tan, pero tan triste. •

Marcelo Mendoza Prado



	Colegio	Azar	Telemanicos	Carcajea	Fin verbal	Mortal	Seglar	Quisiera	Atormentadora	Atreva	Aplauden	Silénciales	Mamá de María
											Aquí		
Adj. pos.			Hiancia				Molestan						
					Poltrona					Pron. pers.			
Enf. renal				Choclo			Serpiente			Matices			Atrevesen
Hermana	Tonto			Allí				Olores					
Reclame			Demora			4	Habla delictual	Puerto peruano			Eltro		
2	Regala	Monár-quicos Curva				Maleines							
Se acerca	Líneas baróm.	Patriarca bíblico	Agota	Volátil				Virgel			Azul profundo	Cons.	
Jumento		Rapiñas			Antonieta...		Despedida	3	Canoa	Purificara	Impar	Cero	
Provea		Perica				Críticas						Medida ant.	Hachas
Inst. mus.	Excl.	Asegurador			Abigan						Furia		
Estrañas			Monton Mar		Calificación			Contento					
Útil	A favor	Aquí	Espías nortinos	Repollo		Mirón		De cada día	Enojo		Empate	Tan	
Clínico				Divide		1	Excl.	Llega			A la moda		
Plantígrada		Toletola				Nodriza			Sumo sacerdote				

Siguiendo la numeración, construya refrán popular aplicado en mayo por el personaje de la fotografía y, recientemente, olvidado por él mismo.

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

• Néstor Gutiérrez G.
Asuntos Civiles y del Trabajo
Diag. Psje. Matte 956 Of. 205
Fono 393639 - 399068

DENTISTAS

• Dr. Arturo Salinas
Urgencias - Prótesis
Especialidad en estética bucal
Rancagua 0183
Fono 2225902

• SERPRODENT
(Crédito dental)
Atención todas las especialidades
San Antonio 65, Of. 308 - A
Horario de atención:
Lu. a Vi. de 8.30 a 21.00 hrs.
Fono 339166
~~Presupuesto gratis~~

• Centro Médico Dental 10 de JULIO Ltda.
- Especialidades Médicas
  FONASA Nivel 2
  ISAPRES Nivel 3
- Exámenes de Laboratorio
- Especialidades Dentales:
  Presupuesto gratis
- Facilidades - créditos
- Convenio con Instituciones

San Camilo 723 -B
(Portugal con 10 de Julio)
Fono: 2221388

NO SE QUEDE AFUERA
Primer encuentro de humor político en Chile



Cualquier perturbación en la capacidad
para entender o producir humor
afecta la calidad de vida de un pueblo.

Una contribución de revista APSI
a la descontaminación ambiental.

Teatro Providencia, 25 y 26 de julio de 19.00 a 22.00 hrs.

UN ENCUENTRO DE DOS DIAS PARA LA HISTORIA

Participan: Coco Legrand, Marco Antonio de la Parra, Nissim Sharim, Delfina Guzmán, Maité Fernandez, Osvaldo Osorio, Domingo Durán, Igor Entrala, Alberto Gamboa, Carmen Lazo, Hernán Millas, Ricardo Meruane, Jorge "Chino" Navarrete, Jorge Montealegre, Cristián García Huidobro, Jorge Arrate, Adolfo Ballas, Ricardo Homazábal, Florcita Motuda, Osvaldo Puccio, Patricio Hales, Julio Jung, Jaime Celedón y **el gran humorista venezolano, Pedro León Zapata.**

Adquiera su adhesión en **Teatro Providencia** (M.Montt 032),
Revista APSI (Alberto Reyes 032), **Contacto** (Phillips 40, Of. 68).

Adhesiones: Platea Baja: $ 5.000 Platea alta: $ 3.000 Estudiantes: $ 1.000 (estos valores incluyen los dos días)

Organiza revista APSI
Producción Contacto Limitada
Auspician
Alfa Beta Impresores Consultora EFES
Agencia de viajes Sin Fronteras Ltda.
Providencia 2051 Of. 111 • Fono 2311204
La Epoca

Total éxito de taquilla.



Un deportivo que consume dieta balanceada.

El Lada Samara une dos cualidades que hoy, todos buscan: conducción deportiva y alto rendimiento. Una combinación poco frecuente. Su motorización de tecnología Porsche, alcanza velocidades de 140 Km/hora, con un consumo tan bajo como 17,5 Km/lts. (a 100 Km/hora).

De estilo deportivo, líneas agresivas y gran aerodinámica (0.36). Su interior es amplio, confortable y de excelente visibilidad.

El equipamiento de serie incorpora: asientos regulables, con apoyacabeza. Calefacción, ventilación y desempañador de vidrios. Luces antiniebla, marcha atrás y faros halógenos regulables desde el interior. Cinturones de seguridad. Neumáticos radiales.

Acomódese en su butaca. Eche a andar el motor y deje que el espectáculo comience.



$ 1.795.000*

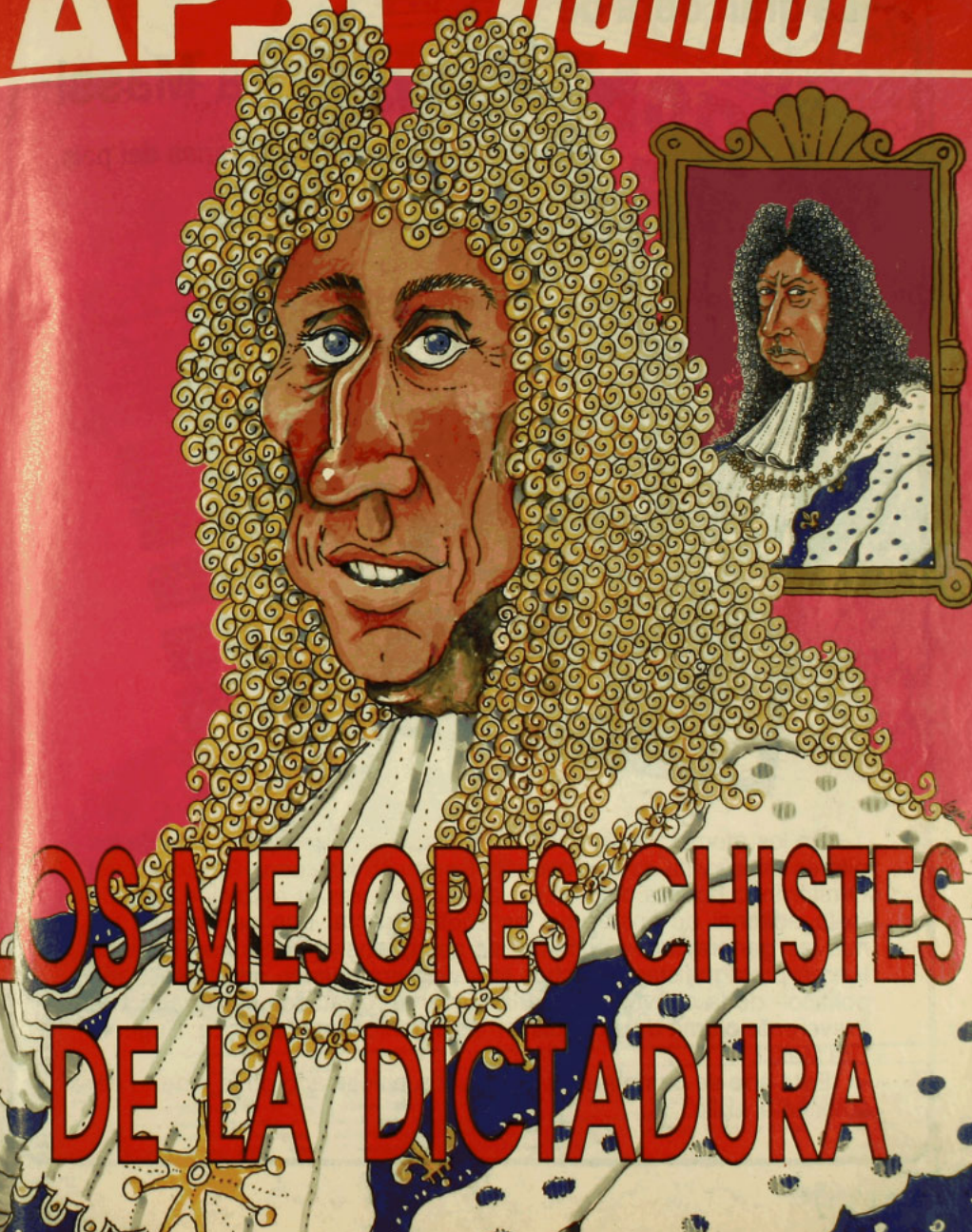
LADA

UN GRAN AUTO. NO UN GRAN PRECIO.

LADA Mobil

* PRECIOS REFERENCIA CASA MATRIZ.

APSI humor



LOS MEJORES CHISTES DE LA DICTADURA

Ediciones del Ornitorrinco presenta

La gran obra de

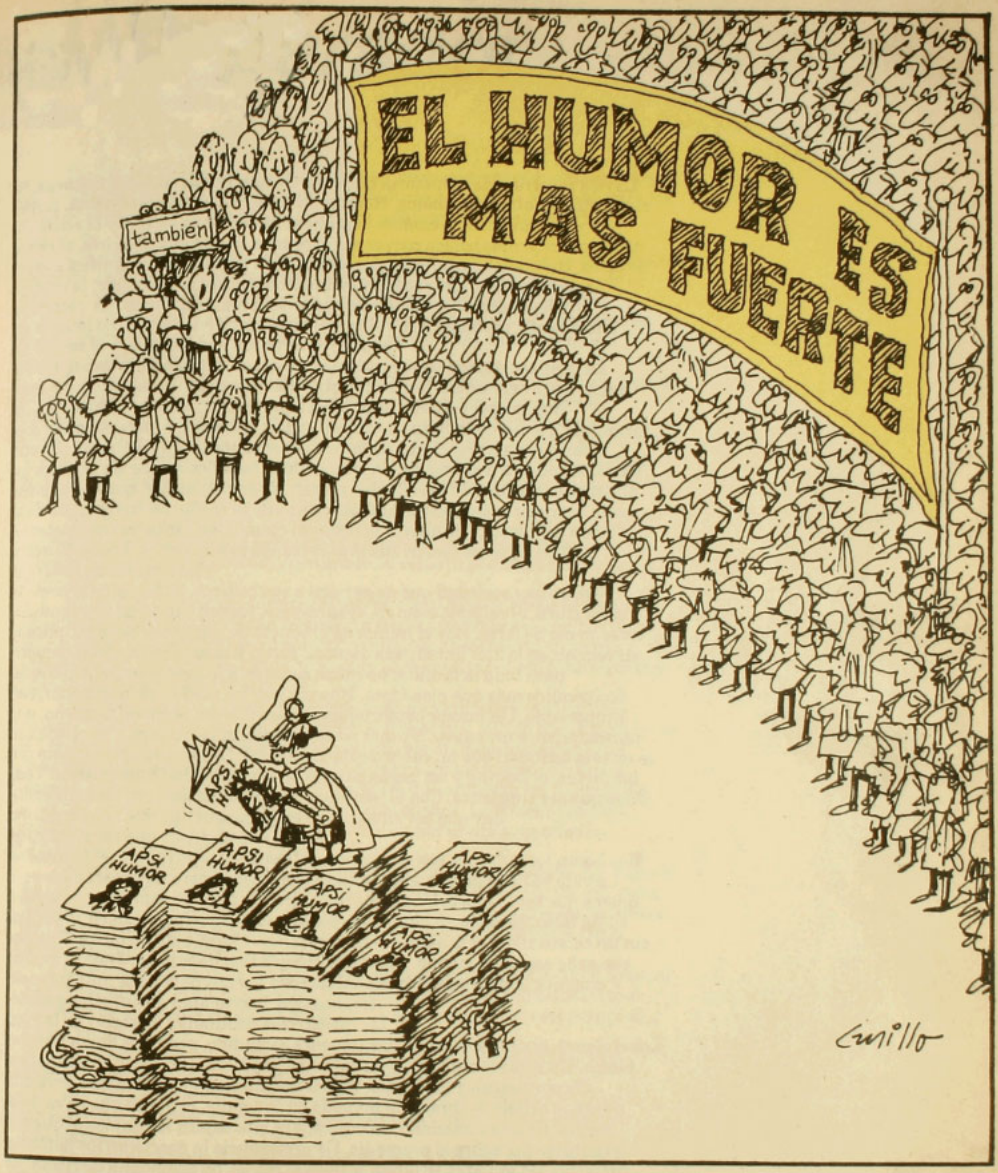
Eugenio Lira Massi

En todos los kioscos y librerías del país.



En los momentos en que Chile se apresta a recuperar uno de los pilares de su vida democrática: el Congreso Nacional, Ediciones del Ornitorrinco pone a disposición de sus lectores la reedición de este éxito editorial de finales de los años sesenta, que permitirá a las nuevas generaciones encontrarse desaprensivamente con quienes fueron protagonistas –muchos todavía permanecen en el escenario político– de la convivencia parlamentaria, retratados por la aguda e irreverente pluma del periodista más ingenioso de la época: Eugenio Lira Massi.

Este año se cumple el decimocuarto aniversario de la muerte del autor en el exilio.



APSI HUMOR - AÑO XIII. 26 de julio de 1989. Director y representante legal: Marcelo Contreras. **Director adjunto:** Sergio Marras. **Gerente general:** Fernando Villagrán. **Editor especial:** Rodrigo Pinto. **Colaboradores:** Guillermo Bastías (Guillo), Julio Jung, Ricardo Meruane, Jorge Montealegre, Jorge "Chino" Navarrete, Pedro León Zapata. **Fotografía:** Inés Paulino, Luis Velocci. **Documentación:** Francisco Quinteros. **Diseño gráfico:** Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano. **Montaje:** Fernando Sanz. **Redacción y administración:** Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 773899. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile. **Impresión:** Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

El traje del emperador

Marco A[illegible]la Parra

La risa recorre toda la historia humana. Se han reído todas las culturas. Se ríen niños, adultos y ancianos. Hombres y mujeres, sanos y enfermos, torpes y brillantes. Sólo cambia la manera de reírse, el motivo y el estilo. Su manifestación más básica parece ser lo cómico, la parodia, la burla, el reírse de otros. Habita los carnavales populares de la Edad Media manifestando el aspecto profano de la condición humana, su rostro invertido, la imagen degradada del mundo sagrado, de la historia oficial. Es catártica, irreverente, grotesca. Todo se invierte: precede a la virtud, su imagen en espejo; convive con el ascetismo y el sacrificio.

La civilización, ese supuesto beneficio del adiestramiento social, trae el nacimiento del humor. Reírse con otro más que de él. Es sobrio, punzante, implacable estilete. Más verbal que festivo, más de cocktail que de farándula. No perdona faltas de autenticidad, dobleces, hipocresías. A veces incluso llega a prescindir de la risa al ser contado igual fulmina. Es una sonriente puerta a lo trágico, un trineo con el cual deslizarse sin miedo a los abismos más duros de la reflexión moral. No es casualidad que nazca junto con la literatura fantástica. Ambos críticos de la razón, de sus grietas, de la ilusión del hombre de querer explicar el cosmos, su fantasía omnipotente.

Los ingleses fueron sus más cercanos practicantes. Los de Europa, claro, no los de América.

Pero no hay sociedad que no persiga a sus críticos. El humor, tal como la caricatura, el cabaret alemán, el sarcasmo, fueron capturados y vendidos como mono de feria. Hoy el humor es producto de consumo. Se le ha quitado su veneno, se le han limado sus dientes. Es un humor acrítico, blandengue, para toda la familia; no causa escozor, a lo más suaviza asperezas. Quitacallos más que pisa ídem. Hoy por hoy los medios de masa chorrean humorismo. Un humor conformista, al servicio del régimen de turno, que nunca quiebra un huevo. No dice nada a nadie, muy moderno, se olvida con la misma facilidad que un cable desde Timbuctú. Es la nueva peste junto con las dietas, el jogging y las pegas para ayer: una sociedad humorística. Todo tiene que ser simpático. Con el jefe hay que ser simpático, con los empleados hay que ser simpático, con la suegra hay que ser simpático, con el enemigo hay que ser simpático.

Hoy hasta los ladrones son simpáticos, el dentista, el cirujano, el fontanero. La vida se llena de escuelas de simpatía y poner cara de preocupado es lo mismo que tener lepra. Una nube indulgente y tibia de sonrisas nos separa en un falso clima de intimidad personalizada. No se puede decir la verdad sin un chistecillo que la atenúe y la neutralice. Eso sí, está de moda disparar con saña contra sí mismo. El estilo Woody Allen hace nata. Todo el mundo practica la neurosis pública: relatarnos sueños perversos, una infancia traumática, la crueldad de nuestros padres, las catástrofes cotidianas, muertos de la risa.

Los chilenos, pueblo a veces irritantemente comedido, podemos hasta parecer fomes. Un sentido del humor de ancestro popular nos redime en ocasiones. Su obra excelsa es la *talla*. Una frase mordaz y cáustica que devela la puntada debajo del brazo, la mancha en la solapa, el punto que se va de la media. Es una comicidad ridiculizadora que bajará los humos al que ose levantarse por sobre el promedio. De preferencia la practican los hombres mientras las mujeres se tapan la boca al reírse. Se acompaña de risotadas sardónicas y no deja títere con cabeza. ¿Cómo no te das cuenta que somos un país chico, de rincón, subdesarrollado, gris, plomo, verde oscuro? El smog es nuestro color nacional, los guacamayos nos parecen charros y el arcoiris colorinche. De chico aprendí que la risa abunda en la boca de los tontos y que es mala costumbre reírse en la fila.

Por eso tal vez entre nosotros el humor no se cultiva asiduamente como género literario y se le considera un subproducto poco serio. Al bueno para los chistes se le supone mal alumno y alguien inteligente no puede ser tan gracioso.

Los años duros de este siglo, los del toque de queda, los de los helicópteros bajando a golpes de aspas las estrellas, nos quitaron la risa, nos dejaron el hielo. Convirtieron en humor negro los alegres slogans de los tiempos utópicos. *No pasarán. No nos moverán. Venceremos.* Después, venganza de la historia, vimos el crack del dólar recordando el *Vamos bien, mañana mejor* y otros optimismos.

Lo que es cierto es que el humor, señores, detesta a los soberbios. Algo de eso tiene nuestra criolla *talla*, algo de eso conserva. Los años duros la velaron. El humor fue entonces salvavidas. Para poder dormir, para no sentir náuseas, para despertar al otro día. Los chistes de la junta, molotov de la risa, microbarricada del pensamiento, miniprotesta del espíritu, reclamo solapado. Una grabación de la voz de cierto almirante, el agudo sonsonete del jerarca, una imitación entre borrachos.

El humor es el número de fondo del show de la risa. Lento en entrar al escenario, viene de corbata pero provoca sonrisas indelebles. A la mala, sin que nos demos cuenta, nos deja pensando. A veces ni el mismo humorista lo distingue.

No tienen sentido del humor los que se creen dioses. Nuestra escondida vanidad criolla nos impide con frecuencia reírnos de nosotros mismos como deberíamos. Tal vez porque no cultivamos todo lo necesario la autocrítica. El humor que es ambigüedad, poesía, y sobre todo emplazamiento inteligente y pensativo, necesita de ese terreno.

Los años duros demoraron la génesis de un verdadero sentido del humor. Apareció en catacumbas, shows de trasnoche, pululó poco a poco hacia la periferia del discurso oficial. La televisión, por su lado, aprovechó esa chistosidad contemporánea que todo lo ablanda. Risas y música, chistes blancos, verdes, celestes, rojos, pero jamás los que abrieran las puertas del alma. La censura funciona como en nuestros sueños. Los buenos chistes salían igual, parásitos. El humor, democrático por esencia, igualador, benéfico, se va instalando de nuevo.

Aparece tardíamente en la historia del hombre, sólo después del Siglo de las Luces. Se sabe que emerge en plenitud apenas al final de la adolescencia. Desaparece en la enfermedad psiquiátrica. Hay cuadros en que los pacientes ríen compulsivamente y otros en que saben del escarnio y la burla como nadie. Pero de la autocrítica ni asomo.

Una sociedad sana, que sepa de la fuerza de la razón como de su natural insuficiencia, que se deshaga de mitos huecos y leyendas dogmáticas, que desconfíe de su propia crueldad sin culpar a sus semejantes, recuperará el humor en plenitud.

Un humor que sabrá conservar su potencia, su filo, su calibre. Que deberá defenderse de censuradores y neutralizantes.

Que será siempre el mejor mensajero para las malas noticias. El que nos volverá a la tierra, el que horadará nuestras ilusiones para hacernos más sabios.

Humor es la frase del condenado a muerte un lunes, que dice "vaya manera de comenzar una semana".

Humor es fusilar a alguien cantándole *Feliz Cumpleaños*.

Humor es gritar bellamente que el emperador está desnudo.

Aunque, habitualmente, esto no le gusta a los emperadores.

Sobre todo cuando están desnudos. Sobre todo cuando no lo son. •

Breve antología del humor político en Chile

Reírse de los gobernantes o de los adversarios ha sido una tradición en esta República desde su nacimiento. Desde O'Higgins hasta Pinochet, desde la Iglesia Católica hasta el Partido Comunista, personas y organizaciones han debido soportar, de buena o de mala gana, el ingenio de humoristas improvisados o profesionales.

Los bromistas no sólo han cosechado risas; la excomunión, la cárcel y la requisición de los medios han sido frecuentes consecuencias de su afán burlesco. Pero lo que ellos han buscado es la risa cómplice de lectores o auditores. Tras el humor político ha habido, casi siempre, una crítica punzante y efectiva al ejercicio del poder. La carcajada libera tensiones y hace menos amargas situaciones difíciles; la ridiculización del poderoso en algo aminora los sentimientos de indefensión o de pequeñez que pueden afectar al simple ciudadano. El humor aporta, también, otra mirada, más oblicua, menos comprometida, sobre aquellas cosas que son demasiado serias como para mirarlas así nomás de frente: la muerte, la injusticia, el dolor.

En Chile, pues —así como en casi todo el mundo—, los gobernados han aprendido a reírse de sus gobernantes. El humorista, primero aficionado y luego profesional, ha pasado a ocupar un lugar destacado en la conciencia nacional. El es el que produce la catarsis por medio de la risa; él es quien señala las debilidades, los errores y las contradicciones de los personajes públicos; él es quien ejerce la crítica más dolorosa, puesto que la practica desde un lugar inatacable sin dar aún más motivos de risa. No caía en el ridículo Coke cuando caricaturizaba a Arturo Alessandri, sino Alessandri cuando mandaba requisar y quemar la edición completa de Topaze. Juan Rafael Allende se reía con más ganas cuando el Arzobispo Mariano Casanova prohibía, bajo pena de excomunión, la lectura del Poncio Pilatos, uno de los tantos semanarios que dirigió el anticlerical Allende.

Vamos, entonces, a este breve recorrido por la historia del humor político en nuestra sufrida patria. El material que ofrecemos ha sido generosamente facilitado por el poeta y humorista Jorge Montealegre; los textos que los acompañan pertenecen a APSI.

O'Higgins y Carrera

Esta es la primera caricatura de que se tiene noticia en Chile. José de San Martín aparece cabalgando al burro O'Higgins y arreando a las ovejas del pueblo de Chile. Lleva en la cintura los acuerdos de la Logia Lautarina, organización masónica a la que pertenecieron diversos líderes de la Independencia. El dibujo es expresión de las pugnas que dividían a esos líderes, concretamente, de las diferencias que existían entre carreristas y o'higginistas.

Aunque ha sido atribuida a diferentes autores, la versión más verosímil —y, también, la que mejor cuadra con la leyenda— es la que atribuye por lo menos la idea al mismísimo José Miguel Carrera, quien, exiliado en Montevideo cuando se organizaba el Ejército Libertador, producía pioneramente panfletos y proclamas en su propia imprenta para apoyar su labor proselitista.



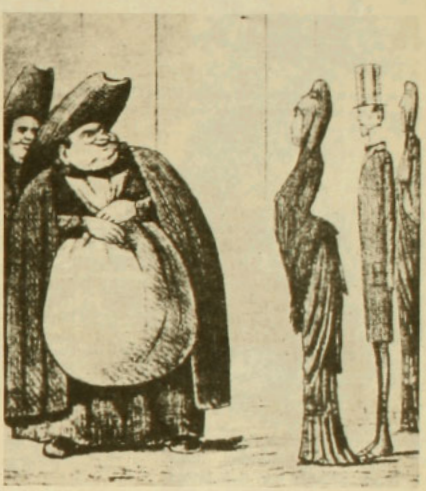
Las obsesiones de Juan Rafael Allende

Si bien durante el siglo XIX hubo ancho espacio para la sátira, ésta se efectuaba generalmente por escrito, en versos que se publicaban en diarios o en hojas sueltas. Fue el dramaturgo y periodista Juan Rafael Allende el que inició en Chile la tradición del humor gráfico a través de diversos medios creados y dirigidos por él: *El Padre Cobos, El Padre Padilla, Poncio Pilatos, Don Ma-ri-ano, La Beata, El Tinterillo* y otros más, publicados entre 1879 y 1902, en plena época de disputas entre clericales y liberales.

A la Iglesia dirigió Allende feroces dardos, como se ve en esta caricatura publicada en 1887 en *El Padre Padilla* ; militó desde siempre en el bando más decididamente anticlerical, y su habilidad satírica le valió serios problemas con la jerarquía eclesiástica.



Antes de la Cuaresma



Después de la Cuaresma

Pero su mayor obsesión fue el Presidente José Manuel Balmaceda. Enemigo irreconciliable, primero, lo atacó con fiereza en múltiples oportunidades. Acompañaba los dibujos —generalmente realizados por Benito Basterrica y Luis Fernando Rojas— con versos no menos crueles.



La prensa lo aprensará
(*El Padre Padilla*, 1887)

"Don José Manuel está
muy tranquilo porque piensa
que la prensa sería
ya no lo ha de poner
en prensa.
¡Mi prensa lo aprensará!"



Entre polleras
(*El Padre Padilla*, 1887)

"El nene José Manuel
es el chiche de las beatas,
y los jotes garrapatas
que hacen extremos con él."



Yo no monto este macho porque patea (*Don Cristóbal*, 1890; el caballo es el de la Libertad Electoral y la Ley de Elecciones).

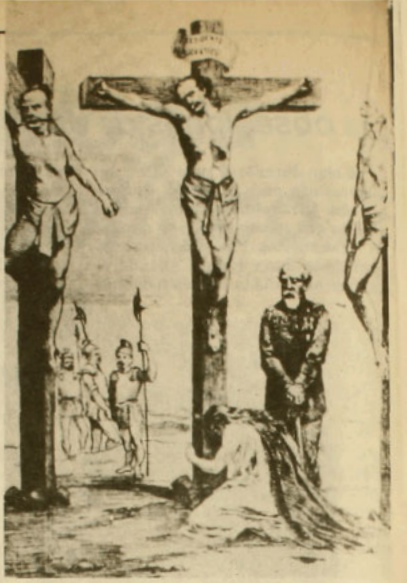


¡Crucificadlo! ¡Crucificadlo! (*Poncio Pilatos*. Periódico Independiente. Organo del Partido Razonable. Nº 1, 27 de marzo de 1893).

Poco tiempo después, cuando la guerra civil era casi inevitable, Juan Rafael Allende se pasó con todo a las filas balmacedistas. Luego de la derrota del bando presidencial, su hogar fue saqueado, su imprenta destruida y él fue apresado. Condenado a muerte en primera instancia, se le conmutó la pena por la del exilio. Pudo volver a Chile poco tiempo después y, en 1893, publicó un exaltado homenaje a Balmaceda.

Coke, Topaze *y los presidentes*

En la década de 1920, *Coke* (Jorge Délano) daba sus primeros pasos como caricaturista en *El Diario Ilustrado*. Pasó luego al diario *La Nación* hasta que, luego de un frustrado viaje a Hollywood, fundó, en 1931, la revista *Topaze, el barómetro de la política chilena*, cuya existencia se prolongó durante casi cuatro décadas y ha sido, a mucha distancia, la más importante revista de humor político en nuestro país. Es innegable que *Coke* y *Topaze* tenían un punto de vista y un pensamiento político, pero, realmente —sesgo más, sesgo menos— se burlaron con desparpajo de (casi) todo. De sus innumerables ediciones, más algunas caricaturas realizadas previamente por *Coke*, ofrecemos una selección —necesariamente aleatoria y no exhaustiva— de cómo los humoristas ligados a *Topaze* han visto a los presidentes y a algunos otros personajes públicos.



Por redentor del pueblo chileno (Idem).



Ante la tumba el viudo inconsolable: —¡Tanto que la quería, y cuán poco me ha durado! (*El Diario Ilustrado*, 30 de octubre de 1921).

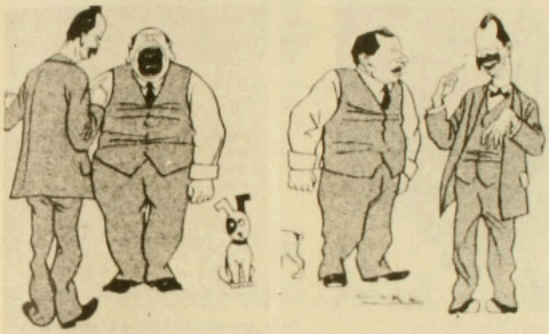
Don Arturo, el León.
Elegido en 1920 con gran apoyo de las fuerzas populares, Alessandri tuvo serios problemas para implementar su programa de reformas, cuestión que lo perjudicó gravemente ante la opinión pública.

El diagnóstico del doctor chino (*El Diario Ilustrado*, 6 de abril de 1924).



—Pulmones ben buenos.

—Colazón muy filme.



—Galganta más filme.

—Cabecha mala no tiene lemedio.

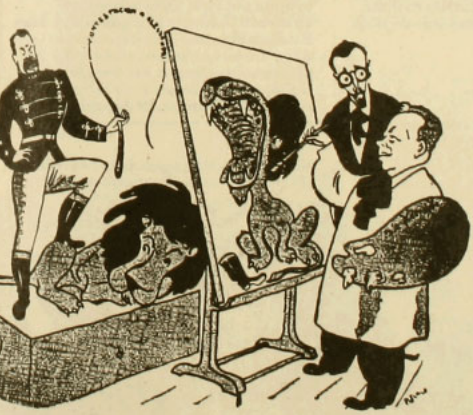
Se trata de una de las más famosas caricaturas de Coke. El dibujante recibió la infidencia de que don Arturo estaba siguiendo un tratamiento con el *Médico Chino*, un exótico curandero muy popular en aquellos tiempos. Sobre la base del chisme y de otros cuentos, *Coke* hizo el dibujo. Tanto éxito tuvo, que hasta el mismo Alessandri, por medio de un edecán militar, mandó felicitar al autor, y se cuenta que el León, cuando se daba cuenta de sus errores, repetía sentenciosamente la frase final del chiste. Por ese entonces, don Arturo conservaba el sentido del humor. Las cosas cambiarían con el paso de los años.



Don Arturo electo presidente: repasando el "Manual del perfecto gobernante". El texto dice:

Calentando exámenes
Como es la tercera vez
que lo tiene que estudiar
en este examen tal vez
lo van a dejar pasar...

(*Topaze*, 7 de diciembre de 1932).



Se chupó

Topaze: —¿Sabe, mi general, que no es tan fiero el león como lo pintan? (En el dibujo aparecen Ibáñez, de domador, un león, un pintor y el mismo Jorge Délano como su personaje *Topaze*).

Esta caricatura le valió a *Coke* la requisición y quema de la edición número 285 de *Topaze*. En el verano de 1938, Alessandri, ya al final de su período presidencial, pronunció un discurso en la Escuela de Aviación en el que atacó duramente a Carlos Ibáñez. El aludido replicó con una carta de subido tono que se publicó en diversos diarios de la capital. Cuando todos esperaban una reacción aún más dura de Alessandri, este echó pie atrás y guardó silencio. *Coke* pensó su caricatura y encomendó el dibujo a su colaborador *Pekén*, advirtiéndole que el león no debía parecerse a don Arturo.

Cuando se estaba concluyendo la impresión del número, *Coke* fue detenido por Investigaciones bajo la acusación de "ofensas al Presidente de la República" y la edición fue requisada. En los tribunales el trámite fue brevísimo; *Coke* salió libre y pudo recuperar su revista. Pero, pocas horas más tarde, el local de *Topaze* fue asaltado y la edición desapareció. El azar y un cierto olfato detectivesco condujeron a *Coke* hasta unas caballerizas dependientes de Investigaciones donde todavía había olor a papel quemado y restos de la hoguera apresuradamente cubiertos con maicillo.

El asunto le costó el puesto a varios personajes de gobierno, la prisión a varios funcionarios de la policía y un público mea culpa de Alessandri, declarándose responsable del asalto y de la quema de la revista.

Pero no terminó ahí la relación entre Alessandri y *Coke*. Aparte de algunas tretas, como dibujar a don Arturo de espaldas, *Coke* siguió caricaturizándolo como aquí, cuando Alessandri, en el Senado, "coqueteaba" con los partidos de izquierda.



—¡Ya..., asosiéguese, don Arturito..., mire que lo voy a acusar a la señora! (*Topaze*, 21 de junio de 1946).

Los turbulentos años de la República Socialista

Quizá el período más inestable de la historia de la República se vivió a comienzos de la década del 30, cuando, en pocos años, no menos de cinco personas ocuparon el sillón presidencial: Carlos Ibáñez, Juan Esteban Montero, Marmaduque Grove (encabezando la efímera República Socialista: 12 días duró exactamente), Carlos Dávila y Arturo Alessandri.



Grove y Eugenio Matte Hurtado expulsando del gobierno a Carlos Chaplín Dávila, quien después les devolvería la mano y los relegaría en la isla de Juan Fernández (*Topaze*, 15 de junio de 1932)



Cada presidente depuesto cruzaba la frontera y se instalaba en Mendoza para esperar desde cerca los giros de la brújula política. En la caricatura aparecen Ibáñez (a la izquierda) y Juan Esteban Montero (a la derecha). El texto dice: "Lo siento, señor, están todas las piezas ocupadas por ex-Presidentes de Chile, nos queda una pero la tenemos reservada" (Topaze, 22 de junio de 1932).

Personajes varios

Política internacional en *Topaze*



(*Topaze*, 24 de agosto de 1945)

Neruda en los tiempos de la Ley Maldita (*El Diario Ilustrado*, agosto de 1952).



Neruda: —Antes de hablar de política, déjame escuchar la voz de mi musa...



Las dotes de equilibrista político de Pedro Aguirre Cerda, *Don Tinto*. El texto dice: "Lo que me tranquiliza es que si la criatura sale varón derechista o chancleta izquierdista, siempre será igual a su papi" (*Topaze*, 28 de febrero de 1941, en vísperas de elecciones parlamentarias).

Juan Antonio Ríos, *Don Mandantonio*, ya enfermo, espiado por el chuncho Gabriel González Videla. El texto dice: "*Don Mandantonio*: —Este chuncho se equivoca si cree que, como lo hizo una vez, viene a entonar un responso fúnebre..." (*Topaze*, 5 de mayo de 1944).





Los azares de la política. En la caricatura aparecen Alessandri, Ríos e Ibáñez, de abajo hacia arriba. El texto dice: "Alessandri: ¿Seré huemul? Hace un año levanté a *Mandantonio* para eliminar a Ibáñez, y... ¡miren el papelito que estoy haciendo!" (*Topaze*, 12 de febrero de 1943).

Carlos Ibáñez del Campo

Ibáñez, otra de las figuras dominantes en la política del siglo, fue también víctima —si bien menos asiduamente que don Arturo— de las pullas de *Coke* y de *Topaze*.



La elección de hoy
—¿Por cuál d'estos candidatos vay a votar vos?
(*El Diario Ilustrado*, 22 de mayo de 1927)
En las elecciones presidenciales de 1927, Ibáñez corrió solo (hubo otra candidatura, pero más bien nominal: la del dirigente comunista Elías Lafferte, a quien Ibáñez, como ministro del Interior, había relegado a Chiloé).



El relanzamiento político de Ibáñez hacia fines de 1932 motivó esta caricatura de *Topaze* alusiva a las posturas antiizquierdistas del ex-presidente. El texto dice: "Comunismo: —Yo que quería «pan de Pascua» y ahora me ha llegado el «pan del Campo»" (*Topaze*, 28 de septiembre de 1932).



El segundo gobierno de Ibáñez (1952-1958) fue populista en sus inicios y pronto debió enfrentar serios problemas económicos. El programa liberal de la derecha comenzó a ser considerado por Ibáñez. El texto dice: "El náufrago: —¡Güena!... ¡Güena!" (*Topaze*, 13 de abril de 1956; la caricatura pertenece a René Ríos, *Pepo*, el famoso dibujante de Condorito).

Frei, Allende, Alessandri

En su última década de existencia, la revista Topaze continuó con su irreverente mirada sobre la política y los políticos chilenos. La nariz de Frei, la pequeña estatura de Bernardo Leighton, la bufanda de Jorge Alessandri, los bigotes de Salvador Allende, fueron los rasgos sobre los que los dibujantes se apoyaron para ejercer la sátira.



Frei y algunos de sus colaboradores en el gobierno. Aparecen, entre otros, de izquierda a derecha: Narciso Irureta, Bernardo Leighton, Juan de Dios Carmona, Sergio Molina, Alejandro Hales y Eduardo Frei (*Topaze*, 27 de octubre de 1967).

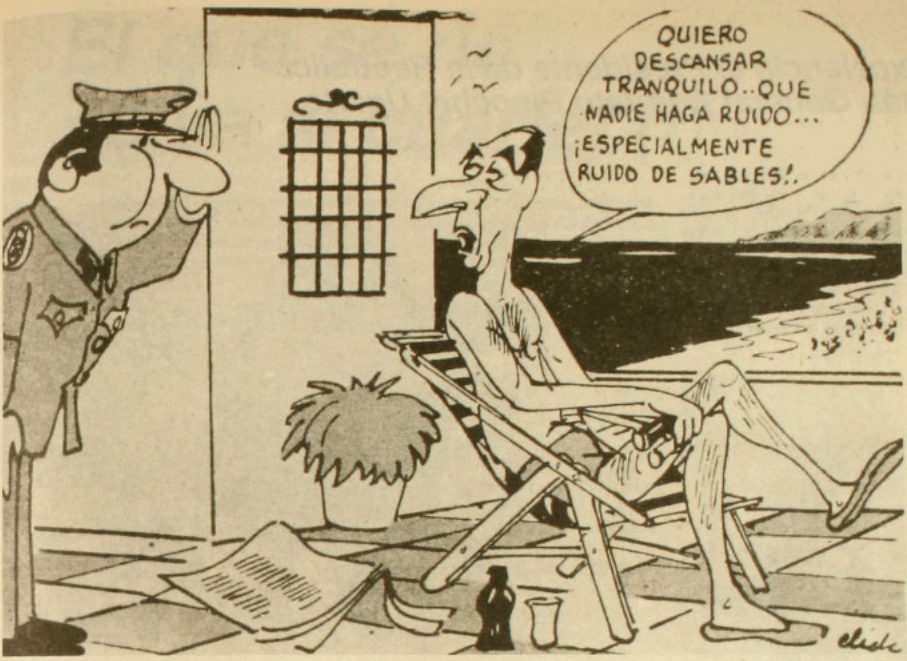


—Mijito, no se vaya a hacer pipí y cacú en el sillón.

Frei, en vísperas de una gira internacional, deja instrucciones a Leighton, quien queda a cargo del gobierno.(*Topaze*, sin fecha).



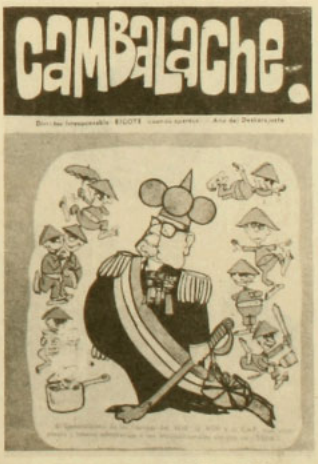
—Ya lo sabes, Bernardo: nada de alzas hasta que yo regrese...



Frei descansando en Viña del Mar, poco después del frustrado alzamiento militar conocido como "El Tacnazo", encabezado por el general Roberto Viaux (*Topaze*, 12 de diciembre de 1969).



Salvador Allende, senador, preparando su equipaje para viajar a la Unión Soviética (*Topaze*, 12 de diciembre de 1969).



Allende, Presidente de la República, caracterizado como *El Reyecito* (tira cómica que publicaba el diario *El Mercurio* en su edición dominical) por la revista derechista *SEPA* (*SEPA* del 14 al 20 de diciembre de 1971).

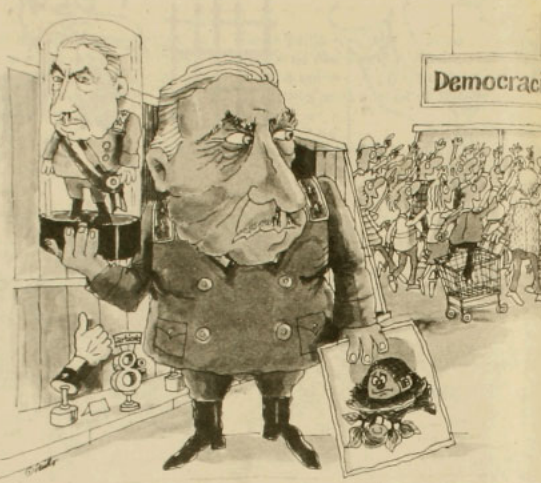


Jorge Alessandri en la carrera presidencial de 1970 (*Topaze*, 12 de diciembre de 1969).

Su Excelencia el Presidente de la República Capitán General Augusto Pinochet Ugarte

Tal vez por su prolongada permanencia en el cargo —inédita en la historia de Chile—, Pinochet ha sido caricaturizado en las más diferentes actitudes y posturas, aquí y en otras latitudes. En estas páginas, con la camiseta puesta, reproducimos algunas de las que han aparecido en las portadas de APSI, sin mayores comentarios.







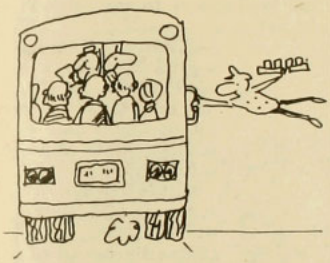


El que se ríe se va al cuartel (I)

Así como el rumor, cada chiste que produce el anónimo, corrosivo y certero ingenio popular corre de boca en boca y se difunde velozmente, sin que nadie sepa de dónde partió o quién lo inventó. Algunos son efímeros como la moda; otros pasan de generación en generación, cambiando a los protagonistas; otros, más agudos, permanecen en la memoria como fiel testimonio del tiempo en que fueron creados. Pero todos buscan la sonrisa cómplice o el guiño malicioso, la alegre solidaridad de los que se ríen juntos, el fugaz desahogo de las tensiones cotidianas. Se sabe: reírse es bueno para la salud.

Ofrecemos aquí una selección de aquellos que se han contado en los últimos 16 años, recopilados por el humorista Ricardo Meruane, con ilustraciones de Guillo.

La Junta



Un día iba Pinochet en una micro. De repente se sube el general Leigh, y vocea:

—Super Ocho, sacar a diez; Super Ocho...

Pinochet lo interrumpe y le dice:

—¡Gustavo! ¿Cómo es posible, hombre, un general de la Fuerza Aérea vendiendo Super Ocho, no te da vergüenza? ¡Ya, bájate!

Se baja Leigh. A la cuadra siguiente sube Merino:

—Estampillas para la suerte, tres en cien...

Pinochet le dice:

—¡José Toribio! ¿Cómo es posible, todo un almirante, vendiendo en la micro? ¡Bájate, hombre, qué va a pensar la gente, que la situación está mala!

Se baja Merino, pero sube Mendoza:

—Ahora le tengo la novedad para los regalones...

—Pero Mendocita, hombre, qué va a pensar la gente, vendiendo la novedad del año para los regalones, ya, bájate.

Se baja Mendoza. Pinochet exclama:

—Por suerte se bajaron estos... Chis, ya se me estaban derritiendo todos los helados.

❑

Van los cuatro en auto cruzando un extenso desierto. De repente, el motor comienza a fallar, tose y se detiene totalmente. Se bajan, abren la tapa del motor y estudian la situación: nada. Ni idea de mecánica. Pinochet dice:

—Señores, no nos queda otra que caminar.

Deciden que cada uno va a sacar algo del auto que sirva para la supervivencia. Merino saca un neumático y argumenta:

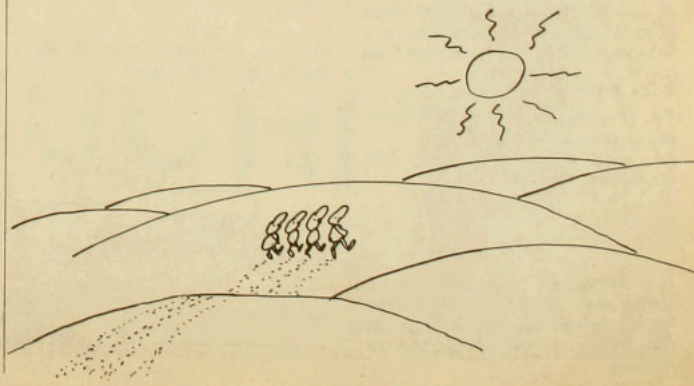
—Yo me voy a llevar este neumático porque lo podemos quemar, a la distancia verán el humo y nos rescatarán.

—Bien pensado, Merino —dice Pinochet.

—Yo —dice Leigh— me voy a llevar el espejo para hacer señales que se verán a distancia y así nos rescatarán.

—Bien pensado, Leigh —dice Pinochet, y añade:

—Yo, señores, le voy a sacar el agua al radiador para que no nos muramos de sed.



—Bien pensado, Augusto —dicen Merino y Leigh. Mientras, Mendoza estaba sacando una puerta.

—Mendocita —pregunta Pinochet—, ¿para qué quieres la puerta?

—Bueno —dice Mendoza—, para que cuando nos dé calor, bajo el vidrio y nos entra vientecito.



Un gobierno amigo le manda de regalo a Pinochet un mono grandote, simpático y juguetón. Inmediatamente le deja la escoba en la oficina: desordena los papeles, se come las plantas, raya las paredes, en fin, el mono resultó un desastre. Entonces Pinochet llama a Mendocita y le dice:

—Mendocita, sácame de un problema, por favor. Me regalaron este mono que ya me tiene loco. ¿Por qué no lo llevas al Zoológico?

—Listo nomás —dice Mendoza, y se lleva al mono.

—Al otro día, Pinochet llega a su oficina, mira para afuera y lo primero que ve es a Mendoza con el mono de la mano.

—¡Pero, Mendoza! —grita Pinochet—, ¿no te dije que llevaras al mono al Zoológico?

—¡Sí, si lo llevé ayer y hoy día lo llevo al teatro!

Mendoza está invitado a inaugurar un colegio. Recorre las instalaciones rodeado de la comitiva hasta que, de pronto, se detiene.



—Ah, no —dice—, yo no inauguro ninguna cuestión.

—¿Pero por qué, general? —Pregunta, aterrado, el director del establecimiento.

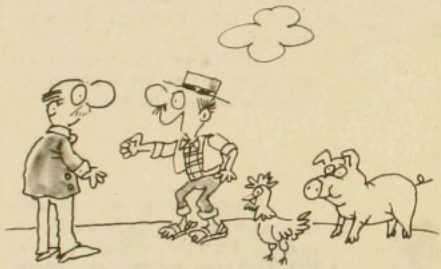
—No, pues —dice Mendoza—, ¿cómo voy a inaugurar un colegio donde escriben baño con ve corta?

—No, no, general —responde el director—, si esta es la sala del V año.

En una fiesta en el campo, llega una delegación militar. El huaso encargado de la recepción saluda:

—Buenas noches, señores.

—Buenas noches —respon-



de el que encabezaba el grupo—. Me presento: soy un contraalmirante.

—Ah, ¡qué bien! —dice el huaso—, yo también estoy en contra de todos estos gallos.



Van los cuatro en un auto hacia Viña del Mar. Comienzan a parpadear las luces. Pinochet dice:

—Mendocita, bájate a ver cómo están las luces.

Pinochet pone las luces altas.

—¡Están buenas —grita Mendoza.

Pinochet pone las luces bajas.

—¡Están buenas!

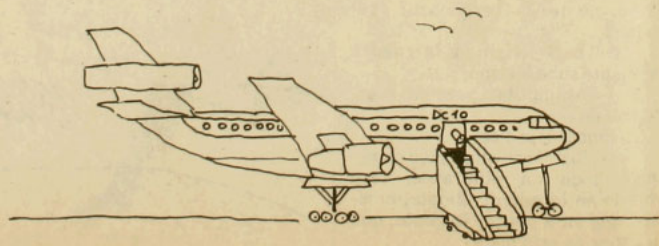
—Anda atrás a ver cómo están las luces de frenos —dice Pinochet.

—¡Están buenas! —grita Mendoza, y en eso Pinochet, con el codo, conecta las luces intermitentes para señalizar viraje. Mendoza grita:

—¡Están buenas! ¡Están malas! ¡Están buenas! ¡Están malas! ¡Están buenas! ¡Están malas!

Mendocita va subiéndose a un avión cuando se da un cabezazo. Mira para arriba y lee: D C 10.

—Va uno —dice Mendoza, y continúa pegándose.



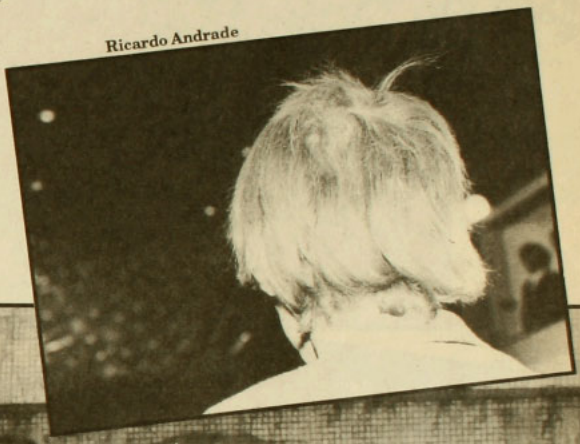
La subversión de la imagen

Revista APSI, paralela y complementariamente con el Primer Encuentro de Humor Político en Chile, ha organizado un concurso de fotografía relativo al mismo tema. De las muchas imágenes que han llegado a la redacción de la revista, el jurado —integrado por Marco Ugarte, fotógrafo, Juan Domingo Marinello, fotógrafo y profesor de la Universidad Católica, Nemesio Antúnez, pintor, y Marcelo Contreras, director de APSI— seleccionó las que ofrecemos a continuación. De entre ellas saldrá la ganadora del concurso.



Jorge Carrasco

Ricardo Andrade

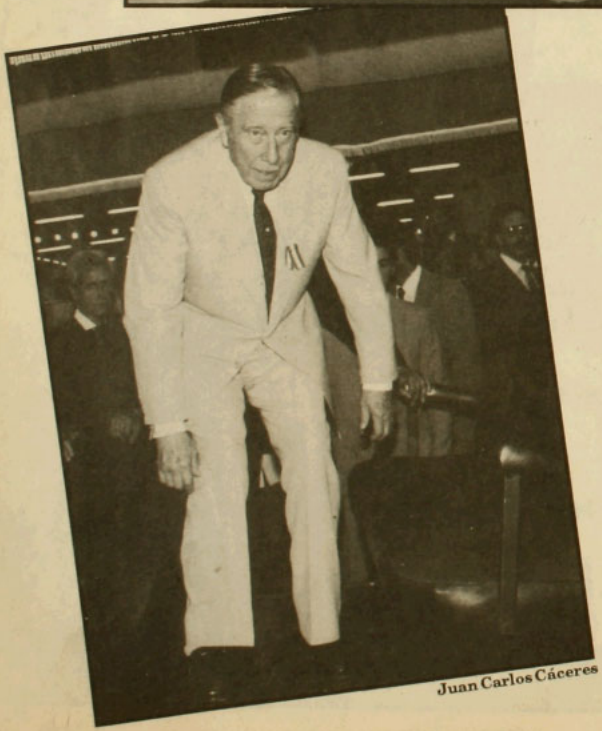


Leandro Chávez





Claudio Pérez



Juan Carlos Cáceres



Marcelo Cortés

Juan Carlos Cáceres



Helmut Rosas

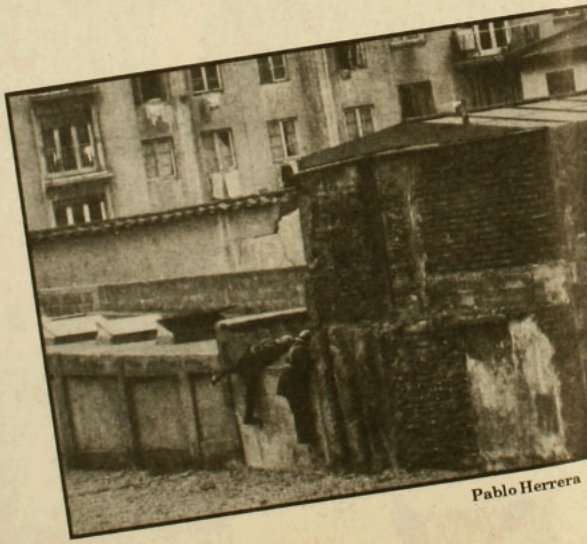




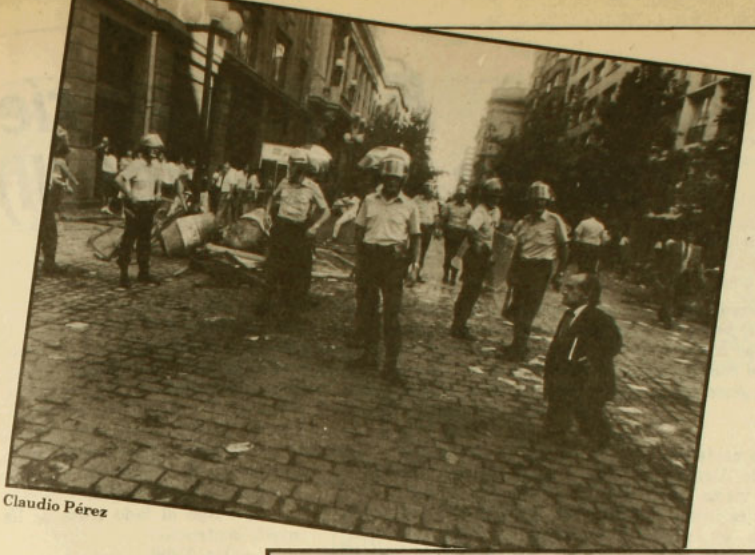
José Durán

Juan Carlos Cáceres





Pablo Herrera



Claudio Pérez

José Durán



El que se ríe se va al cuartel (II)

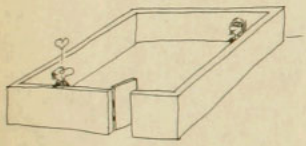
De otras latitudes

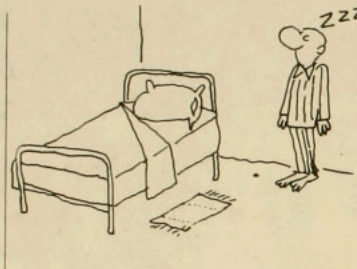
En todas partes se cuecen habas, dice un adagio popular. Buena prueba de ello son estos chistes de amplia circulación en Chile pese a referirse a otros países, bien distantes, por cierto, y no sólo geográficamente. Pueden ser leídos como parte de la campaña del capitalismo internacional para desprestigiar al socialismo, como ejercicios autocríticos del inconsciente colectivo de la cultura comunista o, simplemente, como manifestación de que en todas partes se cuecen habas. Incluso en los países socialistas.

Erich Honecker, presidente del Partido Comunista de Alemania Oriental, recibe la visita de Sofía Loren. El flechazo es inmediato. Honecker piensa en un gesto que demuestre su generosidad, y le dice a Sofía que exprese cuál es su mayor deseo, que él se lo cumplirá. Ella dice:

—Erich, quisiera que dejaras abierto por todo un día el Muro de Berlín.

—Ahá, pillina —responde Honecker—, te quieres quedar solita conmigo, ¿ah?





En La Habana, Fidel está dirigiéndose a la multitud.

—Quiero que quede claro, chico, que aquí en Cuba nadie se acuesta sin haber comido.

Un tipo al lado trata de llamarle la atención:

—Oye, Fidel...

—Espera, chico. Es que quiero que quede bien claro, sobre todo para los yanquis, que aquí en Cuba nadie se acuesta sin haber comido.

—Oye, Fidel...

—Qué pasa, chico.

—Que yo no he comido.

—¡Pues no te acuestes!

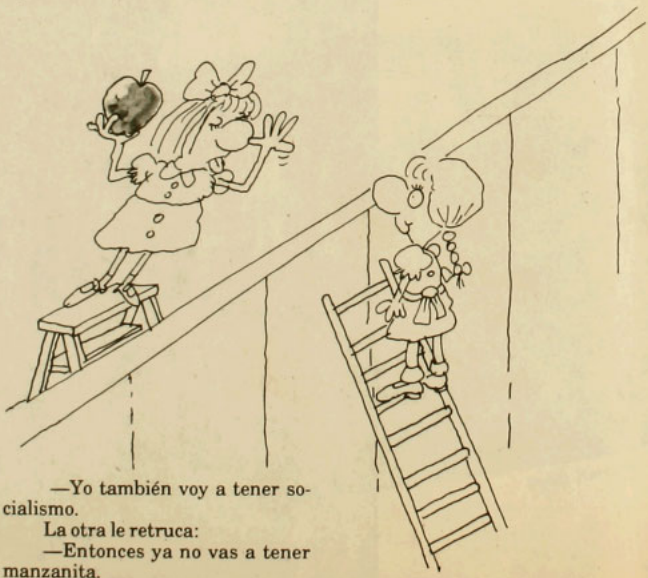
Se encuentran dos niñas en el Muro de Berlín, una del lado oriental y otra del lado occidental. La niñita del lado occidental lleva una grande y bonita manzana roja. Se quedan mirando atentamente y la niña de Berlín Occidental dice:

—Tengo una manzana, tengo una manzana.

La otra, muy picada, responde:

—Yo tengo socialismo.

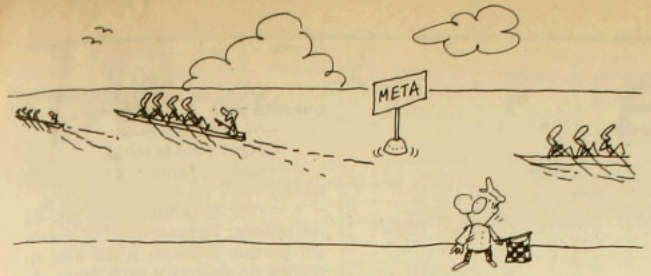
Visiblemente confundida, la niñita occidental dice:



—Yo también voy a tener socialismo.

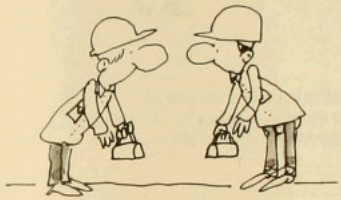
La otra le retruca:

—Entonces ya no vas a tener manzanita.



En Cuba se realiza el campeonato de regatas de los países socialistas. Todos los competidores están en la línea de partida: Hungría, Polonia, Yugoslavia, Alemania Democrática, Bulgaria, China, Unión Soviética. El juez da la partida. El locutor oficial del evento relata:

—En primer lugar Unión Soviética, segundo Yugoslavia, tercero China, cuarto Cuba. Avanzando Polonia por afuera, disputando Yugoslavia, ¡Cuba en el tercer lugar! Unión Soviética mantiene delantera, se queda China. Cuba alcanzando. ¡Cuba en el primer lugar! ¡Cuba primero! ¡Cuba ganando! ¡Cuba muy lejos! ¡Atajen a esos gusanos, que se van a Miami!



En Polonia, un obrero le pregunta a otro:

—¿Con quién estás tú? ¿Con el partido de la clase obrera o con la clase obrera del partido?

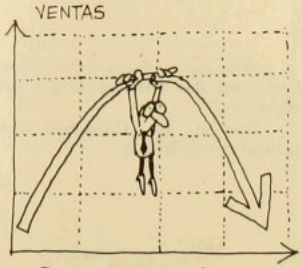
La Unión Soviética invita periódicamente a científicos de países del Tercer Mundo a participar en su programa espacial. Recientemente fue invitado un afgano. Al regreso, en la revisión médica, se comprobó que tenía el dorso de las manos sumamente irritado y de color rojizo. Ante la pregunta de los médicos, el afgano explicó:

—Es que los rusos se pasaron todo el tiempo pegándome en las manos y diciéndome: ¡No toques eso! ¡No toques eso!



Recesivos

Los años de la recesión no sólo desencadenaron la ola de protestas de 1983, sino, también, el ingenio popular, que se las arregló para reírse de las desgracias propias y ajenas. La cesantía, las deudas, el hambre son la materia prima de estos chistes. Humor negro, claro está.



Se encuentran dos compadres en la calle.

—Hola, compadre, cómo le va.

—Hola, compadrito, aquí estamos, más o menos nomás.

—¿Qué? ¿De qué te quejai?

—Es que vos sabís cómo está todo...

—Qué te quejai, si a mí me han subido cualquier cantidad las ventas.

—¡No te creo!

—¿No te digo? Vendí el refrigerador, el living, el televisor, el auto...

Va un tipo de noche, caminando. De repente aparece otro y le dice:

—¡Manos arriba, huevón! Ya, pásame todo el billete.

—No me asalte, amigo, usted sabe cómo está todo, yo la poca plata que llevo la llevo pa' la casa, debo cualquier cantidad de plata, le debo al almacenero, todas las cosas que tengo las debo...



—Qué me venís a decir a mí que todo está malo, huevón, si te estoy apuntando con un plátano...

Un tipo va atravesando la calle, no se fija y un auto lo atropella. Queda tirado, casi agónico. Se le acerca otro y le empieza a hablar al oído. Pronto llega un carabinero y le pregunta:

—Perdón, ¿usted es pariente del señor atropellado?

—No, señor, si yo le estaba preguntando dónde trabajaba...



A una casa llega un receptor judicial. Toca el timbre y le abre el dueño de casa.

—Buenas tardes. ¿Qué se le ofrece?

—Buenas tardes. Yo soy receptor judicial; usted compró algunos bienes pero no ha pagado las letras, así que los vengo a retirar.

—A mí no me retirai ninguna cuestión.

—Oiga, por favor, no me complique el trabajo. Por qué no me facilita las cosas...

—No, a mí no me retirai nada.

—Oiga, no se ponga así, mire que yo no le quiero hacer pasar un mal rato.

—¿Ah, sí? ¿Ves esa señora que está ahí?

—Sí, pues.

—¿Qué edad le echai?

—Debe tener unos... 70 años.

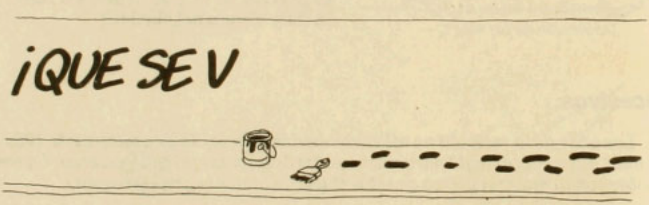
—¡70! 35 años tiene, gil. Es mi señora. Representa 70, y está así porque pillaron a mi hijo en tráfico de drogas y está preso. Al otro lo tengo en el hospital, internado por un accidente, ¡y vos me vai a hacer pasar un mal rato!



Plebiscito

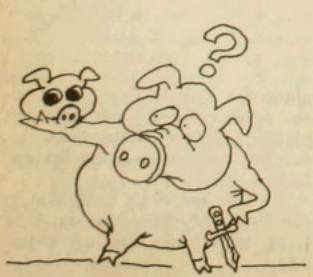
La costumbre de votar, algo olvidada en los últimos tiempos, reavivó a los chistólogos anónimos que se apresuraron a sacarle punta a las aristas del sí y del no. Chistes con clara cota temporal, pero todavía lo bastante frescos como para arrancar sonrisas. Mal que mal, el 5 de octubre fue derrotada la dictadura.

Un tipo está escribiendo con un spray en una pared: "Que se vaya Pinochet". Mira hacia un costado y ve que vienen acercándose rápidamente dos tipos con anteojos oscuros y walkie talkies. Entonces sigue escribiendo: "Pero bien viejito".



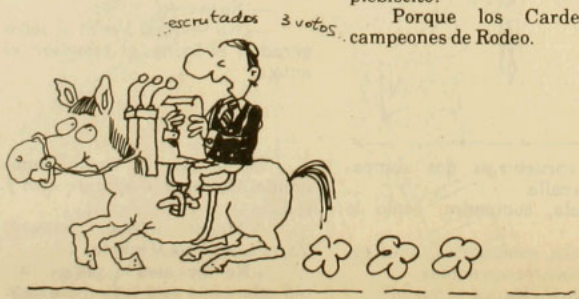
¿Cuál es el animal más indeciso?

El porcino.



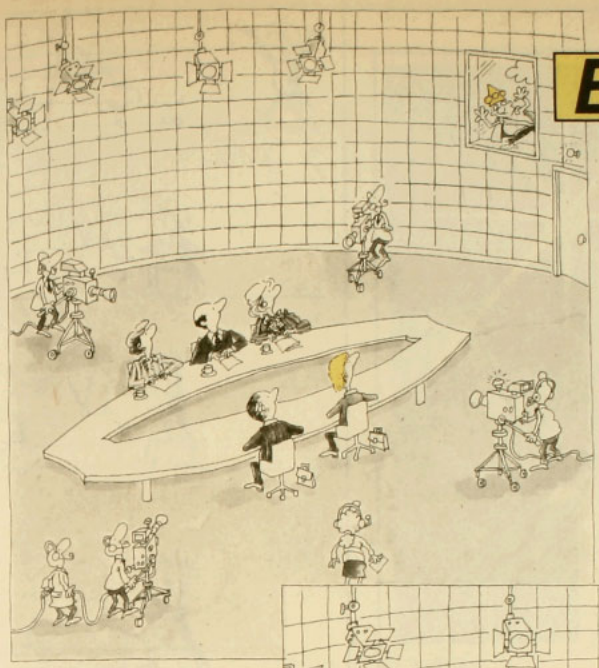
¿Por qué se demoró tanto Cardemil en dar los resultados del plebiscito?

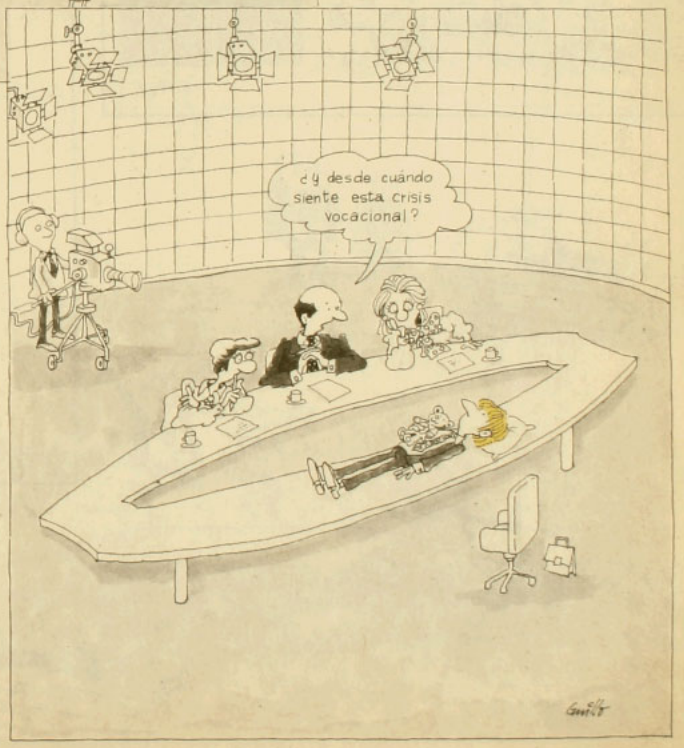
Porque los Cardemil son campeones de Rodeo.



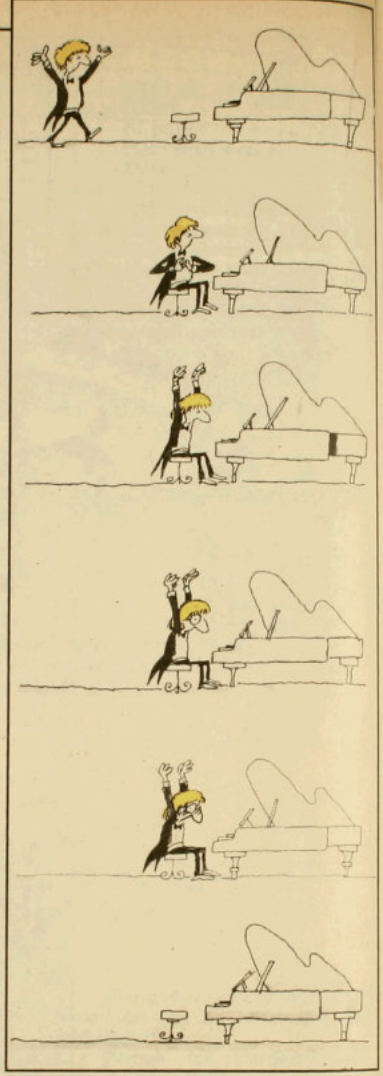
El hombre

El "fenómeno Büchi" ha concentrado la atención de la opinión pública durante estos agitados primeros meses de 1989. Guillo, tenaz colaborador de APSI, registró periódicamente los hitos centrales de las sucesivas metamorfosis del hombre de la estrella de Belén: pre-candidato, post-candidato, candidato, en una crónica gráfica que restituimos ahora en forma completa, con la salvedad de que el futuro, siempre imprecedible, puede ofrecer a Guillo nuevo material para enriquecer la historia.

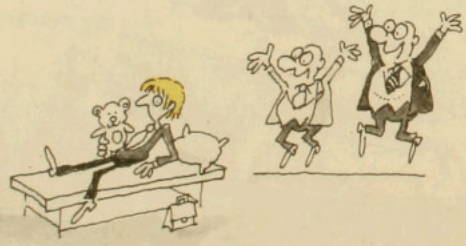










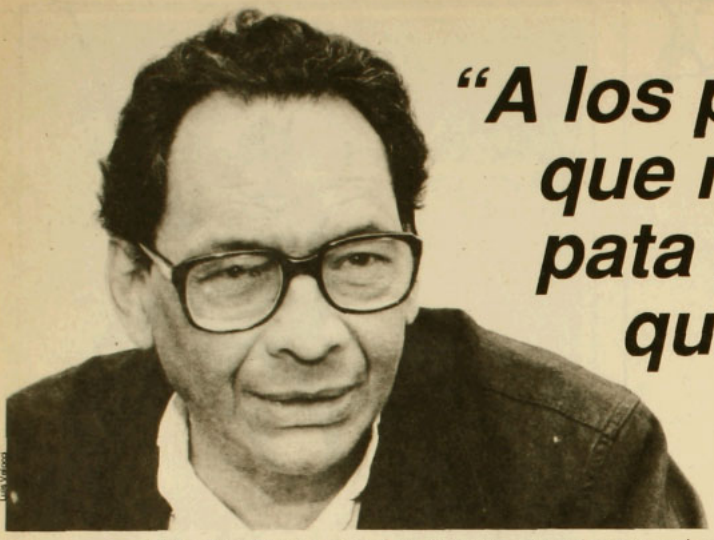






Pedro León Zapata

"A los políticos que meten la pata hay que quererlos"



Pedro León Zapata, venezolano, caraqueño por más señas, caricaturista, pintor, actor, Premio Nacional de Periodismo y Premio Nacional de Bellas Artes de su país, a pesar de no ser un político, convoca multitudes. Cuando sus amigos lo propusieron como candidato a la Presidencia de la República, eligió como lema de su campaña la frase "a democratizar la corrupción" y contrató como secretaria personal a la ex miss universo Bárbara Palacios. El primer sondeo Gallup le dio un 13,4 por ciento de apoyo. Entonces echó pie atrás, para evitar "darle a los venezolanos, que siempre se equivocan en política, una nueva alternativa para equivocarse". Siempre en su cruzada contra la corrupción, organizó un 14 de julio la célebre "Marcha de los pendejos" para conmemorar otra marcha no menos célebre que culminó con la toma de la Bastilla, pues, según Zapata, "la Bastilla se la tomaron los pendejos" es decir, aquellos que hacen marchas para que otros después disfruten del poder.

Venezuela, la corrupción, los políticos y sus principales partidos —Acción Democrática (Adeco) y Social Cristiano (Copei), que, siempre según Zapata, son dos manifestaciones de un mismo modo de ser: el "adequismo"—, por una parte, y el humor, por otra, son las obsesiones de Zapata, uno de los invitados al Primer Encuentro de Humor Político en Chile, y de ellas conversó con APSI cuando recién se había bajado del avión. Estaban presentes Julio Jung, actor, quien vivió su exilio en Caracas; Pilar Velasco, de Radio Cooperativa; y Guillermo Bastías (Guillo), Fernando Villagrán y Rodrigo Pinto, de APSI.

—Usted dijo una vez que el venezolano es un pueblo "adeco". ¿Lo sigue siendo?

—Más que nunca. Cuando digo que es un pueblo adeco no es solamente porque vota blanco, que es el color del partido Acción Democrática, actualmente en el poder por segunda vez consecutiva. Cuando yo decía que el ser adeco era una condición implícita al venezolano, lo decía porque el adequismo o acciondemocratismo, más que una manera de pensar política, es una manera de ser, es algo que sale sólo en las personas que tienen esa condición aunque no estén inscritas en el partido. Pueden estar inscritas en el Partido Copei, pueden estar inscritas en el Partido Comunista o pueden no estar inscritos en partido alguno y ser arzobispos, por ejemplo, y uno al hablar con ellos se da cuenta de que ese señor es fundamentalmente adeco más que arzobispo. Ser adeco es una manera de existir que tenemos en Venezuela.

—¿Y qué es ser adeco?

—Bueno, eso es algo muy indefinible. Es como el problema de la identidad nacional en Venezuela: nadie la encuentra, porque la identidad nacional es ser adeco, y nadie encuentra en qué consiste ser adeco. Cuando una persona nace tocada por esa gracia que se llama ser adeco en Venezuela, esa persona puede llegar muy lejos; eso es algo que él tiene dentro y que con el tiempo, con el roce social y político, puede llegar a pulir y desarrollar bastante; pero si no nace con eso, está perdiendo su tiempo. El adeco nace. Y...

—No se hace.

—Y nunca se deshace.

—¿En qué se nota que alguien es adeco?

—En Venezuela, porque gobierna.

—¿Pero cómo podría definirse el carácter adeco?

—Es que yo no quisiera guiar a los adecos, pero, desde el momento que se trata de algo que no tiene una ideología que haya por dónde agarrarla y, sin embargo, tienen tanto éxito en Venezuela, es porque se parecen mucho a los venezolanos. Por eso decía yo que todo el mundo era adeco. En su esfuerzo por parecerse a nosotros han tenido tanto éxito, que han logrado que los venezolanos nos parezcamos a ellos.

—Usted parece conocer la identidad nacional venezolana,

—No, yo creo más bien que la gran gracia de la identidad nacional reside justamente en no encontrarla. Sería lamentabilísimo que de repente se encontrara la identidad nacional, nos encontráramos con ella enfrente y que luego no supiéramos qué hacer con ella. ¿Qué puede hacer uno con la identidad nacional? Eso no es una empresa, eso no puede uno meterlo en un banco para que le produzca intereses, eso es algo que, realmente, mientras más se desconoce, más literatura produce, más pintura produce, porque precisamente en ese proceso de la investigación de qué es la identidad nacional, se puede producir obras maestras, pero después de que sepamos qué es la identidad nacional, ya para qué seguir produciendo si ya la tenemos ahí.

—Acá llevamos más de quince años haciendo humor sobre Pinochet y el palacio. Ahora van a cambiar los tiempos y vamos a tener un gobierno democrático, y una de las cosas que nos preocupa a los que hacemos humor político es cuál es el grado de irreverencia que se maneja para comentar a los pares, a los que están más o menos en la posición de uno mismo. ¿Cómo ha sido su experiencia en ese sentido?

—Lo que pasa es que son situaciones históricas y políticas sumamente distintas. Es muy difícil que lo que yo pueda decir, necesariamente relacionado con mi trabajo y con mi ambiente, pueda servir para el trabajo aquí, en este ambiente. Puede ser hasta contraproducente, puede ser hasta definitivamente al revés. Voy a decir una cosa de todas maneras, suponiendo que me encuentro entre humoristas y que eso me puede permitir decir las barbaridades más grandes en contra de los que no son humoristas. Y es que me parece mal empleada la expresión, por parte de un humorista, cuando habla de sus pares. El humorista no tiene pares. El humorista es una persona que está absolutamente sola, no sola contra el mundo, sino el mundo contra él solo, y entonces, lógicamente, en ningún momento puede ni debe el humorista tenerle ninguna consideración a nadie, porque, desde el punto de vista estrictamente legal, el enemigo del humorista es todo los demás.

—Se dice que el humor es parte de la salud mental de un pueblo. ¿Qué opina usted?

—Sí, el humor forma parte de la salud mental de un pueblo porque es la manifestación más elevada de la inteligencia humana, dicho sea con la mayor modestia del mundo, porque que esté invitado a este seminario no quiere decir que yo me considere humorista, sino que me han considerado humorista quienes me invitan. De cualquier manera, el humorista es el único que juega exclusivamente con la inteligencia. Porque el sabio, el estudioso, el que se las sabe todas, juega con su inteligencia, pero también con lo que él sabe, mientras que el humorista, si algo sabe, debe prescindir de ese conocimiento para lanzarse al vacío, a una especie de cuarto oscuro en el que el humorista parece que tirara manotazos a ver qué agarra. Aunque sea un murciélago lo que uno agarre, ya eso es mucho, teniendo en cuenta que uno no está viendo absolutamente nada. Además, es mucho más difícil agarrar un murciélago que un pájaro de otra naturaleza, porque los murciélagos tienen radar. Entonces uno hace humor negro. El humorista no es sino nada más que pura y exclusivamente inteligencia. Por esta razón, el humorismo forma parte de la salud mental de un pueblo, porque la inteligencia tiene mucho que ver con la salud mental.

—En ese sentido, este gobierno ha sido bastante represivo con los humoristas. ¿Cree usted que el humor produce miedo, o que es peligroso?

—El humor es peligroso. Pero no por razones de tipo político, de tipo moral o de tipo religioso, sino porque el humor es inteligencia y la inteligencia sobrecoge. Es únicamente por eso, porque la inteligencia ofende, la inteligencia agrede, sobre todo a quien no la tiene.

—Hablando del humor, se sabe que usted creó la primera cátedra en la Universidad Central de Venezuela.

—Sí. la primera y la última, porque no ha habido más: yo no volví más y se acabó la cátedra. La única cosa verdaderamente valiosa que hice en aquella cátedra fue no volver más en un momento dado, y dejar eso, como si dijéramos, por las buenas. La Cátedra Libre de Humorismo Aquiles Nazoa —que era el nombre que tenía en homenaje al más grande humorista venezolano, un poeta, escritor y periodista extraordinario— comenzó a existir verdaderamente como una cátedra; la intención era que se iba a sentar un grupo de humoristas a hablar con el público que quisiera asistir, porque era una cátedra libre, pero era una cátedra universitaria. La idea era hablar de problemas vinculados al humor, o de problemas no vinculados al humor, que son los buenos para hacer humorismo. Porque hacer humorismo con una cosa cómica, cualquiera lo hace; lo bueno es hacer humorismo —y por eso insisto tanto en el humor negro— con cosas que aparentemente no son cómicas, como la muerte, y en las que uno descubre que de verdad, de verdad, la única cosa auténticamente cómica es esa a la que nadie le presta atención desde el punto de vista de la risa, que es la muerte. Pero resultó que fue tanta gente a la primera sesión, y tantísima a la segunda, que hubo que ir cambiando de local cada vez hasta llegar al Aula Magna, que es el escenario más grande que tiene la Universidad Central de Venezuela. En el Aula Magna caben varios miles de personas, y, cuando se presentaba la cátedra del humor, iba una cantidad de público que por lo menos duplicaba la capacidad del Aula Magna. Hubo un momento en que dejó de ser cátedra para convertirse en espectáculo, porque nosotros considerábamos que tener varios miles de espectadores frente a nosotros y sentarnos a hablar era ofrecerles muy poco.

—Hace poco, un funcionario de este gobierno dijo que Chile estaba justo en el momento para decir "bye bye, Latinoamérica". Creo que ese funcionario tiene un profundo sentido del humor.

—Claro, el humor tiene muchas formas de manifestarse. Hay humor negro, hay humor blanco, hay humor subido de color. Generalmente al humor lo tiñen de una diversidad de colores.Pero hay además otras formas más sutiles del humor, que ya no se tiñen de colores, sino que se definen de otra manera: hay el humor involuntario, que es aquel que quien lo emite no tiene la menor idea de que está haciendo humorismo, y, sin embargo, es definitivamente humorístico lo que está diciendo. El humor involuntario, de todas maneras, puede ser blanco, puede ser rojo, puede ser negro. Y verde.

—Tienen humor los políticos venezolanos?

—Humor involuntario, claro que sí. Hacen cosas que parecen de humoristas, pero que a veces resultan tan dolorosas que hacen pensar que su género preferido es más bien el drama. Hay, sí, políticos que tienen sentido del humor, muy escogidos. Porque entre la gente común también es poca la que tiene sentido del humor, y entre los políticos es la misma proporción que se da entre las personas. Pero tienen los políticos venezolanos una capacidad de tolerancia para el humor. Y los políticos, en general, juegan un papel muy importante en el humor. Hace poco tuve un pleito en Caracas con el dueño de un bar en donde yo me sentí maltratado. Entonces el tipo me decía que me fuera de su negocio, y yo le respondía que no tenía por qué irme. Es que este negocio es mío, decía el tipo. No, le dije, estás completamente equivocado, porque este negocio es de los dos: tú vendes y yo compro. Entonces la mitad de este negocio es mío y yo no me voy de aquí. En el caso del humor político, los políticos son la otra mitad: debemos considerar que sin ellos no existiría esta mitad dentro de la cual nosotros estamos. Entonces hay que cuidarlos, y sobre todo a los políticos que meten mucho la pata, que incurren mucho en errores. Esos son a los que más cariño hay que tenerles, porque de ellos vivimos. Y ellos también están obligados a tenernos cariño a nosotros, porque también nosotros los mantenemos a ellos, pues si nosotros no existiéramos, no tendrían ninguna vigencia y nadie sabría que ellos existen. Hay una necesidad mutua muy grande entre los políticos y los caricaturistas y humoristas que se dedican a la política, y, por debajo de cuerda, aunque en público parezca que nos odiamos, debemos tenernos el mayor cariño posible y estar pendientes de las necesidades del otro para socorrerlo oportunamente. •

El pasaporte de Zapata



Pedro León Zapata llegó a Chile dos días más tarde de lo previsto no por impuntual o dejado ni porque tuviera problemas para salir de Caracas o para entrar a Chile; se trata, casi, de lo contrario. El problema de Zapata fue su pasaporte oficial con hermosos sellos de lacre, pasaporte que el gobierno venezolano otorga a quienes son sus embajadores culturales ante el mundo.

—Si yo hubiera tenido un pasaporte normal, de ciudadano común y corriente, hubiera ido a la Embajada de Chile, me hubieran visado mi pasaporte y se hubiera acabado todo el problema. Pero tengo un pasaporte especial, de cortesía, oficial. Este pasaporte no se puede visar de esa manera, sino que hay que entregarlo a la Cancillería, y la Cancillería es la que solicita la visa, tal como la visa lo consigna. Entre las cosas que leí en el avión estaba la visa. Me vine leyendo la visa porque uno tiene que leer algo, y entonces yo vine un buen trecho —nada menos de Lima a Santiago— leyendo la visa, y el sello dice que se me daba a solicitud de la Cancillería venezolana. Y la Cancillería efectivamente solicitó la visa, se la dieron muy oportunamente, pero quien sabe qué problema posterior hubo que impidió que yo recibiera el pasaporte en el momento en que debí haberlo tenido. Luego hubo problemas con las líneas aéreas, porque, bueno, porque las líneas aéreas así son. Pero aquí estoy, de todas maneras, con un retraso relativamente pequeño; si me hubiera venido a pie, seguro que iría cuanto mucho por Bogotá.

—Resulta complicado ser tan famoso.

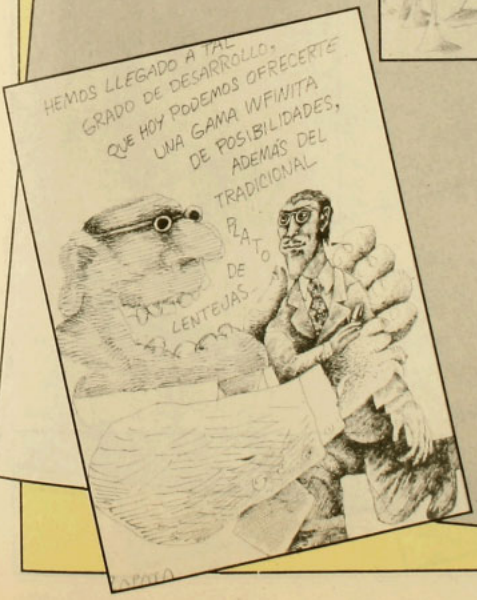
—Sí, bueno, antes ya había tenido problemas con esto del pasaporte. Yo tenía mi pasaporte normal y, cuando fui concejal, lo llevé al Concejo Municipal de Caracas para que un funcionario tramitara las visas para un viaje que yo iba a hacer. El se extrañó y me dijo que cómo era posible que yo tuviera un pasaporte ordinario si yo era concejal. Dijo que lo arreglaría inmediatamente, que yo tenía que tener un pasaporte especial. Y rapidísimo regresó con una cosa inexplicable que era un rollo, un pergamino, grandísimo, con cintas y con sellos, pero era más divertido; era una hoja suelta, muy grande, con la cual viajé y me encontré con el inconveniente de que dondequiera que yo llegaba me ponía en la fila para los trámites, pero cuando veían mi pergamino, me decían "párese allá", y me ponían solo, al último, porque yo era un caso raro que tenía un papel en lugar de tener un pasaporte. Atendían a todo el mundo, la gente se iba y yo parado allí con mi rollo en la mano, horas de horas. Nunca entendí qué significaba tener esa cosa tan especial que me la dieron por el hecho de ser yo concejal. Y fui concejal por muy poco tiempo, nada más un mes. Me fui a ese viaje y cuando regresé ya no me reincorporé al Concejo Municipal y no he vuelto más por ahí. •


ES MEDIO TRISTE SENTIRSE PRE ELECTORADO DE LOS PRE CANDIDATOS...


AQUÍ HACE FALTA EL RETRATO DE ALGUNOS PRECANDIDATOS



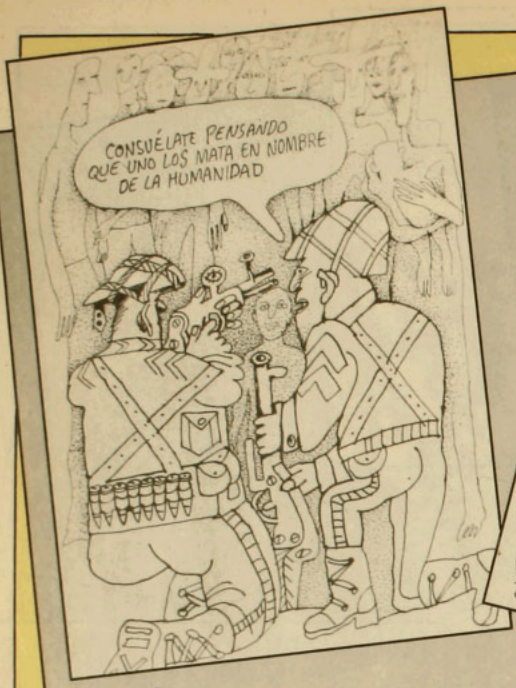

VOTEN BIEN, SI QUIEREN CONSERVAR LO QUE POSEEN...

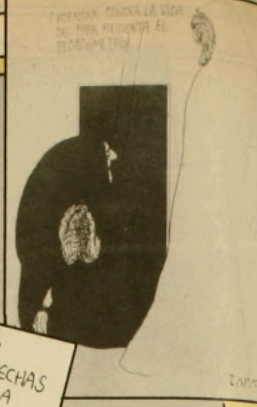

HEMOS LLEGADO A TAL GRADO DE DESARROLLO, QUE HOY PODEMOS OFRECERTE UNA GAMA INFINITA DE POSIBILIDADES, ADEMÁS DEL TRADICIONAL PLATO DE LENTEJAS


Sólo es historia lo que le conviene a uno
LO DEMÁS ES CUENTO

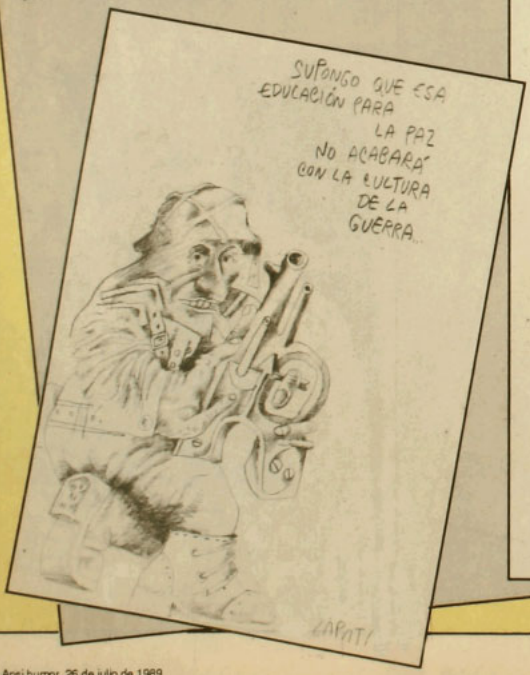

ALGUNOS PAÍSES ESTÁN DUROS PARA PAGAR LA DEUDA PORQUE NO SON RICOS COMO NOSOTROS
AQUÍ LOS POBRES SOMOS OTRO EJÉRCITO
ZAPATA
Y SI DESPUÉS DE QUE ME MUERA DE HAMBRE LLEGA A HABER ALGUNA COMPENSACIÓN SALARIAL ME LA LLEVAN A LA TUMBA
FRÍA...
ZAPATA
YA VAS A VER COMO AHORA QUE NO HAY HOSPITALES, VAN A COMENZAR ESOS ABUSADORES A ENFERMARSE
ZAPATA
¡...Y YO, DE UNIVERSIDAD!


YO CREO QUE TODOS LOS CANDIDATOS SON SINCEROS EN SU LUCHA CONTRA EL DESEMPLEO...
¡Claro, si ellos mismos están buscando trabajo!
YO CREO QUE HOY NO ES DIA DE ESTAR PENSANDO, SINO DE SER FELIZ
ZAPATA
EL OPTIMISMO ES EL MÁS RENOVABLE DE TODOS LOS RECURSOS...
ZAPATA
¡LA CLASE OBRERA ES TAN REPELENTE QUE NI EN POLONIA LA QUIEREN!
ZAPATA


CONSUÉLATE PENSANDO QUE UNO LOS MATA EN NOMBRE DE LA HUMANIDAD




¿ POR FIN EN CUÁNTAS DERECHAS ESTÁ DIVIDIDA LA IZQUIERDA ?
ZAPATA


SUPONGO QUE ESA EDUCACIÓN PARA LA PAZ NO ACABARÁ CON LA CULTURA DE LA GUERRA
ZAPATA


CUANDO SODOMA Y GOMORRA YO YA HABÍA INVENTADO TODAS LAS CORRUPCIONES... ¡MENOS LA ADMINISTRATIVA!
ZAPATA


ZAPATA
NO ESTAR CON CHILE SERÍA
COMO NO ESTAR CONMIGO



APSI 315

Diarios íntimos de Andy Warhol



Un mecenas que ahora

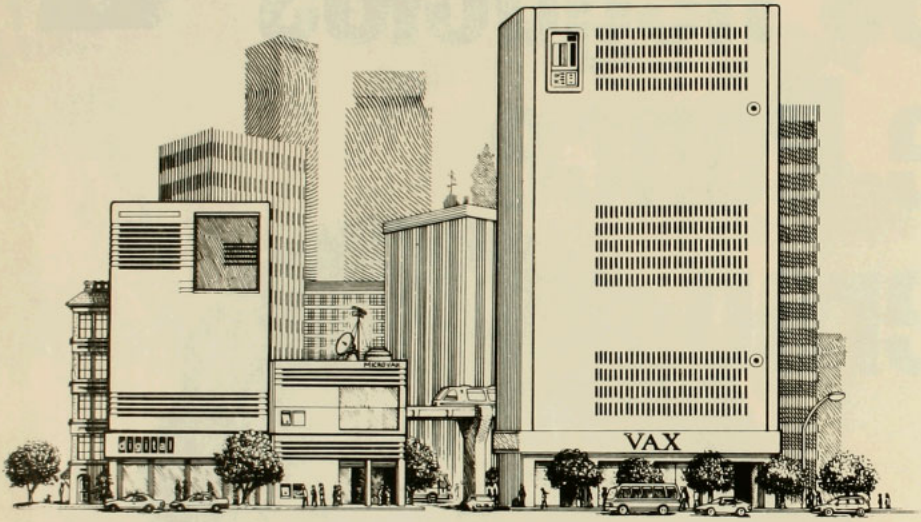
Los negocios de Ponce Lerou



Los Tupamaros de los 90

digital

Más de 8.000.000 de personas trabajando en decenas de miles de aplicaciones, usan hoy el mismo computador.



VAX

Desde supermicros y estaciones de trabajo
hasta poderosas redes de grandes computadores,
el mundo está hoy optando por VAX, de Digital.

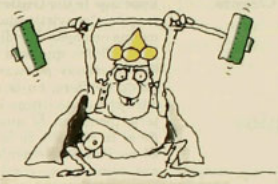
En Chile
SONDA
Tecnología y Confianza

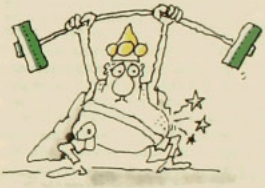
El mundo
está
optando por
Digital*

* Digital Equipment Corp. U.S.A.: 2° lugar en ventas mundiales de equipos y sistemas de computación (US$ 12.284 millones en 1988)











APSI **314 - AÑO XIV. Del 31 de julio al 6 de agosto de 1989. Director y representante legal:** Marcelo Contreras. **Director adjunto:** Sergio Marras. **Gerente general:** Fernando Villagrán. **Editor nacional:** Mauricio Arcadio Gallardo. **Editor economía:** Hugo Traslaviña. **Editora internacional:** Pilar Bascuñán. **Editor cultura y magazine:** Francisco Mouat. **Redactores:** Andrés Asenjo, Pablo Azócar, Mónica Blanco, Elena Gaete, Marcelo Mendoza Prado, Nibaldo Fabrizio Mosciatti, Rodrigo Moulian, Vicente Parrini, Jorge Andrés Richards, Milena Vodanovic. **Coordinador editorial:** Roberto Merino. **Colaboradores:** Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), René Naranjo, Rodrigo Pinto, Juan Andrés Piña, Eduardo Sabrovsky. **Fotografía:** Inés Paulino, Luis Velocci. **Documentación:** Francisco Quinteros. **Servicios internacionales:** Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo. **Diseño gráfico:** Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano. **Montaje:** Fernando Sanz. **Composición:** Ana Chandía, Nancy Jara. **Administración:** Paulina Taibo, María Elena Pérez. **Secretaría:** Verónica Lagos. **Recepción:** Ana María Olivares. **Auxiliares:** Nicanor Teuquil, Manuel Casanova, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca. **Publicidad:** Gerente de ventas: Ximena Tormo. Ejecutivos de cuentas: Mónica Cid, Elizabeth Pape, Vivianne Alexandrovich. **Suscripciones:** Carlos Ruiz (jefe), Laura Arcos, Christian Möller, Carlos Olivos. **Redacción y administración:** Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 773899. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile. **Impresión:** Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

Pragmatismo

Señor director:

Me parece el colmo el oportunismo que reflejan las declaraciones del dirigente comunista Jorge Insunza en entrevista concedida a su revista (APSI 314). Insunza demostró falta de escrúpulos y de pelos en la lengua para acomodar la realidad a su lenguaje arcaico. Llamar a anular el voto en el plebiscito del 30 de julio y a la vez anunciar candidatura a senador para las elecciones de diciembre da cuenta de un pragmatismo que haría enrojecer a Maquiavelo.

Luis Moreno S.
Ñuñoa

Cuba

Señor director:

Huber Matos Araluce –hijo del famoso guerrillero que combatiera con Castro contra Batista– estuvo, hace un ño, de paso en Santiago. En entrevista con Cedech, entre otras materias, al analizar la situación de Cuba, expresaba:

"El único grupo que amenaza el liderazgo del dúo Fidel-Raúl son las fuerzas armadas, en particular, el Ejército Rebelde y, de modo específico, su plana mayor. La alta oficialidad posee elevada competencia tecnológica. Por efecto de las guerras externas en las cuales se comprometiera, La Habana logró –en cierta medida– sacudirse de la tutela del partido oficial y del control del servicio de seguridad... Las únicas opiniones críticas respecto al absolutismo político, a la ineficiencia administrativa y al fracaso económico surgen –como relámpagos en medio de la noche totalitaria– del grupo uniformado. Los otros sectores de la sociedad están silenciados por el compromiso o por el miedo... La única forma viable para iniciar la edificación de una democracia moderna es un *coup d'etat* en la cumbre que excluya del poder a los Castro y a su séquito de incondicionales... Toda intervención de EE.UU. es negativa, pues fortalece al régimen. La liberación vendrá desde dentro. Ello supone negociaciones –a futuro– entre los nuevos gobernantes y el exilio patriótico en la perspectiva de la reconciliación ciudadana".

El informe del líder socialdemócrata exiliado permite captar con otra óptica la purga que hoy conmueve a Cuba. Además, otros datos impulsan a considerar al narcotráfico como un pretexto urdido por la cúpula que integran los faraones del partido y de la policía. Los cuatro altos oficiales ejecutados son apenas la punta de un enorme témpano. La depuración abarca todos los niveles de la sociedad. De la capital al último villorrio todo está siendo "trajinado" por sayones y *chivatos*. En suma, anacrónicas prácticas stalinianas ¡qué deprimente!

Prof. Dr. Pedro Godoy
Centro de Estudios Chilenos
Cedech

Principios

Señor director:

Hoy en Chile dos compatriotas se encuentran amenazados por la justicia militar a la pena más inhumana que pueda existir, la muerte (ver APSI 311). Como estudiante de derecho, me opongo categóricamente a dicha aberración, pero por sobre todo me opongo por ser cristiano y observar valores y principios, los mismos que este gobierno dice reconocer en su declaración de principios de 1974, pero que obviamente quedaron en meras declaraciones, puesto que desde esa fecha los ha violado sistemáticamente. En dicha declaración de principios reza textual: "El hombre tiene derechos naturales anteriores y superiores al Estado. Son derechos que arrancan de la naturaleza misma del ser humano, por lo que tienen su origen en el propio creador. El Estado debe reconocerlos y reglamentar su ejercicio, pero no siendo él quien los concede, tampoco podría jamás negarlos".

Pues bien, uno de esos derechos naturales, superiores y anteriores al Estado, es el derecho a la vida, la que por cierto, no es dada por el Estado, y por lo tanto no puede ser éste, por medio de su derecho positivo y de sus órganos judiciales, quien la quite o niegue. De ser así está violando sus propios principios.

La pena de muerte es homicidio y es el más alevoso de los homicidios, más aún si estos dos compatriotas no han tenido la posibilidad de un juicio justo.

Luis Franzani Espinosa

Aficionada al teatro

Señor director:

Discrepo en esta ocasión con los juicios del comentarista de teatro señor Juan Andrés Piña (APSI 312). El asevera que el director Ramón Griffero "...modifica esencialmente el espíritu original de la obra *El servidor de dos patrones*..." Además, le disgusta el tono burlesco que le dio Griffero a la narración "convirtiéndola a ella misma en objeto de ridículo".

Opino que esta es otra de las acertadas puestas en escena de Griffero, en la que introduce con éxito (como lo hizo anteriormente en *El avaro* de Molière) la estética de la sorpresa. El empleo de elementos modernos como gacs, comics, ópera, cine, en contrapunto con el trabajo actoral sobreactuado a propósito (mirando al público constantemente, exagerando sus actuaciones) para ajustarse al estilo de la época, todos estos juegos teatrales se desarrollan en una atmósfera de humor mesurado, especialmente ese que va detrás de lo evidente (ratón, góndola, etcétera) como es la obsesión del docto Lombardi (Eduardo Soto) atónito por los descubrimientos científicos de la época, como la fuerza de gravedad, que lo impulsan a botar y recoger pañuelos y cuanto objeto llegue a sus manos, dejándolo ajeno al embrollo que se desarrolla a su alrededor.

Todas estas combinaciones, bien ensambladas y agudas, a mi entender de aficionada al teatro, están destinadas a provocar asombro, pero en ningún caso a ridiculizar a Goldoni, ni ser infiel al espíritu de su obra.

Jimena García C.
Santiago

Gracias, Andrés

Señor director:

1. Permítame contarle que su revista tiene gran demanda en este gran país del norte, y si ello no se traduce en suscripciones es porque todos los chilenos en esta ciudad (Washington) me la piden prestada. (Yo no me suscribo porque me la manda mi mamá).

2. La página de Guillo es fiel síntesis del "ánimo político" santiaguino, muchas veces mejor que el chorro de palabras que cae y rebota de las páginas de análisis con profusión de especulaciones ("Quizás Büchi reitere que no volverá a ser candidato, aunque sea tarde". ¿Qué tipo de periodismo es ése?).

3. Los excelentes artículos sobre la contaminación en Santiago merecen: a) un seguimiento para saber si la autoridad piensa algo al respecto; b) otros artículos sobre la íntima relación de la polución atmosférica con otras, por ejemplo, la contaminación moral y valórica existente en nuestra patria en estos 16 años.

4. El entrevistador A.A. afirma (APSI 311) que "algunos (rebeldes de los años 60) optaron por la ruptura política en la guerrilla o en los partidos". ¿Guerrilla en los años 60? ¿Ruptura política a través de partidos? ¿En Chile? (¿El que queda en Sudamérica?).

5. Había tenido algunos problemas entendiendo el interesante mensaje comunicacional del ex ministro Fernando Flores, pero el periodista Andrés Asenjo lo ha calificado de "nietzcheano pragmático", y en ese instante todo me quedó clarísimo. Gracias, Andrés.

Eugenio Ahumada
Washington

Narices chatas

Señor director:

El Club Deportivo Cultural y Social México le saluda muy cordialmente a usted y le ruega hacer extensivos dichos saludos a cada uno de los componentes de esa prestigiosa revista.

El director que suscribe, cumple con el honroso deber de hacerle llegar sus más sinceros agradecimientos por la colaboración en la difusión que hizo de nuestra institución con el artículo "La fraternidad de las narices chatas" (APSI 311).

Eduardo Ramírez Carrasco
Secretario
Luis Caro Ramírez
Presidente
Club México

Rendición sin gloria

Marcelo Contreras

La apresurada inscripción de Hernán Büchi como candidato a la Presidencia de la República, el pasado jueves, le quitó la última posibilidad a Renovación Nacional de tener una salida política digna al retirar la postulación de Sergio Onofre Jarpa, al tiempo que posterga, para los tiempos de la democracia, el proceso de reconstrucción de una derecha con clara vocación democrática.

Poco sentido adquiere, en estas circunstancias, el próximo consejo general que deberá realizar ese partido el fin de semana entrante, como no sea verificar que tendrán que brindar su apoyo al candidato del gobierno del general Pinochet y de la derecha económica. Una vez más la derecha política deberá someterse a los dictados del poder militar y económico, renunciando a una identidad propia e independiente.

En la nebulosa quedan las pretensiones de Renovación Nacional que quiso erigirse como una opción política de centroderecha. Büchi representa a la derecha empresarial. Aquella que empezó a conspirar el mismo día que triunfó en las urnas Salvador Allende para terminar derrocándolo con un golpe militar. Esos grupos empresariales se ampararon en el régimen militar con el fin de hacer buenos negocios y pagar bajos salarios a sus trabajadores, guardando un silencio culpable frente a las masivas violaciones a los derechos humanos.

Büchi es también un símbolo del régimen militar. Un símbolo atípico, extravagante, pero en ningún caso ajeno al autoritarismo. Se trata de un elemento muy representativo del equipo tecnocrático de los Chicago boys, quienes, en nombre de la ciencia y la eficiencia, articularon un modelo de desarrollo profundamente injusto como lo prueba el inmenso costo social que ha debido pagar la mayoría de los chilenos.

Büchi es el candidato de la UDI, de Jaime Guzmán. El candidato de *El Mercurio* y de Avanzada Nacional. Es el hombre elegido por el general Pinochet para intentar proyectar el régimen militar. Este es el candidato cuyo apoyo deberá sancionar el próximo consejo general de Renovación Nacional. Un candidato que les ha sido impuesto desde el gobierno y por los grupos empresariales comprometidos con el régimen, a través de una fulminante operación de presión política y económica.

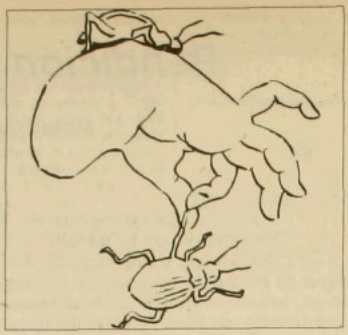
No es la primera vez que Renovación Nacional debe doblegarse frente a presiones oficiales. En el pasado plebiscito postularon a un candidato independiente, distinto del general Pinochet, para encabezar la transición a la democracia y tuvieron finalmente que terminar aceptando un rol subordinado en el Comando del Sí. La próxima semana deberán retirar la postulación de Sergio Onofre Jarpa para plegarse a la candidatura de Hernán Büchi, renunciando a sostener una postura de independencia frente al régimen militar. Será una rendición sin gloria y además inútil. Büchi no puede ganar en la próxima contienda electoral. Ningún truco de marketing podrá hacer el milagro de revertir la situación generada el pasado 5 de octubre. Patricio Aylwin, el candidato de la Concertación, representa a la rotunda mayoría que triunfó apoyando la opción *no*, y a todos quienes anhelan que en Chile exista una auténtica y plena democracia. La misma a la cual sinceramente aspira un significativo número de militantes, adherentes y simpatizantes de Renovación Nacional. Por ello, no es tan evidente que el apoyo a la candidatura de Büchi por parte de Renovación Nacional sea la única alternativa que se le presenta a dicho partido, sobre todo si se piensa que la democracia futura necesita también de una derecha democrática. •

Cucaracha descomunal

El panel de trofeos era impresionante: había allí más de 300 cucarachas muertas o vivas.

Los organizadores del Primer Concurso Panjaponés de lucha contra las cucarachas estaban eufóricos: la respuesta a su convocatoria, cuya final fue la semana pasada, había sido masiva. Hombres, mujeres, abuelas, niños, notarios, bomberos, amas de casa, estudiantes y ejecutivos aparecieron ante ellos con diversas especies del asqueroso bicho. El concurso era sencillo: ganaba el que apareciera con la barata más grande.

La ganadora: Kayoka Miyagi, empleada de la tienda Okinama, de 26 años y frondoso pelo negro, quien se apersonó con un cadáver cucaracho



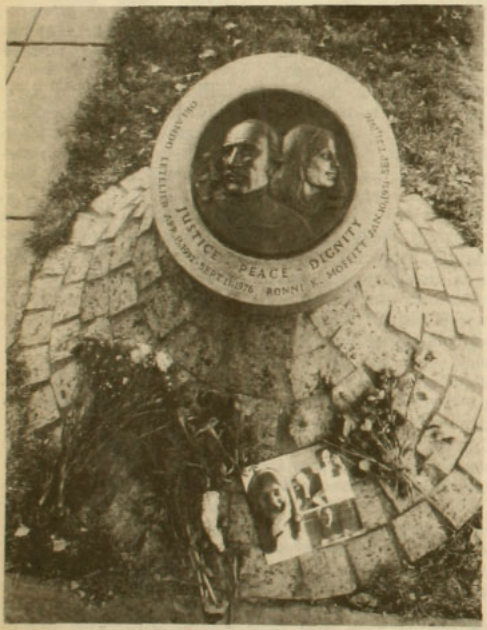
de 4,5 centímetros de largo. "Se trata de un macho tipo americano", explicaron los especialistas. "Tiene unas patas vomitivas", dijo su nerviosa propietaria.

Ella contó que había encontrado el bicharraco en el sobrepiso de su lavandería, desplazándose con presteza tras una guarida. Al no encontrarla, la barata se paralizó, simulando estar muerta. Pero no tuvo que simularlo por mucho rato: Kayoga Miyagi tomó un insecticida y la roció hasta el alma.

La muchacha entonces hizo caso omiso a su asco y la guardó para el concurso, del que había escuchado por la radio. Al obtener el primer premio, se embolsó nada menos que cien mil yens (216 mil pesos), aventajando largamente a su más cercano competidor: un pardo ahumado de 3,8 centímetros de largo, cuyo amo se llevó un premio "de consuelo": 60 mil yens (algo más de cien mil pesos).

Otros premios consoladores (con un fajo similar de yens) correspondieron a un baratón japonés de 3,5 centímetros, uno alemán de 1,6 y uno con curiosas nalgas cubiertas de vellos negros, de género austríaco. •

Caso Letelier, otro insólito



Asombroso: "Vía correo y sin indicaciones del remitente" fueron devueltas al Segundo Juzgado Militar, este miércoles 26, unas piezas que misteriosamente se habían extraviado en el proceso que investiga el homicidio de Orlando Letelier.

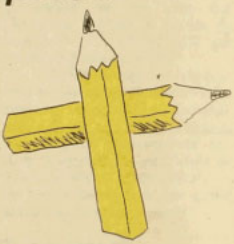
Así consta en un certificado que la Corte Marcial dio a conocer a la abogada Fabiola Letelier, hermana del ex canciller, asesinado con una bomba explosiva en Washington, en septiembre de 1976, en un caso en el que está implicada la ex DINA.

El informe del magistrado castrense indica que el extravío de las piezas se detectó al realizarse un "desarchivo del caso", momento en el cual "el juzgado advirtió la falta de algunas fojas del expediente, hecho que fue certificado".

Lo sorprendente es que no se trata de un extravío cualquiera: entre las fojas del proceso, que una mano misteriosa se había llevado, hay una nómina enviada por las cancillería con los nombres de todos los funcionarios de la ex DINA que usaron pasaportes oficiales chilenos en "misiones de inteligencia" en el exterior.

La aparición de las fojas extraviadas motivó que se ordenara al juez militar hacer una investigación en torno a las circunstancias de este curioso asunto. Este aún no informa de su resultado, aunque debe hacerlo "a la brevedad". •

Biblia y poesía

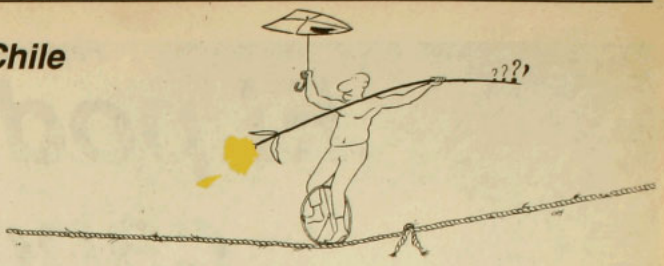


Un ciclo de conferencias a cargo de ilustres profesores ha organizado para el mes de agosto la Comunidad Teológica Evangélica de Chile. El tema es –pensándolo bien– bastante interesante y hasta polémico: poesía chilena contemporánea y Biblia.

La cosa se echa andar el miércoles 2 de agosto en la sede de la institución, ubicada en Domeyko 1938, con la participación del académico Mario Rodríguez, quien dará detalles sobre "La crucificción del texto en Parra y Zurita".

Posteriormente –en las próximas semanas– seguirán las intervenciones de Antonio Avaria, Federico Schopf, Hugo Montes y Jorge Espinoza Pérez. •

Marcel Marceau en Chile



A una semana de la prohibición gubernamental para el ingreso a Chile del notable Circo de Moscú, pudo actuar en Santiago –el viernes y sábado pasados– él también notable Marcel Marceau, mimo francés celebérrimo. Marceau se formó como actor de teatro y de ahí derivó en la pantomima. En verdad, refundó este género, lo hizo de nuevo, y por eso es que la presencia del mimo francés en Chile significa una corriente de aire para la pantomima o mimodramaturgia nacional. Eso es lo que cree él y, según explica, por ello hace estas giras mundiales. Sin embargo, además de ese hecho claro, la visita de Marcel Marceau al país tiene otras dos características peculiares, que él mismo se ha encargado de resaltar: una, que la realiza justo para el bicentenario de la Revolución Francesa (revolución que Marceau reivindica "porque en ella se establecieron por primera vez los derechos del hombre"); y dos, porque hace veinte años que no venía a nuestro país ("Es una visita muy gustada debido a vuestro cambio político", dijo).

Hombre cálido Marceau, tuvo gentiles encuentros con periodistas, intelectuales y artistas diversos. A todos ellos les habló de su entrañable amistad con Neruda, recordó puntualmente cada uno de los anteriores viajes al país, se definió como un demócrata amante de la libertad y dijo que "no quise estar ni en Uruguay ni en Argentina ni en Chile en situaciones tan difíciles", aludiendo a las dictaduras. Se refirió al mimo-cineasta y escritor chileno Alejandro Jodorowsky como "un buen amigo" y preguntó mucho por Noisvander –también mimo criollo–, de quien recordaba buenamente su trabajo. •

Büchi-De Castro, erratas

En el artículo "Las historias ocultas de Büchi: el rockero dentro del pesebre" (ver APSI 314) se deslizó un error de doble alcance: el ex ministro Sergio de Castro cumple funciones en CICTAC S.A. y no en CONTAC S.A., como se indicó. Además esa empresa, la primera que se menciona, está ligada a la CAP y no a Soquimich. •

Hasta el último latido



Murió Delia del Carril. Tenía 104 años cuando el miércoles pasado sucumbió tras una larga enfermedad. Al día siguiente fue cremada en el Cementerio General.

Nacida en Argentina en 1885, Delia del Carril conoció a Pablo Neruda en 1935, y casi enseguida se enamoraron en medio de los fragores de la Guerra Civil Española. Se casaron y permanecieron juntos durante 20 años, hasta que Neruda conoció a Matilde Urrutia.

La Hormiguita, como la llamaban sus amigos, alcanzó además renombre como pintora: sus caballos y paisajes son, para muchos, inolvidables.

Sus últimos tiempos los vivió postrada en cama, inmóvil, sin poder hablar y alimentándose por una sonda. Atrás habían quedado esas tertulias interminables en Madrid con Rafael Alberti, con Federico García Lorca, con Isaías Cabezón y con Miguel Hernández. Atrás, tantos años en el arte y en la política, con o sin Neruda, creando, viviendo "hasta el final, hasta el último latido", como lo había prometido ella misma en una de sus cartas a Neruda, enviada en los dolorosos días de la separación definitiva. •

La castración de Brigitte



Brigitte Bardot es hoy una rubia cincuentona de armas tomar. Luego de que abandonara el cine -en 1973– por sentirse defraudada de la humanidad en su conjunto, Brigitte trocó su imagen de sex-symbol de los años sesenta por la de una mujer consagrada a defender los derechos de los animales. En su ya larga cruzada ha dicho que lo más bello de su existencia está en "los ojos de mis perros, el ronroneo de mis gatos, el hocico tan dulce de mi yegua que se salvó del matarife y el de mi burrito".

El 19 de mayo de este año, Brigitte inauguró un espacio televisivo (*SOS animales*) dedicado a denunciar semana a semana todos los atropellos de que son víctimas estos seres vivos: allí refiere, por ejemplo, el comercio internacional de marfil, la crueldad intrínseca de los funcionarios de las perreras y la caza de diversas especies en extinción.

Hace unos días, la Bardot volvió a hacer noticia: le ordenó a un veterinario que castrara al burro Charly, un borrico azabache de cuatro años de edad que un vecino de Saint-Tropez le había confiado durante un par de meses. Brigitte estimó que Charly era demasiado fogoso en lo sexual, le realizó un examen y determinó que, de seducir a su burra Mimosa, un ejemplar de 32 años, ésta quizás no hubiese soportado con vida tales embestidas. El asunto se complicó cuando el vecino, un industrial respetable, llamado Jean Pierre Manivet, volvió a su hogar y se enteró de que Charly no podría tener descendencia. Manivet alegó ante los tribunales y logró que la ex actriz y ahora abogado de la fauna le devolviera al animal mutilado, pero no pudo ocultar su desazón: "Las cosas ya no serán iguales para Charly", dijo. •

Patricio Aylwin en la Junta del PDC

El poder del candidato

El hombre y sus circunstancias. Tal vez por ahí habría que intentar entender por qué los democratacristianos –todos– andan tan contentos con Patricio Aylwin, candidato de la Concertación opositora a la Presidencia de la República. Hace unos meses, en los pasillos de la sede de la Democracia Cristiana, se empezó a repetir un cuento (¿una advertencia?) que decía que "cuando Aylwin asume su rol de candidato es cosa seria" y que "hay varias campañas al Parlamento que avalan esta afirmación". En suma, el cuento es que Aylwin, como candidato, redobla su metódica capacidad de trabajo, se energetiza, y es como esos boxeadores que en los primeros dos rounds no impresionan mayormente, pero que siguen igual, sin cansarse y tirando golpes hasta la última vuelta, demoliendo a su adversario. Eso cuentan en la DC. Por algo será: mal que mal en la carrera interna por la precandidatura presidencial dejó a varios botados por el camino.

Lo cierto es que Patricio Aylwin se ha posesionado de su papel de candidato presidencial y está actuando como tal. Algunos hasta se han llevado una sorpresa, porque el hasta hace poco presidente del PDC ha impuesto su autoridad, zanjando esas largas discusiones a las que son tan proclives los democratacristianos (pero no sólo ellos). Por ejemplo, esta decidida actitud de Aylwin se vio claramente en la Junta Nacional (JN) del PDC, celebrada el sábado 22, donde el candidato impuso sus ideas, superando de manera rápida y sin problemas una reunión que se auguraba iba a ser más tensa, complicada y ruidosa.

Se suponía que la Junta iba a reeditar el enfrentamiento entre las tendencias del PDC, luego que en los días previos, en el difícil ejercicio de la designación de los candidatos al Parlamento del partido, el sector de minoría (progresistas, chascones o valdesistas) se sintió perjudicado y "pasado a llevar" por el sector mayoritario (guatones). Hasta el miércoles 19 subsistían las diferencias y cada sector insistía en imponer los candidatos propios aun cuando en ciertos casos fuera evidente que algunos de los propuestos no tenían chance de resultar elegidos en el caso de que fueran nominados.

El sistema era que el Consejo nacional debía ratificar lo votado por las bases DC de cada distrito, respetando la primera mayoría. Sólo se podía alterar el pronunciamiento de la militancia si otra opción era respaldada con los dos tercios de los votos del Consejo. Había otro antecedente a tomar en cuenta: un informe de una comisión que analizaba con criterios "ético-políticos" la idoneidad de los candidatos.

UN SOLO CONSEJO

Esa comisión, en la práctica, no funcionó y sólo resolvió aconsejar en un solo caso: que en el distrito 27, la primera mayoría (Hernán Rojo) no fuera ratificada por el Consejo Nacional por haber colaborado éste con el actual gobierno (según versiones recogidas por el PDC) hasta principios de los años ochenta.

A este cuadro debía sumarse otro dato. Que el propio Aylwin había solicitado al Consejo que se tuviera en cuenta a cuatro militantes que él consideraba debían ser candidatos, en este orden de prioridad: Vilna Saavedra, Carlos Dupré, Luis Sepúlveda y Roberto Garretón.

En resumen, el miércoles 19 el PDC todavía no tenía resuelta la situación en una decena de distritos (el 27, 28, 34, Curicó, Osorno, Recoleta, Santiago Centro, Estación Central, Cerro Navia, Puerto Montt, Arica, Calama, Quillota). Las situaciones en algunos eran complejas, particularmente en cuatro, pero se suponía que el viernes 21 todo quedaría resuelto para ser aprobado, al día siguiente, en la Junta Nacional.

Según la minoría chascona todo se complicó el día viernes, cuando al Consejo se presentó Juan Hamilton (virtual líder de los guatones), quien contaba con el poder de votar, además, por otros cinco consejeros. Según la minoría DC, "Hamilton desconoció los acuerdos tácitos que habían en el Consejo y que buscaban establecer una cierta equidad en la designación de los candidatos".

Uno de los casos que más dolió a los chascones fue lo que el sector Hamilton (apoyado por el de Adolfo Zaldívar) pretendía hacer para la designación del candidato DC al segundo distrito senatorial de la VIII Región. Allí, hubo una votación de las bases (cuando todavía no se anunciaba que se iban a crear dos distritos senatoriales) y ganó Arturo Frei (que será candidato), seguido por Mariano Ruiz-Esquide y Eduardo Ríos, en ese orden.

La mayoría pretendía que se votara nuevamente en las bases de el nuevo distrito senatorial, entre las opciones Ríos y Ruiz-Esquide. Los chascones decían que Ruiz-Esquide, por haber salido segundo en la votación origi-



Luis Vallejo

nal de los tres aspirantes, debía ser el candidato por la nueva circunscripción senatorial creada (si es que se aprueban las reformas en el plebiscito del domingo 30 de julio). La idea que postulan los chascones es que "si se repite la votación, se repetirá la mayoría porque vuelven a votar los mismos que ya eligieron a Arturo Frei".

UNA CARTA

En defensa de esa postura hay una carta, fechada el 22 de junio, del Tribunal electoral del PDC a Patricio Aylwin, donde se avala la postura chascona. La misiva dice que si aumenta el número de senadores a elegir por una región, las alternativas para designar nuevos candidatos son tres, en este orden de prioridad:

• Nominar a la segunda mayoría (Ruiz-Esquide, en este caso).

• Votar nuevamente, pero por las dos candidaturas en conjunto (repetir, por ejemplo, la votación también para la plaza que ya se adjudicó Arturo Frei).

• Hacer una nueva elección por el cupo que falte.

El tribunal electoral especificaba en esa carta a Aylwin, en todo caso, que la tercera alternativa –la que los guatones estaban imponiendo el viernes 21– "implicaría asignar a la mayoría que ya eligió al primer candidato la más obvia posibilidad de que también elija al segundo candidato en una nueva votación. Ciertamente en ese caso se estaría violentando el espíritu de equidad que en materia de justa representación expresan los estatutos".

Así es que a la Junta del sábado se llegó con ánimos caldeados y con la disposición, por parte de la minoría, de reclamar por lo que ellos consideraban un abuso.

Pero no hubo reclamos ni nada por el estilo. Aylwin lo impidió, adelantándose a los hechos.

Todo indica que el candidato opositor estaba enterado de que en las nominaciones de postulantes al Parlamento habían quedado muchos ánimos dolidos. Y que incluso él se molestó por la situación.

La Junta se efectuó en Talagante y, como es tradición DC, en un recinto eclesiástico. Se inició temprano el sábado, con la discusión de problemas estatutarios y de organización. A eso de mediodía tomó la palabra Aylwin, quien improvisó durante una hora y media.

En síntesis, Aylwin fue enfático ("incluso duro", dijo un asistente) para señalar varios puntos:

• Que él era candidato de la Concertación y que su partido debía dejarlo en total libertad para escoger a sus colaboradores en un eventual futuro gobierno. Aylwin resaltó que se le otorgaran plenos poderes en esta materia e incluso explicitó que se buscarán entendimientos "con los socialistas".

• Que si era el candidato de la Concertación, con mayor razón era el candidato de todos los democratacristianos. Que, por lo tanto, debía dejar de hablarse de aylwinistas o no aylwinistas y que el PDC debía prescindir

Hernán Büchi

El candidato de los poderes fácticos

Estoico, como esos viejos guerreros que aguardan a pie firme el último embate que los arrollará, Sergio Onofre Jarpa vive uno de los momentos más duros de su dilatada trayectoria política. Sin sutilezas, sin siquera un mínimo de elegancia o estilo, la derecha económica le ha impuesto a su sector –la derecha política, representada orgánicamente por el partido Renovación Nacional– la candidatura presidencial de Hernán Büchi.

Esa candidatura fue inscrita en el registro electoral el jueves 27, reafirmando lo señalado tres días antes por el vocero del comité pro Büchi, Eugenio González, en el sentido de que la postulación del ex ministro "es independiente de la decisión que adoptará el consejo general de RN el 5 de agosto". Cierto; ese día RN se encontrará ante un cuadro de hechos consumados difícil de revertir con la sola euforia jarpista de las bases.

El que RN haya comisionado al que fuera su primer presidente, Ricardo Rivadeneira, para participar en la elaboración de un programa de gobierno de la derecha, bajo el aura y tutela del propio Büchi, ya es un signo: en esa colectividad se está asumiendo la idea de que, indefectiblemente, se terminará en el piño común del büchismo. En verdad, los esfuerzos de todos los sectores de la derecha criolla también buscan el objetivo de crear un escenario en el cual el casi seguro retiro de Jarpa sea más honorable. No sería extraña una próxima avalancha de notas periodísticas y editoriales en las que se destaque el "espíritu patriota" del líder de RN, su "generosidad", su "afán unitario", y para qué seguir.



El camino de ese retiro se despejó aún más el miércoles cuando Jarpa dejó en libertad de acción a la comisión política de RN en lo que se refiere a "un posible acuerdo sobre candidatura presidencial de la centro derecha". Si a ello se suman las declaraciones televisivas del ministro del Interior, Carlos Cáceres, donde se inclinó sin empachos por Büchi, y las diferentes manifestaciones en favor del ex ministro de los empresarios (expresiones no necesariamente verbales, sino que también por medio del flujo de dineros), el acertijo parece resuelto.



Luis Vásquez

Ya el viernes 21 de julio, cuando Büchi se reunió con Jarpa en la sede de RN, por las declaraciones vertidas se hizo patente que ambos personeros hablaban desde distintos lugares de poder real. Mientras Jarpa afirmaba que "estamos dispuestos a seguir conversando en la búsqueda de una proposición común para las próximas elecciones", destacando la no existencia de una candidatura definida, Büchi decía que había ido a expresarle a Jarpa "cuánto valoro la contribución que pueden prestar los partidos a la candidatura independiente que represento". El candidato de la chasquilla situaba lo negociable en el apoyo, no en su postulación, para él segura.

A Jarpa todavía le quedan energías (y orgullo) para hacer más dramático su retiro. Por lo menos ha seguido denunciando a los funcionarios estatales (específicamente a Alvaro Bardón) que, a su juicio, intervienen en política y contradicen la actitud de prescindencia que según Cáceres ha adoptado el gobierno. Sin embargo, lo que se da por descontado es la imposición de Büchi. Y esa imposición no será ni por su chasquilla, ni por su andar desgarbado, ni por ninguna de las encuestas. Es simplemente la imposición de la candidatura de los poderes fácticos. Frente al apoyo a Büchi de los empresarios y los grupos económicos, del gobierno y su aparataje burocrático, de los tecnócratas del régimen y sus derivados políticos (la UDI), ¿qué puede hacer Jarpa? • **N.F.M.**

de las fracciones internas.

• Pidió que se prorrogara el mandato, por un año, de la actual mesa directiva del PDC (asume como presidente Andrés Zaldívar).

• Exigió a los candidatos parlamentarios que pusieran a su disposición sus candidaturas.

El último punto parece que busca dos objetivos. Por un lado, Aylwin pretende restablecer, en determinados casos, ciertos equilibrios internos, favoreciendo las candidaturas de personeros progresistas que fueron perjudicados en la negociación interna. Por otra parte, intenta aplicar un criterio de eficiencia electoral, desplazando a ciertos candidatos que, en verdad, no tienen chance de resultar elegidos. En todo caso, las variaciones que introducirá no serán muchas. La firme actitud de Aylwin quedó graficada en una constante: siempre dijo que si su partido no aceptaba sus condiciones (básicamente el trabajar con la idea que su candidatura no es patrimonio del PDC, sino que de la Concertación), debían buscar otro hombre para la postulación presidencial.

Es probable, incluso, que esta semana se inscriba la candidatura de Aylwin, un simple trámite que, en todo caso, indicaría que en la oposición el tema parlamentario ha sido resuelto.

El lunes 24, con el apoyo oficial de los partidos Verdes y Humanista, Aylwin acabó por completar el apoyo de la Concertación y terminó con la posibilidad –remota– de que esos dos partidos levantaran candidaturas paralelas a las acordadas entre todas las colectividades opositoras. Además, paralelamente, la Concertación terminó la larga negociación por las candidaturas parlamentarias. Según Marcelo Schilling, el negociador electoral del PPD, "sólo falta formalizar ante el servicio electoral los pactos de afinidad ideológica".

Con ese tema resuelto, a Aylwin sólo le espera la campaña electoral. Ya se hacen los arreglos para dos giras internacionales (Europa y Estados Unidos) y luego de una no simple negociación, se definieron los equipos de las diferentes estructuras en que funcionará la Concertación. Después de varios tira y afloja resultó un esquema orgánico similar al del plebiscito del año pasado. Además, en los diferentes comités quedaron representados todos los partidos de la Concertación. Tal como lo quería Aylwin. •

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

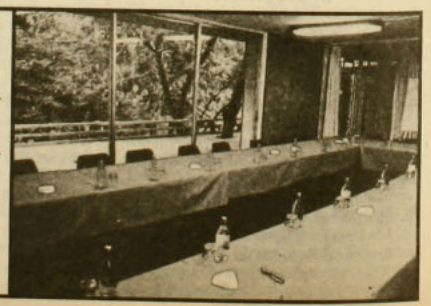
HOTEL ACACIAS DE VITACURA

☆ ☆ ☆ ☆

SALAS DE CONFERENCIAS EQUIPADAS

BOSQUE CENTENARIO, AMPLIOS ESTACIOMIENTOS, 38 HABITACIONES, SIN SMOG NI RUIDOS

El Manantial 1781 (Av. Vitacura alt. 10.000) • Las Condes
Telex 242417 Acacia CL • Teléfono 2290575 Santiago - Chile



UN SALUDO DE MEDIO A MEDIO

Radio Nuevo Mundo saluda a revista Apsi en su aniversario.
Y como no es un saludo a medias, felicitamos a todos los amigos que hacen posible ese valioso medio escrito.

93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

Primer encuentro de humor político

Dos días para la risa



Inés Paulino

Los dobles del Almirante Merino y Jaruzelsky, junto al traductor de rigor, entregan a los directivos de APSI la copa champion del humor.

A teatro lleno se efectuó, el pasado martes y miércoles, el primer encuentro nacional de humor político, organizado por Revista APSI.

En el evento se dieron cita humoristas, políticos y actores decididos a reafirmar que la risa siempre es buena y la ironía saludable.

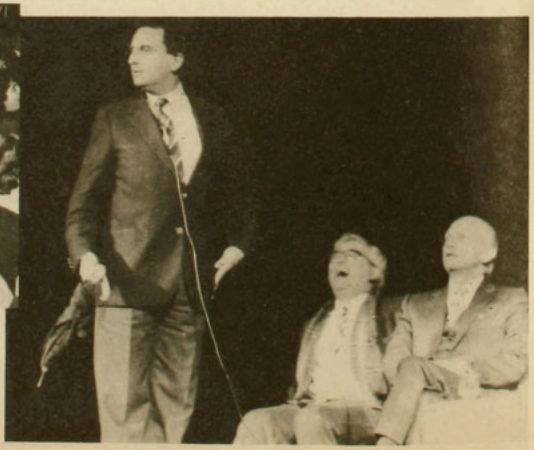
Carmen Lazo, Domingo Durán, Hernán Millas e Igor Entrala rememoraron, en improvisada mesa redonda, las más sabrosas anécdotas del antiguo Congreso Nacional, jugando con guantes de box y martillos plásticos cuando la cosa se ponía fea. Marco Antonio de la Parra, siquiatra y escritor, abrió el encuentro con un discurso semi-serio, salpicado –como acostumbra– de abundante auto ironía para afirmar, entre otras cosas, que "una sociedad sana, que sepa de la fuerza de la razón como de su natural insuficiencia, que se deshaga de mito huecos y leyendas dogmáticas, que desconfíe de su propia crueldad sin culpar a sus semejantes, recuperará el humor en plenitud".

Haciendo historia, Jorge Montealegre, investigador del humor nacional y becado para ello por la fundación Guggenheim, exhibió diapositivas con la trayectoria de la caricatura patria, comenzando por la primera: un dibujo del general San Martín, montando sobre un asno con cara de O'Higgins, que arrea al pueblo chileno representado por bobaliconas ovejitas. La ilustración –vaya sorpresa– la mandó a hacer nada menos que el mismísimo don José Miguel Carrera, lanzando sarcasmos desde su exilio en Montevideo.

Y así, uno tras otro, se sucedieron episodios risibles y no tanto, cuyo único propósito común fue la reivindicación de lo gracioso, lo burlón, lo hilarante, lo cómico y satírico como género antiguo en nuestras tierras, necesario y agradable, que en algunas ocasio-



El público se divierte: nótese la risa de Carmen Frei y la elocuente carcajada de su marido, Eugenio Ortega.



Patricio Hales, revelación de la noche: así le enseñaba a usar el sable, en la cárcel, al sargento que lo cuidaba. Rien Ricardo Hormazábal y Adolfo Ballas.

nes –por esas cosas inexplicables de la vida– produce escándalo e incomodidad entre graves y ceñudos.

Especiales carcajadas se dejaron oír cuando Sergio Campos, conductor del evento, dio lectura a una carta –nada de divertida y por cierto completamente auténtica– en la cual el Almirante José Toribio Merino agradecía al gerente de APSI el haberlo invitado a este encuentro, pero manifestaba que "lamentablemente" no podría concurrir.

Las risas se multiplicaron, por supuesto, cuando desde el foyer entró en perfecta imitación, un Almirante Merino notablemente caracterizado por *Palta* Meléndez, que luego pronunció un delirante discurso en el escenario. Lo destacable es que la mayor parte de las frases de esta alocución correspondían a opiniones efectivamente vertidas en múltiples ocasiones por el Almirante Merino real.

El grupo Ictus presentó el episodio *Toda una vida*, de su obra *Lindo país esquina con vista al mar*.

Coco Legrand, Jorge *Chino* Navarrete y Ricardo Meruane (en su número *El Meruanito* y vestido de general Jaruzelsky) también hicieron de las suyas. Cristián García Huidobro parodió al aceleradísimo Fra Fra, al nuevo Büchi –ese candidato decidido de la mirada asustada– y al "renovado" Aylwin sentado en el sillón presidencial. Desde allí, don Patricio señalaba que su modernización incluía "la compra de bluyines" y que un pedido de mocasines estaba "en estudio". Además, con perro San Bernardo en ristre, García Huidobro las hizo de Napoleón explicando porqué se prohibía la entrada del Circo de Moscú. Sus atractivas bailarinas tampoco faltaron.


Inés Paulino

Cristián García-Huidobro: Napoleón y su San Bernardo explican por qué el gobierno no deja entrar al circo de Moscú.

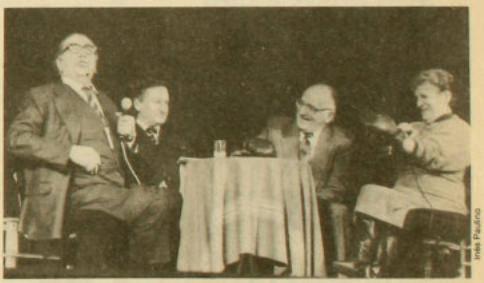
Entre los políticos que debían debatir el tema del humor con Jaime Celedón (Ricardo Hormazábal, Osvaldo Puccio, Adolfo Ballas, Jorge Arrate, Patricio Hales y Florcita Motuda), Hales se lució mostrando sus dotes de actor para explicar cómo, estando preso e incomunicado luego del atentado a Pinochet en 1986, mataba las horas enseñándole a un sargento el modo correcto de utilizar el sable, asunto que Hales había aprendido en la escuela militar. La técnica la demostraba –en la cárcel y en el escenario– valiéndose de un paraguas.

Por último, la estrella del encuentro: el humorista venezolano Pedro León Zapata, quien en la última elección presidencial de su país montó la humorada de postularse a candidato, debiendo retirarse al cabo de algunos meses porque una encuesta Gallup le otorgaba el 13,5 por ciento de los votos, asunto que le aterró. Zapata, en diálogo escénico con Julio Jung, explicó a los presentes en qué consistió su increíble "marcha de los pendejos" contra la corrupción en Venezuela, y también se refirió a otros asuntos diversos, los cuales, por ser hablados con fino humor, sacaron risas a la concurrencia.

Finalizado el encuentro, Jaruzelsky y el Almirante Merino decretaron la clausura del evento, entregando al director de APSI, Marcelo Contreras, y al gerente de esta publicación, Fernando Villagrán, una copa que los acredita como especímenes "champion" del humor político. Habrá que ver. •



Domingo Durán cuenta una anécdota: lo escuchan Igor Entrala y Hernán Millas, mientras Carmen Lazo se pone los guantes.


Inés Paulino

En el marco del primer encuentro de humor político, APSI organizó también un concurso fotográfico referente al tema. Debían concursar imágenes inéditas, referentes a situaciones jocosas de la vida nacional. El primer premio –consistente en dos pasajes a Buenos Aires– recayó en José Durán, fotógrafo de la agencia France Presse, quien obtuvo el galardón con esta foto que aquí se muestra, titulada *David y Goliat*.

Ediciones del Ornitorrinco
presenta:
la gran obra de
Eugenio Lira Massi



EN VENTA EN TODOS LOS KIOSKOS Y LIBRERIAS DEL PAIS

Estrella del Mar
El compromiso es con toda la verdad

El compromiso es con todo el hombre

Una programación regional auténtica e información alternativa

Ramírez 207, fono 2905
CHILOE

Conexión vía microondas en forma permanente con Radios Cooperativa y Chilena

Para los que la merecen
RADIO
FILARMONIA
101.3
F. M. Stereo
Chillán
EL ESTILO DIFERENTE

fm stereo 95,3
UMBRAL
EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

NOTICIAS EN UMBRAL

de LUNES a SABADO
18.30 a 19.30 hrs.

EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

CAMPANARIO
157 A.M.
Talca
la mejor radio...

CC-160
RADIO REGIONAL
Concepción - Chile

Primera en Concepción, Segunda en la Región. Tal como lo había prometido, Radio Regional de Concepción se presenta renovada a su cada vez más numerosa audiencia.

CC 160,
el punto más alto del dial A.M.
RADIO REGIONAL
DE CONCEPCION

LA RADIO QUE SE ATREVE

Un mecenas de Büchi

Los prósperos negocios de Julio Ponce Lerou

El hombre tiene su fortuna y le cuesta un poco reconocerla. Es que a estas alturas de su vertiginosa carrera empresarial Julio César Ponce Lerou ya pertenece al club de los más ricos de Chile y actúa como tal. Valora sobremanera la privacidad y prefiere que no se hable mucho de su persona. Menos de sus negocios. Es casi un magnate, de esos que viven acosados por la curiosidad de la gente y terminan con su marco social reducido a unos cuantos familiares y amigos cercanos. Por eso sorprendió la valentía de Julio César cuando el 24 de julio reconoció públicamente que estaba contribuyendo con sus ahorros a la campaña presidencial de Hernán Büchi, el candidato del oficialismo que se precia de independiente.

El próspero empresario agrícola, forestal, minero y comercial que es Ponce Lerou, sacó de esta manera la cara por tantos adinerados, amigos y admiradores de Büchi que hasta ahora le han negado el respaldo público.



En familia: un yerno ejemplar con mucha fortuna.

Julio Ponce Lerou actúa con mucho sigilo en el mundo de los negocios. Todos lo identifican como uno de los nuevos ricos de este país pero pocos saben sobre la verdadera cuantía de su fortuna. A los 43 años es dueño de miles de hectáreas de bosques y fundos en el sur y junto con su hermano Eugenio, su padre Julio Ponce Zamora y un puñado de amigos cercanos, controla la Sociedad Química y Minera de Chile (Soquimich), la mayor productora de salitre y yodo del país. Tiene también varias sociedades de inversión y firmas comerciales, por intermedio de las cuales realiza transacciones inmobiliarias y comercializa sus productos.

Casado con Verónica Pinochet Hiriart, una de las tres hijas del general Augusto Pinochet, comenzó su carrera empresarial en forma simultánea con la de funcionario público hacia 1974, cuando, tras el derrocamiento de Allende, volvió de Panamá. Buscando mejores horizontes económicos había emigrado al istmo centroamericano en 1972, donde llegó a ocupar el cargo de subgerente del aserradero El Chagres. Ya sabía lo que era trabajar afuera porque antes había hecho su práctica profesional de ingeniero forestal en Ontario, Canadá, lugar envidiable para iniciarse en esta profesión.

Entre su paso por Ontario y su traslado a Panamá, Julio Ponce trabajó en Chile en Industrias Forestales (Inforsa), y en la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones. Pero esto resultó demasiado poco para su gusto, por lo que decidió emigrar. En julio de 1974 regresó definitivamente, llamado por su suegro para asumir la dirección ejecutiva de la Corporación Nacional Forestal (Conaf). Sin duda, fue su más valiosa oportunidad para darle rienda suelta a su ingenio empresarial.

Versátil y activo, no perdió el tiempo en actividades ajenas al rubro. Mientras se desempeñaba en Conaf asumió la jefatura del Departamento de Industrias Forestales de la Corfo y la dirección ejecutiva de Inforsa y de Celulosa Constitución (Celco), cuando entonces estaban en manos del Estado.

Hacia fines de 1975 Ponce Lerou también se dio tiempo para presidir el Complejo Forestal y Maderero Panguipulli, uno de los predios estatales más ricos en reservas forestales del país en ese momento. Allí estuvo hasta 1982 y eso explica su vivo interés por aquella tierra sureña de la cual hoy día es uno de sus dueños.

ANIMALES DE ENGORDA

A medida que muchos funcionarios públicos se iban desencantando por la excesiva carga de trabajo y por las menguadas remuneraciones que

paga el fisco, el inquieto Ponce Lerou multiplicaba sus actividades en el sector. Prestó servicios en el Servicio Agrícola y Ganadero (SAG); fue gerente de empresas de Corfo y por un breve lapso (abril a julio de 1983) llegó a ser gerente general de esa corporación estatal. Desde allí multiplicó su presencia en diversas empresas estatales: fue presidente de la Compañía de Teléfonos (1979 a 1983), de la Soquimich (1980 a 1983) y de la industria azucarera Iansa (1979 a 1982). Paralelo a ello formaba parte de los directorios de ENAP y Endesa.

Todo esto sin dejar de lado sus promisorios negocios personales. Hacia fines de los 80 ya había conseguido hacerse de algunas tierras donde pacían animales de engorda y se talaban algunos bosques. El 29 de julio de 1980 formaliza su actividad empresarial con la constitución de la Ganadera y Forestal Martell Ltda. Luego vendrían la Compañía de Inversiones Agroforestal FRAJ Ltda., formalizada el 22 de octubre de 1981, y Agrícola Río Bonito Ltda., puesta en marcha el 24 de febrero de 1985.

Los socios de Julio César en estas empresas son su hermano Eugenio y sus amgos Carlos Stutz Neveu (su compadre), Francisco Javier Vargas Niello y Rutilio Vargas Niello. Aunque legalmente siguen vigentes, estas tres sociedades tienen menos movimiento que los nuevos negocios del yerno del general Pinochet: Soquimich y sus filiales y coligadas S.Q. Holding S.A.; Soquimich Comercial; Nitrate Sales International (Bélgica), Nitratos Naturais do Chile (Brasil); y Sociedad de Inversiones Pampa Calichera, la cual posee el 19,34 por ciento de Soquimich.

Julio Ponce Lerou figura en la lista de accionistas de Soquimich con un reducido paquete de cien acciones y, sin embargo, es el presidente de la entidad. Directamente tiene quizás menos acciones que el promedio de los más de 2.000 trabajadores de la empresa que compraron títulos a través del capitalismo popular, pero la verdad es que el poder de gestión lo obtuvo Ponce Lerou por intermedio de la Sociedad de Inversiones Pampa Calichera –principal accionista de Soquimich– previo acuerdo con Capricorn Holding Inc. y Cía. Ltda., sociedad perteneciente al Bankers Trust, el banco norteamericano dueño de la AFP Provida y del Consorsio Nacional de Seguros. Estas dos empresas también tienen acciones de Soquimich y junto con Capricorn Holding controlan el 14 por ciento de Soquimich.

Acompañan a Ponce Lerou en el directorio de la compañía salitrera los ex ministros del general Pinochet, Sergio de Castro y Enrique Valenzuela Blanquier; el ex director de Presupuestos Juan Carlos Méndez, el economista Ernesto Fontaine y los empresarios Abel Valdés Sáenz y José Donoso Pinto.

A través de Soquimich, Ponce Lerou también tiene ingerencia en Iansa, ya que la primera detenta el 13,63 por ciento de ésta, lo cual no deja de ser importante en una empresa que tiene el capital accionario bastante diseminado.

Preocupado de su privacidad, Ponce Lerou tampoco aparece como accionista directo en Pampa Calichera. Hay tres sociedades de inversión que lo representan en alguna medida: Sociedad Oro Blanco S.A., Sociedad Pampa Grande S.A. e Inversiones Forestales S.A., las cuales controlan a Pampa Calichera con el 11 por ciento de las acciones. El resto de su patrimonio está diseminado entre 5.081 accionistas pequeños.

"CON DIGNIDAD Y HOMBRIA"

A estas alturas de su meteórica carrera, para Julio Ponce Lerou ya parece etapa superada la seguidilla de cuentos y documentos apócrifos lanzados en su contra en los tiempos en que comenzaba a descollar como audaz empresario forestal y ganadero. Pero hay algo de lo que –en la práctica– aún no se repone: el juicio que le entablaron en 1983 el ex fiscal militar de Temuco Alfonso Podlech y el abogado Ricardo Claro Valdés. Era un momento difícil, cuando el país se encontraba en plena crisis recesiva y cuando la mayoría de los pequeños y medianos empresarios del sur se debatían entre el endeudamiento y las quiebras. Por lo mismo, el ambiente estaba cargado de rumores y la envidia corría por los campos apuntando al yerno del Presidente que no acusaba signos de insolvencia.

Eran los tiempos en que una sola frase –adjudicada a un funcionario del equipo económico– era capaz de resumir la gravedad de la crisis: "cómanse las vacas".

Asediado por la envidia y por los rumores, en julio de 1983 Julio Ponce Lerou le envió una carta a su suegro para anunciarle su retiro de los cargos públicos. Quería dejar las cosas en claro y poner en su lugar a quienes lo acusaban de "enriquecimiento

...EN LA OCASION PRECISA

¿UNA CENA, UNA RECEPCION O UN ANIVERSARIO?

SOLO EN ALTUE

ENCONTRARA LA DEBIDA RESPUESTA

ALTUE RESTAURANT

ELIJA ENTRE CARNES Y MARISCOS

ESCOJA UN AMBIENTE Y ESTAMOS SEGUROS QUE ELEGIRA

ALTUE

VISITENOS EN

SAN IGNACIO 3199

HAGA SUS RESERVAS AL TELEFONO 5555960



En los tribunales (al centro): enfrentando rumores malintencionados.

ilícito". Así lo expresó en la misiva:

–Desde hace un tiempo, he sido blanco de los más deleznables ataques y calumnias que, sin asidero ninguno en la verdad, y en forma anónima y cobarde, se han lanzado en mi contra. Lo inusitado y la saña con que se está procediendo me ha hecho pensar que se persigue un propósito que va más allá de mi modesta persona. En razón de las consideraciones anteriores, teniendo muy presente que lo más sagrado para un ciudadano es su patria, y en lo particular, su alta investidura, todo lo que está por muy encima del suscrito y de sus particulares intereses, he estimado dejar a Vuestra Excelencia en libertad, poniendo a su disposición el cargo de gerente general de Corfo.

En esa carta Ponce Lerou le prometió a Pinochet salirle al paso "con dignidad y hombría" a todos los rumores malintencionados que surgieran en su contra. Por eso quizás al poco tiempo, en una entrevista concedida a la revista *Qué Pasa* (agosto de 1983), acusó directamente a Podlech y Claro de haber financiado a la periodista Viviana Schnitzer para que elaborara un documento en su contra. Eso fue lo que llevó a los dos acusados a querellarse en contra del yerno de Pinochet y éste, a su vez, a replicar con una querella en contra de ellos.

El primer juicio aún no termina y, por alguna razón, el libelo se encuentra estancado en la Corte Suprema. Por esta causa Julio Ponce Lerou está encargado reo, pero jamás se le ha visto tras las rejas. Hace un par de meses los abogados de Podlech y Claro presentaron un nuevo escrito para sacar el proceso del estado de sobreseimiento temporal en que se encuentra. Las partes no han llegado a hablar de avenimiento y los querellantes esperan que en los próximos días se produzcan novedades en la Corte.

Muchos de los nombres difundidos en los documentos anónimos de 1983 se cuentan actualmente entre los socios cercanos de Julio Ponce. Varios de ellos están o pasaron por Soquimich: Patricio Contesse González, actual vicepresidente de Codelco; Jaime Ianiszenwsky y Fernando Encinas, quienes trabajan en filiales de Soquimich, lo mismo que Jaime Contesse González, Carlos Stutz Neveau, Francisco Javier Vargas y el asesor legal de Ponce, Armando Gutiérrez Nilo.

Entre los socios comerciales del industrioso yerno presidencial que están fuera de circulación se cuenta Javier Vial Castillo, quien le gestionó un crédito en el desaparecido Banco Andino de Panamá, en los años en que trataba de consolidar sus negocios.

De que Ponce Lerou tuvo suerte para afirmarse como empresario, no cabe duda. A esto se le deben agregar las facilidades que le prodigaron algunos funcionarios públicos para salir adelante. Para muestra están algunos créditos blandos que le otorgó la Corfo entre 1983 y 1984. La Sociedad Ganadera Monasterio Ltda. (que a su vez dependía de Inversiones Agroforestal FRAJ Ltda.) recibió dos de estos créditos, por un total de 150.000 unidades de fomento (alrededor de 750 millones de pesos). Estos empréstitos se pagaron por una vía poco usual: con sendos contratos de traspaso de prendas a la Corfo: algunos predios ganaderos y varios centenares de vaquillas preñadas, según consta en los documentos notariales.

Lo que se preguntan hoy día otros deudores es cómo pudo hacerlo Julio Ponce Lerou para lograr salir con tanta facilidad a flote, sin cargar esas enormes mochilas de endeudamiento, tan comunes a otros hombres de negocios de este país. La respuesta a esta interrogante puede ser la clave para entender por qué el yerno del general Pinochet comenzó a apoyar tan resueltamente la campaña de Büchi.•

Hugo Traslaviña

Movimiento Juvenil Lautaro

Breve itinerario de los que no se renovaron

Nacieron a comienzos de 1983, poco antes de la primera protesta nacional, desgajados del partido MAPU. No quieren ni oír hablar de "renovación": de sus antiguos camaradas que hoy se encuentran en el PPD y en la Concertación de Partidos por la Democracia, los dirigentes del Movimiento Juvenil Lautaro (MJL) han dicho en sus boletines que son unos "desencantados tristes", unos entregados a "la política de lo posible" que se olvidaron del "Chile Popular" –así, con mayúsculas– y de la "Revolución". Ante la opinión pública los "lautaros" aparecen hoy como un grupúsculo de iluminados izquierdistas, de extremistas marginales, que permanentemente se han atribuido en el asesinato frío de carabineros y el asalto a locales comerciales: extraña síntesis de juventud poblacional políticamente radicalizada y de delincuentes de temer. Desde hace un par de semanas, luego de que reivindicaran telefónicamente el homicidio de dos carabineros en avenida Recoleta, el Departamento de Operaciones de Carabineros (OS-1) les estrecha el cerco: tres militantes del MJL fueron detenidos la semana pasada, acusados del asesinato de un policía uniformado en la población João Goulart, comuna de La Granja (en mayo pasado), del saqueo a locales comerciales del paradero 24 de Santa Rosa y de una zapatería de calle San Diego, así como del ataque a una capilla mormona de La Florida.

La historia del MAPU, el partido que fundara Rodrigo Ambrosio en 1969 sobre la base de la juventud "rebelde" de la democracia cristiana de entonces, ha sido la de una diáspora permanente. Fuera del MAPU que dirige Víctor Barrueto –que hoy por hoy representa el grupo más importante que se reconoce como heredero de Ambrosio–, actualmente hay ex mapucistas en prácticamente todos los partidos de la izquierda e, incluso (casos excepcionales), en la derecha: en la Izquierda Cristiana (Jacques Chonchol), en el PS-Arrate (Jaime Gazmuri, José Antonio Viera-Gallo, etcétera), en el PS-Almeyda (Jaime Cataldo), en el PC (José Sanfuentes, Manuel Riesco, etc.) en la UDI (Andrés Chadwick), en Avanzada Nacional (José Ramón Aguilera). El caso del MAPU-Lautaro (organizado internamente en tres "destacamentos": el MJL, las Fuerzas Rebeldes y Populares Lautaro y el MAPU-Lautaro propiamente tal, cuyo el número total de militantes no supera las 200 personas, según diversas fuentes) se enmarca, pues, en una larga trayectoria de dispersión.

En enero de 1985, poco después del asesinato por degollamiento de tres militantes comunistas, la plana mayor del MAPU-Lautaro –relativamente desconocido por aquel entonces– fue detenida por carabineros en un allanamiento efectuado en el Cajón del Maipo. Guillermo Ossandón, Juan Carlos Contreras, Carlos Mellado, Ignacio Fonseca y Gabriel Riveros fueron procesados por supuesta infracción a la Ley de control de armas y, según sus testimonios posteriores, mantenidos bajo tortura durante varios días en un recinto secreto. Fueron finalmente dejados en libertad provisional, a falta de otros cargos más contundentes: algunos, hasta donde se sabe, viajaron subrepticiamente al Perú y otros entraron de lleno a la clandestinidad, en Chile.

Dos años antes, un domingo del mes de mayo de 1983, habían fundado el MAPU-Lautaro en un lugar del barrio de Santa Rosa, en la zona sur de Santiago. Eran entonces –según recuerda hoy un simpatizante que los conoció de cerca– alrededor de cien personas, la mayoría de ellos jóvenes entre 15 y 25 años, habitantes de las poblaciones João Goulart, José María Caro, La Victoria y del sector Malaquías Concha. También estuvieron allí ese domingo algunos militantes de Concepción.

El día anterior el grupo había consumado su separación del MAPU-Garretón (hoy, Barrueto). Encabezados por el hasta entonces miembro de la comisión política de ese partido, Guillermo Ossandón Cañas, los futuros lautarinos se habían hecho presente en la inauguración de un Pleno Nacional que el MAPU efectuaba en Talagante, únicamente para leer una declaración en que impugnaban aspectos formales del encuentro. Según un actual dirigente del MAPU, presente en la ocasión, lo que ocurrió fue que al advertir que sus planteamientos se hallaban en franca minoría al interior del partido, "la gente del Lautaro fue derechamente a provocar la división". Llegaron, leyeron la declaración de marras, y se fueron.

¿Cuáles eran las diferencias que se revelaron insostenibles en Talagante? Mientras la mayoría del MAPU se había embarcado desde fines de la década de los setenta en el proceso de "renovación socialista" y había optado por una salida "política" del régimen militar –expresada en su participación en la "Convergencia Socialista" primero y en el "Bloque Socialista" después–, el grupo minoritario que más tarde crearía el MAPU-Lautaro se hallaba entonces fuertemente influido por el heroismo armado que había caracterizado la revolución sandinista, recién triunfante en Nicaragua. Ideológicamente, hasta el día de hoy los lautarinos se reconocen en el marxismo-leninismo puro y duro. Les interesa constituirse, desde la marginalidad de los jóvenes de poblaciones, en una "vanguardia político-militar" capaz de conducir una estrategia que tenga como norte "la Guerra Insurreccional de Masas": en este sentido, han intentado –sin éxito hasta ahora– establecer una coordinación permanente con otros grupos proclives a la lucha armada: el MIR-Pascal y el Frente Patriótico Ma-



nuel Rodríguez–Autónomo, en particular.

"Se trata –han sostenido los lautarinos en su boletín, –*El Pueblo Rebelde Vencerá*– de salir de las casas y tomarse las calles y los espacios; de ir a buscar todo lo que necesitamos –alimentos, zapatos, remedios, condones, anticonceptivos, música, vivienda...–; de combatir contra la represión y darles duro; de recuperar armas y de construir –caseramente– otros medios de combate...".

Aunque es un grupo pequeño, no por ello carece de vinculaciones internacionales. De hecho, en junio de 1983 –es decir, a sólo un mes de haber nacido– el MAPU-Lautaro fue reconocido por La Habana. Para el último aniversario de la revolución cubana, por de pronto, los representantes lautarinos tuvieron, protocolarmente hablando, un rango superior al de los invitados del MAPU-Barrueto. Por otra parte, según fuentes dignas de crédito, los contactos entre altos dirigentes del MAPU-Lautaro y responsables de la organización de guerrilla urbana peruana Tupac-Amaru (también apoyada por los cubanos) han sido nutridos en los últimos años, aprovechando la estada en el país vecino de algunos militantes chilenos.

Dentro de este cuadro, ¿cómo entender (si entender se puede) los asesinatos brutales a carabineros en que militantes del Lautaro aparecen como responsables? Dos hipótesis se entremezclan aquí. Por una parte (y diversas personas, consultadas por APSI, que conocieron a los líderes lautarinos, así lo piensan) el actual proceso de transición negociada hacia la democracia –con plebiscito consensual y predominio de una lógica electoral– deja cada vez más "fuera de de foco" los llamados a una "guerra insurreccional". De ahí la desesperación por, mediante acciones de propaganda armada, intentar despertar la "combatividad" dormida de los sectores populares. Por otra, en muchos existe la convicción que se trata de una organización infiltrada desde hace tiempo por los organismos de seguridad del régimen. "No sería de extrañar que el Lautaro fuese un instrumento para llevar adelante este tipo de acciones, que obviamente complican la estrategia mayoritaria de la oposición, en momentos en que la dictadura se encuentra en retroceso", dijo a APSI, refiriéndose a los asesinatos de carabineros, un alto dirigente del MAPU-Barrueto.

Sea como sea, es poco probable que el MAPU-Lautaro desaparezca con el advenimiento del régimen democrático. Su radicalismo no sólo se asienta en el mesianismo ideológico extremo de sus jefes máximos –muchos de ellos con estudios universitarios y de raíz cristiana–: si él ha prosperado en alguna medida ha sido también por la falta de expectativas y la exclusión social que ha conocido de manera particularmente dramática la juventud poblacional chilena en los últimos años. • **A.M.A.**

María Angélica Cristi

"Como modelo me declaro un desastre"

Pinochetista hasta la médula, es una de esas personas que dicen con toda seriedad que el general "es un gran estadista". Socióloga, casada, con tres hijos, hija del fallecido general de Carabineros Oscar Cristi –que fue vicecampeón olímpico de equitación y creador de la fundación Niño y Patria–, María Angélica Cristi ingresó a la vida pública hace cinco años, cuando asumió como alcaldesa de Peñalolén. Y, aunque no tiene partido, sigue con todo en el tablado político. Acaba de renunciar al municipio para apuntar nada menos que al parlamento: es candidata a diputada por la misma comuna. Ya veremos.

–¿Qué edad tiene usted?

–Nooo. Tengo la edad que represento, punto. No sea pesado. A una mujer no se le pregunta eso después de los 40 años.

–¿Nunca le hicieron aquellas bromas a propósito del "papá paco"?

–Nunca. En los tiempos en que mi padre fue carabinero, siempre se respetó mucha a esa institución, cosa que creo que después desgraciadamente se perdió un poco. Especialmente ahora, en que hemos tenido que sufrir la pérdida de tantas vidas de carabineros. Pero además porque mi padre fue un oficial muy destacado y una persona que en distintas instancias tuvo una historia destacada en Chile, sobre todo en el deporte: es el único chileno que tiene dos medallas olímpicas de plata. Además, fue una persona muy completa, y siempre donde él estaba había una aureola de admiración. Por lo tanto nunca nadie me dijo "tu papá paco". Al contrario.

–¿Nunca quiso usted ser carabinera?

–Nunca, porque el escalafón de carabineras nació por el año 60. Además tampoco habría sido, porque mi padre desde muy chica me inculcó que debía ser profesional.

–Cuando usted asumió como alcaldesa, dijo que Peñalolén iba a ser "famoso por sus deportistas". ¿Qué fue de eso?

–No recuerdo haber dicho que Peñalolén iba a ser famoso por nada. Lo que sí dije es que nuestro gran desafío era mejorar la calidad de la vida de la gente. El deporte ha tenido un gran impulso, pero dentro del contexto del desarrollo de la comuna.

–Siendo usted lo que podría llamarse una "niña bien", ¿no le ha resultado un poco violenta o contradictoria su inserción en esta comuna tan pobre?

–Por el contrario. Toda mi vida he estado cerca de las personas más necesitadas. Y eso partió con mi abuela: visitábamos las poblaciones, cocíamos delantales, les llevábamos regalos para la navidad. O sea que es como una parte innata de mi vida. Por ejemplo, yo me siento feliz tomando té con una familia en una casa con piso de barro y yo sentada en el suelo. Ahí me siento más feliz que en una fiesta en el Palacio Cousiño.

–Entiendo que su padre murió cuando usted tenía 19 años. ¿Pinochet ha sido para usted como un segundo padre?

–Aunque usted no lo crea, he tenido más posibilidades de estar cerca de él ahora que dejé el cargo, que cuando fui alcaldesa. Antes estuve con él, e incluso vino a Peñalolén, pero nunca tuve posibilidad de estar muy cerca, como lo hubiera querido yo o cualquier persona que ha estado trabajando por este gobierno. La primera vez que estuve sola con él por tres minutos fue cuando me despedí de él como alcaldesa. Y después en tres instancias a modo de despedida con otros alcaldes.

–¿No le da un poquito de pena ver a Pinochet en la situación en que está hoy día?

–Yo creo que él hizo una gran cosa por Chile. En estos momentos Chile está en un punto de desarrollo importante, interesante. No es que lo diga yo por haber sido alcaldesa: hoy aparece incluso, en *El Mercurio*, reconocido por países extranjeros. El tiene que estar tranquilo, porque sabe que ha cumplido su misión.

–Entiendo que usted fue modelo en Japón. ¿Cómo fue eso?

–Me tocó vivir un tiempo en Tokio, y como no tenía mucho que hacer intenté en el campo de la fotografía, a propósito de algunos ofrecimientos que me hicieron, pero realmente como modelo me declaro un desastre. Un desastre.

–¿Por qué a usted le decían la alcaldesa de la minifalda?

–No sé. Pregúntele a los que lo dijeron. En una parte salió que habían hecho una reunión debajo de mi minifalda. Pero no sé por qué. Qué significaría eso, no tengo idea.

–No me diga que eso le molesta.

–No, me da lo mismo. Yo usé minifalda en los años 60, y bien cortita, cuando tenía la edad y la figura para hacerlo. Ahora no voy a usar minifalda porque no me corresponde. Sería una vieja ridícula. Nada que ver, pues.

–¿Se vale usted de su atractivo en el ámbito público?

–¿De dónde sacó eso? Nunca lo he escuchado. Es primera vez que alguien me dice o me pregunta eso.

–¿Y qué tiene de malo?

–No, no es eso. Yo creo que si puedo transmitir, expresar algo que sea atractivo, puede ser una gran vitalidad y entusiasmo por las cosas que hago. Si eso es usarlo, no lo estoy haciendo a propósito: es lo que soy. Y es el interés que tengo por lograr las metas que me he propuesto en los trabajos que me ha tocado realizar.

–¿Entonces no se siente femme fatal?

–¡Por favor! ¡De dónde! ¡Con qué ropa! ¡Pero de dónde saca esas cosas! Nada que ver.

–¿No es un poquito una lata haber tenido que



trabajar para un gobierno de militares? Por esa cosa rígida, esquemática, digo.

–El hecho de haber sido hija de un oficial de Carabineros siempre me hizo tener un gran respeto por Carabineros y las fuerzas armadas. Además, ¡yo soy rígida! Fui educada en forma rígida, ordenada, de una manera casi militar. Y entonces no me parece en ningún caso una lata. Al contrario. Gracias a que ha habido una cierta disciplina, normas claras de trabajo, logramos hacer las cosas que hemos hecho. La rigidez no me molesta para nada. Los chilenos, por nuestra idiosincracia, porque somos personas relativamente irresponsables en general, necesitamos de esquemas rígidos. Yo soy totalmente partidaria de ir a la democracia, pero me da mucho susto. Susto de que a lo mejor no estemos preparados para que se nos dé tanta independencia, y que en vez de una democracia pudiéramos llegar a cosas como las que les pasaron a otros países.

–¿Usted es lo que llaman una niña de monjas?

–No sé si soy la típica niña de monjas, pero estudié en colegio católico. Soy católica. Tengo fe en Dios. Voy a misa.

–¿Considera que Chile es un país un poquito mojigato?

–Depende. A mí me ha tocado vivir fuera de Chile un buen tiempo, y en países que se suponen muy liberales. Pero vivir en un pueblito chico en Estados Unidos puede ser bastante más conservador que vivir en Chile. En otros países hay gente tremendamente puritana. Todo depende. Yo creo que los chilenos son más bien peladores. En vez de ser autocríticos, veo en los chilenos una tendencia a criticar a las demás personas. Entonces creo que este país es conservador, pero no tanto más que otros: lo que pasa es que en otros países la gente se preocupa menos de lo que hacen los demás.

–¿Usted es una de esas personas que creen en la indisolubilidad del matrimonio?

–Yo creo fundamentalmente en la familia. Es la base de la sociedad. Si la familia se desintegra, la sociedad empieza a temblar. Uno de los grandes problemas es que hay muchas familias no constituidas, y eso tiene consecuencias a diversos niveles.

–Si uno de sus hijos viviera con alguien sin casarse, ¿usted se indignaría?

–No me indignaría, pero mi consejo sería que si está suficientemente enamorado, tiene que asumir la responsabilidad. Porque ¿qué pasa entonces con los niños que nacen de esa unión? Tenemos responsabilidad sobre ellos.

–¿Y si alguien ya no quiere más a su pareja y se quiere separar?

–Yo creo que ninguno de nosotros podría decir estoy en contra de la separación, porque nadie puede decir que eso nunca le va a pasar. Pero pienso que el matrimonio es una situación en que las dos personas tienen que dar todo de sí mismos para poder vivir juntos y dar un buen ejemplo a sus hijos y defender las causas en las que creen. No siempre es fácil, pero desde que asumimos la responsabilidad tenemos que llegar hasta las últimas consecuencias par mantener ese vínculo.

–¿Apechugar como sea?

–Hay que hacer un esfuerzo y yo creo que es posible. Me da la idea de que la gente en general se toma muy livianо esto del matrimonio. Si no resulta, se separa.

–¿Y qué tiene de malo eso?

–¡Pero es que hay hijos de por medio!

–Hagamos ficción: ¿qué políticos chilenos usted encuentra atractivos?

–¿Atractivos como políticos?

–No, por cierto.

–Pero es que yo no puedo separar. Yo puedo opinar sobre políticos como persona, como político, pero no como me lo pregunta usted. Es una cosa que está afuera de mi ficción o de mi imaginación.

–¿Encuentra atractivo a Büchi?

–Creo que es interesante como persona.

–¿Y a Aylwin?

–¡Nooo! ¡Por favor! ¡Está loco! •



Iván Paulino

Hermano Pato, jubilado de Carabineros: "Tú pecador, tú prostituta, tú cura político, arrodíllate ante el Supremo, gloria a Dios, anasbalayasalaya...".

Predicadores en la Plaza de Armas

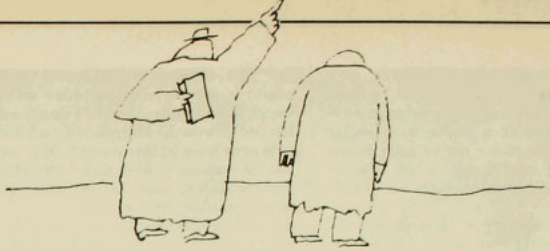
El vozarrón del Pulento

Se les puede encontrar a cualquier hora, de lunes a domingo, los 365 días del año, religiosamente, clamando la buena nueva en los territorios de la Plaza de Armas de Santiago de Chile. Catequistas alucinados por los centelleos del espíritu santo, los hay apocalípticos obsesionados por el próximo arribo del Armagedón en cuyas visiones predicen que "la sangre correrá por la calle Miraflores y bajará como un torrente por la Alameda"; los hay coyunturales que proclaman a Cristo como su único candidato; los hay turbados por la gramática divina que los lleva a orar en incomprensibles lenguas ("Curruma, anasalayaaa, batava, balalla, aleluya"); los hay portadores de poderes similares a los del señor Jesucristo que realizan milagros al boleo; los hay moralistas que amenazan con el lago de azufre de Satán a prostitutas, homosexuales, ladrones o a cualquier triste paseante que resultare sospechoso de haber incurrido en algún pecado.

Teólogos de la calle, profetas solitarios y muchas veces incomprendidos, no escatiman esfuerzos para salvar almas perdidas y cumplir así con la misión que el Padre les ha encomendado: "Juntarle perlas para su corona en su segunda venida".

Tañen las campanas de la Catedral Metropolitana y el Hermano Pato eleva su ajada y diminuta biblia verde hacia los cielos, contorsionándose de pies a cabeza en un estertor que sacude su menuda arquitectura. Burócratas y jubilados leen el diario de la tarde imperturbables; un piquete de carabineros ahuyenta a un grupo de vendedores ambulantes; jóvenes parejas se desplazan entre los jardines. Nada novedoso interrumpe el paisaje habitual de la Plaza de Armas. De súbito un fervoroso grito de ¡¡¡aleluya!!! sobresalta a la concurrencia y a una docena de golosas palomas que picoteaban las migas de pan en la mano de una anciana.

El Hermano Pato en trance corre y brinca, se arrodilla, gesticula, emite sonidos guturales e inicia la pri-



mera prédica de la jornada: "Cristo dijo yo soy el camino, la verdad y la vida, aleluya ansalaya, balalla, arrepiéntete tú pecador, tú prostituta, tú cura político, arrodíllate ante el Supremo, gloria a Dios anasbasalaya". Así, durante media hora, como un pequeño bufón entre la muchedumbre, impúdico en medio de la plaza, el Hermano Pato elucubra su insólito evangelio hasta caer rendido en un escaño que lo acoge.

Patricio Reyes, nombre que consta en su certificado de bautismo, nos relata concluido su mandato evangélico que estaba "perdido en la marihuana" y había sido abandonado por su mujer y sus hijos hasta que Dios –un 13 de enero de 1984– le pidió que "predicara su palabra por las calles del mundo". Jubilado de Carabineros de Chile "por una enfermedad física incurable", se traslada desde su casa en San Miguel todos los santos días a la plaza de sus premoniciones. Dice que es Dios el que se apodera de su garganta para invocar a las ovejas descarriadas y que ha convertido a setenta personas en su trayectoria de evangelista ermitaño: "Me gusta predicar solito, trabajar con el Señor exclusivamente".

Un anciano observador que detrás de sus gruesos anteojos no se ha perdido detalle de la predica explica sus reservas: "Este chico para simular que tiene el espírutu santo grita como un barraco, pero en verdad está más seco que una pasa. Para predicar la palabra no es necesario hacer tantas figuras, porque la gente se escandaliza con los canutos gritones. Yo pertenezco a la Asamblea de Dios de calle Serrano y le puedo asegurar que hay muchos mentirosos que pertenecen a sectas satánicas y confunden con sus falsas plegarias al mundo pecaminoso".

BOLSILLOS CARGADOS DE PALABRAS

Alberto Solano, 48 años, administra un buque manicero en San Antonio con el pasaje Imperio y cuando siente el impostergable llamado del altísimo deja a su hijo a cargo del negocio y corre hasta el centro de la plaza hasta donde llega al trote vociferando "Escucha Chile Cristo viene, Cristo viene, Cristo viene". Después amenaza con un gran terremoto que él distinguió en sus visiones, con un lago de serpientes y lagartos y recuerda sus tiempos de pecador cuando "tenía unos piececitos a los que les gustaba jugar al fútbol y que ahora saltan para alabar a Dios con las manos, con los pies, con todo mi ser". Arremete contra aquellos que "cambian de mujer como de camiseta" y alude a los ríos de agua viva que corren por su interior para terminar relatando el sagrado rito de la conversión:

–Yo estaba en el mundo, me hundía en el alcohol hasta que una voz me dijo: "Mátate, hóscate, mátate, hóscate". Entonces me fui al hospital Sótero del Río, subí arriba de un árbol con un alambre, me lo calcé en mi cuello y grité desesperado: "Señor, si usted vive, llámeme". En ese minuto una voz del cielo me dice suavemente: "Hijo mío, no lo hagas porque yo te necesito para grandes cosas". Se me terminó al tiro la curadera y al bajar del árbol se me aparece un anciano con chalitas, pantalón de mezclilla y camisa blanca que me dijo que yo iba a ser evangélico y desapareció. Caí de rodillas llorando y desperté al caer el sol pisando en los aires, y el señor me leía el capítulo 17 al oído donde se vaticina que "los ancianos verán sueños y los jóvenes verán visiones". Después me tomó la manito, me dejó en la Cordillera de los Andes, soñé allí un mes regalón con él hasta que sentí su última llamada: "Hijo mío, tienes que ir predicar a la Plaza de Armas de Santiago de Chile y no temas de nada ni de nadie porque yo estaré contigo". Antes de irse me mostró el terremoto que venía en Chile. Señor, le dije, y si tus hijos, los carabineros o cualquiera, me preguntan detalles ¿qué les digo? Diles que lean San Mateo capítulo 24 para que no haya ningún problema, me respondió.

Los lustrabotas que laboran en la plaza hermoseando los zapatos de la ciudadanía son el público más fiel de los predicadores, al punto que se conocen los discursos de memoria. A Héctor Montenegro, laborioso artesano del betún y la escobilla, hay hermanos que le producen desconfianza porque "no andan ni por las tapas con el Evangelio", no obstante a otros los escucha con devoción porque "andan con los bolsillos cargados de palabras". Afirma sentado en su lustrín frente al restaurant Marco Polo que se entretiene con los debates teológicos que se producen entre los predicadores y el público que circula, quienes discuten biblia en mano durante horas "asuntos matemáticos de alta cultura religiosa y a veces se van a los puños, en especial si aparece algún católico y les habla de la solidaridad con los pobres y de los derechos humanos".

Montenegro tiene sus ídolos: el señor de barba que predica 15 minutos los miércoles a las tres de la tarde "con un *Nuevo Testamento* empastado"; otro que corre por la plaza con una bandera blanca y lee la biblia en tres idiomas; un señor de barba blanca que hace volar la sagrada escritura por los aires y la toma después con su diestra como un boomerang; un caballero "que en su pecho le tiene un templo al señor" y regala ungüentos con curaciones milagrosas; y el tradicional y perseverante "profeta saltarín", ya retirado de las pistas, que "era capaz de saltar cinco horas seguidas dando vueltas como pirinola pregonando la gloria al pulento, al altísimo".

Su colega Luis Carrasco lleva 45 años de lustrabotas y dice haber visto a miles de predicadores. A pesar de profesar su respeto "por estos varones de Dios", protesta porque en ocasiones le forman un biombo con la audiencia, lo que obstaculiza la visual de su clientela: "Les hablo y se corren un poco, ya que se trata de que cada cual haga lo suyo: yo sacándole brillo a los zapatos y ellos buscando gente para llevarse al cielo. Además los predicadores no pagan patente y a mí no me caen los billetes de arriba porque no sé hacer milagros".

ARCANGELES, QUERUBINES, SERAFINES

El pastor pentecostal Benito Cruz declama junto a dos acólitos que oran y de tanto en tanto gritan aleluya como música de fondo en los momentos más solemnes del catecismo. Con gestos teatrales y extraño acento mexicano, encumbra a sus oyentes en el rito protestante: "Dónde va la mujer orgullosa, el hombre orgulloso, al cementerio van y cuando los estén tapando

con tierra van a gritar aleluya, pero los gusanos ya se los estarán comiendo (...) Cristo es el alfa y omega, es el unigénito del Dios padre, es el señor que tuvo que pasar por la copa amarga de ser crucificado y no dijo ni ¡ayyy! y le dieron vinagre en vez de agua...".

El pastor sigue hilvanando profecías y repite con Jesús: "Sepulcros blanqueados, generación de víboras". Luego asegura que ante Dios se humilla toda carne porque lo adoran millares, millones de ángeles, arcángeles, querubines, serafines y promete para cuando venga el juicio final: "Tú, amigo, vai a llegar temblandoooo, ya que en el versículo 15 la biblia dice que todo aquel cuyo nombre no esté escrito en el Libro de la Vida será lanzado a un lago de azufre y de fuego y así sufrirá para siempre y nunca saldrá de ahí, nuncaaaa".

La elocuencia de Benito surte efecto y dos jóvenes sentados en un banco lloran ante el terrible destino de los pecadores. El Hermano Cruz invita a orar y en un santiamén 20 personas lo rodean y abrazados escuchan sus mensajes, mientras los transeúntes incrédulos, los canillitas, los vendedores de globos, la fauna que cruza a esas horas la Plaza de Armas mira la escena como un evento de rutina.

Benito Cruz relata con su rostro sudoroso por el esfuerzo que va a cumplir ocho años predicando en la plaza y que "para la gloria del Señor todos los domingos se están ganando entre 27 y 30 almas". Todos los viernes se junta –cuenta– con otros hermanos y se van en dirección a la Vega Central para ayudar a los vagabundos con alimento y frazadas: "Este año han muerto cuatro mendigos de frío y nosotros como instrumentos de bendición tenemos que llevarles un aliento".

La sequía también preocupa a otro grupo de predicadores que compiten a la distancia con Benito: tres de ellos abrazados con un ciego oran para que "caiga el agua bendita sobre Santiago", profieren palabras ininteligibles, le piden al señor que los lave con su sangre, saltan, levantan el brazo izquierdo, después el derecho, insultan a Satanás, para que "libere a las nubes", y a la media, hora aunque usted no lo crea, acontece lo extraordinario: pequeñas gotas de lluvia empiezan a humedecer los adoquines de la plaza. Un milagro se ha consumado.

El hermano Xenobio Cáceres Gutiérrez lleva 17 años "caminando en la palabra". Es el predicador más antiguo de la plaza. Artesano en pieles, ex comerciante de ropa usada, ex vividor "con carnet de guapo", ex vendedor de fruta en ferias libres se convirtió de pronto en un iluminado. Así lo narra: "El espíritu santo viene como viento recio y toma posesión del corazón. Uno entra de rodillas ante la presencia de Dios, pone las manos en alto, cierra los ojos, se inclina como junco y confiesa sus pecados y ahí pasa de la muerte a la vida, pero con un corazón con Cristo y humillado.

Suplementeros, vendedores ambulantes y lustrabotas dan fe de que es milagroso: le han visto (o quizá lo soñaron) destrabar la lengua de un mudo, hacer correr a un paralítico, curar las piernas de una mujer enferma. Le llaman el Soldado de Cristo y escuchan con especial respeto sus sermones a las siete de la tarde.

Xenobio Cáceres dice poseer el don de que aparezcan señales divinas con sólo poner el dedo sobre una gota de acuarela y lo aprueba desplegando unos cartones plastificados cubiertos de misteriosas imágenes: "Aquí tiene una mujer vietnamita arrancando de la guerra con una bomba que cae a sus espaldas, y este niñito está diciendo aleluya, y este es un rey de Israel con un pájaro en el hombro, y aquí una negra del Africa con un niño debajo del chal, y aquí un león con ojos y melena, el diablo, hablando más claro, y aquí una canastita con Moisés el profeta, con sólo poner el dedo, ¿qué le parece a usted?".

El hermano Xenobio relata con esa convicción que caracteriza a los elegidos el día en que resucitó a una señora en La Granja ("me rendí ante su lecho y dije 'el que crea en mí estando muerto vivirá', y la muerta pestañea y las hijas se abalanzan gritando de alegría, 'gloria a Dios', ¿qué le parece a usted?"), la tarde en que ungió el nombre del supremo e hizo levantar los brazos a un limosnero paralítico y otros milagros de igual catadura que constan en la divina memoria de Xenobio Cáceres.

–Cuénteme hermano Xenobio, ¿qué lo inspira a predicar en esta plaza?

–Yo era un hombre del mundo, jugaba a las carreras, tomaba tinto, tomaba blanco, cervecita, tenía miles de amigos y ahora tengo uno solo que es Dios. El me envió su palabra en el capítulo 5 de probervios: "Anda a lo más alto de la ciudad, a una plaza, y derrama allí el agua de tu propio pozo". Yo siento la presencia de Dios, siento que me está acariciando el novio, que me está besando el corazón... Dicen que somos locos, pero ¿cómo no vamos a ser locos con este goce? •

Vicente Parrini



Benito Cruz: "Cuando los estén tapando con tierra...



van a gritar aleluya...

pero los gusanos ya se los estarán comiendo".



Inés Paulino

Biotecnología en Chile

Prodigios a paso lento



Trece mil tomates en una sola tomatera: record japonés que tienta a emuladores.

Imagine usted que es agricultor. Imagine que desde hace varios años persigue en su cabeza la obsesiva idea de que todos sus manzanos fueran tan fuertes, productivos y robustos como aquel de la parcela seis, ese que temporada tras temporada se destaca, entre miles, regalando los frutos más grandes y sabrosos.

Imagine ahora que alguien le dice que es posible obtener en pocos meses 250 mil manzanos como aquel, idénticos, exactos, réplicas perfectas del árbol de su admiración que en pocos años darán frutos tan potentes como los que entrega él.

Imagine luego que le ofrecen –como quien entrega un don– dotar a esos excelsos manzanos de propiedades únicas para resistir, de por vida, plagas, virus y condiciones adversas del ambiente.

El ejercicio puede seguir: imagine que miles de minúsculas bacterias se convierten en fábricas para producir insulina humana; que existe un animal mitad cabra y mitad oveja; que crece una planta que da tomates en sus ramas y papas bajo tierra; que de la caca de conejo se fabrica el gas de su cocina...

Estas y otras aparentes fantasías dejaron ya hace rato de ser alucinaciones de la mente, para convertirse en realidades muy concretas y observables.

Existe hoy, en efecto –y aquí en Chile– la posibilidad de obtener réplicas exactas (clones) del manzano de sus amores; desde 1982 la insulina humana se produce en bacterias; se han creado *in vitro* plantas de tomate-papa; y, de igual modo, se inventó en Inglaterra un animal semi cabra y semi oveja cuya foto ha dado la vuelta al mundo. ¿Lo de la caca de conejo?: pues sí; efectivamente de esas bolitas excrementosas –y de otras basuras también– se puede obtener biogas, un combustible de usos variadísimos.

La tecnología que hace posible tanto asombro se denomina, en líneas generales, biotecnología. En su definición más global, se la entiende como la utilización de organismos vivos o de sus productos para generar bienes o servicios. Comprendida así, la biotecnología resulta asunto milenario: toda la agricultura, la fabricación de pan con levadura y los procesos de fermentación de quesos y de vinos serían obras biotecnológicas. Sin embargo, en los últimos quince años se han desarrollado nuevas técnicas poderosas que amplían los confines de esta disciplina a tal extremo que muchos científicos, para diferenciar, prefieren hoy hablar de "nueva biotecnología".

Es esta biotecnología moderna, investida del poder que le otorga la manipulación genética, la responsable de tanto prodigio.

Desde que el hombre aprendió a conocer y manejar la molécula que contiene la información reguladora de la vida (el ácido desoxirribonucleico o ADN, común a todas las especies), su pasión inexcusable ha sido modificarla, cambiarla y traspasar datos de un lado a otro en una suerte de incierto pero irresistible mecano vital.

En 1973 se logró por primera vez aislar un gen y colocarlo en una célula ajena, reprogramando las funciones de ésta. Desde entonces, el avance de la manipulación genética y de otras técnicas adyacentes ha sido asombroso, dando origen a una verdadera explosión biotecnológica: 200 empresas especializadas en el rubro existen ya en Estados Unidos; unas 150 hay en Japón. Según el doctor Fernando Mönckeberg –presidenciable apasionadísimo en el tema– "se estima que en los próximos 10 a 15 años los países desarrollados invertirán en ese sector entre 80 y 100 mil millones de dólares. Se prevé que en el año 1990 las ventas de productos biotecnológicos sobrepasarán los 27 millones de dólares, y las proyecciones para el año 2000 son de 400 mil millones de dólares".

AZUCAR EN RETIRADA

Para los países subdesarrollados, como Chile, esta explosión acelerada, si bien abre numerosas posibilidades, contiene también un sesgo amenazante. No es difícil darse cuenta de que el auge biotecnológico va a llevar a los países desarrollados a producir sus propias materias primas y a optimizar su producción agrícola, prescindiendo entonces de la compra de esos bienes a las naciones del Tercer Mundo.

Ya hay casos ilustrativos. Dice Fernando Mönckeberg: "En 1981 el

Caribe exportó a Estados Unidos 686 millones de toneladas de azúcar; en 1986 la cifra había disminuido a tan sólo 220 millones". La razón de este brusco descenso no se explica por la existencia de gringos a dieta, macrobióticos u hostigados de dulzores culinarios. Se debe, fundamentalmente, al desarrollo de un producto biotecnológico alternativo al cristal de la caña: el jarabe de fructuosa, edulcorante de agradable sabor y mucho más barato que el azúcar para el mercado norteamericano. Algo similar está ocurriendo con otros productos, como el aceite de palma, por ejemplo. El consorcio anglo-holandés Unlivier ha desarrollado técnicas de cultivo vegetal obteniendo por clonación un millón de palmas al año, que han resultado ser, en cuanto a su producción de aceite, un 30 por ciento más eficientes que sus homólogas "verdaderas", plantadas en suelo subdesarrollado.

A este panorama, se suma otro tema complicado: la mayor parte de la investigación biotecnológica –por su estrecha ligazón con el mundo industrial y por la posibilidad que brinda elaborar bienes transables en el mercado– se está realizando en el seno de grandes empresas. Corporaciones transnacionales controlan el negocio y, movidas por intereses comerciales, patentan lo que descubren. Hasta organismos vivos creados *in vitro* ya han sido registrados. Jorge Allende, bioquímico, presidente del Comité Chileno de Biotecnología (que funciona al alero de la Comisión Nacional de Ciencia y Tecnología –Conicyt–) lo explica así: "El conocimiento al que países como el nuestro antes accedían gratuitamente, hoy se está pagando. La biotecnología es un área en la que, lamentablemente, el conocimiento está dejando de ser 'patrimonio de la humanidad'. Se vende y se transa. Es un nuevo esquema que vamos a tener que enfrentar".



De allí la urgencia de que países como el nuestro desarrollen su propia investigación y la apliquen en sus procesos productivos. ¿Qué pasa en Chile?

EL PEGAMENTO DEL CHORO

Existe una bacteria de nombre raro (la *thiobacillus ferroxdans*) capaz de convertir en cobre usable y exportable el mineral de baja ley que suele arrumarse como desecho en los bota-

Las empresas pioneras

Bios Chile, Biotécnica y Bioplant son las tres empresas biotecnológicas que existen en Chile.

La primera, con participación accionaria de Laboratorios Chile, se dedica a la ingeniería genética y a la técnica de anticuerpos monoclonales (clonación de anticuerpos a través del proceso de inmortalizarlos fusionándolos con una célula cancerosa. Lo que esta técnica permite es contar con grandes cantidades de anticuerpos, que son muy útiles para reconocer moléculas). En sus tres años de vida, Bios Chile ha desarrollado tests de diagnóstico de embarazo *made in Chile* ("Todos los que hasta ese entonces se usaban en el país eran importados", acota Arturo Yudelevich, uno de los directores de la empresa), y se aboca ahora a la elaboración de una vacuna autóctona para combatir la hepatitis B, que incluso podría ser exportable. Además, se esmeran en encontrar un método para aislar y producir al por mayor la hormona de crecimiento de los salmones, lo que permitiría contar con peces descomunales, altamente competitivos, por cierto.

Biotécnica, creada en abril de este año con una inversión inicial de un millón y medio de pesos, centrará sus esfuerzos en desarrollar elementos de diagnóstico clínico, elaborar enzimas para la industria del vino y de los jugos y producir hormonas que aumenten la masa muscular del ganado nacional.

Bioplant, filial de la Compañía de Tabacos de Chile (en la cual la British Tobacco Company tiene una participación del 65 por ciento), nació en 1987 con el objetivo de utilizar las más avanzadas técnicas de cultivo *in vitro* de tejidos vegetales, para optimizar la producción de frutales en el país. Como en el ejemplo del manzano explicado –propuesta al inicio de esta crónica– los técnicos de Bioplant seleccionan, de entre varios predios contratados, *el* especimen vegetal que destaca sobre sus semejantes. La plantita es trasladada hasta el moderno laboratorio de Casablanca donde, poniendo trozos de la misma en minúsculas cápsulas de vidrio se la clona. Así, en un lapso que oscila entre 6 meses y un año, se obtienen copias genéticamente idénticas a la planta sobresaliente. APSI pudo observar, en los invernaderos de Casablanca, miles de frutillas, tunas, moras sin espina, durazneros, kiwis, almendros, manzanos y papayos, entre otros, producidos de esta insólita manera. Calcula Bioplant que en seis años más cubrirá entre el 20 y el 25

deros de la gran minería del cobre. El proceso, conocido como lixiviación bacteriana, es un área de la biotecnología que a Chile le interesa especialmente. Codelco ha tomado cartas en el asunto y hay proyectos en marcha. Un equipo de la Universidad Austral ha aislado el pegamento con que choros y choritos se adhieren a las rocas, con el fin de convertirlo en un adhesivo de uso oftalmológico y traumatológico. Hay grupos estudiando la forma de reproducir especies marinas en ambientes artificiales –como el loco (que está en vías de extinción) o los salmones (que son un boom de comercialización)–. Los hay abocados a conseguir grasas y aceites a partir de microalgas marinas; dedicados a producir biogas desde excrementos y basuras; y afanados en la producción industrial de enzimas.

Otros trabajan en la creación de reactivos de diagnóstico y vacunas, área importante porque en países como el nuestro existen enfermedades (como el tifus, o la enfermedad de Chagas, por ejemplo) que no se presentan en el mundo desarrollado, de modo que es fácil suponer que la industria transnacional no dedicará mayores esfuerzos al desarrollo en estos sectores.

Estudios en busca de plantas que puedan fijar su propio nitrógeno (lo que permitiría prescindir de fertilizantes) y experiencias para aprovechar mejor los residuos de la industria forestal, también se están realizando. En este sentido por ejemplo, es especialmente relevante la investigación que se desarrolla en el campo del aprovechamiento de lignocelulosa: En el aserrín y en las ramas de los pinos cortados quedan grandes concentraciones de una sustancia, llamada lignina, que no se utiliza. Pues bien: hay hongos y bacterias capaces de degradar la lignina y la celulosa de esa madera desperdiciada. En el proceso, estas sustancias se convierten en azúcares que pueden ser usadas para producir combustibles (alcohol) o como alimento para animales.

Vacas transgénicas –enormes y robustas con la hormona de crecimiento incorporada a sus genes– también pastan en prados del sur de Chile.

Quienes se esmeran en estas tareas –científicos e ingenieros– se han agrupado, según su área de especialización, en diez grupos de trabajo que funcionan al interior del Comité Nacional de Biotecnología. Así intercambian experiencias y coordinan su quehacer.

INDUSTRIAS ESQUIVAS

Concuerdan, todos ellos, en que el desarrollo nacional de la investigación biotecnológica dista mucho de ser óptimo. "Chile tuvo la posibilidad de partir muy rápido, pero se quedó atrás. Hoy, países como Argentina y Brasil nos superan largamente", sentencia Arturo Yudelivich, director del departamento de Biología Celular de la Universidad Católica e integrante de Bios Chile, una de las pocas empresas en el ramo que se han fundado por estos lares (ver recuadro).

"Nuestro país tiene ciertas ventajas para desarrollar investigación biotecnológica", plantea Jorge Allende. "Tenemos una tradición importante en lo que es investigación biológica y hay gente en las universidades que domina las técnicas más importantes de la biotecnología moderna. Por otra parte, la inversión que requiere la investigación en esta área es baja, si se la compara con otros sectores como la química pesada y la industria electrónica. Lo que pasa aquí es que no ha habido una decisión política por la cual se diga: 'La biotecnología es de vital importancia para el país'. Hace falta esa decisión. Si existiera respaldo oficial, muchos otros proyectos podrían llevarse a cabo. Sería como un llamado a las industrias para que colaboren con las universidades en todo esto".

Y es que en este aspecto la industria nacional no ha marchado acorde con los tiempos. Son diversas las investigaciones biotecnológicas que no se aprovechan productivamente simplemente por desidia empresarial. Cuenta Allende: "En enero de este año el comité organizó un primer congreso nacional de biotecnología. Tuvo muy buen nivel. Fueron 200 investigadores, se presentaron más de 70 trabajos, trajimos expertos de Estados Unidos y de Europa, y pusimos mucho énfasis en lo agrícola. Invitamos a asistir a 60 industrias relacionadas: fueron seis. ¡Y era una gran oportunidad para ver todo lo que se estaba realizando en el país en el área biotecnológica!".

Así las cosas, en Chile, estos prodigios van marchando a paso lento. •

Milena Vodanovic



Miles de plantas, creadas *in vitro* en los laboratorios de Bioplant.

por ciento de la demanda total de plantas frutales del país.

La técnica en cuestión, además –plantea Luis Mosella, ingeniero agrónomo gerente de la empresa– "permite saltarse el período de cuarentena que normalmente se impone a especies foráneas, pues, por ser de especímenes tratados con estas técnicas, vienen libres de virus y bacterias". Así, han entrado rápidamente al país, en los últimos años, arándanos, (fruta azul y pequeña usada en repostería), peras rojas, babacos (especie de papaya enorme y dulce) y pitayas (suerte de pequeña piña amarilla) que pronto serán novedosas exquisiteces adquiribles en cualquier supermercado. • **M.V.**

Diarios íntimos de Andy Warhol

Drogas, sexo y perfidia



Andy Warhol, el rey del pop art y de la noche neoyorquina, era católico y no sólo se drogaba con el opio de su religión, sino que alternaba la misa del domingo con la cocaína del sábado. Murió de una extraña e inesperada complicación postoperatoria a los dos días de extirpársele la vesícula biliar en el New York Hospital. Una enfermera dijo: "Es el único paciente de todos los que he admitido en muchos años que al entrar en urgencias se sabía de memoria el número de póliza de su seguro médico". La anécdota, pues, elevaba al muerto a la categoría de genio entre sus aduladores que, huérfanos de artistas de la talla de Picasso o Dalí, fabricaron a un trivial propagandista de la sopa de tomate Campbell, entre otras obras enlatadas, y lo presentaron al mundo como gran figura del siglo XX.

Andy Warhol tenía tres obsesiones íntimas a las que alude constantemente en su diario de la murmuración: tenía pánico a arruinarse, aunque cobraba 25.000 dólares por retrato; sentía la pulsión de anotar lo que le costaba cada taxi que tomara en Nueva York o en cualquier ciudad del mundo; y le paralizaba el horror no sólo a la muerte, que esperaba como el último y más odioso party de su rutina social, sino al cáncer, aunque fuera de piel y relativamente benigno.

Warhol dictó 20.000 páginas de trivialidades y maledicencias –nada profundo, ninguna introspección enriquecedora– a una secretaria que, por teléfono, escuchaba cada día el resumen de la experiencia vivida por el gran murmurador de la sociedad neoyorquina. De esas memorias, si así puede llamárseles, Pat Hakett seleccionó no más de un millar de páginas que al ser publicadas recientemente en los Estados Unidos levantaron la polvareda del escándalo. Los diarios registran un exceso de víctimas destrozadas por el desprecio del autor, pero acusan el defecto de no ordenar la carnaza en un índice onomástico. Es decir, la podredumbre va a la deriva igual que si se tratara de cadáveres abandonados a la corriente de un río, cuando lo que cabía esperar es que el autor o la amanuense se hubieran tomado la molestia de ofrecer en unas listas el reparto

de esta masacre.

¿Qué puede reseñar la oveja Warhol del Papa polaco cuando va a visitar al pastor y éste no lo recibe en audencia privada? Dice esto: "Apareció en un automóvil dorado, se irguió y pronunció un tedioso discurso en siete lenguas contra el divorcio. Luego me dio la mano pero yo no se la besé".

Naturalmente no le besó la mano a Juan Pablo II porque el pontífice, cosa extraña que sorprende a Warhol, habida cuenta de sus dotes omniscentes, tuvo dificultad en reconocer al artista neoyorquino, aunque, según refiere el interesado, muchas monjas en la plaza de San Pedro se arrodillarían ante él –Warhol– para implorar autógrafos y retratarse juntos.

La muerte de John Lennon no estremece al genio de la sopa de tomate. Toma un taxi que le costaría 4,25 dólares para ir a alguna subasta kitsch. Y en el trayecto un locutor de radio va narrando detalles del crimen y al final exclama desde el altavoz: "¡John, John, vamos a ofrecerte un minuto de silencio, John! ¡Estamos contigo ahí arriba!". Pero el taxista no está de acuerdo. Rectifica: "¡Carajo! ¡Arriba estarás tú, que yo sigo en el embotellamiento de aquí abajo!". Warhol mantiene una curiosa relación con la viuda del ex Beatle. La visita una vez en su departamento. Y comenta que los gatos de Yoko sólo maullaron la primera vez después de la desaparición de John cuando ella, la desconsolada nipona, puso un disco del cantante asesinado. Entonces los gatos volvieron a la vida.

La manía de coleccionar objetos, algunos absolutamente absurdos para el mismo Warhol, se convirtió casi en manía persecutoria. Y él lo advierte. El 2 de mayo de 1984 vomita electrónicamente en el auricular de la secretaria esta angustiosa y hasta pueril observación: "Me da asco la forma en la que vivo, tanta basura, y cada día trayendo más a casa. Cuando bastarían unas paredes blancas y unos suelos limpios, que es todo lo que quiero. Porque lo único realmente chic es no tener nada. Lo otro me parece una estupidez".

Este desahogo –llamarse estúpido para poder seguir siéndolo– no le impide, en cambio, desatar su indignación cuando conoce los pormenores del múltiple asesinato (uno de tantos) ocurrido en Atlanta. Un tipo se cargó a veinticinco niños. Y Warhol, eterno y tembloroso niño, advierte: "Si tuviera un hijo y alguien lo matara así, iría yo mismo a matar al asesino, aunque acabara luego en la cárcel. De eso estoy seguro".

Sin embargo, Andy Warhol se quedó petrificado cuando el 30 de octubre de 1985 una muchacha bien vestida y sonriente se le acercó para que el artista le firmara un ejemplar de su libro *America* y en lugar de ofrecerle la primera página lo abofeteó y le arrancó la peluca de un manotazo. La amargura que esa humillación le produjo iba a ser profunda. Le recordó el atentado sufrido años antes (cuando todavía no dictaba nada por teléfono) y una actriz mediocre le pegó un tiro en el costillar, que a punto lo tuvo para el último viaje. El maltrecho Warhol reseña: "Ha sido como si me hubieran disparado otra vez, igual de irreal".

EL RIDICULO CAPOTE

De pronto se topa con Truman Capote, abordado un día en una fiesta por un gracioso que, conociendo su cualidad de homosexual, le pidió que le firmara un autógrafo en el pene. A lo que el escritor repuso: "Lo siento, ahí no caben ni las dos primeras letras de mi nombre, pero le puedo firmar en la barriga". Pues bien, este virtuoso del lenguaje aparece reiteradamente en el diario de Warhol. Una veces bajo el signo de la admiración y otras (las más) del desprecio: "Su aspecto es ridículo", anota el mismo día que lo entrevista para *Interview*, "Este tipo bebe todo lo que le echen. Está tan sonado que es incómodo sentarse a su lado. Y encima siempre anda diciendo que cobra 100.000 dólares por una historia y un millón por otra. ¡Vaya usted a saber!".

Pero de esto pasará Warhol a dictar las revelaciones que le hizo Capote sobre sus intentos de seducir al duro Humphrey Bogart. Dice: "Bogart estaba acojonado y una noche lo empujé (Capote) hasta el lecho y le dije, vamos Humphrey, te voy a follar, y Humphrey respondió, okay, Truman, pero no me obligues a que lo haga con la boca, y yo le dije, venga Humphrey, que los dos fuimos al mismo colegio y estoy seguro de que allí ya lo hiciste".

Para acabar de una estocada con Capote, el diestro Andy Warhol retrocede un paso, se inclina ligeramente y se lanza así contra el enemigo: "Lo que no comprendo es cómo hay alguien que pueda tirarse a Truman, porque ¡Dios santo!, yo jamás podría".

Le deslumbra, en cambio, la personalidad de Salvador Dalí. El encuen-



CAFE del CERRO



CONGRESO

Jue.3 Vie. 4 Sab.5 Lun. 7 Mar.8
Jue.10 Vie.11 Sab. 12 Lun. 14 Mar.15

Miércoles: "Los Rebeldes del 90"
TRASNOCHES: Viernes y Sábado FELO Y NENE desde las 00.45 Hrs.
Todos los espectáculos son desde las 22.30 Hrs.

ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192 FONO 778308

ICTUS Presenta:

La noche de los VOLANTINES

De ICTUS y Marco A. de la Parra

CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR [illegible]

Sábado dos funciones
19:30 y 22:00hrs.

[illegible] BRUNA

Direccion:
NISSIM SHARIM

De Miércoles a Viernes
a las 19: 30 hrs.
Sábado 19:30 y 22:00 hrs.

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

CINE ARTE NORMANDIE

Desde el lunes 31 de julio

EL ULTIMO EMPERADOR

De Bernardo Bertolucci, con John Lone y Peter O'Toole
Mayores de 14 años.

FUNCIONES de VERMOUTH y NOCHE: 17,15 y 20,45 hrs.



Entrada general $350. Estudiantes y 3ª edad $250. Miércoles precio único $200

CINE DE TRASNOCHE
A las 0,15 hrs. Viernes 4 y Sábado 5 de agosto

WALL STREET
con: Michael Douglas y Daryl Hanna • Mayores de 18 años.

Alameda 139 • Fono: 392749

---

espaciocal

presenta

Lu. 31 de julio al Mi. 8 de agosto
EL SICILIANO
de Michael Cimino

En los siguientes horarios:
16.30, 19.30, 22.00 hrs.
Vi. y Sá.: Trasnoche a las 24.00 hrs.

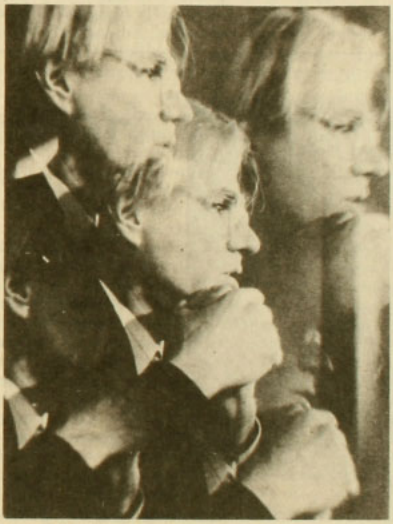
CINE CLUB
Sá 5 de agosto, 11.50 hrs.
TRAFIC
de Jacques Tati

GALERIA
Desde el 18 de julio
"KAYAMAHCA"
de Alexander Sutulov

Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos: 2421326 - 485504



tro se produce un Domingo de Ramos en Nueva York. "Salvador Dalí rebosa ideas. Es un tipo raro. Me dijo que había leído en París un libro sobre un hermano y una hermana que estaban tan enamorados el uno del otro que el hermano se comía los excrementos de la hermana. Y dijo que mi idea de orinar sobre mis cuadros está pasada de moda porque eso ya se vio en la película *Teorema*, y es cierto. También me dijo algo genial: que los punks de hoy son los hijos de una mierda de ayer".



Como Warhol emprendió una carrera desesperada detrás de las estrellas, el fulgor de Liza Minelli le deslumbró en un cuarto de aseo. Allí se metió Liza con una amiga llamada Bianca. Se pusieron a orinar mientra Andy escuchaba esa música. Y luego se asomó discretamente y las vio, ante el espejo, comparando el volumen de sus bíceps. Lo cual dio tema para otra sesión de dictado telefónico a la secretaria.

En cierta ocasión, Andy asiste a un almuerzo en honor de la emperatriz de Irán celebrado en el hotel Pierre, de Nueva York, a cuyas puertas acudieron manifestantes para expresar su repulsa por el régimen del Sha. "Daban miedo, llevaban máscaras, todos eran iraníes, se les notaba porque tenían unas manos negruzcas".

Su emoción se desborda ante la apariencia física del jugador de fútbol Pelé: "¡Es adorable, cuando sonríe es una belleza!".

Cuando aparece el actor Roger Moore en el campo visual, Warhol bizquea: "Maravilloso, encantador, me enseñó lo que él llama sus tres expresiones: preocupado, ceja alzada y ceja baja. Luego nos emborrachamos".

Warhol carece de piedad tanto como de pudor a la hora de retratar a la gente que lo rodeaba, sus compañeros de francachelas. Bianca Jagger, ex primera dama de los Rolling Stones, aparece entregándole sus bragas durante un banquete en el Museo de Arte Moderno. Margaret Trudeau sentada en el retrete, introduciéndose en la nariz una cucharilla repleta de coca. Madonna desnudando su pecho en una fiesta cuando la invitaban a descalzarse.

Las fiestas tan célebres de Kitty Miller, en el epicentro del snobismo neoyorquino, las comenta Warhol de manera inmisericorde. De la anfitriona dice que "aún sigue poniéndose crema azul de zapatos en la cabeza", y añade que "la comida es a base de congelados con seis camareros repartiendo el pienso al ganado". Pero por suerte tanto la anfitriona como sus invitados acaban siempre nadando en alcohol y cocaína.

El baile de la coca no es de disfraces. Nadie lleva máscara. Y el tímido e inseguro Andy acude a una recepción ofrecida por el presidente Carter zigzagueando por efecto del Valium, al que era especialmente adicto. La invitación, por cierto, se envió a nombre de "el señor y la señora Warhol": "¿no es un amor?", se preguntaba Andy. Cuando los guardias uniformados de la Casa Blanca anuncian el nombre del invitado confunden su apellido y en lugar de llamarle mister Warhol, la vociferante soldadesca grita "¡Mister World!", o sea el señor del mundo, que es realmente el título que le correspondía.

Las observaciones de Warhol nunca son caritativas y al mismo tiempo se esfuerza por demostrar que él, Warhol, comparte la misma escena, mesa y droga con otros invitados pero no se identifica como alma gemela con ninguno de ellos. Sin declararlo así, pues no hace falta, Warhol se considera implícitamente un genio. Y aunque sean menores, los genios jamás van por parejas. •

Ignacio Carrión
(Cambio 16)

CINE

El mundo es una porquería

Al adaptar la novela de cuatro tomos *Pelle, el conquistador* de Martin Andersen Nexö, el director danés Bille August decidió quedarse solamente con el primer volumen del libro, que corresponde a la infancia triste de su héroe. Pelle es un niño sueco que emigra junto a su padre Lasse –la madre ha muerto poco antes– hacia la península de Dinamarca en busca de una vida mejor. Así empieza justamente este filme extenso y cargado de premios (Palma de Oro en Cannes, Oscar a la mejor película extranjera), con la ilusión palpitante en los ojos de Pelle (Pelle Hvenegaard) y Lasse (Max von Sydow) en el momento en que el barco que los transporta toca suelo danés.



***Pelle, el conquistador* (*Pelle Erebroren*). Dinamarca, 1988. Director: Bille August. Intérpretes: Pelle Hvenegaard, Max von Sydow, Erik Passe, Axel Stroybe.**

La realidad que los recibe es, sin embargo, desilusionante. Nadie da trabajo a Lasse por su avanzada edad y padre e hijo deben aceptar, a último minuto, una indigna oferta de inquilinaje en la granja del represivo y mujeriego Kongstrup. A la primera de cambio –el incauto Pelle es azotado en público, pantalones abajo, por un superior– queda claro el punto de vista de Bille August: el mundo es y será una porquería y lo único que vale en esta vida es tratar de mantenerse incontaminado. August describe el microcosmos de la granja con una mirada naturalista y puritana. Todo es feo, sucio o malo, sin que quede espacio posible para intentar la redención. No hay aquí dudas ni matices, por lo cual el joven y puro Pelle no se ve enfrentado a ninguna crisis (salvo esa escena en que cede a la tentación de azotar a su deforme

TELEVISION

Horas paralelas



Luis Velasco

***La hora de...* Televisión Nacional, miércoles, 21:30 horas. Dirección: Patricia Guzmán.**

Nadie podrá negar que la originalidad es un rasgo característico de los habitantes de esta comarca denominada Chile. Ya lo decía el vate Huidobro: el primer deber del poeta es crear, el segundo, crear, y el tercero, crear. Y como el nuestro, usted sabe, es un país de poetas, la creatividad baña pues las costas de todas las expresiones de nuestra alma nacional, incluidos los programas de periodismo político en televisión. *La hora de...*, conducido por Igor Entrala y transmistido por Televisión Nacional todos los miércoles por la noche, es un prístino ejemplo de lo que estamos hablando.

Si el nombre del programa tiene una gran similitud con uno que ofrece la segunda cadena francesa –Antenne 2–, *L'heure de la verité*, de eso se debe hacer cargo el azar. Si su dinámica –un entrevistado diferente cada vez, interrogado por 3 ó 4 periodistas de distintos medios, más un conductor que asegura la continuidad– es idéntica al programa francés, ídem para el azar. Y si el público invitado al set corre por cuenta del propio entrevistado –a fin de saber quién está realmente con quién en el sensible mundillo de la política–, tal como ocurre en Antenne 2, ibídem para el azar.

Siempre ha de haber un malpensado que recuerde que la directora de *La hora de...*, Patricia Guzmán –mujer imponente, que trata de "Tito" a Augusto Pinochet y que, gracias a sus dotes profesionales, le ha dado oxígeno al alicaído periodismo del canal 7– estuvo hace algún tiempo como agrega-

amigo Rud, único instante en que el filme parece soltarse de su rígido marco moral).

El problema es que Bille August no es cineasta en el cual la fe se involucre en la puesta en escena, como sucede en el cine de sus colegas nórdicos Carl Dreyer e Ingmar Bergman.

En ese sentido, el hálito de santidad que rodea a Pelle no es tal y se tiene más bien la impresión de que el director no asumió nunca el tema del crecimiento moral del personaje. Pelle atraviesa incólume todas las vicisitudes a las que August melodramáticamente lo enfrenta y al final de dos horas y tanto de padeceres, castraciones y muertes, luce la ilusión de un mundo mejor tan en alto como al principio. No es raro así que el personaje más interesante del filme sea Lasse, quien de verdad debe encarar una degradación que lo toca en todos los niveles (moral, sexual, paternal). Es por este padre dolido –y ennoblecido gracias a la ajustada interpretación de Von Sydow– que atraviesa la cuota de humanidad que redime a la postre a este filme mayoritariamente tan gélido como los paisajes que constituyen su principal decorado. •

René Naranjo

da de prensa en la embajada de Chile en París. No es probable que deje de haber alguien que se levante y exclame que una vez más aquí se han sobrepasado los valores intrínsecos del ser nacional, mediante el expediente de la copia pura y simple de lo foráneo.

Pero no. *La hora de...* no es una fotocopia de *L'heure de...* Por de pronto el programa chileno no cuenta con los sondeos de opinión pública que realiza en vivo *L'heure de...*: uno al comienzo y otro al final de cada emisión, a fin de medir la evolución de la popularidad y la capacidad de persuasión de cada entrevistado. La versión criolla, además, tampoco incluye preguntas directas de los telespectadores –vía telefónica– como en el caso francés. Sí que le lleva, sin embargo, y en forma permanente, un villano, un entrevistador chancero que, en ocasiones (recuérdese, por ejemplo, a la Raquel Argandoña frente a Jaime Guzmán), logra sacar al político entrevistado de la seriedad de su personaje habitual.

El miércoles pasado el villano invitado cumplió una meritoria *performance*. Gracias a la agilidad del humorista Sergio *Checho* Hirane la opinión pública supo de las desventuras del pijama perdido del ministro del Interior Carlos Cáceres –entrevistado en la ocasión– de sus insoportables ronquidos nocturnos y de su afición desmedida por los chocolates. En lo propiamente periodístico, Cáceres demostró que tiene cancha: apelando una y otra vez a la cordura, la moderación y el buen sentido común el ministro salvó sin contratiempos las preguntas de Joaquín Villarino (*Las Ultimas Noticias*), Ascanio Cavallo (*La Epoca*) y de Raquel Correa (*El Mercurio*). La derecha chilena –centroderecha, luego de conocer por las encuestas que la amplia mayoría de chilenos se sitúan en el centro– puede ir enterándose desde ya que tiene en él un inmejorable candidato a la primera magistratura, capaz de disolver de una vez por todas los entuertos Büchi-Jarpa. • **A.A.**

LIBROS

Estaciones de viaje

***Salir (la balsa)*. Por Guadalupe Santa Cruz. Editorial Cuarto Propio, Santiago, 116 páginas.**

Esta es la primera novela de Guadalupe Santa Cruz, escritora chilena nacida en 1952. Su escueta biografía resume los destinos de su generación: estudios universitarios, exilio, incorporación a otro país, a otra cultura, y regreso acuciado por las marcas de una doble nostalgia: el país de la infancia, remoto, construido a pulso en la memoria, y el país de la madurez, cuya aprendida cotidianidad se revela como el único modo posible de vivir.

De este trayecto se da cuenta en la novela. Su adscripción genérica plantea un problema inicial de lectura, puesto que el proyecto de escritura de Guadalupe Santa Cruz circula por los bordes de un género reconocidamente elástico. La autora desdeña aquellos recursos que constituyen la armadura tradicional de una novela o más bien los sumerge bajo un tejido verbal que se articula desde la subjetividad del narrador.

"Si el mundo se construye por excrecencia de los sentidos, de la experiencia en los ojos, en la punta de los dedos, que el cuerpo dilata hasta refugiarlos en la memoria, esta sobrevivencia sin casa deberá arraigarse en el terreno pantanoso de la abstracción, falto de nombres, nostálgico de ellos". Tal pareciera ser el designio oculto que rige la construcción completa de *Salir*. Ese es el modo de funcionamiento de la novela: la paciente y morosa entrega de una experiencia que se cumple como viaje sin haber salido realmente, que completa su círculo en los vericuetos de la memoria, que cubre las cosas con el tupido velo de la experiencia elaborada en el interior de la mente.

Por lo mismo, la novela, considerada en su totalidad, se difumina, se pierde en la ausencia de marcas. Pero, a la vez, es en los tramos breves –el párrafo, la frase– donde se encuentran los mayores logros de Guadalupe Santa Cruz; una escritura cuidada, atenta, con una extremada lucidez para describir su experiencia interior, brillante a veces en sus aciertos de estilo, y que logra, por una especie de efecto geométrico, no sólo dar plena cuenta de las estaciones de su viaje, sino, también, construir un clima narrativo personalísimo en donde la nostalgia, los encuentros y las separaciones sobrepasan el nivel de la anécdota para constituirse en puntos de cierre y de inicio, en umbrales, en puertas. •

Rodrigo Pinto



Kena Lorenzini

Guadalupe Santa Cruz:

"Caminito al cielo", video de Sergio Navarro

"Unete a los choros de La Pincoya"



Sergio Navarro (de bufanda y bigotes) rodeado por los protagonistas.

Un grupo de jóvenes observa con detención el video *Caminito al cielo*, exhibido en pantalla gigante, el pasado viernes 28, al interior de un local comunitario en la población La Pincoya. En la cinta magnética se narra un retazo de sus vivencias cotidianas y los protagonistas son los mismos que ahora se miran al espejo.

De esa manera se cerró un ciclo que duró poco más de un año en que el equipo audiovisual de ECO Educación y Comunicación, dirigido por el cineasta Sergio Navarro, registró, con un enfoque de tipo antropológico, la intimidad de una pandilla juvenil en una barriada marginal de Santiago de Chile.

Sin los límites que impone la veloz producción de televisión o de la prensa escrita, y alejándose de la mera denuncia, Navarro y compañía realizaron una indagación previa en media pulgada para descubrir a los actores potenciales, acostumbrarlos a la intimidación de la cámara y permitir que aflorara "la espontaneidad de las vivencias".

A partir de este material de referencia, iniciaron un peregrinaje (en formato tres cuartos) por la humanidad de los personajes, siguiéndolos en su rutina de sobrevivencia, en sus vueltas de tuerca para inventar el día. "Somos los locos de La Pincoya", dicen los protagonistas, y ensayan su libreto descarado: duelo de varillazos en la cima de un cerro aledaño; consumo de chicota y marihuana en abundancia; relatos luctuosos, viejas correrías habladas en coa. Los muchachos en el ritual de la esquina con el minicomponente a cuestas, dándole al rock duro, al manotazo fraterno, el gesto obsceno, ante la mirada huraña de la vecina que desempolva la vereda con la escoba.

Es la historia de una pandilla en disolución: ha muerto el Cojo Andrés, el líder, se ha declarado la paz entre grupos rivales, los miembros de la cofradía reflexionan, surgen las opciones divergentes: unos desean "salir del hoyo", ocupar un espacio en una sociedad que no los acoge, otros quieren consagrarse en el rudo mundo de la calle cuya lógica conocen al dedillo.

Los autores dejan fluir la controversia, que sean los propios implicados quienes se presenten a sí mismos con sus contradicciones y sus esperanzas soterradas.

En una lectura a nivel cero, presentan un borrador, un boceto de una realidad compleja, abren una ventana para que el espectador pueda detener su mirada en un fragmento del paisaje. Se elude el relato en off y la mediación de un periodista inquiriendo perogrulladas. La cámara (administrada por Gonzalo Duque, Ricardo Carrasco y Matías Silva), a ratos curiosa y distante, a ratos voyerista (como en la secuencia donde José discute en una pieza de mediagua con su polola despechada), asume el papel de cómplice a la hora de la ficción o la parranda.

Prescindiendo del enfoque moralista y/o panfletario, el video recupera el asombro, traspasando la barrera de los estereotipos y eludiendo la visión paternalista tan propia de ciertos productos del turismo audiovisual.

Jóvenes marginales tomados habitualmente por los medios de comunicación como personas sin destino, sujetos de represión o encarcelamiento sin otro derrotero que ocupar un lugar en la crónica roja o acceder al dudoso privilegio de la rehabilitación, tienen la oportunidad, en este video, de expresarse en su propio lenguaje, de ejecutar un acto de afirmación de sus identidades y actitudes, proscritas por el catequista que invoca a su redil a la oveja disociada.

"Unete a los choros de La Pincoya", grita un pequeño rapazuelo aprendiz de lanza a chorro: una invitación para bajar "al hoyo", aunque sea durante los 37 minutos que dura la cinta.

Según Sergio Navarro, el video (que está siendo distribuido por la red del grupo Ictus) cumple con los propósitos de una labor de largo aliento que viene desarrollando ECO: "indagar en los valores y vivencias del mundo juvenil bajo el régimen actual, rescatar en la cinta magnética los signos de vida a los cuales se aferran, reivindicar la alegría y el goce de una generación que sobrevive al día, sin grandes proyectos ni utopías".

Una prueba de lo anterior, cuenta Navarro, es que a partir de *Caminito al cielo* los muchachos de La Pincoya quieren realizar ahora su propio video y están preparando un guión en conjunto. • **V.P.**

Previsión

La tentación de ciertos patrones

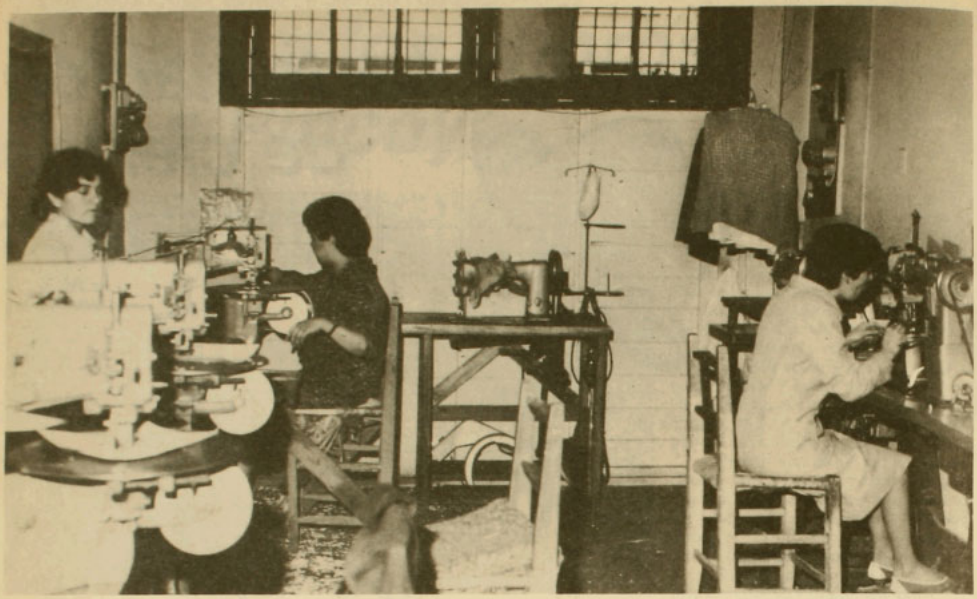


Hasta diciembre del año pasado el 42,2 por ciento de los afiliados a las administradoras de fondos de pensiones (AFP) figuraba sin sus cotizaciones al día. Varias razones explican este alto índice de morosidad, pero la más preocupante de todas afecta a trabajadores a quienes se les descuenta la cotización previsional, tal como lo ordena la ley, pero que en los registros de las AFP aparecen como impagos. Según la Asociación de Abogados Laboralistas "manos inescrupulosas retienen para sí los dineros previsionales de los trabajadores". Por lo general, se trata de empresarios pequeños y medianos, muchos de los cuales lucran con estos dineros, o bien los destinan a solventar otros gastos. No se sabe cuántos son estos empresarios tramposos, pero los trabajadores afectados son más de cien mil.

El boletín estadístico de la Superintendencia de AFP, de febrero pasado, señala que al 31 de diciembre de 1988 el sistema previsional reunía a tres millones 183.002 afiliados, de los cuales un millón 341.799 tenían sus cuentas individuales inmovilizadas.

Según el gerente de estudios de la AFP Habitat, Augusto Iglesias, de ese tremendo contingente de afiliados morosos, alrededor del ocho o diez por ciento (más o menos 134.000 afiliados) son trabajadores cuyos patrones efectivamente estarían haciendo uso indebido de los pagos previsionales. Para llegar a esta conclusión Iglesias saca los siguientes cálculos:

–Entre los afiliados morosos están incluidos los jubilados que a diciembre pasado eran como 30.000; las cuentas inactivas de 670.000 personas que alguna vez se afiliaron o se incorporaron únicamente para optar a las cuentas de ahorro; y los cesantes afiliados que serían cien mil.



"Gracias a esos dineros"

"Me llegaban las cartolas de Provida y ahí decía que yo no estaba pagando mis cotizaciones. Creí que se habían equivocado, así es que no fui altiro, pero quedé preocupado. Al tiempo después me llegó otra cartola donde volvía a decir que yo seguía sin pagar las cotizaciones. No aguanté más y fui a ver lo que pasaba y así me enteré de que el patrón hacía más de seis meses que me había dejado de pagar las cotizaciones". El testimonio es de Pedro Pulgar Mella, 32 años, planchador de la fábrica Confecciones Vestilandia Ltda., ubicada en San Diego 1242. Se trata de una experiencia que se repite bastante en el sector textil y también en el de la construcción.

En esta misma empresa de confecciones, de propiedad de David Benquis, trabajan cerca de 80 personas, la mayoría con atrasos en el pago de sus cotizaciones. Pulgar Mella agrega a su relato:

–El caso de la señora Olivia Rozas es todavía peor. Es una trabajadora que debe tener más de 50 años y lleva tres años sin que se le paguen sus imposiciones. Lo terrible es que ella estuvo enferma de la columna y como Fonasa –igual que las isapres– deja de atender al mes siguiente de que se haya dejado de pagar las cotizaciones, ella tuvo que pedir plata prestada para atenderse. La pobre quedó en la miseria.

Como éste ha sido un problema recurrente, igual que en otras empresas tales como Tintorerías P y P y la fábrica de camisas Incazar, estos trabajadores han denunciado el problema a la Inspección del Trabajo y ante las AFP, en varias oportunidades. El resultado ha sido siempre más o menos el mismo:

–Habitualmente, cuando son demandados, los patrones finalmente pagan, pero no más de dos o tres meses y dejan el resto de los meses igualmente impagos. Así es siempre y vuelven a pagar sólo cuando la cobranza judicial de la AFP vuelve a exigir el pago a través de un nuevo juicio.

Cuando la demanda de los trabajadores se vuelve muy fastidiosa, algunos patrones (como David Benquis) amenazan diciendo que con el despido "por si ustedes no lo saben, gracias a esos dineros podemos mantener la empresa en pie".

Frente a esta respuesta tan determinante como asombrosa, los trabajadores se ven obligados a contener sus reclamos hasta que alguno de ellos nuevamente se enferma, se accidenta o, por alguna otra razón, necesita estar al día en el pago de sus cotizaciones. •



Pedro Pulgar Mella: uno que se atreve a denunciar.

Esto reduce a 541.799 el número de afiliados que tiene sus cuentas con pagos atrasados. A su vez, de esta cifra se deben restar las llamadas cotizaciones rezagadas, que corresponden a pagos que no son inmediatamente ingresados a la libreta de los afiliados por errores en la información, tales como RUT equivocado, apellidos mal escritos, etcétera; y también algunos jubilados que siguen cotizando y que son cerca de 3.000.

Para Milenko Mihovilovic, vicepresidente de la Agrupación Nacional de Empleados Fiscales (ANEF), el uso del dinero de los trabajadores en otros menesteres que no sea el pago de las cotizaciones previsionales es una "inmoralidad incalificable". Y añade:

–Es un hecho gravísimo. Recuerdo que en tiempos de la democracia también había patrones que no cumplían con estos pagos. Pero ahora es mucho más grave porque hoy día el empresario no pone nada, es un simple depositante del dinero de sus trabajadores, sólo un puente momentáneo.

El dirigente recuerda que en 1984, cuando se dictó la ley 18.379, que otorgó facilidades y condonó multas e intereses de todos esos empresarios que no habían cumplido con el pago de las cotizaciones previsionales, los dineros adeudados a los trabajadores ascendían a 12.400 millones de pesos.

POR CASUALIDAD

Los abogados que defienden las causas laborales aseguran que el número de trabajadores que denuncian a la justicia el uso indebido de las cotizaciones por parte de sus patrones es mínimo. Según la Asociación de Abogados Laboralistas, que preside Rodrigo Morales, entre mayo de 1987 e igual mes de 1988, cada juzgado laboral de Santiago tuvo un ingreso anual de casi siete mil causas, lo que significó un total de 35.000 causas, considerando que son cinco los tribunales dedicados a los asuntos del trabajo. El presidente de la asociación explica:

–De ellas un 66 por ciento corresponde a juicios ejecutivos cuyo principal motivo es el cobro de las cotizaciones adeudadas por los empleadores. Casi un 15 por ciento son juicios que provienen de la Inspección del Trabajo, por el no pago de las horas extraordinarias, cobros de multas por falta de contratos de trabajo, etcétera. El porcentaje restante (19 por ciento), son causas ordinarias por despidos injustificados, no pago de indemnizaciones, y otras.

Morales sostiene que las causas han aumentado a 85.000 por año en los cinco tribunales. Agrega que los trabajadores se dan cuenta del robo de sus cotizaciones casi por casualidad:

–A veces piden la cartola en las AFP, otras se accidentan, o simplemente son despedidos, y sólo ahí se enteran de que el patrón les estaba timando sus cotizaciones.

Según el abogado, una vez enterado el trabajador tiene dos posibilidades: ir a la AFP correspondiente y pedir que ésta enjuicie al empleador o recurrir a un abogado particular. Desde luego que lo más común es llegar a las oficinas de la respectiva AFP. Justamente por eso es que en la actualidad existe una nueva generación de abogados dedicados exclusivamente al cobro de las cotizaciones por orden de la Administradora.

Augusto Iglesias dice que existen dos causales para iniciar los procesos de cobranza: primero, porque hay empresarios que hacen declaración de pago, pero no pagan; y segundo porque existe el reclamo del trabajador. En ambos casos la AFP se contacta con el empresario, y le otorga un plazo de 60 días para que cancele. Si no paga, la AFP recurre a alguna de sus oficinas de asesoría judicial (entre 5 y 9 oficinas por AFP) para que ésta emprenda la cobranza judicial.

Los asesores legales, a su vez, hacen una cobranza prejudicial y en caso de que no haya resultados, inician la demanda formal, la cual termina hasta con el embargo de los bienes del empresario. En cada uno de estos casos la AFP asume los costos del engorroso procedimiento legal.

Mensualmente en las AFP se producen cerca de 150 reclamos de este tipo, en tanto que las declaraciones sin pago de los empresarios son más o menos 10.000 al mes. Según Iglesias, el porcentaje de éxito de las cobranzas judiciales es casi del cien por ciento.

Los abogados laboralistas no piensan lo mismo. Anualmente en los tribunales se ventilan más de 50.000 causas por cobro de cotizaciones previsionales. Como no todos los trabajadores afectados apelan a la justicia, serían entonces muchos más los casos de trabajadores engañados por sus patrones.

Algo debiera ocurrir para ponerle atajo a esta anormalidad porque los propios empresarios se ríen de las multas casi simbólicas que contempla la ley para castigar los atrasos. A lo mejor ahí está la clave para comenzar a corregir el problema. •

Elena Gaete

Reducciones del 35 por ciento para su deuda externa de mediano y largo plazo obtuvo México en un acuerdo suscrito el 23 de julio con los bancos acreedores. La medida, que opera sobre un modelo de 53.000 millones de dólares, marca una pauta promisoria para el resto de las naciones endeudadas de América Latina. •

Preocupación existe en la Cámara de Comercio de Santiago debido a los altos índices que está alcanzando la inflación. El gremio teme que el incremento que experimentó el precio del dólar –de casi un siete por ciento en el último mes–, además de los problemas que ha producido la sequía, presionen fuertemente a los índices de precios al consumidor. •

Precavido, Guillermo Medina, presidente del sindicato 7 de la Zonal el Teniente de Codelco, presentó un recurso de protección en favor de los 2.806 trabajadores afiliados a la organización que representa. El dirigente oficialista teme despidos en su sindicato durante el próximo gobierno. Medina reiteró su decisión de convocar a "una huelga general" en caso de que el eventual gobierno de la Concertación aumente los impuestos. •

El presidente de la Sociedad de Fomento Fabril (Sofofa), Fernando Agüero, calificó de "estatizante" e "incoherente" el programa económico de la Concertación opositora. El dirigente patronal llegó al extremo de comparar este programa con la política económica aplicada por el ex Presidente Raúl Alfonsín, en Argentina. •

La sociedad constituida por el grupo Luksic y Air New Zeland, que participa en la licitación del 51 por ciento de LAN-Chile, no tiene clara la actitud de la Concertación opositora con respecto a las privatizaciones. Sin embargo, confía en que la venta de LAN no será revisada. •

Moderación y cautela son las palabras que resumen el contenido de un informe divulgado el miércoles pasado por la Corporación de Investigaciones Económicas para Latinoamérica (Cieplan). Anticipándose al ambiente económico con que podría encontrarse el próximo gobierno democrático, el documento sostiene que en el bienio 90-91, la situación fiscal será más restrictiva porque bajará el precio del cobre y desaparecerán los ingresos extraordinarios por ventas de empresas públicas. Asimismo, adelanta que habrá que renegociar la deuda externa y que serán necesarios nuevos esfuerzos para aumentar la inversión, dado que en la actualidad la capacidad productiva se encuentra virtualmente copada. •

BIENVENIDA A ARICA

*147.744 AUDITORES

Ahora en Arica también dicen:

"Cooperativa es mi radio"

El Diario de Cooperativa, el informativo de mayor sintonía nacional, llega ahora también a Arica. Sintonícelo todos los días en sus cuatro ediciones: 06:00 - 13:00 - 19:00 y 24:00 horas, en el 98.5 del dial F.M. **RADIO ETERNA**, de Arica.

¡BIENVENIDA RADIO COOPERATIVA!

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

*Habitantes de la Provincia de Arica.

Uruguay

Qué fue de los tupamaros

"¿Vida o sida? Que su cola decida", dice un rayado en la Ciudad Vieja de Montevideo. A su derecha hay otro: "Soy Rufo y no me entrego". Este último es un homenaje póstumo a Raúl Sendic –el Bebe, *el* Rufo– *fundador y máximo exponente del Movimiento de Liberación Nacional-Tupamaros (MLN-T), que murió este año en París, a los 65 años. "Soy Rufo y no me entrego", fue el grito que lanzó Sendic antes de ser baleado –debido a ello perdió la mitad de su lengua, entre otras secuelas– y apresado el año 72, un año antes de la dictadura. Esa vez fueron muchos los tupamaros caídos y con el golpe militar de junio del 73 pareció que los "tupas" definitivamente perecerían por asfixia.*



Fin de la dictadura y reorganización tupamara: hoy se actúa a la luz del sol y la lucha también es electoral.

Recién el año 85, tras la liberación de los "rehenes" (los 9 dirigentes máximos de la organización, que estuvieron 15 años presos en condiciones aberrantes, uno de los cuales, Adolfo Wasem, murió en prisión), este movimiento que antes practicó la guerrilla urbana pudo intentar reorganizarse. Muchos no daban fe a que esto ocurriera, pero se hizo. Y hoy, a cuatro años de entonces, es sorprendente ver la presencia pública que tienen en el Uruguay.

Los tupamaros deben su nombre al líder incásico Tupac Amaru, que resistió la embestida colonizadora española, pero en rigor el apelativo lo adoptaron en homenaje a un grupo de campesinos que luchó al lado de José Gervasio Artigas, en tiempos de la independencia uruguaya, y que firmaba sus acciones como "Tupamaros".

Los orígenes del grupo guerrillero parten en la norteña ciudad de Artigas. Allí llegó un día, a mediados de los 50, un estudiante de leyes al que le faltaba el examen de grado para titularse de abogado: el militante del Partido Socialista Raúl Sendic, conocido como *El Trosko* (aunque no lo era), quien organizó a los campesinos cañeros –que vivían en magras condiciones– en defensa de sus derechos y en pro de la adjudicación de tierras. Sendic impulsó junto a los cañeros varias kilométricas marchas a Montevideo.

En la década del 60, Uruguay –motejado como *la Suiza de América* por su desarrollo cívico y su avanzada legislación social (por ejemplo, existe ley de divorcio desde 1906), sufrió una crisis económica que repercutió en su base social. Un grupo proveniente de diversos partidos y movimientos –socialistas, maoístas, trotskistas, anarquistas, independientes–, ejemplo de la Revolución Cubana mediante, estimó necesario crear una organización de lucha diferente a los partidos políticos de izquierda: "el burgués no va a entregar nada por su voluntad; hay que quitárselo", decían. Y por ahí nació el MLN-Tupamaros, no sin dificultades: costaba ponerse de acuerdo respecto a los fines, a la forma de organización y autonomía y a sus modos de acción. El robo de armas del Club de Tiro Suizo, en 1963, fue el comienzo exitoso de una seguidilla de acciones, que, según ellos expresan, fueron las que les dieron consistencia al grupo. A eso le seguiría un robo de un camión con mercadería para una navidad y la repartición de ella en poblaciones callampa, a modo de regalo de pascua.

REHENES, DIPUTADOS

La fama de los tupamaros se extendió por todo el continente, en especial por la originalidad y limpieza de sus acciones, donde hacían efectiva aquella proclama de "nuevas formas de lucha", demostrando creatividad y evitando involucrar a "inocentes" en los operativos. Hicieron un sinnúmero de asaltos de bancos, a la manera de los antiguos pistoleros, robaron armas en las narices de los cuarteles policiales y militares, secuestraron embajadores y a jefes de servicios de inteligencia. Llegaron a "ajusticiar" a un importante agente de la CIA. Nunca quisieron definirse como marxistas o con cualquier otro mote –a pesar de que siempre enarbolaron la bandera del Che Guevara–, porque, según ellos, lo suyo era un movimiento, no un partido, en donde cabían múltiples manifestaciones ideológicas. Lo que importaba era "crear una fuerza armada capaz de todo en un momento dado" y

"crear conciencia en la población de que sin la revolución no cambiarán las cosas e irá todo peor". Pensaban que había que "golpear al sistema sin causar víctimas inocentes" y que "la lucha no era contra la policía, excepto si tenemos que defendernos de ella".

A principios de los 70, sin embargo, vino el acabose: la represión caló hondo y aniquiló a los tupamaros. Muchos murieron, otros desaparecieron, la mayoría fue presa –y torturada– en períodos enormes.

Acabada la dictadura militar, poco o nada quedaba del MLN-T. Por eso fue sintomática la liberación de los "rehenes" Sendic, Fernández Huidobro, Rosencof, Mujica, Marenales y tres más: significaba, de alguna manera, recobrar la presencia, aunque fuera de manera escuálida. Pero se reorganizaron, y en tiempo record, no sin antes efectuar –según su propio decir– "una descarnada autocrítica a todo lo que pasó".

Hoy día, a cuatro años de entonces, la presencia escénica de los tupamaros es impresionante: son propietarios de medios de comunicación de buena audiencia y participan de las reglas del juego democrático y de la legalidad; actúan a la luz del día, lejos de la clandestinidad de antaño; y son parte de Frente Amplio, que agrupa a fuerzas de centro y de la izquierda uruguaya.

El mundo ha cambiado, y Uruguay también, o si no, no se entiende lo ocurrido con los tupamaros. Ellos dicen, sin embargo, que siguen siendo los mismos de antes, que no han cambiado en nada y que siguen postulando las mismas cosas, sólo que "hoy no están dadas las condiciones para la lucha armada". Así y todo, de que hay una revalorización implícita de la democracia, la hay. En ese sentido, tampoco debe sorprender el que recientemente el Partido Comunista de Uruguay –uno de los más ortodoxos de América Latina– desechara en forma pública la tesis de la dictadura del proletariado. La revalorización del llamado "frente de masas", en detrimento de la acción armada, en los tupamaros es indesmentible. Incluso por estos días se discute la posibilidad de levantar como diputado a Fernández Huidobro, actual líder máximo del movimiento. Las bases tupamaras así lo quieren y, a pesar de que *Ñato* dice que ello no ocurrirá (ver entrevista), en estos tiempo nada es descartable: un tupamaro en el Parlamento ya no debiera asombrar ni asustar. De todas formas, sería un panorama extremadamente llamativo. Tanto como antes, cuando llamaba la atención que los "tupas" desvalijaran los bancos. La situación, por lo demás, tiene un personaje común: Pacheco Areco, el semi dictador de fines de los 60 que, vía las "Medidas Prontas de Seguridad", diezmó al MLN-T, hoy es candidato a la Presidencia de la República para las elecciones de noviembre. Así las cosas. •

Marcelo Mendoza Prado,
desde Montevideo

María Esther Francia, ex militante

"Yo quería ser un puntito"

María Esther Francia, uruguaya de 37 años –quien pidió no ser fotografiada–, es una ex militante tupamara de base que estuvo tres veces en prisión. La vida de esta ex "tupa" está repleta de las situaciones más insólitas y dramáticas, y posee un curiosísimo cruce con la vida del *Ñato* Fernández Huidobro: ambos tuvieron hijos en cautiverio, en el Hospital Naval de Montevideo, apenas con una diferencia de días, y la mujer del líder del MLN estaba presa en una celda continua a la de María Esther. Como si eso fuera poco, hoy, en agosto de 1989, ambos adolescentes –Fernando y Gabriela– por una increíble casualidad son compañeros de curso en un liceo de un barrio montevideano.

Las vidas del *Ñato* y de María Esther, a pesar de ello, han recorrido rutas distintas: ella se incorporó en 1967 al MLN y se salió, por discrepancias en la línea política, en 1970, fecha en la cual pasó a integrar otra organización clandestina hasta el 72. Antes, el 69, mataron a su esposo (Alfredo Cultelli, hijo de un fundador del MLN) en la "Operación Pando", quizá la acción tupamara más grande hasta ese momento, ejecutada en el segundo aniversario de la muerte del Che Guevara. En 1972 la encarcelaron por casi dos años, cosa que hicieron dos veces de nuevo, pero durante períodos mucho más reducidos. En 1975 se fue a Argentina y de ahí pasó a Suecia, en compañía de sus dos hijos. Tras cinco años escandinavos, partió a México, donde vivió una vida "semi-paradisíaca" según ella, en compañía de sus hijos y de su compañero, un dentista mexicano. Entonces estimó que no podía estar viviendo así mientras su pueblo uruguayo seguía sufriendo. Dejó llorando al mexicano e, hijos al hombro, volvió a su país el año 85. El mismo año que liberaron a *Ñato*, a Sendic y al resto de los dirigentes tupamaros.

–¿Cómo ingresó a los tupamaros?

–Empezó en el liceo nocturno. Allí conocí al que fue mi primer esposo: Alfredo Cultelli. Durante el día yo trabajaba como vendedora en una juguetería. Tenía 15 años. La vinculación fue a través de la agrupación estudiantil. Después vino la muerte del Che y para nosotros fue una cosa muy sentida. Alfredo quería ir a pelear con el Che. El tenía 16. Era una determinación que tenía y no la pudo conseguir porque era menor de edad y no lo dejaban salir. Pero era serio su planteo. El año siguiente, el 68, empezó la represión, las "Medidas Prontas de Seguridad", con Pacheco. Pero el justificativo para nuestra lucha es de mucho antes: yo, como trabajadora, ya sentía cómo me explotaban, no importaba que fuera una nena. A mí me echaron de la juguetería después. Y fui a una fábrica de zapatos a tomar un trabajo, pero me dijeron entonces que ¡era muy grande! Tenía 15 años.

–¿Cuál era el sentido de su vida por entonces?

–El sentido era colaborar con algo. Nada más. Yo veo la historia como una cosa muy larga y nosotros somos un puntito. Y sin ese puntito no habría esa línea. Yo quería ser un puntito. Jamás pensé que iba a ver el fruto de mi lucha. Sabía que iba a luchar una pila de años y que nunca iba a ver algo.

–¿Qué pasó después de la "Operación Pando", donde mataron a su esposo?

–Bueno, seguí firme en la lucha. Conocí después a un compañero. Al año quedé embarazada. Yo quería tenerlo. Pensé: los vietnamitas en medio de la guerra tienen a sus hijos y yo quiero hacer lo mismo. Cuando Erick tenía 7 meses nos llevaron presos, a mi compañero y a mí, el mismo día. Ese fue el 21 de mayo del 72, esa fecha

Eleuterio Fernández Huidobro, líder tupamaro

"Nada ha cambiado en nosotros"

Eleuterio Fernández Huidobro es hoy día, a tres meses de la muerte de Raúl Sendic, la cabeza más saliente del Movimiento de Liberación Nacional MLN-Tupamaros del Uruguay. Hombre de acción, pero también ideólogo y polemista de buen aliento, se le conoce sobre todo por su nombre de batalla: *el Ñato*. Usa boina negra –cómo no– y labora, al menos en el último tiempo, como escribidor: dirige el quincenario *Mate Amargo* (el más vendido del país, se dice) y ha escrito, en menos de dos años, dos obras que fueron y son los mayores best seller del país: los tres tomos de *Historia de los Tupamaros* y los tres tomos de *Memorias del calabozo*, este último escrito en colaboración con el dramaturgo Mauricio Rosencof. Las *Memorias* cuentan la impresionante experiencia vivida en los 15 años de prisión que sobrellevaron los jefes tupamaros en calidad de "rehenes" de la dictadura uruguaya. Pocas veces pudieron ver el sol, fueron torturados continuamente y vivieron la mayoría de los años confinados –de a uno– en cajones "poco más grandes que un ataúd", como escribió Galeano.

Nato es uno de los fundadores del MLN y, junto a Sendic, formó parte de su primer comité ejecutivo y de su primera dirección. Su oficina de director de *Mate Amargo* es de color verde agua, sencilla; hay un escritorio magro y un estante similar lleno de libros maltrechos. Tal vez lo único que cuelga en la pared es una foto de Raúl Sendic, en blanco y negro, impresa en papel de diario, mirando para abajo, melancólico. A lo mejor, incluso, esto no es así y no hay nada que cuelgue en la pared.

–Hay algo que me ha llamado la atención en Uruguay: la cobertura que se les da a los tupamaros. Por lo demás, ustedes mismos tienen una editorial, un quincenario, una radio (Panamericana), el órgano oficial de ustedes (*El Tupamaro*) se vende en los kioscos, tienen sedes en los barrios... todo muy distinto a como actuaban antes. ¿Cómo se siente jugando un rol tan diferente al que hacía cuando eran "clandestinos, extremistas e innombrables"?

–Yo no me siento incómodo, y creo que ningún tupamaro se siente incómodo, porque nuestra guerrilla fue una guerrilla sui generis. Todos tuvimos siempre militancia política y sindi-

no la voy a olvidar nunca. Nosotros habíamos tenido la posibilidad de irnos a Chile, porque estaba Allende allá, y estaba cayendo todo el mundo acá. Yo dije que ni hablar de dejar la lucha. Poquitos días después de caer presa descubrí que estaba embarazada. Me empezó a crecer la barriga y ya no me molestaron más con torturas. Todo esto, claro, era en democracia. Antes del golpe. La represión no empezó con el golpe. Yo doy fe de que no es así: se torturaba mucho antes del golpe. Pasó el tiempo y salimos con mi hijo Fernando, cuando él tenía 8 meses.

–¿Cuándo terminó de militar en el MLN?

–El 70. Estaban en pleno auge.

–Pero después siguió.

–Sí, pero no en el MLN. Con otra organización, nacida del MLN.

–¿En qué diferían de la posición de los tupamaros?

–Había que trabajar con el frente de masas, pensábamos. Y que no hubiera un enfrentamiento directo con la represión, porque eso nos llevaba a polarizar la lucha de un grupito contra otro y el pueblo mirando. Estaba la discusión del foco o del partido; fogosa discusión. Nosotros estábamos en contra del foquismo, del militarizar la cosa. Queríamos llevarlo a las masas, que la gente lo hiciera suyo... Igual fracasamos, porque la gente estaba muy lejos de todo eso. Además, se pasó al otro lado: la intelectualidad, las palabras difíciles... Todo fue muy complicado porque el MLN para mí es algo muy querido. Con ellos nací a la comprensión de las ideas... murieron muchos compañeros al lado mío. Yo tengo muy adentro al MLN igual, aunque discrepe con su línea política.



El entierro de Raúl Sendic: multitudinario adiós al tupamaro fundador.

–¿Ha habido un cambio en su pensamiento hoy día?

–Sí, eso sí. Hoy, sin ser anarquista ni nada definitorio, estoy más cerca del anarquismo que de cualquiera otra cosa. Sobre todo por el principio de la autogestión, que me parece muy importante: que cada persona participe en todas las decisiones y gestiones. • **M.M.P.**

LLEGO LA HORA DE CAMBIAR

Qué mejor manera de cambiar que suscribiéndose

Fortín MAPOCHO

Nuestro teléfono es el 6966336 y nuestra dirección, Cienfuegos 173, Depto. Comercial

cal y estudiantil y barrial antes de dedicarnos a la lucha armada, y durante ella también. Siempre tuvimos estructuras dedicadas al trabajo legal o de masas, por eso para ninguno de nosotros resulta incómodo hacer lo que muchas veces hicimos. No es ninguna novedad.

–Ha habido también una discusión acerca de si los tupamaros deben postular al Parlamento. A usted mismo se le ha propuesto para diputado. ¿Cómo se sentiría en el Parlamento?

–No, nosotros hemos decidido que los tupamaros orgánicos, los organizados en el MLN, no vamos a presentarnos como candidatos para las elecciones de este año. Pero sí vamos a participar activamente en las elecciones y vamos a apoyar una lista de candidatos que no pertenecen al MLN sino al MPP (Movimiento de Participación Popular, un sector de Frente Amplio). Nosotros siempre participamos en las elecciones, incluso cuando desarrollábamos la lucha armada. Eso tampoco es novedad.

–¿Qué se siente al actuar a la luz del día y no en la sombra de la clandestinidad?

–(*Pausa*) Bueno, es más cómodo, ¿no? Por supuesto. Pero nada más que eso. Al principio se sentía una sensación un tanto extraña. Pero hoy estamos totalmente adaptados a esa situación.

–¿Qué opinan hoy de la guerrilla urbana que propiciaron antes?

–Pensamos que es una forma de lucha como cualquier otra. Cualquier pueblo puede utilizarla si se dan las condiciones propicias. Es un instrumento, es como si me preguntaras qué opinas de la lucha sindical.

–¿Es igual a eso?

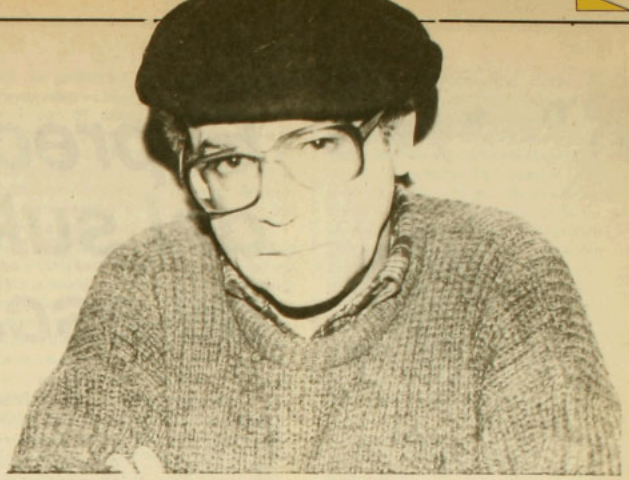
–Es una experiencia de carácter técnico-militar que si se aplica aislada de condiciones sociales y políticas que la hagan viable es un error tremendo y garrafal, pero que si se la aplica en condiciones sociales y políticas adecuadas es un instrumento de lucha social como cualquier otro.

–¿Y en estos momentos propician o no la guerrilla urbana?

–No. No están dadas las condiciones en nuestro país como para eso, sería totalmente inconveniente.

–¿Y en el futuro?

–En el futuro, en la lucha por la resistencia, contra una dictadura o contra una tiranía o contra una intervención extranjera o lo que fuera, si cambian las coordenadas políticas o sociales del país, sí.



Marcelo Mendoza

Eleuterio Fernández Huidobro: el actual líder máximo.

–¿En qué han cambiado los tupamaros?

–Yo diría que no ha cambiado nada en nosotros. Reitero lo del principio: fuimos una guerrilla sui generis, en el sentido de que nunca abandonamos nuestro trabajo político, gremial, sindical, estudiantil, barrial.

–Pero antes ejercían la lucha armada y hoy no. ¿Están preparados para ejercer la lucha armada?

–Obvio. Estamos preparados porque tenemos una experiencia hecha, ¿no? O sea, quien fue alguna vez militante de una organización armada no pierde nunca más la experiencia que recogió.

–¿A qué atribuye que ustedes tengan hoy día existencia legal, teniendo en cuenta que todos los líderes del MLN estuvieron preso hasta hace sólo 4 años?

–Y... a que nosotros, al reconstruir al MLN, luego de la apertura política, al abandonar los militares los resortes de gobierno, valoramos la situación y entendimos que en este período histórico lo correcto era actuar tal como lo estamos haciendo ahora. Nada más.

–Usted tiene una hija que se llama Gabriela, y que nació en la cárcel...

–Sí, ella tiene 17 años; los cumple ahora en octubre.

–¿Qué cosas conversa con ella?

–Ehh... Ella, a esta altura de la vida, es una militante y es una joven, una compañera que milita como cualquier otra. En realidad, las preocupaciones que tiene son muy parecidas a las mías... y está incorporada a la lucha...

–¿La relación con su hija es de militante a militante o de padre a hija?

–No. Pienso que de padre a hija. Y con el montón de dificultades tremendas que puede tener una relación con un hijo para alguien que estuvo 15 años preso y que prácticamente no la conoció. Yo la conocí 15 años después. (*Pausa*). Es doloroso.

–¿Qué siente usted cuando, haciendo un balance del pasado, se ven compañeros muertos, presos, torturados, exiliados, amigos desaparecidos?

–(*Pausa*) Aquí ha muerto mucha gente. No sólo de los tupamaros; de todos los partidos uruguayos. Lo nuestro no fue nada más que la consecuencia de eso. Y yo pienso, con dolor, en esas muertes, pero pienso que los compromisos de lucha de los pueblos están llenos de muertos heroicos, que han dado sangre por sus ideales y por la libertad de que gozamos. Pareciera que los seres humanos no somos capaces de utilizar siempre la razón para entendernos; las cosas que valen cuestan mucho; incluso cuestan sangre. Yo te contestaría con una vieja comparación. Dicen que una vez le preguntaron creo que a Mao, qué sentir tenía la lucha si se comenzaba, se perdía y después se volvía a empezar. Y él dijo: ¿qué sentido tiene comer si después se caga? Después de todas las luchas que se han librado en América Latina, y a pesar de todas las derrotas, ha quedado siempre algo. • **M.M.P.**



France Presse

Takako Doi

Japón

El precio del sukiyaki de escándalos

La derrota del Partido Liberal Democrático (PLD), en el poder durante 34 años ininterrumpidos, era esperable. Lo sorprendente fue su magnitud: de 126 escaños en juego para renovar la mitad del Senado, el PDL consiguió apenas 36. Perdió así su tradicional mayoría. El gran ganador fue el Partido Socialista Japonés (PSJ). Este es conducido por una mujer, Takako Doi, quien supo interpretar las frustraciones del electorado, y llevar a su partido a una gran victoria: consiguió 46 escaños. Los socialistas tienen ahora un papel importante que jugar tras muchos años de oposición irrelevante. Más aún, Japón parece entrar en una nueva era, la de la tan necesaria modernización política.

El último año ha sido francamente malo para el conservador partido gobernante. Tanto, que ahora se especula que en las próximas elecciones generales –que son a mediados de julio de 1990 pero que podrían adelantarse– perdería y tendría que pasar a la oposición.

Las aflicciones del PLD comenzaron cuando unos periodistas comenzaron a seguirle la pista a los sobornos que una empresa editora nueva, Recruit, –intentando abrirse camino en el cerrado mundo empresarial y político nipón– había distribuido entre altos funcionarios del partido para allanar su ruta al éxito.

El escándalo creció y comenzaron a caer cabezas. El Primer Ministro de entonces, Noboru Takeshita, debió cambiar a dos ministros de Justicia. Luego, cayó él mismo, tras confesar que había recibido 1.1 millón de dólares entre 1985 y 1987 de las empresas Recruit. El anterior Primer Ministro, Yasuhiro Nakasone, admitió ante el Congreso haber recibido 780 mil dólares de Recruit entre 1982 y 1988, se declaró arrepentido, pero no renunció a su escaño parlamentario

La investigación oficial se realizó entre septiembre de 1988 al pasado 29 de mayo y movilizó a 52 fiscales y 159 adjuntos. Fueron interrogadas 3.800 personas, registrados 80 domicilios y confiscados cerca de 9.000 documentos. Trece dirigentes políticos fueron encarcelados, aunque los ex primeros ministros Takeshita y Nakasone, al igual que otros dirigentes del PLD que habían recibido acciones y ventajas bursátiles de Recruit, no fueron acusados formalmente por los fiscales de corrupción por falta de pruebas.

La búsqueda del nuevo Primer Ministro duró cinco intrigantes semanas porque resultaba difícil encontrar al Señor Limpio ya que había tanto dirigente manchado por las reparticiones de Recruit, y a la vez equilibrar el poder entre las facciones internas que dividen al PLD.

Por un momento pareció que el partido se adaptaría a los nuevos tiempos y haría esfuerzos por limpiar la vida política de sus tentaciones corruptoras. Un político –cualquier diputado– necesita casi un millón de dólares en un año sin elecciones para mantener contentos a sus electores pero el gobierno le asigna sólo 150 mil, por lo que es corriente que recolecte fondos de las empresas, de manera legal o ilegal (ver APSI Nº 302).

Esa era la opción –de saneamiento– que representaba Masayochi Ito, un ex ministro de relaciones exteriores. El no sólo es de una honestidad a toda prueba, sino que le exigió a su partido un mandato largo y con autoridad como para eliminar los peores defectos de la política interna faccional.

Pero no, el PLD optó por una solución transitoria: poner en el cargo a alguien que no tuviera tanta autoridad dentro del partido como para posibilitar cambios profundos pero que fuera capaz de proyectar una imagen de limpieza que redujera los daños causados a su prestigio y lo ayudara a reponerse para las elecciones de julio. El elegido fue Sosuke Uno, ex ministro de Defensa y de Comercio Internacional, hombre de Yakasone, escritor de fino hablar que sabe tocar la flauta y la armónica, conoce a la perfección el arte del manejo del sable, pero que no parecía capaz de una conducción enérgica.

Uno asumió el 2 de junio pasado.Y, si bien no había sido salpicado con los regalos de Recruit, a los seis días en el nuevo cargo estalló un escándalo que pulverizó su gobierno. Una ex geisha le contó al dominical *Sunday Mainichi* que en 1985, Uno le había pagado cuatro mensualidades de 300 mil yens (2 mil dólares) para que fuera su discreta amante. Agregó, lapidaria: "Una persona que, como él, trata mal a una mujer débil, no debe ser Primer Ministro".

Y aquí se tuvo otra prueba de cómo ha cambiado Japón, un país donde la prensa no suele ocuparse de amores ilícitos y cuya sociedad abordaba el tema siempre con tolerancia y discreción. Casi inmediatamente se desató la furia femenina y el Señor Limpio consiguió el peor índice de popularidad que ha tenido cualquier Primer Ministro en sus comienzos.

Las elecciones se acercaban con rapidez. Tras intentar algunas defensas del tipo "los asuntos personales no se debaten en público", Uno decidió fondearse y no hacer campaña a favor de los candidatos de su partido. La crisis de confianza del país en el PLD se ahondó al fracasar la operación de maquillaje a cargo de Uno.

El descontento popular comenzó a ser catalizado por el Partido Socialista Japonés. En elecciones parciales realizadas en junio y julio éste le propinó históricas palizas al PLD, y repitió su hazaña en las elecciones para renovar la mitad del Senado del 23 de julio.

Desde hace tres años el PSJ es conducido por una mujer, Takako Doi, ex profesora de derecho que usa trajes sastres blancos con adornos negros, con 61 años, de reconocido encanto e inteligencia. Ella revitalizó a su partido, dividido por luchas internas, y lo transformó en un gran partido de oposición. Impuso su imagen de mujer competente a un electorado con mayoría femenina.

"El PLD os ha mentido" insistió una y otra vez Takako Doi al pasar revista a todos los temas del descontento japonés: los escándalos político-financieros, el nuevo impuesto al valor agregado (IVA), la política agrícola, la alternativa en el poder. Durante la campaña, no se tocaron algunas de las políticas de la plataforma socialista que asustan a la clase media japonesa, como sus proposiciones de desmantelar las plantas nucleares y retirarse del pacto de defensa con Estados Unidos.

En cambio, Doi apeló directamente al despertar político femenino, fenómeno de nueva data. En Japón la mujer es quien corre con los dineros familiares: ella hace las compras, decide las inversiones, participa con sus ahorros en el mercado financiero. Al enojo provocado por los escarceos extramaritales de Uno, se sumó el IVA del 3 por ciento a los productos de consumo que entró en vigencia en abril. Este impuesto fue aprobado pese a la oposición en el parlamento de todos los partidos salvo el PLD, que hizo fe en que la población terminaría aceptándolo, pero se equivocó. El PSJ promete eliminarlo, cambiándolo por otros impuestos.

La presión de Estados Unidos y Europa para que Japón rebaje sus barreras proteccionistas y permita la entrada de productos agrícolas –el consumidor japonés paga seis veces más por el kilo de arroz y tres veces más por el de la carne que su valor en el mercado mundial– enemistó al PLD con su base tradicional, los agricultores. Japón vive minutos de nacionalismo creciente y el PSJ ha prometido resistir las presiones externas.

Al día siguiente de las elecciones, el Primer Ministro Uno dimitió. Hasta ahora, el Presidente del PLD se convertía automáticamente en Primer Ministro porque este partido tenía mayoría en ambas cámaras parlamentarias, asunto discutible bajo la nueva realidad. Además, el PLD enfrenta una dura lucha interna para la sucesión de Uno entre la vieja guardia del partido, habituada al sistema de facciones y los jóvenes que critican el modo de designación de los dirigentes entre bambalinas y desean reformas políticas profundas. El nuevo líder del partido será elegido el 8 de agosto.

La derrota del partido gobernante no impactó a la economía. Tanto la Bolsa de Tokio como el yen asimilaron sin demasiados sobresaltos este impacto político sin precedentes que quebró el monopolio político del PLD, al menos en el Senado.

Sí golpeará, en cambio, a la poderosa burocracia japonesa, habituada a gobernar el país en simbiosis con el PLD. Los altos funcionarios deberán encontrar terrenos de entendimiento con la oposición socialista.

Takako Doi ha llamado a realizar elecciones generales pronto. Delegados del PSJ, de la central sindical pro socialista Rengo, que obtuvo 11 de los 12 escaños a los que se presentó, y de tres pequeñas formaciones centristas elaborarán una estrategia conjunta para manejarse en esta nueva situación. De concretarse las predicciones del momento, Japón podría tener en un futuro próximo una Primer Ministro mujer. Como en Inglaterra y Pakistán. •

Pilar Bascuñán

Modernización política: necesaria y quizás próxima.





	Peso	Novia de Tristán	Remedio	Vuestra señoría	Patria de Ulises	Informaciones	Detesta	Estuche	Dirigios	Arrastre	Amarrase	Dat.
	→							—				
	Alemonzada								Provea			
	Conozco		Se dirigirá	Río alem.		Pron. pers.		Ocurrencias	Entrenador			Contaminación
	→						—			Dirigirse	—	
	Deshechos	Montes rusos					Sabid. china / Vacile		Dios sajón	Preso		
				Apachurrado	Si uruguayo	Conducto		Prep.		Marca deportiva	Cap. Italia	
Avenida	↓	A la moda	↓		Cordel			Escalón inv.				
			Org. de turismo									Agua con [illegible]
Pega		Modo						Pateo				
			Manifestaciones									
Parco		Cojo										
			Medio lleno	3 y 8	Riachuelo	Héroe que nombra						
Curcuja-bas				Plenilidad					Río muniqués			
Ingreses			Vosotros							Río paraguayo	1 y 5	
Eslabón		Uña animal	Celestial	Campeón					Oreja			[illegible]hora
Cobalto		Dentale	Se dirige		Girara	Flores tropicales	Fermenta	Mezclare		Partitivo	Nota mus.	
		Tau										
Eduardo						Reemplazos			Vagar			Saludables
2 y 6			Igualdad		Corten							
									Plena			
Deberían				Regala						Altere	Entristecen	
Desplomaran											Medio papá	
Abuel...				Lance		Descansas	Roba muy mal					
Fortuna								Altar	Dat.	Junte		[illegible]uesto
Superficie							Trampas					
Espesa								Tuesle			7	

Solución al acertijo anterior

RENAULT 21 - TXE

TECNOLOGIA PARA DISFRUTAR



INGRESE AL SIGLO QUE VIENE







Pocas veces en la historia automotriz Ud. encontrará un auto que supera todas sus exigencias. Eficacia, clase y elegancia, son las características del nuevo Renault 21 - TXE, una verdadera obra maestra en tecnología, diseño y confort. Un placer para sus ojos y su cuerpo. Todo en el está concebido para entregarle satisfacción absoluta: Gran espacio interior. Motor de 2.200 cc que desarrolla 116 HP. Caja de 5 velocidades. Microcomputador con indicador digital para 8 funciones. Comando infrarrojo de apertura y cierre de puertas a distancia. Alzavidrios delanteros, traseros y espejos laterales de comando eléctrico. Aire acondicionado. Alarma para olvido de luces. Asientos traseros abatibles 1/3 y 2/3. Portamaletas y tapa de bencina accionados por control remoto. Volante regulable. Gr capacidad de portamaletas gracias a su sistema de amortiguadores inclinados. Los asientos, diseñados con el molde de su cuerpo, lo acogerán en la amplia cabina aislada de todo ruido externo. Ud. cuchará el silencio, a menos que encienda la sofisticada radio cassette AM-FM programable, con código de seguridad incorporad Ud. debe manejar hoy el nuevo 21 - TXE. Debe vivir, sentir y disfrutar toda la tecnología y experiencia Renault.



$50.000

NAULT
ricado

HELIX

CONCESIONARIOS PROFESIONALES DE SANTIAGO

DIST. FRANCO CHILENA LTDA. Bustamante 402 • **BALCO AUTOMOTRIZ LTDA.** Irarrázaval 401 – Vitacura 5314 – Seminario 271•LARR

Soporte Acer. 12.000 veces soporte.



Acer, ya tiene más de 12.000 sistemas computacionales instalados en Chile. Y eso, es sólo parte del Soporte Acer.

Cuando usted compra un computador Acer, obtiene ventajas y beneficios que no todos le pueden dar. Porque detrás de cada computador Acer, hay un soporte de amplio espectro que le brinda un servicio eficiente, oportuno y profesional.

- Acer le da asesoría especializada de pre y post venta.
- Acer le da capacitación en el manejo de equipos.
- Acer tiene el mejor servicio técnico del mercado; incluyendo la UTI-Unidad Técnica Infoland.(*)
- Acer está a la vanguardia del desarrollo tecnológico.
- Acer tiene la más completa línea de equipos 100% compatibles PC, XT y AT.
- Acer utiliza los más avanzados procesadores de 16 y 32 bits.
- Acer le ofrece la mayor gama de soluciones en conectividad.
- Acer cuenta con Infoland, la mayor Red de Ventas y Servicios Computacionales del país.

Todos los equipos Acer traen el exclusivo sistema Antivirus "Vigilante V" que protege, además, contra bombas de tiempo. Ya lo sabe. Decídase hoy mismo por Acer... y tendrá un soporte de amplio espectro, profesional y oportuno.

PC, XT y AT son marcas registradas de International Business Machines. – (*) Servicio UTI sólo en la R. Metropolitana.

INFOLAND
LA RED COMPUTACIONAL

SANTIAGO: Av. Antonio Varas 754. Fono: 2743508 • Los Leones 1188. Fono: 492388 • Dardignac 91. Fonos: 776991-770272 • Apoquindo 3291. Fono: 2463291 • Vitacura 5410. Fono: 486401 • ANTOFAGASTA: Av. Libertador Bdo. O'Higgins 1964. Fono: 221014 • LA SERENA: Arturo Prat 230. Fono: 213216 • VINA DEL MAR: Av. Valparaíso 205. Fono: 682490 • RANCAGUA: Independencia 529. Fono: 221869 • CURICO: Merced 152. Fonos: 312962-311534 • TALCA: 2 Sur 1075. Fono: 233051 • CONCEPCION: Barros Arana 565, Local 25. Fono: 236674 • TEMUCO: Manuel Montt 652. Fono: 231315 • VALDIVIA: Independencia 556 • OSORNO: Ramírez 939. Local 8. Fono: 5354 • PUNTA ARENAS: Armando Sanhueza 608. Fono: 223245.

Acer
LA FUERZA ESTA EN EL SOPORTE

LA NEGOCIACION SECRETA CON LAS FF.AA.: EL FANTASMA DEL GOLPE FRUSTRADO

del 7 al 13 de agosto 1989. Año XIV. $ 420 (IVA incluido). Recargo flete I, II, XI y XII Regiones: $ 35.



APSI 316

La música de Lou Reed

ENTREVISTA EXCLUSIVA

Fra Fra enjuicia a Büchi

¡EXCLUSIVO! POR DONDE LO MIRE

RENAULT 11-TS

TECNOLOGIA PARA DISFRUTAR

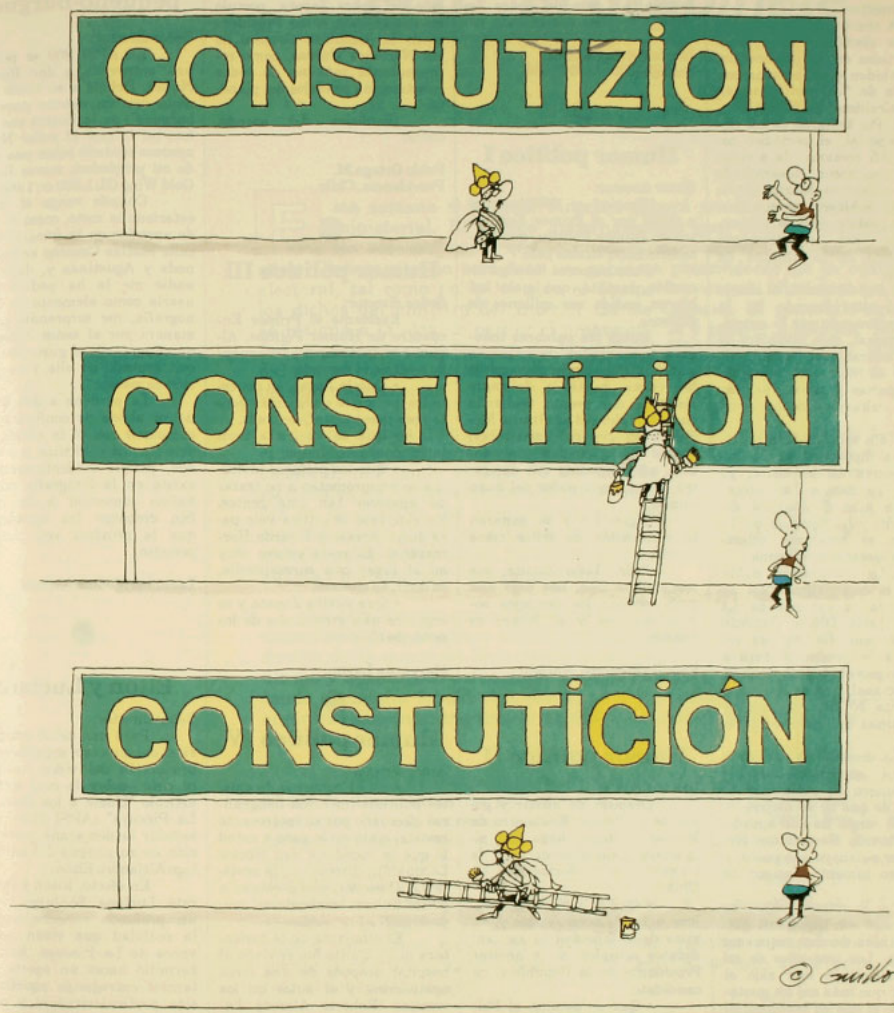
Su diseño único, armoniza
con el estilo joven y dinámico
de la gente de hoy.
En su interior
el confort y el espacio
se viven a simple vista.
Incansable motor de 1.400 cc.
Caja de 5 velocidades.
Suspensión independiente.
Doble circuito de frenos
servoasistidos.
Completo tablero
de instrumentos.
Asiento trasero abatible.
Sofisticado radio cassette
AM-FM Stereo.
Estas son algunas de las
incomparables ventajas
que Ud. debe disfrutar.



$ 2.495.000



cio de referencia en Santa María 0810



APSI 316 - **AÑO XIV. Del 7 al 13 de agosto de 1989. Director y representante legal:** Marcelo Contreras. **Director adjunto:** Sergio Marras. **Gerente general:** Fernando Villagrán. **Editor nacional:** Mauricio Arcadio Gallardo. **Editor economía:** Hugo Traslaviña. **Editora internacional:** Pilar Bascuñán. **Editor cultura y magazine:** Francisco Mouat. **Redactores:** Andrés Asenjo, Pablo Azócar, Mónica Blanco, Elena Gaete, Marcelo Mendoza Prado, Nibaldo Fabrizio Mosciatti, Rodrigo Moulian, Vicente Parrini, Jorge Andrés Richards, Milena Vodanovic. **Coordinador editorial:** Roberto Merino. **Colaboradores:** Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), René Naranjo, Rodrigo Pinto, Juan Andrés Piña, Eduardo Sabrovsky. **Fotografía:** Inés Paulino, Luis Velocci. **Documentación:** Francisco Quinteros. **Servicios internacionales:** Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo. **Diseño gráfico:** Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano. **Montaje:** Fernando Sanz. **Composición:** Ana Chandía, Nancy Jara. **Administración:** Paulina Taibo, María Elena Pérez. **Secretaría:** Verónica Lagos. **Recepción:** Ana María Olivares. **Auxiliares:** Nicanor Teuquil, Manuel Casanova, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca. **Publicidad:** Gerente de ventas: Ximena Tormo. Ejecutivos de cuentas: Mónica Cid, Elizabeth Pape, Vivianne Alexandrovich. **Suscripciones:** Carlos Ruiz (jefe), Laura Arcos, Christian Möller, Carlos Olivos. **Redacción y administración:** Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 773899. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile. **Impresión:** Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

Clarificación

Señor director:

A través de la presente quisiera clarificar los conceptos vertidos en su publicación, y que aluden a mi persona con el título de "La multiplicación de una alcaldesa" (APSI 315).

1. Por tratarse de un número especial, el periódico comunal (*Mi comuna*) da a conocer el quehacer desarrollado por la alcaldesa María Olivia Gazmuri Schleyer en sus tres años de gestión edilicia y la celebración del vigesimosexto aniversario de la comuna de La Reina.

2. Por lo tanto, el diario comunal está basado en la cuenta entregada por la autoridad comunal, que involucra el sector educacional, salud, vivienda, infraestructura comunal, deportes y recreación, extensión cultural y capacitación laboral.

3. En relación a la candidatura a diputado, la publicación incurre en un error, ya que en los diarios *La Tercera* del 15 de julio, *El Mercurio* del 16 de julio y *La Segunda* del 17 de julio, se hace una aclaración al respecto sobre el tema.

4. La declaración pública señala como sigue: "La alcaldesa de la comuna de La Reina, María Olivia Gazmuri Schleyer, anunció hoy su renuncia a la precandidatura a diputado por el Partido Renovación Nacional, que se haría por el distrito Nº 24, que incluye las comunas de La Reina y Peñalolén.

"La decisión la adoptó la autoridad comunal ante el gran número de peticiones de vecinos, de que no se alejara de su actual cargo. La edil agradeció al Partido Renovación Nacional por su apoyo a la postulación, pero lamentó desistir de él.

"Por lo mismo –dijo– he reflexionado con mucho detenimiento antes de dar respuesta definitiva. Los tres años de mi gestión alcaldicia han sido el quehacer que más me ha gustado de todo lo que he hecho en mi vida. La Reina es una comuna extraordinaria donde todo el mundo participa: los vecinos, los industriales, los comerciantes, los transportistas, el voluntariado, etcétera. Creo que se ha logrado una excelente relación y que todos los problemas se han solucionado en forma conjunta. Lo anterior ha sido el factor determinante para adoptar la decisión de renunciar a mi precandidatura a diputado, enfatizó la alcaldesa de la comuna de la Reina, María Olivia Gazmuri Schleyer".

María Olivia Gazmuri Schleyer

Humor político I

Señor director:

Gracias y felicitaciones a APSI por el Primer Encuentro de Humor Político, que tanta falta hacía en este país.

Para nosotros fue algo increíble, insólito, que ojalá hubieran podido ver millones de chilenos.

Desde las palabras inaugurales, cargadas de humor e ironía, dichas por el gerente de la revista, hasta la delirante clausura del evento realizada por los dobles del almirante Merino y el general Jaruszelky, fueron dos jornadas inolvidables, un happening que demostró el tremendo poder del buen humor.

Sigan así y se ganarán la admiración de miles como nosotros.

Pedro León Zapata, ese maravilloso tipo, nos dejó una gran lección: los pendejos somos millones y el futuro es nuestro.

Familia Figueroa Martelli

Humor político II

Señor director:

Después de asistir y gozar en el Primer Encuentro de Humor Político, hago las siguientes proposiciones para la transición a la democracia en Chile:

- Que se nacionalice chileno a Pedro León Zapata y, en vista de la fomedad de los candidatos actuales, se le nomine Presidente de la República, no candidato.
- Que se nomine al Palta Meléndez (doble del almirante Merino) y a Ricardo Meruane (doble del general Jaruzelsky) comandantes en jefe para la transición.
- Que se designe a Marco Antonio de la Parra ministro de Educación.
- Que se nomine a Fernando Villagrán jefe de Dinacos.

En caso de ser imposible por razones de tiempo u otro motivo azaroso la nacionalización del señor Zapata, postulo su designación como Presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas, como representante máximo de todos nosotros, los pendejos del planeta.

¡Pendejos del mundo, uníos!

Pablo Ortega M.
Providencia, Chile

Humor político III

Señor director:

Excelente el Primer Encuentro de Humor Político. Algunas sugerencias para cuando realicen el segundo:

- Que lo hagan en un estadio, para que quepa más gente y sea más barata la entrada.
- Que se vuelva a invitar al almirante Merino.
- Que los políticos invitados se comprometan a no tratar de aparecer tan inteligentes. En este caso la crítica vale para Jorge Arrate y Ricardo Hormazábal. El resto estuvo muy en el lugar que correspondía, es decir, en chacota.
- Que vuelva Zapata y se organice una gran fiesta de los pendejos chilenos.

Margarita Lavín

Humor político IV

Señor director:

Ante el concurso de chistes políticos (mención fotográfica) efectuado por su interesante revista, ojalá no le pase a usted lo que le sucedió a don Héctor Lacquaniti, director de la revista *La Comedia*, quien estuvo a punto de ser asesinado en mayo de 1907.

El dibujante de la caricatura que adjunto fue enviado al hospital después de una feroz apaleadura, y el autor de los versitos (Roberto Alarcón Lobos), conocedor de lo que iba a pasar, se dio sus buenas vacaciones, hasta que pasara la ira en su tierra natal.

En el número 25 de la mencionada revista se da a conocer in extenso todo el proceso, donde no sólo se quiso asesinar al director sino que le empastelaron la imprenta.

R.A.O.

Deleite pequeño-burgués

Señor director:

En APSI 309 se publica una entrevista a don Ricardo Núñez. Debido a su título ("Mi moto era un deleite pequeño-burgués") se la ilustra con una foto en la que el señor Núñez aparece sentado sobre una moto de mi propiedad, marca Honda Gold Wing GL 1.500 cc, 1988.

Cuando vengo al centro estaciono la moto, como se puede apreciar en la fotografía, en calle Matías Cousiño entre Moneda y Agustinas y, dado que nadie me la ha pedido para usarla como elemento de escenografía, me sorprendió sobremanera ver al señor Núñez, a quien no tengo el gusto de conocer, sentado en ella y en posición de manejo.

Le perdono a don Ricardo su abuso de confianza por compartir con él la afición por este tipo de vehículos; y a ustedes, porque evidentemente no existe en la fotografía ningún ánimo comercial o de lucro. Sin embargo les agradecería que la próxima vez pidieran permiso.

Leonidas Medina Alamos

Elton y Luciana

Señor director:

Para una cabal comprensión del proceso seguido en la producción del video *Caminito al cielo* –sobre la cual trata el artículo "Unete a los choros de La Pincoya" (APSI 315)– debo señalar la destacada participación en su génesis del antropólogo Alejandro Elton.

En efecto, Elton y la literata Luciana Sanfurgo tienen un profundo conocimiento de la realidad que viven los jóvenes de La Pincoya. Esto les permitió hacer un aporte sustancial entregando aquella visión particularizadora y pertinente de la realidad social que se complementa tan bien con la postura indagadora del instrumento video.

Aprovecho para agradecer el interés de APSI por las producciones del video chileno.

Sergio Navarro
Videasta

El último gabinete

Marcelo Contreras

Esta semana el general Pinochet deberá nombrar su último gabinete ministerial. El equipo gubernamental que deberá acompañarlo en los escasos meses que le quedan en el poder, después de estos 16 años. Obviamente no será éste un gabinete prescindente de la contingencia electoral, tal como no lo ha sido el equipo ministerial dimisionario, pese a los dichos del ministro del Interior Carlos Cáceres. El general Pinochet no se resigna a la idea de perder el protagonismo y primacía política. Su voluntad es participar e intervenir en la confrontación electoral a favor de los candidatos oficialistas, usando el inmenso poder acumulado en su larga permanencia en el gobierno.

Todo indica que el próximo ministerio será en realidad un equipo de campaña electoral, que recurrirá a todos los medios disponibles de presión electoral, utilizando el aparato del Estado para favorecer las pretensiones electorales de los partidarios del gobierno. En este sentido, a sólo cuatro meses de la elección, los anuncios de que una de las preocupaciones prioritarias del nuevo gabinete estarán centradas en los aspectos sociales como vivienda, salud y educación, más bien aparecen como el anuncio de un plan populista y manipulador para ganar votos.

La otra misión que el gobierno le asigna al próximo gabinete está relacionada con los aspectos económicos, definida como un esfuerzo de consolidación de la supuesta obra modernizadora, que pudiera traducirse como un último y apresurado esfuerzo de dejar todo atado en estas áreas, complementando a marcha forzada las privatizaciones aún pendientes y dictando leyes orgánicas que intentan proyectar el actual modelo económico en el futuro democrático.

La verdad es que el país esperaría que el futuro equipo ministerial asumiera la única tarea de permitir una limpia confrontación electoral y unas elecciones libres, secretas e informadas, en donde se garantice la igualdad de oportunidades para que las diversas opciones en competencia puedan recorrer el país, acceder a la televisión, manifestar sus opiniones y propuestas y disputar el favor del electorado. Vanos son estos esfuerzos de última hora para intentar manipular la opinión ciudadana a través de la intervención, la presión o la dádiva. De la misma manera es irreal intentar consumar hechos o situaciones en el plano institucional, jurídico o económico que obviamente un futuro gobierno democrático tendría no sólo el derecho sino también el deber de revisar.

El régimen militar termina su período provisional –que le concedió el articulado transitorio de la Constitución de 1980– con la elección de un gobierno y de un Parlamento el próximo 14 de diciembre. De allí hasta el 11 de marzo de 1990 su tarea es la transmisión del poder a las autoridades democráticamente elegidas. Otros son los actores políticos principales en este período. Son por cierto los candidatos, los partidos políticos, las organizaciones sociales, las fuerzas armadas, los empresarios, los trabajadores. El país que, en su más amplia diversidad, puede después de 16 años volver a decidir y participar, darse un gobierno y elegir un Parlamento. Reconstruir en suma una auténtica convivencia democrática. •



El y ellas

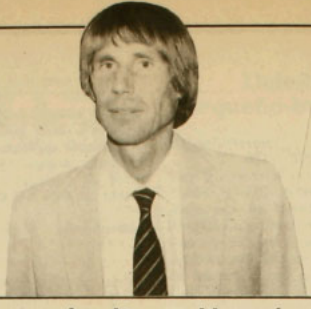
De todo lo de esta vida "y a veces también de política contingente" conversan en radio *Nuevo Mundo* los domingos, de una y media a dos y media de la tarde, "Cuatro mujeres y un hombre". Ellas son las periodistas Bernardita Aguirre, Ximena Galleguillos, Marcia Pineda y Elizabeth Subercaseaux. Y él es un invitado, distinto cada vez, al cual las periodistas interrogan sobre una diversidad de temas. Para el estreno del programa, el domingo pasado, el invitado escogido fue el líder del Partido Por la Democracia (PPD), Ricardo Lagos. •

Negocio redondo

Una gordita alemana de 35 años y 90 kilos de peso sin ropa, de nombre Andrea Kiss y nativa del signo de acuario, se cansó de enviarle su fotografía tamaño pasaporte a todos los consultorios sentimentales de Munich. No era para menos: los corazones solitarios concurrían ansiosos a encontrarse en plazas y bares con esta morena de cabellos largos, ojos negros y sonrisa deslumbrante, amiga de la cerveza y de escuchar a The Smiths, pero al enfrentarse cara a cara con ella huían a perderse: acaso veían en esa mujer a una petisa simpática de peligrosos volúmenes.

Andrea no se amilanó por el rechazo: se sabía mucho más que lo que mostraba la fotografía. Aburrida, hastiada de la insensibilidad del alemán federal medio, cortó por lo sano: abandonó dietas y ejercicio físico para abrir ahora una agencia matrimonial propia en Offenbach, llamada "Grueso y redondo ¿y qué?" y dedicada exclusivamente a buscar alianzas imperecederas entre todos aquellos descorazonados que por su exceso de peso se han visto privados en este mundo de correspondencia en el amor y en los placeres de la carne.

En sólo seis meses a Andrea le cambió la vida: encontró a su media naranja (un industrial cervecero de 162 kilos), ha ganado mucho dinero, está a punto de inaugurar tres nuevas sucursales de la agencia y acaba de concretar su éxito de mayor peso: un matrimonio entre una rubia dentista de 140 kilos y un agricultor colorín de 145. •



Queremos invitar a Hernán Büchi

Nombre del Representante MARCELO CONTRERAS NIETO
Carné de Identidad 5.011.997-1 Teléfono 775643
Dirección ALBERTO REYES 032
Ciudad SANTIAGO Comuna PROVIDENCIA
Descripción de la organización o grupo REVISTA APSI. EMPRESA PERIODISTICA.
Lugar sugerido para el encuentro SALA DE REUNIONES DE REVISTA APSI (ALBERTO REYES 03

Enviar a Casilla 2333 · Control de Casilla · Santiago.

"Totalmente falso"



Alvaro Corbalán

La olla estaba destapada desde hace tiempo, pero su contenido recién comenzó a conocerse a partir de la semana pasada, cuando el fiscal militar Edgardo Oviedo citó a declarar al procurador general de la República Ambrosio Rodríguez. La diligencia tiene que ver con la "matanza de Corpus Christi", ocurrida en junio de 1987, en la que cayeron doce jóvenes acusados por la CNI de pertenecer al Frente Patriótico Manuel Rodríguez (FPMR).

Fueron los sabuesos de *Las Ultimas Noticias* los que el jueves pasado entregaron algunas pistas sobre lo que el fiscal pretende preguntarle a Rodríguez. De paso, ellos dieron a conocer parte de las declaraciones judiciales hechas por el ex agente de la CNI, Alvaro Julio Federico Corbalán Castilla –también conocido como Alvaro Valenzuela– en torno a aquella matanza.

Corbalán desmintió todo lo que se había dicho en torno a la participación que tuvo en el caso, asegurando que en el momento en que ocurrió la matanza él sólo prestaba servicios como "asesor" en la CNI y que el cargo de jefe de operaciones del organismo no existía. De paso también desmintió a APSI:

–Respecto de la publicación aparecida en la revista APSI, el día 9 de agosto de 1987, que el tribunal me ha dado a conocer, es totalmente falsa, no tuve participación en los hechos.

En la publicación aludida (APSI 211) se divulgó un largo documento preparado por la Comisión Chilena de Derechos Humanos, en el que se entregaba una versión distinta a la oficial. En lo que respecta a Corbalán, el documento sostuvo que él, como jefe de operaciones de la CNI, había dirigido "las actividades que se llevaron a cabo entre las 12:10 horas del lunes 15 y las 5:20 horas del martes 16 de junio" de 1987.

Algo tendrá que aclarar el fiscal Oviedo cuando el próximo lunes 21 converse con Ambrosio Rodríguez en torno al caso. •

Campaña ortopédica

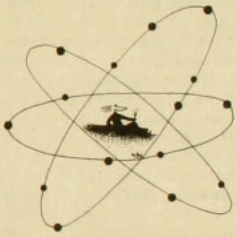
Sin escritorio ni teléfono, el lustrabotas de los artistas de la Plaza de Armas maneja los hilos de comunicación de la noche santiaguina. Luis Alfonso Marín Ruz, apodado el secretario por quienes concurren en busca de trabajo a la oficina al aire libre y centro de contactos que es la plaza céntrica, lleva 31 de sus 39 años allí, transmitiendo recados y sacándole brillo a los pies ajenos. A 60 pesos la lustrada, no ha podido reunir los 64 mil pesos que necesita para comprarse el par de zapatos ortopédicos, accesorios que lo protejerían del mal cardíaco que ha empezado a afectarlo. Marín Ruz relata: "El 14 de julio de 1986 me llevaron al Festival dela una y me prometieron los zapatos si caminaba sin muletas desde mi asiento por el escenario hasta el animador Enrique Maluenda. Lo hice. Maluenda me felicitó pero jamás recibí los ortopédicos. Más encima me tuve que pagar el taxi de vuelta a mi trabajo en la plaza".

Los Colosos del Ring, azuzados por La Momia, un grupo de mariachis y otros artistas solidarios organizaron recientemente con entusiasmo pero con insuficiente éxito económico una jornada en beneficio para Marín Ruz en el Estadio Municipal de Cerro Navia. Siguen faltando 45 mil pesos para pagarle los zapatos salvadores; por eso continua la campaña ortopédica en favor del lustrabotas. Si usted puede, envíe su colaboración espontánea a las oficinas de APSI. •



Lenin con walkman

Una imagen de Lenin con polerón, lentes oscuros y walkman: esa es la sugerente portada del libro *Hegemonía y Racionalidad Política: contribución a una teoría democrática del cambio*, escrito por el filósofo y colaborador de APSI Eduardo Sabrovsky. Publicado por las Ediciones del Ornitorrinco, el volumen fue presentado al público el pasado lunes 31.



Invitados a comentar el libro, participaron en la presentación el sociólogo Manuel Antonio Garretón, el poeta Arturo Fontaine Talavera y el ex presidente de la FECH, Alejandro Rojas, quien por primera vez –desde 1973– habló públicamente en Chile. La pluralidad de posiciones ideológicas y la diversidad de experiencias vitales de los panelistas, hizo de sus exposiciones un interesante marco para aproximarse a la obra de Sabrovsky.

Agudo, Manuel Antonio Garretón se refirió al proceso de crisis en el pensamiento de la izquierda; con humor, Fontaine apeló a su "espíritu conservador" para pedir que "algo de Marx fuera rescatado en toda esta revisión"; y Rojas evocó aquellos años en que su generación sentía "que iba en la cresta de la ola, sobre un caballo blanco, con una banderita roja, cambiando el curso de la historia". "Vino el reventón de la ola", recordó, "y nos vimos desorientados, sin saber qué hacer. Entonces empezó la tarea de reconstruirnos, de replantearnos, revisarnos...".

El libro de Sabrovsky es parte de este esfuerzo por reconstruir identidad después del reventón de la ola.

Siniestros festejantes

Algunos graciosos quisieron celebrar a su manera el aniversario de la revista *Pluma y Pincel* y se las emprendieron contra la imprenta Tamarcos –ubicada en el paradero18 de Santa Rosa–, desde donde sale habitualmente camino a sus lectores. A las 00:30 horas del jueves pasado manos anónimas habrían provocado intencionalmente un incendio que destruyó gran parte de la imprenta. Un taxista que pasaba por el lugar declaró haber escuchado una explosión segundos después que "un auto negro con las luces apagadas salió del lugar y enfiló rumbo a la calle Rivadavia". Las pérdidas fueron avaluadas en 60 millones de pesos y, afortunadamente para sus dueños, había seguros comprometidos. •

Vargas Llosa, el opositor

Mario Vargas Llosa –"Varguitas" para algunos– llega a Santiago este jueves 17, en onda artística y política. Para decepción del comando de Hernán Büchi, llega más cargado a la oposición que al oficialismo. Como corresponde a las actuaciones en su país, donde es un vehemente opositor al gobierno de Alan García. "Varguitas" viene al estreno de la obra *Pantaleón y las visitadoras*, en su adaptación teatral realizada por el Grupo Abril, que dirige la actriz Ana María Palma.

En su calidad de candidato presidencial, Vargas Llosa aprovechará su estada en Santiago para tomar contacto con políticos locales, entre los que destacan su colega-candidato Patricio Aylwin, con quien se reúne el viernes 18 a las nueve de la mañana, y los jefes de partidos de la Concertación opositora. Con éstos departirá Vargas Llosa en un almuerzo en la casa de Andrés Zaldívar. •

Oposición-FF.AA.

Aprestos de negociación

¿Cómo se llegará a la múltiple elección (de Presidente, senadores y diputados) del 14 de diciembre? La inquietud se desliza por el lado de las relaciones entre civiles y militares y, específicamente, entre la oposición y las fuerzas armadas. El tema de un posible diálogo ha estado rondando, públicamente, en las últimas dos semanas, lo que ha motivado una serie de declaraciones y contraargumentaciones de personeros gubernamentales, autoridades castrenses y políticos disidentes. La cuestión no es reciente; el asunto hace tiempo que consume horas de devaneos.

Contactos entre militares y opositores han existido siempre. Al menos informalmente, a través de los dichosos cócteles, algunos lazos de parentesco y amistades tan antiguas como el régimen militar. Allí, opiniones, advertencias y mensajes han econtrado un camino expedito.

Con ocasión del plebiscito del año pasado, los contactos se multiplicaron gracias a las gestiones opositoras por asegurar la existencia de garantías mínimas para el acto electoral y la entrega, por parte de autoridades militares, de esas seguridades. Ya no es un secreto, por ejemplo, que el 5 de octubre del año pasado los miembros de la Junta se contactaron con dirigentes opositores que los telefonearon para informarles de los resultados parciales del Comando del No, que eran contradictorios con las informaciones que, hasta muy tarde, entregó el Ministerio del Interior.

Desde hace poco más de dos meses, sin embargo, los sondeos, a través de intermediarios, se han multiplicado. Y ellos apuntan a explorar los ánimos y la factibilidad de llevar adelante ese diálogo.

En un primer momento, la Iglesia Católica inició conversaciones con generales recientemente retirados. A fines de mayo, por ejemplo, la Iglesia lanzó, a través de ese conducto, una verdadera invitación: se formuló la pregunta (la Iglesia siempre en ocasiones como ésta emite interrogantes en voz alta, como preguntándose a sí misma) si existiría la posibilidad de delinear –a grandes razgos– una especie de cronograma de posibles acercamientos y eventuales conversaciones entre las partes. O sea, entre militares y dirigentes opositores.

La respuesta no se conoce. Aunque todo indica que la puerta no fue cerrada, sino que, al menos algunos altos personeros de las FF.AA., se encargaron de dejarla entreabierta.

Tal vez por esa rendija se ha colado que el tema en cuestión ha cobrado vuelo en las últimas dos semanas. Quizás la elaboración, por parte de la Concertación de partidos opositores, del capítulo de su programa de gobierno referido a las FF.AA., tuvo la virtud de poner en el centro de la mesa algo concreto de qué hablar. Quizás.

Lo cierto es que desde que ese documento se hizo público oficialmente, a mediados de julio, los mensajes han abundado. El día 19 de ese mes, Andrés Zaldívar hizo un llamado a un "intercambio y aproximación de información". Sorprendentemente, dos días después el general Fernando Matthei dijo compartir la inquietud del actual presidente de la Democracia Cristiana, lo que motivó múltiples comentarios. Entre éstos, destacaron tres: el de los líderes opositores, pidiendo ese diálogo; el del ministro del Interior Carlos Cáceres, quien dijo que los comandantes en jefe de cada una de las ramas de las FF.AA. "verá la factibilidad de conversar con los líderes políticos"; y el del ministro de Defensa Patricio Carvajal, quien advirtió que "una converación subrepticia de la oposición que no sea con los comandantes en jefe es, abiertamente, una subversión".

MATTHEI Y SUS TRES TEMAS EXTRAS

El domingo 30 de julio vino la nota alta. En el diario *El Mercurio*, el mismo día en que Andrés Zaldívar reiteraba allí su llamado a dialogar, el general Matthei dio una larga entrevista. Lo que hay que destacar es que previo a ello el comandante en jefe de la Fuerza Aérea fue sometido a una gran presión por parte de autoridades militares (incluso del propio Pinochet) para que apareciera en público defendiendo, fundamentalmente, la ley de amnistía que cubre el período 1973-1978.

Al parecer la idea era que fuera justamente Matthei –quien en ese tiempo no era comandante en jefe– el que hiciera la defensa de uno de los puntos centrales que en el seno de las fuerzas armadas se quiere dejar establecido como no negociable. Matthei accedió finalmente a salir con esa postura, pero aprovechó de señalar otros tres hitos muy importantes: que en el plebiscito del año pasado hubo efectivamente, por parte de un sector del gobierno, un intento por cometer fraude (ver recuadro); que estaba dispuesto a conversar con la oposición y que, en todo caso, se opone a una nueva ley de amnistía (el miércoles 2, el gobierno anunció que en 15 días estará concluido un anteproyecto de ley de amnistía para delitos "menores").

Según Matthei, la idea es conversar: "ellos (los opositores) tienen que saber lo que podemos aceptar y lo que no estamos dispuestos a aceptar". Al menos una cosa es clara: Matthei se opuso a que se dicte una ley de amnistía que abarque el período posterior a 1978, porque "todo lo sucedido después debe ser juzgado. Por ambos lados". El comandante de la FACH, en este punto, se refirió explícitamente al caso de los militantes comunistas degollados.

Aunque en la entrevista Matthei se refirió duramente a la Concertación, la respuesta de ésta fue meditadamente moderada, rescatando el ánimo dialogante del miembro de la Junta de Gobierno. La oposición así lo hizo porque supo, además, en qué contexto habían sido formuladas esas declaraciones. El propio Matthei, el martes 2 de agosto, calificó de "muy constructiva" la respuesta opositora, agregando que la declaración "la comentamos hoy día en la Junta".

Parece que los comentarios fueron buenos porque ese mismo día el almirante José Toribio Merino dijo: "estoy dispuesto a conversar", mientras que el general Rodolfo Stange fue todavía más lejos: dijo que, una vez que se sepa quiénes son los candidatos a la Presidencia "es el momento de comenzar a unirnos" porque "yo creo, fijando posiciones bien definidas, que ahora es el momento de la apertura de un diálogo".

FALTABA CARVAJAL

Los dirigentes opositores comentaron favorablemente las declaraciones, pero faltaba una voz disonante: la de Patricio Carvajal. El ministro de Defensa, contradiciendo a los miembros de la Junta, dijo el jueves que "hay que hablar, pero con quien salga elegido Presidente y con su equipo". En suma, postergó toda opción de diálogo hasta, por lo menos, diciembre próximo. Para demostrar su dureza, Carvajal criticó agriamente a los gobiernos de Frei y Allende frente al delicado tema del financiamiento militar. Muchos estiman que tras las palabras de Carvajal se esconde la posición del general Pinochet.

La oposición tiene sus razones para estimar que la hora de iniciar conversaciones es la actual. Patricio Aylwin, el jueves 3, dijo que "ha llegado el momento de empezar el diálogo", que en una primera etapa "pueden ser conversaciones, sin la necesidad de llegar a textos legales escritos" y que una vez elegido el nuevo gobierno estas conversaciones se traducirían "en acuerdos concretos".

FF.AA.: Un tema delicado en la agenda opositora.



La espoleta de Matthei

El relato de la jornada del 5 de octubre de 1988 se ha ido construyendo a pedazos, sumando datos, armando como un rompecabezas el retrato de un día que le cambió el curso a la historia de este país. El comandante en jefe de la Fuerza Aérea, general Fernando Matthei, en su entrevista del domingo 30 de julio en *El Mercurio*, confirmó uno de esos antecedentes: que ese día la información sobre los cómputos fue retardada intencionalmente por el gobierno y que ni él ni el almirante José Toribio Merino, ni el general Rodolfo Stange tuvieron acceso a los resultados parciales que debía proporcionarles la Guarnición de Ejército de la capital.

Como se sabe (ver APSI 275), el 5 de octubre no es sólo el acto plebiscitario, sino que también es la historia de un golpe frustrado.

La intentona tenía por finalidad crear un clima que justificara la intervención de tropas del Ejército para tomar el control de Santiago. Ello pretendía lograrse retrasando la entrega de los cómputos, dando un resultado parcial favorable al *sí*, llamando a los simpatizantes del gobierno a celebrar el inexistente triunfo y motivando con ello (y con actos de provocación) una contramanifestación opositora en defensa de su opción, lo que concluiría en serios enfrentamientos callejeros.

Como se recordará, personeros de gobierno, en los días previos a ese plebiscito, reiteraron que el Ejecutivo tenía información de que sectores de izquierda –específicamente el Partido Comunista– iban a "alentar desórdenes con llamados a tomarse la calle".

El clima que esa tarde y noche se fue creando estuvo a punto de desembocar en algo que, a estas alturas, no se sabe en qué tendría actualmente sumido al país. Esa noche, a pesar de que el triunfo del *no* ya era un hecho, el gobierno insistió en entregar cifras parciales ridículamente insignificantes cuya única finalidad era mantener un cómputo favorable a la opción que prorrogaba por otros ocho años la presidencia del general Augusto Pinochet. Mientras el entonces ministro Orlando Poblete llamaba a los canales de televisión, advirtiéndoles que sería "grave" transmitir los cómputos que los comandos y partidos ya tenían, un equipo especial preparaba, por encargo del Ministerio del Interior, un cómputo parcial que, superando la cifra de un millón de votos, mantuviera el *sí* como ganador.



La noche del 5 de octubre: Cardemil y sus cómputos manejados.

Paralelamente, pasadas las nueve de la noche, desde las instancias más altas una contraorden instó a las fuerzas policiales que custodiaban el centro de Santiago a abandonar el lugar, dejando la vía libre para que los gobiernistas celebraran. Si a ello se suman las gestiones de los entonces ministros Alfonso Márquez de la Plata y Miguel Angel Poduje, que sondearon el ambiente para organizar una manifestación del *sí*, parece claro que todo apuntaba en la dirección de imponer la sensación de victoria y provocar, de inmediato, una reacción de los opositores.

Sin embargo, esa orden fue revocada (el actual vicecomandante en jefe del Ejército, brigadier general Jorge Zincke, dio la orden a Carabineros de retomar posiciones).

Los miembros de la Junta de gobierno, durante la tarde de ese miércoles, tuvieron serías dificultades para comunicarse con La Moneda y, en cambio, fueron informados que la reunión con el general Pinochet, planeada para las 20 horas, era aplazada al menos en dos ocasiones (finalmente se realizó pasada la medianoche).

En la entrevista del domingo 30, Matthei afirma que (los miembros de la Junta) "teníamos línea directa, a través del computador, con la Guarnición del Ejército para obtener la información al minuto, ¡pero no la recibimos!" El comandante de la FACH recuerda que, como ya era obvio que el *no* había ganado, resolvió, junto a los generales de su institución, reconocer públicamente el triunfo opositor. Matthei dice que "ellos después me recordaron que antes de partir a La Moneda les dije 'voy a quitar la espoleta a la bomba'".

Así fue. También el presidente del partido Renovación Nacional, Sergio Onofre Jarpa, jaló de esa espoleta, reconociendo el triunfo del *no* en la televisión. A diez meses de ese suceso y cuando en los archivos se llenan de polvo, las declaraciones de personeros gubernamentales que, una vez narrado el episodio desmintieron esa intentona (Alberto Cardemil en forma enérgica y el propio general Zincke en forma suave, entre otros), el general Matthei les viene a mostrar en público su trofeo: la espoleta. • **N.F.M.**

En la Concertación la declaración de Carvajal, intentando clausurar una conversación antes del 14 de diciembre, debe entenderse, a juicio de un alto dirigente democratacristiano, "como que el tema hay que abordarlo con mucho cuidado".

En la Concertación se afirma que "tenemos una idea de cómo hacer ese diálogo y parece claro que al menos éste se efectuará con Aylwin". Para la oposición es ventajoso iniciar un diálogo con las FF.AA. ahora porque "eso permite abordar el tema de Pinochet o, al menos, aliviarlo".

Lo más problemático a resolver en esa conversación (o después, si la oposición es gobierno) será el asunto de la inamovilidad de Pinochet como comandante en jefe del Ejército. Está claro que la resolución de ese problema se definirá en gran medida por la correlación de fuerzas que exista en el momento en que el tema se aborde, entre las FF.AA. y la oposición. Lo que a ésta preocupa es que si de aquí a diciembre no se genera un diálogo que "despeje" algunos temas (por ejemplo el asunto de la amnistía y la investigación y enjuiciamiento por las violaciones a los derechos humanos), Pinochet se puede hacer fuerte en la Comandancia en Jefe apelando al "espíritu de cuerpo" y asumiendo la defensa, por ejemplo, de esa ley.

Por otra parte, una negociación ahora de la oposición con las FF.AA. no sólo legitimaría la opción de Aylwin frente a la opinión pública en términos de tranquilidad, sino que serviría para distender un ambiente que puede hacerse muy tenso de aquí a diciembre.

Es un hecho, por otro lado, que la candidatura de Büchi no parece levantar cabeza (ver recuadro). Si ello se agudiza y el régimen se encuentra sin una candidatura con mínima opción, algunos creen que en los sectores duros podrían empezar a evaluarse "cursos de acción" alternativos, desestabilizadores e interruptores del proceso de retorno a la democracia. Es por todo lo anterior –para evitar tensiones y reducir la confrontacionalidad a que se encamina la elección de diciembre– que los opositores quieren iniciar un diálogo con los militares. Y, cosa a tener en cuenta, es por esas mismas razones que algunos personeros de las FF.AA. (los miembros de la Junta, por ejemplo) piensan lo mismo. •

Nibaldo Fabrizio Mosciatti



El horror al desinfle

La derecha le ha hincado el diente a sus candidaturas al Parlamento en momentos en que las posibilidades de su seguro abanderado presidencial, Hernán Büchi, son vistas con escepticismo en las filas propias. El fin de semana pasado las colectividades de ese sector intentaban concluir un pacto parlamentario mientras desde sus dos polos se ventilaban dudas en relación al candidato de la chasquilla.

La revista *Qué Pasa*, en su editorial, afirmó que, una vez producido el retorno de Büchi, comenzaron "los reparos" a su candidatura, "aún cuando no existe ninguna encuesta de opinión pública que haya confirmado que sus posibilidades como candidato efectivamente han disminuido". ¿Será necesario?

Otra publicación, *Negro en el Blanco*, fue más dura en su editorial del viernes 4 de agosto, titulada "Perderemos la elección". Allí se señala que "la pasividad de Büchi resulta aplastante"; que "de Büchi estamos empezando a sospechar que, efectivamente, no tenía ningún interés por ser candidato, y lo peor, parece que todavía no lo tiene"; que "hasta aquí sigue siendo un mal producto electoral, porque no tiene las ideas claras y carece de voluntad de ser lo que eligió (candidato)"; y que "creemos que persiste en la 'contradicción vital'. No hay principios claros. No hay definición. Büchi tenía más presencia como fantasma que como candidato de carne y hueso".

La publicación incluso recoge el rumor de que, ante este panorama, ha vuelto a cobrar vuelo la idea de que asuma como candidato el actual ministro del Interior, Carlos Cáceres.

Lo que sí resulta claro es que Sergio Onofre Jarpa, presidente de RN, no será postulante a la primera magistratura. El pasado fin de semana (5 y 6 de agosto) se efectuaba el consejo general de ese partido. Se suponía que las bases iban a proclamar a Jarpa y que él, en un discurso con fuertes críticas hacia el gobierno, iba a renunciar a su postulación. Por lo demás, el jueves 3 Jarpa dijo que "ante la evolución de las circunstancias políticas y sobre todo por la actitud adoptada por el gobierno, estimé preferible, mirando siempre el interés de Chile, deponer esa posibilidad. En ese sentido, yo no soy candidato en este momento".

Pero si la propia derecha estima que Büchi se desinfla, ¿no le convendrá inscribir la candidatura de Jarpa y ver cómo, de aquí a diciembre, evolucionan ambas alternativas?

Si la campaña de Büchi adolece, efectivamente, de conducción política, el remedio podría estar, justamente, en el talento de los dirigentes de RN. Sin embargo, la opción del ex ministro de Hacienda le ha sido impuesta tan rudamente a esa colectividad que es casi seguro que en esa tienda los mayores esfuerzos se concentren en sus candidaturas al Parlamento. A todo esto, ¿qué culpa tiene Büchi? Hasta ahora ni siquiera existe la posibilidad de preguntárselo, mientras siga escabulléndose por las puertas traseras. •**N.F.M.**

BIENVENIDA A ARICA

*147.744 AUDITORES

Ahora en Arica también dicen:

"Cooperativa es mi radio"

El Diario de Cooperativa, el informativo de mayor sintonía nacional, llega ahora también a Arica. Sintonícelo todos los días en sus cuatro ediciones: 06:00 - 13:00 - 19:00 y 24:00 horas, en el 98.5 del dial F.M. **RADIO ETERNA**, de Arica.

¡BIENVENIDA RADIO COOPERATIVA!

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

* Habitantes de la Provincia de Arica.

José Zalaquett, de Amnistía Internacional

"Que las FF.AA. opten por el honor verdadero"



El general Fernando Matthei se tapó las orejas, cerró los ojos, levantó los hombros y metió su rocketazo. "Si se pretende derogar la ley de amnistía de 1978, las consecuencias pueden ser imprevisibles", dijo (ver coyuntura). La amenaza del hombre de la FACH dejó, claró, la polvareda. Vinieron declaraciones y contradeclaraciones, se sumaron los otros altos mandos, asomó por ahí la posibilidad de un vago diálogo y el tema, con todo, estaba sobre la mesa.

El abogado chileno José Zalaquett es considerado una autoridad internacional en materia de derechos humanos. Fue presidente mundial de Amnistía Internacional entre 1979 y 1982, y secretario general adjunto entre 1982 y 1985. En 1986 retornó al país, tras 10 años de exilio, y desde entonces preside Amnistía Internacional-Chile, además de seguir actuando en comités internacionales. En esa calidad le tocó participar en polémicas transiciones de países como Filipinas, Uganda, Argentina y Uruguay.

Zalaquett habló con APSI en momentos en que se desencadenaban las reacciones a lo de Matthei, y precisó que sus opiniones eran a título personal, porque "sus reglas internas le impiden a los miembros de Amnistía opinar sobre su propio país".

–A estas alturas queda claro que Matthei no habló porque le dieran ganas ni a título personal. Detrás de él aparecieron de inmediato los altos mandos de las otras ramas. Las fuerzas armadas han resuelto intervenir con fuerza en el tema.

–Claro. Son opiniones que aparecen como muy categóricas. Como una voluntad de marcar límites: "Esto no". Por ello es importante conversar antes de que se seque el cemento, de que se consoliden las posiciones. De hecho, los voceros de la Concertación han enfantizado luego que su programa son propuestas para la discusión. El tema de derechos humanos sin duda va a ser crucial en las conversaciones que se avecinan entre la Concertación y las fuerzas armadas. Este problema ha sido extremadamente crítico en Argentina, en Uruguay y en otros países, y Chile no será una excepción. Las diferencias no son sólo de opinión, sino que una de las partes está en situación de imponer sus posiciones, o de resistir las de la otra parte por medio de la fuerza o de la intimidación.

–Han sido inevitables las comparaciones y paralelos con países como Argentina o Uruguay. En ciertos casos se ha juzgado a algunos y en otros a nadie, pero lo concreto es que los resultados siempre han favorecido a los militares.

–Se han dado distintas situaciones. En algunos casos, el nuevo gobierno ha llegado al poder luego de haber derrotado completamente a las fuerzas del gobierno anterior. Es el caso, por ejemplo, de la derrota de Somoza en Nicaragua. En tales ocasiones no hay limitaciones políticas para ejercer la justicia. Pero el exceso de poder pasa a ser un nuevo problema, y de hecho muchos de los procesos bajo el gobierno sandinista carecieron de las debidas garantías. Una segunda situación se da cuando las fuerzas armadas han sido humilladas. Es el caso de Argentina. El gobierno militar debió ceder paso a un régimen civil, precipitadamente, luego de su derrota en las Malvinas. El gobierno argentino enjui-



ció a uno líderes militares desprestigiados ante los ojos de sus propios subordinados.

–Pero en Uruguay también la fuerzas armadas quedaron humilladas, después de su derrota en un plebiscito.

–El de Uruguay es un caso distinto y más comparable con el de Chile. Tanto los militares uruguayos como los chilenos han racionalizado sus derrotas políticas en plebiscitos como una de las opciones posibles dentro de sus propias reglas del juego. El tránsito se da en estos casos sin que las fuerzas armadas pierdan ni el monopolio de las armas, ni su cohesión interna, ni su sentido de misión. Es un tránsito con reglas del juego puestas por las propias fuerzas armadas, y en cualquier caso no contra su voluntad. Esta es la posición desde la cual habló el general Matthei. Pero una cosa es la posición de fuerza que se tenga y otra muy distinta la fuerza de la razón.

–En concreto, ¿cuáles son sus discrepancias con Matthei?

–Veamos. Existe el perdón, el "perdonazo" y el auto-perdón. Ninguno de estos dos últimos son admisibles, ni ante el derecho internacional ni ante la moral. El "perdonazo", porque es equivalente a la mera impunidad; es un perdón al bulto, sin que se sepa la verdad. Y el auto-perdón, porque es otorgado por aquellos que tienen una responsabilidad a lo menos política por los subalternos que son acusados de los delitos. Es por esto que la ley de amnistía de 1978 es inaceptable. No se puede tolerar que en la historia política y legislativa de Chile quede el precedente funesto de que se puede imponer el auto-perdón sobre graves violaciones de derechos humanos. Pero un perdón genuino, que no impida el conocimiento de la verdad y adoptado democráticamente, es posible, legal y moralmente, con la sola excepción de los principales responsables de crímenes contra la humanidad.

–Pero los militares insisten en que se trató de una "situación de guerra".

–Aun si se aceptara que hubo una guerra, la guerra tiene sus leyes: no se puede agredir a no combatientes y no se puede matar y torturar a los capturados. Eso lo indican no sólo las normas de derechos humanos y las convenciones de Ginebra, sino también las más elementales reglas del honor militar.

–¿Usted plantea que los uniformados chilenos no han preservado el honor militar?

–Lo que sostengo es que si se intenta mantener la ley de amnistía como un modo de salvar el honor, lo que se estaría preservando sería sólo una apariencia de honor. Este es un punto fundamental que las fuerzas armadas debieran comprender con altura de miras, con visión de país y de futuro. Chile necesita una reconciliación, pero ello supone que todos admitan sus responsabilidades. Que la verdad se conozca y se reconozca. En esas condiciones el perdón y la reconciliación son posibles. Pero si las fuerzas armadas optaran por el honor aparente del encubrimiento en lugar del honor verdadero de reconocer lo que sucedió, no sólo continuarían dañando a los familiares de las víctimas, que permanecerían en la incertidumbre, y al país, si-

no que se dañarían ellas mismas. Las futuras generaciones de militares asimilarían una tradición de ocultamiento y vergüenza. Ni el país ni las fuerzas armadas pueden desear eso.

–Lo que está claro es que los militares no parecen muy dispuestos a transar. Más aún: están amenazando.

–Eso es cierto, pero su tono categórico denota hasta qué punto es un problema sobre el cual no se sienten tranquilos, porque no tienen argumentos válidos. Más que una fuerza que nace de la convicción es una que parece brotar del nerviosismo. Basta ver cómo son de confusas las explicaciones: "Problemas que afectaron a todos en una guerra"; "la guerra contra la subversión es así". En realidad estamos hablando de otra cosa. No de vagos enfrentamientos, sino de alrededor de 700 personas a quienes, entre 1973 y 1977, alguien premeditadamente ordenó capturar, matar, disponer de sus cadáveres y ocultar lo sucedido por todos los medios. De eso estamos hablando.

–Pero esto los militares lo saben.

–Lo saben, pero no lo reconocen. En estas materias la verdad es fundamental. Pero no basta que la verdad se conozca: es necesario que se reconozca. En Uruguay todo el mundo sabía que se había utilizado el método de encarcelamiento prolongado y la tortura. Los mismos militares uruguayos decían en privado que la utilización de la tortura les había permitido a ellos no matar ni hacer desaparecer en el grado en que se hizo en Chile y en Argentina. Pero nunca reconocieron que haber torturado estuvo mal. Creo que las fuerzas armadas uruguayas habrían ganado enormemente si hubiesen sido capaces de reconocer, de decir "estamos tomando medidas para que esto no se produzca otra vez" y de pedir disculpas a la nación. Porque a diferencia del auto-perdón y del "perdonazo", el perdón es posible y es necesario ponerlo en la mesa de discusión, plantear abiertamente esta opción ante la ciudadanía. Es lo que no ha hecho aún la oposición en Chile.

–¿Entonces usted discrepa también con los planteamientos de la Concertación en materia de derechos humanos?

–Lo que dice el programa de la Concertación me parece inobjetable. Pero hay algo que no se dice y esa insuficiencia es importante. No se analiza derecha y abiertamente ante el pueblo chileno la opción del perdón. El programa de la Concertación enfatiza la verdad y la justicia y declara que procurará la nulidad o derogación de la ley de amnistía de 1978. Pero consideremos el siguiente escenario bien probable: el próximo parlamento declara nula la ley de amnistía; la Corte Suprema juzga que tal nulidad es inconstitucional; no existen los votos o la voluntad política para cambiar la Constitución en este punto; y mientras tanto algunos procesos sobre casos posteriores a 1978 se investigan con todas las demoras propias de la justicia chilena.

–Que quiere que le diga: un escenario pesimista.

–Yo diría más bien realista. En tal escenario, luego de haberse buscado la verdad y la justicia se puede terminar, tres o cuatro años más tarde, sin justicia ni verdad. Y con grandes frustraciones y tensiones políticas, frutos de una herida sin cicatrizar.

–¿Optar por la verdad, entonces, en desmedro del castigo?

–Desde el punto de vista de los derechos humanos el perdón es posible, pero la verdad es intransable. Si por buscar tanto la verdad como el castigo se termina sin obtener ninguno de los dos, nos queda el magro consuelo de haber mantenido una posición coherente en el papel, pero de haber servido mal al país y a los propios familiares de las víctimas.

–Pero acaso ¿los familiares no tienen derecho a esperar justicia, es decir castigo para quienes cometieron los crímenes?

–En el sentido más profundo sólo a los familiares les corresponde perdonar. Pero en un estado de derecho las decisiones con fuerza legal sobre materias como estas las toma la sociedad y no las víctimas. Por cierto que es necesario escuchar las opiniones de los familiares con el mayor respeto. Pienso que el conocimiento de la verdad es una medida, aunque pequeña, de reparación y de reivindicación. Si además de conocerse la verdad hubiera una voluntad clara de rectificación por parte de las fuerzas armadas, me atrevo a suponer que los chilenos, inclusive muchos de los familiares, estarían mejor dispuestos a perdonar.

–Pero, en definitiva, ¿qué plantea usted que se debería hacer con el objeto de lograr resultados concretos?

–Hay distintos caminos. La Concertación plantea un sistema de atenuantes para quienes colaboren con la justicia, pero se puede ir más lejos: eximir de responsabilidad penal a los que colaboren con la justicia, siempre que no hayan cometido delitos contra la humanidad. O bien se puede otorgar una amnistía y establecer simultáneamente la obligación legal de cooperar con el esclarecimiento de la verdad, con sanciones aparejadas a quienes no lo hagan. Además, aparte de la investigación que pueda corresponder a los tribunales, puede ser necesario establecer una comisión de personas intachables que contribuyan a esclarecer la verdad, aún cuando esta comisión no tendría un rol jurisdiccional. ●

Pablo Azócar

Seguimos creciendo

ARRIBA EL NORTE, ABAJO EL SUR

Así es nuestra loca geografía. Por eso las ondas de *Nuevo Mundo* se alargan para unir desde Antofagasta a Punta Arenas. Desde el 1º de agosto *Nuevo Mundo* da la bienvenida a RADIO ANTOFAGASTA de Antofagasta a su Red Nacional de Radioemisoras.



Veto del gobierno a Francisco Javier Errázuriz

En mala hora

El conjunto de acontecimientos que la semana pasada se suscitaron en torno al programa periodístico de Televisión Nacional La hora de..., *en el que debía participar el empresario y candidato presidencial Francisco Javier Fra Fra Errázuriz, el pasado miércoles 2 de agosto, el desaire al invitado cuyo nombre fue vetado en La Moneda, la desautorización a Patricia Guzmán, directora del departamento de prensa de esa estación televisiva, la suspensión del programa, el escándalo público ante el gesto autoritario y discriminatorio en contra del vapuleado pretendiente a la primera magistratura y luego, el arrepentimiento, los intentos por dar una explicación, "se está reestructurando el espacio", la reinvitación a Francisco Javier Errázuriz para el miércoles 9 de agosto –aquí no ha pasado nada–, todo esto bien puede ser calificado como una comedia de equivocaciones cuyo principal argumento dramático es el absurdo, y de paso clasificarse en la Enciclopedia Británica de los autogoles como un magnífico ejemplo de lo que en buen chileno llamaríamos un "tiro por la culata".*



Luis Velocci

Patricia Guzmán: la confianza que trasunta en llamar Tito a Pinochet.

La participación del ministro del Interior, Carlos Francisco Cáceres en la edición inmediatamente anterior del programa *La hora de...*, el miércoles 26 de julio, estaba fresca en la memoria de los telespectadores.

Carlos Cáceres tuvo una buena performance esa noche. Demostró facilidad de palabra, buena dicción, claridad de ideas, gran seguridad y confianza en sí mismo a la hora de afirmar la prescindencia del gobierno en materias electorales; decir que Pinochet desea conducir al país a la plenitud democrática "en un ambiente en que cada partido pueda expresar sus puntos de vista con absoluta franqueza, con absoluta honestidad, en un ambiente de mucho respeto por las personas y las ideas", para luego insistir, sin siquiera despeinarse, que el gobierno definitivamente no va a intervenir en materia de candidaturas electorales.

Una semana más tarde sus palabras estaban sepultadas en el absurdo. El viernes 28 de julio el *Jappening con ja* presentó una singular versión del programa periodístico *Almorzando en el 13* que, al parecer, puso coto a los afanes aperturistas de La Moneda y preparó la ofensiva restauradora de la sensibilidad oficialista que posteriormente se dejó caer sobre Televisión Nacional.

El *Almorzando* en cuestión estuvo conducido por Gloria Stanley y Cecilia Serrano, caracterizadas por Gloria Benavides y Carmen Luz Cuevas (La Monona), respectivamente, y tuvo como invitados a Fernando Alarcón como Patricio Aylwin y Sergio Feito como Hernán Büchi.

En la parodia, Büchi salió claramente perjudicado desde el momento mismo que le sirvieron como almuerzo sólo un par de hojas de lechuga y un yogurt, frente a un copioso plato que le correspondió a Aylwin. Feito-Büchi llegó al programa trotando, vestido de short y camiseta y durante toda la transmisión estuvo atento a las señales de un pito que le indicaba que había llegado la hora de hacer sus ejercicios de barra y flexiones. Frente a las preguntas de las periodistas Feito-Büchi dudaba. "Momentito". Tomaba su teléfono celular y consultaba a sus asesores acerca de si podía o no responder y qué debía contestar. La cinta en cuestión fue mandada a pedir por Dinacos, puesto que la imagen del candidato había quedado por los suelos.

Fue la gota que colmó el vaso. El martes 1º de agosto fue vetada en La Moneda la participación en el programa *La hora de...* de Francisco Javier Errázuriz. Como alternativa se sugirió que se invitara a Juan Ignacio García, director del Registro Electoral quien podría explayarse sobre el interesante tema del plebiscito. Patricia Guzmán con toda la autoridad que le confiere el ser directora de prensa de Televisión Nacional, la experiencia que le da el haber sido encargada de prensa de la embajada chilena en París y la confianza que trasunta del hecho de ser una de esas personas que llaman *Tito* a Pinochet, se negó a aceptar el cambio.

Resultado: el programa fue suspendido. La interrupción del pluralismo se extendió a los noticiarios, donde ese día la oposición brilló por su ausencia. Patricia Guzmán intentó en vano que le dieran una audiencia en La Moneda ese martes por la tarde. Hubo que desconvidar a los invitados, retirar los avisos de la prensa (sólo aparecieron los del comando de Fra Fra) y sacar del aire la promoción del programa. El cóctel que estaba preparado para la ocasión se lo sirvió el departamento de prensa.

CUATRO HOMBRES

Francisco Javier Errázuriz por su parte no se quedó callado. Recordó la pérdida de "mi banco, el Banco Nacional", su infarto cardíaco y su "dolorosísima" operación al corazón la cual –"y gracias a la oración de miles y miles de chilenos"– le permitió salvar la vida, no sin que antes le tuvieran que partir el esternón en dos con una especie de sierra eléctrica. Y acusó al gobierno de haber suspendido el programa sólo porque él era el invitado. Aquí parte de una conversación que tuvo sobre el tema con APSI.

–¿Cuándo fue convidado al programa?

–La invitación fue formulada hace bastante tiempo atrás y reiterada la semana pasada. El día lunes me llamaron de vuelta para confirmarla.

–¿Quién?

–Patricia Guzmán. Incluso conversamos sobre los periodistas que iban a ir y sobre las 30 y tantas personas que yo podía invitar. Le consulté si quería que yo les mandara a dejar personalmente las invitaciones.

–¿Cómo se enteró que había suspendido *La hora de...*?

–El martes en la mañana quise conversar con Patricia Guzmán para saber en definitiva quiénes eran los periodistas que me iban a entrevistar porque ella tenía que confirmarlos. No pude hacerlo hasta última hora en que me comunicó la noticia de que no podía haber programa si el invitado era Francisco Javier Errázuriz.

–¿Eso se lo dijeron en La Moneda?

–Sí. Yo no sé en qué parte de La Moneda porque ella me dijo que quería mantenerlo en reserva. Yo no insistí.

–¿Y no se comunicó con otros ejecutivos del canal?

–Los llamé y ninguno sabe más de lo que yo le estoy comunicando a usted, pero todos consideraban que esto no sólo era un atropello a su dignidad sino también a su calidad de profesionales y que cerraba la apertura que se había anunciado.

En los círculos cercanos a Fra Fra se sindicaron cuatro hombres como los responsables de la medida. El de los büchistas o "chasquillas" Carlos Cáceres y Enrique Seguel, ministro de Hacienda; el del secretario general de la Presidencia, general Jorge Ballerino, y el del subsecretario general del gobierno, comandante Jaime García Covarrubias. Diversas versiones, en tanto, señalan a Ballerino como el hombre que comunicó a los ejecutivos del canal la decisión de suspender el programa.

En canal 7 se ensayaron diversas explicaciones para salvar la situación. Por allí, alguien echó a correr la noticia que el conductor del programa, Igor Entrala, estaba enfermo. El supuesto convaleciente, sin embargo, derribó la coartada diciendo que él estaba "firme como un toro". Se explicó entonces que no se trataba de una suspensión de sino del término natural de ciclo que había finalizado con la performance de Carlos Francisco Cáceres y con las palabras de cierre del conductor: "Encontrémonos el próximo miércoles para que de nuevo ocurran muchas cosas en torno a un personaje de actualidad".

A esas alturas se daba a Patricia Guzmán como renunciada. En la tarde del miércoles 2 de agosto, sin embargo, se superó la situación impidiendo que aumentara el escándalo. La directora del departamento de prensa y el director de la estación televisiva, Alejandro Briones se reunieron por dos horas con el general Ballerino. De esa entrevista, Briones emergió como el chivo expiatorio, asumiendo toda la culpa, "fue mi decisión", afirmando que la apertura no ha terminado y probando una explicación más satisfactoria que las anteriores: se deseaba reestructurar el programa.

El próximo miércoles, sin embargo, *La hora de...* presentará su esquema habitual y, para que nadie ande hablando de persecuciones, el invitado será Francisco Javier Errázuriz. El tiro por la culata se había consumado. • **R.M.**

...EN LA OCASION PRECISA

¿UNA CENA, UNA RECEPCION O UN ANIVERSARIO?

SOLO EN ALTUE

ENCONTRARA LA DEBIDA RESPUESTA

ALTUE RESTAURANT

ELIJA ENTRE CARNES Y MARISCOS

ESCOJA UN AMBIENTE Y ESTAMOS SEGUROS QUE ELEGIRA

ALTUE

VISITENOS EN

SAN IGNACIO 3199

HAGA SUS RESERVAS AL TELEFONO 5555960

Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de **María Inés Solimano**

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 777257 Providencia, Stgo

Estrella del Mar

El compromiso es con toda la verdad

El compromiso es con todo el hombre

Una programación regional auténtica e información alternativa

Ramírez 207, fono 2905
CHILOE

Conexión vía microondas en forma permanente con Radios Cooperativa y Chilena

Para los que la merecen

RADIO

FILARMONIA

101.3
F. M. Stereo

Chillán

EL ESTILO DIFERENTE

fm stereo 95,3
UMBRAL
EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

NOTICIAS EN UMBRAL

de LUNES a SABADO
18.30 a 19.30 hrs.

EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

CAMPANARIO

157 A.M.
Talca
la mejor radio...

CC-160
RADIO REGIONAL
Concepción - Chile

Primera en Concepción, Segunda en la Región. Tal como lo había prometido, Radio Regional de Concepción se presenta renovada a su cada vez más numerosa audiencia.

CC 160,
el punto más alto del dial A.M.
RADIO REGIONAL
DE CONCEPCION

LA RADIO QUE SE ATREVE



Luis Vidaal

Francisco Javier Errázuriz

"Büchi, un mito fácil de destruir"

A los 47 años Francisco Javier Errázuriz se siente un empresario próspero, a pesar de que tuvo que vender su Banco Nacional, según se comenta, por la persecución de gente que quiere destruirlo moral y económicamente. No obstante, con sus tres by-pass en el corazón, luego de un infarto, ha vuelto a la carga. Y ahora se ha postulado oficialmente como candidato a la Presidencia de la República. Hace caso omiso a quienes lo tratan de demagogo y cree que puede resolver muchos de los problemas sociales que el actual modelo económico dejará como herencia a la futura democracia. Errázuriz es un personaje controvertido: hay quienes lo quieren y también quienes piensan que es un populista y un ambicioso sin límites. Sin embargo, con fuerza, vehemencia e ironía defiende sus planteamientos.

–¿Usted se siente un resucitado?

–Efectivamente, debo darle gracias a Dios de estar resucitado, porque estuve prácticamente muerto. En un momento me sentí muerto.

–¿Cómo es esa sensación?

–Algo parecido a lo que estoy sintiendo ahora, cuando me acuerdo en este momento: una mezcla de angustia y confusión.

–¿Usted está de prestado en la vida?

–Así es. Tengo una nueva oportunidad para dar lo máximo en lo que uno cree.

–¿Por eso vuelve a postularse como candidato a la Presidencia de la República?

–Por eso sigo siendo candidato.

–Luego del infarto usted dijo que iba a pensar si continuaba.

–Efectivamente lo pensé y he resuelto postular mi nombre como candidato a la Presidencia de la República; quiero darle al país una opción distinta a los dos extremos que se están enfrentando.

–¿Y quiénes lo apoyan?

–Todos aquellos que se identifiquen con el centro-centro.

–¿Büchi y Aylwin son extremos?

–Indudablemente.

–¿Aylwin es un extremo?

–Aylwin es un extremo en el espectro político y Büchi el otro extremo. Uno está en la izquierda y el otro en la derecha.

–¿Usted considera que Aylwin es un hombre de extrema izquierda?

–Representa también a las fuerzas de extrema izquierda. Es el extremo izquierdo.

–Nadie en Chile discute que Aylwin es un hombre de centro.

–Insisto: Aylwin representa, entre otras, a la extrema izquierda. Las encuestas señalan que un 40 por ciento de los chilenos que se dicen de centro buscan una alternativa distinta a la que representa Aylwin.

–Sin embargo, las encuestas dan una amplia mayoría a Aylwin.

–Momentito. Le dan una amplia mayoría a Aylwin cuando se presentan dos alternativas y se obliga a elegir entre esas dos alternativas. Pero cuando se le dice a la gente que se defina, existe un 40 por ciento que se define como de centro y que dice que con ninguna de esas dos alternativas (Aylwin-Büchi) se siente interpretado.

–¿Usted cree que va a recoger ese 40 por ciento?

–Espero recoger ese 40 por ciento y más.

–¿No le preocupa que se estén quebrando partidos para apoyar su candidatura como es el caso del PAC?

–El PAC no se ha quebrado; es un nombre de fantasía. El Partido Liberal se separó de la Concertación y me brindó su apoyo. Yo recibiré todo los apoyos que sean necesarios.

–¿Incluso el del Partido Socialista Chileno que llamó a rechazar las reformas constitucionales?

–Yo creo que votar *apruebo* o *rechazo* en el reciente plebiscito eran opciones válidas. Por lo tanto, la gente que votó *rechazo* merece el mismo grado de respeto que la que votó *no* o *sí* en el plebiscito anterior.

–El Partido Socialista Chileno se define de izquierda. Usted está contra los extremos, ¿no cree que es una contradicción?

–Creo que todas las fuerzas de izquierda o de derecha, por extremistas

que puedan ser, si quieren apoyarme con el objeto de construir juntos un Chile mejor para nuestros hijos, bienvenidos sean.

–Es decir, ¿usted no tendría problemas en transformarse en un extremista con tal de recibir ese apoyo?

–No. Ellos al apoyarme dejan de ser extremo, porque saben lo que pienso y saben que represento el centro-centro.

–¿Usted estaría dispuesto a recibir apoyo del PC?

–Si los comunistas me apoyan significaría que el PC habría avanzado bastante más de lo que ha avanzado hasta ahora, lo que se traduciría en un importante aporte para el país, porque se estaría modernizando. Le quiero decir más: no le tengo miedo a los comunistas, estaría dispuesto a conversar con ellos, porque tendría la secreta esperanza de poderlos convencer sobre mis postulados.

–Usted señaló ante el país que había votado *sí* el 5 de octubre pasado, por su lealtad con las fuerzas armadas, ¿cómo se entiende esa lealtad, si usted mismo ha señalado que está siendo perseguido precisamente por el régimen de las fuerzas armadas?

–No se entiende. No se puede entender. La verdad es que si yo invito a distintas personas a mi casa y se supone que son mis amigos, obviamente no dejo que se los coman los perros. Y si los perros empiezan a morderlos, yo saco a los perros para que no se coman a los invitados. Yo me sentía y me siento solidario con la suerte de las fuerzas armadas en mi país. Sin embargo, he visto con sorpresa que, si bien las fuerzas armadas detentan el poder, no hacen gobierno. Las fuerzas armadas tienen el poder en Chile, pero existe un grupo de civiles cobijado a la sombra de ese poder que gobierna.

–¿Quiénes son esos civiles?

–No quiero dar nombres, al que le venga el sayo que se lo ponga.

–¿Usted cree que Pinochet está detrás de todo esto?

–Creo que Pinochet está extremadamente mal informado o desinformado.

–¿Le estoy preguntando si cree que está detrás de todo esto?

–No, no creo. Pienso que ese grupo de civiles es el que opera y desinforma a Pinochet.

–Se dice que Büchi fue el principal impulsor para intervenir el Banco Nacional...

–No me consta. He escuchado que se dice eso y, efectivamente, el grupo de personas que tuvieron a su cargo tanto la intervención como el manejo de la situación en el Banco Nacional, eran todos subalternos del señor Büchi.

–¿Estuvo Büchi en el asunto?

–No me atrevo a hacer ese cargo con ese grado de exactitud, pero sin lugar a dudas sus partidarios sí lo estaban.

–A su juicio, ¿qué representa Büchi?

–Una manera distinta de pensar a la de la mayoría de los chilenos.

–¿Por qué?

–Porque con su mentalidad de hippie, con su chasquilla y con su manera de ver el futuro no representa el sentir de los chilenos. Por eso mismo constituye un mito fácil de construir, como también fácil de destruir. Ahora, en lo económico creo que Büchi representa a aquellos socialistas que estudiaron liberalismo y se enamoraron de él. Llegaron a Chile a aplicarlo con criterios dogmáticos, con el mismo que no abandonaron nunca y que es clásico de los socialistas: enamorados de sus dogmas y de sus verdades intangibles.

–Y desde el punto de vista político, ¿qué representa Büchi: el continuismo del régimen, la derecha económica o un producto de marketing político?

–Todo lo que usted ha señalado. Un buen elemento de marketing político, un fiel intérprete de la derecha económica y el representante del continuismo del régimen; representa los errores que yo deseo corregir, (aunque también hay muchos éxitos de este gobierno que deben conservarse); a la derecha económica que está interfiriendo en política y, finalmente, el pasado que Chile no debe proyectar como un todo, porque Büchi representa precisamente los errores que el régimen ha cometido en estos años.

–Pero, a pesar de todo, las encuestas lo favorecen bastante.

–Porque es un mito. Los mitos son así, crecen rápido y se desinflan más rápido.

–¿Usted, sinceramente, cree que se va a desinflar?

–Eso habrá que preguntárselo al pueblo, después de que lo conozca, después de que lo vea enfrentado en foros, en discusiones profundas, en confrontaciones. Además, soy un convencido de que este pueblo es inteligente y quiere un Presidente de la República que para ellos sea un ejemplo. Un ejemplo de lo que ellos desean para sus hijos y yo creo que la mayoría de los chilenos no desean que, a los 40 años, sus hijos tengan sólo las características de don Hernán Büchi hoy día.

–¿Qué es Hernán Büchi hoy día?

–No me haga hablar mal de las personas, porque yo nunca he creído que se es más cuando se trata de transformar al otro en menos.

–No le estoy pidiendo que me hable mal, le estoy preguntando, ¿qué es Hernán Büchi hoy?

–Entonces voy a hablar bien. Voy a hacer el ejemplo ideal y cada uno hará la comparación. Yo creo que los padres de familia desean un hijo bien educado, amante de sus padres. Desean que ese hijo bien educado haya tenido éxito en la vida y le haya dado a su país lo máximo posible. Desean que ese hijo, ojalá, haya tenido éxito económico, tenga su casa, tenga su familia, tenga su esposa, tenga sus hijos y, a través de ellos, tengan sus nietos y todo esto sea la proyección de lo que uno es. Esa familia bien constituida, ese hogar, esos valores morales, es lo más importante en la familias pobres de Chile.

–¿Y esas características no las tiene Hernán Büchi?

–No sé si las tiene todas. Sé que tiene alguna de ellas, pero faltan otras. Y esas otras que faltan son las que el pueblo deberá juzgar.

–Sus detractores, especialmente de derecha, dicen que usted es un demagogo y un payaso.

–Tonterías siempre han dicho los tontos. Yo le haría una pregunta a esas personas, que no sé si tengan la capacidad intelectual para contestármela. ¿Quién es el demagogo? ¿El que pretende corregir los errores que han causado tanto sufrimiento al pueblo o los que cometen esos errores y, como no se dan cuenta de que los han cometido, no están dispuestos a corregirlos? Por ejemplo, en una economía social de mercado, la base, el sustento sobre la cual se construye, es la igualdad de oportunidades; no existe igualdad de oportunidades si no existe educación y salud gratuita para quienes no tienen con qué pagarla. Mis hijos, por ejemplo, y los hijos de la gente pobre que pueda leer esta entrevista, obviamente no están en las mismas condiciones, para competir en un libre mercado; y yo quiero que sí lo estén.

–En consecuencia, ¿usted no se siente ni demagogo ni payaso?

–Evidentemente no me siento ni demagogo ni payaso y estoy seguro que usted tampoco lo cree así, porque si lo creyera no me estaría haciendo esta entrevista.

–Yo digo lo que señala la gente.



Luis Venegas

–Hay que dejar que esas personas piensen así, porque la mayoría del país, al no compartir ese punto de vista, le va a dar el castigo que se merecen, como sucede en las democracias, obteniendo muy pocos votos, recibirán los pocos votos de aquellos demagogos y payasos como ellos.

–¿Usted piensa que, al final, entre las postulaciones de Büchi y Jarpa se llegue a un acuerdo y terminen apoyando a una tercera persona, concretamente Carlos Cáceres?

–Yo creo que ante tanto cambio lo que va a hacer el país es que se va a cansar de todo esto y va a votar por Errázuriz, porque es de centro y consecuente con sus ideales.

–¿Y si eventualmente fuera Cáceres, usted mantendría su candidatura?

–Evidente, porque mi votación, mi clientela electoral no tiene nada que ver con la clientela electoral de la extrema derecha, ya sea que ésta la represente Büchi o Cáceres.

–¿Usted va a llegar hasta el final con su candidatura?

–Lógicamente, no sólo voy a llegar hasta el final, voy a llegar hasta el final que significa lograr el triunfo. Postulo para ganar. Recorreré todo este país de punta a punta, recorreré hasta debajo de las piedras conversando con cada uno de los chilenos y así voy a ganar.

–Más allá de su optimismo, ¿no cree que finalmente se puede transformar en un Catapilco?

–Efectivamente yo podría ser un Catapilco de la izquierda, podría quitarle votos a Aylwin, y las encuestas reflejan que la mayoría de los votos que obtengo son votos de la izquierda, más que votos de la derecha. Pero, también, creo que la derecha, que es muy prudente, va a pensar muy seriamente cómo va a votar el 14 de diciembre próximo. Creo, en todo caso, que bastaría con un llamado a esas fuerzas de derecha, para decirles "señores, en una semana más ustedes van a tomar una decisión, si ustedes votan por el otro candidato, por ese candidato que cree que los representa mejor, es posible que estén eligiendo precisamente a la antítesis de ese candidato, al opositor que está en el otro extremo. En cambio, si votan por mí, es posible que estén eligiendo al próximo Presidente de Chile, con el cual van a tener más garantías".

–Existen también quienes piensan que usted está postulando para provocar la segunda vuelta y luego negociar con quien más le convenga.

–Sin lugar a dudas el hecho de que me presente hace que Aylwin no gane en una primera vuelta, y esto hace necesario la existencia de una segunda vuelta: ésta es una realidad que la revelan todas las encuestas.

–Si usted es el tercero, ¿cuál va a ser su posición?

–Mi posición va a ser poco importante, va a ser más importante la actitud que adopten las personas que votaron por mí, y su actitud va a depender del curso que hayan tomado las elecciones.

–Pero, ¿cuál va a ser su posición frente a sus electores?

–En esa eventualidad dejaría en libertad de acción a mis partidarios, para que ellos decidan.

–¿Y usted, en lo personal, qué haría?

–Ejercería mi derecho a voto, en forma secreta, de manera de no influir a mis partidarios. •

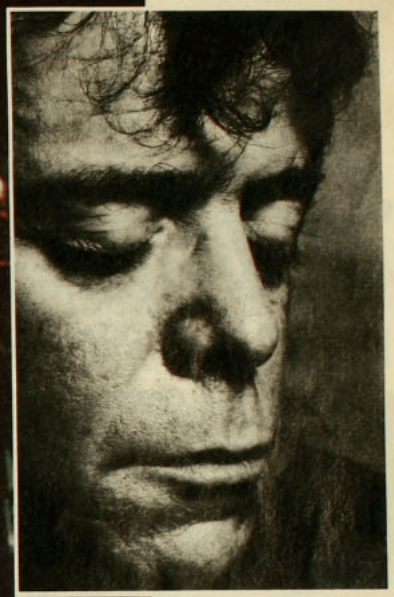
Jorge Andrés Richards

Lou Reed

Historias de Nueva York

Mes propicio en Chile para los ajustes del déficit de lluvias y para la proclamación de reformas y candidatos, julio es en España un tiempo de calores subidos y de envidiables giras musicales. Paul Simon, Joe Cocker, el "zulú blanco" Johnny Clegg, Simple Minds y George Michael, entre muchos otros grupos y solistas, anduvieron por la península hispánica el mes pasado. Hasta el país de moda del verano europeo arribó también Lou Reed, compositor y cantante legendario donde los hay, amigo de Andy Warhol, fundador de los Velvet Underground, apólogo de las drogas pesadas y el sexo libre; representante excelso, en definitiva, de la quintaesencia de la cultura neoyorquina. Con sus 47 años a flor de una piel que no esconde la huella de una vida conducida con el acelerador a fondo, Lou Reed presentó en Madrid su nuevo long-play –titulado escuetamente New York– *con su característica voz ronca, con su guitarra acústica cruzada al pecho y sin dejar de aspirar incontables cigarrillos entre canción y canción.*





Después del recital, una de las animadoras de *Rockopop* (el programa musical de la RTVE que aquí se ve a través de la televisión por cable) entrevistó a Reed. Armado de su reflexivo tono pausado, de sus anteojos oscuros y, por cierto, de sus cigarrillos, Lou Reed habló de su rock de crítica social y de la absorción que de estos tópicos hace el sistema discográfico estadounidense; de cómo el sida ha vuelto riesgosa la promiscuidad sexual y de su enojo hacia las autoridades norteamericanas por no haber destinado todavía los fondos necesarios para hallar un remedio contra ese mal; y de la génesis de *New York*, concebido con el pie forzado de utilizar únicamente cuatro instrumentos para todo el elepé (dos guitarras, batería y bajo), a la manera de los pioneros del rock. Porque, en efecto, el más reciente trabajo de Lou Reed –obviamente no editado en este mercado chileno que se rige por los más previsibles criterios comerciales– es un retorno musical y temático a las fuentes minimalistas del rock, en una búsqueda consciente por devolverle a éste su carácter contestatario original.

Junto al abandono voluntario de las sofisticaciones sonoras que bañan al rock contemporáneo con un barniz glamoroso y concesivo, Reed ha escrito en *New York* letras duras, desencantadas y mordaces que, con rigor documental y ausencia de juicios, pasan revista al estado actual de "la gran manzana". La estructura del long-play sigue en cierta medida la senda que ha trazado la llamada "nueva novela norteamericana" (*Esclavos de Nueva York*, de Tama Janowitz, por ejemplo), es decir, las 14 canciones que lo conforman funcionan como capítulos unitarios y cerrados que se relacionan entre sí en un subterráneo plano moral. Mediante su fraseo que es más bien un monólogo musicalizado, Reed cuenta historias cotidianas sobre gente común y corriente. Aparece así el relato del caso de un veterano de Vietnam que pide dinero en la calle para retornar a casa en el centro mismo de Manhattan ("Xmas in february"), el de un niño pobre que vive en un barrio de pandillas y delincuentes al otro lado de la bahía de Hudson y que sólo sueña con salir de ese lugar ("Dirty Boulevard") y el de una pareja de inmigrantes latinos que tiene un romance efímero en una ciudad donde campean los traficantes de crack armados de ametralladoras Uzi y donde los sesos de los policías vuelan por los aires mientras la gente baila despreocupadamente en una discoteca ("Romeo had Juliette").

"Manhattan se está hundiendo como una roca en el inmundo Hudson, como la antigua Roma" dice Reed en esa misma canción, en la que también expresa su anhelo de poner a Nueva York en una bolsa de basura en la que esté escrita la leyenda "Es difícil que a uno algo le importe una mierda en estos días".

No se trata, sin embargo, de que Lou Reed sea uno más de aquellos que, hace una veintena de años, enarbolaron las banderas del cambio y la paz y que hoy levantan un discurso de desencanto. Hijo de una familia bien acomodada, criado entre colegios caros, clases de piano, consultas al siquiatra y largas noches en el bar de la universidad de Siracusa, Lou Reed nunca se jugó por ninguna utopía que excediera su reducido grupo de amistades. En 1967, cuando de la mano de Andy Warhol –para quien actuó también en cine– y junto a John Cale, Sterling Morrison y la modelo alemana Nico formó Velvet Underground, se convirtió en el líder de ese grupo que hacía figura de rosa marchita en el racimo floreciente y colorido del hippismo. Mientras sus compañeros de generación imaginaban un mundo mejor bajo el sol de California, Reed, a la sombra de los rascacielos, componía para Velvet Underground la canción "Heroin", en la que afirmaba que esa droga "es mi mujer y es mi vida, porque una dosis en mi vena va directa al centro de la cabeza y entonces me siento mejor que muerto".

Poeta de la tristeza urbana, de la evasión irreversible y del sadomasoquismo, Lou Reed emprende carrera en solitario a principios de los 70. Por ese tiempo edita, con la ayuda de su discípulo David Bowie, el elepé *Transformer*, una refinada obra con visos de glam-rock que inmortaliza su nombre gracias al hit "Walk on the wild side" ("Camina por el lado salvaje"). El tema, con su tu-tu-rú pegajoso y su apología del desprejuiciamiento sexual, se convierte en un himno de la vanguardia neoyorquina, menos interesada en proyectos sociales que en el goce desesperado del instante. Son los días de las pinturas y los disfraces, cuando Reed simula inyectarse en el escenario y comparte su vida con un transexual llamado Raquel.

Después, casi a razón de un long-play por año, Reed se pasea por formas y estilos en una búsqueda no siempre feliz. New York representa entonces su regreso al éxito de público (de ahí lo importante de su gira por España) y de crítica (la revista *Rolling Stone* calificó el disco con cuatro estrellas sobre cinco y le dedicó la portada en mayo). Es cierto que sus seguidores históricos podrán alegar que ahora Reed está demasiado tranquilo. No sólo tiene un matrimonio estabilizado hace años con una mujer, sino que de la letra de algunas de sus canciones –como de "Last great american whale"– se desprende una queja directa contra la sociedad superindustrializada y una sesgada adhesión a la causa del ecologismo. Pero este autor fundamental del rock contemporáneo sigue con *New York* siendo fiel a lo suyo, a la crítica implacable contra el establishment, como en "Good evening Mr. Waldheim" y en "Strawman" –canción en la que se pregunta si alguien necesita otra película de varios millones de dólares, la segunda parte de los pecados de Jimmy Swaggart u otro político con los pantalones abajo contando el dinero– y a la solidaridad con los marginales que van hasta el final en su apuesta en esta vida, como se desprende de "Halloween parade", dedicada a los homosexuales y travestis que se pasean por las calles sucias de Nueva York y que están condenados a morir a causa del sida. ●

René Naranjo

NISSAN CIDEF



NISSAN SUNNY. UN CLASICO EN EL TIEMPO.

El paso del tiempo ha convertido al Nissan Sunny en un clásico, el signo de la calidad que perdura. Firme, duradero, económico y eficiente, se puede confiar por años en un Nissan Sunny.
Y todavía más, con el respaldo permanente de Cidef: atención integral en todo el país, repuestos originales. Con el apoyo de Cidef, se multiplica el tiempo de un Nissan Sunny. 5 velocidades. Cómodo. Amplio. Resistente. Agradable de conducir. Tapicería de tela y alfombra textil. Abre maletas interior. Gran variedad de colores y modelos: Sedán, station, automático o mecánico. Completo stock de repuestos.

COSTO CERO
Costo Cero: garantía y mantención sin costo, durante 20.000 kms. o 1 año.

Sunny Sedan 1.3, 5 vel. **$ 2.260.000** **ENTREGA**
Sunny Sedan 1.5, 5 vel. **$ 2.350.000** **INMEDIATA**

Nissan Cidef permanece.



NISSAN lubricado con HELIX

Jorge González, el hombre jirafa

Pesares de un goloso incorregible

En junio del año pasado, Brendan Suhr, director de reclutamiento del Atlanta Hawks, equipo profesional de la Asociación de Básquetbol Norteamericana (NBC), creyó que había descubierto una mina de oro. La carta de triunfo en la que había puesto el ojo se llamaba Jorge González, tenía 23 años y destacaba a toda luz en el oscuro equipo sudamericano por el cual jugaba: el Sport Club de Cañada de Gómez, modesto cuadro del interior, en Argentina.

Joven sencillo, ensimismado, radioescucha impenitente, el mérito de González no radicaba, dicha sea la verdad, en un notable manejo de balón, sino en su notoria e insoslayable humanidad; 2,29 metros de estatura sostenidos en un par de pies que calzan 56. Un tamaño suficiente para valerle el apodo de *El hombre jirafa*, convertirlo –a pesar suyo– en promesa del básquetbol mundial y teñir su existencia de temores, inhibiciones y una aplastante soledad.

Hombre visionario, conocedor, con el olfato puesto en el futuro, míster Brendan Suhr vio en González aquel diamante en bruto que los buscadores de estrellas deportivas suelen soñar con pulir. Este era descomunal, y míster Suhr se supo afortunado. O, al menos, eso presintió.

Hizo cálculos: imaginó al jovencito de la infancia humilde en el diminuto pueblo de El Colorado vistiendo los colores de un Atlanta Hawks al que con su altura haría invencible; soñó con el muchacho, que disputaba anónimos billares quinceañeros en el bar El Tufo, convertido en atleta consumado. Lo pensó admirado –y por qué no millonario– haciendo crecer también las arcas y los honores de sus halcones. Casi le vio, ahí, en cancha gringa, marcando canastas sin esfuerzos, elevándose apenas unas pulgadas del piso, ganando puntos fáciles que se aclamarían en inglés.

Decidido, viajó en agosto pasado a Argentina. Iba a buscar al gigante.

TREINTA KILOS MENOS

En su departamento de la calle Necochea, en Cañada de Gómez, la vida de González marchaba sin prisa. Lento despertar a las siete y media. Beber mate a tragos breves en la compañía de "Rapidísimo", con Héctor Larrea en el radio portátil. Una ducha reconfortante. Partir a entrenar a las diez, sudar un par de horas y almorzar en el club. Volver a casa para echar una siestecita bajo el adormilante efecto de los "éxitos musicales" de Radio Nacional. Salir de nuevo a las tres para un segundo entrenamiento. Cenar solo, en el departamento, mirando algún programa de televisión. "Salgo poco, casi nada, porque aquí hay mucha gente a la que el hombre alto le resulta cómico, y eso, que se rían de mí, no me gusta. Sólo me alegra cuando se me acercan los chicos", ha dicho.

La coraza protectora de su inconmovible rutina se rompió con la llegada de míster Suhr. Los diarios hablaron de él, del *hombre jirafa*, del porvenir que se le anunciaba, de las glorias que vendrían. En enero de este año encandilado por los flashes, partió a Estados Unidos a dar los primeros pasos en el seguro camino de su consagración. O, al menos, eso se creía.

"El mismo día que llegué me presentaron en el estadio que se llama The Omi y que tiene capacidad para 16.355 espectadores sentados. Me anunciaron y tuve que ir al medio de la cancha para saludar. No podía



creerlo: 16.000 personas me estaban aplaudiendo a mí", contaría después al semanario *El Gráfico*. Igual que los transeúntes que, en su Argentina natal, lo interceptaban de a cinco por cuadra para preguntarle sus medidas, a los norteamericanos lo que les impresionaba era su estatura. "*¡Incredible!*", decían, "*¡phenomenal!*" Jorge González estaba anonadado.

En los 24 días que pasó en Atlanta como período "de prueba", al gigante –el segundo jugador de básquetbol más alto del mundo después de Manú Bol– lo revisó un médico distinto cada día; le hicieron ejercitar tres horas diarias de pesas y dos de movimientos individuales con pelota, y pusieron en sus manos –con instrucción expresa de dedicar tres horas diarias a la tarea– una ruma de libros y cassettes que, según le dijeron, lo dejarían experto en habla inglesa.

En Estados Unidos no hay mate, ni se escuchan los "éxitos musicales" de Radio Nacional, ni se puede dormir la siesta a destajo cuando se tiene sueño. El asunto ya resultaba abrumador para el retraído *hombre jirafa*, cuando otro requisito –este sí fundamental e inapelable– se le planteó como condición: debía bajar treinta de los 180 kilos que en ese momento pesaba.

Y González, él mismo lo ha dicho, es un goloso incorregible: se le han contabilizado hasta cuatro bifes chorizos tragados en una cena y es capaz de engullir hasta un kilo de peras o manzanas para el postre. Un compañero de equipo asegura que le ha visto "merendar dos docenas de medialunas y tomarse tres litros de soda". Los allegados son su debilidad.

Así, con el dolor de su alma, con un nudo en el estómago, movido quizás tan sólo por el temor de defraudar a tantos compatriotas que habían cifrado sus esperanzas en él, el gigante volvió a Argentina cargando sobre sus hombros la dura promesa de ponerse a dieta.

En julio de este año, si lo lograba, sería llevado nuevamente a Atlanta, ahora sí para la prueba final.

"¡AQUELLO ES INHUMANO!"

Pero al joven (que proviene de una familia donde nadie mide más de 1,85 metros, que está harto de su cama "especial", de su auto "especial" y de la ausencia de mujeres) no pudo renunciar al único placer que la vida le ha puesto por delante. Habría sido demasiado pedir. "Es mi gran drama" le confesó a un periodista, "soy vago, soy gordo, pero la tentación es más fuerte que yo. ¿Qué querés que le haga? Un día me lo puedo bancar y hacer dieta, pero después es imposible, me siento a la mesa y no aguanto, me enloquece comer".



Entrenadores y periodistas deportivos de la hermana nación no lo pueden creer: ¡dejar escapar una oportunidad así!, exclaman y escriben. Atosigan al gigante con frases de aliento, con consejos, con recomendaciones. Insisten majaderamente en la pregunta fatal: "¿cuánto pesás, Jorge?, ¿cuánto?". El elude, se esconde. "Yo le digo la verdad: no me peso. No me peso porque le tengo terror a la balanza", termina por confesar. En su club, el Sport, dicen que anda por los 200 kilos. Agregan que no le gusta el esfuerzo, que se le puso en la cabeza que no puede bajar de peso para así hacerle el quite al sacrificio. Están furiosos. En su último contrato establecieron una cláusula increíble: de una prima de 5.000 dólares, únicamente le darán en sus manos un 25 por ciento; el otro 25 por ciento sólo se lo entregarán si llega a pesar 170 kilos a fin de año. Y el 50 por ciento restante queda sujeto a que alcance los 150 kilos a mediados del año próximo. Abandonado a sus circunstancias, González aceptó.

Anda deprimido. El sobrepeso, además de vituperios, le ha significado una lesión de meniscos en la rodilla derecha (ya antes le operaron la izquierda). Tuvo que renunciar a la selección nacional. En realidad, nunca soñó con estadios tronantes de ovaciones: "Intimamente siempre pensé que nunca podría jugar en la NBA. Yo vi a la NBA en vivo, toqué a sus jugadores, ¡aquello es inhumano!".

En Estados Unidos, míster Suhr rumia su fracaso y no alcanza a comprender. Ya ni se aparece. Es el relacionador público del Atlanta Hawks quien habla por él: "Nosotros estamos interesados en Jorge González", decía en un comunicado de hace un mes atrás, "pero tiene que refinar su estilo para ponerse al nivel que requiere el equipo (...) Hoy por hoy, Jorge no puede correr más de 40 minutos en la cancha, lo que es muy poco para lo que esperamos de él. En este momento, las posibilidades de González dependen más de él que de nosotros. Todo está en sus manos".

Abatido, exhausto por las presiones, el gigante sólo murmura: "¡Y qué te parece. Es lo más estúpido que hay, que un plato de comida te aleje de la posibilidad de ganar un millón de dólares". ●

Milena Vodanovic

CINE

Vampiros en Venecia

(*Nosferatu in Venice*). Italia. Director: Augusto Caminito. Intérpretes: Klaus Kinski, Christopher Plummer, Donald Pleasence.



Nosferatu (Klaus Kinski) guía a una de sus bellas víctimas.

En el cine existen, fundamentalmente, dos tipos de vampiros: uno de origen anglosajón, de nítida impronta puritana, que no soporta la luz del sol y que sucumbe ante la presencia de los símbolos cristianos; y otro, de raíz europea y tradición romántica, que no desfallece tanto frente a la cruz y el agua bendita como bajo los encantos de una virgen que quiera entregársele voluntariamente para liberarlo de la prisión de la vida. El primer vampiro ha recibido el nombre de Drácula y sobre la pantalla ha tenido los rostros inolvidables de Bela Lugosi

LIBROS

Zonas críticas

***La estratificación de los márgenes*, por Nelly Richard, Francisco Zegers Editor, 1989, 80 páginas.**

Durante la segunda mitad de la década pasada y en los primeros años de la presente, surgió en las artes visuales en Chile una práctica radicalmente problematizadora de los lenguajes institucionalizados por la tradición nacional. Esta práctica contó desde sus inicios con el correlato de textos críticos que –a caballo entre lo programático y lo teórico– aportaron a nuestro paisaje cultural instrumentos conceptuales hasta entonces inéditos: los de la escena de pensamiento surgida en Europa tras los acontecimientos del 68 (un cierto psicoanálisis de raíz lacaniana; un neo marxismo heterodoxo; la teorización post-estructuralista del deseo, de los saberes y de la microfísica del poder, etcétera).

De una manera u otra, desde una completa indefensión, fuera de marcos académicos, institucionales, editoriales, y desde espacios más o menos precarios (revistas experimentales, catálogos, publicaciones restringidas) estos textos críticos se esforzaron por instalar nociones diferenciadoras que permitieran la lectura de las prácticas contemporáneas que tenían lugar en el arte. Este asumía un ejercicio complejo al interrogar las formas de poder por el desmontaje material de sus códigos. Esto es –por ejemplo– lo que ocurre en el procedimiento de rescate serigráfico de los rostros de delincuentes realizado por Eugenio Dittborn desde la ficha técnica policial, desmontando los modos de representación y enmarcamiento hechos desde el poder.

Sin duda, los cambios culturales operados en la segunda mitad de los 80, y la entrada en escena de un relato político-social dominante, han señalado la necesidad de interrogarse –en lo cultural– ya no por *las políticas del sentido* sino por *el sentido de la política*. Y para ello resulta fundamental el acumulado teórico-crítico de la etapa anterior, que justamente permite abrir la reflexión hacia las zonas no hegemónicas y menos codificadas de lo político. Es decir, hacia aquellas áreas que vitalizan la operación política con un aporte problematizador: las periferias, las zonas de crisis desde donde es posible rescatar una palabra o un gesto políticamente provocativo, atento, tensado.

Este es el lugar que asume Nelly Richard –programáticamente– en su libro de ensayos *La estratificación de los márgenes*. Protagonista ineludible del texto crítico de arte en Chile, en este último trabajo Nelly Richard opera un desplazamiento desde el arte como generador de una mirada y una disposición crítica) hacia una interrogación múltiple que surca la cuestión del otro, la problemática de la mujer, la reflexión sobre identidad y diferencia, el post-modernismo y Latinoamérica, etcétera.

El libro está estructurado como una recopilación de textos que responden a distintos tiempos, demandas y objetos. Al parecer, la pluralidad de temas que se abordan cruza la estructura misma del libro, fragmentando su unidad, poniendo en crisis su condición posible de cuerpo. Por otra parte, la dispersión de objetos generada por esta nueva disposición crítica no articula diferenciaciones significa-

y Christopher Lee; el segundo se llama, en cambio, Nosferatu, y ha sido interpretado por Max Schreck y Klaus Kinski en sendas versiones de F.W. Murnau y Werner Herzog.

Tanto Drácula como Nosferatu tienen imaginarios bien delimitados. Y si aquél es habitualmente un lujurioso ser de mediana edad que gusta del vagabundeo nocturno, éste aparece en general más viejo y menos gozoso de su condición, dos rasgos que fueron enfatizados por Herzog y Kinski en su película de 1979. Actor maltrecho y dolido, Klaus Kinski debe haber quedado muy afectado por dicha caracterización para aceptar escribir, con este filme italiano de bajo presupuesto, otra jornada de las aventuras de su Nosferatu existencialista.

Sin duda que la hermosa ciudad de Venecia era el escenario ideal para resucitar al vampiro kinskiano, gracias a sus canales que la asemejan a Amsterdam y Bremen –donde tenían lugar las versiones anteriores– y a sus palacios centenarios, que evitaban la construcción del clásico decorado en estudio. El director Caminito copia el filme de Herzog sin problemas de conciencia, aunque no posee la capacidad del cineasta alemán para elevar el asunto a un plano metafísico. Su planificación cinematográfica es torpe y descuidada y se juega solamente por la provocación de momentos extásicos a través de montajes efectistas y una música seudo-mística adaptada de un álbum de Vangelis.

Pero nadie espera aquí descubrir un director, sino contemplar la afirmación obsesiva de un actor. Y Kinski, con largos colmillos y una cabellera descolorida que lo vuelve parecido al rockero Ozzy Osborne, no decepciona en su composición de un personaje más muerto que vivo. Lo mejor es que este actor impresionante no le saca el cuerpo a las escenas ridículas que se le ocurren a Caminito y sabe darle una inquietante verdad a los momentos en que su Nosferatu ha de revelarse en todo su trágico patetismo. • **R.N.**

tivas en el proceso de reflexión. Es decir, la pluralidad temática en ningún momento atenta contra el estatuto homogéneo de un aparato crítico que sí responde a una condición de cuerpo.

Quizás por eso una de las tensiones que cruza fuertemente el libro tiene que ver con el riesgo que implica abarcar objetos múltiples desde una operación discursiva homogénea y poco dispuesta a pluralizar sus propios supuestos. Riesgo de hacer de la *estratificación* una *reducción*. •

Gonzalo Muñoz

s Paulino



LIBRERIA
Anáhuac

Providencia 1308, local 6 / 223.32.10
a la salida norte del Metro Manuel Montt

PSICOLOGIA
Armando Hinojosa: *Definición y dinámica de los rasgos del carácter* (UNAM)

Treinta áreas de clasificación temática
MAS LIBROS, MAS IDEAS

Ediciones del Ornitorrinco
presenta:
la gran obra de
Eugenio Lira Massi
La cueva del Senado y los 45 senadores
EN VENTA EN TODOS LOS KIOSKOS Y LIBRERIAS DEL PAIS

LIBRERIA
Doulos.
Artículos escolares y de escritorio
Biblias
Literatura Cristiana
Regalos
Pueblo del Inglés - Local 55
(Vitacura - Manquehue)
Fono: 2117016

CAFE del CERRO



AGOSTO ES EL MES...

CONGRESO

Jue. 10, Vie. 11, Sáb. 12, Lun. 14, Mar. 15

Miércoles: "Los Rebeldes del 90"

Mauricio Redoles & Son ellos mismos

TRASNOCHES: Viernes y Sábado FELO y NENE desde las 00.45 hrs.

Todos los espectáculos son desde las 22.30 hrs.

ERNESTO PINTO LAGARRIGUE 192 FONO 778308

ICTUS Presenta:

La noche de los VOLANTINES

De ICTUS y Marco A. de la Parra

CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR [illegible]

Sábado dos funciones
19:30 y 22:00hrs.

[illegible] BRUNA

Direccion:
NISSIM SHARIM

De Miércoles a Viernes
a las 19: 30 hrs.
Sábado 19:30 y 22:00 hrs.

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

CINE ARTE NORMANDIE

Desde el lunes 7 al domingo 13 de agosto

BUSCANDO A MR. GOODBAR

De Richard Brooks,
con Diane Keaton
y Richard Gere.
Mayores de 21 años.



Entrada general $350. Estudiantes y 3ª edad $250. Miércoles precio único $200

CINE DE TRASNOCHE

A las 0,15 hrs. Viernes 11 y Sábado 12 de agosto

CORRUPCION EN BEVERLY HILLS

De Marek Kanievska, con: Andrew Mc Carthy y Jami Gertz • Mayores de 21 años.

Alameda 139 • Fono: 392749

espaciocal

presenta

Lu. 7 a Mi. 9 de agosto
TUCKER
de Francis Ford Coppola

En los siguientes horarios:
16.30, 19.30, 22.00 hrs.
Vi. y Sá.: Trasnoche a las 24.00 hrs.

CINE CLUB
Sá 12 de agosto, 11.00 hrs.
PALABRAS AL VIENTO
de Sirck

GALERIA
Desde el 18 de julio
"KAYAMAHCA"
de Alexander Sutulov

Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos: 2421326 - 485504

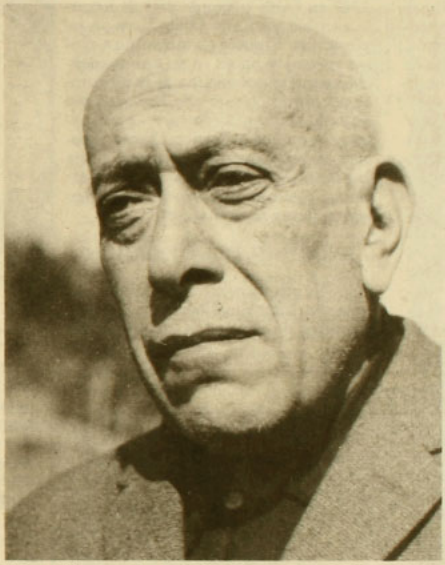
La aventura de Juan Emar

He visto un pájaro verde

Juan Emar, nombrado en la pila bautismal como Alvaro Yáñez Bianchi, es quizá el mayor desconocido de las letras chilenas. Con él se cumple plenamente la dedicatoria que ponía Stendhal a sus libros –"to the happy few", "a los felices pocos", burdamente traducido–, con la que quería dar a entender que escribía para la posteridad y que sólo algunos de sus contemporáneos entenderían su obra, y también el plazo de cincuenta años que fijara para convertirse en un autor masivamente leído. Stendhal, se sabe, acertó, y es hoy un clásico. ¿Y Emar? En vida publicó cuatro breves libros, tres en 1935 y uno en 1937, y no sólo no fue comprendido; lectores y críticos –salvo una que otra diatriba perfectamente olvidables– optaron por ignorarlo. De la obra monumental que consumió buena parte de su vida –más de 5.500 páginas mecanografiadas a un espacio– sólo ha aparecido póstumamente un tomo, saludado con un entusiamo proporcional a la lentitud de su venta.

Sin embargo, el italiano Luciano Martinis, un editor de vanguardia en Europa, ha adquirido los derechos mundiales para la edición y comercialización de las obras de Juan Emar. En Chile, el editor Francisco Zegers, de acuerdo con Martinis, anuncia una serie de publicaciones inéditas de este autor. Hace algunas semanas, un grupo de emarianos –el escritor Pablo Brodsky, el doctor en literatura Patricio Lizama y los sociólogos Juan Carlos Munizaga y Carlos Piña– organizó algo así como un homenaje a este escritor que parecía relegado a un mísero lugar en los manuales de literatura. Han pasado 54 años desde que Emar publicara sus primeras obras, y algo más de 25 desde que murió. Los plazos de Stendhal se cumplen. Podría haber llegado la hora de Juan Emar.

Alvaro –Pilo, para la familia– nació en Santiago en 1893, segundo hijo, único varón, del matrimonio formado por el abogado, periodista y político liberal Eliodoro Yáñez (mucho más conocido hoy por la calle que lleva su nombre que por su labor pública) y por Rosalía Bianchi Tupper, aristocrática dama que quiso educar a su hijo para que siguiera los altos destinos del foro y la política. El niño, con la mejor voluntad, quiso adaptarse a tales designios, pero su naturaleza de artista pudo más.



"Nací feliz pero feo. La felicidad que me rodeaba tenía la forma de dos alas inmensas que me envolvían y acariciaban con sus plumas blancas. Mi rostro tenía la apariencia de un macaco. Con el tiempo mi rostro mejoraba. Trepando por ellas logré adquirir el rostro del orangután que es, como bien usted lo sabe, el que ostento tanto de día como de noche, esté lloviendo o brille el sol".

Por su propia voluntad tomó cursos de pintura –actividad que continuaría a lo largo de toda su vida– y desde muy temprano inició la costumbre de rellenar con su letra clara y puntiaguda hojas sueltas y cuadernos que atesoraba con la misma manía obsesiva que lo llevaba a escribirlos. Recuerdos, autoanálisis y propósitos de enmienda saturan aquellas páginas, incipientes borradores de una escritura que adoptaría casi siempre la forma de la autobiografía. "Hace poco rato –escribía a los 16 años– mi papá me hablaba y leía de Shakespeare; siempre que me habla de algo así, me dan enormes ganas de ser algo, de no seguir haciendo el tonto y de empezar mi nueva vida", es decir, la de quien se toma en serio sus responsabilidades y asume el destino que le han marcado sus padres.

EUROPA Y EL ARTE

Sus propósitos de enmienda fracasaron. Por aquellos años viajó por primera vez a Europa, donde fue deslumbrado por las nuevas tendencias artísticas que se manifestaban en la pintura, la arquitectura, la literatura y el cine. "Cuando vi en el atlas el caro suelo que me vio nacer –escribió a su hermana Luisa–, lo vi tan angosto y apretado que sentí ahogarme. Quise entonces respirar, ampliar mis pulmones y, al quererlo, la garganta se me dilató. Y el pecho y las costillas ¡tanto, tanto! que mi piel, estirada como un tambor, sonoramente tembló y, al temblar, el esternón –hueso hasta ahora mudo– tremoló con una vibración interna que clavado me dejó lleno de estupor".

Aquella experiencia marcaría decisivamente el rumbo de su vida. Desde entonces y hasta los 38 años, pasó más tiempo en Europa que en Chile; no quiso estudiar en la universidad, renunció a la política y se dedicó al arte, actividad a la que su círculo le atribuía el estigma del vicio y la degeneración. Obviamente, no tuvo la aprobación de sus padres, pero sí, por lo menos, no fue rechazado. Aún más, fue su padre el que le concedió, en 1923, un espacio en *La Nación*, diario de su propiedad hasta 1928 (en aquel año fue requisado por el gobierno de Ibáñez), desde donde inició una de las polémicas más encendidas e importantes para el desarrollo de la plástica en Chile, ya desde el seudónimo que adoptaría para toda la vida: Juan Emar, suerte de transcripción fonética de la expresión francesa "J'en ai marre" (estoy harto).

Contra el academicismo y la rigidez de la práctica de la pintura en nuestro país, Emar levantó las banderas de los revolucionarios *ismos* que

por ese entonces se disputaban el campo artístico. Junto a Vicente Huidobro y a los pintores Camilo Mori, Vargas Rosas y otros, Emar fue uno de los emisarios de los nuevos aires en el anquilosado panorama cultural chileno. Las polémicas fueron ásperas. Se enfrentaban, por una parte, el cubismo, el futurismo, el dadaísmo y el modernismo y, por otra –según Emar– "el clasicismo, tradicionalismo, conservantismo y comodismo". Un señor Délano replicó que "el arte moderno deja a su paso la terrible huella de la morfina y la cocaína", argumento que Emar calificó de "pueril" y síntoma de la rendición del crítico. "Lástima –agregó–, pues la historia cita tantos ejemplos de hombres que supieron rendirse con la frente alta".

La incesante actividad de Emar en defensa de las nuevas tendencias en el arte se prolongó por varios años y dio sus frutos en la fundación del Grupo Montparnasse –integrado por Henriette Petit, Vargas Rosas, José Perotti, Julio Ortiz y Manuel Ortiz–, clave en el panorama cultural de esa década, y en la organización del Salón de Junio en 1925, en donde se expusieron obras de artistas europeos y chilenos, todos vanguardistas, y se leyeron poemas de Apollinaire, Huidobro, Gerardo Diego y Pablo Neruda. Culminó así una etapa de la vida de Juan Emar, quizá la más pública, quizá la más apasionada. Se había casado con su prima Herminia Yáñez, con la que tenía ya dos hijos –Cuco y Mina–, pero su matrimonio hacía agua. Volvió a Europa, con varios manuscritos en su equipaje, que a partir de entonces acapararían casi toda su atención. Aunque siguió pintando muchos años más –incluso hizo dos exposiciones, en 1951 en la Universidad de Chile y en 1957 en París–, cuando dejó de hacerlo escribió a su hijo Cuco: "...yo ya no pinto más. Empecé de muy niño a pintar y siempre había en mí una tendencia a escribir por encima de la pintura. Seguí pintando y lo que hice –no me acuerdo cómo era– lo hice empaquetar y lo mandé a Francia. No se preocupe m'hijo por esas pinturas...¡Deje que las telas sigan su vida propia! Y digamos como siempre decía mi amigo Acario Cotapos: ¡Allá ellas!".

ESCRIBIR, ESA OBSESION

No sólo la pintura consumía sus energías. Interminables manuscritos y proyectos de novelas se amontonaban sobre su escritorio, cuidadosamente escritos a máquina y rigurosamente ordenados. Redactados en París, en Santiago o en ambos lugares, *Torcuato, Amor, Escribir para sí y escribir para los otros* y otros proyectos menos elaborados marcan el paso del diario juvenil a los primeros intentos de proponer un mundo de ficción que se alimenta del mismo material autobiográfico. En ellos ya se manifiesta la actitud central de Emar ante la realidad: una profunda extrañeza que lo lleva a buscar más allá de las explicaciones convencionales y los hechos dados. Según escribió, "no encontré tan natural hallarme sobre la Tierra, no me hallé satisfecho con las explicaciones que sobre los objetos y seres que me rodeaban me habían dado, no creí saber gran cosa al saberlo casi todo y, en resumen, me sentí desconcertado aquí en el mundo y aún me sentí extraño dentro de mi propio cuerpo". De ahí que en su narrativa sea notoria la desconfianza hacia la información que entregan los sentidos y la notable diversidad de cuestiones que se revisan y discuten. La proposición de un nuevo orden de la realidad corre parejo con la vocación totalizadora de Emar, también presente en estos escritos juveniles, pero especialmente evidente en *Umbral*, su más amplio proyecto, que recoge, engloba e incorpora todos los anteriores.

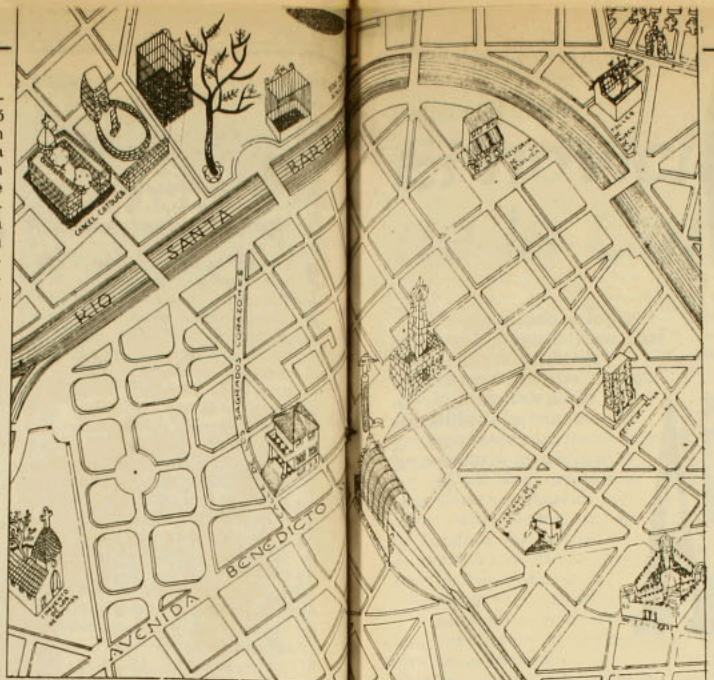
Cada plan literario que se proponía Emar pasaba de la enunciación a un plan de desarrollo que crecía y se bifurcaba hasta proyectarse hacia límites imposibles de alcanzar. Con algo de sorna respecto de sí mismo, Emar escribió más tarde, en uno de los tomos inéditos de *Umbral*, que "había empezado a escribir con la intención de hacer la biografía —en vida— de Lorenzo Angol y de ahí me había bifurcado y bifurcado por mil senderos diferentes. Me hallaba ahora muy lejos de la primera intención, de la biografía de Lorenzo; porque luego me había dado cuenta de que un hombre no vive solo; entonces hablé de sus amigos; luego me di cuenta de que estos amigos, como hombres que son, tampoco vivían solos; luego me di cuenta de que... En fin, mi biografía iba ya en camino de abarcar la Tierra, con sus miles de millones de habitantes".

Tal es la prueba de fuerza, el límite inalcanzable, la frontera imposible que se trazó el proyecto global de escritura de Juan Emar. Antes de acometerlo con todas sus energías, quiso intentar la aventura de la edición. Luego de su última permanencia prolongada en París, con un segundo matrimonio a cuestas y cuatro hijos, regresó a Chile y publicó, sucesivamente, *Ayer, Un año y Miltín 1934*. Esta última fue calificada de "sangrienta farsa burlesca" por César Miró en el diario *El Mercurio*. Prácticamente no hubo más comentarios. La propuesta emariana era demasiado radical para la época; se trataba de libros que no querían complacer al lector, sino provocarlo; que despedazaban los códigos, en lugar de utilizarlos; que evitaban, sobre todo, la posibilidad de que el lector se reconociera en ellos. La acción se sitúa en la ciudad San Agustín del Tango, especie de Santiago deslavado y semi rural, y los personajes tienen todos apellidos de pueblos remotos de la geografía local: Desiderio Longotoma, Guni Pirque, Lorenzo Angol, Rubén de Loa, Rudecindo Malleco, etcétera.

Emar no escarmentó y dos años más tarde publicó un volumen de cuentos, *Diez*, claramente la más conocida de sus obras. Diez relatos –"cuatro animales, tres mujeres, dos sitios y un vicio"–, que, al igual que las anteriores, tenían un carácter sólo aparentemente unitario, pues eran, en realidad, fragmentos de su obra más vasta, aquella biografía de toda la humanidad. A pesar de ello –que, en realidad, vino a saberse con la publicación del primer tomo de *Umbral*–, *Diez* tuvo mucho mayor repercusión que los anteriores y algunos de sus cuentos han sido incorporados a las antologías del cuento chileno. De hecho, a este libro pertenece la delirante imagen de un pájaro verde que destroza a picotazos la cabeza del anciano tío del narrador (con obvias y burlescas resonancias del agorero cuervo de Poe), única de las propuestas por Emar que más o menos ha arraigado en el imaginario cultural de los escolares (y ex escolares) chilenos. Pero ello vino después. Luego de este cuarto intento, Emar se recluyó en el fundo La Marquesa, cercano a Leyda, y, luego de un postrero viaje a Europa, se radicó cerca de Temuco. Dejó la vida social y el mundillo artístico y literario para dedicarse a escribir. De estos largos años en el silencio sólo han quedado *Umbral* y las muchísimas cartas –otra vertiente de la escritura autobiográfica– que enviara a sus amigos y parientes.

Las 5.500 páginas de *Umbral* –todo un desafío hasta para el lector más recalcitrante– aún aguardan su publicación. Mientras tanto, la figura de Emar crece, por lo menos en el mito y en los anuncios editoriales. •

Rodrigo Pinto



Plano de San Agustín del Tango, hecho por Gabriela Emar.

Marzo 1º

Hoy he estado de duelo. Ha muerto un grande y viejo amigo mío. Murió sentado por tierra, las piernas encogidas, los brazos cruzados sobre ellas, en una pose entre momia y bebedor de mate.

Cuando llegué a su casa, aún vivía. Estaba, en la pose indicada, sobre la alfombra de su salón. Toda la familia, el médico y varios amigos aguardaban. Todos de pie, naturalmente.

Después de media hora de espera, el médico alzó una mano y murmuró:

–Ahora...

Acto continuo el buen amigo se puso a temblar. El médico murmuró:

–Es la agonía.

Apareció entonces la mujer del infeliz. Se puso junto a él, alta, serena, imponente. Inclinó suavemente la cabeza. De sus ojos se desprendieron muchas lágrimas. Todas ellas cayeron sobre la parte posterior del pescuezo del inolvidable amigo y rodaron por él perdiéndose entre la columna vertebral y su blanco cuello almidonado.

El médico me murmuró al oído:

–Póngase usted en cuatro pies tras su amigo. En el momento de morir se va a ir de espaldas. No es posible que su primera impresión de muerto sea chocar contra el suelo por rica que sea la alfrombra que lo cubre. En cambio usted... ¡Carne por carne, amigo mío! ¡Muerto con vivo! ¡Chaqueta por chaqueta!

Mas tuve miedo. No es lo mismo ver morir a un hombre en su cama a recibir sobre un costado justamente su chaqueta, bajo ella su chaleco, bajo éste su camisa, bajo ésta su piel que ya no vive. Y sobre todo si se halla uno en cuatro pies, en medio de un salón, rodeado de deudos tristes, mudos e inmóviles como siniestras alhuaquerecas. No es lo mismo. Así es que huí.

Al traspasar el umbral llegó a mis oídos un grito de dolor junto con el golpazo en sordina: el grito de su desdichada esposa, el sonido de su alfombra recibiendo la noble espalda, la noble testa del que fue siempre el más puro de los hombres. •

(Del libro *Un año*, de Juan Emar, Editorial Zig-Zag, Santiago, 1935).

ESPECIALIDADES SEMANALES
CHOROS MALTONES
Viernes 4 al 10 de Agosto

Choros Maltones en suave Salsa de Crema y Albahaca
Choros Maltones en Salsa Bordelaise
Choros Maltones preparados en Reducción de Vino Blanco
$ 700
FAISAN
Viernes 11 al 17 de Agosto

Paté de Faisán (Receta de Familia)
$ 950
Pechuga de Faisán a la Crema y Champignones
$ 2.200
Restaurant
Chez Louis
CENAS DIARIAMENTE
DOMINGO ALMUERZO Y CENA
Av. Las Condes 9177 Fono: 2294175

LLEGO LA HORA DE CAMBIAR

Qué mejor manera de cambiar que suscribiéndose

Fortín MAPOCHO

Nuestro teléfono es el 6966336 y nuestra dirección, Cienfuegos 173, Depto. Comercial

Debate tributario

El noviciado de la Concertación

Por algún lado tenía que escaparse la discusión para tocar las sensibles fibras de los bolsillos empresariales. La fuga ocurrió finalmente por la ventanilla de los impuestos, la cual representa para los partidos concertados de la oposición la más valiosa vía de acceso a los recursos extraordinarios que requerirá la puesta en marcha del Fondo de Solidaridad e Inversión Social, en caso de que Patricio Aylwin asuma la Presidencia en marzo próximo.

Luego de conocido el texto de las bases programáticas para el eventual gobierno de la Concertación, sus detractores le buscaron por todos lados el punto débil y, aunque en los hechos puede no serlo, encontraron que la propuesta de alza del impuesto de primera categoría (que pagan las empresas) y del global complementario (que pagan las personas con ingresos altos) era el mejor flanco para tratar de demoler el documento como un todo. Así se dan las cosas en la feroz competencia política: se dispara sin ninguna contemplación, a veces soslayando el problema de fondo. En este caso, los bolsones de miseria que esperan pacientemente un mejor pasar.



Boletas de compraventa: recogen tributos de los consumidores por parejo.

El debate sobre los impuestos comenzó al día siguiente de la proclamación de Aylwin como abanderado de la oposición, el 6 de julio. Los que emprendieron los pugilatos verbales fueron los economistas; luego siguieron los dirigentes políticos –de uno y otro bando–; continuaron los dirigentes gremiales y la semana pasada ya se generalizó entre los fun-

cionarios de gobierno, rompiendo la formalidad que trata de imponer el ministro del Interior Carlos Cáceres de impedir que los funcionarios (sobre todo los que detentan altos cargos) metan sus narices en la política contingente.

Desde las filas del oficialismo el que exacerbó la nota fue el consejero de Estado Guillermo Medina, quien además es dirigente sindical de El Teniente. El miércoles pasado volvió a amenazar con llamar a una huelga general el próximo año, en caso de que el eventual gobierno de Aylwin suba los impuestos. Al mismo tiempo, siguió tramitando la presentación de un recurso de protección en favor de más de dos mil socios de su sindicato, para prevenir supuestos despidos de carácter político que estarían urdiendo los opositores.

Lo que tal vez le duele a Medina es el anuncio de Patricio Aylwin hecho en su visita a Rancagua (ciudad donde vive el consejero de Estado) el 25 de julio. En esa oportunidad el líder opositor delineó –a grandes trazos– los cambios tributarios que emprendería su gobierno para financiar las políticas sociales. Aylwin habló de aumentar el impuesto a las personas que ganen más de 200 mil pesos, no así a las que tengan ingresos inferiores a este monto. Las tasas se mantendrían exactamente igual para los trabajadores que perciban entre 80 mil y 200 mil pesos, y seguirían exentos del tributo los que tengan rentas inferiores a 80 mil pesos.

Así justificó la iniciativa el candidato de la Concertación:

–En Chile hay mucha gente que gana mucho y que contribuye con muy poco y, en estos últimos años, el gobierno ha disminuido los impuestos a las utilidades de las empresas y a los ingresos personales (...) Para atender las necesidades impostergables de los sectores más pobres, un deber de solidaridad mínimo exige que los que ga-



Luis Vanics

Ernesto Edwards
"No disminuirá la inversión"

El coordinador de la comisión de programas del Partido Por la Democracia (PPD), Ernesto Edwards Risopatrón, ha estado participando en la elaboración de la política tributaria del programa de la Concertación de Partidos por la Democracia. Por ello APSI le transmitió algunas inquietudes cuyas respuestas pudieran explicar las reacciones de alarma que se han producido entre los dirigentes empresariales luego de conocerse el documento de la oposición.

–¿Cree suficiente el alza del 15 ó 20 por ciento al impuesto de primera categoría a las empresas y el alza del global complementario como para solucionar las urgencias sociales?

–Creemos que los cambios tributarios contenidos en el programa son suficientes como para atender el Fondo de Solidaridad e Inversión Social, pero de todas maneras, será complementado con la cooperación internacional y por eso estamos conversando con distintos gobiernos. Por otra parte, eventuales alivios que podamos conseguir por el lado de la deuda externa serán destinados a fortalecer la inversión.

–¿En qué situación quedarán las empresas después de estos cambios tributarios?

–Hasta hace cinco años las utilidades de las empresas estaban sujetas a una tributación total del 46 por ciento entre el impuesto de primera categoría y el impuesto adicional. Con nuestra propuesta van a quedar tributando entre el 15 y el 20, porcentaje que además es sustancialmente inferior al impuesto de las utilidades que se paga en otros países de desarrollo intermedio y en los países desarrollados. En Estados Unidos y Europa por ejemplo, este impuesto es entre 40 y 50 por ciento.

–¿Qué le diría a los detractores del alza de impuestos que sostienen que ello provocará una disminución de las inversiones?

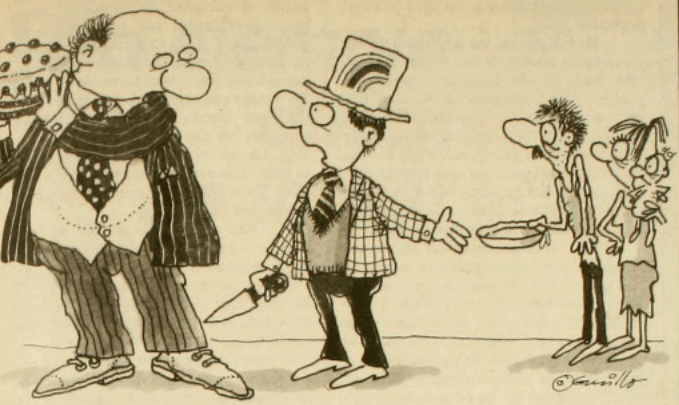
–En el programa de la Concertación planteamos mantener y perfeccionar los incentivos tributarios a la reinversión de utilidades, por lo tanto no disminuirá la inversión privada. Creemos necesario que dichos mecanismos tengan un diseño que garantice que las utilidades retenidas se orienten efectivamente a la inversión productiva.

–Si estas alzas no son autorizadas por el futuro parlamento, o por alguna otra razón, la iniciativa se frustra, ¿cómo van a financiar los programas sociales que pretenden impulsar?

–Entre los muchos beneficios de la democracia está el que esta modificación podrá ser debatida por todos los sectores políticos representados en el parlamento, a diferencia de la reforma tributaria del régimen militar que fue discutida y decidida entre cuatro paredes. Por el consenso que se ha ido generando en esta materia –como en otras– con Renovación Nacional, estamos confiados de que estas alzas serán aprobadas.

–¿Qué sucederá con los impuestos a las personas?

–En Chile sólo el 10 por ciento de los ocupados que gana más de 81.000 pesos paga impuesto a la renta. Por otro lado, a partir de la reforma del 84 el sistema tributario se ha venido haciendo cada vez más regresivo porque la participación en el producto de éste ha caído a la mitad, de un 5 por



ciento a un 2,5 por ciento. El programa contempla mantener la tasa máxima de tributación del global complementario en el 50 por ciento y el monto mínimo exento. Lo único que planteamos es aumentar el tamaño de los tramos de ingreso tributable.

–¿Cuál es su impresión de la actitud de los empresarios que se oponen a estas alzas y simultáneamente suscriben la frase del Papa de que "los pobres no pueden esperar"?

–Las rebajas tributarias que el gobierno ha venido poniendo en práctica desde 1984 y que se acentuaron el año pasado, han significado menores ingresos para el fisco de 1.200 millones de dólares anuales que, en lo sustancial, han beneficiado a los sectores de más altos ingresos. Frente a esta situación, oponerse a algunos cambios tributarios que pretenden recuperar sólo parcialmente las rebajas realizadas, no contribuye al esfuerzo solidario para garantizar el tránsito a la democracia estable. Por esta razón, el hecho de que los beneficiados con estas rebajas promocionen la frase del Papa de que "los pobres no pueden esperar", sin tomar en cuenta las carencias sociales que siguen afectando a un gran sector de chilenos, no tiene sentido. •

Elena Gaete

nan más paguen más.

La reforma tributaria emprendida por el régimen de Pinochet en 1984 redujo sustancialmente las tasas impositivas. Es cierto que en intertanto las bajas fueron compensadas en parte por el crecimiento económico de los años recientes; por la venta de empresas públicas; por el desarrollo de los mecanismos de fiscalización y, ahora último, por el mayor precio del cobre. No obstante, la participación global de los ingresos tributarios en el producto geográfico bruto (PGB) cayó del 19 al 16 por ciento entre 1987 y 1988, pese a que la tasa de crecimiento del PGB registró un alza espectacular, superior al siete por ciento.

TRASFONDO SOCIAL

La baja en la recaudación no sólo se explica por la reforma a los impuestos a la renta y de primera categoría, sino también por otra serie de recortes que van desde la reducción del IVA del 20 al 16 por ciento, hasta la eliminación de los impuestos a numerosos artículos suntuarios, pasando por las mermas en las tasas que afectan a las inversiones extranjeras. En plata estas reducciones implican menores ingresos para el fisco por alrededor de 1.200 millones de dólares anuales. Poco menos de lo que cuesta la inversión del mineral de cobre La Escondida.

Los niveles impositivos de Chile son inferiores a los que existen en los países desarrollados (ver entrevista) y, sin embargo, las urgencias sociales son mayores que en estos últimos. ¿Por qué entonces ese afán de darse el

Nutrido fue el programa de actividades que el presidente mundial del Citicorp-Citibank, John Reed desarrolló en Chile la semana pasada. Además de sus encuentros con clientes y ejecutivos del banco, se reunió con el ministro de Hacienda, Enrique Seguel; con los candidatos presidenciales, Hernán Büchi y Patricio Aylwin; con parte del equipo económico de la Concertación y con el candidato a senador por Santiago, Ricardo Lagos. •

El IPC de julio llegó al 1,8 por ciento, lo que aumentó la inflación en los últimos siete meses al 10,1 por ciento. El año pasado, en el mismo período, la inflación era sólo del 5,1 por ciento. El IPC de los pobres, de julio, que calcula el Programa de Economía del Trabajo (PET), fue de 2 por ciento con una inflación anual acumulada del 12,5 por ciento. Entretanto la desocupación en el trimestre abril-junio se elevó al 7 por ciento, mientras en junio las remuneraciones cayeron en 0,4 por ciento en relación al mes anterior. •

Once millones de dólares pagó el empresario Carlos Cardoen para adquirir el ciento por ciento del Banco del Pacífico, de propiedad de la familia Comandari. Cardoen prometió un aumento de capital de cuatro millones de dólares, valiéndose del mecanismo de conversión de deuda externa en capital. •

La CUT denunció la semana pasada que en sólo cinco días los accidentes laborales dejaron 43 muertos. Dijo que ello está demostrando la crisis del sistema de seguridad en las empresas y solicitó un ministro en visita para investigar las responsabilidades en cada uno de esos accidentes. •

Un edificio "inteligente", de 20 pisos se comenzó a construir en la segunda cuadra de calle Bandera, en la capital. Será una casa matriz del nuevo Banco Osorno, el que resultó de la fusión, hace seis meses, con el Banco del Trabajo. Su entrega parcial está programada para marzo de 1991. El costo de la obra se calcula en 25 millones de dólares. •

Los industriales metalúrgicos pedirán la ampliación de las tasas aduaneras mínimas a más productos de acero que importa Chile. La reciente fijación de estos valores para dos tipos de importaciones de acero, fomentaría la llegada de otros productos subsidiados por sus respectivos países, los cuales –según los empresarios– ya están ingresando. •

Bastante práctico para los exportadores resultará el libro que lanzaron la semana pasada los economistas Carlos Ominami y Roberto Madrid, ambos investigadores del Centro Latinoamericano de Economía y Política Internacional (Clepi). En apretadas 90 páginas los autores de *La inserción de Chile en los mercados internacionales*, evalúan los resultados del modelo exportador chileno y repasan las distintas propuestas para seguir desarrollándolo. Incluyen también un capítulo de cuadros estadísticos en que ubican a Chile en el contexto del mercado internacional. •

• • •

Preparado totalmente en Chile pensando en los inversionistas externos, apareció el primer número del boletín *The South Pacific Mail*. La iniciativa corresponde a un reestreno del informativo que comenzó a circular en Valparaíso en 1865, cuando el puerto aún exhibía un mayor movimiento comercial y financiero respecto de Santiago. Con un formato totalmente renovado, sus editores –los periodistas especializados en economía Nicholas Asheshov y Juan de Onís– esperan resumir mensualmente los negocios más destacados desde el punto de vista de los inversionistas extranjeros que operan en Chile. •

• • •

El boletín mensual *Banco Bice*, correspondiente a julio, entrega sombrías perspectivas sobre los enormes esfuerzos que está haciendo el equipo económico para controlar la inflación. Analizando la situación monetaria y financiera,la publicación señala que el ajuste ha sido insuficiente y que se hace necesaria una mayor desaceleración de la tasa de crecimiento del dinero, "para eliminar por esta vía el exceso de dinero acumulado en 1988". •

• • •

El último *Informe sobre el desarrollo mundial*, difundido recientemente por el Banco Mundial, incluye un extenso análisis sobre las finanzas públicas en la administración eficiente de los países. En el apartado correspondiente a las perspectivas de la economía mundial hasta 1995, el informe recomienda que para evitar eventuales recaídas del crecimiento, los países del Tercer Mundo debieran seguir independizando sus economías. •

lujo de liberar de una mayor responsabilidad distributiva a los que pueden dar más?

Hasta ahora los argumentos de quienes se oponen a las alzas tributarias han tocado tangencialmente el problema de las urgencias sociales. Reconocen que las necesidades existen, que hay que mejorar los servicios de salud, que se le deben subir las rentas al magisterio, que hay que seguir modernizando las reparticiones públicas y que no se puede desatender a los grupos que viven en la extrema pobreza.

Así también, muchos detractores de la iniciativa opositora saben lo mal que el fisco le paga a los casi 200 mil empleados públicos y cómo viven los 650 mil jubilados que perciben pensiones mínimas. Por último, están sumamente enterados de los problemas generados por la restrictiva política de financiamiento de la educación superior.

Los detractores de un sistema impositivo más austero que el actual postulan que cualquier alza de los tributos va a provocar una disminución de las inversiones y alentará una mayor evasión. Y, como resultado de esto, los problemas sociales, en vez de disminuir, van a aumentar.

Las referencias a los problemas de fondo parten del reconocimiento de las urgencias sociales impostergables, pero los oficialistas no pasan de la promesa de "velar por mantener una tasa de crecimiento razonable", para que aquéllos se vayan solucionando paulatinamente. La Unión Demócrata Independiente (UDI) lleva la delantera en la defensa de esta tesis. En una de sus tantas declaraciones con que ha terciado en el debate, el partido de Jaime Guzmán exigió la mantención de las cosas tal como están:

–La estrategia correcta consiste en mantener un nivel de impuestos como el actual, que fomente el ahorro, la inversión y el empleo, y que sea complementada con una eficaz política de focalización del gasto social, que haga que los recursos efectivamente lleguen a los sectores que se quiere favorecer.

Los representantes de Renovación Nacional, en tanto, son menos ortodoxos que los de la UDI en estas materias. Un planteamiento divulgado la semana pasada por RN sugiere introducir algunas rectificaciones en el actual sistema tributario, para contribuir a un combate más rápido de la extrema pobreza y para restablecer la equidad entre los tributos que afectan a las personas respecto de las empresas. RN sugiere, en el caso del impuesto de primera categoría (diez por ciento) "reponer el carácter de impuesto sobre base devengada, por un período de cuatro años". Esto implicaría que en este período –calificado como de emergencia por los promotores de la idea– las empresas tendrían que tributar el diez por ciento sobre sus utilidades aunque las destinaran a la reinversión. La actual legislación exime de este pago a aquellas empresas que no retiren las utilidades y las destinen a nuevas inversiones.

Otra sugerencia de RN es "restringir la aplicación del sistema de renta presunta sólo a los pequeños agricultores, mineros y transportistas". Y en esto hay acuerdo con los partidos de oposición. Salvo, por supuesto, con la UDI.

La Concertación opositora se cuidó en su propuesta programática de no afectar uno de los principios fundamentales de la moderna tecnología tributaria: el del incentivo permanente a la inversión, lo cual resulta de vital importancia en un país como Chile que adolece de una baja tasa de ahorro-inversión. Esta, en promedio, se empina sobre el 17 por ciento del PGB, cuando lo ideal sería que llegara al 22 por ciento, "para asegurar una tasa de crecimiento de entre cinco y seis por ciento anual". Por esta razón la Concertación propone elevar el impuesto de primera categoría del diez al 15 ó 20 por ciento (según las necesidades), manteniendo la franquicia de no hacer pagar este tributo a los empresarios que reinviertan sus utilidades. Así y todo, los detractores de la iniciativa insisten en que el sólo hecho de anunciar el alza ya constituye un desincentivo para la inversión.

Hasta ahora la propuesta opositora es más moderada de lo que algunos esperaban. No habla de subir el IVA, de gravar el consumo, de aplicar tributos a los artículos suntuarios, de establecer un impuesto al patrimonio, de subir los aranceles aduaneros o de incrementar las tasas que afectan a la invesión extranjera. Sin embargo, por el sólo expediente de haber hecho público el propósito de subir levemente el de primera categoría, y de ampliar los tramos para el global complementario, la oposición está pagando el noviciado. A sabiendas de que el tema de los impuestos es muy delicado en períodos de campaña política, se lanzó primero que otros al desafío de romper el statu quo, diciendo claramente que los que tienen más deben aportar una cuota más elevada en el combate de la pobreza. •

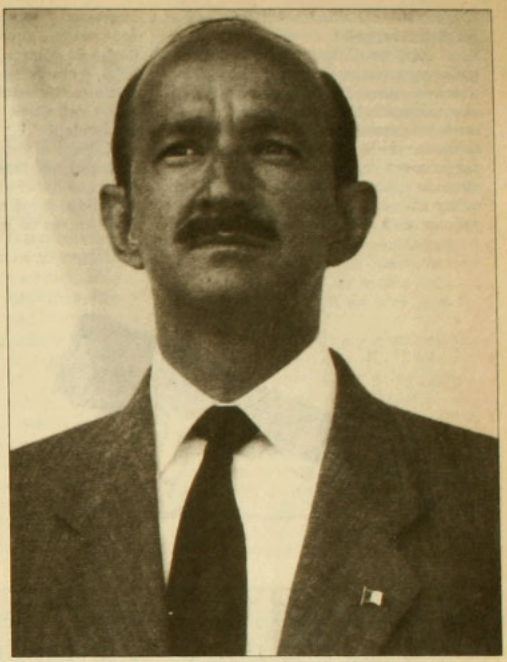
Hugo Traslaviña

Reducción de la deuda mexicana

Un ejemplo difícil de imitar

Sin que signifique total tranquilidad para los países latinoamericanos, el reciente acuerdo entre México y los bancos acreedores, para reducir su deuda externa se ha convertido en precedente imposible de soslayarse en las negociaciones que de ahora en adelante emprendan los países de América Latina.

Como no se sabe si los bancos aceptarán alguna de las tres alternativas acordadas con México, o si estarán dispuestos a ser igualmente magnánimos con el resto de los países deudores, el optimismo es moderado. Para Chile lo único claro es que la sola posibilidad de reducir significativamente la deuda confirma las críticas que se le han hecho a la conversión de deuda a través del capítulo XIX porque, como ya se sabe, reconoce por anticipado una deuda que vale menos de lo que se cree.



Carlos Salinas de Gortari: un punto a su favor.

Luego de cuatro meses de conversaciones y cuando parecía que la cosa estaba a punto de fracasar, en la noche del domingo 23 de julio, en Washington, los recelosos bancos acreedores decidieron por fin aceptar una reducción promedio del 35 por ciento de la deuda externa de México que asciende a más de cien mil millones de dólares. Este monto es el segundo más alto del mundo en desarrollo, después del de Brasil. Fue un histórico paso y otro punto a favor de Carlos Salinas de Gortari, quien asumió la Presidencia de México recién en diciembre pasado.

Los bancos acreedores y los negociadores de la deuda mexicana se pusieron de acuerdo en tres opciones: reducción de un 35 por ciento de una porción de la deuda (54.000 millones de dólares) a través de la emisión de bonos a 30 años plazo; cambio de deuda vieja por deuda nueva con una tasa de interés del 6,5 por ciento y otorgamiento de nuevos créditos. Se supone que los bancos deberían elegir una de estas tres alternativas o, lo que es bastante poco probable, las tres simultáneamente. Cualquiera sea la alternativa que se elija, este acuerdo debería materializarse de aquí a fin de año.

Mientras tanto México recibirá recursos frescos por entre 1.500 y 2.000 millones de dólares de organismos multilaterales. Los otros 50.000 millones de dólares que adeuda México ya están renegociados y están contratados con organismos internacionales como el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional, el Club de París, y el Banco Interamericano de Desarrollo.

De cumplirse el acuerdo del 23 de julio, México podría disminuir las transferencias de recursos al exterior del 6 al 2 por ciento de su Producto Interno Bruto (PIB). El problema es que aún no se sabe cuál será la decisión final de lo banqueros ni cuales serán sus nuevas condiciones.

Para Carlos Pérez del Castillo, secretario permanente del Sistema Económico Latinoamericano (SELA), este acuerdo es sólo un alivio momentáneo, pero no una solución duradera al problema de la deuda continental. Pérez del Castillo calculó que si se reduce la deuda pero siguen aumentando las tasas de interés es posible que el impacto favorable se pierda totalmente dentro de cinco a seis meses. Por otro lado, una baja en las tasas de interés sin reducir la deuda, también se traducirá en el largo plazo en mayor endeudamiento.

El único camino viable para Pérez de Castillo es insistir en una acción concertada por parte de América Latina y el Caribe que obligue a la banca comercial a sentarse a la mesa de las negociaciones. Ante esa eventualidad, una solución duradera sería lograr una reducción de la deuda no sólo con la banca comercial, sino también con los organismos multilaterales y gubernamentales.

Mientras tanto, los países deudores se tienen que conformar con este primer paso. Apenas se conoció el término de las negociaciones de los 550 bancos privados con México, inmediatamente comenzaron a hacerse cálculos sobre los efectos que algunas de las

alternativas acordadas tendría sobre los distintos países.

Aquí en Chile el economista de la Corporación de Investigaciones Económicas para Latinoamérica (Cieplan), Joaquín Vial, dijo que esto representa un cambio significativo en el tratamiento de la deuda externa y abre, por primera vez, la posibilidad real de avanzar a una solución de fondo. Vial aclaró que este sistema puede no ser suficiente en todos los casos, debido a que "existen diversos grados de sobreendeudamiento entre los países y lo que es una solución para México, puede no serlo para Argentina o Chile".

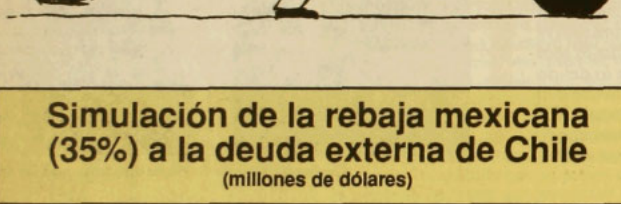
Así y todo, una simulación simple de los efectos que para el caso de Chile podrían tener las condiciones que obtuvo México a partir de 1990, considerando únicamente la reducción del 35 por ciento de la deuda a mediano y largo plazo con bancos privados, permitiría obtener ahorros por cerca de 278 millones de dólares anuales (ver cuadro).

Sin embargo, Joaquín Vial recuerda que Chile enfrentará pagos de intereses y repatriaciones de utilidades iguales o superiores a los 2.000 millones de dólares al año, entre 1991 y 1995, y que por eso "está muy lejos de encontrar en estas opciones alguna solución definitiva a su problema de endeudamiento".

Para el economista Antonio Recabarren, en cambio, lo primero que tiene que hacer el país es pedir acceso inmediato a los mercados internacionales en vez de solicitar rebajas de la deuda.

Lo concreto es que aunque el acuerdo mexicano no sea la solución definitiva, para muchos países deudores igual abre nuevas perspectivas para resolver el problema de una deuda latinoamericana que se eleva a 440.000 millones de dólares. Claro que no todas las naciones correrán la misma suerte. Un ejemplo de ello es Venezuela al cual le fue rechazada su petición de rebajar en 50 por ciento su deuda bancaria con 450 bancos (actualmente de 21.700 millones de dólares). Aun así, este país persiste en reactivar sus negociaciones al igual que Brasil y Ecuador. Otros países como Costa Rica, Chile y Colombia, "por la solidez de sus planes de ajuste económico pueden verse beneficiados más pronto que Argentina y Perú", dicen los expertos latinoamericanos.

Lo preocupante es que el entusiasmo surgido en Latinoamérica contrasta con la posición más reservada adoptada por la banca privada. Se cree que los acreedores más importantes de México optarán por otorgar nuevos créditos y que los pequeños preferirán la reducción del principal e intereses.



Simulación de la rebaja mexicana (35%) a la deuda externa de Chile

(millones de dólares)

	Ahorro por intereses	Ahorro por amortizaciones	Total
1991	239	21	260
1992	250	21	271
1993	259	20	279
1994	266	20	286
1995	273	20	293

Fuente: Cálculo elaborado por el economista Joaquín Vial (Cieplan).

PALABRA OBSCENA

Como sea, el presidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Enrique Iglesias, piensa que es probable que la experiencia mexicana se convierta "en una transferencia de tecnología negociadora para América Latina" en que cada país será tratado como un caso especial. A juicio de Iglesias, se ha logrado algo histórico en donde la palabra *reducción* dejó de ser obscena entre los banqueros. Recordó que el caso mexicano forma parte de la aplicación del plan Brady, anunciado en marzo pasado por el secretario del Tesoro de Estados Unidos, Nicholas Brady. Este plan busca una reducción mínima del 20 por ciento de la deuda.

Para México el arreglo llega en momentos de urgencias: hace seis años que el país tiene su crecimiento económico paralizado, con un desempleo creciente y un poder de compra un 50 por ciento más bajo que antes que comenzara la crisis. Para absorber el millón de jóvenes que cada año ingresa al mercado del trabajo, la economía deberá crecer en un cinco por ciento anual.

Para el resto del continente latinoamericano 1989 será el octavo año consecutivo de recesión económica. De acuerdo con el secretario ejecutivo de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (Cepal), Gert Rosenthal, hay seis situaciones que caracterizan dramáticamente el desempeño económico y social del continente: un nivel de actividad estancado y que podría seguir cayendo; fuertes superávit comerciales mientras continúan los desequilibrios externos; fuertes e incontrolables presiones inflacionarias; costos sociales de la crisis cada vez más intolerables; déficits públicos en aumento y problemas globales que acarrea la deuda cada vez más agobiantes. ●

Elena Gaete

Medio Oriente

Viaje al corazón de la intifada

Los olivos cubren las colinas hasta donde se pierde la vista. Uno no entiende cómo estos árboles, símbolo de la paz, pueden crecer en esa tierra tan seca, en ese roquerío. Hay millones de piedras. Es la inapreciable reserva de proyectiles de los jóvenes palestinos que viven en el pueblo que emerge entre los olivos de Samaria. Las armas de la intifada están a los pies de los árboles de la paz. Aproximadamente a medio camino entre Jerusalén y Naplusa, ahí donde la Tierra Santa aún se llama Cisjordania, está D. (así le llamaremos a este pueblo para proteger a sus habitantes de eventuales represalias militares). Es un villorrio palestino como cualquier otro, bañado por el polvo del desierto cercano y donde las calles, sumidas en el abandono, reflejan la desesperanza. 3.500 habitantes, tres mezquitas, una procesadora de aceitunas y kilómetros de slogans y graffitis en los muros que glorifican a la OLP. En lo alto de los postes telegráficos flamean banderas palestinas sucias, cien veces rasgadas por el ocupante, cien veces recosidas por la población. Barricadas en el camino retardan la entrada de los soldados del Tsahal (el Ejército israelí) cuando les da la gana de entrar.

Intentar ir a D. tiene mucho de expedición. Y llegar sin dificultades es una hazaña. En cada vuelta del camino que serpentea hacia la aldea, racimos de adolescentes, honda en mano, acechan los autos con patente amarilla: los del enemigo, los colonos judíos, que viven muy cerca y van a desafiar a los palestinos en su propio terreno. Más vale subir los vidrios y rogar que resistan. También hay que cruzar los dedos para que los aldeanos crean cuando uno les jura no ser yehudi (judío) o, lo que es lo mismo, agente de los servicios secretos ("Se disfrazan de periodistas para venir a arrestarnos").

A pesar de su imponente estatura y de su barba de imán, Rashid, el *muezzin* (el que llama a los fieles a orar a la mezquita cinco veces al día), parece todavía un niño. Tiene ojos risueños e impulsos ingenuos. En el muro de la pieza común de su pobre casa, colgó, entre innumerables versículos del Corán, su diploma de karateca obtenido en 1986; su orgullo. Es imposible decirle que no, cuando, con una sonrisa incómoda, pide permiso para



usar el auto. Durante un cuarto de hora da vueltas por el pueblo, con la bocina pegada, el pie hundido en el acelerador y en medio de un increíble remolino de polvo. Rashid ama el "cartelero", el tandeo y a sus compañeros. En otro lugar habría sido un pato malo: aquí hace la guerra.

A modo de uniforme, se enrolló en los puños largos pañuelos de género a cuadros blancos y negros "como el *keffieh* de Arafat", su maestro, su jefe, su guía. De tanto juntar piedras y tirárselas al enemigo sus manos se han encallecido. Ha aprendido a ver de noche, a levantar barricadas, a burlar la vigilancia de los soldados. Sabe reconocer el ruido de los jeeps, sentir al Ejército cuando se acerca. Conoce de memoria los escondites seguros y los caminos de desvío que hay en las colinas. Nunca duerme en su casa y nunca tampoco en el mismo lugar. Igual que Arafat. En el día, salta al menor ruido, como un animal acosado. Incluso un combatiente palestino tiene derecho a tener miedo. Y hay de qué tenerlo. Desde el comienzo de la intifada, en diciembre de 1988, el Tsahal no le ha hecho ningún regalo a los "terroristas"; más de 500 palestinos han muerto en los territorios ocupados, o sea, en promedio, uno por día. Rashid arriesga el pellejo en conciencia, con la certeza de "cumplir su deber".

Varias veces al mes, un piquete sitia el pueblo, casi siempre de noche, para realizar una operación de "limpieza". El escenario invariable: todos los hombres deben reunirse en la calle y se les ordena borrar los slogans de los muros, demoler las barricadas, reemplazar las banderas palestinas por la que tiene la estrella de David. Así, D. sale de Palestina y vuelve a caer en el regazo de Israel. "A veces exigen que sea el más viejo el que descuelgue las banderas. Y nos hacen permanecer de pie durante horas en el frío". Se llevan a los sospechosos y, al azar, confiscan cédulas de identidad sin las cuales es imposible desplazarse legalmente. (Hace mucho que Rashid ya no tiene la suya).

Rashid y sus compañeros huyen a la menor alerta para eludir esas ceremonias expiatorias. "Si me encuentran, me llevan", dice. Es verdad. En enero pasado, fue a manifestar a Ramallah, una gran ciudad palestina que está cerca. Sin lugar a dudas, tiró piedras, como los demás que estaban allí. Ese día, le dejaron en el antebrazo una marca roja, indeleble, del tamaño de una moneda: "Una bala plástica. Me la extrajeron en el hospital". Rashid se levanta la chomba para mostrar su columna vertebral: "Y esta marca de aquí –dice– es de una bala de caucho. Vea: la marca es menos profunda. Escriba, escriba que los israelíes nos disparan en la espalda".

Los soldados todavía no han matado a nadie de esta aldea. Pero cuatro "combatientes" han sido heridos de bala como Rashid. A Issam, que todavía no ha cumplido 25 años, le rompieron los puños y los tobillos con un garrote. Es la guerra.

UN GESTO MILENARIO

Nadia amasa con una impresionante destreza y pone al horno las enormes *pitas* blancas. El pan del día. Como todas las mujeres árabes, Nadia se queda en la cocina cuando los hombres platican en la pieza común. Ella prepara los quesos de cabra, los tomates del jardín, los *humus* verdes de per-

Líbano

En nombre del Todopoderoso

El Medio Oriente es volátil. Allí las crisis se suceden unas a otras, siempre intrincadas, trágicas, amenazantes porque involucran a muchos países, difíciles de comprender, ya casi sin malos ni buenos, siempre con su saldo impresionante de muertos.

Este año Beirut, la capital del Líbano, ha sido machacada por bombardeos devastadores de las fuerzas hoy en combate: el ejército sirio y las tropas cristianas del general Michel Aoun. El éxodo masivo ha dejado la ciudad prácticamente desierta, con un paisaje lunar lleno de cráteres, y no se vislumbra solución en el horizonte político.

Así estaban las cosas cuando, la noche del 27 de julio, un comando israelí helitransportado secuestró en su propia casa del poblado de Jibchit, a 80 kilómetros de Beirut, al jeque Abdel Karim Obeid, ante los gritos de su mujer y cinco hijos en una operación que duró 15 minutos. De unos 30 años, Obeid es dirigente religioso del pueblo y, según los israelíes, alto jefe militar del Hezbollah (Partido de Dios), movimiento chiíta pro iraní, para todo Líbano sur.

La comunidad chiíta, apoyada por Irán y Siria, apeló ante las instancias internacionales contra el terrorismo israelí. Y las vidas de los 9 rehenes norteamericanos y 8 occidentales, la mayoría presumiblemente en manos de organizaciones cercanas a los integristas pro iraníes, fueron puestas nuevamente en la línea de fuego. De hecho, el 31 de julio la Organización de los Oprimidos de la Tierra afirmó que había ejecutado al rehén norteamericano, teniente coronel William Higgins (secuestrado en febrero de 1988 cuando era comandante adjunto de la ONU para la vigilancia de la tregua en Palestina), y presentó como evidencia un video que muestra a un hombre colgando de una horca.

Luego, la Organización de la Justicia Revolucionaria (OJR) amenazó con ejecutar a otro rehén norteamericano, Joseph Ciccipio, si el jeque Obeid no era liberado.

Los israelíes, impertérritos, declararon que se abría una etapa de negociación: ofrecieron canjear al jeque por tres militares judíos prisioneros en Líbano y por los rehenes occidentales y consideraron que la suspensión del ajusticiamiento de Ciccipio podía ser un signo de que se podría negociar. Además, aprovecharon la presencia forzada de Obeid para intentar extraerle información: "Dista mucho de habernos comunicado todo lo que sabe, y la investigación será larga", dijo el ministro de Defensa, Yitzhak Rabin.

Ante la supuesta muerte de Higgins –al cierre de esta edición no se tenía certeza de ella– una oleada de indignación recorrió Estados Unidos. Reflejando el sentir popular, *The New York Times* tituló a cinco columnas: "Malnacidos", encima de la foto del ahorcado. El Presidente Bush se puso a hablar duro, declaró que emplearía "todos los canales diplomáticos posibles" para evitar que se cumpliera la amenaza de matar a más rehenes y no descartó la posibilidad de una intervención militar directa. Los barcos de la Sexta Flota norteamericana se desplazaron del Mediterráneo al Océano Indico en una demostración de fuerza de doble filo: hay un riesgo de ridículo si tanto despliegue no sirve para nada.

fume azucarado y las aceitunas. Cuando la comida está lista, en un gesto milenario, golpea el tabique que separa la cocina de la pieza para avisarles que pueden pasar a comer. Esta vez hace una excepción: se sienta con los hombres, al lado de su hijo Rashid y cuenta...

Su marido volvió precipitadamente de Arabia Saudita y aquí gana mucho menos dinero como obrero de la construcción. Su presupuesto se ve aportillado por las incesantes huelgas y la caída del dinar jordano. La carne, que antes servía casi a diario, ahora ya no la ve más que una vez por semana. Ella, que siempre se había quedado en casa, ahora tiene que recorrer tres kilómetros diarios a pie para ir a trabajar a los campos. Siempre está preocupada por su hijo mayor que recorre montes y vados con no se sabe qué planes en mente para combatir al enemigo. "Rashid hace lo que quiere. Ya no se le puede controlar". Incluso a sus cuatro hijas tuvo que darles libertad para entrar y salir de la casa cuando quieran. "Salen sin tomar precauciones y vaya uno a saber cuándo volverán".

Esa es su intifada: más que una guerra, la revolución de su núcleo familiar, un ciclón que en unos pocos meses barrió siglos de tradición. Nadia sonríe. Al comienzo le costó resignarse. Intentó impedirle a su hijo mayor que pusiera en peligro su vida. Pero, igual que las demás madres del pueblo, rápidamente se dio por vencida. "No se puede ir contra la corriente". Hoy está orgullosa de Rashid, orgullosa de sacrificar su bienestar económico y su serenidad en la lucha contra los ocupantes.

Por lo demás, el pueblo entero está irreconocible. Las huelgas (entre ellas el no pago de impuestos) que se autoimponen los habitantes, han desorganizado totalmente la economía local. Es cierto que todavía se cultivan las tierras ricas y que ellas producen la casi totalidad de la alimentación. Pero ¿cuántos hombres pierden una parte de su poder adquisitivo al negarse a ir a trabajar una o dos veces por semana? Algunos han sido expulsados por sus empleadores israelíes.

Apoyado en el mostrador, Mahmud llora por su esplendoroso pasado. Su fiambrería se ha vaciado no sólo por la rebelión de las piedras, sino también por el boicot impuesto contra los productos israelíes por la intifada, que priva a sus vitrinas de sus mejores productos. La Coca-Cola desapareció y fue reemplazada por una bebida jordana infame. Falta la carne enlatada, las galletas y la leche.

"PARA APLASTARNOS MEJOR"

La idea israelí de que las escuelas son un nido de agitación y propaganda, el lugar donde los mayores les transmiten a las nuevas generaciones el odio a Israel, no es totalmente falsa. Hace más de medio año el Ejército clausuró la escuela de D. al igual que las de todas las aldeas palestinas y los niños vagaban todo el día en el polvo



Crisis de los rehenes: otro episodio.

Sí consiguió asustar más a los ya asustados habitantes de Beirut, que aceleraron el éxodo. Más tarde se supo que Bush había aceptado un plan de ataque aéreo contra las bases chiítas en Líbano, pero abandonó el proyecto el jueves en la tarde.

En medio de intensas movidas diplomáticas, cuando faltaban pocas horas para el ajusticiamiento de Ciccipio, el jueves 3, el OJR anunció que éste había sido temporalmente suspendido. El comunicado, manuscrito en árabe, señaló: "En nombre del Todopoderoso. Habríamos deseado el fracaso de la diplomacia para ejecutar al espía Ciccipio y hacer caer a Estados Unidos en la trampa, hacerles morder el polvo...", pero que no lo harían "por respeto a todas las partes" que intervinieron a petición de Estados Unidos". Según el dirigente chiíta pro sirio Nabih Berri, jefe del movimiento Amal, la suspensión de la sentencia se debió "a presiones de todos lados, incluyendo Irán, Siria, probablemente Argelia y otros". Muchos países, entre ellos Unión Soviética y Japón hicieron movidas para superar la crisis.

En Irán la llegada al poder de Alí Hachemi Rafsanjani como nuevo Presidente, parece haber actuado como elemento moderador, y hacia la tarde del viernes habían esperanzas de que la crisis tuviera un desenlace negociado y de que se había entreabierto la puerta hacia una mejoría de relaciones entre Irán y EE.UU. • **P.B.**

de las calles. El profesor intentó continuar las clases clandestinamente en la mesquita. "¡Bah! No se escuchaba nada", dice. Entonces le encomendó a los adolescentes la pesada tarea de tratar de enseñar. "Quieren destruir nuestra cultura –acusa–, quieren hacer de nosotros analfabetos para aplastarnos mejor". Este argumento tuvo peso incluso en el gabinete israelí: el ministro de Educación exigió que se reiniciaran las clases y, hace dos semanas, lo consiguió.

Y como si todo no fuera suficiente, la aldea se debate además en una verdadera crisis política. Los dos *mujtars* (especie de alcaldes) que administraban el pueblo desde hace decenios, se han convertido en títeres, en muñecos circunscritos sólo a la gestión de los asuntos más nimios. El verdadero poder lo detentan los *chebabs*, es decir, los jóvenes: Rashid y sus compañeros. Tienen entre 20 y 30 años, son la punta de lanza de la intifada y la gente de la aldea les teme tanto como los admira. Casi todo pasa por ellos. Y si alguien se opone a sus llamados a huelga o trata de eludir una de sus barreras para salir del lugar, no vacilan en recurrir a la intimidación. Los *chebabs* tienen el poder y dan por descontado que ello no se les discute.

Es un vuelco histórico para la sociedad árabe tradicional que, desde hace milenios, confiaba su destino a los ancianos, a los padres. ¿Cómo podrían los viejos, que permanecieron inmóviles ante la ocupación durante dos decenios, disputarle la dirección a los *chebabs*? "Nuestros padres no tienen conciencia política", proclama Ahmed.

Es un conflicto netamente generacional que afecta seriamente a algunas aldeas. Haithem, de 50 años, empieza a hartarse de la intifada y lo dice abiertamente. "Si esto no da resultados luego, habrá que detenerlo rápidamente". A su edad, le molesta la dictadura de las hondas, que está presente hasta en la mesa del comedor. "Ya nadie escucha". Peor: sus tres hijos han tomado la costumbre de arreglar sus cuentas políticas sobre el techo de su propia casa. "Dos son de la OLP, pero el tercero pertenece a Hamas. Imagínese".



Colono judío: los enemigos están en las aldeas vecinas.

Uno se imagina, claro. Sobre todo cuando se sabe que el partido Hamas, equivalente palestino de los shiítas iraníes más radicales, agrupa a militantes poco proclives a las concesiones. Estimulados durante una época por el gobierno israelí para debilitar a la OLP, los integristas han crecido mucho en los territorios ocupados. En Gaza ya constituyen el 40 por ciento de la población y en Cisjordania aproximadamente el 25 por ciento. Poco nume-

IMPRENTA EDITORIAL INTERAMERICANA LTDA.

CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158 / 683 1252
SANTIAGO
CHILE

• AFICHES • VOLANTES
• FOLLETOS • TRIPTICOS
• DIAGRAMACION • DISEÑO
• LIBROS • ASESORIA

rosos aún para tomar la dirección de la revuelta, actúan, eso sí, en una sola línea: el futuro Estado palestino será una república islámica o no será. Y hay que precisar que ese nuevo Irancito (sunita), evidentemente, incluirá a Jerusalén, el desierto de Neguev, la costa mediterránea de Tel Aviv; en suma, Israel será borrado del mapa.

Como gesto de humanidad, Anwar, conocido en el pueblo como el jefe local de Hamas, no propicia un nuevo holocausto: "Los judíos podrán vivir aquí en la condición de que acepten la primacía del Islam". Esta posición hace saltar a los *chebabs*, casi todos los cuales adhieren a las tesis moderadas de la OLP.

Pero es una moderación bastante relativa. Visto desde D, el espectacular vuelco de la OLP, sus "concesiones" a Israel, el reconocimiento implícito del Estado judío, la caducidad de la Carta Palestina, todo eso se considera una retractación estratégica. No hay un cambio de mentalidad. En la aldea, nadie –sea o no de Hamas– quiere a los judíos. Los detestan. Hace 40 años que los odian, que los quieren expulsar, que los quieren ahogar en el Mediterráneo. Sólo que ahora no lo dicen abiertamente.

TODOS LOS YUGOS

¿Qué edad tiene Maghizur? No lo sabe exactamente: 73, 75 años, o quizá 77. Cuando nació, el registro civil era sólo aproximado en la Palestina otomana. Naghizur conoció a todos: a los turcos, a los ingleses, a los jordanos y, hoy, a los israelíes. Tiene 75 años de ocupación extranjera. Y adivinen cuál ha sido el peor yugo para él: "¡El de Israel!". Israel que de la noche a la mañana se instaló en "mi tierra, la de mis padres", Israel que "mata a los niños", Israel que instala asentamientos de colonos judíos en las colinas donde él vivió su juventud. Hace apenas unos meses, Naghizur seguía diciendo que hay que terminar de una vez por todas con el Estado hebreo. Como todos, después ha revisado su lenguaje: "No hay que soñar, no lo lograremos jamás".

¿Le cuesta a la gente de las aldeas convencerse de esta realidad? Desde D. se ven unas cuantas casas rosadas, elegantes, que se levantan en la cima de un monte cercano. Visto desde D., R. parece un pueblo de muñecas. Ahí se sirve el té con limón, no con menta, y se está construyendo una sinagoga. En esa aldea, tan cercana, vive el enemigo.

Hace once años que los judíos vinieron a instalarse aquí, en uno de los asentamientos de colonos más antiguos de la Cisjordania ocupada. André M., uno de los primeros en llegar, asegura haber tenido buenas relaciones con los árabes "hasta estos últimos meses". Fueron ellos los que construyeron su casa. La familia iba al pueblo a comprar fruta, "mucho menos cara". Incluso había tenido la idea de traer a alguien de allá para que le enseñara árabe a sus hijos. La intifada quebró ese frágil equilibrio. Hoy André M. no se acercaría por nada del mundo a las calles de D.

Para él, sin embargo, no hay más alternativa que entenderse con el hermano semita: reivindica a Samaria como judía, como dicen las escrituras, como dice la historia, pero no concibe expulsar a los árabes de sus pueblos. ¿Entonces?

"¿El Estado palestino? Por supuesto que hace falta uno, pero al otro lado del río Jordán, por allá. En Jordania hay lugar". André M. es un cándido, un creyente. No es uno de esos colonos excitados que ya no salen de sus casas sin su 7.65 en la cintura y que recorren los caminos de los territorios ocupados con la loca esperanza de "cascarle a un árabe". ¿Su vecino era uno de esos? "Un tipo valiente", responde. Está preso. Hace seis meses le metió una bala en el vientre al pastor de D. que lo amenazó con piedras. Sucio asunto.

En D. el pastor se convirtió en mártir, símbolo del endurecimiento del ocupante, símbolo de la injusticia y del "fascismo de Israel".

En su caso se basan los miembros de Hamas para intentar radicalizar la revuelta. Y funciona. "Cada vez tenemos más dificultades para dirigir el movimiento", se lamenta Karam, uno de los más moderados del pueblo, quien aboga por un Estado palestino desmilitarizado. "Si no pasa algo, la impaciencia cundirá y habrá una explosión".

Aquí, como en la mayoría de los poblados, los *chebabs* tienen armas escondidas en lugares seguros. No piedras, armas verdaderas, con gatillo y pólvora en el cañón. Un día, nadie sabe... •

Philippe Eliakim
(L'Evènement du Jeudi)



Un *chebab*: la intifada perturba los estudios y altera la estructura familiar ancestral.



Abuela alem. | Inst. musical | Atención | Tierra (pref.) | Latea | Gastado | Prueba | Quieres | Acepta | 3 | Ex do | Juan irlandés

Modo | Osados | Limpia | Regala | Fondo de capote | Tela | Este | Tostaras

Nombre fem. | Particula | Hoces ruido | 2 | Junte

Tablero | Volador | N | Enfan | Revolucionario galo | Latina | Principe musical

Juan roso | Mazolanza | Cite | Ex ut | Mujer de Abraham | Incrédula

Sabino arte | Inane | Ensucian | Pajar | Certificaras | 1 | Apunta | Quisieran | 7

Si uruguayo | Endiosa | Ser | Medios | Aquella

Donde | Estructuro | Balas tiras | Tira

Regalo | Amasira | 4 | Levanta | Tarros

Oro francés | Mil | Tropa | Intuyera | Afirmación | Alegan | Presiona | Vate

Ordena | Amama

Ropita | Ropa sacerdotal | Criticás | León de Tarzán | Apegua

Palito | 5

Alejarte | Aparecen | Invente

Nave | Gastan | Trampeara

Brazo motriento | Antes (pref.) | Elogias | Repetición

Pueblo sureño | Art. | Existe | 6 | Dos | Negativa

Alejandras | Ex líder egipcio

Solución al acertijo anterior

	L	I	Q	U	I	D	O	V	I	T	A	L		
	A	S	U	S	T	A	D	A	D	O	T	E		
	S	E	I	R	A	T	I	D	E	A	S			
	T	O	N	I	C	O	A	N	T	I	S	N		
	R	U	I	N	A	S	T	A	O	R	E	O		
I	R	I	A	S	E	R	N	A	T	U	R	A	D	A	R	G
I	E	N	G	O	M	A	I	A	P	A	R	E	C	I	D	O	S
I	F	R	U	G	A	L	L	C	I	E	P	O	N	I	N	O
I	R	E	I	A	N	E	L	A	S	T	I	C	I	D	A	D
E	N	T	R	E	S	U	S	T	E	D	E	S	I	A	P	A
I	G	A	R	A	T	E	T	E	R	E	O	I	A	S	A	V
I	C	E	T	R	A	S	V	A	R	O	L	A	R	A	I	L	A
			I	E	D	O	R	E	L	E	V	O	E			
			P	O	R	Q	U	E	I	R	A	S	A			
			A	D	E	U	D	A	R	I	A	N				
			I	R	A	B	I	A	A	N	D	A				
			V	I	C	T	O	U	C	E	R	H	E	S		
			M	O	N	E	R	A	L	U	N	A				
			A	R	E	A	N	A	T	A	S					
			P	E	U	S	I	A	S	E	N	O				

Siguiendo la numeración, construya frase de Cristián Larroulet, miembro del comando electoral de Hernán Büchi, sobre *Oligarca*, el caballo que monta su candidato.

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.



¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo *descuento a los miembros de nuestro Círculo de* Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

La odisea del espacio.



Al fin un auto familiar, amplio, confortable, y con un precio todavía más confortable.



$1.560.000*

Las series 2104 y 2105 de Lada incorporan un adelanto técnico notable: todo el mundo cabe en su confortable interior. Las puertas se abren generosas para recibir cómodamente a 5 adultos y 455 kilos de carga. En la Station Wagon, los respaldos traseros son abatibles, permitiendo una capacidad de carga de 1.500 dm^3.

La motorización es todo un clásico. Simple, de alto rendimiento y de una conducción extraordinariamente grata. El equipamiento standard incorpora asientos anatómicos reclinables, con apoyacabeza, calefacción y ventilación regulable; luces antiniebla, cinturones de seguridad.

Si usted busca un automóvil familiar, confiable, cómodo y con un gran respaldo de marca, las series 2104 y 2105 de Lada significan un definitivo adiós a los autos pequeños. Por algo, son las de mayor venta en Chile.



$1.690.000*

LADA

UN GRAN AUTO, NO UN GRAN PRECIO

LADA
Lubricado con
Mobil

PRECIOS REFERENCIA CASA MATRIZ.

Lo que consiguió RN por apoyar a Büchi

Del 14 al 20 de agosto de 1989. Año XIV. $ 420 (IVA incluido). Recargo Rms I, II, XI y XII Regiones: $ 35

APSI 317



La transfiguración de Miguel Angel

EL GENERAL CONTRERAS EN APRIETOS

- Su movida electoral
- Revelaciones de lo que hizo antes de la Dina
- Impactante relato de un torturado



Acer, ya tiene más de 12.000 sistemas computacionales instalados en Chile. Y eso, es sólo parte del Soporte Acer.

Cuando usted compra un computador Acer, obtiene ventajas y beneficios que no todos le pueden dar. Porque detrás de cada computador Acer, hay un soporte de amplio espectro que le brinda un servicio eficiente, oportuno y profesional.

- Acer le da asesoría especializada de pre y post venta.
- Acer le da capacitación en el manejo de equipos.
- Acer tiene el mejor servicio técnico del mercado; incluyendo la UTI-Unidad Técnica Infoland (*)
- Acer está a la vanguardia del desarrollo tecnológico.
- Acer tiene la más completa línea de equipos 100% compatibles PC, XT y AT.
- Acer utiliza los más avanzados procesadores de 16 y 32 bits.
- Acer le ofrece la mayor gama de soluciones en conectividad.
- Acer cuenta con Infoland, la mayor Red de Ventas y Servicios Computacionales del país.

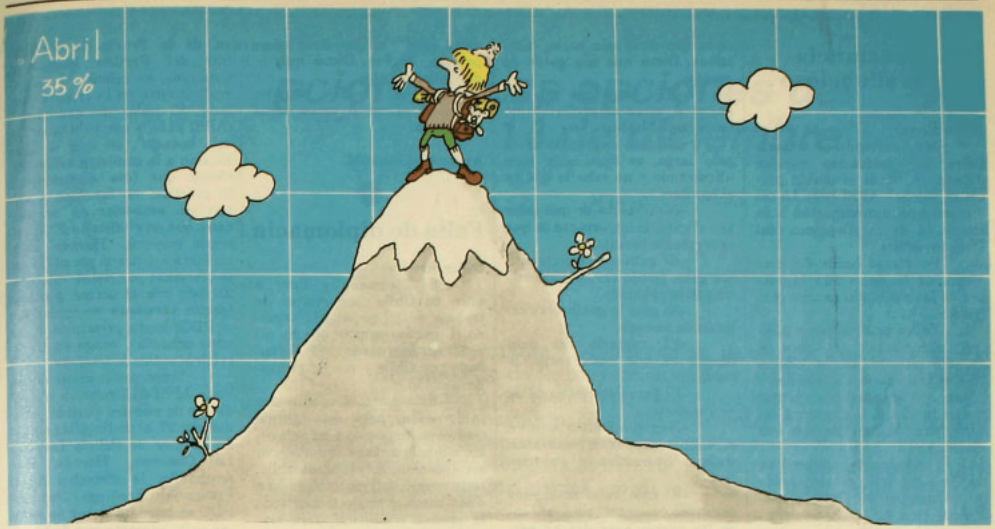
Todos los equipos Acer traen el exclusivo sistema Antivirus "Vigilante V" que protege, además, contra bombas de tiempo. Ya lo sabe. Decídase hoy mismo por Acer... y tendrá un soporte de amplio espectro, profesional y oportuno.

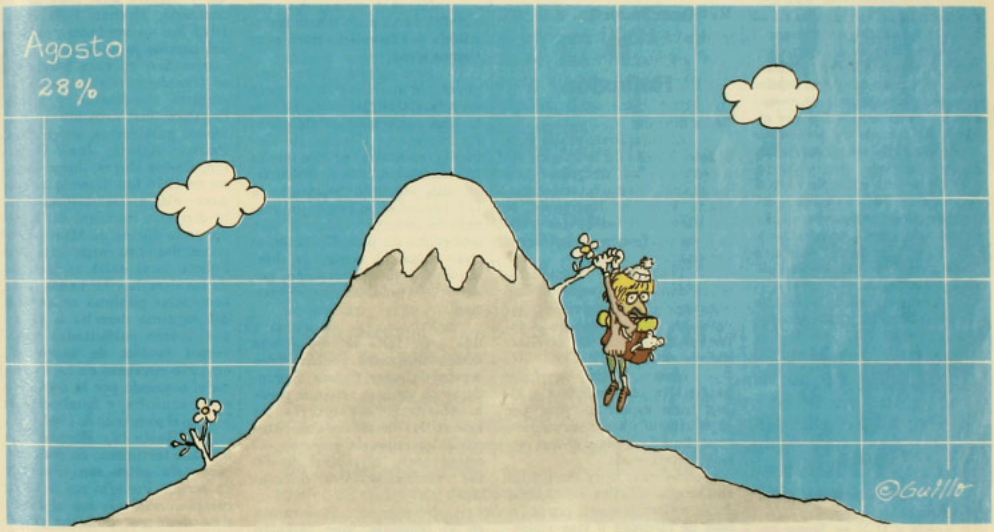
PC, XT y AT son marcas registradas de International Business Machines. – (*) Servicio UTI sólo en la R. Metropolitana.

INFOLAND
LA RED COMPUTACIONAL

SANTIAGO: Av. Antonio Varas 754, Fono: 2743508 • Los Leones 1188, Fono: 492388 • Dardignac 91, Fonos: 778991 - 770272 • Apoquindo 3291, Fono: 2483291 • Vitacura 5410, Fono: 486401 • ANTOFAGASTA: Av. Libertador Bdo. O'Higgins 1984, Fono: 221014 • LA SERENA: Arturo Prat 230, Fono: 211216 • VIÑA DEL MAR: Av. Valparaíso 205, Fono: 882490 • RANCAGUA: Independencia 529, Fono: 221869 • CURICO: Merced 152, Fonos: 312962-311534 • TALCA: 2 Sur 1075, Fono: 233051 • CONCEPCION: Barros Arana 565, Local 25, Fono: 236674 • TEMUCO: Manuel Montt 652, Fono: 231315 • VALDIVIA: Independencia 555 • OSORNO: Ramírez 939, Local 8, Fono: 5354 • PUNTA ARENAS: Armando Sanhueza 808, Fono: 223245.

Acer
LA FUERZA ESTA EN EL SOPORTE





APSI 317 - AÑO XIV. Del 14 al 20 de agosto de 1989. **Director y representante legal:** Marcelo Contreras. **Director adjunto:** Sergio Marras. **Gerente general:** Fernando Villagrán. **Editor nacional:** Mauricio Arcadio Gallardo. **Editor economía:** Hugo Traslaviña. **Editora internacional:** Pilar Bascuñán. **Editor cultura y magazine:** Francisco Mouat. **Redactores:** Andrés Asenjo, Pablo Azócar, Mónica Blanco, Elena Gaete, Marcelo Mendoza Prado, Nibaldo Fabrizio Mosciatti, Rodrigo Moulian, Vicente Parrini, Jorge Andrés Richards, Milena Vodanovic. **Coordinador editorial:** Roberto Merino. **Colaboradores:** Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), René Naranjo, Rodrigo Pinto, Juan Andrés Piña, Eduardo Sabrovsky. **Fotografía:** Inés Paulino, Luis Velocci. **Documentación:** Francisco Quinteros. **Servicios internacionales:** Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo. **Diseño gráfico:** Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano. **Montaje:** Fernando Sanz. **Composición:** Ana Chandía, Nancy Jara. **Administración:** Paulina Taibo, María Elena Pérez. **Secretaria:** Verónica Lagos. **Recepción:** Ana María Olivares. **Auxiliares:** Nicanor Teuquil, Manuel Casanova, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca. **Publicidad:** Gerente de ventas: Ximena Tormo. Ejecutivos de cuentas: Mónica Cid, Elizabeth Pape, Vivianne Alexandrovich. **Suscripciones:** Carlos Ruiz (jefe), Laura Arcos, Christian Möller, Carlos Olivos. **Redacción y administración:** Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 773899. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile. **Impresión:** Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

La sustancia de lo silencioso

Señor director:

Muy acertado el artículo sobre los profesores rurales ("Enseñar donde el diablo perdió el poncho", APSI 309). Lo veo como una aproximación a la sustancia de lo silencioso (del Chile invisible).

Porque se habla del problema de la educación la mayor de las veces sin mucha concreción.

Yo les pediría que siguieran mostrándole al país el mundo interior de la educación, que se metan a escuelas y liceos, que traspasen las barreras de lo oficial, del temor o del servilismo. Habría mucho que escarbar.

Por mi parte, me permito dar la siguiente opinión rápida en mi calidad de profesor exonerado (con 18 años de servicio).

Se ha despojado a la educación de todo espíritu: una unidad educativa es un espacio de dictadura (un pequeño tirano o tirana, un equipo de apoyo, espionaje, etcétera), y los profesores... cuidando su pega, vigilados, amenazados, con un temor que los atraviesa, sin poder alguno. El consejo de profesores desde hace 16 años es sólo informativo, no tiene arte ni parte. Esto no se nota a simple vista si uno va a un liceo o escuela; porque muchos profesores hacen su trabajo y punto, no se cuestionan nada, bromean, celebran fiestas, no se meten en las patas de los caballos.

Por eso saludo y felicito a la revista APSI y les pido que sigan y a fondo.

Efraín Basoalto G.
Profesor de Estado

Gatos

–A RN le pasaron gatos por liebres.

–RN y UDI se llevan como el perro y el gato.

–La derecha tiene una bolsa de gatos.

–A la derecha se le cruzó un gato negro.

–Hay algunas agrupaciones políticas que representan a 4 gatos.

–En el problema del smog, hay que ponerle el cascabel al gato.

–Los gatos suben a los techos, hay otros que suben montañas. Dicen que son gatos de montes.

–Hay gatos que son falderos. A veces es preferible no tener líos de falda.

–El gato angora tiene el pelo largo, es fino, muy bien alimentado y no sabe lo que es el hambre.

–No importa de que color sea el gato, lo importante es que cace ratones incautos.

–El gato que renuncia a ser gato, puede ser considerado un gato arratonado.

–Al gato le gustan las cabezas de pescado.

–El misterio del gato blanco es que emborracha la perdiz.

–El gato Félix es parte de una caricatura.

–Hay candidatos que en diciembre quedarán como anticuchos: quemados y ensartados.

–El gato viejo es el más peligroso, siempre está afilando las garras para dar un zarpazo.

Raúl Omar Turres Q.

Reflexión

Señor director:

Al cumplirse, el día 6 de agosto, 3 años de la trágica desaparición del dirigente universitario democratacristiano, Mario Martínez Rodríguez, se me hace un deber enviar a usted, esta reflexión acerca de su persona.

Trabajador incansable en la defensa del espíritu universitario y del debate a alto nivel sobre el problema de la intervención militar en el sistema educacional.

Nunca utilizó la frase panfletaria para referirse a algún tema específico, sino, por el contrario, era muy asiduo (casi fanático) del análisis serio y documentado.

Un caso muy particular en tiempos difíciles, sobre todo, donde es fácil tentarse por la opción de medidas o vías violentas y radicalizadas para hacer frente al adversario.

Mario, ejemplo de lucha, sí, pero no de luchar porque sí, sino lucha que significa estudio, trabajo, análisis y proposiciones concretas.

Un héroe no de capa y espada, sino atípico, de mente ágil, hablar pausado y gruesos lentes.

Aunque sólo Dios y su familia saben lo que significa su partida, también la juventud de Chile, no sólo la democratacristiana, le deben el máximo respeto y el más grande de los recuerdos.

Alejandro Cruzat M.

Falta de diplomacia

Señor director:

Soy peruana y llevo 8 años en Chile (por motivo de trabajo de mi papá). He seguido el proceso político que ha tenido éste país desde 1981. He sufrido por Chile y me he alegrado también.

Esta carta la escribo con indignación, pues éste último tiempo se ha puesto a mi país como símbolo de caos, muerte, crisis económica, subdesarrollo, terrorismo, en resumen, lo han dado como ejemplo (sobre todo la prensa oficialista) para tratar de demostrar que la democracia es esto y más.

Nuestro embajador envió una carta a un diario reclamando por lo mismo hace poco tiempo atrás.

Pero en este último tiempo, con la aparición de los spots en relación al plebiscito, he visto una publicidad del Ministerio Secretaría General de Gobierno, en el cual se dice que la irracionalidad, la violencia, el odio, etcétera, "subyugan a la humanidad, el futuro del planeta es incierto". Luego se dice que existe un país, Chile, en el cual reina el amor, la hermandad y la comprensión, pese a "circunstanciales diferencias".

Primero, es un abuso y una gran falta de diplomacia decir semejantes barbaridades acerca de otros países. Segundo, yo no sabía (y creo que pocos lo sabían) que las torturas, los exilios, los detenidos-desaparecidos, los miles de muertos, etcétera sean "culpables" de estas "circunstanciales diferencias".

No sólo pido moderación en el lenguaje, sino también respeto por nuestros países y el resto del mundo.

Ana M. Rivero Pérez

Paladín

Señor director:

En cumplimiento al acuerdo adoptado por la directiva de la Provincial Santiago Sur del Partido Demócrata Cristiano, en relación a un párrafo inserto en la crónica titulada "El poder del candidato", (APSI 315), y con subtítulo "Un solo consejo", en que se hace alusión a la comisión ad hoc diciendo que "esa comisión, en la práctica, no funcionó y sólo resolvió aconsejar en un solo caso: que en el distrito 27 la primera mayoría (Hernán Rojo) no fuera ratificado por el Consejo Nacional por haber colaborado éste con el actual gobierno (según versiones recogidas por el PDC) hasta principios de los años ochenta", vengo en transcribir el señalado acuerdo:

"Ante publicación de revista APSI 315 relativa al candidato de nuestro partido por el distrito 27, el distinguido abogado ex juez de Policía Local de La Cisterna, Hernán Rojo Avendaño, la directiva de la Provincial Santiago Sur del PDC se hace un deber en señalar enfáticamente que dicha publicación es del todo equivocada, y declara que, muy por el contrario, Hernán Rojo desde 1973 fue un verdadero paladín del partido junto a otros pocos camaradas; su casa habitación se transformó de hecho en secretaría clandestina y a ella llegaban furtivamente a reuniones partidarias, entre otros, Patricio Aylwin, Juan Hamilton, Carlos Dupré, Jorge Donoso; en 1976 fue llamado a votar para elegir clandestinamente la directiva nacional del partido, en la oficina de Máximo Pacheco; desde su cargo de juez de Policía local salió en defensa de los derechos humanos, dictó sentencias públicas en defensa del legítimo derecho a discrepar (fueron publicitadas en diversos medios de expresión); en 1978 encabezó en La Cisterna el comando por la opción no en la consulta, e igualmente lo hizo en el plebiscito de 1980.

"Hasta hoy Hernán Rojo ha dado testimonio de gran consecuencia entre sus ideales y su acción. Por ello nos llena de complacencia que sea el candidato democratacristiano por el distrito 27, y junto a muchos miles de partidarios independientes que le manifiestan su entusiasta adhesión, lo llevaremos al Parlamento para que sea diputado de la Democracia Cristiana para las comunas de San Ramón, El Bosque y La Cisterna, y también para Chile".

Osvaldo Farfán del Nido
Presidente Provincial

Las opciones del 14 de diciembre

Marcelo Contreras

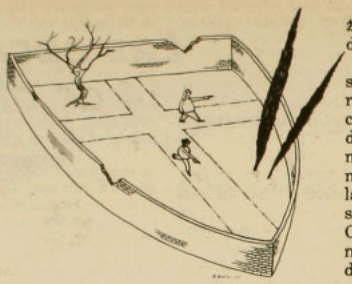
El gobierno militar y la derecha ya tienen un candidato único. El candidato de la proyección es Hernán Büchi, el controvertido técnico de los Chicago boys que la semana pasada recibió el apoyo de Renovación Nacional. Durante un largo período ese partido jugó a la independencia y el distanciamiento del régimen militar, para culminar doblegándose frente a la presión del gobierno y del poder económico de los grupos empresariales que están tras el candidato oficialista.

El apoyo prestado por Sergio Onofre Jarpa al candidato continuista, a nombre de Renovación Nacional, no ha podido llegar en momentos más oportunos para las pretensiones electorales del oficialismo. Justo en los momentos en que Büchi comenzaba a desinflarse, declinando vertiginosamente en las encuestas de opinión pública, y se hacía cada vez más evidente su confesada falta de atributos como candidato, se produce este apoyo que seguramente contribuirá a fortalecer la alicaída campaña gubernamental.

Sin embargo, no están todos los sectores que aún se deberán sumar a esta candidatura. Avanzada Nacional, que preside el ex oficial de la CNI Alvaro Corbalán, habiendo ofrecido su apoyo, aún no está incorporada a la campaña, pese a haberse definido como un partido más de la centroderecha. Faltan también los generales en retiro Manuel Contreras, Humberto Gordon y Sergio Badiola, quienes se han sentido discriminados por los pactos parlamentarios de la derecha. No están Alvaro Bardón y su Centro Democrático Libre, los demócrata-radicales de Tormo, los independientes de Cabello. En definitiva, aún no se incorporan los sectores más duros del gobierno, a quienes los estrategas del oficialismo han querido colocar en un segundo plano en esta fase de la campaña. Seguramente, en la dinámica de la confrontación electoral estos sectores se irán plegando, tal como lo hiciera el partido Renovación Nacional, para conformar el gran frente "de la sociedad libre", según lo describe el candidato Büchi y que no es más que el frente continuista y de la proyección del régimen militar.

Este es el conglomerado que deberá enfrentar el candidato de la Concertación por la Democracia, teniendo como trasfondo ya no el dilema entre dictadura o democracia –superado por el resultado del plebiscito del 5 de octubre– sino el enfrentamiento entre un proyecto de democracia restringida, limitada y tutelada, que preconiza el general Pinochet, y el proyecto de alcanzar toda la democracia, integral, plena, de mayorías, impulsado por los sectores de oposición. Esta es la confrontación que se deberá resolver en la próxima elección presidencial y parlamentaria del 14 de diciembre. Los candidatos de una y otra opción ya están inscritos y presentados. Ahora le toca decidir a los ciudadanos. •

Cosas del pasado



Los elogios hay que tomarlos de quién vienen y no es recomendable hacerles mucho caso cuando en vez de favorecer perjudican. Inteligente, como él solo, el candidato presidencial de la derecha oficialista Hernán Büchi, prefirió hacerse el leso y no darse por enterado del tremendo elogio que le lanzó públicamente el abogado defensor de Colonia Dignidad, Fernando Saenger. Para desvirtuar las acusaciones de estafa y ejercicio ilegal de la medicina en el hospital del enclave alemán, el abogado Saenger no encontró nada mejor que desempolvar una circular fechada el 14 de enero de 1983, en donde el entonces subsecreteario de Salud, Hernán Büchi, emitió un pronunciamiento sumamente entusiasta del trabajo que se realiza en el hospital de la controvertida colonia. Así se lo hizo saber el subsecretario Büchi a los líderes de Dignidad:

–Este subsecretario de Estado (...) se complace en certificar que los logros alcanzados por dicha sociedad benefactora en el cumplimiento de las disposiciones y programas emanados del Ministerio de Salud, satisfacen ampliamente las exigencias impuestas y permiten mirar con tranquilidad y confianza la evolución de la salud en esa aislada región del país.

El caso tomó color la semana pasada porque el magistrado Robert Arias comenzó a interrogar a decenas de colonos sospechosos; porque el abogado representante del gobierno de Alemania Federal, Máximo Pacheco Gómez, presentó un "téngase presente" en la Corte de Suprema para apurar el caso, y porque Televisión Nacional de Chile divulgó un reportaje sobre Colonia Dignidad que no dejó contento a nadie: El abogado Pacheco reclamó porque los sagaces periodistas de TVN lo habían entrevistado para este reportaje y al final sus declaraciones se hicieron humo y la Asociación Nacional de Amigos de Dignidad encontró tendenciosos algunos pasajes del reportaje, anunciando querella criminal contra quienes las formularon.

Inteligente, como siempre, el candidato Büchi prefirió reforzar su hermetismo.

El masticable

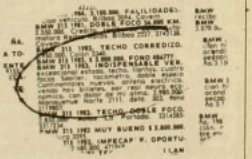
El martes pasado Jorge Medina Martínez pasó a buscar a su señora esposa con la idea fija de compartir juntos la micro a casa. Pero antes quiso sorprenderla agradablemente, adquiriendo unos masticables argentinos que venden en un kiosko ubicado en Nataniel al llegar a Alameda (entre otros muchos lugares). Medina se tentó: "En el camino me eché un dulce a la boca y me lo comí", reconocería más tarde. "Después me eché otro. Al tercero sentí una cosa dura. Pensé que era un vidrio; después se me antojó que podría ser un pedazo de azúcar endurecido y le pasé la lengua para ablandarlo. Al final me di cuenta que era una tremenda tuerca, que apenas cabía en el dulce".

En efecto, la tuerca tenía un diámetro de 3 centímetros y el masticable que la envolvía –de marca *Blasters*– se vende a $ 10. En el último tiempo, *Blasters* se ha transformado en el calugón regalón de los niños: su tremendo tamaño y la diversidad de sabores lo hacen ser golosina preferencial. Por lo demás, *Blasters* es un producto importado de Argentina, elaborado por *Arcor* SAIC, con licencia norteamericana. *Timberline* es la empresa importadora en Chile.

La señora esposa de Medina nunca probó los masticables, a pesar del bonito gesto de su marido, quien –al parecer– es viejo en este tipo de gajes: "Hace dos años me pasó lo mismo con un turrón de maní", dijo finalmente. •

El poeta del BMW

Chile es, por donde se lo mire, un país de poetas. Se los encuentra en las calles, en los bares, en los buses y, también en los suplementos de avisos económicos. Un chileno entristecido publicó el siguiente aviso –el domingo 6 de agosto– en el diario *El Mercurio*. •





Richard Rojas ríe y canta

El próximo sábado 19 agosto, a las nueve de la noche, Richard Rojas celebrará en la peña Chile Ríe y Canta sus treinta años de actividad artística.

Rojas ha incursionado en el teatro, los títeres, la artesanía y la música –de preferencia folklórica. Así es como en 1970 obtuvo el tercer lugar en el Festival de Viña y el primer lugar –compartido con Víctor Jara– en el festival de la canción chilena, y luego ha participado y también ha sido finalista en una infinitud de festivales a lo largo y ancho del país. En 1985 viajó a Canadá y en 1987 a Australia. •



Aclaración

El artículo titulado "He visto un pájaro verde" (APSI 316), referido a la obra y vida de Juan Emar, fue redactado en base a un texto escrito por el antropólogo Carlos Piña, el doctor en literatura Patricio Lizama y el escritor Pablo Brodsky (no confundir con el reciente premio Nobel). Otra fuente fundamental en la confección del citado artículo fue un prólogo del susodicho Brodsky para una antología de Emar que próximamente publicará Francisco Zegers Editor. •

Congreso de piratas



Cansados de sufrir penas de multa y encarcelamiento, aburridos de la incomprensión social, los piratas informáticos del mundo entero (*hackers*) celebraron durante los pasados días 3, 4 y 5 de agosto su primer Congreso Internacional.

Reunidos en la Sala Paradiso de Amsterdam, un centro habitual de conciertos rock de la capital holandesa, más de 200 piratas de Estados Unidos y Europa se pusieron al día en las últimas técnicas infiltradoras, exhibieron sus particulares habilidades y protestaron por la creciente adopción de leyes anti-pirata en la mayor parte de las naciones del mundo desarrollado. De hecho, la elección de Holanda como sede del evento no fue casual: es uno de los pocos países donde aún pueden ejercer libremente.

En el evento, al que denominaron "Fiesta Galáctica", estaban presentes algunas estrellas de la piratería internacional. Entre ellas, John Drapper, exitoso violador de sistemas computacionales en empresas norteamericanas cuya destreza le ha valido el apodo de Capitán Garfio. También concurrió Steffen Werney, en representación del famoso club pirata germano-occidental *Chaos Computer Club*, el mismo que a comienzos de año infiltró sistemas militares de Estados Unidos por encargo de los servicios secretos soviéticos.

Luego de debatir en torno a temas como "Las relaciones complejas entre gran capital, gobiernos, servicios secretos y especialistas en informática" y "La expulsión del Tercer Mundo de la Aldea Mundial de la Comunicación", los piratas redactaron la *Declaración Universal de los Hackers*, en la que consignan que su único propósito es luchar "contra la peligrosa centralización de la información". "No somos delincuentes", plantean. Y argumentan: "Al irrumpir en los sistemas computacionales de grandes empresas y órganos estatales, prestamos, en rigor, un invaluable servicio: les estamos advirtiendo lo mal que protegen su información de máxima importancia". •

El dulce de Rosende

¿Puede haber un anhelo más legítimo que aspirar a una vejez sin penurias económicas tras una larga vida de trabajo? Puesto así, claro que no.

Profundo conocedor de la naturaleza humana, el ministro de Justicia, Hugo Rosende, encontró la manera de provocar la renovación de los ministros de la Corte Suprema antes del cambio de gobierno. Les ofreció un dulce: la Ley 18.805, que otorga un bono extraordinario de 14 millones de pesos a los ilustrísimos que se acojan a jubilación entre el 15 de junio y el 15 de septiembre.

Rosende quiere alcanzar a nombrar nuevos magistrados antes de diciembre, ya que –según establece la Constitución– los supremos mayores de 75 años deben renunciar de todos modos en marzo próximo. El asunto no carece de importancia porque, cuando sacó las cuentas, a comienzos de año, 12 de los 17 jueces de esa corte tenían años de sobra para jubilar.

La tenacidad de Rosende está teniendo éxito: su dulce ha probado ser tentador. José María Eyzaguirre y Abraham Meersohn jubilaron por otras razones, pero se acogieron a la ley especial. Y la semana pasada renunciaron los ministros Octavio Ramírez Miranda y Estanislao Zúñiga. Se comenta que otros siete tienen sus renuncias casi listas. El sueño de Rosende, ilustre representante del sector duro del gobierno, es dejar "todo atado y bien atado" antes de irse para su casa dejando en sus puestos a ministros de su confianza. Todo por una vejez cómoda. •

Topaze 1989

Ayer domingo debía aparecer una nueva versión de la casi mítica revista de humor político *Topaze*. Los responsables de la iniciativa son, ni más ni menos, que los propietarios del diario *La Tercera*, quienes resolvieron incluir el suplemento *Topaze* en su edición dominical. Avizores, los dueños de esa empresa periodística habían adquirido la marca y todos los derechos correspondientes.

"El barómetro de la política chilena" –como siempre se definió a sí mismo *Topaze*– nació como revista hace 58 años y por sus páginas han aparecido, en las situaciones más cómicas e insolentes, personajes de la talla de Arturo Alessandri, Aguirre Cerda, González Videla, Frei, Allende, y todos los políticos que se hayan preciado de tales. Ningún hombre político quedó inmune de la risotada de esta publicación, y en ese panorama las derechas o las izquierdas importaban poco.



La Tercera advierte, eso sí, que el *Topaze* de hoy no sólo será para la risa. Además, sus páginas traerán críticas a la política en general y a los políticos en particular. En todo caso, se adelanta que así como el *Topaze* antiguo creó a personajes como Don Gabito (González Videla) o Mandantonio (Juan Antonio Ríos), en este suplemento se podrá contar con el aporte de un singular personaje llamado *El caballero*. •

Candidatura de Buchi

El precio de Renovación Nacional

A las nueve de la noche en punto del jueves 10, el secretario general del partido Renovación Nacional, Andrés Allamand, salió de la sala donde sesionaba la comisión política de la colectividad para hablar con los periodistas. Cosa inusual en él, estaba nervioso; tanto, que llegó a contestarle con contenida ironía a un camarógrafo que le hizo una broma por la larga espera que había soportado la prensa. Consciente de que el momento era trascendente, Allamand rogó a los reporteros que entraran, se acomodaran y no interrumpieran la lectura de una declaración que iba a hacer el presidente de RN, Sergio Onofre Jarpa. "Queremos que sea un pacto solemne", reiteró Allamand. Y así fue: rodeado por su comisión política, que se mantuvo de pie, Jarpa, el guerrero estoico, se rindió ante la avalancha büchista y dio el apoyo oficial de su colectividad al "señor de la peluca" (como dijo el almirante Merino).

Pero no se crea: no fue un apoyo gratis.



Inés Paulino

Jueves en la noche: Jarpa abdica; la comisión política de duelo.

Renovación Nacional ha perdido una batalla que puede retrasar notablemente el itinerario de consolidación de su imagen democrática emprendido la noche del plebiscito del 5 de octubre de 1988, cuando reconoció el triunfo del no y, con ello, el sometimiento explícito y sin vacilaciones o triquiñuelas a las reglas del juego democrático.

La ilusión de levantar una candidatura presidencial propia (Jarpa), que hegemonizara y remozara la faz de una derecha que carga con el lastre de haber vivido quince años bajo el alero del régimen militar, se frustró por el empeño de la derecha económica de postular a Büchi debido a dos características que, a juicio de ella, reuniría el ex ministro de Hacienda: ser el mejor garante de un modelo económico (Jarpa, en ese sentido, no da confianza a la tecnoburocracia gubernamental) y ser una opción que por su atipicidad mantiene, sólo por esa característica, las débiles esperanzas de concitar un apoyo electoral capaz de enfrentar a



Inés Pedrero

Consejo general de RN: el renunciamiento ya estaba en el aire.

Patricio Aylwin.

Pero si lo último está siendo puesto en duda por la propia derecha, lo primero también fue negociado por RN, que logró imponerle a Büchi su programa de gobierno.

La percepción de la campaña büchista es negativa entre sus propios partidarios. A la encuesta del CERC entregada el miércoles (a nivel nacional Aylwin obtiene un 53,8 por ciento de preferencias contra un 28,3 para Büchi, lo que significa una baja de siete puntos de este último desde junio) se deben agregar otras mediciones que se han guardado en estricto secreto.

El jueves 10, para la reunión-almuerzo entre Büchi y Jarpa en la que se definió el apoyo de RN al primero, se verificó una verdadera transacción. RN cobró por el apoyo que en la noche oficializó. Pero también allí,en casa de Ricardo Rivadeneira, se evaluó duramente la campaña de Büchi a la luz de distintas encuestas. Una de ellas, importante para la derecha, sería la última efectuada por la empresa Adimark, en cuyo último sondeo mensual el candidato de la chasquilla habría bajado ocho puntos.

TRES CONQUISTAS

El largo periplo de negociaciones entre RN y el comando de Büchi, con la participación permanente del ministro de Economía, Pablo Baraona, terminó con las siguientes conquistas para el partido de Jarpa:

• La definición de un aporte económico para RN, a invertir en la campaña de sus candidatos parlamentarios, entregado por el comando de Büchi. De esta manera, RN se asegura una autonomía de vuelo y cierra la posibilidad a ser chantajeado (como lo ha sido) por los empresarios que le negaron aportes económicos por no embarcarse desde un comienzo en la aventura büchista. Según comentarios de pasillos, RN habría obtenido la promesa de conseguir una suma que bordearía los cuatro millones de dólares (mil doscientos millones de pesos).

• Asegurar para RN la conducción política de la campaña presidencial, fundamentalmente gracias a la imposición del programa de gobierno elaborado por el partido de Jarpa y que fue aceptado por el propio Büchi. Así, además, RN busca privilegiar las campañas parlamentarias de sus propios candidatos. Lo cierto es que RN consiguió modificar la estructura del comando de Büchi (manejado básicamente por el propio candidato, con negativos resultados) y se aseguró una participación prominente en el comité político, integrado por dirigentes de partidos, que se creará para esa campaña. Como dijo un dirigente de RN a APSI, "se terminó la hora de las improvisaciones y los veterinarios".

• La confección de un pacto parlamentario con la UDI, pero sin las fuerzas ultragobiernistas, como Avanzada Nacional. Con ello, RN busca mantener, aunque precariamente, la posibilidad de que sus candidatos parlamentarios elaboren un discurso distante del actual gobierno.

El último capítulo de la historia de la abdicación de RN se empezó a escribir el sábado 5 de agosto, para el consejo general del partido que culminó al día siguiente.

Allí, Jarpa fue proclamado como candidato presidencial, pero en el entendido que se entregaba plena libertad para lograr una candidatura común con las fuerzas de derecha. La historia discurrió por dos vías paralelas: mientras Jarpa lograba condicionar su apoyo a Büchi, RN llegaba a un acuerdo con la UDI para elaborar una lista común de candidatos a diputados.

Esa lista estaba aprobada por ambas colectividades desde el viernes 4 y consignaba, además, 10 cupos para la Democracia Radical y 7 para el Partido Nacional, los que fueron considerados mezquinos por estos dos partidos.

Así nació la lista de los "picados" que, con el correr de los días, se transformó en la lista de los "duros" del régimen, al ser apadrinada por tres generales en retiro: Sergio Badiola (que a juicio de un personero gubernamental "anda con el diente largo" por obtener una postulación a senador por Santiago), Humberto Gordon y Manuel Contreras (ver artículo en página 18, donde se entregan novedosos antecedentes de su trayectoria).

El viernes 11, el último día para formalizar las candidaturas a diputados, cuando pasadas las ocho de la noche Andrés Allamand y Pablo Longueira suscribieron en el servicio electoral la lista de RN y la UDI, la diáspora de la derecha se hizo carne. Ese pacto, en varios tira y afloja, estuvo a punto de ser integrado por el PN. La tienda de Patricio Phillips corcoveó hasta el minuto final para ingresar al círculo UDI-RN, pero con un pedazo de la torta más sustantivo que las 8 diputaciones que el jueves en la tarde, en la casa de Baraona, le fueron ofrecidas.

Ese viernes, que puede quedar escrito como un día clave en la historia de la derecha criolla, Allamand, refiriéndose al PN, dijo que "ellos no alcanzaron a llegar a tiempo". El pacto contempla 68 candidatos de RN, 31 de la UDI y 21 independientes. El día anterior, ambos partidos elaboraron –enviándose los nombres vía fax– las listas de los tres encargados de la lista por cada distrito. Fue por sorteo como se determinó que en algunos distritos quedaran dos RN y un UDI o al revés. La importancia de esos nombres es grande: serán los encargados de designar los apoderados de la lista y, cosa preciada, de repartir las platas entre



Viernes en la noche: RN y la UDI oficializan su pacto.

los candidatos a diputados de la lista en ese distrito.

Lo que habrá que ver es cómo los miembros de estos dos partidos van a trabajar juntos. Las rencillas entre ambas colectividades son conocidas y la animadversión es cosa que todavía permanece viva. En RN los malos pensamientos hacia la UDI son cosa de todos los días. Y viceversa.

La presentación de cinco listas de derecha a diputados evidenció una crisis en el régimen; una trizadura más que profunda. Los despechados (Avanzada Nacional, el PN, el Partido del Sur, los liberales de Zepeda, el Gran Frente de Chile y otros movimientos similares), en el fondo, desconocieron la autoridad política que el ministro Cáceres y su equipo tienen en esta materia. El que parte de los dirigentes de esos partidos o movimientos hayan recurrido a los tres ex generales mencionados, apelando a las fuerzas "duras" del régimen, fue sintomático.

Esos tres ex generales, además, intercedieron ante el general Augusto Pinochet, en un intento postrero y desesperado, para que éste impusiera, como en los viejos tiempos, una autoridad que ya no tiene.

Fuera de la escena, más allá de la sola convalescencia de su operación de una hernia, Pinochet frenó las gestiones de esos tres mosqueteros con una declaración, el miércoles 9, en la que, como en una sentencia, afirmó que "desautoriza cualquier gestión, de persona o de grupos, que se atribuya su representatividad en la designación de candidatos o en la conducción de campañas políticas".

Así y todo, Cáceres no puede estar tranquilo. Ese ha de ser su sino, al parecer. Incluso, al interior del gobierno, la semana pasada se puso en duda su permanencia en el Ministerio del Interior. El razonamiento que aplican los duros para abogar por el reemplazo de Cáceres por Gordon es simple: el ministro, dicen, cumplió notablemente su gestión al lograr un consenso para reformar la Constitución, pero lo ha hecho pésimo en una tarea quizás más importante: la formación de una lista parlamentaria única de las fuerzas oficialistas. El ministro Melnick es uno de los más críticos de la gestión Cáceres.

El problema está en que los "despechados" están convencidos de que el gobierno, al menos por omisión o falta de carácter (algo de lo que acusan a Cáceres), es responsable de la exclusión de la lista RN-UDI. El viernes en la noche, a escasas horas del cierre de la inscripción, en las oficinas del candidato Francisco Javier Errázuriz, y cuando el pacto RN-UDI estaba formalizado, una verdadera procesión de "despechados" visitó al ex banquero. Allí, con premura, se confeccionaba la otra lista de la derecha.

Avanzada Nacional, el Partido del Sur, la Democracia Radical, el Partido Nacional, socialdemócratas de Venegas, "socialistas" de Moraga (es un deber usar las comillas), independientes del Centro Democrático Libre, el Gran Frente de Chile y hasta Luis Angel Santibáñez intentaban formalizar un acuerdo parlamentario propio, amparado por los recursos financieros de Fra-Fra. Las gestiones no prosperaron. El resultado final de la diáspora fue la presentación, la noche del viernes, de cuatro nuevas listas parlamentarias, aparte de la de RN-UDI: una de la Democracia Radical con Avanzada Nacional; otra del Partido Nacional; una tercera del Partido del Sur; y una cuarta del Partido Liberal de Hugo Zepeda con otros independientes que apoyan la candidatura presidencial de

GRUPO PROCESO

- ✓ Movil de TV con switch, 3 cámaras IKEGAMI CCD 770, iluminación y sonido para grabación de conferencias, actos y eventos artístico-culturales.
- ✓ Producción de documentales en video U-MATIC (3/4) y VHS (1/2).
- ✓ Servicios de edición en U-MATIC y VHS.
- ✓ Edición directa de VHSa U-MATIC.
- ✓ Arriendo de equipos de grabación, monitor y de pantalla gigante.
- ✓ Servicio de copiado U-MATIC - VHS - BETA.

PROXIMOS ESTRENOS
Fines de agosto

Mujeres hoy y no mañana
Documental realizado por el Taller de Video de la Mujer Pobladora y el Grupo Proceso, el cual aborda la participación que ha tenido la mujer en las transformaciones de este país y las demandas que estas plantean al futuro gobierno democrático.



Bío-Bío en las Fronteras del Desarrollo
Una visión del desarrollo económico en la región del Bío-Bío, y de los efectos que ha provocado en sus habitantes.
Un contrapunto entre riqueza y marginalidad, entre desarrollo industrial y pérdida de los recursos naturales

Informaciones en: GRUPO PROCESO
Alvarez Condarco 1002, Providencia, teléfono 2257611

Oposición
A pesar de la arbitrariedad

El martes 8, en medio de manifestaciones de apoyo, fue inscrita en el servicio electoral la candidatura de Patricio Aylwin a la Presidencia de la República. Al día siguiente, la Concertación inscribió su lista de candidatos a diputados, cosa que un día más tarde efectuó el Partido Amplio de Izquierda Socialista (PAIS) y el Partido Radical Socialista Democrático. Ambas listas son producto de un largo proceso de negociación entre los partidos opositores.

Cosas de la vida: el difícil tránsito por el laberinto de la ley electoral fue mejor sorteado por la oposición que por las fuerzas oficialistas. Lo que por meses fue un argumento gubernamental clave para respaldar la ley se mostró errado: los personeros gubernamentales defendieron el actual sistema legal apelando a que con él sería mucho más difícil que la oposición lograra un pacto parlamentario que la derecha.

Así y todo, la oposición debió sufrir un acto más de arbitrariedad. Varios candidatos debieron desistir de sus postulaciones por estar impedidos legalmente debido a querellas entabladas por el gobierno que todavía están en trámite. Incluso una entrevista del vocero de la Concertación opositora, Enrique Silva Cimma, el miércoles 9, con el ministro del Interior, Carlos Cáceres, para pedir el desestimiento gubernamental en esos procesos no tuvo resultados positivos. El propio Cáceres, al día siguiente, se negó oficialmente a ello, a nombre del gobierno. Lo que resulta irritante es que el mismo gobierno, hace unos meses, modificó la ley para permitir que funcionarios gubernamentales puedan postular como candidatos al Parlamento en los comicios de diciembre. Es lo que podría llamarse abuso de poder.



Patricio Aylwin, luego de la inscripción de su candidatura, saluda a sus parciales.

Inscritos los candidatos a diputados de la oposición, ahora se verificará un auge de la campaña de la Concertación. Cobijados bajo un paraguas unitario, con la reiteración de un mensaje afín con el de la postulación de Aylwin, los candidatos opositores serán, a juicio de la Concertación, múltiples agentes de propaganda del propio candidato presidencial. Superado sin traumas el largo, lento y por momentos difícil trámite de la confección de listas parlamentarias opositoras, Patricio Aylwin sonríe feliz y confiado. • **N.F.M.**

Fra Fra. El CDL, que preside Alvaro Bardón, declaró que no se prestaría para divisiones y, en una reunión de su directiva con los potenciales candidatos, a comienzos de la semana pasada, decretó libertad de acción. Algunos optaron por no postular; otros cedieron a la tentación y ahora son hombres de Fra-Fra.

¿Qué le espera a la derecha? En RN, el jueves, se tenía miedo a la lista de los "despechados" (que finalmente fueron cuatro) y se recalcaba que el peligro aumentaba si se sumaban a la postulación de Errázuriz. Se temía que la dispersión podía ser aprovechada por la oposición, obteniendo ésta dos parlamentarios por circunscripción ante la división del voto oficialista. De aquí a diciembre, con la diáspora derechista agarrando vuelo, habrá mucho que ver. Ver, por ejemplo, con qué cuchillos en esas huestes se pelean los favores de la clientela, aunque en cada tajo el peligro del harakiri esté presente. •

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

PROXIMA PARADA:
"ESTACION MONEDA"

Empiece a reir desde el miércoles 16 de Agosto. Todos los días cinco minutos antes de nuestros noticieros.

JA·JA·JE·JE·JI·JI·JO·JO·JU·JU



NM
93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Circulo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Circulo de Suscriptores del diario La Epoca.



¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Circulo de *Suscriptores*.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

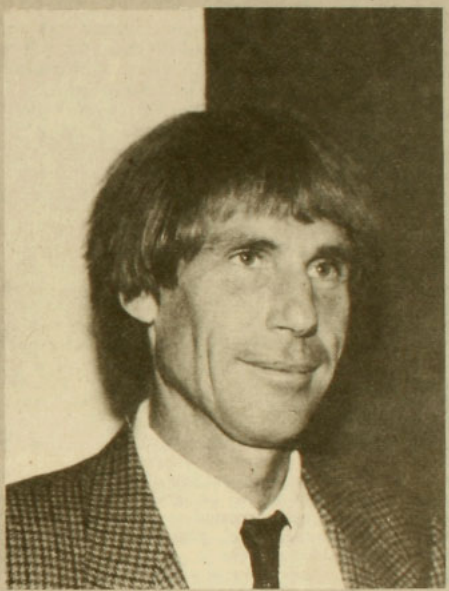
Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

"El hombre" y la ecología

Marcelo Mendoza Prado

Hasta antes del "Tercer encuentro científico sobre el medio ambiente", que se efectuó en Concepción, *el hombre* nunca quiso enfrentar en un foro público a su contrincante, Patricio Aylwin. Hasta horas antes del anunciado enfrentamiento, pocos creían que el tímido muchacho de la chasquilla llegaría a la cita. Sin embargo, esta vez la ecología pudo más. Pocos minutos después de las 15 horas del jueves 3 de agosto –hora del foro–, Manríquez –hombre de la avanzada büchista y quien organiza los movimientos *in situ*– entró al teatro repartiendo fotocopias de la ponencia de 8 páginas del rubio candidato.



Interesaba saber qué pensaba *el hombre* sobre la ecología. Entre otras cosas, por una razón nada subestimable: se le ha hecho aparecer como un tipo sano y poco contaminante, gustador de la cima montañosa y de las bicicletas, devorador del yogurt y del agua mineral. Eso, más el hecho de que como funcionario del régimen fue el gestor de numerosas medidas económicas que agraviaron y degradaron el patrimonio natural y ecológico (un escueto ejemplo: cuando asumió la subsecretaría de Salud lo primero que hizo fue eliminar el Departamento de Higiene Ambiental), hacían que la imagen de Büchi apareciera en contradicción vital respecto de sus ideas y obras. Al menos, en lo que a ecología se refiere.

La intervención de *el hombre* fue abstracta. No leyó el texto previamente entregado por Manríquez (que, en su página 1, hacía un resumen de la ponencia con los siguientes subtítulos: "Palabras personales experiencia Hernán Büchi", "Niñez", "Interés por flora y fauna", "Primeras percepciones del daño que a ésta se le puede causar", "Juventud", "Experiencia en USA midiendo contaminación", "Madurez", "Contaminación comienza con la vida") y que se inicia con un parsimonioso "Señoras y señores: una de mis aficiones es el andinismo". No. *El hombre* habló sin torpedo.

La verdad es que *el hombre* posee una oratoria difícil, resbalosa, a ratos imposible de seguir, en donde priman las oraciones larguísimas, repletas de frasecitas entrecomadas. Escuchando tres veces la grabación, encontramos que a varias de esas frases llenas de guiones, comas y paréntesis no le entendemos su mensaje. No decimos que *elhombre* no diga nada en ellas, pero –y esto no es peyorativo– por ratos nos recuerda la oratoria de Cantinflas, en el sentido de que el predicado de la oración se pierde por la infinidad de muletillas y agregados que dificultan la ilación entre el sujeto y su complemento. Así y todo, percibimos que *el hombre* elabora 4 ideas claras respecto de la ecología:

1) La primera contaminación que hubo en el planeta –según él leyó cuando joven en una revista norteamericana– fue la "contaminación del oxígeno". No profundizó demasiado en el punto, pero muchos entendimos que lo que quiso decir es que así como el oxígeno fue nuestra primera contaminación, el smog podría ser nuestra última y que ya nos adecuaremos a él.

2) El único problema ecológico chileno es la contaminación. No la sobreexplotación de recursos.

3) El problema ecológico se resuelve con la mágica ecuación de costo-beneficio. En este punto nos vamos a remitir el texto escrito porque la ponencia oral nos resulta extremadamente turbia. Para *el hombre* el problema no es que haya bienes –como el aire, el agua, el suelo– que comienzan a escasear, sino que esos bienes no tienen precio de mercado. Si se supiera cuánto vale un metro cúbico de agua, por ejemplo, se podría cobrar por eso y así "el que (lo)contamina paga". La medida del peaje para entrar al centro de Santiago, entendemos, se ubica dentro de este pensamiento. *El hombre* dijo que es tarea de científicos, técnicos y empresarios estimar los precios del aire, el agua, los animales, la tierra, etcétera, de modo que si son contaminados o acabados se sepa cuál es el costo sonante de ello.

4) *El hombre* estima que los valores son relativos. "Tenemos que apreciar cuáles son los valores de los distintos miembros de nuestra sociedad, que no tienen por qué ser iguales", dijo como para que nos vayamos entendiendo y agregó que a él le interesaba el contacto con la naturaleza, pero que todos conocíamos "personas que les gustaría que la playa estuviera pavimentada hasta el mar: porque les molesta la arena". Si le entendieron bien, a muchos seguidores del muchacho de la chasquilla aquí se les anudó el estómago: la cosa es grave: el candidato de melena no cree en los valores absolutos.

El hombre redondeó su intervención tranquilizándonos: dijo que los descalabros ecológicos son tan antiguos como el hombre y que a él le extrañaba que se hiciera tanta alharaca con el asunto del smog en Santiago cuando el problema de las aguas servidas era mucho peor. ●

Monseñor Sergio Contreras

"El alma nacional se está imponiendo"

Para muchos la Iglesia ha perdido presencia en los acontecimientos nacionales. En un período la Iglesia fue la gran protagonista en una serie de acontecimientos que estaban reservados para otros sectores. Monseñor Sergio Contreras, secretario general de la Conferencia Episcopal y obispo de Temuco, explica el fenómeno ocurrido con la Iglesia: "Durante muchos años fuimos la voz de los que no pudieron hablar. Hoy son muchos los que pueden hacerlo, por lo tanto la Iglesia ha seguido su actividad evangelizadora en los sectores más postergados". Tal vez, se plantea el mismo Contreras, estas tareas son menos visibles y noticiosas, pero la Iglesia sigue muy fuerte y muy viva. Y por cierto en una actitud vigilante. ¿Qué ha ocurrido con ella? Es lo que cuenta monseñor Contreras en este diálogo con APSI.

–Existe la sensación de que la Iglesia, en el último tiempo, ha dejado de preocuparse de la contingencia y se ha dedicado más a las tareas pastorales y evangelizadoras.

–Efectivamente, la Iglesia ha estado en la tarea de evangelizar. ¿Y qué es evangelizar? Es procurar el cambio de las personas y por ende de la sociedad mediante el Evangelio. De lo que se trata es de promover las tareas del hombre. Y eso en ningún caso significa que no estemos preocupados de la contingencia. Tal vez la presencia de la Iglesia es menor en algunos problemas del hombre y de la sociedad porque los propios hombres los están resolviendo bien. En este país, porque los chilenos lo han querido, se han producido cambios que la Iglesia mira con mucha atención.

–En concreto, ¿qué significa promoción del hombre?

–Que el hombre alcance su plena realización. En definitiva: la liberalización del hombre; vale decir luchar por terminar con el hambre, la miseria y la injusticia. La Iglesia sigue asumiendo esta tarea; sin embargo, esta labor de la Iglesia no siempre es tan nítida para el que la ve desde afuera. Por cierto, en un régimen autoritario, cerrado, la defensa de la vida y del hombre es una expresión mucho más notoria. Los tiempos van cambiando y, como van cambiando, la Iglesia mantiene sus tareas en los sectores más pobres, en las poblaciones, promoviendo la participación; no obstante esas tareas son mucho menos notorias.

–Entonces, ¿según usted la Iglesia no ha perdido su perfil?

–En estos momentos, en América Latina se están preparando los antecedentes para la Cuarta Conferencia Episcopal Latinoamericana. La Iglesia realiza un estudio de la condición del hombre en el continente, incluido un análisis socio-político. A partir de ese análisis la Iglesia seguirá en su tarea evangelizadora.

–Cuando usted me habla de análisis socio-político, ¿es entrar de lleno a la contingencia?

–La palabra contingencia es lo más contingente que hay. Sólo Dios no es contingente. La Iglesia vive la contingencia, es portadora de una realidad sobrenatural, pero no excluye los problemas reales.

–Ahora, en la situación que vivimos, ¿tampoco?

–En este país, cuando fue necesario, la Iglesia fue voz de los que no la tuvieron. Ahora, que el país marcha a una nueva institucionalidad, la voz de la Iglesia es menos notoria porque son muchos los que tienen voz. Sin embargo, la Iglesia no se ha restado a seguir evangelizando campesinos, pobladores y trabajadores en general, porque no se puede negar que aún existe miseria, falta de viviendas, salarios dignos, etcétera. Aún resueltos esos problemas la Iglesia seguirá velando por la promoción del hombre.

–¿Eso es hacer política?

–Eso es evangelizar.

–¿Entonces es promover la democracia?

–Democracia es, estrictamente, un concepto de la vida política. Cuando en Chile la Iglesia ha hablado de democracia, que no ha sido muchas veces, es porque ha considerado que el lugar natural del hombre es un sistema democrático, y esto es porque el chileno percibe su espacio natural en democracia. Lo contrario es un estado contra-natura como pueblo.

–No obstante, esto parece que no ha sido bien comprendido por las altas autoridades de la Iglesia, concretamente el Vaticano, por cuanto los nombramientos de los últimos obispos han recaido en hombres que representan el ala más conservadora de la Iglesia.

–El término conservador es un calificativo periodístico, sacado del lenguaje político. Es verdad que el que tiene la responsabilidad de los nombramientos es el Papa, ayudado por sus colaboradores, y el Papa ha designado a los mejores pastores.

–Sí, pero se han nombrado obispos hasta del Opus Dei.

–Los obispos nombrados no pueden ser calificados con categorías políticas. Creo que no son las más adecuadas.

–Pero llama la atención que en ningún caso sean progresistas.

–Usted me está metiendo en un tema delicado que corresponde a la interioridad misma de la Iglesia. Mirado desde fuera, podría parecer que los nombramientos no han sido los más adecuados. A uno le puede gustar o no cierto obispo, pero le puedo asegurar que los nombramientos han sido acertados.

–Derechamente, ¿usted ha quedado contento con los nombramientos?

–Si yo fuera el Papa, a lo mejor hubiera elegido a otros. No obstante, el juicio definitivo lo da la fe. A la luz de la fe, si el Papa nombró a este obispo y no a otro es porque para él es el mejor. Y al respecto le quiero señalar algo: yo



no conocía para nada a monseñor Lazzarini, nuevo obispo de Aysén, sin embargo, tengo una excelente opinión de él, es un hombre inteligente y de una actitud extremadamente humilde; otra gran designación ha sido el nuevo obispo de Iquique, monseñor Enrique Troncoso. Lo conocí desde la época del seminario; otro nombramiento estupendo es el de monseñor De la Barra en Illapel. Entonces, no todo es blanco y negro. Y muchas veces las categorías analizadas desde afuera pueden ser equivocadas.

–Monseñor, también existe la sensación de que la Iglesia ha salido de la noticia. Tal vez el único foco de tensión es la Vicaría.

–Yo creo que ése es el análisis periodístico. Sin embargo, yo le puedo asegurar que la Iglesia mantiene una actividad muy grande y permanente. Sigue trabajando con mucha energía; el problema es que esas actividades, por tratarse de tareas realizadas en los sectores más pobres, no son del más alto interés periodístico. En definitiva, ése no es un problema de la Iglesia, es un problema de la óptica con que se persigue la noticia.

–Pero se echan de menos pronunciamientos sobre grandes acontecimientos nacionales.

–A lo mejor no han habido hechos concretos sobre los que se considere oportuno pronunciarse. Pero no le quepa duda de que si hay algún hecho de trascendencia, la Iglesia entregará su palabra evangelizadora.

–O sea, ¿la Iglesia está en una actitud vigilante?

–Siempre lo ha estado y así lo viene demostrando durante muchos años.

–¿Usted es partidario de lo que vienen planteando algunos sectores en el sentido de que es urgente un diálogo entre la oposición y las fuerzas armadas?

–La Iglesia ha sido siempre partidaria que se hagan esfuerzos auténticos de diálogos en orden a encontrar consensos en los puntos más importantes del quehacer nacional.

–¿Usted cree que se va a dar ese diálogo?

–Esperamos, sin reservas, que exista ese diálogo.

–¿Y si las fuerzas armadas se oponen?

–No sería bueno que alguien se reste a la idea de buscar consensos en las tareas mutuas, para el futuro institucional.

–¿Qué me puede decir de la designación del futuro arzobispo de Santiago? ¿Es efectivo que será Egidio Viganó?

–Al respecto existen diversas propuestas de los medios de comunicación. En todo caso, el único que tiene la palabra es el Papa.

–Y a usted, ¿quién le gustaría que fuera designado?

–Que Dios ilumine al Papa, para que designe al mejor.

–¿Y si fuera usted?

–Eso es más divertido que las hipótesis que se han publicado en los medios de comunicación.

–¿Y si el Papa se ilumina y lo designa a usted?

–Lo conversaríamos oportunamente con el Papa.

–¿Aceptaría?

–Lo consultaría muy profundamente con Dios.

–En todo caso ¿qué características le gustaría que tuviera el nuevo arzobispo?

–Ojalá fuera un muy buen pastor. La realidad de Santiago es muy compleja. No es fácil encontrar alguien que tenga todo el talento para asumir esas pesadas tareas. Ojalá fuera un obispo joven.

LLEGO LA HORA DE CAMBIAR

Qué mejor manera de cambiar que suscribiéndose

Fortín MAPOCHO

Nuestro teléfono es el 6966336 y nuestra dirección, Cienfuegos 173, Depto. Comercial



–La Iglesia ha sido una gran defensora de los derechos humanos; al respecto, ¿es partidaria de encontrar la verdad y hacer justicia con aquellos que han violado esos derechos?

–En este campo concreto, está el ámbito de lo que es la justicia en su esfera de las situaciones particulares y también están las situaciones de carácter general de la nación. No se pueden desligar ambas cosas. La justicia, en el campo particular, requiere de la verdad y del juicio justo. La situación general debe mirar la salud global de la nación. Para la reconciliación, mirada desde esta perspectiva, la sociedad chilena requiere conjugar verdad, justicia y paz y es lo que necesita un estado saludable. Implica purificación, pero también condiciones de paz. Y en este sentido, todo lo que se haga al respecto debe estar regido por una virtud muy particular y propia que tienen que tener los políticos: prudencia. Cómo conjugar verdad y justicia con la paz, que es fundamental.

–¿Y qué se hace con aquellos que violaron los derechos humanos?

–Deben tener una sanción de tipo jurídica, pero coherente con el tema de la paz.

–¿Usted es partidario que se dicte una nueva ley de amnistía?

–No debiera actuarse de manera precipitada y unilateral. En todo caso, cualquier nueva ley debería lograrse con el máximo consenso, en consecuencia es una *materia que debería* tratar el próximo Congreso nacional. De cualquier forma la palabra amnistía es mala, porque significa amnesia y existen ciertos hechos que nadie los puede olvidar. La Iglesia prefiere usar el término perdón.

–¿Me está diciendo que en este país debería haber un perdonazo?

–La amnesia es un perdonazo. El perdón se hace sobre la base de la verdad, buscando que se haga justicia. En ningún caso soy partidario de un perdonazo.

–Monseñor, ¿qué me puede decir de la situación y actuación de canal 13?

–Eso debe preguntárselo a monseñor Fresno, que es el gran canciller de la Universidad Católica.

–Se lo pregunto a usted como secretario general de la Conferencia Episcopal.

–Yo desearía que en el más corto plazo pueda haber una presencia más eficaz de la Iglesia en el Canal 13, cosa que hoy no existe.

–¿Para qué quiere esa mayor presencia?

–Porque es un canal católico y la catolicidad debe expresarse en el mayor servicio a la educación, a la pluralidad de ideas.

–En otras palabras, un canal democrático.

–Quisiera que hubiera un consejo en el canal que tome en consideración la condición nacional y católica de esa estación y donde la diversidad, pluralidad de ideas y expresión sean lo esencial. Algo muy distinto a lo actual.

–Finalmente, ¿cuál es el balance que usted haría de estos 16 años?

–Es muy difícil que en pocas palabras le pueda hacer un balance de 16 años; sí le puedo dar una reflexión como pastor.

–¿Cuál es?

–El resultado final es bastante más alentador de lo que hubiéramos pensado, sobre todo cuando fuimos testigos de cómo fueron tan duramente tratados vastos sectores del país. El sufrimiento de los trabajadores, que vivieron largamente la cesantía, las humillaciones y vejaciones que recibieron tantos chilenos, la tremenda incertidumbre que ha vivido la juventud. Todo esto hubiera indicado un tránsito traumático a la democracia. Sin embargo, eso que el cardenal Silva Henríquez llamó el alma nacional se está imponiendo. Es alentador ver que gracias a la madurez de este pueblo se ve un futuro esperanzador, incluso moderando sus legítimas aspiraciones.

–¿No cree que todo esto pueda dar origen a un nuevo golpe de estado para impedir el tránsito a la democracia?

–Eso es impensable.

–Y si ocurriera, ¿cuál sería la actitud de la Iglesia?

–De una categórica condena.

–¿A quién prefiere, monseñor, a Büchi o a Aylwin?

–Tengo mis preferencias, pero no se lo voy a decir. •

Jorge Andrés Richards

El general Contreras en aprietos

Mamo versus Mamo

Los portones de Melocotón se abrieron con lentitud y los tres vehículos con vidrios polarizados ingresaron raudamente. Un hombre vestido de civil salió a recibirlos: era el general Pinochet. No hubo sonrisas, el saludo fue sobrio, militar. De los autos descendieron tres generales retirados: Humberto Gordon, Sergio Badiola y Manuel Contreras Sepúlveda.

La reunión, este miércoles 9, duró algo menos de dos horas, y fue el corolario de una serie de movimientos políticos que generales en retiro realizaron durante la última semana. Gordon ha encabezado diversas reuniones tendientes a configurar una lista paralela –respecto de la acordada por Renovación Nacional y la UDI– de partidos y movimientos de "centroderecha".

Badiola ha centrado sus esfuerzos en el impulso de determinados candidatos en la Región Metropolitana: allí, a su juicio, se jugarán los puntos gruesos.

Los propios dirigentes de Renovación Nacional se apresuraron a "denunciar" estas maniobras: están inquietos. Acaban de sufrir una implacable derrota a manos del poder económico y no quieren que la historia se repita con la fuerza militar. "Cuidado con los duros", dijo uno, el viernes 11.

El general (r) Manuel Contreras no está tranquilo. Desconfía, en particular, de los hombres de Jarpa. El pavor de visualizarse entre las rejas. Y el probable triunfo opositor en las elecciones de diciembre próximo fragiliza a este duro de mil reyertas. Su cálculo es sencillo: con un gobierno opositor el caso Letelier ganaría nuevos ímpetus, y nada de raro sería que empezaran a salir a la luz otros pedazos de la aún penumbrosa historia de la Dirección de Inteligencia Nacional (DINA), la policía secreta que él fundara en 1974.

Pero hay más, y tiene nombre: Tejas Verdes.

La de Contreras, alias Mamo, es la historia de un frío soldado que con el golpe militar de 1973 encontró la pista libre para expresar sin miramientos sus convicciones: "A los marxistas y sus aliados hay que aplastarlos. Exterminarlos".

Y no ha cambiado. Hace sólo tres meses reiteró sus inconmovibles principios cuando la periodista Zayda Cataldo le preguntó si se arrepentía de algo en su vida. "Sólo me arrepiento de no haber sido más duro con los marxistas", dijo.

¿Quién es este hombre imperturbable y regordete, este militar tan poderoso que hoy tiene a su alrededor un auténtico ejército privado y que se da el lujo de tener en ascuas al mismísimo Pinochet en virtud del tremendo arsenal de información del que se hizo como jefe de la policía secreta?

EL COMIENZO DEL COMIENZO: UN NIÑO QUE NO MATABA PAJARITOS

Juan Manuel Contreras Sepúlveda nació en Santiago el 4 de mayo de 1929 y sus estudios primarios los hizo en el Instituto Inglés de Macul. Fue un niño que nunca mataba pajaritos ni andaba apedreando a cuanto perro se le pasara por delante. No. Sus compañeros y profesores lo recuerdan más bien como un muchachito tímido, receloso, y un alumno discreto que gustaba particularmente de los helados.

Todavía no ocurría lo impresionante: Mamo todavía no era Mamo.

Sus humanidades las transcurrió, también sin penas ni glorias, en el Liceo de Osorno, y de allí, compelido por sus padres, dio el salto decisivo: ingresó a la Escuela Militar Bernardo O'Higgins, de la cual egresó transformado en alférez en 1947.

El hombre se las buscaba. Tras su primera destinación, en el regimiento número dos de Quillota, fue escalando religiosamente –si cabe la expresión–, hasta que en febrero de 1954 atravesó por primera vez los portones de un lugar cuyo nombre él se encargaría de hacer pasar a la historia: Te-

Diarios de la época: con el sello de Contreras.



Luis Vallejos

jas Verdes, el regimiento ubicado en San Antonio.

Aunque entre medio cumplió otras funciones –como cuando en 1967 lo enviaron a prepararse a los escuadrones de Fort Belvoir, Virginia, en Estados Unidos–, fue en Tejas Verdes donde Contreras encontró su plataforma, estampó su liderazgo, obtuvo medallas, llegó a ser comandante del regimiento, lo transformó en uno de los centro de tortura de mayor fama y se hizo de antecedentes para apoderarse de la DINA desde el mismo día en que nació.

LA ADVERTENCIA: CARCEL POR POLOLEAR EN EL PARQUE

Casado con Teresa Valdebenito y con cuatro hijos (María Teresa, de 34 años; Marcela, de 32; Alejandro, de 30; y Manuel –Mamito–, de 26), el entonces teniente coronel Manuel Contreras comenzó a dar cuenta de su poder desde el mismo día del golpe militar: como gobernador departamental y jefe de estado de sitio de San Antonio impuso con presteza su sello inconfundible.

A bando limpio –emitió más de 200 bandos en los primeros tres meses, según cifras extraoficiales–, impuso el orden a su manera. Mandó pelar al rape a los chascones, a aprisionar a los de barba y a quemar libros con títulos indebidos; cerró dos liceos y ocho escuelas para revisar a los profesores, dictaminó la obligación de delatar, metió presos a dueños de librerías y clubes nocturnos y algo más hizo con los de peñas.

El 6 de octubre de 1973 dio una conferencia de prensa en San Antonio en la que comunicó diversas advertencias como: "Se castigará con FUSILAMIENTO (*mayúsculas en el bando*) a los malos elementos que sean sorprendidos propagando rumores".

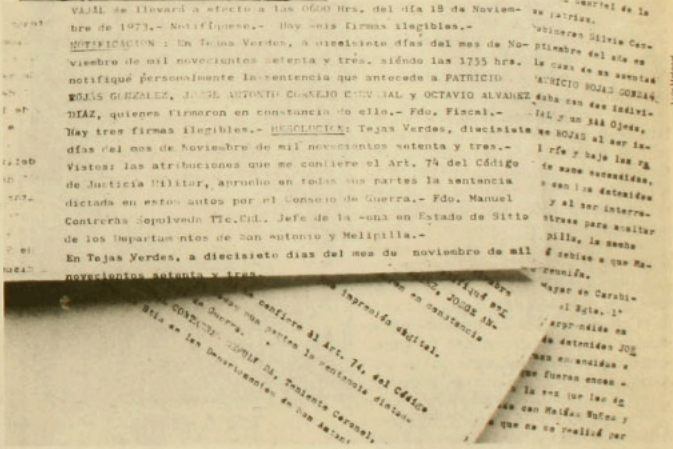
A los empresarios y comerciantes les notificó que sólo él determinaba qué trabajadores debían ser despedidos de sus trabajos. "No se trata de crear cesantía entre los trabajadores", precisó, "sino de seleccionarlos (...), pues la tarea de reconstrucción de la PATRIA (*mayúsculas en el bando*) no es sólo de la Junta Militar sino de todos. Cada uno, desde su trinchera, deberá aportar su vigilancia para acrecentar estos básicos principios".

Además de prometer severas penas de cárcel a quien osara portar billetes rayados ("individuos retrógados, malintencionados y cobardes, pertenecientes al marxismo, han procedido a escribir panfletos injuriosos y maledicientes en billetes de diferentes valores"), se la jugó por su propia moral.

En conjunto con el capitán Richard Vega Leiva ("escritor e investigador de problemas sociales"), prohibió terminantemente el pololeo de estudiantes de uniforme en paseos públicos y calles. El periodista A. Aros escribió en el diario *Proa*: "La mayoría de los habitantes de la localidad de Santa Cruz han celebrado entusiasmados la idea, ya que se dice que el pololeo es la causa principal por la cual muchos estudiantes fracasan en sus estudios.

General Contreras: "Me arrepiento de no haber sido más duro con lo marxistas", dice. Pero está preocupado.





Luis Valicci

17 de noviembre, 1973. Dictamen: "Notifíquese personalmente la sentencia de muerte a Patricio Rojas González y Jorge Antonio Carvajal, quienes firmaron en constancia de ello. Firmado: MANUEL CONTRERAS SEPULVEDA.

También se dice que muchos líos sentimentales desembocan en verdaderos dramas".

Agregó el reportero: "La autoridad dispuso el patrullaje diario de carabineros de civil para detener a todas las parejas de estudiantes que den rienda suelta a sus ímpetus (...). El gobernador advirtió que esos estudiantes serán detenidos (...). Especialmente las estudiantes mujeres han tenido serios problemas al ser sorprendidas por la policía".

LA GUERRA: EL CUERPO QUEMADO CON SOPLETE

El regimiento de Tejas Verdes, comandado por Contreras, se transformó al poco andar en uno de los más temidos centros de torturas y ejecución. Prisioneros de otros centros lo contaron: la peor amenaza era que los llevaran allí.

El 23 de noviembre de 1973 Contreras emitió el siguiente bando, reproducido en primera plana por la prensa del país: "A las 21:30 horas, cuando algunos detenidos extremistas eran trasladados desde San Antonio al Campo de Prisioneros de Bucalemu, a raíz de una falla mecánica del vehículo, seis de ellos trataron de escapar, siendo reducidos por la patrulla. Fallecieron: 1) miembro del GAP, Fidel Alfonso Bravo; 2) jefe del MIR de San Antonio, Raúl Bacciarini Zorrilla; 3) dirigente de estibadores, Héctor Rojo Alfaro; 4) Samuel Núñez Núñez; 5) Armando Jiménez Machuca y Guillermo Alvarez Cañas".

Prisioneros y sobrevivientes desmintieron ese bando a través de numerosos testimonios. Incluso la mujer de

Bacciarini, María Inostrosa, presentó una querella criminal ante los tribunales, en la cual relató cómo, quiénes y cuándo detuvieron a su marido y el macabro encuentro al que lo sometieron con su hija de 16 años detenida en el mismo recinto. Y agregó la querella:

"El mismo día en la noche en que fue emitido este bando, ingresaron a la morgue local todos los cadáveres, incluido el de mi cónyugue. Fue reconocido por una de mis hijas, la que pudo observar que su cuerpo estaba quemado con soplete. El certificado de defunción que se nos entregó precisa: 'Anemia aguda. Heridas a bala toráxicas' ".

En otra declaración de carácter judicial, un sobreviviente, Onofre Aguila Parra, contó sobre los pavorosos tratos practicados en Tejas Verdes. En una parte de su largo testimonio relató su encuentro con Bacciarini en la enfermería del regimiento: "Estaba en un estado de ostensible deterioro físico: tenía sus rodillas quebradas, lo que le impedía caminar; su cara estaba deformada producto de los golpes recibidos (...). Al día siguiente supe que Bacciarini había muerto, supuestamente cuando corría tratando de escapar".

"FIRMARON LA CONSTANCIA DE SU PROPIA PENA DE MUERTE": CONTRERAS

Patricio Rojas González y José Antonio Cornejo, también prisioneros del regimiento de Contreras, recibieron otro tratamiento: detenidos tres día después del golpe por "ley de control de armas", acusados de tener en su poder "dos pistolas, un revólver, una carabina y varias granadas caseras", simplemente se los fusiló.

El fallo oficial castrense, con fecha del 17 de noviembre de 1973, indicó que Rojas, "al ser interrogado en forma más enérgica (...), confesó la existencia de otras armas cerca del río Maipo".

Agregó el dictamen: "Los inculpados Patricio Rojas González y Jorge Antonio Cornejo deben ser condenados a pena de muerte en conformidad a lo dispuesto en la ley 17.798 (...). A diecisiete días de noviembre de 1973, siendo las 17:55 horas, notifiqué personalmente la sentencia que antecede a Patricio Rojas González y Jorge Antonio Carvajal, quienes firmaron en constancia de ello. Firmando: MANUEL CONTRERAS SEPULVEDA (*con mayúsculas en el dictamen*)".

El caso de Aquiles Jara Alvarez, carabinero de la Décima Comisaría de esa jurisdicción, también fue el de un fusilamiento y también terminó en querella judicial. Su viuda, Mónica Vásquez Torrealba, manifestó en su denuncia que el carabinero Jara fue detenido mientras cumplía funciones en la comisaría de Algarrobo, desde donde fue trasladado a San Antonio. Relata que la explicación que recibió por el fusilamiento fue que "mi cónyu-

Hernán Becerra Madrid, de 59 años, volvió a Chile de su exilio suizo hace seis meses. Fue durante nueve meses uno de los prisioneros de Tejas Verdes, el regimiento comandado por Manuel Contreras, tras el golpe militar. "Fue espeluznante", dice. "Soy un sobreviviente".

–Fui detenido cuando estaba en mi casa, el 15 de septiembre de 1973, y tras un breve paso por una comisaría me llevaron a Tejas Verdes. ¡Qué lugar siniestro!

–¿A qué tipo de tratamiento fue sometido?

–Una tortura sistemática, desde las golpizas "clásicas", de rutina, hasta otros sistemas más sofisticados cuyo nombre desconozco. Entre medio, claro, la picana eléctrica, en la boca, los genitales, en fin. Me dejaban congelándome desnudo, a la intemperie, en esos somieres donde meten a la gente, con electrodos en todas partes. Lo que me indigna de mí mismo es el mecanismo de reacción: eso de obedecer una orden. Me gritaban "desnúdate" y yo iba y lo hacía. Eso es un error. Yo debí haberme resistido: no debí haberme sometido a ese tipo de vejámenes, porque entonces se produce una especie de complicidad entre el torturado y el torturador. Pero, en fin, lo peor era la presión sicológica: el terror.

–¿Cómo así?

alerce

ALERCE
"(LA OTRA MUSICA)"
PRESENTA:

* Adalberto Alvares y Suson
* Santiago del Nuevo Extremo
* Voces de libertad



ISABEL ALDUNATE
Yo te nombro libertad

Desde hoy a la venta en todo el país

ge se había emborrachado y esa falta según ellos era muy grave".

Fernando Messina, Oscar Gómez, Héctor Rojo, Fidel Bravo, Samuel Núñez, Armando Jiménez, Guillermo Alvarez, Jorge Luis Ojeda, Ceferino Santis, Luis Norambuena, Gustavo Farías, Luis Vidal: otros ejecutados o desaparecidos de Tejas Verdes.

El 16 de diciembre de 1973, a las cuatro de la tarde, Manuel Contreras se reunió con un fuerte contingente de hombres vestidos de civil: miembros de las cuatro ramas de las fuerzas armadas, provenientes de todo el país. Ninguno de ellos sabía por qué habían sido convocados a ese lugar, hasta que Contreras, vestido en traje de campaña, habló:

"Ustedes han sido elegidos entre miles y miles de miembros de las fuerzas armadas para cubrir un lugar de privilegio en la lucha destinada al exterminio total del marxismo. Ustedes son lo mejor que la patria puede disponer para esta lucha. En el ejercicio de este servicio, tendrán carta blanca para cumplir con todas las órdenes que se les impartan. Todas las autoridades de cualquier naturaleza estarán obligadas a ayudarles en su cometido".

"Desde este momento", agregó, "ustedes son miembros de la Dirección de Inteligencia Nacional".

El decreto se emitió dos meses más tarde: había nacido la temible DINA. • **P.A.**



Luis Vallocci

"... Y el general Contreras me gritó: ¡Por fin te tengo en mis manos, desgraciado!"

–Le voy a mostrar con un ejemplo. Ellos sabían que cada vez que llegaba un camión militar, pasaba por un puente y retumbaban nuestras celdas. Entonces ellos empezaron a asociar eso a la tortura y a las ejecuciones: cada vez que llegaba por la noche un camión y atravesaba ese puente era porque iban a torturar o ejecutar a alguien. Era horrible. Lo peor es que mi hija, de 16 años, estaba también detenida allí. Había un montón de muchachitas las cuales, además de torturarlas, las humillaban y las violaban. Ellas mismas lo contaban aterrorizadas.

–¿Violaron a su hija?

–Nos prometimos nunca hablar de eso. Nunca nos contamos qué le habían hecho al otro. Quizás porque nos provocaría un dolor demasiado insoportable. A lo mejor es un error.

–¿Usted vio al general Contreras?

–Sí, y lo reconocí de inmediato porque yo lo conocía desde antes. Lo que pasa es que yo en San Antonio trabajaba en una compañía naviera y ocupaba un cargo social de relativa importancia. Entonces antes del golpe nos conocíamos, nos veíamos en los cócteles, conversábamos. El me parecía un hombre normal, como cualquiera, en su estilo parco, militar, pero un hombre caballeroso. Por eso fue impactante cuando volví a encontrarme con él cuando yo estaba detenido en Tejas Verdes.

–¿Cómo fue eso?

–Yo estaba siendo interrogado, en la oficina que usaban para esos efectos, cuando entró Contreras. Era de no creerlo: él me vio y le vino una ira brutal. Estaba rojo, transfigurado. Yo pensé hablarle, recordarle de las ocasiones en que nos habíamos visto, en fin, pero no tuve tiempo. Soltó una tracalada de insultos. "¡Al fin te tengo en mis manos, desgraciado!", me dijo. "¡Ahora las vai a pagar mirista conchetumadre!". Yo, claro, no tengo nada contra los miristas, pero me pareció que en ese momento ése era un cargo peligroso y le dije: "Yo no soy mirista: soy socialista, y usted lo sabe". Se indignó aún más. Estaba furioso. Lo suyo era odio. Era odio.

–¿Cómo reacciona usted hoy día cuando ve al general Contreras?

–No quiero la venganza, y se lo digo sinceramente. No tengo odio contra Contreras ni contra nadie. Lo que me gustaría es que todo esto que ocurrió se reconociera y se reparara. Me molesta cuando escucho a los políticos de oposición hablando de una paz que no considera este problema, como si todos los que padecimos este tipo de cosas tuviéramos que callarnos y seguir aguantando la indignidad para que los demás puedan vivir en paz.

"También me molestan los discursos panfletarios sobre el tema, como si otra vez estuviéramos en el 73. No, señor. Porque se trata de realidades muy concretas. Por ejemplo, yo llegué hace seis meses y no encuentro trabajo. Por qué: tengo un vacío de 13 años en los que no he pagado imposiciones, y los tipos ven mi hoja de antecedentes y aparezco condenado por tal o cual ley. Para qué decir de otras situaciones. Es brutal, porque es algo que nos sigue afectando día a día. Es por eso que en San Antonio estamos formando ahora una agrupación de ex prisioneros de guerra: nuestro objetivo, ahora, es que la gente pierda el miedo. Porque tenemos que seguir viviendo, y con dignidad. No quedarnos en cómo nos marcó todo esto. Vea mis manos: esos puntos negros son las marcas de la tortura. Pero eso no es, no puede ser una maldición". •

TRANSEUROPA VIDEO ENTERTAINMENT

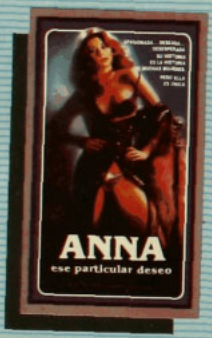
Condell 29 • Of. 93, Piso 9
Teléfono: 41419
Santiago de Chile



LOS UNOS Y LOS OTROS no sólo es la mejor y más ambiciosa de las superproducciones surgidas del talento de CLAUDE LELOUCH, sino la mágica y portentosa combinación del más puro y épico drama humano con la magnificencia del ballet y la grandeza de la música. Filmada en Europa y Estados Unidos, con un elenco de estrellas absolutamente irrepetible, y plena de secuencias inolvidables –como la célebre versión del Bolero de Ravel por Muarice Bejart con Jorge Donn–.



Supergirl



ANNA
ese particular deseo



Club de encuentros



Puños de venganza



Ciudad

El príncipe y el mendigo
La fiesta del crimen
Spasmo
Mad mission

Vidente de Villa Alemana I

Milagro en El Membrillar

("Los sacerdotes, ministros de mi hijo, los sacerdotes, por su mala vida, por su impiedad para celebrar los santos ministerios, por su amor al dinero, a los honores y a los placeres, se han convertido en cloacas de impureza. Sí, claman venganza y la venganza está suspendida sobre sus cabezas. Maldición a los sacerdotes y a las personas consagradas a Dios que con sus infidencias y su mala vida crucifican de nuevo a mi hijo, vuestro señor", mensaje de la Virgen de Peñablanca al vidente el 7 de octubre de 1983).



Miguel Angel Poblete Poblete nació en Curicó el 27 de mayo de 1966, hijo de una joven de 18 años soltera. Cuando tenía cerca de un mes y quince días fue abandonado. Su niñez transcurrió en diversas casas de menores, de las que invariablemente huyó. El periplo de este niño en situación irregular incluye el paso por los hogares Javiera Carrera, Bethel, Galvarino, Realidad, nuevamente Javiera Carrera, nuevamente Galvarino, San Francisco y Van Beuren, hasta que un día 12 de junio de 1983 durante un paseo por el cerro El Membrillar de Peñablanca, cerca de Villa Alemana, el menor se topó con una gran nube blanca girando, luminosa como un tubo florescente, que ante sus ojos se transformó en una joven de aparencia celestial de entre 19 y 20 años. La Virgen.

Miguel Angel se convirtió, a partir de entonces, en el principal interlocutor de la dama blanca en estas tierras, en su instrumento predilecto para enviarle mensajes a la humanidad. Los hechos extraordinarios se sucedieron de manera vertiginosa. En mayo de 1985 las apariciones de la señora sumaban 285. El cerro El Membrillar pasó a llamarse Monte Carmelo.

La Virgen, a través de la boca de Miguel Angel, en estado de trance, enviaba mensajes apocalípticos. Ante los ojos de numerosos testigos el vidente comulgó con hostias voladoras surgidas desde el cielo y habló en hebreo. En una ocasión su cuero cabelludo sangró inexplicablemente; en otra, el vidente cortó con unas tijeras un rizo del pelo de la Virgen María y otro del niño Dios.

Miles de creyentes comenzaron a peregrinar al cerro donde se observaban extraños fenómenos ópticos. La prensa oficialista saludó la aparición con grandes titulares, en momentos en los que en el país se desarrollaban las primeras jornadas de protesta. En torno al vidente y al sitio milagroso surgió la fundación del Monte Carmelo, que construyó una capilla en el lugar de la manifestación celestial y se dedicó a difundir estos extraordinarios hechos. Nació una revista, llamada *Mariana*, y varios programas radiales dedicados a la Dama Blanca de El Membrillar.

La Iglesia, sin embargo, no se tragó el milagro. El 6 de octubre de ese año, el arzobispo de Valparaíso, monseñor Francisco de Borja Valenzuela, luego de examinar los antecedentes sicológicos y morales del vidente, prohibió a los sacerdotes cualquier acto de culto en el lugar. El sacerdote schoenstatiano Jaime Fernández, presidente de la comisión investigadora de los hechos, sostuvo, en tanto, que "Miguel Angel es un mitómano con gran capacidad histriónica" que "se formó fantasías y se convenció de que eran reales".

En el mes de noviembre trascendió, desde fuentes de Iglesia, que en estos sucesos milagrosos, está vinculada la CNI. El mismo padre Fernández sostuvo en una entrevista que había un grupo organizado que preparaba humitos destinados a ayudar las presentaciones de la Virgen, y que entre ellos se trataban de "el jefe", "el encargado", "el responsable". Respecto a las misteriosas figuras que se observaban en los cielos de Peñablanca, el sacerdote sentenció: "¿Usted ha visto escribir Aliviol en el cielo? Igual como se puede escribir Aliviol, se puede hacer un pescadito".

El 31 de agosto de 1984 llegó el dictamen definitivo de la segunda comisión investigadora encomendada por la Iglesia para esclarecer el asunto. El veredicto fue que no se trataba de una aparición de la santísima Virgen.

Pese a todo, son muchos los que, hasta el día de hoy, tienen fe en la aparición y esperan ansiosos un gran milagro que según ha dicho el vidente ocurrirá un día jueves 12. • **R.M.**

Vidente de Villa Alemana II

La transfiguración de Miguel Angel

Miguel Angel Poblete Poblete había mantenido en secreto un hecho casi tan increíble como el de las apariciones de la Virgen. A comienzos de este año, y a medida que se delineaban sus pequeños senos, se fue develando su verdadera identidad sexual, porque, según parece, el vidente siempre fue mujer. Ante la evidencia del desarrollo mamario, Miguel Angel decidió dejarse crecer el pelo y cambió su atuendo. Su súbita transfiguración parecía sepultar para siempre su credibilidad; pero aún persisten muchas personas como el arquitecto Alvaro Barros, miembro de la fundación Monte Carmelo, quien aseguró que esta situación no ha quebrantado su fe en las apariciones. El arquitecto incluso citó dos precedentes a este caso: Santa Eufrasia murió el año 470 declarada santa, y vivió hasta los 38 disfrazada de fraile en un convento de hermanos; y la legendaria Monja Alférez que fue descubierta en España después de haber guerreado y haber engañado al ejército durante 30 años. Ambos casos indujeron a sabiendas a creer en otro sexo.

APSI entrevistó al protagonista de esta historia insólita en la cima del Monte Carmelo, el mismo donde sucedieron las supuestas apariciones. Durante la conversación el vidente se mostró irreflexivo e ingenuo, su expresión tenía algo triste.

–¿Tu actual situación es producto de un error de identificación sexual, un milagro o una operación?

–No me he operado nunca y tampoco se trata de un milagro. Es un error de identificación sexual porque nací con el clítoris un poco más desarrollado.

–¿Desde cuando sabes que eres mujer?

–Cuando tenía 11 años me vino un sangramiento en el hogar donde vivía. Después me vino lo mismo cada tres meses y después uno mensual. Cuando me bañaba con mis compañeros yo me tapaba; los miraba, me comparaba y no era igual. Cuando empezaron a crecerme los senos, uno de los médicos que iba a vernos me dijo que era ginecomastía y me pusieron testosterona. Entonces me vino una masculinización.

–¿Cuándo asumiste tu condición de mujer?

–No, si yo no he asumido nada todavía.

–¿Pero la aceptas?

–O sea, desde siempre la aceptaba, pero cuando comenzaron las apariciones la tuve que ocultar. No se me dio la oportunidad hasta que me dejaron tranquila. Lo primero que hice fue dejarme crecer el pelo y, como no me inyectaron más hormonas masculinas, y los períodos seguían...

–¿Por qué ocultaste que eras mujer?

–Es que tuvo que ser así. Más encima que tenía virilismo y estaba inscrita como hombre en el registro civil, después me podían decir que era lesbiana. ¿Qué querías que hiciera?

–¿Pero en estos momentos te consideras a ti misma mujer?

–Tengo una confusión en la cabeza. Me crié con hombres, así que imagínate. Pero si hay tendencias que no son masculinas, tú te das cuenta que hay algo anormal.

–¿Qué piensas de los homosexuales?

–Qué voy a pensar.

–¿No tienes algún juicio al respecto?

–No. No me gusta juzgar ni hacer sentencias morales, porque muchas veces los mismos que juzgan no tienen nada de moralistas. Todos hablan de las inmoralidades de los demás y a veces ellos mismos tienen su lado inmoral. Además no hay que apuntar al cielo; no hay que escupir al cielo: te puede caer en la cara.

–¿Te han molestado en la calle por tu nueva situación?

–Sí, eso sí. Una vez me agarraron los senos y me dijeron sácate la silicona. Me dolió, así que le pegué un charchazo al tipo.

–Sin embargo no te pintas, ni usas faldas. Parece que no has asumido plenamente tu nueva condición.

–No, porque tengo que hacer los papeles, o sea, certificar todo con otro médico e ir al juzgado.

–Me dicen que una vez se apareció en el cerro el arcángel Gabriel y anunció que iba a venir una gran prueba para la fe de tus creyentes.

–Sí, se apareció.

–¿Será esta la gran prueba?

–Sí, es una prueba de fe que me ha removido bastante con todo eso que ha escrito *La Tercera* y *La Cuarta*. Si hasta me encontraron un marido.

–¿Es verdad?

–No, eso no.

–Pero, ¿te gustaría llegar a casarte?

–Todas las personas aspiran a tener un hogar. Yo también aspiro a tener un hogar y todo.

–¿Quieres ser madre?

–¿Superiora? Nooooo.

–Me refiero a tener hijos.

–Me gustan los niños, me encantan.

–¿Sí?

–Sí, las guagüitas.

–¿Qué tal eres para las labores del hogar, para hacer comida por ejemplo?

–Sé preparar ceviche peruano, papas a la huancaína. Preparo pollo a la francesa, sopa de cebollas. Comida chilena también. Empanadas, por supuesto.

–Y también parece que te gusta comer porque estás más gordo que cuando comenzaron las apariciones.

–¡No! ¡Qué tanto! Lo que pasa es que entonces estaba en una desnutri-



Luis Velasco

ción total.

–¿A qué te piensas dedicar en el futuro?

–Cuando abran las clases nuevamente quiero entrar al Instituto Norteamericano a estudiar inglés. Sé hablar francés, así que quiero aprender inglés para ser intérprete. Quiero estudiar cuatro idiomas o más. Ya sé algunos, como hebreo.

–¿Dónde aprendiste?

–Aquí, en el cerro. Nuestra señora me enseñó.

–¿Y tienes un dominio acabado?

–¿Yo? Síí.

–¿Me podrías decir algo en francés?

–Ahhh, no. Noooo. Me da vergüenza. Si ye-parlé-francé.

–Por el momento, ¿no estudias ni trabajas?

–Tengo que terminar cuarto medio, porque quedé en la mitad.

–¿Y eras buen alumno?

–Sí. Muy bueno. Me sacaba sietes. Tenía 6,9.

–¿De promedio general?

–Mmmm, por el momento, sí. Me faltan algunas pruebas. Me faltan como tres: terminar y listo. Eso es, pues. Lo que pasa es que congelé, eso parece. Y quedó así. No he ido a ver.

–¿Cómo te ganas la vida?

–¿Ahorita? Sé tejer a telar. Cuando más chico trabajé en un Almac. En Argentina estuve trabajando en una librería en Neuquén.

–¿Eres coqueta?

–¿Ah? ¿Sí? ¿Yo? ¿Coqueta?. Heee... no sé.

–¿Cuándo fue la última vez que se te apareció la Virgen?

–Aquí, en el cerro, el 12 de junio del año pasado. Y la última vez, en Neuquén, en el mes de mayo.

–Resultó medio pinochetista la Virgen de tus apariciones.

–Noooo, no no no. Lo que pasa es que una vez la Virgen dijo que no tocaran las cacerolas porque eso enardecía la sangre de los chilenos; o sea por ambos lados, porque siempre había muertos. Después también alegó que tanto militares como militantes tenían muchos crímenes y que tenían que darle cuenta al cielo. Cosas así. Ahí empezaron con que la Virgen la había inventado Pinochet y resulta que yo no conozco ni en pelea de perros a Pinochet.

–Pero ¿tu Virgen es anticomunista?

–Nuestra señora es anticomunista porque los comunistas son anticristianos. Ella dice "odien al comunismo en su esencia, pero amen al comunista como persona". Incluso te digo, para que te des cuenta, que mi voto para el 5 de octubre fue *no* y que en la casa donde vivo casi me pegaron. Me dijeron que cómo, que la Virgen... y yo les respondí que nuestra señora no tiene nada que ver con el gobierno. Se enojaron mucho. No entendían que una cosa son los mensajes y otras las cuestiones de uno.

–¿Y en el último plebiscito?

–Rechacé.

–¿Rechazaste?

–Sí, porque no se habló de los trabajadores. Se habló de la cámara de diputados y cosas así.

–¿Qué tienen que ver los trabajadores?

–Claro, no se habló de cómo tienen que ser los sueldos y las jubilaciones. No puede ser que si se te muere el marido te quedes con 10 pesos.

–¿Ya estás pensando en pensiones y jubilaciones a tu edad?

–Ah, pero tú sabes que el mundo va rodando... y uno se va poniendo viejo. Hace poco no más era un niño de 10 años y ahora tengo 23.

–¿Tienes pensado ya por quién vas a votar en las elecciones presidenciales de diciembre?

–Me gustan Jarpa y Errázuriz. El Pato Aylwin me cae mal sólo de verlo. No sé por qué.

– ¿Y Büchi?

–No, Büchi no me gusta porque es indeciso. Con un hombre así, no. No, no se puede. •

Rodrigo Moulian

BIENVENIDA A COPIAPO

* 71.612 AUDITORES

Ahora en Copiapó también dicen:

"Cooperativa es mi radio"

El Diario de Cooperativa, el informativo de mayor sintonía nacional, llega ahora también a Copiapó. Sintonícelo todos los días en sus cuatro ediciones: 06:00 - 13:00 - 19:00 y 24:00 horas, en **RADIO JUAN GODOY**, CA 153 de Copiapó.

¡BIENVENIDA RADIO COOPERATIVA!



Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

* Habitantes de la Comuna de Copiapó.



Colón imperfecto*

Guillermo Cabrera Infante

Después de desembarcar en Cuba por una aldea india llamada Gibara (donde, por cierto, nació), un centinela perdido llamado Rodrigo de Jerez regresó de una exploración con buenas noticias para el almirante al contarle lo que vio: "Una visión preciosa y rara, señor", juró Jerez. "Hemos visto a hombres humanos que fuman cual chimeneas. Por favor, señor, venga y vea".

Colón, todavía mareado por el viaje, accedió, y fue a encontrar a un cacique fumando sentado bajo una simabura.

Colón vino, vio y se dejó conquistar por su obsesión. De Sopetón, otro intérprete, le preguntó al cacique por entre el demasiado humo y el polvo del camino: "¿Sabe usted por casualidad donde queda la tierra en que el oro crece?" El jefe indio, después de muchas señas y algo de arameo, pareció entender: "Ah, sí, claro", dijo. "El señor quiere decir Cubanacán". Todos sabemos (o debiéramos saber) que Cubanacán quiere decir en taíno el centro de Cuba, pero Colón oyó lo que quiso oír. "¡Ah, Cuba na Khan!", exclamó. "¡El reino del Gran Khan!" dijo y casi dijo King Khan.

Está también la vida y muerte de un hombre obsesionado no con el oro, sino con la juventud eterna. Como toda gente preocupada con la juventud, ya no era joven. Igual a un conquistador, la juventud lo conquista todo. Excepto, por supuesto, el tiempo.

En Cuba, a la que Colón llamó la tierra más hermosa que ojos humanos vieron, la obscenidad sigue en pie. O en bota. La obscenidad anda suelta por el mundo, especialmente en el nuevo mundo. No hay más que mirar a Panamá con los ojos de un noticiario cualquiera. ¿Es este el Panamá al que cantó Lope de Vega en el siglo XVII?

Me voy a Panamá, dijo Lope como en una canción de cuna. Panamá existía entonces sólo como un nombre exótico. Pero ¿Qué ocurre en el presente? ¿Querría Lope ahora irse a Panamá como decía?

Lorca, tres siglos más tarde, proclamaría:

Iré a Santiago de Cuba.
Iré a Santiago
con la rubia cabeza de Fonseca

¿Tengo que decirles que Fonseca ya no vive allí?

Pero de esa simiente (aun si miento) viene nuestra gente. Vienen del mismo inicio, aun antes del inicio.



*"Aquel cuyo sentido depende de otro miembro del período" Real Academia de la Lengua

Ab ovo en una frase cara a Colón, que una vez demostró que estaba en lo cierto al poner un huevo en pie. El huevo es aquí el Nuevo Mundo. Colón escribió su diario (En realidad un cuaderno de bitácora) en un español contaminado de portugués. Las dos lenguas literarias de Sud América estaban ya presentes en su prosa y mostró en su diario que es nuestro contemporáneo. Pero su diario se perdió y lo que tenemos ahora es un facsímil hecho por el padre Bartolomé de Las Casas, el cura que, de acuerdo con Borges "tuvo mucha lástima de los indios que se extenuaban en los laboriosos infiernos de las minas de oro antillanas y propuso al emperador Carlos V la importación de negros, que se extenuaran en los laboriosos infiernos de las minas de oro antillanas". Las Casas, al que el argentino llama "curiosa variación del filántropo", fue la primera máquina de fax que operó en América. Lo que copió Las Casas es un documento invaluable que es también una obra maestra de la literatura. En el diario, Colón está descrito en la tercera persona del singular para convertirse en un personaje de su propia narración, igual, que, por ejemplo, Marcel Proust o Ellery Queen. Hablen, entonces, de antecedentes.

Pero el primer verso verdaderamente americano fue una anotación hecha el 9 de octubre de 1492 (anoten), exactamente tres días antes del Descubrimiento. La acotación final en la vulnerable bitácora antes del Descubrimiento es una de las más misteriosas, gloriosas y bellas frases en la historia de la literatura americana:

"Toda la noche oyeron pasar pájaros".

Pasar pájaros es para dar la bienvenida al Nuevo Mundo con una aliteración que es una alteración: los pájaros bien pudieron ser aves nocturnas o aves tardías, avutardas o autillos en la noche. Muchos siglos más tarde, otro escritor judío, Cristóbal Colón, de la prosa del siglo, Gertrude Stein, esa Gertrudis de piedra escribió:

"Pigeons in the grass alas".

En que alas, ay, debe leerse alas. Alas y palomas vuelan ahora sobre Colón, el hombre con nombre de paloma.

Una paloma solitaria regresó a la mano de Noé en el arca con una hoja de olivo en el pico para anunciar que el diluvio, es decir la mar océano había terminado. "¡Tierra!" gritó desde la cofa Rodrigo de Triana. "¡Por Cristo!", exclamó Colón, el hombre que llevaba en su nombre el nombre de Cristo. Con Colón Cristo vino a América ya en el primer viaje.

Pero, alas, Colón era un hombre codicioso, un heraldo de Cristo que podía moverse ágil entre los mercaderes fuera del templo. Colón creía que el oro era algo más que un palíndromo: era un dios, casi Dios. "El dinero hace al mundo girar", dice la canción, pero también te puede hacer dar la vuelta al mundo. (Sale Colón por el foro perseguido por el oro).

La tímida poeta (para ella una poetisa era un papagayo, un ave que repite lo dicho con plumas de colores) Louise Bogan escribió sobre las "estructuras ornamentales, continentes aparte, separados por el mar", en un poema llamado justamente "Comentario barroco". La literatura de mi América, aun la del Brasil, hasta los sonidos del tambor en Haití, habla no sólo un lenguaje simple, singular, sino que los signos de nuestros dialectos forman un comentario barroco, como el hecho en esa canción carioca, "Estoy loco por ti, América". Todo comenzó con Colón, pero también con Cortés.

Hernán Cortés, que era alto, bien formado y con barba roja, pudo seducir a una princesa mexicana de Tabasco llamada Malintzin. Los españoles la llamaron Doña Mariana pero luego fue la Malinche. Cortés la llama-





ba "mi lengua", queriendo decir mi intérprete. Ella fue la llave del reino azteca y todavía los mexicanos odian a esta india llamada mucho Malinche. Cortés tuvo un hijo con ella y este mestizo fue de hecho la lengua española de América, mitad castellano y mitad idioma nativo. Pero lo Cortés no quita lo Pizarro y el juego de lenguas no abolirá jamás la crueldad, la avaricia y la malicia: trío terrible.

Aunque bien escrito en inglés pero peor leído, este discurso mío no habría tenido nunca lugar sin Colón o Cortés. La Malinche (oigan el mal en su nombre) ha sido descrita, sobre todo en México, como una mezcla de la Encantadora y la que hablaba, como la serpiente, con lengua torcida. Si es verdad, entonces Cortés, entre todos los padres, es nuestro Adán. Colón con Cristo tiene que ser nuestro Dios: aquel que creó un mundo al descubrirlo. No nos lo dio todo, no. ¿Pero quién puede contar los dones divinos?

Todos estos soldados aventureros y hombres de acción eran también escritores extraordinarios.

Ni Hernando de Soto ni Pizarro, mucho menos Aguirre, que vivieron días y noches de ira, sabían escribir (me pregunto si sabían leer); murieron antes de que pudieran aprender. Pero otros conquistadores, como Bernal Díaz del Castillo, que escribió sus memorias cuando todo lo que quedaba era memoria, o Alvar Núñez Cabeza de Vaca, que escribía como un ángel caído (de hecho era un escritor natural para el cine) acerca de sus naufragios y su cautiverio entre los indios hostiles del Golfo. Esas crónicas hacen creer que estos hombres no eran nada ordinarios: sino extraordinarios. Hasta que el lector recueda que estos españoles de tres mundos estaban emparentados con aquellos escritores españoles que inventaron la novela picaresca, ese gran avatar de la novela que no ocurría desde Petronio, que escribió de pícaros y pederastas en la Roma de Nerón. Al final de la era española, que coincide más o menos con el final del siglo XVI, vino venciendo esa enorme novela picaresca que creó, al pasar, la novela moderna. Hablo, claro, de Don Quijote, un libro que si tan sólo los reaccionarios que ocuparon el lugar de los adelantados, hubieran dado permiso para emigrar a un tal Miguel de Cervantes y Saavedra, hubiera sido escrito en América. ¿Qué les parece *Don Quijote de las Indias*? ¿Qué tal Sancho Pampa! ¿Fantasía americana? Cervantes en la segunda parte del Quijote hace elogio y alabanza de Cortés y lo muestra como caballero ejemplar. Ni más ni menos su par.

Todos estos hombres comenzando por Colón, se hicieron escritores en América, donde el idioma español se encontró con vidas más grandes que la vida, con paisajes nuevos y descomunales, con mitos que duran todavía. El choque del idioma con el relato de aventuras y peligros imposibles de imaginar en España, convirtió a estos escritores en autores de novelas de caballería hechas realidad. Estos hombres (Cortés, Cabeza de Vaca, Bernal et al) se hicieron escritores porque enfrentaron de sopetón un mundo tan nuevo que era desmesurado al hombre, excepto al relatarlo, al escribirlo. Todo empezó con Colón y no acaba todavía. La medida, al parecer, nunca será completa. Pero hay que tratar.

Volver a Colón entonces. El principio siempre contiene su fin. Colón se encontró con el jefe indio debajo de la simabura. Como regalo de recibimiento el cacique le dio a Colón un habano. todavía no se llamaba habano pero era un puro encendido no un cabo de tabaco: el cacique no era un griego que trae regalos. Colón tomó el cigarro para mirarlo, pero lo cogió por mala parte. Husmeó el humo y rechazó aquella tea atea. Colón hizo una venia y suplicó, su gesta hecho gesto, lo que ahora es una moda, y dijo:

¿Le importaría mucho si no fumo?

(Cambio 16)

(Leído en inglés en el castillo de Leeds en el simposio *Latin America: It's Artistic Expression*)

CAFE del CERRO



AGOSTO ES EL MES...
LOS TWIST
17 - 18 - 19 - 21 - 22
24 - 25 - 26 - 28 - 29 de AGOSTO

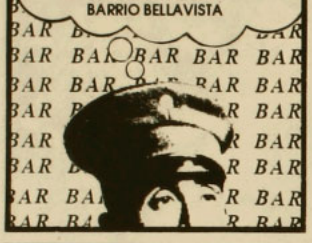
Viernes y Sábado Trasnoches con FELO Y NENE
desde las 00:45 Hrs

Ernesto Pinto Lagarrigue 192 - Fono 778308

LA BRUJULA del Teniente Bello

EN LA ESQUINA DEL BARRIO
UN LUGAR INTIMO PARA CONVERSARSE LA NOCHE
TRAGOS Y EXQUISITESES A ELECCION
MUSICA AMBIENTAL ELEGIDA CON EL GUSTO DE LOS QUE SABEN...

CONSTITUCION 205
BARRIO BELLAVISTA



ICTUS Presenta:
La noche de los VOLANTINES
De ICTUS y Marco A. de la Parra
CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR [illegible]
Sábado dos funciones
19:30 y 22:00hrs.
[illegible] BRUNA
Direccion:
NISSIM SHARIM
De Miércoles a Viernes
a las 19: 30 hrs.
Sábado 19:30 y 22:00 hrs.
TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

CINE ARTE NORMANDIE
Desde el Lu. 14, Ma. 15, Sá. 19 y Do. 20 de agosto
CUCHILLO AL AGUA
De Roman Polanski, con: León Nyemzyk y Yolanda Umecka.
Mayores de 18 años.



Mi. 16, Ju. 17 y Vi. 18
BUSQUEDA FRENETICA
De Roman Polanski, con: Harrison Ford y Betty Buckley.
Mayores de 18 años.
Funciones: 15.30, 18.30, 21.30 hrs.

Entrada general $350. Estudiantes y 3ª edad $250. Miércoles precio único $200

CINE DE TRASNOCHE
A las 0,15 hrs. Viernes 18 y Sábado 19 de agosto
EL SECRETO DE LA CALLE CARROLL
De Peter Yates • Mayores de 14 años.

Alameda 139 • Fono: 392749

espaciocal
presenta
Lu. 14 a Mi. 16 de agosto
BIRD
de Clint Eastwood
En los siguientes horarios:
15.30, 18.30, 21.30 hrs.
CINE CLUB
Sá 19 de agosto, 11.00 hrs.
EL HOMBRE DE LA CAMARA
de Walter Ruthmann
GALERIA
"KAYAMAHCA"
de Alexander Sutulov
Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos: 2421326 - 485504

Vicente Huidobro en París, 1916-1918

Moderno, demasiado moderno



En la casa del marchand de pintura D.H. Kahnweiler: en el extremo derecho, Huidobro, en el izquierdo, Juan Gris y señora.

En la medida que la moda de poner en cuestión lo moderno se impone en distintos ámbitos artísticos de nuestro país, la figura y la obra de Vicente Huidobro acrecientan su actualidad. El primer y último vanguardista de la poesía castellana cumplió tempranamente, como es sabido, los ritos de iniciación al arte nuevo: viajó por primera vez a París a fines de 1916, en medio de la Gran Guerra europea; arrendó sin demora un confortable departamento en el barrio de Montmartre, a una cuadra de la plaza Pigalle, y sólo algunos meses después, en abril de 1917, publicó sus primeros poemas en francés en el número 2 de la revista Nord-Sud, *dirigida por el poeta Pierre Reverdy.*

La conserje portuguesa del edificio signado por el número 41 de la calle Victor Massé, en Montmartre, pone cara de sublime extrañeza cuando la interrogamos, por deporte, sobre un antiguo ex-inquilino: Vincent Huidobro.

–Ni idea.

Comprensible: han pasado más de 70 años desde que Huidobro, su esposa Manuela Portales y el primer hijo de ambos, Vicente, se instalaron en un departamento del inmueble. El barrio mismo es otro. Lleno de turistas en pantalón corto y de porno-shops atendidos por árabes o italianos, de la bohemia artística de comienzos de siglo quedan hoy pocos rastros. Un museo por aquí, una pieza maestra del *art nouveau* por acá, el *Moulin Rouge* refaccionado por acullá.

"Hacia fines de 1916 caí en medio de la revista *Sic*", recuerda Huidobro en *Vientos contrarios*, libro publicado diez años después en Santiago. Fundada por el crítico y poeta Pierre Albert-Birot, *Sic* (sonidos, ideas, colores) "batallaba tenazmente en favor del arte moderno", según señala en su *Historia del Surrealismo* uno de los que quizás más sabe del tema, Pierre Nadeau. El propio Guillaume Apollinaire dio a conocer en dicha publicación vanguardista sus primeros poemas-caligramas.

Al contrario de lo que algunos autores chilenos han dejado entender, ningún poema de Huidobro apareció en *Sic*. Diferencias de orden estético –Albert-Birot se hallaba influenciado por el "futurismo" del italiano Marinetti, en tanto el chileno no quería para nada saber de él, pero sobre todo, al parecer, diferencias de carácter personal impidieron una colaboración más estrecha. El poeta belga Fernand Verhasen, uno de los pocos que tras la muerte de Huidobro, en 1948, se ha interesado en traducir su obra al francés, señala en un texto de 1974: "Según lo que me dijo el propio Pierre Albert-Birot, a quien en más de una ocasión yo interrogué sobre el asunto, el carácter entero y orgulloso de Huidobro no era el más apropiado para suscitar una compañía cordial". Nada de raro. Si en nuestra lengua existiese un ranking ad-hoc, el ego del autor de Altazor sin duda estaría en los primeros lugares.

En todo caso, fue muy probablemente en el círculo de *Sic* donde Huidobro conoció al poeta Pierre Reverdy, seguidor de Apollinaire, quien en marzo de 1917 fundó la revista *Nord-Sud*. La publicación, que sólo estaba disponible en unas cuantas galerías parisinas de arte de vanguardia o por suscripción (¡6 francos anuales!), tenía un tiraje bien limitado: no más de 200 ejemplares. Es posible que el mismo Huidobro haya financiado buena parte del costo total de la aventura.

Aunque dirigida por Reverdy, *Nord-Sud* se constituyó en torno a la figura carismática de Apollinaire, poeta prolífero y gran animador de la bohemia montmartriana. El nombre de la revista le hacía guiños a la dirección de la línea de metro *Porte de la Chapelle-Marie d'Issy*, que unía ya por esos años los barrios de Montmartre (al norte) y Montparnasse (al sur), los dos nidos del arte vanguardista: Picasso, por ejemplo, había emigrado en 1909 de su taller del *Bateau-Lavoir*, en Montmartre, a un departamento más elegante del bulevar Raspail, en Mont-

parnasse. El domicilio oficial de *Nord-Sud* no era otro que el del propio Reverdy, situado en el número 12 de la calle Corot, en el corazón del cerro de Montmartre. En sus dos años de vida, colaborarán de modo permanente en ella, además de Apollinaire, Huidobro y Reverdy, entre otros, los poetas Paul Dermée y Max Jacob. También lo harán, pero más ocasionalmente, el dadaísta Tristan Tzara –desde Zurich– y los pintores Fernand Léger y George Braque, así como los futuros fundadores del surrealismo –muy jóvenes y aún inéditos entonces–: André Breton, Louis Aragon, Philippe Soupault, etcétera.

En poco tiempo *Nord-Sud* fue percibida por la prensa especializada como una publicación "cubista", pese a que ya en el número 2 Reverdy había escrito una editorial rechazando todo tipo de etiquetas. Es innegable, sin embargo, que muchos de sus colaboradores se hallaban en estrecha correspondencia con el ímpetu innovador del cubismo pictórico y que todos, sin excepción, sentían una indisimulada admiración por Picasso. Rememorando aquellos años, en una entrevista tardía, el propio Huidobro es bien explícito al respecto: "Yo formaba parte del grupo cubista, el único que ha tenido importancia vital en la historia del arte contemporáneo. En el año 1917-1918, publiqué en París con Apollinaire y Reverdy la revista *Nord-Sud*, que es considerada hoy como un órgano capital en las grandes luchas de la revolución artística de aquellos días. Mis amigos más íntimos eran Juan Gris y el escultor Jacques Lipchitz, éste y yo éramos los menores del grupo. A mí me llamaban el *'blanc-bec'*, lo que podría traducirse como el benjamín de la familia".

APOLLINAIRE CON TRAJE DE SOLDADO

El departamento de *Victor Massé* se convirtió rápidamente en un lugar frecuentado por visitantes de talla: "Apollinaire venía a comer a casa los sábados –prosigue Huidobro. También venía a menudo Max Jacob, Paul Dermée, a veces llegaba Blaise Cendrars, Marcoussi, Maurice Reynal, que venían del frente de batalla. Entonces yo conocí a Picasso que volvía del sur de Francia y que pronto debía estrenar el memorable ballet *Parade*, con música de Eric Satie, otro viejo amigo encantador". Joaquín Edwards Bello, en un artículo de *La Nación* de 1948, recuerda haber cenado con Huidobro y su esposa, por aquellos años, "cuando era invitado de honor Guillaume Apollinaire, poeta francés de origen polaco y nacido en Roma. Lo acompañaba su esposa, tipo *dame de monde* gruesa y con collar de perlas en el escote. Guillaume, con una venda en la frente, vestía el traje de soldado, color azul cielo".

A comienzos de 1917, el grupo de *Nord-Sud* comenzó a reunirse regularmente en el *Café de Flore*, en el bulevar Saint Germain. Ya en el primer número de la revista, Pierre Reverdy anota pomposamente que "los admiradores del poeta Guillaume Apollinaire, que son también sus amigos, después de haberle ofrecido un banquete del cual se ha hablado bastante [con motivo de su regreso del frente], se reúnen ahora, en torno a su mesa, en el *Café de Flore*".

Asimismo, el *Mercure de France* del 16 de marzo de ese año, consigna que, con la primavera, el *Café de Flore* conoce un "renacimiento literario": "El poeta Guillaume Apollinaire tiene allí sus audiencias todos los martes, de cinco a siete de la tarde. Rodeado de literatos y de artistas, Apollinaire reconstituye, en este viejo café a la francesa, la antigua *Clauserie de Lilas* difunta [donde a fines del siglo pasado se reunían los poetas simbolistas]. Una vez es el capitán René Dalise quien lee su último poema escrito en el frente, otra es André Derain o Fernand Léger quienes muestran sus croquis de guerra. Se habla mucho, se bebe moderadamente".



En el corazón de Montmartre: calle Corot, sede de Nord-Sud.



Eduardo Gutiérrez

El 41 de la calle Victor Massé, hoy.

¿CURIOSIDADES?

En su afán por integrarse lo más rápidamente posible al medio literario francés, Huidobro cayó en la trampa del universalismo provinciano: de un día para otro, como quien se cambia de ropa, se puso a escribir poemas en una lengua que no era la suya y que por lo demás –como confesaría luego en *Vientos Contrarios*– entonces conocía poco. Felizmente, para nosotros, el idioma es mucho más que un instrumento funcional, intercambiable o desechable: en él se constituye lo que nos es más propio, nuestra identidad, y en él nos abrimos a las diferencias.

Con el nombre de Vincent Huidobro, el chileno colaboró en prácticamente todos los números, mensuales, de *Nord-Sud*. Tanto con poemas escritos y publicados anteriormente en español (de su libro *Espejo de Agua*, editado en 1916 en Buenos Aires) como con versos concebidos directamente en francés.

El vértigo cosmopolita lo llevó también, aparentemente, a tomar distancias mayúsculas con respecto al medio latinoamericano en París. Hui-

dobro, hasta donde se sabe, nunca intentó atraer a *Nord-Sud* a otros escritores de lengua castellana que por aquel tiempo también escribían en francés en París: es el caso, por ejemplo, del mexicano Tabladas, autor de caligramas, al igual que Huidobro y Apollinaire.

El historiador de arte y crítico de la *Quinzaine Littéraire* (conocida publicación francesa actual), Serge Forchereau, nos dice, implacable, "Todo ocurre como si Huidobro hubiese querido, en París, comportarse estrictamente como un francés. Allí estuvo, quizás, su error. En español es un excelente poeta, sin duda uno de los más importantes en la literatura hispanoamericana de este siglo, pero en francés... a veces, es un poco 'raso': ¡Qué necesidad tenía de querer medirse con Reverdy que, evidentemente, es muy superior en francés, porque es su lengua! Si Reverdy hubiese querido escribir en español, no habría producido sino curiosidades, como Huidobro en francés".

A fines de 1917, el poeta chileno publica en París (ediciones Paul Birault) su primer libro de poemas en francés: *Horizon Carré*; o sea, horizonte cuadrado. Allí se reúne lo ya aparecido en *Nord-Sud* y algunos otros poemas de *Espejo de Agua*. Sintomáticamente, en *Nord-Sud* no habrá ningún comentario o nota dando cuenta del texto, como era la costumbre tratándose de los colaboradores directos de la revista. La disputa entre Huidobro y Reverdy, que después derivaría en una interminable reyerta en torno a la paternidad de las ideas "creacionistas", acababa de comenzar: Reverdy consideró que el título del libro de Huidobro, *Horizon Carré*, se asemejaba demasiado a uno suyo: *La Lucarne Ovale*...

Sobre la ruptura entre los dos poetas se han escrito cientos de páginas. ¿Qué ocurrió realmente entre Reverdy y Huidobro? Aún no está claro. "Yo creo que nunca sabremos exactamente la verdad –nos dice Serge Forchereau. Es como una pelea de amor: resulta muy difícil, para una tercera persona, hacer un juicio sobre lo que pasó".

El carácter de Reverdy, en todo caso, al igual que el de Huidobro, no era el más dócil del mundo. En una ocasión, el poeta francés se trenzó a golpes con el pintor mexicano Diego Rivera en un *atelier* de Montmartre y, al parecer, salió damnificado. La historia es simple: se discutía sobre pintura moderna y, en un momento dado, Reverdy declaró firmemente que no era posible pintar un retrato cubista. Rivera sostuvo que sí. El tono de la conversación subió a gran velocidad hasta que Reverdy le dio un golpe en la cara al mexicano. Craso error. Rivera era lo que se llama un verdadero mocetón: medía cerca de dos metros y pesaba como 130 kilos. Reverdy, en cambio, era un flacucho empedernido.

Volviendo a Huidobro, su última colaboración en *Nord-Sud* aparece en el número 10 de la revista, fechado en diciembre de 1917. La publicación naufragaría pocos meses después por problemas económicos. Sobre el quiebre con Reverdy y sobre una paulatina toma de distancia con Max Jacob y el propio Apollinaire (muerto de una gripe española en 1918), el siguiente párrafo de una carta enviada por Huidobro al poeta español Gerardo Diego, el 22 de enero de 1922, desde París, es elocuente: "Apollinaire y Max Jacob son dos verdaderos poetas, pero de otra generación y cuya poesía nada tiene que ver con la nuestra. Basta leerlos y tener los ojos abiertos (...) En cuanto a Reverdy, menos aún, el pobre chico es un hombre de buena voluntad, pero nada más, ni siquiera es poeta como los dos anteriores".

En el otoño de 1918, Huidobro y familia abandonaron momentáneamente París, quizás cansados de tanta chimuchina en el aire: se trasladaron a Madrid, en donde Huidobro publicó cuatro libros y difundió las ideas vanguardistas. Pero el alejamiento no duraría mucho. Dos años después estarían de vuelta en la capital francesa.

Una breve cita de Octavio Paz, extraída de un texto relativamente reciente y poco conocido –*Vestíbulo* (1984)–, nos servirá de llave maestra para egresar de manera elegante, y a modo de síntesis, de este artículo: "En ciertos casos aislados, los latinoamericanos han participado como protagonistas de la vida artística y literaria de París. Los ejemplos más sobresalientes son los de dos chilenos, un poeta y un pintor: Vicente Huidobro y Roberto Sebastián Matta. La figura de Huidobro ha sido olvidada, pese a que una parte de su obra fue escrita en francés y a que su colaboración en el movimiento poético moderno en Francia es indiscutible; primero en *Nord-Sud*, junto a Reverdy, su amigo-enemigo, y luego en completa independencia. Olvido injusto: Huidobro fue una personalidad brillante y polémica y, por cierto, un excelente poeta (aunque lo mejor de su poesía se encuentra en español)". •

Andrés Asenjo



CINE

Obsesión en paracaídas



***La siesta de los amantes* (*Siesta*). Estados Unidos, 1987. Directora: Mary Lambert. Intérpretes: Ellen Barkin, Julian Sands, Jodie Foster, Isabella Rossellini, Grace Jones.**

Dentro del panorama que habitualmente ofrecen los cines santiaguinos, en el que priman los productos conformistas diseñados a la medida del marketing (como las estólidas *Eternamente amigas* y *Un grito en la oscuridad*), este primer largometraje de Mary Lambert luce como una excepción más curiosa que lograda. Antigua realizadora de videoclips para Madonna, la Lambert

Un alto en el recorrido pesadillesco: Ellen Barkin (de espaldas) recibe la ayuda de Jodie Foster.

LIBROS

Itinerarios postmarxianos

***Hegemonía y racionalidad política (contribución a una teoría democrática del cambio)*, por Eduardo Sabrovsky. Ediciones del Ornitorrinco, 168 páginas.**

Mirar hacia la izquierda, a nivel mundial, es actualmente un gesto que llama a la paradoja. Mientras en significativos rincones del planeta –Europa occidental, Japón y Brasil, por ejemplo– partidos que se reconocen en la invocación socialista ganan terreno, para nadie es hoy un misterio que la izquierda está pasando por un momento "intelectualmente difícil". Como lo recuerda en su prefacio al libro de Sabrovsky el filósofo y sociólogo argentino Ernesto Laclau –radicado en Inglaterra desde hace varios años–, "los dos modelos clásicos de socialismo –el comunismo y la socialdemocracia– no han sobrevivido a las mutaciones fundamentales que tanto los países del Este como del Occidente capitalista han experimentado en las últimas décadas": de allí la situación actual, la crisis de identidad y de proyectos.

En el caso chileno, el proceso de "renovación socialista" –iniciado poco después del golpe militar– ha puesto también en el centro la cuestión de la identidad al darle, por así decirlo, vacaciones perpetuas a la utopía revolucionaria y al ideal de una sociedad socialista (definida en contraposición a la "sociedad capitalista"). En este contexto, con *Hegemonía y racionalidad política* Eduardo Sabrovsky, en tanto filósofo, efectúa una prometedora jugada en el debate intelectual en curso en nuestros pagos. Sabrovsky tiene el mérito de evitar tres tentaciones recurrentes a la hora de interrogarse por la reconstrucción de la identidad de izquierda. En primer lugar, por cierto, no vuelve defensivamente a las posiciones tradicionales que estableció el marxismo clásico. Tampoco demora en el masoquismo somnoliento de los desencantados de la utopía revolucionaria. Evita en fin, en tercer lugar, hacer tabla rasa por enésima vez de los discursos históricos de los cuales proviene: bien al contrario, en sus textos se adivina el afán por contribuir a reorientar la tradición política moderna sin tirar por la borda las exigencias de un horizonte indispensable de sentido –de "racionalidad"– implícita en toda acción política.

En su ensayo "Identidad Socialista: ¿utopía o programa?" –sin duda el más ambicioso y contundente del conjunto–, Sabrovsky argumenta a favor de una identidad programática del so-

pone aquí en escena una historia en definitiva descabellada que, sin embargo, contiene ciertos elementos de interés, provenientes fundamentalmente del montaje y del nutrido elenco.

La acción del filme tiene lugar en España. Por las tórridas tierras hispanas vaga una mujer norteamericana (Ellen Barkin), sin rumbo preciso y con un vestido rojo manchado de sangre. A partir de esa situación, el relato se remonta al pasado –los cinco días anteriores– y vuelve al presente, con transiciones por lo general bien resueltas y a menudo creativas. Así se sabe que la protagonista es una apasionada paracaidista experta en caída libre y que ha llegado a España en busca de un amante (Gabriel Byrne) que ahora está casado con otra (Isabella Rossellini, en el rol más débil que se le conoce).

Thriller sicológico con personajes desarraigados en las sequedades de Castilla La Vieja. Eso haría pensar en *The Hit*, de Stephen Frears, o en *El pasajero*, de Michelangelo Antonioni. Pero, ciertamente, Mary Lambert no alcanza la precisión casi científica del cineasta inglés ni las alturas existenciales del maestro italiano. Su apuesta va más bien por el lado de la subjetividad y el erotismo, terrenos propensos a la ensoñación, donde están precisamente los mejores momentos de *La siesta de los amantes*.

Entre las curiosidades de la película se cuenta la numerosa presencia de actores destacados. La ganadora del Oscar por *Acusados*, Jodie Foster, hace el rol de una elegante y extravagante millonaria recién divorciada; el galán de *Un amor en Florencia*, Julian Sands, es su errático amante; y la cantante Grace Jones, a pesar de su color de piel y de su inglés, interpreta a una española que lleva el muy castizo nombre de Conchita. • **R.N.**

Eduardo Sabrovsky



HEGEMONIA Y RACIONALIDAD POLITICA

contribución a una teoria democrática del cambio

cialismo. Lo "socialista" deja de ser un tipo de sociedad ideal a la cual hay que acceder –una utopía–: lo socialista es un "programa", es decir, "un conjunto de compromisos que proyectan una identidad hacia el futuro".

Hegemonía y..., en "última instancia", son las huellas de un itinerario autobiográfico y teórico. Autobiográfico, pues se enmarca en el "proyecto generacional de unificación vital" en que Sabrovsky, ex militante comunista, se encuentra empeñado. Y teórico, pues en el libro son fácilmente advertibles las marcas del pasaje de la filosofía de la conciencia a la filosofía del lenguaje, por la ruta de la noción de "hegemonía" (hilo conductor, dice el autor). De Kant, Hegel y Marx a Heidegger y Wittgenstein –el de *Investigaciones filosóficas*–; de Gramsci a Lyotard. La hora de los "juegos de lenguaje" del austríaco y de los "diferendos" del francés ha sonado en la filosofía de nuestro país. Ya era hora. • **A.A.**

LIBRERIA
Anáhuac

Providencia 1308, local 6 / 223.32.10
a la salida norte del Metro Manuel Montt

PSICOLOGIA
S. L. Rubinstein: *Principios de psicología general*. (Grijalbo, México)

Treinta áreas de clasificación temática
MAS LIBROS, MAS IDEAS

ESCUELA DE DANZA-TEATRO

TALLERES DE TEATRO Y DE DANZA PARA:

- NIÑOS Y ADULTOS
- PROFESIONALES Y ESTUDIANTES
- PERSONAS SIN CONOCIMIENTO PREVIO

Valenzuela Castillo 1250 (Alt. M. Montt)
Teléfono 496813

LIBRERIA
Doulos.
Artículos escolares y de escritorio
Biblias
Literatura Cristiana
Regalos
Pueblo del Inglés - Local 55
(Vitacura - Manquehue)
Fono: 2117016

Ramón Farías Video LTDA.

Exclusivo, para Ud. y en su casa...

- Los mejores títulos seleccionados
- Servicio a domicilio: Providencia, Las Condes, La Reina, Ñuñoa, Vitacura
- Lo mejor en Cine Arte
- Traspasos Pal, Beta, VHS, 3/4
- Servicio Técnico VHS, Beta, TV, garantizado

ESTRENOS del MES

- ✔ **El pibe** *de Charles Chaplin*
- ✔ **Luces de la ciudad** *de Charles Chaplin*
- ✔ **Bye bye Brazil** *de José Wilker*
- ✔ **Doctor insólito** *de Peter Seller*
- ✔ **La fierecilla domada**

Clásicos Todo Woody Allen

- ✔ **Dias de radio**
- ✔ **Manhattan**
- ✔ **Brodway Danny Rose**
- ✔ **Anna y sus hermanos**

y muchos más...

Providencia 1370, salida metro M. Montt • Teléfono: 2251125



Inicio Segundo Semestre

CENTRO DE DANZA

ESPIRAL

Jazz Dance Recreativo Danza Infantil
Acondicionamiento Físico, Danza Recreativa,
Formación y Perfeccionamiento profesional

Joan Turner Patricio Bunster
Directores
Huérfanos 2120 Fono 6993765

del 7 al 31 de Agosto
Seminario de Arte
Profesora: Srta. Verónica Varas

Salas para Eventos, Exposiciones • Equipos de iluminación y sonido

IMPRENTA EDITORIAL INTERAMERICANA LTDA.

CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158 / 683 1252
SANTIAGO
CHILE

• AFICHES • VOLANTES
• FOLLETOS • TRIPTICOS
• DIAGRAMACION • DISEÑO
• LIBROS • ASESORIA

FIC
FOTOGRAFIA IMAGEN COMUNICACION

EQUIPOS, PRODUCTOS Y SERVICIOS PARA FOTO - CINE - VIDEO

VALENZUELA CASTILLO 1869
PROVIDENCIA
FONOS: 43338 - 2516498
2239016 - 2235336 - 491869

Manfrotto trípodes y accesorios profesionales

HENSEL® FLASH iluminación estudio

ILFORD películas y químicos para B/N

cokin® filtros sistema creativo

BD fondos infinitos y accesorios para estudio.

LABORATORIO COLOR ampliaciones, transparencias reproducciones, **CIBACHRO**



Licitación de LAN Chile

Volteretas en el aire

Parece que la única manera de atraer más postulantes a la licitación de Lan Chile S.A. era incluir en la venta los derechos de tráfico aéreo internacional. Justamente, el jueves de la semana pasada tres ex funcionarios de la empresa elevaron una solicitud a la Contraloría General de la República para que investigue esta sospecha. Lo más grave de todo sería que los postulantes a la licitación no hayan sido advertidos de la forma en que el Estado seguirá ejerciendo su tuición sobre este derecho. Si se llega a comprobar la veracidad de la denuncia, la licitación de la Línea Aérea Nacional sería declarada nula.

Cuando el 28 de julio pasado se presentaron las ofertas para la licitación de Lan Chile S.A., se dio comienzo a la última etapa de una de las privatizaciones que más le ha costado concretar al régimen militar. El llamado a participar en esta venta –hecho el 15 de abril último por la Corporación de Fomento de la Producción (Corfo)– surgió después de que a mediados del año pasado un primer intento se viera frustrado porque ninguno de los interesados reunía los requisitos exigidos. En esa oportunidad se puso en venta sólo el 32,7 por ciento del capital de la empresa.

Ahora, en cambio, se ofrece el 51 por ciento de las acciones, lo cual estaría incluyendo la propiedad de los 19 derechos de tráfico aéreo que posee el Estado chileno y que ha delegado a Lan Chile.

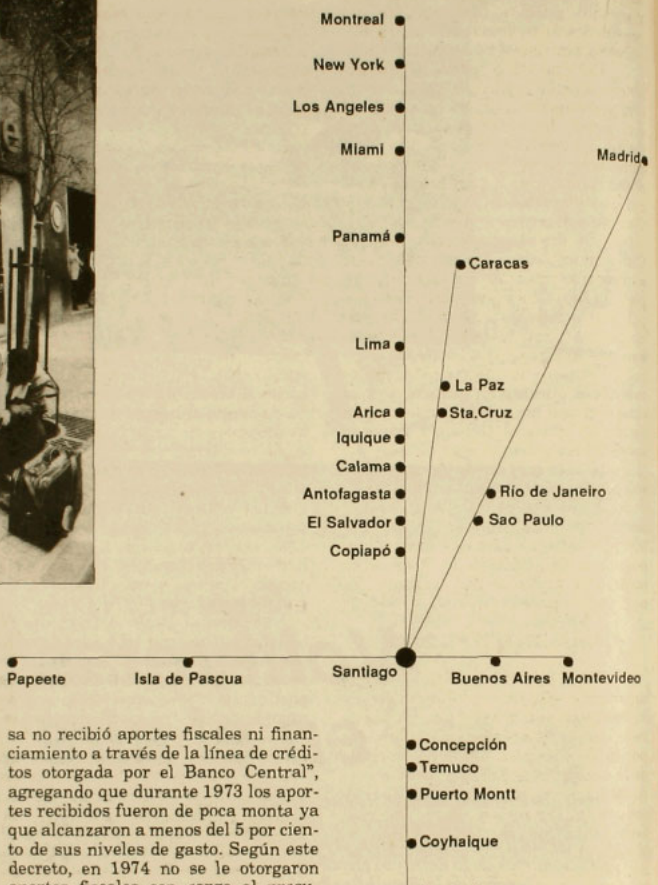
Esto explicaría por qué en esta segunda ocasión llegaron muchos más interesados. Las bases de la licitación (se vendieron a cien mil pesos) fueron adquiridas por 47 entidades, chilenas y extranjeras, quedando precalificadas sólo ocho. De éstas presentaron ofertas tentadoras sólo tres: Forestal Quiñenco, de propiedad del grupo Luksic y que representa a Air New Zeland y que ofreció 26,5 millones de dólares; Aeropasur, sociedad integrada por los ejecutivos y gran parte de los trabajadores de la misma línea aérea con un ofrecimiento de 39,5 millones de dólares; y por último, Icarosan S.A., que es una subsidiaria de Ladeco y que tiene como socio financista a la aerolínea escandinava SAS. Esta presentó la mayor oferta, de 42,3 millones de dólares.

Cada uno de estos postulantes aspira a ser propietario de una empresa que tiene un patrimonio poco atrayente si se lo compara con el de la antigua Lan Chile. Las acciones que se están vendiendo son propiedad de Corfo, la cual controla el 83,72 por ciento de la compañía CAP S.A. Inversiones tiene el 1,28 por ciento y los máximos ejecutivos y parte de los trabajadores



Luis Velocci

Las codiciadas rutas de Lan Chile



de Lan poseen el 15 por ciento. Al 31 de diciembre de 1988 la empresa tenía un patrimonio de 50,4 millones de dólares y sólo cinco aviones propios. En el primer trimestre de este año las utilidades habían aumentado en un 179 por ciento, con respecto a igual período del año pasado. En 1988 tuvo utilidades por 4,8 millones de dólares.

EL DESPEÑADERO

En 1974 la antigua Lan tenía un patrimonio de más de catorce veces superior al actual. Medido en pesos de 1985, el activo era de 747 millones de dólares. El ex ingeniero de vuelo de Lan Chile y actual presidente del Comando de Defensa de Empresas del Estado, Pedro Araya, recuerda que en esa época la empresa estatal tenía 22 aviones propios.

Por su parte el ex presidente ejecutivo de Lan entre 1964 y 1970, Eric Campaña, dijo a APSI que "en 1974 la empresa estaba absolutamente financiada y así lo confirma un decreto firmado por el propio general Augusto Pinochet por el cual eliminó a Lan de la escala única". Esta disposición decía que "durante el año 1972 dicha empresa no recibió aportes fiscales ni financiamiento a través de la línea de créditos otorgada por el Banco Central", agregando que durante 1973 los aportes recibidos fueron de poca monta ya que alcanzaron a menos del 5 por ciento de sus niveles de gasto. Según este decreto, en 1974 no se le otorgaron aportes fiscales con cargo al presupuesto de la nación, ni para sus gastos corrientes ni para los de capital. Y concluía: "con lo expuesto se concreta la situación de autofinanciamiento de la Línea Aérea Nacional".

Toda la eficiencia administrativa de esos años no logró desvirtuar el gastado argumento de los Chicago boys: de que las empresas del Estado no se financian y que por ello debían ser traspasadas al sector privado. Tal vez para demostrarlo es que inmediatamente después, entre 1974 y 1984, Lan no sólo perdió los 747 millones de dólares que tenía como activos, sino que también los 60 y tantos millones de dólares que fue poniendo el gobierno para que continuara funcionando.

Fue así como en 1984 Lan Chile llegó a tener una deuda de 80 millones de dólares, "la cual pasó a pérdida a través de procedimientos que fueron cuestionados por la Contraloría General de la República", según señala Eric Campaña. Así lo explica:

–La pésima administración que tuvo Lan produjo una deuda inmanejable que obligó a transformar a la empresa en sociedad de responsabilidad limitada con lo que se pretendía traspasar las deudas al Estado. Los ex diputados democratacristianos Carlos

Dupré y José Monares pidieron una investigación a la Contraloría y ésta posteriormente emitió un informe que objetó la asociación de Lan con Corfo y solicitó, además, la destitución del presidente de la empresa, Patricio Sepúlveda, por su mala administración.

Pero no hubo respuesta del gobierno a estos reparos. Dejó pasar un año y en agosto de 1985 la autoridad económica buscó otro camino para proseguir con el proceso de privatización: transformó a Lan en sociedad anónima dejando a Lan Limitada como una empresa de papel; sin objeto. Campaña dice que ese período:

–Se dio el curioso caso de que Chile en un momento tuvo tres líneas aéreas nacionales. Algo digno de Ripley: la Lan Chile quebrada; la de papel; y la sociedad anónima que se quedó con los pocos bienes que le quedaban a la antigua y con los derechos de tráfico aéreo que fueron conseguidos casi todos durante mi gestión, porque este régimen no ha negociado ningún convenio bilateral con otro gobierno sobre tráfico aéreo.

Lo más sorprendente para quienes cuestionan esta venta al sector privado es que uno de los ejecutivos (Patricio Sepúlveda) "que llevó a la quiebra a la antigua Lan es el que ahora postula a la licitación de la empresa junto a un grupo de trabajadores", dice Eric Campaña.

MILAGRO EN EL AIRE

Estos diferentes estilos con que un mismo ejecutivo ha administrado la empresa aérea es lo que no puede entender la Concertación de Partidos por la Democracia. Ese conglomerado de la oposición se ha propuesto, en caso de llegar al gobierno, investigar "y conocer el milagro a través del cual Lan perdió todo su patrimonio y por el cual su presidente Patricio Sepúlveda, incluyó en la licitación los derechos de tráfico aéreo".

El país disfruta de estos derechos con Argentina, Australia, Brasil, España, Estados Unidos, Francia, Perú, Tahiti, Uruguay y Venezuela. Existen convenios bilaterales con Brasil, España, Estados Unidos, Francia y Uruguay. El resto está dentro de los acuerdos comerciales celebrados entre las respectivas líneas aéreas.

A juicio de Germán Urzúa, abogado y ex director de Asuntos Internacionales de Lan Chile (desde el gobierno de Alessandri hasta 1979), "las rutas aéreas más apreciadas son la de Estados Unidos y la de Isla de Pascua y Tahiti". Y añade:

–Todos estos acuerdos han sido negociados bajo determinadas circunstancias y si éstas cambian, el otro país tiene pleno derecho a darle término al convenio. Es fácil que esto ocurra porque aquí hay un problema delicado de soberanía nacional. Yo país tengo que autorizar a quién puede o quién no puede sobrevolar mi espacio aéreo, o quiénes pueden hacer escala en mi territorio.

El interés por tener la propiedad de estos derechos es no sólo hacerse del transporte de carga y de pasajeros, sino también de crear nuevas combinaciones y llegar a más destinos. Todas estas potencialidades que tiene cada nuevo derecho de tráfico aéreo hacen pensar que sería justificable el apasionamiento con que los pilotos y técnicos de Lan se oponen a la adjudicación de la empresa a Aeropasur, aun cuando forman parte de esta sociedad. Llegar a países como Japón, naciones árabes y del área socialista es, desde luego, un objetivo interesante. Se dice que éste no sería posible en caso de que Aeropasur se adjudique la propiedad de Lan, "dada su falta de capital". Justamente por este motivo es que los críticos han dicho que esta postulación es "con las patas y el buche". Los ejecutivos de Aeropasur no han explicado claramente de donde sacarían el dinero para cancelar el 51 por ciento de Lan.

Frente al controvertido tema de la licitación hay tres opiniones diferentes: la que encabeza el Comando de Defensa de Empresas del Estado y los partidos políticos opositores, que se manifiestan contrarios a las privatizaciones emprendidas después del 5 de octubre pasado; la segunda que corresponde a quienes como Aeropasur están de acuerdo en el traspaso de Lan al sector privado, pero siempre y cuando sea a capitales nacionales; y la última, que sustentan los que se oponen a la privatización por tratarse Lan de una empresa estratégica. Para sorpresa de algunos, entre estos últimos se cuenta Renovación Nacional. Su vicepresidente, Miguel Otero, pidió que Lan siga en manos del Estado y como alternativa propuso que el sector privado participe en el negocio de Lan a través de concesiones.

La solicitud que presentaron a la Contraloría, Pedro Araya, Germán Urzúa e Ignacio Aliaga, este último profesor de aeronáutica y ex vicepresidente de Lan, abre otro paréntesis en esta accidentada venta de la primera aerolínea chilena que fundó en 1929 el comodoro Arturo Merino Benítez. •

Elena Gaete

Arduo trabajo comenzó a tener desde la semana pasada el magistrado José Martínez Gaensly, quien fue designado por la Corte de Apelaciones de Concepción ministro en visita para investigar la muerte de 21 pirquineros en Curanilahue, ocurrida el 29 de julio. Los familiares de las víctimas y la Central Unitaria de Trabajadores (CUT) pidieron una investigación a fondo y se espera que junto con ello se refuercen los sistemas de seguridad en las faenas del carbón. •

Ayuda directa por alrededor de 80 millones de dólares han recibido los productores y exportadores de fruta, tras la crisis que los afectó con el cierre transitorio del mercado norteamericano, en marzo pasado. Aparte de esto, la Corfo se encuentra tramitando un crédito del Banco Interamericano de Desarrollo para destinarlo al sector. El monto ascendería a 100 millones de dólares, señaló el director de la Asociación de Exportadores Ronald Bown. •

Un vasto plan de inversiones para expandir el yacimiento de La Disputada de Las Condes (cobre) anunció la Exxon la semana pasada. El compromiso quedó protocolarizado la semana pasada bajo los preceptos del DL 600 sobre inversión extranjera. En la práctica se trata de la renovación de un contrato anterior que tenía como titular a la Exxon Overseas Investment Co. y que ahora pasó a manos de la Exxon Minerals International Inc. El monto de la operación alcanza a 2.400 millones de dólares, de los cuales se han materializado 1.200. El resto lo espera desembolsar la Exxon en un plazo de doce años, a contar de 1992. •

Con agrado en círculos opositores fueron recibidas las palabras del ministro de Economía, Pablo Baraona (probable candidato a senador), quien el martes pasado aseguró que la situación política no ha alterado la marcha de la economía. A juicio de Baraona, "todos debiéramos estar contentos de que haya elecciones pronto; hay programas diferentes y, sin embargo, la economía está marchando bien". •

Siguiendo la moda de las fusiones y las capitalizaciones que se observan en el sector, el Banco Concepción entró en conversaciones con inversionistas externos para reforzar el patrimonio de la entidad. El vicepresidente León Dobry, informó la semana pasada que "algunos bancos italianos y franceses están interesados en invertir en el Banco Concepción", el cual tiene como accionista mayoritario a la Sociedad Nacional de Minería (Sonami) y presenta enormes compromisos de recompra de cartera con el Banco Central. •

Ideas que valen millones



El viernes 13 de octubre a las 13:30 horas, vence el plazo para la presentación de proyectos para la creación de nuevas Empresas convocado por el Instituto de Ingenieros de Chile y la Fundación Citibank-Citicorp para el desarrollo.

El concurso tiene como objetivos estimular la capacidad empresarial, la iniciativa individual o de grupos de personas y mejorar las expectativas de empleo de los profesionales jóvenes.

La presentación de los proyectos debe contener una explicación con su plan de inversión, puesta en marcha, proyección de resultados y financiamiento con los antecedentes necesarios para justificar el mercado, recursos humanos, tecnológicos y de materias primas.

El premio del concurso consistirá en un aporte equivalente a US$ 80.000 que el ganador podrá disponer para invertir en su proyecto.

Llegan camiones International a Chile



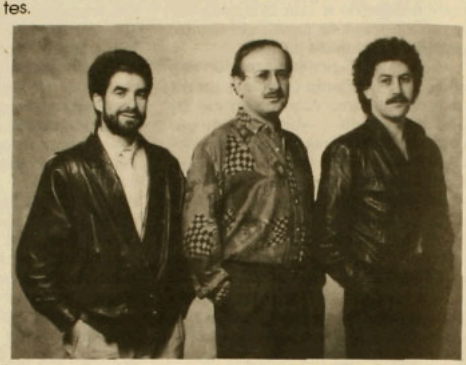
Atendiendo a la demanda y exigencias del transporte especializado, MACO inició la llegada a Chile de los más prestigiados camiones de su categoría.

Para la minería, la construcción y los difíciles caminos de la explotación forestal, MACO ICSA ya dispone de los camiones International para su entrega inmedia-

Nueva directiva de fotógrafos publicitarios

La Asociación Gremial de Fotógrafos Publicitarios de Chile, ha elegido recientemente su nueva directiva para el período 89/90, la que quedó conformada de la siguiente manera:

Presidente: señor Manuel Kojchen; vicepresidente: señor Gonzalo Mezza; Tesorero: señor Eduardo Cifuentes.



De izquierda a derecha: los señores Mezza, Kojchen y Cifuentes.

Primer catálogo de software



Desde hace algunos años, el mercado de software ha tenido un importante desarrollo en el mundo de la informática. En definitiva, el éxito de las empresas que desarrollan software se basa en la capacidad de reconocer las diversas facetas del trabajo intelectual, proporcionando herramientas computacionales de apoyo, efectivas y fáciles de usar, para cada una de ellas.

Computerland ha elaborado el primer catálogo de software existente en Chile. Se trata de un documento original orientado al mercado de microcomputadores, que en 50 páginas provee de información acerca de 300 productos. El catálogo permite la búsqueda de software según el ambiente de trabajo de los usuarios y según el tipo de aplicación que se necesite.

Bolivia

Injerto de caballeros

Cuando Jaime Paz Zamora estaba en campaña tratando de ganar votos para las elecciones de mayo pasado, resumió la distancia que hay entre él y el dictador Hugo Banzer Suárez con una alusión a las violaciones a los derechos humanos que se cometieron durante el gobierno del general retirado. "Ríos de sangre nos separan", dijo. Dura afirmación, que no puede ser matizada aludiendo al calor de la campaña electoral porque, en efecto, el uno y el otro son –o hasta ahora parecían ser– como el agua y el aceite. Jaime Paz fundó el Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) en la clandestinidad, en 1971, justamente para luchar contra Banzer que entonces acababa de tomarse el poder.

Por mucho que Paz Zamora se haya socialdemocratizado –como en efecto ha ocurrido y por mucho que Banzer se haya sometido a las reglas del juego democrático –como también ha sucedido desde que dejó el poder, en 1978– el "gobierno de convergencia y unidad" que acaban de formar ambos es un raro injerto. "Gobierno de coagulación", lo bautizaron sus detractores.



France Presse

El despecho, el rencor, el resentimiento: eso parece estar detrás del "pacto de caballeros", como lo llamó Jaime Paz Zamora, que el domingo 6 lo convirtió a él mismo en el sexagésimo Presidente de Bolivia, pese a que había salido tercero en la votación popular, con un 19 por ciento.

Aunque a relativamente corta distancia de los dos candidatos que llegaron primeros en la elección del pasado 7 de mayo, Paz Zamora era el que parecía contar con menos posibilidades de cruzarse la banda presidencial. En cambio, los otros dos tenían poderosos argumentos para reclamarla.

Uno de ellos –el que obtuvo la más alta votación, con un 23,07 por ciento– era el empresario minero Gonzalo Sánchez de Losada, quien fue ministro de Planeamiento del gobierno saliente y postuló a la Presidencia en representación del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) que encabeza el ahora ex mandatario Víctor Paz Estenssoro. El otro, que llegó segundo, pero a un escaso 0,33 por ciento de distancia de Sánchez de Losada, era el propio Banzer, líder de Acción Democrática Nacionalista (ADN).

Con esos porcentajes, ninguno de los cuales representa la mayoría absoluta, nadie estaba en condiciones de transformarse en el sucesor de Víctor Paz Estenssoro en forma automática. Se hizo necesario, según establece la Constitución, recurrir al Congreso que puede elegir al Presidente de entre los

tres candidatos que han sacado la mayor cantidad de preferencias en el sufragio popular.

EL MIEDO AL PASADO

Entre el 7 de mayo y el 6 de agosto, Bolivia vivió en zozobra temiendo que la decisión del Congreso se empantanara, tal como ocurrió en la elección anterior, hace cuatro años, cuando Banzer obtuvo el primer lugar con un dos por ciento más que Paz Estenssoro, y Paz Zamora llegó tercero como ahora, pero con sólo un nueve por ciento. Esa vez, el MIR rompió la *impasse*, producida porque en sucesivas votaciones nadie alcanzó la mayoría absoluta de los votos parlamentarios exigida por la Constitución, apoyando finalmente a Paz Estenssoro.

Eso le permitió a Bolivia tener un Presidente, pero con un Parlamento adverso, debido a lo cual el estado de ingobernabilidad en que se había sumido el país durante la Presidencia de Hernán Siles Suazo amenazaba con prolongarse. El peligro era serio porque se trata (o se trataba) de una nación donde los golpes de Estado se hicieron una costumbre y donde la crisis económica y social, con un 20.000 por ciento de inflación anual y huelgas generalizadas y permanentes, había tocado fondo.

Entonces, el MNR de Paz Estenssoro se volvió hacia la Acción Nacionalista Democrática (ADN) de Banzer –y no hacia el MIR– y ésta aceptó suscribir un "Pacto por la democracia" mediante el cual el Presidente consiguió una sólida mayoría parlamentaria que le permitió poner en marcha la ortodoxa política económica de ajuste estructural que, como reconoce la gran mayoría del país, terminó con la crisis reduciendo la inflación a poco más de un dos por ciento mensual. ADN suscribió ese acuerdo en el entendido de que en la próxima vuelta del camino se le iba a devolver la mano. El pacto estipuló que ambos partidos se comprometían a apoyar al candidato que sacara la primera mayoría, y el partido de Banzer se ocupó de hacerlo recordar.

Todo indicaba que el ex dictador tenía las mejores posibilidades de ganar. Por un lado, en las elecciones municipales de fines de 1987, ADN llegó primera, aunque con una votación inferior a la de 1985 y, en cambio, el MNR obtuvo un misérrimo 11,3. Y, por otro lado, mientras el candidato de ADN (Banzer) estaba definido desde siempre –al igual que el del MIR–, el MNR no tenía un líder natural, aparte de Paz Estenssoro que, a los 81 años, ya no podía aspirar a una nueva Presidencia (habría sido la quinta, si se incluyen los 89 días que gobernó en 1964, antes de ser derrocado por su vicepresidente, el general René Barrientos).

Ello sumió al partido de gobierno en largas y difíciles discusiones entre dos alas internas. Una, la de los viejos tercios del MNR que postulaban un cierto retorno a las raíces partidarias (el MNR hizo la revolución nacionalista de 1952 bajo la primera Presidencia de Paz Estenssoro, el mismo que ahora hizo la reforma económica con un signo inverso). Y la otra, la de los sectores más renovados, que buscaban mantener y profundizar la nueva línea siguiendo el olfato del *Viejo* que siempre supo interpretar las aspiraciones de su pueblo y las llevó a la práctica (no sin caídas, eso sí: por ejemplo, durante los dos primeros años del gobierno de Banzer integró el gabinete).

En esas circunstancias, si el pacto se mantenía y el electorado no veía mayores diferencias entre ADN y el MNR, éste último partido no tenía posibilidades de disputar un primer lugar que parecía asegurado para Banzer. La alternativa era resignarse y darle la oportunidad al ex general, devolviéndole así el favor. Pero el MNR



Víctor Paz Estenssoro.



Hugo Banzer Suárez.

no lo hizo: en febrero de este año rompió el pacto.

Por supuesto, eso sacó roncha en ADN.

DOTES INESPERADAS

Una vez en campaña, Sánchez de Losada –adalid de los sectores renovados del MNR que, al final, se impusieron internamente por una amplia mayoría– reveló más dotes de buen candidato de las que se le habían pronosticado: chispeante, buen polemista y francote, tomó la iniciativa e, incluso, dio vuelta los argumentos que se esgrimían en su contra, reconociéndolos y echándolos a la broma (entre otras cosas, su calidad de empresario burgués prototípico). Y ganó.

El MNR sostiene que su triunfo no fue tan estrecho como dijo la corte electoral y que le correspondían más parlamentarios de los que en definitiva se le asignaron, porque –dice– los resultados fueron manipulados por ADN y el MIR que se pusieron de acuerdo y lograron elegir a los miembros de la corte electoral de tal modo que ésta quedara con una mayoría a su favor. De todos modos, la diferencia no habría sido fundamental, porque igual no le daba, ni de cerca, la mayoría absoluta.

Además, había un tercer resentido con el MNR que aportó, alegremente, sus votos parlamentarios para elegir a Paz Zamora: el "compadre Palenque", quien también postuló a la Presidencia, en nombre del partido Conciencia de Patria (Condepa) que él fundó, y llegó cuarto.

Dueño de una radio y un canal de televisión cuyas transmisiones alcanzan sólo a La Paz, Carlos Palenque arrasó con la votación allí, al punto de que constituyó el once por ciento del total nacional. ¿El secreto del éxito? Sesiones diarias y maratónicas de televisión, con una altísima audiencia, en la que, por una módica suma a modo de entrada al programa, medio La Paz le cuenta sus penas en vivo, después de haber hecho largas colas. Por ejemplo, una eposa acusa al marido de haberle pegado y el "compadre Palenque", secundado por la "comadre Remedios", le propina un sermón público desafiándolo a portarse como Dios manda.

El compadre, al que se acusa de estar vinculado al narcotráfico –cuestión sobre la que es vox populi que muchos no pueden tirar la primera piedra en Bolivia–, tuvo el año pasado la mala idea de entrevistar telefónicamene al *Rey de la coca*, Roberto Suárez (hoy en prisión), para un programa de su canal. Por esa razón, el gobierno clausuró el canal, cosa que Palenque no le ha perdonado. En su casa se celebró uno de los encuentros entre Banzer y Paz Zamora.



Ex mineros "crucificados": las huelgas han dejado de ser un problema grave.

EL PRECIO DEL PODER

La oferta que le hizo Banzer a Paz Zamora de renunciar a sus aspiraciones presidenciales y apoyar las del líder del MIR le resultó irresistible, pero –es obvio– no fue gratuita. ADN se reservó para sí alrededor del 60 por ciento de los cargos del gobierno y, entre ellos, casi todos los ministerios claves: el área económica para empezar, pero también la defensa y las relaciones exteriores. La vicepresidencia quedó en manos del compañero de fórmula de Banzer: Luis Ossio Sanginés, de la Democracia Cristiana, partido que –otro injerto– había conformado una alianza electoral con el banzerismo.

El acuerdo entre el MIR y ADN contempla también la presidencia alternada del Senado y la Cámara de Diputados y la creación de un cosejo suprapartidario presidido por Banzer que supervisará el cumplimiento de lo pactado y velará por que se ejecute el programa de gobierno que convinieron ambas fuerzas. Este se propone consolidar el sistema democrático y mejorar la legislación electoral; preservar la estabilidad monetaria y financiera del país; hacer de la política social un eje, modernizar y descentralizar el Estado; luchar contra el narcotráfico resguardando la soberanía nacional y combatir la corrupción.

Parece claro que las riendas las tendrá más bien Banzer. Pero también es probable que sean inevitables los roces. Paz Zamora ha insistido en que quienes mantengan los lineamientos básicos de la política económica instaurada por su tío Víctor Paz Estenssoro, pero las dudas de que no caerá en tentaciones populistas son tantas que, en cuanto se supo que sería el nuevo Presidente, se produjo un retiro masivo de depósitos de los bancos.

Jaime Paz Zamora fue vicepresidente de Bolivia durante el caótico gobierno de Hernán Siles Zuazo y, aunque rápidamente decidió dejar de ejercer el cargo, muchos lo asocian todavía con la crisis de entonces, que llevó al gobierno a llamar a elecciones anticipadas en 1985, cuando llevaba en el poder tres de los cuatro años que le correspondían. Además, el MIR fue un partido de izquierda ortodoxa y para algunos ése es un fantasma que no logran olvidar.

Banzer, en todo caso, es una importante garantía para la estabilidad del sistema económico que él mismo contribuyó a hacer posible. Claro que igual pueden producirse problemas, por ejemplo, entre el equipo económico de ADN y el nuevo ministro del Trabajo, Osc r Zamora, miembro de un partido que apoyó la candidatura del Paz Zamora, el Frente Revolucionario de Izquierda (FRI), al cual se asocia con el comunismo prochino. Zamora, en aras de su prestigio y de sus ideas, podría alentar al movimiento sindical que en el pasado puso en jaque a los gobernantes bolivianos. Con una diferencia, eso sí: que el poder sindical, concentrado sobre todo en los trabajadores mineros, fue drásticamente reducido por el gobierno del MNR con su política de "relocalización" de más de 22.000 trabajadores que abultaban artificialmente ese sector y el cierre de minas no rentables. Más de la mitad de los sindicatos mineros desaparecieron y las protestas, aunque dramáticas algunas –como la de mayo pasado cuando ex mineros en huelga de hambre se "crucificaron"–, son de tono menor.

Lo que puede contribuir en forma determinante a la continuidad del régimen económico es el gran apoyo externo que éste ha recibido. A Bolivia se la ve como un modelo porque su caso es sin duda singular: se trata de un país latinoamericano que ha logrado salir de una crisis económica generalizada en democracia y, además, consolidándola y haciendo posible la segunda transmisión del mando entre Presidentes elegidos por votación popular desde que los militares se batieron en retirada, en 1982.

El otro punto importante de posible roce entre ADN y el MIR podrían ser las fuerzas armadas, si es que el nuevo ministro de Defensa coloca a hombres proclives al ex dictador en los altos mandos. Si lo hace, el poder del banzerismo por sobre el mirismo se habrá consolidado.

Paz Zamora, como buen ex seminarita, confía en Dios para esperar que el injerto funcione. "Contra todo, Cristo me sostiene", dijo para cerrar su discurso de asunción. •

Mónica Blanco

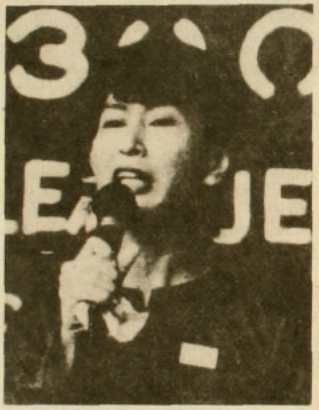
Birmania

La letra muerta de Saw Maung

Aung San Suu Kyi tiene 44 años, es una mujer bonita, delgada, de hablar ronco, apasionada y con carácter fuerte, hija del héroe de la independencia de Birmania, que hasta hace algo más de un año llevaba una tranquila vida en Iglaterra con su marido inglés, profesor de Oxford. Es también la principal dirigente de la aporreada oposición, asunto siempre riesgoso en un país dictatorial, pero sobre todo desde septiembre del año pasado, cuando el Ejército aplastó con un baño de sangre un levantamiento popular que reclamaba democracia.

Julio y agosto son meses difíciles para el régimen birmano porque se cumplen los aniversarios de las distintas fases de la rebelión, y la presión había comenzado a acumularse nuevamente. Entonces, el gobierno recurrió con aún más rigor del acostumbrado a los instrumentos represivos. Suu Kyi está ahora bajo arresto domiciliario por un año, y otros dirigentes opositores están encarcelados. Cuando los tomaron presos, el gobierno cortó las comunicaciones telefónicas con el resto del mundo durante cuatro días. De todas maneras, se supo que Suu Kyi inició una huelga de hambre.

Al igual que en China, sólo que un año antes, en Birmania se desató una insurrección popular que tuvo por las cuerdas al régimen que se mantenía desde hace 26 rígidos años en el poder. Igual que en China, los estudiantes fueron la punta de lanza cuando explotó tanta frustración acumulada, a la que se fueron sumando monjes budistas, profesores, abogados, funcionarios públicos, obreros, campesinos, dueñas de casa, hasta algunos policías y soldados. Igual que en China, durante largos días el Ejército se resistió a dispararle a las multitudes que coparon las calles de varias ciudades y en vez de aplicar la Ley Marcial, hizo buenas migas con los manifestantes. Igual que en China, el régimen se veía dividido, desorientado, aferrándose a los cada vez más precarios hilos de poder, y la población, que jamás antes había osado algo parecido, desfilaba cada vez con mayor euforia, como oliendo el triunfo del poder popular. Pero no fue así, como tampoco resultó de ese modo en China. No sólo eso, sino que cuando el Ejército logró unirse y recuperó su voluntad de poder, disparó a quemarropa contra el país sublevado matando por lo menos a mil personas y sometiendo al resto mediante el terror. Igual que en China.



Aung San Suu Kyi: arrestada por levantar la voz.

AUTARQUIA EMPOBRECIDA

Situada en la península de Indochina, Birmania tiene 38 millones de habitantes. Ganó la independencia en 1948 y durante una década estuvo gobernada por una coalición de fuerzas nacionalistas, hasta que, tras una crisis política, el poder se traspasó a un gobierno interino presidido por el comandante en jefe del Ejército, Ne Win. En 1962 Ne Win se tentó: dio un golpe militar, disolvió el parlamento, rebautizó al país como República Socialista de la Unión de Birmania, decretó la "vía birmana al socialismo" e inició un camino socialista-autárquico en lo económico, autoritario en lo político y no alineado en el plano externo.

Pero la conducción económica fue tan errada que Birmania, de ser el mayor exportador mundial de arroz en 1960, pasó a no producirlo en cantidad suficiente para alimentar a su población. Su producto geográfico bruto no creció durante dos décadas y ahora tiene un ingreso per cápita de apenas 190 dólares. Contra todo esto protestó masivamente el país el año pasado. En julio de 1988 Ne Win renunció a la presidencia del Partido Birmano del Programa Socialista (PBPS), único permitido en el cerrado sistema político, y en su discurso final reconoció el fracaso económico de su régimen, que condujo un país próspero a la miseria. Lo reemplazó otro general, Sein Lwin, de su mismo cuño, que debió renunciar tras una masacre donde murieron entre mil a tres mil personas. Lo sucedió Maung Maung, un ex ministro de Justicia, que intentó salvar al régimen rechazando las demandas de elecciones libres, pluripartidismo y democracia aunque prometiendo reformas económicas. Pero nada detenía las gigantescas manifestaciones que se repetían pacíficamente en todas las ciudades birmanas, y el gobierno parecía a punto de caer.

Hasta que, el 18 de septiembre, el general Saw Maung dio un golpe militar, respaldado por el propio Ne Win y la cúpula militar que gobierna desde 1962.

Muchos estudiantes –los colegios y universidades siguen cerrados– huyeron a las montañas para tomar desde allí las armas contra el régimen. Durante años, unos veinte grupos étni-



Después de la masacre: algunos estudiantes y monjes budistas se unieron a los guerrilleros.

cos han luchado contra el gobierno de Rangún por una mayor autonomía. Uno de estos grupos, el Frente Democrático Nacional, tiene 35.000 guerrilleros, que incluyen a los karen, que han amparado a los estudiantes. Estos guerreros, como los shan, sacan fondos para su lucha del comercio del opio, ya que cobran impuesto a las fábricas de heroína de la zona y derechos por su paso. En la frontera de Birmania, Laos y Tailandia, está el famoso "Triángulo de Oro" de donde sale la mitad de la heroína que llega a Estados Unidos. La llegada de los estudiantes y de los monjes budistas le ha dado nuevas energías a la lucha por recuperar la autonomía de estos grupos étnicos que han sabido aprovechar el tráfico de la heroína sin que sus soldados sucumban a la drogadicción.

El gobierno demoró quince días en septiembre pasado en obligar a los trabajadores a retornar a sus labores y lo hizo a punta de intimidaciones.

LA HORA DEL MAQUILLAJE

Luego vino la etapa del maquillaje del régimen. El PBPS cambió de nombre al de Partido Nacional de Unidad, que comenzó a enrolar obligadamente a nuevos militantes para recuperar los perdidos durante la rebelión. Se borró lo de República Socialista en la denominación oficial de Birmania. El ministro de Comercio, coronel Able dijo: "El sistema socialista ha sido completamente tirado por la ventana". El Consejo de Estado para la Restauración de la Ley y el Orden (Slorc)



Saw Maung, el hombre fuerte: usó balas a falta de gases lacrimógenos.

de Maung hizo vagas promesas de democracia, pero el hecho de que entre sus 18 miembros sólo uno no es militar hace dudar aun de estas débiles promesas.

No sólo eso: se obligó a los propietarios de viviendas de Rangún a pintar las fachadas de sus casas –bajo amenaza de que les cortarían la energía si no cumplían rápido la orden–, para dar una mejor imagen, y el Ejército lavó paredes y calles. "Sólo un pueblo disciplinado se merece la democracia" sentenció Maung.

Maung es un caso espectacular de frases para el bronce. Este año, en enero, dio una entrevista a dos periodistas occidentales, dentro de este contexto de mejorarle la cara al régimen. Consultado sobre por qué habían matado a tanta gente, respondió: "Hicimos lo posible por controlarnos" frente a las manifestaciones, y por eso no emplearon armas automáticas sino que rifles que los soldados debían recargar. "¿Por qué no usamos gases lacrimógenos? Porque no los teníamos", agregó sin que le preguntaran.

En septiembre había escasos 8 millones de dólares en las arcas fiscales. Para conseguir divisas, el gobierno emitió una orden a los campesinos que producen arroz para que aumentaran la cantidad de cereal que obligadamente deben entregarle a los inspectores. La oposición señala que ahora no se les deja a los campesinos conservar ni siquiera el arroz suficiente para sobrevivir. También se ha criticado la apertura desesperada a la inversión extranjera que ha dejado a muchos pescadores birmanos sin acceso a su forma de vida ancestral. El régimen ha entregado derechos para madera y pescar a compañías tailandesas, malasias, coreanas del sur, de Hong Kong.

Desde el año pasado, han surgido más de 200 partidos políticos, la mayoría aglutinados bajo el paraguas de la Liga Nacional por la Democracia que dirige Suu Kyi. La confrontación política volvió a agudizarse en marzo. Ese mes, Birmania se transformó oficialmente en un Estado capitalista, multipartidario en vía hacia la democracia parlamentaria.

Esto es, al momento, letra muerta. Las reuniones públicas de más de 4 personas están prohibidas y cuando Suu Kyi comenzó a recorrer el país en una campaña pro democracia, éste se llenó de carteles obscenos quela imaginaban en distintas poses con su marido y se la acusó de comunista. Los servicios secretos la comenzaron a seguir como sombra y tres veces distintos soldados gatillaron sus armas contra ella.

Suu Kyi no se dejó intimidar y se ganó la admiración de muchos birmanos cuando quebró un tabú que duraba años: llamó al hombre fuerte, Ne Win, por su nombre. Hasta ese momento, toda Birmania se refería a él como "El Anciano" o el "Número Uno" y casi siempre en un murmullo. Suu Kyi fue aún más allá, acusándolo de numerosos crímenes.

En un intento por recobrar la ayuda extranjera –que fue cortada tras las masacres del año pasado–, el gobierno de Maung prometió elecciones para mayo de 1990. Al paso que va, sin embargo, éstas se harán con la oposición encarcelada, sin libertad de prensa ni de reunión, sin las garantías mínimas. Difícil que cumplan con su objetivo de recuperar la ayuda externa. •

Pilar Bascuñán

El teléfono portátil de CTC CELULAR es NEC. Por muchas razones.



- Uno de los más eficientes del mercado.
- Por su tamaño compacto, el teléfono personal NEC es fácil de llevar y fácil de operar:
  Dimensiones: 63 (A) x 38 (P) x 193 (H) mm.
  Volumen: 467 cm^3.
  Peso: 650 g.
- Su marcación abreviada almacena hasta 40 números de llamados frecuentes.
- El teléfono personal NEC puede remarcar automáticamente un número ocupado, una vez cada minuto, durante 3 minutos.
- Usted lo puede usar en su oficina, en un automóvil, en el trabajo o al aire libre.
- NEC, el teléfono que le permite capitalizar sus negocios, dondequiera que usted esté.

Para mayor información solicite un Ejecutivo de Ventas de C.T.C. Celular al fono 341317

C&C
Computers and Communications

NEC

CTC CELULAR: Venta, atención a clientes y Show Room en Huérfanos 540, teléfono 341317.
OFICINAS DE VENTAS: Santiago: • Apoquindo 7071, teléfono 2115315 • 11 de Septiembre 2155 - Local 145 Nivel 3º - Nivel Plaza, teléfono 2315162
• Agustinas 1428, teléfono 724437 - Viña del Mar: • Libertad 586, teléfono 882117 • 8 Norte 739, teléfono 971178

LAS MOVIDAS DE LA BOLSA DE COMERCIO

21 al 27 de agosto de 1989. Año XIV. $ 420 (IVA incluido). Recargo flete I, II, XI y XII Regiones: $ 35

APSI 318

HABLA VARGAS LLOSA



"No tengo pesadillas ni uso pistolas"



ESCANDALOSAS MANIOBRAS DE ULTIMA HORA

LAS SIETE TRAMPAS DE PINOCHET

digit

Hay sólo un computador capaz de prometer hoy
un crecimiento natural sin tropiezos
ni límites, desde la A hasta la Z.

...y cumplir



VAX

Crecer, por ejemplo, desde una sencilla estación de trabajo
hasta una gran red de información corporativa. O migrar, paso a paso,
desde un pequeño, pero poderoso computador micro VAX 2.000,
hasta los grandes sistemas de la nueva serie VAX 6.000,
siempre con la misma arquitectura, el mismo sistema operativo,
y, lo más importante para Ud, el mismo software de aplicación.

Esto, otros no lo pueden ofrecer.

En Chile
SONDA
Tecnología y Confianza

El mundo
está
optando por
Digital*



APSI 318 - **AÑO XIV. Del 21 al 27 de agosto de 1989. Director y representante legal:** Marcelo Contreras. **Director adjunto:** Sergio Marras. **Gerente general:** Fernando Villagrán. **Editor nacional:** Mauricio Arcadio Gallardo. **Editor economía:** Hugo Traslaviña. **Editora internacional:** Pilar Bascuñán. **Editor cultura y magazine:** Francisco Mouat. **Redactores:** Andrés Asenjo, Pablo Azócar, Mónica Blanco, Elena Gaete, Marcelo Mendoza Prado, Nibaldo Fabrizio Mosciatti, Rodrigo Moulian, Vicente Parrini, Jorge Andrés Richards, Milena Vodanovic. **Coordinador editorial:** Roberto Merino. **Colaboradores:** Irene Brontman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), Rodrigo Pinto, Juan Andrés Piña, Eduardo Sabrovsky. **Fotografía:** Inés Paulino, Luis Velocci. **Documentación:** Francisco Quinteros. **Servicios internacionales:** Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo. **Diseño gráfico:** Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano. **Montaje:** Fernando Sanz. **Composición:** Ana Chandía, Nancy Jara. **Administración:** Paulina Taibo, María Elena Pérez. **Secretaria:** Verónica Lagos. **Recepción:** Ana María Olivares. **Auxiliares:** Nicanor Teuquil, Manuel Casanova, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca. **Publicidad:** Gerente de ventas: Ximena Tormo. Ejecutivos de cuentas: Mónica Cid, Elizabeth Pape, Vivianne Alexandrovich. **Suscripciones:** Carlos Ruiz (jefe), Laura Arcos, Christian Möller, Carlos Olivos. **Redacción y administración:** Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 773899. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile. **Impresión:** Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

Santísima trinidad

Sr director:

Deseo llamar la atención sobre un televisivo corto publicitario de un conocido banco comercial, que es –a mi juicio– un intento no subrepticio de aportar a la campaña presidencial de nuestro simpático Hernán Büchi (*ver página 36*).

Allí, en blanco y negro, o color, según el caso, apreciamos a un circunspecto y afectado abogado dando lectura al testamento de un acaudalado fallecido. Es decir, partimos por un bien logrado ritual, paradigmático de las sociedades ordenadas en la heredad de los medios de producción; en el spot, no está de más decirlo, no queda claro si la agraciada con el fundito en el sur hereda derechos de inquilinaje o si el último campesino allí finado habrá dejado en herencia algo además de su último suspiro.

Luego vemos la gran decepción del cariñoso y querido sobrino al no serle legado algún medio de producción, o para mayor comodidad alguna riqueza ya producida, sino que una tediosa biblioteca, vehículo vulgar de la cultura, mero producto del trabajo intelectual humano, además del de linotipistas y encuadernadores oscuros, tesoro por cierto nada apreciable.

El final de la película es genial, el destacado ideólogo-publicista no dejó escapar la reproductibilidad de los valores, y el beneficiado asiste con su querubín de cortos años a la toma de posesión del tesoro. La gestualidad de la escena es maravilosa, un padre educando a su hijo en el humanismo a través de las emociones, y el niño aprende bien.

Cazurro, el finado, está en él la matriz de esta cofradía de parientes buenas gentes. Acumuló fortuna, acumula libros (qué afán de acumular), cada libro una libreta, doradas todas, puro buen gusto, una buena muestra de elegancia.

Para terminar, destacar la paradoja. Está la imagen del Padre-tío, fallecido, dueño de un poder que entrega en herencia. Está el Hijo-sobrino, joven revelado, el heredero. Está el Espíritu Santo, el dinero, la justificación última, el poder. Los tres son distintos, pero son la misma cosa.

Santísima Trinidad ¡Aleluya!

Marcelo Muñoz G.

"Caminito al cielo"

Señor director:

Esta es la verdad del caminito al cielo, los que se miran al espejo. Nosotros, los observados, pedimos tribuna para aclarar una mala interpretación que la prensa a partir del video ha construido.

Dos artículos su revista ha escrito sobre nuestra realidad; uno, por Moulian ("La coca de los pobres", APSI 310); el otro, por Parrini ("Unete a los choros de La Pincoya", APSI 315), creemos que es importante aclarar algunas cosas que los periodistas dicen, tomando colores propios para reflejarnos.

Para empezar, nuestro mundo no gira en torno a la mariguana ni a la chicota. También tenemos hogar, pololas y cosas que hacer, porque, al contrario de lo que sus artículos dicen, nosotros tenemos proyectos, no vivimos como los pájaros. Por ejemplo, ahora estamos viendo cómo celebrar los 20 años de nuestra población.

A pesar de todo tenemos respeto por nosotros como personas. Siempre se nos está mirando por arriba del hombro, no nos miran como personas, se nos mira más por nuestra ropa y lenguaje.

Con respecto a *Caminito al cielo* hay varias cosas que aclarar; en el video salen varias personas y no porque unos se agarren a palos todos lo hacemos. Otros, en vez, se dan la mano y se invitan aunque sea a un consomé de porotos. La amistad es grande entre nosotros.

No entendemos por qué al Pelao, el cabro de 13 años, lo tratan en el artículo de rapazuelo, condenado a ser un lanza. Puede tener un golpe de suerte y ser padre de familia o piloto de avión como en su sueño.

Nosotros, los del video, somos un grupo de amigos que estamos en un proceso de cambio tanto hacia nosotros como hacia la población.

Queremos aclarar también que el video no fue un producto de Navarro; él no entendió nuestra realidad ni lo que quisimos hacer en el video. En primer lugar, participamos voluntariamente, guiados por nuestro propio deseo y no bajo su suspicacia, pues pocas veces estuvo en contacto con nosotros.

Nos sentimos mal de ver que el video no ha sido interpretado como nosotros quisimos que se viera. Pusimos nuestra amistad, se nos ve como rivales. Quisimos extender el brazo fuera de la población y se interpretó el gesto con mala intención. No somos ausentes de la sociedad, tenemos una realidad y con ella pretendemos participar tanto en nuestra población como fuera de ella, no con agresividad ni con malicia, sino, como nos ven, abiertos y contar nuestras vidas, nuestros sueños, nuestros límites y fantasías. Nos duele ver que para muchos no somos más que fantasías de su morbosidad e ignorantes de nuestra realidad.

Sólo queremos decir que son ellos los que tienen que aprender a vivir con la sociedad que los rodea, pues ésta es mucho más extensa de lo que se imaginan.

Protagonistas del video *Caminito al cielo.*

Nota de la redacción: El artículo "Unanse a los choros de la Pincoya" corresponde estrictamente a un análisis crítico del video Caminito al cielo, *dirigido por Sergio Navarro. La alusión a ciertas prácticas "delictuales", pasadas o presentes, de algunos miembros del grupo no son fruto de nuestra imaginación: se desprende de testimonios que los propios protagonistas ofrecen ante la cámara. No nos cabe duda, en todo caso, de que la realidad de un grupo de jóvenes –sean de La Pincoya o de cualquier otro punto del planeta– es tan vasta que no se puede agotar en un video o en una crónica.*

Negocios

Señor director:

En el número 315 de su revista, en el artículo titulado "Los prósperos negocios de Julio Ponce Lerou", se afirma que el señor Ponce detenta el poder de gestión en la Sociedad Química y Minera de Chile (Soquimich), en parte gracias a que ha logrado un acuerdo con Capricorn Holdings Inc. y Cía. Ltda.

Para la mejor información de sus lectores, hacemos ver a usted que Capricorn Holdings, que efectivamente es una sociedad afiliada a Bankers Trust Co., no ha celebrado acuerdo alguno con don Julio Ponce que diga relación con la administración o gestión de Soquimich ni con cualquier otro asunto.

Richard J. Bentley
Presidente Capricorn
Holdings Inc. y Cía. Ltda.

Cortapisas

Señor director:

El Presidente argentino Carlos Saúl Menem, en un gesto sin precedentes, vistió la camiseta de la selección de fútbol trasandina y jugó un partidazo junto a Maradona. El Presidente boliviano Paz Zamora, en un gesto con precedentes, vistió la camiseta de la selección de fútbol de su país y convirtió dos goles. En Chile, donde nos gusta tanto imitar, no se nos ocurrió incluir a Augusto Pinochet en el partido frente a Brasil. Habría puesto cortapisas a tantos excesos y al menos no hubiera hecho ningún autogol.

Justo Salinas

Qué pena

Señor director:

En APSI 314, tuve oportunidad de leer una entrevista al señor Jorge Insunza, donde llamaba a anular el voto en el último plebiscito, igual que todos los comunistas. ¿Diría lo mismo el señor Insunza cuando venga a pedir votos a la Cuarta Región, donde dice que será elegido senador? ¿En qué tierra vivimos? Para el plebiscito de octubre de 1988, los comunistas dijeron que los que votaban en esa fecha eran entregados a la dictadura, que les estaban haciendo el juego a Pinochet, que los que formamos el PPD éramos amarillentos y entregados a la dictadura.

Todavía pareciera que estos señores no entienden que los chilenos son capaces de pensar por sí mismos, y ya casi no se les cree que sean "ellos" los defensores de la clase pobre y abandonada de este país. Falta conocer la nueva "chiva" que traerá cuando vengan a pedir los votos a la Cuarta Región, para elegir "honorable Senador" de la República según la Constitución, que otros han peleado por mejorarla, primero ganando el plebiscito de octubre de 1988, y posteriormente logrando algunas reformas.

Qué pena.

Arturo Rojas A.

Continuismo, proyección o democracia

Marcelo Contreras

Claro, explícito e ilustrativo ha sido el discurso del general Pinochet al nominar su gabinete de campaña: en la tarea de defender, consolidar y proyectar el régimen militar no caben actitudes de prescindencia ni menos de neutralidad. Este es un mensaje que no se dirige únicamente a los miembros del nuevo gabinete, a quienes Pinochet ha urgido a abandonar toda imagen de prescindencia y comprometerse en la campaña presidencial y parlamentaria. Es también un mensaje para los candidatos de la derecha, a quienes ha recordado que, lejos de adoptar una postura de independencia o neutralidad frente a su gobierno durante la campaña, les corresponde asumir la representación de estos quince años, no sólo en lo que respecta a las "realizaciones", sino sobre todo solidarizando con lo que tiene de criticable la gestión del régimen militar.

Este discurso debe ser analizado a la luz de la sorda pugna que –al interior de las fuerzas de derecha– se ha desatado entre quienes quieren asumir la empresa de proyección de los supuestos logros del gobierno (pregonando una presunta postura de independencia) y quienes insisten en un explícito continuismo del régimen militar, apegados a una irrestricta fidelidad al general Pinochet. El jefe del Estado ha querido recordarles que unos y otros han sido parte del gobierno militar y que por tanto espera solidaridad con la suerte que éste pueda correr en las próximas elecciones.

Sin embargo, el general Pinochet no tiene confianza en el resultado electoral. Ya una vez le creyó a sus colaboradores que era posible ganar el plebiscito del 5 de octubre y salió defraudado. Hoy, convencido de la inevitabilidad del triunfo opositor en las elecciones del 14 de diciembre, busca la proyección de su régimen y la mantención de una cierta cuota de poder en el futuro democrático a través de la apresurada dictación de leyes de última hora. Estas medidas buscan congelar situaciones, consumar hechos y proyectar posiciones de poder que limiten la futura democracia y la soberanía popular en áreas tan estratégicas como la economía, las comunicaciones, el poder local o la administración de justicia.

El desafío del continuismo o de la proyección en definitiva apunta a configurar un modelo de democracia restringida y tutelada. Sus impulsores no vacilarán en usar para ello el poder de Estado y así favorecer sus pretensiones electorales, tal como lo ha instruido el general Pinochet. Hasta el último minuto intentarán poner barreras a los cambios que supone una auténtica democratización del país. Una y otra vez cambiarán las reglas del juego con fines electoralistas.

Todas estas maniobras, sin embargo, aparecen estériles frente a la unidad de propósitos que hoy ha alcanzado la oposición tras el candidato de la Concertación, Patricio Aylwin, y la lista de candidatos a parlamentarios complementaria de las diversas fuerzas opositoras. Hoy como nunca se advierte la necesidad de que estas fórmulas electorales alcancen un éxito rotundo e incuestionable en los próximos comicios. Sólo esa abrumadora mayoría permitirá desatar los nudos autoritarios y caminar a una auténtica democracia. •

Nidos de amor



En este perro mundo, está claro, las diferencias de clase social y por ende de recursos económicos se inmiscuyen hasta en los aspectos más íntimos de la vida de millones de personas. Así, mientras algunos privilegiados invierten sumas cuantiosas en hoteles de lujo para llevar a cabo sus ritos amorosos (colchones de agua, ambientación de época, servicio de citófonos, luz regulable, microclimas tropicales y tragos a elección), una gran mayoría de seres humanos –y lo que es peor, de jóvenes– se ven obligados día a día a amarse con relativa impudicia en los parques y plazas de las grandes ciudades, a vista e impaciencia de moralistas, señoras y guardias municipales dispuestos a interrumpir el romance en nombre de la decencia pública.

Es por eso que Ilona Staller, la pornodiputada italiana bien conocida como *Cicciolina* ha levantado en Italia la bandera de los amantes furtivos para exigir que el Estado proporcione a éstos lugares apropiados para el apareamiento sexual, hoteles y *drive in* subvencionados. En el sur de Italia, donde hay una gran escasez de viviendas, algunas parejas deben estacionar su vehículo en la vía pública y tapizar las ventanas con papel de diario para protegerse de la mirada de los curiosos, alega Ilona. Por eso aprovecha de lanzarle puyas a funcionarios negligentes del Ministerio de Vivienda que inexplicablemente endurecen el corazón ante este alarmante déficit de nidos de amor. •



Acordes tecnológicos

MIDI es un concepto que suena fuerte en el ámbito de la creación musical. Se habla de él como de una "revolución" en la música electrónica de los años 80 y está presente en la elaboración de temas y videos de ultra famosos como Madonna o Michael Jackson.

Producto de estos años informáticos, MIDI (Musical Instrument Digital Interfase) es una interfaz digital que permite comunicar entre sí teclados, máquinas de baterías, consolas de mezcla, controladores de guitarra, computadores y otros aparatos semejantes, proporcionando nuevas posibilidades en la composición y ejecución musical.

Aunque en Europa y Estados Unidos este matrimonio entre computación y música lleva ya unos diez años, en Chile es más reciente y, por lo mismo, muchos técnicos y creadores nacionales desconocen el aporte que él encierra.

De allí que, para los días 23 y 24 de agosto, el Instituto AIEP, formador de técnicos en sonido, y la Productora Procor, hayan organizado el Primer Seminario de Standard MIDI en Chile.

El evento, que se realizará en la Escuela Moderna de Música, está patrocinado por Audio Música y Mac Sistemas y será dirigido por el ingeniero en sonido Julio Figueroa y el técnico en sonido y tecladista del grupo Electrodomésticos Carlos Cabezas. Los interesados en estos acordes tecnológicos pueden asegurar su inscripción en el Instituto AIEP (Avenida Holanda 116). •

Aires juveniles

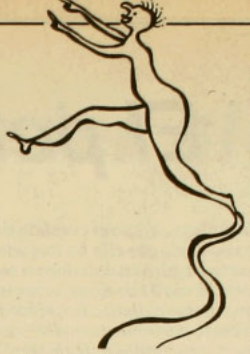
Con un acto en el cine El Biógrafo y bajo el lema "Una juventud libre para una tierra libre" se fusionaron en una instancia de unidad –el pasado jueves 17– las juventudes políticas de los partidos socialistas Almeyda y Arrate.

En el evento, en el cual participaron las cúpulas directivas de ambas colectividades, nació un nuevo referente: la Unión de Jóvenes Socialistas (UJS), que cuenta con una directiva federada (compuesta paritariamente por miembros de los dos sectores confluyentes) y cuyas principales tareas, por el momento, consistirían en diseñar un trabajo electoral conjunto para las elecciones de diciembre (en particular en lo que respecta a las candidaturas socialistas) y desarrollar una propuesta programática conjunta para el mundo juvenil.

Luis Sierra y Jaime Andrade, respectivamente secretarios generales de la Federación Juvenil Socialista (Arrate) y Juventud Socialista (Almeyda) señalaron que "una vez más somos los jóvenes quienes, sobrepasando a los adultos de nuestros partidos, hemos dado un paso hacia la unidad". El dirigente juvenil Alejandro Goic, por su parte, fue enfático al señalar a APSI que "hoy se acaban la FJS y la JS para formar una sola juventud".

Esta es la primera instancia unitaria orgánica desde el quiebre del Partido Socialista en 1979. •

Muerto en vida



Mala suerte, lo que se llama mala suerte es lo que acompaña desde hace un tiempo a Motek Zafer El Shahrani, vecino de la ciudad de Riyad en Arabia Saudita. El cuento es corto pero lamentable. Sucede que a Motek lo enterraron creyéndolo muerto, luego de que quedara en coma tras un horroroso accidente en un molino harinero. No había ninguna duda: estaba muerto, muertísimo, y así dieron fe médicos y familiares. Sin embargo, luego de permanecer 27 horas en la tumba en estado inconsciente, Zafer El Shahrani abrió los ojos. Sabiéndose vivo, comenzó a patear el ataúd y el ruido resonó en la lápida. Gritó socorro, socorro durante horas. Cuando ya nuevamente iba a desfallecer, un grupo de pastores que pasaba por ahí abrió la tumba y lo rescató.

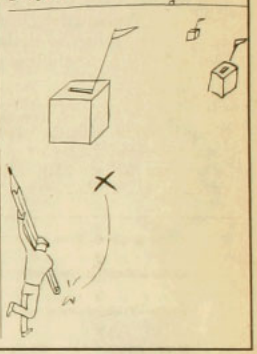
Loco de alegría, el resucitado se fue corriendo a la casa filial. Olvidó el feo hecho de que lo hubiesen enterrado vivo, porque eso era cosa del pasado. Pero el frenesí le duró excesivamente poco: bastó que cruzara el umbral de la puerta, sin alcanzar a proferir ninguna palabra, para que su mamá y su querida hermana cayeran instantáneamente muertas ante el impacto de verlo vivo. Llorando, Motek Zafer El Shahrani declaró al periódico *El Riyad*: "Ojalá hubiera permanecido muerto en lugar de causar la muerte a mi madre y mi hermana".

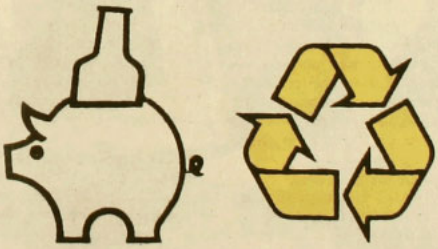
Qué más iba a decir este muerto en vida. •

Apuntando de nuevo

Tras 16 años de demora "por motivos de fuerza mayor" –según reza su editorial–, reapareció la semana pasada en los kioskos del país la revista *Punto Final*, dirigida, igual que antes, por el periodista Manuel Cabieses. Fundada en 1966 por simpatizantes del MIR, la última vez que la publicación pudo salir a la calle fue precisamente en la mañana del martes 11 de septiembre de 1973. En esa ocasión, la portada del número 192 de la revista –que en ese día de apuros y carrerones muy pocos alcanzaron a comprar– anunciaba, sobre un fondo de bandera chilena: "Soldado: la patria es la clase trabajadora".

El número 193, fechado el martes 15 de agosto pasado, consta de 32 páginas, en tamaño tabloide. Esta vez el titular de portada es menos invocativo: "Chile quedó en libertad condicional", dice. Junto a artículos periodísticos y a columnas de opinión, el primer ejemplar de *Punto Final* "segunda época" incluye un documento extra de proveniencia caribeña: el texto completo del discurso pronunciado por el líder cubano Fidel Castro Ruz en el acto commemorativo del vigésimo sexto aniversario del Asalto del Cuartel Moncada, celebrado en la plaza mayor general "Ignacio Agramonte", en Camagüey. •





Movida contable

Cuando la información apareció escuetamente en un medio especializado (el 26 de julio) provocó molestias entre los ejecutivos del Chase Manhattan Bank: el Banco Central había castigado al Chase con una multa de 1.344.587 dólares, la más alta que se haya aplicado en el sistema financiero en lo que va corrido del año.

El comunicado de rigor del Banco Central señaló que el castigo aplicado al banco norteamericano era por haber infringido las normas vigentes sobre exportaciones y cambios internacionales. Pero no explicó mayormente en qué consistió la infracción. La semana pasada, APSI se impuso sobre el tenor de la misma que consistió en una maniobra de cambios internacionales, valiéndose de las diferencias de paridades cambiarias de otros países respecto de la cotización del dólar en Chile.

En la práctica se trató de una operación netamente contable en que no se traspasaban realmente monedas pero, al final del cuento, Chile aparecía perdiendo una cantidad de divisas importante. Lo que habría hecho la sucursal de Santiago del Chase es ordenar una determinada compra-venta de moneda a su similar en Buenos Aires, la cual, a su vez, operaba con una empresa de papel en Uruguay (Rainbow) para completar la triangulación. Corrieron en la operación millones de pesos chilenos, libras esterlinas, dólares, australes, marcos alemanes e intis peruanos. Resultado: "Una pérdida estimada en 80 millones de dólares para Chile y una utilidad cercana a los ocho millones de dólares para el Chase", señaló a APSI uno de los denunciantes.

La multa dio la razón a un ex ejecutivo del Chase que denunció oportunamente la maniobra. Cabe preguntarse cuál es la real efectividad de la multa si su valor es varias veces menor a las utilidades que habría obtenido el banco infractor. •

Derecha

El peligro de no acceder al tercio

En los partidos de derecha, las inquietudes se multiplican. Ya no es cuestión de darle vueltas a la pobre campaña presidencial de Hernán Büchi y al escaso vuelo que ella ha tomado o –contrario sensu– a la candidatura de Patricio Aylwin, que se levanta como casi segura triunfadora a poco más de cien días de la elección del 14 de diciembre. El desastre del viernes 11 de agosto, cuando las fuerzas oficialistas terminaron inscribiendo cinco listas diferentes de candidatos a diputados, evidenció que la pugna interna en el régimen no es cosa acabada. La irrupción de un pacto parlamentario Democracia Radical-Avanzada Nacional, apoyado por los generales retirados Sergio Badiola, Humberto Gordon y Manuel Mamo *Contreras, demuestra que los sectores "duros" no renuncian a jugar sus cartas. Y eso a pesar de que el equipo político (Carlos Cáceres, Jorge Ballerino, Pablo Baraona, verdaderos padrinos del pacto Renovación Nacional-UDI) parece llevar ventaja. Pero a despecho de ello, las preguntas rondan en la derecha. Por ejemplo, cuáles son los cursos de acción alternativos que barajan los "duros" y cómo la aplicación de algunos de ellos puede dejar a la derecha sin siquiera un tercio de diputados en el Parlamento.*



Inés Pacheco

Renovación Nacional saca cuentas: ¿alcanzará para el tercio?

Cumplido el plazo fatal de la inscripción de candidatos a diputados –la medianoche del viernes 11–, con el resultado de cinco listas, las recriminaciones abundaron entre los personeros de la derecha. Hubo para todos los gustos.

Ajena por años al delicado ejercicio de la negociación, porque la sumisión al régimen militar era cómoda y conveniente, la derecha no fue capaz de conciliar intereses contrapuestos: la nominación de candidatos con opción de triunfo y, al mismo tiempo, el asegurar una representación mínima aceptable para todos. Ese ejercicio que es la negociación –la acción clave del juego democrático– presentaba, en el tema de las candidaturas a diputados, más dificultadas para la oposición que para las fuerzas de derecha. Eran muchos más, entre los opositores, los intereses individuales que conciliar. Al menos a la luz de este test, la disidencia demostró que está más capacitada para llegar a acuerdos, adquiriendo compromisos y renunciando a los afanes hegemónicos.

La derecha tiene poco de qué ufanarse. Cinco listas, a pesar de que algunas de sus candidaturas son meros testimonios, pueden poner en peligro la meta de alcanzar al menos un tercio de los parlamentarios elegidos. Quizás si, de aprobarse la modificación a la ley que permitiría el retiro de candidaturas (una medida de emergencia por parte del gobierno), pueda mejorar la opción de esas fuerzas por la vía del sacrificio de las postulaciones más débiles. Lo que se avisora para los próximos días y semanas no será, entonces, una taza de leche: las rencillas continuarán y se expresarán a través de múltiples y variadas presiones para obligar a algunos candidatos a renunciar a su opción.

Sin embargo, con las posiciones tan encontradas como están entre las huestes derechistas, es poco probable que se produzcan deserciones voluntarias. La DR, el PN y AN, por ejemplo, no sólo juegan en esos comicios su opción ideológica, sino que también están luchando por la obtención de una adhesión mínima (el cinco por ciento) que es el requisito legal para seguir existiendo como partido político.

ENTRE FRA FRA Y EL TRIO

En este cuadro, el que puede sacar dividendos es Francisco Javier Errázuriz, Fra Fra, que aún mantiene en pie la tentadora oferta de cobijar bajo su manto económico y su postulación presidencial a los partidos pequeños que, despechados, acusan a la UDI y a RN de actuar hegemónicamente. No es casual que Fra Fra, el lunes 14, haya acusado al ministro del Interior, Carlos Cáceres, de "intervenir en política" contradiciendo la línea de prescindencia que ha anunciado y haya calificado de "legítimas" las gestiones emprendidas por Badiola, Contreras y Gordon para formar un pacto paralelo al de la UDI y RN.

De hecho, son varios los dirigentes de la DR, AN e incluso el Partido Nacional que evalúan la alternativa de apoyar a Errázuriz que, hasta ahora, sólo cuenta con el sostén del Partido del Sur y los liberales de Hugo Zepeda Barrios.

Incluso un alto dirigente de RN, el casi seguro candidato a senador por una de las circunscripciones de la VIII región, Mario Ríos, reconoció que "en el entorno de nuestro partido hay un alto número de personas que apoya a Francisco Javier Errázuriz, en cantidad más alta de la que yo estimaba al principio". Ríos, que además es el presidente regional de RN, lanzó de esta manera una advertencia que también ha preocupado a las directivas nacionales de RN y la UDI: la posibilidad de que algunos dirigentes regionales de RN, no se la jueguen por la opción de Hernán Büchi. Ese fantasma penará hasta el 14 de diciembre.

Jaime Tormo, presidente de la DR, señaló el lunes 14, que hubo "una conspiración que casi nos conduce a un desastre mayor", agregando que la división de la derecha se debió a "la intervención de fuerzas extrañas a las colectividades políticas". Tormo no se refería a los tres generales en retiro; por el contrario, sus dardos apuntaban a la gestión de Cáceres y su equipo político.

Por el otro lado, la UDI y RN justificaron la formación de una lista parlamentaria sólo entre esas dos colectividades con dos argumentos: que los partidos chicos exigían un número de candidaturas mayor al que les correspondería por su arrastre popular, reduciendo la posibilidad de obtener diputados, y que existen diferencias doctrinarias que impedían un acuerdo de todas las fuerzas oficialistas.

En este último punto, la colectividad que se rechaza es Avanzada Nacional, "contaminada –según un dirigente de RN– porque tiene vínculos con la CNI". Para Miguel Otero, vicepresidente de RN, por ejemplo, "Avanzada Nacional no ha mostrado signos de estar realmente en el lado de la democracia". Para Pablo Longueira, secretario general de la UDI, "la presidencia de ese partido (Alvaro Corbalán, ex funcionario de la CNI) imposibilita a cualquier colectividad seria tener algún vínculo con él" y que "nada de lo que diga el señor Corbalán puede ser considerado en serio, ni por la opinión pública ni por nadie que pretenda ocuparse de los temas políticos con algún grado de eficacia".

Pero si de eficacia se trata, tal vez la maniobra de Badiola, Gordon y



Hugo Zepeda y Fra Fra (agachado): la tentación de los pequeños.



ORGANIZA:
Movimiento Integracionista Latinoamericano

AUSPICIAN:
Embajadas de Argentina, Brasil, Venezuela y Francia.
CEPLA Simón Bolívar
Diario La Epoca

PATROCINAN:
Revista de cine ENFOQUE
Asociación chilena de productores de cine
Revista APSI

25 de agosto al 3 de septiembre

CINES: BIOGRAFO y ESPACIOCAL

PARTICIPAN:
ARGENTINA, BRASIL, CHILE, PUERTO RICO, VENEZUELA, NICARAGUA, URUGUAY y MEXICO.

Contreras busca objetivos que trascienden la simple formación de pactos electorales que tienen como objetivo principal maximizar su posible apoyo en las urnas. Según un alto dirigente de RN, la intervención de los tres generales en retiro "no buscaba otra cosa que debilitar la opción electoral de la derecha, creando así una situación de inestabilidad que surtiera efecto entre las fuerzas armadas y particularmente el Ejército, en el ánimo de alentar opciones rupturistas".

La acusación no es nueva. Hace tiempo que en los sectores cercanos a RN se advierte que los "duros" son capaces de optar por la desestabilización del proceso de transición para que en círculos castrenses se evalúen cursos de acción extraconstitucionales.

Lo anterior parece poco probable. En política, al final, toda evaluación de las acciones a seguir debe tener en cuenta el mínimo cálculo de la correlación de fuerzas que esa acción puede generar.

En todo caso, Badiola, Contreras y Gordon se entrevistaron con el general Augusto Pinochet en su casa de El Melocotón, el martes 8.

Si Pinochet no aprobó, al menos no desalentó las gestiones que el trío llevaba adelante. Cuando se supo de esa reunión y se vio que luego de ésta los tres generales proseguían su cometido con bríos, en RN y la UDI sonaron las alarmas.

Esas colectividades tomaron contacto con Cáceres, urgiéndole a que el gobierno pusiera coto a la maniobra. El hombre clave para ello fue el general Jorge Ballerino, Secretario General de la Presidencia, quien, según infidencias de algunos dirigentes políticos de la derecha, tuvo que hacer esfuerzos para convencer al propio Pinochet para que accediera a que se hiciese pública una declaración en la que el gobernante desautorizaba cualquier gestión política efectuada en su nombre. Y es que a esas alturas los ex uniformados hacían ver que sus postulados para crear una lista paralela a la de la UDI-RN contaban con el apoyo de Pinochet.

LA OBSESION DE BADIOLA

El único del trío que sacó la voz en público fue Sergio Badiola a través de una insólita declaración. El ex intendente de la Región Metropolitana señala en ese comunicado que siempre buscó la "difícil unidad" y que "lamentablemente, sectores interesados, que a su juicio (de Badiola) son los verdaderos responsables de esta desunión, han tergiversado y pretendido perjudicar, sin lograrlo, la imagen"... de él.

Es evidente que Badiola se refería a la UDI y a RN. En esas tiendas, la declaración fue motivo de mofas. "Lo que pasa –dijo un dirigente de RN– es que Badiola quiere ser senador por Santiago, esa es su obsesión, y fuera del pacto RN-UDI queda sin posibilidades de llegar al Parlamento".

El peligro inmediato de la derecha es, ahora, repetir el desastre del viernes 11 con la inscripción de los candidatos a senadores. Los dirigentes saben que eso sería fatal y en esa dirección se están moviendo. Algunos aventuran que este test será menos difícil pues con la postulación de ex personeros gubernamentales (Bruno Siebert, Guillermo Arthur, Luis Danús, Miguel Angel Poduje, entre otros) podrían satisfacerse por igual los deseos de los partidos chicos y los de la coalición UDI-RN.

Pero Badiola sí que está en problemas, porque por el momento esos dos partidos no contemplaban un cupo para él en ninguna de las dos circunscripciones senatoriales de la Región Metropolitana (y eso que Badiola ha instalado hasta mesas en el Paseo Ahumada para promocionar su postulación). Por el momento se habla de Sebastián Piñera, Miguel Angel Poduje, Miguel Otero y Jaime Guzmán. Sergio Onofre Jarpa está pensando seriamente presentarse por la VII región, donde se le da como seguro electo, lo que ha puesto más que nervioso a Sergio Diez, que pretendía postular allí y, consciente de que perdería ante Jarpa, está pensando ir por una región más austral.

Igual cabe preguntarse qué hará Avanzada Nacional, por ejemplo. ¿Presentará candidatos propios al Senado? ¿Y el Partido Nacional? ¿Conseguirá que toda la derecha acepte a Patricio Phillips y Carmen Sáenz, por lo menos, como candidatos? ¿Y la Democracia Radical? ¿Renunciará a que Julio Durán pelee un asiento? Las preguntas son múltiples. Los intereses partidarios, igual. No será raro que en las negociaciones por las candidaturas a senadores que entable la derecha se ponga sobre la mesa, también como materia negociable, la posible renuncia de algunos postulantes a diputados, si es que la ley se modifica. Pero si eso se logra, ¿quién va a convencer al afectado de que abandone el escenario? •

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Candidaturas a diputados

La ley de los machucones

El sábado 12 de agosto, mientras ojeaba la prensa de la mañana, uno de los candidatos al Parlamento del pacto RN-UDI comentó apesadumbrado a APSI:

–En diputados, la oposición se va a llevar el 70 por ciento... ¡Qué lío! Sus ojos, enrojecidos por un sueño breve, leían la nómina de listas parlamentarias. Lo temido se había consumado la noche anterior, al cierre de la inscripción de candidatos a diputado. El pacto "Democracia y Progreso" (RN-UDI) no había conseguido atajar la dispersión de los pequeños grupos afines al régimen. Pequeños y molestosos, alentados desde La Moneda, el Partido Nacional (al mando del impredecible Pato Phillips) y el Partido del Sur se inscribieron en varios distritos, en tanto que la Democracia Radical y Avanzada Nacional, el Partido Liberal y el Partido Socialista Chileno (de Moraga) hicieron dos pactos e inscribieron nombres en casi todo el país. El lío era: pocos votos, muchos candidatos.

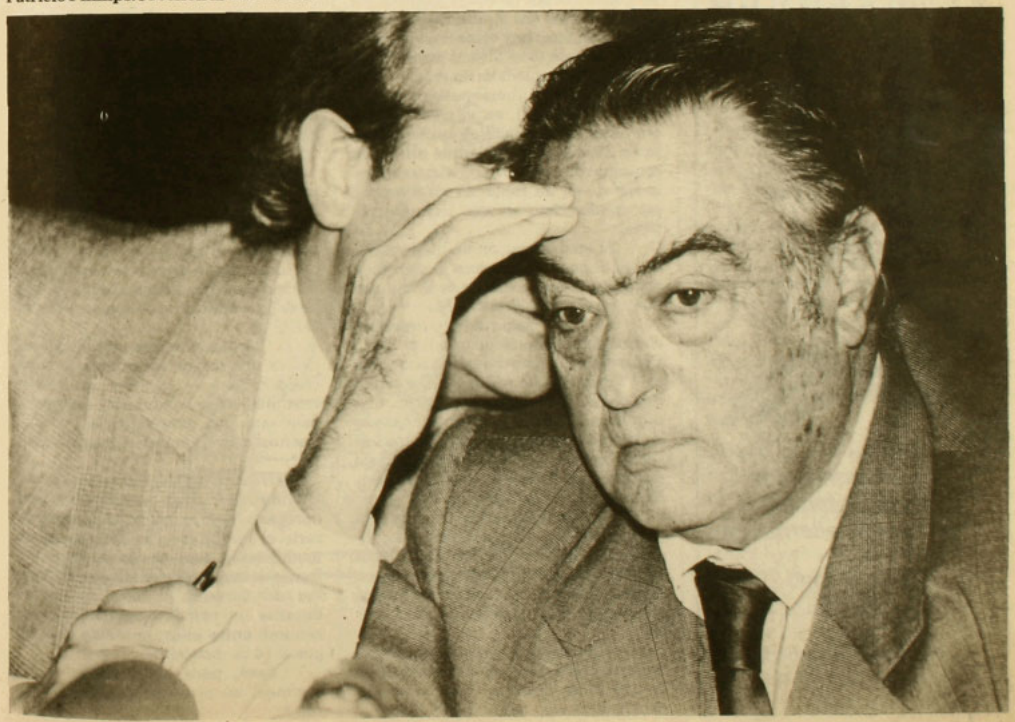
Mientras la mañana se presentaba desalentadora para la derecha, enfrente, en la Concertación, todo era sonrisas.

Ricardo Wilhem, uno de los expertos electorales del Partido por la Democracia, explicó:

–El efecto de la dispersión de la derecha es claro. Un análisis rápido revela que, sin pecar de exceso de confianza, podríamos conseguir entre 85 y 90 diputados; es decir, más de los anhelados dos tercios...

El dolido estupor de la derecha se prolongó hasta el día domingo, en que *El Mercurio*, abandonando su par-

Patricio Phillips: rebelión al anochecer.



RADIO
FILARMONIA
101.3 F.M.
Stereo
Para los que la merecen
Chillán

CAMPANARIO
157 A.M.
la mejor radio...
Talca

Estrella del Mar
Una programación regional auténtica e información alternativa
Ramírez 207, fono 2905
CHILOE
Conexión vía microondas en forma permanente con Radios Cooperativa y Chilena

simonia, sobresaltaba a sus adormilados lectores dominicales con un comentario que, al concluir, decía: "...los partidarios del gobierno terminan en el más lamentable fraccionamiento –incluso entre aquellas agrupaciones que están unidas en todos los temas ideológicos fundamentales– al momento de desplegar un elemental pragmatismo electoral. Si bien esta fragmentación puede tener efectos menores en la elección presidencial, podría resultar letal en el plano parlamentario".

A nivel global, la oposición siempre hizo tres proyecciones de sus posibilidades electorales en la carrera por las diputaciones. En todas trabajó con datos extraídos de análisis de los resultados de las tres últimas campañas electorales y, principalmente, del plebiscito del 5 de octubre de 1988.

• La primera de las proyecciones se planteó ante la posibilidad de que la oposición fuera en una lista única y que lo mismo ocurriera con los partidarios del régimen. En tal caso, la oposición calculó que tendría 60 diputados seguros (uno por distrito) más 16 posibilidades de hacer dupleta (es decir sacar los dos diputados en 16 distritos) e incluso hay otros nueve distritos en los que esta última posibilidad, aunque difícil, quedaba abierta.

Ricardo Wilhem sostiene que la razón por la cual, en el caso de sólo dos listas se podría haber hecho dupleta en 16 distritos es porque allí, para conseguirlo, bastaba con elevar la votación *no* en un rango de un 2 a un 8 por ciento. Esto se veía bastante posible.

Si esta situación se hubiese dado, en el peor de los casos la oposición esperaba sacar alrededor de 70 diputados y, en el mejor, cerca de 80.

• La segunda proyección supuso la existencia de una lista de la Concertación, conviviendo con otra en 17 distritos (el pacto PAIS-Partido Socialista Democrático), contra una sola lista de la derecha. En tal caso se mantenían seguros los 60 distritos iniciales, pero los 16 con posibilidad de dupleta se reducían a 12 y los de "posibilidad secundaria" bajaban a 5.

En esta estimación la oposición podía aspirar a 77 diputados. Eso, incluso, si se concretaban los 5 con "posibilidad secundaria", lo que equivalía a aumentar la votación del *no* en rangos que iban de 8 a 14 por ciento. Muy difícil.

• La tercera proyección, raramente imaginable hasta el viernes 11 de agosto en la noche, que incluía la convivencia del pacto PAIS-PRSD y la lista de la Concertación, contra cinco listas de afines al régimen, superó los cálculos más optimistas.

"La dispersión de la derecha hace, incluso, que para sacar dos diputados no tengamos que llegar al 66 por ciento de los votos. Al haber, en algunos casos, cinco listas de derecha en la pelea, lo que se necesita es doblar la lista con mayor votación de ellos. Supongamos que, en un distrito, todos ellos juntos sacan el 40 por ciento, del cual el 30 por ciento corresponde al pacto RN-UDI. Nosotros sólo necesitamos un 60 por ciento, es decir doblarlo, para elegir dos diputados. Y hay que tomar en cuenta que, ya en el plebiscito, en 23 distritos el *no* estuvo cerca o subió del 60 por ciento", plantea Wilhem.

Este panorama, según Wilhem, presagia que la oposición podría alcanzar más de 85 diputados. "No se puede asegurar, de ningún modo. Pero las posibilidades para el esfuerzo de los candidatos están abiertas. Superan nuestros cálculos más positivos", agrega.

SELECCION NATURAL

Sin embargo, algo semejante se debe haber pensado, entre la dura noche del viernes 11 de agosto y la mañana del miércoles 16 en el palacio de La Moneda, porque el ejecutivo, atorado por la evidencia, dio un nuevo golpe de timón para evitar el descalabro.

Tal como lo había hecho antes –cuando eliminó las inhabilidades para postular al Parlamento sólo por una vez, y cuando diseñó el propio sistema electoral–, ahora elaboró un proyecto para eliminar (de la ley 18.700 de votaciones y escrutinios) la imposibilidad de retirar las candidaturas, después de inscritas en el Registro Electoral.

Dos días antes, el atinado *Mercurio*, en uno de sus editoriales, le había reprochado a la derecha su inscripción masiva de candidatos, restregándole que "los candidatos se pueden considerar ya inamoviblemente inscritos".

No será así, seguramente. La posibilidad de retirar candidaturas será aprobada, pero es posible que –sin quererlo el ejecutivo– con el pase de tal modificación esté abriendo un nuevo frente de batalla, en donde los candidatos de derecha se den empujones durante un par de semanas, machucándose entre ellos, antes de que llegue el 14 de diciembre.

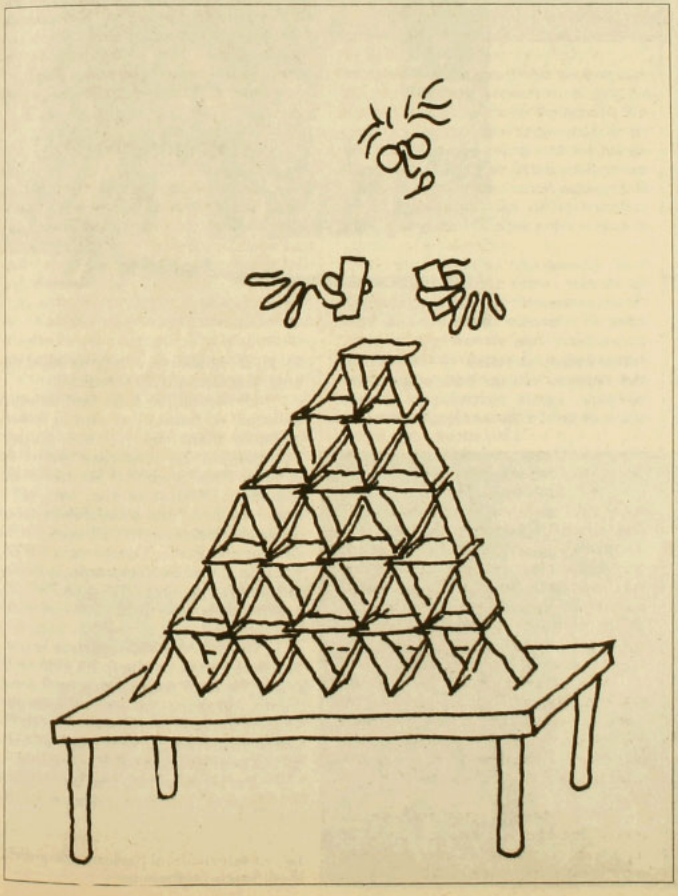
Será, para los partidarios del régimen, un modo de selección natural. •

Leyes de última hora

Los siete nudos del general

Con la aprobación, el jueves pasado, del proyecto de ley orgánica del Banco Central se va cerrando el círculo dentro del cual el régimen militar busca inmovilizar al próximo gobierno.

La idea de los hombres de Pinochet es limitar el campo de acción del próximo gobierno hasta donde sea posible. El Presidente que asuma en marzo, más que a gobernar, deberá dedicarse a desatar nudos y a abrir los remaches.



A la salida de la sesión legislativa ordinaria que analizó el proyecto de ley del Banco Central, el almirante José Toribio Merino resumió claramente el propósito de la ley recién aprobada: "Es para que se mantenga una economía social de mercado controlada en el país y no vuelva a existir o sea muy difícil de introducir –salvo que se modifique toda la legislación– una economía socialista en que todo está dirigido por el Estado".

Frente a este temor, el contenido de a ley deja al próximo gobierno, y también al que le siga, al margen de las disposiciones que en el instituto emisor se adopten. La reglamentación es tal que todos los futuros gobiernos tendrían que convivir con designaciones dentro del Banco Central que van a provenir mayoritariamente del gobierno saliente. Eso significa que nunca un gobierno contará con gente de confianza dentro del instituto emisor.

Será así porque la dirección y administración del banco quedan a cargo del Consejo Ejecutivo formado por cinco miembros designados por el Presidente mediante decreto supremo expedido a través del Ministerio de Hacienda, previo acuerdo del Senado. (En esta ocasión, como aún no funciona el Senado, los nominará el general Augusto Pinochet sin más trámite).

Se estipula que los miembros del Consejo Ejecutivo durarán diez años en sus cargos, pudiendo ser nominados para nuevos períodos y se renovarán por parcialidades, a razón de uno cada dos años. El presidente de ese consejo debe ser elegido por el jefe de Estado de turno y dura cinco años, o el tiempo que le reste como consejero, pudiendo ser reelegido.

La tarea que se le asigna en esta ley al Banco Central es velar por la regulación del sistema financiero: mantener el equilibrio de variables tan claves como la cantidad de dinero en la economía, el tipo de cambio y las tasas de interés.

Esto significa que, en el futuro próximo, serán las autoridades del Banco Central las que en realidad fijarán las políticas monetarias, condicionando el manejo económico del próximo gobierno. La única relación que al Banco Central se le permitiría con el gobierno de turno, es la autorización para que el ministro de Hacienda –Alejandro Foxley, por ejemplo– asista al Consejo Ejecutivo del banco. Pero, si hay resoluciones que no comparte, el ministro podría suspender la aplicación de ellas por un plazo de 15 días, siempre y cuando haya una mayoría

de consejeros que se lo permitan. Si cuatro de los cinco se oponen, la suspensión ordenada por el ministro se anula y ahí concluye la atribución del secretario de Estado.

El mismo temor a las intervenciones del Estado en la economía explica las reformas a la ley de bancos que fueron aprobadas el 4 de julio pasado. Estas modificaciones anulan todavía más la capacidad de acción que escasamente le podría ir quedando al próximo gobierno.

Ellas permiten que todas las instituciones que vendieron carteras al Banco Central disfruten ahora del increíble privilegio de pagar en plazo indefinido el generoso préstamo que les concedió el instituto emisor. Los bancos que se han apurado en cancelar cuanto antes esta deuda con la entidad fiscal (porque aunque pocos, los hubo) son los más defraudados: nadie les premió el esfuerzo que hicieron para cumplir con sus compromisos de pago.

Si al caso del Banco Central se agregan otras maniobras, como algunos proyectos de leyes muy resistidos por la oposición (la ley de pesca, la de patentes farmacéuticas, la de límites al Estado empresario) o las privatizaciones de empresas públicas, queda en evidencia el entramado a través del cual el gobierno busca mantener el control del poder económico maniatando a las futuras autoridades.



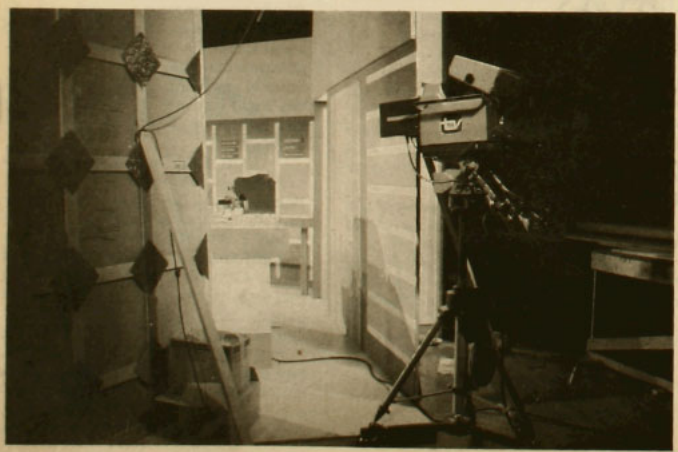
Banco Central: el gran bastión del poder paralelo.

AREAS CLAVES

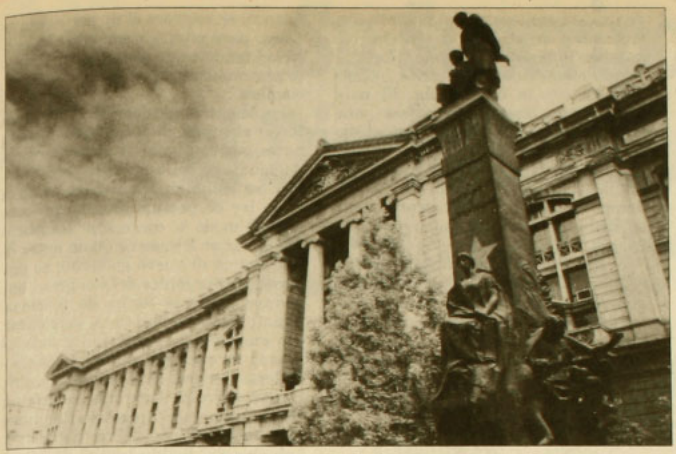
El cientista político Genaro Arriagada distingue, *grosso modo*, siete centros de poder en los cuales las autoridades políticas y económicas del régimen militar buscan guarecerse para seguir controlando el país: además del frente económico, están el fiscal, el legislativo, el territorial, el militar, el informativo y el judicial.

Si se analiza cada uno de estos sectores, en todos ellos está la imperturbable mano del régimen militar. Por ejemplo, ha procurado mantener el poder fiscal mediante las fuertes reducciones tributarias que, para algunos, han sido "una escandalosa labor de desmantelamiento". El economista del Partido Por la Democracia (PPD), Ernesto Edwards Risopatrón, reflexionaba en la edición Nº 316 de APSI que, a partir de la reforma de 1984, el sistema tributario se ha venido haciendo cada vez más regresivo porque la participación en el producto ha caído a la mitad, de un 5 por ciento a un 2,5 por ciento. Agregaba que esas rebajas, que se acentuaron el año pasado, han significado menores ingresos para el fisco de 1.200 millones de dólares anuales.

Por otra parte, los partidarios del general Pinochet podrían conti-



Ley de televisión: el parlamento podría modificarla facilmente.



Poder judicial: cebo millonario para los jueces.

nuar con el poder legislativo en sus manos mediante leyes que tienden a favorecer a las segundas mayorías. Es decir, se cuidó de elaborar un sistema que le asegurara a una minoría de alrededor del 34 por ciento, el derecho a ocupar el 50 por ciento de las bancas del Senado y de la Cámara de Diputados. Vale decir, el sistema hace muy difícil que la mayoría electoral opositora conquiste una mayoría equivalente en el Parlamento. Esto, sin mencionar que el proyecto de ley de distritos electorales castiga –según Arriagada– "en forma injusta e inmoral" a las grandes concentraciones de población como Santiago y Concepción, donde el *no* en el plebiscito de octubre pasado fue mayoría.

Sobre la forma como estos simpatizantes del régimen se asegurarían el poder territorial, hasta el candidato continuista, Hernán Büchi, está en desacuerdo. Se trata de la ley 18.695, de abril del año pasado, que establece mecanismos para constituir el gobierno municipal y que consiste en que los consejos comunales de desarrollo (Codecos) y los consejos regionales de desarrollo (Coredes) proponen ternas para elegir al alcalde. Estos consejos están integrados por representantes de las Fuerzas Armadas, de los empresarios, del sector público y del sector laboral.

Sin duda que este período ha sido bien favorable a estos intentos del régimen, porque el entusiasmo por entrar en la vorágine electoral ha llevado a la mayoría de los alcaldes a renunciar a sus cargos. Es justamente el momento preciso para nombrar a los reemplazantes y dejar en esos frentes a personas de confianza por cuatro años, o sea hasta 1993.

El economista del PPD Carlos Montes sostiene que "hoy día hay 309 comunas del país que están en proceso de nombramiento; otras 16, las más grandes, no van a heredar estas autoridades locales designadas". Büchi, inspirado desde hace algunos días por principios democráticos, no sólo se ha mostrado contrario al sistema, sino que ha propuesto en su reemplazo la creación de unas novedosas senaturías regionales. Claro que todavía no ha explicado qué son y para qué servirían.

LA TENTACION DE LOS JUECES

Atenta a estas artimañas edilicias, la Concertación de Partidos por la Democracia se ha propuesto, en caso de asumir el gobierno, confeccionar una ley de alcaldes con elección de regidores, para lo que se hace necesario modificar la Constitución.

En relación al poder sobre las comunicaciones hay antecedentes confusos. De aprobarse la ley de televisión, hoy en estudio, ésta podría ser modificada por el Parlamento. También a través de mecanismos democráticos sería posible destituir a los miembros del Consejo Nacional de Televisión que el régimen "está tratando de dejar apernados por otros seis años más", dice Arriagada.

Mientras tanto, también el régimen ha hecho esfuerzos por permanecer parapetado tras el sistema judicial. Desde hacía tiempo que venía negociando las renuncias de los ministros de la Corte Suprema cuyas edades sobrepasan los 75 años. Recientemente la ley 18.805 otorgó un bono extraordinario de 14 milones de pesos a los ilustrísimos que se acojan a la jubilación entre el 15 de junio y el 15 de septiembre. Se trata de nombrar nuevos magistrados antes de diciembre, cuando expire el plazo que establece la Consti-

LLEGAMOS !!!

<ESTACION MONEDA>

Empiece a reír todos los días
cinco minutos antes de nuestro noticiario.

NM
93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

tución. No resistieron la tentación José María Eyzaguirre, Abraham Meershon, Octavio Ramírez Miranda, y Estanislao Zúñiga. Otros siete están al borde de sucumbir.

Lo que es de perogrullo es que el régimen mantendrá el poder militar. El general Pinochet seguirá como comandante en jefe del ejército, en tanto que los otros comandantes en jefe, que estén en sus cargos el último día del régimen militar, continuarán inamovibles por otros ocho años. Será, igual que el Banco Central, un Estado dentro de otro Estado. El estamento militar tendrá su propio sistema judicial, incluso para juzgar a los civiles, y dispondrá de mecanismos enteramente independientes en cuanto a ascensos, retiros y destinaciones.

Sin embargo, Carlos Huneeus del Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea (CERC) no le tiene miedo a este agazapado intento continuista porque "en la práctica, las cosas se hacen y se deshacen en la misma medida. El gobierno que termina no tiene legitimidad para imponer restricciones al nuevo régimen político. Puede tener legalidad, pero sabemos que ello es fuente de muy limitada legitimidad para hacer lo que quiera. A pesar de que el 5 de octubre el pueblo dijo *no* , ahora tenemos al régimen improvisando soluciones de parche como si no hubiese pasado nada, fortaleciendo elementos autoritarios incompatibles con la democracia. El país nuevamente buscará consensos para establecer la supremacía de las instituciones democráticas".

Esta incapacidad del gobierno militar para darse cuenta de que su tiempo terminó es "un triste precedente" para empresarios como Orlando Sáenz.

El vicepresidente del Partido Amplio de Izquierda Socialista (PAIS), Manuel Riesco, desconfía de los intentos del régimen por perpetuarse en el poder: "Para mí, este apresuramiento con que están amarrando las cosas y con que están dictando las leyes es la certeza de la derrota de Pinochet y eso es reconfortante".

NUEVAS INCURSIONES

Lo cierto es que varias de las leyes que el gobierno ha hecho a su amaño podrían ser fácilmente modificadas con la aprobación de los dos tercios del Parlamento.

Pero en el caso de las leyes con rango constitucional, como es la Ley del Banco Central, esto es más complicado: se requiere el 61 por ciento de apoyo para producir cambios. La oposición tendría que conseguir un triunfo abrumador en las elecciones de diciembre.

Mientras se idean fórmulas para torcer el rumbo de todas estas leyes lo antes posible, igual el gobierno sigue poniendo su sello en todos los rincones: se estudian eventuales cambios en la ley de presupuesto del próximo año, de modo de concentrar los gastos en el primer trimestre, justo antes de que asuma el nuevo gobierno; se prepara la ley orgánica del Congreso, que incluye desde la forma de funcionamiento hasta la planta de empleados, con guardias de seguridad y todo; se planea un eventual cambio en la Contraloría General de la República, cuyo titular, Osvaldo Iturriaga, podría ser reemplazado por Ambrosio Rodríguez o Fernando Torres Silva; también se habla de un posible decreto de inamovilidad por cuatro años en sus sus cargos de los embajadores designados por el general Augusto Pinochet.

Dicen que Francisco Franco, en España, murió diciendo que "todo ha quedado atado, bien atado", pero se aprobó una nueva Constitución y de las leyes franquistas nunca más se supo. •



Pedidos a: CESOC • Esmeralda 636 • Fono: 391081 - 399512 • Santiago, Chile

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Circulo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.



¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

Mario Vargas Llosa

"No tengo pesadillas ni uso pistola"

Mario Vargas Llosa vino a Chile a fines de la semana pasada, invitado por la Compañía de Teatro Abril, para asistir el viernes 18 al estreno de la obra *Pantaleón y las visitadoras*. Durante su visita fugaz, de tres días, nos percatamos de que el hombre que hoy aspira a ser el próximo Presidente de Perú efectivamente ya atravesó el umbral de la cincuentena, la flor de la edad.

El rigor de la política lo ha puesto serio, sobrio, formal. Ya casi no tiene tiempo para charlar con amigos de literatura, de las andanzas del Pichula Cuéllar, de la humedad del Colegio Militar Leoncio Prado, de los tiempos de la tía Julia y el escribidor Pedro Camacho. El rigor de la política lo ha convertido en un sujeto apremiado por la agenda y por la obligación de viajar a todas partes rodeado de guardaespaldas con el ceño fruncido.

No fue fácil entrevistarlo. Había llegado hacía pocas horas a Santiago. Del aeropuerto lo habían llevado en un Mercedes con patente diplomática a un estudio privado de televisión para hacer de invitado estelar en el programa *Los meses decisivos*, que conduce Jaime Celedón, y que se grabó esa tarde de jueves. Apenas acabó esto lo internaron en un habitáculo alfombrado y le dijeron, bajo la atenta mirada de dos guardias de seguridad que ya no se despegaron de él: "Bueno, Mario, ahora lo van a entrevistar".

El hombre extendió la diestra, saludó amable, exhibió su dentadura perlada y se dispuso a contestar. Pero ya a los cinco minutos de diálogo hubo personas que comenzaron a golpear la puerta, molestas, porque Mario tenía que partir corriendo al hotel a cambiarse de ropa: lo aguardaba una comida privada (aparentemente sin guardias de seguridad sentados a la mesa) en la casa del escritor José Donoso. Los golpes a la puerta aumentaron en frecuencia e intensidad. Incluso se empezaron a escuchar bocinazos desde la calle. Vargas Llosa tenía deseos de continuar la conversación, pero las señas que hacían los encargados de administrarle la agenda eran terminales: con la mano en el cuello aludían a que ya no había más tiempo.

La entrevista duró exactamente dieciséis minutos y medio, tiempo suficiente para apenas entibiar una charla y para quedarse definitivamente con las ganas de saber qué fue de ese arequipeño que una vez dijo que escribía porque la realidad no lo satisfacía, no lo dejaba conforme; que escribía porque sentía la necesidad de empeñarse en crear tragedias, aventuras y experiencias que sólo eran meras ilusiones, meros espejismos, pero que lo ayudaban a rebelarse en contra de la realidad real que él no aceptaba. Nos quedamos con la pregunta en el tintero: ¿Y? ¿Cuándo se jodió el Perú, Varguitas?

–¿No le da miedo estar aspirando al "oficio más peligroso al que puede aspirar hoy un peruano", como lo calificó usted mismo?

–Hay un cierto riesgo en esta actividad, pero creo que con la violencia que actualmente se vive en mi país todos los peruanos estamos expuestos a muchos riesgos, ¿no? De manera que procuro no pensar mucho en el miedo.

–¿No le resulta desagradable esto de vivir pegado a hombres de seguridad, armados, siguiéndolo a todas partes?

–Me incomoda mucho, desde luego. Mi vida ha sufrido en ese sentido un vuelco tremendo. He perdido prácticamente toda privacidad. Vivo inmerso en grupos de gente. Es un cambio radical en mi vida, porque yo llevaba desde hace ya bastantes años una existencia muy aislada; la existencia que lleva un escritor. Pero, al mismo tiempo, pues, una vez tomada la decisión, yo no soy una persona que le guste mucho mirar atrás, o empezar a quedar paralizado por dudas hamletianas. Este desafío conlleva ciertas características, y hay que aceptarlas.

–¿Usted anda con pistola?

–No, no llevo pistola. ¡Y además soy muy mal tirador! Cuando estaba en el Colegio Militar, creo que fue la última vez que disparé en maniobras, quedé como un cadete de muy mala puntería. De modo que creo que si llevara pistola, sería de todos modos bastante inútil en caso de necesidad.

–¿Tiene pesadillas? ¿Ha soñado, por ejemplo, que lo matan?

–No, no pienso en eso. Yo tengo otro tipo de preocupaciones. Cuando uno asume una responsabilidad de esta naturaleza, pues bueno, hay que preguntarse si uno va a estar verdaderamente a la altura. Sobre todo porque en el Perú esto ya ha tomado unas proporciones considerables: hay mucha gente que tiene puesta su fe en lo que estamos haciendo en el Frente Democrático. Bueno, esa responsabilidad sí me angustia, cómo no. Sería un irresponsable si no sintiera una cierta angustia frente a eso, ¿no? Ahora, sobre el riesgo físico, en el Perú nos hemos ido acostumbrando a vivir con la inseguridad, especialmente en los últimos años; ella forma parte de nuestra realidad, es un ingrediente de nuestra experiencia cotidiana, hagamos política o no.

–Una encuesta reciente reveló que en Perú, en caso de producirse un acto de violencia política, el 60 por ciento de las personas pasaría de largo y no haría nada; y sólo un diez por ciento de ellas se sentiría interpelada a hacer algo, a condenar el acto, a defender a la víctima...

–Hay siempre un margen muy grande de error en ese tipo de encuestas. Yo no les creo a pie juntilla. Ahora, si esa encuesta es cierta, creo que la lectura que habría que darle no es la indiferencia ni el egoísmo de esa gran masa de personas, sino más bien un escepticismo respecto de las instituciones para corregir las deficiencias que tiene la realidad. Eso sí existe en el Perú. No creemos en las instituciones, no creemos en las leyes. Tenemos mucho escepticismo de que las instituciones y las leyes sirvan para aquello que han



Luis Velezmoro

sido creadas, porque las leyes están allí, pero constantemente son vulneradas, violadas, y eso crea un escepticismo. Creo que éste es un problema que el Perú comparte con muchos otros países de América Latina y del Tercer Mundo.

–¿No le incomoda vivir en un barrio, en la zona de Barranca, que se cierra en la noche para que no entren "los malos"?

–¡Eso no es verdad! (*ríe*). ¡Esa es una caricatura! El mío es un barrio que está abierto como cualquier otro barrio de Lima. No hay ningún barrio que haya conseguido verdadera protección en las casas, inmunizarse del riesgo de la violencia política o social.

–¿Usted tiene claro qué haría si Sendero Luminoso se tomara Lima?

–No creo que esa hipótesis tenga ninguna posibilidad de materializarse en un futuro inmediato. Sendero Luminoso causa mucho daño, mata mucha gente, destruye mucha obra pública, porque es gente muy motivada, gente que tiene una visión muy fanática de aquello que hay que hacer y está dispuesta a hacerlo. Pero Sendero Luminoso son muy pocos peruanos. La inmensa mayoría de los peruanos está absolutamente en contra de esto y aspira a tener una vida decente. Claro, Sendero puede mantener este estado de cosas, la zozobra y la inseguridad, pero de ahí a que pueda llegar a tomarse el poder, no, esa es una hipótesis completamente quimérica.

–En marzo de 1987 *El Mercurio* publicó una información donde usted decía que la mayoría de las universidades estatales latinoamericanas se han convertido en "un nido de fanáticos que engendran el odio y la violencia". ¿No le parece un poco exagerado eso? ¿Afirmaciones como ésta no corren el riesgo de emparentarse con el discurso militar sobre la materia?

–Mi frase no puede haber sido nunca de ese tipo. Yo no he hecho jamás una generalización así. Lo que he dicho es que las universidades nacionales en América Latina viven una crisis muy profunda, y que una de las razones de esas crisis es un cierto tipo de politización. Yo estoy a favor de que en las universidades se haga política, pero una política que coincida con lo que debe ser la esencia de la universidad; una política que signifique debate intelectual, cotejo de ideas, diálogo con la comunidad política, creación de formas políticas. Pero en muchas universidades latinoamericanas se mantienen vivos modelos apocalípticos de transformación social que están en la base de movimientos como Sendero Luminoso. No olvidemos que Sendero nació en una universidad, la de Ayacucho, y que sus fundadores fueron catedráticos, hombres con una formación académica. Este es el tipo de situación que ha llevado a muchas universidades nacionales a un estado verdaderamente comatoso, crítico. Y entonces han surgido las universidades privadas, que reclutan sus estudiantes en sectores sociales que tienen determinados privilegios económicos, lo que va en contra de la esencia de lo que debería ser una educación universitaria democrática. Entonces, hay que devolverle a la universidad su función básica; que además de formar profesionales sea como una especie de corazón de la sociedad. Esto, desgraciadamente, ocurre poco en las universidades latinoamericanas. Pero el discurso militar no tiene nada que ver con eso. Yo no sé cuál es el discurso militar sobre la materia, pero no es función de los militares opinar sobre la universidad.

–Cuando se empezó a hablar de que usted iba a ser candidato a la Presidencia de la República, más de alguno pensó que eso po-

dría terminar como lo de Pedro León Zapata, el humorista venezolano que el año pasado, cuando vio que su candidatura tomaba cuerpo, abandonó. Pero ahora uno ve que usted ha asumido el rol de político, ¿no?, un político de tomo y lomo.

–Yo no soy un político profesional. Soy un primerizo en política, soy completamente improvisado en esta actividad. No lo estoy haciendo por razones políticas ni por apetito de poder, porque mi vocación es la literatura y a estas alturas ya estoy viejo para cambiar de vocación. Estoy haciendo política por razones más bien éticas: creo que en la situación que atraviesa hoy mi país hay que participar de una manera muy activa, sobre todo si uno tiene determinadas convicciones y piensa que es fundamental que el sistema democrático que tenemos en el Perú no colapse por deficiencias o incapacidad para satisfacer la aspiración de la mayoría de los peruanos. Sacar al Perú del subdesarrollo terrible en que se encuentra es una necesidad de características dramáticas, y lleva a una verdadera emergencia. Y entonces se ha producido una movilización que a mí me parece muy útil, muy valiosa, para hacer frente a ese problema. Y sería muy deshonesto de mi parte, después de haber propiciado esa movilización, quitar el cuerpo cuando llega la hora y jugar al capitán Araya, que embarcó a todo el mundo y se quedó en la playa.

–Alguien dijo que usted ha pasado de ser el Flaubert de las letras peruanas a ser el Julio Iglesias de la política peruana.

–¡Mis enemigos dicen cosas peores que esa! Esa es todavía una afirmación galante.

–¿No resulta incomprensible que usted postule a la Presidencia en alianza con la derecha peruana, que es considerada una de las más rígidas del continente, que ha demostrado escaso apego al sistema democrático y que ha estimulado sin miramientos la impresionante desigualdad económica imperante en su país?

–No. Ese no es el caso del Partido Popular Cristiano. No es una derecha antidemocrática. Es una derecha que en algunos casos es conservadora, que no es reformista, que no está por transformaciones profundas, pero los sectores que están en el Frente Democrático son partidos que en ningún momento de su historia han hecho causa común con los enemigos de la democracia en el Perú. Han estado en contra de las dictaduras militares y también, por supuesto, han estado en contra de los grupos extremistas de izquierda. Ahora, que haya, en lo que respecta a la cultura o al modelo económico, actitudes conservadoras que no son las mías, sí, es verdad, pero la situación del Perú es demasiado grave y no la puede resolver una persona sola ni un partido solo. De tal manera que una coalición ancha nos pareció a un gran número de peruanos, pues, indispensable. Mi esperanza es que la corriente verdaderamente reformista, transformadora, tenga el protagonismo en esta coalición. Y hasta ahora va ocurriendo así.

–Usted insiste en que no se entiende bien con el poder y que esto es para usted un sacrificio, pero que hay que "salvar al Perú"...

–No lo he dicho de esa manera, porque con eso parecería que yo me presento como una especie de redentor sacrificado. No, ese tipo de imáge-



nes jamás las he empleado. Estoy en esto porque creo que es necesario en este momento, en el Perú, intentar una transformación profunda, dentro de la legalidad democrática que ya tenemos, pero que hasta ahora no resuelve los problemas económicos y sociales de nuestro país. Y ha surgido una movilización muy interesante en la sociedad peruana, que quiere un cambio, que quiere reformas muy profundas, no en contra, sino dentro del sistema democrático, y las circunstancias me han empujado a un rol de liderazgo. Estoy consciente de que esto sólo podrá materializarse si se da un trabajo de equipo, de una manera moderna, anteponiendo el profesionalismo, la técnica y una visión científica al ideologismo, y aceptando la delegación de poderes y de atribuciones. Esto es algo que está totalmente reñido con la idea misma de caudillismo, una idea que a mí íntimamente me repugna. Entonces, sí, yo le tengo mucha desconfianza al poder, y desde que estoy haciendo política más que nunca, porque me doy cuenta hasta qué punto el poder es corruptor; saca lo peor que hay en la naturaleza humana. Y precisamente por eso creo que la democracia es tan importante.

–Hernán Büchi fue hace poco a Lima a verlo a usted. En Chile se habló bastante de esa visita, y alguna prensa incluso los presentó como que ambos estaban en la misma ruta, que ambos tenían contradicciones vitales, en fin...

–¡Büchi corre bastante más que yo!

–¿Y usted se puede comparar con Büchi? ¿Le merece confianza?

–No, yo no puedo compararme con Büchi, aunque creo que en lo que se refiere a modelo económico hay algunas coincidencias. Ahora, sin que esto signifique entrar en lo que es la política interna chilena, algo que no me corresponde hacer precisamente porque soy candidato a la Presidencia del Perú, mi posición ha sido siempre muy clara en todo lo que se refiere al sistema democrático. Yo defiendo las libertades económicas como un complemento de las libertades políticas; es decir, en ningún caso admito siquiera la idea de que ambas pudieran disociarse. Las libertades económicas, para mí, deben resultar de un mandato popular, deben ser elegidas por el pueblo, para que puedan legítimamente convertirse en política de gobierno. Esa es mi posición. Ahora, yo no puedo entrar realmente a escarbar en la intimidad de las conciencias, ni de Büchi ni de ningún chileno, porque no es mi función y tampoco creo que sea pertinente que yo, precisamente, porque ahora estoy jugando un rol político en mi país, deba hacerlo. Mi posición sobre la democracia creo que es bastante clara. Igual cosa con lo que es la democratización en Chile. Mi posición sobre lo que fue la dictadura chilena creo que también ha sido muy explícita y muy clara, sin que sobre esto pueda caber la más mínima duda. Ahora, no me pida usted que opine más, porque si yo llego a ser Presidente del Perú, yo quiero llevarme bien con quien sea Presidente de Chile, ¿no es verdad?

–Si tuviera que hacer una semblanza del general Pinochet, ¿cómo la titularía?

–Mire, no quiero que me boten de este país donde estoy siendo recibido tan simpáticamente, así que no me haga esas preguntas (ríe). •

PabloAzócar / Francisco Mouat

Lo nuevo del viejo lío centroamericano



Contras y sandinistas se dan la mano: la posibilidad de que el cese del fuego sea definitivo está más cerca que nunca.

Políticamente, ningún gobierno centroamericano es igual al otro: el de Nicaragua es de izquierda; el de Honduras, de derecha liberal; el de Guatemala, democratacristiano; el de Costa Rica, socialcristiano; y el de El Salvador representa a un partido de ultraderecha dentro del cual últimamente se han impuesto los sectores más moderados.

Los cinco presidentes del área se han sometido al sufragio popular, unos en condiciones más democráticas que otros.

La economía sufre una crisis crónica en toda la región: el 40 por ciento de la población vive en extrema pobreza; la mitad –27 millones de personas– carece de los servicios básicos de salud, agua potable y alcantarillado; hay entre un 40 y un 50 por ciento de analfabetos; los ingresos por exportaciones son inferiores que hace diez años y la deuda externa se acerca a los 20 mil millones de dólares.

Cuatro de las naciones de Centroamérica hacen frente a movimientos armados: El Salvador, Nicaragua, Guatemala y Honduras, aunque en ésta última no tienen un poder de fuego tan significativo como en las demás.

Salvo en Nicaragua, las riquísimas oligarquías locales y las fuerzas armadas tienen un peso notable en la vida política.

Ese es, en resumen, el cuadro político, social y económico de una región que a comienzos de esta década se convirtió en escenario de las tensiones Este-Oeste y en donde, desde entonces, los muertos por la violencia se cuentan por decenas de miles.

Fue el dramatismo de esta situación lo que finalmente produjo una dinámica que fue acrecentando la voluntad de encontrar arreglos hasta llegar a la reunión cumbre realizada en el puerto hondureño de Tela, el 5, 6 y 7 de este mes. Allí, los presidentes del área firmaron acuerdos históricos que fortalecieron la vía de solución escogida por ellos mismos hace dos años en Esquipulas (Guatemala).

Esa vía, que en algunos momentos pareció hundirse en el fracaso y cuyo éxito total –a pesar de los sustanciales avances producidos– aún no se ha alcanzado, es la diplomática, pero con el añadido de la autonomía, es decir, sin la participación de actores externos al área.

La gestiones mediadoras que se habían hecho hasta entonces no dieron los resultados que se buscaban. El Grupo de Contadora, que nació en enero de 1983, integrado por Colombia, México, Panamá y Venezuela, había requerido, en 1985, un refuerzo que redundó en la creación del Grupo de Apoyo (Argentina, Brasil, Perú y Uruguay) y ni siquiera así se consiguió instaurar una paz duradera en la región.

El único y gran logro de la presión diplomática que ejercían estos dos grupos con sus gestiones pacificadoras fue haber contenido los impulsos bélicos de Estados Unidos. Sus esfuerzos concitaron grandes simpatías internacionales y tuvieron un fuerte eco en el Congreso norteamericano, específicamente en la oposición demócrata, que fue entrabando la política del Presidente Ronald Reagan destinada a conseguir un cambio en el gobierno de Nicaragua y a que éste cesara de ayudar a la guerrilla salvadoreña.

Así, por un lado, se hizo casi imposible una invasión a Nicaragua (en febrero pasado, Elliott Abrams, el ex secretario de Estado adjunto para Asuntos Interamericanos de Reagan, se lamentó de que no se hubiera decidido la invasión en 1983, después de la de Granada). Y, por otro lado, los congresistas demócratas boicotearon la ayuda militar a la contra a veces rechazándola de plano y otras veces aprobando cantidades insuficientes como para que tuviera alguna opción de triunfo.

La vía militar sufrió un nuevo quebranto en 1986, cuando se develó el escándalo Irán-contras: la venta secreta de armas norteamericanas al archienemigo Irán, a pesar de estar oficialmente prohibida, y la entrega de los fondos obtenidos por esa vía a los contras, violando las decisiones del Congreso. Los rebeldes nicaragüenses perdieron así un vital flujo de ingresos y su causa se desprestigió aún más.

A los tropiezos de la política norteamericana hacia Nicaragua, se agregaron otros factores que contribuyeron a hacer posible la firma de los acuerdos de Esquipulas.

Honduras, el principal aliado de Estados Unidos en la región, que hasta entonces había tolerado de buena gana la presencia de la contra en su territorio, empezó a temerle a esos combatientes en proceso de empobrecimiento. Por otro lado, la democratización de Guatemala, que en enero de 1986 condujo al poder DC Vinizio Cerezo, llevó a ese país, hasta entonces sumido en un aislamiento externo crónico, a buscar un lugar en el concierto internacional.

Pero además estaba la angustiosa situación económica de los países del área, y en particular de Nicaragua que necesitaba, y aún necesita, un respiro. En ese sentido, la política de Reagan de mantener una presión militar constante sobre Nicaragua para forzarla a negociar sí tuvo éxito. El gobierno sandinista destinó más del 40 por ciento del presupuesto nacional a la defensa por miedo a una invasión de Estados Unidos y a que la guerra con la contra se generalizara. A eso se agregó el embargo económico que la Casa Blanca le impuso a Nicaragua en 1985 más los errores de conducción del gobierno y se configuró un cuadro económico sin salida.

Eso explica que los sandinistas hayan dado los primeros y más sustantivos pasos en cumplimiento de lo firmado en Esquipulas II por los presidentes centroamericanos.

De hecho, aunque estos acuerdos –basados en un plan de paz que presentó el Presidente de Costa Rica, Oscar Arias, y en cuya elaboración trabajó el chileno John Biehl– se firmaron el 7 de agosto de 1987, los primeros cambios sustantivos en la región se produjeron recién en marzo de 1988 cuando el gobierno de Nicaragua se sentó en torno a una mesa de negociaciones con representantes de la contra –cosa a la que hasta entonces se había negado de plano- y firmaron los acuerdos de Sapoa.



Los resultados más importantes de esos acuerdos fueron tres. Uno: la instauración de un primer cese del fuego que ha perdurado hasta ahora, con pocas excepciones, debido a que el gobierno sandinista lo ha ido renovando unilateralmente y a que en la práctica la contra se ha visto obligada a mantenerlo a causa de su debilitamiento militar. Dos: la cuasi pulverización política de la contra que dirimió a balazos las disputas internas que estallaron mientras se llevaban a cabo las negociaciones –fracasadas, por cierto– mediante las cuales se suponía que ambas partes iban a poner en práctica los acuerdos de Sapoa. Y tres: al haber aceptado reunirse con la contra, los sandinistas dieron prueba de que iba en se-

rio su esfuerzo por alcanzar una solución.

La proximidad de las elecciones presidenciales norteamericanas (el 4 de noviembre del año pasado) produjo un cierto compás de espera en la región. Tanto, que incluso se pensó que con los acuerdos de Esquipulas, que le valieron el Premio Nobel de la Paz a Oscar Arias, sólo habían servido para neutralizar aún más la presión militar de Estados Unidos.

Pero la opción diplomática no se dio por descartada gracias a las sucesivas concesiones en el plano de la política interna que fueron haciendo los sandinistas, a las insistentes gestiones de Arias, al impulso que le dieron algunos países europeos y, sobre todo, a la inviabilidad de la salida militar.

Poco después del triunfo de George Bush, se dejó entrever un posible cambio de la política norteamericana hacia la región. Esa mera posibilidad impulsó a los presidentes centroamericanos a dar otro paso adelante.

En una reunión cumbre en Costa del Sol (El Salvador), en febrero pasado, Nicaragua se comprometió a adelantar las elecciones generales de 1991 y a tomar las medidas necesarias para que ellas sean completamente libres a cambio de que se elaborara un plan para desmovilizar a la contra en un plazo de 90 días.

En marzo, la administración Bush anunció que su política hacia Centroamérica "tiene ahora un acento más bien diplomático que militar, porque estimamos que las presiones militares no resultaron", según dijo el vocero de la Casa Blanca, Marlin Fitzwater. Ese mismo mes, republicanos y demócratas lograron por primera vez en la década conciliar sus posiciones respecto a la región. Acordaron darle la oportunidad a los sandinistas de demostrar si están dispuestos a instaurar una democracia en Nicaragua y limitar la ayuda "humanitaria" a la contra a 50 millones de dólares. De ese modo –si no la forzaron– la presionaron para mantenerse inactiva hasta que se realicen las elecciones nicaragüenses,que los sandinistas fijaron para el 25 de febrero próximo.



Izquierda: la guerrilla salvadoreña no es un interlocutor fácil.
Arriba: los indígenas guatemaltecos han sido las principales víctimas de la violencia.

Por otro lado, la URSS anunció el cese de su ayuda militar a Nicaragua como contribución a un arreglo político de la crisis regional.

A pesar de todo, el gobierno de Bush batalló para que la desmovilización de la contra no se hiciera efectiva antes del 25 de febrero, de forma que sirviera de presión para que se efectúen elecciones libres. Incluso, Bush llamó por teléfono al Presidente hondureño, José Azcona, para convencerlo de que la dilatara. En la práctica, eso hizo Azcona hasta mediados de este mes al negarse a aceptar que una comisión internacional verificara el proceso de desmovilización si Nicaragua no retiraba una demanda que presentó en 1986 contra Honduras ante la Corte de La Haya por albergar a los rebeldes nicaragüenses.

A este problema se le agregó el cambio de gobierno en El Salvador que llevó al poder –antes ocupado por la DC– a la ultraderecha, lo cual significó un readecuamiento de la política regional de ese país. El nuevo Presidente, Alfredo Cristiani, exigió que el problema de la guerrilla salvadoreña fuera abordado por los gobernantes del área en los mismos términos que el de la contra. Si no, dijo, no podrían contar con su firma para desmovilizar a los rebeldes nicaragüenses.

Estas dos trabas fueron las que se superaron el 5, 6 y 7 de este mes en Tela gracias a distintos factores.

El gobierno de Honduras está furioso con el de EE.UU. debido a que éste le retuvo una ayuda aprobada por el Congreso norteamericano porque se niega a acatar las exigencias del FMI y, al mismo tiempo, está ansioso de deshacerse de la contra con los problemas económicos y de delincuencia que ella implica. Las dos cosas lo indujeron a no acatar los deseos de Bush.

Y el día antes de la cumbre de Tela, el gobierno de Nicaragua aceptó adoptar una serie de medidas que podrían garantizar la limpieza de las elecciones.

En Tela se acordó que, dentro de un plazo de 90 días, se le ofrecerá a los contras la posibilidad de volver a Nicaragua con plenas garantías o irse a un tercer país, previa entrega de sus armas a una misión internacional de verificación de la ONU y la OEA. Eso sí, la entrega de las armas será "voluntaria", y al menos la cúpula de la RN anunció que se mantendrá en pie de guerra hasta ver si las elecciones del 25 de febrero son democráticas. (Se calcula que en Honduras hay unos 12.000 contras y que con sus familiares suman 50.000 personas).

Al mismo tiempo, se instó a la guerrilla salvadoreña a incorporarse a la lucha política y a iniciar un proceso de conversaciones con el gobierno para acabar con la guerra, aunque reconociendo que su caso es diferente al de la contra porque opera fundamentalmente en el interior de su país y con una capacidad militar muy superior. Cristiani consiguió así que las gestiones de paz del área dejen de estar monopolizadas por el problema de Nicaragua y que los presidentes se comprometieran a dedicarle más energías al caso salvadoreño.

En ese punto está en estos momentos la situación global de Centroamérica. Pero, en cada país en particular, la crisis del área ha tenido consecuencias distintas y también se ha desarrollado en forma diferente.

Nicaragua: diez años después

Hace dos meses, el diario *The New York Times* afirmó que un estudio encargado por el gobierno de Nicaragua a expertos internacionales había llegado a la conclusión de que la economía de ese país ha caído a niveles tan bajos que superó en pobreza a Haití, el país que tenía el record de América. El gobierno de Managua negó que la crisis llegara hasta ese punto, pero se sabe –y los sandinistas no lo han ocultado– que la situación es muy grave. Todo escasea en Nicaragua: los productos básicos, los repuestos, las divisas, los empleos, el dinero. Son tres millones 800 mil personas (hay medio millón de nicaragüenses en el exilio) que están pasando verdaderas penurias económicas.

Esto es lo que ha hecho cambiar de cariz al régimen sandinista, que en julio conmemoró su décimo aniversario casi sin pena ni gloria: ningún jefe de Estado o de gobierno asistió a las celebraciones.

Los cambios se han dado en dos planos: el económico y el político.

A comienzos de este año, el gobierno instauró una estricta política de austeridad en el gasto público y de control de la inflación, que en 1988 superó el 25.000 por ciento, adoptando medidas que, como reconoció el Presidente Daniel Ortega, reflejan "una tendencia liberal, una tendencia del FMI" y que le han causado problemas con algunos sectores del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN).

La nueva línea ha dado resultados en cuanto a contener la inflación pero será insuficiente mientras no se reduzca el gasto en defensa. Para ello, Nicaragua requiere en forma imperiosa la paz y es por eso que ha ido cediendo en el plano político hasta niveles sorprendentes, con la salvedad, eso sí, de que no hace mucho volvió a recurrir a la técnica de las confiscaciones de tierra como castigo contra los terratenientes que se le rebelan, método que había prometido erradicar en el marco de su decisión de afianzar el carácter mixto de la economía.

Antes de la reunión de los presidentes centroamericanos en Tela, representantes del gobierno nicaragüense y de la oposición tuvieron una maratónica jornada de diálogo de 24 horas ininterrumpidas al cabo de las cuales los sandinistas aceptaron casi todas las condiciones que sus adversarios consideraban indispensables para que las elecciones generales del próximo 25 de febrero sean libres. (En las elecciones de 1984, la mayoría de los partidos opositores se marginó por considerar que no había garantías de competencia leal).

Entre otras cosas, se decidió habilitar un canal de televisión estatal para uso de la oposición; entregarle a los partidos copias de las actas de apertura, constitución y cierre de las mesas de votación y facultarlos para tener apoderados; conceder una "amplia e incondicional" amnistía a los presos por causas políticas que se sumará a otra concedida en marzo pasado, que permitió la excarcelación de 1.894 personas; suspender el servicio militar obligatorio a partir de septiembre y hasta que se realicen las elecciones; permitir la presencia de observadores extranjeros en los locales de votación.

La oposición no tiene el triunfo asegurado. Las encuestas arrojan resultados contradictorios en cuanto al ganador y revelan un alto porcentaje de indecisos. La oposición está sumamente atomizada debido a la cantidad de partidos que la representan (21) y a que no hay liderazgos claros.



Existen tres tipos de oposición en Nicaragua. Una, de ultraizquierda, conformada por tres pequeños partidos que actúan más o menos en conjunto (por ejemplo, fueron los únicos que se opusieron a los recientes acuerdos). La otra, aglutinada en la Unión Nacional Opositora (NO), reúne a 14 partidos entre los que hay de todo: comunistas, trotskistas, socialdemócratas, socialcristianos, liberales y conservadores. Y la tercera la constituyen partidos que actúan cada uno por su cuenta y entre los que se dan algunas de las mismas corrientes políticas de la UNO, fenómeno que se debe a que todos los partidos tradicionales de Nicaragua han sufrido una o más escisiones.

Los sandinistas han jurado que si pierden entregarán el gobierno, pero insisten en que una cosa es el gobierno y otra el poder. Con razón: si la oposición gana, difícilmente podrá desmontar el complejo entramado de organizaciones cívico-militares de base creado por el FSLN en el cual parece residir el verdadero poder.

Así, lo que ocurrirá después del 25 de febrero con un eventual triunfo opositor es un misterio.

Honduras: la rebelión del dócil

A Honduras la apodaron hace ya tiempo *el portaviones de Estados Unidos en Centroamérica* porque durante toda esta convulsionada década las tropas norteamericanas han funcionado allí como en su casa. Los ejercicios militares conjuntos con las fuerzas armadas hondureñas se han ido prorrogando una y otra vez de tal modo que en la práctica son permanentes y constituyen una advertencia al régimen de la vecina Nicaragua en el sentido de que la invasión es una posibilidad que los norteamericanos no han descartado para siempre.

La protección militar norteamericana se le hizo necesaria a Honduras desde el momento en que accedió a tolerar la presencia de la contra nicaragüense en su territorio. Ello fue causa de innumerables incidentes militares con el Ejército sandinista. Al producirse el último de ellos, en marzo del año pasado, EE.UU. estableció un puente aéreo mediante el cual llevó a Honduras a 3.200 soldados norteamericanos en unas pocas horas.

Pero este país, el más dócil aliado de EE.UU., ha salido fatalmente mal parado de esta experiencia. Su desprestigio internacional es grande. La violencia política, protagonizada especialmente por el Movimiento Popular de Liberación Cinchoneros, ha empezado a cundir teniendo como blancos predilectos a los militares norteamericanos y a los dirigentes políticos de los dos partidos tradicionales –el Liberal y el Nacional– que monopolizan



Comando de las fuerzas armadas de El Salvador: los duros siempre han mantenido una cuota importante de poder.

el poder y se lo reparten entre ambos excluyendo al resto. La contra ha causado problemas graves de delincuencia común y ha contribuido a agudizar las dificultades económicas nacionales (el desempleo afecta a más del 40 por ciento de los hondureños).

Para colmo, el narcotráfico se ha enseñoreado allí y eso ha causado problemas entre Honduras y Estados Unidos. Problemas que se han agudizados ahora último porque el gobierno hondureño no se sometió a las presiones de EE.UU. para postergar el desmantelamiento de la contra y por su negativa a aceptar las exigencias del FMI y el Banco Mundial que a comienzos de año declararon inelegible al país por una moratoria de 57 millones de dólares. En marzo pasado, el gobierno suspendió todos los pagos de su deuda externa, de 3.200 millones de dólares, que le consumían cerca del 50 por ciento de los ingresos por exportaciones.

Honduras está en campaña electoral. En noviembre se renuevan la Presidencia, el Parlamento y los municipios. A eso se deben muchas de estas actitudes del gobierno, como no querer devaluar el lempira, que desde 1918 se cotiza a dos por un dólar, ni aumentar el IVA –según le exige la banca internacional– para no causar descontento popular.

El Salvador: la tentación de los duros

El nuevo Presidente salvadoreño, Alfredo Cristiani, asumió el 1° de junio pasado protagonizando el primer traspaso del poder entre dos gobernantes elegidos por sufragio popular en la historia de ese país.

Hace sólo cinco años que Cristiani incursionó por primera vez en política y hoy encabeza un gobierno que controla los tres poderes del Estado y que entró golpeando fuerte. Lo primero que hizo fue poner en marcha un duro programa de ajuste económico diseñado, se dice, por economistas chilenos y disponer la reprivatización de la banca y del comercio exterior.

La economía salvadoreña está en muy mal pie y la guerra amenaza con mantenerla así. De hecho, la ayuda económica de Estados Unidos –dos millones de dólares diarios como promedio en los últimos ocho años– y la militar –800 millones– no consiguieron ni aliviar las dificultades materiales de los salvadoreños ni frenar la guerra.

La meta de Cristiani es convertir a la ultraderechista Alianza Republicana Nacionalista (Arena), supuesta cuna de los escuadrones de la muerte de ese país, en un partido de derecha respetable. Difícil tarea, porque los sectores más duros de Arena están vinculados a los sectores ídem de las fuerzas armadas. Son los mismos que hicieron fracasar los intentos del antecesor de Cristiani, el DC Napoleón Duarte, de convertir al Ejército en una institución profesional, que no violara los derechos humanos y que, por lo tanto, no empujara a la ciudadanía a los brazos de la guerrilla. Duarte consiguió eso con algunos sectores de las fuerzas armadas, pero no con todos y eso provocó constantes roces. Es más: el apoyo que recibió Duarte de EE.UU., cuya estrategia se basó en apoyar las opciones de centro y condenar abiertamente a la extrema derecha para no agudizar las tensiones, le acarreó la enemistad de importantes sectores de Arena que hoy son tan "antiimperialistas" como la guerrilla.

En estos dos meses y medio, Cristiani se ha resistido a tomar las medidas de corte totalitario con que lo tientan los duros de Arena, pese a que se ha producido un fuerte recrudecimiento de la guerra en los frentes de batalla y de los atentados urbanos dirigidos en especial contra los miembros de su partido.

Cristiani quiere dialogar con la guerrilla para que se incorpore a la vida civil tal como lo hicieron el año pasado los tres partidos que, unidos en el Frente Democrático Revolucionario (FDR), habían sido su brazo político. La guerrilla, claro, se niega a eso: quiere una negociación con condiciones previas y se apoya en su poder militar que, ciertamente, es considerable.

La guerrilla salvadoreña no es tampoco un interlocutor fácil. Los diálogos que sostuvo con el gobierno anterior fueron un rotundo fracaso no sólo porque éste se encontraba muy maniatado por los militares duros sino tam-

bién porque el Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN), a pesar de estar constituido por cinco grupos distintos, es una guerrilla de viejo cuño, atrapada en los años 60, puritana al punto de que en marzo pasado las emprendió contra las casas de masajes por ser "antros de perdición" y que no parece dispuesta a conformarse con nada que no le ofrezca la posibilidad de acceder rápidamente al poder.

Guatemala: sedimentos del pasado

En cierto modo, Guatemala es un caso aparte en la región desde que EE.UU. la privó de su ayuda militar y se negó a venderle armas porque, sobre todo a fines de los 70 y comienzos de los 80, su Ejército se convirtió en un verdadero masacrador: arrasó con las aldeas indígenas donde sospechaba que había colaboradores de la guerrilla y militarizó el campo entrenando a los civiles para combatir contra la guerrilla. Unos 40 mil campesinos de la zona norte huyeron de la violencia hacia México en esos años. (En las últimas tres décadas, han muerto más de cien mil personas en Guatemala y 40.000 desaparecieron).

El aislamiento del país y el embargo militar llevaron al Ejército a crearse canales propios de abastecimiento y a fabricar sus propias municiones de modo que ahora goza de una autonomía mucho mayor que la de sus símiles del área. De hecho, su política regional ha sido en toda la década bastante independiente y el Presidente Vinicio Cerezo, elegido por sufragio popular en 1985, heredó esa independencia y la ha mantenido aunque la venta de armas y la ayua militar norteamericana se han reanudado.

El ministro de Defensa de Cerezo, el general Héctor Gramajo, se ha jugado por la mantención del sistema democrático, cosa nada fácil con un Ejército donde los sedimentos de tiempos pasados son muy fuertes: Gramajo ha desbaratado dos intentos de golpe, el último en mayo pasado, y según Amnistía Internacional, las violaciones a los derechos humanos con complicidad oficial no se han erradicado totalmente ni mucho menos.

La verdad es que, a pesar de que una serie de medidas económicas adoptadas por Cerezo hace dos años han empezado a dar buenos frutos, en otros planos, las cosas no andan muy bien para él. Hay huelgas. Han vuelto a operar los escuadrones de la muerte y se ha incrementado la acción de la Unión Nacional Revolucionaria Guatemalteca (URNG), la guerrilla má antigua del área. Al mismo tiempo, el Presidente se ha sumido en una dura guerra verbal con la oposición política, en particular con los dos principales diarios del país que lo atacan sin clemencia acusando a su gobierno de corrupción, y ha quedado claro que los poderosos sectores económicos del país están decididos a hacerle la guerra.

Costa Rica: sin aspavientos

Aunque se enorgullece por su sistema democrático, que en noviembre cumple cien años de vigencia, y porque no tiene Ejército, Costa Rica no carece de problemas. La crisis regional la afectó mucho porque, como vecina de Nicaragua, no sólo recibió a gran parte del exilio nicaragüense sino que, además, su territorio fue empleado por algunos de los grupos armados que combatían a los sandinistas. Hoy subsiste el primer problema y el segundo se ha aminorado como fruto del cese del fuego en Nicaragua y de que el "frente sur" de la guerra nicaragüense que, siempre fue menos importante que el del norte, fue perdiendo relevancia cada vez más.

Los "ticos", callados, sin aspavientos, han dejado de pagar sus deudas con la banca internacional y, aunque han sufrido las consecuencias de ello, éstas han sido mucho menores que las de otros países. Eso se debe, en parte, a que hay una resistencia natural a boicotear a la democracia más antigua de América Latina y más sólida de Centroamérica, encabezada, encima, por un Premio Nobel de la Paz, como es Oscar Arias. Pero también se debe a un programa de ajuste estructural implantado por el Presidente Arias que, en esos momentos, está dando buenos resultados, pero algunos temen que pueda hacer agua en un futuro no muy lejano.

En Costa Rica habrá elecciones generales el próximo 5 de febrero y, aunque los dos partidos que tradicionalmente se han turnado en el poder –uno socialdemócrata (el de Arias) y el otro socialcristiano– se han visto igualmente sacudidos por escándalos de narcotráfico, las encuestas indican que hay un favorito: el opositor. •

Mónica Blanco

CONCURSO
CREACION DE NUEVAS EMPRESAS
CONVOCAN:
FUNDACION CITICORP/CITIBANK
PARA EL DESARROLLO
INSTITUTO DE INGENIEROS DE CHILE

Fundación Citicorp/Citibank para el Desarrollo, y el Instituto de Ingenieros de Chile, convocan a un concurso de creación de nuevas empresas. El proyecto ganador recibirá un premio de US$ 80.000 para su implementación, aportado por la Fundación Citicorp/Citibank para el Desarrollo.

Cada propuesta será evaluada por un jurado compuesto por empresarios y académicos.

CITICORP ⊕ CITIBANK

Retirar bases en el Instituto de Ingenieros de Chile, San Martín 352.
Recepción de proyectos: hasta el 13 de octubre de 1989.
Resultados: 1 de diciembre de 1989.

BIENVENIDA A COPIAPO

* 71.612 AUDITORES

Ahora en Copiapó también dicen:

"Cooperativa es mi radio"

El Diario de Cooperativa, el informativo de mayor sintonía nacional, llega ahora también a Copiapó. Sintonícelo todos los días en sus cuatro ediciones: 06:00 - 13:00 - 19:00 y 24:00 horas, en **RADIO JUAN GODOY**, CA 153 de Copiapó.

¡BIENVENIDA RADIO COOPERATIVA!

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

* Habitantes de la Comuna de Copiapó.

VII Bienal de Arquitectura

Los criterios de la crítica

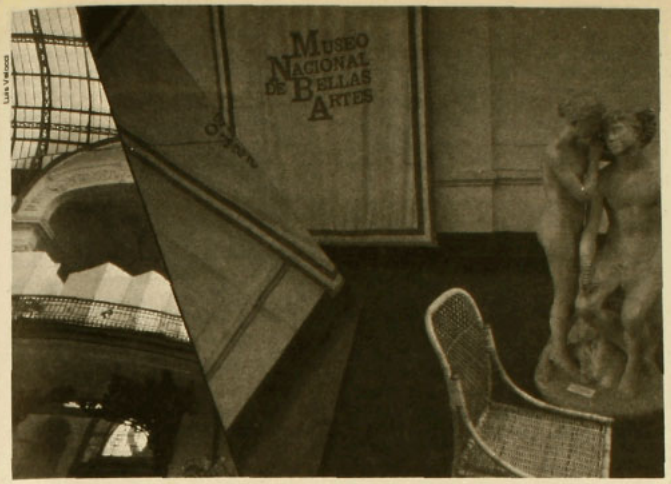
Los historiadores de nuestro lenguaje cuentan que la palabra "crítica" proviene de una antiquísima familia indoeuropea –familia verbal, se entiende– especializada en significar el arte de cerner o separar lo bueno de lo malo: la semilla apropiada de la inapropiada, el mineral puro del impuro, etcétera. Un "criterio", en los inicios de esta historia, era entonces un harnero o un cedazo; sólo más tarde –entre los griegos– vendría a significar lo que hoy entendemos corrientemente por él, esto es, un parámetro para juzgar o discernir. Esta breve incursión etimológica viene a cuanto a propósito de la preocupación medular que anima la VII Bienal de Arquitectura, que se efectúa actualmente en el museo de Bellas Artes (hasta el 30 de este mes), bajo el título, quizá demasiado solemne, de "Arquitectura y Crítica". En total, cuatro semanas para ejercer y pensar en público la crítica arquitectónica y urbanística y, al mismo tiempo, ir legitimando criterios consensuales de juicio. La idea de una "modernidad apropiada" (o de "otra modernidad") para América Latina emerge, sin duda, como el cedazo más compartido en el encuentro.



Luis Venocci

Acaece, pues, cada dos años en nuestro país: arquitectos profesionales, académicos y estudiantes universitarios se encuentran durante un mes para exponer, discutir y vincularse más directamente al "público" que, a fin de cuentas, es quien soporta y/o goza el espacio urbano que ellos diseñan día a día. La ciudad, nuestra habitación y nuestros hábitos. En esta ocasión, la VII Bienal –cuya responsabilidad última recae en el Colegio de Arquitectos– ha mantenido las tres secciones tradicionales a este tipo de eventos: encuentros, concursos y muestras. Con todo, es en los "encuentros" propiamente tales donde se centra de manera más nítida los debates en torno a la preocupación crítica. Sus títulos son elocuentes: "Regionalismo y Modernidad", "Encuentro crítico de Arquitectura Latinoamericana", "Modernización de las ciudades latinoamericanas" y "Análisis crítico de cuatro proyectos urbanos de impacto relevante".

¿Por qué tanto ruido esta vez con el "momento crítico" del proceso de creación arquitectónica? En primer lugar, por su ausencia: muchos arquitectos estiman que, tal como existe crítica cinematográfica o literaria, debería existir de manera permanente una crítica pública a sus obras. Sea porque



Luis Vidaico

consideren a la arquitectura como una de las "artes mayores" –asunto, por cierto, discutible–, sea porque simplemente estiman necesaria la crítica para una gestión y un crecimiento más equilibrado de la ciudad. Se argumenta, en este sentido, que de haber una crítica en este ámbito no ocurrirían construcciones tipo Hotel Holiday Inn en plena Alameda santiaguina, totalmente descontextualizadas. Por ejemplo.

Por otro lado, a diferencia de otras profesiones que efectivamente han logrado sensibilizar al "gran público" sobre asuntos propios –los médicos y los peligros del cigarro, por ejemplo–, muchos arquitectos también piensan que el distanciamiento entre sus preocupaciones y las del sentido común de los ciudadanos es hoy, más que nunca, mayúscula y nefasta. "Uno de nuestros principales errores ha sido quizá encerrarnos demasiado en un lenguaje especializado, con lo cual no hemos podido transmitir, en muchos casos, criterios adecuados de valoración de lo que se construye en la ciudad", señaló a APSI Enrique Browne, responsable chileno en el Encuentro crítico latinoamericano.

Pero el énfasis "crítico" está también marcado por el imperativo de sintonizar con el momento socio-político que vive nuestro país. Se trata, en palabras de Eduardo San Martín, presidente de la VII Bienal, de insertarse "en el proceso de transición a la democracia, desde nuestra propia especificidad como arquitectos: evaluar lo hecho en Chile y en Latinoamérica en la última década, para no repetir los errores e ir afinando lo que hay que hacer en el futuro inmediato".

LOS ESTRAGOS DE UNA MODERNIZACION MIOPE

En las últimas décadas, el desarrollo cuantitativo de la construcción urbana en toda Latinoamérica ha sido vertiginoso. La mayor parte de las veces, hacia el lado y no hacia arriba: Santiago, por ejemplo, entre 1959 y 1979, creció dos veces y media en extensión, pasando de 20 mil a 50 mil hectáreas. En los años posteriores la tendencia no parece haberse detenido: al contrario, en 1979 el gobierno –en un intento de aplicar el esquema neoliberal de Chicago en la materia– eliminó las restricciones para la edificación fuera del casco urbano histórico. "Se decretó una enorme zona de expansión urbana que representa una disponibilidad de terreno de cien mil hectáreas para la construcción, desatándose un fuerte crecimiento de viviendas unifamiliares en sitio, extendiendo enormemente la ciudad", al decir de Patricio Gross, director de Estudios Urbanos de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica. Si bien tal política fue parcialmente reformulada en 1985, la baja densidad de población de Santiago –otro de los síntomas de una expansión carente de criterios apropiados: de una modernización salvaje– persiste aún sin remedio: hacia 1980 el promedio de densidad era de 80 habitantes por hectárea, en tanto hace un siglo era de 100 por hectárea.

Lo triste es que la expansión urbana no significa solamente menos hectáreas cultivables, sino que también redundan en una metrópolis inmanejable y, en definitiva, ineficaz: los gastos en sistemas de transporte, alcantarillados, etcétera se multiplican innecesariamente.

Lo que está aquí en cuestión es una concepción estrecha de la modernización urbana, más preocupada de los números de metros cuadrados construidos que de la calidad de vida. La propuesta de una "modernidad apropiada", en parte, apunta a hacerse cargo de los desvaríos urbanísticos ya aludidos, si bien es cierto su énfasis está puesto principalmente en aspectos propiamente arquitectónicos. Tal como ha quedado en evidencia en las discusiones desarrolladas en las dos semanas iniciales de la VII Bienal y en los textos teóricos sobre la materia publicados previamente en una edición extraordinaria de la revista *Ars* –especializada en arquitectura y urbanismo–, el cuestionamiento de una cierta modernidad arquitectural ha emergido en distintos países de nuestro continente como una búsqueda de la arquitectura latinoamericana por nuevos rumbos, que tengan más que ver con la historia nuestra que con la copia automática de los modelos originados en los centros de producción extranjera. Pero aquí, como en otros ámbitos cruzados por el debate de lo moderno, no se trata de volver a enfoques folklorizantes o completamente impermeables a las influencias foráneas. De allí la invocación elegida: modernidad sí, pero apropiada.

En la historia de la arquitectura occidental, el movimiento moderno, iniciado a comienzos de este siglo, está asociado sobre todo a autores como Le Corbusier, Van der Rohe y Gropius: maestros incontestados hasta los años sesenta. Por entonces, junto con fallecer los grandes gurúes de la modernidad arquitectónica, aparecen los primeros teóricos posteriormente etiquetados de postmodernos: el norteamericano Robert Venturi y el italiano Aldo Rossi, especialmente, vendrían a romper el consenso en torno a los criteros arquitectónicos modernos tal como se habían desarrollado hasta entonces. El funcionalismo extremo, la tendencia hacia la uniformización urbana, a la descontextualización arquitectural y a la abstracción excesiva –que llevó a decir, por ejemplo, a Venturi: "tenemos que volver a hacer casas que parezcan casas"– son algunos rasgos "modernos" puestos en cuestión actualmente, sea en nombre de

"modernidades apropiadas", "otras modernidades" e, incluso, de ciertas "postmodernidades" aún difusas.

El modernismo a ultranza "rechazó la historia –señala Eduardo San Martín–: rechazó lo que había hecho la historia de la arquitectura en la ciudad anterior al movimiento moderno. Ello, en muchos casos, sirvió para legitimar la construcción de bloques habitacionales en superficies muy grandes, extendiendo excesivamente la ciudad por un desaprovechamiento del casco histórico". De allí, por ejemplo, la necesidad de revalorizar hoy las zonas históricas deprimidas de Santiago, como, por ejemplo, Santiago-sur y Santiago-poniente.

El funcionalismo extremo del movimiento moderno se enunció de manera paradigmática en la llamada Carta de Atenas, de 1929. Allí, Le Corbusier y otros postularon diferenciar claramente los espacios urbanos por funciones: zonas de habitación, zonas de comercio, zonas de trabajo, zonas de entretenimiento, etcétera. Como en el viejo mundo era más complicado rehacerlo todo de nuevo, los experimentos más espectaculares en este sentido se concretaron en países "periféricos". Le Corbusier diseñó desde la nada la ciudad de Chandigar, en la India, y uno de sus seguidores, Niemeyer, ideó bajo los mismos principios la ciudad de Brasilia en medio de los bosques amazónicos. La impecable racionalidad funcionalista no tomó en cuenta, sin embargo, un pequeño detalle: las características de las culturas locales. Hoy, tanto en Chandigar como en Brasilia hay dos ciudades en una: una formal –la efectivamente diseñada–, una informal –desarrollada espontáneamente en torno al casco original por los grupos más pobres.

En el caso chileno, la monotonía desesperante de losmonobloques urbanos o "bloques 1020" –según la denominación que les dio la Corvi– son emblemáticos de una modernización poco sutil, por decir lo menos. Las torres de Tajamar, en Santiago, son otro ejemplo de lo mismo. Analizando el caso de los bloques "1020", el arquitecto Huberto Eliash –director de la revista *Ars*– estimó que aunque representaron una solución interesante tanto desde el punto de vista de densidad poblacional como de su materialidad y solidez, presentan dos problemas mayores: "En primer lugar, se hicieron cientos de ellos, idénticos, en todo Chile, sin observar las peculiaridades climáticas o culturales de cada región. Luego, tampoco resolvieron de manera adecuada la apropiación del espacio urbano: por problemas de diseño, el espacio comunitario entre bloque y bloque la mayor de las veces se pierde, convirtiéndose en un terreno de nadie".

La uniformización propia de un cierto modernismo miope no sólo se manifiesta en la copia desembozada de modelos tipo "international style" por parte de los países tercermundistas, periféricos, subdesarrollados o como se les quiera llamar, sino también pues en la copia de las regiones con respecto a la capital en un mismo país. Eduardo San Martín, quien acaba de efectuar un estudio sobre las plazas de armas en distintas ciudades del país pudo constatar la homogeneización creciente entre ellas. "No se trata, sin embargo, de una reacción nostálgica, sino simplemente de hacer una arquitectura moderna pero incorporando los estilos y tradiciones de la propia región".

El caso de Chiloé es, desde hace algún tiempo, promisorio en este sentido. El aprovechamiento de las ventajas del diseño moderno, pero combinado con materiales de la zona –como la madera y las tejas de alerce, por ejemplo–, es un claro signo de identidad no tradicionalista en nuestro país. De una "apropiación" de lo moderno en el plano regional.

Cierto es que "lo moderno apropiado", en tanto criterio emergente, no está exento de imprecisiones y de preguntas por responder. En eso, precisamente están en la Bienal, lo más interesados.

Enrique Browne es, junto a Cristián Fernández, uno de los más dicharacheros a la hora de fundamentar teóricamente las propuestas de esta "otra modernidad" arquitectónica pensado en el contexto latinoamericano. Tres conceptos, sintéticamente, le parecen básicos:

• La arquitectura debe dejar de seguir siendo considerada como un arte meramente visual, pues apela a todos los sentidos (en ella está presente también el ruido y el silencio, el calor y el frío, lo áspero y lo liso, los olores, etcétera). El mexicano Barragán es, en este sentido, la llave maestra.

• Hay que estar abierto a todo tipo de influencias exógenas, pero críticamente: el folklorismo se debe evitar a toda costa. Se trata de combinar los logros universales –tecnológicos, formales, etcétera– con nuestra historia, nuestros valores y tradiciones.

• Hay que ser contextuales. Esto es: no romper ni con el medio natural ni con el medio urbano existente al momento de diseñar una obra arquitectónica. Que las nuevas construcciones no quiebren los estilos pre-existentes, sino que dialoguen con ellos.

Así, pues, con la crítica en arquitectura. Bien moderna, la crítica. Kant se sonreiría si estuviese en la Bienal. Ni la ciega aceptación de la costumbre de la tradición ni el reino de la pura seducción postmoderna. La crítica, criterio racional. • **A.A.**



RECUENTO PARA UN NUEVO SIGLO

TEATRO **CARIOLA**

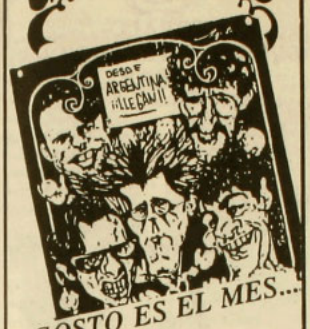
Domingo 27 a las 17.00 hrs.

Entrada liberada

Con la participación de: **DE KIRUZA**

y desde Uruguay: **OLIMAREÑOS**

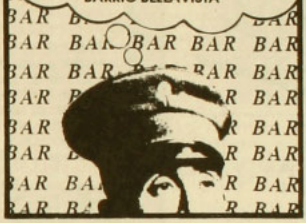
CAFE del CERRO



AGOSTO ES EL MES...
LOS TWIST
17 - 18 - 19 - 21 - 22
24 - 25 - 26 - 28 - 29 de AGOSTO
Miércoles 23 :" Los Rebeldes del 90"
CATALINA TELIAS + Grupo
Viernes y Sábado Trasnoches con FELO Y NENE
desde las 00:45 Hrs
Ernesto Pinto Lagarrigue 192 - Fono 778308

LA BRUJULA
del Teniente Bello

EN LA ESQUINA DEL BARRIO
UN LUGAR INTIMO PARA CONVERSARSE LA NOCHE
TRAGOS Y EXQUISITESES A ELECCION
MUSICA AMBIENTAL ELEGIDA CON EL GUSTO DE LOS QUE SABEN...
CONSTITUCION 205
BARRIO BELLAVISTA



ICTUS Presenta:
La noche de los VOLANTINES
De ICTUS y Marco A. de la Parra
CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR [illegible]
Sábado dos funciones
19:30 y 22:00hrs.
[illegible] BRUNA
Direccion:
NISSIM SHARIM
De Miércoles a Viernes
a las 19: 30 hrs.
Sábado 19:30 y 22:00 hrs.
TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

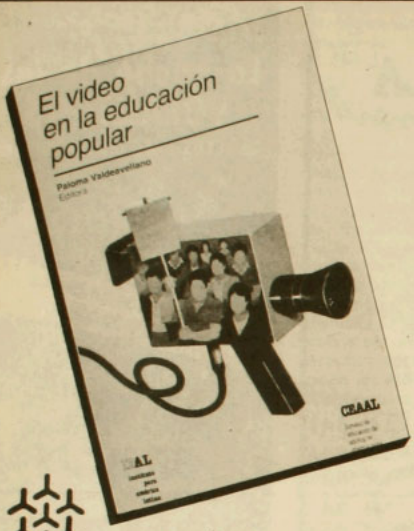
CINE ARTE NORMANDIE
Presenta desde el Lu. 21, dos filmes de ROMAN POLANSKI
Lunes 21, martes 22 , sábado 26 y domingo 27 de agosto
BUSQUEDA FRENETICA
con: Harrison Ford
y Betty Buckley.
Mayores de 18 años.



Mi. 23, Ju. 24 y Vi. 25
CUCHILLO AL AGUA
con: León Niemczyk
y Yolanda Umecka.
Mayores de 18 años.
Funciones: 15.30, 18.30, 21.30 hrs.
Entrada general $350. Estudiantes y 3ª edad $250. Miércoles precio único $200
CINE DE TRASNOCHE
A las 0,15 hrs. Viernes 25 y Sábado 26 de agosto
LA CALLE DEL PECADO
De Bob Swain • Mayores de 21 años.
Alameda 139 • Fono: 392749

espaciocal
presenta
Lu. 21 a Mi. 23 de agosto
TUCKER
de Francis Ford Coppola
En los siguientes horarios:
15.30, 18.30 , 21.30 hrs.
CINE CLUB
Sá 26 de agosto, 11.00 hrs.
LA PRINCESA DE LAS OSTRAS
de E. Lubistch
GALERIA
"KAYAMAHCA"
de Alexander Sutulov
Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos: 2421326 - 485504

ESCAPARATE



CEAAL

Pérez Valenzuela 1634
Teléfonos.: 2256271
2239331 - 2235822



PREALC
OFICINA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

OTROS TITULOS:
- ✓ SOBREVIVIR EN LA CALLE. EL COMERCIO AMBULANTE EN SANTIAGO
- ✓ MODELOS DE EMPLEO Y POLITICA ECONOMICA
- ✓ HOMO FABER
del autor David Benavente

EN VENTA EN LAS MEJORES LIBRERIAS
y en EL CIRUELILLO 3822 • VITACURA
FONO: 481533

CREAR

Centro de Investigación de la Realidad del Norte
IQUIQUE - CHILE



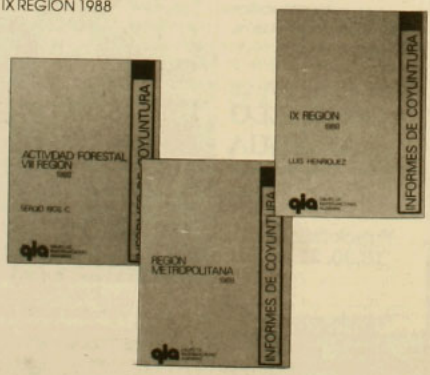
El saber étnico andino expresado en una recopilación de fábulas, cuentos, mitos y leyendas Aymaras

Rucio Flores M.
Julian Amaro M.
Juan Podesta A.

PRODUCCION EDITORIAL REGIONAL
Pedidos y canjes: Casilla 823 - Iquique

INFORMES DE COYUNTURA AGRARIA

- REGION METROPOLITANA
- V REGION
- VI REGION
- VII REGION
- VIII REGION
- ACTIVIDAD FORESTAL VIII REGION 1988
- IX REGION 1988

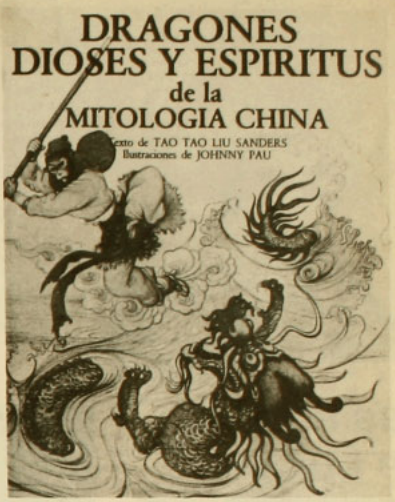


qia GRUPO DE INVESTIGACIONES AGRARIAS

Ricardo Matte Pérez 0342
Tels. 2255636 - 2230645

Dragones, dioses y espíritus de la mitología china.

Texto de Tao Tao Liu Sanders, ilustraciones de Johnny Pau. Ediciones Generales Anaya, Madrid, 132 páginas.



Este libro recoge, apretadamente, la extraordinaria riqueza de los mitos y de los cuentos folklóricos chinos. La doctora Tao Tao Liu Sanders, nacida en China y radicada en Inglaterra, estudiosa de la literatura de su país natal, propone al lector occidental una síntesis –amena y bien documentada– de la antiquísima tradición religiosa china. En sus inicios, al igual que los griegos, los chinos eran politeístas; con el tiempo, tres grandes religiones –confucianismo, taoísmo y budismo– coparon el campo cultural y hundieron en el olvido a los antiguos dioses, quienes, sin embargo, continuaron viviendo en los relatos que se transmitían de generación en generación.

Se trata, pues, de los antiguos mitos chinos, hermosamente ilustrados por Johnny Pau, dibujante chino que también se ha instalado en Inglaterra. A ellos se añaden diversos relatos, tanto de origen netamente popular como asignables a una de las religiones dominantes. Entre ellos destaca "El espíritu del mono", la historia de un simio inmortal, rey de su pueblo, que desafió al mismo Buda en su trono celestial. El relato fue llevado al comic con el título de *El rey mono*, con guión de Silverio Pisú y dibujo de Milo Manara, en una versión que incorporó tanto los avatares políticos de la China contemporánea como una fuerte carga de erotismo e irreverencia que le otorga mayor densidad al personaje. •

El sendero de la traición.

Por Leonore Fleischer. Editorial Planeta, Barcelona, 225 páginas (reimpresión chilena).



Si es frecuente que obras literarias sean adaptadas para el cine, no es tan habitual que de películas salgan libros. Tal es el caso de esta novela, basada en el filme *Traicionados*, del cineasta de origen griego Constantin Costa-Gavras, que recientemente se exhibió en las pantallas santiaguinas. Aunque novelar películas es una especialidad de Leonore Fleischer –lo hizo antes con *El cielo puede esperar* y *Agnes de Dios*, entre otras, además de escribir libros para niños, manuales de cocina y biografías varias–, cabe preguntarse si en este caso valió la pena.

Una bella agente del FBI recibe la misión de infiltrarse en un grupo de extrema derecha norteamericano. Algunos de sus miembros son sospechosos de diversos crímenes en contra de judíos y de negros; una oscura sigla –ZOG– necesita ser aclarada. La agente se enamora, no cree nada, jura que son todos inocentes, hasta que es invitada a cazar. La pieza es un negro. De ahí en adelante, la aterrada Katie se ve cada vez más involucrada en una vasta conspiración a nivel nacional en contra del ZOG (Zionist Occupation Government, Gobierno Sionista de Ocupación), que cuenta con poderoso armamento e impecable organización. Pero entonces, lo que podría haber sido un impresionante despliegue de fuegos artificiales, juegos de guerra y suspenso a granel, deriva hacia los problemas éticos de la sufrida Katie. Así, la autora rompe sin compasión con las convenciones del best-seller, género que exige más balas y menos llanto. •

Caligramas.

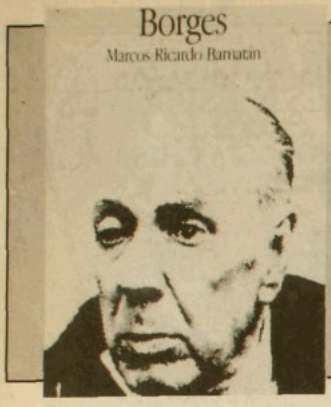
Por Guillaume Apollinaire. Ediciones Cátedra, Colección Letras Universales, Madrid, 283 páginas.



La breve vida de Guillaume Apollinaire (1880-1918) bastó para asignarle un respetable lugar en la historia de la literatura universal. Poeta, crítico de arte, guionista de cine y periodista, participó de lleno en la vasta subversión que operaron los artistas de su tiempo en contra de los códigos artísticos al uso. La pesada herencia del positivismo y del realismo del siglo XIX –apenas rota por la saludable estirpe de los malditos franceses como Rimbaud, Lautrèmont, Nerval y otros, sólo valorados y conocidos precisamente a partir de estos tiempos– fue puesta en cuestión y despedazada por una generación a la que Apollinaire precedió levemente y a la que le marcó rumbos a través de obras como *Caligramas*.

Este libro fue escrito entre 1913 y 1916 y lleva como subtítulo "Poemas de la paz y de la guerra". Su diversidad temática corre a la par con la innovación de su propuesta formal, que quiere hacer coincidir al máximo las tan discutidas nociones de fondo y forma: un caligrama es un poema visual en el que la composición gráfica reproduce o sugiere el contenido, al estilo de los que Vicente Huidobro crearía poco tiempo después.

Esta edición reproduce fielmente la original francesa; el estudio preliminar de J. Ignacio Velázquez, las notas aclaratorias y las fotografías que acompañan al texto son útiles ayudas para la lectura de un texto que no ha perdido vigencia con el paso de los años. •



Borges.

Por Marcos Ricardo Barnatán. Editorial Barcanova, Barcelona, 110 páginas.

Sobre Borges se ha escrito una montaña de libros. Nadie más consciente de ello que el poeta Marcos Ricardo Barnatán, responsable nada menos que de seis de ellos. La redundancia, en este caso, no afecta al objeto: esta sexta incursión de Barnatán por el laberinto borgeano, incluida en la colección "El autor y su obra" de Editorial Barcarola, delata el profundo conocimiento –cargado de simpatía– que Barnatán tiene de la obra y de la persona de Borges.

No se trata de un libro erudito, ni de una introducción escolar, ni de un ensayo para engrosar la lista de publicaciones de un burócrata de la literatura. Una cronología, fotografías, entrevistas, análisis de las obras y datos poco conocidos dan interés al volumen. Además, en breves capítulos, Barnatán interroga las que él intuye como claves esenciales para entender a Borges: los antepasados, la figura del héroe, el tiempo, la cábala judía, la vejez, lo extraordinario. Su dominio del tema lo habilita para proponer un itinerario de lectura –un hilo de Ariadna para un intrincado laberinto– atractivo y original. El estilo de Barnatán (no en vano discípulo de Borges) y su modo de aproximación a una tan compleja obra dicen casi tanto sobre él como sobre el objeto de su libro. •

Las edades de Lulú.

Por Almudena Grandes. Editorial Tusquets, Barcelona, 260 páginas.



Con esta novela, la joven escritora española Almudena Grandes obtuvo el "XI Premio La sonrisa vertical", concurso anual de literatura erótica organizado por la editorial Tusquets. Sólo entre marzo y abril de este año la obra alcanzó tres ediciones, y su autora ha sido abundantemente entrevistada en la prensa escrita y en la televisión.

Su repentina popularidad no se explica, ni mucho menos, sólo por el denso erotismo que atraviesa la narración. La tortuosa historia de amor entre María Luisa Aurora Eugenia Ruiz-Poveda y García de la Casa (resumido en Lulú Ruiz García) y Pablo, mucho mayor que ella, es el soporte sobre el que descansa una honda indagación sobre la relación entre el sexo y el amor.

El relato está articulado como una vuelta atrás; Lulú, separada de Pablo, recuerda los momentos más importantes de su historia de pareja mientras vive episodios en los que su progresivo envilecimiento no es otra cosa que una desesperada llamada de amor al único hombre que ha querido en su vida. Su peculiar relación con Pablo avanza en la senda abierta por una ancha tradición, sobre todo francesa –Sade, Bataille, Klossowsky, Pauline Reague–, en la que la corporalidad del sexo se ve interrogada hasta el límite. Por otra parte, el submundo madrileño de travestis, prostitutas, proxenetas y perversos marca los hitos de una estéril búsqueda por los ángulos más retorcidos del deseo que conduce, finalmente, al único amor posible, al único sexo posible.

La determinación de la historia de Lulú y Pablo por los conflictos políticos y sociales de una muy real España es otro de los aciertos de la novela, a tal punto que el recorrido vital de los protagonistas puede representar paradigmáticamente al de toda una generación. El desencanto, la frustración y el vacío son otros tantos indicadores de una trabajosa búsqueda del sentido que se resolverá sólo a un alto costo, el de una iniciación en las zonas más oscuras de las posibilidades de ser.

En suma, el erotismo de *Las edades de Lulú* no es una cuestión gratuita para el deleite de voyeurs literarios. Por el contrario, asume las características de una experiencia final que viene a ser una especie de piedra de toque para medir la intensidad y profundidad del amor. Lulú, adulta desde los cinco años o niña desde siempre y para siempre, se embarca en un viaje que la devolverá a sí misma; al recinto único de su cuerpo, en toda su integridad. La novela es, así, una poderosa propuesta, de gran vigor formal y riqueza de estilo, que revela a una promisoria escritora. •

Rodrigo Pinto

Portales, una falsificación histórica.



Por Sergio Villalobos. Editorial Universitaria, Santiago, 234 páginas.

La figura de Diego Portales se ha ubicado, desde su prematura muerte, en el centro de una polémica histórico-política cuyo último hito es este libro de Sergio Villalobos. Una larga tradición conservadora ha identificado a Portales con el orden, la austeridad, el gobierno fuerte y la impersonalidad administrativa; y una vertiente liberal no menos centenaria ha objetado al ministro su autoritarismo casi dictatorial, sus arbitrariedades, su falta de respeto por las personas y, últimamente, desde que su correspondencia privada ha sido dada a conocer por el mismo Sergio Villalobos, el despiadado trato que proporcionó a Constanza Nordenflycht, la mujer con que tuvo hijos y con la que nunca accedió a casarse.

Villalobos, en este muy bien documentado libro, pasa revista a la historiografía portaliana y luego se adentra en su personal visión del personaje; mirada que, sin duda, despertará reacciones encontradas entre sus lectores. El autor no niega la existencia de un punto de vista, puesto que la historia se escribe con la impronta cultural de una época y con la propia ideología que –quiérase o no– tiñe la interpretación de los hechos del pasado. Con todo, y por su acuciosa investigación y por su dominio de las más diversas fuentes que arrojan luz sobre el controvertido personaje, Villalobos aspira, si no a un punto de vista objetivo, sí a una visión desapasionada y no comprometida. Si lo logró o no, serán los lectores –apoyados en las mismas fuentes o en su personal simpatía o antipatía por Portales– los llamados a decirlo. El libro, en todo caso, está bien escrito, entretiene, y resulta útil para entender un período difícil de la historia de Chile, período en el que Portales, sin duda, tuvo un papel central. •

El ventanal de la desolación.



Por Juan Mihovilovic. Sin pie de imprenta. 164 páginas.

El puntarenense Juan Mihovilovic, nacido en 1951, ha ido ganando progresivamente un lugar en el ámbito literario nacional. Desde su residencia en Punta Arenas o en Linares ha participado en infinidad de concursos con muchos de los cuentos ahora reunidos en este volumen, y su novela *La última condena* (Pehuén, 1983) tuvo una buena recepción por parte de la crítica.

Con *El ventanal de la desolación*, Mihovilovic se revela como un gran creador de personajes y de atmósferas. Los cuentos, narrados desde un yo-nosotros que esconde no sólo al autor, sino también a la cadenciosa amistad que florece en las pequeñas ciudades entre los que crecen juntos, recuperan el cotidiano de la provincia transfigurado por la imaginación de Mihovilovic. Inscrito en la estela del realismo mágico, pero sin acrobacias estilísticas ni audaces juegos de perspectiva, el autor teje su fabulación a partir de personajes como Ruperto Negrete ("Nosotros tuvimos la culpa, Ruperto"), un insólito atleta magallánico cuya vida se convertía en "una suerte de caja de Pandora invertida de la que íbamos sacando pequeñas historias que como por encanto aumentaban de tamaño y que intentábamos ensamblar tratando de resolver un puzzle divertido que rara vez ofrecía soluciones".

El título del libro (que reproduce el de uno de los cuentos) es engañoso, pues en él hay algo más que desolación sureña. •

NOVEDADES EDICIONES PAULINAS

LA MUJER EN LA IGLESIA Y EN EL MUNDO

Ediciones Paulinas - Ilades

Un comentario a la Mulieris Dignitatem orientado hacia la comprensión del motivo, por el cual Dios creó al ser humano, varón o mujer.

Sólo desde esta base, comprenderemos el justo rol que como tal, le corresponde a la mujer en la Iglesia y en la sociedad.

LA MUSICA DE DIOS

Segundo Galilea

Lo propio del estilo de las parábolas es no agotar los temas y dejar abierta la posibilidad para que el lector encuentre otros alcances.

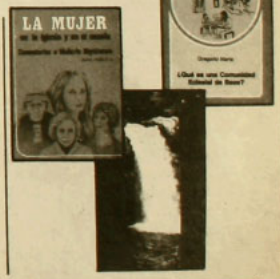
En esta perspectiva, Segundo Galilea brinda reflexiones sobre distintos aspectos de la vida cotidiana.

¿QUE ES UNA COMUNIDAD ECLESIAL DE BASE?

Gregorio Iriarte

Un manual popular y didáctico para animadores de Comunidades Eclesiales de Base.

La obra del P. Gregorio Iriarte, avalada por una larga experiencia, y destinada especialmente a los agentes de pastoral, constituye un aporte de gran utilidad pedagógica para profundizar el tema.



DISTRIBUYE: LIBRERIA SAN PABLO: AVDA. L. B. O'HIGGINS 1626 - FONOS: 6989145 - 716884
AVDA. PROVIDENCIA 1649 - FONO 2740068 STGO.-CHILE

En la onda del revival

***Tirando gomitas a las estrellas.* Edie Brieckel & The new bohemians.**



A viente años del festival de Woodstock, un desaforado amor por el rock de los sesenta se ha desatado entre los cultores de la música popular. The Beatles, The Doors, Jimi Hendrix, Janis Joplin y muchos otros ídolos de la generación de la paz, las flores y los pelos largos son ahora venerados por adolescentes que –vaya cosa– vienen de vuelta de la dureza punk y de la estilización new wave.

En la cresta de la ola revival vienen Edie Brickel & The new bohemians. Oriundos de Dallas, estado de Texas, han acarapado ya dos discos de platino –más de dos millones de copias vendidas– con su primera producción discográfica: *Shooting robberbands at the stars (Tirando gomitas a las estrellas)*, recientemente editada en nuestro país. El tema que abre la cinta –"What I am"– ha sido ampliamente promocionado con un videoclip que muestra a una muy joven Edie, de largo pelo castaño y jeans, en medio de músicos tan jóvenes y de aire tan hippie como ella misma.

La banda comenzó –sin Edie

Libros de cuentas

"La biblioteca". Spot televisivo del Banco del Estado de Chile.



Luis Vallejos

Pareciera que Alvaro Bardón imprime su sello personal en todas la gestiones que hace. Y por eso antes de que este empresario asumiera la comandancia general del Banco del Estado de Chile hubiera sido impensable confeccionar un spot publicitario como el que ahora nos ocupa. Nada que hacer: con el lanzamiento de la propaganda televisiva "la biblioteca" –así la titularemos–, Bardón ha aniquilado una serie de valores, ideas y percepciones que siempre tuvimos. Por ejemplo, la idea de que los libros son para leerse y que valen por el contenido de lo que se lee. Con este spot, surge una nueva concepción del libro y la cultura: la de ser soporte o escondite de cuentas de ahorro y afines.

En resumidas cuentas, la trama –que posee confección audiovisual y estructura dramática impecables– de "la biblioteca" es ésta: en una elegante oficina un notario procede a leer el testamento de un hombre refinado y archipudiente. Están presentes en el acto un grupo de hombres y mujeres

Brickel– como un grupo de amigos que lo pasaban bien tocando juntos. Se llamaban The Munchers, les gustaba el jazz, el rock experimental, la música concreta y otras rarezas, y asistían a la Arts Magnet High School. Cuando ya se llamaban The new bohemians y actuaban en clubes nocturnos, Edie Brickel comenzaba a pensar en la música como una carrera, pero aún no descubría cómo ni por dónde empezar. Una noche se encontraron en un club, ellos en el escenario, Edie entre el público. La leyenda atribuye el repentino debut de la cantante al whisky Jack Daniel's: ella asegura que no, que fue la frustración la que la llevó a tomar el micrófono e improvisar letras sobre la música del grupo, y que el Jack Daniel's fue sólo el empujoncito necesario para dar el salto.

El caso es que la mezcla gustó, se estabilizó y pasó a ser un suceso en Dallas y sus alrededores. Grabaron una cinta de demostración con algunas de sus canciones –"What I am", "She", "Air of december"–; actuaron cientos de veces en su estilo, alargando los temas, improvisando, incluyendo largos solos de percusión o de guitarra; estuvieron a punto de disolverse, pensaron en estudiar otras cosas, y siguieron tocando. Entonces apareció Tom Zutaut, ejecutivo de Geffen Records, y les ofreció un contrato. Aceptaron. A la hora de grabar, vinieron las imposiciones del estudio: temas más breves, menos improvisación, nada de solos de percusión, uso de teclados. Comenzaron las tensiones internas. Cuando se terminó la grabación, poco quedaba de la "hipnótica calidad y textura" de la banda, o del "verdadero espíritu de comuna" que transmitían sus actuaciones en vivo. Varios de los músicos odiaron el sonido de la cinta, y acusaron a Edie de ponerse de parte de los productores. El estudio, para salvaguardar su inversión, decidió lanzar el álbum como obra de Edie Brickel & The new bohemians, en un cambio que resultó doloroso y ofensivo para todo el grupo. Edie pensó romper con ellos.

Pero dos discos de platino son poderosos. El éxito y la posibilidad "de seguir haciendo buena música juntos" ha reconciliado a la banda. Ahora, en su Dallas natal, huyen de los intrusos y gozan de su tiempo libre. Ya habrá tiempo para más música. •

José Fernández

seniles, con rostros y gestos algo perversos, aunque en un rincón también la cámara se encarga de señalar a un muchacho más bien joven –de unos 33– con pinta simpática y agradable que contrasta con el resto de la concurrencia. Obviamente, el último en ser notificado de herencia es este especimen, y el momento es esperado con manifiesta morbosidad por el resto. El notario lee que al joven –que es sobrino del finado–, se le lega "mi tesoro más preciado": vale decir, "mi querida biblioteca". En ese instante, el sobrino pone una mala cara del porte de un buque y con razón: a los otros el viejo les ha legado casas, mansiones, fundos, y él debe conformarse con una miserable biblioteca. ¿Qué se puede hacer con una biblioteca? ¿Para qué sirve? ¿Cuánto vale? Al oír el irrisorio legado, dos viejas pérfidas se miran a los ojos con una risa maldadosa y siniestra. Ni siquiera se compadecen; todo lo contrario.

Lo que viene después es el final feliz. Presumiblemente al otro día, el sobrino y su hijo recorren la biblioteca, que es espectacular, y, ya resignado, el joven de 33 agarra un libraco antiquísimo, bello, y procede a abrirlo. Oh, sorpresa: adentro encuentra una libreta de ahorro del Banco del Estado con una cuenta millonaria. Su hijo, ni corto ni perezoso, hace igual cosa encontrando tesoros similares. Para cerciorarse de si en efecto es algo premeditado, el sobrino hojea varios libros más y, por supuesto, en todos había libretas millonarias. Ya más sereno, con una sonrisa de gusto y satisfacción, esboza algo así como un "tío, tío, siempre igual". Inmediatamente, una foto enmarcada del tío le cierra el ojo al niño en un gesto simpatiquísimo.

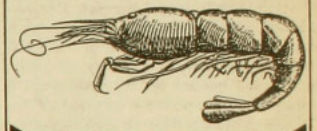
La cara que deben haber puesto las viejas pérfidas al enterarse de que la biblioteca legada al sobrino sólo era la fachada de los millones que el tío había ahorrado. Desde entonces deben estar tomando menos a la chacota las bibliotecas, pues los libros –si bien inútiles– tienen hojas y en sus hojas caben muchas libretas de ahorro, como quedó demostrado con la jugarreta del tío. En los libros, claro está, también caben dólares, acciones, valevistas, pagarés, y en ellos se pueden guardar billetes de todos los portes. •

Marcelo Mendoza Prado

ESPECIALIDADES SEMANALES

GAMBONES

Viernes 18 al 24 de Agosto



Gambones del Pacífico en Juliana de zapallo Italiano y salsa de champagne

Gambones a la Francesa flambeé

Gambones y mantequilla negra con almendras tostadas

$ 690

JAMONES

Viernes 25 al 31 de Agosto



Jamón de Jabalí con Culis de Arándanos

$ 900

Jamón Serrano con Mousse de Alcachofas

$ 650

Jamón de Ciervo con Piña y Ciruelas Glaceadas

$ 950

Restaurant Chez Louis

CENAS DIARIAMENTE
DOMINGO ALMUERZO Y CENA
Av. Las Condes 9177 Fono: 2294175

Situación odontológica en Chile

La procesión de las bocas mutiladas

Una de la tarde en el consultorio Carol Urzúa, en San Bernardo. Dormitando la espera en un pasillo soleado, Marta Cabrera tranquiliza a su hija Jenny, de cinco años, que luce un prominente cachete hinchado por una carie que se infectó. "En la posta me dijeron que hay peligro de que se le reviente por la cara", señala doña Marta y Jenny abre los ojos del espanto. A su lado, Pedro Quiñones, de quince años, contorsiona cuello y brazos en inútil afán de ocultar, bajo el chaleco, una mandíbula inflamada como pelota de tenis: "Un combo", explica escueto y retoma las muecas de dolor. Más allá, Manuel Tapia, sesentón coqueto que lleva parrón en la cabeza, anteojos oscuros, chaqueta de cuerina y botas de tacón, apenas entreabre los labios para justificar, en un susurro, su presencia en el lugar: "Se me rompió la prótesis".

La espera se prolonga y Gladys Peñaloza, impaciente, aprieta la chauchera entre sus manos de uñas nacaradas. Tiene 32 años.

–¿Qué la trae por acá?

–Extracción.

–¿Se va a sacar un diente?

–No. Todos.

–¡¿Todos?!

–Claro. Vengo a que me saquen todos los dientes de arriba. Me voy a poner prótesis.

–¿No prefiere que se los arreglen?

–Noooo. Ya no. Mire como están (se levanta el labio superior y con asombrosa desinhibición enseña la mermada hilera dental: son piezas desiguales, carcomidas, ennegrecidas).

–¡Pero cómo va a perder todos los dientes! Usted es joven, hay varios que se pueden arreglar. ¿De verdad no prefiere salvarlos?

–No. Ya no.

La palabra se repite de boca en boca como un conjuro colectivo: "extracción", "extracción". "Estoy esperando a la visitadora. Si no me atienden gratis tengo que ir particular. Yo quiero salvar mi muela, ¿me entiende?, pero estoy cesante y entonces, como igual duele, capaz que me la tenga que sacar no más", plantea, irritada, Marisa, que no quiso dar su apellido. Frente a ella, María Elena Torres, de 24 años, insiste –pese a que cuenta con unos buenos ejemplares dentales en su encía superior– en eliminarlos todos de una vez "para que no den problemas después". Prefiere ponerse placa. Está firme con la idea, aunque sólo le duelen dos dientes y el dentista se oponga a su propósito. Alega que no tiene tiempo para hacerse "tratamiento" y que la culpa de sus caries es de "la mala dentadura". Su hija de cuatro años la delata inesperadamente con un espontáneo cantito ad hoc: "¡No tiene cepillo, no tiene cepillo, mi mami no tiene cepillo!", entona la niña.

FABRICAS DE GERMENES

Una mezcla de ignorancia, falta de hábitos higiénicos, imposibilidad de acceder a tratamientos odontológicos por los altos costos de las tarifas particulares y la absoluta ausencia de una política odonto-estomatológica de salud pública por parte de las autoridades de salud, son los factores que se han confabulado para convertir a Chile en un país de sonrisas tímidas y carcajadas a boca tapada tras las cuales se esconden, agazapadas, unas cifras descomunales: según denuncia el doctor Horacio Rivera Peralta, profesor de cirugía maxilofacial, el 98 por ciento de la población padece de caries; el 65 por ciento sufre enfermedades periodontales (encías); y otro 65 por ciento presenta problemas de malposiciones o malformaciones en los huesos maxilares y en los dientes, lo que provoca alteraciones estéticas, fonéticas y en la función masticatoria.

El asunto alcanza tal magnitud que, según el doctor Miguel Angel Bravo, presidente del Colegio de Odontólogos, "ni todos los dentistas de América Latina, aunque trabajaran tiempo completo en ello darían abasto en un año para erradicar la carie en Chile". Y esto sin considerar las nuevas caries que en ese tiempo se fueran produciendo ni las otras enfermedades de la boca, tales como el cáncer que –en un 3 por ciento– se presenta en esa zona del cuerpo humano.

Poderosas fábricas de gérmenes, las caries sin tratamiento no sólo pueden originar infecciones graves en la zona comprometida. También contribuyen al desarrollo de cardiopatías, lesiones renales y otras enfermedades que involucran al organismo entero, debido a la permanente ingestión de bacterias o microbios.

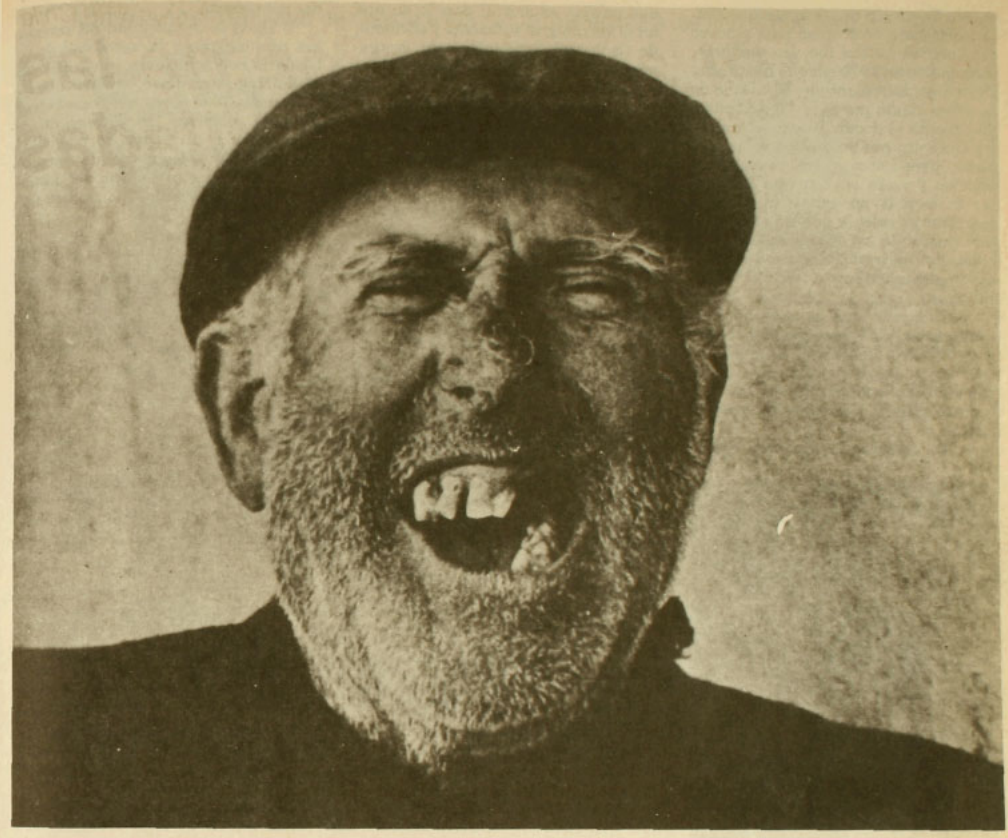
En estos confines, la atención odontológica ni siquiera está cubierta por Fonasa, se encuentra ausente en la mayor parte de las isapres y no hay inversión estatal en odontología preventiva. No es de extrañar que pocos acudan al dentista.

La falta de atención oportuna lleva, tarde o temprano, a la pérdida irreparable de la pieza dañada. En esto, la mitología popular se ha encargado de hacer las asociaciones pertinentes. Al diente que se cae le ronda un hálito de muerte (*Sueño que se me caen los dientes/ Y que llego tarde a unos funerales*, escribe Nicanor Parra). La inevitabilidad del suceso se ha incorporado en el inconsciente nacional como un estigma ineludible, frente al cual nada puede hacerse. Conceptos preventivos o curativos son exclusivo patrimonio de las clases medias y altas, en cuyas mentes la valoración dental ocupa un lugar al menos lo suficientemente importante como para justificar el desembolso suculento que implica "salvar" la dentadura, o las horas de paciencia y la fuerte convicción que se requieren para incorporar en los niños las obvias medidas preventivas (cepillado después de cada comida, moderación en la ingestión de azúcar) que suscitan siempre tanta resistencia infantil.

En sectores populares, simplemente se asume que, en determinado momento, al diente le llega su hora.

LA ANATOMIA EN UN VASO

"Nosotros hemos reclamado por este personaje: la Cuatro Dientes. Nosotros creemos que no es un personaje



que dignifique al país", reclama, indignado, a nombre de los odontólogos de la patria, el doctor Miguel Angel Bravo. Y arremete: "No es un personaje que induzca a que la población no se haga extraer sus dientes, sino que, por el contrario, casi justifica la ausencia de piezas dentarias. Le hemos pedido a Gloria Benavides que no lo protagonice. *Que por favor no lo haga. También dimos una lucha contra otro personaje que aparecía sin dientes: el Verdejo, y personalmente he pedido en* los canales que se incorpore en las teleseries el mensaje de que hay que ir al dentista. Lo he pedido insistentemente. Insistentemente".

Las bien intencionadas palabras del doctor caen en el más hondo de los vacíos. Las cosas siguen como son: en Chile, la boca –esa zona que precisamente es el centro del placer y del sustento– está destinada a convertirse sin remedio en paradigma del origen social. La cantidad de dientes puestos en su lugar, la ausencia o presencia de la "chispita" de oro, la notoriedad de la corona, el ajuste de la placa, las mandíbulas salidas y desencajadas o la inefable halitosis, son indicadores irrefutables de la procedencia socio-cultural del sujeto portador, y no hay auto *four wheel drive* ni abrigo de zorro plateado que camufle la evidencia.

Suerte de tácita convención en los códigos de la estratificación social, el país bien podría dividirse entre quienes *recibieron educación* sobre higiene bucal y pueden pagar un dentista y quienes no han accedido ni a lo uno ni a lo otro. *No deja de ser revelador* que cerca del 70 por ciento de los chilenos pertenezcan a aquel segmento de la población que por la noche debe dejar un pedazo de su anatomía en un vaso con agua manil. Los que no han tenido el privilegio de contar con el puente o la placa entera, no tienen más remedio que llevarse a la cama sus vacíos dentales, esos huecos de la sonrisa que odontológicamente les valen el macabro nombre de "mutilados de boca".

ATENCION PRIMITIVA

Las políticas de salud poco hacen por poner fin a esta situación. Más bien parecieran incentivar el desdentamiento nacional.

No hay acciones preventivas. Producto de la geografía misma, la mayor parte de las aguas criollas carecen del flúor necesario para dar a los dientes la debida consistencia mineralógica, lo que los hace más vulnerable *a ataques bacterianos*. El progra-

ma de fluoración de las aguas que Chile inició hace años como país pionero en América Latina fue, sin embargo, suspendido en 1975 sin que hasta ahora se haya reimplantado. El colegio de la orden clama por ello. "El año pasado –cuenta el doctor Bravo– el ministro Giaconni nos prometió que esto se haría, pero hasta ahora vemos puro papeleo y nada en concreto". Demorar la medida no parece un camino acertado: se calcula que los efectos de una fluoración no se podrán observar hasta diez años más, de modo que la dilación sólo contribuye a retardar los resultados.

Tampoco –eso es evidente– se practica en los consultorios de atención primaria un control odonto-estomatológico preventivo del niño sano, de modo de atacar el problema de raíz y antes que se presenten las patologías.

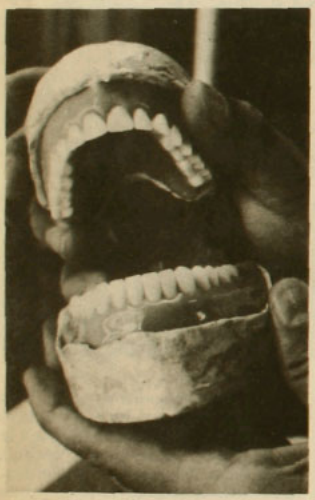
En cuanto a la atención, las carencias están a la vista. Plantea el doctor Horacio Rivera: "El número de profesionales es insuficiente y su distribución no obedece a una política gubernamental para servir al bien común, sino que queda sujeta a la libre determinación de ellos. No hay tampoco una política definida en cuanto a los profesionales de apoyo. Además, sólo se ofrece hoy en día una atención primaria, que más parece primitiva, y no existen los servicios de nivel medio y hospitalario (la mayor parte de ellos se jibarizaron durante este régimen) que puedan asumir el desafío de una atención integral suficiente y eficiente, de costo real, humana en su otorgamiento y que permita el desarrollo integral de los profesionales".

Agrega el doctor Rivera que, en más de una oportunidad, debido a falta de atención eficiente "que no obedece a responsabilidad profesional, sino al sistema imperante", él, al igual que muchos otros profesionales, ha debido actuar en casos dramáticos, como pérdida parcial de huesos maxilares debido a infecciones o hemorragias y secuelas severas producto de lesiones traumáticas no tratadas oportunamente.

Las tarifas imperantes, además de ser inaccesibles, marcan insólitas pautas de conducta. La extracción –la pérdida absoluta de un órgano dental– es más barata que una obturación. El arancel de "recomendación" del Colegio (que funciona en realidad como arancel mínimo, pues hay precios muy superiores) establece que una obturación pequeña cuesta 5.100 pesos; sacar la muela entera, en cambio, vale 3.800 pesos. Así las cosas, no es de extrañar que en Chile las primeras extracciones se produzcan entre los cuatro y cinco años de edad y que a los 26 años, en plena juventud, ya sean, como promedio, tres los dientes perdidos por persona.

Dada la complejidad del problema odontológico y la necesidad de abordarlo con soluciones integrales de mediano y largo plazo, es obvio que la responsabilidad al respecto caerá en el próximo gobierno. En el seno de la Concertación, un grupo de odontólogos se encuentra elaborando un programa al respecto. A juicio del doctor Rivera, algunos de los elementos que éste debiera considerar son: creación a nivel ministerial de una política de salud que integre el problema odonto-estomatológico en su dimensión real e implementación de un órgano "rector" para dirigirla; estratificación de la atención odontológica (posta-consultorio-hospital); devolución al Colegio profesional de sus prerrogativas; exigencia legal a isapres para incorporar la atención odontológica; derogación de las medidas administrativas y legales que restringen el quehacer profesional; creación de personal de colaboración; aumento del recurso económico; instauración de la carrera funcionaria: e implementación de medidas de prevención desde el niño sano. Se consigna, también, la búsqueda de un nuevo enfoque, más integral, en la formación de los profesionales. Habrá que ver. •

Milena Vodanovic



Flamante prótesis: el 70 por ciento de los chilenos son candidatos a lucirla.



Niño precavido: se hace corregir a tiempo las malformaciones del macizo máxilo-facial.

Abrimos ahora un lugar dicado a los niños que leen y a los libros que leen los niños

Ven a conocerlo





Lila: Librería de mujeres • Providencia 1652 • Local 3 • Galería El Patio

♦ Una librería para el lector exigente ♦

aquitania
LIBROS

♦ Narrativa
♦ Poesía
♦ Comics
♦ Política
♦ Filosofía
♦ Ensayo
♦ Historia
♦ Psicología

GRAL. HOLLEY 50 • LOCAL 18
(PASEO LA VILLA)
FONO 2327553

IMPRENTA EDITORIAL INTERAMERICANA LTDA.

CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158 / 683 1252
SANTIAGO
CHILE

• AFICHES • VOLANTES
• FOLLETOS • TRIPTICOS
• DIAGRAMACION • DISEÑO
• LIBROS • ASESORIA



LA CONNAISSANCE INUTIL de Jean Francois Revel

En la línea de "Cómo terminan las democracias" y con la misma fuerza polémica, "El Conocimiento Inútil", premio Chateaubriand, es una reflexión filosófica sobre los verdaderos anhelos de la naturaleza humana.
En la era de la información, existe una contradicción entre el conocimiento y el comportamiento humano. Construida para funcionar gracias al conocimiento, ¿será viable nuestra civilización si se niega a utilizarlo?
Primera frase: "La primera de todas las fuerzas que dirigen el mundo es la mentira"...

Librairie Française

Sta. Magdalena 187, Providencia
Fonos: 2323449 - 2321841

Estado 337. L. 22 (Galería España)
Fono: 392407

Ecuador 120, Viña del Mar
Fono: 976290



EL HUERTO *de noche*

ortega lucas 054 fax 2319889

Mercado de acciones

La Bolsa controla los nervios

La Bolsa está inquieta, aunque por el momento da pocos indicios de nerviosismo desatado. A medida que sigue agitándose el ambiente político y los candidatos muestran sus garras, se teme que el sensible barómetro que refleja el ánimo de los inversionistas reciba los impactos con alzas y bajas violentas, las cuales muchas veces terminan por confundir a los incautos. Es el llamado "efecto serrucho" que los especialistas toman como un fenómeno normal en los períodos preeleccionarios. Precisamente en estos períodos es cuando los más avispados son capaces de multiplicar sus ganancias, ya sea desinflando los precios para luego comprar barato y al otro día vender caro, o provocando alteraciones transitorias en los valores para favorecer por una vía indirecta a determinados negocios que se efectúan fuera de la Bolsa. A pesar de los esfuerzos de la autoridad por darle transparencia al mercado, siempre hay subterfugios y vías ocultas para burlar las normas que velan por el bien común de los inversionistas grandes, chicos y medianos.



Luis Velasco

En la rueda: la pasión de los inversionistas la canalizan los corredores.

Como ocurre en la mayoría de los mercados, en la actividad bursátil también se da eso de que a río revuelto son los buenos pescadores los que sacan las mayores ganancias. En el caso de la Bolsa, sólo sus religiosos seguidores son los que llevan las de ganar por tres sencillas razones: porque manejan la técnica para moverse en este complicado ruedo; porque están bien relacionados; y, sobre todo, porque procuran estar bien informados.

Según estimaciones de la Bolsa de Comercio de Santiago, existen en el

CONVOCAMOS A TODOS LOS DE CORAZON AZUL



Los Abogados, Jueces, Ministros y Funcionarios Judiciales

Tenemos un compromiso con el Club Deportivo de la Universidad de Chile

Nos reuniremos el día miércoles 23 de Agosto a las 19:00 hrs. en el CLUB DE ABOGADOS. HUERFANOS 1147 • OF. 1103

Presidirá la Reunión Don MARIO MOSQUERA R.

CC-160

El punto más alto del dial A. M.

RADIO REGIONAL

de Concepción

LA RADIO QUE SE ATREVE

UMBRAL

95.3 F.M. Stereo

NOTICIAS EN UMBRAL

de LUNES a SABADO 18.30 a 19.30 hrs.

EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

país alrededor de 550 mil accionistas de varios centenares de empresas y sociedades abiertas al público. Obviamente, no todos ellos siguen al dedillo los movimientos bursátiles, aunque es probable que presenten algún grado de preocupación por la suerte de sus títulos en el mercado. Quienes sí se preocupan de informarse en detalle de estos movimientos son los profesionales del ramo, los corredores de Bolsa, los agentes de valores, los dueños y ejecutivos de empresas, los economistas y los rentistas por adopción. Entre estos últimos abundan los jubilados que tuvieron un pasado económico exitoso; las viudas que heredaron alguna fortuna; los suertudos que se sacaron el gordo de la Polla y los pequeños inversionistas que aprendieron desde chico a juntar monedas en una alcancía.

Desde 1985 en adelante un grueso contingente –de alrededor de 150 mil personas– se hizo accionista a través del capitalismo popular, mecanismo que puso en práctica el régimen militar para normalizar el Banco de Chile, el Banco de Santiago y las AFP Provida y Santa María, que estaban en manos de los grupos económicos intervenidos en 1983. Luego se continuó con las empresas estatales que cayeron en la lista de las privatizaciones. Concurrieron en esta etapa como nuevos accionistas más de 28 mil trabajadores de las mismas empresas, y alrededor de 30 mil miembros de las fuerzas armadas y Carabineros.

Las sociedades anónimas que transan en Bolsa son 215. Estas movieron en el primer semestre de este año 85 mil 992 millones de pesos en la compra y venta de acciones. Los que realizan la tarea de mover estos valores son 33 corredores con sus correspondientes delegados que multiplican las operaciones, debidamente autorizados por la Superintendencia de Valores y Seguros. Los corredores cobran un promedio de 1,8 por ciento de comisión sobre el monto transado. Tal porcentaje incluye un 0,6 por ciento por derecho de Bolsa y el pago del impuesto al valor agregado (IVA).

CUESCOS CABRERAS

Hay accionistas como Jorge Valenzuela Ravest (ingeniero civil, jubilado) que se sienten en desventaja respecto de los corredores de Bolsa porque, según él, "éstos pueden comprar y vender por su cuenta sin pagar comisiones como lo hacemos los accionistas minoritarios". La nueva ley de valores que se puso en vigor en octubre de 1981 (Nº 18.045) autorizó a los corredores para efectuar sus propios negocios, dejando de ser meros intermediarios de sus mandantes. A juicio de Valenzuela Ravest, "esto implica que la institución del corretaje en vez de operar como un mandatario independiente que presta servicios a un tercero, pasa a ser parte del negocio porque está facultado para actuar como accionista". Agrega que otra ventaja del corredor respecto del inversionista es el acceso fácil al mercado "porque cuando se dan situaciones en que haya que vender en forma apresurada, lógicamente que el corredor le dará preferencia a sus propias acciones y sólo después, cuando ya los precios hayan bajado, venderá las de sus clientes".

Valenzuela Ravest señala que una de las primeras tareas del futuro gobierno democrático en este plano debiera ser "la reforma de la ley para terminar con esta imperfección". Añade, sin tapujos, que hoy día "el grueso de la especulación en Bolsa la hacen los corredores y no los inversionistas", debido precisamente a la facilidad de los primeros para comprar y vender por su cuenta con un menor costo (sin pagar la comisión respectiva) respecto de los inversionistas que deben recurrir –por ley– a los servicios de aquéllos para entrar o salir de la Bolsa. Y remata con una crítica generacional:

–Entre otras cosas por la existencia de esa ventaja legal es que los corredores jóvenes, tipo "Cuescos Cabreras", entran en feroz competencia para ganar dinero en corto tiempo y se consideran un fracaso si no se hacen millonarios de la noche a la mañana.

Hay formas más sutiles de especular en Bolsa como la que denunció el año pasado el ingeniero comercial y accionista de múltiples empresas, Dámaso García Guzmán. En carta enviada el 20 de octubre a Fernando Alvarado, superintendente de valores, García pidió una investigación por la subida "artificial" del precio de las acciones de la sociedad de inversiones Pasur, ocurrida el 13 de octubre en un remate realizado después de la última rueda de ese día.

Según el denunciante, "un corredor se adjudicó 422 acciones de Pasur al precio de 255 pesos cada una, provocando con ello un alza de 13,33 por ciento sobre el precio de cierre del día anterior que fue de 225 pesos vendedor". Por alguna oculta razón que García pidió que se investigara, tal operación –en que el corredor invirtió la suma de 107 mil 610 pesos– permitió que el patrimonio de Pasur subiera por algunas horas en 15 millones de dólares y, de paso empujó levemente

Indice de Precios Selectivo de Acciones (IPSA) 1989

	Acumulado	Variación % del mes	Montos transados (millones de $)
Enero	13,44	13,44	8.084
Febrero	26,36	11,39	11.132
Marzo	32,61	4,95	18.131
Abril	42,85	7,72	14.784
Mayo	47,55	3,29	22.493
Junio	35,62	-8,09	11.368
Julio	33,19	-1,79	28.477
Agosto*	32,98	-0,16	8.329

*Cifras al 16 de agosto
Fuente: Bolsa de Comercio de Santiago.

al alza los índices de precios accionarios de ese día como, asimismo, elevó las cuotas de los fondos mutuos que en sus carteras poseen acciones de Pasur.

El encargado de Bolsa de la división de intermediarios de la Superintendencia de Valores, Ignacio Larraín, admite que las irregularidades penadas por la ley en las actividades bursátiles tienen que ver con la fijación artificial de precios ("cuando están atadas las dos puntas, o sea el comprador y el vendedor") y con las operaciones ficticias en las que no se dan traspasos reales de valores o títulos. No obstante, afirma que tales maniobras sólo se dan esporádicamente y que los responsables reciben las sanciones correspondientes.

Los funcionarios de la Superintendencia de Valores y Seguros siguen todos los movimientos y operaciones de la Bolsa con la ayuda de un terminal de computación y a través de los informes diarios que reciben de ésta. Cuando observan algo raro efectúan una investigación preliminar enviando auditores a terreno y, al cabo de ciertas comprobaciones, la ley los faculta para citar a declarar a los presuntos culpables. La fiscalización global la efectúa la Superintendencia en virtud de la ley de valores a través de las normas de carácter general y circulares que dicta regularmente para complementar la ley y velar por una mayor transparencia del mercado.

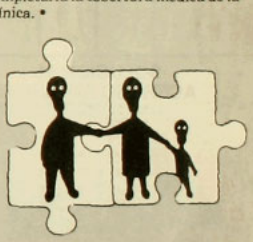
Así y todo, Dámaso García encuentra que lo que hace la Superintendencia es poco "ante las miles de artimañas que inventan los especuladores o los accionistas mayoritarios para transgredir las normas sin que se note, dejando muchas veces desprotegidos a los accionistas chicos, los cuales no están en igualdad de condiciones respecto de los grandes para competir en este mercado".

Ignacio Larraín sostiene, en cambio, que los accionistas de diversa envergadura "están igualmente resguardados porque la ley y las normas atingentes así lo permiten ". De hecho, las altas tasas de rentabilidad que han estado alcanzando las acciones en el último tiempo, más los suculentos repartos de utilidades que las sociedades han hecho entre sus accionistas, tienen bastante tranquilos a grandes y chicos. Esto explicaría por qué, a pesar, de la incertidumbre política, los valores de la Bolsa continúan comportándose con cierta normalidad. De aquí a las elecciones del 14 de diciembre es probable que el mercado absorba normalmente el nerviosismo de los inversionistas y deje con las ganas a los especuladores de siempre. • H.T.

Los colegios subvencionados comenzarán a cobrar una cuota a los padres y apoderados para de esta manera reducir la ayuda económica que reciben del Estado. Así lo determina una ley que entrará en vigencia dentro de poco y que tiene el propósito, según el ministro de Educación, René Salamé, de "crear en los chilenos la mentalidad de que si queremos aspirar a una educación de real calidad también tenemos que poner de nuestra parte". •

El subsecretario del Tesoro de Estados Unidos, David Mulford, durante su visita a Santiago la semana pasada; se refirió a la conveniencia de que Chile se incorpore al programa de reducción de la deuda externa a través del plan Brady. Además de entrevistarse con las autoridades económicas, Mulford también se reunió con los candidatos presidenciales Hernán Büchi y Patricio Aylwin. •

Nuevos planes de inversión emprenderá en los próximos meses el Instituto de Diagnóstico, Indisa S.A. Al celebrar el vigésimo quinto aniversario de la construcción de su edificio, (en avenida Santa María 1810, en Las Condes), las autoridades de la clínica dijeron que las ampliaciones proyectadas significarán la incorporación de 120 nuevas camas para la parte hospitalaria que ya dispone de otras 58. Las nuevas dependencias permitirán el desarrollo de especialidades como obstetricia, ginecología y pediatría con las que se completaría la cobertura médica de la clínica. •



En carta enviada a la Asociación de Bancos e Instituciones Financieras, el presidente de la Democracia Cristiana, Andrés Zaldívar, solicitó congelar las acciones legales pendientes en contra de los deudores habitacionales. •

Expiró la semana pasada el acuerdo de facilidad ampliada suscrito entre el gobierno de Chile y el Fondo Monetario Internacional (FMI) que rigió durante los últimos cuatro años. Las autoridades chilenas están evaluando los aspectos técnicos del nuevo acuerdo a que se deberá llegar con el FMI. El directorio de este organismo multinacional deberá, a su vez, revisar la propuesta chilena en las próximas cuatro o cinco semanas. •



Electud | Queridísima | Tascas | Lejos gallo | Campeón | Negativa | Revista | Inst. alimentario | Medio nene | Ancla | Atropello | Labrias

Amarra

Quieros | Decoren | Media mamá | Letra doble

Chapa | Distraído | Pisp

Paraíso | Conj. puntual | Amigado | 3,14

Gruesa | Lanzase | Fechas | Existe

Moiva | Arrasara | Dino... dir. de cine | Abuelo | Cañería | Peces comestibles | Acataras | Evaporara | Jumento

Oriental | Demente | Repelón | Decreto papal

Caca animal | Tropa | Bota | Cuarto chico

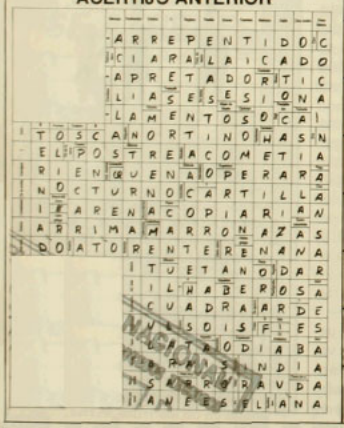
Nombre fem. | Naciones | Mazdo | Plumón

Toscos | Cara | Peruano | Exista | Sospechar | 2 | 7 | Nivel | Cero

Rezan | Presa | 5 | Enarbolan | Vierto suave | Art. | Orea

Venga al mundo | 1 | Práctica | Extraten | Domínones | Escuchad

SOLUCION AL ACERTIJO ANTERIOR



Filipino | Ofince | Nb

Enojara | Carcajeaban | Tostara

Epsilon | 3 | Abomido | A la moda | Despedida | Atardecer | Graves | Negativa

Pron. int. | Equino rayado | Escasas

Orgulloso | Ser (pref.) | Solos

Juan irlandés | Primeras voc. | Deseo | 6

Apretado | Dirigirse | Acera | 4

Cero | Anglosajón | Gana seso | Prep.

Siguiendo la numeración, construya frase del personaje de la fotografía sobre la selección que dirige

¡EXCLUSIVO! POR DONDE LO MIRE.

RENAULT 11-TS

TECNOLOGIA PARA DISFRUTAR

Su diseño único, armoniza
con el estilo joven y dinámico
de la gente de hoy.
En su interior
el confort y el espacio
se viven a simple vista.
Incansable motor de 1.400 cc.
Caja de 5 velocidades.
Suspensión independiente.
Doble circuito de frenos
servoasistidos.
Completo tablero
de instrumentos.
Asiento trasero abatible.
Sofisticado radio cassette
AM-FM Stereo.
Estas son algunas de las
incomparables ventajas
que Ud. debe disfrutar.



$ 2.495.000



o de referencia en Santa María 0810

ENAULT
ubricado
con
HELIX

CONCESIONARIOS PROFESIONALES DE SANTIAGO

DIST. FRANCO CHILENA LTDA. Bustamante 402 • **BALCO AUTOMOTRIZ LTDA.** Irarrázaval 401 – Vitacura 5314 – Seminario 271 • **LARRE** **Y VALDES LTDA.** V. Mackenna 357 • **PATRICIO HIDALGO Y CIA. LTDA.** Romero 2355 • **SERV. AUTOMOTRICES ANSA LTDA.** Carmen 641

La odisea del espacio.



Al fin un auto familiar, amplio, confortable, y con un precio todavía más confortable.



$1.560.00

Las series 2104 y 2105 de Lada incorporan un adelanto técnico notable: todo el mundo cabe en su confortable interior. Las puertas se abren generosas para recibir cómodamente a 5 adultos y 455 kilos de carga. En la Station Wagon, los respaldos traseros son abatibles, permitiendo una capacidad de carga de 1.500 dm^3.

La motorización es todo un clásico. Simple, de alto rendimiento y de una conducción extraordinariamente grata. El equipamiento standard incorpora asientos anatómicos reclinables, con apoyacabeza, calefacción y ventilación regulable; luces antiniebla, cinturones de seguridad.

Si usted busca un automóvil familiar, confiable, cómodo y con un gran respaldo de marca, las series 2104 y 2105 de Lada significan un definitivo adiós a los autos pequeños. Por algo, son las de mayor venta en Chile.



$1.690.000

LADA

UN GRAN AUTO, NO UN GRAN PRECIO

LADA
Lubricado con
Mobil

PRECIOS REFERENCIA CASA MATRIZ

Polonia: adiós
al partido único

del 28 de agosto al 3 de septiembre de 1989.
Zona XIV. $ 420 (IVA incluido). Recargo flete I, II, XI y XII Regiones: $ 35

APSI 319

REPORTAJE ESPECIAL



La noche en Santiago

ESCEPTICISMO EN
EL ALTO MANDO

EJEMPLAR DE SUSCRIPCION. PROHIBIDA SU VENTA

Büchi no convence al Ejército



Entrevistas a
Julio Dittborn y
Arrieta Campusano

¡EXCLUSIVO! POR DONDE LO MIRE.

RENAULT 11-TS

TECNOLOGIA PARA DISFRUTAR

Su diseño único, armoniza
con el estilo joven y dinámico
de la gente de hoy.
En su interior
el confort y el espacio
se viven a simple vista.
Incansable motor de 1.400 cc.
Caja de 5 velocidades.
Suspensión independiente.
Doble circuito de frenos
servoasistidos.
Completo tablero
de instrumentos.
Asiento trasero abatible.
Sofisticado radio cassette
AM-FM Stereo.
Estas son algunas de las
incomparables ventajas
que Ud. debe disfrutar.



$ 2.495.000



recio de referencia en Santa María 0810

RENAULT
lubricado
HELIX

CONCESIONARIOS PROFESIONALES DE SANTIAGO
DIST. FRANCO CHILENA LTDA. Bustamante 402 • **BALCO AUTOMOTRIZ LTDA.** Irarrázaval 401 – Vitacura 5314 – Seminario 271 • LARR



APSI 319 - AÑO XIV. Del 28 de agosto al 3 de septiembre de 1989. Director y representante legal: Marcelo Contreras. **Director adjunto:** Sergio Marras. **Gerente general:** Fernando Villagrán. **Editor nacional:** Mauricio Arcadio Gallardo. **Editor economía:** Hugo Traslaviña. **Editora internacional:** Pilar Basoñán. **Editor cultura y magazine:** Francisco Mouat. **Redactores:** Andrés Asenjo, Pablo Azócar, Mónica Blanco, Elena Gaete, Marcelo Mendoza Prado, Nibaldo Fabrizio Mosciatti, Rodrigo Moulian, Vicente Parrini, Jorge Andrés Richards, Milena Vodanovic. **Coordinador editorial:** Roberto Merino. **Colaboradores:** Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), Rodrigo Pinto, Juan Andrés Piña, Eduardo Sabrovsky. **Fotografía:** Inés Paulino, Luis Velocci. **Documentación:** Francisco Quinteros. **Servicios internacionales:** Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo. **Diseño gráfico:** Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano. **Montaje:** Fernando Sanz. **Composición:** Ana Chandía, Nancy Jara. **Administración:** Paulina Taibo, María Elena Pérez. **Secretaria:** Verónica Lagos. **Recepción:** Ana María Olivares. **Auxiliares:** Nicanor Teuquil, Manuel Casanova, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca. **Publicidad:** Gerente de ventas: Ximena Tormo. Ejecutivos de cuentas: Mónica Cid, Elizabeth Pape, Vivianne Alexandrovich. **Suscripciones:** Carlos Ruiz (jefe), Laura Arcos, Christian Möller, Carlos Olivos. **Redacción y administración:** Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 773899. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile. **Impresión:** Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

Testigo presencial

Señor director:

Como estudioso de la historia de la minería del carbón en nuestro país, no puedo sino hacer públicas algunas reflexiones ahora que el drama de Curanilahue llega a su fin. Tal vez muy pronto este hecho desaparecerá de las páginas de diarios y revistas. Entonces, esta tragedia será sólo una más de una larga lista y los veintiún mineros muertos, otros tantos en el ya subido número de víctimas de esta actividad.

A lo largo de casi 150 años, la explotación de carbón ha estado marcada por el rigor, las enormes demandas físicas sobre la fuerza de trabajo, las exiguas remuneraciones, las condiciones de vida rayanas en lo miserable y la presencia perenne de la tragedia. Con los años estas características se fueron atenuando, en la medida en que las compañías carboníferas dedicaron más atención y mayores recursos a mejorar las condiciones de trabajo y seguridad en las minas.

Sin embargo, en la última década, el número de muertes en las faenas ha aumentado nuevamente en forma dramática, especialmente en los pirquenes o pequeñas explotaciones. La difusión de éstas, como consecuencia de la política seguida por Enacar desde los primeros años de este decenio, ha aumentado en forma espectacular y debido a los escasos recursos financieros y técnicos de que disponen quienes las explotan, las desgracias son nuevamente habituales e inevitables. Empujados a este tipo de "pequeña empresa", los pirquineros se ven enfrentados al drama de arriesgarlo todo: sus pocas herramientas, su menguado capital y su vida.

Fui testigo presencial de la tragedia de Playa Negra entre el 21 y el 24 de julio de 1987. En aquella oportunidad se apersonó a ese lugar el intendente subrogante de la Octava Región, almirante Alvayay, quien, sin duda impactado por la magnitud de los hechos, demostró vivo interés en enfrentar a fondo el problema de los pirquineros, llegando incluso a insinuar el establecimiento de un sistema cooperativo que permitiera solucionar integralmente esa compleja y trágica realidad. Mucho se comentó sobre todo ello en la prensa en los días siguientes y no sólo acerca de Playa Negra, sino también acerca de los pirquenes y pequeñas explotaciones de Arauco. Las autoridades prometieron tomar las medidas necesarias, pero al fin y al cabo poco se hizo y continuaron los accidentes y las muertes. La presencia del Servicio de Minas continuó siendo tenue (se dice que por insuficiencia de personal técnico en su planta) y no hubo una disposición oficial orientada a investigar y a enfrentar definitivamente este problema.

Lo ocurrido en Curanilahue el día 29 de julio no es sino un episodio más –ciertamente el más escalofriante de los últimos años– de un drama prolongado e inaceptable. Su fin llegará tan sólo cuando exista la voluntad política para terminar con situaciones que hacen necesario que algunos compatriotas nuestros tengan que arriesgarlo todo tan sólo para subsistir. Mientras ella no exista, estas y otras tragedias continuarán conmoviéndonos.

Luis Ortega
Departamento de Historia
Universidad de Santiago de Chile

Acusaciones falsas

Señor director:

En APSI 315 se publica una crónica que, entre otras consideraciones relacionadas con la morosidad de imposiciones previsionales, da tribuna a un trabajador textil que denuncia que su empleador no ha enterado sus cotizaciones en los organismos de previsión, pese a que le han sido descontadas. Se agrega que al reclamar los trabajadores a la inspección del trabajo y a las AFP, los empleadores apremiados por los juicios cancelan dos o tres meses y dejan el resto impago hasta que los obligan a un nuevo juicio; que si el reclamo se vuelve muy fastidioso los amenazan con el despido; que algunos patrones dicen "gracias a esos dineros podemos mantener la empresa en pie"; que "se trata de una experiencia que se repite bastante en el sector textil y también en la construcción"; y "que es un problema recurrente entre otras empresas... y la fábrica de camisas Incazar".

En el caso de Incazar, debemos desmentir enfática y categóricamente estas gravísimas acusaciones que son falsas, de falsedad absoluta, pues en sus largos años de existencia siempre ha pagado puntual y oportunamente las cotizaciones previsionales y las remuneraciones de sus trabajadores.

Sindicato de Trabajadores de Industria Camisera Incazar Ltda.

Acuerdo de caballeros

Señor director:

Deseo referirme a la violencia, que empieza a sentirse frente a la campaña electoral próxima. Después de caballerosos acuerdos en torno a las reformas, se empieza de nuevo con encendidos y críticos discursos en asambleas abiertas, con miles de espectadores permeables a lo negativo, lo que finalmente conduce a reacciones violentas.

Me pregunto yo si esos miles de personas tienen la capacidad académica para deliberar sobre salud, educación, justicia, etcétera, en un nivel alto, ponderado, armónico y pacífico, que corresponda a nuestra sociedad actual. No nos olvidemos de que siempre hemos sido los ingleses de América del Sur.

Propongo que en un nuevo acuerdo de caballeros todos los candidatos en pugna den a conocer sus respectivos puntos de vista en foros a realizar en locales universitarios, para darles más nivel, ojalá con participantes invitados (no más de 50 por foro), con un moderador lo más imparcial, ojalá un funcionario de gobierno o de alguna institución autónoma.

Si se va a tratar el tema de la salud, serán sólo médicos los invitados, de preferencia directores de hospitales. Si de educación, sólo rectores universitarios (designados o elegidos), o de liceos, aunque sean municipalizados. Si el tema versara sobre justicia, ojalá sea con los miembros más elevados de nuestra judicatura. Una salvedad en torno al último punto: se prohibiría mencionar el tema de los derechos humanos, por ser demasiado conflictivo.

Para evitar desbordes oratorios que desemboquen en violencia, y a fin de preservar la transparencia en todo este proceso, los municipios con cargo al fisco, deberán instalar casetas de vidrio, absolutamente cerradas, en la plaza principal de cada comuna, para que allí y a la vista de todos los ciudadanos se vea gesticular a quien pretenda conseguir el voto popular, pero sin que su voz llegue a enturbiar innecesariamente los espíritus.

Por último, y no menos importante, para evitar la violenta irrupción de rayados y empapelados que tanto ensucian y exacerban los ánimos, creo que la propaganda electoral se puede hacer efectiva aprovechando las facilidades que da la televisión, en cuanto a franjas o spots. Para aquietar los espíritus, se prohibiría pasar mensajes escritos o el uso de la mímica. Sólo la oratoria, pero dejando a discreción de los respectivos canales el pasar dicha propaganda sin sonido. Así, viendo a los candidatos o sus adherentes en mensajes silenciosos, tendríamos la calma de un país que avanza en orden y paz, llevados de la mano por los miembros de una elite que, por ser técnicos en sus especialidades, deben saber lo que debaten y proponen. Y si no lo saben, por lo menos no habremos perdido la calma, que es lo más importante.

C.I. 3.281.619-3
Valparaíso

Impactante

Señor director:

Soy un asiduo lector de APSI, revista que he admirado desde los tiempos de mayor represión a la prensa y al país.

Por esa calidad humana, además dejada en sus reportajes (que siempre entregan su mensaje de vida, unión y esperanza), por esta razón le escribo, señor director, por lo humano, y esto último lo dirijo especialmente al periodista que escribió en la sección *subsole* de APSI 312, una nota sobre el cantante Víctor Jara, titulada "Hallazgo astronómico". Resulta impactante que dicha mención al artista, actor y compositor no sea con el objeto de honrar su memoria o de condolerse por la bestialidad de su martirio y muerte, sino que se le asigne una calidad que los ultranacionalistas le ponen a todos los que no piensan como ellos: *humanoide*. ¿Eso es Víctor Jara, para el periodista, un hombre que vivió cantando armado sólo de su guitarra y el amor a su gente?

L.P.P.

Polonia y el socialismo

Marcelo Contreras

La ex embajadora norteamericana Jeanne Kirpatrick pretendió distinguir los autoritarismos de derecha de los autoritarismos de izquierda afirmando que de los primeros se salía pero que los segundos eran sin retorno. La designación de Tadeusz Mazowiecki como primer ministro de Polonia está destruyendo esta sutil y peregrina distinción. Por primera vez en cuarenta años un político no comunista asume el gobierno en un país del Este a la cabeza de una coalición de partidos en la que no participan los comunistas, aun cuando el nuevo ministro ha anunciado que retendrán carteras en el nuevo gabinete.

Este hecho político, de enorme trascendencia internacional, muestra los claros progresos que ha experimentado el proceso de apertura y democratización del socialismo impulsado por Mijail Gorbachov en la Unión Soviética y que ha tenido una rápida y entusiasta repercusión en otros países del bloque socialista como Hungría y la propia Polonia.

Es evidente que el nombramiento de Mazowiecki no significa que Polonia se transforme en una democracia tradicional de la noche a la mañana, o que estén eliminados los riesgos de una regresión autoritaria. Sin embargo, este paso debe ser valorado como el hito más importante de apertura y flexibilización de los moldes socialistas clásicos, así como un poderoso estímulo al proceso de democratización y modernización del socialismo en el mundo.

Se equivocan quienes quieran ver en la situación polaca el término de la experiencia socialista y un retorno a los modelos capitalistas de desarrollo. Es evidente la crisis social, política y económica que hoy se vive en Polonia, pero también es evidente que el socialismo ha dejado una marca cultural que hoy hace parte de la identidad de dicho país, la cual el nuevo gobierno debe tomar en cuenta, para encarar y superar la crisis polaca.

Los teóricos de la perestroika y la glasnot de la Unión Soviética han afirmado que el mundo se encamina a una nueva síntesis entre capitalismo y socialismo, en la búsqueda de sociedades más perfectas, que intenten conciliar los ideales de justicia y libertad, de participación y de respeto a los derechos humanos. Sociedades que eliminen los autoritarismos, las dominaciones y las injusticias. Quizás Polonia ha dado un paso adelante en esta dirección. O quizás lo acaecido en ese país forme parte de una corriente libertaria que aparece recorriendo el mundo, y que se ha manifestado. En el término del militarismo en América Latina, la caída de legendarios dictadores y el descongelamiento en los países socialistas.

Sea lo que sea, el nombramiento de Tadeusz Mazowiecki como primer ministro polaco con el beneplácito soviético, es un hecho positivo que solamente puede alegrar a quienes luchan por la democracia y la libertad en el mundo. Hay enormes esperanzas puestas en Polonia y en su nuevo gobierno. De su éxito depende que se consolide y amplíe el proceso de apertura y democratización del socialismo. •

La voltereta de Ambrosio

El procurador general de la República, Ambrosio Rodríguez, está dando pruebas de una enorme flexibilidad , propia tal vez de su acendrado profesionalismo para enfrentar los delicados asuntos judiciales que le encomiendan. La semana pasada se retractó olímpicamente –ante el fiscal militar Edgardo Oviedo, quien investiga los doce homicidios de la llamada Operación Albania– de sus públicas afirmaciones en torno a la presunta presencia de un fiscal-veedor en los momentos en que la Central Nacional de Informaciones (CNI) ejecutaba la operación.



Para explicar lo inexplicable, el acucioso procurador había dicho en varias entrevistas de prensa (la última de las cuales fue en *La Hora de...* que transmitió Televisión Nacional en julio pasado) que aquellos hechos "ocurrieron delante de la presencia de un juez", más exactamente, delante de "un fiscal militar". De esto se afirmaron los abogados de las doce víctimas para exigirle al fiscal Oviedo la comparecencia de Ambrosio para que entregara el nombre del presunto fiscal-veedor.

Enredoso como él solo, Rodríguez aceptó comparecer al cabo de largas dilaciones y cuando lo hizo cambió totalmente la versión: le dijo a Oviedo que tuvo que inventar lo del veedor para afirmar la tesis de la transparencia y del apego a la ley con que la CNI había llevado a cabo la Operación Albania. Esto, en vista de que a través de los medios de comunicación se habían estado entregando versiones que desvirtuaban la abnegada labor del organismo de seguridad.

El vuelco del procurador dejó anodadados a los profesionales que siguen el caso, por cuanto si Rodríguez afirma que tuvo que decir lo que dijo en aquellas entrevistas sólo para contrarrestar las versiones que perjudicaban a la CNI, en la práctica lo que ha hecho es deslindar ciertas responsabilidades. De lo contrario, no se explica por qué Ambrosio tuvo que recurrir a una mentirilla piadosa, valiéndose incluso de los mismos medios de prensa que, según él, se prestaban para desvirtuar el rol de la CNI. •

Vaya, Gutemberg

Contento estaba el secretario general de la Democracia Cristiana y candidato a diputado por Providencia y Ñuñoa Gutemberg Martínez cuando anunció que desde el 4 de agosto los idearios que él sustenta tienen representación en el lejano Moscú. Gutemberg explicó orgulloso que un nuevo enclave de la Unión Demócrata Cristiana se instaló en la URSS, donde unas 80 personas se dieron cita en un departamento privado para dar vida al nuevo Partido Demócrata Cristiano Soviético.

Los moscovitas DC son, en su mayoría, militantes de organizaciones cristianas con vocación política en las venas y sacerdotes de la Iglesia Ortodoxa rusa inflamados de espíritu fundador (cuatro prelados forman parte del Consejo de Coordinación del partido).

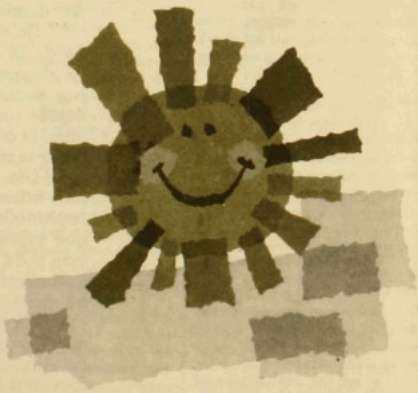
Estos soviéticos seguidores de Maritain por cierto no caben en sí con la insólita asunción, en Polonia, del también DC Tadeuz Mazowiecki al podio de primer ministro. Vaya, Gutemberg, cómo la perestroika nos cambia la vida. •

Evelyn, de puño y letra

Un folleto de buen papel, con una foto de ella a todo color en la portada, un logo de alegres tonalidades y la seductora frase "te quiero representar", ha dado inicio a la campaña de la rubia Evelyn Matthei como candidata de Renovación Nacional a diputada por Las Condes.

Evelyn, dando muestras de su deseo de tener un contacto directo con sus electores, escribe de puño y letra algunas frases para dar a conocer su pensamiento, subrayando aquellas intenciones que le parecen más importantes de recalcar. Así, ella nos cuenta: "Me interesan las personas y sus problemas"; "Las mujeres tenemos una especial sensibilidad para captar el dolor y las necesidades"; "me he especializado en la pobreza"; y "valoro realmente la moderación". Para finalizar, Evelín –como cariñosamente la llama Carmen Lazo– enfatiza que "quiero de verdad representar las inquietudes y las ideas de todos los habitantes de Las Condes". Ilustra este texto un collage multicolor, tipo jardín infantil, fabricado con trozos de papel lustre. En él se ve un padre, una madre, unos hijos, un perrito, un cielo azul y un sol con ojos y boca como los que pintan los niños chicos.

Como Evelyn de verdad quiere acercarse a sus electores, también ha invitado a una fiestecita junto a su correligionario candidato a senador por Santiago Sebastián Piñera, quien también ha sido víctima de esta regresión infantil publicitaria repartiendo invitaciones con el dibujo de un globito. Evelín y Sebastián recalcan en negritas que las entradas a su cena bailable son *gratuitas*, aseguran que entre challas, sorpresas y serpentinas los invitados podrán mantener una conversación directa con ellos y, por si acaso, incluyen esta pequeña guía de estilo: *Nota*: se recomienda *tenida informal*.



Enanos voladores

Una de las atracciones que ofrece a sus habitantes el pueblo de Springfield (ubicado en el norteamericano estado de Illinois) es el espectáculo de striptease en que se especializa un club nocturno que ostenta el sugerente nombre de Déjà Vu.

Acaso decidido a darle más variedad al repertorio, el dueño del local decidió incorporar al show del Déjà Vu un curioso deporte muy popular en esas regiones: el lanzamiento del enano. En efecto, por la módica suma de cinco dólares cualquier persona del público tendría la envidiable oportunidad de lanzar por los aires y contra una colchoneta a un ser de escasos 120 centímetros de estatura bautizado como El Enano Peligroso.

Sin embargo, las intenciones del empresario de variedades fueron bruscamente tronchadas por amenazas e insultos por teléfono suscritos en su contra por una organización de facto, una no menos singular Pequeña Gente de América que el pasatiempo impugnado por sus voceros telefónicos.

Como se sabe, el *dwarf-thorwing*, o lanzamiento de enanos, tuvo a través del siglo un notorio auge y desarrollo en Chicago, capital del mismo estado de Illinois (ver APSI 167), y últimamente su práctica por parte de émulos de Gert Weil se había extendido también al continente australiano (ver APSI 200), donde también otra de estas organizaciones –la eufemística Liga de Personas de Crecimiento Restringido– se encargó hace un par de años de aguarles la fiesta a los entusiastas lanzadores. •



¡Oh, el cigarrillo!



La trágica historia del norteamericano Thomas Warren, veterano corredor de maratones, empezó un día en que le dijeron que debía dejar de fumar. Graves problemas respiratorios, que ya lo habían obligado a abandonar las pistas, ahora lo privarían de los humeantes cilindros que, uno tras otro, aspiraba con fruición y pasión.

Warren, de 42 años, probó todos los métodos conocidos para abandonar el vicio, pero no pudo dejarlo. Hasta que, innovador, ideó un nuevo sistema que sí le dio resultado. Pidió que lo encadenaran a un sillón y que no lo desataran hasta que hubiera vencido el vicio. A los diez días, Warren pudo soltar amarras y desde entonces no ha vuelto a prender un cigarrillo.

Si Warren hubiera trabajado en la filial alemana de la empresa norteamericana Atari quizá se podría haber ahorrado la tortura de las cadenas. Los ejecutivos de esa firma idearon un sistema mucho más benévolo para hacer crecer el número de abstemios: le ofrecieron seis días extra de vacaciones a los no fumadores.

Prácticos, los ejecutivos alemanes sacaron la cuenta de que los empleados fumadores pierden el equivalente a media jornada mensual de trabajo en las pausas que se les conceden para que fumen en lugares especialmente habilitados para ello, ya que está prohibido hacerlo en las salas de trabajo. A razón de media jonada por mes, da exactamente seis jornadas enteras por año, de las cuales no podían disfrutar los no fumadores nada más que por eso: por no fumar. Así, lo justo –concluyeron los ejecutivos– era darle esos días como vacaciones. El resultado fue que el 70 por ciento de los empleados que fumaban ahora ya no fuman. •

Nanchito (nuevos antecedentes)

La prensa nacional no ha escatimado esfuerzos para averiguar y conocer acerca de la enigmática personalidad de Hernán Büchi. El candidato de la centroderecha, austero y reservado, no suele hablar de su vida privada ni de su pasado. Le interesa –como lo ha dicho varias veces– sólo el futuro.

Sin embargo, el periodismo ágil e incansable se anotó un verdadero golpe la semana que pasó, al entrevistar a la nana de Nanchito, Rosa Urbina, de 61 años, hoy residente en Corral, Valdivia. La señora Rosa llegó a trabajar a la casa de los Büchi el año 1949, cuando el mocosito recién había nacido.

De las declaraciones hechas por la señora Urbina a la prensa, se desprenden los siguientes nuevos antecedentes del huidizo candidato:

1. Nanchito era bonito, gordito, rubio y tranquilo.

2. Desde chiquitito fue siempre muy inteligente.

3. Es buen hermano ya que (era notorio) quería mucho a Richard Henry y a la Marujita.

4. Su mamá siempre lo tenía impecable.

5. El usaba el pelo cortito y "parecía alemancito".

6. Tiene buen corazón.

La señora Urbina, por supuesto, prefiere a Nanchito como presidente, "ya que es bueno que haya gente joven. Aylwin no me gusta por viejo; Errázuriz podría ser, pero es enfermito del corazón".

Tranquilizadora y rotunda frente a algunas críticas que se ha levantado contra la melena del candidato, la Nana Rosa, que lo conoce desde cuando usaba la cabellera como Dios manda, aseguró con gran convicción que "el día que Nancho sea Presidente se va a cortar ese pelo que tiene". •

Razones de un discurso

Büchi no convence a los militares

Al mediodía del miércoles 23 de agosto, para la conmemoración de sus 16 años como comandante en jefe del Ejército y bajo una persistente lluvia, el general Augusto Pinochet sacó el habla. Tras semanas de silencio y en un discurso eminentemente político –que esa noche, incluso, fue repetido por cadena nacional de radio y televisión–, Pinochet fijó los nueve puntos que a juicio de su institución son intransables en el marco del proceso de retorno a la democracia. En principio, el gobernante habló por "las fuerzas armadas", aunque, en rigor, el compromiso de las otras ramas de las fuerzas armadas y Carabineros con sus palabras aparece avalado sólo por la imprecisa expresión de Pinochet de que tales nueve puntos los "hemos conversado con los señores miembros de la Junta de gobierno", frase que el diario El Mercurio *omitió en la transcripción íntegra que al día siguiente hizo del discurso.*

La ocasión, desde una perspectiva institucional, era más que propicia para que Pinochet fijara los planteamientos que no aceptará que sean tocados por un futuro régimen. Mal que mal, parte medular del discurso del miércoles fue la reiteración de que el Ejército (o las fuerzas armadas) no permitirá que alguno de los suyos sea "vilipendiado y humillado por sus acciones destinadas a salvar a Chile", en clara alusión a posibles juicios, de hecho personales, por violaciones a los derechos humanos.

La promesa de la protección institucional (incluso Pinochet habló de "apoyo jurídico"), reiterada más tarde en otro discurso durante un rancho de cuartel en la Escuela Militar, apela sin duda a esa solidaridad institucional que se acrecienta en los momentos difíciles, cuando los cuestionamientos se multiplican. Por de pronto, Pinochet habló en su eventual calidad de futuro comandante en jefe del Ejército, pues uno de los nueve puntos que señaló –y éste, en particular, fue leído con singular tono enérgico– fue "la inamovilidad de los actuales comandantes en jefe de las fuerzas armadas y del general director de Carabineros".

Sin embargo, la oportunidad del mensaje del jefe de Estado también se debe a estrictos motivos políticos. Incluso a motivos de análisis de las perspectivas electorales de las opciones que se enfrentarán el 1 4 de diciembre próximo.

En efecto, las palabras de Pinochet intentan construir un parapeto, una novedosa línea Maginot, detrás de la cual las fuerzas armadas pretenden cobijarse para su futura relación con el próximo gobierno.

En esa perspectiva, la dureza y precisión de los términos pronunciados por Pinochet se deben a que en el Alto Mando se da como casi seguro el triunfo de Patricio Aylwin en diciembre. Esta conclusión no se funda sólo en la obvia percepción de cuáles son las mayorías y minorías existentes en el país (una fotografía bastante nítida develó la incógnita el 5 de diciembre pasado), sino que por sobre todo los militares han evaluado muy negativamente la campaña del abanderado oficialista, Hernán Büchi.

Así, como la opción continuista (o, al menos, la más cercana al régimen) es vista con pocas posibilidades de triunfo, los militares han considerado oportuno fijar desde ya la posición desde la cual pretenden negociar con el próximo gobierno. Eso hizo Pinochet.

En definitiva, Pinochet le habló, entonces, a Patricio Aylwin, a la oposición.

NUEVE PUNTOS

Aunque todavía es difícil reconocer cuáles de los planteamientos son respaldados por todas las fuerzas armadas y no sólo por el Ejército (el discurso sobre la unidad monolítica a veces es a costa de omisiones), el discurso del miércoles es el primer paso de la negociación entre civiles y militares que tarde o temprano se llevará a cabo. Por ahora y durante un tiempo largo, los aprestos de negociación serán así: por la vía de las declaraciones, los encuentros informales y las conversaciones surgidas en los fortuitos encuentros en cócteles. Y reunión formal habrá sólo cuando casi todo esté resuelto por las partes.

Los nueve puntos que Pinochet elevó a la categoría de intransables son:

– El cumplimiento, "en su espíritu y letra" de las funciones que la Constitución establece para las fuerzas armadas.

– La inamovilidad de los actuales comandantes en jefe y el general director de Carabineros.

– Impedir "los intentos de represalias por razones políticas" de los miembros de las FF.AA.

– Desarrollar "las acciones necesarias para evitar la propagación de la lucha de clases". Aquí lo menos que puede decirse es que, además de política, la observación es anacrónica.

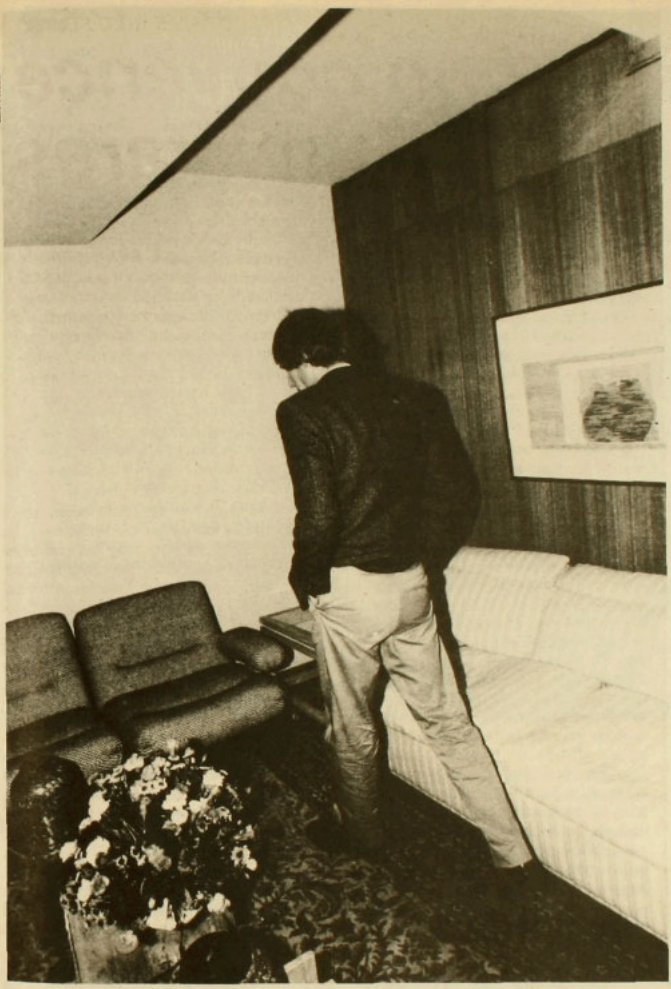
– Aplicar las normas legales (hay una ley expresa) que "impida el desarrollo de conductas terroristas".

– Mantención del rol del Consejo de Seguridad Nacional a través de la invocación a "respetar las opiniones y soluciones que (de él) emanen".

– Mantención de la ley de amnistía.

– Que el poder político no intervenga improcedentemente en la "definición y aplicación de la política de Defensa".

– Mantención de las actuales atribuciones de los tribunales militares.



Luis Velasco

Más allá de las consignas, la postura expresada por Pinochet apunta a defender el rol tutelar sobre la sociedad política y civil que la actual Constitución, a través de sus cláusulas más discutidas y que generan menos consenso, otorga a las fuerzas armadas.

Es evidente que a partir de este discurso se iniciará un largo proceso de réplicas y contraréplicas, en un ejercicio de preparación y hasta de sustitución –en un primer momento– del diálogo civil-militar formal, que sin duda incluirá entre los ítems "negociables" la permanencia del propio Pinochet en la comandancia en jefe del Ejército. En ese sentido, el ministro del Interior, Carlos Cáceres, tenía razón cuando afirmó que las palabras de Pinochet servirán "de marco de referencia en el cual se va a desarrollar el debate en el curso de los próximos meses". Otra cosa es que los postulados del gobernante sean aceptados y que, incluso, las propias fuerzas armadas no los modifiquen en un tiempo breve.

La dureza de las palabras de Pinochet pueden tener una explicación adicional. Tal vez el tono esté dado porla particular animadversión que en el Ejército se le tiene a Patricio Aylwin que, como se ha dicho, es el destinatario primero del mensaje.

BÜCHI: EQUILIBRIO IMPOSIBLE

En todo caso, las reacciones de los candidatos presidenciales fueron disímiles. Hernán Büchi dijo que "es un tema que hay que analizar con profundidad; no puedo opinar por el momento". La no opinión de Büchi cayó como un peso duro entre los uniformados. El que el candidato de la chasquilla no respaldara de inmediato las palabras de Pinochet agregó incertidumbre en las filas del régimen militar.

El asunto no es nuevo. Büchi está pagando el costo de intentar honradamente mantener un equilibrio imposible entre la lealtad y la independencia del gobierno. En los últimos días ha dado pasos en dirección de la independencia, sobre todo a través de la publicación de las propuestas centrales de su programa.

A estas alturas no hay una pregunta peor para Büchi que la de inquirirle cuáles son los partidos que lo respaldan a cabalidad. Renovación Nacional no cree en que Büchi sea capaz de ofrecer una buena performance en diciembre, al paso que sigue cuestionándole su cercanía con el gobierno. La UDI, al revés: considera que ha dado pasos muy largos en dirección contraria (ver entrevista a Julio Dittborn, presidente de ese partido, en página 19).

La mejor muestra de lo anterior es la reacción que en el propio comando de Büchi provocó la entrevista en El Mercurio a Fernando Léniz, coordinador de la comisión política del candidato. La entrevista fue como una bomba de racimo lanzada en medio de los parciales del ex ministro de Hacienda. Léniz defendió su postura personal que apunta a exigir que Büchi no sea "el candidato de las fuerzas armadas ni de Pinochet". Pero eso no es compartido por un grueso número de büchistas y para eso es cosa de hablar con la UDI.

La percepción en los círculos duros del gobierno es que Büchi, además de "mal candidato", está "haciendo esfuerzos, en una actitud indigna, para aparecer distante del gobierno". Si eso continúa, las presiones pueden ser hasta brutales.

Es conocida la maniobra que los generales en retiro Humberto Gordon, Manuel Mamo Contreras y Ser-

gio Badiola hicieron para levantar una lista de candidatos a diputados paralela a la de RN-UDI, formada por los gobiernistas acérrimos (aunque algunos camuflados, como el PS de Moraga), y que apoyara a Francisco Javier Errázuriz. Pues bien, la intentona sigue en pie.

FRA FRA: ALTERNATIVA DURA

La alternativa Fra Fra sigue siendo evaluada por los duros. Ante la evidencia de que la opción Büchi se desmorona, ya que esa compañía no cobra vuelo, los contactos con Fra Fra son en tono invitador. No es casual –a pesar de la formación militar que Errázuriz sufrió en su juventud como cadete– que el ex banquero haya apoyado enfáticamente los contenidos del discurso de Pinochet. Errázuriz dijo compartir *"plenamente" las palabras del* gobernante. Y conste que no se refería a la UF.

En todo caso, la tesis que más se baraja respecto a estos sectores duros es que ellos no apoyan a Fra Fra por considerarlo una alternativa ganadora, sino que en la intención de provocar una segunda vuelta electoral. Todavía más: quizás si lo que buscan es producir una situación que permita acciones que tiendan a completar un cuadro de inviabilidad de una transición efectiva a la democracia. La acusación, cosa a tener en cuenta, no proviene de las filas opositoras, sino que desde la derecha y, particularmente, del partido Renovación Nacional.

La alternativa Fra Fra cobra fuerza, desde la lógica de los duros, en estricta proporción con las muestras de independencia que Büchi intenta dar respecto del gobierno. No deja de ser sugerente que el jueves 24, el secretario del Partido Liberal, que apoya a Fra Fra, Guillermo Toro, señalara que su colectividad "no aceptará que Avanzada Nacional dirija la campaña política de Errázuriz" y que manifestara su preocupación por "la creciente derechización que está alcanzando esta campaña". Por algo lo dice Toro. Tal vez el tono invitador está dando frutos.

Cuando Büchi dice que "mi candidatura es independiente del gobierno y grupos económicos", lo que está haciendo es buscar una legitimidad democrática que –más allá de cuestiones personales- es puesta en duda, legítimamente, por haber *sido un elemento* clave del actual gobierno por todo un decenio. En el comando de Büchi uno de los factores que se tiene en cuenta a la hora de evaluar y proponer ideas para la campaña, es que, incluso haciendo propuestas programáticas distantes y hasta disonantes con la línea del gobierno, es probable que mucha *gente no vote* por Büchi como una forma de sanción moral hacia el régimen militar, a través del expediente de negarle el voto a una de sus creaturas.

Así, el peligro es doble, o triple. Por un lado, la percepción de que la campaña no camina, que no levanta vuelo y que, incluso, por estar sustentada en equipos de trabajo similares a la del *sí*, no aprovecha realmente el aporte que podrían hacer las figuras políticas. Por otro, el comando ha recibido muestras explícitas de que el discurso que se está configurando no es del gusto *de los gobiernistas, lo que podría* redundar en una falta de apoyo o, peor, en un desvío de recursos hacia Fra Fra. En tercer lugar, hay que considerar que los partidos integrantes del comando, particularmente RN y la UDI, todavía no logran hacer calzar piezas, cosa difícil por las dificultades personales existentes entre dirigentes de ambos conglomerados.

Renovación Nacional, por ejemplo, trabaja a media por Büchi. Y esto, por dos razones: una, por una falta de convicción que se expresa en indisimuladas y explícitas recriminaciones hacia el candidato, sus asesores y la campaña, por parte de dirigentes de RN. La otra, es que RN no ha obtenido lo que más necesitaba y creyó conseguir con su apoyo oficial hacia Büchi: recursos económicos.

En verdad, son los empresarios los que todavía no dan dinero para la campaña. La famosa fundación Siglo XXI, que había hecho promesas de entrega de dinero, no ha cumplido. RN, *por ejemplo*, la semana que pasó hizo una triste evaluación de las campañas de sus candidatos al Parlamento: no tienen recursos. Incluso Sergio Onofre Jarpa habría aceptado postular al Senado por la VII región, entre otras razones, por una cuestión de "autonomía de vuelo". Jarpa, por la Séptima, es carta segura, casi sin necesidad de hacer una gran campaña. Por Santiago, en cambio (era la otra alternativa) tendría que haber gastado mucho y el problema es que Jarpa no confía; Jarpa temió que a mitad de camino "la derecha económica lo dejara colgado de la brocha", como dijo un correligionario.

La campaña de Büchi sigue causando dolores de cabeza. Algunos alegan por la "terquedad" del candidato en imponer sus criterios. Por ejemplo, Büchi canceló una invitación que tenía para participar en el programa televisivo de Jaime Celedón, en el canal de la U. Católica de Valparaíso. Eso provocó recriminaciones en su comando, entre los partidos que se han arrimado allí. Además, son muchos los asesores que han ido desertando, al menos en cuanto a un trabajo activo.

En las próximas semanas, sin embargo, Büchi y su séquito tendrán que responder ante el gobierno por las distancias que intenta tomar y que

IMPRENTA EDITORIAL INTERAMERICANA LTDA.

CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158 / 683 1252
SANTIAGO
CHILE

• AFICHES • VOLANTES
• FOLLETOS • TRIPTICOS
• DIAGRAMACION • DISEÑO
• LIBROS • ASESORIA



Pinochet el miércoles: levantando un parapeto.

han causado rechazo. Porque una cuestión es asumir que el candidato no prende, de por sí algo doloroso; pero otra cosa es, más encima, aceptar que renuncie a los postulados básicos del gobierno, queja que le ha sido hecha llegar al propio Pinochet desde sectores civiles y uniformados del régimen.

Por de pronto, un antecedente. Büchi se manifestó partidario de disolver la CNI. Allí habrá una coincidencia, pues Pinochet pretende, el 11 de septiembre próximo, hacer ese anuncio. Pero no se crea que la cosa es transparente. La CNI –conocida como División C-2 en la jerga militar– está integrada, aproximadamente, por seis mil civiles y ocho mil uniformados. La idea de Pinochet es integrar a esos uniformados al DINE (Dirección de Inteligencia del Ejército), manteniendo sus capacidades operativas ahora bajo la tutela directa del comandante en jefe del Ejército. Una medida más para verse las caras, desde el búnquer, con Patricio Aylwin. •

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Las elecciones en Radio Nuevo Mundo.

Un programa de Mario Gómez López.
Desde el lunes 28 de agosto.
Entrevistas, noticias y anécdotas de la Campaña Presidencial.
Lo que opina la gente.
La realidad de los Distritos y Regiones, y lo que usted quiere saber de los futuros parlamentarios.
De lunes a viernes entre 19³⁰ y 20⁰⁰ hrs.

NM 93 AM NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Círculo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.



¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

Julieta Campusano

"No me dejan ser senadora porque no tengo cuarto medio"

En su libro *La cueva del senado y los 45 senadores*, Eugenio Lira Massi la describió así: "Es efectivo que la señora Julieta Campusano es muy seria y que jamás se ríe. Es efectivo que usa generalmente trajes de corte más bien varonil. Pero decir que va al Comité Central para que le pongan el moño, me parece una canallada. Jamás yo diría una cosa semejante de una dama respetable, que la sé esposa ejemplar y madre cariñosa".

Cuando llegamos a su casa, por General Velásquez, de entrada ella reforzó esta idea: "Soy fome, no tengo aristas", dijo. "Conmigo sólo se puede hablar de política".

Comunista "de toda la vida", con 71 años y mil batallas en el cuerpo, regresó el año pasado de un exilio que principalmente transcurrió en Holanda. Mujer de arrastre y fortaleza, fue regidora desde 1947 y senadora por Atacama y Coquimbo desde el 65. Fue reelecta como senadora en 1973 con la primera mayoría.

–¿Y, Julieta, por qué no está de candidata?

–Habría sido candidata, porque mi partido me habría nombrado, pero no puedo serlo porque no tengo cuarto medio. Tal cual. La Constitución me lo prohíbe.

–Imagino que está indignada.

–No me indigna por mí, me indigna por el carácter clasista de la Constitución: quiere impedir que hombres y mujeres que empezaron a trabajar desde niños para ganarse el pan puedan defender los intereses de su clase en el Parlamento. Pero, ¿sabe?, en estos 16 años no dejé nunca de sentirme senadora de la provincia, y cuando me entrevistaban en Inglaterra o Francia o Unión Soviética o Cuba, si alguien se atrevía a decirme "ex senadora" yo lo reparaba: "No, señor, yo no soy ex senadora, porque el pueblo no ha podido revocarme el mandato". Por este mismo motivo la semana pasada anduve por las provincias de Co-



ALTUE
RESTAURANT

...EN LA OCASION PRECISA

¿UNA CENA, UNA RECEPCION O UN ANIVERSARIO?

SOLO EN ALTUE

ENCONTRARA LA DEBIDA RESPUESTA

☆

ELIJA ENTRE CARNES Y MARISCOS

☆

ESCOJA UN AMBIENTE Y ESTAMOS SEGUROS QUE ELEGIRA

ALTUE

VISITENOS EN
SAN IGNACIO 3199
HAGA SUS
RESERVAS AL
FONO: 5555960

quimbo y Atacama y, delante del pueblo, traspasé el mando a los nuevos candidatos. Fue lindo.

–¿Hasta qué curso llegó usted?

–Sólo hasta sexto básico. Me habría gustado seguir, claro, pero ocurre que mi padre estuvo preso y lo despidieron de la Chile Exploration, donde trabajaba. Mi padre era un librepensador, como se decía antiguamente. Un anarquista. Cuando lo despidieron el golpe fue muy grande. Nos fuimos a Tocopilla y tuve que empezar a trabajar. Una lástima, porque yo estaba en la edad más linda, tenía como quince años.

–¿En qué trabajó?

–Fui cajera de la panadería de Juan. O sea, me ganaba el pan vendiendo pan (*ríe*). Ganaba ochenta pesos mensuales y pagábamos sesenta de arriendo. Nos quedaban veinte para comer. Imagínese cómo comeríamos. Pasé hambre, mucho hambre, para qué voy a negarlo. ¿Sabe?, mi primera reivindicación como trabajadora fue pedir que me dieran un kilo de pan al día. Y la gané. Entonces comíamos pan y té.

–Qué quiere que le diga: me parece bastante poco.

–No era una alimentación normal, pues. Y entonces uno empieza a engordar, a crecer para los lados. Por el pan.

–¿Le afectó cuando se dio cuenta de que estaba engordando?

–No mucho. Nunca he tenido problemas por la gordura. Nunca me inquietó mucho la figura. Nunca quise hacer dieta. Lo que sí me afectó fue cuando me di cuenta de que estaba envejeciendo. Eso sí, fíjese.

–¿Cómo fue eso?

–Pareciera que un día me miré mejor en el espejo... Eso debe haber sido por el año 58. Un día me paré frente al espejo y ya: me di cuenta de que estaba perdiendo la juventud. Me dije: "Mire cómo llegó el tiempo... y una se está haciendo vieja". Nunca antes lo había notado. No lloré, pero me afectó, qué quiere. Pero sobre todo pensé: cómo será para esas mujeres que hacen de la belleza la razón de su vida. Años más tarde, estando en Moscú con Volodia le dije: "¿Te has dado cuenta de que las mujeres chilenas no se ponen tan feas cuando envejecen?". Porque yo veía cómo la mujer en Europa con los años se pone muy fea.

–¿Su padre era anarquista de tomo y lomo? ¿Llevaba libros de Bakunin, de Proudhon, bajo el brazo?

–Sí, pues. Me hacía leer *La Etica*, de Bakunin. El, pese a ser muy modesto, era un hombre muy culto. Por él yo y mi hermana, que actualmente vive en Lo Espejo con su hijo, le tomamos el gusto a la música. El tenía una colección de Carusso, de los primeros discos que llegaron al país. El quería que leyéramos mucho, ¡aunque eran obras que nos costaba tanto leer! Fui una niña, cómo decirlo, con muchas inquietudes. Mis padres me dieron una gran libertad, libertad para salir, tener amigos, jugar al básquetbol. Yo me levantaba a las cinco de la mañana a golpearles los camarotes a los muchachos para que jugáramos al básquetbol. "¡Ya, pues, vamos a practicar!", les decía. Y eso a mi padre nunca le pareció mal. Tampoco que yo silbara. Yo silbaba y todo. Y esa libertad que él me daba me permitió a mí no traicionarlo nunca. Por eso digo que fui hasta cierto punto una persona seria. He llegado a la conclusión de que si mi compañero no me hubiese hablado, no me habría casado nunca.

–No me diga que se casó por la iglesia.

–Nooo. Por el civil, no más. Eso es cosa de principios. Y a mis hijas tampoco las bautizamos. Ah, ¿sabe?, mis hijas tienen una pequeña historia cada una. La María Victoria nació el 2 de mayo, el mismo día en que las tropas de la Unión Soviética entraban a Berlín. Aquí, Santiago se despobló, hubo una gran manifestación, mi compañero me avisó que no podía ir al nacimiento. ¡Qué importaba, si estaba cayendo el fascismo! Y la Dolores también llegó al mundo con una historia a cuestas: nació cuando yo estaba presa, cuando me detuvieron en la dictadura de González Videla.

–¿Su marido fue su único pololo?

–No, no. Yo fui muy bailarina y muy pololа. Yo iba a bailar al cuartel de bombas de Tocopilla. Mi padre nos decía: "Con su madre, a cualquier lugar; solas a ninguna parte". Y entonces llevábamos al baile a mi mamá. Era muy divertido eso. A veces llegaban jóvenes de María Elena y mi mamá les decía: "¿Y usted no baila?". "No, porque no conocemos ninguna señorita", le respondían. Y entonces ella decía: "Bueno, aquí están mis hijas". Y nosotras qué interés íbamos a tener en bailar con una persona desconocida, pero mi mamá nos decía: "¿Vienen aquí a bailar o a qué?".

–¿Qué bailaba usted?

–Principalmente charleston. Y todavía lo bailo. Pienso que la gente que bailó charleston cuando apareció



el baile, lo hace mucho mejor que los que lo aprendieron después. He visto a muchas artistas bailando charleston y en serio que lo bailan peor que yo a los 71 años. Claro que mi marido no baila, y entonces mi mayor contribución al amor de Guillermo fue prácticamente no bailar desde que nos casamos. Pero igual lo pasamos muy bien: tenemos tanto de qué conversar, tantos libros que compatir.

–¿Qué lee usted?

–Bueno, ahora último, en el exilio, descubrí a Carpentier; me impresionó su lenguaje. Lo que pasa es que yo no leí casi nada cuando muchacha, a pesar de mi padre, porque mi mamá cuando me veía leyendo decía: "Cómo, si hay tantas cosas que hacer". Y después, claro, durante mucho tiempo leía casi sólo materiales políticos.

–En el exilio entonces descubrió la literatura de ficción, la fantasía, las novelas.

–Sí... y tuve que comenzar por los libros de Salgari, de Julio Verne. Fue muy importante. Le encontré razón a la gente que decía que había que encontrar la compañía de los libros.

–¿Aprendió algún idioma en el exilio?

–Ninguno, ninguno. Pero es que yo consideraba algo así como una traición ponerse a estudiar cuando había tanto que denunciar, compañero, tanto trabajo de solidaridad. Ahora me arrepiento, claro, para qué lo voy a negar. Ah, pero aprendí algunas palabras, no crea. Cuando estaba en la RDA me pasaba perdiendo en las calles, hasta que aprendí a decir "bitte" y paraba a la gente. "Bitte unter den Linden", decía yo, y un alemán empezaba a hablar como una hora explicándome dónde estaba la calle y yo le miraba las manos para saber hacia donde estaba indicando, y si no entendía volvía a parar a un alemán y otra vez: "Bitte".

–¿Se perdió muchas veces?

–Claro, muchas veces. Pero el holandés sí que era endiablado: hablan y hablan y como a la media página recién aparece el sujeto. Imposible, entonces. Pero fíjese que cuando dispararon contra Bernardo Leighton en Italia nosotros pensamos que los de la DINA podían llegar por allá. Y en Holanda las casas no tienen barrotes. Y entonces aprendí a decir "auxilio" en holandés: "help, help", decía. Esas son mis grandes palabras.

–¿Llora usted, Julieta?

–Aunque algunos no lo crean, he sido bien llorona, fíjese. Siempre. Muy llorona. Tal es así que mi yerno nos dice con mi hija: "Ustedes se juntan para llorar". Cuando nos acordamos del tiempo pasado, de la pobreza, por ejemplo, ya está: lloramos. Llorábamos también al acordarnos de la gente. Pero el exilio me puso dura a mí. Casi no lloro ahora. Me emociono, los ojos se me llenan de lágrimas, pero no lloro.

–Cuando usted era senadora nadie la hubiera imaginado llorando.

–La propaganda hizo de mí una mujer dura. Pero yo nunca oculté la fragilidad. De verdad. Un día, antes del golpe, le dije a Jorge Insunza: "Tú eres una persona con mayor capacidad y preparación; fíjate que yo tengo este problema: me emociono".

–¿Qué le pareció la descripción que hizo Lira Massi de usted?

–Yo quise preguntarle a él, porque me habían contado que él decía que a mí me arreglaban el moño en el comité central. Pero no me molestó para nada. Nunca me molestan esas cosas. Lo mismo cuando volvimos del exilio con Mireya (Baltra), y *La Cuarta*, creo, tituló: "Entraron las chiquillas de la Jota". Yo me reía. Pero confieso que me cuesta entender los chistes. Tienen que ser demasiado claros para que yo los entienda.

–¿Es verdad que usted anduvo bien enojada con Neruda?

–Noooo. Yo lo acompañé a una de sus primeras giras al sur y ahí se produjo algo que él comprendió mal. El estaba justo separándose de la Hormiguita, porque se había enamorado de Matilde, y pensó que la mayoría de las mujeres estábamos con la Hormiguita. Pero no era así: era un asunto suyo enamorarse de nuevo; yo le encuentro toda la razón, y después se lo hice saber. Por lo demás, la Matilde le llenó la vida, le cantaba, le tocaba guitarra, le hacía las comidas. Cocinaba unas exquisiteces, la Matilde. Yo, en cambio, no soy buena para cocinar. En el exilio, como yo trabajaba y mi compañero no, él hacía la comida. Cuando se vino a Chile, un tiempo antes que yo, me dijo: "No se olvide que le he cocinado más de tres mil platos de comida". Así fue.

–¿Va usted al cine?

–Voy poco, pero veo televisión. Me gustan las películas musicales. A Fred Astaire lo voy a ver a donde lo den.

–Aparece la Julieta bailarina.

–Ahí, pues, zapateando con Fred Astaire. Cómo me gustan las películas de baile. Pero es que hay tantas cosas que le gustan a uno. El fútbol es otra.

–¿Me va a decir que sigue los partidos de fútbol?

–Sí, me gusta harto. Nosotros fuimos hinchas del Sparta, el gran equipo ese de Tocopilla, que incluso fue a jugar a Perú y Ecuador, ocasión en la que formamos un comité para ir a recibir a los jugadores. No hay que olvidar que del Sparta salieron jugadores muy buenos, como el Rata Rojas, el Chano Cortez, el autor de la chilenita. También recuerdo mucho el Mundial de Fútbol de 1962. Fue lindo eso. Teníamos tarjetas del Senado para poder entrar al estadio. Yo estuve en el estadio, en Arica, en el partido de Chile contra la Unión Soviética. Imagínese.

–¿Por quién iba usted?

–Por la Unión Soviética por supuesto. •

Pablo Azócar

Caso Sichel

Por la espada muere el pez

A comienzos del siglo pasado, el británico Thomas de Quincey sentó las bases de lo que es actualmente la moderna crítica criminológica. En Del asesinato considerado como una de las Bellas Artes *(1827) De Quincey señaló acertadamente: "En nuestra época, en que obras maestras de perfección [criminal] han sido ejecutadas, el público debe legítimamente esperar encontrar en el estilo de la crítica que se aplica un progreso correspondiente: práctica y teoría deben avanzar* pari passu*". El crimen del empresario Silvio Aurelio Sichel Garcés, propietario de dos restoranes "Rodizio", acaecido en la madrugada del miércoles 19 de julio, se presta de manera ejemplar para un ejercicio crítico en estos tiempos que corren. Prácticamente no hay ningún ingrediente clásico ausente en esta muerte que, desde el jueves de la semana pasada, investiga el ministro en visita de la Corte de Apelaciones de San Miguel, José Miguel Varela: hay ingredientes políticos, monetarios y de índole familiar. Para De Quincey, un primor.*

Cinco días antes de encontrarse a boca de jarro con la muerte, Silvio Aurelio Sichel, acaso premonitoriamente, reservó su tiempo para dedicarlo a su familia.

El jueves 13 de julio partió en su Mercedes Benz 280 SE rumbo al litoral central junto a su esposa, Isabel Margarita Pizarro, y los tres hijos de ambos, de cinco meses, cinco y seis años. La residencia capitalina del matrimonio, situada en la parcela "Don Silvio" de Casas Viejas –próxima a Puente Alto– quedó bajo la vigilancia de Raúl Verdejo, "don Raúl", cuidador habitual del predio, quien esta vez, por indicación especial de la señora, procedió a guardar a los dos bravos perros doberman mientras durara la ausencia de sus dueños.

El martes 18 por la mañana, de improviso, Sichel le comunicó a su mujer que debía volver a Santiago a arreglar unos asuntos. El "Pelao" –como le decían sus amigos– llegó a la capital alrededor del mediodía, realizó algunos trámites bancarios, y por la noche permaneció en el Rodizio de Apoquindo. Allí, cerca de la medianoche, cenó junto a Patricio Castro –ex mayor del Ejército, señalado por la prensa como adscrito a la CNI, y socio de Sichel en el Rodizio– y a Carlos Alfonso Pesce –también socio de la futura víctima, pero esta vez de la Gelatería Pavarotti. Poco después de las dos de la mañana los comensales se separaron y Sichel se dirigió a su Mercedes Benz. Fue la última vez que sus empleados del Rodizio de Apoquindo lo vieron con vida.

A la mañana siguiente, dos muchachos que pasaban frente a la entrada de la parcela "Don Silvio" dieron la alarma. Encontraron el Mercedes Benz con la puerta abierta frente a la reja del lugar: miraron por sobre ella y descubrieron el cuerpo sin vida del joven comerciante. Sichel yacía a algunos metros del portón, en el suelo, con cinco balas repartidas en la corta distancia que media entre el estómago y el rostro. Los muchachos, lugareños que conocían a "don Raúl", corrieron hasta la reja de la casa del cuidador y lo amanecieron con la mala nueva.

UN ASUNTO DE PROFESIONALES

Pregunta número uno: ¿Cómo fue asesinado Sichel?

Existen por lo menos dos respuestas ante esta interrogante esencial. Dos versiones. Una: Sichel fue asesinado en el lugar en que fue hallado su cadáver, esto es, en la entrada de su parcela. De acuerdo a esta narración –propia de la Brigada de Homicidios de Investigaciones– Sichel habría llegado solo entre tres y media y cuatro y media de la madrugada hasta el portón de "Don Silvio". Bajó de su Mercedes sin apagar el motor, dejó la puerta abierta y abrió el candado de la reja metálica: la empujó hacia adentro e intentó asegurarla con una piedra para poder entrar con su vehículo. En ese momento habrían surgido, del interior de la parcela, dos individuos que lo esperaban. Uno se abalanza y le dispara un balazo en la cintura con un revólver calibre 38. Sichel se desploma. El segundo asesino se acerca y lo remata con cuatro disparos en el rostro, con una pistola calibre 7.65 provista de silenciador. Los asesinos recogen 4 de las cinco vainillas y se escabullen luego de haber cerrado nuevamente el portón.

La otra (versión): Sichel habría sido asesinado en otra parte y sólo posteriormente trasladado hasta su parcela. Esta hipótesis la manejaron en algún momento los sabuesos del OS-7 de Carabineros. Sichel habría sido interceptado camino a su casa por alguien que lo conocía. Este alguien lo habría conminado a subir a su vehículo y allí Sichel habría recibido el disparo en la cintura. Más tarde, los asesinos habrían montado el escenario ficticio en la entrada de la parcela. Lo que hace pensar a los investigadores que Sichel no llegó conduciendo su Mercedes hasta "Don Silvio" es el hecho de que el motor del vehículo no estaba en marcha cuando los muchachos lo encontraron en la mañana (con la batería descargada, producto de haber permanecido con las luces prendidas por varias horas). Como, normalmente, nadie para abrir un portón apaga el motor, se presume que habrían sido los asesinos quienes condujeron el automóvil alemán hasta donde fue hallado. A primera vista, se trata de una hipótsis más débil. ¿Por qué



Luis Velasco

los asesinos no habrían podido apagar el motor antes de dejar el lugar?

Sea como sea, fue un trabajo de profesionales. Y por asuntos mayores: ni la casa ni el auto del asesinado fueron objeto de robo, así como tampoco los elementos de valor –un Rolex avaluado en más de un millón de pesos, y 40 mil pesos en efectivo– que Sichel llevaba consigo.

Pregunta número dos: ¿Quién era Silvio Aurelio Sichel?

Hijo de un ex empresario de boxeo, al momento de su muerte Sichel era un próspero empresario dueño o co-propietario de al menos 7 negocios; una importadora (hace algunos años instaló un stand de venta de cachaza brasilera en la Fisa), una bomba bencinera en Avenida Vicuña Mackenna, una firma de insignias ("Bilbao"), además de los Rodizios de Domínica y Apoquindo, así como la Gelatería Pavarotti.

Su meteórica carrera comenzó hace siete años, al contraer matrimonio con Isabel Margarita Pizarro, "Chavi", hija del empresario José Pizarro, quien fundara los tres Rodizio actualmente existentes en la capital (además de los ya nombrados, existe uno en El Bosque, que hoy pertenece a un ex socio de Pizarro). La mitad del Rodizio de Domínica pertenecía a Isabel Margarita en el momento de su matrimonio y Sichel, entonces, decidió comprarle a su suegro la otra mitad. Pero, a pesar de que el trato se llevó a cabo, el yerno jamás canceló lo convenido, por lo cual José Pizarro cortó toda relación con Sichel y su hija (la tercera de cuatro hermanos). Más tarde, Pizarro se deshizo de los otros restoranes para dedicarse exclusivamente a un negocio de telas que actualmente mantiene.

Al poco tiempo, Sichel se hizo del Rodizio de Apoquindo, avaluado hoy en 70 millones de pesos. ¿De dónde salió la plata? Misterio. Gran misterio.

Lo que sí es claro es que "El Pelao" tuvo permanentemente dificultades para justificar sus abultados ingresos. Cuando compró la parcela de Casas Viejas, en 1987, pagó al contado –en billetes– la suma de 7 millones y medio de pesos. Sin embargo, postergó indefinidamente el traspaso legal de la propiedad. Estrictamente hablando, la parcela –de 5 mil metros cuadrados, con piscina– sigue perteneciéndole al antiguo dueño. El caso del Rodizio de Apoquindo se enmarcaría en el mismo contexto: se ha encontrado una escritura privada en que Sichel aparece cediéndole –gratuitamente– su parte a su socio Patricio Castro, pero –según una fuente digna de crédito– ello no es sino parte de una estratagema para evadir eventuales investigaciones de impuestos internos: junto con firmar la escritura señalada, Sichel habría hecho firmar a Castro otra similar en que este último le devolvía lo regalado...

Políticamente, Silvio Aurelio Sichel estuvo ligado a Avanzada Nacional (AN). Según un ex colaborador del empresario, éste donó en repetidas ocasiones dineros al partidos de la ultra-derecha criolla. En los tiempos de las protestas nacionales, una persona que lo conocía dijo a APSI haberlo visto junto a funcionarios de seguridad del régimen, durante una manifestación opositora. Y, es bien sabido, dirigentes de Avanzada Nacional se reunían recurrentemente en los Rodizio. Para el funeral de Sichel, efectuado en un templo luterano de la capital, estuvo la plana mayor de AN, encabezada por el ex agente de la CNI Alvaro Corvalán. Ahora bien, si Sichel colaboró

directa o indirectamente en la CNI en algún momento, no está del todo claro. La CNI, en declaración pública poco después de su asesinato, lo negó.

Pregunta número tres y última: ¿Quién y por qué decidió que Silvio Aurelio Sichel debía morir?

Las respuestas-hipótesis, desde un comienzo, han sido multiples, pero por el camino varias de ellas han ido cayendo por su propio peso.

Al día siguiente del asesinato, fuentes policiales especularon en torno a una posible venganza por parte de grupos de extrema izquierda en contra de quien aparecía vinculado a la CNI, de manera similar a la muerte del ex agente Roberto Fuentes Morrison. La ausencia de panfletos en el lugar del crimen y la no reivindicación del "ajusticiamiento" por parte de ninguna organización de este tipo hicieron descartar rápidamente esta posibilidad.

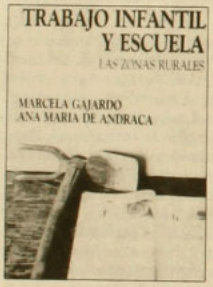
En sus inicios la investigación policial se dirigió también hacia la familia de la esposa de la víctima, Isabel Margarita Pizarro. Hace dos o tres años, Juan Carlos Pizarro, en una reyerta en el Rodizio, disparó varias balas en contra de Sichel, al punto que éste tuvo que esconderse en los urinarios del local. Si bien el hermano mayor de Isabel Margarita había sido con anterioridad un buen amigo de Aurelio, pues compartía sus ideas políticas (Juan Carlos Pizarro había trabajado en la Secretaría General de Gobierno en los tiempos de Francisco Javier Cuadra), con el tiempo habían llegado a odiarse por problemas de negocios y por el mal trato que Sichel le daba a su mujer. En los hechos, Sichel no sólo era un gran picado de la araña sino que habitualmente tenía comportamientos violentos con su esposa: así fue como la familia de Isabel Margarita se enteró poco después de su matrimonio, que Silvio Aurelio había seguido un largo tratamiento siquiátrico en Brasil, algunos años antes. Pero la hipótesis de una vendetta familiar se ha desdibujado al conocerse los líos financieros en que estaba envuelto Sichel, poco antes de su asesinato.

La hipótesis más plausible es, entonces, que Silvio Aurelio Sichel fue asesinado en los momentos en que pretendía retirar una importante suma de dinero –se ha hablado de 60 y de 300 millones de pesos– de una financiera clandestina: *La Cutufa*. Tal empresa fantasma habría nacido hace algunos años en una repartición del Estado, no civil, como una forma de obtener préstamos rápidos, pero a un elevado interés: un 15 por ciento mensual. Las operaciones de Sichel se habrían efectuado a través del Banco O'Higgins, por intermedio de su socio, el ex mayor del Ejército Patricio Castro. Aunque el viernes pasado Castro negó públicamente que existiera tal financiera clandestina –asegurando de paso que él sabía quiénes eran los asesinos de Sichel, sin decirlo– la investigación policial sigue privilegiando esta hipótesis: entre los participantes del negocio se ha vinculado a gente de televisión, así como a dirigentes de Avanzada Nacional. Nada raro. Según un ex colaborador cercano del empresario asesinado, el verdadero socio de Sichel en el Rodizio de Apoquindo no era Patricio Castro sino el propio Alvaro Corvalán. ¿Posible? Es lo que tienen hoy que dilucidar los expertos de la Brigada de Homicidios y del OS-7, así como responder a la pregunta esencial que no se debe olvidar en el tintero: ¿Por qué Aurelio Sichel decidió abruptamente retirar sus millones de *La Cutufa*? ¿En quién perdió la confianza?

Está a la vista: la crítica tan anhelada por el viejo De Quincey aún espera su ocasión. • **T.Q. Jr.**

FLACSO



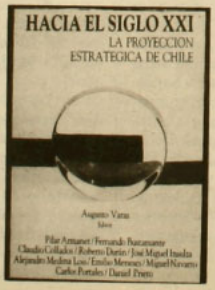












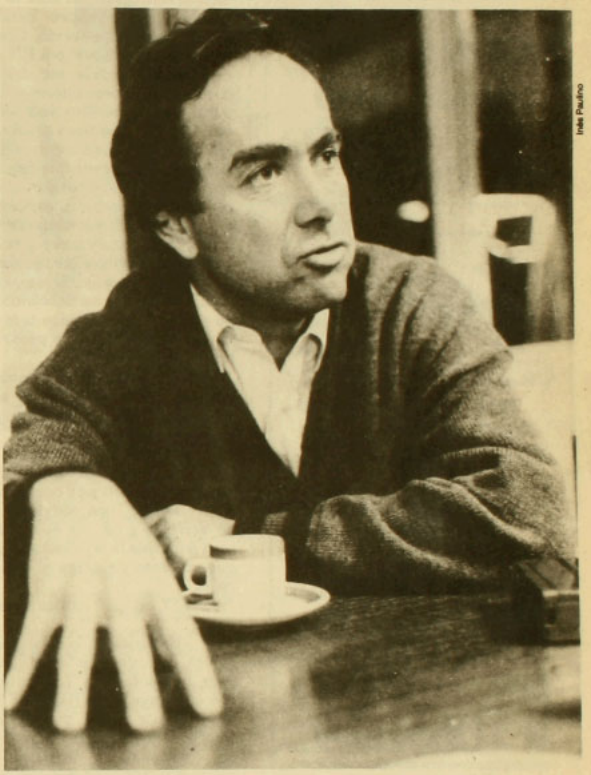


Pedidos a: CESOC • Esmeralda 636 • Fono: 391081 - 399512 • Santiago, Chile

Julio Dittborn, presidente de la UDI

"Büchi ha tenido una actitud fugitiva"

Julio Dittborn, 37 años, es el nuevo presidente de la Unión Demócrata Independiente (UDI). Tiene una difícil tarea: reemplazar al histórico Jaime Guzmán. Dittborn es economista titulado en la Universidad Católica y luego en la Universidad de Chicago, se siente orgulloso de ser un Chicago-boy. Luego de sus estudios ingresó a Odeplán donde llegó a ser subdirector. Posteriormente trabajó en la Fundación Chile. Desde el año 84 al 88, desarrolló sus labores profesionales en la empresa privada. Poco antes del plebiscito del 5 de octubre pasado decidió participar en política e ingresó a la UDI. No lo hizo a Renovación Nacional, porque a su juicio representa a la derecha tradicional. En menos de nueve meses de militancia alcanzó la presidencia de su partido. Rápida, su carrera. Este Chicago boy rompe esquemas: más informal y desinhibido que el estereotipo de los militantes de la UDI. No tiene problemas en reconocer errores y flexibilizar sus posiciones si la mayoría parlamentaria así lo considera. Discrepa, por ejemplo, de Jaime Guzmán en cuanto a la política de senadores designados. Y también resultó ser mucho más accesible que Jaime Guzmán, por cuanto éste durante años se ha negado a dar entrevistas a algunos medios de comunicación opositores, como es el caso de APSI. Dittborn, al primer intento, aceptó tener esta conversación.



Inés Paulino

–¿No es incómodo llevar tan poco tiempo militando y ser presidente a la primera de cambios?

–Sí, me sentí un poco incómodo, porque no tengo ni el liderazgo ni el asentamiento dentro de la gente de la UDI que tiene, por ejemplo, Jaime Guzmán. Pero bueno, ésa fue una cosa que yo sabía, me lo pidieron y acepté. En el Consejo General de alrededor de cuatrocientos miembros tuve sólo seis votos en contra. En consecuencia, deduzco que la mayoría de la gente estimaba el cambio como positivo.

–¿Por qué decidió ingresar a la UDI y no lo hizo a Renovación Nacional?

–Por una mayor afinidad con las personas. Además, creo que RN representa más a la derecha tradicional chilena, a lo que quizás era el Partido Nacional antiguamente y yo no me siento parte de esa derecha tradicional. Pienso también que la UDI ha mantenido una actitud no fugitiva respecto del gobierno, no huidiza. Nosotros asumimos nuestro rol en el gobierno y lo asumimos con orgullo.

–¿Usted me está diciendo que RN tiene una actitud, como usted la denomina, más fugitiva del gobierno?

–Efectivamente. Y obedece a que ellos no fueron realmente parte del gobierno.

–Hablando de RN, muchos piensan que este partido ha sido el que ha llevado a cabo el peso de la política después del 5 de octubre en la derecha. Sin embargo, al final es la UDI la que impone sus posiciones. Concretamente me estoy

RADIO

FILARMONIA

101.3 F.M.
Stereo

Para los que la merecen

Chillán

Estrella del Mar
Una programación regional auténtica e información alternativa

Ramírez 207, fono 2905
CHILOE

Conexión vía microondas en forma permanente con Radios Cooperativa y Chilena

UMBRAL
EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD
95.3 F.M.

2º ANIVERSARIO
RADIO UMBRAL

ENCUENTRO DE PAYADORES
Pedro Yañez, Santos Rubio,
Fernando Yañez, Alfonso Rubio
Jorge Yañez

Ju. 31 de agosto, 20:00 hrs.

NUEVO TEATRO CARIOLA
SAN DIEGO 246
Entrada $ 600

refiriendo a la candidatura Büchi. ¿Qué significa este doblamiento de mano de la UDI a RN?

–Creo que sería presuntuoso de parte de la UDI atribuirse el mérito de haber puesto a Büchi donde está hoy día. Nosotros conocemos a Hernán Büchi, pero no tuvimos nada de determinante en que sea hoy el candidato. Fue nuestro candidato siempre. Cuando le bajó la contradicción vital lo seguimos considerando nuestro candidato, y afortunadamente volvió. Creo que no le quebramos la mano a RN. Nosotros estamos con Büchi por dos razones; porque nos parece que es un técnico y porque es un político de muy buen nivel. Un tipo que tuvo mucho éxito en las tareas que asumió en el gobierno. Ademas, nos parece que es una persona que pertenece al gobierno, obviamente con independencia. Entonces, nos parecía un continuador y perfeccionador de la obra del gobierno, con el cual nosotros nos sentíamos identificados. Sin embargo, repito, en ningún caso, nos sentimos doblándole la mano a RN. Nunca hemos tenido ánimo de venganza con RN, a pesar del quiebre que hubo con ellos.

–No obstante, ahora aparecen en un mismo pacto electoral con ellos. ¿Es un matrimonio por conveniencia?

–Es un pacto electoral.

–Le estoy preguntando si es un matrimonio por conveniencia.

–Lógico, nos conviene ir juntos de acuerdo a la ley electoral. Usted bien sabe que la ley electoral premia al que va junto y castiga al que va separado.

–¿Y en qué se funda este pacto?

–Se funda en la conveniencia absoluta, de acuerdo a la ley electoral, de ir en una sola lista. Lamentamos mucho que haya otras listas de la centroderecha por fuera, porque existe un riesgo de perder en algunos lugares. En consecuencia, no existe otro fundamento que una conveniencia electoral.

–Hablando de conveniencias, ustedes desde un primer momento levantaron la candidatura de Büchi; sin embargo, hoy aparecen, discrepantes algunas políticas de la UDI con las posturas de Hernán Büchi.

–¿Cuáles?

–Por ejemplo, en el programa que le entregaron a Büchi, ustedes son partidarios de mantener a la CNI. Büchi, en cambio, en Valdivia dijo que había que disolverla; ustedes son partidarios de los senadores designados, Büchi señaló lo contrario; la designación de los alcaldes, etcétera. Entonces, ¿cómo apoyan a un candidato que no comparte algunas políticas fundamentales?

–Yo no diría que son discrepancias muy de fondo. Vamos viéndolas una por una. Respecto a los servicios de seguridad, lo que nosotros dijimos es que la democracia tiene la obligación de defenderse contra el terrorismo y eso implica que deben existir servicios de seguridad. El nombre que ellos tengan, si se llama CNI, INC, NIC me da lo mismo. Pero la democracia tiene la obligación de defenderse. Eso es lo que nosotros postulamos en nuestro programa y yo creo que Büchi está muy cerca de ese programa, y sólo él hace el alcance que debe disolverse el actual servicio y crearse algo bajo el alero de las fuerzas armadas. Entonces, yo creo que esto es un problema más bien semántico de nombre.

–Pero, ustedes son partidarios de mantener la actual CNI.

–No hacemos de eso un punto de fondo. Si conviene quitarle el nombre cambiémosle el nombre. Pero que tiene que existir un servicio de seguridad encuadrado en la ley, tiene que existir.

–¿Con las mismas características que actualmente se le conocen?, ¿con desapariciones torturas, amenazas?

–Ese es otro tema. Nosotros creemos que el gobierno ha fallado al no ser mucho más drástico en perseguir y sancionar todos aquellos crímenes políticos que se han cometido con posterioridad a la ley de amnistía de 1978. Nosotros reclamamos eso y creemos que el gobierno ha sido ineficaz en esa tarea.

–¿A cuáles casos se refiere?

–A los más conocidos: Tucapel Jiménez, los degollados, los quemados. Para qué seguir.

–¿Usted no cree que en democracia, para resguardar la seguridad, bastan los cuerpos de Investigaciones y Carabineros?

–Si el presidente electo, sea Aylwin o Büchi, estima que basta con los servicios de Investigaciones y Carabineros para protegerse del terrorismo, perfecto, no hay problemas.

–Sigamos con las discrepancias entre ustedes y Büchi. La UDI dice sí a los senadores designados y Büchi dice que no...

–En cuanto a los senadores designados pienso que en el Senado, que tiene que ser más pensante y analítico que la Cámara de Diputados, no es ma-



Inés Paulino

lo que exista un grupo de personas que le dé estabilidad y experiencia. Ahora, si la mayoría del país supone que no es necesario, y no le gustan los senadores designados, no hago de esto una cuestion de principios y no habrá senadores designados.

–Jaime Guzmán es un defensor a ultranza de los senadores designados.

–En eso yo tengo discrepancias con Jaime Guzmán. Y como éste es un partido democrático, las diferencias son legítimas.

–¿Y respecto a la designación de alcaldes, tema en el cual Büchi también se plantea contrario?

–Pienso, y la gente mayor que yo lo sabe mejor, que la vida política partidista metida en las municipalidades, a través de los regidores, no es necesariamente buena. Por qué tener tanta doctrina política a nivel municipal, si las municipalidades están para resolver problemas de los vecinos. Yo creo que hay un campo para la doctrina política, que es el campo nacional. Y creo que a nivel municipal perfectamente uno podría pensar en prescindir de la cosa política partidista.

–Aunque usted dice que las diferencias con Büchi son de forma, ¿la UDI, derechamente, se siente identificada con lo que ha planteado el candidato en los últimos días?

–Nosotros creemos que Büchi ha tenido en los últimos días una actitud fugitiva, respecto del gobierno. Esto está caracterizado por las declaraciones de algunos de sus asesores y por unas entrevistas de Fernando Léniz en medios de comunicación. Ahora, yo creo que eso es un error electoral para Büchi. Pienso que Büchi es un demócrata y que él no tiene por qué querer cambiarse de bote para convencer al país de que él es un demócrata.

–¿Entonces ustedes piensan que Büchi –por así decirlo– se está virando?

–Le repito: creo que él ha tenido una actitud fugitiva respecto del gobierno, para tratar de convencer al país de que es un demócrata y que no está ligado a Pinochet, y al respecto pienso que a él le basta decir que es independiente a Pinochet, cosa que yo pienso. Pero muy distinto, y muy poco conveniente, es que por un problema electoral él pretenda cambiarse de bote, porque resulta que eso es una actitud que lo desdibuja.

–¿Y qué pasa si se cambia de bote definitivamente?

–Entonces, que se vaya a la Concertación.

–¿Ustedes le quitarían el apoyo?

–No me quiero poner en ese caso.

–¿Qué pasa si sigue cambiando?

–No creo. En este momento hay un asunto de matices, producto del asesoramiento que ha tenido.

–Todo indica que Büchi hoy está más cerca de lo que plantea RN, ¿usted no cree que esto tiene que ver con lo que dijeron altos dirigentes de ese partido, en el sentido de que si apoyaban a Büchi tendría que adoptar sus políticas?

–A lo mejor está ocurriendo eso.

–¿Y ustedes qué van hacer al respecto?

–Nosotros estamos dentro del comando de Büchi, tratando de influir para que se desarrollen los acontecimientos como creemos que son más convenientes. Y esperamos que Büchi corrija esto de dar pruebas de que es un demócrata, cuando lo es. Pienso que tratar de desligarse del gobierno es un profundo error y estoy convencido que en estos cuatro meses de campaña que restan va a rectificar algunas conductas, causadas por asesoramientos erróneos. De lo contrario, se va a desperfilar y desdibujar totalmente.

–¿Y al final va a terminar por no ser el candidato que ustedes levantaron?

–Esperamos que eso no ocurra y creo que todavía hay tiempo para corregir.

–¿Jaime Guzmán va a ser candidato a senador?

–Eso lo va a decidir él. Yo sería partidario de que no fuera; hay mucho trabajo que hacer en el partido. Jaime no es una persona a quien le guste postular a cargos públicos. A él le gusta mucho más el trabajo adentro del partido y creo que ahora se hace mucho más necesario en época de campañas. Entonces, yo creo que Jaime es más importante para guiar y gerentear nuestras campañas parlamentarias que como candidato.

–Aunque usted no está de acuerdo a que postule, ¿por dónde prefiere que se presente en caso de aceptar?

–Eso es parte del pacto que tenemos con RN.

–Le pregunto su opinión personal. ¿Lo prefiere por la Primera Región o por la Metropolitana?

–Lo prefiero en la Metropolitana. Aunque insisto: lo prefiero al interior del partido. •

Jorge Andrés Richards

Vida nocturna en el centro de Santiago

La muchachada de la hora del lobo

Realizar un viaje errante por el centro de Santiago, un viernes cualquiera después de la medianoche, momento en que irrumpe el ciudadano trasnochador y se iluminan los bares y garitos, los cabarets y topless, las picadas recónditas, las catacumbas de luz ultravioleta. Ese es el propósito: salir al encuentro de la jarana, del jaleo, y penetrar en aquellos ámbitos que inducen al asombro.

Caminando por calle Bandera en dirección a Mapocho, en la trastienda del Mercado Central y a unos 300 metros de la Catedral Metropolitana, se impone uno de los lugares más clásicos del jaleo nocturno santiaguino: el caracol de los topless. Al ingresar, el golpe de vista devuelve la imagen de una enorme mole circular, flanqueada por intermitentes luces multicolores, semejantes a un grandioso árbol de Pascua, y justo cuando uno podría esperar que descienda desde la altura quizás un Santa Claus inflado con nitrógeno acontece un espectáculo fascinante: una multitud de pregoneros vocea la oferta de la noche a grito pelado.

"Chiquillos, aquí en el tercer piso les tenemos veinte mujeres de primera", aúlla un moreno de aspecto temible; "en el rincón de Fiebre van a gozar a todo ritmo", replica otro colgando de la baranda metálica; "no se vayan sin conocer el Escorpio, donde están las mujeres más calientes de Chile", contrataca un tercero efectuando un gesto gráfico con una linterna entre sus dedos.

En el Escorpio: 500 pesos el trago con derecho a show. En la pista una muchacha se contornea y se las juega frotando su cuerpo con el de los espectadores mientras arroja con desdén, paulatinamente, las distintas prendas de su vestimenta al piso cubierto de colillas de cigarros.

En el caracol hay 13 locales similares en los cuales trabajan más de 300 personas en un clima que un portero del Mama San se encarga de describir:

–Aquí la cosa es pesada: mucho pato malo, mucho poli con la caña, mucha pelea.

Estos últimos seis meses la policía se ha dejado caer todos los fines de semana y nos ahuyentan a la clientela porque llegan golpeando, pidiendo carné, manoseando gratis a las niñas.

Aun así el caracol continúa siendo un reducto nocturno, un socavón marginal lo bastante imprevisible para atraer a los personajes más variados de la fauna céntrica que gastan una parte de sus ingresos a cambio de un poco de extravío.

EL RINCON DE LOS CANALLAS

Al azar, el viaje se inició de norte a sur por calle San Diego. Un alto en el restaurant Las Tejas: chicha fresca y arrollado, allí donde hace un par de décadas funcionó el teatro Roma. Todavía permanece la platea, que hoy sirve de bodega, pero las butacas cedieron su lugar a sillas y mesas, en tanto el escenario fue reemplazado por los servicios higiénicos. San Diego, arteria de picadas centenarias, de librerías de viejos, de imprentas tipográficas, actualmente ostenta además los carteles luminosos de flamantes topless que han llegado navegando en las aguas del progreso.

Cerca de la Plaza Almagro, al fondo de un pasaje sin salida, apenas se deja ver el Rincón de los Canallas, curioso cenáculo que tienta a su restringida clientela con el *vietnamita* (especialidad de la casa: tres chuletas, tres longanizas, tres papas, y así de tres en tres para dejar exhausto al más goloso) y tragos explosivos como el *bazzoka*, la *granada de mano*, el *amón gelatina*, para gargantas entrenadas. Los forasteros no son bien recibidos: como ex clandestino –hoy legalizado– acoge de preferencia a parroquianos con certificado de antigüedad.

Frente a los juegos Diana un tipo joven, premunido de un cúmulo de tarjetas, intercepta a los andantes y les describe al vuelo, con lujo de detalles, los goces a los que pueden acceder por sólo 500 pesos. Diligente nos conduce hasta el cabaret que representa –El Unicornio–: media docena de damas se abalanzan exhibiendo sus carnales tentaciones: "pasa guachito, pucha que viene helado oiga, pero no se preocupe, lo hacemos entrar en calor de inmediato". Al interior, en los rincones iluminados escasamente por un ventilador que produce juegos de luces, jovencitas semidesnudas se balancean en las rodillas de unos cuantos clientes que yacen lánguidos sobre los sillones de tapiz sintético, al ritmo de una estridente letanía disco.

Escala en el Yango de calle Alonso Ovalle: chicha y chancho, dominó y cacho golpeados con alegre vigor sobre las mesas, historias narradas al calor de un oportuno vino tinto. Profesores municipalizados, empleados de medio pelo, dependientes de tiendas, mecánicos, alentando el molino, cuchareando el pebre.

Y a sólo media cuadra un espectáculo divergente: tras una cortina de azul eléctrico, que da a la calle, un cuarteto de muchachas en paños menores sentadas en fila india a la espera de que alguien les toque la diana, nos clavan sus cuatro pares de ojos ansiosos, al tiempo que el recepcionista-cantinero intenta sintonizar la radio, y gesticula cordialmente para que ingresemos en el socavón que los ampara; están aburridísimos de una noche tan floja.

Así vamos recorriendo a paso lento, metiendo las narices en restoranes, en cabarets, en topless, en prostíbulos camuflados, sin más brújula que las sugestivas luces rojas titilando como faros para que desembarque el trasnochador errante.

Parroquianos de estos lares –no recomendables para menores de edad



Luis Vallejos

Uno de los innumerables topless céntricos: mundos superpuestos, muñecas rusas, striptease satánico.

en horario vespertino– aconsejan el Blue Mond de Emiliano Figueroa, "para jugar al trencito bailando con las chicas más bellas de la zona"; o bien La Botica, clandestino legendario que ampara a lo más selecto del hampa criolla y a personajes del ambiente circense ("en la puerta naranja tocan tres veces y preguntan por el morocho", nos instruye un cuidador de autos); o El Farolito, singular garito que reúne a taxistas, camioneros, ex pugilistas y donde, como es previsible, se arman unas grescas salvajes que concitan a dotaciones completas de las fuerzas policiales. En menos de 15 minutos, recolectando datos, nos indican más de 20 puntos estratégicos en el área que va desde Alameda a la Avenida Matta: El Satán, el Limbo, La Carambola, El Lady's, El Quazar (tradicional picada de lesbianas y homosexuales), El Sombrero de Mago (garito de apuestas y peleas de gallos) y otros numerosos puntos sin bautismo a los cuales se llega por la sola descripción del lugar y con la tarjeta de algún amigo de la casa.

Un especialista en materia de picadas insólitas promete llevarnos a "una casa de familia muy entretenida". Luego de un par de señales y su venia ingresamos por una puerta estilo catacumba hasta un amplio patio con parrón, sillas de descanso, troncos a modo de banquetas y una folklórica rueda de carreta. Al observador superficial le podría parecer que se trata de un club radical o el lugar para la cena dominguera de una familia de clase media, si no fuera por la agitación tras unos espesos cortinajes y la faldilla excesivamente corta de una joven garzona. La muchacha, al traernos la cuenta (bastante onerosa por el consumo de un pollo con papas fritas y un par de cañas de vino tinto), nos pregunta coquetamente si nos "interesa subir al cielo". Por sus gestos más o menos obvios comprendemos que no se trata de una muchachita evangélica invitándonos a escuchar música celestial. Tras un breve interrogatorio veriguamos que "el cielo" es el punto de aterrizaje, un salón VIP para encuentros sexuales insólitos e incluso, a veces multitudinarios y plurirraciales al cual se accede luego de varios ritos iniciáticos: cruzando la primera cortina se encuentra una pista de baile donde las artistas de la noche danzan entrelazadas con la clientela, luego otra cortina que delimita una zona más íntima para acoger los desenfrenos de los aspirantes audaces; una tercera cortina que permite la entrada a un pasillo perpendicular que desemboca en otra sala calefaccionada con piscina para realizar travesuras en el agua. Por último la consagración, el encuentro colectivo de las almas desveladas.

¿Y cuánto vale el viaje?, nos atrevemos a consultar. "Depende hasta dónde quieran llegar", responde la garzona y luego nos detalla la tarifa con sus respectivos aranceles de aduana, capaces de producir escalofríos en la billetera más provista: entre 15 y 25 mil pesos según el tipo de ritual al que uno pretenda acceder.

MIL QUINIENTAS MOVIDAS

Cruzamos Alameda en dirección a Miraflores por la vereda norte. De paso unas cervezas en Donde Parrita, en un segundo piso frente a la Iglesia de San Francisco. Restaurant de tradición, afamado por su caldo de gallo (especial para componer el cuerpo), por sus sandwich de pernil, sus platos generosos. Tango y cumbia, cumbia y mambo, naipe y dominó, salones amplios, mozos conocedores del oficio. Entre los clientes se encuentran algunos huérfanos de Il Bosco, que congregó por varias décadas lo más granado de la bohemia céntrica.

Frente a la Biblioteca Nacional,

LIBRERIA
Anáhuac
Providencia 1308, local 6 / 223.32.10
a la salida norte del Metro Manuel Montt

LEOPOLDO ZEA:
Introducción a la filosofía (UNAM)

Filosofía

Treinta áreas de clasificación temática
MAS LIBROS, MAS IDEAS

LIBRERIA
Doulos.
Artículos escolares
y de escritorio
Biblias
Literatura Cristiana
Regalos
Pueblo del Inglés - Local 55
(Vitacura - Manquehue)
Fono: 2117016

ESCUELA DE
DANZA-TEATRO
TALLERES
DE TEATRO
Y DE DANZA
PARA:
•NIÑOS Y ADULTOS
•PROFESIONALES
Y ESTUDIANTES
•PERSONAS SIN
CONOCIMIENTO
PREVIO
Valenzuela Castillo 1250 (Alt. M. Montt)
Teléfono 496813

tratando de olfatear cualquier signo de lujuria, caemos en las redes de un "datero", especie de guía turístico que sale al paso de quienes desean jarana y capta una comisión por cada incauto que deja instalado en los negocios del rubro. De un santiamén nos ofrece un abanico de posibilidades en materia de libre albedrío: baños sauna con jacussi incluido (es decir,una pieza con piscina temperada y "masajista"); sauna seco (en buen romance, prostíbulo con cartel de sauna); servicios especiales (departamentos privados para usos varios de acuerdo a las distorsiones del usuario); cabaret "onda suave" o, si se desea, "onda degenerada". Los precios oscilan entre los cinco y los siete mil pesos, pero si el día está malo se pueden reducir a la mitad.

El datero, José Miguel, relata a APSI sus peripecias noctámbulas: "Trabajo de contacto en la zona del barrio cívico, que es más decente, y le ofrezco al cliente todas las movidas que conozco. En este sector somos cinco colegas funcionando toda la noche y tenemos que andar alertas porque el centro, aunque no lo parezca, es una mafia de drogas, de prostitución. Lo peor son los tipos enfermos que andan en busca de cosas raras dispuestos a pagar lo que sea: masoquistas, fetichistas, otros que quieren mirar y te tientan para que uno tenga relaciones con las niñas".

Miraflores por el este, Mac-Iver por el oeste, Moneda por el sur, Monjitas por el norte: zona roja de topless, night clubs, cabarets y lenocinios similares. Siglo 21 ofrece "lo mejor de la noche, show continuado, alegría, juventud y belleza, atención de lunes a domingo hasta la madrugada". El Betty Baby, cinco estrellas, con mensajes en inglés para turistas; El Flamingo Rojo, el Kim Show, donde bailan con ropas menores Sandy Grey, Many Rock, Lorena Dior y otras artistas de calibre. Exhiben sus portentos en fotos a todo color en la sala de ingreso. Desoladas, las niñas del cabaret Tentación se quejan porque hay "poco consumo y la poli anda en redadas", mientras un solitario cliente observa cabizbajo la rotación de muchachas que suben a la pista y se desprenden profesionalmente de sus eléctricos ropajes en medio de una ensordecedora musiquilla.

El Venetto, propiedad del Padrino Aravena (próspero hombre de negocios nocturnos), tiene unos baños sauna "profesionales" pegados al topless para que la clientela pueda disipar el stress antes de presenciar el espectáculo. Es uno de los locales más reputados.

Un vendedor de café que deambula por el centro y que se ha detenido frente al Venetto con su líquida mercancía, relata que es coleccionista de tarjetas de locales de diversión nocturna y que en casi dos años ha juntado más de 1.500. Con orgullo despliega sus trofeos, como si fuera la baraja de un naipe: "yo me conozco el centro al revés y al derecho –relata– y les aseguro que es raro el edificio donde no haya por lo menos un par de casas de putas".

EL DRAGON ROJO

El centro de Santiago, torta de milhojas con sus mundos superpuestos, sus muñecas rusas, bares centenarios en vías paralelas al striptease satánico. El escarnio policial desatado los fines de semana en las regiones peligrosas. Es el paisaje habitual que se perfila por las noches.

El barrio chino –patio trasero de Mapocho– vive a medio vapor su decadencia: desaparecieron los cafiches de punta en blanco; los viejos prostíbulos tradicionales con cabrona piano y campanillero fueron superados por el show cibernético. Ni rastros del Far West, el Zeppelin, la Antoniana. Testigo en ruinas de esos tiempos dorados es el Dragón Rojo, donde empleadas domésticas, obreros, conscriptos de franco, danzan al calor de cumbias y boleros en una atmósfera vagamente cursi: "Que se quede el infinito sin estrellas, que pierda el ancho mar su inmensidad, pero el negro de tus ojos que no muera...". Caporales arrabaleros se congregan los viernes alrededor de la pista de baile que parece una cancha de baby-fútbol y finiquitan la noche a punta de golletazos y de mesas sobrevolando el espacio.

El Dragón tuvo su época imperial hace unos 30 años cuando la calle Bandera aglutinaba a los personajes más exiguos de la aristocracia marginal. Un mozo, haciendo memoria, reclama por los nuevos vientos que corren:

–Las tradiciones han desaparecido y hoy día los malulos prefieren el Cañaveral de Matucana, donde todo puede suceder, o El Marbella en San Pablo con Teatinos. Antes aquí había que trabajar con pistola y tonto de goma, pero ahora la onda está muy liviana, demasiado relajada.

En torno a la Policía de Investigaciones, en General Mackenna, permanecen inmaculados algunos recintos predilectos por el malevaje céntrico: La Clínica, El Blondy, La Turca, el



Luis Vallocci

La Piojera, cerca de la Estación Mapocho: picada tradicional en barrio bravo.

Red Bar, los Bajos de Eugenio: allí –según cuentan– los miembros del hampa planifican golpes, transan cocaína y otras yerbas, recuerdan eventos memorables, degustando un *pancho villa*, una malta con huevo, un *jote*, un *yugoeslavo*. En Mac-Iver con Mapocho, permanece inalterable a las expresiones de la modernidad un antro de hoteluchos baratos y cocinerías proletarias, donde hasta las polillas hablan en coa.

Parias de lo establecido, provincianos desarraigados, por su parte, se ponen a resguardo en el pasaje Alessandri, en Alameda entre Esperanza y Libertad. Una galería de topless adorna el perímetro del cine que lleva el nombre del ex presidente de la República: tres películas rotativas para toda la familia con participación activa del espectador, tallas que van y vienen, el desagüe de algunos que no se quieren perder las escenas escabrosas con un viaje al baño. Afuera esperan restoranes y topless, prostitutas rezagadas de calle Maipú y los alrededores, estudiantes de liceos nocturnos disfrutando las percepciones de la canabis sativa.

Matucana, unas cuadras más arriba, con todo tipo de quintas de recreo y bailables (trasciende la fama del Copacabana, picada de mapuches en sus días libres). El Garage de Matucana, en la primera cuadra, conocido como el "consulado de los pijes" en una zona de antros pobretones: lugar de encuentros políticos, exposiciones y fiestoqueos intelectuales.

Cruzando el río Mapocho hacia Independencia, el Paraíso Night Club: cargadores, hípicos, turcos de Patronato congregados en el jaleo. Siguiendo hacia plaza Chacabuco se encuentra El Pollo a la Pinta, que reúne al gremio revisteril cuando termina el ambiente nocturno: bailarines, cantantes, imitadores, vedettes, animadores se dejan caer por esas latitudes a comerse un pollo con champiñones.

Artistas más relamidos prefieren la Casa de Cena a cien metros de la Casa del Escritor, en Almirante Simpson, donde les toca a veces compartir con honorables miembros de la Central Nacional de Informaciones que se reponen allí de sus agotadoras jornadas de trabajo.

El Chancho Mío, en San Pablo con Las Rejas, Donde Miguel, en San Diego con Victoria, la tradicional Piojera, Los Puchos Lacios, en Vivaceta a la altura del 15, Don Boli, el Patio Esmeralda, El Goyesca, el Inés de Suárez, El Carillón, Il Nono, El Verdejo, son picadas que se repiten en boca de los expertos noctámbulos del centro de Santiago.

La fraternidad de la noche, en bares y picadas, se rebela contra el imperio de los chinos que se está tragando los lupanares criollos. La resistencia de los comerciantes clásicos en el ramo (dueños de bares acogedores de barra larga y charlas hasta la madrugada) frente a la invasión de topless y tascas especiales desprovistas de estilo, parece una batalla perdida.

En el caracol de Bandera el ritmo es desquiciante, es duro. Una damita tipo 4 de la mañana con atuendos ad hoc a la música árabe que lanzan los parlantes, se esfuerza por excitar a la claque libidinosa. Una galucha impasible sobre sus tragos fuertes observando el rictus: el resto manosea a las muchachas que se dejan querer por unos pesos, por un trago.

Caracol de cuatro, pisos, símbolo de un cierto boom económico cuando se construyeron estas pirámides de acero, por docenas. Dueñas de casa, liceanas, habitantes de la periferia se consagran por las noches en estas financieras prostibularias.

Es la hora del lobo en el centro de Santiago: el día empieza para unos y termina para otros. Ya es de madrugada y pasan los primeros ciclistas, los primeros canillitas rumbean hacia el oficio.•

Vicente Parrini



Luis Vallocci

Profesores municipalizados, empleados de medio pelo y dependientes de tienda llegan diariamente al Yango en busca de la chicha y el chancho.



Luis Vélez

Alfredo Jaar: "Todo arte es político. No me gusta ser etiquetado como artista político porque es una etiqueta usada para marginalizar a artistas críticos respecto del sistema. Incluso si colaboras con el statu quo o si eres indiferente se está haciendo una fuerte declaración política".

Obra de Alfredo Jaar

El mundo, el oro y los muros

"Soy una víctima culpable eligiendo errores". Esta frase densa pertenece a Alfredo Jaar, chileno, nacido en 1956 y artista. Antes de alejarse del Chile de 1982 con rumbo a Nueva York, Jaar se hizo tan notorio como se podía ser entonces desde posturas culturales críticas por su Estudios sobre la felicidad, *una ponencia exploradora de las limitaciones y posibilidades de acercarse, desde el arte, al espacio social. El trabajo se articuló usando medios variados para una pregunta única: "¿Es usted feliz?"*



***Rushes*. Trabajo de Jaar en la estación de metro de Spring Street en la ciudad de Nueva York. Compró durante un mes los espacios destinados a avisos publicitarios y en su lugar puso las imágenes de los mineros brasileros.**

Entre esa pregunta y ahora hay abismantes obras, un envidiable curriculum, si de "triunfar" internacionalmente se trata, y muchos enchufes con las movidas culturales de acá. Alfredo Jaar estuvo recién en Chile por razones ajenas al arte, pero de todos modos se las arregló para establecer relaciones productivas en ese terreno. Mostró su trabajo auspiciado por Diseñadores Asociados (entidad que ha organizado un programa cultural por la vía de invitaciones) y además produjo una maratón de un día para intercambio de información con artistas (pocos concurrieron) y estudiantes de arte; volaron plumas, también ideas.

Dado que Jaar se declara "víctima culpable", supondremos sin mayor riesgo de equivocación, que no, que él no es feliz y, asumiendo que como artista trabaja con "errores" que impiden la felicidad, daremos cuenta aquí de su índole, porque el tipo se ha hecho famoso con ellos: "Vivimos en un mundo imperfecto y todos somos culpables de muchas cosas. Pero también somos víctimas porque desembarcamos en una situación que no creamos. Lo que puedo hacer es elegir 'errores', fallas, y desde el interior mismo del sistema aprender a decir lo que quiero. Habrá errores pero yo los escojo: soy entonces una víctima culpable eligiendo errores", fue –para mayor abundamiento– su declaración completa.

Jaar ha instalado su obra en la corriente de punta de la zona poderosa del planeta. Esto significa que los centros culturales de mayor prestigio lo invitan a exponer y que diversas instituciones financian sus ideas que ubican, en las vitrinas más lujosas del "primer" mundo, las miserias y escarnios del "tercero".

Oriundo de estas periferias, Jaar logró levantar andamio en Nueva York, donde se propuso internacionalizar su trabajo rehusándose –por ejemplo– a comparecer en calidad de "latinoamericano" a la arena cultural. Ello, según afirma, para sustraerse de sutiles maniobras de marginación –racistas, en el fondo– que confinan a distintos ghettos, productos competitivos y de gran potencial crítico.

Con impecabilidad quirúrgica en sus presentaciones, usando los recursos tecnológicos disponibles, gastando fortunas en marcos de oro y supercatálogos, este Ulises chileno mete su mula de Troya con temas vinculados a la marginación, las actuales formas de colonialismo, la violencia política, la depredación ecológica.

La intervención lúcida de un autor que es de "acá" y también de "allá", en el sentido de que manejaría dos códigos culturales –el del dominador y el del dominado– ha sido lo que ha interesado a la crítica de allá.

BUSCÓ EVIDENCIAS EN NIGERIA

A mediados de agosto se cerró en París la exposición *Les magiciens de la Terre* (*Los magos de la Tierra*), en el centro Pompidou y en el Gran Hall de la Villette. Calificada de paternalista por unos y de pionera por otros, la gigantesca muestra correspondió de todos modos a un intento por integrar en igualdad de condiciones a artistas metropolitanos y periféricos, a ricos y pobres, a negros, amarillos y blancos: cien en total. Ahí estuvo Jaar.

"Las preguntas que plantea este evento se dirigen al corazón mismo de la actitud de propietaria que tiene la cultura occidental respecto del mundo en desarrollo", observó la revista *Art in America*. Uno de los participantes, Zvi Goldstein, declaró que la exhibición "demuestra una vez más que el discurso de las así llamadas 'culturas primitivas' no tiene *copyright*; puede ser tomado por otros sin que den nada a cambio. La sociedad occidental nunca paga impuesto cultural".

Como de costumbre, Jaar trabajó su ponencia tomando muy en cuenta la oportunidad y contexto del encuentro y aprovechó para hacer su comentario metafórico. *La géographic ça ser d'abord à faire la guerre* (*La geografía sirve antes que nada para hacer la guerra*), fue el título de su instalación.

Las evidencias para sostener una aseveración como ésa las buscó en Nigeria. De allí retornó con un montón de fotografías de niños y jóvenes africanos escarbando en un terreno baldío donde por unas pocas liras, un país tan civilizado como, por ejemplo, Italia, ha depositado los desechos tóxicos que estima peligrosos para su propio territorio (ver foto): "Mi trabajo requiere de muchos viajes y eso me gus-

***Fallings Rocks*. Imágenes de mujeres protestando frente a una central nuclear en Colorado, Estados Unidos. Aquí Jaar reflejó los rostros en un "espejo" hecho del agua contenida en barriles.**

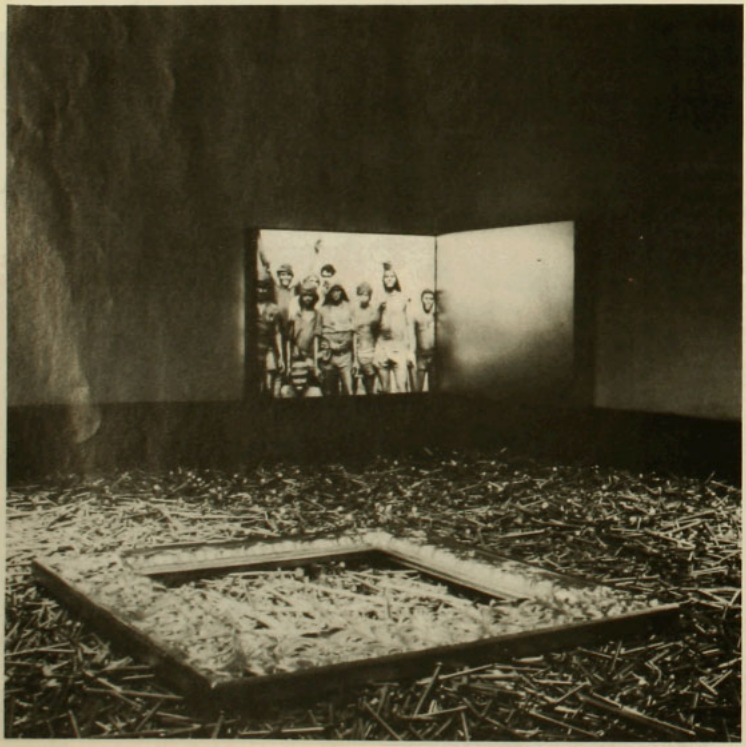




La geografía sirve antes que nada para hacer la guerra. **La instalación construida en forma de laberinto fue presentada por Jaar a la exposición que recientemente se registró en París bajo el nombre *Los magos de la Tierra*. Las imágenes fotográficas corresponden a jóvenes nigerianos escarbando en basura altamente tóxica proveniente del "primer mundo".**

ta. Creo que es importante ir a investigar *in situ*, tener contacto personal con los asuntos a los que deseo referirme. Pero no soy un periodista. La mayoría de los medios de comunicación informa de un modo que nos hace creer que estamos presentes, sentir que sabemos, creer que nos importa. Llevo información al público pero la pongo en un contexto diferente. Correctamente contextualizada, la información debiera inducir a la acción", explica.

Jaar dice que lo que él monta desde su campo es una acción tendiente a sensibilizar las conciencias, a producir pensamiento y que se suma a la cadena de otras acciones civiles de orientación similar. Recientemente, por ejemplo, incorporó las imágenes de unas mujeres que todos los domingos protestan frente a una central nuclear del estado de Colorado en los EE.UU. (ver foto). La instalación, que incluía barriles con agua cuya superficie abierta reflejaba como espejo las fotografías de las protestantes, tuvo lugar en una ciudad próxima a la central nuclear. En esa ocasión Jaar trabajó con un tema muy vigente para esa localidad específica, a diferencia de otros trabajos.



EL ORO Y LA CALLE

Cuando Alfredo Jaar llegó a Nueva York trabajó dos años en una oficina de arquitectos para sobrevivir (en Chile había estudiado arquitectura, formación que se nota en su modo de aproximarse a los espacios y su sentido programático). También se dedicó a observar el panorama de las artes visuales, envió un proyecto a la Fundación Guggenheim y obtuvo esa beca en 1985. Con esa plata concretó su primera gran maniobra en la elección de los "errores" que le interesa comentar y anotó un antecedente clave en su *modus operandi* a través de la documentación fo-

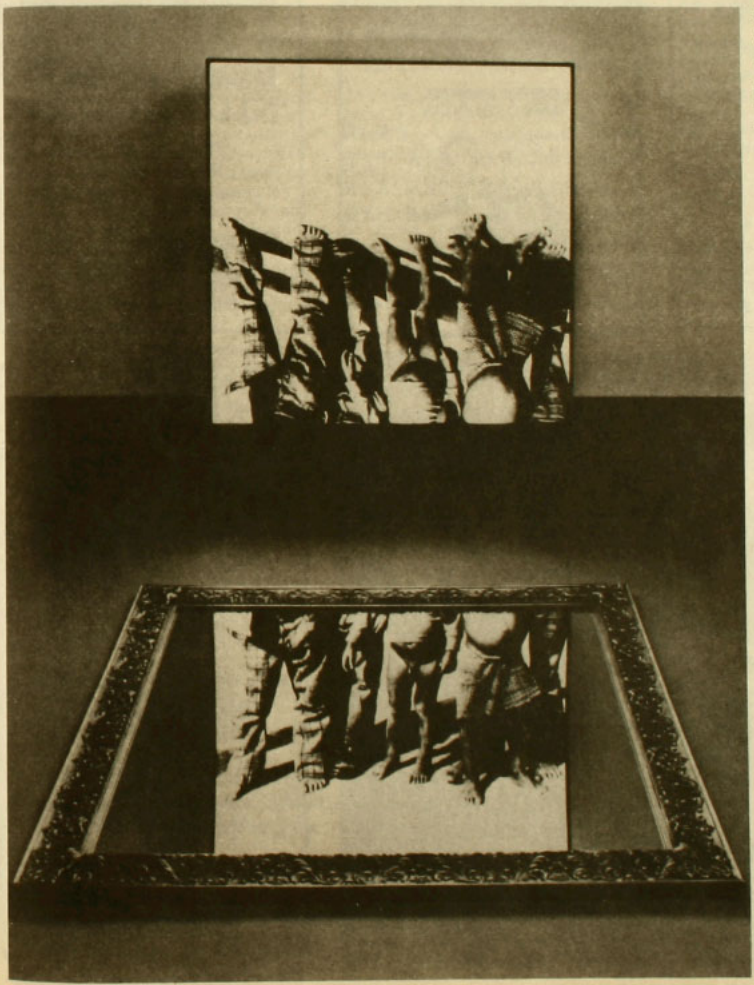
Oro il mattino. **Instalación de Jaar con ocasión de la Bienal de Venecia en 1986. Las fotografías corresponden a las minas de oro de Serra Pelada, Brasil.**

tográfica. Viajó con una cámara a la localidad remota de Serra Pelada en la Amazonia oriental.

Imágenes inconcebibles de hombres empeñados en sacar oro de la tierra (como extraídas de un pretérito muy anterior al invento mismo de la fotografía o por lo menos pertenecientes a las superproducciones hollywoodenses de principios de siglo sobre esclavitud, pirámides y Antiguo Testamento) constituyeron la materia prima para varios trabajos con los que Jaar obtuvo reconocimiento internacional.

Oro en la mañana, tituló su envío a la Bienal de Venecia en 1986. Para la oportunidad escogió deliberadamente un muro deslucido y a trasmano para disponer las fotografías de los hombres de las minas amazónicas en cajas de luz –las mismas que se usan para realzar fotografías de productos publicitarios– que colocó muy alto o muy abajo en el muro, forzando y marcando así la mirada del espectador. En el suelo puso ornamentados marcos dorados sobre una alfombra de clavos (clavos=esclavos) pintados color oro (ver foto).

Luego usó las imágenes de los mineros en *Rushes*, una instalación auspiciada por el New York State Council of Arts, que Jaar ubicó en la estación de Spring Street del metro neoyorkino. La movida consistió en comprar todos los espacios de publicidad de esa estación durante un mes. En el sitio de los avisos de pantis y bebidas espirituosas, Jaar colocó los rostros, torsos y afanes de los mineros tercermundistas. Resultó significativo que en la mayoría de los casos registrados, la instalación no fue percibida como arte; se dieron muchos casos de personas que perdieron voluntariamente el metro por quedarse mirando signos que no les eran del todo ajenos: podían reconocerse a sí mismos en el otro.



LO QUE DIJO TODOROV

El uso de los marcos dorados, tallados, impolutos, también pasó a ser parte del léxico simbólico de Jaar: de algún modo representan la hegemonía del gusto y criterios de la tradición artística europea. Para *Documenta 8*, de Kassel (Alemania, 1987) –otro de los acontecimientos en materia de artes visuales–, presentó una instalación titulada *1+1+1* (ver foto), en la que reincidió en el empleo de marcos de oro y espejos (otro material que se repetiría en su trabajo).

¿Qué es primero: el discurso o la obra?). Lo que importa en este caso es que el autor ha ido construyendo su obra –concepto que evidentemente incluye relaciones públicas, financiamiento, proyecciones– y su discurso de manera eficiente porque poética.

Tzvetan Todorov, lingüista y teórico de la literatura, autor de *La conquista de América* (un magnífico ensayo sobre "el tema del *otro*"), nacido en Sofía –Bulgaria–,

***1+1+1*. Instalación de Jaar para exposición *Documenta 8* de Kassel (1987). Imágenes de niños –abundante producto del "tercer-mundo"– sobre el muro; el "arte" –representado por el marco dorado– fue ubicado en el suelo.**

CINE ARTE NORMANDIE
Presenta
desde el Lu. 28 de agosto
ADIOS A LOS NIÑOS



Dirección de LOUIS MALLE
con:
Gaspar Manesse y Raphael Fejto
Mayores y Menores
Funciones 15:30, 18:30 y 21:30 hrs.

CINE DE TRASNOCHE
Vi. 1° y Sá. 2 de septiembre
NI UN PASO EN FALSO
Dirección de John Frankenheimer
Mayores de 21 años

Entrada general: $ 350
Estudiantes y 3ª edad: $ 250

Alameda 139 • Fono: 392749

LA BRUJULA
Definitivamente Bueno

EN LA ESQUINA DEL BARRIO

UN LUGAR INTIMO PARA CONVERSARSE LA NOCHE

TRAGOS Y EXQUISITESES A ELECCION

MUSICA AMBIENTAL ELEGIDA CON EL GUSTO DE LOS QUE SABEN...

CONSTITUCION 205
BARRIO BELLAVISTA



CAFE del CERRO

SEPTIEMBRE
7 AÑOS



NITO MESTRE
31 de Ago.,1-2-4-5
7-8-9-10 de Sept.

Mie. 6 : **MARIO PLANET** + grupo Rock

TRASNOCHES : Viernes y Sábado desde las 00.45 horas con :
LUIS "PIPPO" GUZMAN

E. PINTO LAGARRIGUE 192
Telefono: 778308

ICTUS Presenta:

La noche de los VOLANTINES
De ICTUS y Marco A. de la Parra

CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR [illegible]

Sábado dos funciones 19:30 y 22:00hrs.

[illegible] BRUNA

Direccion:
NISSIM SHARIM
De Miércoles a Viernes a las 19:30 hrs.
Sábado 19:30 y 22:00 hrs.

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

ICTUS Presenta:

SOLO EN PRIMAVERA
Temporada Limitada

TEATRO DE LA LOBA
ALTAZOR
de
VICENTE HUIDOBRO
Dirección:
RODRIGO MARQUET

Lunes y Martes
19:30 hrs.
Domingo
19:00 hrs.

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349 - Fono: 391523

---

espaciocal

presenta

Lunes 28
FRAZIL
Elio López

Martes 29
LAS TRES CORONAS DEL MARINERO
de Raúl Ruiz

Miércoles 30
ALSINO y EL CONDOR
de Miguel Littin

Jueves 31
MATARON A VENANCIO FLORES
de J.C. Rodríguez

Viernes 1°
CON PERMISO
de Rafael Guzmán
LOS HIELEROS DEL CHIMBORAZO
de los Hermanos Guayasamin

Sábado 2
FREIDA
de Paul Leduc

Domingo 3
CHAC
de Rolando Klein

Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos 2421326 - 485504

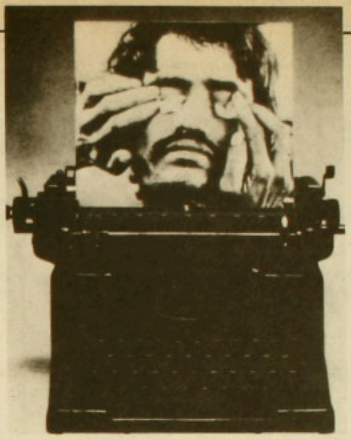
residente en París desde 1963, escribió para el catálogo de *1+1+1*: interpretó los signos contenidos en ese trabajo que Alfredo Jaar le dedicó a su mujer, Evelyn.

La instalación consistió en tres cajas de luz con fotografías en sepia, invertidas, de las partes inferiores de niños sin zapatos, a los que sólo se puede identificar como "pobres" puesto que, como no tienen cabeza, esconden sus precisas filiaciones raciales. Frente a cada una de estas tres fotografías puestas sobre el muro, Jaar ubicó en el suelo un marco dorado.

Todorov analiza la relación entre las imágenes invertidas extractadas de la realidad y el marco dorado, "que pone una frontera entre la obra de arte y aquello que no lo es":

–El arte ha sido puesto por Jaar en el suelo y la realidad en el muro –escribe Todorov–. Las tres parejas de marcos-imágenes fotográficas parecen poner en escena tres relaciones posibles entre el arte y el mundo. En la primera, el marco está vacío y la imagen está sin marco: el arte y el mundo son como dos líneas paralelas que no se toparán jamás. La segunda, también es una relación de imposibilidad. El marco contiene otro marco y este a otro más pequeño y así sucesivamente hasta copar su propia superficie. El arte habla de arte, habla de arte, habla de arte. El mundo sobre el muro permanece ajeno a él.

Es sólo en la tercera relación en que el encuentro entre arte y mundo se realiza, según Todorov: "Esta vez el marco rodea a un espejo. La posición que toma el espectador importa; si no tiene cuidado, no verá nada. Pero si busca la postura correcta, habrá un premio para él. Gracias a esa postura, el espejo pondrá la imagen, que estaba al revés, al derecho. El arte permite ver más claramente; vuelve inteligible el mundo. Sin embargo, lo que se enfrenta es una imagen proveniente de una película fotográfica y se ve la imagen de una imagen sobre un espejo. Lo que no quiere decir que el mundo no exista".



El poder de las palabras. **(Detalle de una instalación). Recontextualizar la información para devolverle su carga.**

¿Quién es el artista?; ¿cuáles son sus relaciones posibles con el mundo y las culturas?; ¿quién lo financia?; ¿qué pasa con la crítica?; ¿forman parte de la obra las estrategias de comunicación que se inventen para hacerla circular?; ¿qué sentido tiene estudiar arte o hacer arte hoy en Chile? Todas estas fueron preguntas lanzadas durante la maratón de un día completo organizada por Alfredo Jaar en su reciente visita al país, en la que estuvieron también los críticos Adriana Valdés, Justo Pastor Mellado y el artista visual Gonzalo Díaz. Las respuestas fueron surtidas. APSI las recogió y dará cuenta de ellas próximamente. •

Claudia Donoso



CLUB DE LECTORES

APSI

premia a sus socios

- **Primer premio**: Lector Nº 3067
  Señor Tulio Lagos
  una cena para dos personas
- **Segundo premio**: Lector Nº 2910
  Señor Francisco Zañartu
  un buzo deportivo

Los premios pueden retirarse en las oficinas de revista APSI: Alberto Reyes 032 - Providencia, a partir del dia martes 29 de agosto desde las 15 horas.

suscríbase y gane

	Anual (52 edic.)	Semestral (26 edic.)
Santiago	$ 14.000	$ 8.000
V Región	$ 15.000	$ 7.000
Latinoamérica	US$ 180	US$ 90
Europa y resto del mundo	US$ 220	US$ 110

Fernando Arrabal, dramaturgo español

"He ganado tanto dinero que no puedo tener odio a nadie"

Autor de un centenar de obras de teatro, diez novelas y cinco películas, gastada bestia negra de franquistas y comunistas, polémico, extravagante, hiperactivo, el español Fernando Arrabal acaba de volver al teatro con una obra insólita en su trayectoria: un vodevil titulado Róbame un billoncito. *Creador, junto al chileno Alejandro Jodorowski, de una expresión postsurrealista que llamaron "pánica", no por gusto las obras de Arrabal constituyen un caso singular de mezcla entre lo macabro y los fabuloso, pasando el límite de la desfachatez y el desasosiego. En su fuero interno, sin duda que por sobre todas las cosas él es un rompedor de olas.*

–¿Por qué un vodevil en un autor de vanguardia como usted?

–En realidad, es la respuesta a un reto que me planteó una obra de Françoise Dorin; se trataba de un vodevil en que una mujer casada con un snob se enamora de un autor de vanguardia. El marido sorprende a los amantes, como ocurre en todos los vodeviles y empiezan a jugar los armarios y las puertas ya que el autor de vanguardia entra en el armario. Ahí estaba el desafío: cómo un autor de vanguardia, que no debe escribir vodeviles, puede vivir en cambio el vodevil. Total que lo escribí "en horas veinticuatro".

–"En horas veinticuatro", dijo Lope y eso me recuerda los odios literarios de entonces. ¿Por qué ese odio de los escritores hacia talentos de proyección universal?

–Por dos razones. La primera, el desconcierto ante el triunfo de otro. Segunda, por el convencimiento legítimo de que esa obra es inferior a la suya. El escritor siempre cree que lo suyo es lo mejor.

–Usted tiene odios literarios.

–Naturalmente, pero viene ocurriendo a partir del año 1968, en el que ganamos tanto dinero que es difícil tener odio a nadie. Ya no se puede tener la gozada de ser iconoclasta.

–¿El odio es personal o ideológico?

–A veces ocurre que concitas odios, como ocurre en mi caso, porque tomas o adoptas posiciones que desatan la polémica. Yo nunca entro en ellas. Defino mi postura y huyo de toda difamación. A veces te complican las cosas los estados o los gobiernos, pero en realidad tienen muy poco poder (en Occidente, naturalmente). Yo creo que el que inició esta toma de posición fue Unamuno.

–¿Qué es el talento?

–Es un estado de nacimiento. Escribir es una lección de sufrimiento. Es nuestro propio dolor. En realidad, es un certificado de fracaso. Para mí, al menos. A mí me gustaría vivir intensamente, correr aventuras y no encerrarme a escribir. Por otro lado, respecto al talento, hay un autor checo, Kavalek, que afirma que las grandes obras son las que se hacen sin sentirlo, por necesidad.

–¿Usted escribe por necesidad?

–Sin que quiera entrar en comparaciones: Shakespeare escribió la vida de Romeo y Julieta, pero no la vivió. Y además la escribió por necesidad. En realidad, escribía las obras porque su compañía se lo exigía, nunca pudo sentarse a escribir por placer, quizá si se hubiese puesto a escribir sin necesidad de hacerlo no habría escrito. Y lo comprendo. Yo rechazo esas peticiones de escribir algo con muchos meses por delante. Prefiero escribir contra reloj, con prisa, con necesidad de hacerlo.

–Pasando a otra cosa. Hace tiempo dijo usted que había tenido una aparición de la Virgen.

–Que creía haber tenido una aparición. Ya lo he contado en otras ocasiones. Fue a los 18 años, cuando estaba a punto de entrar a la Compañía de Jesús. Era entonces un joven lleno de vida y de fe. Sí, entonces creí haber tenido esa aparición.

–¿No ha vuelto a tener más?

–No, nunca. Pero sería una formidable felicidad.

–¿Esa experiencia llegó a influir en su vida?

–No. No soy creyente.

–¿Es usted ateo?

–No. Quisiera creer en Dios, pero me parece imposible; yo también dudo. Rezo, eso sí, con la esperanza de creer. Borges también rezaba, como una promesa o un voto hecho a su madre. Ionesco también reza.

–Si usted fuese creyente, ¿cómo sería Dios?

–Un Dios de amor.

–¿Qué es para usted el amor?

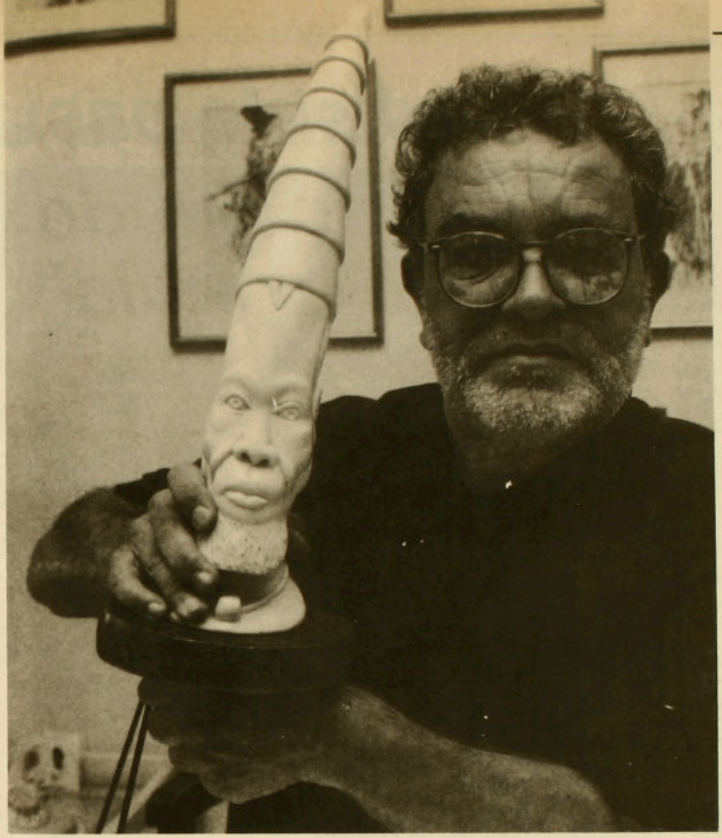
–La Atlántida: un paraíso inaccesible. Soy un experto en el amor, he leído mucho sobre él. Creo que es algo que posiblemente no existe. El día que exista, lo sabré. Por otro lado, me encuentro demasiado ridículo hablando de estas cosas, es como bailar, como correr cien metros lisos, me parecería ridículo.

–¿Esto le constituye en un hombre solitario?

–Ciertamente paso mucho tiempo en soledad, pero no soy un solitario sino un hombre de tertulia.

–¿Le atrae la alquimia?

–Soy un escéptico, pero conozco mucha gente que trabaja en la alquimia y sé el rigor con que lo hacen.



Con la alquimia estamos en la frontera de lo creíble. Lo que he podido comprobar es que todos los alquimistas que conozco viven en perpetua juventud. Así Jünger, con 96 años...

–¿Y la astrología?

–Hay que tomarla en serio. La astrología es una manera insólita de tratar la ciencia, no debemos dejarla de lado. No olvidemos que Galileo fue astrólogo antes que astrónomo, que los antiguos egipcios, caldeos y griegos eran en realidad astrólogos, crearon las bases de la astronomía.

–¿Qué puede usted decir de la magia negra?

–He visto en Brasil patios cochambrosos donde se producen escenas de trance y transfiguración. Son fuerzas que desconocemos, como ocurre con la posibilidad de los mutantes.

–¿A dónde va el mundo?

–El siglo XXI será religioso o no será. No lo digo yo, lo dijo Malraux, un hombre ateo. En realidad, estamos muy desarmados ante la muerte y esto conduce a la religión.

–¿Qué puede decirme del hecho religioso iraní?

–Hay un interesantísimo renacimiento musulmán. Le contaré una anécdota: hace diez años rodé una película en Túnez, el país más occidental de los situados en el norte de Africa. Me atendieron excepcionalmente y estuve en contacto con todos los intelectuales y artistas tunecinos. Eran más vanguardistas, ateos y liberados sexualmente que sus colegas europeos o americanos. Hace poco estuve con motivo del décimo aniversario de aquella película. Eran los mismos intelectuales y habían evolucionado religiosamente, en una extraordinaria transformación enriquecedora.

–¿Seguimos inermes frente a la muerte?

–Sí, estamos desarmados para morir. El positivismo actual tiene la partida perdida.

–Pero no parece que pueda haber futuro sin pasado. De ahí la importancia de las raíces.

–Para mí, son fundamentales. Yo nací en Melilla, pero me crié en Ciudad Rodrigo. Allí se produjeron los hechos que habrían de marcar mi vida. Primero, aprendí a leer y escribir, con la madre Teresa. Ultimamente la vi, en un viaje que hice con la televisión sueca. "Tú eres Fernandito", me dijo. Luego se prestó a hablar ante las cámaras. Le pregunté: "¿Se sigue poniendo cilicio?". Y con una sonrisa celestial, me respondió: "Claro que sigo, hijo, excepto los domingos...". Ella creía entonces que yo estaba mal de salud, porque pedía permiso con frecuencia para ir al servicio... Naturalmente, estaba enamorado de ella y marchaba al servicio a masturbarme.

–¿Su primera experiencia teatral?

–Se produce también en Ciudad Rodrigo. Allí fui por primera vez al teatro. Nada menos que a ver el *Tenorio*. Una obra importante, junto al *Fausto*, de Goethe, los dos mitos occidentales. Ese día descubrí el teatro, era un juego, una caja de cartón con unos personajes dentro. Y es lo que hice, con el sentido de lo prodigioso que tienen los niños. Recortaba personajes del ABC, los pegaba en un cartón y los mezclaba en mi caja de cartón. Hablaban, fantaseaban, hacían teatro. De ese concepto de juego nunca me he podido apartar. Lo extraño es que me hayan metido en ese tren del teatro del absurdo, con gente tan distante como Ionesco y Beckett. Pero es un tren en marcha. Sólo soy viajero.

–Su afición al ajedrez, ¿participa asimismo de ese entusiasmo por lo teatral?

–En ajedrez, todos conocemos nuestro techo. El ajedrez actual usa computadora, pero Fisher solamente tenía ayuda espiritual: la del padre Lombardi, sacerdote jesuita, que vendría a ser el número 20 del ajedrez americano. Por eso su ayuda era solamente espiritual.

–¿Le gusta el fútbol?

–Me gusta todo. No cierro los ojos ante nada de lo que constituye parte de la vida.

–¿Es de algún equipo?

–Mi hijo es del Real Madrid. En el extranjero, casi todos los españoles son partidarios de ese equipo.•

Emilio G. Loygorri (*Cambio 16*)

Ardiente pasión de la soldadesca

***Pantaleón y las visitadoras*, de Mario Vargas Llosa. Versión teatral de Enrique Hales. Compañía Teatro de Cámara. Dirección de José Andrés Peña. Sala Abril.**



El capitán Pantaleón (José Soza): imponiendo severo rigor militar en el burdel.

En una entrevista ya olvidada –ha concedido tantas– Vargas Llosa confesó que hasta cierta etapa de su creación había desconfiado del humor como arma legítima de la literatura, porque "es un elemento muy peligroso que tiende a congelar, a helar, a matar las vivencias, a menos que sea sarcástico y feroz". Después de la cierta solemnidad de *La ciudad y los perros* o *Conversación en la catedral*, en cambio, recurrió eficazmente a la risa. Su primer experimento fue precisamente *Pantaleón y las visitadoras*, en 1973.

En la misma conversación contó que el argumento era real –Vargas Llosa sigue siendo un flaubertiano, al fin y al cabo– y que se lo había sugerido un viaje por el Amazonas en 1958, donde los lugareños relataban de cierta brigada de prostitutas volantes encargadas de satisfacer periódicamente el ardor de los soldados, "a quienes se les descontaba por planillas el servicio ofrecido, de acuerdo a los precios estatuidos por la superioridad y por las visitadoras, las que además eran desplazadas por la selva en las lanchas patrulleras de la Naval". En un retorno en 1965, el novelista escuchó esta vez quejas de la civilidad, que reclamaba para sí los mismos privilegios de los uniformados.

Sobre esta base, Vargas Llosa construyó un relato que recurre al menos a dos obsesiones permanentes en su narrativa: la mentalidad y la cultura militares, y el prolongar una situación hasta los extremos del absurdo. En la historia, el capitán Pantaleón (una sobresaliente caracterización de José Soza en la versión teatral), un hombre metódico, riguroso, celoso del cumplimiento del deber, es comisionado por el generalato para organizar la puesta en marcha del servicio de visitadoras en la región de Iquitos, en plena Amazonas. Allí, el sopor del clima provoca desaforadas ansias eróticas en los soldados, quienes han violado innumerables hembras de la civilidad. Las quejas tienen una sola solución: aplacar la pasión de la soldadesca con estas prostitutas que recorrerán puntillosamente cada regimiento.

El relato está centrado en una idea fija de Pantaleón, quien debe desdeñar sus pudores y ocultar a su esposa la naturaleza del nuevo trabajo: cómo organizar un servicio completo, eficaz y satisfactorio, igual que si se tratara de proveer de comida o vestuario a la tropa. El contraste entre el "sagrado cumplimiento del deber", entre la norma rigurosa y militar, y la peculiaridad de los servicios ofrecidos, provoca precisamente ese humor feroz y sarcástico al cual aspiraba el novelista. Pantaleón recluta a mujeres chillonas, sentimentales y alborotadoras, y las somete a una disciplina de estricta reglamentación militar. Les grita a su contingente de prostitutas: "Previo examen médico, serán contratadas. Instrucciones generales, las siguientes: Uno: tiempo máximo de la prestación, veinte minutos. Dos: acto normal, nada de exquisiteces. Tres: prohibido aceptar regalos de los usuarios... Se le considera soborno".

Pasados los meses, el servicio toma cuerpo –en todo el sentido de la expresión–, se extiende a pueblos y barriadas, crece el número de visitadoras y el rumor de su presencia se extiende por la provincia. Así, la obsesión de Pantaleón –esa cultura militar llevada hasta su extremo irrisorio– lo hace concebir estadísticas, presupuestos, organigramas, estrategias e investigaciones, como si se tratara de una batalla por ganar. Mientras una parte de la civilidad reclama por el escándalo, otros se toman por asalto a algunos de los convoyes con prostitutas: también quieren el servicio que tan eficazmente ha organizado el ejército.

La espiral del absurdo llega al clímax cuando Pantaleón asiste al sepelio de Olga (María Esperanza Silva), una de las visitadoras que además fue su amante, muerta por los asaltantes civiles. Pantaleón le rinde honores militares porque, según él, se trata de alguien que cayó en el cumplimiento de su deber. Este acto público provoca una fuerte sanción por parte de sus superiores. Aquí aparece otro de los temas favoritos del autor peruano: la hipocresía de unos uniformados responsables de una misión que no sólo la han mandado ejecutar, sino que la han gozado: nuevamente la formalidad que oculta un mundillo corrupto y deshonesto, al estilo de *La ciudad y los perros*.

La mayor parte de este humor filudo –y a veces destemplado– está recuperado en la versión teatral de la Compañía Teatro de Cámara. El montaje se centra en la manía organizativa del protagonista y en su progresivo anhelo de transformar al servicio de visitadoras en una oficina que cubra finalmente todo el Perú. El guión de Enrique Hales retoma eficazmente la anécdota y consigue organizar una historia creíble que funciona sobre el escenario: mal que mal, *Pantaleón y las visitadoras* es una novela cuya acción dramática fluye impetuosa hasta llegar a momentos delirantes que también se reflejan en esta puesta en escena.

Los requerimientos teatrales dejaron de lado, como era obvio, el recurso más propiamente literario del original, aun cuando la experiencia en un teatro exploratorio de lo no verbal –que ha ejercido el joven director José Andrés Peña en otros montajes– introduce aquí elementos que se remiten precisamente al mundo interior y onírico del protagonista. De esta versión resaltan la entretenida manera en que está contada su historia, los momentos en que se crea el contraste entre la atmósfera de burdel y el rigor militar, y una actuación convincente y sostenida. De estas últimas sólo resulta discutible el que varios actores desempeñen diversos papeles, como Carlos Matamala en el personaje de sacerdote, general y prostituta, o Ana María Palma como chino y esposa de Pantaleón. •

Juan Andrés Piña

HOTEL ACACIAS DE VITACURA
☆ ☆ ☆ ☆
SALAS DE CONFERENCIAS EQUIPADAS
BOSQUE CENTENARIO, AMPLIOS ESTACIOMIENTOS, 38 HABITACIONES, SIN SMOG NI RUIDOS
El Manantial 1781 (Av. Vitacura alt. 10.000) • Las Condes
Telex 242417 Acacia CL • Teléfono 2290575 Santiago - Chile



USTED SABE QUE FORTIN CUESTA:

$59 DIARIO

SI SE SUSCRIBE EN FORMA SEMESTRAL O ANUALMENTE.

OTRO BENEFICIO DE Fortín MAPOCHO

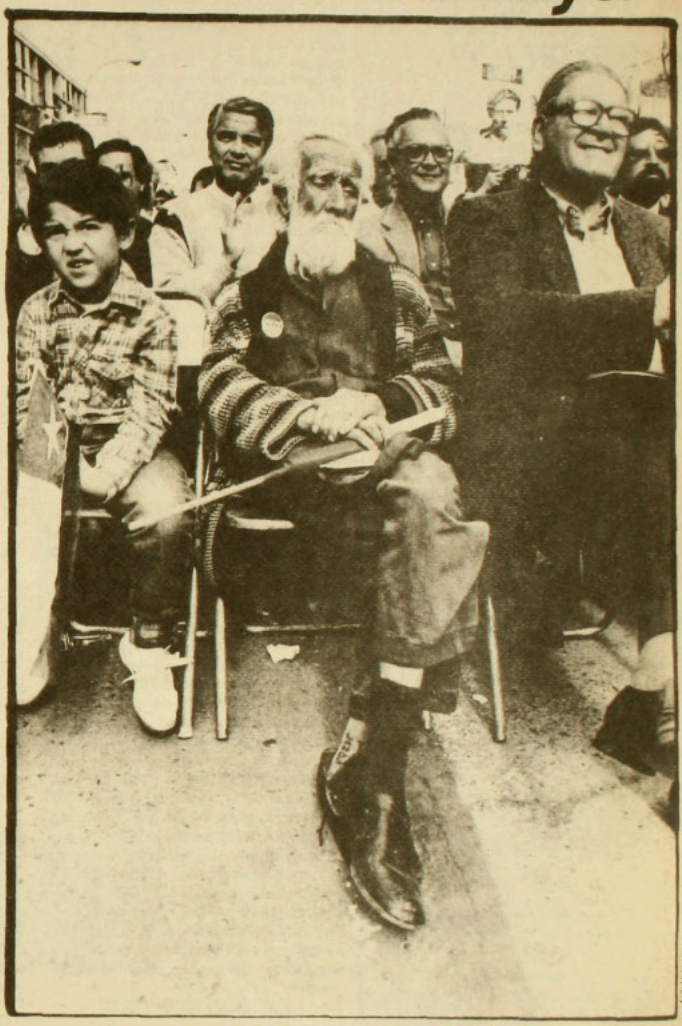
OFERTA VALIDA SOLO HASTA EL 31 DE AGOSTO

SOLO PARA SUSCRIPTORES DE SANTIAGO

Aniversario de la CUT

Medio a medio en la raya

El primer año que acaba de cumplir la Central Unitaria de Trabajadores (CUT), el 21 de agosto pasado, pudo estar marcado por varias conquistas para el movimiento sindical chileno. Pero también por cosas que no se hicieron o que se hicieron mal. Y esto porque quizás lo más preocupante para sus dirigentes ha sido la relegación del presidente Manuel Bustos, en Parral, y del vicepresidente, Arturo Martínez, en Chañaral. Pese a todos sus inconvenientes el balance de este primer año es bueno para los trabajadores porque por primera vez en más de 15 años de dictadura tuvieron la posibilidad de discutir con los políticos sobre las materias que les interesan.



Luis Velasco

Mientras un boletín médico del hospital del Trabajador anunciaba, el martes pasado, que el anciano líder sindical Clotario Blest, se restablecía lentamente del estado casi agónico con que días antes había ingresado a ese establecimiento, a las 19 horas de ese mismo día los dirigentes de la CUT asistían a una misa para conmemorar el primer año de la organización, en la iglesia del Sagrado Corazón, en Santiago.

El oficio religioso fue celebrado por el vicario de la Pastoral Obrera, Alfonso Baeza, y en éste los trabajadores recordaron a sus dirigentes desaparecidos y oraron por la salud de Clotario Blest y por la libertad de Manuel Bustos y de Arturo Martínez. Lejos de esta ceremonia allá en Parral, Bustos conmemoró la fecha recibiendo visitas, telegramas y llamados telefónicos, tanto de organizaciones políticas como de organismos sindicales de todo el país.

Antes de emprender uno de sus frecuentes viajes a esa ciudad, Diego Olivares, presidente subrogante de la agrupación sindical, contó a APSI su impresión sobre el primer aniversario de la Central que tan sorpresivamente le tocó dirigir, a sólo un mes de su constitución:

–Desde ese histórico congreso constituyente en Punta de Tralca hasta ahora, hemos tenido sustanciales avances, cualitativos y cuantitativos. Fuimos 1.116 delegados a ese congreso, representando a 307.000 trabajadores. En este momento la CUT representa a 411.000 trabajadores, o sea casi el 90 por ciento de los trabajadores sindicalizados.

Pero este crecimiento es percibido como insuficiente para las expecta-

REVISTA
ESTUDIOS PUBLICOS

Nº 35 INVIERNO 1989

Michael Oakeshott
Educación Política
Emilio Meneses
Ayuda Económica, Política Exterior y Política de Defensa en Chile 1943-1973
Pablo Ruiz-Tagle
La Prioridad del Derecho sobre el Concepto Moral del Bien en la Teoría de la Justicia de John Rawls
Murray Rothbard
Propiedad e Intercambio
Michael Novak
Las Virtudes de la Empresa. Reflexiones sobre la Comunidad y la Persona
Donald Stokes
¿Qué Decide las Elecciones?
V. Rodríguez, R. Zurita, M. Hopenhayn, C.Miranda, L. Invernizzi y J. Barceló
El Sentido de la Utopía

DOCUMENTO

Carlos Verdugo
Selección de Escritos Socio-Políticos de Karl Popper

En venta en Librerías Altamira, Andrés Bello y Universitaria.

Suscripción

Un año	$ 2.000	(IVA incluido)
Estudiantes	$ 1.000	(IVA incluido)
Biannual	$ 3.000	(IVA incluido)

Centro de Estudios Públicos
Monseñor Sótero Sanz 175
Teléfonos 2315324-2315325
Santiago-Chile

tivas. El mismo Olivares reconoce que las metas de afiliación que se propuso la CUT en el balneario de Punta de Tralca eran mucho mayores:

–En mayo pasado deberíamos haber logrado 45 CUT provinciales pero creo que llegaremos a esa cifra recién en marzo próximo. El problema que se suscitó en Valparaíso, donde dos grupos políticos se arrogaron la representatividad de la CUT en esa zona, atrasó el proceso.

Pero el tropiezo más importante para Olivares es haber agotado todas las gestiones y aún así no haber logrado la libertad de sus máximos dirigentes. Adolfo Arrieta, del Centro de Investigaciones y Asesoría Sindical (Ciasi), confirma esta debilidad de la CUT durante su primer año de actividad, "porque Bustos y Martínez fueron un símbolo y creo que no lo aprovecharon". Añade que "había medios para presionar, pero fueron perdiendo espacios y ahí siguen sus dirigentes relegados y sin esperanzas de que se acorten los plazos".

Olivares siente también que las reivindicaciones plantedas por la CUT no han sido escuchadas por las autoridades ni tampoco por los empresarios:

–De nada ha servido la larga lucha que el movimiento sindical ha dado porque seguimos sin respuesta, mientras nosotros (él mismo, Sergio Aguirre y Nicanor Araya) hemos sido declarados reos por haber convocado al paro del 18 de abril pasado.

Por otra parte, dice que "los empresarios no sólo siguen sin entender nada, sino que también nos están haciendo pagar el costo de que hayamos rechazado su gobierno y su sistema económico en el plebiscito de octubre pasado".

Arrieta cree que como principal organización sindical del país la CUT ha perdido espacios porque ha endosado muchas de sus conquistas a los políticos: "Por eso veo con pesimismo que se llegue a resultados concretos con la propuesta que presentó la CUT a los partidos políticos y a los empresarios". Sostiene que "ese es un excelente documento pero siento que no está siendo tomado en cuenta como se debiera".

ARRAIGO HISTORICO

En la actualidad hay varias comisiones de trabajo –que integran representantes de los trabajadores y de la Concertación– que están analizando punto por punto el documento de la CUT. De acuerdo con la evolución que han tenido estos encuentros, el secretario general del Partido Amplio de Izquierda Socialista (PAIS), Ricardo Solari, tiene otra impresión con respecto al destino de la propuesta de la CUT: "En ese documento hay muchos puntos coincidentes con el programa de la Concertación y, por lo demás, es claro que el movimiento sindical podría ser componente importante del futuro gobierno".



Arturo Martínez: más lejos y más solo.

Adolfo Arrieta dice que "para entender el tremendo significado que tiene la propuesta de la CUT hay que enmarcar su nacimiento y su trayectoria en la historia de las organizaciones sindicales del país". Compara a la CUT con la Federación Obrera de Chile (FOCH) que aparece en 1912, después de la matanza de la Escuela Santa María de Iquique y que se convirtió en antesala de un gran avance democrático. También la compara con la Central de Trabajadores de Chile (CTCH) que se crea en 1936, después de la dictadura de Carlos Ibáñez del Campo, y que fue parte de otro gran movimiento democrático. Igual papel tuvo a partir de 1953, la Central Unica de Trabajadores (CUT), que abrió otro proceso democratizador luego del régimen de Gabriel González Videla. Arrieta dice:

–Por eso esta nueva CUT, creada incluso durante la dictadura militar, es anuncio de inminentes procesos democratizadores y ahí está su principal mérito, el haber sabido interpretar la historia. Pero tiene otros, como su capacidad de convocatoria lo cual demuestra que también ha sabido interpretar a las grandes mayorías.

Según Arrieta esta última virtud de la CUT la confirman dos aspectos: que la CUT es un organismo que tiene una propuesta y que tiene capacidad de convocatoria hacia el resto de los sectores sociales.

De 45 consejeros titulares y 16 suplentes que componen la mesa directiva, sólo dos de ellos participaron en el consejo de la antigua CUT: Manuel Bustos y Manuel Jiménez. Esto significa que los actuales titulares de la Central tuvieron que asumir la dirección del movimiento sindical prácticamente sin experiencia: "Hay una brecha generacional que impide transmitir la experiencia a los más jóvenes porque los mayores no están", dice Arrieta. El mismo Jaime Martínez, tesorero de la CUT reflexiona sobre el punto: "con las leyes laborales que tenemos, con la dictadura y con los problemas en las empresas donde trabajamos, reorganizar el movimiento sindical no ha sido fácil".



Manuel Bustos: ni con barba pudo sensibilizar al régimen.



Diego Olivares: presidente al primer mes.

Esta inexperiencia, que explica alguna de las debilidades de la CUT, enaltece también el papel desempeñado por cada uno de sus dirigentes "porque sin experiencia pudieron guiar a la CUT por un camino que les dio legitimidad y que permitió la entrada de los partidos políticos en la escena nacional cuando estos dirigentes participaban en el organismo antecesor que fue el Comando Nacional de Trabajadores", dice Arrieta.

Pero que la CUT haya pasado a ser interlocutor válido para los políticos no parece suficiente para los empresarios. Porque cualquier anuncio de cambios a la legislación laboral –una de las principales demandas de los trabajadores– produce inquietud y malestar entre éstos últimos.

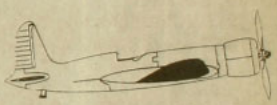
Los empresarios todavía no se resignan a que las cosa, quiéranlo o no, tienen que cambiar. Si bien es cierto que "el movimiento sindical va a enfrentar el próximo gobierno con mucha responsabilidad histórica, ni parando, ni acelerando, sólo dando conducción", según prometen los dirigentes de la CUT, también es cierto que los trabajadores recordarán, que "no es que queramos jugar con el tejo pasado, lo único que queremos es jugar a la rayuela". •

Elena Gaete

El grupo árabe Bin Mahfouz sigue ampliando sus negocios en Chile. Hace unos días formalizó la compra del 14 por ciento del Banco Sudamericano, mediante la capitalización de deuda externa, vía capítulo XIX. El paquete comprado pertenecía al grupo local de Guillermo Schiess. •

La desocupación en Santiago alcanzó al 16,6 por ciento en junio pasado, según constató una encuesta realizada por el Programa de Economía del Trabajo (PET). Esta cifra contrasta con las del INE, organismo que para igual mes estimó que el desempleo en la capital ascendía al 7,9 por ciento. En todo caso, la constatación del PET acusa una caída respecto de junio de 1988, cuando una encuesta similar determinó que el desempleo en Santiago ascendía al 20,2 por ciento. •

La nueva ministro del Trabajo, María Teresa Infante, anunció que una de sus primeras tareas sería reformar la llamada "ley Büchi" sobre subsidio maternal. A juicio de ella, se cometieron algunos errores técnicos en la elaboración de ese cuerpo legal que restringió el otorgamiento de este beneficio. María Teresa Infante prometió que otra de sus prioridades sería mejorar la situación de los jubilados. •



Explicaciones formales por la venta del 51 por ciento de LAN Chile a la firma Icarosan solicitó el Departamento de Transporte de los Estados Unidos al gobierno chileno. La solicitud se basa en los informes que indican que tras Icarosan está la aerolínea escandinava SAS (una de las más grandes del mundo), lo cual podría vulnerar los actuales convenios de tráfico de LAN en Estados Unidos, conseguidos en virtud de la antigua estructura propietaria de ésta. •

Después de 16 años los empleados públicos recobrarán la estabilidad laboral y la carrera funcionaria que habían perdido por decisión expresa del régimen militar. La Junta de Gobierno aprobó el martes pasado una ley que establece el estatuto administrativo y restituye normas objetivas para la contratación, promoción y despido de los empleados fiscales. •



EL HUERTO *de noche*

ortega luco 054 fono 2319889



France Presse

Tadeusz Mazowiecki abandona el parlamento tras ser elegido Primer Ministro: comienza una nueva era.

Polonia

El atardecer comunista

Lo sucedido en Polonia marca el fin de una época. El 19 de agosto el Presidente Jaruzelski –el mismo general que en 1981 recurrió a la represión aplastando al movimiento obrero, lo que sumió aún más al país en la pobreza, la depresión, la improductividad– le pidió a Tadeusz Mazowiecki, un intelectual católico y dirigente de Solidaridad, que asumiera el cargo de Primer Ministro y formara gobierno.

Con ello, Jaruzelski reconoció la incapacidad de su partido comunista para gobernar ante la oposición obstinada de los polacos. Algo importante se quebró en el mundo comunista: la concepción de una sociedad controlada desde el Estado, identificado con una clase, con un partido, con la nación. Las elecciones semidemocráticas de junio dejaron en evidencia lo que cualquier polaco –incluídos los comunistas– sabía hace ya una década, pero actuaron como detonante para impulsar al país por el tobogán de los cambios.

Izvestia, el diario del gobierno soviético, lo puso así: "Somos testigos del difícil adios a lo que se llama el Estado del partido, fundado en el monopolio del poder del Partido Obrero Unificado Polaco (POUP), y del paso a la democracia parlamentaria". Luego, *Izvestia* puso el dedo en la llaga que le quita el sueño a muchos comunistas, sean reformistas o conservadores acérrimos "¿Vamos hacia una transformación desenfrenada e insensata de todo?" y se respondió: "Parece que no".

Por primera vez, los comunistas perdieron el control del gobierno –aunque conservan resortes fundamentales del poder– y no recurrieron a las armas para conservarlo. También por primera vez los países de Europa Oriental se limitaron a observar, murmurar, indignarse, preocuparse, pero sólo éso. El Kremlin de la perestroika sepultó oficialmente este mes la doctrina Breznev de "soberanía compartida" (es decir, limitada), formulada en 1968 para explicar la invasión de Checoslovaquia.

La esencia de la doctrina Breznev se resume en que "cada partido comunista no sólo es responsable ante su propio pueblo, sino ante todos los países hermanos y todo el movimiento comunista mundial". Ya no. Mijail Gorbachov deletreó el abandono de esta teoría en julio durante su visita a Francia. Ahora el nuevo límite puesto por el Kremlin llega hasta el no retiro de Polonia del Pacto de Varsovia, pero no pretende intervenir en los asuntos internos que no excedan esta definición de su propia seguridad estratégica.

Los derrotados de 1981 tienen en 1989 una victoria conseguida mediante la oposición no violenta. Manuel Antonio Garretón, sociólogo experto en Polonia, sostiene que en 1981 los polacos estaban adelantados respecto al mundo comunista y que no podían seguir avanzando mientras no hubiera también cambios en Moscú.

Incapaces de desafiar el aparato de seguridad de Jaruzelski, los dirigentes de Solidaridad diseñaron una estrategia de resistencia que, cuando el momento internacional fuera apropiado, llevaría a los comunistas a verse obligados a ceder el poder.

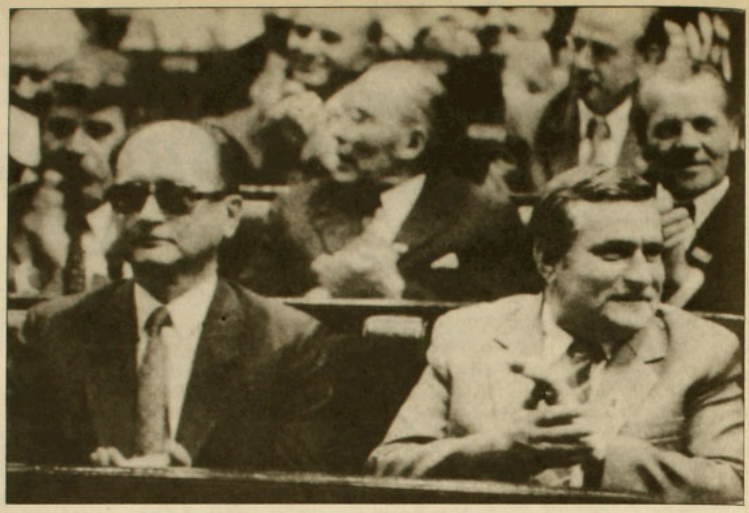
La oposición desarrolló una "cultura paralela" con una sofisticada red de operaciones que mantuvo el ánimo de la resistencia hasta el momento decisivo. Más de 500 editoriales clandestinas sacaban miles de diarios, boletines, libros, informes. Estudios también clandestinos de video producían documentales y proveían de servicios informativos. En las parroquias, prominentes intelectuales daban charlas,se proyectaban películas, se daban obras de teatro.

GUIÑO AL KREMLIN

Luego de una quincena de gran efervescencia que dejó con los nervios de punta a la clase política polaca por la vertiginosidad con que se desarrollaron los acontecimientos, todos inéditos, Tadeusz Mazowiecki fue confirmado por el parlamento como Primer Ministro, el 24 de agosto, con 378 votos a favor 4 en contra y 41 abstenciones. Muchos de los 173 diputados comunistas votaron por él. La elección fue a mano alzada y transmitida a toda Polonia por televisión.

Lech Walesa siguió la ceremonia desde su oficina en el puerto báltico de Gdansk y, como a muchos polacos, se le cayó un lagrimón emocionado.

En discurso pronunciado en la ocasión, el nuevo Primer Ministro señaló: "Todos juntos debemos salvar a Polonia", invitando a los comunistas a



Presidente Jaruzelski y Lech Walesa: confrontación, negociación, compartir el poder.

integrarse en una coalición amplia donde ya tienen asegurados los ministerios de Defensa y del Interior, como un guiño para calmar las aprensiones del Kremlin. Podrían conseguir algún otro ministerio, quizás el de Relaciones Exteriores.

Pero las reglas del juego son nuevas, según lo estableció Mazowiecki cuando advirtió que el país ya "no puede permitirse más experiencias ideológicas" y que "el principio de la lucha dirigida a eliminar al adversario debe ahora dar un paso al de la cooperación. De lo contrario, no avanzaremos desde un sistema totalitario hacia la democracia". Mazowiecki precisó su intención de formar un gobierno de coalición capaz de realizar una profunda reforma del Estado y de romper las ataduras entre éste y el partido comunista.

El Primer Ministro es amigo personal y consejero de Lech Walesa. Reservado, más bien tímido, se dice que preferiría ser la eminencia gris tras las bambalinas. Es abogado y periodista, tiene 62 años, fue el autor del primer libro polaco referido al diálogo marxista-católico. Lleva 30 años combatiendo al régimen por la vía pacífica y ha estado en muchas trincheras. En 1980 fue el presidente del comité de huelgas de los astilleros de Gdansk que sirvió para formular los acuerdos que llevaron a la primera legalización de Solidaridad. Estuvo preso más de un año durante la represión y compartió celda con Bronislav Geremek, ahora jefe del grupo parlamentario de Solidaridad. Este año Mazowiecki jugó un papel clave en la mesa redonda entre el gobierno y Solidaridad que llevó a la segunda legalización del sindicato independiente y a la apertura política. Es amigo de Juan Pablo II y el preferido del cardenal Josef Glemp para ocupar el cargo de Primer Ministro.

SIN BAILES CALLEJEROS

El desafío de Solidaridad no es poca cosa: democratizar el país y resolver la crisis económica.

Lo primero será buscarle alguna solución a la deuda externa de 39 mil millones de dólares con Occidente y 6 mil millones de rublos con URSS. Sólo el pago anual de intereses asciende a 3,5 mil millones de dólares. Lech Walesa lanzó recientemente un nuevo llamado: "No estamos en condiciones de reformar solos nuestra economía. Si Occidente no nos ayuda, corremos el peligro de perder nuestras conquistas políticas".

La inflación probablemente supere el 200 por ciento este año. Los polacos viven pobremente, los precios se han disparado y se mantienen las colas para conseguir alimentos en tiendas cuyas repisas están vacías. El 1° de agosto las autoridades liberaron los precios del mercado agro-alimentario, suprimiendo los subsidios , lo que elevó el precio de la carne en 10 veces, el del pan en 5 veces, y así sucesivamente. Gazeta, el diario de Solidaridad, reveló recientemente que 4 millones de polacos –el 20 por ciento de la población– están al borde de la hambruna.

Cuando se anunció que Solidaridad formaría gobierno, Gazeta acotó que "los polacos no bailan en las calles" y señaló que la dirigencia de Solidaridad está consciente de que su gobierno será juzgado ante todo por su capacidad de "sacar al país de la crisis".

Tarea difícil. En líneas generales, Solidaridad postula una economía de mercado" que los comunistas aceptan pero nunca llevaron a la práctica. Para ello habrá que sacudirse la planificación central, ponerle coto a la ineficiencia del aparato productivo, terminar con los privilegios y la corrupción, darle mayor autonomía a las empresas, elegir al personal por su eficiencia y no por su militancia, privatizar empresas. Polonia requiere una reconversión industrial que será inevitablemente dolorosa.

En el plano político, se hace imprescindible avanzar hacia la democratización, que en las palabras del nuevo Primer Ministro significa el término del "monopolio de la información" , la "fundación del Estado de Derecho" un poder judicial independiente y elecciones libres. Para empezar.

Habrá que desmantelar el aparato de control comunista del poder, absolutamente intocado. Solidaridad calcula que los militantes del POUP ocupan directa o indirectamente 900.000 del millón doscientos mil empleos que manejan algún grado de poder. Esta nomenclatura puede tirar al basurero burocrático muchos intentos de reformas. Y está compuesta por personas que tienen mucho que perder –su posición, sus privilegios, su empleo– y que presentará resistencia.

VERTIGO DE CAMBIOS

La avasalladora victoria de Solidaridad en la elección de junio –consiguió los 161 escaños de diputados a los que pudo postular y 99 de los 100 asientos del Senado– inutilizó la cuidadosa ingeniería electoral mediante la

SOLIDARNOŚĆ

cual los comunistas querían dar una impresión democratizadora sin ceder realmente el poder. A la desmoralización comunista de saberse objeto de tamaño repudio, se sumó el viraje de dos partidos-apéndices ,desde siempre ejemplos de docilidad: el Partido Campesino (ZSL) y el Partido Demócrata (SD).

El primer signo de descomposición vino cuando algunos de estos diputados le hicieron difícil la vida al general Jaruzelski en julio, cuando se trató de votarlo para la presidencia. Jaruzelski pudo ser Presidente gracias a Solidaridad, que le dio el apoyo necesario para que ganara apenas por un voto, evitando así una crisis institucional de proporciones. Pero eso todavía parecía una rebelión sin consecuencias permanentes.

El quiebre se produjo el 7 de agosto, cuando Lech Walesa, desde Gdansk, le dio un puntapié al tablero político al declarar que Solidaridad no integraría ninguna coalición como compañero chico de los comunistas, que se oponía a que el Primer Ministro Czeslaw Kiszczak formara gobierno porque le parecía una prueba de que el POUP se proponía "conservar el monopolio del poder" y le ofreció al Partido Campesino y al Partido Demócrata integrar una coalición tripartita sin comunistas.Juntos suman 264 bancas en el Sejm cámara de diputados), lo que conforma una mayoría legislativa.

El presidente del ZSL, Roman Malinowski, fiel a los comunistas, se opuso, pero fue superado por sus bases y terminó aceptando. Lo mismo hizo el SD y el horizonte comunista comenzó a oscurecerse. Luego de 10 días de no poder entrevistarse con Walesa y no conseguir gente para integrar su gabinete, Kiszczak renunció.

Fueron días de gran tensión, de muchos dimes y diretes, de amenazas comunistas, movimientos extraños en el ministerio del Interior, huelgas de Solidaridad.

Desde el Kremlin llegaron veladas advertencias contra las maniobras "desestabilizadoras". Para facilitar la formación de un gobierno encabezado por Solidaridad, Walesa le ofreció al POUP las carteras de Defensa e Interior, dio seguridades de que Polonia no se retiraría del Pacto de Varsovia, señaló que Solidaridad "no era antisoviética".

La perplejidad cundió en el POUP, cuyos miembros más jóvenes hablan de "socialdemocratización" mientras la vieja guardia quiere "recentralización". El secretario general, Mieczyslaw Rakowski, reaccionó enérgicamente: "Aunque la situación es peligrosa, no es el momento de levantar los brazos y rendirse", para incitar a su partido a resistir la ofensiva política de la oposición.

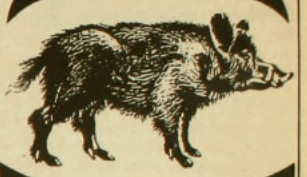
La crisis alcanzó su apogeo el 17 de agosto, cuando Walesa anunció que no presidiría el nuevo gobierno y ofreció al Presidente Jaruzelski una terna de candidatos para ocupar el cargo de Primer Ministro integrada por Jacek Kuron, ideólogo de Solidaridad, Bronislav Geremek y Tadeusz Mazowiecki.

Al cierre de esta edición, aún no se resolvía quién ocuparía qué ministerio. Gazeta señaló que los representantes de Solidaridad ocuparían los grandes ministerios de Economía(Industrias, Finanzas, Comercio Exterior) así como los de Asuntos Sociales, Salud, Cultura. Los partidos Campesino y Democrata querían 6 y 5 ministerios respectivamente, los comunistas querían 4. El Primer Ministro dejó en claro que, finalmente, él decidirá.

El proceso de reformas acaba de empezar. Aparentemente, los comunistas están optando por una oposición "constructiva" y una política de cooperación "selectiva". En todo caso, pase lo que pase, difícilmente podrá revertirse la situación en Polonia, regresar al gobierno del partido único, que probó ser una camisa de fuerza inútil. El Presidente Jaruzelski es el mejor tapón a un posible golpe militar. Mijail Gorbachov asegura que se respetará el principio de no intervención. Ahora los polacos tienen que seguir a su Primer Ministro, quien los llamó a "salir de la impotencia y ponerse a trabajar". ●

Pilar Bascuñán

ESPECIALIDADES
SEMANALES
Viernes 25 al 31 de Agosto
JAMONES



Jamón Serrano con Mousse de Alcachofas
$ 650
Jamón de Jabalí con Culis de Arándanos
$ 900
Jamón de Ciervo con Piña y Ciruelas Glaceadas
$ 950

ALCACHOFAS
Viernes 1 al 7 de Septiembre



Crema de alcachofas con ostras $ 500
Crêpes de alcachofas y camarones de mar $ 700
Fondo de alcachofas gratinados con jamón y queso Rochefort $ 800
Restaurant
Chez Louis
CENAS DIARIAMENTE
DOMINGO ALMUERZO Y CENA
Av. Las Condes 9177 Fono: 2294175

Colombia

Todas las formas de violencia

Como todos los líderes políticos, miembros del gobierno, autoridades locales, dirigentes gremiales y sindicales, jefes militares y policiales de Colombia que intentan oponerse al narcotráfico, Luis Carlos Galán sabía desde hace tiempo que su vida estaba en pelibro. El 5 de este mes se había salvado de un atentado en Medellín. Pero el 18 sus victimarios no fallaron: cuando iba subiendo a una tarima desde la cual debía hablarle a un grupo de partidarios de su candidatura presidencial en la localidad de Soacha, en el sur de Bogotá, le incrustaron seis proyectiles por debajo del chaleco antibalas que llevaba puesto. Murió. Pocas horas antes, en Medellín, había sido asesinado el comandante de policía del departamento de Antioquía y hacía dos días le había ocurrido lo mismo a Carlos Valencia, magistrado de la corte suprema. Los autores de los crímenes fueron sicarios contratados por la mafia del narcotráfico.

Luis Carlos Galán, economista, abogado y periodista de sólo 46 años de edad, era el más probable sucesor del Presidente Virgilio Barco. Todavía no había sido nominado candidato. Pero las encuestas mostraban que era el aspirante más popular y todo indicaba que iba a ser designado por su partido, el Liberal, a cuyo redil había vuelto hace poco.

Galán encabezó una facción, el Nuevo Liberalismo, que se escindió en 1978 y, en 1982, compitió por la Presidencia con los candidatos de los partidos tradicionales, el Liberal y el Conservador, lo que facilitó el triunfo de éste último.

Muchos alcanzaron a tener esperanzas de que el grupo de Galán lograra meter una cuña entre los liberales y los conservadores, que se han alternado y repartido el poder de tal modo que las minorías carecen de otra opción que no sea la marginalidad lo cual ha contribuido a la creación y mantención de los grupos guerrilleros. Incluso, en las pasadas elecciones presidenciales de 1986, Galán volvió a presentarse, alentado porque el Nuevo Liberalismo había obtenido una importante votación en los comicios legislativos de 1984. Pero un mes antes de la votación, Galán se retiró favoreciendo esta vez el triunfo del liberal Barco. Su turno de alcanzar la Presidencia debía llegarle el próximo año.

La muerte de Galán estremeció a Colombia. En sus funerales la gente pidió a gritos que se haga algo por detener la violencia y Barco fue abucheado por ser incapaz de frenarla. Pero lo cierto es que se trata de una tarea que está en el borde de lo imposible.

Este asesinato, al igual que el de otros prominentes personajes de la vida nacional asesinados en oportunidades anteriores, gatilló la adopción de una serie de medidas tales como la decisión de extraditar por vía administrativa a los narcotraficantes reclamados por otros países o la puesta en marcha de una operación "Arcoiris" que permitió el arresto de más de diez mil personas –entre ellas, cuatro de los presuntos asesinos y el contador del Cartel de Medellín– y la confiscación de grandes cantidades de armas, droga y propiedades de los narcotraficantes.

MAS CASTIGO QUE REMEDIO

Pero en la práctica estas medidas actúan más como un castigo contra quienes cometieron el crimen o sus similares que como un remedio para poner fin a la violencia. Es más, los narcotraficantes reaccionaron prometiendo más violencia aún.

Los cerebros, los jefes, rara vez son atrapados y cuando lo son, suelen escapar o quedar en libertad gracias a algún juez que recibió buena paga o mortales amenazas. Y las medidas que se adoptan suelen diluirse rápidamente. Es lo que ocurrió, por ejemplo, con las extradiciones por la vía judicial. Doce narcotraficantes alcanzaron a ser extraditados durante el gobierno pasado, en el marco de un tratado que Colombia había firmado con EE.UU. en 1979, pero que se puso en práctica por primera vez luego del asesinato del ministro de Justicia, Rodrigo Lara Bonilla, en abril de 1984. Su aplicación desató una gran polémica y la Corte Suprema terminó declarándolo, inconstitucional por asuntos de procedimiento. Barco lo enmendó y alcanzó a extraditar a otros tres narcotraficantes antes de que la Corte declarara inconstitucional la ley mediante la cual se había corregido el tratado.

El entramado de la violencia en Colombia es tan complejo y audaz que podría ser imbatible.

El problema empieza con la variedad de actores y factores de ella.

Están, por un lado, los delincuentes comunes que actúan por cuenta propia o en pandillas autónomas y constituyen una causa de fuerte inseguridad para toda la ciudadanía (los secuestros son uno de sus métodos predilectos). Están, por otro lado, los narcotraficantes y sus verdaderos ejércitos paralelos que no sólo se dedican a asesinar o a intimidar a las autoridades, dirigentes o funcionarios que les molestan sino que también se matan entre ellos en disputas por el control del negocio de la droga o de otras fuentes de riqueza. Desde hace tiempo, los carteles de Medellín y de Cali están sumidos en una guerra sin cuartel y uno de los jefes del primero, Gonzalo Rodríguez Gacha, está en lucha contra otra mafia, la que maneja la explotación de las minas de esmeraldas.

Están también los grupos guerrilleros que, según el consejero presidencial para los asuntos de paz, Rafael Pardo, son los autores de 659 de los 3.733 asesinatos políticos que se han cometido en el último año y medio. Comparativamente, no es tanto, pero en términos reales sí lo es. Y a ello hay que añadirle los actos de sabotaje como la sistemática destrucción de oleoductos que realiza el Ejército de Liberación Nacional para forzar una nacionalización del petróleo. Sucesivas negociaciones entre el gobierno y los gru-



El Presidente Barco con los altos mandos de las fuerzas armadas: no parece haber fuerza militar capaz de desbaratar a los narcotraficantes.

pos guerrilleros no han logrado terminar con el problema. En este momento el M-19 está en tregua y ha ido superando etapas que lo acercan a la meta: su incorporación a la vida civil y la entrega de las armas. Y casi todos los demás grupos han expresado su deseo de seguir los pasos del M-19, pero nada garantiza el éxito de este proceso.

Los autores de los otros 3.074 crímenes políticos computados por el consejero presidencial son las milicias de derecha que muchas veces se confunden con las organizaciones armadas de los narcotraficantes (actúan juntos o son lo mismo). El gobierno ha contabilizado 138 grupos de éstos últimos. Ellos han sido creados sobre todo por terratenientes que contratan a ex miembros de las fuerzas armadas para que adiestren a los mismos campesinos de sus tierras con el objeto de defenderse de la guerrilla. En algunas partes, han logrado erradicarla casi totalmente y han cambiado de giro: matan a los dirigentes sindicales o políticos de izquierda que actúan dentro de la legalidad, con lo cual, de paso, obstaculizan la posibilidad de que la guerrilla abandone las armas y se incorpore a la vida civil. Para esta tarea, según denuncias de organismos internacionales, a veces cuentan con la colaboración de tropas del propio Ejército.

Por último, se sospecha que, al menos en algunas zonas del país, la guerrilla está también involucrada en el narcotráfico. Se dice que las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), el mayor y más antiguo grupo guerrillero, son el tercer cartel de la droga.

La poderosa red de la violencia se sustenta gracias a la intimidación y al grado de infiltración que han logrado sobre todo los narcotraficantes. En mayo pasado, se le incautaron a un ex capitán del Ejército documentos que revelaron la existencia de una compleja red de espionaje que les permite conocer las decisiones secretas que toman el Consejo Nacional de Seguridad, los ministerios de Gobierno (Interior) y Relaciones Exteriores, la Procuraduría General de la República, la Corte Suprema, el Consejo de Estado, la embajada de Estados Unidos y el Departamento Administrativo de Seguridad (la policía secreta).

Contra tales poderes, no parece haber ninguna fuerza militar eficaz. Menos aún si ella también está infiltrada y si parte de sus mandos, como ocurre en todas las instituciones del país, juegan para dos lados.

La violencia en Colombia es casi un problema de idiosincracia y ello hace aún más compleja la posibilidad de una salida.

En lo inmediato, al menos respecto del narcotráfico, el asesinato de Galán parece haber acelerado las gestiones internacionales para hacer un frente común contra la droga, el cual, si llegara a operar con efectividad, podría ser una alternativa de solución. La OEA realizará una reunión ministerial de todos los países latinoamericanos para estudiar una estrategia común. Y el costoso plan de ayuda norteamericana elaborado por el llamado *Zar de la droga*, William Bennett, para combatir el narcotráfico en los países productores de droga podría haberse reforzado por carambola con el asesinato de Galán ya que las extradiciones que decida el gobierno colombiano ayudarían a convencer a los congresistas, cuya aprobación se requiere para ponerlo en marcha.

Pero mientras el narcotráfico siga siendo un negocio redondo –y probablemente así sea, salvo que se legalice la producción de droga–, será muy difícil, si no imposible, erradicarlo. •

Mónica Blanco



Mástil | Da penas | Guatona | Cenará | Limpiame | Come chanchitos | Ciudad española | Ubica | Bebida | Puerto peruano | Encuesta | Plantígrado

Grasoso | Glaciales | Tragedia | Negativa

Prep. | Limpia | Caro | Sostengo | Indio sureño

Trancara | Rapite | Conozco | 9 | Cóloca

Enjalma | Conveniencia | Contando | Arráncate | Elegancia | Ex ministro | Remeda | Corta

Grupo rockero | Pulsiones | Mejoraras | Etcétera | Conj. | 5 | Bases | Canastón

Vasco peleador | 1 | Suelo rojizo | Furiosa | 3

Rebajan | Descierta | Columna | Limpias

Ventilaren | Vale | 6 | Atropello | Cola | 7

Org. turístico | Ser (pret.) | Escuchad | Cosméticos

Atrevido | Cero | Solar | Buque | Igual | Quiera | Intelig. eterna

Descom-pongan | Mala queja

Ganas | Mujer 10

2 | Ilcito | Calzado | Remedio | Rigidice | Ritos | Acusen | Erie

Inst. musical | Tambores tropicales | Sádico | Dativo | Muda

Comunca griega | Pron. ing. | Interprete

Beneficio | Cierto arte | 8 | Estabon...

Relativas | Campeón | Cobalto

Ring | Suicide

Aquellas | Epsilon | Socorro | Pron.

SOLUCION AL ACERTIJO ANTERIOR

	H	A	B	L	A	N	T	I	N	A	T	A		
	A	M	A	O	S	O	R	N	E	N	R	R		
	C	A	R	I	S	M	A	T	I	C	O	P		
	E	D	E	N	I	E	J	A	D	O	P	I		
	D	I	S	C	U	T	I	D	O	R	E	S		
I	C	A	R	T	A	S	A	R	D	I	N	A	S	A	L	A
I	A	S	I	A	T	I	C	A	M	O	R	A	T	E	B	I	S
I	B	O	S	T	A	H	E	S	N	A	D	A	I	C	U	A	N	N
I	E	L	I	A	N	A	P	A	I	S	E	S	A	L	E	O
I	Z	A	F	I	O	S	T	E	M	E	R	O	R	A	D	O
I	O	R	A	N	I	R	E	A	S	O	B	R	A	I	A	V	R	A
I	N	A	E	C	A	P	A	R	T	E	L	I	R	O	N	E	S
				I	A	E	T	A	I	B	R	I	N	D	A		
				S	A	R	N	A	R	A	D	I	O	S			
				I	E	T	E	D	I	O	S	O	N	O			
				Q	U	I	E	N	I	C	E	B	R	A			
				U	F	A	N	O	A	R	I	A	S				
				I	A	N	A	N	S	I	O	L	A				
				P	R	I	E	T	O	A	L	A	R				
				I	A	A	R	I	O	A	S	E	S	A			

Siguiendo la numeración, construya frase del personaje de la fotografía sobre la candidatura de Patricio Aylwin.

BIENVENIDA A CALDERA

* 47.713 AUDITORES

Ahora en Caldera también dicen:

"Cooperativa es mi radio"

El Diario de Cooperativa, el informativo de mayor sintonía nacional, llega ahora también a Caldera. Sintonícelo todos los días en sus cuatro ediciones: 06:00 - 13:00 - 19:00 y 24:00 horas, en **RADIO NUEVO SOL**, 90.1 del dial F.M. de Caldera.

¡BIENVENIDA RADIO COOPERATIVA!

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

* Habitantes de la Comuna de Caldera.

Vida real. Gente real.

SI USTED CREE QUE LA PLATA DE SU PREVISION SOLO ES PARA LA VEJEZ, PREGUNTELES A LAS 23.031 PERSONAS QUE LA ESTAN RECIBIENDO HOY.



Nuestros 932.640 afiliados viven con la seguridad de contar, para la vejez, con una pensión digna. Pero a María Pérez, viuda, y a 23.030 personas más, el futuro les llegó antes. Imprevistamente. Y cuando el futuro se les hizo presente, Provida también.

Todo esto es real. Como son reales estas 23.031 personas que confiaron en la más grande, la más sólida, la más humana: Provida. Y, cuando lo necesitaron, Provida estuvo con ellas. Con pensiones de Vejez, Invalidez, Viudez y Orfandad puntualmente pagadas y reajustadas mes a mes.

En las buenas y en las malas, ahora o dentro de 30 años, cuente con Provida.

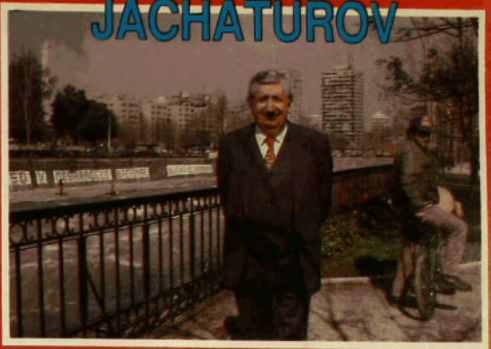
Porque entrega beneficios reales a gente real...

:cándalo en Canal 7

ɔronel Cristián Labbé: de la
uardia personal a la pantalla chica

4 al 10 de septiembre de 1989.
XIV. $ 420 (IVA incluido). Recargo flete I, II, XI y XII Regiones: $ 35

APSI 320



JACHATUROV

Un hombre de Gorbachev en Chile

PRIVATIZACIÓN DEL BANCO DEL ESTADO

LOS MANEJOS DE BARDÓN

- El enjuague de la deuda de El Mercurio y de La Tercera
- Los acomodos de Lamberto Pérez en AFP Protección

CONCURSO NACIONAL DE HISTORIETAS Y VINETA

"DERECHOS DEL HOMBRE Y DEL CIUDADANO"

BASES

CARACTER DE LAS OBRAS

Cada concursante puede participar con un número de hasta tres trabajos formato 1/2 mercurio, pudiendo utilizar el espacio a libre elección.
Es decir, una idea que se desarrolle en base a una viñeta, una secuencia o ambos simultáneamente.
Los trabajos deben ser inéditos. No pueden haber sido presentados ni premiados en concurso alguno.
Los derechos de éstos deben pertenecer al autor y, los organizadores se reservan el derecho de publicación y edición con fines de difusión por un período de hasta seis meses, a partir del 14 de noviembre.

DE LOS ENVIOS

Los trabajos deberán tener un soporte en papel en tamaño 1/2 mercurio y son opcionales el empleo del blanco y negro o color.
Cada concursante puede presentar entre 1 y 3 trabajos (de una idea) debiendo indicar claramente la forma en el anverso y el nombre, dirección y teléfono en el reverso.
Los originales no serán devueltos.
Los trabajos deberán ser enviados a Merced 298, sede del Instituto Francés de Cultura.
Las obras deberán ser enviadas en carpetas o tubos claramente identificables.

DE LA SELECCION

Un jurado será el encargado de seleccionar las obras enviadas que darán lugar a una exposición en el Instituto Francés de Cultura, entre el 1º y el 23 de diciembre de 1989.

El jurado estará compuesto por:
- un historietista argentino;
- un artista plástico;
- un escritor;
- un representante de una institución especializada en Derechos Humanos;
- un representante de la Embajada de Francia.

Los participantes se deberán atener a las bases del concurso.
El fallo del jurado será definitivo e inapelable.

DE LOS PREMIOS

Primer premio: 1 pasaje ida y vuelta a Angoûlème, Francia.
Segundo premio: 1 pasaje ida y vuelta a Buenos Aires, Argentina.
Tercer premio: 1 pasaje ida y vuelta a Lima, Perú.

DE LAS FECHAS

El lanzamiento de este concurso será el viernes 25 de agosto, el día anterior a la celebración del Bicentenario de la Declaración de los Derechos del Hombre y del Ciudadano.
La fecha para la recepción de las obras será desde el jueves 2 de noviembre hasta las 22:00 horas del viernes 10 del mismo mes. La recepción se hará en la sala 4 del Instituto Francés de Cultura, en Merced 298.
Después de esta fecha, ningún trabajo será aceptado.
El jurado se reunirá el martes 14 de noviembre de 13:00 a 17:00 horas.
La entrega de premios e inauguración de la exposición será el viernes 1º de diciembre, a las 19:30 horas.
La muestra se exhibirá entre el 1º y el 23 de diciembre de 1989.

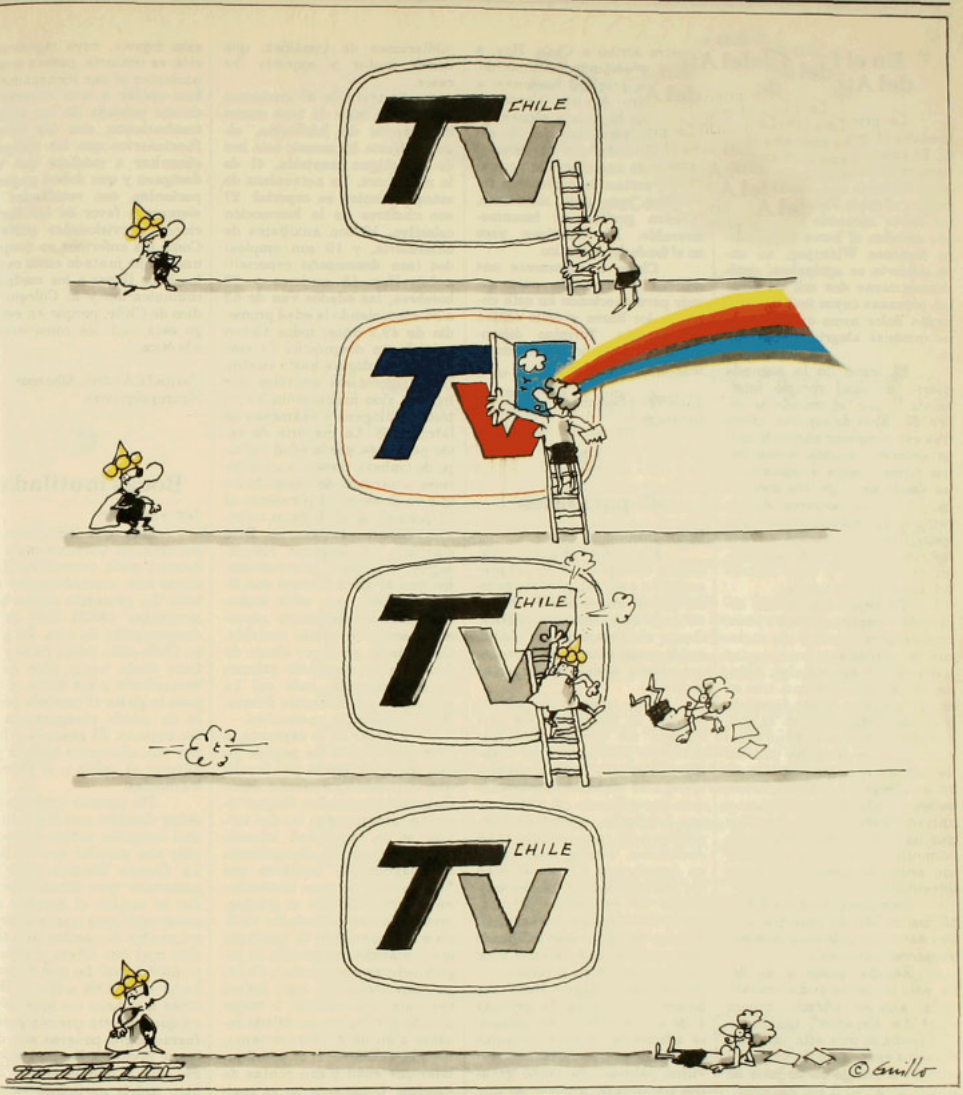
DE LA ORGANIZACION

Este concurso se enmarca dentro de las actividades conmemorativas de la celebración del Bicentenario de los Derechos del Hombre y del Ciudadano, y lo organizan:

Instituto Francés de Cultura
Diario La Epoca
Revista Análisis
Revista Apsi

Las bases del concurso serán publicadas en el diario La Epoca, revista Análisis y revista Apsi.
Las bases pueden retirarse en Merced 298.

APSI · DIARIO La Epoca · analisis · INSTITUTO DE CULTURA FRANCES



APSI 320 - AÑO XIV. Del 4 al 10 de septiembre de 1989. Director y representante legal: Marcelo Contreras. **Director adjunto:** Sergio Marras. **Gerente general:** Fernando Villagrán. **Editor nacional:** Mauricio Arcadio Gallardo. **Editor economía:** Hugo Traslaviña. **Editora internacional:** Pilar Bascuñán. **Editor cultura y magazine:** Marcelo Mendoza. **Redactores:** Andrés Asenjo, Pablo Azócar, Mónica Blanco, Elena Gaete, Nibaldo Fabrizio Mosciatti, Rodrigo Moulian, Vicente Parrini, Jorge Andrés Richards, Milena Vodanovic. **Coordinador editorial:** Roberto Merino. **Colaboradores:** Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), Rodrigo Pinto, Juan Andrés Piña, Eduardo Sabrovsky. **Fotografía:** Inés Paulino, Luis Velocci. **Documentación:** Francisco Quinteros. **Servicios internacionales:** Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo. **Diseño gráfico:** Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano. **Montaje:** Fernando Sanz. **Composición:** Ana Chandía, Nancy Jara. **Administración:** Paulina Taibo, María Elena Pérez. **Secretaría:** Verónica Lagos. **Recepción:** Ana María Olivares. **Auxiliares:** Nicanor Teuquil, Manuel Casanova, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca. **Publicidad:** Gerente de ventas: Ximena Tormo. Ejecutivos de cuentas: Mónica Cid, Elizabeth Pape, Vivianne Alexandrovich. **Suscripciones:** Carlos Ruiz (jefe), Laura Arcos, Christian Möller, Carlos Olivos. **Redacción y administración:** Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 773899. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile. **Impresión:** Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

En el fondo del Atlántico

La primavera aún tibia rondaba el puerto de Valparaíso. El amanecer de ese 3 de septiembre de 1939 fue esplendoroso; el sol tenía fuertes deseos de romper el alba. Pocas horas antes había atracado en uno de sus muelles el barco de bandera francesa Winnipeg, en cuya cubierta se agolpaban aproximadamente dos mil quinientas personas cuyos rostros traslucían dolor como asimismo una inmensa alegría y esperanza.

El inicio de la segunda guerra mundial rompió totalmente la paz, el mundo se cubrió de nubes de espanto, mientras ese compacto núcleo humano esperaba ansioso pisar tierra firme, tierra hospitalaria, las llagas de la guerra civil española y los horrores de los campos de concentración eran recuerdos pigmentados en sus rostros. Bastaba una pasarela, un puentecillo, y esos rostros volverían a humanizarse.

Ya repuestos de ese esplendor contemplamos abismantes cómo cientos de chilenos se apiñaban y con cantos nos recibían alborozados, habían sufrido durante casi tres años la angustia de ver desmoronarse la democracia en la madre patria, tenían el alma dolorida, querían abrir las puertas de par en par, querían acoger en sus hogares, empresas, comercio, industrias, colegios y universidades a los vasallos que habían dejado atrás la ignominia, tan sólo por defender con ardor la democracia, valor intransable.

La muerte sembró a España: un millón de muertos y otros tantos mutilados cubrieron las tierras hispanas.

España quedó atrás, lejos, sólo la mente podía visualizarla; alguien afirmó: "quiero a las dos Españas", igualmente, España es una sola, no había por qué despedazarla, todo empezó en el aciago 18 de julio de 1936.

Botas militares insurrectas rompieron la paz y el sosiego.

El sol calentaba y las armas empezaron a destrozar la ubérrima España, su vientre sangró.

Hoy se cumplen 50 años del arribo de esos infortunados defensores de la paz y la concordia.

Hoy, recordamos, los sobrevivientes de esa epopeya, nuestro arribo a Chile. Hoy, a los 50 años, muy estremecido, rindo un preclaro homenaje a don Pedro Aguirre Cerda, a don Pablo Neruda y a cuantos, de una u otra manera, con esfuerzo y tesón nos abrieron el camino de una alborada permanente; estimo interpretar a todos los que aún aleteamos, nuestra gratiud es inconmensurable. El Winnipeg yace en el fondo del Atlántico.

Chile, íntegramente nos dosifica y consolida para seguir permaneciendo en esta cuna de los libres y asilo contra la opresión. Termino diciendo, Dios multiplique esta copia feliz del Edén.

Juan Vélez Soriano
Santiago

47 pacientes

Señor director:

Hace 16 años que no realizo un trabajo científico; el presente iba a ser tal, pero me parece que es un material necesario para una denuncia pública. Como vislumbramos la democracia y un estado de derecho, me atrevo a desarrollar estas ideas:

Hace años, como jefe de servicio de psiquiatría en provincias, me correspondía tramitar las jubilaciones por invalidez. Era una rutina necesaria y no existían instancias que supervisaran o vigilaran, con criterio administrativo, médico o de especialistas, tales decisiones; estuve cinco años en Antofagasta y cinco años en La Serena; en 1978 me fue solicitada la renuncia "voluntaria" a mi cargo en un hospital, a pesar de haber sido calificado siempre con nota máxima y no tener sumarios en procesos (cosas de estos tiempos). Decidí dedicarme a la consulta privada y de ello subsistir; allí comencé a tener que jubilar pacientes que antes se tramitaban en servicios públicos. No hubo grandes problemas, a pesar de que aparecieron nuevas instancias que vigilaban tales trámites con actitud policial, más que técnica. En 1981 surgieron, primero "voluntarias" y luego obligatorias, las "revolucionarias" instituciones previsionales y de salud de tipo privado y con fines de lucro. Entonces hubo otra instancia para examinar los trámites de jubilación, en los últimos meses. Es tal la tramitación anómala para las jubilaciones de invalidez, que decidí juntar y exponer los casos.

Se trata de 47 pacientes que llevan más de tres meses en trámite de jubilación, algunos hasta 18 meses; seis son de la antigua previsión, 41 de la nueva era. La naturaleza de estos pacientes es especial: 27 son choferes de la locomoción colectiva, 10 son auxiliares de enfermería, y 10 son empleados (con desempeño especializado). Hay 15 mujeres y 32 hombres, las edades van de 63 a 36 años, siendo la edad promedio de 49,5 años; todos tienen más de un diagnóstico (o más de una patología), hasta cuatro. Los diagnósticos emitidos por mí han sido fundamentados en test psicológicos y exámenes de laboratorio. La mayoría de estos pacientes, por la edad y el tipo de trabajo, presenta un deterioro o pérdida de capacidades que va desde el 73 por ciento al 11 por ciento; 31 de estos enfermos tienen psicometría. Esto significa, en lenguaje simple, según criterios internacionales que se usan incluso con fines forenses, que estos enfermos padecen demencia presenil o senil, en grado variable. Con más de un 7 por ciento de deterioro se considera proceso de demenciación, más del 14 por ciento es demencia franca. 26 enfermos están en ese nivel.

A pesar de lo expuesto, a la mayoría, se le ha negado su derecho a jubilación por invalidez, diciendo que tienen otros diagnósticos; que los diagnósticos no comprometen los dos tercios de la capacidad laboral. Hay dos casos de discordancia de diagnósticos emitidos por funcionarios de esas instituciones; al impedir que se jubilen, pretenden que el paciente vuelva a trabajar. Por la patología que los afecta, cometerán de seguro errores y accidentes, de cuya responsabilidad legal habrá que hacer otro estudio; lo mejor sucede si el sujeto es dejado cesante o en un rol menor remunerado, entonces, sí se podrá jubilar por edad y con rentas de hambre. Como esto no es posible, sólo resta seguir apoyando a estos pacientes hasta que la legislación cambie o ésta sea justa. Funcionarios de esas instituciones son juez y parte y, en una entrevista de duración variable, compiten con meses de observación clínica y exámenes de laboratorio. De todos los pacientes, se ha autorizado la jubilación por invalidez hasta la fecha a dos enfermos y se le ha negado a 46. Ante esta situación injusta, cuya reglamentación es irrisoria, puesto que los pacientes al ser rechazados deben apelar a una superintendencia privada de las mismas instituciones, con los mismos funcionarios que los obligan a consultar a médicos que ellos designan y que deben pagar los pacientes, con resultados casi siempre a favor de las instituciones previsionales privadas. Como los enfermos se quejan a uno, yo he juntado estos casos y los hago llegar a los medios de comunicación y al Colegio Médico de Chile, porque en esto algo está mal: los conocimientos o la ética.

Carlos H. Andreu Albornoz
Neuropsiquiatra

Bocas mutiladas

Señor director:

Hay que reconocer que los chilenos tenemos mala memoria y mala dentadura. El artículo tan acertadamente titulado "La procesión de las bocas mutiladas" (APSI 319), es una demostración de esto. La gente en Chile evita tomar leche y prefiere darle hasta vino en las mamaderas a los niños, y tampoco le gusta el pescado porque le da miedo atragantarse con las espinas. El pescado y la leche son alimentos básicos para afirmar el calcio y el fierro en los dientes.

Me pareció equivocado el señor dentista que iba a iniciar una campaña contra ese personaje tan popular que se llama La Cuatro Dientes. ¿Por qué pretender que Gloria Benavides le cambie el nombre a su personaje? ¿por qué ocultar con un cambio de nombre una situación real que afecta a miles de compatriotas? Lo que se podría hacer es pedirle a Gloria Benavides que haga un acto público en que muestre que con gran esfuerzo logró ponerse sus dientes, e invitar a las personas como ella a que la sigan. También podría participar –aprovechando su popularidad– en campañas de lavado y cepillado de dientes para los niños de las poblaciones, en que se les indique a ellos los modos correctos de cepillarse y enjuagarse. Para esto habría que pedir auspicio a fábricas de cepillos y de pastas dentríficas. Resultaría bonito y de gran utilidad.

Efraín Zamorano Bravo

Derecha y democracia

Marcelo Contreras

El ex ministro de Hacienda del régimen militar y actual candidato presidencial de un sector de la derecha, se asemeja cada vez más a aquellos malos boxeadores que se enfrentan con un rival superior, confiando que un golpe de suerte, propinado en los primeros rounds, le otorgue un triunfo que saben que no podrán conseguir en un largo combate. Abandonando su natural retraímiento y timidez, el candidato de la UDI y de Renovación Nacional se ha esforzado en demostrar una actitud independiente del gobierno y una posición agresiva frente al candidato de la Concertación, usando las tribunas más inadecuadas posibles. Eso fue lo que ocurrió en la reciente asamblea de la Asociación Nacional de la Prensa, en donde renegó de todo el esquema comunicacional del régimen militar y acusó a Patricio Aylwin de propiciar un esquema contralor para la comunicación social.

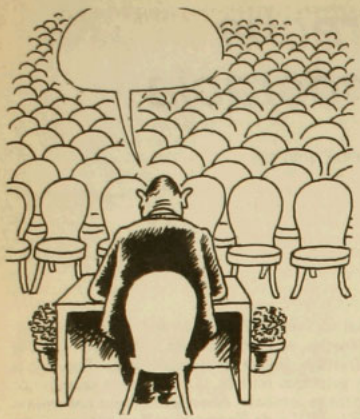
Nada puede ocultar, sin embargo, la evidente declinación de la candidatura de Hernán Büchi, ni la profunda crisis por la que hoy atraviesan sus partidarios, divididos entre los leales al régimen militar y aquéllos que sostienen la conveniencia de adoptar una postura lejana e independiente del gobierno del general Pinochet, como única manera de competir con posibilidades de éxito en la próxima contienda electoral.

Sin embargo, la crisis de la derecha es mucho más profunda que estas diferencias tácticas o de matices que hoy se aprecian en este sector político. Es una crisis que se vincula al inminente término del régimen militar y al retorno de la democracia a nuestro país. Es la constatación que este régimen no deja herencias ni herederos, y que el empresariado no está muy entusiasmado de apoyar financieramente causas perdidas. La derecha no es ni aparece hoy como una opción de futuro y el propio general Pinochet en su discurso de la escuela militar ha reconocido que el próximo gobierno democrático será encabezado por el abanderado de la Concertación, Patricio Aylwin.

Lejos de ser un signo positivo, esta crisis debe preocupar a los sectores democráticos, tanto de la propia derecha como de la oposición. Es sabido que cuando se cierran las opciones electorales los grupos más integristas de derecha empiezan a pensar en conspiraciones y golpes de Estado. Por su parte, los sectores duros del gobierno están empeñados en hacer más difícil el tránsito a la democracia dictando leyes de última hora para dejar todo amarrado y buscando intervenir, de manera ilegítima, en el proceso electoral.

Todo esto es malo para la democracia. El país requiere de una derecha política que exprese los intereses del empresariado, con una clara identidad y vocación democrática, con voluntad, capacidad y representatividad para dialogar, negociar y construir sólidos consensos políticos que den estabilidad a la futura democracia. Renovación Nacional optó por ese camino después del 5 de octubre, alcanzando logros concretos a propósito de las reformas constitucionales, aprobadas en el reciente plebiscito. Sin embargo, oscuros intereses políticos y económicos han frustrado, hasta ahora, la persistencia en este camino de acercamiento y convergencia democrática en el que aparecía empeñado dicho partido.

El proceso democrático requiere que se clarifiquen las opciones de las distintas corrientes que hoy se aprecian en la derecha. Que se distingan aquellos sectores que buscan proyectar el régimen militar y limitar la democracia futura, de aquellos que están preparados para participar plena y lealmente del juego democrático, desde el gobierno o la oposición, representando los proyectos, propuestas e intereses legítimos de una derecha que se constituya en un interlocutor válido en la futura democracia. •



Desafío a Rosende

Tal como ocurre con la mayoría de los trabajadores dependientes del fisco, los empleados del poder judicial están impedidos por ley de fundar sindicatos, de negociar colectivamente y, por supuesto, de hacer huelgas. Así y todo, los agobiantes problemas económicos condujeron a los 3.400 empleados del sector a embarcarse en un paro que puso en jaque al gobierno y al poder del Estado que está concebido para hacer cumplir las leyes y administrar justicia.

La huelga que mantenían hasta el viernes pasado los empleados judiciales, al cabo de nueve días ya estaba arrojando sus primeros frutos. Aparte de que habían logrado doblarle la mano al inflexible ministro de Justicia Hugo Rosende, quien tuvo que desistirse de no hablar con los huelguistas, comenzaban a recibir ofertas razonables de mejoras salariales: aumento del 20 por ciento de la asignación de cargo y creación de un bono de vivienda equivalente al diez por ciento de los sueldos base.

Con esto los huelguistas ya podían sentirse satisfechos de su movimiento porque, además, obtuvieron la promesa de la Corte Suprema para que no se tomaran represalias contra quienes participan en el paro.

Estos resultados demuestran, otra vez, que por muy ilegales que sean algunos actos, no hay lugar para suponer que los mismos sean ilegítimos. Con su huelga los empleados judiciales estaban valorizando esta moraleja en las propias barbas de lo que se llama legalidad. •

Cerebro en visita

No sólo software exporta Chile (ver artículo en página 23): también cerebros nacionales que llegan a convertirse en importantísimos personajes de la industria informática mundial. Tal es el caso de Ricardo Salas, ingeniero chileno que hoy es el tercer hombre de la Claris Corporation, una de las empresas fabricantes de programas computacionales más importante de Estados Unidos, país líder en esta área.

Salas –hombre llano, y locuaz– está ahora en Santiago invitado por Apple Chile. Su proposito: entregar algo de lo que sabe a los desarrolladores nacionales. Con ese fin, dictará un seminario el próximo 7 de septiembre titulado "Desarrollo de Software en la década del 90". En él se referirá a las posibilidades de Chile en este millonario mercado internacional y entregará algunas claves para que nuestro país elabore programas exitosos. Para los entendidos, señalaremos que Salas ha participado directamente en la creación de programas tan famosos como MacDraw II, Mac Draft y Claris Cad. •

Sugerencias para el intendente

El brigadier general Carlos Carvallo, intendente de la Región Metropolitana, tras un fatigoso estudio, ha dado a conocer una lista de lugares donde está prohibido hacer concentraciones públicas. La prohibición es terminante.

Los sitios vedados por el metódico brigadier son los siguientes: Alameda, desde Ramón Freire hasta Plaza Italia; Providencia, desde Plaza Italia hasta Avenida Tobalaba (es decir, toda); Apoquindo, desde Tobalaba hasta Las Condes (es decir, toda); Avenida Norte-Sur, desde San Bernardo hasta Huechuraba (es decir, casi toda) Plaza Italia (entera); Plaza de la Constitución; Avenida Perú; Avenida Pedro Aguirre Cerda; Walker Martínez, desde Portales a San Pablo; la mencionada Avenida Portales, desde Walker Martínez hasta Matucana.

Sin el ánimo de desmerecer el trabajo del señor intendente, nos permitimos sugerir algunos lugares lamentablemente omitidos en la lista anterior (¿negligencia de los asesores?):

–Fantasilandia, en toda su extensión.

–Vertedero Lo Errázuriz.

–Ruta 68 a Valparaíso, hasta Túnel Lo Prado, acceso oriente.

–Túnel Lo Prado, en toda su extensión (previo acuerdo Intendencia Quinta Región).

–Mundomágico.

–Explanada donde acaeció la batalla de Chacabuco, a fin de evitar la repetición de esos luctuosos hechos (con estricta prohibición de andar a caballo).

–Plaza del Roto Chileno.

–Piscina Mund (incluyendo trampolín). •



La conquista de Ruiz

En 1968 un terremoto arrasó la localidad siciliana de Gibellina. Reconstruida luego unos kilómetros más allá, la ciudad revirtió el trauma de su crisis sísmica, convirtiéndose en un famoso centro de experimentos arquitectónicos y urbanísticos. Particularmente seductoras han sido sus Orestíadas, unos festivales de verano en los que se da cita lo más excelso de la Europa artística y cultural. Allí, en esas Orestíadas, se estrenará en septiembre *La creazione del mondo o la conquista dell'America*, un gigantesco montaje del cineasta chileno Raúl Ruiz, que cuenta con escenografía del también chileno Christian Olivares y cuyo texto está extraído, entre otros, de Tirso y Calderón. La expectación en Gibellina ante esta peculiar mirada de la conquista americana, ha ido en fuerte *in crescendo* a medida que se acerca la fecha del estreno.



Inés Paulino

Atahualpa en Chile

Entre el 9 y el 14 de octubre se presentará en varias ciudades del país el folclorista argentino Atahualpa Yupanqui. Nacido hace 81 años en el Campo de la Cruz, al norte de la provincia de Buenos Aires, Yupanqui se ha perfilado como uno de los compositores latinoamericanos más afamados de las últimas décadas.

Acompañado de su guitarra ha recorrido el mundo entero, actuando en los más célebres escenarios, y su discografía sobrepasa la centena. Libros y revistas guardan también la vasta producción de su obra escrita, fundamentalmente poemas.

Figura casi legendaria, Atahualpa ofrecerá conciertos en Santiago, Valparaíso, Concepción y Punta Arenas.



Subametralladora en mano

Desde hace algunos meses, una misteriosa mujer de mediana estatura, tez morena, ojos oscuros, pelo, parka y pantalones negros, ha estado nutriendo su agenda delictual con numerosos atracos a mano armada contra locales de comercio y sucursales bancarias. La joven ha sido bautizada por la prensa como La Mujer Metralleta, a causa de que en todas sus incursiones (en las que tiene a su cargo a grupos masculinos de número variable) se ayuda hábilmente con una subametralladora modelo P-25.

A mediados de agosto, Gloria (según los peritos ése es su nombre de chapa) se hizo presente en la sucursal San Pablo del Banco de Chile, a la cabeza de un piquete de asaltantes. En la ocasión, La Mujer Metralleta hizo salvas de honor a su apodo disparando al guardia del recinto un balazo que rozó su sien. "Sentí un vientecito entre el pelo y la oreja", declaró el guardia azul mientras la policía le desataba las amarras con que lo habían reducido los delincuentes.

Acciones semejantes, siempre con el arma de repetición en su diestra, ha protagonizado la misteriosa mujer en varios bancos capitalinos: el Español de Santa Rosa, el Español de Irarrázaval y, la semana pasada, en el Banco de Chile de Irarrázaval con Macul, donde ingresó gritando órdenes a garabato limpio. Su sangre fría llegó a tal punto que se permitió contestar personalmente la llamada telefónica de un cliente.

Otras versiones implican a la misma mujer –de la que ya la policía ha repartido algunas fotos– en algunos asesinatos contra carabineros, en particular en la muerte del cabo Jesús Lamoza Arce, quien pereció cuando trató de impedir el asalto a la tienda Michaely, de calle San Diego.

Campaña presidencial

Los peligros de la confianza

El discurso del general Pinochet, bajo la lluvia, en el patio central de la Escuela Militar, el 23 de agosto, tuvo el sello del billar y de las carambolas. Inicialmente destinado contra la Concertación, el tono admonitorio del jefe del Estado se ha vuelto contra la derecha y su candidato, Hernán Büchi. No como una advertencia, sino que como un presagio de negrura electoral. La sensación implícita de que Pinochet hablaba a Aylwin (dándolo como el más seguro vencedor en diciembre) ha extendido la idea de que el duelo Büchi–Aylwin comienza a desequilibrarse con inesperada anticipación. ¿Es cierto aquello? ¿Es verdad que Aylwin tiene una solidez electoral que le permite mirar a sus rivales con tranquilidad?

En la Concertación el optimismo es cosa viva. Basta vagar un rato por las sedes de algunos partidos, o escuchar las conversaciones que se cruzan en el edificio rojizo de Lastarria con Alameda, la sede de los 17, para saber que están convencidos del triunfo.

Hace dos días, después del programa de televisión que le costó la salida a Patricia Guzmán de la dirección de prensa del canal estatal (ver página 15), dos muchachitas hablaban entre los peldaños de la escala principal del edificio de los concertados:

–Estuvo genial, super genial. Con decirte que hasta lo encontré amoroso.

El alabado era, qué duda cabe, Patricio Aylwin. Las dos jovencitas no hacían otra cosa que reiterar algo que es ya un lugar común en la oposición: estar contentos (y cómodos) con Aylwin. Incluso, la costumbre –exclusiva, hasta hace algunos meses, de los jóvenes democratacristianos– de mencionar a Aylwin como *don Pato*, ha acabado acomodándose al estilo de los concertados que, salvo excepciones, parecen sentir por Aylwin un respeto inusual.

La consolidación de Aylwin, sin embargo, no es sólo cosa de entusiasmos. Hace ya algunos meses que las encuestas lo mantienen por sobre el 50 por ciento de las preferencias electorales y, la semana pasada, acaso como consecuencia del optimismo, circuló entre los concertados la versión de que una muestra del Cis lo mostraba en el 60 por ciento.

De todos modos, es cierto que, desde abril, cuando las cifras registraron la caída de Eduardo Frei Ruiz-Tagle (la estrella veraniega de las estadísticas políticas), Aylwin se ha mantenido al tope de la tabla de posiciones.

Los muestreos realizados por Gémines, Cep-Adimark, Cerc, Cispo, Diagnos y la mencionada Cis –empresas e instituciones todas de diferentes sectores profesionales y ligadas a ámbitos políticos diversos– dicen que el candidato de la Concertación tiene la mejor opción para ganar en diciembre y está subiendo sostenidamente en las encuestas.

Ninguno de los sondeos realizados por estas empresas lo ha mostrado más abajo que Büchi, su principal retador, y la última de ellas, del Cerc, publicada el 15 de agosto dice que:

–53,8 por ciento para Aylwin

–32,6 por ciento para Büchi.

Cuatro días antes el director de Investigaciones, general (r) Fernando Paredes, en una conversación con los periodistas había dicho que su institución también había hecho sondeos. "Gana Aylwin, por 6 puntos a Büchi", dijo Paredes, pero agregó que "todavía quedan muchos indecisos".

Dos días antes, es decir el 10 de agosto, el diario *Las Ultimas Noticias* había concluido su sensacional concurso "Los Presidenciables". Por la posibilidad de ganar un automóvil, los lectores enviaban cupones prediciendo el nombre del ganador de los comicios de diciembre. Allí también Aylwin venció a Büchi.

El discurso de Pinochet, entonces, no vino más que a generalizar una percepción que, desde hace un par de semanas, ronda en el ambiente político.

De todos modos, el candidato de la Concertación ha demostrado habilidad para, al menos, enfrentar exitosamente los siguientes elementos de la campaña:

1. Ha elaborado una relación equilibrada entre su partido y los socios de la Concertación. No hay nadie (ni siquiera los que antes de su proclamación desconfiaban) que se queje de lo contrario. Un almeydista que antes tuvo dudas dijo a APSI el miércoles pasado: "Aylwin ha estado estupendo. Estuve con él en Concepción. Vieras tú, se fotografió con todos los candidatos a diputados y conversó de igual a igual con todo el mundo. Parecía el papá de Lucho (Maira) o el tío de Frei (Arturo)."

2. Ha enfrentado con ductibilidad a los medios de comunicación, en especial a la televisión. (Ha tenido la asesoría de gente que trabajó en los spots del *no*). Alguien que vio algunas de las sesiones de adiestramiento, dijo a APSI: "me impresionó su capacidad de aprendizaje". Para evitar el gesto ese de las manos, que le imitaba Cristián García Huidobro, le sugirieron tomar un lápiz. Lo hizo con buenos resultados. Después reguló el tono de la voz, le dijeron: en la tele se habla con voz suave, distinto al Caupolicán.

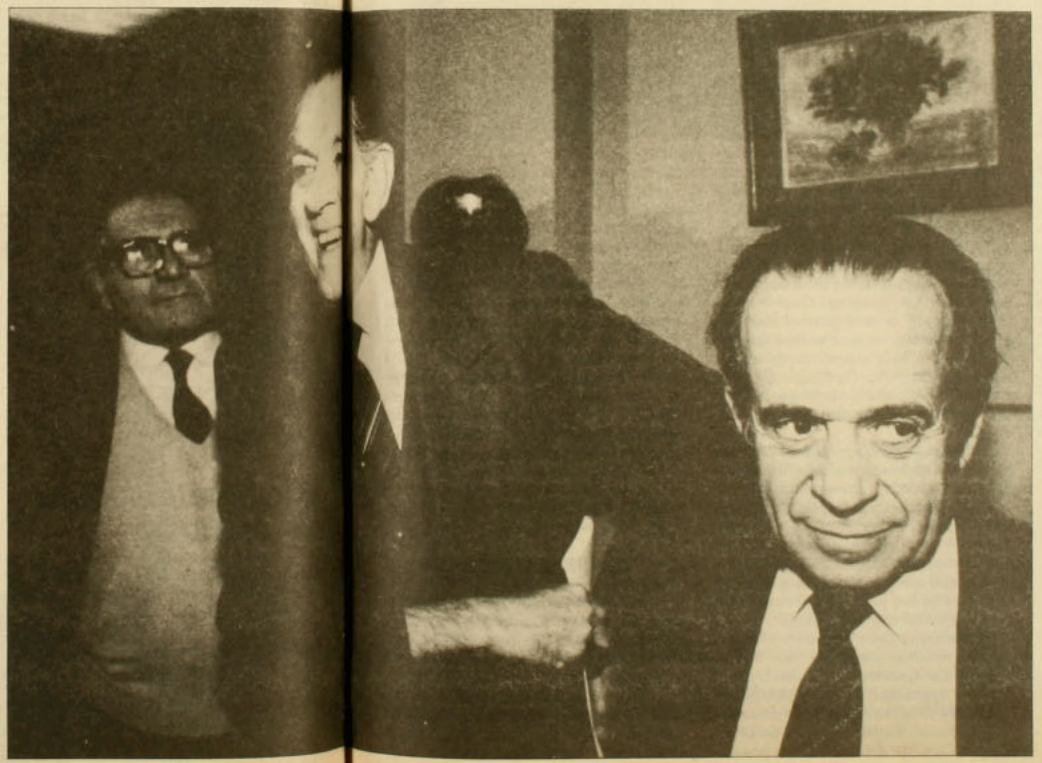
3. Ha demostrado habilidad en el debate público, sin asumir un estilo confrontacional frente a Büchi. Como va ganando, no necesita atacarlo y ese tono, conciliatorio de aconsejador tranquilo más que de polemista apurado, es el que más le conviene. Ha sido lo suficientemente hábil como para escoger el tono de las declaraciones en períodos que pudieron ser conflictivos (después de las intervenciones de Lagos y Hales, en su proclamación, o de Pinochet, en la Escuela Militar). En algunos casos ha sabido guardar silencio.

4. En términos generales presenta una imagen clara y confiable, de político conocido, con experiencia. Esto, frente a Büchi, ha resultado un factor muy importante, tanto que se señala que su posición ha ido mejorando en los llamados "sectores blandos", es decir mujeres y gente de edad, habitualmente adversos a la Concertación.

Esta imagen de éxito debiera tener un punto de apoyo importante la próxima semana. Aylwin, entre el 11 y el 22 de septiembre, visitará Roma, París, Bonn, Bruselas (la Comunidad Económica Europea) y Madrid. Va junto a Foxley, Arrate, Ominami, Silva Cimma y Roberto Cifuentes. En todas las capitales será recibido por los ministros de Relaciones Exteriores, los jefes de Estado, los ministros de Hacienda, las autoridades de la banca, del comercio y de la industria.

"Para que no quede dudas de cuál es el prestigio internacional de nuestro candidato, el viaje se inicia el 11 con una audiencia con el Papa Juan Pablo II", se señaló. Ese mismo día, Pinochet estará conmemorando en Santiago su último 11 de septiembre en La Moneda.

Pero, de todos modos: ¿es sólido el apoyo electoral de Aylwin?



EMBRUJO PERDIDO

Analicemos a su contendor.

Aylwin se ha encontrado con un adversario inusual (por tanto de temer) pero con muchos problemas que han debilitado sus posibilidades. Büchi inició su carrera electoral con los siguientes activos:

1. La imagen de eficiencia que le daba el hecho de ser el responsable del elogiado modelo económico de Pinochet.

2. La atractiva apariencia de su juventud, su informalidad y su sencillez.

3. La honestidad y el desinterés por la política partidista, a cambio de una "vocación de servicio público".

4. Una campaña de publicidad

LIBRERIA
Anáhuac
Providencia 1308, local 6 / 223.32.10
a la salida norte del Metro Manuel Montt
500 TITULOS EN
PROMOCION CON
25 % DCTO.
sólo septiembre
MAS LIBROS, MAS IDEAS

ESCUELA DE
DANZA-TEATRO
TALLERES
DE TEATRO
Y DE DANZA
PARA:
•NIÑOS Y ADULTOS
•PROFESIONALES
Y ESTUDIANTES
•PERSONAS SIN
CONOCIMIENTO
PREVIO
Valenzuela Castillo 1250 (Alt. M. Montt)
Teléfono 496813

LIBRERIA
Doulos.
Artículos escolares
y de escritorio
Biblias
Literatura Cristiana
Regalos
Pueblo del Inglés - Local 55
(Vitacura - Manquehue)
Fono: 2117016

que lo situó, al cabo de algunos meses, como un personaje recurrente en los medios de comunicación.

Sin embargo, la situación real le ha resultado más que confusa. Por de pronto no repunta en las encuestas e, incluso, el sondeo de Cerc antes señalado dice que ha bajado 7 puntos desde su anterior muestreo.

Además, desde que saltó a la arena política, su imagen se ha ido debilitando en la penumbra de actitudes contradictorias. La más vistosa, desde el punto de vista político, es su relación con Pinochet.

El ex ministro de Hacienda pasa por períodos de independencia o lealtad, influenciado, al parecer, por las críticas de sectores aliados: UDI-RN. Ya se sabe que mientras los unos claman por "mayor identificación con el régimen, sin fugismos", los otros quieren marcar diferencias.

En este panorama de apoyos condicionados e inestables, se agrega que el pacto político que lo ampara Democracia y Progreso sigue cruzado por fuertes discrepancias.

A los entretelones casi operáticos que marcaron la inscripción de las listas para las diputaciones, se ha agregado el lío de los senadores. La semana pasada renunciaron sucesivamente tres de los cuatro probables candidatos a senadores por Santiago. El miércoles lo hizo Poduje, quien aparecía como la mejor carta de Democracia y Progreso; con un sello de amargura, el ministro de Pinochet, quien había renunciado al gobierno especialmente para sumarse a la campaña senatorial, dejó su puesto sin dar explicaciones claras. A él se agregó Gustavo Alessandri, y el jueves el general Badiola, que días antes, en una entrevista con *El Mercurio*, había reafirmado su deseo de postular por Santiago. El general fue el más claro de todos los que partieron: "me voy por falta de unidad".

En definitiva, la buena imagen inicial de Büchi se ha ido debilitando y hoy aparece de la siguiente manera:

1. Incoherente frente a su pasado político (Pinochet) y poco claro frente a su historia personal. El ya abundatemente comentado asunto de su matrimonio es sólo una evidencia más de que los perfiles del candidato de la derecha no están claros para el electorado que debe conquistar. Aquel detalle mínimo pudo ser una buena prueba de sinceridad del candidato, pero la vaguedad y las contradicciones sobre el tema han hecho crecer el asunto en la imagen popular. Cosa semejante puede decirse de su pasado de izquierda, de su verdadera actuación en el régimen de Pinochet y de su opinión respecto a los derechos humanos.

2. Vacilante. Al hecho ya conocido de su renuncia se agrega la idea de que Büchi vive conflictos permanentes sin tomar decisiones ni intervenir con resolución.

3. Poca capacidad de liderazgo. Difícilmente existe otro candidato sobre el cual se escuchan más consejos de parte de sus asesores. Atosigado por un enjambre de colaboradores expertos, de planes y cifras, es notoria su ausencia en los temas decisivos de la campaña. En especial las relaciones entre la UDI y RN, y la de estos dos partidos con el gobierno. Ya desde los tiempos en que Sebastián Piñera dirigía su campaña, existe la sensación de que no es Büchi quien dirige.

4. Sigue sin dominar las habilidades específicas para desenvolverse en el espacio público. No habla bien, no se expone a debates ni al cuestionamiento público, no muestra aún la versatilidad que requiere el enfrentamiento permanente con los medios de comunicación.

5. No ha logrado empatizar con los sectores que lo apoyan. A las quejas de pasillos contra él que los periodistas se han acostumbrado a escuchar contra él en Antonio Varas 454, la sede de Renovación Nacional, durante las últimas dos semanas, se sumaron los requiebros públicos de Julio Dittborn (ver APSI 319), y los de Gustavo Alessandri en el consejo general extraordinario de la colectividad.

El fenómeno Büchi puede declararse en declinación. Ha perdido la magia que tuvo en el verano cuando el misterio hacía correr a los reporteros tras sus trotes. Aquel embrujo ha dado lugar a una curiosidad más trivial, al mismo interés voyerista que provocan los ídolos de la canción o los muchachos de un equipo de fútbol. Como dijo a la prensa una dama que lo observaba entusiasmada durante la visita que hizo a San Felipe, hace dos semanas:

–Sólo vine a verlo.

EL EFECTO FRA FRA

Aunque es indudable que el contricante de Aylwin aparece muy débil, el camino de la Concertación no está exento de riesgos y la confianza ofrece sus peligros.

Como señaló a APSI Carlos Hunneus, de Cerc, "seguimos estando en un período electoral muy dinámico. Nadie debe olvidar que la elección es



Büchi en la penumbra de sombras contradictorias.

en tres meses más. Si se cometen errores, se pueden pagar".

De todos modos, Hunneus cree que la estabilidad del voto de Aylwin es muy alta. "Hemos hecho varias preguntas para averiguarlo, con sus respectivos contrachequeos. El resultado es que alrededor de un 80 por ciento de los que votan por Aylwin no cambiarán su opinión".

De todos modos, existen otros factores que podrían amagar al ventaja de Aylwin.

El primero de ellos es el denominado "efecto Fra Fra". Tres expertos electorales consultados por APSI estiman que Errázuriz podría subir un poco más en las encuestas. "Es muy improbable que supere a Büchi, pero no es imposible que provoque una segunda vuelta".

Por ahora, el problema esencial de Errázuriz es ingresar al gran debate público. A pesar de que para una buena parte del electorado es un candidato simpático, no todos los que lo apoyan o dicen que votarán por él, le tienen confianza.

La estabilidad de su voto está asociada al hecho del vacío que ha dejado Büchi (especialmente cuando ésta ha evitado referirse a problemas concretos de la gente) y, al mismo tiempo, a las exitosas apariciones de Errázuriz en la televisión, sin duda su mejor área.

Se espera que Fra Fra tenga una baja en la última parte de la campaña. Como dijo a APSI Hunneus, "en esa fase crítica, en las últimas tres semanas, Errázuriz sentirá las diferencias de lo que es no tener una amplia base partidaria que lo apoye. Eso influye en la imagen de triunfo que puede proyectar un candidato, y resulta importante a la hora de capturar a los últimos indecisos".

Otro factor que la Concertación debe tener presente es que la votación de Aylwin no es fácilmente traspasable a las diputaciones y a las senaturías. Un experto señaló a APSI que, por la poca imagen de los partidos, en estas elecciones influirá mucho la percepción de personalidad. "Aylwin es mucho más que la DC, Lagos mucho más que el PPD, Jarpa más que RN, y así sucesivamente. La gente votará, en muchos casos, por personas".

A pesar de la ventaja, el equipo de Aylwin tendrá un conjunto de pruebas que enfrentar si quiere llevar a su hombre hasta La Moneda.

La imagen de ganador, al igual que a los clubes que puntean la tabla de posiciones de un campeonato, lo hará presa apetecible de adversarios de todos los pelajes.

Sus interlocutores agresivos van a multiplicarse, los debates de televisión se harán más específicos; pondrán en cuestión desde su solidez intelectual hasta su salud física.

La experiencia aconseja que el candidato debe sacar a sus equipos técnicos a la cancha para hacer frente a los contragolpes, y reservar su participación selectivamente para adversarios de peso.

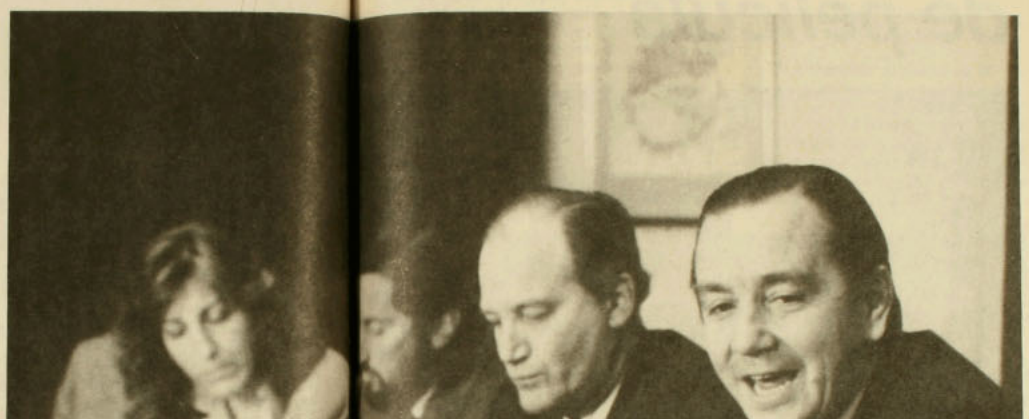
Al mismo tiempo, la lucha por los escaños del Congreso puede abrir disputas entre candidatos de la Concertación. Aylwin tendrá que probar nuevamente sus dotes de equilibrio y prudencia. Es poco probable que Büchi baje bruscamente en las encuestas. Pero es igualmente cierto que, si sube, el ascenso será lento y breve. El ágil andinista del verano no podrá con las borrascas de primavera.

Entre tanto, otra paradoja se consumará en las próximas semanas: mientras Büchi huye del gobierno, Fra Fra irá acercándose a él. Los generales Gordon y Contreras ya iniciaron la tarea. • **M.G.**

Coronel Cristián Labbé

La sonrisa política del bunker

Cuando el 17 de agosto último el diario El Mercurio *informó sobre el acto en que asumieron cinco nuevos ministros, destacó que si los cambios de Pablo Baraona, Bruno Siebert y Guillermo Arthur estaban previstos, no sucedía lo mismo con los de Odeplan y de la Secretaría General de Gobierno. La sorpresa más importante venía por el lado de esta última y de su nuevo titular: Cristián Labbé. Su función es eminentemente política y pocos días después quedó de manifiesto que este coronel no tenía nada que ver con un administrador. Se trata de un hombre convencido de que "el gobierno tiene todo el derecho para gobernar hasta el último momento (...) y seguirá gobernando como lo ha hecho hasta ahora: bien y seriamente". El escándalo de Televisión Nacional puso en claro que si una hora había sonado era la de Cristián Labbé.*



Un ex oficial de caballería cuenta a APSI que entre las tradiciones militares chilenas existe aquella que afirma que: "los de la caballería son tontos y flojos, tradición que nosotros asumimos pues somos los uniformados que mejor sabemos vivir. Por lo demás siempre decimos que guerra tal vez no haya nunca, pero concursos hípicos hay todos los domingos. Y concurso hípico implica una práctica de relaciones sociales relajadas y simpáticas en particular con los civiles, que las otras especialidades militares no tienen".

El coronel Cristián Labbé es un oficial de caballería, y los testimonios concuerdan en señalarlo como un hombre inteligente. Ni tonto, ni flojo. Oficial de Estado Mayor, master en ciencia política con menciones en teoría y filosofía política, Labbé es además profesor de histora militar y estrategia. Y para confirmar las tradiciones de la caballería, sus cercanos lo califican de "muy simpático, amable y caballero". Aquellos que hablan de Labbé a menudo usan superlativos. Incluso cuando se trata de decir que es "muy pinochetista".

UN MILITAR POCO TROPERO

Luego del golpe de Estado de 1973, el entonces capitán Labbé se encuentra al mando de la Compañía de Comandos instalada en Valdivia. Tiempo más tarde pasa a formar parte del círculo de elegidos que forman parte de la Guardia Personal de Pinochet. Una nominación que le encantó –comenta un antiguo compañero suyo–, pues Labbé era un admirador ferviente del general con el que compartía su anticomunismo.

Los Labbé han sido siempre muy de derecha y ya el coronel Alberto Labbé, padre de Cristián, había mostrado sus tendencias cuando se negó a rendirle honores militares a Fidel Castro, en la época de la visita de éste a nuestro país.

El paso de Labbé por la Guardia Presidencial es, en apariencia, su última misión estrictamente militar; ya convertido en mayor, pasa a ser miembro del Comité Asesor de la Junta Militar, un cargo evidentemente político. A fines de los años 70, Labbé parte a la Academia de Guerra, donde se transforma en oficial de Estado Mayor. Se convierte además en profesor de Historia militar y Estrategia, lo que significa que forma parte de lo mejor de su promoción. Pero lo que atrae más poderosamente a Labbé es la política y pronto se le encuentra haciendo estudios de ciencias políticas en la universidad. Tiempo después parte a Estados Unidos en un viaje que es, claro está, de estudios, pero cuyo origen ha dado pie a numerosas especulaciones, que van desde agentes de inteligencia hasta otros asuntos menos ligados a la cosa pública.

Sea como fuere, Labbé vuelve a Chile y se incorpora a la Secretaría General de Gobierno, donde junto a un equipo de civiles se dedica al análisis y planificación política. Ya no es un "tropero", afirma a APSI uno de sus ex compañeros. Es más bien un hombre de funciones que no son específicamente militares.

LA RESERVA DEL COMANDANTE

Para quienes conocen de cerca las sutilezas del equipo pinochetista, Cristián Labbé forma parte de lo que podría llamarse "la reserva de un comandante". Una tipología que podría definir a individuos que están sobre todo preocupados de la "proyección del régimen". Ellos son los fieles guardianes. Contra la oposición y contra las veleidades de los ingratos que reniegan "la obra del Presidente" por el plato de lentejas electoral. Para Labbé, el capitán general es el hombre. A tal punto, que en una reciente entrevista en Radio Nacional se dejó llevar por el entusiasmo y declaró que "las Fuerzas Armadas van a respetar la norma jurídica, van a respetar el proceso institucional (...)".

Resulta curioso constatar la rapidez con la que este hombre que hasta hace un par de semanas actuaba en la sombra de una guardia presidencial o de cónclaves de consejeros, ha irrumpido en la escena política. Pocos días después de su llegada al cargo, en el curso de la misma entrevista, defendía –caballero– a la esposa de Pinochet de los ataques de "los que se permiten, con una irresponsabilidad temeraria, referirse a una obra tan importante como la que realiza la señora Lucía".

Pero su estrellato definitivo lo consiguió la semana pasada con su participación protagónica en lo que todos llamaron el "terremoto en Televisión Nacional". Se sabe que Labbé se ocupó personalmente de las operaciones. Minucioso, dio instrucciones precisas sobre lo que había que eliminar para que el programa fuera aprobado. *La Epoca* informó:

"La orden fue dada por el ministro secretario general de gobierno, coronel Cristián Labbé, y consistía en retirar del programa todas las declaraciones políticas que formulaba el candidato opositor, dejar las secuencias referidas a situaciones familiares y destacar aquellas tomas en que Aylwin exageraba su sonrisa o gesticulaba para ridiculizar su figura. La periodista rechazó la orden por razones éticas y presentó su renuncia verbal. La reunión fue en el gabinete del coronel Labbé".

Una vez que el escándalo ya ha estallado, Labbé asume personalmente la defensa de su decisión y mientras se denuncia el atentado contra la libertad de expresión, el secretario general de gobierno minimiza la renuncia de Patricia Guzmán, y sus consecuencias: "aquí no ha pasado nada que no sea absolutamente normal y rutinario".

El nombramiento de Cristián Labbé no sorprendió sólo por lo inesperado del cambio de secretario general de gobierno. En círculos militares también causó sorpresa la nominación de un joven coronel en un cargo de tanta responsabilidad política. Tanta, que incluso se encuentra, políticamente, por sobre militares que jerárquicamente son sus superiores.

Pero sobre todo Cristián Labbé sorprende porque parece estar convirtiéndose de hecho en un nuevo jefe político de gobierno, evocando la figura de Cuadra. Un hombre nuevo, dinámico y que goza de la confianza total de Pinochet. Una cualidad que ha perdido progresivamente el ministro Carlos Cáceres, acusado de haberse acercado demasiado a Büchi.

Labbé, con su aspecto de galán de los años 40 salido de algún episodio de *Los Intocables*, parece querer convertrse en la sonrisa del bunker, la última tentativa por retomar el control político y rearticular el viejo pinochetismo por sobre una derecha marcada por el desorden y la confusión. •

Eduardo Olivares

Terremoto en Canal Nacional

Un escandalete de película

Hacía tiempo que los sectores duros al interior del gobierno se la tenían entre cejas. La "apertura" de Televisión Nacional les estaba significando dolor de tripas desde hacía rato. El programa A Domicilio *con Patricio Aylwin fue, en rigor, la gota que rebasó el vaso. Los tipos resolvieron terminar con el asunto. Qué "apertura" ni qué nada. Y fueron al grano: el miércoles 30 obligaron a renunciar a la directora de prensa, Patricia Guzmán, pero no imaginaron el escandalete que se les venía encima, y al cierre de esta edición (viernes 31) aún intentaban, entre carrerones y telefonazos, paliar sus efectos. Inútil. Habían dado el golpetazo y era tarde para que escondieran la cabeza. Ni modo.*



Tres nombres claves: Carlos Cáceres, Cristián Labbé y Gerardo Vidal. La "operación freno" ejecutada desde La Moneda tuvo a estos tres hombres, desde distintos ámbitos, como protagonistas relevantes.

Carlos Cáceres: contrariamente a lo que pudiera pensarse, el ministro del Interior fue uno de los instigadores determinantes en el cerrojo aplicado en el canal estatal. Desde hacía bastante tiempo había manifestado su molestia por el viraje que había encabezado la Guzmán después del plebiscito. Ya al primer programa *La hora de...*, cuando se invitó a Sergio Onofre Jarpa, Cáceres puso reparos. Como se trata de un individuo hábil e inteligente, no tardaron en alinearse detrás de él los duros y los un poco menos duros, en sus presiones para primero tratar de controlar y luego frenar la mentada "apertura". Convencido de que el plebiscito se perdió, entre otras cosas, por "el exceso de informacion opositora" (tal cual), Cáceres en esto se encontró en plena concordancia, en particular, con los militares más duros y pinochetistas y, claro, con el propio general.

Cristián Labbé: como ministro secretario general de gobierno, el coronel Labbé fue el ejecutor de la implacable medida. Desde hacía bastante tiempo había tomado personalmente cartas en el asunto. Hombre de peculiar trayectoria (ver página 12), Labbé ejerció presión sistemática, durante los últimos meses, sobre su subordinado, el volátil director de TVN Alejandro Briones. Labbé tuvo ásperos diálogos y encontronazos con Patricia Guzmán, en particular durante la semana que pasó, la del reventón.

Gerardo Vidal: su participación en el affaire es más oscura. Destinado en un incierto puesto como funcionario del canal, se abocó a preparar una edición de los programas de *La hora de...* que incluía todos los pedazos que a su juicio perjudicaban al gobierno. Hace dos semanas, a instancias de Patricia Guzmán, Briones lo despidió debido a esta maniobra. Pero ya había realizado su tarea: su "informe" ya estaba en La Moneda.

NO ESTABA ARRUGANDO

La historia que desembocó en el alboroto de la semana pasada es, en realidad, bastante simple. No hay enigma policial, y hay gatos, pero no encerrados.

Luego de desempeñarse durante cinco años como agregada de prensa de la embajada chilena en Francia, Patricia Guzmán asumió oficialmente como directora periodística del canal el 24 de noviembre pasado, en un ambiente de derrota en ámbitos oficialistas tras el plebiscito del mes anterior. De esto mismo se valió para poner con elocuencia sus cartas sobre la mesa: puso como condición que la dejaran desempeñarse con "profesionalismo", que se abriera el abanico, que se ampliara el debate. Es decir, apertura del canal.

El propio Briones, en su hasta

hoy dudoso papel de mediador, destacó la idea que había detrás cuando declaró, en mayo, que "si la apertura en TVN se hace un año antes, el plebiscito se gana".

En un primer período, cuando no se veían los frutos, se pensó que la Guzmán estaba arrugando, o que sus intenciones habían muerto estrelladas contra el bunker. Pero no. Estaba preparando su artillería, nombrando editores y contratando nuevos periodistas. En enero llamó a Igor Entrala, que venía regresando de Francia y que estaba de vacaciones, y le propuso que hicieran un programa político. Las condiciones de Entrala fueron similares –en la línea de la amplitud informativa– y no toparon. Y el pastel ya estaba en el horno: Entrala puso el nombre, *La Hora de...*, cediéndoselo a Patricia Guzmán, y ésta diseñó la estructura.

EL AUSPICIADOR QUE NUNCA ASOMO

El programa apareció el 10 de mayo y ese mismo día comenzó a fraguarse el conflicto. "Cada programa empezó a ser un parto", comentó uno de sus realizadores, "por lo menos los seis primeros salieron en un verdadero tirabuzón". Claro: a través de Labbé, los duros comenzaron su campaña de reparos: como en la guerra, había que ir minando al "enemigo".

Pero no era tarea fácil, porque *La hora de...* y el resto de los programas informativos del canal fueron tomando vuelo: la sintonía de *TV Noticias*, donde también se estaba imprimiendo una relativa apertura informativa, subió de cuatro a veinte puntos, y se llegó a decir que *La hora de...* era la segunda audiencia televisiva de todo el país después de *Sábados Gigantes*, aunque estas cifras nunca fueron dadas a conocer con claridad.

El conflicto estaba declarado y era sencillo: la Guzmán y su equipo argüían razones de rating y de periodismo, y duros y militarosos contraatacaban con motivos políticos.

Un detalle nada accesorio: hasta que estalló en pedazos la semana pasada, *La hora de...* nunca tuvo auspiciador. Un síntoma, acaso, de que los tiempos aún no eran del todo propicios. Hay un solo programa político que cuenta con auspiciadores, *Los meses decisivos*, y ello se debe a que Jaime Celedón convenció a un grupo de avisadores de que no debían temer y llevó al Canal 5 su propio paquete de empresas.

LOS ANIMOS SE HABIAN CALDEADO

Cuando a comienzos de agosto el gobierno optó por jugársela en la dura y vetó al ambicioso Fra Fra en *La hora de...*, quedó en claro que la reyerta no resistiría mucho más y que se aproximaba el reventón definitivo. En ese round salió ganadora la Guzmán, porque tras la polémica lanzó de todos modos el programa a la semana siguiente, pero los ánimos en La Moneda se habían caldeado: hombres como Cáceres y Pinochet ya no ocultaban su indignación.

La sensación entre los más duros era que el asunto se les estaba yendo de las manos: impugnaban incluso a Briones, el director que habían nombrado en el canal. Briones, quien trabajó como extra en la teleserie *Sor Teresa de los Andes*, trataba de mediar, pero a la hora de los caldos calientes resolvió que no había otra que cuadrarse con sus superiores.

Hitos en la no tan subterránea refriega hubo muchos (como la aparición de Clodomiro Almeyda en la pantalla, o el dramático vapuleo al que fue sometido Patricio Phillips), y se fueron acumulando y tomando forma de rabia, hasta hacerse explosivos.

Procurando enfriar los ánimos,

Patricia Guzmán



Luis Velasco

tras el lío a propósito del Fra Fra la Guzmán cedió espacios: en *La Hora de...* vino una seguidilla de cinco invitados oficialistas. Pero el terreno se había puesto resbaladizo y a la primera de cambio desde La Moneda se veía venir el batatazo.

Y vino. Nada de suaves fueron las preguntas que le hicieron los periodistas a Patricio Aylwin en el primer programa *A Domicilio*, pero el hombre se las bancó bien y terminó de lo más campante comiendo bombones con los periodistas.

Había llegado la hora de las furias y lo que vino no fue más que el clásico colofón de los dramones. En la práctica, el nunca bien ponderado Labbé le dio instrucciones terminantes a la Guzmán de que se las arreglara para deteriorar la imagen de Aylwin en el programa antes de lanzarlo al aire. Como se negó, la obligaron a renunciar.

FURIAS EN EL BUNKER

La historia es tan simple y tan precaria como eso. Entre medio, los asesores de Aylwin habían dado el visto bueno al programa antes de que saliera, tras lo cual Labbé hizo que lo tijeretearan otra vez, pero aún así lo que apareció por fin en la pantalla desató las furias en el bunker. El accidentado programa había sido grabado hacía un mes, y lo que hubo entre medio fue un auténtico peleón que no trascendió hasta el martes pasado, cuando Aylwin salió comiendo bombones y en La Moneda volaban los garabatos.

Acaso la trifulca pudo haberse prolongado en los subterráneos, pero el compromiso con Aylwin era que el programa debía salir antes de septiembre. "Ahora o nunca", era entonces la consigna, y con cortes y todo el programa fue al aire.

Los mencionados tijeretazos fueron la razón concreta de Patricia Guzmán para su renuncia, pero lo que pasó en el fondo es que había constatado lo que se veía venir: la mano venía dura; los tipos estaban resueltos a intervenir con todo.

El último eslabón vino al día siguiente, el miércoles 31, cuando se hizo pública la renuncia de la Guzmán, a lo cual se sumó Igor Entrala, quien se negó a conucir el programa *La hora de...* esa noche, pese a las presiones.

Igor Entrala: "Es la hora de... el terremoto"

De padre vasco, madre andaluza y abuela catalana, Igor Entrala tiene un récord: en los últimos diez años ha sido echado cuatro veces de Canal Nacional. La renuncia que presentó la semana pasada, en solidaridad con Patricia Guzmán, culminó de algún modo este ciclo peculiar. Ingresó al canal en 1982, y lo echaron en diciembre del 84. Retornó en enero del 85, y lo echaron al mes siguiente. Volvió otra vez en octubre del 86, y lo echaron en marzo del 88. El último capítulo fue *La hora de...*, que para el diestro conductor empezó con otra vuelta al canal el pasado 15 de julio y culminó con el zafarrancho de la semana pasada. APSI habló con él este viernes primero. Se le veía sonriente y estaba redactando su carta-renuncia.

–¿No está indignado? ¿No le parece un poquito escandaloso todo esto?

–En un programa contingente, en vivo y polémico como *La hora de...*, es casi previsible una situación que no puede ser del agrado de todos. Yo insisto en que se trató de un programa sencialmeñte informativo, profesional, abierto a todas las tendencias. Una forma de garantizarlo era la participación de periodistas de medios de comunicación de todos los colores políticos. El público es muy sensible a la sinceridad que transmite un programa.

–¿Enfrentó muchas presiones durante el desempeño de su función?

–Si existieron presiones, no se ejercieron sobre mí. Acaso porque, como dicen, soy blando de hocico, malo para la rienda, parado en el hilo y bueno para la espuela. Más en serio, en esto yo me muevo según un código muy claro: hago lo que estimo que es correcto. Yo acepté conducir este programa por Patricia Guzmán y ahora me voy porque creo que es mi deber solidarizar con ella.

–¿Insistirá con la televisión?

–¡Por cierto, y aunque sea en el Canal San Carlos! Mi idea ahora es hacer otro programa. También será político y pluralista. Se llamará *Pro y Contra*.

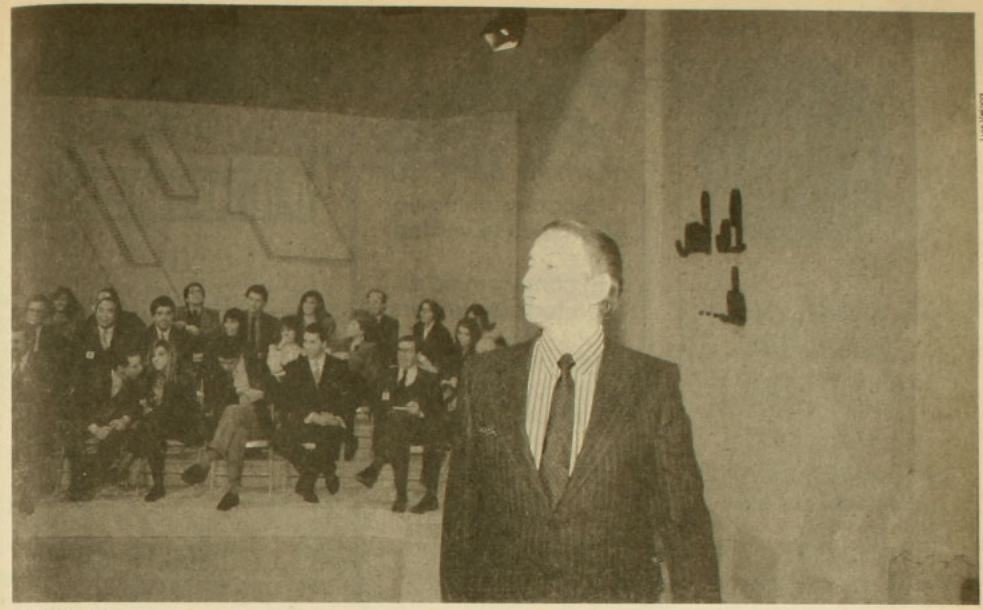
–¿Califica como terremoto lo ocurrido en Canal Nacional en estos días?

–Este es un país sísmico y los movimientos telúricos son también previsibles en televisión. Los periodistas tenemos que armarnos de un sismógrafo, aunque sea hecho en la casa. Creo que cabría decir: es la *Hora de...* el terremoto, ¿no? • **P.A.**

IMPRENTA EDITORIAL INTERAMERICANA LTDA.

CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158 / 683 1252
SANTIAGO
CHILE

• AFICHES • VOLANTES
• FOLLETOS • TRIPTICOS
• DIAGRAMACION • DISEÑO
• LIBROS • ASESORIA



Luis Vacca

Igor Entrala

La verdad es que en el canal el asunto fue patético. A las ocho de la noche del miércoles todavía allí se insistía en que el programa iba a como diera lugar, y lo seguían anunciando en la pantalla. Habían buscado otro conductor, Juan Guillermo Vivado, para que reemplazara a Entrala, y tras numerosos y desesperados llamados habían convencido a algunos periodistas (Raúl González Alfaro, de *Las Ultimas Noticias*; Roberto Meza, del *Diario Financiero*; y Alvaro Fuentes, jefe de prensa de Canal 11) para que reemplazaran a los periodistas invitados originalmente, que se habían plegado al boicot a modo de solidaridad. Pablo Baraona, el invitado estelar de esa noche, llamó toda la tarde para saber si iba a tener su gran oportunidad en la pantalla, pero a las 20:30 se dio cuenta de que el asunto iba para papelón y abandonó la pista.

Asunto concluido. El apoyo que recibieron la Guzmán y Entrala desde todos los frentes –periodísticos y políticos– y las intentonas a las que se abocaron el propio Labbé y otros representantes oficiales a modo de explicaciones fueron algo así como final de fiesta. Labbé tuvo sangre fría para decir: "Estamos en presencia de una renuncia normal de un director de prensa: nada más". Tal cual. Y, como siempre ocurre, nunca falta el pobre que tiene que poner la cara: Roberto Mardones, ex jefe de prensa de Pinochet, recibió instrucciones de que tomara el cargo de la Guzmán. ¿Puso condiciones?, le preguntaron. "Un funcionario del gobierno no puede poner condiciones ante una designación de esta naturaleza", dijo.

Había terminado la función.•

Pablo Azócar

Y entre el 90 y el 94... ¿Qué?

Entre el 90 y el 94
está el 93.
Noticias, música, humor,
entrevistas, servicios...
pero sobre todo, lo que
le pasa a la gente.
Sintonice
Radio Nuevo Mundo
en el 93 AM.

93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de **María Inés Solimano**

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 777257 Providencia, Stgo

Estrella del Mar

El compromiso es con toda la verdad

El compromiso es con todo el hombre

Una programación regional auténtica e información alternativa

Ramírez 207, fono 2905
CHILOE

Conexión vía microondas en forma permanente con Radios Cooperativa y Chilena

Para los que la merecen

RADIO

FILARMONIA

101.3
F. M. Stereo
Chillán

EL ESTILO DIFERENTE

fm stereo 95,3
UMBRAL
EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

NOTICIAS EN UMBRAL

de LUNES a SABADO
18.30 a 19.30 hrs.

EN EL RESCATE Y DEFENSA DE NUESTRA IDENTIDAD

CAMPANARIO

157 A.M.
Talca
la mejor radio...

CC-160
RADIO REGIONAL
Concepción - Chile

Primera en Concepción, Segunda en la Región.
Tal como lo había prometido, Radio Regional de Concepción se presenta renovada a su cada vez más numerosa audiencia.

CC 160,
el punto más alto del dial A.M.
RADIO REGIONAL
DE CONCEPCION

LA RADIO QUE SE ATREVE

Sindicalismo y Transición

Un asunto de actores y de escenario



Entre quienes se afanan por comprender el funcionamiento y los cambios sociales es común echar mano a la metáfora del drama –en el sentido teatral del término– a la hora de analizar situaciones concretas: se habla, por ejemplo, de actores sociales, de escenarios, de acciones (o actuaciones), de discursos y conflictos. En el caso de la mayor parte de los países sudamericanos el drama histórico que se ha jugado en los últimos años ha estado centrado, sin duda, en los conflictos inherentes a la transformación de escenarios autoritarios en escenarios democráticos: desde espacios donde las reglas de actuación son impuestas por un número reducido de actores que tienen el poder de la fuerza a lugares donde lo que es posible y lo que está prohibido, además de quién dirige la obra, es determinado por el conjunto de la compañía teatral.

El simposium sobre "Sindicalismo y Transición Democrática", efectuado la semana pasada en Santiago, con la participación de cientistas sociales y connotados dirigentes sindicales de distintos países del continente, fue una suerte de sesión colectiva de crítica teatral, centrada en el análisis de las performances de un actor específico: el sindical. Una pregunta mayor atravesó recurrentemente las bambalinas del encuentro: ¿cómo conciliar la necesaria estabilidad del escenario democrático con la también necesaria expresión de las demandas sociales y, en especial, las del actor sindical?

Para nadie es un misterio que las dictaduras militares latinoamericanas de las últimas décadas limitaron acentuadamente los márgenes de actuación del sindicalismo, cuando no simplemente lo sacaron del escenario. Para nadie tampoco es un misterio que las organizaciones de trabajadores cumplieron un rol no menor en las luchas que, mermando los gobiernos militares, abrieron los caminos de la redemocratización. De dónde, entonces, la pregunta: ¿reivindicaciones sociales versus estabilidad democrática? Planteadas así las cosas, moros y cristianos, cientistas políticos y sindicalistas, se apresuraron en declarar en el contexto de las discusiones del simposium que se trata de un falso dilema.

Pero la pregunta sigue estando ahí: no sólo en boca empresarial, sino también del sentido común político tanto de aquellos que en Chile se aprestan a dejar el gobierno como de quienes se aprestan a asumirlo.

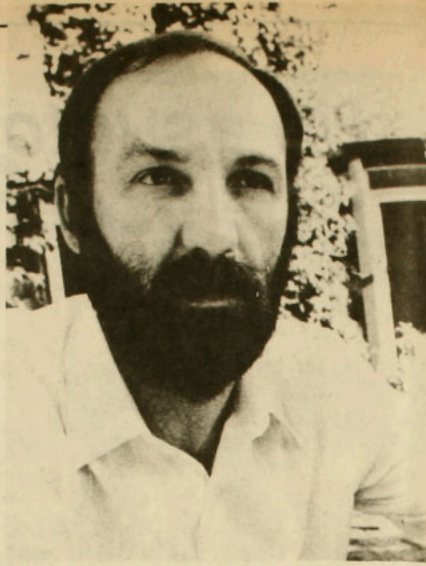
En los hechos, de tal interrogante han debido hacerse cargo todos los países que han transitado desde dictaduras a democracias en los últimos años en América Latina. De su respuesta –o no-respuesta– ha dependido buena parte de las debilidades o fortalezas actuales de los sistemas democráticos del continente.

LA ANIMADVERSION

El caso argentino es, en este sentido, uno de los menos estimulantes. La falta de acuerdos duraderos entre la Central General de Trabajadores (CGT) y el gobierno de Alfonsín le implicó a este último, entre 1984 y 1988, trece huelgas generales extenuantes, en medio de los constantes sobresaltos militares de los generales Aldo Rico, Mohamed Alí Seineldín y compañía. La CGT, tradicionalmente vinculada al peronismo, es un monstruo a todas luces de temer: con 1.400 sindicatos afiliados y cuatro millones de adheren-



Carlos Pereira, del PIT-CNT uruguayo.



Jair Meneguelli, de la CUT brasilera.

tes, congrega un 54 por ciento de los siete millones y medio trabajadores del vecino país.

El fin de la dictadura argentina, a fines de 1983, encontró a los sindicatos en una situación organizativa y legal deplorable, y con una débil legitimidad social. La campaña presidencial de Alfonsín, de hecho, tuvo entre otros temas la acusación a las cúpulas de la CGT de colusión con los militares.

Otro motivo de animadversión de entrada entre la central peronista y el presidente radical recién electo fue la engorrosa tramitación de una ley de reorganización sindical, mediante la cual Alfonsín intentó –al final sin gran éxito– romper con la reproducción de las viejas formas de conducción vertical de las organizaciones de trabajadores.

Las tradicionales dirigencias sindicales junto con mantener su control interno buscando permanentemente negociar directamente con el gobierno, en el plano político.

Como señaló en el simposium de marras el investigador argentino Héctor Palominos, "la acción sindical se ejerció sobre el Estado y en mucho menos medida sobre los empresarios porque para el sindicalismo peronista, desde su origen en la década de los 40, su inserción en el Estado era una condición de la redistribución de ingresos hacia los asalariados".

Por ello es que la CGT no tuvo mayores problemas para establecer alianzas con el empresariado antes de cada paro general que le hizo a Alfonsín. Pero hoy –y el actual viraje libremercadista de Menem lo prueba– el viejo esquema populista aparece agotado. La CGT, en los hechos, esperaba que con Menem se pondría un énfasis mayor en el papel redistribuidor del Estado: por algo era el candidato justicialista.

Ante la nueva situación el sindicalismo argentino se encuentra hoy dividido. Un sector de la CGT, liderado por Raúl Triacca, ha sido atraído por Menem y ocupa el Ministerio del Trabajo. Saúl Ubaldini, quien lideró la oposición sindical a Alfonsín y que sigue ostentando el cargo de jefe máximo de la organización –pese a que diversas encuestas recientes han mostrado su bajísimo índice de popularidad–, se ha convertido actualmente en el campeón de la autonomía sindical frente al peronismo y al gobierno.

Temeroso de que Triacca lo desbanque de su cargo a través de artimañas legales, Ubaldini –que cuenta con el apoyo de la mitad del consejo ejecutivo de la CGT– se ha vuelto repentinamente también un fervoroso partidario de la generación de los líderes sindicales por elección directa.

LA MEZCLA DE EXPECTATIVAS

En Brasil y Uruguay –dos países en los que, al igual que en el caso chileno y paraguayo, los procesos de retorno a la democracia fueron acompañados por el surgimiento de nuevas centrales sindicales– los acuerdos preliminares entre los primeros gobiernos post-dictatoriales y las organizaciones de asalariados permitieron que los conflictos fueran menos explosivos que en el caso argentino. Ello no ha implicado, sin embargo, la ausencia de dificultades.

En 1983, después de años de dispersión sindical producto de la dura represión ejercida por la dictadura brasilera desde 1964, fue fundada la CUT, sobre la base de los sectores más

COLEGIO FRANCISCO DE MIRANDA
1969

COLEGIO FRANCISCO DE MIRANDA

Curriculum centrado en el alumno, desde Jardín Infantil a Cuarto Medio.
Jornada de 8.00 a 15.30 hrs.
Admisión 1990 cupos limitados.
Entrega de solicitudes y antecedentes hasta el 22 de Septiembre.

Informaciones en Cruz Almeyda Nº 1388
Fonos: 2715599 - 2715272

modernos de la industria, asalariados de clase media y trabajadores rurales. Ligada políticamente al PT (Partidos de los Trabajadores), pero también a otras corrientes políticas anti-dictatoriales, la CUT ha expresado las ansias de un "novo sindicalismo", independiente del Estado y contrapuesto, de este modo, a la vieja estructura sindical de carácter corporativa heredada de los tiempos del varguismo, de los años 30 (y que hoy aún subsiste bajo el alero de la otra central sindical importante en el PAIS, la CGT).

Jair Meneguelli, dirigente nacional de la CUT brasilera (y también del PT), señaló a APSI que, tras la victoria de Tancredo Neves en 1985, "teníamos grandes expectativas en el gobierno democrático y en la elaboración de la nueva Constitución, pero si bien hemos conseguido avances parciales como la disminución de la jornada laboral (de 48 a 44 horas semanales y no a 40, como pedíamos) y la licencia maternal de 90 días (y no de 120, según nuestra propuesta) nos encontramos hoy frente a dos frustraciones mayores: el fin de la reforma agraria y la no otorgación de la libertad sindical (el Estado mantiene una cierta ingerencia sobre las formas de organización)".

Esta mezcla de expectativa y decepción también es perceptible en los actuales dirigentes del sindicalismo uruguayo presentes en el simposium de Santiago. Carlos Pereira, delegado del PIT-CNT, central sindical nacida a mediados de 1983, luego de 10 años de completa prohibición organizativa, dijo a APSI que si bien la central de la que él forma parte había participado junto a los partidos políticos en la "Concertación nacional programática" –efectuaba meses antes de la elección presidencial de 1984–, la presencia en ella de sectores del pequeño-empresariado y el criterio de llegar a acuerdos por consenso habían impedido que las demandas sindicales fueran suficientemente escuchadas.

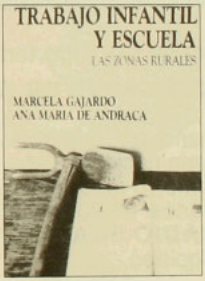
Con todo, la acción del PIT-CNT bajo el gobierno constitucional actualmente encabezado por el colorado Julio María Sanguinetti es evaluada positivamente por los observadores. El investigador uruguayo Gerónimo de Sierra, presente en los debates efectuados la semana pasada en Santiago, señaló que el sindicalismo ha recuperado en su país parte importante de su rol social y político, a pesar de la crisis económica actual: "Su presencia ha contribuido, no obstante, a mantener un sistema político abierto a la democratización de la sociedad; a su vez, el PIT-CNT es un actor activo, aunque indirecto, en los debates y luchas por una real democracia política, objetivo aún inestable debido al limitado papel del Parlamento y a la aún no sólida integración de los militares a un sistema político bajo efectivo control del gobierno civil".

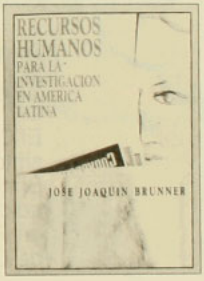
En Chile, los expertos laborales ligados a la Concertación por la Democracia (que en la elaboración y afinamiento del programa de gobierno opositor mantienen contactos permanentes tanto con los dirigentes de la CUT como de la CDT, las dos centrales sindicales de mayor importancia en nuestro país, están, por ahora, optimistas. Para ellos, la estabilidad democrática futura se conjuga perfectamente con la necesaria expresión de las demandas sociales en la medida que se cumplan dos condiciones. En primer lugar, que los representantes sindicales participen en los acuerdos que los afectan –lo cual hoy ya está siendo efectivo– y, en segundo, que el próximo gobierno civil haga visible desde un comienzo cambios que favorezcan la hoy mermada capacidad de negociación de los trabajadores.

Ya veremos. • **A. A.**

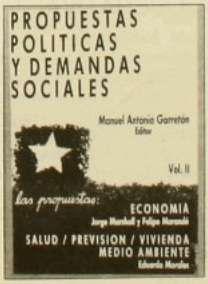
FLACSO

















Pedidos a: CESOC • Esmeralda 636 • Fono: 391081 - 399512 • Santiago, Chile

BIENVENIDA A COPIAPO

* 71.612 AUDITORES

Ahora en Copiapó también dicen:

"Cooperativa es mi radio"

El Diario de Cooperativa, el informativo de mayor sintonía nacional, llega ahora también a Copiapó. Sintonícelo todos los días en sus cuatro ediciones: 06:00 - 13:00 - 19:00 y 24:00 horas, en **RADIO JUAN GODOY**, CA 153 de Copiapó.

¡BIENVENIDA RADIO COOPERATIVA!

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

* Habitantes de la Comuna de Copiapó.

Exportación de software

Un bocado para Chile

Quienes suelen refosilarse con imágenes rutilantes, como aquella de un Chile cibernético que avanza rebosante de progreso y felicidad hacia el umbral del siglo XXI, pusieron de moda, hace algún tiempo, un tema que incorporaron a su optimismo futurista: la exportación chilena de software.

El asunto, investido de estos aires míticos, bien pudo tomarse por una fantasía propia de mentes eternamente empeñadas en renegar del tercermundismo circundante. Sin embargo, despojándolo del sideral ropaje en que este discurso triunfalista lo envolvió, el tema de Chile como exportador de software merece una mirada detenida, sin auras de agüita milagrosa.

A los desarrolladores nacionales se les hace agua la boca. La apetitosa torta del mercado mundial de software ascendió, el año pasado, a 50 mil millones de dólares, una cifra que –para hacerse una idea– más que duplica la deuda externa chilena. Traspasado "el umbral del siglo XXI", el pastel promete tornarse aún más delicioso: se calcula que en el año 2000 el mercado de software alcanzará la estratosférica cifra de un billón de dólares. ¿Cómo privarnos de un mordisco?

Se trata de un rubro en explosiva expansión: la tasa de crecimiento anual de este mercado bordea el 28 por ciento y hay que considerar además que la informática es un área fuertemente asociada al sector servicios, el cual crece hoy en un ritmo dos veces superior al comercio de mercadería. En Estados Unidos, país que se lleva la principal tajada (un 55 por ciento del mercado mundial), la producción de software crece anualmente a una tasa de entre 25 y 20 por ciento sin embargo, la tasa de crecimiento anual de programadores es sólo del 5 por ciento. Año a año se va creando un déficit.

Todos estos elementos –sumados a capacidades tecnológicas y empresariales de desarrollo de software que efectivamente existen en Chile– configuran lo que computólogos y empresarios nacionales llaman "una oportunidad". Una oportunidad de conseguir un buen bocado y saborear, al menos, algunos de los miles de millones de dólares que están en el betún.

Lo de la "oportunidad" no es cuento criollo. Ya la han aprovechado otros países del tercer mundo que decidieron a tiempo pelear su trozo de bizcocho: India, sin ir más lejos, exporta anualmente 300 millones de dólares en software, compitiendo fuertemente con las naciones desarrolladas, y varios países del sudeste asiático (como Corea, Singapur, Filipinas, Hong



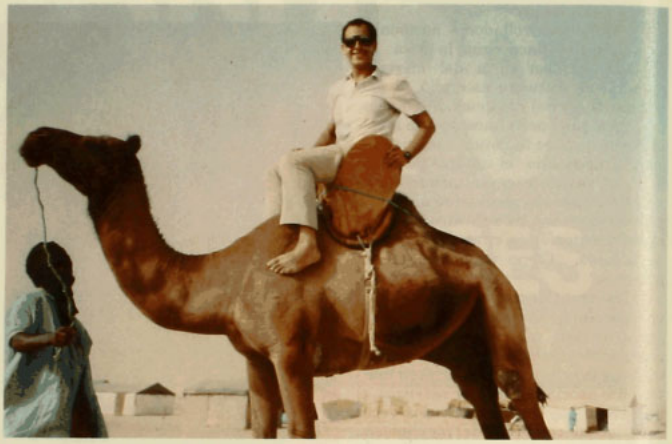
Kong, Taiwán) están empeñados en hacer del software su principal palanca de crecimiento económico. Filipinas, el año pasado, exportó 10 millones de dólares.

Estas cifras siguen siendo descomunales si se comparan con la escuálida realidad nacional. Aunque no existe una cuantificación certera acerca de la exportación chilena de software, Pablo Daniel Palma, gerente de las empresas computacionales Ettica y Ars Innovandi y presidente del Comité Nacional de Exportadores de Software, calcula que las exportaciones nacionales no sobrepasan el millón de dólares.

En total, no son más de veinte las empresas chilenas que exportan, han exportado o pretenden exportar software. El estimado millón de dólares en cuestión es aportado, fundamentalmente, por las cerca de quince (hay algunas con su solicitud de ingresos en trámite) que están agrupadas en el comité que Palma preside. Ellas realizan un esfuerzo coordinado por abrir los mercados internacionales –lo que a juicio de Palma constituye una ventaja respecto de los otros países latinoamericanos– y cuentan con el apoyo de Pro Chile. Fruto de la ayuda de este último organismo, hoy da vueltas por el mundo una reluciente carpeta de papel couché, a todo color y bilingüe en la que se promocionan atractivamente los principales productos nacionales exportables. Allí se anuncia: "Un nuevo actor en la industria del software entra al mercado internacional: Chile".



Los hermanos José y Juan Muñoz, de Sistemas Integrales: el primero, posa en las oficinas de Santiago; el segundo, vende software en Mauritania.



PERDIDOS EN LA SELVA

A José Muñoz, socio de la empresa Sistemas Integrales, le cuesta situarse en la perspectiva de la exportación de software como un fenómeno "nuevo". Mal que mal su empresa, pionera en Chile, comenzó en esto en el año 1970, cuando en el país, como gran cosa, existían apenas tres o cuatro computadores enormes, caros, e inaccesibles. Por ese entonces, los también entonces jóvenes ingenieros de Sistemas Integrales se abocaron a desarrollar software orientados al procesamiento estadístico de grandes encuestas. Pero como el mercado nacional era tan pequeño, se vieron obligados a salir: en 1972 ya habían procesado una encuesta nacional de alimentos en Perú, y poco después, la encuesta nacional de despensa de Brasil, considerada la más grande del mundo.

Hoy, su producto estrella –Ariel + Plus– se exporta a 20 países del globo, y se vende en doce versiones diferentes. En Africa, donde insólitamente tiene su principal mercado, es el software de procesamiento de datos estadísticos más popular. Internacionalmente, se le considera un programa top (su principal competidor es un producto norteamericano de nombre SAS) y, por tratarse de un software de uso muy específico es adquirido fundamentalmente por gobiernos, instituciones estatales y organismos internacionales. Ministerios, universidades e institutos nacionales de estadística en Francia, China, Estados Unidos, Kenya, Mauritania, Marruecos, Nicaragua, Túnez, Argelia, Italia, y muchos otros países, son clientes habituales de esta empresa nacional que también les presta asesoría en diseño y logística de encuestas, procesamiento de información y otras áreas afines. Un boletín, editado en Chile en tres idiomas diferentes, comunica entre sí a los usuarios repartidos por el planeta.

"Siempre hemos pensado que nuestras ventajas comparativas están sobre todo en los países en desarrollo, por eso nos hemos orientado esencialmente hacia América Latina y Africa", explica Muñoz. Agrega, eso sí, que para vender software en el continente negro "hay que tener espíritu aventurero, sentido del humor y una curiosidad insasiable". Miembros de su empresa literalmente se han perdido en la selva, han estado botados por días en un país extraño, sin visa, ni equipaje porque en Africa suelen sobrevenderse los pasajes de avión, y se han quedado en pana en campos desiertos a bordo de autos rentados que, invariablemente, llevan pinchada la rueda de repuesto. Cuenta José Muñoz: "Está el complejo del blanco, que en Africa es fuerte: una desconfianza real que cuesta vencer; te encuentras de pronto con aspectos tribales, que tú desconoces por completo, están influyendo en las relaciones comerciales y laborales y a uno, como extranjero, le es muy difícil conocer esas redes de influencias que se mueven independientemente de los canales formales, ¡y está el asun-

to de la comida!".

–¿Cómo es eso?

–Bueno, a veces, trabajando horas extra, un compañero te ofrece una carnecita picada, como frita, envuelta en un papel, y cuanto tú preguntas qué es, los tipos, con una naturalidad increíble, te dicen que "viene de la selva". Y ahí te quedas: carne de la selva, ¿y?... ¿Será un león, una serpiente, una alimaña rara? No te queda más que probar. Muchas veces son cosas riquísimas: se come murciélago, que se prepara como el conejo; cocodrilitos, que son muy semejantes al congrio nuestro; insectos y otros bichos que flotan que nunca supe cómo se llamaban. Me temo que muchas sean especies en extinción.

LA META DE SONDA

Con menos años de experiencia encima, dos ingenieros de la empresa informática nacional Sonda estuvieron también el año pasado paladeando extrañesas en otra parte del planeta. Un número de *Sondauta*, la revista interna que editan los empleados de la firma, los muestra en portada, sonrientes y con parka en la mismísima muralla china.

Hasta allí fueron para participar en una importante feria de informática de Pekín. Degustaron lenguas de pato y tortuga pero rehúsaron las aletas de tiburón. Andaban abriendo mercados asiáticos.

Y lo consiguieron: este año, STF, el poducto líder de Sonda –un sistema de transacciones financieras que permite el manejo en línea de sucursales bancarias– fue vendido al Overseas Express Bank de Indonesia, donde se encargará de controlar las sucursales de Yakarta y Suraya. Otras copias viajaron a Venezuela y México.

Dice Andrés Navarro, gerente general de Sonda: "Comenzamos con la idea de salir al mercado internacional hace poco más de tres años. Partimos primero no con venta de software, sino de servicios, construyendo pequeñas empresas en Perú y en Argentina. Hace un año, solamente, iniciamos una pequeña cruzada para vender software al exterior". Los resultados, plantea, "son un poco desilusionantes: en el primer semestre de este año no se han cerrado más de 300 mil dólares en ventas".

Sin embargo, está optimista. En su opinión, "la exportación de software en Chile, más que una realidad, es un gran anhelo de todas las empresas". Hoy por hoy, la contribución de *Sonda para concretar ese deseo* se centra en desarrollar una red de distribuidores en diversos países (están en marcha programas pilotos en varias naciones latinoamericanas y en España), en ampliar los mercados de STF y también en crear nuevos productos. Hay una meta muy clara: en 1992, Sonda quiere estar exportando tres millones de dólares anuales en software. "Es un plan modesto", sostiene Navarro, "porque estamos conscientes de que es una labor difícil: tenemos que hacer un aprendizaje y hacernos de una reputación. Y esto último, sobre todo, no es nada de fácil".

Aunque impacte a quienes de *buena fe lo creen*, aquello de "si es chileno es bueno", sencillamente no pega más allá de la frontera. "A partir de una experiencia frustrada que tuvimos en Estados Unidos, nos dimos cuenta de que allí, para tener éxito, hay que americanizar el producto: que no se note que es chileno. Existen prejuicios muy fuertes, y a los norteamericanos les cuesta creer que un producto de alta tecnología pueda venir de hispanoamérica. Entonces, no queda más que aprender a disfrazarnos bien". Algo así como pegar un mordisco a escondidas.

CIRUGIA PLASTICA

Lo del mercado norteamericano es importante. Tiende a pensarse que una vez que se entre allí, las puertas del resto del mundo se abrirán. Se trata, finalmente, de un asunto de autoridad: si el dueño del 55 por ciento de la tartaleta acepta unas mordidas ajenas, a los demás no les quedará más que reconocer que algún mérito tiene el intruso.

Dar ese golpe de efecto, lograr desarrollar un software competitivo en el mercado estadounidense, es casi materia de un dossier confidencial: ningún entrevistado quiso señalar en qué áreas sería conveniente para Chile desarrollar programas computacionales. Las ideas que surgen al respecto son potenciales gallinas de los huevos de oro. Por eso, se mantienen en secreto. Tal es el caso de un proyecto que Sonda está desarrollando y que según revela Navarro "es un software ambicioso, de uso masivo, dirigido al público que no sabe computación y para cuyo desarrollo y red de comercialización hemos destinado un presupuesto inicial de dos millones de dólares". En algún lugar de Santiago, un grupo pequeño trabaja en ello y no se hablará del asunto hasta seis meses más. Vaya.

Con menos sigilo, pero con igual concentración, otro equipo de desarrolladores, encerrados en un céntrico departamento, actualizan y le hacen una verdadera cirugía estética a un programa de la empresa Orden que en Chile se conoció bajo el nombre de Dunga, razón suficiente para cerrarle de un golpe la ansiada puerta del mercado norteamericano: dung, en inglés, quiere decir caca.

Rebautizado ahora asépticamente como Syntec, el software está siendo amononado a gusto gringo para ser comercializado en Estados Unidos por Syntesis, una empresa con sede allá, con la cual Orden se asoció. El estreno en sociedad de este ex Dunga

Desarrolladores de Orden: trabajando acelerados en la cirugía estética de Dunga.



Inés Paulino

ALTUE
RESTAURANT

...EN LA OCASION PRECISA

¿UNA CENA, UNA RECEPCION O UN ANIVERSARIO?

SOLO EN ALTUE

ENCONTRARA LA DEBIDA RESPUESTA

☆

ELIJA ENTRE CARNES Y MARISCOS

☆

ESCOJA UN AMBIENTE Y ESTAMOS SEGUROS QUE ELEGIRA

ALTUE

VISITENOS EN
SAN IGNACIO 3199
HAGA SUS
RESERVAS AL
FONO: 5555960

será en noviembre, en Los Angeles, California, durante una exhibición computacional. Se espera que, con suerte, las primeras ventas se concreten seis meses después de la feria.

Cuenta Luis Alberto Erazo, gerente general de Softland –empresa nacional de desarrollo de software, que distribuye regularmente sus productos en Bolivia– que hoy en día todo el software que elaboran lo diseñan pensando en que sea exportable. "Sabemos –explica– que no lograremos éxitos en el corto plazo. Esto toma tiempo. Chile va bien encaminado: ahora hay que tener paciencia, ser perseverantes y no abandonar la tarea".

Algunos esfuerzos, iniciados hace un par de años, hoy están dando sus frutos. Cinco empresas chilenas exportadoras de software (Ars Innovandi, Compañía de Teléfonos, MMM Ingeniería de Software, Sistemas Integrales y Orden) estarán presentes próximamente en Cebit, la mayor feria de computación del mundo que se realiza todos los años en Hannover. Otras dos firmas, Optimisa y la misma Ars Innovandi, se juntarán en diciembre en Madrid con empresas españolas para estudiar la posibilidad de un *joint venture*.

EN UN LUGAR BELLO Y DESCONTAMINADO

Contento con estos avances, Pablo Palma sostiene, sin embargo, que volúmenes significativos de exportación de software chileno no se verán hasta dentro de cuatro o cinco años. Y agrega: "Si realmente el país quiere transformar el software en una palanca de desarrollo, en un instrumento vitalizador de la economía (es un bien exportable con gran valor agregado y escasa inversión inicial), hay muchos problemas que debieran solucionarse". Menciona, fundamentalmente, tres: la falta de financiamiento, derivada de la dificutad de acceder al crédito por tratarse de empresas de alto riesgo que no pueden dar garantías reales; el poblema de la doble tributación (los exportadores pagan impuestos tanto en Chile, por las ganancias que reciben, como en el país de venta. Otras naciones utilizan el mecanismo de considerar el impuesto pagado afuera como crédito al que debe pagarse en el territorio de origen); y, por último, la ausencia de políticas de fomento.

Es un firme convencido de la necesidad de una política de fomento a nivel gubernamental que, entre otras cosas, impulse la creación de créditos, de subsidios directos, cuando los proyectos de desarrollo de software impliquen una fuerte transferencia tecnológica, y que cree parques industriales donde pueda encontrarse la empresa con la universidad.

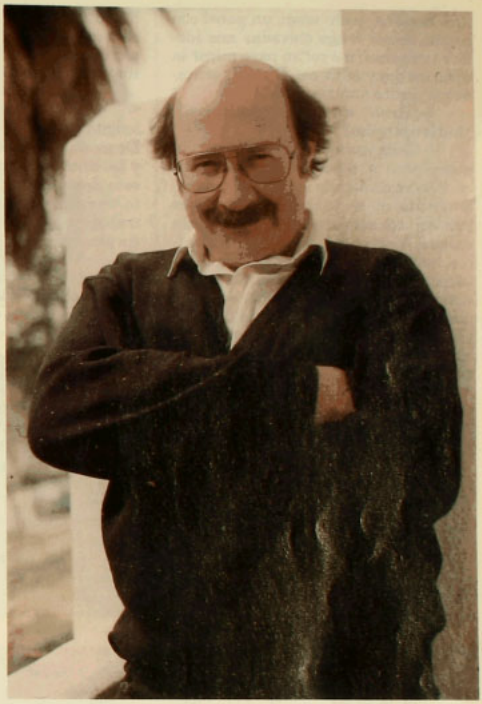
Distinta es la opinión de Andrés Navarro, poco amigo de políticas de fomento normadas desde el Estado, y de Alfonso Gómez, director de marketing de Apple Chile, compañía que puso en marcha un interesante programa de desarrolladores certificados de software, asociándose en cinco pequeñas empresas formadas por personas que recién están comenzando en este ámbito.

A juicio de Gómez, más que una política gubernamental, debieran realizarse iniciativas privadas que apoyen el desarrollo del software nacional. A modo de ejemplo, sugiere una idea osada: "El desarrollo de software es muy estresante, implica una dedicación casi neurótica. Entonces, una de las cosas que Chile podría hacer es proveer a los mejores cerebros que existen en los países desarrollados, de un mundo que les restituya parte de esa humanidad perdida, de un 'clima de trabajo' ideal que les haga atractivo venir a trabajar aquí". Piensa que sería interesante darle vueltas al siguiente proyecto: "instalar en algún lugar de nuestro sur, en un lugar bello y descontaminado, un centro de trabajo que, además de brindarles a los desarrolladores extranjeros un entorno ecológico, les ofreciera un contacto expedito con sus iguales, similar al que ellos tienen viviendo en el Silicon Valley. Esto implicaría, por cierto, conexiones vía satélite, correos electrónicos, en fin, además de crear buenos colegios para sus hijos, centros aledaños de entretención, y todo lo imaginable. "Plantea que por contrato podría definirse que el que venga se compromete a dictar cursos o seminarios en una universidad chilena; que estudiantes nacionales puedan hacer su práctica profesional en ese centro, manteniendo contacto directo con los expertos mundiales, y muchos otros mecanismos que aseguren la transferencia tecnológica. "Es una idea suelta –dice– pero creo que valdría la pena trabajarla, pensarla y hacer un proyecto. Creo que tentar a empresas, universidades y otros centros de excelencia de fama mundial con la oferta de proveer a sus cerebros de un 'clima ideal de trabajo', podría convertir a Chile en un país sumamente seductor". •

Milena Vodanovic

Antonio Skármeta, escritor

"Ya está todo perdido"



Inés Paulino

Es un tipo que se ve muy alto más que nada porque es de contextura contundente. En verdad, debe ser alto –un metro 85 calculamos–, pero el hecho de que sea calvo y de bigote de morsa y que use parkas voluminosas y que ocupe todo el cuerpo para hablar lo hace francamente visible y notorio. No lo sabemos, pero Antonio Skármeta debe abrazar como los osos, con fruición.

Nació hace cerca de 45 años en Antofagasta y de chico tuvo una bicicleta de marca Legnano. Más tarde, junto a Ariel Dorfman, a fines de los 60 y hasta el golpe militar, sería un niño mimado de la nueva horneada literata nacional y la Legnano le sirvió de inspiración para un gran acierto: el cuento El ciclista del San Cristóbal.

Vivió el exilio en Alemania Federal y no hay duda de que fue un exilio oficioso: hizo cine, radioteatro, teatro y prosiguió con las novelas y los cuentos con buen éxito (traducciones, difusiones, felicitaciones) hasta llegar a ser lo que él denomina un "escritor profesional". Ahora está de vuelta; vivirá en una casa que se construye en Ñuñoa.

–Sé que tu pasión frustrada es el ballet. ¿Intentaste alguna vez dar unos pasos o moverte en la punta de los dedos? ¿O fue una pasión tan frustrada que ni siquiera hubo intento de práctica alguna?

–Voy a citarte un latinazgo, pero apambichado: "corpum sum emilcom corpum alienum putu". Esto sería una variante de la famosa frase: "hombre soy y nada de lo que es humano me es ajeno". Esto sería: "cuerpo soy y todo lo que tiene que ver con el cuerpo me interesa". Entre esas cosas, el ballet. Ahora, sí he intentado algo: he compuesto fabulosas coreografías, pero solo, y las he interpretado en desiertos, en playas, en océanos. Sin público.

–Pudoroso, el hombre.

–Ehh, no he tenido la ocasión de encontrarme con alguien que me lleve a las tablas. Aunque recibí una carta a propósito de eso del talentosísimo Patricio Bunster, quien me está proponiendo escribir un ballet. Tal vez por allí pueda infiltrarme para subir al escenario.

–¿Te consideras un tipo histriónico?

–Soy, en ocasiones, un poco enfático, pero con las dos valencias: sobreactúo, pero también tengo un proceso de autoironía en que me saco mucho. Depende de las situaciones.

–¿Eres un hombre de fe o un escéptico? Primero quiero que me respondas eso y después fundamento mi pregunta.

–Ya, ya. Yo soy un optimista escéptico o un escéptico optimista, pero en todo caso hay una combinación: fe y descreímiento.

–La pregunta viene al caso porque una vez dijiste que llegabas a la democracia por escepticismo, que por lo demás parece una buena llegada a la democracia. A la literatura, ¿llegaste por escepticismo también?

–Sí. *(Pausa).* Quiero detenerme en eso del escepticismo, porque fuera de toda broma es algo muy substancial en mi apreciación del mundo. Mi primera impresión, confirmada a través de los siglos que he vivido, es la conciencia muy aguda de la fragilidad del hombre. Digamos, me dejo conmover mucho por lo fugaz, porque me fascina el espectáculo del mundo. Soy muy sensible a todo lo que quiebra la vida, a la violencia que la aniquila y también a los gérmenes de destrucción mismos que hay en el cuerpo. De modo que mis primeras sensaciones de angustia frente a lo finito, a lo limitado, se traducen en un sentimiento de compasión hacia el ser humano, por su enorme fragilidad.

–Tú, como nortino, debes haber sentido la sensación de inmensidad que da el desierto.

–La tranquila elocuencia del desierto, que está ahí inmenso sin hacerse propaganda. "The sound of silence", del profesor Garfunkel.

–Hay una cosa que no sé si es chiste o es verdad: eso de que escribes parado. ¿Es cierto?

–Sí. Mezclo, eso sí; más de una hora parado cansa. *(Se levanta y muestra, casi como bailando).* Mi hijo Gabriel me construyó un taburete, como un pequeño escritorio, así, pero alto. Entonces me pongo acá, frente a

una ventana, y ahí tengo un panel con corcho donde tengo clavadas mis ideas e imágenes; me retiro para mirar la cosa, me doy vuelta, así. Escribir sentado me parece muy regalado.

–¿Eres un buen bailarín?, ¿bailas mucho?

–Cada vez menos. *(Pausa)*. Es curioso, pero a medida que pasan los años se va acabando la fiesta como instrumento de socialización. Cada vez más son cócteles sin bailes o cenas sin música. Yo creo que soy uno de los únicos, hablo de los años en Berlín, que organiza música muy variada. En Berlín eran conocidas mis fiestas por eso, porque no había demasiado caldo de cabezas, no juntábamos grupos para hablar de, sino para estar juntos. La música ocupaba un lugar destacado.

–¿Qué recuerdos más nítidos tienes tú del 12 de octubre de 1973, el día en que, con la cola entre las piernas, saliste de Chile?

–Si tuviera que evocar, veo una masa de dolor en mí, a mi alrededor, con un sol muy fuerte de primavera. Veo la desnudez del brillo de los empedrados, del pavimento, veo la vacua alegría de la naturaleza... Todo se me tiñó de dolor, de desconcierto. Nunca soñé con una respuesta tan desproporcionada a los problemas reales que había. Y... bueno, es una situación con la cual aún no estoy en paz. No estoy en paz con esa situación. Es un dolor puntual como un reloj suizo.

–¿Y los días siguientes?

–Bueno, fue un dolor muy prolongado, un dolor muy a flor de piel. De modo que todos los días siguientes, y los años, viví masticando, rumiando este desconcierto; fui este desconcierto, tenía una especie de país portátil. El trabajo me fue sacando de esa urgencia sentimental.

–Al principio ¿eras de los que estaban esperando la caída de Pinochet todos los días?, ¿o no?

–No, no era de esos. No. Muy rápidamente me di cuenta de que eso no pasaba y cambió mi actitud respecto de mi cultura anfitriona. Es una cosa de temperamento también. Yo tengo un temperamento extensivo y soy muy curioso. Muy rápidamente abrí mi cabeza y mi corazón a la sociedad anfitriona. Yo quiero muchísimo a Berlín occidental, que fue la ciudad donde viví. ¡Pero mucho! Y me interesó la cultura alemana, y aprendí el idioma, y me integré a la vida cultural alemana.

–¿Qué pasa con la nostalgia en tu vida?

–Bueno, yo tengo nostalgia de lo que hay.

–No de lo que "fue".

–A mí el espectáculo de la vida me parece tan bello que tengo nostalgia de él. Mi sensación básica es de... cómo poder definirlo... un sentimiento muy complejo donde se mueve la ternura, la admiración, el asombro. Me sitúo en un plano en que ya está todo perdido, en que yo no soy testigo de esta situación. Es complicado.

–¿Y qué pasa con los recuerdos?

–Yo prefiero tener una vida interesante ahora. Los recuerdos son muy buenos cuando uno está con los amigos en la sobremesa, pero no más que eso. Los recuerdos pueden ser un poco majaderos. Si tú recuerdas demasiado, privilegias una edad sobre otra. Yo la única edad que quisiera privilegiar es ésta. Para mí, siempre todo es presente. Aunque tengo que decirte lo siguiente: tengo una memoria no selectiva. Yo tengo cualquier cantidad de información que habría hecho bien en botarla, porque ocupa un lugar en mi mente que debiera tener contenidos más lúcidos y profundos. Por ejemplo: tengo una batería de letras de canciones triviales metidas dentro de mí. Sé cualquier cantidad de boleros, de twist, de rock americanos y latinos, poesías banales, versos románticos... Yo tengo una memoria que es como un tarro de basura.

–Decías que la relación que tuviste con Berlín fue muy buena, ¿en qué se manifiesta tu lado berlinés?

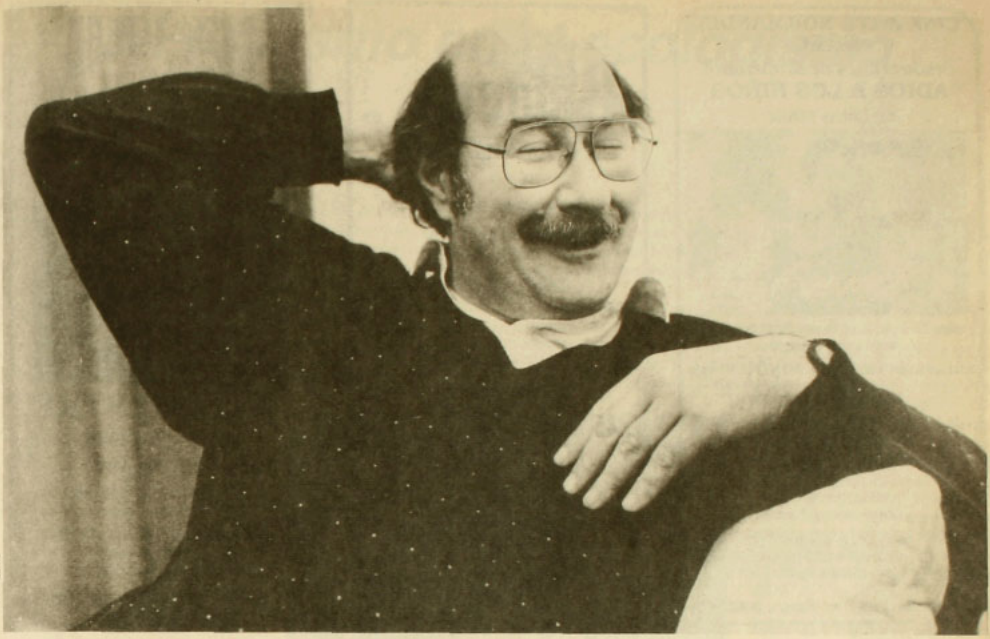
–Es una ciudad en la que uno puede fantasear mucho. Tú eres tan distinto que puedes vivir la excentricidad de una manera natural. Es un medio tan heterogéneo. Tienes una vida cultural tan arrebatada y al mismo tiempo la ciudad tiene algo retraído, provinciano, entonces es una mezcla muy dramática entre una gran metrópolis y una cosa tranquila. Eso me gustó siempre mucho. ¿Y qué más? Bueno, el cariño que tienes por un lugar en el que te vas quedando.

–¿En qué se nota tu lado chileno, una vez llegado a Chile?

–¿Qué te podría



Inés Pastino



decir? Son tantas cosas... La fiesta del lenguaje, la metáfora popular chilena es algo que a mí me seduce muchísimo... La mirada lateral, esa cosa que describió tan bien Raúl Ruiz: mientras todos estaban mirando de frente, él estaba mirando de costado. Esa lateralidad de la cultura nacional me entusiasma. Y éste es un país tan literario, con tan grandes poetas. Yo adoro la poesía chilena en todos sus matices. Hay tanta poesía, y tan buena. Si en Chile casi no hay más que poesía (*risas*). Con nuestros poetas ganaríamos hasta en Maracaná.

–Qué bueno que derivamos en el fútbol, tema principal. Tú escribiste unas columnas sobre la participación de Chile...

–Sí. Dos comentarios. Lo que allí está dicho está dicho. No voy a rendir homenaje a la ciencia del delirio. Estamos donde estamos, nada más.

–Imagino que serás amante del fútbol.

–Bueno, amante no: amigo.

–El Mundial del 62 lo debes tener bien en la retina.

–A decir verdad, tengo más presente la música de Los Ramblers que el gol de Eladio Rojas en Arica contra Unión Soviética.

–La semana pasada, Julieta Campusano dijo en APSI que para ese partido ella quería que ganara Unión Soviética.

–(*Grandes risas*). Esa es la absoluta maravilla del folklore chileno. Cómo no va a ser divertido vivir en este país.

–¿Cómo te caen los verdes berlineses?

–Muy bien. Muy bien, porque han probado que son capaces de gobernar. Porque no se saca ninguna cosa con tener planteamientos utópicos y llegado el momento no ser capaz de hacer las utopías viables. No son ineptos.

–Tú en tiempos de la Unidad Popular eras del MAPU. Ahora, que has vuelto a Chile, ¿cómo ves el panorama político? ¿Es tan atractivo como lo pintan?

–Me parece enormemente atractivo. Alguien que ha vivido tanto tiempo afuera percibe muy nítidamente lo siguiente: que los distintos actores de la vida política están realmente haciendo un esfuerzo por poner al país en otro nivel, en otra actitud. En primer lugar, yo siento, y esto no es retórica, un agradecimiento muy grande a toda la gente que permaneció acá, que se organizó, que dio los pasos necesarios, a costa de pequeños y grandes tropiezos, para posibilitar el camino de una democracia. También hay que agradecer la flexibilidad de fuerzas gubernamentales que podrían haber optado, a riesgo de la insensatez total, por mantenerse en una actitud rígida. Esto que se va construyendo lentamente me parece asombroso.

–¿Vas a votar en diciembre?

–Sí, señor.

–¿Por qué senador sería?

–Me corresponde votar en Ñuñoa. Hay varios que me gustan. Yo me siento muy afín a lo que condujo al PPD, de modo que si me ponen a mano a Lagos, voto por Lagos. Pero no sé quién más. ¿Schaulsohn también va de senador?

–No, no. Como fanático de la hípica que eres, hay algo curioso en tu afición: no apuestas a los favoritos.

–Ah no, los favoritos se los dejo a los alemanes (*risas*). Bueno, no exageremos lo del fanatismo en la hípica. Es un deporte que me ocupa algunas horas del fin de semana, los días sábado.

–Bueno, pero eso es harto.

–Bueno, pero hay otros que juegan pool o toman cerveza, se emborrachan... •

Marcelo Mendoza Prado

CINE ARTE NORMANDIE
Presenta
desde el Lu. 4 de septiembre
ADIOS A LOS NIÑOS
de Louis Malle



con: Gaspar Manesse y Raphael Fejto
Mayores y menores

Funciones 15:30, 18:30 y 21:30 hrs.

CINE DE TRASNOCHE
A las 0,15 hrs. Vi. 1º y Sá. 2 de sept.
EL SICILIANO
de Michael Cimino
con: Christopher Lambert
y Terence Stamp
Mayores de 21 años

Entrada general: $ 350
Estudiantes y 3ª edad: $ 250.
Miércoles precio único $ 200.

Alameda 139 • Fono: 392749

LA BRUJULA del Teniente Bello

EN LA ESQUINA DEL BARRIO

UN LUGAR INTIMO PARA CONVERSARSE LA NOCHE

TRAGOS Y EXQUISITESES A ELECCION

MUSICA AMBIENTAL ELEGIDA CON EL GUSTO DE LOS QUE SABEN...

CONSTITUCION 205
BARRIO BELLAVISTA



CAFE del CERRO
SEPTIEMBRE
7 AÑOS



NITO MESTRE
31 de Ago.,1-2-4-5
7-8-9-10 de Sept.
Mie. 6 : MARIO PLANET & ASOCIADOS
TRASNOCHES : Viernes y Sábado desde las 00.45 horas con : LUIS "PIPPO" GUZMAN
E. PINTO LAGARRIGUE 192
Telefono: 778308

ICTUS Presenta:
La noche de los VOLANTINES
De ICTUS y Marco A. de la Parra
CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR [illegible]
Sábado dos funciones
19:30 y 22:00hrs.
[illegible] BRUÑA
Dirección:
NISSIM SHARIM
De Miércoles a Viernes
a las 19: 30 hrs.
Sábado 19:30 y 22:00 hrs.
TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

ICTUS Presenta:
SOLO EN PRIMAVERA
Temporada Limitada
TEATRO DE LA LOBA
ALTAZOR
de
VICENTE HUIDOBRO
Dirección:
RODRIGO MARQUET
Lunes y Martes
19:30 hrs.
Domingo
19:00 hrs.
TEATRO LA COMEDIA
Merced 349 - Fono: 391523

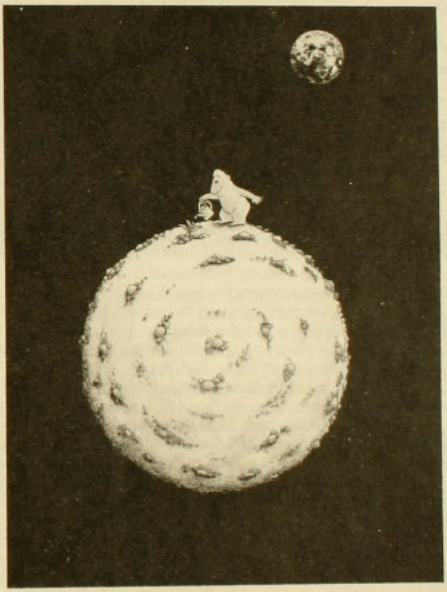
espaciocal
presenta
Lunes 4 hasta el domingo 10 de septiembre
MISSISSIPPI EN LLAMAS
de Alan Parker
GALERIA
Desde
el martes 5 de septiembre
CIRO BELTRAN
"De los cursos del agua"
CINE-CLUB
9 de septiembre
DIAS DE GLORIA
de Terrence Malik
Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos 2421326 - 485504

El realismo en el ecologismo

Marcelo Mendoza

No cabe duda de que el mundo ha cambiado y los muchachos de antes ya no son los mismos. El "realismo" ha succionado las cabezas nuestras y las utopías se han hecho polvo. La palabra "revolución" –salvo cuando va acompañada del adjetivo "silenciosa" u otros de ese calibre– ha quedado definitivamente erradicada de las casas decentes e incluso el otrora tibión vocablo "reforma" hoy está al borde de ser fusilado. Y fusilado por peligroso.

La magia del realismo ha encandilado el hacer político y por una razón clara, tocable: es mucho más fácil hacer posible lo posible que lo imposible.



La ecología, el ecologismo, el ambientalismo, o como quiera que se le llame, no ha sido la excepción y, hoy por hoy, muchos defensores de la causa también han optado por este expedito camino. Así y todo, quizás los ecologistas han sido los penúltimos en caer en chaucha y ha sido tras una operación dificilísima. El realismo ha sido asimilado por ellos de manera tan traumática que incluso muchos todavía insisten en no caer en chaucha y predican en el vacío aquello de hacer posible lo imposible: salvar al planeta de la depreciación; permitir la subsistencia de los mares, ríos y lagos; procurar una calidad de vida mejor; y otras imposibilidades semejantes.

Parece fácil imaginar que sostener en el Chile de septiembre de 1989 teorías de principios de los 70 como la del *crecimiento cero* –vale decir, la de procurar que el PGB sea "cero" con el fin de evitar el daño ambiental que conlleva el "crecer"– provocaría calientes rechazos simultáneos (de izquierdas y derechas) e incluso alguna agresión física.

Evidentemente, la teoría del *crecimiento cero* fue una teoría muy ajena al realismo. Y, si bien fue una tesis radical, producto del fragor de los "ilusos sesentistas", otras propuestas bastante menos subversivas fueron liquidadas por "utópicas", "poco viables" o "idealistas", expresiones que han caído en franca desgracia. Desgraciadas expresiones. Tal vez lo más sintomático en todo esto es cómo ha sido deplorada, en forma tácita o explícita, la antes unánime creencia de que el gran problema ecológico y del desarrollo era el asunto de la sobrepoblación mundial. Las voces realistas de 1989 han rectificado, porque mal que mal todos nos equivocamos: la sobrepoblación ya no es un problema. Curiosa constatación, a dos años de que el planeta superara la cifra de los 5.000 millones de habitantes, número que es mucho mayor a los pronósticos más apocalípticos de otrora.

En este marco elocuente, resulta absolutamente lógico que los organizadores del "Tercer Encuentro Científico sobre el Medio Ambiente" –realizado a comienzos de agosto en Concepción y que constituye la reunión bienal "ambientalista" más significativa del país– hayan pensado en el "desarrollo sustentable" como tema de la cita. Vale decir, que la "conservación ambiental" vaya de la mano con la equidad social y, por cierto, con el crecimiento económico (el mismo del que alguna vez se pensó era la causa última de la depredación del planeta). Realismos son realismos, está claro. Sin embargo, el realismo tal vez pecó de excesivo en el cariz que tomó ese particular evento.

Con una asistencia cercana a las 600 personas, los científicos de profesión y los grandes empresarios –ahora muy preocupados de preservar el ambiente– llevaron la voz cantante en la materia. Pareciera que el urgente realismo impidió la presencia en la cita de más de *un* trabajador (Juan Machuca, de la CUT) y hubo un número más que reducido de periodistas (y de ejecutantes de otros oficios tanto o más pedestres) y una concurrencia francamente íntima de estudiantes. Aunque lo que en verdad pareció el colmo de realismo fueron las conclusiones generales; en donde se minimiza la situación de deterioro ambiental chileno, se limita a esbozar buenas intenciones respecto de diálogos interdisciplinarios sobre el tema y a solicitar la atenta mediación del Estado. En esas conclusiones ni siquiera se toma en cuenta al estamento "trabajadores" para resolver la solucionática ecologista, siendo que ellos son la carne de cañón en la debacle: el Estado, la comunidad científica y los empresarios resolverán el embrollo.

Nadie duda de las buenas intenciones de los científicos chilenos y, en particular, de los organizadores de ese evento. Pero, a pesar de que el realismo de estos tiempos sugiere ir tranquilo por las piedras y por los empresarios, el mismo realismo de 1989 también sugiere saltar la vara de las buenas intenciones. •

La derrota de Cardenio en Talcahuano

"No llore, hijo, si estoy bien"

Lo del sábado 26 de agosto, cuando a Cardenio Ulloa le dejaron el rostro como tubérculo, como vulgar papa, fue una maldad. Reconocido el valor suicida del chileno, la calidad boxística de su rival mexicano y todos los detalles que la prensa se ha dado bien en señalar, ahora sólo cabe preguntarse e indagar por él o los responsables de ese acto que se consumó en el gimnasio La Tortuga de Talcahuano, el puerto más hediondo del litoral patrio.

Fueron demasiadas las diferencias entre Cardenio y Raúl Jíbaro Pérez, el campeón de la categoría gallo del Consejo Mundial de Boxeo. Por de pronto, la estatura, el alcance de brazos, el currículum, la edad, sus respectivos empresarios, la modestia, el grosor de las canillas. La culpa no es del Jíbaro, un peleador frío, cerebral e inteligente, cualidad que no abunda en un deporte donde se escala dando golpes en cabezas ajenas.

El mexicano estaba tan seguro de su victoria que no sólo aceptó exponer su título en tierra foránea, sino que al momento de subir al ring ya tenía firmado el contrato para defender su cinturón en apenas un mes más. Ni siquiera contempló la posibilidad de terminar herido.

Cuando llegó a Chile, un periodista –tal vez acicateado por eso de la manida hospitalidad nacional para con el extranjero– le preguntó por qué no había venido con su esposa. El Jíbaro, serio, le dijo que "porque ando en plan de trabajo; cuando venga a pasear lo haré con ella". Pocos días después, el Jíbaro hizo su trabajo con tanta eficacia, que el chileno optó por no presentarse a combatir al octavo round, quedándose sentado en el sillín de su rincón, el mismo desde donde había escupido largos y espesos salivazos de sangre en los últimos cuatro intermedios.

Ya en el segundo round era tan evidente el desenlace, que sólo para la anécdota quedarán los violentos palmetazos dados en el rostro del púgil nacional por su entrenador Esteban García, de nacionalidad mexicana, en una parodia de dibujos animados para reanimar al hombre nacido en Puerto Varas. En ese ítem de anécdotas también deberán archivarse las expresiones gritadas en la oreja de Ulloa cuando en las tres últimas vueltas, mareado y sangrante, llegó a su rincón: "¡dale, sigue así que estás bien!", le dijeron.

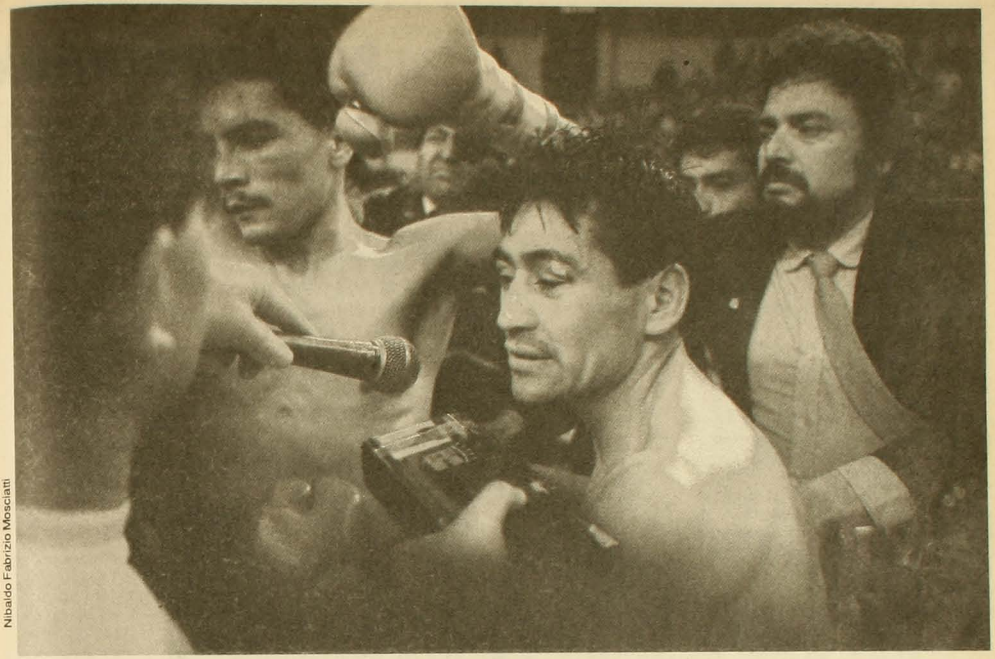
En los últimos dos rounds la paliza fue tan inmisericorde, que desde el rincón del mexicano le pedían a gritos al árbitro que detuviera el combate, y el propio Jíbaro –humano al fin– le decía a su entrenador que Cardenio no caía, angustiado por lo que el deber, entonces, le exigía: seguir machucándole el rostro al chileno. Por eso, al final, lo primero que dijo Pérez fue que "los del rincón de Cardenio son unos carniceros", mientras su manejador, Ignacio Huízar, señalaba que "Ulloa pecó de valiente". De eso sí que pecó Cardenio.

En la penúltima vuelta, el campeón conectó 12 golpes seguidos, sin errar uno solo, en la cabeza del chilno. En el último round, el séptimo, elevó la performance a 16 golpes seguidos con un cien por ciento de efectividad. A estas alturas, Cardenio ya tenía dos cortes, uno en cada párpado.

Se esmeró Cardenio por mantener las esperanzas de pie. Por lo menos antes de que sonara el gong inicial en La Tortuga. Aunque pocos confiaban en su victoria, el connacional repitió durante meses que iba a ser campeón. El jueves 17, cuando llegó a Concepción en tren, zambulléndose en la tina de las elucubraciones, afirmó que "desplazándome con velocidad en el ring espero aminorar la mayor estatura y largo de brazos del Jíbaro. Luego, en el momento oportuno, le enviaré un golpe para volarle la cabeza".

Quizás cuántas veces, durante las decenas de ocasiones en que revisó los videos de las peleas anteriores de Pérez, Ulloa soñó con ese momento oportuno, con el manotazo volador de cabeza. La confianza, al final de cuentas, estaba depositada en esa fracción de segundo, en esa remota posibilidad, en ese eventual chiripazo. Su entrenador, el cuate García, también aportaba lo suyo: "El triunfo será de Cardenio y, de seguro, por la vía rápida –anunciaba–. El nocaut llegará en cualquier momento. A lo macho, a lo mero macho, lo cierto es que estamos listos para el gran golpe".

Cardenio, desde la fe que cultiva como testigo de Jehová, creyó en su opción: se alimentó como los peleadores de las películas (el día del combate, a las doce en punto, ingirió esta receta: tres huevos crudos, jugo de zanahorias y naranjas, vitaminas múltiples; la mezcla se engulle de un trago largo); usó elegantes pantaloncillos de dudoso terciopelo negro, mientras el Jíbaro lucía unos blancos, apenas de nylon; ingresó al cuadrilátero rodeado de carabineros y un nutrido grupo de amigos, mientras por los parlantes sonaba la música de la película *Rocky* (versión I); dijo a los cuatro vientos que él había sido el único chileno del corral de Don King; recordó el 15 de diciembre de 1984, cuando estuvo a punto de noquear al campeón Richie Sandoval, al que tuvo en el suelo y no pudo rematar, siendo él abatido más tarde; se concentró a lo karateca, asesorado por el *sensei* Pedro Pino; se recluyó los días previos a la masacre en la isla Quiriquina, donde está la Escuela de Grumetes de



Nibaldo Fabrizio Mosciatti

la Armada.

–*¿Por qué en la Quiriquina?* –le preguntaron.

–Es que allí tenemos comida y alojamiento gratis –respondió.

NI EN AFRICA

Esa es la otra historia, la de la organización del combate. En ella no se consigna el charco de sangre que Cardenio acumuló, a goterones, en su rincón; ni el apoyo incondicional del público; ni el llanto de su hijo de nueve años, Elvis Cardenio, que ya al segundo round se retiró al camarín de su padre ("no pienso ser boxeador –afirmó después–, quiero ser dentista para arreglarle los dientes a todos los ex boxeadores").

¿Qué podía esperarse de un espectáculo de supuesto linaje mundial donde el folleto con el programa oficial contaba sólo con el auspicio de una suelería de calle San Diego, una tienda de atuendos deportivos, otra de pernos y golillas, y la residencial Juan Tomic T., donde "se reciben delegaciones deportivas", según reza el impreso?

El combate fue organizado por Gabriel Alvarez, candidato a diputado "independiente" de Avanzada Nacional. El fue a México y, sorprendentemente, logró traer la pelea a Chile a cambio de una bolsa de 100 mil dólares para el Jíbaro, una suma impensada. Cuando el mexicano llegó a Chile le entregaron 22 mil dólares y la pelea estuvo a punto de suspenderse porque el resto de los billetes no aparecía. Recién el mismo sábado 26 en la mañana, para el pesaje de los púgiles, la cantidad fue completada gracias al dinero obtenido por Alvarez al vender los derechos televisivos.

De acuerdo a las normas, la estadía de la delegación mexicana corría por cuenta del promotor criollo. Al Jíbaro, al llegar a Chile, lo llevaron al hotel Panamericano. No le gustó y se fue al Carrera. En Concepción, no encontraron hotel; donde debían instalarse no los recibían porque la cuenta del Carrera no había sido pagada. Así es que maleta en mano, bajo la lluvia, deambularon por Concepción hasta encontrar alojamiento. Lo mismo le ocurrió a un alto dirigente del Consejo Mundial de Boxeo que, tras largo peregrinar, consiguió una habitación. El fue el que dijo que "ni en Africa" le había ocurrido algo así.

El Jíbaro viajó en avión hacia el sur. Claro que el vuelo estuvo a punto de fracasar porque los pasajes no habían sido pagados: tuvo que llegar Alvarez a última hora para firmar un cheque en el mesón del aeropuerto. El mismo día de la pelea, el Jíbaro se atrasó una hora en el hotel. Allí estaba retenido su equipaje porque de nuevo la cuenta no había sido cancelada. A firmar el cheque llegó ahora la esposa de Alvarez.

¿A qué seguir? Ahora Alvarez dice que perdió entre 14 y 16 millones de pesos. ¿Pero quién puede confiar en alguien que con Eduardo Contreras, manager de Ulloa, se tratan entre sí de "abogado" y "doctor", respectivamente? Dudosa cosa.

Al fin de cuentas, queda la foto del rostro tumefacto de Cardenio, sus párpados rotos, su nariz roja y chata, y de nuevo esa sangre con que el púgil salpicó a los fotógrafos que estaban junto al ring. Y, de yapa, ya en el camarín, demolido, viendo el llanto de Elvis Cardenio, su primogénito, la frase casi inaudible:

–No llore hijo, si estoy bien... •

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Los zombies y los marcianos

***Sobreviven* (*They live*). EE.UU. Dirección: John Carpenter. Guión: Frank Armitage. Música: John Carpenter y Alan Howarth. Fotografía: Gary B. Kibbe. Intérpretes: Roddy Piper, Keith David, Meg Foster.**

A lo largo de su carrera, John Carpenter se ha dedicado casi por completo al género fantástico y de horror, logrando convertirse en su máximo exponente. Luego de una serie de interesantes filmes y de un sonado fracaso (*Rescate en el barrio chino*), realizó en 1987 la que es su mejor obra hasta la fecha: *Príncipe de las Tinieblas*. Ahora regresa con *Sobreviven* –su más reciente película, recién estrenada en Chile–, una historia de invasores espaciales que recuerda aquellas viejas películas clase B (producciones de bajo costo), que tanto le gustan a este realizador y a las que alude constantemente en su filmografía.



El héroe (Roddy Piper) obliga a su amigo (Keith David) a usar los lentes reveladores.

Sobreviven comienza con la llegada a la gran ciudad de un joven vagabundo que se adentra en el mundo de los marginales. El personaje cumple los atributos arquetípicos de los héroes de Carpenter: es joven, es rubio y es inocente. Al poco tiempo lo extraño comienza a manifestarse, cuando un predicador negro y ciego anuncia la presencia del mal en la Tierra. Después, un grupo de gente oculta en una iglesia interrumpe las transmisiones de televisión para denunciar cómo los invasores los están dominando por medio de la violencia, el dinero y los aparatos de comunicación, entre otros. Su labor de resistencia es más bien breve: la policía organiza una rápida y brutal redada para acabar con ellos, acusándolos de "subversivos".

El protagonista escapa llevándose unos extraños lentes oscuros, fabricados por los "rebeldes", los que le permiten descubrir la terrible verdad: las malignas creaturas están en todas partes. Sólo con aquellos anteojos es posible ver su verdadero y horrible rostro, además de detectar los mensajes subliminales empleados para controlar a los terrícolas.

A medida que el misterio se aclara asistimos a la paradójica situación de ver a los Estados Unidos convertido en un miserable país tercermundista, pobre y oprimido, atrapado en las garras de seres inescrupulosos. Estos trabajan para una empresa transgaláctica dedicada a explotar las riquezas del planeta mientras el pueblo yace embrutecido.

Las referencias cinéfilas de Carpenter a las cintas de antaño no están solamente en el tema de la invasión extraterrestre, sino que también en la forma de presentar algunas escenas. Por ejemplo, cuando los héroes usan los lentes especiales todo aparece en blanco y negro, y hay tomas que muestran a la ciudad como una maqueta surcada por platillos voladores, igual que en los filmes antiguos.

Al director le interesa dejar en claro que lo importante es la ficción y por esto tanto el maquillaje como los efectos –por lo demás escasos– no intentan convencer al público. Se trata de una ironía. Y el talentoso estilo del realizador sobresale en el acertado manejo del ritmo en un relato en el que prima la acción. Estos elementos, apoyados en una eficaz banda sonora perteneciente al mismo Carpenter, convierten esta película en una historia ágil, entretenida y con guiños de humor.

Lo que John Carpenter busca es divertir al espectador y de paso recordar con nostalgia y respeto aquellas producciones de antes, con zombies y marcianos, las que suelen ser sistemáticamente rechazadas e ignoradas por la crítica, pero que encantan a los fanáticos del cine. •

Daniel Olave M.

Cosas extraviadas y cosas cálidas

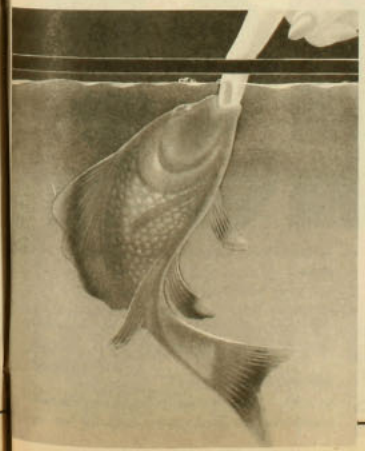
***La epopeya del bebedor de agua*. Por John Irving, Tusquets Editores, 395 páginas.**

John Irving es uno de los escritores norteamericanos más populares en la actualidad, tanto en su idioma original como en otras lenguas. En castellano, la editorial Tusquets inició en 1985 la publicación de sus novelas, comenzando por la que lo llevó súbitamente a la fama, *El mundo según Garp*, escrita en 1976, para continuar con *El hotel New Hampshire* y *Príncipes de Maine, reyes de Nueva Inglaterra*. La que ahora comentamos es la segunda novela de Irving, que data de 1972, que sólo recién apareció traducida al español.

Ya sobresalen en ella las características que han hecho popular a Irving: un sólido sentido del humor, un estilo preciso y casual –si cabe aquí la expresión–, argumento entretenido y gran humanidad de los personajes. El autor, como otros de su generación, se ha preocupado de indagar en lo que constituye la particular manera de ser de sus compatriotas. Sin sociologismo y sin recargar las tintas, esta novela se adentra en una Norteamérica donde se alternan el underground y la provincia, la gran metrópolis y el campo, los viajes a Europa y el tránsito interurbano por las carreteras de Iowa.

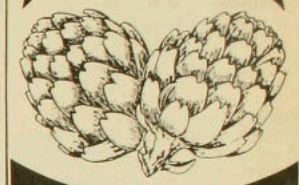
Los personajes, si bien circulan por el ámbito levemente marginal de los doctorados en literatura y el cine artesanal, no son desesperados ni rebeldes frente al sistema, aunque tampoco logran integrarse del todo; son, en realidad, normales –a pesar de los enredos en que los mete Irving–, acuciados por problemas que sólo generosamente podrían calificarse de existenciales. Sufren como todo el mundo, se encuentran y se separan como (casi) todo el mundo; y es en lo más cotidiano de la amistad, el amor o el trabajo donde radican los mayores conflictos.

Fred Bogus (Mentiroso) Trumper sufre un mal crónico: su tracto urinario "es un sendero estrecho y serpenteante", cuestión que lo obliga a elegir entre operarse o beber ingentes cantidades de agua. Bogus opta por la cura de agua (tal como diez de cada diez pacientes, según indica en forma socarrona su médico). La toma de decisiones frente a su problema pone las marcas a un itinerario vital caracterizado por los dilemas de enfrentar –o no– las más diversas cuestiones, desde la redacción de su tesis doctoral (una traducción de la leyenda de Akthelt y Gunnel, escrita en nórdico bajo) hasta la relación con Biggie y con Tulpen, sus sucesivas mujeres. La novela, a pesar de su aparente sencillez, propone al menos tres series de hechos que se entrelazan y se determinan mutuamente: Bogus y su tracto urinario, la historia nórdica y las peripecias amatorias de Fred y de sus amigos Ralph –cineasta hasta underground– y Couth –cuidador de una lujosa casa de veraneo–. Evasiones, fugas y reencuentros tienen una resolución que brilla no tanto por lo sorpresiva, sino por la habilidad de Irving para dar verosimilitud, calidez y humanidad a sus personajes y a su historia. •



Rodrigo Pinto

ESPECIALIDADES SEMANALES
Viernes 1 al 7 de Septiembre
ALCACHOFAS



Crema de alcachofas con ostras $ 500

Crêpes de alcachofas y camarones de mar $ 700

Fondo de alcachofas gratinados con jamón y queso Rochefort $ 800

CENTOLLA
Viernes 8 al 14 de Septiembre



Endivias con Centolla y mayonesa de naranjas $ 810

Blinis de Centolla $ 850

Panqueque de Centolla gratinado $ 960

Restaurant Chez Louis
CENAS DIARIAMENTE
DOMINGO ALMUERZO Y CENA
Av. Las Condes 9177 Fono: 2294175

¿ VE ESTA SILLA?
LA HEMOS PUESTO AQUI
PARA QUE USTED TOME
ASIENTO Y NOS LEA, TRANQUILAMENTE,
SIN QUE NADIE LO MOLESTE.



SIENTESE

ASÍ SOMOS

ENTRETENIDOS
VERACES
POLEMICOS
INFORMATIVOS
ACTUALES

Banco del Estado

Los manejos de Bardón

El Banco del Estado de Chile está en venta. Su principal oferente es Alvaro Bardón Muñoz, uno de los campeones del libre mercado y tal vez el más intransigente defensor de la empresa privada en el país. El fogoso discurso anti-estatista de Bardón Muñoz encontró, por fin, un asidero de consecuencia en la realidad, gracias a su gestión como presidente de la entidad estatal. Ya estaba pareciéndole raro a los propios correligionarios del locuaz Bardón que éste no hiciera nada por superar la contradicción entre lo que predica y lo que practica. A pesar de la alergia que dice tenerle a todo lo que huela a estatismo, Bardón se ha desempeñado más tiempo como funcionario del Estado que como gestor de negocios privados. Ahora, con esto de la privatización de la mayor entidad financiera del país, Bardón parece haber encontrado la forma para terminar con los chismes y corrillos que lo califican de inconsecuente.



Inés Pedrero

El ultra secreto proyecto de privatización del Banco del Estado fue atacado por sorpresa por un rumor político que, para desgracia de sus diseñadores, amenaza con quemarlo en la puerta del horno. No estaba previsto que los alcances de la iniciativa los conociera en forma prematura la opinión pública. Por eso sus promotores están indignados con el presidente de la Democracia Cristiana, Andrés Zaldívar, quien fue el primero en entregar detalles del proyecto en una de sus habituales declaraciones a la prensa, el 21 de agosto. Desde ese momento se desencadenó una ola de rumores, hasta que una semana después, el propio general Augusto Pinochet, tuvo que reconocer la veracidad de éstos.

Así y todo, la táctica de los privatizadores no salió bien parada, porque antes de que la noticia trascendiera querían atar los cabos que podrían haber garantizado una mejor defensa del proyecto desde el comienzo. Zaldívar ya había logrado desactivar gran parte de la bombita porque advirtió a la oposición del peligro que involucra una operación como ésta. El dirigente democratacristiano señaló que "tras la privatización del Banco del Estado se esconde algo peor, que es el intento de tapar la situación de deuda de importantes sectores que apoyan al gobierno militar". Esto implicaría que, aparte del propósito ideológico de conti-

nuar con la reducción del tamaño del Estado, la medida perseguiría un objetivo *más contingente y de corto plazo*: impedir una eventual dependencia de los grandes deudores del banco estatal con el próximo gobierno democrático. Curiosamente, tal suspicacia alentó a los partidarios de la privatización, quienes inmediatamente argumentaron que con ésta se pondría término a situaciones discriminatorias.

En su edición del lunes 28 el semanario *Estrategia* defendió la privatización y acusó al Banco del Estado de haber servido como "instrumento para que la autoridad pague favores y discrimine en la otorgación del crédito, el que muchas veces se ha dado en condiciones especiales". No aclaró, en todo caso, que tales discriminaciones han ocurrido precisamente en este régimen, debido a la ausencia de organismos de representación popular que en los tiempos de la democracia se preocupaban de fiscalizar los actos de la autoridad de turno.

Los que conocieron al Banco del Estado desde sus orígenes, en 1953, no recuerdan que en los gobiernos democráticos se hayan lanzado cargos por supuestas actuaciones discriminatorias de la institución. Al contrario, sólo tienen buenos recuerdos de lo bien que lo hizo para impulsar el desarrollo de actividades productivas, "sin ninguna clase de favoritismos, sociales o económicos". El *ex fiscal del banco y ex ministro* del Trabajo de este régimen (también lo fue en el gobierno de Jorge Alessandri), Hugo Gálvez, señaló a APSI que "el papel del Banco del Estado siempre fue distinto al del resto de la banca comercial porque su objetivo más importante no era el lucro, sino la vocación de desarrollo y de servicio a la comunidad".

A Hugo Gálvez le correspondió participar, en 1960, en la modificación de la ley orgánica del Banco del Estado "que introdujo mecanismos para darle agilidad y para ampliar sus servicios a nuevos campos". Aquella re*forma* –el DFL 251– fue también la que creó la Cuenta Unica Fiscal, destinada desde entonces a ordenar los ingresos y egresos ordinarios del Estado.

Hugo Gálvez se cuenta entre los que se oponen a la privatización de*bido a que no desea que el Banco del* Estado abandone el rol que ha jugado desde su fundación: el servicio público.

TRASPASO DE FARDOS

En una de las mayores crisis económicas sufridas por Chile en este siglo, en 1982-83, el Banco del Estado fue la excepción a la regla, sorteando exitosamene la vorágine de quiebras e insolvencias que afectó a la casi totalidad del sistema financiero. La clave del éxito estuvo dada por la negativa de sus ejecutivos (entre los cuales no se encontraba Alvaro Bardón) para endeudarse alocadamente, como lo hicieron los bancos privados. Durante la crisis el Banco del Estado le prestó una ayuda valiosísima a empresas y bancos privados que requerían créditos de emergencia para sobrevivir.

En ese momento, el Banco del Estado también tuvo que enfrentar masivos colapsos financieros de sus propios clientes, para lo cual no contó con *la facilidad de traspasar carteras* malas y riesgosas al Banco Central, ayuda que sí tuvieron todos los bancos privados. En forma silenciosa –como corresponde a cualquier subordinado que acata– el Banco del Estado hizo las provisiones por las carteras vencidas y riesgosas, renegoció masivamente las deudas de sus clientes viables y, más encima, se hizo cargo de numerosos fardos que dejaron las instituciones en quiebra. Entre éstos destacan más de 400 millones de dólares de deuda externa que eran de responsabilidad de los bancos BHC y BUF, liquidados en 1983.

Como buen subordinado, el Banco del Estado también acató la orden superior de renegociarle la deuda, en condiciones especiales, a importantes deudores como las empresas periodísticas *El Mercurio* y *La Tercera*. Mucho antes de que trascendiera a la luz pública *el proyecto* de privatización, a comienzos de año, ambas empresas deudoras (137 y 26 millones de dólares respectivamente) comenzaron a realizar gestiones para desconcentrar sus compromisos. En el caso de *El Mercurio*, los esfuerzos se han dirigido al prepago de deudas y al traspaso (o diseminación) de éstas en otras empresas y bancos de la plaza. Por el lado de *La Tercera*, lo que se está haciendo es una operación de cirugía mayor que consiste en tentar a nuevos inversionistas para que capitalicen la empresa y salden, si no toda, gran parte de la deuda que ésta tiene con el Banco del Estado. En la práctica, esta operación podría implicar la venta de más de un tercio de *La Tercera*. Se dice que entre los interesados se cuentan personeros vinculados a la UDI, aunque el deseo de sus actuales propietarios sería asociarse con un grupo del sector textil.

Todo esto por si acaso fracasa la privatización del banco acreedor, porque ni siquiera los que tienen la sartén por el mango pueden asegurar que es*te propósito logrará materializarse*.

El proyecto estaba siendo afinado en el Ministerio de Hacienda la semana pasada. Según lo declarado por el propio general Pinochet, durante una cena en su honor que le ofreció el Sindicato del Banco del Estado, el 29 de agosto en el Círculo Español, la idea consiste en transformar a la entidad en sociedad anónima, para luego traspasar el 80 por ciento de sus acciones a la Corfo. Esta, a su vez, se encargaría de venderlas a los nuevos propietarios.



El amarre de Lamberto

El director del Sindicato del Banco del Estado, Hernán Baeza, sacó la primera mayoría en las elecciones de noviembre del año pasado. Sin embargo, perdió la presidencia de la organización porque su lista –de oposición– fue derrotada por un escaso margen que favoreció a los dirigentes oficialistas encabezados por Lamberto Pérez. Baeza asegura que la oposición perdió porque "se presentó un candidato que posó de disidente para quitarnos votos a nosotros". Agrega que este mismo personaje recientemente fue ascendido a un cargo de importancia en el banco.

Lo que quiere demostrar Hernán Baeza es que, "a pesar de todos los manejos que han hecho los funcionarios del régimen para restarle poder a la oposición, ésta sigue teniendo una importante fuerza entre los trabajadores del Banco del Estado". Con esta fuerza Baeza espera resistir los serios intentos privatizadores que se desencadenaron en los últimos días.

El dirigente dice que "es muy peligrosa la participación propietaria que ahora está defendiendo Lamberto Pérez". Después de lo ocurrido en la AFP Protección y en la Fundación sistencial de los Trabajadores del Banco del Estado, el dirigente opositor cree que "podría pasar lo peor con la privatización". Explica que hace un par de meses el directorio de esta última (*controlada por el oficialismo*) decidió vender el 64 por ciento de las acciones de la AFP a un grupo de 127 personas elegidas a dedo. Entre éstas se cuentan el *propio Pérez* (con 1.344.121 acciones), el ex presidente del Banco, Hernán Arce de Souza-Ferreira y los actuales ejecutivos Alvaro Bardón, Alejandro Labbé, Osvaldo Palacios, Ramón Suárez (fiscal), Tomás Villalba y Antonio Vukasovic.

El traspaso de las acciones se hizo sin consultar a los 7.200 trabajadores del banco y a otros miles de ex empleados y montepiadas que están ligados a la Fundación de Asistencialidad. Según Baeza, lo otro que hizo Lamberto Pérez y su equipo fue reformar los estatutos de la fundación "para impedir que el actual directorio pueda ser removido en el futuro próximo".

Dicho y hecho a la medida de dejar las cosas atadas y bien atadas, porque este directorio también controla una isapre, dos compañías de seguros y numerosos bienes inmuebles comprados con los fondos de los trabajadores del Banco del Estado. • **H.T.**

Hernán Baeza



Así el fisco quedaría con el 20 por ciento de las acciones; los trabajadores del banco con el 33 por ciento, y el 47 por ciento restante pasaría a manos de los funcionarios del sector público (civiles y uniformados) y ahorrantes de la institución. Pinochet insistió en que con este proyecto los trabajadores no tenían nada que temer "porque se trata de crear una sociedad mixta de carácter participativo". De esto se afirmó el presidente del sindicato, Lamberto Pérez, para darle su aprobación al proyecto:

–Nosotros siempre rechazamos toda privatización que se quiera hacer de nuestra fuente de trabajo, vendiendo el banco a entidades extranjeras, grupos económicos o partidos políticos, porque eso significaría cesantía y sufrimiento para nuestro gremio. Pero distinto es el caso que se nos hable de participación de los trabajadores en la propiedad y dirección de la empresa, porque una alternativa de este tipo traería tranquilidad a nuestras bases.

Desde que Alvaro Bardón asumió la presidencia del Banco del Estado, el 7 de noviembre del año pasado, Lamberto Pérez y otros dirigentes oficialistas del sindicato se habían estado oponiendo a los intentos privatizadores. La mayor demostración de rechazo a estos intentos la hicieron el 29 de diciembre pasado, cuando paralizaron sus labores habituales, por presión de las bases –que lo hicieron antes que ellos– para protestar contra la reducción del 40 por cientoel capital del banco. Los 45 mil millones de pesos que le fueron cercenados pasaron a las arcas del Banco Central. Pero ahora está claro que los dirigentes oficialistas lograron enganchar con esto de la participación. Si duda, se trató de una jugada magistral de Bardón para lograr vencer parte de las barreras internas. No obstante, todavía no puede cantar victoria porque se estima que no menos de la mitad de los 7.200 trabajadores del Banco, que comulgan con dirigentes de la oposición, estarían dispuestos a resistir la medida. Para ello contarían con refuerzos ubicados estratégicamente fuera de la institución.

A las fuertes críticas de dirigentes opositores, la semana pasada se unieron las de algunos representantes empresariales. El presidente de la Cámara Nacional de Comercio, Daniel Platovsky, abogó por un "consenso de todos los sectores" en torno al problema. Recomendó que en caso de que el acuerdo no se alcance, "el camino más conveniente sería esperar", esperar obviamente la llegada a la democracia. Algo parecido declaró el ultraliberal economista Jorge Desormeaux, de la U. Católica.

Lo que no quieren precisamente los promotores del proyecto es esperar, porque intuyen que una institución estatal con tanto arraigo difícilmente podría pasar a manos privadas en medio de un debate democrático. Y, difícilmente también, Alvaro Bardón podría darse a la tarea de demostrar que su discurso anti-estatista tiene congruencia con lo que hace. •

Hugo Traslaviña

Sudáfrica

Cambiar, pero no tanto

"P.W. cedió el sillón presidencial a F.W.", fue la reacción que, según la agencia de noticias France Presse, tuvo el hombre blanco común de las calles de Sudáfrica al conocer la renuncia del jefe de gobierno Pieter W. Botha, y su sucesión, en forma interina, por Frederik W. de Klerk, líder del Partido Nacional (PN) que gobierna el país desde 1948. Más directa que aquella opinión fue la de Mohammed Valli Moosa, secretario interino del Frente Democrático Unido (FDU), la principal organización antirracista del país, quien expresó que cambian los hombres pero permanecen el PN y el apartheid.
No obstante las similitudes entre P.W. y F.W., también tienen sus diferencias. Y son precisamente estas últimas las que, de confirmarse De Klerk como Presidente para los próximos cinco años –lo cual se decidirá en las elecciones de este miércoles 6 de septiembre– dan pie para un cierto optimismo. Podría producirse un aceleramiento de las reformas al apartheid, *quizás se inicien contactos entre el gobierno de Pretoria y los líderes negros, todos los cuales forman parte de la llamada oposición extraparlamentaria y cuyas organizaciones son ilegales. Aunque nunca tanto como para llegar a realizar cambios espectaculares que pongan fin al sistema de segregación racial.*





Miedo de blancos: la causa es el *apartheid* que insisten en mantener.

De los treinta millones y tanto de habitantes que tiene Sudáfrica, este miércoles concurrirán a votar para renovar las tres cámaras étnicas del Parlamento sólo cinco millones y medio de personas: 3,1 millones de blancos, 1,7 de mestizos y 665 mil indios. Los negros, aproximadamente el 75 por ciento de la población, no tienen derecho a voto a nivel nacional. Después de la elección, las tres cámaras –blanca, india y mestiza– designarán un colegio de electores, el que nominará jefe de gobierno al candidato del partido mayoritario. Como durante más de cuarenta años lo ha sido el PN, con seguridad el Presidente será De Klerk.

En realidad, las elecciones estaban fijadas constitucionalmente para marzo de 1990, pero desde enero pasado comenzaron a precipitarse –y a ventilarse en forma pública– acontecimientos al interior del partido gobernante que condujeron a que Pieter W. Botha renunciara y adelantara los comicios.

Ese mes, el gobernante, de 73 años, sufrió un ataque cerebral que lo obligó a disminuir su carga de trabajo, por lo cual tuvo que dimitir como jefe del PN, puesto que ocupaba desde hacía más de diez años.

La enfermedad de Botha sembró de inmediato numerosas interrogantes acerca de la sucesión; y se comenzó a hablar de los posibles precandidatos, surgidos de las diversas posturas existentes en el PN frente al *apartheid*.

La elección de Frederik de Klerk, de 52 años, ministro de Educación, como jefe del PN lo convirtió en el postulante más seguro para la primera magistratura, ya que por regla general el líder del partido en el gobierno se convierte automáticamente en el jefe del Ejecutivo.

Partidario, como Botha, de continuar la estrategia moderada de liberalización de las estrictas leyes segregacionistas, De Klerk, a poco de asumir la dirección del partido declaró, frente al Parlamento y luego ante la prensa extranjera, que su objetivo sería "deslastrar a Sudáfrica de los antagonismos del pasado y liberarla de toda forma de dominación u opresión". "La dominación blanca debe desaparecer", precisó. Anunció mayor flexibilidad en las leyes segregacionistas, pero al mismo tiempo afirmó que será mantenida la autodeterminación de los blancos. "No se puede aplicar en Sudáfrica, país multirracial y pluricultural, el principio: un hombre, una voz, ya que la dominación de las minorías por una mayoría puede resultar tiránica".

EL "GRAN COCODRILO" CAE

En marzo comenzaron a levantarse las primeras voces del PN pidiendo la renuncia de Botha a la Presidencia. Por primera vez, el líder del partido gobernante no era el jefe del Ejecutivo. Y contra eso se rebelaron las bases partidistas. Su primer triunfo lo obtuvieron en abril, cuando Botha anunció, aceptando implícitamente su derrota, que las elecciones parlamentarias se adelantarían para septiembre.

A principios de julio, Botha tomó su penúltima decisión como primera autoridad del país al reunirse, por única vez, con el célebre preso a perpetuidad Nelson Mandela, de 71 años, encarcelado hace 25; Mandela es el líder histórico del Congreso Nacional Africano (CNA), organización prohibida desde 1960 cuando, debido a las matanzas de negros, optó por la violencia como forma de lucha contra el *apartheid*. Actualmente, el CNA opera desde el exilio.

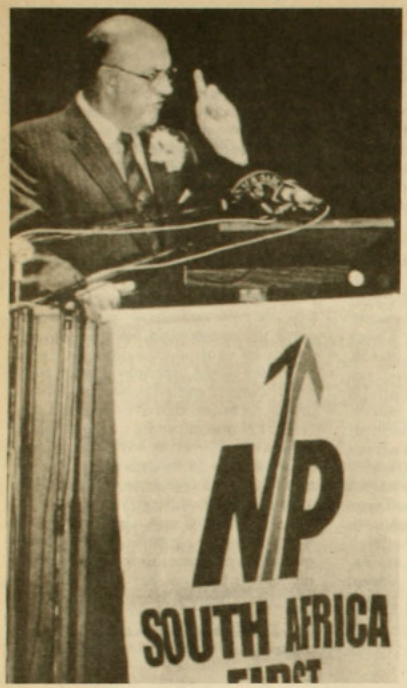
La última decisión de Pieter Botha fue la renuncia a su cargo. Unica alternativa que le quedó, ya que –reconoció– sus ministros lo ignoraban. La gota que rebasó la paciencia del PN, fue la declaración del Presidente acerca de que De Klerk y el canciller "Pik" Botha (no es pariente) no le consultaron antes de aceptar una invitación para visitar oficialmente Zambia. (En ese país tiene su cuartel general el CNA, razón por la que Botha consideró el viaje "inoportuno". La acusación del Presidente implicaba que ambos ministros habían procedido inconstitucionalmente y, además, amenazaba destruir los beneficios diplomáticos que podían obtenerse con la visita a un país del Africa negra por parte de representantes de uno de los regímenes internacionalmente más aislados del mundo. La desautorización presidencial llevó a que el consejo de ministros forzara su renuncia, la que Botha hizo efectiva a partir del día siguiente, 15 de agosto, fecha en que asumió interinamente De Klerk.

Célebre por su reputación despótica, de cóleras legendarias, intransigente y de sangre fría, aunque respetado por su enorme capacidad de trabajo, Pieter Botha, llamado el "gran cocodrilo" por sus correligionarios, tiene la gracia de haber sido el primer dirigente del PN que entendió que la supervivencia del minoritario régimen blanco dependía de la realización de reformas internas (moderadas) y de una apertura internacional (sutil).

Propósitos que, sin embargo, no logró cumplir significativamente y que aumentaron el descontento, tanto de los partidarios del *apartheid*, por realizar reformas, como de los opositores.



Libertad para Mandela: una de las medidas que se esperan del nuevo gobernante.



Pieter W. Botha

res al sistema racial, por no dar los pasos sustantivos.

El descontento se ha reflejado incluso en la pérdida de votos del PN, los que, de acuerdo a las últimas elecciones, han sido en parte conquistados por el Partido Conservador, de ultraderecha y acérrimo defensor del apartheid. Ahora, según las encuestas, esos votos también podrían favorecer al nuevo Partido Democrático, opositor, blanco, de centroizquierda, propugnador de la abolición del sistema segregacionista, del sufragio universal y de la legalización de los movimientos antirracistas.

Son esos partidos los tres grandes que se disputarán los escaños para la cámara que realmente detenta el poder legislativo en Sudáfrica: la asamblea blanca. Claro que nadie prevé una derrota del PN.

De Klerk, el probable futuro mandatario entró al gobierno como titular de Correos y Telecomunicaciones en 1975, el mismo año en que Botha asumió como Primer Ministro, ya que entonces no existía el cargo de Presidente. Es un conservador pragmático, dialogante y negociador, un realista convencido de que la salvación de la minoría blanca pasa por acelerar las reformas iniciadas por su antecesor.

Así también lo demuestran sus recientes discursos, los que si bien son de corte reformista han dejado en claro cuáles son los límites de los cambios que promete.

Por ello, sus partidarios y sus adversarios estiman que sólo habrá un cambio de estilo. Los observadores vaticinan que los objetivos de De Klerk –aficionado a la caza y al golf– es darle al *apartheid* un "rostro más humano", eliminando las discriminaciones más groseras, pero sin llegar a cuestionar el predominio político blanco.

Se espera que después de las elecciones se le otorgue la libertad a Mandela, hecho que probaría las buenas intenciones de De Klerk. Pero, además –precisan los especialistas–, De Klerk deberá dar fe de su sinceridad decretando una amnistía para los presos políticos, levantando el estado de emergencia, (vigente desde 1986), legalizando las organizaciones proscritas y adoptando las primeras medidas parlamentarias tendientes a reformar la Constitución.

Aunque De Klerk ha afirmado que "no negociaremos con los terroristas", refiriéndose a los miembros del Congreso Nacional Africano (al que Botha exigía renunciar a la violencia para iniciar un diálogo), no se descarta la posibilidad de conversaciones con el ala moderada del CNA. Nadie ignora –y menos De Klerk– que un elemento fundamental para la estabilidad para el país es el diálogo con esa histórica organización.

Pero la factibilidad de un acercamiento entre el CNA y el gobierno depende de que este último cumpla las condiciones impuestas por los líderes negros, que no son pocas: libertad para los presos políticos, regreso de los exiliados, levantamiento del estado de excepción, legalización de sus organizaciones, abolición de las leyes represivas y retiro del Ejército de las municipalidades negras. Sólo así esos líderes estarían dispuestos a negociar sobre la elaboración de una nueva Constitución.

De Klerk deberá hacer gala de todos sus atributos para vencer la resistencia –y el miedo– de los blancos a perder los privilegios que les otorga el *apartheid* y, al mismo tiempo, para contener el renovado y creciente descontento de la mayoría negra. Todo esto con un considerable telón de fondo: impedir el fortalecimiento de las presiones y sanciones internacionales (fundamentalmente las económicas que comienzan a hacer sentir su peso en la economía interna) contra el país por su política segregacionista, que lo han dejado prácticamente solo. •

María Eliana Castillo

HOTEL ACACIAS DE VITACURA
☆ ☆ ☆ ☆
SALAS DE CONFERENCIAS EQUIPADAS
BOSQUE CENTENARIO, AMPLIOS ESTACIOMIENTOS, 38 HABITACIONES, SIN SMOG NI RUIDOS
El Manantial 1781 (Av. Vitacura alt. 10.000) • Las Condes
Telex 242417 Acacia CL • Teléfono 2290575 Santiago - Chile





Karen Jachaturov

Un hombre de Gorbachov en Chile

La semana pasada estuvo en Chile Karen Jachaturov, presidente del Comité Soviético de Solidaridad con los Pueblos de América Latina. Es el primer soviético que entra al país con pasaporte diplomático en 16 años, y vino invitado por APSI. Un signo más de cómo cambian los tiempos. En julio no se le permitió la entrada al circo de Moscú, pero en agosto se concedió esta visa diplomática. Más aún, un funcionario de la Cancillería sostuvo una conversación –cierto que breve, informal, de pasillo, pero no por eso menos presagiadora –con Karen Jachaturov. Nadie duda de la próxima reapertura de relaciones con Moscú. La pregunta parece orientarse sólo al cuándo se hará: antes o después de marzo próximo.

Doctor en historia y periodista, Jachaturov es un *apparatchick* que milita en el Partido Comunista desde 1952, un año antes de la muerte de Stalin. Durante 18 años trabajó en la agencia informativa *Novosti*, que tiene corresponsales en 110 países y edita una cincuentena de revistas, donde era director. Este año se presentó como candidato a diputado del Congreso del Pueblo, pero no salió. Ahora preside el Comité mencionado, que se fundó en 1984 para establecer contactos con partidos políticos y organismos no gubernamentales en la región y contribuir a la formulación de política exterior soviética.

Karen Jachaturov es un reformista de la línea de Gorbachov y, como tal, proyecta una nueva imagen de la dirigencia soviética, muy lejana de la antigua, asentada en la retina occidental desde que Nikita Kruschev se sacara un zapato para golpear extrovertidamente la mesa de las Naciones Unidas. Bien vestido con impecable terno finlandés, impermeable azul de clásico estilo inglés, modales refinados, buen castellano, Karen Jachaturov habló sobre su país y preguntó sobre el nuestro en forma incansable durante su estada.

Piensa que el proceso democratizador desencadenado por la perestroika era inevitable y es irreversible: "No importa si Gorbachov lo sigue encabezando o no, es su arquitecto y fue el primero en limitar el poder del jefe del partido y del gobierno. Ahora, el poder legislativo puede frenar cualquier intento de acción antidemocrática para tomarse el poder". Como todos los reformistas, aspira a crear pronto en la URSS un Estado de Derecho cuya legalidad nadie pueda sobrepasar, como única manera de "evitar que aparezca otro Stalin o que tengamos una segunda intervención en Afganistán". Califica el período de Stalin de "totalitario, criminal" y el de Breznev de "antidemocrático".

Jachaturov cree en el pluralismo ideológico y económico (no así en la empresa privada, que, asegura, "jamás se permitirá en Unión Soviética porque es la explotación del hombre por el hombre") aunque, en el terreno político, como Gorbachov, no cree en el pluripartidismo para la Unión Soviética. Sí lo acepta en Polonia, mientras este país siga cumpliendo con el Pacto de Varsovia. Dice que los comunistas polacos "cosecharon lo que sembraron", pese a que no le tiene ni gota de

simpatía a Solidaridad y no cree que ésta vaya a "cumplir con los sueños de los polacos".

–¿El Comité de Solidaridad que usted dirige mantiene relaciones con todos los partidos políticos? ¿Dónde traza los límites?

–Nos relacionamos con todos los partidos políticos salvo con los extremistas, los que hacen terrorrismo, ya sea en la derecha (ellos son antisoviéticos, antidemocráticos y anticomunistas) o en la izquierda.

–¿No se relacionarían, entonces, con el FPMR, que nació como brazo armado del Partido Comunista chileno? ¿Y con el propio Partido Comunista, que aún no abandona su tesis de "todas las formas de lucha"?

–Es asunto de cada país y de cada partido responder por su conducta. Pero nosotros no podemos apoyar a ningún organismo que tenga como programa liquidar por la fuerza, mediante la violencia, al gobierno que existe.

–¿Qué representa Chile para los soviéticos?

–Es un símbolo de sufrimiento, de libertad, de logros. La imagen chilena es muy especial y hay que decir la verdad sobre los cambios en Chile.

–¿Se refiere al 5 de octubre?

–No, sobre eso hemos escrito mucho, pero hay ausencia de información. Mantenemos viejos conceptos sobre Chile, pero ahora será diferente. Para el 18 de septiembre voy a hablar sobre este país, se hará por primera vez en 16 años.

–¿Es efectivo que URSS suspendió la ayuda militar a Nicaragua? ¿Por qué?

–Una gran hazaña de Gorbachov ha sido terminar con los conflictos regionales. La salida de Afganistán es, para mí, lo más grande que ha hecho. La URSS ha jugado un papel decisivo para que los cubanos salieran de Angola, para terminar el conflicto de Cambodia y ahora para concluir el conflicto centroamericano. Hemos roto el viejo esquema de molestar al enemigo en su frontera. Vemos el mundo con nuevos ojos. Estamos todos juntos en una lancha y cualquier tensión con Norteamérica tendrá un efecto negativo para todo el mundo. La imagen del enemigo norteamericano ya se ha diluido en URSS, casi no existe. Por eso nos interesa la liquidación del conflicto en Centroamérica.

–¿No se trata de una retirada estratégica de Unión Soviética que puede ser anulada si nuevos grupos acceden al poder?

–Creo que la razón comienza a conquistar terreno en mi país y en el mundo, creo que cada parte va a mantener su política actual. Nosotros ya no damos pie para que la derecha norteamericana nos acuse de ser el Imperio del Mal. Los acuerdos de desarme entre URSS y EE.UU. tienen enorme importancia: por primera vez en la historia se prohibieron dos clases de armas. Ya no hay posibilidad de retroceso en algunos avances, el alivio internacional es una realidad, la confianza mutua ha aumentado y seguirá aumentando.

–En Cuba, la perestroika no tiene eco. ¿Cómo ve las relaciones URSS-Cuba en el mediano plazo?

–Sin cambios, amistosas, correctas, como lo demostró la visita de Gorbachov.

–La perestroika no ha mejorado la economía soviética, ahora hay mayor escasez de alimentos, ¿qué pasa?

–Hay varias razones. La perestroika es una revolución, lo que siempre se traduce en desequilibrio, polarización, cambio del ritmo habitual. La situación económica es peor ahora porque terminamos con el sistema de planificación central pero no hemos ingresado al de mercado.

–Guennadi Guerasimov, portavoz del Kremlin, ha señalado que parte del problema radica en que el sistema soviético mató la iniciativa, que la gente hace como si trabajara y el Estado hace como si les pagara...

–Sí, eso es parte del asunto. La esencia del problema es desarrollar mayor iniciativa en el terreno de la producción sobre la base del pluralismo económico y pluralismo de propiedad.

–¿Piensan en un sistema de propiedad privada?

–No. Puede ser propiedad colectiva, arrendamiento, varias formas de propiedad. Lo importante es que el mercado es el que debe dictar; no el ministro.

–El Kremlin acaba de ceder ante los mineros en huelga, que son los obreros mejor pagados del país. ¿Por qué protestaban?

–El problema no es que les paguen poco sino que no tienen qué comprar. Los rublos no sirven si no se puede comprar con ellos lo que se necesita. La huelga reveló un problema de justicia social. Si no hay bienes, no debe haber para nadie.

–¿Ahora son para la *nomenklatura*?

–Así es. Un ingeniero puede ir de vacaciones en el verano y el obrero no, por ejemplo. El Parlamento está estudiando una ley sobre privilegios cuyo objetivo es que el sueldo sea el único privilegio.

–¿Cuáles son los privilegios actuales de la *nomenklatura*?

–Tiendas, mejores hospitales, sanatorios. El aparato burocrático es grande, se extiende a todas las aldeas, hay que terminar con él. Ya muchas cosas se terminaron. Mi mujer dice que antes de la perestroika yo tenía menos problemas, pero le respondo que ella debe vivir igual como cualquier mujer.

–En Unión Soviética el año pasado se retiraron de los colegios los manuales de historia y los niños no dieron exámenes en esa asignatura. ¿Qué están revisando?

–Se está revisando todo el período de la revolución. Los métodos con los cuales se escribió esta historia no fueron científicos, los historiadores trabajaban como los restaurantes, dándole en el gusto al cliente. Ahora queremos ver qué fundamentos se tergiversaron, hay que decir la verdad aunque sea amarga.

–¿Cúales son esas verdades amargas?

–Por ejemplo, el período de la colectivización, cuando el campesinado soviético fue obligado contra su voluntad a formar cooperativas. Esto se tradujo en un progreso enorme para el país, se modernizó el sector agropecuario, se elevó el nivel de vida, pero fue un proceso brutal, donde se cometieron muchos crímenes.

–Pero eso ya lo criticó Nikita Kruschev hace muchos años.

–No. Kruschev sólo dijo una parte de la verdad amarga –no toda– sobre Stalin, siempre, lo valoró, como un gran marxista y revolucionario. Kruschev fue un reformista, su nombre es respetado, pero también fue un producto del sistema.

–También se están revisando los castigos que Stalin inflingió a algunos pueblos después de la segunda guerra mundial a los que catalogó de traidores. ¿Cómo afectan estas revelaciones a los estallidos nacionalistas?

–Hay dos cosas. Por un lado, una experiencia única en la historia universal de formar un Estado multirracial, federal, donde cada una de las quince repúblicas conserva su especificidad. Hay 110 nacionalidades y éstas no se han asimilado unas con otras como en América Latina o Estados Unidos. Lenin era partidario de que cada



Karen Jachaturov: "El 18 de septiembre voy a hablar de Chile en Unión Soviética".

república fuera igual dentro de la federación, contra la opinión de Stalin y Trotski. Se impuso la ida de Lenin, pero luego fue tergiversada. Stalin proclamó traidoras a naciones enteras: a los tártaros de Crimea, a pueblos del norte del Cáucaso, a griegos, alemanes, a naciones completas, y los trasladó a otras regiones, pisoteando los principios de autodeterminación. Este crimen que es difícil de corregir ahora. Cómo resolver el problema de los tártaros que quieren volver a Crimea, pero sus tierras están ahora ocupadas.

–¿Y qué pasa en el caso de Nagorno-Karabaj, que es un enclave armenio en territorio de Azerbaiján?

–Algunos piensan que la culpa la tienen en este caso los rusos, que mandan el sistema centralizado desde Moscú, pero no es así. Cualquier mal ejemplo tiene sus partidarios. Nagorno-Karabaj fue víctima de la injusticia por parte de una república; así se gestó y se aumentó el problema. Tenemos problemas de índole diferente con las repúblicas bálticas, con las de Asia Central, del Cáucaso. Todos los conflictos tienen sus especificidades, a veces las exigencias son muy diferentes, pero se ignoraron los intereses de esas nacionalidades.

–Los conservadores culpan a la perestroika de los estallidos nacionalistas.

–La culpa no la tiene la perestroika, sino toda la experiencia anterior.

–Pero quizás sin perestroika estos problemas no se hubieran expresado...

–Si hubiéramos iniciado la perestroika hace 10 ó 15 años, tendríamos menos problemas. Los problemas congelados por años ahora están surgiendo. Es difícil hablar de lo que no pasó, pero podría haberse dado una descomposición del Estado, un desmontaje del Estado, porque las contradicciones aumentaban.

–¿Qué piensan hacer ante tanto estallido nacionalista? Usted ha dicho que es uno de los peores problemas que enfrenta la perestroika.

–Tenemos que satisfacer la demanda de cada nacionalidad teniendo en cuenta que todas las nacionalidades conviven en un país y buscar una solución donde exista un centro fuerte pero también una periferia fuerte. Está claro que no todos los problemas pueden ser resueltos, hay cosas que no podemos compartir, como que los países bálticos digan que la ley de Estonia es superior a la ley de la Unión Soviética. Este año, por primera vez en nuestra historia, el comité central del PCUS realizará un pleno dedicado a tratar exclusivamente el tema de las nacionalidades. El proyecto fue publicado hace poco. Luego, el comité central lo propondrá, como partido gobernante, al Congreso del Pueblo, el cual debe emitir un documento científico y aceptado por la mayoría de la gente.

–¿Por qué define el documento como científico?

–Me refiero a lo que debe ser, a que reflejará la realidad. No puede ser un reflejo absoluto y por eso no es absolutamente científico, pero no reflejará intenciones, idealismos, sino que buscará caminos reales para conseguir la meta. •

Pilar Bascuñán



	Número apostólico	Pulpería	Cesta	Saltrero	Gastas	Corte	Husmear	Sapean	Detergente	Tontón	Dirigiera	Ciudad persiana
↓												Tau
Alardear						Arara						
↓									Galleta cuadrada			
Héroe griego						Ventilasen			Nombre fem.			
↓	Restrios			Eltiro	Alboroto	Vacacionase	Nitrógeno				Media rama	
Vid	↓	Asegura	Presas	↓				Muslo			Cordillera rusa	Tucuman
Rasuras					Así			Marinero	5	Bóveda		
Parientes				Estableciernas	Mujer del hijo							
Mixto				Adarga		Endureciera						
Atraiga			Tanto chico		Estudian				Tribu			
País de mago			Echura de menos	Etapa	Loreo		Astutos			Agencia noticiosa	2	
Si uruguayo			Pronombre			Sobrante			Tela rev.	Punto cardinal		
				Amolda		Codoso	Descendi					
							1			Apuro		
												Isla de ventura
				Ene				Camela				
				Serpiente		Interviniera						
							Comidita					
			Heñeses						Aes			
						Lamentases						
					Cabros						Peste actual	
										De este modo		
							Primer hombre			Agua con gas		
											Es ing	
									Repetición			Arcilla cobrar
								Matrimonio				
								Nota mus.				
					Verbalidad							
							Org espacial				Conj	

SOLUCION AL ACERTIJO ANTERIOR

	A	P	O	O	A	L	I	P	T	I	C	O		
	S	E	B	O	S	O	R	O	E	L	E	S		
	T	R	E	M	E	B	U	N	D	O	N	O		
	A	S	E	A	N	O	N	E	R	O	S	O		
	A	L	A	R	M	I	S	T	A	P	O	N		
I	N	T	E	N	T	E	G	A	E	T	E	I	M	I	T	A
II	I	N	X	I	A	O	V	A	S	E	L	E	P	E	A	N	A	S
II	E	T	A	P	A	A	L	A	T	R	U	N	A	O	L	E
I	D	E	G	R	A	D	A	N	C	A	E	P	I	L	A	R
I	O	R	E	A	R	E	N	I	A	B	U	S	O	R	A	B	O
II	S	E	R	A	N	A	T	U	R	O	N	T	O	A	V	O	K	E
I	O	S	A	D	O	E	R	A	M	A	O	I	D	A	N	E
			I	A	S	O	P	A	D	A	S	A	S	O
				I	Z	Q	U	I	E	R	D	A	I	N
			I	L	A	U	D	C	A	U	E	L	I	N
			II	E	P	I	R	O	T	I	L	E	A
			I	G	A	N	A	N	C	I	A	D	E
			I	A	T	I	N	G	E	N	T	E	S
			I	L	O	N	A	I	A	C	A	E	C	E
			I	E	S	A	S	I	S	O	S	I	N	O	S

Siguiendo la numeración, construya consejo táctico del personaje de la fotografía al boxeador Cardenio Ulloa.



SI TE ROMPES LA CABEZA BUSCANDO PREUNIVERSITARIO...



ESTUDIA CON LA EPOCA

PREPARA TU P.A.A. GRATIS CON LA EPOCA



Para que enfrentes la P.A.A. con éxito, La Epoca regalará durante 11 semanas un completo set de facsímiles de preparación que incorporan una ventaja única y diferenciadora: **todos incluyen el desarrollo, paso a paso, de cada uno de los ejercicios.**

No te pierdas esta oportunidad de llegar a dar tu prueba tranquilo y seguro. **Lunes y miércoles** exige tus facsímiles gratis junto a tu diario La Epoca.

La Epoca

La verdad a diario

¡EXCLUSIVO! POR DONDE LO MIRE

RENAULT 11-TS

TECNOLOGIA PARA DISFRUTAR

Su diseño único, armoniza
con el estilo joven y dinámico
de la gente de hoy.
En su interior
el confort y el espacio
se viven a simple vista.
Incansable motor de 1.400 cc.
Caja de 5 velocidades.
Suspensión independiente.
Doble circuito de frenos
servoasistidos.
Completo tablero
de instrumentos.
Asiento trasero abatible.
Sofisticado radio cassette
AM-FM Stereo.
Estas son algunas de las
incomparables ventajas
que Ud. debe disfrutar.





Glodia Teitelboim: "En la URSS
unca hubo democracia. Gorbachov
está inventando"

11 al 17 de septiembre de 1989.
XIV. $ 420 (IVA incluido). Recargo flete I, II, XI y XII Regiones: $ 35

APSI 321

EJEMPLAR DE SUSCRIPCION. PROHIBIDA SU VENTA

voto 89

SUPLEMENTO ELECTORAL
16 páginas a todo color



s nuevos
negocios
de Cardoen

Auge y ocaso
de los símbolos del régimen

EL ÚLTIMO 11

La flexibilidad de una solución



VAX

En computación, VAX significa flexibilidad:
Para desarrollar y administrar sus aplicaciones.
Para crecer, paso a paso, a medida de sus necesidades,
sin conversiones ni costosas inversiones.
Para conectarse fácilmente y configurar redes locales o remotas.
Para incorporar los adelantos tecnológicos,
capitalizando las inversiones previas en equipos,
software, comunicaciones y aplicaciones.
Flexibilidad, en suma, que ha hecho de VAX la familia
de computadores de mayor éxito en el mundo.

El mundo
está
optando por
Digital*

En Chile
SONDA
Tecnología y Confianza

* Digital Equipment Corp. U.S.A.: 2° lugar en ventas mundiales de equipos y sistemas de computación (US$ 12.284 millones en 1988)



APSI 321 - AÑO XIV. Del 11 al 17 de septiembre de 1989. Director y representante legal: Marcelo Contreras. Director adjunto: Sergio Marras. Gerente general: Fernando Villagrán. Editor nacional: Mauricio Arcadio Gallardo. Editor economía: Hugo Traslaviña. Editora internacional: Pilar Bascuñán. Editor cultura y magazine: Marcelo Mendoza. Redactores: Andrés Asenjo, Pablo Azócar, Mónica Blanco, Elena Gaete, Nibaldo Fabrizio Mosciatti, Rodrigo Moulian, Vicente Parrini, Jorge Andrés Richards, Milena Vodanovic. Coordinador editorial: Roberto Merino. Colaboradores: Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), Rodrigo Pinto, Juan Andrés Piña, Eduardo Sabrovsky. Fotografía: Inés Paulino, Luis Velocci. Documentación: Francisco Quinteros. Servicios internacionales: Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo. Diseño gráfico: Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano. Montaje: Fernando Sanz. Composición: Ana Chandía, Nancy Jara. Administración: Paulina Taibo, María Elena Pérez. Secretaría: Verónica Lagos. Recepción: Ana María Olivares. Auxiliares: Nicanor Teuquil, Manuel Casanova, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca. Publicidad: Gerente de ventas: Ximena Tormo. Ejecutivos de cuentas: Mónica Cid, Elizabeth Pape, Vivianne Alexandrovich. Suscripciones: Carlos Ruiz (jefe), Laura Arcos, Christian Möller, Carlos Olivos. Redacción y administración: Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 773899. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile. Impresión: Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

Bardón

Señor director:

Muy interesante lo que se publicó en APSI 320 sobre Alvaro Bardón Muñoz.

Yo creo que lo más importante que tiene este señor es que el apellido suena bien: ¡Bardón! Lo demás es que ya era un "opiniático" desde que estaba en la segunda enseñanza.

En 1971 asistí a un seminario, cuyo programa conservo, donde Bardón *en representación del Banco Central*, como jefe de la sección monetaria, vendía la idea de las muy buenas perspectivas económicas del país.

Lo tremendo es que él ha hecho gran parte de su vida profesional al servicio del "ineficiente Estado", al que hay que demoler. La única vez que alguien creyó en lo que él decía sobre la eficiencia de los privados le pasaron la dirección del Banco Concepción, Invierta y Colmena Golden Cross: a todos los llevó a la quiebra no sin antes haber cobrado suculentos sueldos e indemnizaciones.

Esta persona es muy inconsecuente, *El Mercurio* le pagaba para que opinara y ya sabemos cómo el señor Edwards tuvo un tratamiento *único* para reprogramar.

La lectura del tríptico que se acompañaba a la inscripción del seminario en referencia, permite colegir que también Bardón trabajó para "los 1000 días negros de la UP". Ahora sigue trabajando para, liquidar todo vestigio del Estado, cuando en la crisis financiera los grupos de siempre estuvieron a un triz de comprar el Banco del Estado. Paciencia.

Alto ejecutivo

Ojo

Señor director:

Francamente, no entiendo cómo en este país haya gente que encuentra simpático al candidato Fra Fra Errázuriz, claro exponente del catapilquismo criollo. Es el colmo de la patudez de parte de este señor declarar que ha sido víctima de la violación a los derechos humanos, en circunstancias que se lo obligó a *vender* un banco, un negocio. Víctimas de los derechos humanos sabemos quiénes son: torturados, desaparecidos, quemados. No un señor que se jacta públicamente de los millones de pesos de su cuenta personal, y que ahora tiene problemas con los mismos que siempre apoyó: los del gobierno. El, nada alegó de derechos humanos cuando las condiciones del esquema económico de la dictadura le permitieron hacerse rico. En Chile, los presidentes siempre fueron austeros, jamás se abanicaron con millones. Ojo.

Hernán Fernández Salas

Seamos realistas

Señor director:

A las personas que temen la vuelta de la Unidad Popular o al éxito de la oposición, las quiero hacer reflexionar. ¿Creen que los que participaron de ese gobierno no pagaron ya demasiado caro sus errores con tanto dolor, con el exilio, torturas, muertes y desaparecidos?

Por eso, mi reflexión es muy simple: la democracia es valorada cuando se pierde y, ahora que tenemos la posibilidad de recuperarla, nadie se podrá dar el lujo ni por un minuto de ponerla en peligro; por el dolor que su pérdida significó justamente para la gran mayoría de la actual oposición.

Seamos realistas, al pasado no podemos volver, por eso miremos el futuro sin odios, con optimismo y fe.

M. de la Fuente

Bocas mutiladas

Señor director:

En el número 318 de su revista, bajo el título "La procesión de las bocas mutiladas", han tratado uno de los tantos temas que existen en salud y que usualmente no se dan a conocer por los medios de información, tal vez, porque no reflejan índices epidemiológicos que se puedan "exportar", asunto sobre el cual me permito señalar lo siguiente:

a) Es necesario y urgente, a través de medidas de difusión, educar a la población para así modificar conductas respecto a los problemas de salud dental, de modo que sean entendidos como una *enfermedad*, de acuerdo a la definición de la O.M.S., siendo la de mayor prevalencia la caries.
b) Los datos que hacen referencia a las piezas dentarias con caries y a las extraídas son todavía mayores en las zonas rurales.
c) El problema odontológico en la población se ha agravado más todavía con la dictación y promulgación de una nueva Ley de Salud (1986), que clasifica al usuario en grupos A, B, C y D, siendo el costo mínimo (desde los mayores de 14 años del grupo B en adelante) el de 173 pesos una exodoncia y entre 422 pesos y 658 pesos una obturación.
d) Es labor y función del Colegio de Dentistas elaborar un proyecto alternativo de solución al problema, el que debe ser discutido al interior del plan de salud del futuro gobierno democrático.
e) Revisar el curriculum académico de la enseñanza en las universidades que preparan a los odontólogos, con el fin de incorporar diferentes ramos que, en definitiva, permitan la formación de profesionales integrales con un mayor compromiso social.
f) Recordar que el derecho a la salud está establecido en la *Declaración Universal de los Derechos Humanos* de la ONU del año 1948.

Jorge Gamonal Aravena
Odontólogo

Autoestímulo

Señor director:

En la edición 320 de APSI, así como en diversos medios de comunicación escritos (aunque en su revista la información tiene un carácter más jocoso) se dio a conocer una absurda disposición gubernamental en la que se prohíbe realizar concentraciones políticas en casi la totalidad de las grandes calles o avenidas de nuestra capital.

Somos muchos los que aún recordamos las grandes concentraciones del *no*: más de un millón de personas en el Parque O'Higgins, más de un millón de seres humanos alegres en la carretera Panamericana. Ahora, cuando se aproxima otra contienda de la que seguro seremos vencedores junto a Aylwin, las autoridades militares nos niegan la posibilidad de expresarnos libre y pacíficamente en nuestra propia ciudad. La razón es clara: ellos –cuyo slogan en octubre pasado era "somos millones"– son una clara minoría de la población. Ellos no pueden, debido a su incapacidad de convocatoria, congregar a esos impresionantes mares humanos que están apoyando la democracia sin apellidos.

Seguramente la disposición de la intendencia no prohíbe esas caravanas de automóviles, bulliciosas y prepotentes con que las huestes del oficialismo trataron de darse un autoestímulo que no los libró de la derrota en las urnas.

J.M.L.A.
Lo Prado

Hora del lobo

Señor director:

He sido francamente impactado por el reportaje "La muchachada de la hora del lobo", aparecido en APSI 319, realizado por el periodista Vicente Parrini. Asombroso resulta conocer lo que sucede en esta ciudad capital mientras la mayoría duerme o trata de dormir. Impresionante es la cantidad de lugares y escondrijos para la entretención de hampones, viciosos, despistados y de los que buscan emociones para echar una cana al aire.

El reportaje está realizado con valentía, sin dobleces en el lenguaje y cumple con entregar una visión cruda y real de Santiago de noche. Junto con felicitarlos, hago una reflexión: estos 16 años de autoritarismo también cambiaron la vida nocturna de los chilenos, y realmente creo que, al contrario de la prédica oficial, las noches de antes eran menos peligrosas, más posibles de vivir para todos y, también, más entretenidas. Cuando ya el dictador juega sus últimos descuentos, también habrá que pensar que para el futuro la noche santiaguina deberá descubrir nuevos encantos y dejar de ser sólo el paraíso para patos malos de distinto pelaje.

Mario Figueroa

Un asesinato aberrante

Marcelo Contreras

La muerte de Jecar Neghme constituye un asesinato político aberrante. Sus autores, tal como lo ha reconocido Investigaciones, provienen de grupos paramilitares de extrema derecha, desesperados por el inevitable término del régimen militar y el seguro triunfo del candidato de las fuerzas democráticas. El móvil, simple y brutal: provocar un clima de enfrentamiento y violencia que altere la transición a la democracia.

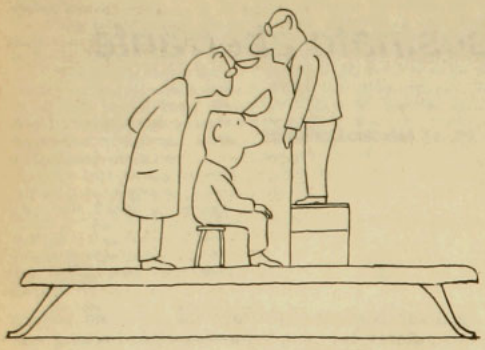
La víctima ha sido un joven dirigente político, representativo de la generación que vivió los horrores de la dictadura. Cuanto él tenía trece años, su padre –militante socialista– murió a manos de un contingente militar que lo acusó de "haber intentado huir". A los 22 años se inició su historial de detenciones, torturas y relegaciones que terminó trágicamente la noche del 4 de septiembre, con su asesinato.

Pese a todo esto, Jecar Neghme representaba la corriente de renovación dentro del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (Mir), la que ha evolucionado a posiciones políticas convergentes con la mayoría de la oposición. Días atrás, el joven dirigente del Mir, en el acto de conmemoración de los 24 años de fundación de su colectividad, había reiterado el apoyo de su movimiento al candidato de la Concertación.

Su asesinato es una provocación al conjunto de las fuerzas democráticas para desatar el clima de guerra que requieren los extremistas de la derecha y montar una asonada. Es un crimen inútil que no logrará torcer el tránsito a la democracia que se impuso tras el triunfo de las fuerzas opositoras en el plebiscito del 5 de octubre.

Sin embargo, si bien este asesinato es estéril, es responsabilidad de las fuerzas políticas opositoras evitar que la muerte de Jecar Neghme sea en vano. La única forma de enfrentar la provocación de los antidemócratas es con mayor concertación, convergencia y unidad, y así frustar toda aventura violentista. Hoy, frente a las insensatas maniobras por alterar la transición, pierden relevancia los matices ideológicos o las contradicciones políticas que, sin duda, existen en el seno de la oposición; cobra verdadera trascendencia la tarea nacional de recuperar la democracia.

Aislar y hacer estéril la violencia en la actual confrontación electoral no es sólo una tarea de la oposición. En primer lugar, corresponde al gobierno militar investigar los hechos, identificar a los culpables y ponerlos a disposición de la justicia, al tiempo que garantizar el orden y la tranquilidad para el desarrollo normal del proceso eleccionario. También deben hacer su aporte las fuerzas armadas y de orden, desalentando y persiguiendo estas acciones violentistas que buscan alterar su compromiso institucional de reestablecer en Chile la democracia. Del mismo modo, sin vacilaciones ni ambigüedades el país tiene el derecho de esperar del conjunto de actores políticos una condena enérgica y un claro repudio para este cobarde asesinato contra de la democracia. •



Los sociólogos Alain Touraine y Fernando Henrique Cardoso, francés el primero y brasilero el segundo, ambos connotados y famosos, serán los principales invitados en el Tercer Congreso Chileno de Sociología, evento que se realizará en el Hotel Tupahue de Santiago entre los días 14 y 16 de septiembre.

El encuentro, organizado por el colegio de la Orden, tiene por finalidad primera analizar un tema que no por bullado deja de resultar interesante: aquel de las transformaciones que enfrenta la sociedad chilena en el camino de transición a la democracia.

Cardoso –quien también es senador del parlamento brasilero– y Touraine –que ha dedicado esfuerzos a interpretar la realidad latinoamericana y la historia reciente de nuestro país– darán una clase magistral en torno al tema "Sociología y sociedad contemporánea", dando paso luego al debate de otras temáticas que se abordarán en la ocasión, tales como: Estructura agraria y campesinado en los 80, Descentralización del Estado, Mujer y condiciones de trabajo; Violencia y Legalidad y Empresarios y democracia, entre otros. •

Claudia, ¿dónde estás?

Pasó una semana entera y la liceana Claudia Vargas Córdova seguía cautivando el interés masivo por dar con su paradero. Ella salió de su casa el viernes 1° de septiembre, a las 14:30 horas, en dirección a la avenida Irarrázabal, distante a pocas cuadras de su hogar ubicado en República de Israel 1340, en Ñuñoa. La nota que dejó antes de partir explicaba que iba a preguntar por una mascota. Pasaron las horas y los días y sus padres, obviamente, comenzaron a desesperarse. Con ayuda de otros familiares, apoderados y alumnos del colegio de Claudia, emprendieron una intensa campaña para ubicarla. A una semana de la desaparición los afiches con el rostro de la quinceañera estaban en muros, postes, microbuses e, incluso, sobre los discos de señalización del tránsito, lo cual no dejó de provocar equívocos entre automovilistas poco ubicados.

La desconsolada madre, Ana Luis Córdova, descartó todo tipo de conflictos familiares que pudieran haber provocado una fuga de la menor. Por eso sostuvo que se trataba de un secuestro, ni más ni menos. Los presuntos raptores serían "morbosos, enfermos o algo así", porque dice que se han dado el trabajo de llamar por teléfono sin decir nada, dejando que a lo lejos se escuchen gemidos de alguien en apuros. Consultada una mentalista sobre el posible paradero de Claudia, su veredicto aclaró muy poco la situación: "se encuentra con un matrimonio conocido". Eso dijo y nada más. •

Por una gotita

Nerviosos están los norteamericanos con la inminente incorporación de una nueva técnica para identificar sospechosos en los procedimientos habituales de la policía local.

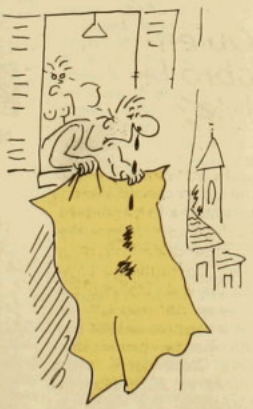
El asunto no deja de resultar un poquito escalofriante porque la técnica en cuestión se basa, nada menos y nada más, que en los modernos avances de la ingeniería genética.

El otrora prestigiado sistema de identificar a ladrones y agresores rastreando vestigios de sus huellas digitales en el mismísimo lugar del crimen, parece estar quedando definitivamente *demodé* para tristeza total de los incondicionales admiradores de don Sherlock y su lupa.

Los ladrones del siglo XXI, además de ponerse guantes, deberán cuidarse de no dejar secreción alguna de su cuerpo en el sitio de los hechos, ya que cualquiera mísera gotita de su sangre, saliva, transpiración, semen u otro fluido corporal puede ahora utilizarse también en su contra: como método para lograr su inequívoca identificación.

Examinando la estructura genética de tan íntimos líquidos corporales, hoy por hoy los científicos policiales pueden llegar a la absoluta certeza de que, por ejemplo, ese fluido hallado pertenece única y exclusivamente a John Smith Jr. y a nadie más en el mundo. La prueba es irrefutable.

El sistemita ya se aceptó como método de prueba en las cortes de Nueva York y desde enero el FBI lo está usando en casos de violación y de homicidio.

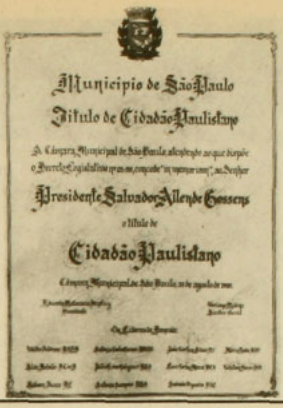


El temor que subsiste en la población es que la eficacia de este método pueda llevar a las autoridades a crear bancos de códigos genéticos, algo así como un fichaje genético de los fluidos de toda la población, al igual que hoy se archivan las huellas digitales.

Aunque se ha desmentido que algo así se ponga en marcha a corto plazo, jueces federales y abogados estiman que, en realidad, "todo se está moviendo en esa dirección". •

Allende y el fútbol

Se podría decir que el lunes 4 de septiembre Brasil todavía era una caldera llena de animosidad contra todo lo que fuera o pareciera chileno: el controvertido final del partido Brasil-Chile, jugado la víspera en el estadio Maracaná, había puesto de punta los orgullos futbolísticos de ambos países. Sin embargo, en Sao Paulo, las autoridades locales se dieron tiempo y circunstancia para una solemne ceremonia: nombrar hijo ilustre póstumo de esa ciudad al ex presidente chileno Salvador Allende.


Municipio de São Paulo

Título de Cidadão Paulistano

Presidente Salvador Allende Gossens

Cidadão Paulistano

Al nombramiento oficial, encabezado por el presidente de la Cámara Municipal carioca –Eduardo Suplicy–, fue invitado especialmente Gonzalo Meza Allende, nieto del ex mandatario.

Según trascendió, los fogosos discursos de las autoridades paulistas no evitaron el tema del momento: el fútbol. Todos ellos llamaron a deponer odiosidades en nombre de la tradicional amistad entre Chile y Brasil. Asimismo, Gonzalo Meza contó a su regreso que –asediado por la prensa local– sólo fue inquirido sobre dos asuntos: la situación política chilena y su *parecer acerca del abortado partido* de la discordia. •

Craso error

Un imperdonable error se estampó en la edición 320 de APSI. En el artículo sobre la disputa por el título mundial de boxeo de la categoría gallo entre el chileno Cardenio Ulloa y el mexicano Raúl Pérez, se afirma que el organizador del combate y candidato a diputado por el décimo noveno distrito (Recoleta-Independencia), Gabriel Alvarez, pertenecería al Partido Avanzada Nacional. Craso error: Alvarez es, en verdad, candidato independiente que, más encima, se define como "ciudadano progresista con hondas raíces cristianas". El postulante al Parlamento ha estado vinculado al sector durante toda su vida y ya a los 17 años empezó a trabajar en la Vega Central donde su padre, don Fidel, era un próspero comerciante. Su campaña se sustentará en un contacto directo con los habitantes del distrito y en la promesa de "luchar por una efectiva democracia que permita establecer el pleno respeto de los derechos humanos y las demás garantías constitucionales". A los 42 años, el candidato no sólo se ha dedicado al comercio y, ahora, a la política. Próximamente espera publicar un libro: un ensayo sobre poesía. •

¿Quién cobró la plata?

El miércoles 6 en la noche un grupo de jóvenes adherentes a la candidatura de Patricio Aylwin se dieron a la tarea de "limpiar la ciudad", borrando los rayado en favor de Hernán Büchi que se pintaron a lo largo de los muros del río Mapocho. En un primer momento, Carabineros alabó la iniciativa. Algo debe haber ocurrido, sin embargo, porque al rato los jóvenes fueron detenidos (en la acción, incluso, un policía disparó una ráfaga al aire con su metralleta).

No es el único tropiezo que, en materia de propaganda e imágenes, tuvo la candidatura büchista en los *últimos días*. El *reportero* Alejandro Moreno, corresponsal en Los Andes del diario *La Tercera*, se querelló contra las *cabezas* del comando del ex ministro de Hacienda: Cristián Larroulet, Sebastián Piñera, Eugenio González y Gabriel Ruiz-Tagle. El reportero exige una indemnización de 50 millones de pesos por "el uso no autorizado" de una fotografía: la que sirve para los afiches de Büchi, en la que el candidato aparece con una parka al hombro. Según el demandante, se trata de "una apropiación de propiedad intelectual". En suma, al fotógrafo no le pagaron un peso por el acierto, aunque *La Tercera* afirma que, por el contrario, la foto "es propiedad de la empresa". ¿Acaso la plata la cobró el matutino? •


Jóvenes aylwistas en el Mapocho: refregando el nombre de Büchi.



Inés Paulino

La rabia de Allamand, la intransigencia de Longueira.

Derecha

Cuando el actor principal no asume su rol

En la inercia de una crisis que no estalla, la candidatura presidencial de Hernán Büchi sigue sembrando dudas y pesimismo entre sus adherentes. El horror al desinfle del candidato es una sensación que se palpa y una opción que se evalúa en las filas de la derecha. Todo indica que ese será una suerte de karma que acompañará a los büchistas hasta diciembre, hasta el mismo jueves 14. Lo ocurrido la noche del jueves 7 de septiembre, para la inscripción de los candidatos al Senado en el Servicio Electoral, fue, aparte de un espectáculo, la culminación de un árido proceso de negociación entre las colectividades de derecha. Lo relevante es que a pesar de que los partidos Renovación Nacional y UDI están alineados tras Büchi, en esa coalición siguen subsistiendo los problemas y la carencia de instancias para resolverlos. Lo del jueves fue una muestra de eso.

Son variados los factores que en un escenario pueden provocar la descoordinación entre actores o bailarines de un elenco. Sin embargo, no es casualidad que, al fin de cuentas, la responsabilidad se le achaque al director. En este escenario de la política, los actores de la derecha sufren la ausencia de un director: ya está visto que no son los empresarios –vía chantaje financiero– los capaces de orientar la coreografía y el problema radica en que el candidato presidencial, el obvio ordenador del naipe, no juega su rol.

Al fin de cuentas, quizás si ahí esté el problema fundamental de Hernán Büchi: no asumir ni ser coherente con su papel de candidato presidencial, de cara a los partidos políticos y organizaciones que lo apoyan, ni hacer suya la historia personal que arrastra.

El efecto, hasta el momento, es devastador. La trilogía que en un momento se creyó podía llenar ese vacío de conducción –RN, UDI y el Comando que lidera Cristián Larroulet– no ha cumplido su propósito simplemente porque no funciona, porque no es instancia de resolución de conflictos.

El drama para la derecha es que, a diferencia de la oposición, todavía allí no se reconoce a los partidos como los agentes genuinos del quehacer político. Para colmo, la candidatura büchista se aferra a su imagen "diferente" que, en este caso, pasa por privilegiar el rol de las figuras independien-



La Concertación inscribió sus candidatos: no hubo traumas.

tes. Así, uno de los problemas más serios que se vivieron en la negociación por las candidaturas senatoriales fue la casi imposible misión de llegar a acuerdos porque muchos de los probables candidatos, ajenos a las directrices partidarias, obligaron a que se efectuaran múltiples negociaciones personales entre ellos y los líderes partidistas y Pablo Baraona, el portavoz de Hernán Büchi.

UNA MITOLOGIA

A juicio de un alto dirigente de RN, la dificultosa negociación de las candidaturas senatoriales demostró que, "en el fondo lo que aquí está haciendo crisis es cómo nuestra gente entiende la política: la mitología del independismo como fórmula ha terminado por derrumbarse".

Al jueves 7 la derecha llegó saturada de negociaciones infructuosas. La imposible aspiración de levantar una lista común estaba fracasada desde el 11 de agosto, cuando el oficialismo se dispersó en cinco listas de candidatos a diputados. El esquema se repitió nuevamente: la sumatoria de postulantes opositores, más los de las cinco listas y los independientes (7), arrojó la cifra de 128 candidatos al Senado. En todo caso, en el comando de Büchi se confía en el recurso final que, en el caso de los diputados, aminoró el efecto de la diáspora: se espera que también entre los candidatos a senadores se produzcan diserciones.

Cuando a las 23.05 del jueves el pacto RN-UDI inscribió sus candidaturas, a pesar de las caras para los fotógrafos, no era difícil leer una sombra de descontento (y hasta rabia) en el rostro de Andrés Allamand, secretario general de RN. A su lado, su colega de la UDI, Pablo Longueira, exhibía un rictus de dureza, tal vez el resabio natural tras el ejercicio de inflexibilidad a que se había dedicado ese día.

La historia es simple. El impasse entre ambas colectividades se había enquistado en la resolución de los candidatos del distrito senatorial interior de la Quinta Región. La UDI postulaba a Edmundo Eluchans como acompañante de Sergio Romero, ya que éste es hombre de RN. El partido que preside Sergio Onofre Jarpa, en cambio, insistía en promover, como acompañante de Romero, al sindicalista Hugo Estivales, porque sería una mejor carta electoral. El entuerto era insalvable, a pesar de las gestiones de Baraona. Así es que se resolvió acudir a un árbitro: Hernán Büchi.

A las tres y media de la tarde del jueves, Baraona comunicó la decisión de Büchi. El candidato presidencial optó por Estivales. Allí vino lo increíble: la UDI desautorizó el arbitraje; en definitiva, al propio Büchi. Desde entonces hasta la medianoche se vivió un "chantaje", según RN, por parte de los gremialistas. A las 11 de la noche, el presidente de la UDI, Julio Dittborn, se comunicó con Bernardo Larraín, presidente del Tribunal Supremo de RN. Dittborn llevó las cosas al límite: propuso que el pacto RN-UDI inscribiera sus candidatos a senadores en todo el país, menos los de la Quinta Región. A juicio de RN, la propuesta escondía una trampa, pues lo que se pretendía era inscribir de todas maneras a Eluchans, ya que éste contaba con las firmas suficientes para postularse como independiente.

Renovación Nacional, finalmente, cedió. Eluchans es candidato. Pero el disgusto corroerá por largo tiempo a los hombres que tienen instalado su cuartel general en Antonio Varas 454.

MIRAR LA DEBACLE, IMPAVIDO

No es por revolver la herida, pero si ya existía una desconfianza recíproca entre ambas colectividades (los gestos reveladores se acumulan desde hace más de un año), "ahora esa confianza se destrozó", a juicio de un miembro de la comisión política de RN. El momento de este nuevo conflic-

to no es el más oportuno: existía una predisposición en RN a confiar en la UDI luego que Jaime Guzmán (que en la casona de Antonio Varas es mal querido, por así decirlo) fuera reemplazado en la presidencia del partido por Dittborn.

Pero el incidente, de nuevo, interpela más profundamente a Büchi, a su candidatura y a la organización que lo sostiene. El que su palabra o su gestión arbitral haya sido desconocida por la UDI, supuestamente su partido político más cercano –aunque éste lo haya catalogado de "fugitivo"–, provocó una alerta general en las filas gobiernistas. El tema, al menos, fue tratado por ministros de Estado. Obviamente por el titular de Interior, Carlos Cáceres, que, al final, también fue sobrepasado por la UDI con ese gesto hacia Büchi, su prohijado.

Las dudas apuntan a cuestionar a un candidato que no es tal, al menos en cuanto a acciones mínimas –políticas– que debiera emprender. Un dirigente de RN se preguntó: "¿Qué candidato presidencial mira impávido como queda la debacle entre sus candidatos parlamentarios y no hace nada?". En el Comando de Büchi no hubo empachos, la semana que pasó, para decir a cuatro vientos que "el candidato presidencial ha estado metido en la negociación de las candidaturas de senadores". En todo caso, a la hora de la verdad, Büchi no tuvo poder resolutivo.

Esta actitud errática tiene nerviosos a los candidatos parlamentarios. Si, por ejemplo, es un hecho que la derecha sufre con el problema de que los empresarios no están entregando dinero para las campañas (a pesar de las promesas), muchos estiman que es Büchi el que debería, personalmente, exigir esos recursos del empresariado. En RN se alega que "el grado de desamparo en que se sienten los candidatos parlamentarios frente a la candidatura de Büchi es muy grande. No sólo porque no reciben plata, sino porque no entienden esa candidatura, no saben qué esperar de ella".

La evaluación final de las huestes que lidera Sergio Onofre Jarpa es que "Büchi no manda en su comando, no manda en los partidos afines, no armoniza ni coordina a sus instancias de apoyo y todo, al final, queda en manos de inexpertos y, por ende, a la deriva".

En el Comando büchista del pasaje Phillips las quejas son asumidas con calma. "Todavía hay resabios del difícil ajuste que tuvo que hacer RN para apoyar la candidatura de Hernán Büchi", afirmó un asesor. "En todo caso –agregó–, los hombres de RN se están integrando a la campaña y nuestra evaluación es que esa campaña anda bien".

BUSCANDO ACOMPAÑANTES

Es cierto que hay esfuerzos. Como algo "urgente", el Comando ha solicitado a la UDI y RN que designen nombres de figuras nacionales de ambos partidos ("por ejemplo Jarpa y Otero en RN", dijo el asesor büchista) para que acompañen al candidato en sus giras, en sus apariciones públicas. Sin embargo, el tono optimista no es total: hay un memorándum con carácter de "reservado" que está en manos de los más altos dirigentes del Comando, la UDI y RN en el que se urge a estructurar, antes del lunes 11, instancias tripartitas para "examinar y replantear la estrategia de la campaña". Por algo será.

Porque si de encuestas se trata, el hombre de la chasquilla sigue hacia abajo por la pendiente. El viernes, el CERC entregó su sondeo de agosto en el que Patricio Aylwin aparece con un 53,4 por ciento de adhesiones frente a un 26,9 de Büchi y un 9 por ciento para Francisco Javier Errázuriz. En comparación con la encuesta de julio del mismo CERC, Büchi ha perdido un cuatro por ciento de apoyo.

Más encima, en ámbitos cercanos a la Concertación de partidos opositores se manejaba, la semana que pasó, la información de una encuesta que habría sido encargada a una empresa por la Embajada de Estados Unidos a petición expresa de su gobierno. En ella, de acuerdo a cifras "redondas", Aylwin se empinaría al 58 por ciento, Büchi estaría en apenas un 24 y Fra Fra en un 11 por ciento.

Así y todo, en las filas büchistas no se teme a la posibilidad de que la derecha obtenga una bajísima representación en el Parlamento (cosa curiosa: la oposición sí se preocupa por ello). La competencia directa y en un electorado común por parte de los candidatos del Partido Nacional, del Partido del Sur, del pacto entre liberales y "socialistas" de Moraga (triste historia: el partido se identifica con Moraga, que renunció a su cargo) y del pacto Democracia Radical-Avanzada Nacional, no es temida. Se argumenta –en RN e incluso en la UDI– que "algunos son partidos insignificantes; los otros son los resabios de un pinochetismo que se extingue y que a lo más que aspiran es a un catapilcazo de poca monta".

Pero igual surge la duda: ¿con qué apoyo gubernamental contarán esos catapilcos? Porque una cosa es clara: esos partidos "pequeños" están en la lid. Y AN y la DR (que están exigiendo al Fra Fra mayor participación en su campaña a cambio de su apoyo) siguen siendo, a fin de cuentas, la expresión de los sectores "duros" del gobierno. Allí donde parece que, a estas alturas, más que ganar la elección se avalúa la alternativa de desestabilizar el escenario aunque sea a costa de desbaratar la coreografía que se representa. •

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

El 93 está con la Gente.
Unase a la Gente del 93.
Encuéntrese con las noticias, música, humor, entrevistas, servicios... pero sobre todo con lo que le pasa a la Gente.
Sintonice Radio Nuevo Mundo en el 93 AM.
93 AM
Nuevo Mundo
Comprometido con Usted y la Verdad

Volodia Teitelboim; secretario general del Partido Comunista

"¡Si usted supiera el laboratorio que es el PC en estos días!"

Tras algo más de 15 años de exilio, volvió a Chile hace tres meses, aunque antes había estado clandestino. Al poco andar Volodia Teitelboim fue elegido secretario general del Partido Comunista y, en un momento de definiciones determinantes para esa colectividad, no ha tenido descanso. Con 72 años y numerosos libros publicados, las últimas dos semanas le resultaron particularmente duras. Primero murió su hijastro Roberto Nordenflycht, quien desempeñaba una de las jefaturas del Frente Patriótico Manuel Rodríguez, y la semana pasada lo golpeó el brutal asesinato del vocero del MIR, Jecar Neghme. Entre medio, murió el poeta Andrés Sabella, que fuera viejo compañero suyo de partido, de universidad y de bohemias literarias.

–¿Cómo se enteró de la muerte de su hijastro?

–Por la radio. Su muerte me afectó hondamente, como puede afectarle a una persona que convivió en un mismo hogar con el niño y con el adolescente, cada día, viéndolo crecer, conociendo sus inquietudes y su carácter.

–¿Usted sabía que él estaba en el Frente Patriótico? ¿Habló con él alguna vez sobre eso?

–El partió de la casa y naturalmente yo supe que el asumía lo que creía su deber, y lo respeté en su decisión. Pero él siempre fue profundamente independiente, extremadamente reservado y orgulloso de resolver el curso de su vida por sí mismo.

–¿Pero usted cuestionó en algún momento el camino que él había tomado?

–Yo no podía rechazar la determinación que adopta una persona respecto del curso de su vida, pero es claro, sobre todo en los últimos años, que yo como comunista pensé que su trayecto político no era el más conveniente. Pero nunca pude decírselo, porque él estaba lejos. No nos vimos.

–¿Cómo interpreta usted el asesinato de Jecar Neghme?



Luis Vélez

–Es un hecho que se inscribe dentro de la contracultura de la muerte que se impuso en Chile el 11 de septiembre de 1973, y que creo que se pretende proseguir hasta el 11 de marzo de 1990... y posiblemente extenderse más allá.

–¿No teme que hechos como el asesinato de Neghme puedan alentar un ánimo de revancha en algunos sectores de la izquierda?

–Yo acabo de estar en la capilla ardiente expresando el pésame del Partido Comunista a la acongojada madre de Neghme, a su hermana, a su cónyuge, y también a sus compañeros de la dirección del MIR. Sin que yo se los preguntara, ellos manifestaron que estimaban esto como una provocación destinada a despertar una respuesta desesperada, que en el fondo hiciera el juego a lo que se pretende con este asesinato. Reaccionan racionalmente, con alta madurez. Por lo tanto yo creo que por parte de ningún partido de la izquierda ni de la oposición habrá la tentación de caer en la revancha o en la vendetta.

–Dígame una cosa: ¿tuvo usted dudas personales, íntimas, antes de aceptar el nombramiento como secretario general del PC?

–Yo entré muy joven al partido, a los 16 años. Es una larga vida. Casi nací y estoy seguro de que moriré siendo comunista. Pero sinceramente nunca pensé ocupar este puesto. Y si yo hubiera podido elegir personalmente, siendo siempre un militante de responsabilidad, me hubiera gustado tener más tiempo para escribir, porque al fin y al cabo ésa es una pasión determinante en mi vida, que de alguna manera siempre he postergado.

–En los últimos años el PC chileno no ha podido despegarse de una imagen pública de ortodoxo, nada "perestroiko". ¿Cuál es su autocrítica, Volodia?

–Yo puedo hacerme todas las autocríticas, porque soy un hombre insatisfecho conmigo mismo.

–Le pregunto por las autocríticas respecto del partido.

–Es lo mismo. Porque si hago una autocrítica al partido, de algún modo me autocritico a mí mismo, porque he sido militante durante medio siglo. Por lo tanto para mí es indisoluble. Ahora, el nuestro es un partido desconocido, en buena parte, por la prensa chilena. Si alguien estudiara detenidamente la historia del PC chileno vería que su trayectoria ha sido muy distinta de otras formaciones políticas comunistas. Actualmente, nosotros somos absolutamente partidarios de la renovación y, a partir del XV Congreso, este proceso se ha ido acelerando profundamente. Lo que ocurre es que hay como una especie de cliché preestablecido que apunta a condenar al PC por ortodoxo, por anticuado, por dependiente de Moscú. No se constata que por dentro va un movimiento de transformación y de puesta al día muy vigoroso. Es uno de los partidos que más se renueva, pero no nos renovamos como lo quisiera Renovación Nacional, ni como lo quisiera Pinochet, ni tampoco como lo quisiera la oposición no comunista, sino que nos renovamos conforme a nuestras normas, principios e ideales. ¡Si usted supiera el laboratorio incesante e inquieto que es el PC en estos días!

–¿Usted piensa acelerar esa renovación? ¿Piensa hacer entrar de lleno al PC en el terreno político?

–Esto no es un asunto personal. En el partido hay una dirección colectiva, un comité central, una comisión política, y en el XV Congreso todas las instancias fueron consultadas, discutieron ardorosamente: fue una polémica encendida dentro del partido, y también por la necesidad del cambio. Yo soñé muchas veces con el día en que el partido pudiera irrumpir hacia adelante, recuperando sus esencias originales, desde el punto de vista revolucionario, adherido íntimamente al concepto de libertad y de democracia. En eso está el PC, y si usted observa los cambios ocurridos en menos de cuatro meses, desde el punto de vista de las definiciones políticas, advertirá que hay una incorporación creciente a la vida política chilena, que forma parte de nuestra línea. Eso se puede observar en múltiples hechos, como la proclamación anticipada de Patricio Aylwin, candidato único de la oposición, como el abanderado nuestro a la Presidencia de la República.

–¿Se puede afirmar entonces que para el PC chileno llegó la hora de decirle taxativamente adiós a la armas?

–Nosotros nunca hemos sido partidarios de la vía armada, nunca...

–Pero no me puede negar que ha habido por lo menos cierta ambigüedad, independientemente de las circunstancias o razones que la motivaron.

–Claro. Así como los padres de la Iglesia están de acuerdo y algunos de ellos postulan el derecho a la rebelión contra la tiranía insoportable y prolongada, en cierto momento muchos chilenos, especialmente en la juventud, pensaron en sumar a las formas tradicionales de acción política otras formas más nuevas, determinadas por circunstancias anómalas. Pero ésta, la actual, no es la hora de las armas. Esta es la hora de la lucha política, la hora de la campaña electoral, la hora de marchar en conjunto con todas las fuerzas de la oposición, para terminar con la larga pesadilla.

–En su libro *En el país prohibido* usted afirma que leer a Gorbachov se ha convertido en una "actitud taquilla" de los chilenos. ¿Le incomoda Gorbachov?

–¡No, por el contrario! Yo lo conozco personalmente y tengo una enorme simpatía por él. Soy absolutamente partidario de la perestroika. Nosotros también estamos claramente por la renovación, y entendemos que ése es un proceso inmenso, tal vez uno de los más complicados del mundo y de la época contemporánea, pero es una empresa digna del mayor éxito, porque el socialismo necesita no sólo hacer justicia social, sino también ser democracia, ser libertad, ser participación popular, para volver realmente a las esencias, a los orígenes de lo que concebimos como marxismo. Pero, así como yo digo que referirse a la perestroika es un asunto taquillero en Chile y en el mundo entero, me resisto a aceptar, salvo como una expresión pintoresca y simpática, la perestroika para Chile. ¿Por qué? Porque la perestroika es una palabra rusa, aplicable a una realidad peculiar y a una historia que nada tiene que ver con la nuestra. Creo que hay que terminar con todas las copias e imitaciones: hay que ser políticamente chileno, a partir de nuestra realidad, aunque nos hermane la necesidad de mirar el mundo nuevo con ojos contemporáneos.

–Pero usted tendrá algunas discrepancias con Gorbachov. ¿No le gustaría ver, por ejemplo, un sistema multipartidario en la Unión Soviética?

–Yo no tengo discrepancias con Gorbachov. Lo que él ha hecho por la democracia y por la libertad en la Unión Soviética no lo ha hecho nadie en toda la historia de su país. Nadie. Yo estuve hasta hace poco allá, y puedo decir que la libertad de prensa en la Unión Soviética es incluso más grande de lo que se percibe en este momento en Chile: un periodista puede permitirse las preguntas más irreverentes y decir las cosas más atrevidas del gobierno y del propio Gorbachov. Es un hecho sin parangón, porque durante

"Cuando empecé a ponerme calvo estaba desesperado"

–Cuando, en 1973, en un programa de televisión Julio Jung le puso una peluca de payaso, usted Volodia se puso furioso. Recientemente, en su libro *En el país prohibido*, usted hace una autocrítica. Dice: "Me porté como un tonto grave, mostré la hilacha del cretino vergonzoso".

–Esa autocrítica, o juicio de un hombre que se juzga a sí mismo a 15 años de lo sucedido, revela que nunca es tarde para descubrir que el humor, la necesidad de tomar la vida sin solemnidad, es algo que el tiempo nos va enseñando. Una de mis satisfacciones es que a medida que envejezco me siento más joven desde el punto de vista de la liberación de los esquemas, del sentido exterior del autorrespeto. Uno se libera de las máscaras que cierta sociedad le pone encima, y se ríe cuando quiere reírse. Y entonces uno no considera que si alguien se permite un chiste respecto de uno debe considerarlo un enemigo. Por el contrario: es parte de la vida y de la democracia del espíritu. Eso ayuda a vivir, alivia el corazón.

–¿Realmente usted siente que se ha sacudido de la solemnidad?

–Es siempre un desafío. Pero yo tengo un sentido del humor innato. Un sentido del humor inhibido, tímido, metido adentro, pero que con el tiempo se va soltando.

–¿Le preocupó o le preocupa su calvicie? ¿Hizo algo para impedirla?

–Por supuesto. Cuando empecé a ponerme calvo, como a los 18 años, estaba desesperado. ¡Pensé que ninguna mujer me miraría ni me aceptaría! Y recurrí a todas las recetas de ese tiempo, incluso los remedios mágicos que supuestamente detenían la calvicie o hacían salir pelo. Después, con el tiempo, me olvidé del asunto y me reconcilié con mi figura, en la misma medida en que tenía que aceptar que no era ninguna maravilla, que yo no era ningún Adonis. Algunas de mis conversaciones con Neruda versaron sobre este punto, siendo los dos bastante adultos. El tenía unos 60 años.

–¿Qué decía Neruda?

–El todavía tenía esperanzas. Decía: "Fíjate que yo me estoy frotando el cuero cabelludo con un líquido realmente mágico y me están saliendo pelos". Y me mostraba unas pelusas. Bueno, yo ya me había curado de esa esperanza, pero él se aferraba siempre a la ilusión, porque era poeta. No sé si lo hacía por divertirse o no.

–¿Hay algo que a usted le hubiera gustado hacer que nunca hizo?

–Claro que sí. Yo nací antes de la revolución sexual, antes de la sociedad permisiva. La mía fue una sociedad prohibitiva, y eso nos marcó a todos. Entonces la relación amorosa debía ocultarse, a menos que fuera legal.

–¿Usted el sexo lo consideraba pecaminoso?

–¡Nooo! Yo lo encontraba muy sabroso, estupendo siempre, pero muy castigado por una sociedad pacata, imbuida de criterios medievales



donde la carne era un pecado, en circunstancias que si es un pecado, es un pecado delicioso: son los fueros de la naturaleza, entonces, los que eran sometidos a censura. Yo creo que el mundo ha ganado en libertad, pero los de mi generación alcanzamos a ver esa liberación cuando ya era demasiado tarde para nosotros mismos.

–¿Usted cree que sería bueno que hubiese una Cicciolina en el parlamento chileno?

–No creo que el parlamento sea el lugar para la Cicciolina, pero a lo mejor en el próximo parlamento habrá algunos cicciolinos. Quién sabe.

–¿Usted está de acuerdo con García Márquez en que Allende era "un romántico a la antigua"?

–Allende era un romántico a la antigua y a la moderna. A la antigua, si entendemos que era un hombre nutrido en las doctrinas de la Revolución Francesa, que llevaba flores y que tenía un enorme sentido del honor, un sentido calderoniano del honor, por el cual podía incluso jugarse la vida y retar a duelos en su juventud, cosa que a mí me parecía inverosímil. Pero a la vez Allende era un romántico y un revolucionario contemporáneo. Trató de generar una amalgama entre los sueños de ayer y los de hoy. Yo creo que Allende, en este sentido, es un hombre bastante desconocido, digno de un análisis sicológico y de un retrato de cuerpo y alma.

–Usted manifestó tener un gran aprecio por la Biblia. ¿Reza, Volodia?

–No rezo, pero tengo un profundo respeto por los que rezan y creen en Dios, porque creen en el hombre. Para mí esa es la maravilla de la Biblia: su condición entrañablemente humana con un sentido celestial. Yo, que soy un hombre de libros y de novelas y que me gusta la poesía, encuentro que la Biblia es un libro supremo porque allí está el hombre con todas sus pasiones con el gran sueño del cielo, que en el fondo es el de liberar al hombre. • **P.A.**

los tiempos del zarismo nadie podía dudar del carácter sagrado del emperador, y durante los años de Stalin mucho menos. Gorbachov ha realizado un vuelco que debe compararse en relación a esa misma sociedad y no a otras sociedades, porque al fin y al cabo en Rusia nunca existió la democracia. La democracia allí la está creando, la está inventando Gorbachov, porque fluye desde el fondo de la sociedad, porque la gente lo quiere, porque el hombre quiere expresarse, ser un ser humano con derecho a voto, con derecho a la palabra, con derecho a decidir.

–¿Entonces usted está contento o satisfecho, por ejemplo, con el proceso político que en estos momentos se desarrolla en Polonia?

–Yo no estoy contento ni tampoco estoy aterrado. Al fin y al cabo, cada país tiene su signo, su historia, y Polonia tiene una historia tormentosa que también determina su presente. Es una nación con mil años de problemas, con tres particiones, con guerras mundiales que pasan por su territorio matando a millones de personas, y en medio de esto está la Iglesia Católica, que en el marco de la debilidad de los partidos ha sido, históricamente, una especie de baluarte.

–Otros correligionarios suyos no estarán de acuerdo con esta apreciación.

–Supongo que no, porque los comunistas no son todos iguales ni los diferentes partidos son todos equivalentes o idénticos. Hay una inmensa variedad, según la nación y según la individualidad de cada ser. Pero están unidos por algunas convicciones e ideales comunes, y sobre todo por el servicio al pueblo, por su amor a la justicia, que es una constante de los comunistas.

–Sinceramente, ¿no le preocupa que Fidel Castro se muestre tan impermeable a la perestroika?

–No, no me preocupa. Yo conozco bien a Fidel Castro. Es posiblemente el líder revolucionario con el cual he tenido más largas conversaciones, y siento que de algún modo lo percibo como es por dentro. Fidel Castro es la personalidad más destacada que ha producido América Latina en el siglo veinte. Ha dirigido una revolución increíble, dado el lugar geográfico en que se realizó. Ha conseguido que Cuba enfrentara durante 30 años el bloqueo norteamericano. Esto determina una situación particularísima que no tiene ningún otro país socialista. Fidel no es impermeable, es extraordinariamente político, pero él sabe que tiene que mantener la bandera, que es también la bandera de la independencia de Cuba. Le ha dado a Cuba lo que nunca tuvo, y en algunos aspectos lo que no tienen otros países latinoamericanos, desde el punto de vista de la salud, de la educación, del deporte.

–De acuerdo, ¿pero no le parece que Fidel Castro hubiese podido aumentar las libertades políticas, o introducir reformas en una economía como la cubana que está en crisis?

–Eso tienen que decirlo los cubanos. Hay muchas economías en crisis en América Latina. La crisis anda por muchos lados. El pueblo cubano no es un pueblo que tenga una vida muy boyante, pero allí nadie se muere de hambre, nadie sufre los desmanes económicos que hoy se padecen en Chile, donde un hombre que se enferma va a un hospital y le dan hora para el mes siguiente aunque esté enfermo grave, donde gran parte de la escolaridad teórica no va a la escuela porque tiene que ganarse la vida. Estos y tantos otros problemas que existen en Chile no se dan en Cuba, porque allí el hombre es muy importante. Yo creo en la popularidad de Fidel Castro en su país.

–Dígame una cosa: ¿tuvo usted alguna vez crisis personales respecto del Partido Comunista? ¿Hechos como la primavera de Praga o Afghanistan lo hicieron pensar, por ejemplo, en retirarse del partido?

–Nunca pensé en retirarme del partido, porque yo creo que las cosas hay que decirlas desde dentro. Pero dudas sobre hechos respecto de los cuales nosotros no éramos responsables, claro que las tuve... y muchas. Si usted lee un libro que yo publiqué hace veinte años, *Hombre y Hombre*, un estudio sobre la literatura soviética vista por el ojo de un latinoamericano, verá que yo me pronuncio sobre muchísimos aspectos que veinte años más tarde se pusieron sobre el tapete: el problema de la libertad; el de la libertad individual; la crítica respecto de los procesos; la crítica por el affaire Pasternak, en fin. Eso lo publiqué hace 20 años, pero los chilenos no se dan por enterados del asunto, porque no leen o porque no les interesa darse por aludidos, y entonces juzgan conforme a estereotipos establecidos, inmutables, aunque la realidad diga otra cosa. •

Pablo Azócar

alerce

ALERCE
"LA OTRA MUSICA"
PRESENTA:

* Novedades Sept.
* Vientos del Pueblo
  Isabel Parra
* Yo te nombro
  libertad.
  Isabel Aldunate
* *Fulano*
  En el bunker



de **PABLO NERUDA**
y **SERGIO ORTEGA**

Cantata O'Higgins

Desde hoy a la venta en todo el país

Asesinato de Jecar Neghme

El error de los horóscopos

Este año, a comienzos de febrero, Jecar Neghme aceptó ser entrevistado por la sección en privado *de APSI. Confesó entonces que su abuelo era un beduino nacido en las afueras de Damasco y que el pato Donald le parecía un gil. Dejó entrever, además, su confianza en los oráculos. Al final aseguró con convicción: –Este es un año bueno para mí. Leí mi horóscopo y sé que la cosa es clara, que viene buena. Sin embargo, los vaticinios de entonces no repararon en la noche del 4 de septiembre, cuando, mientras una lluvia imprevista caía sobre Santiago, Neghme se encontró con la muerte en la calle Bulnes, a 25 metros de la Alameda y a dos cuadras de la sede de su partido.*



Inés Paulino

Junto a su cuerpo, en el suelo mojado, la policía encontró 14 vainillas percutadas por dos armas (un fusil 7.65 y una pistola de 9 milímetros); su agenda personal, que ya tenía obligaciones anotadas para el día siguiente; algunas hojas escritas a máquina, que según la policía eran discursos; papeles con dibujos indefinidos; y un libro de historia de Chile de Sergio Villalobos. ➡

El cadáver quedó junto a la cuneta con 12 impactos de bala, y los que lo vieron aseguran que la lluvia se llevó la sangre por la orilla de la calle hacia el resumidero de la esquina.

Al día siguiente, el ministro del Interior, Carlos Cáceres, sugiriendo que podía tratarse de una venganza venida desde el propio Mir, dijo: "Esta persona habría tenido algún tipo de dificultades con los dirigentes del Movimiento de Izquierda Revolucionaria", y agregó que Neghme parecía más vinculado a "los planteamientos de mayor moderación en el Mir".

El Partido Comunista, en una declaración pública, culpó del crimen a los aparatos represivos del régimen y señaló que el propósito era "crear un clima de terror y amedrentamiento". Con matices, dentro de la oposición era generalizada esta interpretación, señalando como posible culpable a algún grupo de ultraderecha vinculado a los organismos de seguridad del gobierno.

En la mañana del martes 5, un autodenominado Comando 11 de Septiembre se lo adjudicó, arguyendo vagamente que lo hacía para vengar las muertes de Carabineros. Otro curioso comando Camisas Negras hizo lo mismo. Sin embargo, el propio general Stange, al inaugurar un nuevo retén, señaló: –Rechazo terminantemente que se involucre, siquiera como excusa y pretexto, a Carabineros para justificar su muerte.

Veinticuatro horas más tarde, la consecuencia más evidente del asesinato era el repudio desde todos los sectores políticos, porque el homicidio de Neghme es el predecible intento extremista por detener la opción electoral de un sector de la izquierda, por provocar reacciones impulsivas contra la derecha y el gobierno y, de este modo, enturbiar el proceso de transición a la democracia.

EN EL CARIOLA

Considerado como un discípulo de José Carrasco, asesinado en septiembre de 1986, Jecar Neghme era la expresión pública de la fracción del Mir que optó, después del 5 de octubre, por entrar al juego electoral.

En estos últimos cuatro años, el Movimiento de Izquierda Revolucionaria, que naciera en 1965, ha sufrido tres grandes divisiones. Hoy se habla del Mir-Pascal, del Mir-Aguiló (también llamado comisión militar); y del Mir-Gutiérrez, también conocido como Mir-Renovación. A esta última fracción pertenecía Jecar Neghme.

Tras el golpe de Estado de 1973, el Mir intentó resistir. La consigna "el Mir no se asila" cobró la vida de cientos de militantes, y el 6 de octubre de 1974 en un enfrentamiento murió su secretario general, Miguel Enríquez. Un año después, su sucesor, Andrés Pascal Allende, debió asilarse en la embajada de Costa Rica.

Fue el fin de una época y el grupo elaboró una nueva estrategia: la Guerra Popular Prolongada (GPP), priorizando, a partir de 1978, el trabajo militar y la propaganda armada.

El balance era desconsolador en 1983. Una gran cantidad de retornados había caído y la fuerza central estaba aniquilada. Un sector de la organización, liderado por Nelson Gutiérrez, inició críticas que se consolidaron en el Pleno de 1985. Al año siguiente, en el Pleno Extraordinario, Pascal Allende intentó desplazar del comité central a los cuatro partidarios de Gutiérrez y entonces sucedió el quiebre. Cada cual realizó su congreso. El Mir-Gutiérrez abandonó la tesis de la GPP.

El propio Neghme explicó el año pasado que "no podemos basar nuestra estrategia sólo en las fuerzas políticas, pero tampoco sólo en aparatos o grupos armados".

Desde este diagnóstico trabajó el Mir-Gutiérrez, que ha logrado consolidarse como el más importante de las tres facciones, para implementar una estrategia inédita y sorprendente en la historia del movimiento:

1. Proclamar pre-candidatos a diputados, a fines de junio de este año, por primera vez en sus 24 años, en un acto en el gimnasio Nataniel. Allí habló Patricio Rivas por la Dirección Nacional y, aunque reconoció que la acción esencial del partido estaba fuera del asunto electoral, rechazó "el fetichismo de las armas".

2. Aceptó la idea de apoyar un candidato de la Concertación. Inicialmente era partidario "del candidato de izquierda", como un modo de levantar el perfil de ese sector.

3. Y, lo que se consideraba más difícil, decidió apoyar a Patricio Aylwin a quien antes había criticado por un pasado que consideraba "poco democrático". Fue el propio Neghme quien, el 27 de agosto, en un acto en el Cariola, explicó a los militantes el sentido de este apoyo. Fue su última actuación pública.

ULTRADERECHA

Por todas estas razones, y porque en la Concertación existía la idea de que es mucho mejor tener al Mir dentro del juego democrático y no fuera, es que Neghme "era considerado un personaje interesante, un interlocutor". Se valoraba su esfuerzo por situar al movimiento en la lógica política, con capacidad de alianzas, indispensables para la estabilidad del sistema democrático.

Entre los compañeros de Neghme se descartaba que fuera gente de las otras orgánicas Mir quien mató a Neghme. Basta recordar que fue el propio Aguiló quien asistió a sus funerales, según informaciones periodísticas.

De todos modos existía un cierto temor a que alguna de las organizaciones ligadas al Mir pudiese estar infiltada por los servicios de seguridad para propiciar una presencia como ésta. En la Villa Francia, hace algunos meses, ya se descubrió la acción de un tal Miguel, destinada a infiltrar gente joven. Esto fue denunciado por el Codepu y publicado en los medios de comunicación, señaló una fuente. El tal Miguel más de alguna vez habló duro contra los dirigentes del Mir-Gutiérrez.

La hipótesis más fuerte sigue apuntando hacia el ultraderechismo. Más aun cuando desde fuentes de Investigaciones y Carabineros ha comenzado a circular la versión de que "el crimen es obra de un grupo ultraderechista", como lo informó *Las Ultimas Noticias* el viernes 8 de septiembre.

Cualesquiera sean los autores, el crimen de Neghme tendrá consecuencias, tanto al interior del Mir-Gutiérrez, como en el panorama político.

Primero, frenará la tendencia a integrarse al juego político que tenía el Mir. Sus dirigentes han asegurado que se mantendrán en la línea de unidad, sin embargo podrían recibir críticas desde el sector juvenil, que deseará activar el plano militar.

Segundo, ha perfilado y consolidará una amplia reacción pública contra la violencia terrorista. En aquello estarán todos los sectores políticos y las fuerzas armadas. El tema, sin embargo, volverá a poner en el tapete la situación de violación a los derechos humanos durante los últimos 16 años.

Y, por último, al revés de lo que buscan sus adversarios, el Mir-Gutiérrez se consolidará como un actor posible en el juego democrático, revitalizando –no sin costos– su línea electoral. Aunque sea ahora sin Neghme al que tantos tanto querían. •





El último 11 de septiembre (I)

Cambio de fiesta

Los dos aviones hawker-hunter volvieron a dar una vuelta y, distanciados aproximadamente un kilómetro uno del otro, se lanzaron en dirección a La Moneda. El reloj marcaba las 12.06 horas cuando desde el frontis del palacio presidencial se vio salir humo negro por primera vez. Al cabo de 15 minutos, los aviones dieron una media vuelta por encima de La Moneda y se retiraron. Habían dejado caer 17 bombas, siendo las dos últimas de alto poder: todas dieron en el blanco.
(Del diario *La Tercera*, 14 de septiembre de 1973)

Así, de repente, el 11 de septiembre de 1973 quebró el tiempo de Chile literalmente en dos y nos dejó con la palabra dividida: dos cronologías –la de vencedores, la de los vencidos– se echaron a correr en sentido inverso.

Olvidados algunos fugaces alardes de conservadurismo inicial –entre los cuales tendría que anotarse, sin duda, la primerísima promesa de "restaurar la institucionalidad quebrantada"–, los vencedores fueron transformando la victoria en un moderno intento por reinaugurar radicalmente la historia del país: el 11 de septiembre vino a ser para ellos, antes que nada, la "gesta heroica" que sellaba "la segunda Independencia de Chile". Los vencidos, por su parte, en la medida que iban reponiéndose del aturdimiento histórico en que los había sumido el golpe, se dieron empecinadamente a la tarea de recuperar las tradiciones democráticas perdidas ese opaco martes 11 original. Así fue como, para ellos, para nosotros comenzó "la dictadura".

A 16 años de sí mismo, el 11 de septiembre permanece aún separando a los chilenos. El asesinato del dirigente del Mir, Jecar Neghme, a manos de un presunto "Comando 11 de Septiembre", la semana pasada, es un nuevo signo que apunta en esa dirección. El de este lunes acaso sea, con todo, el último "11" en sentido estricto: la última vez en que quien ostenta el título de Presidente de Chile festeja lo ocurrido ese día irrepetible.

El primer 11 de septiembre postgolpe amaneció nublado y por la tarde habría de llover intermitentemente. A fin de no aguar todavía más las celebraciones, el gobierno determinó retrasar en una hora el comienzo del toque de queda en la Región Metropolitana, dejándolo, por una noche, de 2 a 5.30 horas de la madrugada. En los hechos, el de 1974 fue a la vez el "11" más apoteósico y el que estructuró los ritos constitutivos de tal aniversario.

A las 9 de la mañana se inició una "misa de campaña" en el patio Alpatacal de la Escuela Militar, en avenida Vespucio, celebrada por el capellán militar Francisco Gillmore. Estuvieron presentes los cuatro generales de la Junta Militar que el año anterior habían encabezado el golpe –Pinochet,

Merino, Leigh y Mendoza–, ministro del nuevo gobierno, oficiales de las 4 ramas de las fuerzas armadas y otros personeros.

Luego, poco antes del mediodía, el general Augusto Pinochet pronunció un golpeado discurso en el salón de plenarios del edificio "Gabriela Mistral", rebautizado por los militares con el nombre de "Diego Portales". Como se haría costumbre, Pinochet comenzó en esa ocasión rindiendo un homenaje "a quienes cayeron en la lucha por la libertad de Chile al repudiar el marxismo-leninismo". Ante unos dos mil invitados, por más de una hora, interpretó un libreto que ho nos es ya bien conocido: realzó la importancia histórica del "día de la liberación nacional", responsabilizó a la clase política de las "causas profundas" de la crisis a la que había llegado el país en 1973, vituperó al "comunismo internacional" y "la campaña orquestada de desinformación del marxismo-leninismo" y, tras analizar la situación de los "frentes" interno y externo, se dio un tiempo para llamar "al mundo libre a meditar en la experiencia de este apartado país, porque de ella se pueden extraer lecciones cuyo valor excede nuestras propias fronteras".

Desde un principio, entonces, Pinochet –que, ¡cosas de la vida!, pocos días antes había sido definido por su esposa como "polvorita" en una entrevista periodística– manifestó su gran ambición histórica: "Creo que ningún suceso político de la historia patria, desde el nacimiento de Chile a la vida independiente un 18 de septiembre de 1810 y la creación del Estado portaliano en 1830, tendrá tanta trascendencia para la nación como la gloriosa fecha del 11 de septiembre de 1973".





Por la tarde, a partir de las 15:00 horas, grupos de gente comenzaron a llegar al Parque Bustamante, entre Providencia y Bilbao, donde estaba programada la gran concentración del primer aniversario, animada "por los más renombrados artistas nacionales" según rezaba la publicidad de prensa de la época. El espectáculo fue abierto por el conjunto Quinchamalí y en él participaron, entre otros, Gloria Simonetti, Los Huasos Quincheros, Antonio Zabaleta y José Alfredo Fuentes. En medio del canturreo, el gerente de radio Agricultura, Gabriel "Gabito" Hernández, fue encargado de leer un exaltante juramente popular: "¿Juraís ante Dios, la Patria y la Justicia luchar por preservar la Libertad, el Orden y la Paz Social; por reconstruir la Nación, defenderla de sus enemigos internos y externos hasta con la vida si fuese necesario?".

Una multitud calculada en 750 mil personas por la Prefectura Metropolitana de Carabineros "derramó lágrimas de alegría y cantó la canción nacional hasta enronquecer" –según diarios de entonces– cuando, en el piso 14 del edificio ubicado en Bilbao con Bustamante, aparecieron los 4 miembros de la Junta de Gobierno.

UN SOMBRERO BLANCO

Cinco años después, el 11 de septiembre de 1979, uno de los cuatro concelebrantes originales ya no estaba en los actos oficiales del festejo. El general del aire Gustavo Leigh había sido desplazado de la Junta el año anterior y en su lugar se hallaba el general Fernando Matthei. El día era hermoso y Lucía Hiriart de Pinochet lucía un pesado abrigo negro y un sombrero blanco, algo sobrecargado, durante la misa matinal efectuada esta vez en el frontis de la Escuela Militar.

"Al rememorar nuestra gloriosa liberación nacional –dijo Pinochet en su discurso en el Diego Portales–, y analizar serenamente la fecunda obra de este período de libertad, paz y progreso, siento latir en mi corazón la misma emoción patriótica de aquella mañana de septiembre de 1973, que hoy se acerca y agiganta en el recuerdo, y ahora, como Presidente de Chile, renuevo mi juramente de continuar entregando todo mi esfuerzo en aras del compromiso de soldado que en ese día asumí por imperativo de la historia, y que selló para siempre la sangre de nuestros mártires, ante cuya memoria hoy me inclino, una vez más, con reverencia, admiración y eterna gratitud". Eso dijo. Y también que el apego, por más de medio siglo, a "las fórmulas tradicionales del sistema clásico de la vieja democracia, de orientación libe-

Clínica DENTAL

REHABILITACION ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL TODAS LAS ESPECIALIDADES

PRESUPUESTO SIN COSTO

- ARANCELES REBAJADOS
- PROTESIS EN 5 DIAS
- RADIOLOGIA DENTAL
- ATENCION DE LUNES A DOMINGO
- FACILIDADES DE PAGO
- TARJETAS MASTER, MAGNA, VISA

Convenios con empresas y sindicatos
Solicite su hora
Fono 330325







ral en la teoría política y progresivamente estatizante en los diversos experimentos económicos" era lo que había conducido en 1970 al advenimiento de un gobierno como el de la Unidad Popular en Chile.

Terminada la alocución, Pinochet y el resto de la Junta se dirigieron a los balcones de la Secretaría Nacional de la Juventud, por calle Villavicencio, en donde lo esperaban unos cuantos miles de personas con banderas chilenas. Los diarios de la época no entregan cifras y, en general, las fotos publicadas fueron sólo primeros planos.

Si ese día los festejos de la historia oficial fueron de por sí mediocres, a ello hay que sumarle los desacatos que entonces recibió en la plaza de la Constitución. Que el palacio de La Moneda amaneciera acordonado esa mañana no sirvió de mucho. A las 12:02 horas del día, una mujer que portaba una guagua en brazos, se acercó a la esquina de Morandé y Moneda y arrojó dos claveles hacia la casa de los Presidentes de Chile: uno blanco y uno rojo. Siete personas fueron detenidas en el lugar. Y mientras los arrestados eran trasladados a los furgones "algunas personas gritaron a la policía frases alusivas a los sucesos de Lonquén", según consignó entonces el diario *La Tercera*.

El 11 de septiembre de 1983, el décimo aniversario del golpe o pronunciamiento o alzamiento militar, Lucía Hiriart optó por no ponerse sombreros de mal gusto durante la misa de campaña. Eran los tiempos en que Sergio Onofre Jarpa *surfeaba* en el Ministerio del Interior intentando desactivar las protestas sociales.

A las 11.00 de la mañana, Augusto Pinochet llegó al edificio Diego Portales, proveniente del palacio de La Moneda, donde se había instalado dos años antes, en un automóvil descapotado. En la sala de plenarios fue notoria la ausencia en esa ocasión de muchos diplomáticos invitados: "no es un acto de fiestas patrias ni aniversario de la Independencia, sino que de política interna", explicó, a nombre del resto de los diplomáticos de Europa occidental, el embajador español Miguel Solana Aza. En su discurso, Pinochet anunció que estaba estudiando la posibiliad de llamar a un plebiscito para adelantar la elección del Congreso. A la salida del Diego Portales, un grupo folklórico le ofreció un esquinazo a él y a su esposa, ante los aplausos de alrededor de dos mil incansables seguidores.

Mientras en Santiago el entonces presidente de la Alianza Democrática, Gabriel Valdés, declaraba que el mensaje de Pinochet no aportaba "nuevos elementos para superar la crisis nacional", en el cementerio Santa Inés de Viña del Mar, cerca de dos mil personas se congregaron para conmemorar el décimo aniversario de la muerte de Salvador Allende. El grupo, luego de escuchar a varios oradores durante alrededor de tres horas, efectuó un recorrido por el centro de la ciudad, sin incidentes. En Santiago, los enfrentamientos entre pobladores y carabineros, por otra parte, llegarían esa noche a su punto más álgido del mes: "A 14 se elevó el número de muertos en los últimos tres días y a 200 los heridos", tituló *El Mercurio* al día siguiente.

El domingo 11 de septiembre de 1988, en fin, hace exactamente un año, el general Pinochet llevaba menos de dos semanas como candidato oficial único al plebiscito. Ese día, junto con cumplir con los ritos de rigor –misa en el patio Alpatacal, discurso extensísimo en el Diego Portales y esquinazo huaso en las escalinatas del edificio, frente a algunos pocos cientos de parciales cabeza duras–, acaso mal aconsejado por sus expertos electorales, Pinochet agregó un plato especial al menú de los ya alicaídos festejos. A las cinco de la tarde partió con su comitiva hasta el gimnasio municipal de la populosa comuna santiaguina de Cerro Navia para sostener un encuentro con los pobladores. Triste fue el desenlace. La comitiva fue apredreada e insultada por más de 20 cuadras antes de llegar al gimnasio de marras. Pese a todo, el general insistió: "Yo estoy junto a los pobladores", argumentó al llegar finalmente al edificio de deportes municipal. "A aquellos que han dicho que soy un dictador les respondo que no lo soy, que lucho por la democracia", agregó. Tres semanas después, sin embargo, el resultado del plebiscito demostraría que la mayoría de los chilenos lo juzgaba desde hacía rato de poco sincero.

El próximo 11 de septiembre probablemente no será ya feriado.

A ver si en democracia la dos historias se encuentran: sería como para hacer una fiesta. • **A.A.**



El último 11de septiembre (II)

El ocaso de los símbolos

Desde tiempos ancestrales existieron hombres con vocación mesiánica, que soñaron con ser eternos. Y esa vocación fue más aguda cuando esos hombres se izaron a la cima del poder, "llamados por imperativos superiores", "inspiraciones divinas o singulares golpes del destino". Junto con esos llamados, con esa fe restauradora, los acometió el deseo de levantar obras históricas y emprender la inauguración de nuevas eras que, a veces, el resto de sus hombres tuvo (o tiene) el mal gusto de mandar al tacho del olvido. Es el caso de algunas cruzadas salvadoras que muchos herederos –mal agradecidos– percibieron más tarde y más bien como invasiones bárbaras.

A fin de evitarse el disgusto de tales incomprensiones, los regímenes con vocación redentora inventan aparatos y símbolos que puedan encarnar y hacer durar el poder y la gloria. Ellos nos han legado un mundo lleno de monumentos que a menudo simbolizan lo que pudo ser y no fue. Una especie de fetichismo en grande, en público y ostentoso.

Como los hombres, los símbolos no tienen todos la misma estatura. No todos los arcos de triunfo, llamas eternas, monumentos, estatuas o medallas, provocan las mismas sensaciones en quienes conviven con ellos. Por otra parte, se sabe que hay monumentos imperecederos, como las pirámides de Egipto. Pero la mayoría desaparece, al menos en su intención de simbolizar un proyecto redentor, con el régimen o con el personaje que los impulsó. Ahí están las estaturas del Sha de Irán destruidas con singular violencia. O las de Stalin, desmontadas con más discreción pero con no menos energía.



NUESTROS SIMBOLOS

Muchos han sido los símbolos más o menos efímeros que nos han rodeado en estos dieciséis años. Quien se acuerda, por ejemplo, que en septiembre de 1974 Matías Vial, escultor oficial, inventor del ángel que rompe las cadenas en nuestras insulsas monedas de 10 pesos, creó una medalla de plata en homenaje a la mujer chilena. Y que esa medalla fue naturalmente obsequiada, en primer lugar, a los miembros de lo que en aquel entonces se llamaba la Honorable Junta de Gobierno. Pocos se acuerdan. Tan pocos que un experto numismático confiaba a APSI que "esa cuestión nadie me la pide". Se refería a la medalla.

Cabe entonces preguntarse, ¿qué va a pasar con los símbolos que nos han acompañado durante estos 16 años? ¿Cuáles se han convertido en parte definitiva de nuestro paisaje? ¿Se apagará la llama de la libertad? ¿Podremos acostumbrarnos a que, de la noche a la mañana, la avenida once de septiembre –esa que nace en "Los Salvajes" y muere en el Hospital Militar– pase por ejemplo a llamarse *Cóndor* Rojas?

Antes de que este último 11 de septiembre marcado con rojo en el calendario se nos salga del área chica de nuestras preocupaciones cotidianas, deberíamos pensar seriamente en todo esto. Aunque sea por puro simbolismo.



AYUDA MEMORIA

Como la inminencia de la democracia nos exige un gran esfuerzo antiamnésico, proponemos a continuación un catálogo de signos ilustres de nuestra historia reciente, empezando por el feriado de este último 11 de septiembre. Feriado que habría que aprovechar para pensar en qué va a pasar



Luis Velasco

con estos símbolos que, sin pedirnos permiso, se nos instalaron en el paisaje. En un cierto orden de cosas habría que pensar en la carretera austral, la avenida once de septiembre, la casa de Lo Curro, la de Melocotón y la llama de la libertad.

Por otra parte habría que estudiar qué podría llegar a ser la vida sin Ambrosio Rodríguez, el cura Hasbún, Los Huasos Quincheros, los chistes de Mendoza, los martes de Merino, los Chicago boys y los jóvenes de Chacarillas. Sin olvidar a los humanoides, la perla de la corbata, los sorprendentes somberos de la señora Lucía, las medallas de Matías Vial, el boom, la recesión y el libro La Revolución Silenciosa de Joaquín Lavín.

La cuestión es tan importante que incluso un periodista americano le preguntó a Patricio Aylwin si pensaba cambiarle el nombre a la avenida 11 de septiembre. Este –hábil– respondió que el problema le corresponderá a la municipalidad de Providencia. Eso fue en todo caso lo que dijo con las palabras. Mucho más interesante fue la risa socarrona con que acompañó su hábil voltereta. ¿Un nuevo símbolo? •

Eduardo Olivares

El número nefasto

El *Diccionario de los Símbolos*, publicado en París bajo la dirección de Jean Chevalier, nos entrega el significado y la simbología del número once:

"Después de la plenitud del número 10, que simboliza un ciclo completo, el 11 es el signo del exceso, de la desmesura, del desborde de todo tipo: incontinencia, violencia, extremismo en los juicios. Este número anuncia un conflicto virtual. Su ambivalencia reside en que el exceso que el 11 de significa, puede ser visto como el comienzo de una renovación o el de una ruptura, un deterioro del 10, una falla en el universo. Es en este último sentido que San Agustín dijo que el 11 es el blasón del pecado".

Otro pensador, René Allendi, autor de *La Simbología de los Números*, escribía que "de manera general el 11 es el número de la iniciativa individual ejercida sin relación con la armonía cósmica y, en consecuencia, tiene un carácter más bien desfavorable. Dicho carácter es confirmado por el procedimiento de la suma teosófica. Adicionando las dos cifras del 11 se obtiene el número 2, es decir el número nefasto de la lucha y de la oposición. El 11 sería entonces el símbolo de la lucha interna, de la disonancia, de la rebelión, del extravío, de la transgresión de la ley, del pecado humano, de la revuelta de los ángeles".

San Agustín habría agregado que "su acción perturbadora puede ser concebida como un desdoblamiento desequilibrante de uno de los elementos constitutivos del universo, el número 10. El 11 es lo que define el desorden, la enfermedad, la falta". •

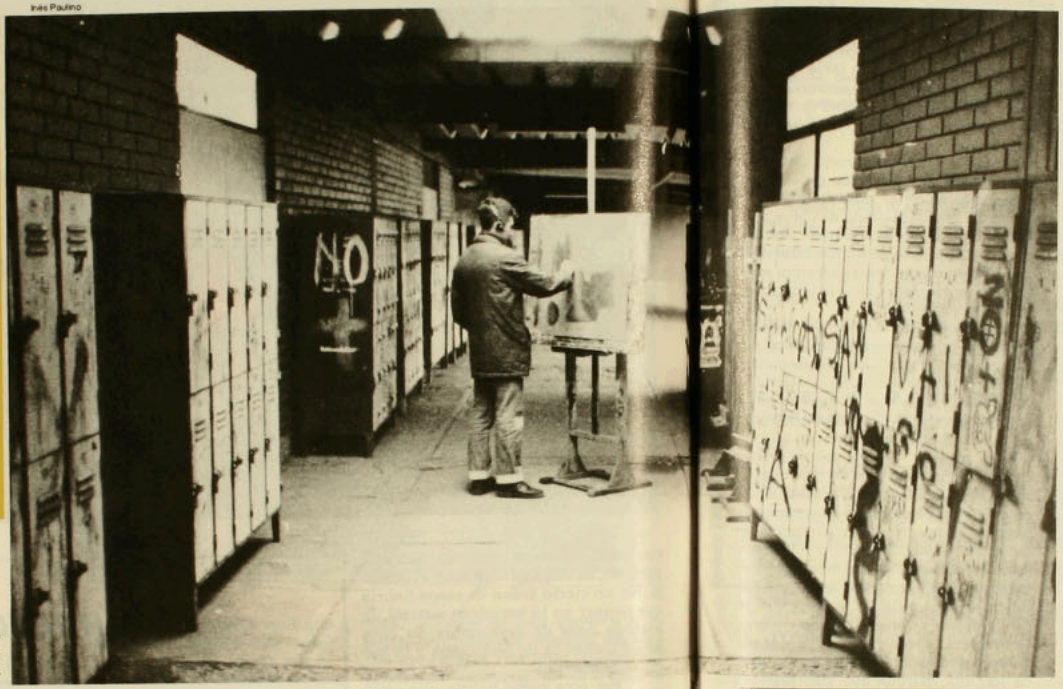
Panorama de artes visuales

Cierto tipo de encuentros cercanos

"De aquí no sale nadie, aunque esté aburrido. Es preferible que se queden dormidos en sus asientos. No es bueno interrumpir un video arte. El que veremos dura 80 minutos. Cuidado: no crean que no pasa nada".

Con estas palabras preliminares, Justo Pastor Mellado, animador cultural y crítico, presentó, a las seis de la tarde de un viernes que ya pasó, el segundo video de una jornada de diez horas seguidas. La encerrona, en un auditorio de la escuela de arquitectura de la Universidad de Chile, fue organizada por Alfredo Jaar (ver APSI 319), quien, tras ocho años de trabajos exitosos fuera de Chile, decidió aprovechar su visita al país para establecer contactos con artistas y estudiantes.

Inés Paulino



Un estudiante se queja de que en la universidad no hay estímulo y dice que ve un añejo bodegón en el horizonte de la pintura chilena.

—A mí me vino una tristeza insoportable cuando vi este video. Lo traje porque encontré que tenía una vigencia especial para Chile. Sabía que era un poco largo y pesado, pero tal vez eso sea parte de la obra ¿no?

Al lado de Jaar están Mellado, la crítica teórica Adriana Valdés y Gonzalo Díaz, pintor y profesor de la escuela de arte de la Universidad de Chile. El público es mayoritariamente estudiantil. Todos acaban de ver *El gigante*, de Michael Klier, un alemán que construyó una historia a través del montaje de material extractado de cámaras de vigilancia, de esas que instalan en supermercados, aeropuertos, casas de lujo y de masaje.

El encuentro también contempló una muestra, vía diapositivas, de la obra de 52 artistas gravitantes en la escena internacional, de cuyas existencias poco o nada se sabía entre los que repletaban la sala: de la heterogénea lista de creadores, se pueden mencionar aquí al azar a Joseph Kosuth, Krzysztof Wodiczo, Cindy Sherman, Richard Long, Starn Twins, Gordon Matta-Clark. Este último, Gordon Matta-Clark, pertenece al tipo de artistas reconocidos por sus pares, pero más bien ignorados por el mercado y el público. Hijo de Roberto Matta, Gordon intervenía edificios venidos a menos, los partía por la mitad como con una sierra rabiosa, y luego invitaba a los visitantes a realizar peligrosos recorridos.

NI VISOS DE PETRIFICACION

Instalaciones, pintura, intervenciones en el espacio público, multimedia, arte minimal, conceptual, decorativo, crítico, autorreferente, seductor, ácido o bobo; materiales serializados de plástico, metales pesados, caros, baratos, desechables. De todo. Y esos artistas diversos circulan allá con sus discursos en buenos maletines.

Y aquí, la precariedad, la falta de mercado, de crítica, de reconocimiento para los artistas, la dificultad para informarse y comunicarse con otros espacios: "Y eso que todavía ni siquiera logramos hablarnos entre nosotros", dice, en entreparéntesis, Mellado.

Se plasma en la sala la preocupación por comprender lo que ha pasado durante el período de dictadura que se acaba. Adriana Valdés, crítica de formación literaria, rememora los años setenta, época en que se configuró la llamada *escena de avanzada*. Saca a colación, para ilustrar la actitud imperante entre los actores culturales de entonces, a un personaje de una tragedia francesa que decía "yo no he venido aquí para comprender. He venido aquí para decir no y para morir".



—Mi sensación de que durante mucho tiempo nos dirigimos a un público imaginario, al que dotamos de la capacidad de desentrañar las alusiones que sólo entendíamos nosotros mismos. Y esa situación se daba porque la instancia de la producción artística y de la crítica estaba tan herida como la de cualquier discurso que se pronunciara en este país. Creo que estaríamos en condiciones de recuperar un lenguaje dirigido a un público real. Ahora podemos seguir diciendo no, pero, además, queremos vivir.

Los panelistas han abierto el debate y se inicia el diálogo, palabra que no le gusta a Justo Pastor Mellado. La encuentra "tramposa y ecuménica". Hay entusiasmo en la sala; no hay atisbos de estreñimiento de la opinión propia ni visos de petrificación por terror a meter la pata. Se percibe más bien la necesidad de una expresión franca.

Justo Mellado: "Lo único que hace el arte es abrir preguntas, hilvanar respuestas, no coserlas".



Adriana Valdés: "Somos sujetos transculturales, tipos en tránsito de unas culturas a otras, siempre"

Se empieza a hablar del tema metrópoli/periferia, es decir, de una cultura que se manifiesta en una sociedad desarrollada y otra que –subordinada a ésta– transcurre en medio del déficit tercermundista: "Pero, cuidado. Ojo. La cuestión es real, pero, también el espacio de allá está aquí y el de acá está allá. En las sociedades superdesarrolladas hay zonas de tercermundismo absolutamente aterrorizantes", observa Gonzalo Díaz.

Entre los estudiantes –cuya voz exacta, por problemas acústicos y técnicos, APSI no pudo registrar en forma literal– cunden las interrogantes entonadas por turnos. Surge la clásica pregunta sobre "identidad latinoamericana" e "identidad nacional" en las artes. Contesta Adriana Valdés: "Somos sujetos transculturales, es decir, unos tipos que están en tránsito de unas culturas a otras, siempre. Me interesa enormemente la noción de una identidad desde aquí que se hace en relación a otras, en constantes movidas de adaptación, relación, modificación. La identidad latinoamericana me parece cada vez más semejante a ese personaje que 'muere de conocerse y vive de



Gonzalo Díaz: "En las sociedades superdesarrolladas hay zonas de tercermundismo absolutamente aterrorizantes".

buscarse' y, respecto de la "chilenidad" o falta de "chilenidad" de las obras, citaré a Borges, quien decía que 'la identidad es una fatalidad o una máscara', así de fregado".

NADIE LA PESCA

Gonzalo Díaz ha estado garrapateando palabras en un cuaderno. Sale del silencio para leer lo que ha escrito. Sus lucubraciones se refieren a las obras de los artistas "internacionales" difundidas a través del diaporama que Jaar trajo a Chile. Relativiza el impacto de lo visto. Sugiere, para una próxima jornada, intercalar en ese mismo, o en otro diaporama, obras de artistas chilenos, "no sólo por el afán perfectamente justificable de comparación", dice, sino para invertir perspectivas y completar las miradas.

Un estudiante se queja de que en la universidad no hay estímulo sino estancamiento, y que ve en el horizonte de la pintura chilena un horroroso y añejo bodegón.

Ciertamente que un paseo por la escuela de arte de la Universidad de Chile, conocida como Las Encinas –debido a la calle en que se encuentra–, delata una depresión, un abandono como de buque fantasma. En la biblioteca, lo más moderno que se encuentra son las hermosas *Cartas a Teo* de Van Gogh, y en sus muros cuelgan sintomáticas reproducciones de pintores impresionistas de Francia.

–Lo que pasa es que la enseñanza sigue siendo un terreno complejo porque ha habido un desmantelamiento. Hay una valoración de lo clásico, que se plantea en términos de gran facilismo; entonces, algunos entienden lo del oficio como la vuelta al bodegón, pero de manera estúpida, mientras las galerías siguen con la tonterita de la pintura neoexpresionista porque hay un mercado para ella. Pero hay un conjunto interesante entre los jóvenes que aún no toma cuerpo real en la escena debido al statu quo. Hablo de la pintura de Julia San Martín, de Rodrigo Vega, Waldo Gómez, Natalia Babarovic, Oyarzún, Parodi, Langlois.

El diagnóstico de uno de los panelistas es interrumpido por una muchacha de pelo corto y con un aro largo que recién despierta después del video de Klier. Dice que ella no lee nunca, que piensa que basta con "la energía y el talento" y que no hay que andar buscándole "las cinco patas al gato del arte".

Nadie la pesca.

INSISTIR HASTA EL CANSANCIO

La idea del cruce de las artes con otros sistemas de pensamiento es otro asunto que activa la conversación. No se trata de convertirse en sociólogos –concuerdan los del micrófono– sino de ser personas informadas, capaces de intervenir culturalmente con buenas herramientas. Para un estudiante de arte es hoy fundamental saber algo de lingüística, un poco de teorías críticas, historia de la cultura y de las ideologías en el arte y en la vida.

Desde el público se plantea la típica pregunta respecto de la función crítica y sobre si los críticos de arte son o no creativos: "Lo que me interesa en la relación con las obras es la tensión que me crean respecto de mis propios conocimientos. La crítica es derivativa en el sentido de que uno responde al estímulo de la obra, pero, por otro lado, es profundamente creativa porque te hace superar y revisar los esquemas que tenías. Para mí, el trabajo crítico es una cuestión de escritura". Lo dicho por Adriana Valdés lleva a pensar, por contraste, en los críticos con tribuna establecida y considerados de peso, que buscan en cada obra que comentan una ilustración de sus ideologías personales, cosa latera, autoritaria y estéril.

–Habría que enumerar la situación de precariedad de la crítica no establecida y del panorama de las artes visuales en términos quejosos. Muchos de los artistas que vimos en la mañana no tienen la densidad de propuesta de algunos de acá. El problema es vincular esas obras con otros espacios y polaridades, para que entren en contacto con una multiplicidad de interlocutores y no se agoten entre unos pocos.

Persiste la resistencia de la audiencia. Es de noche, los grillos cantan. En la sala hay una setentena de personas. Justo Mellado dice que basta de quejarse, que está bien ser resentido, pero que ese resentimiento hay que convertirlo en materia prima para trabajos posteriores. Desea comunicarse. Lanza su arenga:

–El arte hoy está en las mejores condiciones para interpelar a los demás espacios culturales. Desde el arte se interpela la política, desde el arte se subvierte el Estado, no porque lo derriba, sino porque al Estado, desde el arte, se le plantean preguntas que no puede contestar. El arte es una práctica que se mueve en los signos, que inventa lenguajes y que lo único que hace es abrir preguntas, hilvanar respuestas, no coserlas. Parte importante de las artes visuales son las relaciones sociales; tú tienes que instalarte, conseguir condiciones, convencer, insistir hasta el cansancio. Y la idea que yo tengo de los jóvenes artistas chilenos es que no insisten hasta el cansancio. Es por eso que me fascina la idea de esta jornada, porque eso significa que hay gente, en algún lugar, a la que le importa lo que uno dice. Me basta.

No sacó aplauso. •

Claudia Donoso

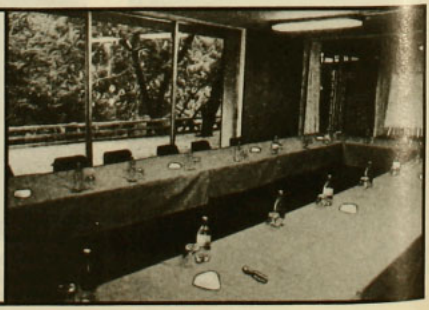
HOTEL ACACIAS DE VITACURA

☆ ☆ ☆ ☆

SALAS DE CONFERENCIAS EQUIPADAS

BOSQUE CENTENARIO, AMPLIOS ESTACIOMIENTOS, 38 HABITACIONES, SIN SMOG NI RUIDOS

El Manantial 1781 (Av. Vitacura alt. 10.000) • Las Condes
Telex 242417 Acacia CL • Teléfono 2290575 Santiago - Chile



voto 89

Director: Marcelo Contreras **Editora:** Marilú Velasco **Colaboradores:** Gabriela Gayani, José Masot **Diseño:** Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano **Ilustraciones:** Andrea Goic **Fotografía:** Inés Paulino **Publicidad:** Ximena Tormo **Dirección:** Alberto Reyes 032, Teléfono: 775450 - 775643

Revista APSI es un medio pluralista y sus páginas están abiertas a la publicidad de todos los sectores políticos. Los contenidos de los avisos no comprometen la opinión de APSI y son de absoluta responsabilidad de quienes los contratan.

GENTEOPINA



"Candidatos al Congreso en foro político de TVN"; "Büchi y Aylwin en la televisión nocturna", "De reformas se habló en nuevo foro de Canal 11". Estos son sólo algunos de los múltiples titulares que exhiben a diario los medios de comunicación nacional desde hace varios meses. Guste o no guste, la cancha está rayada para las próximas elecciones y en la televisión surgió repentinamente el espacio de discusión política.

¿Qué opina el grueso del público de estos programas?, ¿por qué razón los ven?, ¿qué esperan de ellos? APSI encargó a la empresa Diagnos que realizara un flash de opinión entre los santiaguinos para responder éstas y otras interrogantes.

Del total de personas abordadas el 43,1 por ciento afirmó ver alguno de los programas políticos una o más veces a la semana. Porcentaje bastante alto a pesar de la lluvia de ese día que pudo inducir a muchos entrevistados a responder que no y así evitar un fin de escena completamente mojado.

¡ES LA HORA DEL PROGRAMA POLITICO!

Como es natural en los tiempos que vive el país, las leyes del mercado también operan para la política en televisión. La aceptación de los foros, por parte de los telespectadores, llevó a los canales televisivos a competir por captar público. Así por ejemplo, en el horario de programas políticos con alta sintonía, el canal rival anunciaba películas taquilleras.

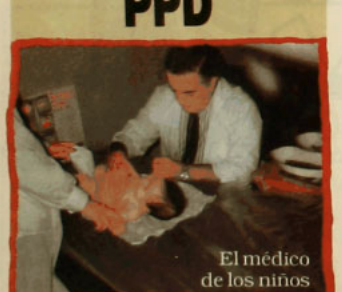
¿Produce esta medida el efecto deseado?, ¿cuándo los telespectadores sintonizan los programas políticos?

Es destacable que la mayoría (53,7 por ciento) de quienes ven un programa de éstos, lo hace siempre, sin importar el candidato que se presente o la programación de los otros canales de televisión.

Divididos según nivel socio-económico, se observa que una amplia proporción de los que los sintonizan siempre (73,4 por ciento) pertenecen a sectores de menores recursos. Por el contrario, en los niveles medio y alto la cifra aumenta cuando les interesa el invitado. Esto parece indicar que para los sectores más pobres, los foros de televisión se transforman, quizás, en la



El niño se llama Hoy
G. Mistral
y quién ha luchado
por hacerlo real,
será diputado
René
Nahmías
Los méritos por su nombre
7º Distrito
La Serena, Vicuña, Paihuano,
Andacollo y La Higuera
PPD


El médico
de los niños

fuente de información política más importante. La explicación puede ser simple. Representan al segmento de la población que, por razones económicas o por no pertenecer a la élite política e intelectual, carecen de medios suficientes, no solamente para acceder a información política, sino también para adquirir una imagen completa de los candidatos. Es bastante probable que en un futuro cercano la tendencia cambie cuando empiecen a surtir efecto las campañas en terreno que están efectuando los candidatos.

A pesar del bajo porcentaje (9,8 por ciento) que señala preferirlos cuando no hay una programación mejor en la competencia, es interesante que la respuesta aumente al doble (19,5 por ciento) cuando son jóvenes. Precisamente son ellos los que debieran estar más interesados, puesto que sólo tenían entre 7 y 14 años para el 11 de septiembre de 1973. Sin embargo, este desinterés puede originarse en motivaciones propias de los adolescentes.

KNOCK OUT

Pero son también los jóvenes quienes mayoritariamente (61,4 por ciento) desean más debate entre los invitados. La ausencia de actividad política y el miedo a la confrontación que reinó durante los últimos 16 años parece ser que incrementó la necesidad de la juventud por presenciar el libre intercambio de ideas y el triunfo de un argumento por sobre otro. Expectativa que se ve acentuada por la ignorancia respecto de la dinámica política existente durante los gobiernos democráticos.

A pesar de que la estructura de los programas y sus conductores apuntan a evitar, en lo posible, que el set de televisión se convierta en un ring, la opción favorable a la confrontación que muestran los jóvenes fue también mayoría entre los encuestados. El 52 por ciento de ellos manifestó su deseo de ver una mayor discusión en los espacios políticos. Anhelo también considerable entre los niveles medio y alto (55,2 y 57,8 por ciento), lo que parece explicarse por el menor grado de temor frente al conflicto que puede existir en ese sector de la población.

¿OTRA VEZ EL MISMO?

Un recelo existente entre varios de los candidatos y aún entre los productores de los programas es la reiteración de invitados. ¿Cuándo un candidato está trillado?, ¿qué tan atractivo, desde una perspectiva periodística, o qué tan positivo, desde la visión de campaña, resulta el que se repita el invitado?

La mayoría de los encuestados (57,8 por ciento) expresó estar de acuerdo con la selección de participantes. Esto no necesariamente indica que exista gran variedad de invitados; también puede originarse en el hecho de que aún es muy reciente la aparición de este tipo de programas y las caras todavía resultan nuevas.

La conformidad con la elección de invitados es particularmente alta entre los mayores de 60 años (71,2 por ciento) y entre los que tienen entre 41 y 60 (63,5 por ciento), mientras que, por el contrario, el 49,4 por ciento de los jóvenes cree que se repiten. Curiosa la diferencia de opinión respecto del tema que se manifiesta entre adultos y menores de 25 años. Parece ser que el desconocimiento del contexto general en que se desarrollan las campañas políticas influye en la necesidad de las nuevas generaciones por conocer mejor todas las alternativas existentes. A los mayores de 41 años, las experiencias vividas antaño podrían serles de utilidad en el momento de construir mentalmente el escenario electoral, sin necesidad de conocer a todos los candidatos que se presentan.

¿POR QUE NO LE PREGUNTAN...?

Hay quienes opinan que los periodistas son tendenciosos, que están "vendidos" para uno u otro lado. También están los que creen que les falta ser incisivos o no interrogan sobre aspectos importantes. Sentencias sobre los temas abordados en los foros del día anterior se escuchan a diario entre quienes vieron un programa. Surjen las discusiones y cada cual tiene su pregunta. ¿Qué le gustaría a la gente consultar a los candidatos?

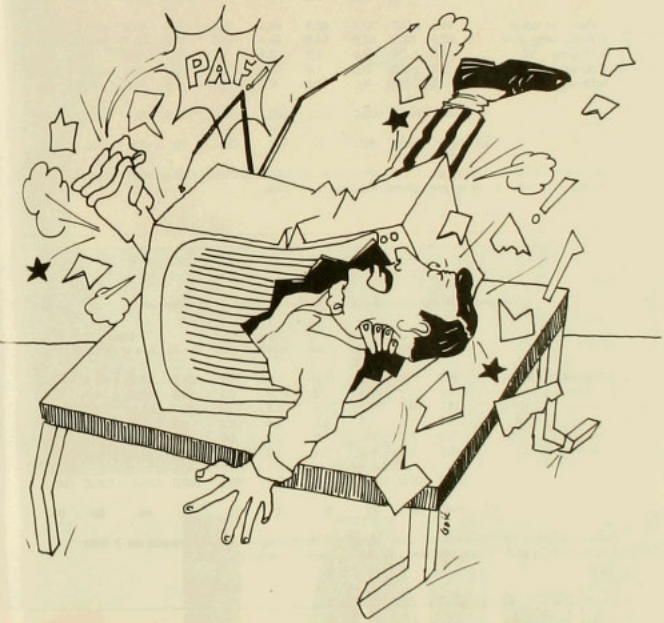
Aspectos de los programas de los candidatos fue la respuesta del 35,9 por ciento de los encuestados, y problemas económicos de la gente contestó el 34,4 por ciento. El tercer tópico considerado importante son los derechos humanos, que preocupa prioritariamente al 23,2 por ciento de los encuestados. Entre ellos principalmente a las mujeres (30,9 por ciento) y a los menores de 40 años (26,8 por ciento entre 18 y 25 y 33,6 por ciento entre 26 y 40 años). Estos últimos corresponden, en general, a las generaciones que se han visto más afectadas en esta área.

Las respuestas anteriores, en conjunto con el bajo índice que obtuvo

¿Sobre cuál de los siguientes temas le gustaría hacerles preguntas a los políticos en televisión?

	Total	Nivel Socioeconómico Alto	Medio	Bajo	Sexo Hombre	Mujer	Edad 18 a 25	26 a 40	41 a 60	61 y +
1. Programas de cand.	35,9	55,8	57,5	11,9	39,3	32,9	40,6	35,8	32,7	32,8
2. Derechos Humanos	23,2	15,9	20,5	27,5	14,5	30,9	26,8	33,6	11,6	10,0
3. Problemas políticos	5,1	4,2	8,5	2,5	4,9	5,3	4,0	3,7	7,8	5,8
4. Probl. económ. gente	34,4	23,5	13,5	55,3	38,4	30,8	28,6	24,7	45,8	50,7
5. Otro	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
6. Ninguno	0,5	0,0	0,0	1,2	1,2	0,0	0,0	0,0	2,1	0,0
7. No sabe	0,8	0,6	0,0	1,6	1,7	0,1	0,0	2,2	0,0	0,7
8. No responde	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	240	80	80	80	120	120	62	58	60	60

Las categorías de este cuadro son: 1. Los programas de los candidatos 2. Los Derechos Humanos 3. Problemas políticos 4. Problemas económicos de la gente 5. Otro



¿Cuál de los candidatos han salido más favorecidos en los programas políticos de televisión?

	Total	Nivel Socioeconómico Alto	Medio	Bajo	Sexo Hombre	Mujer	Edad 18 a 25	26 a 40	41 a 60	61 y +
1. Alwyn	42,9	33,8	45,4	43,5	48,3	38,3	49,5	40,6	40,3	41,8
2. Büchi	28,1	29,0	29,4	26,4	24,0	31,4	32,6	21,4	29,2	35,5
3. Errázuriz	7,2	3,8	8,2	7,3	10,7	4,3	1,9	9,1	8,6	10,3
4. Todos por igual	12,4	22,9	3,1	17,5	9,5	14,9	7,9	15,3	15,1	6,9
5. Ninguno	8,0	8,7	12,7	3,9	6,5	9,4	8,0	13,0	2,5	5,5
6. No sabe	1,4	1,8	1,2	1,4	1,0	1,7	0,0	0,6	4,3	0,0
7. No responde	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	240	80	80	80	120	120	62	58	60	60

la alternativa problemas políticos (5,2 por ciento), grafica que las inquietudes de los votantes, y por ende su opción, responde a intereses ligados estrechamente con sus necesidades o temores. El espacio donde se decide acerca de los problemas, es decir, el sistema político, no interesa tanto como las medidas concretas que proponen los candidatos. Quizás resulte "lo político" un tema muy abstracto.

Es interesante que entre los menores de 25 años el 40,6 por ciento se inclinara por saber sobre los programas de lo partidos. Motivación que es posible explicar a la luz de un proceso eleccionario que se efectúa por única vez en 16 años y en el cual es primera vez que participan.

Especial interés por el mismo tema tuvieron las personas pertenecientes a los niveles socio-económicos medio y alto (57,5 y 55,8 por ciento, respectivamente). Es problable que responda a la creencia entre estos sectores de que las medidas que los candidatos puedan tomar los afecte de alguna manera, ya sea positiva o negativamente.

Por el contrario, el segmento de menores recursos se inclinó mayoritariamente (55,3 por ciento) por preguntar sobre los problemas económicos de la gente. Sólo a un 11,9 por ciento le preocupa, en primer lugar, el programa del candidato. Su inquietud puede que no refleje un desinterés en el programa, sino que ellos enfrenten la alternativa desde una perspectiva más específica. Les preocupa lo inmediato, la solución que tendrán los problemas que deben enfrentar día a día.

TODOS GANAN

La imagen resultante para los candidatos después de participar en alguno de estos programas ha sido motivo de grandes peleas. Incluso significó la salida de Patricia Guzmán, la directora de prensa del canal nacional. ¿En qué medida los programas favorecen a los candidatos?, ¿quiénes han mejorado su imagen o, por el contrario, quiénes la han empeorado?

Según la opinión de las personas entrevistadas, la gran mayoría de los invitados ha salido favorecido con el programa. Un 42,9 por ciento indicó que los candidatos partidarios de Aylwin mejoraron su imagen, mientras que un 28,1 por ciento piensa que esto último ocurrió con los proclives a Büchi. Un número considerablemente inferior, el 12,4 por ciento, opina que to-

En los programas que ve, ¿le gustaría que la discusión entre los políticos fuera mayor, igual o menor que ahora?

	Nivel Socioeconómico			Sexo			Edad			
	Total	Alto	Medio	Bajo	Hombre	Mujer	18 a 25	26 a 40	41 a 60	61 y +
1. Mayor que ahora	52,0	57,8	55,2	47,7	53,4	50,8	61,4	48,7	54,9	33,8
2. Igual que ahora	38,0	38,4	42,9	33,7	36,1	39,7	32,4	43,9	33,4	43,7
3. Menor que ahora	7,5	2,3	1,9	13,7	9,0	6,2	4,0	4,4	11,7	15,1
4. No sabe	2,5	1,5	0,0	4,9	1,5	3,3	2,2	3,0	0,0	7,4
5. No responde	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	240	80	80	80	120	120	62	58	60	60



dos se benefician por igual. En tanto, sólo un 7,2 por ciento piensa que en los foros se han visto beneficiados los partidarios de Errázuriz.

Dado que la tendencia general de las respuestas se asemeja a la diferencia entre los tres candidatos que arrojan los testeos nacionales, es posible suponer que existiría cierta relación entre las simpatías del entrevistado y su respuesta. Resulta decidor que sea tan bajo (8,0 por ciento) el porcentaje de entrevistados para los cuales ninguno se beneficia. Percepción que puede responder a una actitud negativa frente a la actividad política, o a una confusión entre foro político y campaña.

Es curioso observar como la descalificación sistemática de los políticos no ha influido en la población en la forma esperada. Gran parte de los encuestados ve siempre uno o más foros políticos. Jóvenes y adultos quieren mayor discusión entre candidatos. Hay interés por conocer los distintos programas. ¿Será ésta una respuesta coyuntural frente a las elecciones? ¿O será que a pesar de 16 años de silencio fue imposible eliminar el deseo ciudadano de participar en política? ✧

Marilú Velasco

¿Cree que los participantes de los programas se repiten mucho o que la selección de los participantes está bien?

	Nivel Socioeconómico			Sexo			Edad			
	Total	Alto	Medio	Bajo	Hombre	Mujer	18 a 25	26 a 40	41 a 60	61 y +
1. Partic. se repiten	39,6	42,7	37,1	40,8	43,1	36,5	49,4	43,2	31,7	24,2
2. Partic. están bien	57,8	53,3	62,8	54,8	54,4	60,8	48,5	56,1	63,5	71,2
3. Ninguna	1,8	3,9	0,0	2,8	2,4	1,2	2,0	0,6	2,1	4,4
4. No sabe	0,6	0,0	0,0	1,4	0,0	1,3	0,0	0,0	2,5	0,0
5. No responde	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	240	80	80	80	120	120	62	58	60	60

Las categorías de este cuadro son: 1. Los participantes se repiten demasiado y les gustaría ver caras nuevas. 2. La selección de los participantes está bien. 3. Ninguna.

¿Cuándo sintoniza usted los programas políticos de la televisión?

	Nivel Socioeconómico			Sexo			Edad			
	Total	Alto	Medio	Bajo	Hombre	Mujer	18 a 25	26 a 40	41 a 60	61 y +
1. Invitado le interesa	36,3	47,8	51,5	19,6	32,5	39,1	31,8	37,6	41,6	27,4
2. No hay otra cosa	9,8	11,1	12,8	7,0	10,7	9,1	19,5	4,2	9,5	6,4
3. Siempre	53,7	39,5	35,7	73,4	56,4	51,8	48,7	57,6	48,9	66,2
4. Otra	0,2	1,6	0,0	0,0	0,4	0,0	0,0	0,6	0,0	0,0
5. No sabe	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
6. No responde	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	240	80	80	80	120	120	62	58	60	60

Las categorías de este cuadro son: 1. Sólo cuando está invitado alguien que me interesa ver. 2. Sólo cuando otros canales no dan a esa hora algo que me guste. 3. Siempre. 4. Otra.

El flash de opinión pública es una técnica que permite conocer con rapidez la opinión de determinados conglomerados sociales sobre asuntos de interés. A diferencia de la encuesta tradicional, el flash se trabaja con muestras generalmente más pequeñas, por lo que el margen de error estimado es mayor. Debido a las características de la muestra, los resultados obtenidos no son generalizables al conjunto de la población, sino sólo a aquellos sectores de características estructurales similares a la de los entrevistados. El flash permite una "aproximación" al estado de la opinión pública en torno a un tópico en un momento determinado.

El diseño metodológico utilizado fue encuestar, mediante un cuestionario estructurado, a personas mayores de 18 años, perteneciente o no a la fuerza laboral activa, que circulaban por las calles de Santiago.

La información se recolectó a través de un cuestionario estructurado de 5 preguntas. Estas fueron cruzadas simultáneamente con nivel socio-económico, sexo y edad de los encuestados. A cada uno de ellos se solicitó eligiera sólo una de las alternativas posible de respuesta.

El universo comprendió a los mayores de 18 años, pertenecientes a los estratos alto, medio y bajo que circulaban por Santiago en horarios determinados y que señalaron ver los programas una o más veces a la semana durante los últimos meses. ✧



LAGOS
SENADOR

PPD

CON LA FUERZA DE TODOS

Distrito Santiago Centro

Importante, a pesar de la ley electoral



Cirugía mayor le practicaron con la nueva ley sobre distritos y circunscripciones electorales al antes llamado Primer Distrito de Santiago, tradicional receptor de los sufragios de presidentes, ministros y personalidades de todos los colores.

Rebautizado como Distrito Nº 22, de Santiago Centro, comprende la comuna del mismo nombre, dividida en las circunscripciones Centro, Parque Almagro y Parque O'Higgins. Estas últimas corresponden a las antiguas reparticiones de Santa Lucía, Santa Ana y Portales; Maestranza y Universidad; San Lázaro y Parque Cousiño, respectivamente. Las tres restantes, Estación, Cañadilla y Recoleta, pasaron a formar parte de otros distritos.

De los doce diputados que elegía hasta septiembre del 73, hoy sólo le tocan dos, y quizás lo único que conserve de su pasado es su peculiar proporción entre votantes y habitantes, que es de 1 a 1,1. Esta relación ubica a Santiago Centro entre los distritos con mayor cantidad de sufragantes sobre su población total.

Este rasgo característico de Santiago Centro obedece a que además de las personas que viven en el sector, el distrito capta nuevos electores entre la gente que trabaja o tiene su oficina en el lugar. También es tradicional que los hombres públicos, ministros, jueces y otros prominentes se inscriban en la circunscripción que corresponde a la capital del país.

Otra característica que lo hace bastante apetecido es que con la reducción de circunscripciones quedó bastante compacto, haciéndolo más cómodo para los votantes que moran en su periferia.

Predominio de los viejos tercios

Tradicionalmente, tanto con la antigua como con la nueva configuración, en este distrito nunca le ha ido muy bien a la derecha. Tomando en cuenta las dos últimas elecciones parlamentarias del 69 y 73, la gran mayoría de los entonces 451 mil votantes que sufragaban en el Primer Distrito, se inclinó por las opciones de centro e izquierda.

En las primeras, la izquierda, que incluía al PC, PS, MAPU y Radicales, obtuvo un 29 por ciento del total de lo votos, la DC un 33 y la derecha, un 30. En las siguientes y últimas elecciones libres realizadas en Chile, en marzo del 73, los mismos grupos obtuvieron un 34, un 33 y un 29 por ciento, respectivamente.

En el plebiscito de octubre pasado, con su nueva configuración y sólo 167 mil votantes, el *no* triunfó en términos absolutos, con el 55 por ciento del total de los sufragios, imponiéndose al *sí*, que sólo logró el 45 restante.

Respecto del perfil del votante medio del distrito, éste claramente se ubica de los 30 años para arriba, y en su mayoría son mujeres. De los 184 mil habitantes de la comuna, un 27 por ciento es menor de 18 y no cuenta para efectos electorales. Del resto, un 21 por ciento se ubica en el rango entre 18 y 29 años; un 27 entre los 30 y los 49; y un 26 entre los 50 y más años. Los porcentajes nacionales para cada grupo etáreo son de 23, 25 y 18 puntos, respectivamente; lo que demuestra, claramente, un mayor promedio de edad en el distrito 22.

En cuanto a su distribución por sexo, las mujeres aventajan a los hombres, sobre todo entre los votantes de más edad. En el primer grupo, hay 1,6 hombres por cada 1,7 mujeres; en el que le sigue, la relación es de 2,1 a 2,2; y entre los más viejos las mujeres se disparan, con 26 por cada 14 hombres.

Gracias a que la población es de más edad, se facilita la extrapolación de tendencias y la predicción del comportamiento electoral del distrito, ya que la incógnita sobre la cual no se tienen antecedentes, que corresponde a aquellos que no han votado nunca, tiene menor incidencia en este caso.

Concertacion 2 oficialismo 0

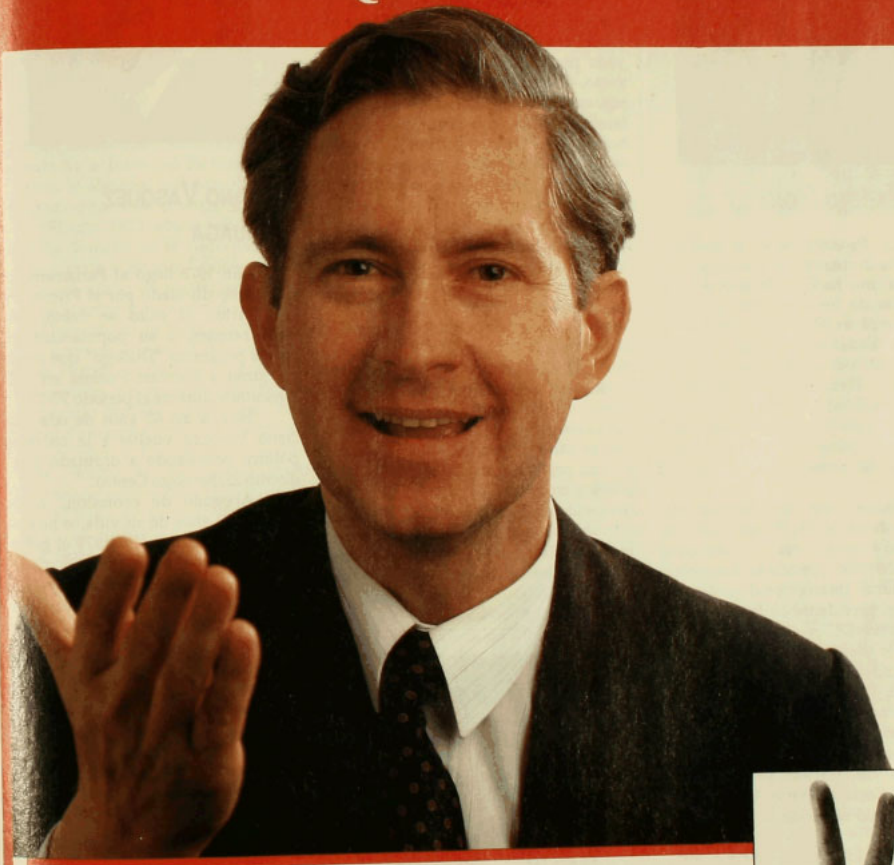
Este distrito, al igual que los 59 restantes que componen el mapa eleccionado sobre la base de un sistema binominal mayoritario, no pluralista. La ley impuso que cada distrito eligiera sólo dos diputados, los cuales, obviamente, pueden representar a igual número de partidos.

Para graficarlo tomando en cuenta al Santiago Centro, la situación es la siguiente: el 14 de diciembre, los votantes deberán inclinarse, ya sea por la lista de la Concertación, con Luis Pareto de la DC y Jorge Schaulsohn, del PPD; por la del pacto UDI-RN, con Carlos Bombal y Juan Cox; por el pacto PL-PS Chileno, con Franz Busch y Eduardo Errázuriz; o por la del Partido Nacional, que postula a Luciano Vásquez.

Tomando en cuenta la votación lograda por el *no* en el plebiscito del 5 de octubre pasado, si la lista de la Concertación mantiene el 55 por ciento, podrá elegir a sus dos candidatos, en la medida que las restantes listas se dividan en tal forma la votación del *sí*, que ninguna alcance más allá de un 27 por ciento.

Lo anterior, se debe a que, según el sistema de elección, para que una lista pueda sacar dos candidatos, necesita obtener el doble más uno de los votos de la que le sigue. Por ende, un progresivo y agudo deterioro del oficialismo y una dispersión de sus preferencias, posibilitarían que en Santiago Centro, la Concertación elija a sus dos candidatos. ✧

"NO ME CREO DUEÑO DE LA VERDAD
Y NO SOY DOGMATICO.
AL REVES, ANDO BUSCANDO LA VERDAD
Y CON EL PENSAMIENTO AJENO
ENRIQUEZCO EL MIO".





ERRAZURIZ

hombre de palabra



Luis Pareto Gonzalez

Luis Pareto debe ser el candidato a diputado con más experiencia, mucha más de la que tiene la mayoría de los aspirantes al Senado. Comenzó en 1953, como regidor de la Municipalidad de Santiago. Fue reelecto tres años después para el mismo cargo. En 1957 salió elegido diputado por el I distrito de Santiago (hoy Santiago Centro), culminando su carrera parlamentaria 16 años después como presidente de la cámara baja, el día del golpe.

Militante de la Democracia Cristiana desde el 61, Pareto lleva 24 años como consejero nacional del partido. Desde 1986 preside la Asamblea Parlamentaria Internacional y actualmente es el presidente de la sala de ex parlamentarios DC.

Viudo desde principios de este año, padre de cuatro hijos y varias veces abuelo, Pareto se define como legislador, ya que toda su vida se ha dedicado a esa tarea. Durante los períodos en que fue diputado, presidió las comisiones de Hacienda, Economía, Trabajo, Defensa y Obras Públicas, lo que le permitió ser actor de innumerables leyes.

Quienes lo conocen de cerca afirman que está muy quitado de bulla, dedicado a su familia, a sus antiguos votantes, a quienes nunca olvidó. Siempre mantuvo su oficina en calle Ahumada, donde sigue recibiendo a la gente de su distrito (22) para oír sus problemas y buscarles soluciones. ✧

Carlos Bombal Otaegui

Las verduleras de la Vega Central le pusieron "el bombón Bombal". Eso era cuando fue alcalde. Hoy, Carlos Bombal vuelve a la palestra después de estar dos años alejado de la administración pública, como candidato a diputado por el distrito Santiago Centro, seguro de contar con el apoyo de las locatarias.

Casado con Mónica Molina y con dos hijos, Bombal quiere llegar al parlamento como independiente, apoyado por el pacto Democracia y Progreso, suscrito por la UDI y RN. Cercanos colaboradores del ex alcalde señalaron que su mayor virtud es su gran humanidad, "la que demostró durante seis años como edil, ya que nunca le preguntó a nadie si era o no partidario del gobierno para ayudarlo".

Bombal presenta un buen record como dirigente y funcionario público. Sus inicios se remontan a 1966, cuando cofundó el centro de alumnos de su colegio, los Padres Franceses. Luego fue presidente de la Escuela de Derecho de la U.C., en el conflictivo período 72-73, vistiendo los colores gremialistas. Del 74 al 76 fue jefe de gabinete del rector-delegado, Jorge Swett, para convertirse en 1977 en asesor del Estado Mayor Presidencial. El 80 pasó al área privada, para volver a la cosa pública en marzo del 81, cuando fue designado alcalde de Santiago.

Hoy desea representar a la misma comuna en la cámara baja, sobre la base de su lema "su barrio al Parlamento". ✧





Luciano Vasquez Muruaga

En 1973 llegó al Parlamento como diputado por el Primer Distrito. El éxito se debió, entre otras razones, a su popularidad gracias al programa "Diálogo" que conducía junto a Carmen Puelma en radio *Agricultura* durante el período 70-73.

Hoy, a los 62 años de edad, Luciano Vásquez vuelve a la contienda política postulando a diputado por el distrito 22, Santiago Centro.

Abogado de profesión, aunque durante 40 años de su vida se ha dedicado al periodismo. En 1979 el general Augusto Pinochet lo nombró director de la División Nacional de Comunicación (Dinacos). En su larga trayectoria periodística ocupó los cargos de editor general del diario *El Mercurio*; director de radio *Agricultura* y de los diarios *La Nación* y *El Cronista*.

Entre sus actividades también se cuenta el cargo de agregado cultural y de prensa en Suecia y Paraguay.

Desde la semana pasada el sector de Patricio Phillips lo designó presidente del PN, medida a la cual se opusieron los partidarios de Alvaro Carrasco, quienes reivindican ser la mayoría de ese partido.

Recién inicia su campaña y asegura que le preocupa especialmente la calidad de vida de los habitantes del centro de Santiago. Propone terminar con el problema del smog y con la destrucción de la parte antigua de la ciudad. ✧

DATOGRAFIAS

Jorge Schaulsohn Brodsky

El viernes nació su hija Camila, que viene a acompañar a Nicolás, el primogénito de Jorge Schaulsohn y de la norteamericana Patricia Frenz.

Camila nació en plena campaña electoral de su padre, quien representa a la Concertación y a su partido, el PPD, en el distrito 22.

Schaulsohn tiene 36 años y desde las humanidades, en el José Victorino Lastarria, ocupa cargos directivos. Fue presidente del centro de alumnos de su liceo, vocal de la Feses (Federación de Estudiantes Secundarios), presidente de la Juventud Radical y, a los 18 años, lo eligieron miembro del comité ejecutivo nacional de su partido.

El año 1973 abandonó los estudios de derecho en la Universidad de Chile y viajó a Estados Unidos, donde obtuvo el grado de master en asuntos internacionales y se tituló de abogado en la Universidad de Nueva York.

Regresó al país el 80, se reintegró al Partido Radical el 82 y retomó sus estudios de derecho, titulándose de abogado en 1987 también en Chile. A fines de ese año ingresó como miembro fundador al Partido Por la Democracia, donde se desempeña hasta hoy como secretario general.

El lema de su campaña es "para que el sol vuelva a Santiago", porque Jorge Schaulsohn quiere que "mis hijos crezcan en una ciudad sin smog, sin pobreza extrema y sin temor". ✧





Juan Cox Huneeus

Miembro de la Prelatura Opus Dei, fundador y director durante 9 años del Colegio Tabancura; actualmente, director de Estudios de la Corporación Educacional de la Construcción y candidato a diputado por el distrito 22, en la lista Democracia y Progreso, Juan Cox tiene 57 años y se educó en el Colegio de Los Padres Franceses de Santiago.

Estudió medicina en la Universidad de Chile y se tituló de médico cirujano en 1957. En 1961 se doctoró en filosofía en la Universidad de Laterano en Roma. Cuando regresó a Chile, se desempeñó como profesor de ética médica en la Universidad Católica y como médico anátomo patólogo en el Hospital Salvador.

El año 69 dejó su profesión de médico, para dirigir el Tabancura hasta 1978, cuando se tituló de profesor de filosofía.

Desde ese momento se dedicó prioritariamente a la educación: representó a Chile en varios congresos y ocupó los cargos de director de la Federación de Institutos de Educación (FIDE) y del Centro de Perfeccionamiento del Magisterio.

Fue presidente de la subcomisión revisora de planes y programas para la educación básica en 1979 y asesor del ministro de Educación en 1980.

Su campaña electoral aún no tiene slogan, pero asegura que su principal preocupación son los jóvenes y las personas de escasos recursos. Sostiene que si llega al parlamento le interesa trabajar en el área de la salud, la justicia y la educación.

"Me encantaría hacer algo por esos pobres diablos", dice, refiriéndose a los jóvenes que están o han estado presos. ✧



Franz Busch

De que tiene fuerza de voluntad, Franz Busch, candidato a diputado por el distrito Santiago Centro, la tiene. Después de cursar hasta sexto año de medicina en la UC, se retiró de la carrera para ingresar al año siguiente a Ingeniería Comercial en la Usach, de donde egresó con distinción máxima.

Y de que es conflictivo, tampoco cabe la menor duda. En mayo del 88, en pleno apogeo de la lucha por el *no* y el *sí*, Busch fue expulsado de la presidencia de la juventud del PN, por pronunciarse públicamente por el *no*.

Hoy, con 32 años a cuestas, postula a diputado por el distrito Nº 22, en la lista del Partido Liberal y el PS Chileno. Inquieto y sin pelos en la lengua, Busch recoge gran parte de los postulados de Fra Fra, su candidato a Presidente, y comparte con él la necesidad de terminar con la UF y de llenar el vacío que hay en el "centro-centro".

Firme partidario de un cambio generacional en el ambiente político nacional, Franz Busch hace suyas ideas que entusiasman a la juventud. En caso de salir electo, promete abocarse a la dictación de leyes que protejan el medio ambiente santiaguino, dotándolo de más áreas verdes y terminando con las soluciones de parche, como la restricción vehicular. ✧

Quiero que el Sol vuelva a Santiago.



Los abajo firmantes, creemos firmemente en **Jorge Schaulsohn** y por eso alentamos su candidatura como Diputado de la Concertación Democrática por el distrito 22 de Santiago-Centro. El espíritu de búsqueda de consensos esenciales -que él representa al igual que muchos otros-, será una fuerza dinámica y creadora en el futuro Parlamento de Chile, hecho éste que valoramos y apoyamos desde nuestras diversas y particulares visiones históricas libertarias.

Clodomiro Almeyda
Jorge Arrate
Pilar Armanet
Antonio Avaria
Pedro Astudillo
José Balmes
Schlomyt Baytelman
Samy Benmayor
Sergio Bitar
Carlos Briones
Orlando Cantuarias
Eduardo Cañas Ibañez
María Elena Carrera
Germán Correa
Juan Pablo Cárdenas
Tomás Chadwick W.
Carla Cristi
Washington Domb Scott
Humberto Duvauchelle
Jorge Edwards
Gregorio Eguiguren A.
Daniel Farkas
Hernol Flores
Ana González
Oscar Guillermo Garretón
Máximo Guiñez Campos
Rafael Agustín Gumucio
Delfina Guzmán
Felipe Herrera
Patricia Israel
Armando Jaramillo Lyon
Carlos Jorquera
Julio Jung
Ricardo Lagos
Isabel Lagarrigue de Marshall
Patricio Liberona
Edmundo Lillo
Voltaire Lois
Carlos Martínez Sotomayor
Juan Martínez Camps
Victor S. Mena Vergara
María Maluenda
Jorge Marshall
Jorge Mendoza
Jorge Millán
Hugo Miranda
Marco Antonio Nuñez
Jorge "Chino" Navarrete
Antonio Ostornol
Jorge Ovalle Quiroz
A.María Pinto Santa Cruz
Osvaldo Puccio
Jorge Andrés Richards
Carlos Maturana (Bororo)
Manuel Rioseco
Alejandro Ríos Valdivia
Laura Rodríguez
Oscar Ruiz Bourgeois
María Antonieta Saa
Luis Sánchez Latorre
Manuel Sanhueza
Hernán Santa Cruz
Jacobo Schaulsohn
Julio Sepúlveda R.
Nissim Sharim
Ramón Silva Ulloa
Antonio Skarmetta
Julio Subercaseaux B.
Jorge Tarud
Moi de Tohá
Carolina Tohá
Carmen Waugh

Schaulsohn

Vamos al encuentro de la democracia

Mujeres al Parlamento

Un difícil desafío

Muy pocas en relación a los hombres, para las mujeres que aspiran al Parlamento el camino no es fácil. Representan poco más del 54 por ciento del electorado, pero sienten que en realidad existe más confianza en los varones y su labor. Aunque en apariencia han sido ellos quienes más han dado la cara públicamente, las mujeres no se quedaron atrás durante estos años. En el oficialismo figuran en puestos públicos y funciones políticas directivas dentro de los partidos de derecha. En la oposición construyeron organizaciones de defensa de los Derechos Humanos y de capacitación de la mujer, y han jugado un rol fundamental en la lucha por el retorno a la democracia.



Evelyn Matthei



Alma Cappiello

REPORTAJE

Pocas mujeres aspiran al Congreso: 30 postulan a los 120 cargos de diputado; en tanto que 7 lo hacen a senadoras. A pesar de las distintas tendencias políticas, en general las mujeres se inclinan menos por los problemas políticos abstractos y prefieren dedicarse a dar solución a problemas más concretos como la pobreza, la salud, la previsión, los derechos humanos y diversas materias laborales. Concuerdan en la importancia de una buena educación y capacitación tanto para los jóvenes como para las mujeres. A todas las guía el afán de hacer de Chile un país mejor, aunque en algunos puntos las diferencias son irreconciliables.

Alianzas y obstinación

Y es que la participación de las mujeres en política debe encontrar su lugar; superando los prejuicios, discriminaciones y obstáculos que se oponen a una plena participación de ellas. Aunque no todas las candidatas tienen buenas posibilidades de resultar electas, para ellas es importante demostrar que son capaces de lograr lo que se proponen.

Llegar al parlamento, según ellas, no es una cuestión de poder, sino vocación de servicio. "No porque las mujeres sean mejores que los hombres, sino porque hacen política de manera más concreta y con mayor entusiasmo, sin depender tanto de sus partidos. Por eso es importante crear una alianza que las agrupe, más allá de sus colectividades, y trabajar solidariamente allí donde se las necesite", señaló a APSI la diputada italiana Alma Cappiello. Economía, legislación, ningún campo está alejado de sus intereses.

Los ideales son muchos, las posibilidades escasas. "Para una mujer es difícil conquistar los votos del electorado. Sus recursos económicos son menores y la prensa se ocupa menos de ellas; es más complicado, entonces, hacer una buena campaña", concluye la diputada italiana.

En el Chile del 73 las parlamentarias no alcanzaban el 10 por ciento. Era reconocida, no obstante, su gran capacidad de trabajo y su iniciativa en las materias que abordaban. Carmen Lazo recuerda que las mujeres "eran como hormigas para trabajar", sólo no se destacaban quienes carecían de iniciativa.

La situación en el mundo, aunque mejor cualitativamente, tampoco es muy distinta para las mujeres. En Italia, por ejemplo, no más de un 10 por ciento de ellas accede a cargos de importancia en los partidos, pese a que existe una ley que obliga la representación femenina en el seno de las colectividades. Sin embargo, en la ley electoral esta "discriminación positiva" no existe. Hoy, todas, sin diferencia de colores, luchan porque se adopte.

En esta lucha, los partidos políticos cumplen un rol fundamental. En la medida en que otorguen las mismas posibilidades a sus militantes, la mujer podrá desempeñarse en cargos



de confianza. La tendencia histórica se mantiene, y hoy, las experiencias de las candidatas no difieren mucho de las del pasado. Para algunas el camino ha sido fácil y sus partidos han propiciado su nominación en busca del esquivo y determinante voto femenino. Otras debieron vencer la desconfianza de sus correligionarios para lograr sus nominaciones. Pese a todo, las aspirantes al Parlamento concuerdan en que sus esfuerzos para alcanzar la nominación se justifican ampliamente por los aportes específicos que las mujeres pueden y deben hacer desde un futuro parlamento.

Los temas conflictivos

El 14 de marzo comenzará la labor de las elegidas; las tareas por realizar son muchas y las candidatas ya visualizan qué temas discutirán. Una legislación sobre el aborto, como la dictada recientemente por el régimen militar, las hará enfrentarse, discutir y defender sus posiciones. Hasta el momento, ninguna se declara abiertamente partidaria de legalizarlo. Todas reconocen que se trata de una situación que existe y que constituye una dura experiencia para quien decide abortar. La derecha se opone enérgicamente a aprobarlo por ley, mientras que otros sectores piensan contemplar la necesidad de estudiar el tema en profundidad y señalan que todavía es muy apresurado emitir un juicio al respecto.

Sea porque se están jugando la candidatura o porque realmente lo piensen, las mujeres ponen especial énfasis en la educación y la orientación para evitar que continúen los abortos. Concuerdan en que se debe prevenir antes que legislar. Una adecuada educación sexual, unida a métodos anticonceptivos (naturales o no, dependiendo de la tendencia política) y una orientación que permita a los jóvenes adquirir la responsabilidad necesaria, parece ser la mejor solución.

El divorcio es también un tema recurrente. A todas les molesta la "farsa de la nulidad" y, aunque la mayoría de ellas sostiene que la familia es el pilar de la sociedad, muchas piensan



que en algunos casos la separación es más conveniente para la estabilidad de los hijos que un matrimonio forzado. Reconocen el tema como delicado y merecedor de una discusión seria y un estudio acabado para encontrar la ansiada solución.

Evelyn Matthei, candidata de Renovación Nacional por Las Condes, afirma que tal vez una nulidad bien hecha y sin resquicios, sería la solución; pues aprobar el divorcio podría llevar a un cambio en las conductas y aumentar el índice de parejas separadas.

La llamada "Ley Büchi" es otra materia que aúna posiciones. Los cambios introducidos en los requisitos y la base sobre la que se calcula el beneficio del descanso maternal, son considerados injustos. Desde julio, para tener derecho al pago de la licencia maternal, la trabajadora dependiente debe contar con tres meses de cotización y seis de afiliación; la independiente necesita seis meses de cotización y un año de afiliación al día de la gestación.

Wilna Saavedra, candidata democratacristiana por el distrito 26, puso en el tapete de la noticia este cambio que desprotege a la mujer y a su hijo, "justo en el período en que incurre en más gastos, la trabajadora podría perder su empleo, o, en el mejor de los casos, su sueldo", acusa la dirigente DC. Para no atravesar por esta situación, la mujer que no cumpla con los requisitos tendría que trabajar hasta tener a su hijo y reintegrarse inmediatamente después del parto.

Hay quienes entienden que se legisló para evitar los abusos que amparaba la ley anterior. No obstante, para la mayoría, el mejor criterio es dejar las cosas como estaban hasta julio y sancionar a las que incurran en faltas. Paulina Dittborn, candidata a diputada de la UDI por el distrito 21, prefiere una comisión que estudie el tema.

PREOCUPACION POR LOS JOVENES

Los jóvenes preocupan en particular a todas las mujeres que compiten por el Parlamento. La mayoría constata una realidad hostil para muchos de ellos, que encuentran en las drogas, la delincuencia y la prostitución, un camino por el cual obtener aquellas posibilidades de subsistencia que la sociedad les niega. Pero no sólo los jóvenes de escasos recursos atraen la atención de las candidatas, sino también aquellos desorientados y sin oportunidades claras de un futuro mejor.

Un sistema educativo que los capacite para enfrentar el mundo laboral y les entregue herramientas para desempeñarse en el área técnica, además de una buena orientación, son reivindicaciones coincidentes para llevar al parlamento e implementarlas en el menor plazo posible. Así piensan conseguir la reinserción social tan necesaria en la construcción de una esperanza de progreso.

"La recreación y los centros en que puedan desarrollar sus capacidades e intereses, deben convertirse en una realidad del futuro juvenil", deta-

CANDIDATAS A DIPUTADO

	Distrito	Nombre	Pacto
2	Iquique	Marta Marsic	Democracia y Progreso (RN)
4	Antofagasta	Ana Luisa Fernández Elizabeth Gripe	Democracia y Progreso (RN) Liberal Socialista Chileno (Partido Liberal)
6	Vallenar	Greta Pizarro	Democracia y Progreso (Independiente)
14	Viña del Mar	Blanca Betbeder	Liberal Socialista Chileno (Independiente)
16	Pudahuel	*Adriana Muñoz* Tatiana Rivas María Olga de la Cruz	*Concertación de Partidos Por la Democracia (PPD)* PRSD - PAIS (PRSD) AN - DR (AN)
17	Conchalí	María Maluenda Denise Barroilhet	Concertación (PPD) AN - DR (AN)
18	Quinta Normal	Ana L'Homme	Concertación (Los Verdes)
21	Providencia	Estela Ortiz Paulina Dittborn	PAIS - PRSD (PAIS) Democracia y Progreso (UDI)
23	Las Condes	Evelyn Matthei Eliana Caraball	Democracia y Progreso (RN) Concertación (PDC)
24	La Reina	Laura Rodríguez M. Angélica Cristi	Concertación (P.H.) Democracia y Progreso (Independiente)
25	Macul	Claudina Núñez	PAIS - PRSD (PAIS)
26	La Florida	Wilna Saavedra	Concertación (PDC)
28	San Miguel	Patricia Maldonado	Democracia y Progreso (Independiente)
29	Puente Alto	Rita López	Liberal Socialista Chileno (Independiente)
31	Melipilla	Elena Fornés	AN - DR (AN)
37	Talca	María Eugenia Donoso	Democracia y Progreso (RN)
49	Victoria	Marta Benavides	AN - DR (DR)
50	Temuco	Sol Arriagada Tatiana Rudolph	PAIS - PRSD (PAIS) Partido del Sur
55	Osorno	Marina Prochelle	Democracia y Progreso (RN)
56	Puerto Varas	Verónica Alvarez	Partido del Sur
57	Puerto Montt	Celia Brahm	Partido Nacional
59	Coihaique	Silvia Moreno	Concertación (PR)

CANDIDATAS A SENADORAS

I REGION	Raquel Pino	Independiente (PSCH - Liberales)
II REGION	Carmen Frei	Concertación (PDC)
	Fanny Pollarollo	PRSD - PAIS (PAIS)
V REGION	Laura Soto	Concertación (PPD)
R.M. Oriente	María Elena Carrera Carmen Saenz	Independiente PN
IX REGION Oriente	María Elena Sola	P. del Sur

REPORTAJE

lla Paulina Dittborn, refiriéndose a la posibilidad de esparcimiento para jóvenes.

Todas están de acuerdo en capacitar a la mujer. Adriana Muñoz, candidata a diputado del PPD por el distrito 16, plantea que muchas son jefes de hogar y representan una alta proporción de la capaciad laboral empleada. "Sin embargo, no tienen la adecuada preparación y deben aceptar labores mal remuneradas, como las de lavandera, temporera y empleada". Explica que la situación se hace crítica: ganan poco, ocupan gran parte de su tiempo, y se ven obligadas a descuidar a sus hijos. No cuentan con los lugares adecuados, como guarderías y jardines infantiles y deben dejar solos a sus niños, que muchas veces presentan problemas.

Concuerdan en que el Estado juega un papel importante en estas materias, como regulador y artífice de nuevas oportunidades para los diversos sectores.

Iguales condiciones de salud, buenos consultorios y, especialmente, la destinación de mayores recursos para mejorar y modernizar los hospitales públicos, son políticas que todas están interesadas en impulsar. Así como la posibilidad de acceder a una vivienda digna y solucionar los problemas de los pensionados y montepiados, que también son inquietudes que llevarán al parlamento.

¿Y LOS DERECHOS HUMANOS?

Es claro que para lograr estos objetivos las fórmulas son distintas. Mientras que la centroderecha (como ellos se autodenominan) busca la solución en la continuidad del modelo económico; la Concertación busca generar mayores recursos estatales que permitan atender las necesidades de la población. Algunas desean simplemente derogar todas las leyes del gobierno militar y crear una nueva legislación que "resguarde los intereses de todos los chilenos y no sólo de unos pocos", como opina la candidata a senadora, María Elena Carrera del Partido Socialista de Almeyda, en lo que concuerda Fanny Pollarollo, postulante al Senado por la Segunda región.

La ley de amnistía y los derechos humanos también confrontan las opiniones de las diferentes tendencias a las que ellas pertenecen.

Evelyn Matthei y Paulina Dittborn aseguran que la ley de amnistía del 78 no puede derogarse; pero no están de acuerdo con que se dicte un "nuevo perdonzo". Los sectores de la oposición piden una revisión de la primera y se oponen terminantemente a lo segundo.

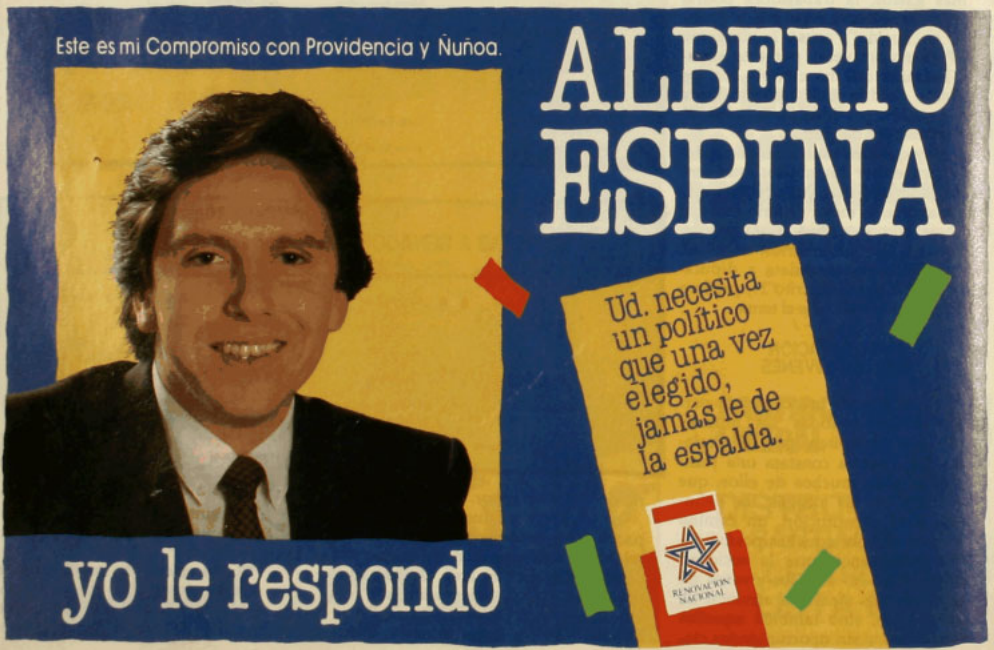
Estela Ortiz, candidata a diputada del PAIS en el distrito 21, es partidaria de aclarar la verdad en esta área, porque es necesario "que los niños y jóvenes de este país puedan mirar el futuro con confianza y conocer los hechos del pasado sin que los cubra un manto de olvido. Así se asegurará que la situación no se repita".

Los temas son muchos y las soluciones diversas, pero las mujeres que postulan al Parlamento, expresan su disposición de aportar sus conocimientos, sentimientos e ideas para enfrentar de la mejor manera posible el futuro que se avecina.

No cabe duda de que las mujeres que integren la cámara tendrán una dura tarea. Deberán trabajar codo a codo en todas las áreas con sus colegas varones, y consolidar el espacio conquistado.

Más allá de los colores partidarios, las mujeres trabajan por llegar al Parlamento y por conseguir una plena participación femenina en el destino de su país. ✧

Gabriela Gayani





Molestia en la Concertación

Su molestia han manifestado los representantes de algunos partidos de la Concertación porque el abogado Jorge Burgos (DC) apareció en algunos medios de comunicación como miembro del Comando de Campaña de Aylwin. La razón del descontento es que Burgos no aparece en el organigrama oficial del comando como integrante del equipo.

El joven abogado trabaja en el tercer piso del edificio de Alameda con Lastarria como colaborador político del vice presidente ejecutivo, Enrique Krauss, y de Jaime Ravinet, jefe de operaciones del comando.

Consultado al respecto, Burgos señaló a APSI que "estoy muy tranquilo porque tengo el respaldo de mi partido y del vice presidente ejecutivo".

Campaña prestada

En lo ajeno reina la desgracia, sentencia la sabiduría popular, pero parece que este refrán no afecta al ex alcalde y hoy candidato a diputado por Santiago, Carlos Bombal, quien está llevando a cabo su campaña a puro préstamo. De acuerdo a informaciones que él mismo entregó a APSI, tanto el mobiliario de su comando como las máquinas de escribir, los dos autos con que cuenta para el transporte de material e incluso el teléfono celular, le fueron prestados por amigos que adhieren a su candidatura. Como si fuera poco, las austeras oficinas que ocupa, y que fueron el departamento de Jorge Alessandri, frente a la Plaza de Armas, forman parte de las desinteresadas contribuciones de sus adherentes, ya que Bombal sólo corre con los gastos comunes.

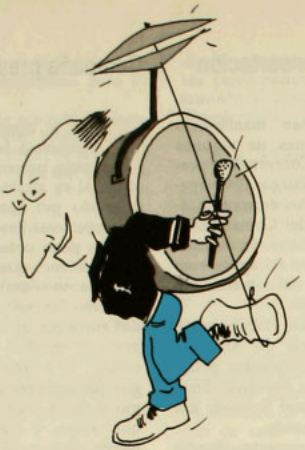
Candidatos del distrito 25: Desde el cohecho hasta la defensa del pelo

Con todo tipo de ingredientes se está desarrollando la campaña electoral en el distrito 25 (Macul, San Joaquín, La Granja).

En la unidad vecinal 21, que corresponde a las poblaciones Cooperativa Gumucio y La Legua Vieja, los dirigentes democratacristianos denunciaron que el candidato de la UDI, Jaime Orpis (ex alcalde del lugar) ofreció una multicancha a los clubes deportivos Legua Junior y Los Zorros, a cambio de que cada club le asegurara 150 votos. Orpis, según esta versión, hizo tal propuesta en una de las varias reuniones que ha realizado en estos clubes para promover su campaña.

Mientras Orpis ofrece multicanchas, su contrincante, el democratacristiano Andrés Palma pone en serios aprietos a sus asesores negándose rotundamente a... cortarse el pelo. Más de treinta personas se han preocupado de convencerlo de cambiar su look. Aunque en el foro de Canal 11, En Directo, del domingo 3 de septiembre, se le vio un poco menos melenudo, parece ser que Palma se aferra con dientes y muelas a su identidad de chascón.





Cuestionan publicidad de Lavín

"Joaquín Lavín: economista, periodista, escritor", rezan los afiches azul y blanco que cuelgan en la comuna de Las Condes.

Sus adversarios políticos sostienen que la profesión de periodista no consta en los registros del colegio de la orden, aseveración que confirma la propia directiva del colegio.

Lavín publicó el libro *La revolución silenciosa* en 1988. Sus oponentes encontraron muchas similitudes de esta obra, incluso su título, con *The quiet Revolution*, del neozelandés Collins James, aparecido dos años antes. James describe los progresos ocurridos en su país luego del comienzo de la economía social de mercado. Destaca que el éxito se debe principalmente al ministro de Hacienda neozelandés, a quien señala como un hombre singular, algo extravagante y muy celoso de su vida privada. Los adversarios de Lavín acusan que los planteamientos vertidos en *La Revolución Silenciosa* son más o menos iguales a los de James, pero aplicados a Chile.

Round entre Errázuriz y el general Contreras

La clientela del Centro Vasco de Vicuña Mackenna fue testigo de un singular episodio entre el candidato a la Presidencia, Francisco Javier Errázuriz y el ex director de la DINA, general Manuel Contreras Sepúlveda.

El martes de la semana pasada Errázuriz se reunió con los directivos de Avanzada Nacional, la Democracia Radical y algunos independientes. El objetivo fue tratar un virtual apoyo de esas colectividades.

Uno de los miembros de AN invitó a la reunión al general Contreras, quien se hizo presente antes de que comenzara la comida. Al verlo, Errázuriz le pidió que abandonara el lugar ya que él no lo había invitado. El ex director de la DINA se defendió aludiendo a la invitación de "una respetable persona". Tras unos cuantos intercambios de palabras, el general Contreras abandonó el lugar.

Según fuentes de APSI, la reunión se prolongó hasta las 5 de la madrugada. Durante ese tiempo, los presentes habrían logrado un acuerdo para apoyar a Errázuriz y elaborar una lista de senadores que lo respalden en su carrera por ocupar el sillón de La Moneda.

La difícil juventud

Un conflicto latente entre las juventudes de los partidos concertados y dirigentes de algunos de estos partidos existe al interior de la oposición. A pesar de que todos ellos coinciden en que Aylwin cuenta con la mayoría absoluta entre los votantes de todas las edades, les preocupa especialmente el rango que oscila entre los 18 y 29 años de edad. Esto debido a que Büchi está dirigiendo su mensaje electoral fundamentalmente hacia este segmento de la sociedad.

Los jóvenes opositores consideran que a estas alturas de la campaña es claro que Aylwin no ha centrado sus esfuerzos en la juventud, y que, al igual que en el plebiscito pasado, el grueso de ese sector será convocado más bien por las juventudes políticas. Estas se conglomeraron en el Movimiento Juvenil por la Democracia (MJD), el cual tiene cierto grado de autonomía en relación a sus respectivos partidos.

El conflicto puede desencadenarse si los partidos se oponen a la tesis –sostenida por el MJD– de que la campaña en favor de Aylwin dirigida hacia la juventud, debe surgir desde los mismos jóvenes.

La primera inicitiva del Movimiento Juvenil por la Democracia es un acto masivo de recepción y adhesión al candidato opositor, el cual está programado para el fin de semana del 23 al 24 de septiembre, fecha en que Patricio Aylwin regresará de su gira por Europa.



¡EXCLUSIVO! POR DONDE LO MIRE.

RENAULT 11-TS

TECNOLOGIA PARA DISFRUTAR

Su diseño único, armoniza
con el estilo joven y dinámico
de la gente de hoy.
En su interior
el confort y el espacio
se viven a simple vista.
Incansable motor de 1.400 cc.
Caja de 5 velocidades.
Suspensión independiente.
Doble circuito de frenos
servoasistidos.
Completo tablero
de instrumentos.
Asiento trasero abatible.
Sofisticado radio cassette
AM-FM Stereo.
Estas son algunas de las
incomparables ventajas
que Ud. debe disfrutar.



$ 2.545.000





LOS NIÑOS DE SETIEMBRE

UN FILM DE SERGIO MARRAS

Animación y Cámara ROBERTO CAMPILLO Música ANTONIO PORTANET
Relato Principal MARIA IZQUIERDO Sonido PEDRO ORMEÑO
Edición MANUEL RAMOS Compaginación CARLOS MILLAS

UNICO DIA
Jueves 14 de setiembre
Funciones a las 19.00, 20.00, 21.00 y 22.00 hrs.
CINE EL BIOGRAFO
José Victorino Lastarria 481 • Teléfono 33435
RVE SUS ENTRADAS CON ANTICIPACIO

Segundo Festival de Cine Latinoamericano

Desvelar el velo

Expresar la identidad cultural de un pueblo es una de las motivaciones básicas de la actividad artística. Entre todas las artes, en el caso de América Latina, es al cine al que más le cuesta cumplir este anhelo: el subdesarrollo industrial y el colonialismo cultural hacen difícil cualquier intento de plasmar en el celuloide nuestra mentada idiosincracia.

El cine que se elabora en estas tierras es casi absolutamente desconocido para el público nacional, y por eso los tiempos que corren –a pesar de que algunos pregonan que a Latinoamérica le quedó chico Chile– hacían importante que en las pantallas chilenas pudieran presentarse obras fílmicas un poco más vernáculas. Esto fue lo que hizo y logró el Movimiento Integracionista Latinoamericano (MIL) al organizar el Segundo Festival de Cine Latinoamericano.

La muestra, realizada paralelamente en los cines El Biógrafo y Espaciocal entre los días 25 de agosto y 3 de septiembre (y que incluyó películas pertenecientes a ocho países), proporcionó un disparejo pero interesante abanico de realizaciones que, de una u otra forma, dan cuenta de cierto parentesco cultural y de una manera de ser propia e identificatoria: no cabe duda de que hay rasgos y signos reconocibles, aunque se trate de realizaciones de "nacionalidades" distintas.

Se presentaron las cintas argentinas *Sur* (de Fernando Solanas) y *La película del rey* (de Carlos Sorín); *Hombre marcado para morir* (del brasileño Eduardo Coutinho); los filmes mexicanos *Frida* (de Paul Leduc) y *Chac* (de Rolando Klein); los hermanos Guayasamín, de Ecuador, mostraron *Los hieleros de Chimborazo*; *Alsino y el Cóndor*, producción nicaragüense a cargo del chileno Miguel Littin; la uruguaya *Mataron a Venancio Flores* (de Rodríguez Castro); Helio López, otro chileno, con la venezolana *Franzin*; *Con permiso*, de Rafael Guzmán, chileno; y *Las tres coronas del marinero*, película que Raúl Ruiz (también nacido en Chile) realizó en Francia.

La película del rey: cine dentro del cine.



DECEPCIONES, SORPRESAS

Algunas de las cintas presentadas venían precedidas de premios, de cierto prestigio o de la simple curiosidad que provoca el desconocimiento absoluto de algunas cinematografías. Este fue el caso de la muy nombrada *Alsino y el Cóndor*, que Miguel Littin realizó para el gobierno sandinista en 1982 y que logró una paradójica nominación al Oscar como la mejor película extranjera. No obtuvo el galardón hollywoodense, pero en cambio consiguió la Medalla de Oro en el Festival de La Habana (de 1983), el premio principal en el Festival de Biarritz y el Filmex de Los Angeles 82.

Littin, autor de *El chacal de Nahueltoro* y cuya posterior filmografía está hecha casi totalmente en el exilio, efectuó una adaptación libre de la novela de Pedro Prado sobre el niño que quería volar, situándola en la Nicaragua de Somoza. La historia, el proceso de toma de conciencia del pequeño, ocurrido en forma paralela a las experiencias de un instructor militar de EE.UU., quedó reducida a un registro maqueteado con toques de realismo mágico.

Otro filme que llegó con premios a su haber, y que también peca de pretencioso (mal que se extiende peligrosamente por las realizaciones fílmicas latinoamericanas), fue *Sur*, diri-



***Frida*: la interesante creación del mexicano Paul Leduc**

gida en 1988 por Fernando Solanas, quien por esta película fue galardonado con la Palma de Oro en el Festival de Cannes del año pasado. La "tanguedia", como Solanas la llama, trata sobre el problemático retorno de un obrero encarcelado durante el gobierno militar, después de terminada la dictadura. La abundancia de lugares comunes y una imagen europeizada de la situación restan méritos a la cinta.

Quien sí hace honor a su fama es el sorprendente director chileno radicado en Francia Raúl Ruiz, cuya obra realizada en Europa nunca ha sido estrenada comercialmente en nuestro país (salvo por el episodio incluido en *Rompehielos*, exhibida hace un año). *Las tres coronas del marinero* (1983) puso al alcance de los espectadores chilenos una excelente creación del cineasta más importante surgido en Chile.

En verdad, aunque irregular, la presencia en el ciclo de varias producciones interesantes dio muestras de la existencia de una generación joven, motivada y capaz, cuya labor confiere esperanzas para lo que vendrá. Un ejemplo alentador al respecto es *La película del rey* (1986), ópera prima del argentino Carlos Sorín, que le valió un León de Plata en Venecia. Su trabajo funciona bajo la fórmula del cine dentro del cine, y relata el desafío de un joven cineasta empeñado en filmar la historia de Orelie Antoine I, el pintoresco Rey de la Patagonia, que posee momentos muy bien logrados.

Frida, del mexicano-francés Paul Leduc, narra en forma eficaz la perturbadora vida de la pintora Frida Kahlo, cuya existencia estuvo marcada por el dolor. La ausencia de diálogos, un desarrollo elíptico de la trama y la fuerza interpretativa de la protagonista, dieron a la cinta una factura sobresaliente.

Hombre marcado para morir de Eduardo Coutinho, es la interesante experiencia de revivir por medio del documental un proyecto de cine abortado por el golpe militar en Brasil, y que sirve a la vez como una revisión de la vida sindical, política y social de ese país.

En general, el festival fue una muestra destacable, pero es importante insistir en que la urgencia de ampliarla "lo más posible" atentó contra la calidad del material escogido. Esto fue lo que permitió que películas bastante mediocres se colaran merced a las buenas intenciones de los organizadores. Ojalá no suceda en la próxima experiencia de este tipo. Mal que mal, la tercera debe ser la vencida. •

Daniel Olave



El proletario exilio español en Chile

Concepción Rodríguez*

Hace un par de años, revisando *El Socialista* de Punta Arenas, encontré un anuncio de una tintorería llamada Winnipeg. No cabía ninguna duda de que ésta era una de las tantas huellas dejadas por un exiliado español del que no se conocen más datos, como tampoco se conocen de la gran mayoría de estos exiliados proletarios que, "ligeros de equipaje", a bordo del barco Winnipeg llegaron a Valparaíso un 4 de septiembre hace cincuenta años. La historia a ellos no los recuerda, excepto cuantitativamente; y en los aniversarios y rememoramientos no se pronuncian sus nombres.



La victoria de los nacionales en la Guerra Civil sumió a España en "el espíritu de la Colmena". La democracia había muerto y Franco arrojó a medio millón de españoles al exilio. La represión y la miseria acallaron la épica de un pueblo que durante tres años se convirtió en el centro del mundo, pues allí por primera vez el fascismo se alzó con las armas, doblegando al pueblo con el cual se identificaron hasta los trabajadores chilenos de la CTCH: "Los combatientes españoles son nuestros, ellos lucharon por la libertad del mundo contra el fascismo internacional. Son el patrimonio de todos los hombres demócratas del mundo. Son nuestros hermanos y también nuestros guías".

El compromiso democrático fue lo que produjo el cambio estructural de las relaciones entre Chile y España. Gracias a la izquierda chilena, que desde 1936 quebró, en esos difíciles momentos, la verticalidad paternalista de la "Madre Patria" (al promover desde Arica a Punta Arenas la "Campaña pro-ayuda de la causa republicana"), España ya estaba en el corazón de Chile. Estas relaciones de reciprocidad se estrecharon todavía más con la llegada al poder, en 1938, del Frente Popular.

En este contexto se entiende la solidaridad y apoyo que en 1939, a través del asilo político, el Presidente Aguirre Cerda ofreció a dos mil españoles. Ello fue coherente con su política de emigración, que prefería "elementos exclusivamente productores en la industria, la minería y la agricultura... Si hay necesidad de técnicos que vengan con permisos especiales y por un tiempo determinado, mientras se capacitan nuestros propios valores intelectuales..." Esta es la razón del por qué a Neruda le fue tan difícil la selección de estas personas, pues quedaban fuera todos sus amigos poetas e intelectuales, que, al final, marcharon a México. Por lo tanto, el exilio español en Chile fue calificado como el más proletario de América Latina.

La derecha chilena atacó duramente esta política del Frente Popular, aduciendo que estos españoles "encubren, bajo el disfraz de un simple emigrante, al agitador". La Sofofa temió a estos proletarios politizados, que podían promover desórdenes que afectaran a la producción. El diario *El Mercurio*, que fue promotor de esta campaña, se vinculó muy tempranamente con los diplomáticos franquistas, cosa que queda reflejada en el hecho de que Silva Vildósola haya sido el principal orador de la celebración del primer 18 de julio (día de la victoria de los nacionales, que se efectuó en el local de la Unión Española, Huérfanos 850).

Cuando el 3 de agosto de 1939, desde el puerto fluvial de Pavillac (Burdeos, Francia) un barco cargado de esperanza partía hacia el Nuevo Mundo, casi nadie sabía donde estaba Chile, pues la gran mayoría de los exiliados provenían de la ciudad, y en España sólo los rurales, ayer y hoy, conocemos la existencia de este país salitrero. Durante la travesía se formaron los coros vasco y catalán, reflejando las nacionalidades de esta emigración forzada.

A un mes de la partida, y casi con la primavera en puertas, los exiliados llegaron a Chile. Unos se quedaron en Arica e Iquique, pero la gran mayoría desembarcó en Valparaíso, donde fueron recibidos por representantes del gobierno y de la CTCH. Hasta allí, también, llegaron los representantes del Centre Catalá para auxiliar a sus paisanos en este difícil trance. La bienvenida fue apoteósica, tal como lo reflejan los diarios de la época exceptuando *El Mercurio*, quien sólo subrayó que antes de bajar fueron vacunados. Desde Valparaíso se dirigieron en tren a Santiago; se quedaron en la capital y unos cuantos partieron a Concepción y Punta Arenas.

Con la caída del Frente Popular, la situación de los exiliados se hizo tan delicada que el nuevo presidente, González Videla, insinuó expulsarlos de Chile. Pero no sucedió: solamente los miembros del PSUC (Partido Socialista Unificado de Cataluña) que se conectaron con el PC chileno fueron relegados a Pisagua. Durante los años 50, el fantasma del exilio se fue esfumando, producto del vínculo estrecho que se produjo con el país, y el Centro Republicano de calle San Diego 210 se cerró, pues ya no tenía sentido. En 1957, Ibáñez, en su segundo gobierno, acabó definitivamente con ese fantasma: les otorgó la nacionalidad chilena.

* La autora es una historiadora española que lleva años en Chile.

NOVEDADES

Basuritas

***Basuritas*. Album de láminas coleccionables. Salo Ediciones.**





La convivencia con la basura seguramente va a ser *leit motiv* de nuestras vidas a pocos años plazo. Está claro que la contaminación atmosférica, la caca que cae a los mares, los malos olores de Talcahuano y, ahora último, la importación de desechos tóxicos son elementos que de alguna manera permiten esbozar una cierta cohabitación con basurales, basureros, basuras y basuritas. De ahí que resulte particularmente atingente que desde ya se inicie la gran cruzada por la *cultura de la basura*, y que parta desde abajo: desde los niños.

Salo Ediciones hizo el esfuerzo –a imitación de una iniciativa española– y acaba de sacar a la venta el álbum de láminas coleccionables *Basuritas*, "una colección de pesadilla". Esta novedad va a ser tal vez de los grandes aciertos comerciales del último tiempo, pues, a poco andar, los nenes de Chile están anonadados y ellos sienten que *Basuritas* es un real aliciente para sus vidas de niños.

La verdad es que *Basuritas* es descolocador. Quizás nosotros estemos un poco viejos y el gagaísmo nos empieza a carcomer, porque encontramos que esta novedad no se parece en

MUSICA

Hay algo amargo en el champagne

Marc Almond, *Nosotros somos las estrellas*. Emi Odeón, 1989.



Cuando la década de los ochenta agoniza, algunas de las figuras claves de la corriente gay que perméo y enriqueció notoriamente en esos años la escena del pop británico continúan manteniendo viva la llama de su vigencia musical a como dé lugar. Es el caso de Jimmy Somerville, vocalista de los recordados Bronsky Beat, quien se ha dedicado en el último tiempo –junto a su nuevo grupo Communards– a una producción ultrarítmica y bailable con evidentes raíces en la onda disco (que en Europa, es necesario decirlo, tuvo un cariz subversivo del que en Chile no se adivinó ni la sombra); también es el caso de Pete Burns, la voz y la cara visible de Dead or Alive, quien persiste con su travestismo fatal exhibido en video-clips que –curiosamente– han pasado invictos en más de alguna ocasión la rigurosa tijera sexual de la televisión chilena; es el caso de Stephen Morrissey, el hamletiano héroe de The Smiths, que ha reafirmado hace poco su retorno al "mundo del disco" con un segundo álbum (*El más famoso de*

nada a *Este es mi Chile*, *Flora y Fauna*, *Disneylandia*, *Unctad III* y otros álbumes que alguna vez coleccionamos y que son nuestras referencias más claras para hablar del tema. Pero, así y todo, –creemos– *Basuritas* igual incorpora elementos que hasta ahora no habían sido tomados en cuenta en este tipo de medios dirigido a los semi inocentes niños. Sobre todo, si tenemos en cuenta que el actual competidor de *Basuritas* es el mofletudo e inocentón álbum de láminas *Los Cariñositos*, especie de indudable otro perfil.

Basuritas efectivamente es, como lo dice su primera página, "una colección de pesadilla". Sus láminas –autoadhesivas– muestran caricaturas, de grueso mal gusto y de deficiente confección, de personajes tan repugnantes como "Isaac A. Mocos" (una guagua indecente que se saca unos mocos masamorrientos que parte y traga con la ayuda de cuchillo y tenedor), "Matías Queroso" (horripilante pergenio que escupe y come las asquerosidades peores, entre ellas un dedo cortado), "Norma Cita" (gordiflona guagua con ojos salidos que está siendo amasada criminalmente por un usurero) o "Inés Pinilla" (repulsiva niñita cuya cara está saturada de espinillas y que tiene una abominable bocaza con unos terroríficos frenillos), entre un total de 145 figuritas del mismo calibre.

Tal vez el mayor acierto de *Basuritas* está en sacar provecho de la morbosidad que llevamos dentro desde chiquititos. Y es por eso que el creador de la idea captó la esencia misma de la sicología infantil, combinando –por primera vez, que sepamos– esa imagen santona y pura de la niñez con la crueldad y perfidez difícilmente igualable de los cabros chicos que, por ejemplo, se solazan enterrándole alfileres en los ojos al gatito o que rocian con parafina lagartijas y después les prenden fuego.

La mezcla va por ahí.

Nunca sospechamos que después de engendros como Rambo, G. I. Joe o los feísimos Thundercats vendría algo peor: los *basuritas*.•

Marcelo Mendoza Prado

los play-boys internacionales); y es el caso, cómo no, de Marc Almond, *capogruppo* de aquel enfermizo conjunto de los ochenta llamado Soft Cell.

En su momento, Soft Cell elaboró una música directa, con un tejido tecno de baterías y teclados que servía de galope sincopado para que la voz de Almond se elevara proclamando las cosas más inquietantes en materia de procacidad y de crítica social. Ritmos intensos y helados hacían de la música de Soft Cell algo paradojalmente poco bailable.

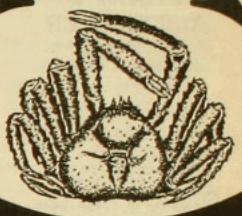
Pues bien, hoy día vuelve Marc Almond por sus fueros con una extraña cinta que quizás en un primer instante no sea música para los oídos más exigentes de los viejos admiradores del grupo, pues muchas de las canciones suenan muy parecido al sonsonete general de la radio A.M., a grado tal que uno cree rememorar vagamente a artistas de dudosa memoria, llámense Engelbert Humperdinck o Juan Bau, por ejemplo.

Pero esto no puede extrañar a nadie en estos días de recuperación postmoderna de cuanta cosa se haya escuchado, bailado, vestido o sostenido durante las tres últimas décadas por lo menos. Caso extremo, una audición del grupo inglés The Specials equivale a ejercitar por una hora la paciencia cambiando la radio desde la *Agricultura* hasta la *Cronos* (si es que todavía existe) con toda la variedad de repertorios que eso significa.

El peso específico de la cinta de Almond está, sin embargo, en su orientalismo embriagador, en su decadentismo de bazar. No en vano uno de los temas recordables del álbum se llama "Ella cautivó mi alma en Estambul", y uno cree percibir a su contacto toda la sugerencia y el misterio de esa ciudad (si es verdad lo que muestran las películas de espías), mientras un coro susurra cosas como *ectasy* o *hachish*. Dos pequeñas joyas (zafiros, en este caso) son temas como "Las lágrimas ruedan" –el video puede verse, a veces, en el programa *Estudioclub* de Canal 11– y "Niño protegido" enervante opereta-tango, estúpida historia de amor burgués con final trágico dialogada por Almond y una magistral y desafinada soprano invitada. ("Hay algo amargo en el champagne", constata Marc. "Sí, algo que hace efecto muy rápidamente, ja ja jaaa", replica la dama).

Es obvio que si la cinta de Marc Almond es alegre y liviana como el champagne, la recorre también un diluido de amargura por alguna parte. La tristeza de las radios, de la embriaguez y de las fiestas. • **R.M.R.**

ESPECIALIDADES SEMANALES
Viernes 8 al 14 de Septiembre
CENTOLLA



Endivias con Centolla y mayonesa de naranjas $ 810

Blinis de Centolla $ 850

Panqueque de Centolla gratinado $ 960

CONEJO
Viernes 15 al 21 de Septiembre



Conejo al Vino Tinto y Chocolate

Conejo con Salsa de Hinojos

Conejo en Juliana de Verduras
$ 650

Restaurant
Chez Louis
CENAS DIARIAMENTE
DOMINGO ALMUERZO Y CENA
Av. Las Condes 9177 Fono: 2294175

CINE ARTE NORMANDIE

Presenta
desde el Lu. 11 de septiembre
TRECE AÑOS DE FESTIVALES CINE UC
Retrospectiva de filmes premiados 1977-1989

Lu. 11 y Ma. 12
(Funciones: 16.00 y 20.00 hrs.)
FANNY Y ALEXANDER
de Ingmar Bergman
Mayores de 18 años



Mi. 13 y Ju. 14
Funciones 15.30, 18.30 y 21.30 hrs.
EL HONOR DE LOS PRIZZI
de John Huston
Mayores de 18 años

Vi. 15, Sá 16 y Do.17
Funciones 15.30, 18.30 y 21.30 hrs.
LOS SANTOS INOCENTES
de Mario Camus
Mayores de 18 años

CINE DE TRASNOCHE
A las 0,15 hrs. Vi. 16 y Sá. 17 de sept.
QUIEN ENGAÑO A ROGER RABBIT
de Robert Zemeckis
Todo espectador

Entrada general: $ 400. Estudiantes y 3ª edad: $ 300. Miércoles precio único $ 200.

Alameda 139 • Fono: 392749

ICTUS Presenta:

La noche de los VOLANTINES

De ICTUS y Marco A. de la Parra

CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR [illegible]

Sábado dos funciones
19:30 y 22:00hrs.

[illegible] BRUNA

Dirección:
NISSIM SHARIM
De Miércoles a Viernes
a las 19: 30 hrs.
Sábado 19:30 y 22:00 hrs.

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

---

espaciocal
presenta

Martes12 al lunes 18
de septiembre
EL SICILIANO
de Michael Cimino
En los siguientes horarios:
16.30, 19.30 y 22.00 hrs.
Viernes y sábados
Trasnoche a las 24.00 hrs.

GALERIA
Del 31 de agosto
al 20 de septiembre
DE LOS CURSOS DEL AGUA
CIRO BELTRAN

Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos 2421326 - 485504

CAFE del CERRO

SEPTIEMBRE 7 AÑOS



CHAMAL

Música y Baile
GRAN FONDA
14 , 15, 16, 17, 18 de Septiembre

Martes 12
EDUARDO GATTI y NITO MESTRE
Cantan por el 7º Cumpleaños
Viernes y Sábados
TRASNOCHES desde las 00:45 Hrs.
con **LUIS "PIPPO" GUZMAN**

Ernesto Pinto Lagarrigue 192
Fono 778308

LA BRUJULA del Teniente Bello

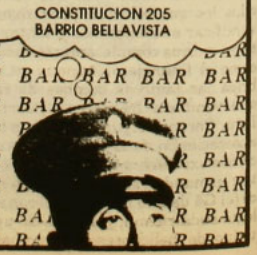
EN LA ESQUINA DEL BARRIO

UN LUGAR INTIMO PARA CONVERSARSE LA NOCHE

TRAGOS Y EXQUISITESES A ELECCION

MUSICA AMBIENTAL ELEGIDA CON EL GUSTO DE LOS QUE SABEN...

CONSTITUCION 205
BARRIO BELLAVISTA

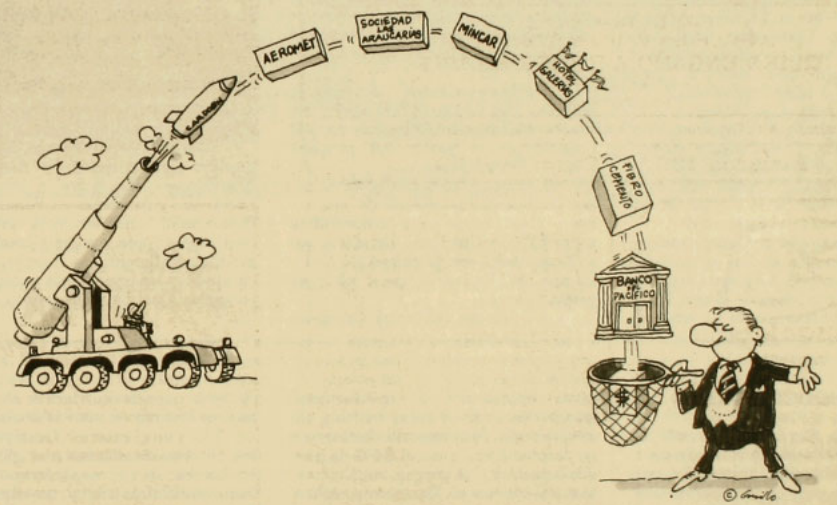


Tendencias empresariales

Los nuevos negocios de Cardoen

El empresario Carlos Cardoen está empeñado desde hace tiempo en sacarse de encima la imagen de productor de armamentos y de otros medios que sirven para destruir bienes materiales y vidas humanas. Por eso, tal vez, eligió con buen ojo el Banco del Pacífico, para comprárselo al contado. En la operación desplazó a otros interesados de Perú y España. Pagó once millones de dólares cash y se comprometió a aportar otros cuatro millones como capital, mediante la conversión de pagarés de la deuda externa. No cualquiera en Chile hace una gracia parecida, porque la mayoría de las adquisiciones de este tipo se efectúan con el pago de un pie y el resto se distribuye en cuotas de largo plazo.

Primó, en este caso, el deseo de Cardoen de contar entre sus bienes con una institución que incorporara, de hecho –como nombre–, el aire de pacifismo que pretende proyectar en sus nuevos negocios. No obstante, le está resultando muy difícil cortar de raíz la fabricación de aquellas armas que le dieron fama y poder.



Para Cardoen desprenderse de sus juguetes bélicos no es tarea fácil. Mal que mal, son ellos los que le están permitiendo diversificar sus empresas y tentar suerte en rubros completamente inocentes como el financiero. Aunque ya no fabrica las famosas bombas de racimo que vendía a Irak en su guerra con Irán, Cardoen sigue en el rubro bélico, abasteciendo de repuestos y de municiones explosivas a sus antiguos clientes; armando cañones de largo alcance (el G5 de 155 milímetros) con tecnología sudafricana, y diseñando un prototipo de helicóptero de combate (el Bell 206L-3).

También dentro del rubro bélico, las fábricas Cardoen están armando un camión blindado para el traslado de los cañones G5, los cuales ya tienen compradores asegurados en países del medio oriente. Por ésta y otras razones más confidenciales, la empresa comenzó a recontratar parte del numeroso personal que tuvo que despedir tras el término de la guerra Irán-Irak, hace un año. "Se trata de personal altamente especializado que no se encuentra a la vuelta de la esquina", señaló a APSI una fuente vinculada al empresario.

El dinamismo de Carlos Cardoen rebasa el entrañable interés que tiene por el campo bélico. Sus empresas, tanto en Chile como en el exterior, han estado ampliándose crecientemente a la producción de bienes no destructivos, aprovechando incluso la infraestructura inicialmente concebida para fabricar armamentos. Así, por ejemplo, Incar, la empresa madre de Cardoen, está fabricando productos diversos del área metalmecánica. De aquí salen también los hovercraft (deslizadores anfibios) que se venden con mucho éxito para deporte y recreación en países desarrollados.

El imperio Cardoen

• **Incar** (Industrias Cardoen), cuenta con seis plantas, una en Santiago y cinco en la Primera Región. Produce elementos de defensa y en el último tiempo se ha diversificado hacia otras áreas, como la fabricación de vehículos (deslizadores anfibios); contenedores de carga aérea; montaje de vehículos de tracción de uso civil y otros elementos metalmecánicos. Actualmente se encuentra desarrollando un prototipo de helicóptero multiuso para fines pacíficos. Incar representa entre el 12 y el 16 por ciento de la producción total de holding Cardoen en Chile.

• **Banco del Pacífico**, adquirido recientemente en 14 millones de dólares al grupo Comandari. Se dispone a hacer nuevas capitalizaciones –vía pagarés de la deuda externa– para consolidar el patrimonio de la entidad.

• **Industrias Metalúrgicas Estratégicas**, empresa ubicada en Cantabria, España, dedicada a la producción de elementos bélicos.

• **Elviemek**, ubicada en Grecia, produce y comercializa explosivos para usos diversos en el campo civil.

• **Ingeniería y Construcción**, empresa sucesora de las actividades de Cardoen en Irak. La planta está ubicada en las cercanías de Bagdad y se dedica a la prestación de servicios de ingeniería. En la actualidad desarrolla proyectos para instalar una fábrica de cerámicas y otra de fibrocemento y de madera elaborada chilena.

• **Explosivos Cardoen**, con plantas en Iquique, Chuquicamata, Antofagasta, La Serena y Santa Cruz, esta empresa abastece de explosivos a la minería.

• **Petromin**, cuenta con instalaciones en Lo Miranda (Rancagua) y depósitos en Santiago. Se dedica a fabricar equipos para molienda y prospección petrolera. Próximamente iniciará la fabricación de distintos tipos de válvulas.

• **Aluminios Cardoen**, fabrica piezas fundidas e inyectadas para automóviles y electrodomésticos. Cuenta con una planta en Lampa.

• **Exploquim**, está dedicada a la elaboración de componentes químicos para la fabricación de explosivos industriales. La planta está ubicada en Los Maitenes, en las cercanías de Santiago.

• **Fibrocementos Pudahuel**, empresa de reciente formación, comenzará a producir elementos para la construcción a partir del próximo mes.

• **Mincar** (Minera Cardoen), posee yacimientos polimetálicos (oro, cobre y plata) en la zona comprendida entre Taltal y Chañaral. En marzo pasado se asoció con la compañía Outokumpo de Finlandia para efectuar prospecciones.

• **Quimcar** (Química Cardoen), de reciente formación, se encuentra levantando una planta en Calama para producir sulfuro y sulfuhidrato de sodio, elementos que se ocupan en el procesamiento de minerales de cobre.

• **Agrícola Finis Terrae**, dedicada a la producción de frutas de exportación, tiene predios que superan las 10.000 hectáreas, ubicados en la zona central. En la última temporada vendió al exterior 140.000 cajas de frutas de su propia cosecha. Esta empresa trabaja conjuntamente con su coligada, Agrícola Las Araucarias de Linderos Ltda., la cual también se dedica a la exportación de fruta y madera.

• **Aeromet**, presta servicios de transporte aéreo y mantenimiento de aeronaves. Cuenta con una flota de cinco aviones de turismo de seis pasajeros y tres helicópteros.

• **Organización Hotel Galerías**, administra el hotel ubicado en el centro de Santiago. Sus coligadas son Turismo Galerías y Rent a Car Galerías.

• **Swisstech Chile**, comercializa servicios de ingeniería y uso de tecnologías a nivel internacional.

Carlos Cardoen posee, además, predios agropecuarios en Argentina (Las Flores y La Estrella, con 2.100 hectáreas) y frutícolas en Venezuela y Guatemala; una empresa editorial (Colchagua); una comercializadora de productos alimenticios (Comercial Vichuquén) y un importante paquete accionario del astillero de Livorno, en Italia. •

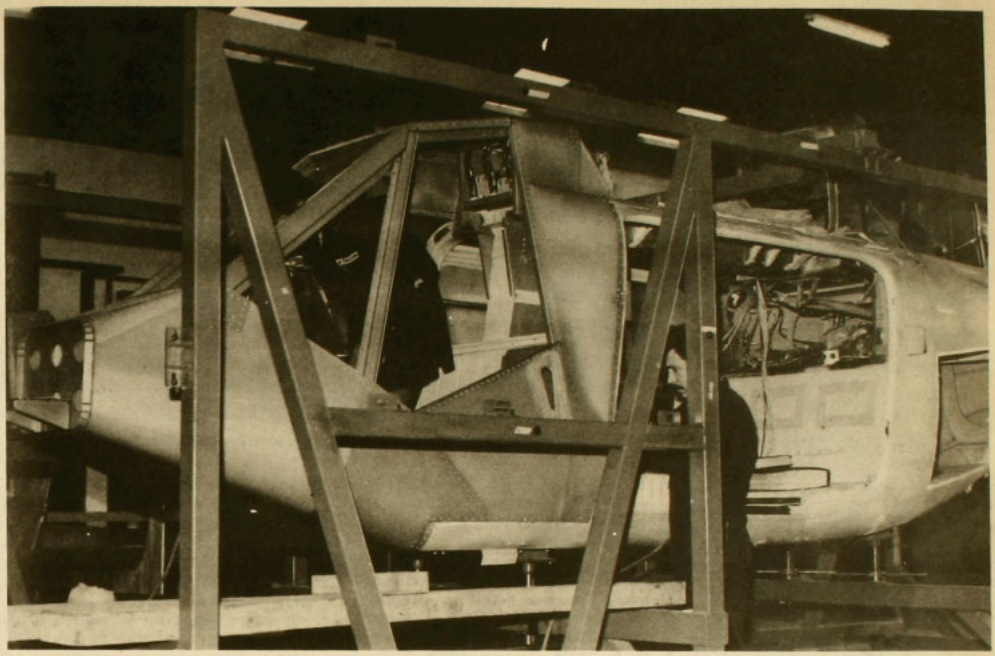
EL NEGOCIO PROPIO

Cuando Cardoen emprende un nuevo negocio siempre está pensando en el aprovechamiento integral de sus recursos. Eso es lo que lo diferencia de otros empresarios (o instituciones) que partieron en el rubro bélico y allí se quedaron. Si el imperio Cardoen no se desplomó junto con el fin de la guerra Irán-Irak, fue porque tenía colocados sus huevos en distintos canastos. Antes de que ello ocurriera se dio el trabajo de invertir en nuevas actividades, en Chile y en el exterior. Gran parte de los chorros de dólares que ganó con las bombas de racimo están en nuevas industrias químicas y metalmecáni-

IMPRENTA EDITORIAL INTERAMERICANA LTDA.

CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158 / 683 1252
SANTIAGO
CHILE

• AFICHES • VOLANTES
• FOLLETOS • TRIPTICOS
• DIAGRAMACION • DISEÑO
• LIBROS • ASESORIA



Prototipo en marcha: helicópteros para el tercer mundo.

cas; en predios agrícolas que producen madera y fruta de exportación; en el hotel Galerías de Santiago; en explotaciones mineras y en el Banco del Pacífico.

Antes de que terminara aquella guerra, Cardoen ya había pasado por una grave amenaza de estancamiento, ocurrida tras la distensión de Chile con países vecinos, a comienzos de esta década.

Tal vez, la fortuna de este empresario no habría tenido un crecimiento tan espectacular de no habérsele presentado la ocasión de abastecer a las fuerzas armadas chilenas de minas, granadas y otros detonantes que se necesitaron cuando surgió el conflicto con Argentina por el diferendo limítrofe austral. Por entonces, Cardoen era un pequeño empresario que fabricaba explosivos para la minería, luego de haberse independizado de la transnacional Ireco Chemicals, en la cual prestó servicios entre 1969 y 1977. Como profesional aventajado (Cardoen es ingeniero civil en minas y doctor en ingeniería metalúrgica) no le costó mucho adquirir el rodaje necesario para armar un negocio propio.

Ya independizado, le tocó, también, abastecer de pertrechos de fabricación nacional al Ejército, con ocasión del aumento de las tensiones entre Chile y Perú, por el centenario de la guerra del Pacífico en 1979. Todo esto no habría sido posible tampoco, si por entonces no hubiese estado en plena aplicación la llamada Enmienda Kennedy, que cortó la venta de armas al país por parte de Estados Unidos, después del crimen de Orlando Letelier, en 1976.

Una vez que fueron superadas las tensiones con los vecinos, Cardoen se vio obligado a dar uno de sus mayores saltos hacia la diversificación: el diseño y montaje de carros blindados antitanques. Para desarrollar el prototipo y conseguirse la licencia (en Suiza) tuvo que invertir sus utilidades y endeudarse hasta donde sus bienes pudieron avalarlo. Armó el vehículo, se lo mostró al Ejército y pasó la prueba: le dijeron que sí, que se los comprarían. En ese momento, Cardoen estaba descapitalizado y para responder al pedido tuvo que pedirle dinero adelantado a los compradores. Desde entonces el audaz empresario aprendió la regla de la diversificación. Otros que no la aplicaron fueron a la quiebra. Ferrimar entre ellos, que también fabricaba bombas de racimo. Por eso, Cardoen se siente satisfecho de haber dado el paso a tiempo, "aun a riesgo de perderlo todo".

Lo curioso del cuento es que Cardoen aplica la diversificación hasta en situaciones abiertamente contradictorias. El término de la guerra en el medio oriente no significó que Cardoen cerrara el negocio con Irak. Ya sin mercado para sus bombas de racimo, ideó sobre la marcha una empresa para seguir teniendo como cliente a ese país. Lo que hizo fue vender una planta de explosivos y de minas antitanques, que había instalado en tiempos de la guerra, y lo que obtuvo lo invirtió en otra de cerámicas y fibropaneles, esta vez, "para contribuir a la reconstrucción del país islámico". Esta planta le sirve ahora como cabeza de playa para vender maderas y frutas que producen sus tierras en Chile.

LA ALTERNATIVA

Cardoen cree que sus negocios no tienen sentido "si no están pensados en función de la competencia externa". Por eso, mira con mucho entu-

Apoyo y solidaridad con la huelga que iniciaron el 1º de septiembre los 3.500 mineros de la zonal El Salvador de Codelco, expresaron los dirigentes de la Central Unitaria de Trabajadores (CUT). Las conversaciones con la empresa estaban rotas la semana pasada en vista de la negativa de ésta para aceptar, entre otras cosas, la eliminación de la llamada jornada contínua, que obliga a los mineros a trabajar en turnos diarios y nocturnos, ininterrumpidamente. •

Los afiliados a la AFP Habitat tendrán la posibilidad de participar en la administración de esta entidad, sugiriendo, incluso, modificaciones que mejoren el funcionamiento de ella. El comité, integrado por representantes de los afiliados –designados esta vez por la AFP– comenzará a operar en los próximos días. •

El IPC de agosto llegó al 1 por ciento, elevándose la inflación acumulada del año al 11,2 por ciento. Por otra parte, el índice de remuneraciones subió en julio en 0,1 por ciento con respecto al mes anterior, mientras que la tasa de desocupación en el trimestre mayo-julio bajó 0,3 puntos respecto al trimestre anterior, llegando a 6,7 por ciento. •

Una investigación sumaria para precisar las causas del fatal accidente de 4 pirquineros que efectuaban labores en la antigua mina La Chulita, inició el Servicio Nacional de Geología y Minería. Con estas muertes aumentó a 25 el número de víctimas fatales en Curanilahue en poco más de un mes.

Sergio Onofre Jarpa, presidente de Renovación Nacional (RN) se opuso a la privatización del Banco del Estado, señalando que "esto debe ser resuelto por el próximo gobierno y por el próximo Congreso". •

Asumió como nuevo presidente de la Sociedad Nacional de Minería (Sonami), el abogado y empresario Hernán Guiloff Izikson, en reemplazo de Guillermo Valenzuela, quien cumplió su período normal de tres años en el cargo. Guiloff es especialista en derecho minero y desde 1985 preside la Comisión de Empleo de la Confederación de la Producción y del Comercio. •



Productos militares: plataforma de despegue para el imperio Cardoen.

siasmo sus nuevos proyectos en áreas netamente exportadoras: frutícola, forestal y minera. En el campo industrial, sabe que su mayor ventaja está en desarrollar productos más baratos que los mismos de su tipo producidos en países altamente industrializados. Por eso, dice que su mercado natural es el tercer mundo, donde el precio importa tanto como la calidad. El helicóptero Bell 206L-3, que se encuentra desarrollando en su planta de Maipú, está pensado para ese mercado. Así lo explicó el propio Cardoen cuando entregó detalles del proyecto:

–Hasta ahora los países del tercer mundo han estado obligados a proveerse de materiales modernos y sofisticados a costos elevadísimos, desde países que poco o nada tienen que ver con sus realidades humana y socioeconómicas. Por ello es que Industrias Cardoen se constituye con fundadas razones en una nueva alternativa.

La clave de Cardoen está en aprovechar parte de la tecnología que proviene de los países desarrollados en el diseño y fabricación de productos más baratos y más versátiles. Así, por ejemplo, el helicóptero Bell es un modelo norteamericano que el empresario chileno tomó para agregarle y sacarle piezas y dejarlo a la medida de los países tercermundistas. Su fabricación en Chile será, en la práctica, resultado de una hibridación hecha por los ingenieros de Cardoen que siguen al pie de la letra los requisitos de la versatilidad, bajo costo y fácil mantención a partir de repuestos baratos y accesibles.

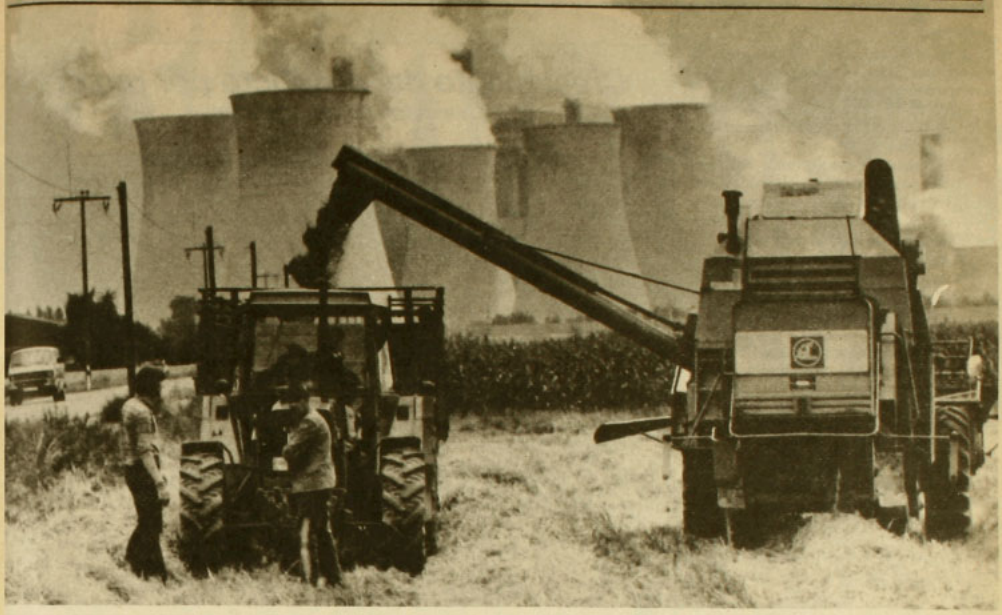
A este paso es probable que Cardoen se siga internando en desafíos mayores, como la fabricación de aviones de fuselaje intermedio y vehículos para usos múltiples. Mientras tanto, tendría que dedicarse a consolidar los múltiples negocios (ver recuadro) que aparecieron con el plan de diversificación.

El patrimonio de las empresas Cardoen bordea los 250 millones de dólares. Pero sólo de las empresas radicadas en Chile, porque las que tiene en el exterior corren por una cuenta muy reservada que maneja él mismo.

Cardoen no está en condiciones de declarar lo que tiene en el exterior porque dice que la ley chilena no lo protege. Sus asesores señalan que este vacío "tendrá que resolverse en democracia, porque no puede ser que no haya normas legales para permitir que empresarios chilenos inicien actividades en el exterior y en virtud de ello retornen utilidades al país". Actualmente, la única forma de ingresar divisas a Chile (por vías legales) es a través de las exportaciones, razón por la cual Cardoen no puede declarar abiertamente cuánto arrojan sus empresas en el exterior y, menos, a cuánto asciende su patrimonio afuera.

Lo que está claro es que Cardoen tiene negocios florecientes, tanto en Chile como en el exterior y que tanto aquí como allá siguen fuertemente atrapados en el área bélica. Todo esto, a pesar de sus declarados propósitos de derivar las inversiones hacia rubros menos conflictivos. •

Hugo Traslaviña



Economía mundial

Comienza la declinación

Este año no se volverá a repetir el excelente crecimiento que experimentó la economía mundial en 1988, según afirma el Estudio Económico Mundial 1989, *divulgado recientemente por la Organización de Naciones Unidas (ONU). Tras haberse registrado un crecimiento de 4,3 por ciento en 1988, las perspectivas para 1989 y 1990 alcanzan un nivel más moderado: 3,5 por ciento. Las regiones con más dificultades para incrementar su producto seguirán siendo Africa y América Latina, precisamente las regiones más endeudadas del tercer mundo, Un resumen del estudio de la ONU fue publicado en el número de agosto del* Boletín del FMI, *el cual reproducimos a continuación.*

Según el *Estudio Económico Mundial 1989*, publicado por las Naciones Unidas el mes pasado, el crecimiento del producto mundial de 1988, que superó lo previsto, puede atribuirse principalmente a los resultados obtenidos por las grandes economías, desarrolladas y en desarrollo. La tasa de crecimiento económico de las economías desarrolladas de mercado rebasó el 4 por ciento en 1988, lo que representa el nivel más alto del período de expansión que se inició en 1984, tras la recesión. La tasa de crecimiento del producto de este grupo de países se reducirá a un 2,8 por ciento en 1989 y a un 2,6 por ciento en 1990.

Los excelentes resultados económicos obtenidos por China e India se reflejan de manera importante en la tasa de crecimiento económico de los países en desarrollo. Además, el crecimiento económico de los países en desarrollo muestra cada vez más una tendencia regional característica; en la mayor parte de Asia se observa un firme crecimiento, en tanto que en Africa y América Latina subsisten las dificultades. En Asia sudoriental no han disminuido las tasas de crecimiento económico, y la aceleración y persistencia del crecimiento de estos países no registra precedentes en la historia económica contemporánea. En cambio, en Africa, el producto per cápita siguió disminuyendo, pese al crecimiento del producto en 1988, en tanto que en América Latina, el producto per cápita disminuyó en 1988, tras haber registrado un pequeño incremento en 1987.

Según el informe de la ONU, los resultados económicos insatisfactorios de América Latina y Africa son especialmente lamentables, teniendo en cuenta que el entorno económico internacional ha sido favorable. El firme crecimiento económico del resto del mundo se vio acompañado por una acusada expansión del comercio mundial y otros factores económicos favorables. En el informe se señala que, si bien las economías de reciente industrialización –en especial las de Asia– pudieron exportar más, en varios países de Africa los ingresos de exporta-

ción bajaron en 1988. Aunque en varios países latinoamericanos aumentaron pronunciadamente el volumen y el valor de la exportación, ello no redundó en un mayor crecimiento económico.

La tasa de crecimiento del producto de las economías de planificación centralizada de Europa oriental y la Unión Soviética llegó al 4 por ciento en 1988, frente al 2,6 por ciento en 1987, debido en gran parte a que la tasa de la Unión Soviética se elevó casi al doble. En Europa oriental la tasa fue del 3,5 por ciento frente al 3,3 por ciento en 1987.

Según el informe de la ONU, el rápido crecimiento económico de la Unión Soviética se debió al aumento de la productividad laboral, que pasó de un 2,4 por ciento a un 5,1 por ciento entre 1987 y 1988, registrándose un promedio del 3,2 por ciento en 1981-86. Esta recuperación, empero, no fue igual en todos los sectores. La tasa de crecimiento del producto industrial, por ejemplo, no varió con respecto a 1987, y el incremento de la producción del agro fue de apenas de 0,7 por ciento.

Crecimiento del producto por región

(variación porcentual anual)

	1988[1]	1989[2]	1990[2]
Todos los países	**4,3**	**3,5**	**3,4**
Economías de mercado desarrolladas	**4,1**	**2,8**	**2,6**
Canadá y Estados Unidos	3,9	2,2	2,5
Europa occidental	3,6	2,8	2,4
Países desarrollados de Asia	5,4	4,2	3,2
Economía de planificación centralizada de Europa[3]	**4,0**	**3,7**	**3,5**
China[3]	**11,4**	**10,0**	**9,0**
Países en desarrollo	**3,3**	**3,5**	**4,5**
América	0,7	0,5	3,5
Asia occidental	1,4	2,5	3,5
Asia meridional y oriental	9,4	6,5	6,0
Africa	2,4	2,5	3,0
Región del Mediterráneo	3,6	3,0	4,5

1 Estimaciones preliminares
2 Previsiones
3 Producto material neto

Fuente: Naciones Unidas. *Estudio Económico Mundial 1989.*

LA DEUDA ETERNA

La crisis de la deuda externa de los países en desarrollo persiste, observa la ONU. Por sexto año consecutivo, estos países han efectuado transferencias netas de recursos financieros a los países desarrollados; el monto llegó a 33 mil millones de dólares, lo que una vez más carece de precedente. No obstante, por primera vez en la presente década la transferencia neta vinculada a la inversión extranjera directa se volvió positiva, al aumentar dicha inversión directa neta. Las corrientes oficiales también fueron una fuente importante de transferencias hacia los países en desarrollo, aunque la transferencia neta vinculada al crédito oficial externo siguió siendo negativa (siete mil millones de dólares en 1988 y 5.500 millones en 1987).

El grueso de la salida neta de recursos de los países en desarrollo puede atribuirse, una vez más, a la disminución de la afluencia de recursos financieros a esos países. En 1988 la deuda externa neta de los países en desarrollo aumentó menos del 3 por ciento, lo que representa el incremento anual más pequeño de la presente década. En consecuencia, la relación entre la deuda y el PNB (Producto Nacional Bruto) bajó por primera vez en la década (del 49,5 por ciento en 1987 al 47,4 por ciento en 1988).

Se observa en el informe que en los mercados financieros se considera relativamente riesgoso el otorgamiento de crédito a la mayoría de los países en desarrollo. Al mismo tiempo, los propios países en desarrollo prestatarios que tienen acceso al mercado se han vuelto prudentes en lo que respecta a la determinación del monto de las nuevas obligaciones financieras que pueden asumir. En consecuencia, el monto del endeudamiento bruto de los países importadores de capital en los mercados internacionales de capital sigue siendo bajo, especialmente si excluye el crédito no espontáneo que otorgan los bancos en el marco de acuerdos de reprogramación de deuda.

Además, en el mercado secundario de títulos de deuda de los países en desarrollo, que ha tenido una actividad considerable en los últimos años, sigue bajando la cotización de los títulos de deuda de los países fuertemente endeudados. Aunque la cotización de los títulos de deuda de algunos pocos países –Argelia, por ejemplo– ha sido alta, la de muchos otros países ha disminuido pronunciadamente, y la deuda de algunos otros está sujeta a un importante descuento desde hace algún tiempo. En ningún caso ha aumentado la cotización de los títulos de deuda de un país que haya sido objeto de un gran descuento en los últimos años.

Aunque en el informe se aplaude el hecho de que la reducción del servicio de la deuda se ha convertido en uno de los objetivos de la estrategia frente a la deuda, se observa que el modo más eficaz de encaminar dicha estrategia hacia sus objetivos sería aplicarla en el contexto de un servicio financiero multilateral de reducción de deudas, que podría organizarse como institución afiliada al Banco Mundial. Los detalles de las propuestas de creación de los servicios de ese género varían, pero en todas ellas se prevé la eliminación de una parte considerable de las obligaciones pendientes frente a acreedores privados y el otorgamiento de garantías, por parte de un servicio internacional de la deuda (SID) de una gran proporción de la deuda que subsistiría. Un principio común a todos los proyectos es que la deuda frente a los bancos, que no fuera objeto de reestructuración, se subordinaría a la deuda cubierta por el SID. •

BIENVENIDA A COPIAPO

* 71.612 AUDITORES

Ahora en Copiapó también dicen:

"Cooperativa es mi radio"

El Diario de Cooperativa, el informativo de mayor sintonía nacional, llega ahora también a Copiapó. Sintonícelo todos los días en sus cuatro ediciones: 06:00 - 13:00 - 19:00 y 24:00 horas, en **RADIO JUAN GODOY**, CA 153 de Copiapó.

¡BIENVENIDA RADIO COOPERATIVA!

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

* Habitantes de la Comuna de Copiapó.

Panamá

A Dios rogando

El nuevo gobierno panameño, encabezado por Francisco Rodríguez, nació este 1º de septiembre aislado de la comunidad internacional como pocos. El régimen del general Manuel Antonio Noriega nombró a este gobierno provisional para llenar el vacío que él mismo dejara tras hacer fraude y luego anular las elecciones presidenciales de mayo, que no lo favorecieron. Por esas cosas de la Constitución, el 1º de septiembre terminaba el período del Presidente Eric Delvalle, que había sido sustituido por Noriega el año anterior y reemplazado por uno más afín a sus intereses, Manuel Solís Palma. Había que inaugurar un nuevo gobierno y el general Noriega instaló uno que mantuviera intacto su poder.

El Presidente Francisco Rodríguez, de 50 años, se desempeñaba como procurador general de Panamá y es un tecnócrata con amplia experiencia en la administración pública. Ha sido delegado ante el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional y representó a su país en la negociación de los tratados canaleros Torrijos-Carter en 1977. Ingeniero civil y agrónomo, estudió en Panamá, Perú, Guatemala y Chile. Asumió su nuevo cargo, en medio de fuertes medidas de seguridad, ante el pleno de la Corte Suprema, y luego pasó revista a la guardia presidencial en compañía de su esposa Beatriz.

El mandatario provisional fue nominado por el Consejo General del Estado, formado por 60 personas, entre ellas, el general Noriega. Rodríguez –contra toda evidencia– prometió que en Panamá habrá "una democracia nueva tan pronto cese la agresión norteamericana". El nuevo ministro de Gobierno y de Justicia, Olmedo Miranda, advirtió que actuará con "firmeza" para enfrentar las eventuales protestas de la oposición al régimen. Por si aún cupiera alguna duda acerca de la naturaleza de su gobierno, Rodríguez nombró jefe de noticias del canal de televisión privado más importante del país –intervenido por el gobierno– a Martín Alberto Paz, uno de los voceros de las Fuerzas de Defensa de Panamá.

Con la instauración del nuevo gobierno, Panamá sigue sumida en la misma crisis en que está desde hace dos años y que ha destruido la economía nacional y la convivencia interna. Se enfrentan dos actores principales, el general Noriega y Estados Unidos. El general ha resultado increíblemente porfiado y duro, convirtiéndose en el "enemigo público número uno" del gobierno norteamericano, desplazando de este rol estelar incluso a Fidel Castro y Daniel Ortega. Su maña para mantenerse como hombre fuerte ha propinado un duro golpe al orgullo de Estados Unidos, cuyos personeros señalaron al comienzo del conflicto que la salida de Noriega era cosa "de un par de semanas".

Inicialmente, Estados Unidos aplicó sanciones económicas y diplomáticas a Panamá. Durante los últimos meses ha recurrido también al intimidamiento armado. Tras la anulación de las elecciones de mayo, el gobierno de Bush reforzó con dos mil soldados a los diez mil que ya tenía en suelo panameño.



El nuevo Presidente, Francisco Rodríguez, es felicitado por el general Noriega: el poder se mantiene intacto.

DICTADOR DE PACOTILLA

El nuevo jefe del Ejército Sur de Estados Unidos, general de brigada Marck Cisneros, calificó a Noriega de "dictador de pacotilla", de ser "un hombre armado que no tiene cabeza ni intelecto" y "una amenaza para todo el mundo". Cisneros advirtió : "El mensaje es que estamos aquí para defendernos", agregando que el Ejército

actuará si el Presidente Bush da la orden.

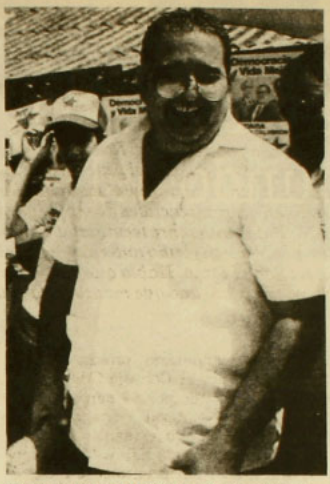
Por esos mismos días de junio, el representante de Estados Unidos ante la OEA, Luigi Einaudi, declaró que su país podría utilizar la fuerza militar en Panamá si el conflicto no tiene una solución política: "Washington no va a permitir que elementos criminales gobiernen Panamá y no cumplan con los tratados Torrijos-Carter". Einaudi, en una clara referencia a Noriega, dijo que el canal "se encuentra amenazado por la inestabilidad interna" que afronta la nación panameña.

Estas palabras han sido acompañadas de más de veinte maniobras militares norteamericanas en Ciudad de Panamá y sus alrededores, durante los últimos tres meses. El propio Noriega ha tenido que tragarse dos de ellas desde sus oficinas de jefe de las Fuerzas de Defensa (FDP): llegan unos 200 o 300 *marines* vestidos con arreos de combate, apoyados por helicópteros y vehículos blindados y se despliegan de frente a sus ventanas. A las pocas horas, se retiran.

Los soldados norteamericanos se tomaron durante 24 horas una planta purificadora de agua que abastece a Ciudad de Panamá, han cerrado bases aéreas o navales que comparten con los panameños, han ocupado pueblos, han hecho maniobras en el centro de la capital, siempre con vistoso despliegue de elementos bélicos. Incluso, han apresado a soldados panameños y autoridades civiles cuando éstas se han opuesto a sus maniobras. Panamá ha recurrido a las Naciones Unidas y a la OEA, acusando a Estados Unidos de poner en "serio peligro la paz y la seguridad internacional", pero no ha conseguido detener las intimidaciones. La situación llegó a un punto tal, que la oposición política pidió al gobierno norteamericano que detenga las intimidaciones por esta vía.

El conflicto ha tenido un costo para Estados Unidos. El consenso inicial conseguido en el Congreso para sacar a Noriega, parece haberse diluido en peleas internas entre demócratas y republicanos sobre los métodos para hacerlo y la inutilidad de las sanciones económicas que han afectado a los negocios norteamericanos y a la economía panameña sin conseguir su objetivo. También ha habido discusión por el premio que la Interpol le diera a Noriega en 1987 en agradecimiento de su colaboración en la lucha contra el narcotráfico.

Tras la anulación de los comicios de mayo, la OEA condenó los "abusos" de Noriega y designó una misión ministerial encargada de emprender una "mediación" en Panamá. La situación en Panamá era particularmente grave porque el gobierno había apresado a numerosos políticos opositores y amenazó a empresarios y trabajadores con las penas del infierno si insistían en sus paros y huelgas.



Endara, líder de la coalición opositora: le pide a Dios una "democracia sin dictadura".

NI UN BALBOA MAS

Tras cinco viajes a Ciudad de Panamá entre mayo y agosto, la comisión mediadora –encabezada por Diego Cordovez, el paciente negociador del conflicto de Afganistán– reconoció su fracaso. Consiguió sentar en una mesa a representantes de las Fuerzas de Defensa, de la oficialista Coalición de Liberación Nacional (Colina) y de la Alianza Democrática de Oposición Civilista (ADOC), pero no hubo acuerdo.

La oposición reclamaba el reconocimiento de su triunfo en las elecciones de mayo y la "salida de Noriega de la comandancia de las Fuerzas de Defensa", junto con el cumplimiento de las normas constitucionales, el respeto de los derechos humanos y la libertad de expresión. Las fuerzas gobiernistas no cedieron el punto referente a Noriega, y exigieron "el cese de la agresión y amenaza militar contra Panamá por parte de Estados Unidos", así como "el cese de la agresión económica, el descongelamiento y devolución de los fondos panameños retenidos por Estados Unidos".

La diplomacia latinoamericana se encuentra entrampada entre dos opciones imposibles: el respeto al principio de no intervención, que siempre ha sido valorado en la región, debido al comportamiento histórico norteamericano, y el respeto a la autodeterminación de los pueblos, claramente violado por el régimen militar panameño.

El Presidente de Ecuador, Rodrigo Borja, resumió este difícil dilema así: "Para mí, defender a Panamá significa defender el derecho del pueblo panameño a expresarse libremente; defender el derecho a la democracia; defender las conquistas de los tratados Torrijos-Carter sobre el canal; defender el derecho a no sufrir una invasión armada norteamericana. Todo esto no es fácil".

La oposición interna quedó tan confundida con la movida de Noriega de nombrar un gobierno provisional, que los dirigentes de la Alianza Democrática de Oposición Civilista sólo atinaron a apelar a lo divino. Participaron en diversos servicios religiosos , donde pidieron a Dios una "democracia sin dictadura". Guillermo Endara, ex candidato presidencial y principal líder de ADOC, le encareció a Dios "no abandonar a Panamá", y que ahora "resistiremos la dictadura con métodos gandhianos". Ricardo Arias, presidente de la Democracia Cristiana, miembro de la ADOC, agregó que, en el contexto de esta campaña de resistencia civil no violenta, : "No le daremos ni un balboa más a la dictadura, no compraremos lotería y retrasaremos el pago de la luz, agua, teléfonos e impuestos". Con esta estrategia, al menos no les seguirán pegando en las calles.

Así, el régimen panameño enfrenta el llamado a la "desobediencia civil", y el aislamiento internacional. Tras la designación de Rodríguez, El Salvador, Argentina, Perú, Venezuela, Brasil, Colombia, Chile y Uruguay retiraron sus embajadores. Los doce países miembros de la Comunidad Económica Europea rechazaron al nuevo gobierno. Jamaica rompió relaciones con Panamá. Hasta Japón, generalmente cauto en estas ocasiones, sermoneó al nuevo gobierno.

El 7 de septiembre, el Movimiento de No Alineados, reunido en Belgrado, lanzó una advertencia a Estados Unidos pero al mismo tiempo pidió elecciones libres en Panamá. •

Pilar Bascuñán



Hay que leer el nuevo Suplemento "Dinero y Valores"

Dinero y Valores es una revista de negocios mensual, creada para que usted se informe de toda la actualidad del quehacer financiero nacional e internacional; lo más relevante en cifras, indicadores y proyecciones económicas, además, la opinión de las personalidades del mundo de los negocios.
Antes de tomar una decisión financiera, exija su suplemento "Dinero y Valores" el viernes 15 de Septiembre, junto a su diario La Epoca.

La Epoca

La verdad a diario

Argentina: la escoba nueva de Menem

José Miguel Insulza



Siguiendo el refrán de la "escoba nueva", el gobierno de Carlos Saúl Menem parece dispuesto a abordar todos los problemas que dejó pendientes la anterior administración de Raúl Alfonsín. La política argentina está en plena actividad, en contraste con los últimos meses del radicalismo, en que todo parecía reducirse a esperar con angustia el final de un período que comenzó lleno de esperanzas y concluyó en el caos. El nuevo Presidente no ha demorado en desplegar nuevas políticas en los tres principales frentes –la crisis económica, el problema militar y el conflicto del Atlántico Sur– y la iniciativa le pertenece de modo total.

Las propuestas son controvertidas y, en algunos casos, enfrentan fuerte –si bien no siempre visible– oposición. En el plano económico, el equipo encabezado por el ministro de Economía, Néstor Rapanelli, está en una rígida línea de ajuste, cuyos efectos se hacen sentir, sobre todo, en los asalariados. La inflación ha sido controlada, pero el arrastre del período anterior hace que los precios suban y, al mismo tiempo, los ingresos siguen congelados. Los sindicatos protestan y la lucha se trasladó al seno de la CGT y del Partido Justicialista. El oficialismo declaró guerra abierta al titular de la CGT, Saúl Ubaldini; el ministro del Interior anunció una bonificación apoyado en el subsecretario del Trabajo, y lo desmintieron sus colegas de Economía y Trabajo; los gobernadores peronistas se enfrentan al gobierno federal por los subsidios provinciales. No es extraño, pues, que Rapanelli declare de modo dramático que el ajuste continuará "muera quien muera" (sic). Tampoco extraña que asuma este compromiso ante un grupo empresarial, ya que de ese sector proviene el mayor respaldo a la actual política.

En el frente militar, las cosas también están agitadas. Unos anuncian que Menem indultará sólo a los protagonistas de rebeliones militares durante el gobierno anterior; otros dicen que incluirá a los responsables de violaciones a los derechos humanos durante el "Proceso"; otros, finalmente, anuncian una amnistía amplia que incluiría, también, a los presos de izquierda. El presidente no aclara las cosas, pero es evidente que se mueve en la dirección del indulto. El fin de semana pasado, se realizó en Buenos Aires una marcha contra el indulto, en la cual, junto a organizaciones sociales, participaron políticos radicales, de izquierda y no pocos peronistas.

La alianza entre Menem y Alvaro Alsogaray, también molesta a muchos en la Unión del Centro Democrático y en el peronismo. Esto se hizo evidente en el reciente acuerdo que permitió al gobierno alcanzar mayoría absoluta en el Senado al apoyar los derechistas a candidatos peronistas, en contra de la decisión de la dirección oficial de la UCD. Mientras el presidente de la UCD felicitaba a los miembros del Colegio Electoral que se habían abstenido, Alsogaray hacía lo propio con los que habían votado por el peronismo; los radicales rasgaban vestiduras y personeros de la derecha denunciaban a Alsogaray.

En suma, las políticas de Menem tienen importante oposición interna y muchos, especialmente en los sectores populares que lo apoyaron abrumadoramente, manifiestan sus preocupaciones. Pero ello no repercute en la popularidad del Presidente, que va en rápido aumento junto a su activismo. Menem juega fútbol y básquetbol, reanuda las negociaciones con Gran Bretaña, viaja a los No Alineados, anuncia su mediación en el conflicto del Medio Oriente y los argentinos simpatizan cada día más con él, aunque sus políticas los perjudiquen.

Al igual que ocurrió en Estados Unidos durante la década pasada con Ronald Reagan, una buena imagen publicitaria y una gran actividad pública provocan el milagro de separar al Presidente de sus colaboradores, dando al gobierno la fuerza adicional del carisma presidencial que pocos enfrentan abiertamente. El pueblo quiere a Menem y espera que éste resuelva sus problemas, aunque por el momento ellos se hacen cada vez más agudos. La gran mayoría de los argentinos rechaza el indulto de los comandantes, pero perdonará a Menem cuando haga lo que Alfonsín no quiso o no pudo hacer. Por debajo de estas y otras contradicciones se va forjando una nueva alianza entre la derecha económica y el populismo peronista que, si Menem tiene éxito, puede cambiar el rostro de la política argentina. ●

Elecciones en Holanda

El reino del consenso

La fiebre verde se ha apoderado de Holanda. Hay unas 1.200 organizaciones ecologistas. La opinión pública –consultada por medio de encuestas– manifiesta más temor a la contaminación que a la violencia o al desempleo. En mayo pasado, el gobierno holandés se convirtió en el primero de la historia mundial que cae por causas relacionadas con la protección del medio ambiente. Y el tema central de la campaña para las elecciones generales anticipadas que se hicieron el miércoles de la semana pasada fue –qué otro podría ser– el ecológico. Con ésas están los catorce millones 800.000 holandeses.



Primer Ministro Lubbers: austero y popular.

Si no hubiera sido por los liberales (del Volkspartij voor Vrijheid en Democratie, VVD), el gobierno que ellos integraban en conjunto con la Democracia Cristiana (Christen Democratish Appel, CDA) habría continuado sin sobresaltos su período hasta mayo del próximo año, cuando correspondía realizar elecciones. Pero los liberales impidieron que fuera así y –paradojas de la política– resultaron los más perjudicados, ya que, en las elecciones del miércoles 6, su votación se redujo considerablemente mientras que la DC no sólo salió incólume después de siete años encabezando el gobierno sino que, además, se fortaleció. Más todavía: todo indica que la DC ha decidido cambiar de socios y formar un gobierno de coalición con los socialistas (del Parti van de Arbeid, PVDA, que dirige Wim Kok), pese a que éstos también bajaron sus votos.

La crisis estalló cuando los parlamentarios del partido liberal objetaron la forma de financiar un ambicioso plan que en 20 años busca reducir la contaminación ambiental en un 70 por ciento y elconsumo de energía, en un 30.

El gobierno había decidido hacerlo mediante un aumento del gravamen a los combustibles, y suprimiendo un descuento de impuestos del que se benefician los automovilistas que viven a más de diez kilómetros de sus lugares de trabajo y tienen que usar sus vehículos para llegar a ellos. Los liberales dijeron que no se le debe cargar la cuenta por la protección del medio ambiente a un solo sector de los contribuyentes, sino que hay que repartirla entre todos. Pero fue evidente que la justicia no era su principal motivación y que detrás estaba más bien el deseo de provocar la renuncia del Primer Ministro Ruud Lubbers (DC), lo cual consiguieron.

Socios minoritarios de la coalición de gobierno, los liberales, últimamente, habían tenido que aceptar que se impusieran los criterios democratacristianos en una serie de tópicos en los cuales estaban en desacuerdo. Además, las relaciones entre Lubbers y el vice Primer Ministro Rudolf de Korte, liberal, se habían hecho cada vez más difíciles.

Pero, al decidir romper la coalición de gobierno, no le tomaron debidamente el peso a varios hechos. Uno: que resultaba impresentable que objetaran un programa aprobado por todo el gabinete, incluidos, por supuesto, los ministros liberales. Dos: que estaban quebrando un gobierno con el cual la ciudadanía estaba satisfecha. Tres: que se ponían de punta con los dos políticos más populares del país, el Primer Ministro Lubbers y el ministro del Medio Ambiente, Ed Nijpels... liberal. Y cuatro: que la preocupación por el problema ecológico se le debe, en gran medida, a la muy querida Reina Beatriz.

En efecto, la inquietud ecológica de los holandeses se acentuó considerablemente a partir del año pasado, después de que la Reina declaró: "La tierra está muriendo lentamente y lo inimaginable –el fin de la propia vida– se está haciendo imaginable".

ESTRICTO PROTAGONISTA

Debido al sistema rigurosamente proporcional, que considera a todo el país como una sola circunscripción, en Holanda es muy difícil que un solo partido alcance la mayoría absoluta que se necesita para gobernar, de modo que las coaliciones son inevitables.

La DC y los liberales gobernaron juntos los dos últimos períodos, a partir de 1982.

Lubbers, quien seguirá siendo Primer Ministro, dada la votación que obtuvo su partido, no quiso anticipar durante la campaña con quiénes preferría aliarse para su tercer período. Por otro lado, el proceso de formación de gobierno en Holanda suele tardar un par de meses, así es que es pronto todavía para saber a ciencia cierta qué va a pasar. Sin embargo, Lubbers insinuó que sus escogidos son los socialistas y éstos dieron claras señas de estar de acuerdo. Existe también la posibilidad de que se sume a la coalición Democracia 66, un partido de centro-izquierda que aumentó sus bancas de nueve a doce en un total de 150 (la DC subió de 54 a 57, los socialistas bajaron de 52 a 49, y los liberales de 27 a 21 y una coalición llamada Izquierda Verde aumentó de tres a cinco bancas).



La Reina Beatriz con su familia: ella dio la señal de alerta verde.

Lubber es el protagonista de un estricto programa de austeridad en el gasto fiscal que ha estado vigente en los últimos años en Holanda y que ha alcanzado un notable éxito: el año pasado la inflación fue del 0 por ciento y el crecimiento del 2,5, con el ingreso per cápita más alto de Europa. A pesar de ello, en la campaña, el Primer Ministro ofreció mantener su política de austeridad. El objetivo ahora es aprovechar el crecimiento para reducir las cargas de las empresas y los impuestos de los particulares –algunos de los cuales alcanzan al 50 por ciento de los ingresos– y aumentar el salario mínimo.

Al mismo tiempo, Lubber prometió continuar con el plan de descontaminación, aumentar el presupuesto de defensa del medio ambiente de 4.100 millones de dólares a 8.600 millones en 1994, y abocarse a los dos problemas del área económica que no han podido ser resueltos: el déficit presupuestario y la altísima tasa de desempleo que, con un 11,5 por ciento, es una de las más altas del continente.

Esta campaña de Lubber tuvo un mayor acento social y ecologista que las anteriores y se asemejó mucho a la de los socialistas, que ahora apoyan los grandes lineamientos de la política de austeridad. La crisis económica de Holanda se desató en los años 70, en gran medida a causa de que los gobiernos confiaron excesivamente en sus poderosas empresas transnacionales (Shell y Philips, entre otras) y repartieron sin medida los dineros públicos –dentro y fuera de sus fronteras– alcanzando, es verdad, uno de los sistemas de bienestar social más avanzados del mundo.

La perspectiva de que los socialistas ingresen al gobierno no inquieta a nadie en Holanda. De hecho, la bolsa subió en los días anteriores a la elección. Lo que pasa es que, a estas alturas, las discrepancias entre los DC y los socialistas holandeses son menores y la mayoría "no son insuperables", como dijo Lubber. Uno de los puntos en que quizá no se logre acuerdo es la eutanasia, tema que ha sido muy discutido. Los DC se oponen a ella en cualquier circunstancia, pero esta fricción con los socialistas –que también tenían con los liberales– no es suficiente como para impedirles gobernar juntos.

En estos momentos, en Holanda, reina el consenso. Nadie pone en tela de juicio la política económica y todos están de acuerdo en que el problema número uno es la protección del medio ambiente.

El drama ecológico de Holanda se debe a cuatro factores: los residuos de amoníaco, producto de una agricultura intensiva que sobreexplota el suelo; el óxido de carbono que emite el gigantesco parque automotriz que circula en escasos 41.160 kilómetros cuadrados; la gran cantidad de desechos industriales que arrojan las múltiples industrias, y la basura doméstica que inevitablemente se acumula en un país tan densamente poblado como ése (la misma cantidad de habitantes que tiene Chile ocupa un espacio similar tan sólo al de la IV región: Elqui, Limarí y Choapa).

Por eso, el Instituto Real de la Salud Pública, al publicar los resultados de una investigación, a fines del año pasado, concluyó que "si la polución no se reduce por lo menos en un 80 por ciento, Holanda será inhabitable en el año 2010. •

Mónica Blanco



		Pifian	Joya	Junta	Amargo	Regala	Onda	*	Iota	Plumón	Escultura antigua	Aceitasen	Linea aérea
		Dilatado						Temores					
									Actitud			Nota mus.	
		Chuncho mulo	Alunizar			Extraterr.			Dirigirse		Dat		
		Cabeza tal		Urgente			Alargue	Sopas					Callampa
			Acostumbrara				Entel capaz						Conj
Se acerca		Nombre fem.		Nave		Aulladora	Rey de teatro	Preso	Sal de fruta		Red ing.		
Saltrero			Tranque				Particula			Novena	Detestare		
Cobre y zinc				Inst. estadistico	Esclava egipcia	Amburias				Negativa		Vasija	Gal
Desfajaba						De a litro			Aes	Oreja			
Entregue		Prep.	Felino			Punta	Pértiga	Resistencia		Mujer de Abraham	*		
Caberolearan						Pájaros	Ring		Fotógrafa de Apsi				
Escasa		Prep.	Extraña			Alaban				Centauro		Burla	Poesía

SOLUCION AL ACERTIJO ANTERIOR

		Pifian	Joya	Junta	Amargo	Regala	Onda	*	Iota	Plumón	Escultura antigua	Aceitasen	Linea aérea
		Dilatado						Temores					
									Actitud			Nota mus.	
		Chuncho mulo	Alunizar			Extraterr.			Dirigirse		Dat		
		Cabeza tal		Urgente			Alargue	Sopas					Callampa
			Acostumbrara				Entel capaz						Conj
Se acerca		Nombre fem.		Nave		Aulladora	Rey de teatro	Preso	Sal de fruta		Red ing.		
Saltrero			Tranque				Particula			Novena	Detestare		
Cobre y zinc				Inst. estadistico	Esclava egipcia	Amburias				Negativa		Vasija	Gal
Desfajaba						De a litro			Aes	Oreja			
Entregue		Prep.	Felino			Punta	Pértiga	Resistencia		Mujer de Abraham	*		
Caberolearan						Pájaros	Ring		Fotógrafa de Apsi				
Escasa		Prep.	Extraña			Alaban				Centauro		Burla	Poesía

Vine al mundo (inv.)					Delitos			Rebaja			Sobrepasar		
Adornaos										Desalla			
*				Ensombrecido			Emboscada	Auto coludo	Pos.		Repetición		Conoz
Escritor chil.								Dinamitare					
Levanta						Autorice		Para atrás chino					Mons isla
Bestias									Luminaria			Escocha	Poema
*										Medio mono			
Huesuda								Averiguan					

*** Relacionado con el personaje de la fotografía**



Acer, ya tiene más de 12.000 sistemas computacionales instalados en Chile. Y eso, es sólo parte del Soporte Acer.

Cuando usted compra un computador Acer, obtiene ventajas y beneficios que no todos le pueden dar. Porque detrás de cada computador Acer, hay un soporte de amplio espectro que le brinda un servicio eficiente, oportuno y profesional.

- Acer le da asesoría especializada de pre y post venta.
- Acer le da capacitación en el manejo de equipos.
- Acer tiene el mejor servicio técnico del mercado; incluyendo la UTI-Unidad Técnica Infoland.(*)
- Acer está a la vanguardia del desarrollo tecnológico.
- Acer tiene la más completa línea de equipos 100% compatibles PC, XT y AT.
- Acer utiliza los más avanzados procesadores de 16 y 32 bits.
- Acer le ofrece la mayor gama de soluciones en conectividad.
- Acer cuenta con Infoland, la mayor Red de Ventas y Servicios Computacionales del país.

Todos los equipos Acer traen el exclusivo sistema Antivirus "Vigilante V" que protege, además, contra bombas de tiempo. Ya lo sabe. Decídase hoy mismo por Acer... y tendrá un soporte de amplio espectro, profesional y oportuno.

PC, XT y AT son marcas registradas de International Business Machines. – (*) Servicio UTI sólo en la R. Metropolitana.

INFOLAND
LA RED COMPUTACIONAL

SANTIAGO: Av. Antonio Varas 754. Fono: 2743508 • Los Leones 1188. Fono: 492388 • Dardignac 91. Fonos: 776991-770272 • Apoquindo 3291. Fono: 2463291 • Vitacura 5410. Fono: 486401 • ANTOFAGASTA: Av. Libertador Bdo. O'Higgins 1984. Fono: 221014 • LA SERENA: Arturo Prat 230. Fono: 211216 • VIÑA DEL MAR: Av. Valparaíso 205. Fono: 682490 • RANCAGUA: Independencia 529. Fono: 221869 • CURICO: Merced 152. Fonos: 312962-311534 • TALCA: 2 Sur 1075. Fono: 233051 • CONCEPCION: Barros Arana 565, Local 25. Fono: 236674 • TEMUCO: Manuel Montt 652. Fono: 231315 • VALDIVIA: Independencia 555 • OSORNO: Ramírez 939. Local 8. Fono: 5354 • PUNTA ARENAS: Armando Sanhueza 608. Fono: 223243.

Acer
LA FUERZA ESTA EN EL SOPORTE

Total éxito de taquilla.



Un deportivo que consume dieta balanceada.

El Lada Samara une dos cualidades que hoy, todos buscan: conducción deportiva y alto rendimiento. Una combinación poco frecuente. Su motorización de tecnología Porsche, alcanza velocidades de 140 Km/hora, con un consumo tan bajo como 17,5 Km/lts. (a 100 Km/hora).

De estilo deportivo, líneas agresivas y gran aerodinámica (0.36). Su interior es amplio, confortable y de excelente visibilidad.

El equipamiento de serie incorpora: asientos regulables, con apoyacabeza. Calefacción, ventilación y desempañador de vidrios. Luces antiniebla, marcha atrás y faros halógenos regulables desde el interior. Cinturones de seguridad. Neumáticos radiales.

Acomódese en su butaca. Eche a andar el motor y deje que el espectáculo comience.



$ 1.890.000*

LADA

UN GRAN AUTO. NO UN GRAN PRECIO.

LADA
Lubricado con
Mobil

* PRECIOS REFERENCIA CASA MATRIZ.

Entrevistas a María Elena Carrera y Miguel Littin

Del 15 al 24 de septiembre de 1989.
Año XIV. $ 420 (IVA incluido). Recargo flete I, II, XI y XII Regiones: $ 35

APSI 322

vote 89

SUPLEMENTO ELECTORAL

La batalla del Senado



REPORTAJE ESPECIAL A TODO COLOR

LOS AMORES CLANDESTINOS DE LOS POLÍTICOS

La flexibilidad de una solución



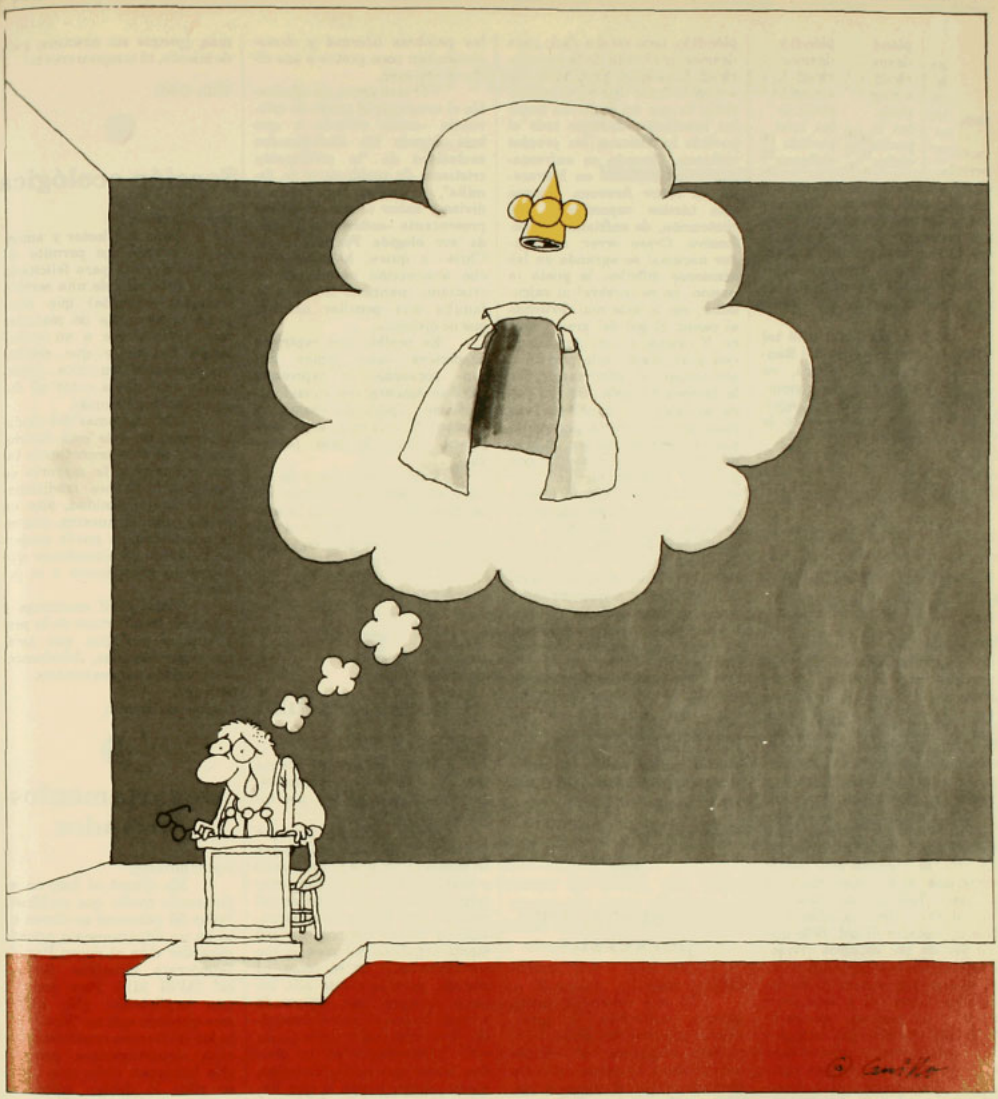
VAX

En computación, VAX significa flexibilidad:
Para desarrollar y administrar sus aplicaciones.
Para crecer, paso a paso, a medida de sus necesidades,
sin conversiones ni costosas inversiones.
Para conectarse fácilmente y configurar redes locales o remotas.
Para incorporar los adelantos tecnológicos,
capitalizando las inversiones previas en equipos,
software, comunicaciones y aplicaciones.
Flexibilidad, en suma, que ha hecho de VAX la familia
de computadores de mayor éxito en el mundo.

El mundo
está
optando por
Digital•

En Chile
SONDA
Tecnología y Confianza

* Digital Equipment Corp. U.S.A.: 2° lugar en ventas mundiales de equipos y sistemas de computación (US$ 12.284 millones en 1988)



APSI 322 - AÑO XIV. Del 15 al 24 de septiembre de 1989. **Director y representante legal:** Marcelo Contreras. **Director adjunto:** Sergio Marras. **Gerente general:** Fernando Villagrán. **Editor nacional:** Mauricio Arcadio Gallardo. **Editor economía:** Hugo Traslaviña. **Editora internacional:** Pilar Bascuñán. **Editor cultura y magazine:** Marcelo Mendoza Prado. **Redactores:** Andrés Asenjo, Pablo Azócar, Mónica Blanco, Elena Gaete, Nibaldo Fabrizio Mosciatti, Rodrigo Moulian, Vicente Parrini, Jorge Andrés Richards, Milena Vodanovic. **Coordinador editorial:** Roberto Merino. **Colaboradores:** Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), Rodrigo Pinto, Juan Andrés Piña, Eduardo Sabrovsky. **Fotografía:** Inés Paulino, Luis Velocci. **Documentación:** Francisco Quinteros. **Servicios internacionales:** Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo. **Diseño gráfico:** Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano. **Montaje:** Fernando Sanz. **Composición:** Ana Chandía, Nancy Jara. **Administración:** Paulina Taibo, María Elena Pérez. **Secretaría:** Verónica Lagos. **Recepción:** Ana María Olivares. ***Auxiliares:*** *Nicanor Teuquil, Manuel Casanova,* Carlos Bezanilla, Rubén Abarca. **Publicidad:** Gerente de ventas: Ximena Tormo. Ejecutivos de cuentas: Mónica Cid, Consuelo Suárez. **Suscripciones:** Carlos Ruiz (jefe), Laura Arcos, Christian Möller, Carlos Olivos. **Redacción y administración:** Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 773899. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile. **Impresión:** Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

Reflexión-sugerencia

Señor director:

Una pregunta. ¿Con qué moral, derecho, autorización, permiso, aquiescencia, asenso, condescendencia o consentimiento osa alguien disponer de los ahorros de miles de chilenos, puestos en cautela y aportados al Estado (que somos nosotros mismos) y traspasárselos a particulares so pretexto de una modernización del servicio?

Una sugerencia: Qué tal si todos los ahorrantes del Banco del Estado decidimos, en son de protesta, retirar nuestros fondos si tamaño desaguisado llegase a concretar en la hora de los estertores.

Jan Uracic P.
Puerto Aisén

Vocación de derrota

Señor director:

Créame que no es fácil declarar mi sentimiento en ese instante, porque es doloroso decirlo, pero tampoco me voy a quedar callado: qué bueno que la selección chilena no va a ir al Mundial de Italia 90. No estimo que esto sea bueno desde el punto de vista económico, como lo han considerado los italianos y la misma transnacional del deporte y el negocio llamada Fifa, ni tampoco esto quiere decir que yo le tenga rencor a mi país. Todo lo contrario, he sido durante treinta años hincha de nuestro fútbol. Sólo que me parece que estamos viviendo un momento prolongado de gran decadencia a nivel de dirigencia deportiva y una gran pérdida de espíritu nacional. El fútbol chileno está siempre destinado a perder, somos perdedores tradicionales, los dirigentes son funcionarios incapaces y verdaderas vacas sagradas.

Los jugadores de esta selección que participó en las eliminatorias son hombres sanos, decididos y buenos elementos, pero hay algo más poderoso, una vocación de derrota que los hace equivocarse en los momentos claves. Cuando se enfrentaron a Brasil en el Estadio Nacional jugaron espléndido, todo estaba dado para desmentir el mito de la superioridad brasileña, pero vino ese autogol. Como dijo un comentarista: lo que no pudieron hacer los brasileños durante todo el partido lo hicieron los propios chilenos. Cuando se enfrentaron a los cariocas en Maracaná, el señor Aravena dispuso una táctica especulativa, de contención, de enfriamiento defensivo. Craso error: el jugador nacional se agranda en las ocasiones difíciles, le gusta la pasión, no es cerebral ni calculador, eso le sale mal. Pruebas al canto, el gol del gran Garrincha. Y cuando el equipo chileno –en desventaja– sale por fin a arrinconar al adversario, cae la famosa bengala. De ahí para adelante se manifiesta esa voluntad de derrota: los chilenos –en vez de buscar un medio inteligente de protestar con justicia, abandonan la cancha, dando más argumentos a quienes quieren perjudicarlos, es decir, la Fifa dominada por brasileños. Después, el Condor Rojas no quiere ir –por orgullo– a declarar a Zurich, dando argumentos a quienes quieren perjudicar a Chile. El doctor Stoppel va y viene desesperado, pierde las pruebas, fracasa, no sirve.

Por eso opino que es mejor ver el Mundial de Italia tranquilos, sin sufrir por un equipo que seguramente perdería y tener que escuchar las eternas justificaciones de nuestros comentaristas y dirigentes.

Felipe Latorre A.

Conversus, ergo perversus

Señor director:

Es una constante, entre quienes conforman la oposición al gobierno del general Pinochet, magnificar el triunfo del *no* como la mayor victoria obtenida sobre el régimen imperante. No es así.

La más grande victoria obtenida por los demócratas es haber logrado la conversión de los más fervientes admiradores y partidarios de Hitler, Mussolini y Franco, transformándolos en adalides de la democracia. Aunque es verdad que raya en la tortura el hecho de tenerlos repitiendo y repitiendo –como rayado disco– las palabras *libertad* y *democracia*, tan poco gratas a sus oídos recién ayer.

Por otra parte, es admirable el constatar el grado de tolerancia –noble virtud– a que han llegado los abanderados exclusivos de "la civilización cristiana de occidente y la familia", al arriar tan honrosa divisa y haber elegido como representante –soñando que pueda ser elegido Presidente de Chile– a quien, habiendo hecho abstracción notoria de lo cristiano, mantiene frente a la familia una peculiar actitud, que no disimula.

Es posible que espíritus suspicaces –que jamás faltan– recuerden lo expresado por San Agustín, que consideramos de aplicación justa y precisa: "Conversus, ergo perversus". En todo caso, ¡aleluya!

Vale la pena poner de relieve el valor permanente de las ideas expresadas con la mano en el corazón, frente a las impuestas con el dedo en el gatillo. Aleluya otra vez.

Xico Astur Netu

Cachito de luz

Señor director:

Acabo de darme cuenta que si pudiera borrarte de mí, terminaría de una vez por todas con mis angustias.

Ahora entiendo por qué tantos otros lo han hecho, o por lo menos creen que lo han hecho y quizás eso les baste. Pero conmigo te has empecinado de tal manera que ni siquiera los envidio y hasta de repente me siento orgulloso del veneno que me inyectaste; no sé cómo, ni cuándo, pero lo siento allí, intacto, siempre listo, esperando y encontrando el menor resquicio para erguirse y decir (cada vez) "¡presente!", "no te olvides, tienes que contar conmigo, donde vayas, hagas lo que hagas, estamos confundidos, somos una sola cosa, ríndete, acéptalo y todo cambiará...". Yo sé que debo vivir sin ti (de hecho en eso estamos hace tiempo), creo que ya me rendí, lo acepté, pero nada cambia...

Creo ver un cachito de luz; renunciar a ti es renunciar a mí, cargaré mi cruz, seguiré peleando hasta que me aceptes, a mí y a todos los demás, ¡porque sin nosotros, país de mierda, tú tampoco eres tú!

Willy Oddó

Sección ecológica

Señor director:

Como fiel lector y amigo de su revista me permito dirigirme a usted para felicitarlo por la inclusión de una sección ecológica (*ecolofón*) que completa el arco iris de materias que APSI ofrece a su comunidad lectora y que resulta indispensable en una publicación que desea estar al día en su visión del mundo.

Los problemas del medio ambiente, de más está decirlo, son hoy de una importancia tal que eclipsan a la mayoría de las preocupaciones tradicionales de la humanidad, aún en países como el nuestro, que en la actualidad no puede quejarse de falta de situaciones que impactan gravemente a la población.

Ojalá APSI mantenga y aumente la cobertura de la problemática ecológica que será, sin lugar a dudas, debidamente apreciada por sus lectores.

Godofredo Stutzin

Departamentos privados

Señor director:

Me alegré al leer en su destacado medio que en Moscú "unas 80 personas se dieron cita en un departamento privado para dar vida al nuevo Partido Demócrata Cristiano Soviético" (APSI 319). Pero necesito una explicación: ¿No habíamos quedado que en "Rusia" sólo los militantes comunistas tenían departamentos propios? ¿No habíamos dicho que incluso ellos lo debían compartir con otras familias? Y ahora nos salen con que hay no sólo departamentos privados, sino que en ellos caben 80 personas que, además, ¡son demócrata-cristianas! Salga para allá, señor director. Si ni en Santiago se encuentran pisitos de esa envergadura. ¿No se habrán ustedes equivocado de país?

Eugenio Ahumada

El mensaje del último 11

Marcelo Contreras

El discurso del general Pinochet, con motivo de la conmemoración de su último 11 de septiembre en el poder, tuvo el sabor de la despedida amarga, de cuentas añejas, de resentimientos y viejos rencores no superados. Un discurso reiterativo sobre el pasado que, sin embargo, ilustra bien una interpretación de la historia reciente, asociada a la idea de guerra interna que ha inspirado la acción del régimen militar a lo largo de este período.

Por ello, para quienes reivindican la simbología del 11 de septiembre y se sienten solidarios con su obra, la próxima confrontación electoral es mucho más que una elección competitiva entre conglomerados políticos con opciones programáticas diversas. Es una batalla más en su lucha contra los políticos, que pretendieron desplazar durante su larga permanencia en el poder. Es un desesperado esfuerzo por preservar todo aquello que construyeron al amparo del régimen autoritario y que hoy ven amenazado por la democracia.

Tampoco para los sectores democráticos la próxima elección es una confrontación electoral normal. Tan importante como el programa de gobierno que la Concertación ha presentado al país, es la tarea que se ha impuesto la oposición de superar el clima de odiosidades, violencia y guerra interna que el régimen del general Pinochet ha generalizado a lo largo de estos años, y es también el esfuerzo por reestablecer plenamente el principio de la soberanía popular y el derecho de los ciudadanos de autogobernarse de acuerdo a normas y leyes aprobadas según las reglas de la democracia.

Son dos visiones de Chile, dos lecturas contradictorias de estos largos 16 años, vivencias muy distintas de lo que ha ocurrido en el país bajo el régimen militar. Interpretaciones que deberán superarse para reestablecer una convivencia integradora y real en el Chile democrático del mañana, pero que ahora están llamadas a enfrentarse, ojalá en la última decisiva ocasión, en las próximas elecciones presidenciales y parlamentarias.

En menos de 90 días, los chilenos no sólo podremos volver a elegir a nuestros gobernantes y legisladores, después de estos 16 años de interdicción militar. Tal como en el plebiscito del pasado 5 de octubre, tendremos una nueva posibilidad de pronunciarnos en torno a la interpretación que el general Pinochet propone en su discurso sobre éstos, sus 16 años de gobierno. Una vez más deberemos decidir si queremos que se proyecten, más allá del término del actual régimen, los fundamentos de su institucionalidad política, su orden económico y sus parámetros ideológicos o, por el contrario, si aspiramos a trascender este período y a reconstruir una verdadera y plena democracia, sin otra tutela que aquella que emane de las autoridades legítima y soberanamente elegidas. Esta es la disyuntiva que se juega en la campaña presidencial y parlamentaria que después de estas festividades patrias entra en su fase decisiva. •

Hasbún, el desapasionado



En el mismísmo momento en que el general Pinochet desparramaba lagrimones de soldado en su despedida en el edificio Diego Portales, el pbro. Raúl Hasbún sacaba fuerzas de flaqueza y tecleaba –con la pasión legítima de un pastor de la Iglesia– el artículo que publicó esta semana en la revista *Ercilla*.

Algunos dicen que al pbro. se le pasó la mano, pero no: quienes cuestionan al pbro. no pueden ser otra cosa que enceguecidos mensajeros del Angel de las Tinieblas. Básicamente, el tecleo del pbro. apuntó lo siguiente:

• *Odio a Dios*: "La de 1973 no era sólo una crisis coyuntural (...). Era un empeño inspirado y exigido por la adhesión servil a una ideología, a un sistema, a un régimen y a un Estado cuyo dogma fundamental es el odio a Dios (...)".

• *La "carne" y la política*: "Por eso, el que quiera vivir según el Espíritu no puede dejar de rechazar las pretensiones internas y externas de la 'carne', incuso en su expresión ideológica e histórica de materialismo antirreligioso".

• *Artillería espiritual*: "Sus reservas morales y su probada experiencia de combate espiritual (N. de R.: de las fuerzas armadas) serán indispensables para impedir que Chile reincida en (...) conflictos suicidas del alma nacional".

• *¡Bendición divina!*: "Sus frutos de paz hacen a sus realizadores (N. de R.: las fuerzas armadas) acreedores también de una bendición divina, porque serán llamados hijos de Dios".

Hombre desapasionado, el pbro. se ha ganado con creces a su vez una bendición divina en su lucha con cuartel contra los portadores de "la carroña satánica", como bien lo dijera el propio pbro. en su compendio. *Ora pro nobis*. •

Voto leproso

Medio millón es una cifra elevada. Parece mayor aún si lo que cuantifica son víctimas de lepra. Los médicos del Ministerio de Salud de Brasil tienen fichados a 256 mil leprosos, aunque concuerdan en que su número real no baja de medio millón. Es más: las víctimas de esta cruel enfermedad en la cual la piel se cae a pedazos aumentan en vez de disminuir.

Como si el maltrato de la pobreza y las penurias que sufren en carne propia fueran poca cosa, ahora los leprosos brasileños que quieren votar en las elecciones presidenciales del 15 de noviembre, están obligados a presentarse ante las urnas con su tarjeta de elector "convenientemente desinfectada". Los médicos han protestado contra esta discriminación que consideran "absurda y anacrónica", propia de una época en la que se aislaba a los leprosos (ahora, alegan los médicos, estos son tratados en los hospitales "como todo el mundo").

Sin embargo, mientras no se modifique el código electoral (que data de 1940) los leprosos de Brasil tendrán que poner el cuero duro, aguantarse los prejuicios y certificar la desinfección de su hoja de voto. Probablemente, eso sí, muchos acudan de todos modos a las urnas porque, mal que mal, esta será la primera vez en 28 años en la cual los brasileños podrán elegir directamente a su Presidente. •

Error inconfundible

Por un imperdonable error de taller, en la edición pasada de APSI se publicó una fotografía del inconfundible jefe de gobierno alemán, Helmut Kohl, en el lugar donde debía ir una del Primer Ministro holandés, Ruud Lubbers. Vayan las correspondientes disculpas. •



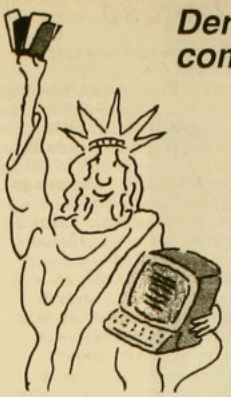
El verdadero Ruud Lubbers



Aliento japonés

La onda consumista de los japoneses ha provocado un notable desarrollo de los productos de higiene personal. El último grito es un detector de mal aliento. Del tamaño de una radio a pilas, se puede llevar en la cartera o en el bolsillo. Para consultarlo, hay que soplar sobre unos orificios detectores y el aparato responde cuál es el estado de situación del hálito del soplador: bueno, aceptable, regular o francamente desolador. Cuesta 123 dólares. •

Derechos computarizados



¿Qué pueden tener que ver los derechos humanos con la informática?

Al parecer, mucho más de lo que a primera vista pudiera imaginarse. Programas computacionales de estadísticas, sistemas de registro de denuncias y documentación, software para ayudar a la identificación de cadáveres, para apoyar defensas legales de presos políticos y hasta para establecer la relación genética entre niños desaparecidos y sus abuelas, son algunos de los ejemplos que se dieron a conocer durante el Primer Seminario de Derechos Humanos e Informática, efectuado en Santiago entre los días 4 y 8 de septiembre.

En el evento, convocado y organizado por la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristians (Fasic) y auspiciado por la *Human Rights Information and Documentation System* (Huridicos), se dieron cita representantes de organizaciones humanitarias de once países latinoamericanos –entre ellos Chile– que intercambiaron experiencias y arribaron a interesantes conclusiones.

Convencidos de que "la lucha por el respeto a los derechos humanos en la región requiere de información oportuna, masiva, fehaciente y convincente" y de que en ello la tecnología computacional puede ser de gran ayuda, los participantes decidieron crear una red de comunicación telemática entre organismos de derechos humanos del continente y trabajar en la búsqueda de un lenguaje conceptual y operativo común en el desarrollo de bases de datos y sistemas de información. Acordaron, también, crear un banco de datos conjunto e incentivar el uso de la computación en la "denuncia, defensa y promoción de los derechos conculcados". •

Paco-ladrón

Fea sorpresa se llevó el grupo de carabineros que la semana pasada detectó, en la esquina de Holanda y Diego de Almagro, a una camioneta de tipo utilitario, patente BZ 8292 de Santiago, que había sido sustraída unos días antes a su legítimo propietario.

Al verse interceptado por el personal uniformado, el conductor del vehículo (y único ocupante) inició una desesperada fuga para evitar que la pesada mano de la ley le cayera encima, y tanta fue su desesperación que acabó unos metros más allá estrellado contra el frontis de una casa particular.

No obstante, el hombre continuó a pie su loca carrera, y los disparos al aire que efectuó indicaban que el ladrón no se andaba con chicas. Cuando los policías le dieron alcance y –a pesar de su peligrosidad– lograron reducirlo, entonces vino lo feo: se percataron de que el malhechor –identicado como Manuel Figueroa Peña– era también un hombre de la institución, un carabinero.

La declaración oficial que sacó posteriormente Carabineros –y en la que se especifica que Figueroa Peña fue dado de baja– desliza un curioso justificativo que rara vez –por no decir nunca– se le extiende a implicados en robos de vehículos: el comunicado precisa que el carabinero Figueroa actuó "presumiblemente afectado por un estado emocional depresivo derivado de razones familiares". •



Abrupto revuelo

Muy enojado estaba el canciller Hernán Felipe Errázuriz con su colega de Alemania Federal, Hans-Dietrich Gensher.

Errázuriz encontró que las declaraciones del alemán a propósito del fallo de la Corte Suprema según el cual en la Colonia Dignidad no se han violado los derechos humanos, son "destempladas" y "realmente nos han separado de Alemania".

Gensher expresó que, con la decisión de la Corte, quedaba de manifiesto que "la intención del actual régimen chileno es obstaculizar el esclarecimiento de las graves acusaciones relacionadas con tortura, privación de libertad y otros serios delitos contra miembros de la Colonia Dignidad".

La Corte –en fallo dividido– había dictaminado que en el lugar en cuestión no se cometieron delitos que puedan afectar las relaciones internacionales con Alemania, por lo cual dispuso poner término a la investigación del caso que realizaba el ministro de la Corte de Apelaciones de Talca, Hernán Robert, traspasándole al juez del crimen de Parral los sumarios criminales por estafa y ejercicio ilegal de la profesión médica que ese ministro sustanciaba. Los abogados Máximo Pacheco y Sergio Corvalán, representantes de Alemania, dijeron que la resolución de la Corte "no produce cosa juzgada" pues se trató de una investigación administrativa, y criticaron el que ella haya sido cerrada "abruptamente", pese a que no se había agotado. •



Iván Paulino

Alvaro Corbalán, los hermanos Durán, el inefable Tormo y, atrás, semitapado, Rafael Otero: ¿quiebre del pacto AN-DR?

Candidaturas a la Presidencia y al Parlamento de la derecha

La descoordinación en paralelo

Vapuleada por el síndrome de la dispersión y las vacilaciones de una campaña presidencial que es percibida con contradicciones por sus propios adherentes, la derecha, encima, divide sus esfuerzos. Por un lado, hay energías destinadas a promocionar a Hernán Büchi como futuro primer mandatario; por otro, se gastan horas de negociación para efectuar ajustes que permitan aminorar la diáspora que se produjo en las huestes derechistas a la hora de inscribir candidatos al Parlamento. La tarea emprendida en los últimos días por Pablo Baraona –el hombre que desde el comando de Büchi se relaciona con los partidos políticos– busca lograr un acuerdo entre el pacto Renovación Nacional-UDI y los partidos Nacional y Democracia Radical. Pero como en definitiva son cinco las listas oficialistas inscritas en el Servicio Electoral por la pugna parlamentaria, tanto en diputados como en senadores, la alternativa que se baraja es "convencer" a algunos aspirantes al Senado de que renuncien a sus candidaturas.

El miércoles 13, Pablo Baraona señaló que luego "habrá novedades" en relación a un posible acuerdo con el Partido Nacional. La idea es que el pacto RN-UDI retire algunos candidatos a senadores en determinadas regiones en favor de un postulante del PN. El problema es que, inscritos ya, si el pacto RN-UDI no retira a sus dos candidatos, la presencia de un postulante del PN igual dividirá los votos, por ir en una lista separada.

Otro partido que está siendo "tentado" es la Democracia Radical. Su presidente, el inefable Jaime Tormo, con la inconfundible picardía que lo caracteriza, dijo el miércoles al respecto que "ha habido dos tipos de reuniones: unas el estilo radical en restoranes con el Fra Fra; y otras al estilo Büchi, allí donde venden yogurt, en fuentes de soda". El problema para la DR es que, en principio, han comprometido su apoyo a Errázuriz. Incluso una posible adhesión a Büchi podría hacer quebrar el pacto que tiene suscrito con el Partido Avanzada Nacional que está a un triz de proclamar oficialmente a Fra Fra como su abanderado presidencial.

El drama para AN es que su única alternativa presidencial es

Errázuriz; que ya ha probado su fidelidad con el régimen militar. De hecho, como dijo un dirigente del comando de Büchi a APSI, "Avanzada Nacional, aunque lo pidiera, no va a ser aceptada en el comando por Büchi y en verdad preferimos que ni siquiera apoye esa candidatura". Cuestión de imagen.

El sábado 9, el dirigente de AN, Patricio Hidalgo, afirmó que su partido había logrado un principio de acuerdo con Errázuriz para proclamarlo como su candidato el martes 12. Ello no ocurrió. Al contrario: el propio Errázuriz, al día siguiente, afirmó que "no es efectivo que yo le hubiera solicitado a AN su proclamación", aunque admitió que los candidatos parlamentarios de esa colectividad de la DR "me [illegible] expresado su apoyo y resolución de trabajar por mi postulación presidencial".


Inés Paulino

Hernán Büchi con Fernando Léniz: el comando no se coordina con los candidatos a diputado.

En todo caso, la posibilidad de que el PN y la DR terminen acordando un pacto "por omisión" con la UDI y RN supondría "un avance", a juicio de un dirigente de la UDI. Sin embargo, las dificultades son varias. Unas, de orden práctico, como es convencer a algunos candidatos de que renuncien. Por ejemplo, la DR considera "intransables" las candidaturas a senadores de los hermanos Durán, Julio y Domingo.

Otros problemas caen en el terreno de las emociones, de las relaciones interpersonales, cosa a tener en cuenta si se ha de trabajar codo a codo por una opción electoral. Por jemplo, Julio Durán ha señalado públicamente que la UDI y RN son los "responsables" de la división de la derecha y el jueves 7, para la inscripción de postulantes al Senado, dirigentes de la DR se lo dijeron a gritos y garabatos al candidato a senador por la Cuarta Región del pacto RN-UDI, Herman Chadwick.

La situación es difícil para la derecha. Basta, para corroborarlo, analizar las postulaciones senatoriales de la Región Metropolitana. Sobre todo en el distrito oriente, donde el candidato con mayor opción de ese sector –al menos por empuje, por infraestructura, por trabajo realizado– es Sebastián Piñera. Sin embargo, Piñera tiene a Hermógenes Pérez de Arce como competidor en su propia lista (la de UDI-RN) y a Carmen Sáenz, del PN, que va en lista propia. ¿Habrá alguien capaz de hacer renunciar a su candidatura a la ex presidenta del PN?

La tarea de Pablo Baraona se complica todavía más por el incierto rol desde el que actúa. Para algunos miembros de RN, por ejemplo, Baraona no es más que "un recadero" del comando büchista, pero no tiene la autoridad para negociar ni a nombre de la UDI ni de Renovación Nacional.

Es allí donde la derecha tiene un gran embrollo: su vacío de autoridad. Ya se ha dicho aquí que Hernán Büchi no ha asumido (y quizás ya es demasiado tarde para que lo haga) el rol de conductor, de jefe de campaña, que le debería corresponder. En los partidos de derecha y en el propio comando de Büchi se ha analizado hasta la saciedad el problema que consiste en no tener un instancia efectiva, que tome decisiones y resuelva los conflictos con autoridad, entre los partidos y el comando büchista que dirige Cristián Larroulet.

El asunto se agrava porque todo lo anterior se ha multiplicado en provincias. En cada región, en cada comando provinciano de Büchi, se repite el fenómeno. No es casualidad que los comandos del ex ministro de Hacienda estén liderados por figuras atípicas, verdaderas réplicas a escala del candidato presidencial. Esos pequeños Büchis son los que nada quieren saber de los partidos y dirigentes políticos, que no pretenden coordinar la campaña presidencial con la de los parlamentarios de su zona y que, incluso, como dijo un miembro de la comisión política de RN, "ni siquiera están dispuestos a

LIBRERIA
Anáhuac
Providencia 1308, local 6 / 223.32.10
a la salida norte del Metro Manuel Montt
500 TITULOS EN
PROMOCION CON
25 % DCTO.
sólo septiembre
MAS LIBROS, MAS IDEAS

ESCUELA DE
DANZA-TEATRO
TALLERES
DE TEATRO
Y DE DANZA
PARA:
•NIÑOS Y ADULTOS
•PROFESIONALES
Y ESTUDIANTES
•PERSONAS SIN
CONOCIMIENTO
PREVIO
Valenzuela Castillo 1250 (Alt. M. Montt)
Teléfono 496813

LIBRERIA
Doulos.
Artículos escolares
y de escritorio
Biblias
Literatura Cristiana
Regalos
Pueblo del Inglés - Local 55
(Vitacura - Manquehue)
Fono: 2117016

facilitar una mínina infraestructura de su comando para un candidato a diputado". A ello se suma que, además, no hay nadie que a estas alturas y desde Santiago pueda ordenarles actuar en forma diferente.

Incluso estos Büchis a escala dan para todo, al menos en lo anecdótico. Por ejemplo en Melipilla, el que fuera el encargado del comando pro candidatura Büchi (al menos antes de la "contradicción vital"), José Ahumada Alvarez, terminó como candidato a diputado. Claro que lo hizo como "independiente" (obvio) pero en el pacto que reúne a los liberales y a los "socialistas" de Moraga.

FALTA UNA MESA

Entre los principales dirigentes de RN y entre figuras independientes que están próximas a Büchi, desde distintos razonamientos se llega a la conclusión de que algo inevitable ya está en marcha. Para algunos es lisa y llanamente "descoordinación"; para otros, "prioridades diferentes". Un candidato al Parlamento del pacto RN-UDI que apostó a la alternativa Büchi desde un comienzo, señaló a APSI que "el problema está en que, en un comienzo, empezaron a funcionar dos dinámicas en paralelo: la campaña presidencial de Büchi, por un lado, y las opciones parlamentarias por el otro. Parece que ya es muy tarde para coordinar ambas tareas porque, además, no existe una mesa que pueda hacerlo".

El candidato antes señalado se refería a una mesa de negociación que reuniera a los partidos y el comando büchista y a la que se le reconociera autoridad para definir estrategias y tomar decisiones. Eso no existe y, privadamente, así se reconoce en esos sectores cuando dicen que "sería una tarea imposible pretender juntar ahora a Büchi con Jarpa y Guzmán". Conscientes de esa carencia, como prioridad uno se está trabajando en el comando, en la UDI y en RN para formar "núcleos tripartitos" que llenen el vacío. La tarea, sin embargo, no ha fructificado.

Incluso se llega a afirmar que ni siquiera existiría voluntad de las partes para lograr una instancia coordinadora entre la UDI, RN y el comando. Una instancia que no sea simbólica, sino que asuma la conducción de las campañas presidencial y parlamentarias en conjunto, cordinadamente. Al menos algunos candidatos se quejan de que el propio Büchi no está interesado en gastar esfuerzos por diputados y senadores.

Tal vez por lo anterior en RN se reitera que "el partido se dedicará fundamentalmente a trabajar por sus candidatos parlamentarios". De igual forma, en el comando de Büchi instalado en el pasaje Phillips de la capital se afirma que "las campañas parlamentarias tienen que sintonizar con la nuestra; no puede pretenderse que este comando trabaje para los candidatos a diputados".

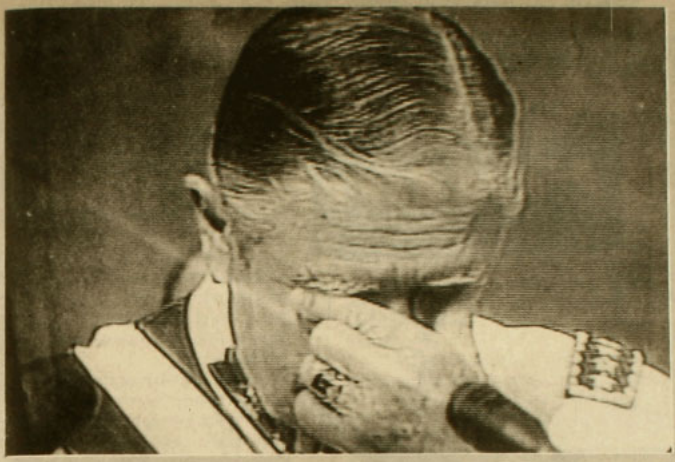
No es un panorama halagador. Menos si, además, Fernando Agüero, presidente de la Sofofa, hace su aporte señalando que está "bastante desconcertado" frente al programa de Büchi y que su candidato "se está alejando de lo previsto". O que el

Sin excepción alguna, los diarios resaltaron "la emoción" que embargó al general Augusto Pinochet durante la parte final del discurso conmemorativo del 11 de septiembre que leyó en el edificio Diego Portales. Al parecer, pocos creían capaz de emocionare al gobernante que, incluso, estuvo al borde de las lágrimas.

El Mercurio apeló a su tradicional estilo para detallar el acontecimiento, ese instante inesperado que fue más noticia que el propio discurso. El matutino informó que "en dos oportunidades se emocionó (Pinochet), pero fue en la parte final donde casi llegó a las lágrimas. Con los ojos enrojecidos y la barbilla temblorosa, debió interrumpir sus palabras, ya que de otra manera habría llorado. Fue, sin duda, el instante más emotivo de su postrer mensaje al país". *La Tercera*, observadora, agregó que Pinochet, entre frase y frase, en ese momento, "tomó un vaso de agua y se recuperó".

Aunque otras versiones consignan una o dos lágrimas que rodaron –algo que, en rigor, sería aventurado calificar de "llanto"–, lo relevante es que el jefe de Estado habló por última vez en esa calidad en la fecha en que se hizo del poder por la fuerza de las armas. ¿Qué significado tiene el discurso del lunes 11?

Mezcla de despedida y de reafirmación doctrinaria, el texto leído por el general Pinochet –interrumpido 34 veces por aplausos de los presentes en el salón de plenarios del edificio– recorrió los cuatro tópicos más reite-



11 de septiembre

Lágrimas aparte

rados por el gobierno durante sus 16 años de ejercicio. Primero, una larga justificación del golpe militar bajo el argumento de que la democracia había hecho crisis y que el corolario de ello fue el gobierno de la Unidad Popular; segundo, la reafirmación de que el régimen militar se dio a la tarea de emprender una obra "fundacional", cosa que en el último tiempo ha caído en el descrédito; tercero, un ataque a las fuerzas y líderes de la oposición, y cuarto, que las fuerzas armadas son las "garantes" de la institucionalidad.

No deja de ser sintomático el hecho de que la consigna más recurrida por el oficialismo en estos días sea la de "misión cumplida", estribillo que se aferra al argumento ya esgrimido el sábado 9 por el ministro de Defensa, vicealmirante Patricio Carvajal, de que "a pesar de todos los augurios de gente suspicaz, se ha visto cómo se han ido cumpliendo todas las etapas de la transición a la democracia".

Así, los panfletos que en años anteriores eran lanzados por esta fecha y que alentaban la permanencia de Pinochet en La Moneda fueron cambiados por otros que, más escuetos, recogieron la nueva consigna: miles de volantes con la leyenda "misión cumplida" sembraban las calles de Santiago el lunes. A poco menos de un año del plebiscito del 5 de octubre que abortó la intención de Pinochet de prolongar su gobierno en ocho años, al menos hay que destacar que esa misión –cumplida o no– debió ser acortada en cuanto a su diseño original, que en la Constitución daba para 24 años. Eso ocurrió cuando la gente fue a votar.

La Concertación de partidos opositores, a través de su vocero, el radical Enrique Silva Cimma, señaló que "no ha sido el discurso que la inmensa mayoría del país esperaba". La oposición hizo hincapié en el "carácter agresivo" del texto y en que, a su juicio, para Pinochet "parece no haber significado nada el pronunciamiento adverso del pueblo el 5 de octubre y, por el contrario, persiste, al margen de las normas de la propia Constitución de 1980 en erigirse en protector de la institucionalidad". Los opositores agregaron que "no hay más garante de la democracia que las autoridades legítimas elegidas por el pueblo". "Lágrimas aparte", les faltó añadir. • **N.F.M.**

propio presidente de RN, Sergio Onofre Jarpa, alegue contra los postulantes al Senado que a última hora declinaron presentarse. Jarpa, el sábado 9, dijo que "es mucho más cómodo criticar todo en la casa o en conversaciones con los amigos. Lo difícil es comprometerse a asumir una candidatura".

Y eso que todavía falta toda la campaña. •

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

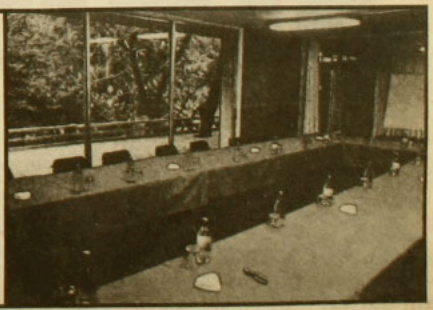
HOTEL ACACIAS DE VITACURA

☆ ☆ ☆ ☆

SALAS DE CONFERENCIAS EQUIPADAS

BOSQUE CENTENARIO, AMPLIOS ESTACIOMIENTOS, 38 HABITACIONES, SIN SMOG NI RUIDOS

El Manantial 1781 (Av. Vitacura alt. 10.000) • Las Condes
Telex 242417 Acacia CL • Teléfono 2290575 Santiago - Chile



¿ VE ESTA SILLA?
LA HEMOS PUESTO AQUI
PARA QUE USTED TOME
ASIENTO Y NOS LEA, TRANQUILAMENTE,
SIN QUE NADIE LO MOLESTE.



SIENTESE

ASÍ SOMOS

ENTRETENIDOS
VERACES
POLEMICOS
INFORMATIVOS
ACTUALES

Renuncias de generales

Aprestos para la última cena

Fue el propio general Pinochet, el 6 de septiembre pasado, quien confirmó a la prensa que el cuerpo de generales había renunciado, dejándolo "en libertad de acción" para reestructurar el alto mando del Ejército. El anuncio de Pinochet y la intervención posterior del vicecomandante, mayor general Jorge Zincke –quien confirmó que el número de generales sería reducido–, han alentado las conjeturas acerca de un tema siempre misterioso para la civilidad. ¿Se irá Zincke? ¿Se irá Ballerino? ¿Qué hará Pinochet?

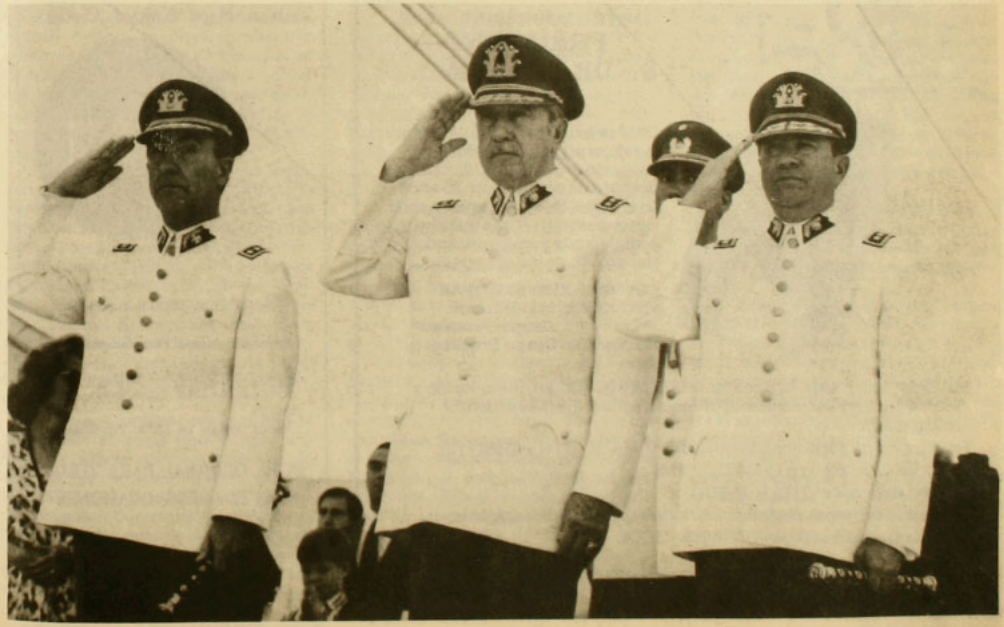
A fines de la semana pasada, las especulaciones acerca de la renuncia del alto mando eran variadas. Cumpliendo lo que ya parece ser un rito, las conjeturas se tejían y la renuncia del pleno de generales era considerada como "inusual" y "sospechosa".

Habitualmente, el proceso de calificación de altos mandos en el Ejército chileno (48 generales, incluidos Pinochet y Sinclair, el supernumerario) se cumple de acuerdo a un estricto y reservado protocolo. En su parte medular comienza todos los años en el mes de agosto con la junta calificadora de oficiales superiores –generalmente dirigida por el vicecomandante de la institución–; prosigue en la primera semana de septiembre con la junta de recalificaciones –en donde cada uno de los oficiales puede presentar apelaciones–; y termina en octubre, cuando el comandante en jefe tomas las decisiones finales y las comunica públicamente.

Esta fase culmina casi siempre a fines de octubre, cuando se realiza la llamada última cena; en aquella ocasión, con elegancia y solemnidad, los generales se reúnen por última vez en pleno y el comandante en jefe notifica las nuevas destinaciones, antes de que sean oficializadas. Allí están todos, vestidos de blanco (de gala) para que los que se marchan lo hagan caballerosamente por la puerta amplia.

Este año, la calificación de oficiales se había desarrollado con toda normalidad. Sin embargo, el día 6 de septiembre, el último de la etapa de recalificaciones, se anunció la renuncia de

Sinclair, Pinochet y Zincke: el primero partirá este año.



46 generales: 8 mayores generales (MG) y 38 brigadieres generales (BG). Pero esta dimisión masiva parece no ser lo más importante, aunque evidentemente, el proceso de este año presenta elementos novedosos:

Primero, la renuncia de los altos mandos incluyó esta vez, de modo excepcional, a los 38 brigadieres generales. Lo usual es que sólo renuncien los mayores generales.

Segundo, la reestructuración de este año tiene como finalidad explícita la reducción del generalato, tomando en cuenta que de un total de 46, un mayor general (Julio Andrade Armijo, jefe de gabinete del Ejército en la Junta de Gobierno) y 11 brigadieres generales dejarán de tener responsabilidades políticas. Los brigadieres generales son: Luis Patricio Serre, subsecretario de desarrollo regional y administrativo; Jorge Ballerino, ministro secretario general de la Presidencia; Alejandro González Samohod, intendente de la Novena Región; Patricio Gualda, intendente de la Décimosegunda Región; Carlos Carvallo, intendente de Santiago; Enrique Seguel, ministro de Hacienda; Manuel Concha; presidente del Banco Central; Osvaldo Palacios Mery, vicepresidente del Banco del Estado; Hernán Abad Cid, ministro de Obras Públicas; Oscar Vargas Guzmán, hasta hace poco ministro secretario general de gobierno y ahora asesor del Presidente. Aunque está fuera de la línea de mando (en calidad de supernumerario) también dejará de cumplir tareas el teniente general Santiago Sinclair, quien es el representante del Ejército en la Junta de Gobierno.

Tercero, la renuncia de generales fue anunciada a la prensa (cuestión que habitualmente no se hace) por varias razones. Principalmente como un gesto simbólico de apoyo al general Pinochet. No es la primera vez que el alto mando realiza una demostración pública de su lealtad a su comandante; baste recordar la declaración del 24 de julio apoyando la permanencia de Pinochet en la comandancia en jefe. Otra razón de peso es que la información de la noticia quiso evitar interpretaciones erradas, sobre todo en la oficialidad joven del Ejército, que se muestra particularmente sensible a los cambios que enfrentará la institución en los próximos meses.

La reducción de generales no es, en todo caso, un hecho inesperado. Algunas versiones periodísticas han señalado que, en total, se aceptará la renuncia de 19 de los 47 que la presentaron, incluido Sinclair. Sin embargo, sólo 11 de esos cargos serán vueltos a llenar. Todos los de naturaleza política desaparecerían.

Ya en julio de este año, durante el consejo militar, realizado en La Reina, el alto mando sabía que lo esperaba una fuerte reducción de cargos. El consejo es una reunión de todos los generales en donde se analizan los planes, los presupuestos y los objetivos de la institución, año a año. Es el paso previo a la calificación de personal, que se efectúa en agosto.

En esa reunión ya se había delineado la estrategia de repliegue político; además, desde noviembre de 1988, el comandante en jefe ha planteado reservadamente la necesidad de disminuir al generalato. Baste recordar que entonces Pinochet estructuró un alto mando que incluía a 51 generales, pero que de ellos ya se ha licenciado a tres: el mayor general Sergio Badiola, y los brigadieres generales Francisco Ramírez Migliasi y Eduardo Avello Concha.

El cambio de este año sin ser conflictivo es, sin embargo, complejo. Pinochet y sus asesores deben armonizar la necesaria reducción del mando con un modo de relación con la civilidad que asumirá el gobierno político y, también, con un conjunto de deman-

GRUPO PROCESO

ESTRENO DE SEPTIEMBRE

FRAGMENTO DE UN SUEÑO

INTI-ILLIMANI



Documental de 30 minutos sobre la primera gira a Chile del conjunto musical Inti-Illimani, después de permanecer 15 años en el exilio. Su nueva música, sus canciones y sus letras que se van completando y reencontrando con su paisaje y su geografía.

Dirección: **Ximena Arrieta**
Producción: **Inti-Illimani Grupo: Proceso**
Realización: **Grupo Proceso**

Movil de TV con switch, 3 cámaras IKEGAMI CCD 770, iluminación y sonido para grabación de conferencias, actos y eventos artístico-culturales.

Producción de documentales en video U-MATIC (3/4) y VHS (1/2).

Servicios de edición en U-MATIC y VHS.

Edición directa de VHSa U-MATIC.

Arriendo de equipos de grabación, monitor y de pantalla gigante.

Servicio de copiado U-MATIC - VHS - BETA.

Informaciones en: GRUPO PROCESO
Alvarez Condarco 1002, Providencia, teléfono 2257611

Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de María Inés Solimano

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 777257 Providencia, Stgo



Brigadier general Jorge Ballerino: a puertas cerradas convenció a Pinochet.

das institucionales (sueldos, asuntos previsionales y ritmo de promoción de la oficialidad joven).

Una hipótesis confiable señala que el proceso de remoción está sucediendo de acuerdo a la propia planificación de Pinochet. Es probable que existan cambios de nombres (y naturalmente un retiro masivo de oficiales de alto mando), pero no un cambio de criterios.

Además, en una institución jerarquizada y claramente reglamentaria, ningún cambio es brusco, más aún mientras esté la figura de Pinochet en la comandancia en jefe. Los nombres que le siguen en la línea de mando no dejan de ser significativos, pero no se puede esperar de ellos un cambio global.

Más importante que los nombres son los cargos. En ese sentido, lo significativo es ver a quién destinará Pinochet para los cinco cargos claves del alto mando: vicecomandante (hoy, Jorge Zincke); jefe de estado mayor general del Ejército (hoy, Jaime González Vergara); inspector general (hoy, Helmut Kraushaar); comandante de la guarnición de Santiago (hoy, Jorge Lucar), y comandante de Institutos Militares (hoy, Hugo Salas Wenzel).

Los casi seguros cambios que se producirán en estos cinco cargos provocarán alteraciones en otros dos de singular importancia: la dirección de la CNI que hoy está en manos del brigadier general Gustavo Abarzúa (¿pasará efectivamente a la dirección de Inteligencia o será disuelta?) y la subjefatura del Estado Mayor de la Defensa (que actualmente ocupa el brigadier general Eterio Pavez).

De todos modos, si de trascendencia de cambios se trata, el proceso del año pasado tuvo ribetes mucho más inesperados y profundos que los que se pronostican en esta ocasión.

En 1988, la decisión final se retrasó en casi un mes a causa del plebiscito y entonces un brigadier general (Jorge Zincke) saltó inesperadamente al segundo puesto de la línea de mando, desplazando a todos los mayores generales; en aquella ocasión no hubo última cena, porque la derrota del plebiscito configuró un escenario imprevisto y un poco fúnebre, en donde la urgencia y la tristeza no iban bien con las blusas blancas, de gala, que aquella cena amerita.

¿ADONDE VAN ZINCKE Y BALLERINO?

Dos han sido los personajes llamativos del alto mando militar, después del plebiscito: el vicecomandante, Jorge Zincke; y el ministro secretario general de la Presidencia, Jorge Ballerino.

No pocas conjeturas recaen sobre ellos. Ambos oficiales, de distintas edades (Zincke tiene 54 y Ballerino 51), han seguido carreras profesionales destacadas, pasando por todos los puestos que Pinochet considera claves y de confianza.

Zincke, por ejemplo, fue secretario privado de Pinochet hasta 1976 y desde allí pasó a director de la Escuela de Suboficiales, función reservada a "los que van a llegar lejos", según la mitología interna del Ejército. También fue comandante de Institutos Militares, jefe de la misión militar en España y jefe de la Guarnición de Santiago.

En ese cargo le tocó cumplir una destacada labor el día del plebiscito, en octubre de 1988. Se dice que fue garantía de respeto del orden público y evitó las tentaciones que cruzaban el alto mando a la hora del comprobar que la votación era desfavorable al general Pinochet.

Desde esa fecha, y más aún cuando fue nombrado como vicecomandante, en noviembre de 1988, se convirtió en "el general del deseo", como lo calificó un periodista especializado en temas militares, aludiendo al hecho de que muchos opositores pensaron que sería el hombre que eclipsaría a Pinochet, reforzando la línea profesional del Ejército.

Sin embargo, Zincke, a quien todos le reconocen habilidad, simpatía e inteligencia, optó por el trabajo sigiloso, concentrándose en rigurosas visitas a apartadas unidades del país, respondiendo lacónicamente a las preguntas periodísticas y aprovechando sus breves apariciones públicas para reafirmar su lealtad al comandante en jefe.

Ballerino, en cambio, se situó en el corazón del poder político. En evidente concertación con el ministro Cáceres, su labor fue crucial en las decisiones políticas del jefe del Estado. APSI conoció, durante los últimos siete meses, numerosas versiones que conferían a Ballerino un rol preponderante en las maniobras del ministro Cáceres; incluso se sabe que fue él, y no Zincke como suele decirse, quien convenció a Pinochet de reinstalar en el gabinete al ministro Cáceres la noche del miércoles 26 de abril. Pinochet se negaba a dar luz verde a las reformas, pero Ballerino se encerró con él –dicen– y consiguió convencerlo.

También fue Ballerino quien poco después de la operación de hernia a la que Pinochet fue sometido, cuando los generales (R) Gordon y Contreras mauleaban en la confección de los pactos por las diputaciones, en agosto, quien se colgó del teléfono y consiguió que el comandante en jefe hiciera una declaración descalificando a los ex generales.

Nadie discute hoy la importancia –militar uno y política el otro– que han tenido estos dos generales. Sin embargo, es absolutamente impredecible qué decidirá Pinochet con respecto a ellos. Algunas fuentes señalan que, por el desgaste político, es probable que Ballerino deje al Ejército, en una salida semejante a la que tuvo, el año pasado, el brigadier general Ernesto Videla, un oficial con gran prestigio entre la civilidad de derecha.

Pero ni la salida de Ballerino ni la de Zincke son hoy día predicciones fáciles para quienes se esfuerzan por comprender los derroteros del general Pinochet.

Desde la Concertación –según reveló una fuente a APSI–, el cambio de generales se ve como algo importante, pero no más crucial que la ley orgánica constitucional de las fuerzas armadas que regulará las relaciones entre el mundo civil y el militar en el próximo gobierno democrático.

"Ese es, sin duda, un punto que nos preocupa mucho más que el cambio de generales", enfatizó la fuente.

La decisión de Pinochet se conocerá en octubre. Entonces sabrán todos, espectadores y afectados, para cuáles de los 47 comensales ésta será, efectivamente, la última cena; el inapelable adiós de gala. • **M. G.**

María Elena Carrera

"Si Aylwin me propone un ministerio yo digo que sí"

Con o sin sombrero, María Elena Carrera es antes que todo socialista. Cuando habla de "aquello de lo que fuimos protagonistas y que terminó como terminó", su voz se quiebra y sus ojos se empañan. Rápidamente precisa que sus lágrimas no son como las de Pinochet. "Yo soy una persona", precisa. Candidata de la Concertación a senadora por Santiago oriente se identifica con la gran mayoría de los chilenos que quiere la paz.



Inés Paulino

–A usted se le oye mucho más hablar de paz, de ternura, de reconciliación que de transformación o de ruptura...

–No, no, no. Yo creo que tiene que haber ruptura. Hay que romper con la violencia, con el crimen, con la represión, con la guerra desatada contra gente indefensa por esta gente llena de balas y de pólvora. Hay que romper con la cultura de la violencia.

–¿Cuándo volvió a Chile lo encontró muy violento?

–Incluso desde el exilio lo sentía muy violento. Desde el golpe Chile es muy distinto. Este país no era tan violento como hoy. A mí me impresiona mucho la violencia contenida que hay en un sector.

–¿Cuál?

–El de la gente que ha sufrido esa violencia que las capas dominantes de este país han asumido casi como un derecho. Son de una tal arrogancia, de un terrorismo verbal y de un terrorismo a secas que han engendrado una violencia que quienes la sienten no saben orientar ni dirigir. Es muchas veces una violencia absurda que se expresa más bien como un desborde...

–¿Por ejemplo?

–Me recuerdo cuando vino el Papa. Yo vi todo eso en la televisión francesa y me impactó terriblemente. Vi un grupo de provocadores que, cosa muy rara, se tiró contra los periodistas extranjeros. Yo no me pronuncio sobre quiénes eran los provocadores. Lo que sí me aterró fue toda la otra gente, la gente normal, los miles de personas que no eran provocadores y que peleaban con una agresividad increíble. Esa violencia es lo que más me impresionó.

–¿En momentos así no se sintió tentada por la idea de no venirse más a Chile? ¿No se asustó?

–Todo lo contrario. Sabe usted, yo me siento muy dueña de este país, como todos nosotros. Y estos cambios y esos efectos sobre la gente me molestan mucho. Claro, yo me lo explico perfectamente. Hay sectores de nuestra sociedad que no tienen ni una esperanza, ni de educación, ni de trabajo, ni de cultura ni de nada. Nuestra juventud sabe que puede aspirar a algo mejor, a algo más pleno. Si le aplastan ese anhelo se producen efectos muy negativos. Por eso me dio rabia con las clases dominantes de este país. Porque son de una falta de amor por el ser humano que me repugna. Me molestó tanto, que creo que me dieron muchas más ganas de venirme.

–¿Y toda esa gente cómo reacciona frente a sus llamados a la paz y a la reconciliación?

–Yo estoy convencida de que la inmensa mayoría de este país quiere paz. Claro, hay una minoría en el régimen que sigue fomentando la violencia pese a que por su educación tendría la obligación de ser más humanos, de ser más justos, de darse cuenta de que el que engendra violencia desata violencia. Y, claro, está el peligro de la violencia de los que se sienten agredidos. Pero le repito, yo quiero paz...

–¿Usted va a poder vivir en paz con los que la exiliaron, con los que torturaron a su hijo?

–Yo creo que esto no es un problema personal. Es curioso como aquí se vive todo como problemas personales, incluso la pobreza. El que no encuentra trabajo piensa que él, individualmente, no pudo encontrar trabajo porque no está preparado o porque esto o lo otro. No porque la sociedad no ofrece bastantes oportunidades. El problema es colectivo. Si no, ¿quién va a asumir estos quince años? El problema de los derechos humanos habría sido el mío aunque a mi hijo no le hubieran tocado jamás un pelo y aunque yo hubiera seguido viviendo aquí. Tenemos que asumirlo colectivamente porque esto es una herida en el alma de Chile. Una herida que tiene que sanarse con verdad y con justicia.

–¿Y usted no cree que hay quienes por buscar la paz estarían dispuestos a olvidarse de algunas cosas?

–Puede ser. Pero la gente más responsable de este país no puede permitirlo. No se trata de meter a todo el mundo preso, pero por lo menos tiene que haber una sanción moral grande. La impunidad engendra más crímenes. Es el germen de nuevos atropellos a los derechos humanos en el futuro. Claro, puede que haya gente que no quiera más guerra y prefiera mirar para el techo. Pero no es posible pasar por alto el hecho de que chilenos como usted o como yo, gente salida de nuestro propio pueblo, de todas las clases sociales, se hayan convertido en los atroces personajes que hemos conocido durante estos años. Esto es para mí un verdadero traumatismo. Yo nunca creí que hubiera un chileno capaz de semejantes cosas. Yo creo que tenemos que reencontrarnos con lo que éramos. Tranquilos. Normales. Pudiendo decir: "Soy momio, pero no soy asesino; soy momio, pero no le he sacado las uñas a nadie; soy momio, pero no he violado a ninguna niñita".

–Hablemos un poco de su campaña. Usted tuvo que esperar hasta el 7 de septiembre pasado para saber por fin por qué circunscripción iría. ¿Cómo ha sido esto de partir un poco atrasada respecto de otros candidatos?

–Ha sido mucho más fácil de lo que pensaba. Lo que pasa es que, pese a todo, socialistas hay, y muchos. Este caballero hizo mucho por hacerlos desaparecer pero no pudo, no más. Y ellos están muy contentos de tener un candidato. Han estado esperando 16 años para poder manifestarse, opinar, expresarse. ¡Imagínese las ganas que tienen!

–A propósito de socialistas, ¿cómo anda eso de la unidad?

–La verdad es que si yo hablo de este tema en público con tanta soltura y tranquilidad es porque veo que realmente es algo que está andando. No me cabe en la cabeza que no sea así. Las comisiones políticas están de acuerdo y dando pasos muy serios en este asunto; se unieron las juventudes socialistas y los secretarios generales son fervientes partidarios de la unidad. Eso, por supuesto, me consta en don Cloro, que es un campeón de la unidad. Pero también en Arrate, que es un hombre serio al cual yo le creo.

–A veces pareciera que en esto de la unidad socialista los problemas políticos e ideológicos parecieran ser menos importantes que una cosa casi familar y cultural que favorece el proceso unitario casi al margen de las clarificaciones ideológicas...

–Es cierto que, pese a que siempre la teoría y la práctica tienen su importancia, hay momentos, como los actuales en que predomina la praxis, la vida misma, la fuerza de las cosas. Pero en ningún caso lamento o repudio lo que pasó en estos 16 años porque creo que la reflexión teórica era necesaria para entender por qué algo de lo que fuimos protagonistas, en lo que pusimos tanto, terminó como terminó. Fue tan doloroso, tan terrible, que el hecho de que hayamos profudizado y de que hayamos tenido concepciones diferentes es algo absolutamente humano, absolutamente normal y lógico. Eso ni me preocupa ni me da cargo de conciencia. Tal vez me equivoque, pero no creo. En todos los partidos ha habido conmociones. Algunos han tratado de echar la tierrita debajo de la alfombra para que no se note. Pero ésa no es una buena solución, porque el problema sigue penando y estalla en el momento menos adecuado. Yo estoy muy contenta de que las cosas hayan pasado como pasaron porque hoy, cuando necesitamos una fuerza muy coherente, clara y sin complejos para actuar, nosotros la tenemos.

–¿La palabra renovación le sigue produciendo urticaria?

–Es cierto que desde el punto de vista teórico la palabra no me satisface, porque todo marxista que cree en la dialéctica sabe que, por principios,



todo cambia, todo se renueva. Yo pienso que esto de renovación debe ser una consigna o algo para que la gente trate de cambiar. Pero es como decir que un martillo sirve para clavar. Es una redundancia. Pero como parece que esto parece provocar problemas, digamos que no me importa, ¿ya?

–¿Qué rol le gustaría jugar en la época que viene?

–Yo creo, ya se lo dije, que ésta es una tarea colectiva. Crear una democracia más humana, más moderna, más como nosotros la necesitamos. Claro, en lo personal, yo puedo decir que me importa que en lo económico y lo social creemos una sociedad que permita el desarrollo de las personas, ¡de todas!, que aprendamos de nuevo a desarrollar nuestra cultura de chilenos. Yo creo que la que teníamos era bastante buena pero necesitaba que la enriqueciéramos. Y esta época de sufrimientos nos ha permitido ser más humanos y tener más claros ciertos valores.

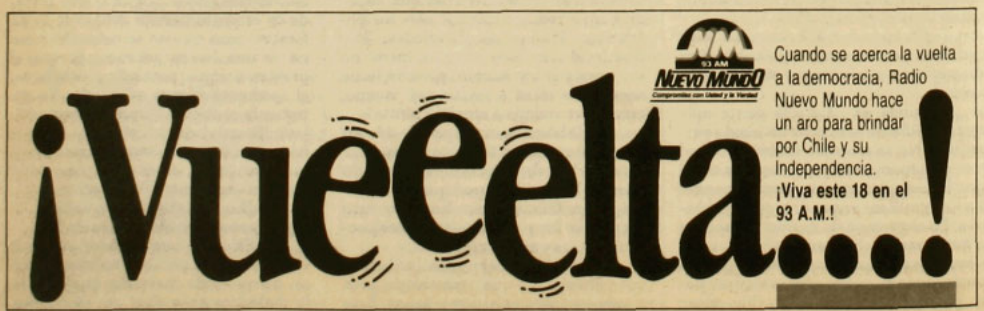
–¿Cómo ve usted el gobierno de la Concertación?

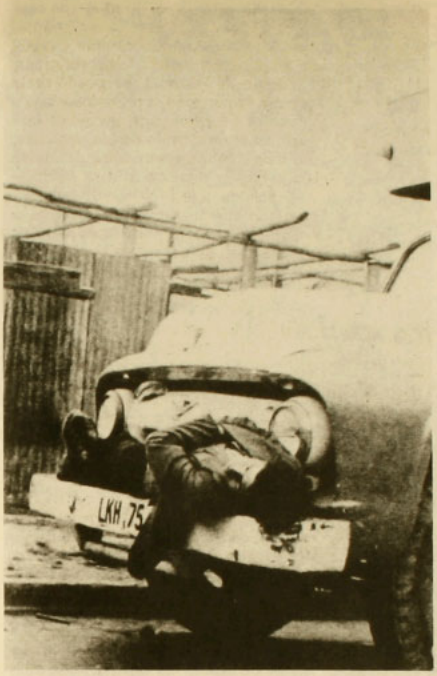
–Los dirigentes de la oposición están conscientes de que la etapa que vamos a vivir será complicada y que tenemos que juntar la mayor cantidad de fuerzas posible. ¿Qué distintas concepciones puedan, por momentos, provocar problemas? Es probable. Pero los dirigentes políticos chilenos nos hemos acostumbrado a la dificultad. En todo caso, yo me veo colaborando junto a un Partido Socialista unido, homogéneo, en que todos tengamos una concepción de la política semejante. Y como nosotros somos chilenos como todos los demás, no veo por qué otros sectores no podrían tener la misma actitud. Yo creo que las lecciones de la historia han sido útiles para todos.

–Si Aylwin, Presidente de la República, le propone hacerse cargo de un ministerio, ¿usted tendría problemas para aceptarlo?

–Yo, personalmente, ninguno. Pero todas estas cosas serán decisiones de los partidos y en el partido eso está en discusión. Desde luego, yo influiré con mi opinión; yo no creo que vaya a haber demasiados problemas. •

Eduardo Olivares





Otro aniversario de la patria

"¡Acérqueme ese chacolí!"

Según estimaciones de Carabineros, de cumplirse la tendencia observada en años anteriores, durante estas fiestas patrias debieran fallecer 57 personas en 532 accidentes del tránsito.

Entre los numerosos recortes de periódicos y documentos curiosos que el escritor y cronista Joaquín Edwards Bello atesoró en su archivo de trabajo, hay sólo unos cuantos dedicados al mes de las fiestas patrias, dispuestos en un par de ajadas carpetas que resguarda la Biblioteca Nacional. De ellos, sólo dos abordan la cuestión histórica, el 18 de septiembre de 1810: uno se refiere a los vientos que se dejan sentir este mes, tan buenos para elevar volantines; otro abunda en detalles sobre una variedad de plantas que es oportuno sembrar en los jardines al arremeter la primavera; y, finalmente, hay uno cuyo título más parece relativo a un naufragio: "Colas en la morgue: 31 cadáveres no han sido identificados aún". En un borde, Edwards Bello escribió de su puño y letra: "Después del 18".

Diario *Los Tiempos*, 21 de septiembre de 1953: "Treinta y un cadáveres amanecieron esta mañana en los depósitos del Instituto Médico Legal como saldo trágico de los tres días de fiesta que celebró la capital. De estos cadáveres, más de las tres cuartas partes pertenecen a individuos no identificados, cuyas muertes se produjeron entre los días 19 y 20. Once de los cuerpos presentaban heridas cortantes producidas por arma blanca, siete fallecieron por muerte natural y el resto por causas que no ha determinado la policía. Una larga fila de presuntos deudos ha hecho cola desde tempranas horas de la mañana de hoy en los alrededores de lamorgue para tratar de identificar a sus familiares desaparecidos".

Muchos de nuestros compatriotas no tienen claro qué se conmemora exactamente en estas fechas –¿la declaración de independencia?, ¿la batalla decisiva en que se derrotó a las tropas realistas y se consagró nuestra libertad como nación?–. Menos aún son los que pueden responder por qué diantres el 19 es el día de las fuerzas armadas. No importa. Lo único en lo que no hay dudas es que el 18 y 19 de septiembre marcan rojo en el calendario y que es tradicional que estos días se celebren asistiendo a las típicas fondas y ramadas, con un tonto asado, con la clara convicción de que hay que pasarlo bien, aprovechar el feriado y el aguinaldo de fiestas patrias, especialmente establecido para promover el reencuentro con nuestros valores. En las palabras de Pepa Aravena, cantora popular del siglo pasado, simplemente, "viva el 18, señores".

¡Viva el dieziocho, señores!/ ¡viva la fecha inmortal/ que es preciso celebrar/ como en años anteriores!

Cuando septiembre se cuela/ entre los meses del año/ i llega de un modo estraño/ el dieziocho a toda vela/ parece que la vigüela/ bailarines y cantores/ los fiambres i los licores/ llegan a saltar de gusto/ por eso esclamar es justo/ ¡viva el dieziocho, señores (...)

Yo hago votos al cielo/ porque todos los chilenos/ se diviertan como buenos/ hasta rodar por el suelo/ sin que un paco por su celo/ lo pretenda molestar,/ por eso debo observar/ al cuerpo de policía/ que es este un hermoso día/ que es preciso celebrar.

ASUNTO DEL DIABLO

El sábado 18 de septiembre de 1976, Delfín Segundo Pérez Valdebenito se transformó en una especie de síntesis de ese estado de naufragio que sobrevive a los días de fiesta, el que Edwards Bello definió, como "después del 18".

Delfín Segundo, casado, padre de cuatro hijos, hombre descrito como buen jefe de familia, trabajador, aunque algo desafortunado, celebraba como todo el mundo el 18 con unas copitas. Al almuerzo se había servido un frugal asado y unos tragos de vino. Luego, ya avanzada la tarde, lo convencieron de ir a dar unas vueltas a las fondas de Tomás Moro con Bilbao. Partió junto con cerca de 25 personas entre familiares y amigos, en su camión Fiat color rojo. Bebió unos vasos de chicha con sus acompañantes, se

dio unas vueltas y emprendió la retirada porque no había más plata. Delfín Segundo embarcó a su gente en el camión, desenganchó y entonces sobrevino la desgracia que lo dejó para siempre inscrito en un sitio de honor en el memorial de las desgracias dieciocheras.

Debido a la pendiente del lugar y al peso que suponía la carga de 25 pasajeros, el vehículo comenzó a desplazarse en dirección a las ramadas, adquiriendo cada vez mayor velocidad. No funcionaron ni la bocina ni los frenos. Delfín Segundo se desesperó. Pese a tener una experiencia de cinco años como conductor, no enganchó. Silencioso, con las luces apagadas y en zig zag, el camión hizo su trágico recorrido de más de mil metros por una calle atestada de gente y se detuvo finalmente al chocar contra un taxi. Veinticinco personas resultaron muertas. Más de 60 quedaron heridas.

Según declaró la mujer de Delfín Segundo todo esto fue "obra del demonio", que se apoderó del transporte. El parte de la policía consignó, en cambio, que el infausto conductor manejaba en manifiesto estado de ebriedad.

Muy en otra, el dramaturgo Antonio Acevedo Hernández describió los dieciochos de antaño: "Las muchachas van en bandadas, llenas de ruidosa alegría, lindas como son todas las chilenas, vaporosas dentro de sus trajes claros, dispuestas a divertirse, a bailar una cueca zapateada y avivada, y... ¿por qué no?, a conquistar un amor. Con ellas van las viejas que algo saben de esas aglomeraciones, de esas libertades, de esos bailes, y del ponche cabezón, servido por jóvenes exigentes, que se agravian cuando las niñas no son condescendientes. Al parque irán en los días de fiesta centenares de miles; allí estará todo Santiago; el parque estará cubierto de ramadas y fuegos arrastrados, donde estarán las sabrosas empanadas de horno, las empanadas fritas, que cuando las mueven gritan; los alfajores, los pajaritos, el pescado frito, la cazuela de ave, la chicha con naranja, la cerveza refrescante, el vino tinto y el ponche cabezón; allí estarán la alegría, la canción y el baile, la pasión desbordada, la picardía popular, la bizarría y todos los instintos en cordial maridaje".



Este retrato de la celebración refuerza una idea, hoy, por lo demás, clara: las fiestas patrias no destacan por la austeridad de los sones marciales, ni por las loas dando gracias al Señor, sino por lo contrario. Más que por las tradicionales paradas militares de los 19 de septiembre, en las que las fuerzas armadas rememoran sus glorias pasadas, más que por los tedeums religiosos que dan a los dieciochos un carácter de jornada de acción de gracias, las fiestas patrias resaltan como los días de la desinhibición y la intemperancia nacional. O, como diría Acevedo Hernández, de "la pasión desbordada".

La lectura de descripciones de época muestra cómo la ingesta excesiva de brebajes embriagadores criollos es una de las costumbres que se ha mantenido incólume a través del paso del tiempo a la hora de celebrar un nuevo aniversario patrio, con la diferencia de que hoy se ha hecho mucho más extensiva. Un dieciocho sin alcohol no es dieciocho.

Entre patitas de cueca, el tronar de los compases de música mexicana o tropical que invita al movimiento de caderas, el deguste de fierritos o pequenes, las expresiones de huifa y acérqueme ese chacolí –todo lo cual más de un cronista puritano ha llamado expresiones de sana chilenidad y alegría– se comienzan a calentar los ánimos, los niveles de conciencia de-

...EN LA OCASION PRECISA

¿UNA CENA, UNA RECEPCION O UN ANIVERSARIO?

SOLO EN ALTUE

ENCONTRARA LA DEBIDA RESPUESTA

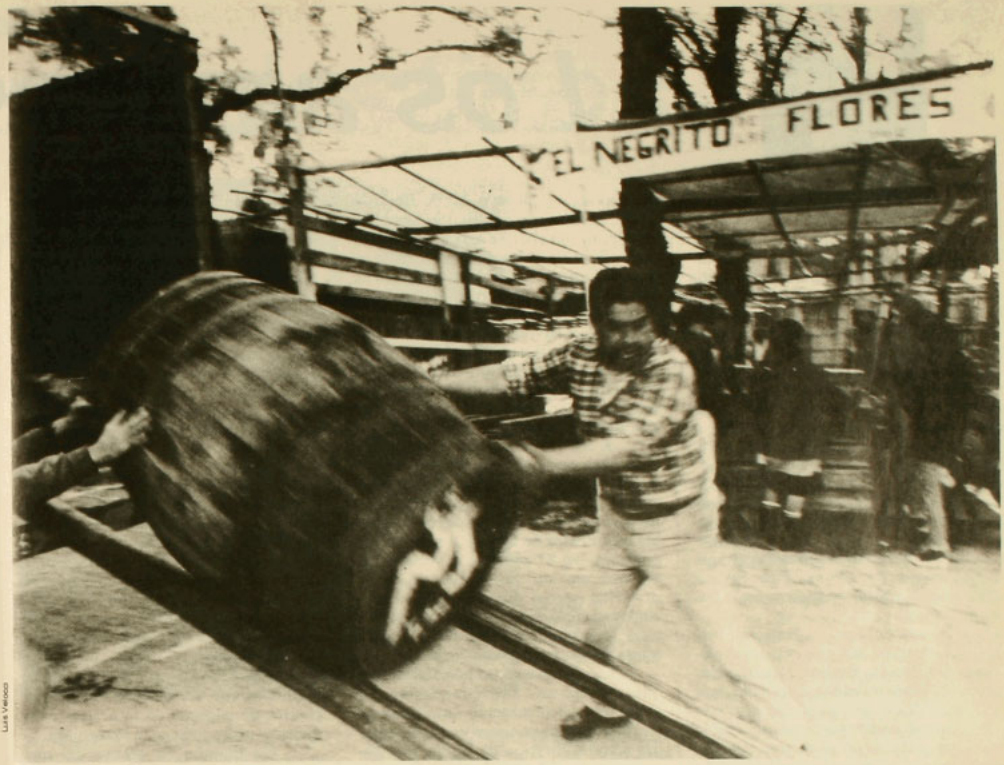
ALTUE
RESTAURANT

ELIJA ENTRE CARNES Y MARISCOS

ESCOJA UN AMBIENTE Y ESTAMOS SEGUROS QUE ELEGIRA

ALTUE

VISITENOS EN
SAN IGNACIO 3199
HAGA SUS RESERVAS AL TELEFONO 5555960



Luis Velasco

crecen paulatinamente y muchos, año tras año, terminan en unas borracheras inmemoriales y en grandes pendencias.

HORAS EXTRAORDINARIAS

El martes 18 de septiembre de 1979, los santiaguinos concurrieron en masa hasta las fondas y ramadas, desbordando estos emplazamientos. El promedio de venta de chicha superó esa noche los 400 litros, en los locales capitalinos. La firma de un decreto que declaró a la cueca baile nacional no pareció tener mayor incidencia. Ese año debutaron varias fondas "onda disco" y "a media luz".

Para hacer frente a los embates de la tentación que durante estas jornadas padecen con más fuerza los bebedores, ese año el Programa de Rehabilitación y Recuperación de Alcohólicos, dependiente de la Municipalidad de Santiago, decidió trabajar en jornada extraordinaria durante todas las festividades. Don José Miranda, alcohólico recuperado y promotor de la cruzada dieciochera, se puso al pie del teléfono para recibir las llamadas de auxilio. Su experiencia le decía que la chicha y el tinto que acompañan a nuestras demostraciones de la más pura chilenidad abundan en un recrudecimiento de los casos de intoxicación y de suicidio por depresión alcohólica. Y, efectivamente, ese 18 de septiembre su fono no paró de sonar. Contabilizó 116 llamadas, entre las que destacaron las de tipos con la caña mala que le pidieron ayuda para poder ir a trabajar al día siguiente, las de esposas desesperadas por el estado en que habían llegado sus cónyuges, y las de pedidos de auxilio para sujetos que se habían intoxicado de tanto empinar el codo.

Entre estos últimos, José Miranda mencionó el caso de una señora que se comunicó con él luego de que su esposo decidiera culminar la celebración del día con un combinado de pata en quincha, tamaño familiar, preparado con media botella de pisco y néctar. El brebaje habría sido ingerido "de dos tragos". Ante tal descripción José Miranda voló hasta la casa del fatigado bebedor para ponerle un desintoxicante que lo dejó durmiendo por el resto de las fiestas patrias. En caso contrario, dice Miranda, el sujeto podría haber muerto de un paro cardíaco o cerebral.

En la mañana del jueves 20 de septiembre de ese año, cuando la mayoría de nuestros compatriotas intentaba sobreponerse a la desafortunada realidad de volver a trabajar luego de haber disfrutado de los dos días feriados de auténtico espíritu patrio, y cuando el abnegado redentor de beodos, José Miranda, al fin descansaba, el diario *La Tercera* publicó una nota que de seguro Edwards Bello hubiera integrado a su colección bajo el rótulo "después del 18". Su título es contundente: "57 muertos en 5 días de fiestas patrias". • **R.M.**

Sexo

Los amores clandestinos



En muchos países, especialmente los desarrollados, existe una "prensa del corazón" que revela en la intimidad de la palabra escrita los amores y amoríos de los más variados personajes públicos. Sin embargo, las grandes historias, ésas que hablan de amores que pueden matar brillantes carreras políticas, trascienden las páginas de esa prensa y se integran a los titulares de los medios de comunicación más importantes del mundo.

"No hay nada más serio que la frivolidad", afirmó la revista francesa *Le Nouvel Observateur* en un reportaje de portada sobre el amor y la política publicado la misma semana en que *L'Evénement du Jeudi*, otra revista francesa, también escogió ese tema para su portada.

El asunto está en boga, no hay duda. Lo han puesto en el tapete mujeres como Pamela Bordes, Mitsuko Nakanishi, Blanca Ibáñez, Dimitra Liani y Donna Rice, amantes clandestinas de hombres poderosos, que han salido a la luz pública en el último tiempo, destrozando o haciendo trastabillar la profesión de sus amados.

No son las primeras (y con seguridad no serán las últimas). Hay historias inolvidables que precedieron a las suyas. El caso Profumo, revivido en estos días con la película *Scandal*, de reciente estreno en Europa, es un clásico. John Profumo, ministro de Defensa británico, tuvo que poner fin a su carrera cuando se supo que compartía el amor de la atractiva Christine Keeler con el agregado naval soviético en Londres. Profumo arrastró en su caída a todo el gabinete conservador de Harold MacMillan, en 1963.

En Gran Bretaña, la rígida moral victoriana sigue vigente, al menos en lo que respecta a guardar las apariencias. Un ministro de su majestad o un miembro de la familia real debe saber comportarse y, si no, debe guardar el secreto bajo siete llaves. De otro modo, estallan los pelambres y se pone en duda la austeridad de la realeza. Algo así sucedió con la princesa Ana, la única hija mujer de la reina Isabel, y su esposo, el plebeyo Mark Phillips, que terminaron haciendo pública su separación el 31 de agosto pasado.

Pero en todas partes la gente es severa frente a los deslices sexuales de sus dirigentes. François Mitterrand, Presidente de Francia, dijo en una ocasión: "Si yo tuviera que escoger a mis ministros descartando, como en Gran Bretaña, a todos los que son culpables de adulterio o de pecadillos amorosos, me quedarían unos cuarenta homosexuales para formar gobierno".

A los franceses les importa un bledo que sus políticos tengan líos de faldas. Según una encuesta de *L'Evénement du Jeudi*, un 73 por ciento opina que es bueno que la prensa no hable casi nunca de la vida íntima de los políticos, un 67 por ciento votaría sin reparos por un candidato que lleve una vida sexual disipada y la misma cantidad considera anormal que se termine la carrera de un ministro porque tenga aventuras extraconyugales.

Los franceses no son los únicos que opinan así. Los islandeses, por ejemplo, han favorecido ampliamente en tres elecciones sucesivas a una madre soltera. Se trata de Vigdis Finnbogadottir, de 58 años, actual Primera Ministra de Islandia.

En Canadá, homosexuales abiertos y encubiertos han llegado al Parlamento mientras que en Estados Unidos varios legisladores han tenido que renunciar luego de haber reconocido aventuras homosexuales. Uno de ellos fue John Hinson, sorprendido en el baño de la Cámara de Representantes con un empleado de la biblioteca.

Volviendo a Canadá y a los líos de faldas en lugar de los de pantalones, cuando René Levesque, el ex Primer Ministro de la provincia francófona de Quebec, fue elegido por votación popular, nadie puso en tela de juicio su larga convivencia sin papeles de por medio con la que, después de la elección, se convirtió en su esposa legítima. El caso de Margaret Trudeau es un poco diferente, porque, si bien no alteró en nada la carrera del Primer Ministro (Pierre Trudeau) –con el cual se casó cuando él ya había sido elegido por primera vez, y luego le puso el gorro una y otra vez–, sí fue objeto de habladurías que, en los años 70, llenaron cientos de páginas de la prensa canadiense y sobre todo de la extranjera.

En España, la prensa del corazón se regocija descubriendo pecados sexuales de empresarios, artistas, políticos y otros seres importantes, pero los amores ilegales no suelen destronar a sus protagonistas. El vice Primer Ministro, Alfonso Guerra, tiene dos hijos: un hombre, hijo de su esposa, y una mujer, hija de su amante. El próximo mes, el presidente del Senado, un sesentón, casado, será padre de una criatura que hizo con una secretaria de 28 años.

El destape, esa desenfrenada necesidad de practicar la libertad que experimentaron los españoles después de la muerte de Francisco Franco, dejó el tejo tan pasado, que los líos amorosos de ahora ya no escandalizan. Únicamente divierten a los que gustan de esa chismografía. Sólo el caso de Miguel Boyer ha escapado a la nueva ola hispánica. El superministro de Economía socialista se enamoró de la ex mujer de Julio Iglesias, Isabel Preysler, y tuvo que dejarlo todo –familia y política– antes de casarse con ella, en 1985.

Hay países donde todos se hacen los lesos con las veleidades y flirteos ilegales de sus dirigentes. Sucede en Israel donde, por ejemplo, nunca se le dio importancia a las aventuras amorosas –muchas, por cierto– de uno de sus héroes nacionales, el general Moshe Dayan, pese a que incluso una de sus amantes, despechada, escribió un libro –*Arenas calientes*– en el que describe con lujo de detalles sus relaciones sexuales con él.

Y hay otros países donde, en su fuero íntimo, la gente se siente orgullosa de un líder político mujeriego. Les parece una muestra de virilidad. Este podría ser el caso de muchos argentinos frente a Carlos Saúl Menem, su deportivo nuevo Presidente, y también frente a otros dirigentes políticos adictos a los amores ocultos. En Argentina, la Constitución exige que el Presidente sea católico, y cualquiera que lo sea debe llevar una vida de pareja ordenada. Esa es la teoría, aunque no siempre, la práctica. El divorcio entre ambas –teoría y práctica– no tiene, sin embargo, sanción social, siempre y cuando se cuiden las apariencias. Lo prueba la elección de Menem.

Picado de la araña por nacimiento, el Presidente argentino contó con una cierta discreción de la prensa, que no suele usar políticamente los escarceos extramatrimoniales de los políticos. Si lo hubiera hecho, habría tenido un festín de chismes. La propia esposa de Menem, Zulema Yoma, fue la primera en hacer pública la condición de mujeriego de su esposo cuando éste aún no era un personaje tan importante. Habló de ello en una entrevista publicada por una revista, en la cual aseguró que las dificultades con Carlos Saúl databan de los primeros momentos de su vida conyugal. A fines de los 70, enamorado de otra, Menem se separó de Zulema. La separación duró hasta que comenzó la campaña para las elecciones de 1983, cuando lo eligieron gobernador de La Rioja. Pasadas éstas, vino una seguna separación, y al acercarse las elecciones de mayo pasado, una nueva reconciliación, que le permitió llegar a la Presidencia con primera dama incluida.

En Chile también ha habido manga ancha frente a los amores ilícitos de los dirigentes políticos, empezando por Ambrosio O'Higgins, que nos dio a un padre de la patria que era hijo natural. El ex Presidente Arturo Alessandri tenía fama de mujeriego y vividor. También la tenía Salvador Allende y muchos otros de inferior rango.

En la actual campaña electoral, el candidato derechista Hernán Büchi se ha encargado de seguir esta tradición. Al inicio de su campaña se encontraba de hecho separado de su esposa, Jovita Bastidas, al punto que, en la primera semana de julio, se pensó seriamente en "formalizar" esa separación y anunciar su noviazgo con la equitadora Bárbara Barone (ver APSI 314). Posteriormente, sin embargo, se optó por mantener las apariencias cuando Jovita Bastidas apareció acompañando al candidato en su encuentro con Mario Vargas Llosa, ya en el rol oficial de candidata a primera dama.

Pero, cuando los amores clandestinos causan estragos, no es tanto porque a los dirigentes políticos se les exija una conducta sexual intachable, que se ajuste en forma rigurosa a lo que se entiende como la moral y las buenas costumbres. En la mayoría de los ca-



Christine Keeler, entonces y ahora: la protagonista del escándalo clásico.



El viril Carlos Saúl: con la vedette Susana Jiménez.



sos, lo que se censura no es una cana echada al aire o una relación que se mantiene al margen del registro civil, sino pecados o situaciones que se derivan de ahí. Por ejemplo, la mentira del que empieza negando todo; el maltrato que le haya dado a su querida; la sospecha de que haya un caso de espionaje detrás, o el poder que a veces le entrega el seducido a la seductora.

(Una aclaración de *L'Événement du Jeudi* para este último caso: la cesión de poder parece importar en tanto el que lo cede es el depositario de un mandato popular expresado por sufragio popular, que se le ha encomendado expresamente a él y no a su amada. Cuando el poder era absoluto, daba lo mismo que no lo controlara el Rey sino su querida. Ninguno de los dos había sido elegido para ejercerlo. Madame de Pompadour y madame de Maintenon fueron dos de las mujeres que estuvieron detrás de los tronos de los últimos "luises", en Francia, y ninguno de ellos abdicó por esa causa. Sólo Eduardo VII, en Inglaterra nuevamente, tuvo que renunciar a la corona para poder casarse, en 1936, con Wallis Simpson, plebeya, divorciada y extranjera).

En todos los escándalos político-sexuales más recientes –que se han producido en Estados Unidos, Gran Bretaña, Grecia, Venezuela y Japón– está presente alguna de esas complicaciones extra amorosas que son lo que verdaderamente no tolera la sociedad. Eso se aprecia al desmenuzar cada caso.

EE.UU.: el afán de hurguetear

En 1987, Gary Hart, promisorio pre candidato demócrata a la Presidencia de Estados Unidos, tuvo que poner abrupto fin a su campaña, a los escasos 25 días de su inicio, luego de que la prensa descubriera que había pasado una noche con la escultural modelo Donna Rice.

Con fama de mujeriego, Gary Hart había desafiado en 1984 a la prensa a seguirlo para que comprobara lo "aburrida" que era su vida sexual. Craso error: le aceptaron el reto sin que él lo supiera, y cuando el *Miami Herald* aseguró que había estado con la modelo, tenía pruebas.

Sin embargo, su mayor equivocación no fue ésa, sino el haber negado, primero, que fuese mujeriego y, después, que hubiese dormido con Donna Rice. A eso se añadieron otras mentirillas, como haber dicho que tenía más de 40 cuando aún no los había cumplido; y cayó fulminado.

La revista *Time* realizó en ese entonces una encuesta para averiguar cuál fue la razón de fondo de su violenta pérdida de popularidad. Y, sorpresa, sólo el 7 por ciento de los encuestados dijo que lo que más le molestaba eran sus aventuras extraconyugales, mientras que para el 69 por ciento lo más censurable era "que no diga la verdad". Un Presidente mentiroso no podía ser. Por eso, fue inútil el estoico intento de salvarlo que hizo su esposa al decir que "si no me importa a mí, no creo que debiera importarle a nadie más".

La costumbre de hurgar a concho en el pasado de todos los líderes políticos es relativamente nueva en Estados Unidos. Algunos la atribuyen a que los norteamericanos se volvieron terriblemente suspicaces después del caso Watergate (el espionaje gubernamental en la sede del Partido Demócrata) y de Chappaquiddick, donde una noche de 1969, el senador Edward Kennedy, que volvía en su auto de una fiesta en estado de intemperancia y acompañado por su secretaria, Mary-Jo Kopechne, hizo una mala maniobra y cayó al lago del cual logró salir él, pero no su secretaria. A ella la encontraron ahogada luego de que el senador se tomara diez horas para llamar a la policía.

En 1974, poco después de la renuncia de Richard Nixon, por el escándalo de Watergate, cayó en desgracia el honorable senador Wilbur Mills a causa de su pasión por Fanne Foxe, una bailarina de 38 años, a la que llamaban *El petardo argentino*, y que una noche debió ser rescatada por la policía de las aguas de un estanque, en un centro comercial de Washington, donde estaba a punto de ahogarse, borracha como cuba. Desde entonces a ella se la conoció como *El petardo de la fuente* y él tuvo que retirarse a los cuarteles de invierno para siempre.

Años después, otro congresista, Wayne Hays, tuvo que renunciar cuando se descubrió que la bella Elizabeth Ray cobraba sueldo en el Congreso por acostarse con él.

El caso más reciente de un personaje que es fulminado por el hurgueteo de la prensa en su pasado es el de John Tower, quien fue designado por el Presidente George Bush para hacerse cargo del Pentágono, pero el Congreso lo rechazó. A Tower, experto en temas de defensa y desarme, senador de Texas, de 63 años, dos veces divorciado, se le objetaban, por un lado, sus vínculos con compañías proveedoras del Pentágono y, por otro, su doble condición de bebedor y mujeriego que, según sus censores, lo hacía fácil presa de posibles oídos femeninos ansiosos de conocer los secretos militares norteamericanos. Se contaron toda clase de historias sobre su propensión al alcohol y las mujeres, la mayoría falsas, pero fatales para él. No hubo caso de convencer a los congresistas de que aprobaran su nombre.

Gran Bretaña: la castidad inglesa

Ya se ha dicho que, al menos como un fenómeno generalizado, la castidad británica es más aparente que real. Pamela Bordes, de 27 años, lo comprobó no hace mucho.

Ella nació en Nueva Delhi. Hija de un oficial del Ejército indio muerto en combate contra Pakistán, Pamela fue criada bajo una sofocante vigilancia de sus buenas costumbres, que no le impidió alcanzar el cetro de Miss India, pero la llevó a huir a Bombay, la más liberal de las ciudades indias. De ahí viajó a Londres donde fue reclutada por Chris O'Connor, quien la convirtió en una prostituta de lujo. Así conoció a varios personajes. Entre ellos, a Andrew Neil, secretario general del conservador *The Sunday Times*, quien alegó que tuvo una relación digna de un caballero con ella, dada la soltería de ambos. Su colega de la competencia, Donald Trelford, de *The Observer*, padre de familia fotografiado caminando de la mano con Pamela, negó toda relación más allá de la amistad con la bella joven, pero no logró verosimilitud.

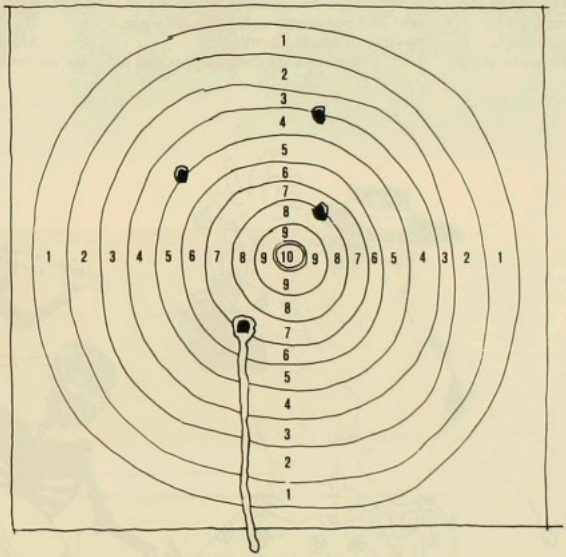
Hay más. Pamela fue contratada como asistente por dos diputados y también se la vio del brazo del ministro de Deportes, Colin Moynihan, en el elegante baile de invierno del Partido Conservador. Incluso se dice que tuvo una aventura con Mark Phillips, el marido de la princesa Ana. La audaz Pamela se las arregló para conseguir una credencial que le dio un pase per-

Director: Marcelo Contreras **Editora:** Marilú Velasco **Colaboradores:** Gabriela Gayani, José Masot **Diseño:** Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano **Ilustraciones:** Andrea Goic **Fotografía:** Inés Paulino, Luis Velocci **Publicidad:** Ximena Tormo **Dirección:** Alberto Reyes 032, Teléfono: 775450 - 775643

Revista APSI es un medio pluralista y sus páginas están abiertas a la publicidad de todos los sectores políticos. Los contenidos de los avisos no comprometen la opinión de APSI y son de absoluta responsabilidad de quienes los contratan.

Violencia política

Una amenaza presente



La campaña electoral recién comienza. La noche del pasado 4 de septiembre, el dirigente del MIR Jécar Neghme, quien dio su apoyo incondicional al candidato de la Concertación, fue acribillado a pocos metros de una sede de la CNI. Nuevamente el asesinato político, pero esta vez en el marco de las elecciones.

Permanentemente los medios de comunicación informan la muerte de personas supuestamente vinculadas a grupos armados, amenazas a dirigentes políticos, asesinatos de carabineros o atentados a sedes de partidos. Al parecer nadie que esté en algún grado vinculado con la actividad política está libre de caer abatido.

¿Serán estos hechos los últimos estertores de una situación que se hizo común en el país? ¿O, lo que es peor, se trata de una escalada violentista que aumentará en la medida que se acerquen las elecciones? ¿Quiénes son los responsables y qué persiguen los que ejecutan la violencia? ¿Cuál candidato presidencial se ve más afectado electoralmente? ¿Quién puede hacer algo por evitar que esto siga ocurriendo?

La empresa Diagnos, a solicitud de APSI, realizó un flash de opinión entre los santiaguinos para preguntarles su parecer sobre esta realidad que de una u otra forma afecta a todos los chilenos.

Unos dicen que se trata de hechos aislados. Otros afirman que se trata de maniobras políticas. La Iglesia llama a la paz y unidad entre los chilenos. Los atentados, las amenazas y el crimen no cesan. ¿Cree la opinión pública que la violencia política aumentará de aquí a diciembre?

La mayoría (53,2 por ciento) de los encuestados sostiene que sí. Posiblemente se trate de una respuesta influida por el reciente asesinato de Neghme y las frecuentes amenazas y atentados. Sin embargo, no debe descartarse la posibilidad de que la desconfianza de la ciudadanía respecto del clima en que se pueda desarrollar la campaña política responda a la imagen que se ha forjado durante los últimos 16 años en que la violencia ha sido un elemento omnipresente. No puede descartarse tampoco que existan grupos interesados en vincular los hechos de violencia con la inminencia de la democracia.

Resulta interesante que sea la clase media la que marcadamente (69,2 por ciento) piense que la violencia aumentará y que esta idea sea, igualmente, más común entre las mujeres que entre los hombres.

Quien pone la violencia

La mayor parte de los asesinatos políticos y atentados ocurridos en el país no son resueltos. ¿Quiénes son los responsables? En algunos casos casi existe unanimidad, en otros reina la discrepancia. Sin embargo, para la mayoría (59 por ciento) de los santiaguinos, la violencia es perpetrada por grupos extremos armados. Y, a pesar de que las acusaciones oficiales sobre cualquier atentado recaen sobre los grupos de izquierda, el 33,4 por ciento de quienes culpan a grupos armados atribuye la violencia a organizaciones de extrema derecha. Este porcentaje equivale a un tercio de los encuestados. En tanto que otro 25,6 por ciento se lo atribuye a grupos de extrema izquierda.

Constituye un dato importante el que sean personas de nivel socioeconómico alto quienes en mayor proporción sostienen que la violencia es causada por grupos de extrema derecha y que igual apreciación se dé en mayor porcentaje (39,8 por ciento) entre los hombres que entre las mujeres.

Es de interés que, no obstante la mayoría de las personas opinó que la violencia aumentará durante los meses de campaña, tan solo un pequeñísimo porcentaje (7,8 por ciento) de los encuestados piensa que ella es responsabilidad de los grupos partidarios de uno u otro candidato. Sin embargo, es necesario considerar que existe un sector importante (15,4 por ciento) que afirma que tanto los grupos armados extremos como los grupos partidarios están en algún grado comprometidos con los actos violentistas.

La razon de la sin razon

Mucho se ha especulado respecto de las intenciones que hay detrás de la





EN QUE GRADO AUMENTARA LA VIOLENCIA HASTA LAS ELECCIONES

	TOTAL	NIVEL SOCIOECONOMICO ALTO	MEDIO	BAJO	SEXO HOMBRE	MUJER	EDAD 18 a 22	26 a 40	41 a 60	61 o +
AUMENTARA	53,2	46,9	69,2	41,7	46,6	59,2	56,5	52,3	48,8	57,8
SERA IGUAL QUE AHORA	32,3	39,8	24,9	36,3	38,4	26,8	33,5	35,2	28,5	29,4
DISMINUIRA	9,8	13,3	5,9	12,1	11,6	8,2	2,9	10,3	16,1	8,1
NO SABE	4,7	0,0	0,0	9,9	3,4	5,8	7,1	2,2	5,5	4,7
NO RESPONDE	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	240	81	80	79	120	120	60	60	61	59

El flash de opinión pública es una técnica que permite conocer con rapidez la opinión de determinados conglomerados sociales sobre asuntos de interés. A diferencia de la encuesta tradicional, el flash se trabaja con muestras generalmente más pequeñas, por lo que el margen de error estimado es mayor. Debido a las características de la muestra, los resultados obtenidos no son generalizables al conjunto de la población, sino sólo a aquellos sectores de características estructurales similares a la de los entrevistados. El flash permite una "aproximación" al estado de la opinión pública en torno a un tópico en un momento determinado.

El diseño metodológico utilizado fue encuestar, mediante un cuestionario estructurado, a personas mayores de 18 años, pertenecientes o no a la fuerza laboral activa, que circulaban por las calles de Santiago.

La información se recolectó a través de un cuestionario estructurado de cinco preguntas. Estas fueron cruzadas simultáneamente con nivel socioeconómico, sexo y edad de los encuestados. A cada uno de ellos se le solicitó que eligiera sólo una de las alternativas posibles de respuesta.

El universo comprendió a los mayores de 18 años, pertenecientes a los estratos alto, medio y bajo que circulaban por Santiago en horarios determinados.

violencia política. Hay sectores que sostienen que se busca impedir las elecciones. Incluso, el general Stange advirtió que los actos terroristas no alterarán el proceso. Para otros es venganza. Para muchos se trata de persecusión política. Para la mayoría de los encuestados (el 52,5 por ciento), el objetivo de *la violencia política es causar temor en* la población.

Esta respuesta no necesariamente significa que piensan que ése es un fin en sí mismo. También puede estar indicando un sentimiento personal frente a la expectativa de violencia en el país, presunción que podría verse ratificada al analizar por nivel socioeconómico. Son las clases media y alta las que mayoritariamente (62,9 por ciento y 65,9 por ciento respectivamente) sostienen que se busca causar temor. Son precisamente ellas las que se podrían ver más afectadas con un clima de violencia generalizado. Las personas de estratos bajos han sufrido permanentemente violencia, razón por la cual puede ser que sientan menos temor frente a ella.

Además, es en el nivel socioeconómico bajo donde aumenta considerablemente el porcentaje de personas que piensa que los responsables de la violencia tienen como objetivo eliminar ad-



QUE OBJETIVO PERSIGUEN LOS GRUPOS RESPONSABLES DE LA VIOLENCIA POLITICA

	TOTAL	NIVEL SOCIOECONOMICO ALTO	MEDIO	BAJO	SEXO HOMBRE	MUJER	EDAD 18 a 22	26 a 40	41 a 60	61 o +
CREAR TEMOR EN LA POB.	52,5	63,9	62,9	39,5	49,9	54,6	41,7	62,5	52,5	44,9
IMPEDIR ELECCIONES	11,8	20,6	11,5	9,9	12,2	11,4	16,5	9,9	11,8	6,8
ATEMOR. A DIR. POLITICOS	9,2	1,7	8,3	12,0	10,4	8,1	14,0	4,2	8,2	16,3
ELIMINAR ADV. POLITICOS	13,8	9,3	11,3	17,2	14,3	13,4	16,0	16,3	8,3	14,1
OTRA	3,3	1,2	2,1	5,0	7,2	0,0	2,9	0,0	8,2	3,2
NINGUNO	1,5	0,0	0,0	3,3	1,7	1,4	2,2	0,0	2,8	1,9
NO SABE	7,9	1,3	3,9	13,1	4,3	11,1	6,7	7,1	8,1	12,8
NO RESPONDE	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	240	81	80	79	120	120	60	60	61	59



QUE CANDIDATO SE PERJUDICA MAS ELECTORALMENTE CON EL CLIMA DE VIOLENCIA

	TOTAL	NIVEL SOCIOECONOMICO ALTO	MEDIO	BAJO	SEXO HOMBRE	MUJER	EDAD 18 a 22	26 a 40	41 a 60	61 o +
AYLWIN	51,8	61,9	59,8	46,9	58,9	45,2	59,7	50,9	48,7	47,9
BUCHI	23,0	13,9	30,3	19,7	24,6	21,9	23,3	20,2	25,1	26,7
ERRAZURIZ	5,2	0,4	2,7	8,6	1,8	8,2	2,0	9,6	0,0	11,4
TODOS	8,9	22,2	3,2	10,2	5,4	12,0	12,8	5,5	12,6	2,0
NINGUNO	2,6	1,6	4,4	1,2	2,8	2,4	0,0	2,7	5,9	0,0
NO SABE	8,9	0,0	5,6	12,2	5,3	10,3	2,2	11,1	7,6	12,0
NO RESPONDE	0,5	0,0	0,0	1,2	1,2	0,0	0,0	0,0	2,1	0,0
	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	240	81	80	79	120	120	60	60	61	59

versarios políticos, respuesta que va en aumento en la medida que desciende el nivel socioeconómico (alto: 9,3 por ciento; medio: 11,3 por ciento y bajo: 17,2 por ciento).

La explicación puede resultar clara si se piensa que son los dirigentes de sectores populares o de partidos de izquierda quienes más sufren atentados o persecusiones.

Sólo para el 11,8 por ciento de los encuestados lo que persiguen quienes ejecutan la violencia es impedir las elecciones de diciembre. Aunque esta cifra no es muy alta, es destacable que ésta sea la creencia del 20,6 por ciento de los entrevistados de nivel socioeconómico alto.

Parece interesante relacionar la respuesta anterior, sobre quién es el mayor responsable de la violencia, donde una mayor proporción de gente de clase alta lo atribuyó a grupos organizados de extrema derecha, con el alto porcentaje de ellos que piensa que se persigue impedir las elecciones.

PARA QUE NADA CAMBIE

Que la violencia política crea inestabilidad no cabe duda. Más aún cuando se trata de un país donde la actividad política ha sido prohibida durante 16 años. Su resurgimiento significa cambio. Es válido preguntarse entonces a quién perjudica más, desde la perspectiva electoral, una escalada violentista.

Al parecer, la opinión pública visualiza que son precisamente aquellos que están por el cambio los que más se ven afectados por una escalada de violencia. Es así como el 51,8 por ciento de los encuestados señaló a Patricio Aylwin como el candidato que se ve más perjudicado con la situación. Lo curioso es constatar que esta afirmación fue hecha por el 61,9 por ciento de los pertenecientes al nivel socioeconómico alto, mientras que sólo el 13,9 por ciento sostiene que afecta a Hernán Büchi.

Otro aspecto interesante de este flash de opinión es que a pesar de la baja proporción de personas (5,2 por ciento) que cree que afecta a Francisco Javier Errázuriz, el porcentaje aumenta progresivamente en la medida en que se desciende en la escala social, alcanzando un 8,6 por ciento en los sectores bajos.

Es posible que esta respuesta de los encuestados esté reflejando su opción presidencial, ya que podría ser que lo expresado por ellos fuera más bien el temor de que un clima de violencia afecte electoralmente a su candidato. En especial si se considera que ésta fue una



QUE SECTORES PUEDEN HACER MAS POR EVITAR EL CLIMA DE VIOLENCIA

	TOTAL	NIVEL SOCIOECONOMICO ALTO	MEDIO	BAJO	SEXO HOMBRE	MUJER	EDAD 18 a 22	26 a 40	41 a 60	61 o +
LOS MEDIOS DE INFORM.	35,9	54,5	37,9	28,8	40,9	31,4	39,9	36,9	31,8	32,8
EL GOBIERNO	21,2	15,1	31,8	13,6	19,4	22,6	24,1	19,9	21,6	16,3
LOS DIR. POLITICOS	14,6	10,2	14,8	15,6	14,1	15,0	19,2	11,1	12,5	20,2
LA IGLESIA	21,5	13,1	13,6	30,7	18,9	23,8	11,5	25,0	25,6	23,7
OTRO	0,8	0,4	1,9	0,0	1,2	0,5	0,0	0,0	1,8	3,1
NINGUNO	0,8	6,7	0,0	0,0	0,9	0,8	0,6	0,0	1,8	1,8
NO SABE	4,7	0,0	0,0	10,1	3,4	5,9	4,7	7,1	2,8	1,9
NO RESPONDE	0,5	0,0	0,0	1,2	1,2	0,0	0,0	0,0	2,1	0,0
	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	240	81	80	79	120	120	60	60	61	59



CUAL SECTOR TIENE MAS RESPONSABILIDAD EN LA VIOLENCIA POLITICA

	TOTAL	NIVEL SOCIOECONOMICO ALTO	MEDIO	BAJO	SEXO HOMBRE	MUJER	EDAD 18 a 22	26 a 40	41 a 60	61 o +
ORG. ARMADAS EXT. DER.	33,4	36,4	31,9	33,8	39,8	27,9	36,9	42,3	21,9	22,7
ORG. ARMADAS EXT. IZQ.	25,6	30,0	25,9	24,4	21,0	30,0	28,9	23,6	24,4	26,9
GRUPOS PART. AYLWIN	2,6	3,0	5,6	0,0	1,2	3,8	4,1	0,0	3,2	6,4
GRUPOS PART. BUCHI	3,9	1,2	7,4	1,6	4,6	3,3	6,0	4,3	2,4	1,6
GRUP. PART. ERRAZURIZ	1,3	0,4	3,2	0,0	2,2	0,5	0,0	0,0	3,6	3,1
TODOS POR IGUAL	15,4	28,4	11,7	15,3	17,7	13,5	14,9	13,5	17,9	17,3
NINGUNO	2,9	0,0	9,8	2,9	5,1	1,0	1,9	0,0	8,1	1,9
NO SABE	13,3	0,6	8,7	20,6	7,2	18,6	7,3	13,6	16,4	19,1
NO RESPONDE	1,3	0,0	1,8	1,2	1,2	1,4	0,0	2,1	2,1	0,0
	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
	240	81	80	79	120	120	60	60	61	59

pregunta abierta a la cual cada entrevistado respondió libremente.

¿Y QUIEN LE PONE EL CASCABEL?

Frente al posible aumento de violencia durante los meses de campaña, surgirían las respuestas de los distintos sectores políticos y sociales del país. Unos más que otros intentarían evitar que la violencia creciera. Sin embargo, en el momento de definir quién puede hacer más por evitar que siga ocurriendo, las respuestas surgen de la experiencia.

Para el 35,9 por ciento de los encuestados son los medios de comunicación quienes más pueden hacer por evitar un clima de violencia. Las expectativas pueden estar cifradas en la gran influencia que los medios masivos tienen sobre la población.

Sin embargo, al analizar la respuesta de los estratos bajos, se ve que una mayor proporción (30,7 por ciento) piensa que es la Iglesia la que más puede hacer por evitar la violencia y sólo un 13,6 por ciento de ellos sostiene que es el gobierno quien puede impedirlo.

Lo anterior podría responder a que son los sectores populares los que más se han visto afectados por la violencia y es la Iglesia quien en mayor medida los ha defendido. Por otra parte, sólo un 13,6 por ciento de ellos ve en el gobierno una posibilidad de solución. Esto puede responder a que realmente consideren que éste no puede evitarlo o que, simplemente, no quiere hacerlo por diversas razones. Pero es también factible que este sector de la población presuma que la violencia es causada por sectores vinculados o adherentes al propio gobierno.

Sólo un 14,6 por ciento del total encuestado afirmó que son los líderes políticos quienes pueden hacer más por evitar la violencia. Respuesta bastante coherente con el bajo porcentaje de personas que atribuyó la responsabilidad de estos actos a los líderes de masas.

Marilú Velasco

Distrito 44

Donde reina la centro-izquierda



Casi sin misterios aparece el distrito 44. La tradición anuncia y los resultados lo confirman en cada elección: sus preferencias se concentran en la centroizquierda.

Agrupa las circunscripciones electorales de Andalién, San Pedro, Chiguayante y Concepción. Esta conformación sólo se diferencia de la antigua en que ahora incluye a la población de San Pedro.

TENDENCIAS

Hoy el distrito 44 alcanza los 300 mil habitantes, de los cuales 62,9 por ciento se inscribió en los registros electorales antes de julio de este año. Pero es la ciudad de Concepción la determinante en el momento de las elecciones, ya que en ella se concentra más del 50 por ciento del electorado. El resto de las localidades tiene menor incidencia en los resultados finales del distrito, pues constituyen barrios residenciales y lugares de trabajo de menor densidad poblacional.

La principal característica del universo votante del lugar, es que la población que vota por primera vez alcanza el 52 por ciento del electorado. Cifra bastante más alta que el promedio nacional, donde los menores de 36 años con derecho a voto, constituyen un 45 por ciento de la población.

Este rasgo hace de Concepción un distrito donde es difícil proyectar a ciencia cierta las preferencias partidarias de la población en las elecciones. El único dato estadístico con que se cuenta, es el resultado del plebiscito del 5 de octubre de 1988. En esa oportunidad, la opción *no* obtuvo el 63,76 por ciento de los votos, en tanto que la opción *sí*, alcanzó al 36,24 por ciento. Fue en este lugar donde el triunfo del no adquirió mayor proporción.

Así como lo anterior indica que los jóvenes tienen preferencias de centroizquierda; las mujeres, las que suman el 20 por ciento del electorado más que los hombres, tienen mayor tendencia a votar por la alternativa de derecha. A modo de ejemplo, se puede señalar que en el plebiscito pasado la opción sí obtuvo aproximadamente once mil votos más de mujeres que de hombres. Esto mismo no ocurrió con la alternativa no.

Tendencias historicas

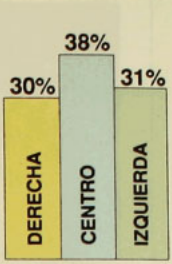
El comportamiento electoral previo a septiembre de 1973 indica la clara preferencia por la centroizquierda en la zona. Al analizar las elecciones parlamentarias de 1969 y 1973 y las presidenciales de 1970, queda demostrado que un porcentaje importante del actual universo electoral de Concepción, los mayores de 36 años, tienen una opción de centroizquierda.

En 1969, el centro obtuvo el 38 por ciento de los votos en las elecciones parlamentarias, la izquierda un 32 por ciento y, en tercer lugar, la derecha, que logró un 30 por ciento. En los comicios presidenciales de 1970 es la izquierda quien toma la delantera alcanzando un 40 por ciento de la votación. La derecha se mantuvo con un 31 por ciento y el centro disminuyó a un 29 por ciento. Más tarde, en las parlamentarias de 1973, fue la derecha quien disminuyó a un 20 por ciento, mientras que el centro aumentó su votación alcanzando un 36 por ciento del total. La primera mayoría siguió favoreciendo a la alternativa de izquierda,

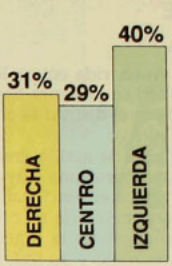
con un 44 por ciento del electorado.

En las tres elecciones mencionadas se visualiza claramente una tendencia progresiva de la población entonces votante hacia una preferencia de centroizquierda. En todas ellas, la suma de los sufragios de centro e izquierda supera con creces el 50 por ciento de los sufragios.

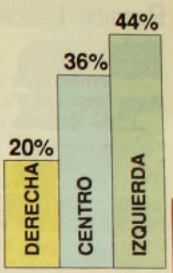
Datos como éstos resultan importantes en el momento de hacer proyecciones sobre el posible comportamiento electoral del distrito en los comicios de diciembre, ya que las circunscripciones son más o menos las mismas. Sin embargo, es mucho más decidor la gran diferencia en favor del no que tuvieron los votantes en el plebiscito pasado. Si la oposición saca en diciembre 6 mil votos más que los obtenidos en el plebiscito pasado, los que sumaron 120.315, alcanzaría los dos tercios de la votación. Esto significa que estaría en condiciones de obtener el triunfo para los dos candidatos a diputado que presenta en el distrito de Concepción: José Antonio Viera Gallo y José Miguel Ortiz. ✧



Parlamentarias 69



Presidenciales 70



Parlamentarias 73

TENDENCIAS

Plebiscito 88

15,00% hombres	21,00% mujeres	31,77% hombres	32,00% mujeres
Total OPCION SI 36,23%		Total OPCION NO 63,76%	



Patricio Lynch Gaete

Profesor de química y una vida entera ligado a las aulas, Patricio Lynch se presenta hoy como candidato a diputado por el distrito 44 en representación de la UDI.

Bajo el lema "energía para la acción creadora", Lynch postula la necesidad de lograr una mayor asignación de recursos para el sector educacional. Su inquietud surge de los años de experiencia en esta área, los que, asegura, le hicieron constatar la urgencia de mejorar los sueldos del profesorado y de todos aquellos que trabajan en el sistema educativo.

Cursó secundaria en el Liceo de Talca y de allí partió a la Universidad de Chile, la que espera "que ojalá vuelva a ser lo que fuera". Más tarde, viajó a Estados Unidos para sacar un master en educación, título que obtuvo en la Universidad de Oregón.

Casado, padre de tres hijos, el candidato vive en Concepción; ciudad en la que ha desarrollado diversas actividades.

Durante 1980 y 1981 se desempeñó como secretario regional ministerial. Posteriormente, fue director de la Dirección de Educación Municipal y asesor de comunicaciones del rector en la Universidad de Concepción. Renunció para dedicarse exclusivamente a su campaña política.

Actualmente, es consejero de la UDI y dirige el departamento de profesionales de esa colectividad en la Octava Región. ✧





José Antonio Viera Gallo Quesney

Casado con María Teresa Chadwick, hermana de Herman y Andrés, su posición política es fundamentalmente distinta a la de sus cuñados. José Antonio Viera Gallo, presidente del tribunal supremo del PPD, postula, representando a la Concertación, a diputado por el distrito 44. Tiene 45 años y, como hijo de diplomático, se educó en diferentes países. Egresó del Verbo Divino en 1960 y entró a estudiar Derecho a la Universidad Católica de Chile. En ese mismo plantel integró luego, como profesor de Ciencias Políticas, el Consejo Superior y llegó a ser jefe de Estudios.

Durante el gobierno de Salvador Allende fue subsecretario de Justicia y después del golpe militar partió exiliado a Roma, donde permaneció diez años.

En ese país creó y dirigió la revista *Chile y América*, que reflexionaba sobre la realidad de los exiliados y circulaba bimensualmente por todo el mundo.

Hoy es director del Centro de Estudios Sociales (Cesoc), miembro del consejo editorial de revista *Mensaje* y director de la empresa consultora Dos Mundos.

Su participación política nace desde muy joven. En 1969 fue uno de los fundadores del Mapu, luego integró el Mapuoc para, posteriormente, incorporarse junto a la mayoría de ese sector en 1985 al Partido Socialista-Arrate.

Ha publicado cuatro libros, el último *Iglesia y Dictadura* junto a Enrique Correa. Su lema es "Por un nuevo camino" y su idea, unir el tránsito a la democracia con la regionalización; a través de mecanismos de autonomía política, administrativa y financiera en la zona. ✧

Andrés Arriagada Leissle

Es el más joven de todos los candidatos a diputados; con sólo 24 años de edad postula a la cámara baja del distrito 44 de Concepción. Según sus correligionarios de Renovación Nacional, Andrés Arriagada Leissle es el "alter ego de Sergio Micco en la zona".

Nacido y criado en Mulchén, todavía conserva su peculiar acento "huaso". Recién titulado de Ingeniero Civil, el currículum que ostenta es bastante nutrido. En 1980 organizó la Juventud Secundaria del Biobío y fue tres veces consecutivas a la presidencia de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Concepción. En la última oportunidad (1988) logró la segunda mayoría individual.

Miembro fundador de su colectividad, Arriagada se desempeña actualmente como Consejero Nacional y Secretario Regional de RN.

Soltero, pero pololeando con una osornina a quien conoció en la Universidad, Andrés Arriagada es, según sus superiores de Santiago, "un muchacho muy maduro para su edad". Puede pasar rápidamente de una sesuda conversación con Francisco Bulnes o Pedro Ibáñez, a un guitarreo con la juventud de Renovación Nacional sin ningún problema.

Consciente de que gran parte de las utilidades que se obtienen en su región no son invertidas en la misma, en caso de salir electo, Arriagada promete abocarse al tema y tratar de impulsar leyes que fomenten y posibiliten la reinversión de las ganancias en la misma zona.

Con el slogan "Mi voz es tu palabra", Andrés Arriagada espera sacar tantos votos como los aplausos que logró interpretando tonadas huasas con su marcado acento campesino en el último Consejo General de su partido. ✧

José Miguel Ortiz Novoa

En su currículum de dirigente político, José Miguel Ortiz exhibe dos atributos que a nadie le gustaría tener. Fue exonerado de su puesto de profesor primario días después del plebiscito del 80, mediante un decreto firmado por el mismísimo capitán general y fue amenazado de muerte en marzo del año pasado por la ACHA.

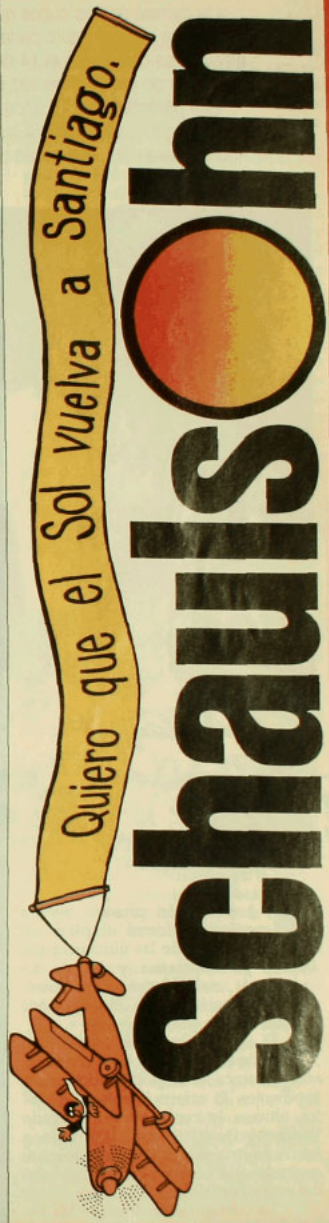
A pesar de lo anterior, Ortiz no se arrepiente y se enorgullece de haber sido dirigente de la Democracia Cristiana durante los 16 años de la dictadura, donde ocupó en dos oportunidades la presidencia regional. Hoy, postula a diputado por el distrito 45 de Concepción.

Penquista de toda la vida, Ortiz tiene 48 años, una esposa y tres hijos, dos de los cuales son dirigentes estudiantiles de la Universidad Católica de Talcahuano.

José Miguel Ortiz comenzó su carrera de dirigente a los 11 años, como presidente de la Congregación Mariana de Niños y, posteriormente, de la de Jóvenes, en la Escuela San Ignacio de Concepción. A los 21 se desempeñó, simultáneamente, como presidente del Centro de Alumnos de la Academia Normalista de la Universidad local y del sindicato de empleados del Club Hípico penquista.

Militante del partido desde el 59, Ortiz está contento por haber introducido a toda su familia a la DC, incluyendo hermanos, cuñados, sobrinos e hijos.

Hoy aspira a convertirse en diputados por su zona, para tratar, como dice su lema "Uno para todos", de ser ese "Uno" que ayude a dignificar al magisterio y derrotar la cesantía que abruma a la región, y que él bien conoce. ✧



El jueves siete recién pasado se dio inicio a la carrera por los cupos que ofrece la cámara alta del futuro parlamento. Los elegidos se conocerán el 14 de diciembre próximo, cuando por primera vez después de este paréntesis de 16 años se realicen elecciones generales. Junto a los anteriores habrá nueve más, que serán designados.

128 postulantes al Senado

Sólo 38 llegarán a honorables



Inés Paulino

Cerca de la una de la madrugada terminó la jornada de inscripción de las candidaturas al Senado. El barrendero de la fotografía fue el encargado de borrar el último testimonio gráfico de la algarabía que se vivió frente a las puertas del Servicio Electoral

El jueves 7 del presente justo a medianoche cerró el plazo de inscripción de las últimas candidaturas parlamentarias y las de senadores. Al final llegaron 128 postulantes que se pelearán los 38 cupos que ofrece la cámara alta.

El total de inscritos se divide en cinco pactos, dos partidos y los infaltables y nunca bien ponderados independientes. El caso más curioso de estos últimos lo constituye el abogado Fernando Dougnac, quien postula a una senaturía por la Primera Región, apoyado por comunidades aymaras del interior de la zona.

La configuración final de las listas no estuvo exenta de polémica y fuertes roces.

El caso más patente fue el de RN y la UDI. En un principio, fijaron la hora para la inscripción de candidaturas a las 15:30 del jueves 7, pero a raíz del problema suscitado en la Quinta Región interior, donde incluso el propio Büchi fue desautorizado por los gremialistas, el pacto de derecha retrasó su llegada hasta las 23:50.

La inscripción de la lista Democracia y Progreso no fue más que el corolario de un largo día que comenzó a las ocho de la mañana con el arribo del director del Servicio Electoral, Juan Ignacio García, al edificio de Esmeralda esquina Ismael Valdés Vergara.

Silva zurdo

La mano derecha de García de seguro habría preferido quedarse en cama ese jueves. Sólo ella sabe a ciencia cierta cuántos apretones le correspondió ejercer. Candidatos de todas las tendencias, estados de ánimo y posibilidades de triunfo la estrecharon ese día, cosa que la convirtió en la mejor testigo de lo que allí se vivió.

El ambiente de fiesta que se preveía comenzó recién a las 21:15 horas, con la llegada de los primeros partidarios de la Concertación, los que en su apogeo sumaron cerca de 300 personas que no dejaron de gritar y cantar por sus candidatos favoritos.

Pero la verdadera actividad comenzó recién a las 23 horas, con la llegada de la lista de la Concertación, lejos la más numerosa de todas. Estaban los presidentes y los secretarios generales de cada uno de los seis partidos que conforman la lista Concertación de Partidos por la Democracia (PDC, PPD, PR, PH, PSD y PV), salvo Andrés Koryzma, titular del Partido Verde, quien estaba inubicable y por poco echa por la borda el pacto, ya que llegó atrasado y sólo media hora antes de que expirase el mortal plazo.

Además de los mencionados, un buen número de candidatos también se hizo presente en la ocasión, junto a otros altos dirigentes de los partidos concertados.



En el momento de las firmas llamó la atención que el único zurdo de todos los prominentes que desfilaron esa noche por la mesa principal del salón del tercer piso, fuera el generalísimo de la oposición, Enrique Silva Cimma.

No había sonrisas

¿Irá Jarpa por Santiago? Esta fue la gran incógnita que circuló por todo el edificio del Servicio Electoral, motivado por rumores que surgieron en horas de la tarde. De ser efectivo, habría tenido que producirse una serie de cambios en la lista de la oposición. Finalmente no pasó nada. Claro que esto recién se supo cinco para las doce de la noche, cuando Andrés Allamand, Pablo Longueira y Pablo Baraona presentaron a sus candidatos.

No había sonrisas por parte de ninguno de los tres firmantes, tampoco se hablaron y, mientras mostraban las fichas a García, Sebastián Piñera se comía incesantemente las uñas, a un costado de la mesa principal.

Una vez finalizado el trámite por parte de RN y la UDI, muchos reporteros y periodistas se marcharon. Ya todo estaba finiquitado y sólo faltaba que se inscribieran las listas del PN y del pacto entre el PL (Partido Liberal) y el controvertido PS Chileno, los que no presentaron ninguna sorpresa.

Después de tantas manos estrechadas, las únicas incógnitas que subsisten son las identidades de los senadores que serán designados. Por de pronto, tanto el general Pinochet, como ex jefe de Estado (en marzo) y los otros tres comandantes en jefe de las fuerzas armadas y Carabineros ya tienen un cupo asegurado. Falta dilucidar a los restantes, que corresponden a dos ex ministros de la Corte Suprema, un ex rector de una universidad estatal, un ex ministro de Estado y un ex contralor general de la República.

Duplas con entendimiento

Conocidos ya los nombres de los 128 postulantes que competirán por convertirse en uno de los 38 senadores, inmediatamente saltaron al tapete las regiones más conflictivas, ya sea por la dura lucha que se dará entre los candidatos o por lo difí-

REPORTAJE

Miscelánea senatorial

• El más joven de todos los postulantes al Senado es Ricardo Navarrete, del antiguo Partido Radical. Apodado "El gato", tiene 39 años y cumple los 40 reglamentarios el 14 de noviembre.

• El candidato de mayor edad es el pepedeísta Aniceto Rodríguez, con 71 primaveras a cuestas. Don "Cheto" ya fue senador del PS anteriormente, y ahora postula a una banca en el nuevo edificio del puerto por la circunscripción sur de la Décima Región.

• Los únicos dos militares que postulan a un cupo al Senado, por medio de la votación popular, son los mayores generales (R) Luis Danús y Bruno Siebert. Ambos forman parte del pacto "Democracia y Progreso".

• La región que concentra el mayor número de candidatos es la primera, con diez postulantes para los dos cupos. Esta zona también es la que lleva la mayor cantidad de independientes: tres.

• Las circunscripciones que llevan menos candidatos son la Octava y Décima b, con cuatro cada una.

• Sólo nueve mujeres postulan al Senado; tres por la Concertación (Carmen Frei, Laura Soto y María Elena Carrera); otras tres por el pacto PL-PS Chileno (Julia Baraquet, Raquel Pino y Mónica Herrera); y una por el PAIS, el PN y el Partido del Sur con Fanny Pollarolo, Carmen Sáenz y María Elena Sola, respectivamente. ✧

La unión hace la fuerza

La gran división que reina al interior de la derecha, que va en cinco listas paralelas al Senado, aumenta enormemente las posibilidades de la Concertación de obtener una mayor representación en la cámara alta.

Debido a que en un sistema binominal mayoritario, para que una lista obtenga ambos cupos debe sumar el doble más uno de los votos que la que le sigue, la dispersión de preferencias que sufre el oficialismo por culpa de su división, baja los porcentajes que necesita la oposición para sacar los dos escaños.

Al cierre de esta edición, dirigentes de la lista "Democracia y Progreso de la UDI y RN, hacían grandes esfuerzos para aminorar los efectos negativos de la división de las fuerzas oficialistas. Dirigentes del pacto señalaron que están contemplando el retiro de ciertas candidaturas en favor de otras opciones, para evitar la dispersión de los votos.

		Nº de listas		Candidatos
Región	% del *no*	Oposición	Derecha	Indep.
I	55	1	3	3
II	61	2	2	/
III	56	1	2	1
IV	54	2	2	/
V	57	a 1 b 2	a 2 b 2	/ /
VI	56	1	3	/
VII	51	a 1 b 1	a 3 b 2	/ /
VIII	55	a 2 b 1	a 3 b 1	2 /
IX	46	a 1 b 1	a 4 b 2	/ /
X	50	a 1 b 1	a 2 b 1	/ /
XI	52	1	2	1
XII	58	1	3	/
RM	59	a 1 b 1	a 4 b 3	/ /

*Para que una lista obtenga los dos cupos, debe sacar el doble más uno de los votos de la que le sigue.

cil que fue la gestación de sus listas.

Sin lugar a dudas, la Región Metropolitana está llamada a convertirse en una de las más interesantes. Por una parte, la Concertación puso a sus figuras más destacadas, con el fin de lograr los cuatro cupos.

Según Ricardo Lagos, candidato por la zona de la Región Metropolitana, "la Concertación había determinado hace mucho tiempo a sus postulantes, lo que ayudó a formar duplas con un alto grado de entendimiento. Nuestra meta es alcanzar las cuatro plazas en juego, y nos sentiríamos desilusionados si no llegásemos a elegir un mínimo de tres senadores".

Distinta es la opinión de su rival, el abanderado de la lista RN-UDI, Miguel Otero, quien señaló que "de los cupos que están en juego, el pacto que represento obtendrá uno y la Concertación se llevará el otro". Otero agregó que la disyuntiva que se le presenta al electorado "es bastante clara. Nuestras lista representa los ideales de una sociedad libre, que cree en la autodeterminación de los hombres, mientras nuestros antagonistas impulsan un socialismo estatizante".

Lagos, por su parte, dijo que la discusión estará "entre quienes queremos hacer una transición hacia la plena democracia, o aquellos que desean seguir por la senda de una constitución antidemocrática. Nuestros adversarios no quieren asumir que son los continuadores de la obra del general Pinochet. Fueron quienes sustentaron al gobierno militar y hoy pretenden alejarse para conseguir algo de credibilidad democrática".

Un caso singular se vive en la circunscripción norte de la Octava Región. Ahí la Concertación como tal lleva un solo candidato, Arturo Frei. Luis Maira, el otro postulante de la oposición, va en lista aparte. Según el mismo Frei, "Maira va aparte, porque por ser el presidente del PAIS, prefirió ir solo. En todo caso esto no quiere decir que en esta zona la oposición vaya dividida".

El candidato de la Concertación señaló que estaba bastante confiado de que puedan salir elegidos él y Maira. De los cuatro distritos que componen la circunscripción, en tres de ellos el *no* ganó con más del 60 por ciento de los votos y, en el restante, ganó el *sí*, pero por un margen bastante estrecho. "Si trabajamos duro –dice Arturo Frei– y logramos aumentar la votación en el distrito 42, la posibilidad de que Maira y yo salgamos elegidos se hace altamente probable". ✧

José Masot

"NO ME CREO DUEÑO DE LA VERDAD
Y NO SOY DOGMATICO.
AL REVES, ANDO BUSCANDO LA VERDAD
Y CON EL PENSAMIENTO AJENO
ENRIQUEZCO EL MIO".



ERRAZURIZ

hombre de palabra

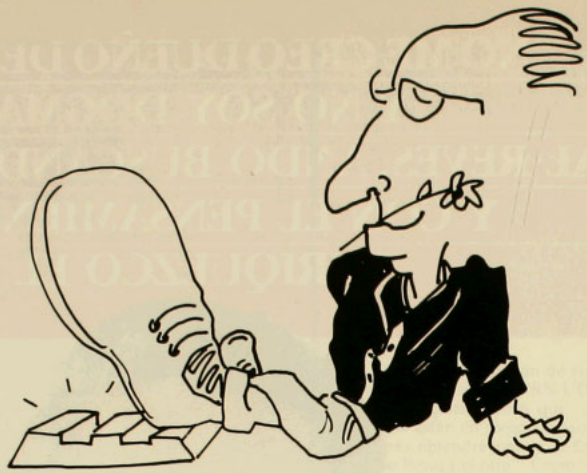


Ingenio popular

A última hora, la picardía del campesino salvó el acto de proclamación de Vicente Sota en Isla de Maipo. Minutos antes que comenzaran los discursos, y sin mediar ninguna explicación, se cortó la corriente en el sector de la tarima. Bastante molesto, el proclamado se sirvió de un megáfono para discursear ante las cerca de 300 personas que lo acompañaban, sin muy buenos resultados; hasta que un lugareño se colgó del tendido eléctrico callejero, consiguiendo la energía necesaria para hacer funcionar la amplificación.

El acto culminó sin mayores percances con una emotiva visita que hizo el candidato a la fosa donde se encuentran los mártires de Lonquén, acompañado de Ricardo Lagos, Andrés Domínguez y Jaime Castillo, entre otros. ✧





Dudosas equivocaciones

El 7 de septiembre no fue un día de suerte para el relacionador público de Codelco Chile, Nelson González.

Cumpliendo una labor oficial, esa mañana González se desempeñó como guía turístico en el bus de la empresa donde viajaba el candidato presidencial, Patricio Aylwin, su comitiva política y dirigentes sindicales. El candidato se encontraba cumpliendo con una invitación de los trabajadores a recorrer la mina, en el marco de su gira por la segunda región del país.

Poco antes de llegar al sector donde se encuentra la refinería, González, con gran autoridad, se refirió a Codelco como "esta gran empresa creada en julio de 1976". El eficaz relacionador público no contaba con la presencia en el bus, del ex ministro de minería de Eduardo Frei, Alejandro Hales, quien, sorprendido, lo interrumpió para corregir la información. "Perdón –dijo Hales– Codelco se inició como departamento del cobre en tiempos de Ibáñez, y la ley de creación definitiva, que es la 16.624, fue firmada el 20 de abril de 1967 por el presidente Frei y por mi persona como ministro de Minería".

En adelante, el tour se vio permanentemente interrumpido por Hales, quien debió corregir en reiteradas ocasiones la fecha de creación de diversas unidades, que entregaba el representante de Codelco Chile al candidato presidencial y sus acompañantes. ✧

No convence

Con el slogan "Dejen pasar al mayor asesino" hizo su entrada a las dependencias del Servicio Electoral la noche del jueves 7, el dirigente de la Democracia Radical, Rafael Otero Echeverría.

El lema no era más que la demostración del enojo que le provocó al dirigente derechista la desfavorable recepción que le tributaron, a él y a sus socios de Avanzada Nacional, los cerca de 30 partidarios de la Concertación que vitoreaban a sus candidatos en el frontis del edificio.

Claro que nadie lo tomó muy en serio, ya que igual tuvo que batallar duro por las escaleras para llegar al salón de proclamaciones en el tercer piso. ✧

Y se salió con la suya

Muy enojado estaba el candidato presidencial Francisco Javier Errázuriz con la gente del Club de la Prensa. El fue el único presidenciable al que no invitaron para que conversara con los miembros de la agrupación. Ante tamaño atropello, Fra Fra reclamó airadamente en contra de la ANAP, (Asociación Nacional de la Prensa), sin lograr resultados positivos.

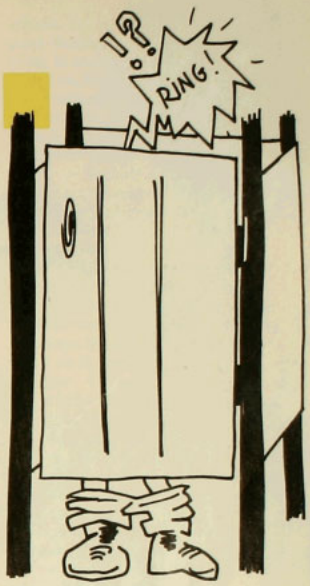
Pero sus lamentos llegaron a oídos de la ARCHI, (Asociación de Radifusores de Chile) cuyos miembros, a modo de desagravio, lo invitaron para el próximo miércoles 20 a una reunión con las mismas personas –entre las que se cuentan directores, editores y periodistas de distintos medios– y en el mismo lugar en donde se llevan a cabo las juntas del Club de la Prensa.

Así es la ley de las compensaciones. ✧

La novedad del año

Sin duda alguna que los teléfonos celulares se convirtieron en las vedettes de la jornada del 7 de septiembre. No sólo los periodistas de radios los cambiaron por sus antiguos walkie-talkies, sino que gran parte de los candidatos portaba uno.

Un claro ejemplo de lo útil o impertinente que pueden ser le pasó a María Elena Carrera. En el momento en que estaba junto al resto de la delegación de los concertados firmando las fichas de inscripción, sonó el teléfono que traía en su cartera. Al momento se guareció detrás de sus colegas para poder hablar con cierta privacidad. Era Anita Cisneros, esposa de Aniceto Rodríguez, que la llamaba para felicitarla por su candidatura, creyendo que estaba en el living de su casa. ✧





Impiden a trabajadores recibir a Aylwin

La gira que el candidato presidencial Patricio Aylwin realizó por la segunda región del país, se llevó a cabo casi según lo previsto. Salvo, que no le fue posible reunirse con los trabajadores de la planta Inacesa (Industria Nacional de Cemento S.A.) ubicada 20 kilómetros al interior de Antofagasta.

Días antes de que Aylwin iniciara su gira, los trabajadores se acercaron a las oficinas de la Concertación de esa ciudad para solicitar la visita del candidato presidencial. Respondiendo a la demanda de los trabajadores, el coordinador de giras del Comando Aylwin, Belisario Velasco, se contactó con el gerente de cementos Bío Bío, Claudio Lapostol. Este último, a nombre del directorio de la empresa, señaló que él "no aceptaba" la visita de Aylwin a la planta por cuanto estimaba "negativo para la producción que se introduzca una actividad extraña que sea motivo de distracción entre los trabajadores".

Velasco lamentó la situación ya que la visita respondía a una inquietud planteada por los mismos trabajadores e hizo ver a Lapostol que tras visitar más del 50 por ciento de las regiones del país, Inacesa era la única empresa donde se impedía la entrada del candidato. ✧



LAGOS
SENADOR

PPD

CON LA FUERZA DE TODOS



Pamela Bordes de fiesta: hasta que descubrieron que tenía relaciones con un libio.

manente para entrar, recorrer y salir de la Cámara de los Comunes a su antojo. Era la reina allí.

Los problemas para ella se presentaron a comienzos de este año, cuando se descubrió que tenía un extraño y estrecho vínculo con un tal Ahmed Gaddaf al-Dajm, jefe de los servicios de seguridad libios y primo del coronel Muammar Gaddafi. La echaron de Inglaterra.

La otra mujer que ha dado que hablar en materia de amores en Gran Bretaña es la recién separada princesa Ana. Hasta hace unos meses, se creía que a la princesa, de 39 años, madre de dos niños, no le quedaba tiempo para pensar en hombres. Es la más activa de los miembros de la familia real y pasa gran parte del tiempo en giras al extranjero. Sin embargo, una mano anónima extrajo cuatro cartas de amor que la princesa había guardado en un cajón con llave en el palacio de Buckingham y las envió a *The Sun*. El diario, que recientemente perdió dos millonarias querellas, prefirió no publicarlas y entregárselas a Scotland Yard desde donde fue imposible evitar que salieran a la luz pública.

Las cartas en cuestión aludían al amor físico y espiritual que la princesa despierta en el comandante Tim Lawrence, edecán de la Reina Isabel, cinco años menor que su amada. Pero la pasión del comandante no parece haber sido la causa de la separación de la princesa. Más bien podría haber actuado como un detonante. La razón de fondo, según la prensa, es la intensa actividad de la princesa que la mantenía permanentemente alejada de su esposo, quien llenaba el vacío con otras mujeres. A pesar de todo, dicen que fue ella la que quiso formalizar la separación y que él prefería seguir manteniendo las apariencias. No se ha hablado de divorcio, pero tampoco se habló de ello en 1976, cuando la hermana de la Reina, la princesa Margarita, se separó de Lord Snowdown, y, sin embargo, dos años después hubo divorcio.

Grecia: Mimí del Primer Ministro

Andreas Papandreu, ex Primer Ministro de Grecia, y Dimitra Liani, se han casado tres veces cada uno. El, las tres veces por la iglesia. Ella, una sólo por el civil. El último matrimonio fue entre ambos, en julio pasado, por la iglesia. La religión ortodoxa griega no pone obstáculos. Y si la religión lo permite, la sociedad también. Nadie se espanta en Grecia con tanto casamiento. Sin embargo, en las últimas elecciones, el Partido Socialista Panhelénico (Pasok) de Papandreu fue duramente castigado por el electorado, harto con el Primer Ministro.

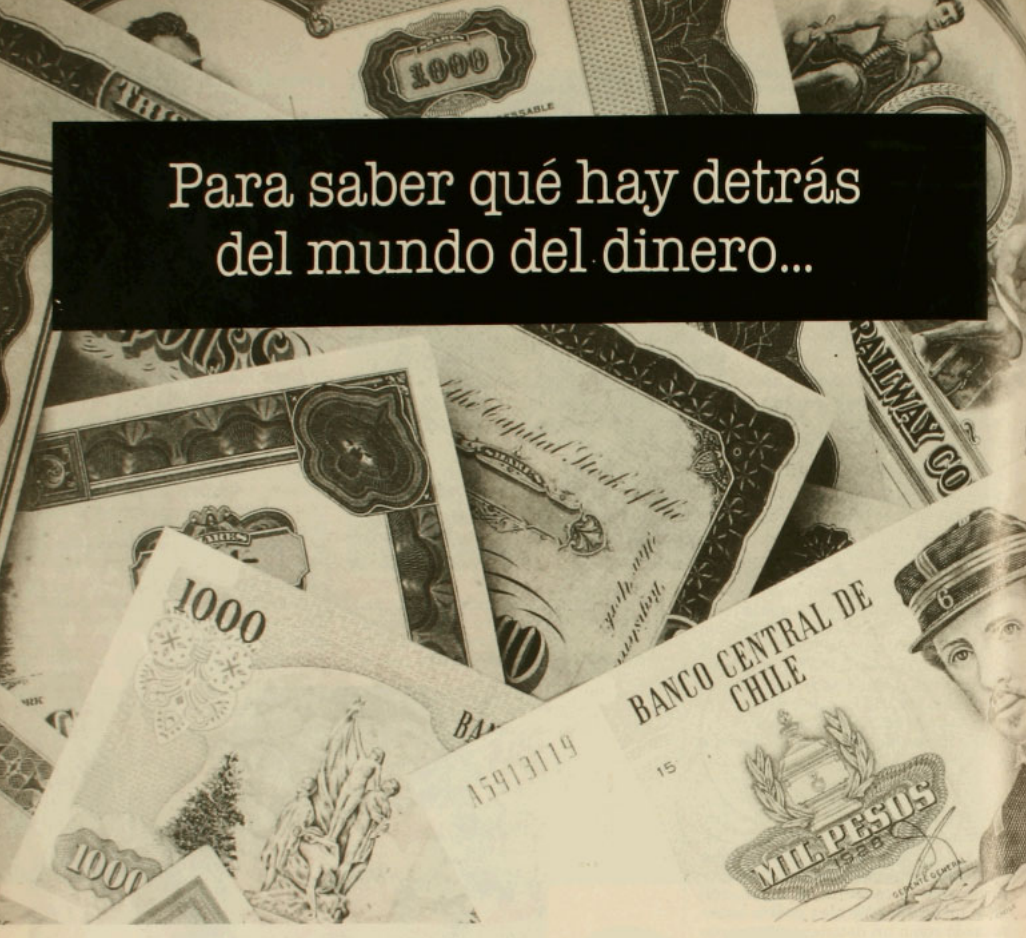
Lo que ocurrió fue que en este caso hay ciertas cosillas que no encajaron bien con un puro y simple nuevo amor de un jefe de gobierno.

Dimitra, una ex azafata, 40 años menor que Papandreu, conoció al Primer Ministro y a su mujer, Margaret, durante un vuelo a Pekín, en 1986. La entonces esposa del Primer Ministro era y es la presidenta de la Unión de Mujeres Griegas, una organización controlada por el Pasok. Por eso, *Mimí* (Dimitra) le pidió ayuda a ella para realizar su sueño dorado: producir, con su marido, un programa para la televisión sobre la igualdad de los sexos. La esposa del Primer Ministro no pudo negarse y, de hecho, se alcanzó a realizar una emisión antes de que el Primer Ministro, el primer invitado del programa, cayera rendido en los brazos de Dimitra.

Toda Grecia lo supo y empeza-



Donna Rice: el fin de Gary Hart.



Hay que leer el nuevo Suplemento "Dinero y Valores"

Dinero y Valores es una revista de negocios mensual, creada para que usted se informe de toda la actualidad del quehacer financiero nacional e internacional; lo más relevante en cifras, indicadores y proyecciones económicas, además, la opinión de las personalidades del mundo de los negocios.
Antes de tomar una decisión financiera, exija su suplemento "Dinero y Valores" el viernes 15 de Septiembre, junto a su diario La Epoca.

La Epoca

La verdad a diario

ron a circular chistes que hacían mofa con la edad del Primer Ministro ("inventó una nueva posición para el Kamasutra: con un pie en la tumba") y se publicaron libros que, presuntamente, contaban las intimidades de su relación. Ellos, por lo demás, no se esforzaron en ocultarse. Solemne, Dimitra dijo: "Hay sólo una mujer a la que Andreas ama más que a mí y de la cual no estoy celosa: Grecia".

La permanencia del Primer Ministro en el cargo no fue puesta seriamente en duda sino hasta bastante después de que se prendaron el uno del otro.

A los griegos les cayeron mal dos cosas. Por un lado, que fuera *Mimí quien –según se dice–* le presentó a Papandreu al banquero George Koskotas, protagonista de una serie de escándalos financieros en los cuales se involucraron altos dirigentes del gobierno. Y, por otro, que, teniendo a una esposa legítima de la cual aún no se había divorciado, el Primer Ministro la reemplazara en actos oficiales por su amante. Cuando Papandreu viajó a Londres a operarse del corazón, llevó a Dimitra como acompañante y, al empezar a recuperarse, se dejó fotografiar paseando por el jardín del hospital tomado de la mano de ella. Más tarde, cuando se realizó una reunión cumbre de la Comunidad Europea en Rodas, la llevó a desayunar con todos los gobernantes del continente.

Venezuela: La doña y don Jaime

Tampoco en Venezuela los políticos son unos santos. El actual Presidente Carlos Andrés Pérez consiguió una bien ganada fama de mujeriego durante su primer período de gobierno. Los rumores corrían de boca en boca, pero no lo hicieron desmerecer como estadista: la prueba está en que el año pasado lo volvieron a elegir.

Los amores ilegales no habían sido objeto de censura social en Venezuela hasta que, junto al Presidente Jaime Lusinchi, antecesor de Pérez, apareció *La doña*. ¿Qué hizo que la situación cambiara? Como dijo el periodista venezolano Alfredo Tarre, citado por la revista *Cambio 16*, "todos los Presidentes habían tenido amantes, pero ninguna había mandado". Ahí está el quid del asunto.

La doña se llama Blanca Ibáñez. Blanquita, para los amigos. Era la secretaria y la mujer de los sueños del Presidente, al parecer desde mucho antes de que él llegara al gobierno. En esos tiempos Lusinchi vivía separado de su legítima esposa. Tan separado, que ella permanecía en Miami y él en Caracas. Pero, por unos votos más, en la campaña electoral de 1983, ella volvió a la patria y trabajó por él.

Pasadas las elecciones, sin embargo, don Jaime le dio la espalda. La dejó instalada en La Casona, la residencia oficial de los Presidentes, y se fue al palacio de Miraflores, sede del gobierno, con su Blanquita.

Ex Primer Ministro Susuke Uno: negó haber tenido relaciones con geisha alguna y había tenido varias.



Declarada hija ilustre de un sinfín de pueblos, *La doña* fue cobrando creciente importancia. El Presidente la llevó con él en viajes oficiales y hasta se la presentó al Papa cuando visitó Venezuela. Muchos –incluidos los militares– creyeron ver su mano detrás de nombramientos y destituciones de altos cargos.

En diciembre de 1986, al promediar su período, el Presidente solicitó formalmente el divorcio acogiéndose a un artículo del Código Civil venezolano que lo permite en forma automática cuando la pareja lleva cinco años viviendo separada. Pero ella, la esposa, no quería el divorcio y contrató abogados que lograron un fallo favorable: apoyándose en fotos de la campaña electoral que la mostraban junto a él y en que ella residía en La Casona, el domicilio conyugal, el juez le negó el divorcio.



Pero Lusinchi insistió hasta que lo obtuvo. Fue un hecho inédito en un Presidente en ejercicio, pero él ignoraba que los últimos capítulos de esta historia aún no se habían escrito: hace poco más de un mes, la Corte Suprema anuló la sentencia de divorcio dándole la razón a Gladys Castillo, la esposa de Lusinchi, quien alegó haber sido víctima de atropellos jurídicos y políticos.

Hoy es Blanquita la que está en Miami. Y se le sigue un proceso por enriquecimiento ilícito. Se la acusa, además, de haber traficado con influencias para adjudicar contratos públicos a familiares y favorecer con dólares

Blanca Ibáñez, la mujer detrás del Presidente: muy mandona.





subsidiados por el Estado a unos comerciantes e importadores en perjuicio de otros.

Acción Democrática, el partido de Lusinchi, expulsó a *La doña* de sus filas, por no haber ido a declarar ante el tribunal de ética. Lusinchi, en cambio, sigue participando activamente en la política partidaria.

Japón: Uno rudo

El Partido Liberal Democrático (PLD) japonés creyó encontrar, a mediados de este año al hombre que levantaría su desprestigiada imagen. Con gran parte de sus cuadros dirigentes implicados en los sobornos que repartió con generosidad la empresa Recruit, el PLD vio en el ex canciller Susuke Uno, que no había sido seducido por el dinero, al dirigente que se necesitaba en tan aciaga hora.

Uno fue elegido Primer Ministro por la mayoría parlamentaria del PLD, pero, apenas había terminado de asumir el cargo, cuando el suplemento dominical del diario *Mainichi* le dio un golpe del que no pudo recuperarse. Mitsuko Nakanishi, autoproclamada geisha, aseveró que, en 1986, había mantenido una relación de seis meses con el sesentón Uno –por un costo total de 21.000 dólares– al cabo de los cuales el Primer Ministro la había dejado plantada sin previo aviso.



El matrimonio de Papandreu con Dimitra Liani: la religión lo permite.

El lo negó todo. Es más: dijo que nunca había tenido una relación con geisha alguna. No le creyeron, claro está. Al principio, nadie le prestó demasiada atención al hecho. Era feo que el Primer Ministro –separado hace 25 años– se hubiera portado tan poco galantemente, pero también era feo que ella lo anduviera publicitando.

El problema fue que las declaraciones de Mitsuko Nakanishi despertaron la curiosidad de sagaces reporteros japoneses y extranjeros, quienes no tardaron mucho en descubrir otras cosas.

Primero, le sonsacaron a la presunta geisha que él la había tratado con rudeza y grosería en la intimidad lo que, entre otras cosas, desató las iras de la feministas japonesas, ansiosas por romper con las ataduras ancestrales. De paso, la prensa se enteró de que Mitsuko Nakanishi era una falsa geisha: no sabía recitar poemas, ni tocar el shamisen (instrumento de cuerdas) ni dominaba las elegantes técnicas de seducción de toda geisha. Y, finalmente, los reporteros encontraron otras damas, de entre 17 y 63 años, que atestiguaron haber vivido la misma experiencia que Mitsuko Nakanishi con el mismo Uno.

Al primer Ministro se le acabó la carrera y a los japoneses parece haberseles contagiado esa necesidad que tienen los norteamericanos de sacar a la luz la vida privada de sus personajes públicos: en agosto, tuvo que renunciar el secretario general del nuevo gobierno japonés, Tokuo Yamashita, de 69 años, casado y padre de cinco hijos, por haber tenido relaciones sexuales con una prostituta a la cual –error– le pagó 21.500 dólares para que no lo tijera. ●

Mónica Blanco

IMPRENTA EDITORIAL INTERAMERICANA LTDA.

CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158 / 683 1252
SANTIAGO
CHILE

• AFICHES • VOLANTES
• FOLLETOS • TRIPTICOS
• DIAGRAMACION • DISEÑO
• LIBROS • ASESORIA

Subsidio maternal

Por unos pesos más

Si a fines del año pasado el entonces ministro de Hacienda, Hernán Büchi, hubiese sabido que unos meses más tarde iba a postular a la Presidencia de la República, lo más probable es que la ley sobre subsidios maternales –vigentes desde el 1º de julio y de la cual él es el responsable– habría sido mucho mejor elaborada. Como no eran esos sus planes resultó un cuerpo legal con una cantidad de "errores técnicos" que fueron reconocidos hasta por los propios ministerios de Hacienda, Salud y del Trabajo. Mientras se revisan los puntos cuestionados y se estudian las modificaciones, el proyecto sigue vigente.



Inés Paulino

A comienzos de este año, Wilna Saavedra, presidenta de la comisión legislativa de la mujer del Grupo de Estudios Constitucionales y candidata a diputado por la Democracia Cristiana en La Florida, denunció el contenido de la ley: "Transgrede todas las normas internacionales sobre protección a la maternidad", dijo con preocupación.

Era difícil advertirlos, alcances de la ley 18.768 –o Ley Büchi, como se la conoce ahora– cuando fue publicada en el *Diario Oficial* el 29 de diciembre del año pasado en medio de varias otras disposiciones. Su artículo 62 introduce modificaciones fundamentales a los requisitos para tener derecho a subsidios maternales y a su base de cálculo.

Esta norma legal mantiene, sin embargo, los plazos para tener derecho a este tipo de subsidio. Es decir, igual que en la anterior legislación, las trabajadoras dependientes deberán contar con seis meses de afiliación en una AFP más tres meses de cotizaciones. Por su parte, las trabajadoras independientes deberán demostrar un año de afiliación y seis meses de cotizaciones. Lo nuevo –lo que hace más difícil el goce de este beneficio– se refiere a que los períodos de afiliación y cotización se deben cumplir ahora desde el día primero

del mes en que se produjo la concepción, lo cual, desde luego, deberá ser certificado por un médico cirujano o por una matrona.

Aparte de esta especial precisión, el nuevo sistema de cálculo que se establece varía según sea lo más conveniente para la entidad que debe cancelar el subsidio. Se considera el promedio de las tres remuneraciones mensuales netas más próximas al mes en que se produjo la concepción. El monto resultante se reajusta de acuerdo con la variación que experimente el IPC entre el mes de la concepción y el mes anterior al del inicio del descanso prenatal. Hasta ahí todo parece razonable. Pero si el monto del subsidio es superior al que resulta de aplicarse las normas de la antigua ley, se deberá pagar a la trabajadora el subsidio en conformidad a la nueva ley, o Ley Büchi.

O sea, de lo que se trata es de pagar siempre el subsidio más bajo posible. De ahí la reacción inmediata de algunas dirigentas sindicales cuando se enteraron de una de las últimas preocupaciones que tuvo Büchi antes de abandonar su cargo en el Ministerio de Hacienda. "Estas reformas tienen por objeto sólo ahorrar presupuesto a costa de dejar en la más absoluta indefensión económica tanto a la madre como al recién nacido, con el consecuente riesgo a la salud de ambos", dijeron en una declaración pública María Teresa Panchillo, de Ad-Mapu, María del Carmen Torres, de Sintracap y Rosa Angel Castillo, de la Confederación Campesina El Surco, entre otras.

UNA MARCHA ATRAS

Según la abogada Berta Belmar, la ley plantea una situación jurídica muy especial porque en la actualidad los subsidios dependen del nivel de los sueldos y, según eso, se les aplica una u otra ley. Con la ley antigua –el D.F.L. 44 de 1978–, la base de cálculo era el promedio de las tres últimas remuneraciones mensuales netas próximas al mes en que se inicia la licencia.

Claro que, durante la vigencia de esa ley, igualmente las trabajadoras embarazadas debían hacerse cargo de una parte de los gastos del parto. Sucede que la ley de salud de 1978 estableció cuatro tramos en la población trabajadora: a) indigentes; b) las que tienen previsión con ingresos inferiores a los 22.800 pesos; c) con ingresos superiores a los 22.800 pesos y que pagan el 25 por ciento del costo del parto y d) con ingresos superiores a los 33.000 pesos y que cancelan el 50 por ciento del costo del parto. Antes del régimen militar los gastos del parto en las mujeres trabajadoras embarazadas corrían por cuenta del Estado.



Inés Paulino

Permisos maternales: las más jóvenes, las más perjudicadas.

Por eso la Ley Büchi es considerada por Bárbara Délano, del Centro de Estudios de la Mujer (CEM), como "un retraso, una marcha atrás con respecto a la ley que existía y que ya estaba basada en el entendimiento de que el gasto en maternidad es individual y no un gasto que debe ser asumido por la sociedad, como lo fue siempre hasta el advenimiento de este régimen. La reforma a esta ley, promovida y elaborada por Büchi, viene a profundizar ese aspecto economicista de la antigua legislación".

Uno de los fundamentos que usó Hernán Büchi al elaborar la ley fue el abuso de muchas mujeres que

CENTRO DE DANZA
ESPIRAL
Jazz Dance Recreativo - Danza Infantil
Movimiento para la Tercera Edad
Formación y Perfeccionamiento Profesional
Joan Turner Patricio Bunster
Directores
Huérfanos 2120 Fono 6993765

En el Primer Aniversario de nuestra casa
presentamos: Programa de Danza '89
funciones los días 8,9,15,16,22,23,29 y 30 de Septiembre a las 19.30 hrs.
Coreografías
"Mi Hermano" de Mario Lorenzo Muñoz
"Cala Luna" de Jorge Olea
"Silbra" de Rodrigo Fernández
"Gracias..." de Claudia Ruimallo
"Poema 15" de Patricio Bunster
"El Diario de la Tía Solferina" de Patricio Bunster
"Mis pedacitos de Mar" de Elizabeth Ladrón de Guevara
"Pasajeros de la Kinestesia" de Elizabeth Ladrón de Guevara y Rodrigo Fernández
Salas para Eventos, Exposiciones, Equipos de Iluminación y Sonido.

sin trabajar pagan sus imposiciones, durante los meses previos al parto, para tener derecho al subsidio y apenas nacida la guagua dejan de cotizar. Desde luego que fundamentalmente mujeres de altos ingresos pueden acceder a estos pagos, tal como lo revela un estudio acerca del excesivo uso de licencias médicas elaborado por la isapre Banmédica, cuyos resultados se pueden aplicar al uso de los subsidios maternales: "Numerosas mujeres, al poco tiempo de quedar embarazadas, empiezan a tener licencias por síntomas de pérdida. Después del pre y post natal comienzan las licencias por enfermedad del hijo menor de un año y cuando se acerca el primer cumpleaños del nene, nuevamente quedan embarazadas".

El problema es que por culpa de un puñado de mujeres de altos ingresos se perjudica a una mayoría: jóvenes que recién ingresan al mundo laboral y que por lo tanto no cumplen con los períodos de afiliación y cotización que estipula la ley; mujeres que trabajan como temporeras y no alcanzan a tener períodos largos de afiliación; o trabajadoras independientes que disponen de ingresos mínimos e insuficientes como para cancelar sus imposiciones.

Si se considera que de una población de casi doce millones de habitantes que tiene Chile, 3.400.000 son mujeres en edad fértil (entre 15 y 49 años), se concluye que una proporción muy importante de ellas (cerca del 20 por ciento, calcula el Colegio de Asistentes Sociales) son trabajadoras y por lo tanto se verían directamente afectadas por las consecuencias de la Ley Büchi: caída de los ingresos; no acceso al subsidio; disminución del período de descanso; aumento de la desnutrición materna, de las patologías obstétricas y de las mastitis; y reducción de la lactancia.

SITUACION LIMITE

La presidenta del Colegio de Matronas, Sabina Pineda, relaciona la Ley Büchi con las recientes normas que dictó la Junta de Gobierno y que prohíben el aborto terapéutico que se practica cuando corra peligro la vida de la madre:

–Legislan sobre asuntos delicados que atañen directamente a la mujer y a la pareja y quieren tener una sociedad donde se eliminen las causas que producen el aborto y no encuentran nada mejor que promulgar simultáneamente la Ley Büchi, la cual coloca a la mujer en una situación límite que la obliga a reurrir al aborto. Si ella sabe que no va a disponer de recursos para tener su guagua, lo más probable que se haga un aborto.

En nuestro país se calculan entre 150.000 y 180.000 los abortos al año, sin incluir todos aquellos que no se denuncian y que abultarían alarmantemente las cifras.

Para Wilna Saavedra, esta ley transgrede la actual constitución política que establece la protección de la familia y que en su artículo 19 habla del derecho a la vida en la integridad física y psíquica de las personas; transgrede también el convenio número 11 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), que fue ratificado por Chile en 1925 y que se refiere a la situación de la mujer antes y después del parto, estableciéndose el permiso pre y post natal como derechos irrenunciables, estipulando además que este período debe ser remunerado para las trabajadoras. Wilna Saavedra recuerda también otros pactos internacionales, suscritos por Chile, que establecen los mismos derechos sobre protección a las madres durante un período razonable antes y después del nacimiento del bebé.

Ajenos a esos convenios internacionales, los ministerios de Salud, Hacienda y del Trabajo tratan de ponerse de acuerdo para corregir las distorsiones de la ley mientras cerca de 3.000 licencias médicas, según estimaciones del Colegio de Matronas, se encuentran retenidas en la Comisión de Medicina Preventiva y de Invalidez (Compin) por no reunir los nuevos requisitos. Esta institución, junto a las isapres, Fonasa, las cajas de compensación, está autorizada para otorgar el subsidio maternal con recursos del Fondo Unico de Prestaciones Familiares que le entrega la Superintendencia de Seguridad Social.

Con el correr de los días, al autor de la ley, Hernán Büchi, no le ha quedado otra que reconocer algunos de sus errores. Son las imperfecciones que está tratando de arreglar el grupo de trabajo de los ministerios que tomó la ley en sus manos, en respuesta a la polémica que desató la publicación de este cuerpo legal, y como una forma también de evitar que se siga deteriorando la frágil imagen del candidato continuista del régimen militar. •

Elena Gaete

Una recolección de firmas, en rechazo a la privatización del Banco del Estado, se inició la semana pasada frente a la casa matriz de la institución. La campaña la encabezan dirigentes sindicales y ex ejecutivos del Banco, además del representante del Comando de Defensa del Banco del Estado, Alejandro Hales, uno de los ministros que junto a Rafael Tarud, firmó la ley que le dio vida a la entidad.

El 1º de diciembre, a escasos días de las elecciones presidenciales y parlamentarias, comenzará a regir el reajuste del 12 por ciento de las remuneraciones de los trabajadores del sector público que anunció el general Augusto Pinochet durante el 16 aniversario de gobierno militar. En la ocasión dispuso un aguinaldo de Fiestas Patrias de 6.000 pesos por trabajador activo y de 2.000 pesos por carga familiar del sector pasivo.

En respuesta al exitoso balance económico que hizo el general Pinochet de su gestión gubernamental, el economista de la Concertación, Ernesto Edwards, dijo que el gasto social por habitante es de 30 por ciento inferior al de 1973, que el producto por habitante ha permanecido estancado en estos 16 años y que la deuda externa ha aumentado de 5.000 a 18.000 millones de dólares.

En Miami (Estados Unidos) culminaba este sábado 16, el Congreso Hemisférico de Cámaras de Comercio en el que participó el ministro de Hacienda, Enrique Seguel quien viajó acompañado de un grupo de empresarios privados.

El Banco Central estaría postergando una devaluación que de todas maneras se tiene que producir, según el economista del PET, Sebastián Infante. A su juicio, la devaluación podría frenar las importaciones y evitaría que siga creciendo el déficit comercial. La balanza comercial de julio arrojó un déficit del 15,8 millones de dólares, algo que no se producía desde enero de 1985.

A su trámite legislativo ingresó el martes pasado la Ley del Estado Empresario que propone transformaciones de ENAP, Correos, Ferrocarriles, Radio Nacional, Emporchi, Parque Metropolitano y Polla Chilena, entre otras. El texto legal convertiría a estas empresas del Estado en sociedades anónimas con parcipación de la Corfo y del Fisco. Agrega que "el Estado o sus organismos sólo podrán desarrollar actividades empresariales por medio de empresas que se constituirán en sociedades anónimas abiertas o cerradas".



lo dijo Cooperativa

Así piensan los millones y millones de auditores que diariamente nos escuchan y que han dado a Cooperativa la Primera Sintonía Total entre todas las radioemisoras del país.

UD. TIENE DERECHO A SABER LA VERDAD Y LA VERDAD ESTA EN LOS HECHOS

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

TEMPORA

Coloquio

La cultura soviética y la perestroika



Jorge Edwards, Sergio Marras, Cecilia Valdés, David Gallagher, Carlos Flores, Karen Jachaturov, Marcelo Mendoza Prado y Poli Délano.

Si bien es cierto que el gobierno militar prohibió el ingreso del Circo de Moscú –por considerarlo peligroso para la seguridad del país–, sí pudo entrar, aunque después de muchas trabas, el primer soviético que pisa Chile con pasaporte diplomático en 16 años: Karen Jachaturov. Invitado por APSI, este hombre de origen armenio, en menos de una semana, se reunió con políticos, empresarios, cientistas sociales, etcétera, visitó diversas organizaciones, todas no gubernamentales, claro está, pues no pudo tener algún contacto oficial con personeros del régimen.

De bigote y estatura baja, extrovertido y buen conocedor del humor latinoamericano, Jachaturov es presidente del Comité Soviético de Solidaridad con los Pueblos de América Latina y ex director de la monumental agencia informativa Novosti. *Doctor en Historia, catedrático de la Academia Diplomática de la URSS, periodista; este armenio participó en un interesante coloquio sobre "la cultura en la Unión Soviética y la perestroika", que organizó APSI en sus oficinas. Los otros contertulios fueron: Jorge Edwards, escritor; David Gallagher, ex profesor de literatura latinoamericana en la Universidad de Oxford; Poli Délano, escritor y ex presidente de la Sociedad de Escritores de Chile; Carlos Flores del Pino, cineasta; Cecilia Valdés, periodista del suplemento "Artes y Letras" de* El Mercurio; *Sergio Marras y Marcelo Mendoza Prado, director adjunto y editor de cultura y magazine de revista APSI, respectivamente. Esta es parte de la transcripción del mentado coloquio.*

RADIO
FILARMONIA
101.3 F.M.
•Stereo
Para los que la merecen
Chillán

Estrella del Mar
Una programación regional auténtica e información alternativa
Ramírez 207, fono 2905
CHILOE
Conexión vía microondas en forma permanente con Radios Cooperativa y Chilena

CC-160
El punto más alto del dial A. M.
RADIO REGIONAL
de Concepción
LA RADIO QUE SE ATREVE

Gallagher: –Yo creo que todos aquí somos admiradores de la cultura rusa. Cuando se produce en 1917 la revolución bolchevique, hay una cantidad muy grande de escritores, de pintores, de artistas, de gente del mundo de la cultura que ve la revolución como un acto libertario, como un gran gesto de libertad, se ve con enorme optimismo, y piensan que esta libertad que se abre con la revolución tendría también que ser reflejada en el arte, la pintura, la literatura, la música, etcétera. La revolución abre nuevas fronteras en el ser humano, por tanto también abre nuevas fronteras en el arte, la literatura, y así lo demuestran una serie de personas como Kandinski, Malevich, Mayakoski..., quienes se encuentran, después de algunos años, con que la idea del régimen que se instala es distinta. Más bien que el arte, la cultura, la literatura se deben subordinar a fines políticos, y que el experimento formal, por ejemplo, en el arte, no es deseable y se opta por un arte galerista, de origen más burgués, diría yo. Se pierde este ímpetu revolucionario en el arte y la literatura, y muchos escritores y artistas incluso, emigran. Yo le quiero preguntar, por qué, a pesar de que no he estado en Rusia desde hace mucho tiempo, sé que se está revalorizando a muchos artistas y escritores de los años 20, por ejemplo. ¿Cómo ha cambiado la política cultural soviética? ¿Hay la esperanza de que con la perestroika se vuelva a este espíritu original, libertario, que los artistas creían ver en la revolución?

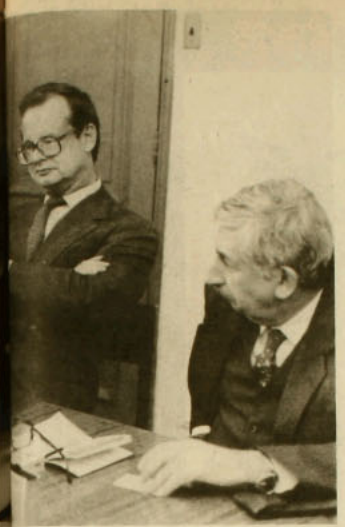
Jachaturov: –Debo decir que su pregunta requiere una respuesta en forma de conferencia, o posiblemente de un ciclo de conferencias. Por eso yo trataré de ser breve y si algunos puntos le parecen un poco de tesis, yo estoy dispuesto a ampliarlos. En primer término, siempre en Rusia la cultura desempeñó el papel de formadores de ideas desde la sociedad. Para la mayor parte de los intelectuales, de escritores, la revolución con toda su sangre, con toda la violencia, fue como los últimos días de civilización. Por eso, muchos escritores emigraron. Incluso solamente ahora vemos la tragedia de Máximo Gorki, quien atacó mucho a Lenin hablando de su política en contra de los representantes de la cultura, que pisoteaba la democracia. Máximo Gorki emigró y su tragedia es que sólo ahora vemos y leemos las cartas, en donde describió a Stalin como ejemplo de humanismo. A veces es difícil para nosotros, ahora, entender la trayectoria en la mentalidad de Máximo Gorki. Pero, por otro lado, todo esto pasó



en Rusia, donde la literatura y el arte siempre fueron de altísima calidad, pero, al mismo tiempo, esto pasó en un país casi analfabeto. Por eso, fueron dos niveles absolutamente diferentes, paralelos, y esta cultura paralela la debemos que tener en cuenta cuando hablamos de eso. Se sabe que ahora estamos en el otro extremo. Pero creo que el patrimonio enorme de lo que llamamos "revolución cultural" es verdadero; que a los campesinos y obreros se les dio la posibilidad de ser cultos, de leer y de escribir, y de promover su propia intelectualidad.

Pero, ¿qué pasó después? Pasó que el sistema administrativo burocrático, bajo la dirección de Stalin, hizo convertir el arte en un arma para fortalecer su régimen, su poder personal. Y esto fue un examen muy duro y serio para nuestros intelectuales, porque los verdaderos intelectuales conservaron su fidelidad a principios del arte.

El culto a la personalidad (de Stalin) se reflejó en la arquitectura, en pintura, y puedo decir que esta arquitectura y esta pintura no fueron realistas, sino que oficialistas y la desconfianza hacia esa dirección burocrática ahora se nota igual que antes. Desconfianza a toda personalidad. Yo quiero decir de que en problemas de cultura los sucesores de Stalin fueron conservadores como en ninguna otra rama. Por ejemplo, Nikita Kruchov liquidó poemas y al mismo tiempo condenó a su autor. Este fue un punto muy sensible para todos. Lo que pasó con Solyenizkin es vergonzoso, y ahora se está tratando de reparar esas cosas. Por eso, uno de los índices más importantes de perestroika es glasnost, porque resulta que damos al público todo lo que fue ocultado; todo lo que fue prohibido. No puedo mencionar ahora ni una sola obra que esté bajo algún control; que esté prohibida. Incluso veo otro extremo. Ahora hay un verdadero liberalismo.



Edwards: –Me alegro mucho que se puedan volver a escuchar noticias del mundo soviético en Chile, después de tanto tiempo, porque en el pasado nosotros fuimos muy lectores de la literatura rusa, desde muy antiguo, y también fuimos lectores de la literatura soviética. Yo en el pasado era diplomático de carrera y fui el primer jefe del Departamento de Europa Oriental que se hizo en el Ministerio de Relaciones Exteriores; así que me tocó trabajar en la apertura de las relaciones con los países socialistas. Y aparte de eso, como escritor, recibí a muchos escritores soviéticos en Chile. Yo le quiero contar una experiencia personal, para explicarle un poco mi pregunta: aquí en Chile, en los comienzos del gobierno de Allende, se creó una editorial estatal, la Editorial Quimantú, y los escritores chilenos teníamos muchas esperanzas en ella. Yo, después, fui enviado por Salvador Allende como encargado de negocios a Cuba, para abrir la embajada chilena. Cuando yo llegué a Cuba, muchos de mis amigos escritores cubanos supieron la noticia de la creación de la Editorial Quimantú y me dijeron: "Eso es el comienzo de la censura". Al final, mi estada en Cuba fue muy breve, pues tuve que salir porque a Fidel Castro no le gustaron mis relaciones con los escritores cubanos. La Editorial Quimantú iba a publicar algunas novelas mías y, después de que yo peleé con Fidel Castro, decidió no publicarlas. Ahora, claro, en Chile en ese tiempo habían muchas otras editoriales; no era un problema grave. Pero yo siempre pensé: una editorial del Estado es una editorial, por ejemplo, muy sujeta a las presiones diplomáticas de otros Estados. En seguida, si un escritor critica al Estado es difícil que el Estado lo quiera editar. ¿Cómo se enfoca, entonces, en la Unión Soviética de hoy ese tema?



Jachaturov: –Hay cambios sustanciales, que existen en dos niveles. El primer nivel es la reorganización completa de las relaciones entre Estado-editorial-escritor, en el nuevo reglamento solamente el directorio y la junta directiva de la editorial tienen el derecho de decidir si vale o no vale editar un libro. Nuestros escritores consideran esto como lo mejor, aunque ahora también existen cooperativas, pero hay pocas; poca gente está en las cooperativas, porque hay que pagar por la edición, sin saber si van a vender o no... Además, aparecieron gran cantidad de nuevas editoriales en el interior del país y sociedades de escritores con posibilidades de discusión y decidir lo que hay que editar o lo que no hay que publicar.

Flores: –Yo voy a repetir un poco lo que se ha hablado, pero desde la perspectiva del cine, que también es un fenómeno industrial como la literatura. El cineasta requiere tiempo y plata, y después requiere un lugar donde distribuir esa película. Sin embargo, en Chile, en este período de dictadura militar, hay gente joven y no tan joven que ha producido películas, consiguiendo recursos, y las ha logrado distribuir. Probablemene esto va a ir creciendo. Se han abierto circuitos, producto de los sistemas capitalistas de distribución y de producción; por ejemplo, el circuito del video-cassette está abriendo un mercado muy interesante, donde uno puede, perfectamente, producir una película, editarla y ponerla a la venta sin pasar por una instancia burocrática. No sé si hay un cineasta en la Unión Soviética que pueda producir una película, instalarla en un circuito de distribución y poder vivir también del cine, que es la aspiración de los cineastas. ¿Cómo ocurre eso allá?

Jachaturov: –Con los cineastas ahora hay una enorme polémica en nuestro país. En idioma militar, "es malo el frente de cineastas". Un año después de empezar la perestroika, el año 86, hubo una revolución en la Unión de Cineastas de la URSS. Destituyeron a toda la vieja dirección y con gritos fue elegido director el autor de varias películas muy conocidas, pero prohibidas durante muchos años, una de ella es *Agonía*, ¿la conoces?

Flores: –La historia, sí; la película, no.

Jachaturov: –Es una interesante película sobre Rasputín, y fue prohibida por la siguiente razón: les dio susto. Ahora, ¿cuál fue el cambio? El cambio principal es que los directores de cine ahora tienen sus talleres, hay muchos, entonces ellos mismos, como directores del taller, atraen los equipos que quieran, empezando por los empleados y terminando con el actor principal. Todo lo hacen rotando un poco, en forma... parlamentaria. Deben trabajar de tal modo de no recibir dineros del Estado, y no tener ninguna presión. El resultado no es muy bueno, porque disminuye la cantidad de gente que va al cine. Apareció una enorme cantidad de películas del tipo de Cocteau. Hay muchas películas de laboratorio, pero hay una gran discusión sobre eso porque pueden ser películas muy buenas pero que la gente no quiere ver. Se está probando esta forma, pero ya hay muchas opiniones en contra, y un conocido director de cine dijo: "En vez de una máquina, apareció otra máquina". De otra manera, hay muchas películas mixtas; muchos directores van al extranjero, incluso a Hollywood. Así es la cosa. Hay buenas películas. Por ejemplo, últimamente, hay enormes colas para ver *La muchacha internacional*, la historia de una prostituta que se casó con un sueco... Hicieron este filme, yo no sé, pero dicen que es un poco escandaloso. Salió



EL HUERTO

de noche

ruego luce 054 fono 2319889

una película: *La Pequeña*, y dicen que es la primera película sexual. En dos palabras; dieron todo el acto sexual como es (risas). Claro, hemos llegado al otro extremo: ya no hay ninguna película donde no se vea esto... (más risas). Pero ya hay una enorme crítica. Por ejemplo, leía una carta en una revista al respecto: "no voy a ir al cine con mi señora, porque es vergonzoso, incluso para nosotros que tenemos 60 años". Hay planes para hacer sociedades anónimas para hacer películas. Como experimento, posiblemente. Hoy día llegan muchas películas extranjeras, muchas películas. Yo veo una vez al año películas, cuando me voy a descansar durante 30 días. Cada día veo alguna película. Normalmente no veo, porque en la televisión hay cosas interesantes.



Valdés: –Yo me voy a referir más al plano de las ideas. A pesar de haberse anunciado que algunas de las obras del Premio Nobel Alexander Soltyenizkin fueron publicadas en la Unión Soviética, él ha rechazado una invitación que el gobierno de su país le extendiera. A Soltyenizkin parece no serle suficiente que se critique a Stalin y al stalinismo; para él habría efectiva libertad en Rusia el día que se pueda criticar a Lenin y a Marx. ¿Es esto último compatible con la perestroika?

Jachaturov: –En primer término, quisiera decir que este criterio empezó, y no por Soltyenizkin, sino por diversos historiadores. Hace poco publicaron las cartas de un coronel en las que él acusaba a Lenin. Hay muchas voces en contra de esto, pero esto existe. Lo diré en forma muy breve: empezaron a editarse las obras de Soltyenizkin, todas las obras de Soltyenizkin, incluso la serie donde hay novelas sobre Lenin, *Agosto 14* y obras en siete volúmenes. Lo que yo puedo decir es que la perestroika no pretende cerrarle la boca a nadie. Queremos decir que aún hay muchos extremos. Por ejemplo, usted mencionó el nombre de Lenin. *Pravda* con indignación escribió hace poco que circulan, en diarios que se venden en la universidad, poemas pornográficos sobre Lenin. Ahora, el criterio de Soltyenizkin es el siguiente: que la libertad en Rusia terminó con la Revolución de octubre. Ese punto de vista de Solyenizkin no corresponde ni a la perestroika ni a mí, pero éso es cosa de él.

Valdés: –Per yo quiero saber su pronunciamiento respecto a la idea que tiene el gobierno de su país en este momento, respecto a la crítica a Lenin. Esa es el fondo la pregunta.

Jachaturov: –Yo debo decirle lo siguiente: primero que nada, yo no soy partidaro de rechazar, todo lo que Stalin hizo, aunque la esencia de su política es negativa. Cuando se trata de Lenin, hay que concretizar de qué se habla. Usted sabe que Lenin tiene obras contradictorias. Lenin no puede ser tratado como una cosa así, sin contradicciones. Se pueden ver obras de Lenin escritas en 1910 sobre problemas nacionales, por ejemplo, y en 1917 son diferentes, porque Lenin nunca pensó que sus obras iban a hacerse una escritura santa; él no pensaba eso. Pero contesto su pregunta: debo decir que de ninguna manera, ninguna persona, tampoco Lenin, es libre de crítica, pero hay que explicar de qué crítica se trata. Yo debo decir, sin ser conservador de normas porque no quiero serlo, que los libros de Lenin lamentablemente son un poco mal estudiados en nuestro país hasta ahora. Por ejemplo, su obra sobre nueva economía política tiene cosas que merecen ser aplicadas. Pero, de nuevo, quiero decir que de ninguna manera es libre de crítica. Posiciones como la de Soltyenitzkin son diferentes: él niega, en general, el papel de Lenin. Es su concepto y yo no comparto su concepto.

Délano: –En una ocasión me invitaron a participar como observador en un congreso de escritores soviéticos y allí yo presencié una cosa que me llamó la atención... El Congreso se celebraba en un salón de reuniones del Kremlin, donde había, por supuesto, traducciones simultáneas a varios de los idiomas de la Unión Soviética; eran unos 500 ó 600 delegados, todos los cuales parecían muy semejantes por la vestimenta... y el corte de pelo parecido... como a la moda...

Jachaturov: –Lo peor es que todos escriben parecido (risas).

Délano: Llegó Evtuchenko y él iba vestido de una manera, yo creo, totalmente provocadora. Iba con un pantalón a rayas azules y blancas gruesas y con una chaqueta a rayas rojas y blancas, así parecía una especie de Tío Sam... Una cosa muy, muy llamativa, como nadie se atrevería a ponerse un traje, yo creo que en ninguna parte. Ahora, yo creo que esta era una actitud posiblemente deliberada de él para producir efervescencia, vibración, rebelión... alguna cosa, ¿no? Me gustaría una posible interpretación de eso, en el sentido de fijar un poco cuál es la relación de un escritor que viaja, que sale, que va y viene y que tiene una dimensión internacional, como Evtuchenko, y los escritores, digamos, más provincianos de la Unión Soviética, que pueden ser conocidos allá, pero que no han sido traducidos a otros idiomas. En segundo lugar, me gustaría saber si los escritores de la generación que tiene ahora entre 30 y 40 ó 50 años tienen una actitud distinta de los lectores frente a la temática elegida. En la literatura soviética había una especie de puritanismo frente a diversos temas, como que había temas tabú. No nos gustaba esta especie de censura

que impone la autocensura del escritor que para que le publiquen un libro prefiere no poner un coito en la novela, no hacer un capítulo erótico, qué sé yo... ¿De alguna manera ha variado esto?

Jachaturov: –En primer término, el señor Evtuchenko a veces era un poco atacado, no solamente por su poesía, porque verdaderamente es un gran poeta, sino por su aspecto. Aunque el único sastre de él, todo el mundo lo sabe, es Cardin, famoso modisto de París. Pero hay que respetar eso y recordar a Mayakowkski, por ejemplo, y su famosa blusa (risas), gusto de la burguesía. Estoy de acuerdo que tenemos demasiados escritores. Hace unos 15 años, hablando en el Congreso del Partido, alguien dijo: "Nuestro país hace grandes logros. Por ejemplo, les puedo decir que en la región equis hay actualmente 135 escritores. Miren, compañeros, qué enormes éxitos tenemos después de la Revolución. Durante todo el tiempo terrible del Zar había solamente un escritor". Claro, tenía razón, sólo que ese un escritor fue León Tolstoi (risas).

Mendoza: –Yo le quería preguntar acerca de la situación por la que está pasando Trotsky en estos momentos en la Unión Soviética. Y la pregunta no sólo va por el Trotsky político, sino también por el Trotsky cuyas ideas en materia artístico-cultural diferían bastante del realismo socialista staliniano.

Jachaturov: –Yo le puedo decir lo siguiente: ahora aparecieron muchas obras interpretativas sobre Trotsky. En este año debe aparecer la biografía política de Trotsky. Hay una discusión sobre el papel de Trotsky. El escribió, más o menos, 30 volúmenes, y yo creo que va a aparecer la recopilación de sus obras. Pero reeditar todas sus obras... Trotsky no fue teórico nunca, nunca. Su teoría de revolución permanente se puede estudiar solamente en la historia de la politología, no más. Yo puedo afirmar que fue un brillante organizador, pero un mal teórico; no fue teórico. Para mí Trotsky es otra cara de Stalin, absolutamente otra. Aunque, claro, nosotros hemos reconocido públicamente que es una falsedad decir que fue espía, etcétera. Todos los procesos contra Trotsky y sus aliados están reconocidos como una falsificación de Stalin.

Mendoza: –Entiendo, entonces, que en estos momentos se está comenzando a difundir la obra de Trotsky.

Jachaturov: –¿Y por qué hay que difundir su pensamiento? No, yo no veo ninguna necesidad, absolutamente. No creo que haya que dar a conocer su pensamiento. Otra vez le repito que prácticamente todas las obras de Trotsky fueron escritas como respuesta a Stalin. Pero, entonces, hay que decir que ahora hay que editar a Stalin, porque sus obras tienen 13 volúmenes, pero desde el 53 no se editan. Entonces hay que editar a Stalin también... Pero no sé si es correcto...

Flores: –El problema es quién define lo correcto.

Jachaturov: –Usted sabe que cuando se trata de esto hay que tener una política clara. Pero otra vez repito: ahora no hay ningún inconveniente político para publicar, desde el punto de vista de la intolerancia política. No, ninguno. Pero yo otra vez digo que hay que ver cuál es la validez de ello.

Mendoza: –¿Es posible, por ejemplo, encontrar o editar textos de anarquistas como Kropotkin en la Unión Soviética?

Jachaturov: –Sí, ahora empezamos a editar esto de Kropotkin. Yo debo decir que con lo que usted me pregunta recordé los días que me voy al trabajo: me voy al trabajo por la calle Kroptkin. Para mí fue siempre inexplicable la existencia de esta calle. Más aún porque justamente en esta calle hay un monumento a Engels, y Kropotkin fue el único ruso atacado por Engels. El único. Entonces, fue inexplicable hacer un monumento a Engels en la calle Kropotkin, y yo pregunté al segundo secretario del PC de la región de Moscú cómo es que pasó esto. Y él dijo: "Entiende que en la Alcaldía de Moscú el que da los nombres para las calles es un departamento y el que es responsable de los monumentos es otro" (risas). Parece que, sinceramente, ninguno de los dos sabía los problemas entre Engels y Kropotkin. Por eso el nombre de Kropotkin no fue prohibido. Es una calle importante. Ahora, sus obras fueron reeditadas yo creo que incluso antes de la perestroika, y Pedro Kropotkin es un hombre muy respetado, muy respetado. Cuando él murió, el año 21, enlos alrededores de Moscú, casi todos sus partidarios anarquistas estaban encarcelados y para sus funerales todos fueron liberados, por un día y al final de ese día, todos regresaron a las cárceles, ejemplo de una honestidad política, porque en aquel momento "no regresar" era bastante fácil... Yo creo que las obras de Kropotkin fueron muy mal interpretadas. Por ejemplo, en la correlación entre revolución y libertad, él hacía la advertencia de lo que significa la dictadura del proletariado, diciendo que, sin duda alguna, se convertiría en la dictadura de un hombre. Por eso es importante; hay que tratar de analizar su obra. En una serie de "hombres brillantes", salió la biografía de Kropotkin.

Gallagher: –En cuanto a la libertad de publicar, no entendí bien. ¿Realmente cualquier grupo de personas puede publicar y repartir un diario en la Unión Soviética hoy, sin tener un permiso y sin tener el peligro de ser confiscado o ser detenido?

Jachaturov: –Yo debo decir que hay que tener permiso y debe ser registrado. Pero debo decir, al mismo tiempo, que eso no se cumple. Por ejemplo, en Lituania aparecieron cerca de 40 ediciones en forma tipográfica, sin ningún permiso. Digamos que las autoridades son bastantes tolerantes (se ríe).

Valdés: –La vida política en la Unión Soviética se identifica con la actividad del Partido Comunista. ¿De qué manera la cultura, que es una expresión libre de los individuos en la sociedad, va a continuar condicionada por el Estado y el Partido?

Jachaturov: –En este momento, cambia el papel del Partido y el papel del Estado en la vida de la sociedad. Esto significa que el Partido debe tener derecho a hacer orientaciones en problemas globales, en problemas de política... y el resto debe ser realizado por organismos sociales.

Marras: –Esta es una pregunta futurista: ¿qué opinión tiene usted de los Ministerios de Cultura? Es un tema que se va a tocar aquí en algún tiempo, en los próximos años...

Edwards: –Este país no tiene Ministerio de Cultura, nunca ha tenido, entonces, ahora se discute si hay que crear un Ministerio de Cultura.

Jachaturov: –Al respecto, le voy a narrar una conversación entre rusos y armenios. Un ruso de repente le pregunta a representantes de Armenia: "Ustedes son gente muy rara, tienen un Ministerio de Marina y no tienen mar". Y ellos le responden: "Ustedes también son muy raros, tienen un Ministerio de Cultura y no tienen cultura" (risas). Eso es lo que yo le podría decir. En verdad, hoy día en la URSS el papel del Ministerio de Cultura está siendo cuestionado, aunque todo el mundo dice que es el Ministerio más tolerante de todos. Un ministerio de Cultura no debe hacer orientaciones políticas, de ninguna manera, pero sí debe preocuparse de las bibliotecas, de las instituciones culturales, de los museos, en fin; debe reconstruir la 'base material' de lo que nosotros llamamos "centros culturales", sin meterse en contenidos. •

CINE ARTE NORMANDIE

Presenta
desde el Lu. 11 de septiembre
TRECE AÑOS DE FESTIVALES CINE UC
Funciones: 15.30, 18.30, 21.30 hrs.

LA NOCHE DE SAN LORENZO

Lu. 18 y Ma. 19
de Vittorio y Paolo Taviani
Mayores de 18 años

EL AMIGO AMERICANO

Mi. 20 y Ju. 21
de Wim Wender
Mayores de 18 años

PADRE PADRONE

Vi. 22, Sá 23 y Do. 24
de Vittorio y Paolo Taviani
Mayores de 18 años

CINE DE TRASNOCHE
A las 0.15 hrs. Vi. 22 y Sá. 23 de sept.
IMAGINE
de David L. Wolper y Andrew Solt
Mayores de 14 años

Entrada general: $ 400. Estudiantes y 3ª edad: $ 300. Miércoles precio único $ 200.

Alameda 139 • Fono: 392749

ICTUS Presenta:

La noche de los VOLANTINES

De ICTUS y Marco A. de la Parra

CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR [illegible]

Sábado dos funciones
19:30 y 22:00hrs.

[illegible] BRUNA

Dirección:
NISSIM SHARIM

De Miércoles a Viernes
a las 19: 30 hrs.
Sábado 19:30 y 22:00 hrs.

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

espaciocal
presenta

Lunes 18 de septiembre
EL SICILIANO
de Michael Cimino

Lunes 18 al lunes 25
PELLE EL CONQUISTADOR
de Bille August
En los siguientes horarios:
16.30, 19.30 y 22.00 hrs.

CINE-CLUB
Sábado 23, 11.00
RULETA CHINA
Rainer W Fassbinder

GALERIA
Del 31 de agosto
al 20 de septiembre
DE LOS CURSOS DEL AGUA
CIRO BELTRAN

Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos 2421326 - 485504

CAFE del CERRO

SEPTIEMBRE 7 AÑOS



DEKIRUZA

Soul de las calles
21, 22, 23, 25, 26 de Sept.

Miércoles 20
EMILIO LOPEZ
Trova Latinoamericana

Viernes y Sábados
Trasnoches desde las 00:45
con **LUIS " PIPPO" GUZMAN**

Ernesto Pinto Lagarrigue 192
Fono 778308

LA BRUJULA del Teniente Bello

EN LA ESQUINA DEL BARRIO

UN LUGAR INTIMO PARA CONVERSARSE LA NOCHE

TRAGOS Y EXQUISITESES A ELECCION

MUSICA AMBIENTAL ELEGIDA CON EL GUSTO DE LOS QUE SABEN...

CONSTITUCION 205
BARRIO BELLAVISTA



LECTURAS

El milagro de la continuidad

Revista *Kappa* (ex *Krítica*). Año 11, número 30. 52 páginas.

El submundo de las revistas underground floreció a partir de fines de los setenta y aún hoy se prolonga en productos tan cuidados como, la mayor parte de las veces, efímeros. Lo que quería afirmarse como una nueva sensibilidad buscó cauces de expresión que, con la inevitabilidad del cambio de estaciones, cristalizó en revistas. *El espíritu de la época*, *La castaña*, *Noreste* (caso excepcional que merece comentario aparte), *El beso negro* y la misma *Krítica* (lejos, la más dotada de infraestructura y de una asombrosa supervivencia) son algunos de los frutos de este afán subterráneo por dar cuenta de aquello que los medios establecidos, expuestos a los rigores del mercado, la censura y las exigencias políticas, omitían, olvidaban o no eran, sencillamente, capaces de expresar.

Alguna vez se recogerá la historia de este revistismo azaroso, hecho casi siempre a punta de buena voluntad, papel kraft, mimeógrafos, fotocopias o imprentas de amigos, que ahora puede –si cuenta con los medios adecuados– enfrentar al lector desde los kioskos y las librerías. Es el caso de *Krítica* (ahora, *Kappa*, por problemas de inscripción legal del nombre), que hoy lanza su trigésimo número –mantiene un promedio aproximado de tres año– con una propuesta renovada (perdón) tanto a nivel de la gráfica como a nivel de los contenidos.

El asalto de la gráfica comienza con el formato: según Eugenio Dittborn, autor de la portada y de la contraportada de *Kappa*, la proporción, casi 5 a 6, se ajusta "a lo real nacional, espacio que se aproxima interminable e imposiblemente al cuadrado". Es eso, ciertamente, lo "real nacional", lo que *Kappa*, desde la diversidad de sus propuestas, intenta rescatar. Recuérdese la divisa sesentista de lo "real maravilloso", altivo estandarte de un ejército literario que quiso retrazar el mapa de América Latina. La década de los 80, sin duda más gris, con la pesada herencia del fracaso (¿parcial?, ¿irreversible?) de las utopías revolucionarias, impone el cambio de giro.

Así, pues, *Kappa* se interna en el frondoso ramaje de cuestiones atingentes a lo real nacional: la situación de la prensa en el futuro democrático,

PUBLICIDAD

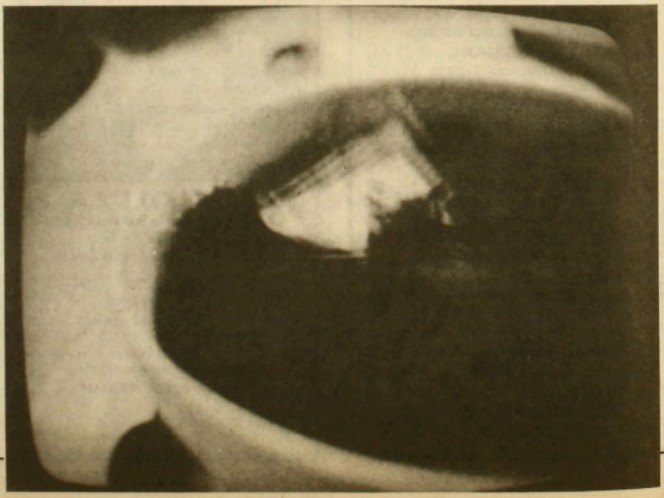
Desiertos y encendedores

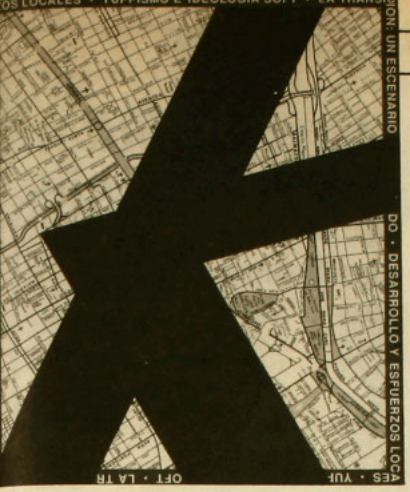
Spots televisivos de *Almacenes París* y de *Falabella*. Varias veces al día.

Florecen damascos, ciruelos y aromos. Aún hace un poco de frío, todavía podría llover (sobre todo durante las fiestas dieciocheras), pero, para los efectos de la moda, la primavera y el verano ya están aquí. O: las prendas para enfrentar la coyuntura posteleccionaria, calurosa y vacacional ya están aquí, junto con el surtido de cremas solarizantes, hidratantes y filtrantes que cooperan en la adquisición del color fascinante en todas las áreas de la blancuchenta piel invernal susceptibles de ser expuestas en las playas, lagos, ríos y campos de Chile. Pero eso constituye tema para otro comentario.

Se trata, aquí de la moda veraniega: sol, calor y elegancia sobre todo. Las dos tiendas de departamentos más grandes de la capital –*Falabella* y *Almacenes París*– compiten entre sí con dos grandes spots cuyas similitudes tienen mayor peso que sus aparentemente grandes diferencias. Veamos por qué.

Almacenes París: música italiana. Una hermoa y muy bien vestida automovilista ve a su hombre instalado en un café con una competidora. Se estaciona, camina hacia ellos –el te-





los políticos de la generación formada luego del golpe militar o en sus alrededores, los desafíos del poder local, los movimientos sociales, el yuppismo criollo; ofrece además material no perecible, es decir, artículos que generalmente tienen cabida en las revistas académicas que amontonan polvo en las bibliotecas, relativos a teoría de la historia, al desafío de la filosofía en el ámbito cultural español y a la infaltable postmodernidad, suerte de ícono que define por su sola mención en el índice la pertenencia a este abismo que son los nuevos tiempos. Por último, hay páginas que se aventuran en el humor y otras que recogen fotografías de la exposición "Chile en la memoria, Chile en el deseo" con que *Krítica* celebró sus 10 años de existencia.

En suma, un panorama variado que, a pesar de su inconfundible tono generacional –el de los nacidos en el 55, según definición del filósofo Martín Hopenhayn–, da cabida a casi todas las miradas posibles en ese ámbito. •

Rodrigo Pinto

leobjetivo usado borra los fondos y resalta su grácil figura–, pellizca la mejilla del sorprendido varón, toma su encendedor y, con gesto displicente, lo echa, sin salpicar, dentro de la taza de café (grande). Logotipo de la empresa, palabras ad hoc.

Falabella: música francesa. En un paisaje desértico, un ramillete de bellas aparecen y desaparecen, luciendo los últimos adelantos de la moda. Caleidoscopio de imágenes, arenales, color, movimiento. Logotipo de la empresa, palabras ad hoc.

El primer spot cuenta una historia romántica, pero el argumento es lo de menos; lo importante es el glamour de la modelo, que pertenece con plenos derechos a ese mundo estilizado de calles hermosas y cafés al aire libre donde, incluso, se está libre de los molestos pedigüeños y vendedores ambulantes que saturan algunas áreas de la capital. La soltura de movimiento al depositar el encendedor en la taza de café (y, ojo, no se trata de un vulgar encendedor desechable, que sobrevivirá sin problemas a la inmersión) indica el pleno dominio de la situación por parte de la bella agraviada.

El segundo spot, en lugar de contar una historia, sugiere diversas modalidades de ser. El agreste paisaje entra en disonancia con el alegre colorido de las ropas que lucen las modelos. La sugerencia es obvia: seguir la moda pone color a la vida más gris. Al mismo tiempo, la rapidez de los cortes y el intrincado montaje van a la par con las lecturas implícitas en el paisaje desértico: aventura, riesgo, movimiento, soltura. La música francesa, en contraste evidente con los desolados arenales, viene a reforzar el juego de oposiciones anteriormente esbozado.

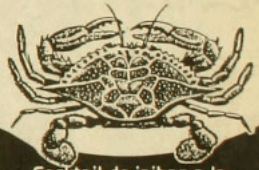
En suma, ambos mensajes televisivos, por distintos medios, intentan demostrar la ecuación "vestir bien es igual a vivir bien", que admite, es cierto, matices y formulaciones diferentes. Hay que reconocer que la belleza y el color han pasado a predominar sobre la economía: no se tiene el mal gusto de indicar precios ni de insinuar que se trata de "liquidaciones" o de "saldos". No menos llamativa resulta la novedad de la propuesta de los creativos publicitarios: el movimiento, la luz, los trucos de cámara y de montaje sustituyen las series de fotografías de modelaje con que se intentaba antes atraer a potenciales clientes. Lo que la juventud no da, la moda se lo presta. • **R.P.**

ESPECIALIDADES
SEMANALES
Viernes 15 al 21 de Septiembre
CONEJO



Conejo al Vino Tinto y Chocolate
Conejo con Salsa de Hinojos
Conejo en Juliana de Verduras
$ 650

JAIBA
Viernes 22 al 28 de Septiembre



Cocktail de jaibas a la naranja $ 500
Carne de jaiba y mantequilla negra $ 600
Pastel de jaiba y champignones $ 650

Restaurant
Chez Louis
CENAS DIARIAMENTE
DOMINGO ALMUERZO Y CENA
Av. Las Condes 9177 Fono: 2294175

Ediciones del Ornitorrinco presenta

La gran obra de

Eugenio Lira Massi

En las mejores librerías del país



usted (imagino que compró el ejemplar, que está leyendo y ahí voy yo en un porcentaje).

El hecho es que lo terminé en cuatro días, a razón de diez senadores cada 24 horas. No se puede negar que como prueba es un record y que la necesidad tiene cara de hereje.

Pero ahí sobrevino otro problema. El libro estaba terminado pero le faltaba el primer capítulo, éste. También le faltaba el título. No diré cuántos pensé, pero fueron muchos. En definitiva quedó: *La Cueva del Senado y los 45 Senadores.*

Ya sé que todos están pensando mal y creyendo que yo estoy relacionando un poder del Estado y sus miembros con el famoso cuento. Falso. Primero, porque el Senado es una verdadera "cueva"; luego diré por qué. Segundo, los otros" eran 40 y éstos son 45; además, aquellos eran ladrones y estos son "honorables". Quien piense entonces que te una relación entre el título del cuento y el título del libro estará igual que esa niña tan delicada, pero tan delicada que peleó con su novio porque lo sorprendió silbando nes de doble sentido.

alquiera que entra al Senado se siente en una cueva. ue el arquitecto que hizo los planos estaba listo para ra o sabía que el local sería destinado a usos políticesitan de todos los vericuetos para desenvolver- normal.

lleno de pasadizos misteriosos, puertas que nande conducen, el Senado es un laberinto para ato. A muchos les ha ocurrido –y me pasó a s dando vueltas y vueltas tratando de encolver siempre al punto de partida.

ón, con luz artificial permanentemente, los os y las salas calurosas. Pesadas cortinas, y mullidos sillones crean tal ambiente de minar o sentarse para que venga el sue- demasiado cómodo y demasiado ajeo de vida en las calles. Quizás sea por s, o se pierden entre los mil vericuetos

En los momentos en que Chile se apresta a recuperar uno de los pilares de su vida democrática: el Congreso Nacional, Ediciones del Ornitorrinco pone a disposición de sus lectores la reedición de este éxito editorial de finales de los años sesenta, que permitirá a las nuevas generaciones encontrarse desaprensivamente con quienes fueron protagonistas –muchos todavía permanecen en el escenario político– de la convivencia parlamentaria, retratados por la aguda e irreverente pluma del periodista más ingenioso de la época: Eugenio Lira Massi.

Este año se cumple el decimocuarto aniversario de la muerte del autor en el exilio.

Miguel Littin, cineasta

"Porque me voy a morir y nadie se va a enterar"

Cuando en 1985 Miguel Littin entró clandestino al país, disfrazado de auténtico tiburón uruguayo de los grandes negocios, ni aun estando en Colchagua –su tierra– su madre pudo reconocerlo. Hoy la situación es distinta: está "legal" en Chile y es él quien se desconcierta y busca la forma de hilvanar su país con los años en México y España, en donde recorrió una vasta trayectoria cinematográfica –desde El chacal de Nahueltoro *hasta* Sandino–*, reconocida tanto por la difusión que han tenido sus siete últimos filmes como por los premios obtenidos en diferentes festivales de cine. Por ahora el asunto que le preocupa no es el de su propia película sino "la película del Cine Chileno". Eso dice. Y entonces –según suspira– se refugia "en la provincia, en la tierra de mi abuelo Cucumides" y prefiere activar la memoria entre las higueras secas y una fronda de bugambilias.*

Luis Velocci



–¿Y Santiago? Dicen que casi no has estado por acá...

–Es que detesto las ciudades, todas las ciudades son aborrecibles.

–Pero actualmente resides en Madrid.

–Sí, y me parece igualmente aborrecible, como París, como Londres o Roma. Nueva York, por ejemplo, es la ciudad más espantosa que hay en el mundo y no quiero ir porque tengo la sensación de que

alguna vez me voy a morir en esa ciudad sucia y llena de malos olores, y que nadie se va a enterar. Y eso es: nadie se entera. Eso para mí es la muerte.

–Pero Santiago de Chile...

–¡No!, tampoco. Aquí uno no se puede quedar porque si lo haces, esto se convierte en una especie de sucursal, al igual que Roma o París: la gente tiene costumbres y te invitan a tomar el té o a cenar... ¡no se puede! Se pierde mucho tiempo cuando lo que a mí me apasiona es lo sorpresivo, lo que va sucediendo en el transcurso del día. Además, está el tráfico, ¡y el tráfico es caótico! Definitivamente no soporto el pavimento; la tierra, en cambio, es otra cosa, la tierra está hecha para que el hombre la pise.

–¿Cuándo regresas a España?

–A finales de septiembre.

–Es decir, ya no falta nada.

–¡Nada! Pero ése no es el problema: me hacen falta quince años. Años de deuda y ausencia. Y si hoy estoy conversando contigo es porque se levantó el exilio, y estaremos conversando en el futuro porque van a triunfar los sectores democráticos. Eso es lo que determina la respiración de este país: Chile es una maravilla que de pronto se abre a la democracia, y también es una noche oscura e inédita. Y ambas cosas se entremezclan. De pronto la muerte te golpea, la muerte sorpresiva y alevosa, y comienzan las romerías, las flores y el cementerio; Chile recuerda los muertos. Y es que es cierto, es verdad, Chile es un país dolorido...

–¿Quieres seguir hablando del exilio?

–¡Claro! Del exilio de todos los chilenos, del destierro. No de los "retornados", palabra odiosa, sino del desarraigo que sufrimos todos; de los que se fueron, de los que se quedaron y estuvieron; de ese mundo que nos engloba a todos, que nos arrebataron y nos condena a ser huérfanos para siempre. Y pasarán muchas generaciones antes de que esto se olvide. De ello me preocupo yo. No del exilio jurídico sino del humano, del violento movimiento sísmico a la derecha que dio el país.

–¿Qué te parece el trabajo cinematográfico de un colega como Raúl Ruiz?

–Admirable. Raúl es un cineasta admirable y ha sido capaz de extender la cosmovisión de Chile. Me parece un cineasta fundamental, me gusta su humor, su agudeza. Su mirada irónica y, en definitiva, muy tierna. Raúl sigue siendo los ojos de un niño.

–¿Y tú los de un militante?

–Yo no he dicho eso.

–¿Pero qué pasó con las utopías de Littin?

–Pues mis banderas siguen desplegadas y sigo siendo utópico y soñando con más y más utopías.

–Entonces tus películas tendrán como siempre una sobredosis de banderas rojas y multitudes, todo ese recurso alegórico, esa epopeya.

–Sí, claro. Mi trabajo seguirá siendo así mientras este pueblo siga siendo alegórico, porque lo es. Pero como yo soy un cineasta inédito en este país, quiero probar si esas alegorías y esas utopías le interesan o no a la gente.

–Pero ese empeño en el símbolo y en los excesos ¿no sería más bien una porfía de parte tuya? ¿No estarías forzando algo que a lo mejor ya no existe, un recurso que no funciona?

–¡Es que sí existe! Justamente hay quienes opinan que mi cine es los colores, lo lírico, lo poético, las banderas. Y cuando no hay banderas me las empiezan a pedir. Te puedo mostrar incluso críticas de una película donde no hay banderas, que dicen: "¿Y dónde están las banderas de Littin? ¿Es que ya no cree? Ya no tiene el entusiasmo que tenía en *La Tierra prometida* o en *Actas de Marusia*?" Y, es verdad, no es un asunto de las banderas porque sí: ¡el chileno es un ser alegórico! Y dime tú ¿qué son los pañuelos con que bailamos la cueca?

–¿Qué va haciendo falta para empezar tu última película, *El viajero de las cuatro estaciones*?

–Es un proyecto acariciado y soñado por mí durante largos años: diez, doce, quince... a lo mejor me he preparado toda la vida para hacerla, o, a lo mejor, es lo único que quiero realizar y no intento más nada.

–Qué obsesión.

–Claro, soy un hombre de obsesiones, y lo peor: un hombre acostumbrado a cumplir con mis obsesiones.

–Pero también eres una persona de cábalas.

–¿Por qué?

–La barba, por ejemplo. Se dice que no filmas nunca sin barba.

–Claro, bueno... pero no. Eso es lo más profundo y divertido. Es que sin ella soy otra persona.

–Pero supongo que de vez en cuando te afeitas.

–¡Nunca, nunca!

–Y cuando llegaste a Chile clandestino, vestido de hombre de negocios... ese personaje no tenía barba.

–Bueno, pero eso es muy sencillo: yo no pude entrar legalmente porque me lo prohibían. Tenía que ha-

Ramón Farías Video LTDA.

Exclusivo, para Ud. y en su casa...

OFERTA SEPTIEMBRE
Viernes, sábado y festivos PRECIOS REBAJADOS
Martes día de la Mujer • Jueves día del Macho

- Los mejores títulos seleccionados
- Servicio a domicilio: Providencia, Las Condes, La Reina, Ñuñoa, Vitacura
- Lo mejor en Cine Arte
- Traspasos Pal, Beta, VHS, 3/4
- Servicio Técnico VHS, Beta, TV, garantizado

ESTRENOS del MES
Feos, sucios y malos *de Ettora Scola con Nino Manfredi*
Doctor Insólito *de Stanley Kubrick con Peter Sellers*
Batalla de Moscú *Prod. Soviética*
• La Agresión 1ª Parte
• Tifón 2ª Parte
Clásicos Todo Humphrey Bogart
Casablanca
El tesoro de la Sierra Madre
El halcón Maltés
El golpe del diablo
y muchos más...

Providencia 1370, salida metro M. Montt • Teléfono: 2251125



cerlo disfrazado, y tuve que pasar frente a la gente que más quiero sin que me reconocieran. Seguramente la barba tiene para mí una significación desmesurada, porque está ligada a ese episodio. Pero cualquier día me la corto y se acabó el lío. Ese no es un asunto cabalístico. Hay cábalas, pero son otras.

–¿Cuáles?

–Muchas... supersticiones, manías, cosas secretas. Inconfesables.

***–Los pasos perdidos*, por ejemplo, el libro de Alejo Carpentier, dicen que siempre te pones a leerlo cuando tomas un avión.**

–Es que, bueno, ese libro me lo regaló una pareja muy querida en una época en que éramos estudiantes de teatro y, aparte de las ilusiones y las ganas desbordantes de vivir, no teníamos ni un solo centavo. Y pensábamos que íbamos a escribir grandes novelas y películas... En eso nace Gasparín y se convierte en la primera y única concreción real entre tanta utopía.

–¿Quién es Gasparín?

–El hijo de mis amigos.

–Pero ¿y el libro? ¿Y los aviones?

–¡Ah!, bueno... era un regalo de ellos; era parte de esa pareja y de las ilusiones que compartimos. Y es un libro que me apasiona. Pero, cosa extraña, nunca le he leído el final.

–Y no lo leas... a lo mejor ese día se cae el avión.

–¡No, por favor! Toco madera (realmente toca madera). Solamente porque me gusta tanto el cine, y hago cine, es que tomo aviones. La otra razón es para venir a Chile.

–El año 85 estuviste seis semanas en el país, pudiste filmar y lograste, según tú dices, "ponerle siete metros de cola de burro a Pinochet". Más allá de la frase, ¿cuál fue la efectividad de ese material?

–Esa aventura tenía sentido en ese momento: un año oscuro y difícil. Y claro que era necesario obtener documentos para reactivar la solidaridad internacional. De hecho ése fue el resultado: durante un mes o más Chile estuvo en las pantallas de México, España, Asia, Japón... y aún hoy se sigue exhibiendo. El documental era un encargo, ¡el único encargo que alguna vez he hecho!: me encargué Chile.

–¿Nunca sentiste, con tanto disfraz y peluca, que estabas jugando en lugar de vivir algo que era serio y real?

–La vida es juego y yo hago cine porque me permite seguir jugando. Ahora, hay personas que juegan muy en serio y se aburren mucho, como gran parte de la gente de este siglo. Esa gente que dice: "Esto no es serio porque es una aventura". Pero a mí esa parte de seriedad formal decimonónica no me interesa. La vida es entusiasmo y permanente aventura, y por eso es que hago cine, que no es más que estar todo el tiempo replanteando amores, pasiones, situaciones... buscar la luz con desesperación.

–Pero yo me refería a estar jugando a los espías.

–Me cargan las películas de espías. Me gustan las películas costumbristas.

–¿Y te gusta jugar a vestirte de huaso para el dieciocho?

–No, no, yo no me disfrazo. •

Verónica Neumann

CONCURSO NACIONAL DE HISTORIETAS Y VINETA

"DERECHOS DEL HOMBRE Y DEL CIUDADANO"

BASES

CARACTER DE LAS OBRAS

Cada concursante puede participar con un número de hasta tres trabajos formato 1/2 mercurio, pudiendo utilizar el espacio a libre elección.
Es decir, una idea que se desarrolle en base a una viñeta, una secuencia o ambos simultáneamente.
Los trabajos deben ser inéditos. No pueden haber sido presentados ni premiados en concurso alguno.
Los derechos de éstos deben pertenecer al autor y, los organizadores se reservan el derecho de publicación y edición con fines de difusión por un período de hasta seis meses, a partir del 14 de noviembre.

DE LOS ENVIOS

Los trabajos deberán tener un soporte en papel en tamaño 1/2 mercurio y son opcionales el empleo del blanco y negro o color.
Cada concursante puede presentar entre 1 y 3 trabajos (de una idea) debiendo indicar claramente la forma en el anverso y el nombre, dirección y teléfono en el reverso.
Los originales no serán devueltos.
Los trabajos deberán ser enviados a Merced 298, sede del Instituto Francés de Cultura.
Las obras deberán ser enviadas en carpetas o tubos claramente identificables.

DE LA SELECCION

Un jurado será el encargado de seleccionar las obras enviadas que darán lugar a una exposición en el Instituto Francés de Cultura, entre el 1º y el 23 de diciembre de 1989.

El jurado estará compuesto por:
- un historietista argentino;
- un artista plástico;
- un escritor;
- un representante de una institución especializada en Derechos Humanos;
- un representante de la Embajada de Francia.

Los participantes se deberán atener a las bases del concurso.
El fallo del jurado será definitivo e inapelable.

DE LOS PREMIOS

Primer premio: 1 pasaje ida y vuelta a Angoûlème, Francia.
Segundo premio: 1 pasaje ida y vuelta a Buenos Aires, Argentina.
Tercer premio: 1 pasaje ida y vuelta a Lima, Perú.

DE LAS FECHAS

El lanzamiento de este concurso será el viernes 25 de agosto, el día anterior a la celebración del Bicentenario de la Declaración de los Derechos del Hombre y del Ciudadano.
La fecha para la recepción de las obras será desde el jueves 2 de noviembre hasta las 22:00 horas del viernes 10 del mismo mes. La recepción se hará en la sala 4 del Instituto Francés de Cultura, en Merced 298.
Después de esta fecha, ningún trabajo será aceptado.
El jurado se reunirá el martes 14 de noviembre de 13:00 a 17:00 horas.
La entrega de premios e inauguración de la exposición será el viernes 1º de diciembre, a las 19:30 horas.
La muestra se exhibirá entre el 1º y el 23 de diciembre de 1989.

DE LA ORGANIZACION

Este concurso se enmarca dentro de las actividades conmemorativas de la celebración del Bicentenario de los Derechos del Hombre y del Ciudadano, y lo organizan:

Instituto Francés de Cultura
Diario La Epoca
Revista Análisis
Revista Apsi

Las bases del concurso serán publicadas en el diario La Epoca, revista Análisis y revista Apsi.
Las bases pueden retirarse en Merced 298.

APSI · DIARIO La Epoca · análisis · INSTITUTO FRANCES



LOS NIÑOS DE SETIEMBRE

FILM DE SERGIO MARRAS

ión y Cámara ROBERTO CAMPILLO Música ANTONIO PORTANET
Principal MARIA IZQUIERDO Sonido PEDRO ORMEÑO
MANUEL RAMOS Compaginación CARLOS MILLAS

UNICO DIA
Jueves 21 de setiembre
Funciones a las 19.00, 20.00, 21.00 y 22.00 hrs.
CINE EL BIOGRAFO
José Victorino Lastarria 181 • Teléfono 334435
RVE SUS ENTRADAS CON ANTICIPACION

¡EXCLUSIVO! POR DONDE LO MIRE

RENAULT 11-TS

TECNOLOGIA PARA DISFRUTAR

Su diseño único, armoniza
con el estilo joven y dinámico
de la gente de hoy.
En su interior
el confort y el espacio
se viven a simple vista.
Incansable motor de 1.400 cc.
Caja de 5 velocidades.
Suspensión independiente.
Doble circuito de frenos
servoasistidos.
Completo tablero
de instrumentos.
Asiento trasero abatible.
Sofisticado radio cassette
AM-FM Stereo.
Estas son algunas de las
incomparables ventajas
que Ud. debe disfrutar.



$ 2.545.000



de referencia en Santa María 0810

COLECCION

voto 89

SUPLEMENTO ELECTORAL

Encuesta
La imagen de los políticos

APSI 323

25 de septiembre al 1º de octubre de 1989. Año XIV.
$20 (IVA incluido). Recargo flete I, II, XI y XII Regiones: $ 35



Ricardo Lagos:
"El Almirante Merino es el personaje más cómico de Chile"

RELACIÓN PROHIBIDA

LA MARINA CONTRA LOS MASONES

LOS ANTICONCEPTIVOS EN CHILE

¡EXCLUSIVO! POR DONDE LO MIRE

RENAULT 11-TS

TECNOLOGIA PARA DISFRUTAR

Su diseño único, armoniza
con el estilo joven y dinámico
de la gente de hoy.
En su interior
el confort y el espacio
se viven a simple vista.
Incansable motor de 1.400 cc.
Caja de 5 velocidades.
Suspensión independiente.
Doble circuito de frenos
servoasistidos.
Completo tablero
de instrumentos.
Asiento trasero abatible.
Sofisticado radio cassette
AM-FM Stereo.
Estas son algunas de las
incomparables ventajas
que Ud. debe disfrutar.



$ 2.545.000

MODELO 1990

EXIJA UNA DEMOSTRACION, MANEJELO
Y DEJENOS SU AUTO USADO EN PAGO



ecio de referencia en Santa María 0810

RENAULT
Lubricado
Shell

CONCESIONARIOS PROFESIONALES DE SANTIAGO

DIST. FRANCO CHILENA LTDA. Bustamante 402 • BALCO AUTOMOTRIZ LTDA. Irarrázaval 401 – Vitacura 5314 – Seminario 271 • LA



APSI 323 - AÑO XIV. Del 25 de septiembre al 1º de octubre de 1989. Director y representante legal: Marcelo Contreras. **Director adjunto:** Sergio Marras. **Gerente general:** Fernando Villagrán. **Editor economía:** Hugo Traslaviña. **Editora internacional:** Pilar Bascuñán. **Editor cultura y magazine:** Marcelo Mendoza Prado. **Redactores:** Andrés Asenjo, Pablo Azócar, Mónica Blanco, Elena Gaete, Nibaldo Fabrizio Mosciatti, Rodrigo Moulian, Vicente Parrini, Jorge Andrés Richards, Milena Vodanovic. **Coordinador editorial:** Roberto Merino. **Colaboradores:** Irene Bronfman, Alfonso Calderón, María Eliana Castillo, Currutaco, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), Francisco Mouat, Rodrigo Pinto, Juan Andrés Piña, Eduardo Sabrovsky. **Fotografía:** Inés Paulino, Luis Velocci. **Documentación:** Francisco Quinteros. **Servicios internacionales:** Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo. **Diseño gráfico:** Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano. **Montaje:** Fernando Sanz. **Composición:** Ana Chandía, Nancy Jara. **Administración:** Paulina Taibo, María Elena Pérez. **Secretaría:** Verónica Lagos. **Recepción:** Ana María Olivares. **Auxiliares:** Nicanor Teuquil, Manuel Casanova, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca. **Publicidad:** Gerente de ventas: Ximena Tormo. Ejecutivos de cuentas: Mónica Cid, Consuelo Suárez. **Suscripciones:** Carlos Ruiz (jefe), Laura Arcos, Christian Möller, Carlos Olivos. **Redacción y administración:** Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 773899. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile. **Impresión:** Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

Hacia los rascacielos

Señor director:

Su muy apreciada revista es cada día más instructiva. En su número 320 nos informa, en relación con la pretendida privatización del Banco del Estado, sobre los enjuagues del inefable señor Bardón, quien tendrá que buscarse para marzo próximo otro banco que encabezar (o más bien descabezar).

Entre otras cosas, el artículo informa a los chilenos que el grupo *El Mercurio* adeuda al referido banco la friolera de 137 millones de dólares, es decir, el equivalente de 3.300 millones de nuestra desvencijada moneda, suma, que para cualquiera que sepa contar, representa una pequeña fortuna.

Ahora bien, desde hace algunos meses todo el país se ha impuesto de que *el decano* ha resuelto ser un digno émulo de Hernán Cortés y quemar sus naves por el señor Büchi, no obstante el océano de votos que separa ahora y separará el 14 de diciembre al candidato del actual gobierno con el candidato de la Concertación, Patricio Aylwin.

Prueba de lo anterior es el hecho de que cada día *el decano* informa profusamente y hasta en los más mínimos detalles las andanzas, discursos, visitas y cada gesto del señor Büchi, dejando los rincones para Aylwin. En cuanto al tercer candidato, señor Errázuriz, sólo le deja las migajas del mantel, cuando le deja algo.

Todo lo anterior sólo es paja molida comparado con lo que realmente interesa al país. ¿Las garantías que el mencionado grupo ha entregado al Banco del Estado para responder de esta deuda son suficientes? No sea cosa que en marzo próximo, cuando llegue el momento de los quiubos, el ya demasiado sufrido Moya tenga que cargar con el muertito, puesto que las palomas ya habrán abandonado su palomar y, guiadas por su infalible instinto, irán volando hacia el país de los rascacielos.

J.D.H.F.
Las Condes

Gordito y popular

Señor director:

En APSI 321, página 44, usted ha publicado una foto con la lectura "Primer Ministro Lubbers: austero y popular". Quizás Ruud Lubbers puede sonreír como el hombre de la foto publicada, pero, lamentablemente, no es Lubbers. Es nuestro gordito y ¿popular? canciller Helmut Kohl (en Alemania mejor conocido como *Pera*).

Pero, no se preocupe, ese error no podría amenazar las relaciones entre Alemania y Chile porque Helmut Kohl no sabe castellano (ni inglés, ni francés, ni...). Por lo mismo, si él ve esta foto, probablemente creerá que la lectura de ella se refiere a su nombre.

Anke Bruns
Periodista alemana

Sin eco

Señor director:

Con alguna recurrencia, he estado escribiendo a los medios de comunicación en relación al fenómeno de la homosexualidad, con un criterio equilibrado, pero en la mayoría de los casos no he encontrado eco.

Me he referido a la homosexualidad cromosomática celular. Quienes la experimentan no han elegido ser diferentes y sufren por no estar constituidos como la mayoría y son objeto de burlas habituales. La homosexualidad psíquica, la más común, deviene de problemas de conformación emocional, causada por madres sobreprotectoras y ausencia de una imagen de un padre varonil (en cuanto a los hombres) y de una mala imagen femenina y un padre cruel (en cuanto a las mujeres), junto con una concurrencia genética hereditaria.

Según libros de analistas especializados, la homosexualidad afecta a hombres y mujeres en porcentajes similares, pero, si es así, es muy curioso detectar a mujeres homosexuales que se interesen por relacionarse emocionalmente con su mismo sexo, porque evidentemente son mucho más recatadas, al contrario de los hombres, que administran su libertad sin muchos escrúpulos y que no presentan mayores inconvenientes hasta para exhibirse públicamente, representando, en espectáculos televisivos o teatrales, grotescas actuaciones femenoides, claramente indefinidas, con el afán de provocar hilaridad.

Desde el advenimiento televisivo mayoritario, en la actualidad, por puro negocio, con el amparo de algunas firmas comerciales que quieren vender más, no paran mientes en presentar programas juveniles en que se exhiben imágenes distorsionadas de grupos orquestales y cantantes estrafalarios, con una clara demostración homosexualoide de los hombres.

Basta proponerle a las personas sexualmente bien constituidas, que se disfracen y actúen como el sexo opuesto y averiguar si acaso se sienten cómodas.

Protestemos en contra de estos actores travestis que, indirectamente, promueven la homosexualidad y la difusión del sida.

Sergio Avaria Salinas
Antofagasta

Suspicacia

Señor director:

Perdóneme la suspicacia, pero leyendo APSI 320 se me ha ocurrido algo que me ha quitado el sueño. ¿Cómo es posible que este gobierno, habiéndole negado el permiso de entrada al inocente circo ruso, haya sin embargo concedido visa a un hombre de Gorbachov, como es el señor Karen Jachaturov?

Mis dudas se acrecientan cuando miro las fotografías de este caballero y no le encuentro cara de ruso. Incluso se parece demasiado a un señor que tenía kiosco de diarios en la calle Santo Domingo, hace ya bastantes años. De hecho, este ruso podría pasar por el Paseo Ahumada con un maletín a cuestas y a nadie le parecería extranjero.

¿No se tratará de una chanza de algún chileno pateperro que –con la picardía que caracteriza a nuestro pueblo– pudo escalar posiciones en las jerarquías del Kremlin?

Walter Jara Muñoz
Santiago Centro

Aylwin Mitterrand

Señor director:

Le escribo para hacer pública mi indignación ante la parcialidad que un medio de prensa tan poderoso como *El Mercurio* está demostrando respecto a la campaña presidencial que se avecina.

Como es de público conocimiento, el miércoles 13 de septiembre, Patricio Aylwin Azócar, candidato de la Concertación, se entrevistó con la máxima autoridad de Francia, el Presidente François Mitterrand. Esto ya es por sí mismo un hecho político importante, confirmado por la gran cobertura internacional que tuvo.

Pues bien, en el diario *El Mercurio* del jueves 14 la noticia no venía en la primera página, ni tampoco en la lista de destacados que se publica a un costado de ésta. En el cuerpo C de dicho periódico, que se destina a actualidad nacional, tampoco se informaba en primera página de esta importante reunión. Recién en la página 5 del mencionado cuerpo aparece la noticia. En lugares destacadísimos figuraban, sin embargo, un par de informaciones referidas a la candidatura de Hernán Büchi.

Todos sabemos que en 16 años de gobierno autoritario, las relaciones internacionales de Pinochet han sido nulas, y no porque el resto de los países del orbe –en especial aquellas naciones que son cuna y forja de nuestra cultura– estén profundamente equivocadas respecto a quienes mandan en Chile. Nadie, ninguna autoridad de país civilizado alguno, desearía enlodar su prestigio trabando amistad con un dictador, o con representantes de un régimen que aún tiene mucho que responder en cuanto a crímenes y otras violaciones a los derechos del hombre. Si bien es difícil imaginar una entrevista de algún personero de este régimen con un Presidente europeo como Mitterrand, es de suponer la gigantesca cobertura que *El Mercurio* hubiera destinado a semejante acontecimiento.

Jorge Gregorio Correa

Para mayor comprensión

Señor director:

Mucho le agradecería que a la publicación de mi carta en APSI 322 le fuera posible completar información que haría más clara y válida la comprensión de la reflexión que le enviara.

Ella fue escrita en el año 1986 en uno de los muchos caminos de Francia, cuando el autor aún no podía ingresar al país y su título era: "Dijo el picao".

Willy Oddó

El pacto socialista democratacristiano

En cierta ocasión, el dirigente socialista Jorge Arrate afirmó en un foro televisivo que, aunque el régimen de la Unidad Popular pudo haber cometido errores, jamás se le podría responsabilizar de horrores como los que ha cometido el régimen militar en materia de derechos humanos a lo largo de estos 16 años. Ello a propósito de la campaña del terror que se intentó montar con ocasión del pasado plebiscito.

Hoy, Pablo Baraona, el ex ministro de Pinochet y flamante nuevo generalísimo de Hernán Büchi, vuelve a agitar los viejos y agotados fantasmas del pasado, denunciando un supuesto "pacto secreto" entre la Democracia Cristiana y la Unidad Popular. Para comprobar su aserto publica una lista de candidatos a parlamentarios que presuntamente habrían pertenecido a la UP, en la que incluye a jóvenes que en el momento del golpe militar no tenían más de 12 o 14 años, como es el caso de Juan Pablo Letelier, hijo del asesinado ex canciller de Salvador Allende.

Una vez más el oficialismo opta por el fracasado camino de apelar a un pasado remoto, intentando justificar estos 16 años de dictadura –y la propia postulación de su abanderado Büchi– en los escasos tres años que duró la experiencia de la Unidad Popular.

No existe tal pacto secreto. Por el contrario, lo que hay entre la Democracia Cristiana y los sectores socialistas agrupados en la Concertación de Partidos por la Democracia es un pacto público para apoyar la postulación de Patricio Aylwin a la Presidencia de la República y obtener una clara mayoría parlamentaria, que permita hacer los cambios institucionales, políticos, económicos y sociales que requiere una auténtica democracia. El pacto es aún más amplio: hay un programa de gobierno para los próximos cuatro años, suscrito en un acto público por los 17 partidos de la Concertación, los que se han comprometido a realizar dicho programa después del triunfo en las próximas elecciones, como coalición de gobierno. En relación a los cargos públicos de la futura administración, el pacto contempla dejar en libertad de acción a Patricio Aylwin para nominar al equipo que deberá acompañarlo en la etapa democrática que se avecina.

En ese gobierno seguramente habrá socialistas, como habrá democratacristianos, radicales o independientes. Son una parte sustantiva de las fuerzas democráticas que encabezaron la lucha por el *no* en el plebiscito, y hoy participan en el comando de campaña presidencial e integran las listas parlamentarias de la Concertación. Fueron parte de la experiencia de la Unidad Popular y han asumido su responsabilidad por los errores que dicho gobierno pudiera haber cometido, siendo al mismo tiempo solidarios con la memoria del fallecido Presidente Salvador Allende.

Otra es la actitud que hoy asumen el generalísimo de Hernán Büchi y el propio candidato oficialista. Pretenden rescatar lo bueno que pueda haber hecho este gobierno, sin asumir los errores y los horrores que ha cometido durante 16 años un régimen militar con el cual colaboraron estrechamente desde la primera hora. ●

Trifulcas de botellón

Veinticuatro individuos no identificados resultaron vivos durante la celebración de estas Fiestas Patrias en las que faltó un invitado tradicional: la lluvia.

Un parte oficial de Carabineros había previsto la muerte de 57 personas en 532 accidentes de tránsito durante estas celebraciones. Pero la huesa se vino blanda: sólo fallecieron 33 individuos –identificados, todos– en 513 accidentes de la ruta, según otro parte policial.

Los incidentes, sin embargo, fueron numerosos, y en ellos hubo siempre un invitado que no faltó: el botellón. El cabo de Ejército Manuel Muñoz Corro (que no es el *Lolo*, el célebre torturador, ya que sólo se trata de un caso de homonimia) fue uno de los que terminó mal: hoy está entre rejas. El uniformado desenfundó su revólver, durante una trifulca en una fonda de La Florida, y le dio el bajo a un mozalbete. Según un parte del Ejército, el disparador hizo fuego para defender a los propietarios. Según *Fortín*, el proyectil salió en momentos en que parroquianos y bailadores coreaban "que se vaya Pinochet".

Otra reyerta de fuste se produjo en la madrugada del 18 en el barrio Bellavista: dos pandillas, compuestas por una veintena de sujetos motorizados, se atacaron mutuamente y el resultado fue calamitoso: casas dañadas, vidriería repartida, instalaciones eléctricas y telefónicas hechas pedazos. Un desastre.

Los carabineros no sólo le erraron a las cifras: además tuvieron bajas en sus filas. En la ramada *El Negro Bueno*, en Antofagasta, un ramillete de pacos fue agredido por una veintena de personas; otros tres hombres de verde terminaron lesionados en un atentado contra un cine en Concepción; y el sargento segundo Juan Mieres encontró la muerte estrellado contra uno de los rápidos de *Tur Bus* en Collipulli.



El Fiscal de Alcoholes Luis Orellana dispuso un peculiar remate el 17 de septiembre: se subastó toda la mercadería incautada durante el año en el Segundo Juzgado de Letras de Puente Alto. Los compradores, claro, fueron sobre todo fonderos y hombres de ramadas. Miles de litros de vino, pisco, cerveza y otros enjuagues, decomisados en establecimientos clandestinos de Puente Alto, fueron vendidos en menos de una hora, y bebidos gloriosamente en las siguientes. •

Sorpresas en la radio

A tambor batiente, radio Nacional y sus filiales en todo Chile transmitieron en directo la Parada Militar el martes 19. Fue una transmisión en un tono previsible, con los consabidos excesos de alabanzas, de buenos calificativos y de frases de agradecimiento por "lo realizado por las fuerzas armadas en estos 16 años". Sin embargo, hubo sorpresas. Por ejemplo cuando el periodista Oscar Benito Rebolledo tuvo la ocurrencia de entrevistar –al aire– a personas que fueron a la elipse del Parque O'Higgins. Entusiasta, Oscar Benito interceptó a una familia y sostuvo el siguiente diálogo con el jefe del clan:

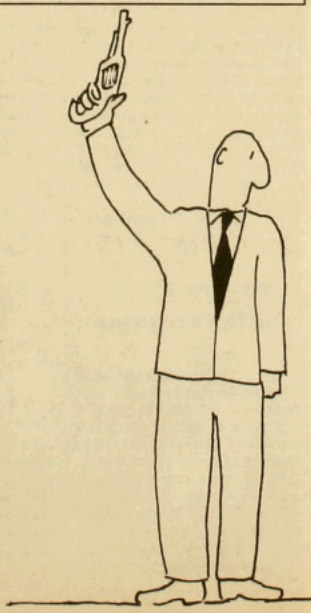
–Señor, su nombre.

–Manuel Domingo.

–¿Por qué vino hoy día al Parque?

–Eee... Para la nueva Constitución. Quiero despedir al señor presidente... ¡y que nunca, nunca más, vuelva aquí!

Desde los estudios fue claramente perceptible la exclamación de estupor que se le escapó al director de prensa de la mentada radioemisora, Alberto Callís. •

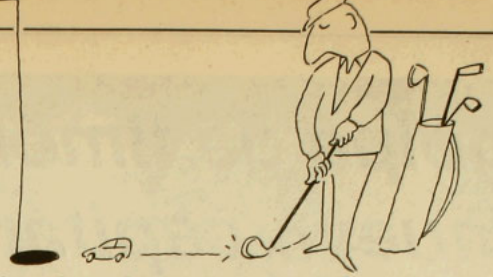


Chilenos de Dinamarca

Tras permanecer cerca de 15 años en Dinamarca, volverán a Chile –de pasada– cinco chilenos que, junto a un danés y un mexicano, conforman el grupo musical Millantú. Se trata de la primera "vuelta" a nuestro país, recorriendo localidades como Rancagua, Valparaíso, la isla de Chiloé y el impajaritable Santiago, y advierten que su música es una conjunción de folklor danés y latinoamericano. Una cosa extraña.

Millantú trae consigo una cantidad impresionante de instrumentos –saxos, zampoñas, flautas, acordeón, violines, quenas, en fin– y al grupo "lo viene a dejar" una lista nada desestimable de periodistas daneses y de daneses en general. La gira de Millantú en Chile está definida: del 25 de septiembre al 20 de octubre. •

Trampilla consumada

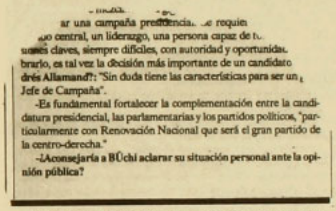


Un nuevo gol desde posición off-side y fuera de los minutos reglamentarios consumó el gobierno el jueves de la semana pasada, al aprobar el Tribunal Constitucional el proyecto de Ley Orgánica sobre el Banco Central por cuatro votos contra dos. Dicho texto legal consagró la plena autonomía del instituto emisor con respecto al poder ejecutivo, dado que en el futuro, de acuerdo a esta norma, el presidente de la República estará inhabilitado para influir directamente en las decisiones que se tomen en el Banco Central.

Los votos de mayoría correspondieron a los ministros Marcos Aburto, Hernán Cereceda, Luz Bulnes y el inexcusable Enrique Ortúzar. En el fallo de minoría, en tanto, los ministros Eduardo Urzúa y Luis Maldonado (este último, actual presidente de la Corte Suprema y del propio Tribunal Constitucional), sostiene que el proyecto de ley es de carácter inconstitucional por cuanto "la facultad del Presidente de la República de administrar el Estado quedaría cercenada o considerablemente disminuida en las materias de orden económico". De este modo, el voto disidente recoge lo medular de los argumentos planteados en los últimos meses por sectores políticos opositores, quienes habían denunciado la ley de marras como una nueva forma de limitar las facultades del próximo presidente democráticamente elegido. En síntesis: otra trampilla de última hora que el futuro Congreso deberá abocarse a desarmar a partir de marzo próximo. •

En ascuas

Sebastián Piñera, candidato a senador por Santiago y uno de los artífices de la promoción presidencial de Hernán Büchi, fue entrevistado la semana pasada por la revista *Qué Pasa*. Allí dijo que una senaturía por la capital cuesta entre 60 y 300 millones de pesos, señaló que "Aylwin todavía no sabe el precio que va a pagar por el apoyo de la izquierda", y enumeró algunos errores en la campaña de "el hombre". En un momento, la periodista le preguntó: "¿Aconsejaría a Büchi aclarar su situación personal ante la opinión pública? Entonces –para desesperación del lector común cuya insaciable curiosidad ya había sido despertada por la aguda interrogante– el recuadro que contenía este diálogo se cerró de golpe sin consignar respuesta alguna. Ni puntitos suspensivos siquiera.



...ar una campaña presidencia... ...e requie...
...o central, un liderazgo, una persona capaz de h...
...unas claves, siempre difíciles, con autoridad y oportunidad...
...brario, es tal vez la decisión más importante de un candidato
...drés Allamand?: "Sin duda tiene las características para ser un...
Jefe de Campaña".
-Es fundamental fortalecer la complementación entre la candidatura presidencial, las parlamentarias y los partidos políticos, "particularmente con Renovación Nacional que será el gran partido de la centro-derecha."
-¿Aconsejaría a BÜchi aclarar su situación personal ante la opinión pública?
...ta y de falta de claridad que su programa, cosa que no creo; o bi...
...rigentes tienen mayor claridad. Si la tienen, como yo creo, er...
en un acuerdo entre ellos y eso se llama pacto. Y si ese
...do por el país, entonces es secreto.
...e los ministerios...

Ante esta desconcertante situación, se barajan algunas hipótesis:

• Piñera todavía lo está pensando.

• El tema es tan conflictivo que hace borrar por sí mismo los archivos computacionales de algunos medios de prensa.

• El digitador se puso nervioso.

• *Qué Pasa*, influenciado por la narrativa contemporánea, está ejercitando el recurso del final sugerido. •

Gatos dieciocheros

Fiesta de ritmos tropicales e ingestión de dudosos comistrajos y brebajes, el 18 de septiembre cultiva también el efímero paso de "ramadas" de techo de zinc y unas cuecas bailadas siúticamente por falsos huasos en los canales de televisión. Pero hay más. Más, incluso, que el volantín chupete, lo que ya es mucho decir.



Por ejemplo, están las carreras de gatos. Ese evento es tradición dieciochera en el poblado de Tanahuillín ("nutria apaleada", en la lengua mapuche), distante 15 kilómetros del pueblo de Santa Juana, ese donde el general Pinochet anunció por primera vez su voluntad de postularse como candidato para el plebiscito del año pasado.

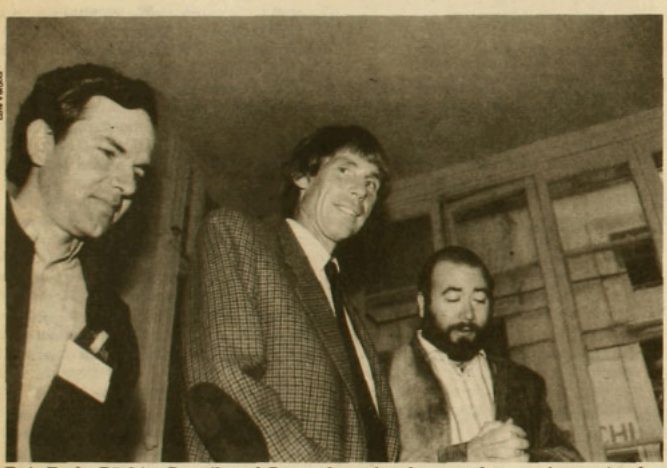
Esta carrera de gatos es conocida en toda la zona, y es, sin lugar a dudas, la actividad más relevante de la celebración patria en Tanahuillín. El lunes 18, conservando la tradición, estaba programada la carrera de mininos. Llegaron muchos forasteros a ver el acontecimiento y no pocos apostaron a un gato gris, con la cola medio pelada, que tiene fama de cazar zorzales al vuelo. Otro favorito era una gata jaspeada, terrible exterminadora de guarenes. El sistema de carrera es simple: se instalan lienzas paralelas a baja altura y a lo largo del trecho a correr por los felinos. En cada lienza se ubica una argolla que es amarrada, a su vez, al collar de uno de los gatos. Así se asegura que éstos corran en línea recta. La partida se da como en el atletismo: un pistoletazo que espanta a las mascotas.

Aunque todo estaba dispuesto el lunes, la carrera no se efectuó porque los dueños de los gatos no se pusieron de acuerdo sobre "las reglas" de la competenecia. Los mal pensados afirman que en realidad no hubo acuerdo en materia de dineros a apostar. Una lástima por Tanahuillín, por la tradición y por los gatos. •

Campaña de Hernán Büchi

Un golpe de timón del nuevo capitán

Acicateada por una necesidad evidente y urgente –darle coherencia a su campaña y coordinarla con la de los postulantes al Parlamento–, la candidatura presidencial de Hernán Büchi resolvió nominar un jefe de campaña. En determinado momento se pensó en Andrés Allamand para ese cargo, pero éste hace tiempo que, desilusionado, decidió centrar sus esfuerzos en trabajar por los candidatos parlamentarios de su partido, Renovación Nacional. Así, el miércoles 20 (cumpleaños, entre otros, de Sofía Loren), se anunció que Pablo Baraona, hasta ese instante coordinador político del pacto UDI-RN, asumía ese cargo. Baraona, que fue ministro de Economía hasta agosto pasado, fue elegido no sin oposición en las filas de la derecha para esta responsabilidad. De hecho, su nominación al frente del aparato büchista está ligada al nuevo énfasis que el comando le imprimirá al mensaje del candidato oficialista: acusar a la coalición opositora de ser una alianza entre marxistas y democratacristianos en la que predominaría "la Unidad Popular".



Luis Velasco

Ruiz-Tagle, Büchi y González: el Comando está en la tarea de crear instancias de trabajo conjunto con el gobierno "para coordinar actividades".

Un requisito ineludible para darle coherencia a una campaña electoral es construir una imagen propia frente al adversario. Para ello, además de las proposiciones, es usual calificar al oponente, marcando diferencias, contrastes.

El asunto apela, en buena medida, a la necesidad de contar un "cuento" creíble para los adherentes y la opinión pública, una silueta de la imagen que se pretende proyectar. A veces eso se logra por simple contrastación con el rival, estigmatizando a éste. Los excesos, por cierto, son contraproducentes.

Así como la Concertación opositora ha reforzado su "cuento" de la unidad entre diferentes partidos políticos comprometidos con la democracia y con el fin del régimen militar, unidad que daría confianza para restaurar la democracia de manera sólida por vía de una transición llevada adelante por un gobierno apoyado por amplios sectores, la derecha, en los últimos días, ha optado por definir su cuento fundamentalmente a través de la estigmatización del adversario.

En esto hay una opción que se ha tomado y que carga con el fantasma de reproducir, en parte, el escenario del plebiscito del año pasado y, tal vez, sus resultados. Es en este contexto en el que se debe situar la nominación de Baraona como jefe de campaña büchista.

LA CAMPAÑA Y EL GOBIERNO

Eso, en primer lugar. Lo segundo apela, al parecer, a una cuestión de orden práctico: el ex ministro de Economía fue el portavoz del propio Büchi en las negociaciones de la derecha por las candidaturas senatoriales (en RN, algunos lo calificaron de "recadero de Büchi"), por lo que entiende la mecánica del candidato. Además, Baraona puede ser el hombre preciso para llevar adelante una de las tareas "urgentes" que antes del fin de semana del 9 de septiembre fueron definidas por el Comando de Büchi y transmitidas a RN y la UDI: relacionarse con el gobierno "para coordinar actividades" y aunar esfuerzos para la campaña büchista.

Por cierto que lo anterior espolonea una vez más la política de prescindencia que el ministro del Interior, Carlos Cáceres, ha intentado difundir ante la opinión pública. Pero es evidente que en el comando büchista se mira con interés el aparato gubernamental como un aliado y un instrumento eficaz para la campaña, aparato que, en todo caso, poco reportó en el plebiscito del año pasado.

Tal vez la consigna sea "peor es nada". En todo caso, la utilización de las estructuras regionales y municipales

no es bien vista por Renovación Nacional. Ese partido ha insistido en que la campaña de Büchi reafirme una entidad de "independencia" frente al régimen, pero sin éxito. Por lo mismo, en RN no se apoyó, en un principio, la designación de Baraona como jefe de campaña, básicamente por tres razones:

• A RN, en un comienzo, le parecía bien la mantención de un triunvirato (los famosos "núcleos tripartitas" entre el Comando, RN y la UDI). Sin embargo, se reconoció la "ineficiencia" de una estructura de esas características como instancia superior de toma de decisiones. A pesar de ello, se argumentó que Baraona, por su historia ligada al gobierno, podía ofrecer una imagen demasiado ligada al régimen, algo no aconsejable para la candidatura de Büchi.

• A Baraona, en RN, se le tiene por una persona más proclibe a la UDI que al partido que preside Sergio Onofre Jarpa. Eso, a pesar de la opinión en contrario que tiene Andrés Allamand. Como anécdota, a Allamand en RN, se le recuerda (para aportillarle sus juicios) que lo mismo decía de Joaquín Lavín cuando éste todavía trabajaba en *El Mercurio*, pocos meses antes que se convirtiera en vicepresidente de la UDI.

• Además, en RN se teme que Baraona siga privilegiando –como lo ha hecho hasta ahora el Comando de Büchi– a los independientes en demedro de los partidos políticos en la tarea de orientar la campaña. En ese partido, ya es cuento conocido, se culpa a esa actitud como una de las responsables de la errática campaña del ex ministro de Hacienda.

La instalación de Baraona como jefe de orquesta vino aparejada con el cambio de melodía de la campaña de Hernán Büchi. Lo central corrió por cuenta del propio Baraona, el martes 19, cuando denunció "la existencia de un pacto secreto entre la Democracia Cristiana y los marxistas" a través de un documento que hizo público y que envió a los dirigentes Jovino Novoa y Allamand, de la UDI y RN, respectivamente.


Inés Paulino

Miguel Otero y Pablo Baraona: voces para apelar a una imagen atávica.

MATEMATICAS

La argumentación básica es matemática, sin perjuicio de que se sumen unidades de diferente peso. Así, para Baraona la Concertación está dominada por "la Unidad Popular" porque diez de los 17 partidos que la conforman participaron en el gobierno de Salvador Allende. Más allá de lo añejo las referencias –al contrario, lo actual es alabar, mundialmente, las convergencias, las "democracias de los acuerdos", según palabras de RN, como ocurrió con Patricio Aylwin en su gira a Europa (ver recuadro)–, la intentona parece ser una maniobra de emergencia destinada a hacer levantar cabeza a una candidatura que se ha cimbreado en la cuerda floja.

La ofensiva de Baraona tuvo inmediato eco en Alberto Espina y Miguel Otero, ambos de RN, quienes repitieron la acusación al día siguiente. Más elaborado, Espina concluyó que ese supuesto "pacto secreto" es una señal "inequívoca" de que "lo que está en discusión en la próxima elección es el proyecto socialista que representa la Concertación versus el proyecto de una sociedad de oportunidades que representa Hernán Büchi".

Quizás por eso provocó tanto enojo en el Comando de Büchi el folleto relacionado con la eventual futura gestión económica de su gobierno que Aylwin presentó en Europa (ver recuadro): la proposición contenida en ese texto –absolutamente distante con lo que podría entenderse como un postulado socialista de viejo cuño, tipo UP– era inatacable desde la perspectiva de Baraona.

Este nuevo énfasis en la campaña büchista tendrá que sortear con cuidado algunas contradicciones que le crea al discurso del propio Hernán Büchi. El ex ministro se ha esmerado en afirmar que el pasado no debe ser enjuiciado (así elude su historia vinculada al gobierno) y que lo que cuenta es el proyecto de futuro que ofrecen las candidaturas presidenciales. Reinstalar el debate de la época de la UP (tiempos en el que el propio Büchi era un simpatizante de izquierda) no podrá hacerse sino que en detrimento del discurso propositivo de Büchi.

Es cierto que el candidato oficialista, desde hace semanas, ha hecho suyo el recurso de descalificar a la Concertación por "poco democrática", pero otra cosa es centrar el mensaje en la denuncia –entusiastamente acogida por el ministro de Defensa, Patricio Carvajal, el jueves 21– de que "aquellos que voten por el candidato que va apoyado por la Unidad Popular están cometiendo suicidio político".

EL FUEGO Y LA HORDA

Los límites son muy tenues y en esta materia no es difícil dar un paso que revierta la campaña en contra de los propagadores de este nuevo –pero añejo– mensaje. Es cuestión de recordar los efectos de los mensajes que apelaban al terror en la franja televisiva del *sí* en el plebiscito del año pasado para empezar a sacar conclusiones. Baraona, en todo caso, ya dijo que la candidatura de Büchi no está impulsando una "campaña del terror", ya que "nosotros no hemos dicho a nadie que se lo va a comer el lobo".

En la Concertación, por el contrario, la idea es no acusar ni siquiera el golpe. "La acusación cae por su propio peso", dijo un dirigente democratacris-

LIBRERIA
Anáhuac
Providencia 1308, local 6 / 223.32.10
a la salida norte del Metro Manuel Montt
500 TITULOS EN
PROMOCION CON
25 % DCTO.
sólo septiembre
MAS LIBROS, MAS IDEAS

ESCUELA DE
DANZA-TEATRO
TALLERES
DE TEATRO
Y DE DANZA
PARA:
•NIÑOS Y ADULTOS
•PROFESIONALES
Y ESTUDIANTES
•PERSONAS SIN
CONOCIMIENTO
PREVIO
Valenzuela Castillo 1250 (Alt. M. Montt)
Teléfono 496813

LIBRERIA
Doulos.
Artículos escolares
y de escritorio
Biblias
Literatura Cristiana
Regalos
Pueblo del Inglés - Local 55
(Vitacura - Manquehue)
Fono: 2117016

tiano; "aquí hay un acuerdo de la Concertación de cara a la gente y hay una campaña presidencial que sigue cosechando adhesiones y que no va a caer en descalificaciones".

Lo que está todavía por verse es si este paso de la campaña büchista, un intento evidente por pasar a la ofensiva, logra, al menos, concitar la cohesión de los partidos de derecha y el comando

Gira de Patricio Aylwin por Europa

Comprometiendo apoyo

Distinguido con un trato protocolar excepcional, el candidato de la oposición, el democratacristiano Patricio Aylwin, ha culminado una gira política por Europa que debe ser la de más alto nivel emprendida por un connacional en la historia de Chile. Recibido por reyes, presidentes, primeros ministros, ministros y altas autoridades financieras, el abanderado de la oposición llegó a confesar que "se me ha tratado como si fuera, eventualmente, futuro Presidente de Chile". Así, de frentón, lo trataron en Italia. "Presidente", le dijeron.

El propio alcalde de París y ex candidato presidencial, el derechista Jacques Chirac, confesó que "tenemos la costumbre de recibir a candidatos presidenciales de América Latina, pero es la primera vez que veo un candidato recibido con tanta amistad, estima y respeto". La agencia internacional de noticias France Presse no tuvo empachos para iniciar la información de la reunión Aylwin-Chirac señalando que "el líder del partido neo-gaullista deseó la victoria al candidato presidencial chileno Patricio Aylwin". Otro tanto hizo la otra figura señera de la derecha gala, Raymond Barre.

El periplo de Aylwin abarcó España, Francia, Suiza, Bélgica, Alemania e Italia, donde fue recibido en audiencia privada por Karol Wojtyla, el Papa.

En lo sustancial, el candidato opositor –que viajó acompañado por los economistas Alejandro Foxley y Carlos Ominami– aseguró el apoyo de la comunidad europea como un todo (a través de su entrevista en Bruselas con el Parlamento de la CEE) y de cada país, individualmente, para su eventual futuro gobierno. Básicamente, la intención fue comprometer ayuda económica y clarificar ese aspecto de la posible administración futura opositora, en el ánimo de incentivar inversiones y programas bilaterales de cooperación.

Este último punto –el dar seguridades para la inversión, explicitando la mantención en Chile de una economía abierta– fue sostenido, además de las expresiones orales, por un documento de 14 páginas titulado "1990-1994. Chile: el desafío económico". Este folleto es el que ha provocado los alegatos de los economistas del Comando de Hernán Büchi, pues ellos afirman que, a diferencia del Programa de Gobierno de la Concertación, "en el folleto se describe a Chile como un país pujante (...), un recurso politiquero de mostrar afuera lo que se encubre adentro" (del país).

El documento opositor, en el capítulo titulado "el rol de la cooperación internacional", sostiene tres ideas básicas. La primera, que Chile, "para que pueda transformarse en un miembro pleno de la comunidad internacional", debe "consolidar la democracia, reducir la desigualdad social y alcanzar la estabilidad económica". Para ello, "es esencial que las exportaciones chilenas encuentren un amplio acceso a los mercados externos", por lo que se califica de "amenazante" la posibilidad de que los países desarrollados adopten medidas proteccionistas.

La segunda idea es que se desea incentivar las inversiones extranjeras en el país, "complemento necesario de la inversión local en la capacidad productiva del país". El tercer aspecto analizado fue la deuda externa, cuyos pagos "aumentarán a comienzos de los 90". El documento opositor es claro al solicitar ayuda en esta materia a los países industrializados, sugiriendo que "la reducción de la carga de la deuda externa es otra área para una cooperación internacional potencialmente fructífera".

que funciona en el pasaje Phillips. El llamado atávico (La UP es una cosa mitológica ante la cual la derecha reacciona hasta por impulsos del subconciente) puede lograr la reunión de la tribu en torno al fuego, pero lo que la derecha necesita son proposiciones lúcidas que inviten a los miembros de la horda a salir a cazar más allá, en la oscuridad de la espesura. •

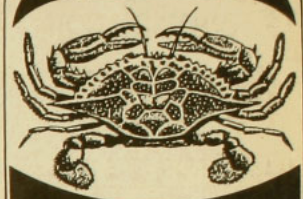
Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Sin duda no es este el momento para evaluar con precisión la gira de Aylwin. Por de pronto, la positiva acogida y las promesas de ayuda son un activo que los opositores intentarán aprovechar de cara al electorado. Sin embargo, quizás lo más relevante frente a la opinión pública esté en la impresión –territorio de la subjetividad– dejada por este viaje: el de un candidato capaz de entrevistarse con las más altas autoridades internacionales, de conseguir el apoyo explícito de éstas en su opción política y el de un hombre que en el mundo ya es mirado como casi seguro futuro Presidente del país. • **N.F.M.**



Inés Paulino

ESPECIALIDADES
SEMANALES
Viernes 22 al 28 de Septiembre
JAIBA

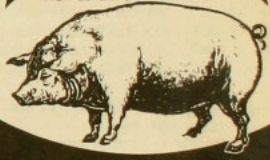


Cocktail de jaibas a la naranja $ 500

Carne de jaiba y mantequilla negra $ 600

Pastel de jaiba y champignones $ 650

SOLOMILLO
Viernes 29 al 5 de Octubre



Solomillo con salsa al estragón $ 750

Solomillo con callampas y champignones al cognac $ 800

Solomillo con alcachofas y espárragos $ 900

Restaurant
Chez Louis
CENAS DIARIAMENTE
DOMINGO ALMUERZO Y CENA
Av. Las Condes 9177 Fono: 2294175

Ricardo Lagos

"Tenemos que ayudar a Büchi para que llegue hasta diciembre"

Está a las puertas del hornillo congresal: es candidato a senador por un distrito santiaguino, y acaso éste sea el motivo por el cual a Ricardo Lagos, presidente del Partido Por la Democracia (PPD), hoy se lo ve tan comedido, tan distinto de ese hombre que en la televisión apuntó duramente a Pinochet con el dedo y dejó la polvareda. Hoy cuida sus palabras y no se enfrenta a cualquiera. "Varios quieren pelearse con Lagos para ganar puntos", dice, hablando de sí mismo en tercera persona, como Caszely. Pero sigue siendo un tipo seriote. "Soy pésimo para este tipo de preguntas", dijo, cuando le propusimos esta conversación. Y le costó, pero algo se fue soltando y terminó diciendo lo suyo.

–¿Lo conmovieron, Lagos, las lágrimas de Pinochet?

–Creo que Augusto Pinochet ya es parte de la historia de este país. Chile, su pueblo, sus contemporáneos lo juzgaron el 5 de octubre. Las lágrimas de Pinochet no cambian el juicio de la historia sobre sus 16 años de dictadura.

–¿Pero a usted qué le produjo verlo así? ¿Alegría, indignación, pena?

–Nada. Cuando vi la imagen en la televisión, sólo pensé que la ambición de poder de Pinochet era demasiado grande. Creo que su emoción era producto de su "último mensaje", como él dice. Nada más.

–¿Entonces usted no le creyó?

–Yo creo que seguramente él sí estaba muy triste, porque sabe que es la última vez que va a hacer esa cosa en la Unctad, o en el... ¿cómo se llama ese edificio ahora?... Ah, Diego Portales.

–¿Qué futuro le augura a Pinochet? ¿Lo imagina descansando o lo imagina en una jaula?

–Digamos simplemente que... va a jubilar.

–¿Pero usted lo imagina caminando por las calles de Santiago?

–El futuro tendrá que decir si él va a caminar por las calles o si va a tener otra situación.

–¿Pero cómo lo ve usted?

–¡Jubilado!

–¿Dónde?

–Vaya uno a saber dónde lo quiere tener jubilado la señora Lucía.

–¿Usted se imagina tomando con él un café?

–Nooo.

–¿Nunca lo haría?

–No es que no lo haría. Sólo que no imagino esa circunstancia. Nada más.

–Dígame una cosa: ¿usted ha soñado con ser Presidente?

–No. No he soñado con ser Presidente.

–¿En serio?

–En serio. Otra cosa es si usted me pregunta si esa posibilidad existe. Yo le digo: puede ser. Pero esas cosas se resuelven a su tiempo. Por ahora lo concreto es que Ricardo Lagos es candidato a senador, va llegando la elección de diciembre y ésa es mi tarea por el momento.

–No me va a negar que ahora le gustaría estar en el lugar de Aylwin.

–Creo que no. Realmente no me interesa. La razón por la cual dije que no era candidato era porque precisamente estar en el puesto de Aylwin ahora implicaba un conjunto de definiciones que resultaban más difíciles para el país si las tomaba alguien como yo.

–¿Ha sentido como un peso los cuestionamientos políticos que le hace un sector de la izquierda?

–Uno puede sentir ciertas incomprensiones por lo que uno cree que son líneas políticas muy nítidas, muy claras. Entonces uno dice: pero cómo, si es tan obvio. Pero nada más. Incomprensión sí, pero nunca he creído mucho en esos cuestionamientos. Es una palabra muy fuerte la que usted emplea.

–¿Pero usted, un hombre de izquierda, nunca sintió el cuestionamiento de haber "traicionado" posiciones que antes defendió?

–Mire, yo creo que he hecho lo que había que hacer en Chile y que ahora, en definitiva, el país así lo percibe. El país percibe que hubo un camino claro para enfrentarse a Pinochet y terminar con la dictadura. Ese camino culminó con el plebiscito, en el cual creo que fuimos decisivos. Si yo lo invito a usted a que me acompañe a una feria, como el domingo pasado en Lo Prado o el domingo anterior en Quinta Normal, verá la forma en que la gente se acerca a uno. Ninguna de esas personas están cuestionando nada.

–¿Le ha cambiado mucho la vida ese "estrellato"?

–No diría estrellato. Diría que lo que ocurre es un conocimiento de uno por parte de muchas personas. Con esto, indudablemente, la privacidad termina. El día 17 fui a comer a un restorán con mi señora, mi hija y una amiga de mi hija. Se acercó gente, me saludó. Al finalizar, tres mozos que atendían pidieron permiso para sacarse una foto con nosotros. Otro mozo llegó para plantearme un problema personal de un despido con un antiguo patrón. Al día siguiente fui a la caleta de El Quisco (acostumbro a ir a El Quisco) y desde una mesa decidieron aplaudir cuando entré. Una gran cantidad aplaudió y un grupo más reducido pifió. Claro, todo eso hace que la vida cambie, naturalmente.

–¿Está tratando de cambiar su imagen pública de hombre agresivo? Como que ha cambiado el tono. Por ejemplo, cuando estuvo recien-



Luis Velasco

temente con Büchi en televisión usted utilizó un tono manifiestamente más moderado que el de situaciones similares anteriores.

–Son circunstancias distintas, momentos distintos...

–Pero es un aspecto que le preocupa.

–No. En primer lugar, yo no soy agresivo. En segundo lugar, trato de hacer las cosas que me parecen adecuadas en un momento determinado. Me parecía importante hacer lo que hice con Pinochet porque había temor en Chile y había que demostrar que era posible derrotarlo. Pero Büchi hoy es un hombre derrotado. ¡Quién da algo por Büchi hoy día! ¿Voy a atacar a Büchi para que sea una víctima y mejore dos puntos en las encuestas? ¡Para qué! En cambio, cuando enfrenté a Pinochet él era un hombre todopoderoso, quién se atrevía. ¡Quién creía que era posible hacerlo! ¡Quién creía que era posible derrotarlo en un plebiscito! Nadie. O muy pocos. ¿Pero Büchi? En las encuestas tiene veintitantos puntos y Aylwin cincuenta y tantos. Atacar hoy a Büchi sería una pérdida de tiempo, vamos.

–¿Usted es de los que creen que Büchi podría quebrarse y abandonar antes de las elecciones de diciembre?

–Noooo. Espero que llegue hasta el final. ¡Eso no sería competencia, figúrese! Todos tenemos que ayudar a Büchi para que llegue hasta diciembre.

–A ver. ¿Cuál es la principal virtud y el principal defecto de Büchi?

–Su principal defecto es que, bueno, el hombre no tiene... no tiene pasta para esto. ¡Cuando él habló de su contradicción vital fue muy honesto! Y en ese sentido no puede más, simplemente, y el país lo percibe así. ¿Su virtud? Creo que es una persona rápida e inteligente en las cosas que se propone hacer. Pero los presidentes no se eligen por su inteligencia.

–Ya. ¿Lagos tampoco?

–El tema no es ser inteligente ni ser bonito, ¿verdad?

–¿Por qué cree usted que Aylwin despierta tan pocas pasiones?

–Esto es resultado de lo que acaso sea su principal virtud: concitar consensos, reunir en torno a él una gran aceptación. Esto hace que sea un hombre sin aristas fuertes, nítidas, y en consecuencia un líder sin carisma. Ahora, ¿es un defecto no tener carisma? No creo. Y a medida que avanza la campaña, si usted quiere despertar aplausos seguros, nombre a Aylwin. Es decir, ha habido un proceso por el cual se ha ido identificando a Aylwin con unidad, con convergencia, con democracia, con el fin de Pinochet. Y creo que vamos a terminar en una campaña en la cual Aylwin va a ser más que la concertación de partidos que lo apoyaron.

–¿Qué votación obtendrá Aylwin ¿según usted?

–Al ritmo que lleva, se va a empinar bastante por sobre el 60 por ciento.

–Me contaban, Lagos, que usted se ha puesto bastante taquillero con las mujeres.

–Si usted lo dice... Yo no me he dado cuenta.

–No le creo.

–(*Ríe*) El término taquillero lo encuentro como... peculiar. O sea, efectivamente algunas personas manifiestan su adhesión a uno. Eso me parece normal.

–¿Y qué hace usted?

–Les doy las gracias, pues. Un

candidato tiene que agradecer las adhesiones: hay que sacar 580 mil votos en Santiago, fíjese, y de ellos la mitad deben ser mujeres.

–¿Por qué es tan serio, Lagos? Usted aparece siempre como malhumorado.

–No, no aparezco malhumorado. Lo que pasa es que a veces me hacen preguntas que no me agradan y entonces...

–¿Sus publicistas nunca le han dicho que sea menos gruñón?

–Sí, me lo han dicho. ¡Pero es que las preguntas que a veces me hacen! El otro día, el ministro Cáceres dice que van a dictar una ley de amnistía para "delitos menores", y va una periodista y me pregunta: "¿Qué opina usted de lo que dijo el ministro Cáceres?". "Qué dijo el ministro, señorita". "Dijo que van a dictar una amnistía para delitos menores". ¡Eso me pareció el colmo! Ella, claro, de buena fe creía que existían unas cosas que se llaman delitos menores. Pero eso no existe, eso es un invento de la dictadura. Como tantas cosas que inventan, tantos voladores de luces, ¿verdad? Y entonces me enojé y ella quedó tremendamente ofendida. Yo después le expliqué, le dije que no quería pelear con ella, ¡pero ingenuidad frente a esas cosas!

–¿Se ha enojado mucho de ese modo?

–Bueno, a veces. La otra vez, en Talagante, dije algo elemental: "Militar que se mete en política corre la suerte de señores políticos: si pierde se va para la casa". Es así, ¿no? Yo, si soy candidato y pierdo, me mandan para la casa. Okey. Pero entonces vino un periodista y me preguntó; "¿Tiene preparada la lista de los generales que va a mandar a retiro?". Eso, claro, me pareció una falta de respeto y lo reté.

–Usted tiene una imagen de hombre con poco sentido del humor.

–Sí, me dicen eso.

–¿Pero no considera usted que el humor es importante?

–Sí, el humor es... mmm, divertido. Me parece importante. Lo paso bien con el humor, claro, incluso cuando no me dejaron entrar a ver *La Negra Ester* en el teatro.

–A ver, ¿cómo fue eso?

–Ocurrió porque *El Mercurio* miente, pues. Yo tenía entradas para ir a ver *La Negra Ester* y partimos con toda mi familia a verla. Pero llegué tarde: *El Mercurio* decía que la obra era a las ocho y en realidad era a las siete y media. Y entonces no me dejaron entrar. O sea, *El Mercurio* miente. No tenía otra que tomarlo con humor, qué iba a hacer.

–¿Quién es el personaje más cómico del país?

–¡Pero si en eso hay unanimidad sin necesidad de hacer plebiscitos ni elecciones! el almirante, pues. Es un hombre que realmente ha logrado hacer de las pesadas tareas legislativas una de las cosas más pintorescas del país. Y eso, ¿sabe?, yo creo que va a perjudicar mi campaña sentorial, porque, si la gente sabe que un legislador es un señor serio, no van a votar por mí, porque no voy a poder competir con el almirante Merino.

–Entonces, ¿usted perdería con Merino?

–¡En un concurso de humor, sin duda alguna! •

Pablo Azócar

"Eso pregúnteselo al señor Irureta"

–En estos días ha estado al rojo la competencia entre el PPD y la DC dentro de la Concertación. ¿O no?

–¿Dónde ha apreciado eso usted?

–Por ejemplo, la DC quería que usted fuera candidato a senador en el mismo distrito santiaguino de Frei, y el PPD quería que usted fuera en competencia con Zaldívar. Y esto último fue lo que ocurrió. ¿Le doblaron la mano a la DC?

–No. Yo creo que fue un entendimiento claro respecto de dónde cada partido resuelve llevar sus candidatos. Punto. Y se buscó lo que era más adecuado para la Concertación. Estoy seguro de que ambos con Andrés vamos a salir elegidos senadores.

–Narciso Irureta protestó por el hecho de que el PPD presentara Aylwin-Lagos-Schaulson como la "fórmula ganadora". Dijo que ustedes estaban en algo así como "un aylwinismo excesivo".

–No creo que se haya planteado así. Me parece difícil que un dirigente democratacristiano piense que pueda haber un "aylwinismo excesivo".

–¿Y entonces?

–A mí no me cabe la menor duda de que Aylwin-Lagos es una fórmula ganadora. Se probó el 5 de octubre.

–Pero no me ha respondido.

–Eso pregúnteselo al señor Narciso Irureta. Yo no tengo idea de lo que ellos hayan hecho.

–Las encuestas le asignan a usted siete puntos de ventaja sobre Zaldívar.

–Y otras encuestas me dan más ventaja, pues. Pero eso no tiene mayor importancia.

–Esas mismas encuestas dicen que usted con Frei hoy hubiese perdido.

–Nooo. También ambos habríamos sido elegidos senadores. El punto central es cómo ser más eficaz para la oposición, y a mí me parecía que hay dos candidatos fuertes en Santiago: Frei y Lagos. Lo lógico entonces era que fuera Frei por un distrito y yo por otro, de manera que ambos tratáramos de sacar a nuestro acompañante.

–¿Cómo explica usted que el Partido Radical de Silva Cimma, que pertenece a la Internacional Socialista, esté apoyando a la DC en estas disyuntivas dentro de la Concertación?

–Si es como usted dice, eso habría que preguntárselo a Silva Cimma.

–Vamos, no me va a decir que usted no lo sabe.

–Silva Cimma me ha indicado que dentro de su partido hay libertad de acción y que no hay una definición clara. Pero creo que la posición radical sobre este tema debería clarificarla él mismo.

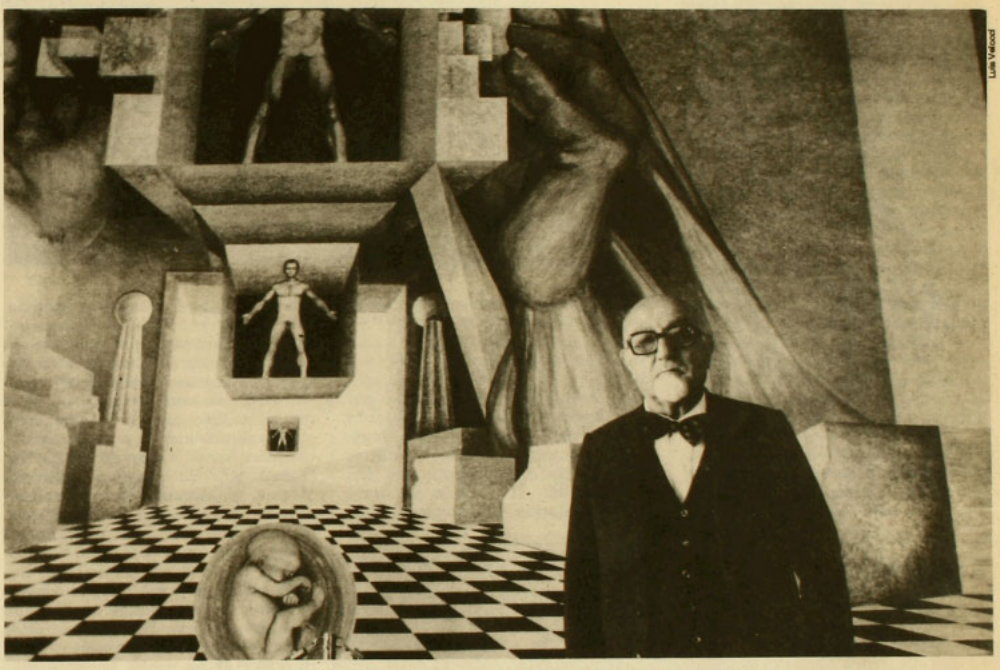
–¿Pero entonces a usted esta situación no le merece ningún reparo?

–Creo que la gran base del radicalismo chileno tiene claro por quién va a votar. No me cabe duda de que, en el caso de Santiago, votarán por mí. Pero tal vez mi respuesta es propia de todo candidato: siempre son muy optimistas los candidatos, ¿no? •

Marina-Masonería

Relaciones prohibidas

El 7 de septiembre pasado, Hernán Büchi declaró a la prensa que la ampliación de la libertad de culto hacia la esfera castrense "requiere de bastante tiempo". El sabrá porqué lo dice. En todo caso, su anfitrión de aquel día, Oscar Pereira, Gran Maestro de la masonería chilena, debe haber escuchados sus afirmaciones con una sola oreja. La otra probablemente la tenía ocupada con la sorda agitación que cunde en la masonería chilena a propósito, precisamente, de libertad de culto, instituciones castrenses y defensa de principios sin los cuales los masones no serían lo que son.



Luis Velood

Gran Maestro Oscar Pereira: atento a la sorda agitación que cunde en sus filas.

Cuando la televisión mostró en el último Te Deum la imagen de representantes de diversas iglesias orando juntos por el bien de Chile, Renato Verdugo Haz, abogado masón, comentó a su familia: "Ese ecumenismo y esa tolerancia se deben en gran parte a nuestro combate contra el sectarismo".

Renato Verdugo sabe de lo que habla pues en los últimos meses estuvo enfrentando a una batalla jurídica por la libertad de culto y en defensa de su logia que, como tantas otras que se han dado en defensa de derechos elementales, no encontró el eco esperado en las autoridades judiciales. Pero Renato Verdugo es optimista y cree que, pese a todo, logró una inmensa victoria moral.

Reconstruyamos un poco la his-

toria. El 5 de mayo pasado llegó a poder de Renato Verdugo un extracto de la ordenanza de Armada que, desde hace más de un año, está rigiendo las vidas de los hombres de la Marina nacional. En su artículo 141, el documento "prohíbe a los miembros de la Armada pertenecer a corporaciones, órdenes o sociedades cuando éstas sean secretas o esotéricas y jerarquizadas".

El 10 de mayo, Verdugo presentó, por iniciativa propia, un recurso de protección de garantías constitucionales en su "calidad de miembro activo de la masonería chilena (Gran Logia de Chile)". Lo hizo, explica en el escrito, "acogiendo la inquietud y preocupación de muchos miembros de ella por verse privados, perturbados y amenazados en el ejercicio de derecho de asociarse". Más adelante afirma que "la francmasonería es una institución secreta, esotérica y jerarquizada. En consecuencia, la prohibición del citado artículo 141 afecta a la orden masónica y a los miembros de la Armada que pertenecen a ella". Entre otras conclusiones, el recurso de Verdugo señala que el famoso artículo 141 es un atentado "contra la garantía el Art. 19 Nº 15 de la Carta Fundamental que asegura a todas las personas el derecho de asociarse sin permiso previo".

El 16 de junio, la Corte de Apelaciones rechazó el recurso interpuesto por Renato Verdugo. Entre las consideraciones que la Corte anotó, no se registró ninguna que se pronunciara sobre la constitucionalidad de la conflictiva disposición. Todo tendió, simplemente, a impugnar el derecho de Verdugo a presentar tal recurso de protección. Este, tenaz, apeló a la Corte Suprema, la que un mes más tarde resolvió rechazar la apelación. Pero esta vez dos miembros de la Suprema –entre los cuales se contó el ex presidente de la Corte, Rafael Retamal– disintieron. Y entre otras razones para oponerse a la mayoría expresaron que el artículo 141 "es un acto ilegal porque se contrapone a la Ley Matriz de la República y perturba con esa contraposición el ejercicio de derecho que aquella ley establece; y es asimismo una amenaza porque anuncia un mal futuro a los miembros de la Armada que no cumplan con su precepto de abstenerse de ingresar a la Institución Masónica".



Manuel Blanco Encalada: masón conspicuo.

En este contexto, sucedió algo que para los masones es algo peor que el pecado mortal para los católicos: el enfrentamiento público de dos "hermanos". En efecto, cuando la Marina vio atacada su ordenanza, solicitó ser defendida por el Consejo de Defensa del Estado. Este, según juristas consultados por APSI, califica si cabe o no asumir tal defensa. En otras palabras, podía decir sí o no a la demanda del almirante Merino. La respuesta fue: "A juicio de esta presidencia, resulta conveniente para el interés del Estado que este consejo asuma la defensa judicial del señor comandante en jefe de la Armada don José Toribio Merino Castro". Subentendido: contra don Renato Verdugo y su pretensión de presentar un recurso. El drama –desde el punto de vista de la fraternidad masónica– fue que el presidente del Consejo de Estado, don Mauricio Flisfich Elberg, es también un conspicuo masón. En otras palabras, un masón apareció asumiendo la defensa de una disposición destinada a reprimir a la masonería.

Tradición irrefutable

Resulta muy curioso echar una mirada a las relaciones entre la Marina y la masonería pues, tanto a nivel internacional como nacional, aparecen datos que hacen singularmente incomprensible la incompatibilidad decretada entre marinos y masones por el famoso artículo 141.

Si una buena parte de los uniformes de los oficiales de marina del mundo son negros o casi negros es en homenaje al almirante Nelson, derrotado en Trafalgar. Lo curioso del caso es que el personaje en cuestión es una de las figuras más prestigiadas de la masonería mundial.

Lo mismo ha sucedido en nuestro país donde marinos como Manuel Blanco Encalada, Patricio Lynch, Juan José Latorre, Policarpo Toro y el Piloto Pardo, entre otros, fueron distinguidos masones. Blanco Encalada fue incluso el inspirador y primer venerable maestro de la Logia Filantrópica Chilena Nº 1, la primera surgida efectivamente en nuestro país. Las anteriores, como la Logia Lautarina, habían sido creadas en Argentina.

Lo menos que se puede decir es que la súbita fobia anti masónica del almirante Merino no corresponde mucho a las tradiciones históricas de la Marina de Chile. •



Horacio González Contesse, ex Gran Maestro: un sello complaciente con el régimen.

Pocas dudas caben de que aunque Renato Verdugo no contó nunca con el apoyo formal de la Gran Maestría, ésta, pese a todo, miró con simpatía su combate. Por otra parte, no son pocos los responsables de logias de Santiago y de provincia que han expresado su apoyo sin restricciones a la "actitud valiente y consecuente el hermano Verdugo". Dado el funcionamiento de la justicia masónica, don Mauricio Flisfich debería ser seguramente procesado por el tribunal de honor de la Gran Logia.

Aunque el recurso de protección ha sido rechazado, Renato Verdugo se declara satisfecho. "Porque a pesar de la actitud absolutamente servil de algunos miembros el poder judicial, ha quedado establecido, con el voto de minoría, que se está violando la Constitución". Añade: "Debo decir, además, que ésto es para mí una inmensa satisfacción personal".

UNA RARA PRESCINDENCIA

Al mismo tiempo que se iba desarrollando el conflicto jurídico desatado por la ordenanza de la Armada, otro lío más complejo iba siguiéndole los pasos al interior de la masonería. Y la raíz de este segundo problema debe buscarse, justamente, en el hecho de que la batalla jurídica no haya sido dada por la Gran Logia. La "prescindencia" de la institución llevó a Verdugo a tomar la iniciativa de tramitar un recurso de protección que, lógicamente, debió ser presentado por el grupo amenazado por la disposición. ¿Por qué tal prescindencia de parte de las autoridades masónicas?

La pregunta se viene planteando desde hace mucho tiempo y con particular energía al interior de las diversas instancias de los masones chilenos. Para muchos de ellos la actitud "demasiado alejada de lo temporal" o "francamente derechista" de las cabezas que en el último tiempo han dirigido la institución, remonta a la época en que Sótero del Río tomó las riendas de esta logia. Ello sucedió a fines de los años sesenta. Durante el gobierno del "hermano" Salvador Allende, los conflictos fueron numerosos. Luego de instalado en gobierno militar, el nuevo Gran Maestro Horacio González Contesse, imprimió un sello cada vez más complaciente a las relaciones entre el Club de la República y la dictadura. En nombre de un misticismo renovado surgieron incluso tendencias anticlericales que atacaron violentamente a los "frailes rojos" y emisarios de la masonería partieron al extranjero en misión de buenos oficios para explicar "la verdad" de lo que estaba pasando en nuestro país. Así las cosas, en 1980, 400 masones expresaron públicamente su descontento con la actitud de sus superiores. Veinte de ellos fueron sancionados e incluso hubo nueve expulsiones que luego se indultaron.

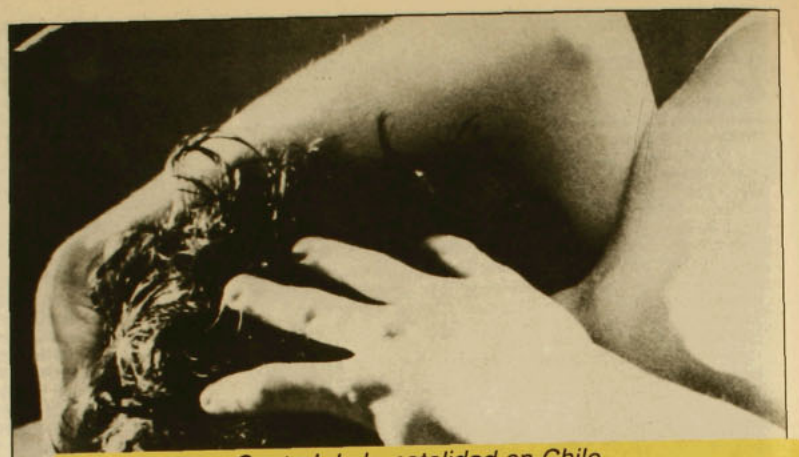
SI AL PLEBISCITO

El 29 de septiembre del año pasado, en momentos en que los chilenos temían por la transparencia y el respeto de los resultados del plebiscito del 5 de octubre, el actual Gran Maestro, Oscar Pereira, sorprendió a todo el mundo declarando que "la Gran Maestría y la Augusta Orden Masónica tienen la certeza de que el plebiscito se llevará a cabo con corrección, patriotismo y transparencia ejemplares y que los resultados que se obtengan serán fiel reflejo de la expresión ciudadana". La opinión de la jerarquía masónica encantó a los partidarios del gobierno que declararon entusiasmados: "Estos conceptos revisten suma importancia y constituyen un rotundo mentís a los planteamientos rupturistas que el comunismo ha diseminado con el obvio propósito de alterar el retorno de Chile a la plena democracia".

Así, en este contexto de desgarros provocados en la masonería por la actitud dispar de sus miembros frente al régimen militar, se están preparando las elecciones de Gran Maestro que deben realizarse en 1990. Los sectores que en lenguaje "profano" pudieran ser calificados de "progresistas", esperan que se abra una nueva era en las relaciones entre la Orden y el "mundo real".

Uno de sus candidatos más probables es José Quezada, abogado, profesor universitario, uno de los nueve expulsados e indultados en 1980. Pero se habla también del dirigente radical Edurdo Jara Miranda y de Víctor Rebolledo, calificado por sus amigos de "progresista carismático". Entre los candidatos más "continuistas" se mencionan los nombres de Horacio Oñate, del Partido Socialdemócrata de Venegas y del pro-rector de la Universidad de Chile, Marino Pizarro, un hombre cuyo nombre es una "esotérica" ironía en estos tiempos de conflicto entre la masonería y la Armada. •

Eduardo Olivares



Control de la natalidad en Chile

El fomento del tabú



Hace algunas semanas, la prensa publicó una información que entre tanto pacto parlamentario y candidaturas en pugna pasó casi desapercibida: la Junta de Gobierno aprobó una modificación al código sanitario por la cual, de ahora en adelante y apenas la normativa se publique en el diario oficial, se prohibirá en Chile el aborto bajo cualquiera circunstancia, incluso si está en peligro la vida de la madre.

En palabras crudas, esto significa que en Chile se acaba el aborto terapéutico: una mujer con un embarazo riesgoso para su vida tendrá que morirse no más.

Se trata de una medida insólita. El aborto terapéutico es ampliamente aceptado en todo el mundo civilizado y, según expertos consultados, tan sólo hay dos o tres naciones en el globo que lo prohiben. De no mediar recapitulación alguna, Chile se estaría sumando a ese extraño grupo de países.

Más insólito aún resulta que el almirante Merino haya justificado tranquilamente la iniciativa, argumentando que dados los avances de la medicina actual "el aborto terapéutico no se justifica en ningún caso". Impertérrito, el hombre de la Junta obvió a las futuras madres con insuficiencias renales graves, hipertensas y enfermas de lupus severo, en muchos de cuyos casos se sigue indicando el aborto terapéutico. Y con la misma parsimonia borró de su marco de referencia aquellos otros avances de la medicina actual que precisamente lo que permiten es diagnosticar inútero enfermedades congénitas del feto, como mongolismo, malformaciones e incluso anencefalia (el niño nace sin cerebro e inevitablemente muere a las pocas horas).

El Colegio Médico se encargó de recordarle varias de estas omisiones y también las mencionaron a APSI diversos médicos consultados durante el reporteo de este artículo.

–La medida me parece absurda. No se puede poner a la medicina en posición de dejar morir y tampoco se puede poner a un médico en el trance de decirle a una mujer: "usted va a tener un hijo sin cerebro, que va a morir apenas nazca, pero vamos a llegar al parto". Yo no creo que la medicina tenga el derecho moral de mantener a una madre 6 ó 7 meses esperando a un monstruo que no va a vivir –señaló a APSI el doctor Benjamín Viel, experto en Salud Pública y presidente de la Asociación de Protección de la Familia (Aprofa).

A esto hay que sumarle que la modificación en cuestión deja sin salida a una mujer que se embarace como consecuencia de una violación y que esta medida, como dice el doctor Viel , en la práctica afectará "sólo a los pobres", ya que es posible prever que en las clínicas privadas –no así en los hospitales– el aborto terapéutico (y también el no terapéutico) se seguirá practicando camuflado bajo otro diagnóstico.

El asunto es ¿por qué esta modificación? ¿Cuál es el criterio que está en la raíz de esta iniciativa gubernamental? Todo parece indicar que el móvil principal dice relación con la idea de acabar en Chile con la práctica del aborto, el cual –y éste es tema de amplio debate– es visto por las autoridades, por los guardianes de la ley y por la Iglesia como el asesinato de un inocente. Metiendo todas las situaciones en un mismo saco, el aborto terapéutico estaría siendo víctima de este desesperado afán por impedir que las mujeres del país interrumpan sus embarazos. De hecho, según se dijo a APSI, originalmente el proyecto modificatorio contemplaba también el aumento de las penas carcelarias para las mujeres que abortaran, convirtiendo esta práctica, por ley, en homicidio.

El tema del aborto es complejo y merece ser mirado desde múltiples ópticas. No es el propósito de esta crónica. Pero es un problema estrechamente ligado al tema de la paternidad responsable y al control de la natalidad. Y, visto así, lo que llama la atención a muchos médicos especialistas –ginecólogos y salubristas públicos– es que existiendo conciencia de que el aborto no es en ningún caso una práctica "deseable" para evitar embarazos y que suele dejar secuelas físicas y sicológicas en la mujer, las autoridades y la sociedad en su conjunto tiendan a utilizar sólo la vía de la prohibición y del temor para impedirlo, sin realizar, a la par, adecuados esfuerzos en lo que respecta a entregar información y educación sobre sexualidad y anticoncepción que ayuden a prevenir, antes que se produzcan, los embarazos no deseados.

En rigor, la cosa es muy simple: un aborto es consecuencia de un embarazo profundamente indeseado. Y un embarzo no deseado sólo puede evitarse de dos maneras: no teniendo relaciones sexuales o usando algún método anticonceptivo eficaz.

SOLO UN TERCIO SE PREÑA CON GOZO

Según el doctor Ricardo Saavedra, vicepresidente de la Sociedad Chilena de Sexología y Educación Sexual, cada año en Chile se producen entre 120.000 y 150.000 abortos. Si se considera que la cantidad de nuevos nacimientos por año es de 270.000, quiere decir que anualmente en nuestro país se aborta el equivalente a la mitad de los niños que nacen. Hay estudios que llegan incluso a afirmar que los abortos realizados cada año son 250.000: cifra casi igual al total de niños nacidos.

Al margen de cualquier juicio moral respecto del polémico tema del aborto, lo que estos datos están indicando es que un tercio de las mujeres que se embarazan en nuestro país no desean a ese hijo que engendraron –ya sea por motivos económicos, sicológicos, familiares o de cualquier otra índole– y que su rechazo al embarazo es tan fuerte como para llegar al extremo de interrumpirlo.

Se podría pensar que estos abortos –por supuesto clandestinos, riesgosos, concretados luego de dolorosas luchas internas y envueltos inevitablemente en el miedo y en la culpa– son los únicos embarazos no deseados que se producen en estas tierras. Pero no es así. Son muchas más las mujeres de Chile que año tras año traen al mundo hijos que hubiesen preferido no engendrar. Los resultados preliminares de una investigación que al respecto está realizando Aprofa, con el apoyo de la Organización Mundial de la Salud, así lo demuestran y lo que estos datos revelan es bastante alarmante. Veamos.

La encuesta se realizó entre mujeres embarazadas que se atienden en los servicios de salud públicos del país. Entre otras cosas, a ellas se les preguntó cuál era su grado de deseo antes de embarazarse, cuál fue su reacción al saberse encinta y si pensó que el embarazo le causaría problemas. Un 28 por ciento de esas mujeres manifestó desagrado en todas las preguntas. Ellas –casi un tercio de las futuras madres encuestadas– hubiesen preferido no concebir ese hijo que llevan en el vientre. Otro 39 por ciento señaló estar "contenta pero consciente de dificultades" y sólo un 33 por ciento manifestó agrado sin reparos. Dice el doctor Viel:

–Lo que queda claro es que tan sólo un tercio de estas mujeres se sienten completamente deseosas del niño que está por venir y enfrentan el futuro con tranquilidad.

Hay que considerar que el rechazo aumenta mientras más pobre es la mujer, cuando se trata de madres mayores de 35 años (44 por ciento de rechazo) y cuando ya se tiene más de un hijo. De hecho, más de la mitad de las mujeres en su cuarto embarazo manifestaron total desagrado frente a su situación e incluso un 5 por ciento declaró que no quería concebir "nunca más en la vida".

Plantea el doctor Viel: "Un hijo no deseado es una tragedia humana. Se me podrá decir, y lo he oído cientos de veces, que el niño conquista a la madre. Es cierto. Hay mujeres que tuvieron un embarazo no deseado y que a los tres o cuatro años adoran a ese chiquillo. Eso no lo discuto. Pero... ¿y si eso no ocurre?". Se ha comprobado hasta la saciedad que los embarazos no deseados suelen ser fuente, entre otras cosas, de aborto ilegal, de abandono, de violencia familiar, desnutrición y maltrato.

IGNORANCIA Y PACATERIA

La pregunta es evidente ¿dónde está la educación sexual, el conocimiento acerca de métodos anticonceptivos y el acceso a los mismos que podría evitar, o al menos aminorar, esta proliferación de abortos y madres a la fuerza?

En 1974 Chile firmó en las Naciones Unidas que es un derecho humano básico el tener los hijos que se deseen en el momento que se deseen, lo que también implica que todo ser humano tiene derecho a "nacer deseado". Sin embargo, la información disponible en nuestro país acerca de cómo prevenir un embarazo es pobre, incompleta y muchas veces distorsionada. Una buena combinación de prejuicios, ignorancia, ambiguas políticas gubernamentales y la i-



Propaganda dirigida al hombre en India, en la islas Seychelles, en Gran Bretaña y en Gambia: "¿Tendría más cuidado si fuese usted el que quedara embarazado?"

nefable pacatería ambiente ha contribuido a que así sea.

La cosa es dramática. Un estudio de la antropóloga Mónica Weisner sobre las causas de aborto en mujeres jóvenes de Santiago y Valparaíso llegó a la conclusión de que la principal razón de esta conducta debe buscarse "en el comportamiento anticonceptivo de las afectadas". La mayor parte de ellas no usaba método alguno, rigiéndose por el muy poco seguro sistema del calendario (abstenerse de tener relaciones en los días fértiles). El problema está en que buena parte de esas jóvenes ni siquiera sabían cuál era su período fértil y tenían relaciones precisamente en él. Otro estudio sobre salud reproductiva en adultos jóvenes del gran Santiago, realizado el año pasado por María Solange-Valenzuela, de la Facultad de Medicina Occidente de la Universidad de Chile, demostró que el 26 por ciento de las muchachas encuestadas no tenían ni la más remota idea de cuáles eran los días del mes en que podían quedar encinta.

Acusa el doctor Viel: "En mi opinión, el Ministerio de Salud ha cooperado bien. Si no lo hace mejor es porque no tiene recursos. El Ministerio de Educación es una vergüenza: no se enseña educación sexual en las universidades, donde se forman los profesores, y tampoco tiene un plan definido y racional de educación sexual desde la enseñanza primaria".

Así las cosas, la población chilena llega a la juventud y a la adultez en la más increíble ignorancia acerca de su propia sexualidad y capacidad reproductiva, expuesta a tragarse sin cedazo todo tipo de mitos que respecto de estas materias flotan en el ambiente, y que algunos sectores interesados se encargan también de propagar. Dice el doctor Patricio Silva Rojas, gineco-obstetra del Hospital José Joaquín Aguirre y subdirector del departamento de Salud Pública Sur de la Facultad de Medicina:

–Por medio de la prensa y otros medios de comunicación un grupo de personas que han tenido tribuna en estos años se han dedicado a hacer ver todos los inconvenientes de los métodos anticonceptivos. Por eso ha salido profusa información en relación a que estos métodos hacen daño o incluso se ha dicho que son abortivos, lo que es falso. Entonces resulta que la gente, al no tener el contrapeso de una información objetiva, se va llenando de dudas. Las mujeres llegan hoy a la consulta diciendo "la píldora me va a dejar estéril" o "sáqueme la T porque me va a dar cáncer". Y esto ha sido muy contraproducente, porque si bien es cierto que aún no existe el anticonceptivo ideal, yo no tengo ninguna duda en afirmar que los efectos que un embarazo no deseado provoca en la salud de una mujer son infinitamente peores que los posibles efectos secundarios de los métodos anticonceptivos actuales. Y emplazo a cualquier persona a que me demuestre lo contrario.

LOS CONSEJOS DE ODEPLAN

En cuanto al acceso de la población a sistemas de contracepción, la situación también deja bastante que desear. Según las cifras disponibles (de acuerdo a los anticonceptivos que se entregan en los consultorios públicos del país), tan sólo el 23 por ciento de las chi-

IMPRENTA EDITORIAL INTERAMERICANA LTDA.

CONFERENCIA 1140
TELEFONOS 683 1158 / 683 1252
SANTIAGO
CHILE

• AFICHES • VOLANTES
• FOLLETOS • TRIPTICOS
• DIAGRAMACION • DISEÑO
• LIBROS • ASESORIA

lenas en edad fértil (entre 15 y 44 años) usan algún método eficaz. Sostiene el doctor Saavedra que si a este porcentaje se suman las mujeres que se atienden en forma particular o que se automedican (lo que resulta bastante peligroso dado que muchos métodos tienen contraindicaciones –ver página 24–) la cifra podría ascender al 50 por ciento. Mundialmente, nuestro país no tiene buena nota en este aspecto. Como *regular* –entre las alternativas *muy bueno, bueno, regular, deficiente y malo*– definió a Chile la organización norteamericana Population Crisis Comitee, que en 1987 realizó un censo internacional sobre la materia.

La pardoja es que Chile es una de las pocas naciones del mundo en que los anticonceptivos se entregan en forma gratuita a cualquier mujer que los pida en los consultorios del país. Esto, sin contar con que la mayor parte de ellos se venden en las farmacias, prescindiendo de receta. ¿Qué pasa entonces?

Ocurre que por algún extraño motivo –de corte similar a la que alentó la idea de esfumar de la faz nacional el aborto terapéutico– en 1979 este gobierno decidió poner fin a la campaña de planificación familiar que desde 1964 se realizaba exitosamente en Chile. Un documento de Odeplan destacó las virtudes de poblar la patria y desde entonces el Estado decidió que los anticonceptivos estarían disponibles y gratuitos para quien quisiera pedirlos, pero que no promocionaría su uso ni informaría a la población acerca de este beneficio.

Y esa es la política vigente hasta hoy. Los resultados saltan a la vista: ¿cómo puede una mujer ir a solicitar que le pongan un dispositivo intrauterino si no sabe que ese servicio existe sin costo en el consultorio de su sector y si además no tiene idea qué es un dispositivo ni para qué sirve?

La campaña iniciada en 1964, y suspendida en vista de los curiosos consejos de Odeplan, había significado logros importantes para Chile: se hacía educación sobre paternidad responsable en maternidades y consultorios y ello llevó a una importante baja en las tasas de aborto, de mortalidad por aborto, de mortalidad materna y de mortalidad infantil. El porcentaje de usuarias de anticonceptivos en edad fértil aumentó 7 veces entre 1964 a 1978 y la tasa de natalidad disminuyó considerablemente. De hecho, muchos de los logros en materia de mortalidad infantil, y otras cifras similares que hoy el régimen exhibe con orgullo, son en gran medida producto de esos años de fomento a la planificación familiar a los que el mismo régimen puso freno en 1979.

Los resultados de ese freno, sin embargo, también son apreciables: desde 1980 hasta la fecha no se ha echado pie atrás en lo que se logró avanzar entre 1964 y 1979, años de campaña en materia de planificación familiar. Pero tampoco se ha seguido avanzando. Desde 1980 –cuando el gobierno puso el freno– hasta hoy, las cifras de hospitalización por aborto se mantienen más o menos iguales; el porcentaje de usuarias de anticonceptivos permanece en un constante 23 por ciento; y la tasa de natali-



Iván Pavlov



Dos curiosidades: arriba, el condón femenino, suerte de forro vaginal fabricado en Dinamarca para prevenir el SIDA. A Chile aún no llega y muchos médicos criollos dudan de sus virtudes, al punto que uno, consultado por APSI, lo catalogó lisa y llanamente como "una cochinada". Abajo, el preservativo musical: perfecto ensamble de la tecnología con la planificación familiar, este moderno capuchón de látex lleva incorporado un diminuto chip que ofrece medio minuto de música durante los afanes del amor. Aquel que toca el tema *Satisfaction*, de los Rolling Stones, ha sido todo un éxito.



Inés Paulino

dad se conserva, inmutable, en 22 por mil habitantes. Todo esto no tendría nada de objetable, si las cifras correspondieran a lo que la población efectivamente quiere.Sin embargo, el alto número de abortos y embarazos no deseados demuestra que estos números se están manteniendo a costa de chilenos y chilenas que están concibiendo y trayendo al mundo más hijos de los que están dispuestos a amar y a alimentar. Esta tasa de natalidad, por lo demás, implica que Chile duplicará su población en 43 años más. La pregunta cae de cajón: ¿puede Chile, en 43 años, duplicar la cantidad de alimento, la cantidad de escuelas, de hospitales, de puestos de trabajo?

Cuatro tipos diferentes de dispositivo intrauterino (algunos con su aplicador).

Adolescentes

Los peligros del amor

Sandra tiene 14 años y está en su séptimo mes de embarazo. Vive en Las Rejas, con sus padres, y quedó embarazada de su pololo, que tiene 30. Ella, como muchas de las otras jóvenes que asisten regularmente a un taller de apoyo para embarazadas adolescentes que se realiza en el Hospital Paula Jaraquemada, decidió empezar a tener relaciones sexuales en forma voluntaria. Dice que se cuidó por el "método del calendario".

–¿Cómo es ese método?

–El del ritmo, ése que unos días se puede y otros no... creo. O sea, ése de los días fértiles, creo.

–¿Tú sabías cuáles eran tus días fértiles?

–Bueno, sí. O sea, ¿cómo es? Creo que unos días, cinco me parece, no se puede, según la menstruación.

–Parece que no sabías muy bien...

–No, no mucho (*ríe*). Aquí están las consecuencias.

Patricia, de 15 años, ya parió. Mece a su guagua mientras dura la entrevista. Vino al hospital a buscar la leche.

–Tuve parto normal, todo bien, por suerte.

–¿Con quién estás viviendo?

–Con mis papás. No me quiero casar todavía, porque estoy muy chica, pero mi pololo quiere, se muere de ganas.

–¿Qué edad tiene tu pololo?

–16 años.

–¿Y cómo lo vas a hacer ahora con los estudios?

–No voy a ir más. ¿Con quién dejo a la niña? Además, él quiere que me dedique por entero a la niña, ciento por ciento.

–No vas a estudiar más, entonces.

–No, no más. Llegué a Primero, con eso me las arreglo.

–¿Y cómo quedaste embarazada?, ¿no te cuidaste?

–Fue la primera vez. Yo pensé que la primera vez no importaba.

Cada año, en Chile, cerca de 48 mil mujeres menores de 20 años dan a luz un niño. Constituyen el 18 por ciento del total de los partos y se las considera casos riesgosos. Además de ser mujeres que, como dice el doctor Saavedra, no están preparadas para ser madres "ni sicológicamente, ni biológicamente, ni socialmente", ellas tienen más riesgo de muerte en el parto y sus hijos mueren con mayor frecuencia que los de madres mayores de 20 años. En el estudio que realizó, Solange Valenzuela cita un trabajo que utilizó la información de la Encuesta Mundial de Fecundidad en 29 países. Se demostró que la tasa de mortalidad infantil era de un 33 por ciento más alta en hijos de madres menores de 20 años. De hecho, explica el doctor Saavedra, "la tasa nacional de mortalidad infantil es de 19 niños por cada mil nacidos; sin embargo, en madres menores de 15 años esta tasa fluctúa entre 45 y 80 niños muertos por cada mil nacidos vivos".

Trabajos del doctor Fernando Mönckeberg han señalado también que alrededor del 70 por ciento de los casos de desnutrición severa que se registran en el país corresponden a hijos de madres menores. Estos datos, sumados al hecho de que un embarazo le interrumpe a un adolescente todo su plan vital precisamente en el momento en que él está formando su identidad, hacen que el embarazo adolescente sea hoy considerado un problema de salud pública en nuestro país.

Sin embargo, ninguna política de control de natalidad alcanza a los jóvenes. Estos inician cada vez más temprano su vida sexual, pero lo hacen sin protección, sin conocimientos de las consecuencias que puede tener una relación coital.

En una encuesta realizada por el doctor Patricio Silva Rojas entre estudiantes de primer y tercer año de Medicina, Ingeniería y Leyes de la Universidad de Chile y de Pedagogía del Instituto Blas Cañas, el 75 por ciento de los varones y el 40 por ciento de las mujeres dijo haber tenido relaciones sexuales. Sin embargo, no más allá del 10 por ciento señaló haber usado algún anticonceptivo en su primera relación. Entre las razones para ello: no conocer ningún método, pensar que podría ser perjudicial para su salud o que "la relación fue inesperada". Plantea el doctor Saavedra:

–En una sociedad como la nuestra, bastante sexofóbica , no está legitimada la actividad sexual de los chiquillos. Eso les lleva a vivir su sexualidad sin planificación ni información. Interiormente, ellos sienten que es más aceptable transgredir la norma si no toman medidas de precaución. No son pocas las chiquillas jóvenes que dicen: "si yo me pongo a tomar anticonceptivos voy a estar planificando portarme mal, entonces mejor no hago nada". Y así es como se producen los embarazos y los abortos. Hay que sumarle a eso que el mensaje social aceptado hacia los jóvenes es "no tenga relaciones sexuales porque se puede quedar embarazada" pero nunca se le dice a la muchacha "usted puede tener relaciones sexuales sin riesgo de embarazo si toma tales y tales precauciones".



Parece ser que el Estado, tan preocupado de esquivar el bulto de estos problemas del sexo y de la carne, debiera poner más atención en el asunto. Mal que mal en estos temas cercanos a la alcoba también se están jugando problemas de libertad –la de nacer deseado y escoger el momento en que se quiere concebir– y hasta variables demográficas que tocan lo económico. •

Milena Vodanovic

MASTURBACION: UNA ALTERNATIVA VALIDA

El doctor Silva Rojas se manifiesta partidario de que la temática de los anticonceptivos se incluya en la enseñanza escolar. Sostiene: "Se tiende a pensar que si damos esa información *les vamos a estar* 'abriendo la puerta' a los jóvenes para que tengan relaciones. Yo no creo que conocer más acerca de su sexualidad y de cómo evitar un embarazo no deseado vaya a hacer aumentar la actividad sexual de los chiquillos y lo que sí sé es que si los muchachos usaran métodos anticonceptivos no habría ni embarazo ni aborto en adolescentes".

Agrega Saavedra que, dada la característica de sexualidad no planificada y con mucho cambio de pareja que reviste la sexualidad adolescente, hoy por hoy los jóvenes se están convirtiendo también en una población de alto riesgo en lo que respecta a SIDA y otras enfermedades de transmisión sexual. De allí que recomiende, para jóvenes con vida sexual activa, el uso del condón: "Los adolescentes suelen tener relaciones ocasionales, con poca frecuencia, *entonces es comprensible que una chiquilla* no quiera tomar pastillas. El condón, además de evitarle un embarazo, la protege del SIDA y se adapta mejor que cualquier otro método a las características de su vida sexual. Además, incorporado al juego amoroso no es en lo más mínimo un agente interruptor de la relación". El doctor Silva, por su parte, recomienda:

–Yo creo que las niñas debieran aprender que no es bueno que ellas tengan relaciones coitales antes de los 16 años. Porque las consecuencias de las relaciones a esa edad no son buenas: se expone a ser madre antes de los 16 años, sin estar preparada; se expone a interrumpir su proyecto de vida, y así, la niña que quiso tener relaciones para ejercer "su libertad" puede ver coartada para siempre esa libertad que tanto quería ejercer. Ahora, ojo: una cosa es la relación coital y otra la relación sexual. A mí me parece que hay que tratar de educar para postergar el coito (la relación sexual completa, con penetración) a la mayor edad posible, cercano a los 20 años, digamos; pero me parece que en el intertanto es bueno que los jóvenes vivan libremente esa etapa exploratoria, que los gringos llaman *petting* y que aquí podríamos definir como "de atraque" en la cual descubren su propia sexualidad y la del otro. Esa etapa incluye caricias, e incluso orgasmo sin llegar a la penetración. También pienso que antes de llegar al coito los jóvenes debieran conocer que la masturbación es una alternativa válida para descargar ese impulso que en esta etapa de la vida aparece con mucha fuerza. La masturbación no le va a causar ningún daño y lo que sí le puede causar un perjuicio enorme, para toda su vida, es tener un coito a los 15 años.

–Y si esos jóvenes llegan, finalmente a una relación sexual completa, ¿qué método anticonceptivo debieran usar?

–No es conveniente usar dispositivos intrauterinos ni píldoras anticonceptivas antes de los 17 años aproximadamente. Los dispositivos están relativamente contraindicados en mujeres que no hayan parido nunca debido a riesgos de una inflamación que pudiese llevar a esterilidad (ver página 24), y no es bueno tomar píldoras antes de que esté maduro todo el sistema endocrino de la mujer. Si la pareja es menor de 18 años, mi consejo sería que usaran *condones. Si son mayores, podrían* usar alguna píldora anticonceptiva (hoy hay muchas de dosis bajas que tienen menos efectos colaterales) indicada por un profesional que pueda hacer un examen ginecológico y una evaluación médica antes de recetarla. • **M.V.**

Quién es quién entre los anticonceptivos

Condón

Qué es y cómo opera
Capuchón de látex que forra el pene, evitando que los espermios entren al cuerpo de la mujer.
Cómo se usa
- Se coloca sobre el pene erecto en el momento del coito. Al retirar el pene de la vagina, debe sujetarse, para evitar el derramamiento de semen.
- Debe usarse uno nuevo para cada relación.

% de Fracaso (las variantes dependen de la corrección en el uso)
- 2 - 15%

Ventajas
- Protege contra el SIDA y otras enfermedades de transmisión sexual. Especialmente si está untado con la sustancia nonoxinol-9.
- Se usa cuando se quiere.
- No interfiere en el proceso hormonal ni implica introducción de organismos extraños.

Efectos colaterales
- Ninguno.

Contraindicaciones
- Ninguna.

Recomendaciones
- Se recomienda para jóvenes, por cuanto se acomoda a la característica esporádica de la sexualidad adolescente.

Píldora

Qué es y cómo opera
- Pastilla que contiene dos hormonas: un estrógeno y una progesterona. Evita la ovulación.

Cómo se usa
- Se toma una cada día.

% de Fracaso (las variantes dependen de la corrección en el uso)
- 0,1%

Ventajas
- No interfiere en el coito.
- Disminuye en un 50% riesgo de cáncer de endometrio y de ovario.

Efectos colaterales
- Mayor riesgo de enfermedad cardiovascular en mujeres obesas, mayores de 35 años, fumadoras, con historia familiar de infartos o accidentes cardiovasculares.
- Mayor riesgo de cáncer hepático.

Contraindicaciones
- En los casos en que hay mayor riesgo de enfermedad cardiovascular.
- En mujeres con trastornos hepáticos.
- Es recomendable no fumar.

Recomendaciones
- Controlar médicamente su uso.

Minipíldora

Qué es y cómo opera
- Pastilla que contiene una sola hormona: progesterona. Provoca cambios internos en el útero, impidiendo que los espermios entren en él o que éste acepte el huevo fecundado.

Cómo se usa
- Se toma una cada día a la misma hora exacta.

Ventajas
- No interfiere en el coito.

Efectos colaterales
- Menstruación irregular con goteos y eventual desaparición de la regla.

Contraindicaciones
- Es recomendable no fumar.

Recomendaciones
- Controlar médicamente su uso.
- Puede ser buen método para mujeres mayores de 35 años porque el riesgo de enfermedad cardiovascular es menor que con la píldora.

Diafragma

Qué es y cómo opera
- Disco de goma que colocado al final de la vagina, en el cuello del útero, tapa el acceso de los espermios al útero.

Cómo se usa
- Cada mujer debe tener un diafragma a su medida, según su diámetro vaginal.
- Antes del coito (puede ser incluso horas antes) la mujer se lo coloca con los dedos al final de su vagina. Debe retirarse 8 horas después de la relación.
- Se usa más de una vez, lavándolo luego de cada relación.
- Debe usarse acompañado de una jalea, crema o espuma espermicida.

% de Fracaso (las variantes dependen de la corrección en el uso)
- 3 - 13%

Ventajas
- Puede proteger contra el cáncer de cuello de útero y contra enfermedades de transmisión sexual.
- Se usa cuando se quiere.
- No interfiere en el proceso hormonal y no implica introducción de organismos extraños.

Efectos colaterales
- A veces cistitis.

Contraindicaciones
- En mujeres con vejiga irritable.

Recomendaciones
- Puede necesitarse otro tamaño de diafragma cada vez que se engorde o adelgace más de 3 kilos, o después de un embarazo.
- Buena alternativa para mujeres jóvenes que tienen una frecuencia irregular de coito.
- No es un buen método para mujeres de sectores populares por la falta de privacidad en sus viviendas para colocárselo.

Dispositivo Intrauterino (DIU)

Qué es y cómo opera
- Dispositivo de plástico y cobre que se coloca en el interior del útero. Los hay en diferentes tipos (T, nova T, siete de cobre, multiload) y de distintos tamaños.
- Opera de diferentes maneras y por una combinación de factores. Puede atajar al espermio antes de que fertilice al huevo, demorar el paso del óvulo por la trompa o evitar que el huevo se anide en el útero.

Cómo se usa
- Debe insertarlo un médico, lo que se hace en forma ambulatoria.
- Debe cambiarse cada 5 años, aproximadamente.

% de Fracaso (las variantes dependen de la corrección en el uso)
- 2 - 5%

Ventajas
- La mujer se olvida de que lo tiene puesto y no debe estar pendiente cada día de tomar la píldora o antes del coito de usar algún método.

Efectos colaterales
- Aumenta riesgo de contraer enfermedad inflamatoria pélvica que puede derivar en severas inflamaciones de trompa e incluso llevar a la esterilidad.
- Aumenta el riesgo de embarazo tubario.

Contraindicaciones
- Debido al riesgo de contraer enfermedad inflamatoria pélvica –que puede llevar a la esterilidad– no es recomendable en mujeres que nunca hayan parido. Tampoco se recomienda en quienes hayan tenido procesos inflamatorios anteriores, abortos con complicaciones o que tengan muchos compañeros sexuales (pues esto aumenta el riesgo de inflamación pélvica).

Recomendaciones
- Controlar una o dos veces al año.
- Consultar inmediatamente si se produce dolor antes o después del coito o en el bajo abdomen (signos de inflamación pélvica).
- En caso de que se produzca un embarazo con el DIU puesto, hay que retirarlo. Si no se retira hay riesgo de aborto de entre un 30% y un 40%.

Inyectables

Qué es y cómo opera
- Anticonceptivo hormonal que suspende la ovulación. Los hay que protegen por 12 y 8 semanas.

Cómo se usa
- Se inyecta intramuscularmente durante los 5 primeros días de la regla.

% de Fracaso (las variantes dependen de la corrección en el uso)
- 0,1%

Ventajas
- No requiere de estar pendiente cada día de ingerirlo.

Efectos colaterales
- Trastornos menstruales: desaparición de la menstruación por períodos o sangramiento irregular durante el mes.
- Aún se estudia su incidencia en la aparición de tumores mamarios cancerígenos.
- La recuperación de la fecundidad puede demorarse hasta un año luego de suspendido el método.
- Como la píldora, aumenta riesgo de enfermedades cardiovasculares.

Contraindicaciones
- No recomendable en mujeres obesas, fumadoras, mayores de 35 años o con antecedentes familiares de enfermedad cardiovascular.

Recomendaciones
- Se recomienda sólo en mujeres en quienes otros métodos han fallado.

Métodos naturales o de abstinencia periódica

Qué es y cómo opera
- Consiste en aprender a distinguir el período fértil de la mujer (el cual, considerando la larga vida del espermio, se extiende hasta por 7 días) para abstenerse de tener relaciones durante esos días. Existen tres métodos para distinguir el período fértil.
- Calendario: muy poco confiable.
- Billings: distinción observando los cambios del moco cervical.
- Sinotermal: medición que une el método billings con la medición de temperatura.

Cómo se usa
- Es necesario seguir un curso. La mujer debe medir todos los días los signos de su ovulación (moco cervical, temperatura) hasta que aprende a distinguir su día fértil.

% de Fracaso (las variantes dependen de la corrección en el uso)
- 3–20%

Ventajas
- No interfiere con el proceso hormonal ni implica la introducción de organismos extraños.

Efectos colaterales
- Ninguno.

Contraindicaciones
- Ninguna.

Recomendaciones
- No es recomendable para personas que no tienen una pareja estable. Los días de abstención requieren del acuerdo de ambos miembros de la pareja.

Notas
- Este cuadro fue confeccionado con la ayuda del doctor Ricardo Saavedra y de acuerdo a folletos de la Asociación de Planificación Familiar de Gran Bretaña.
- No se consignan en el cuadro los implantes de norplant (implante subcutáneo de cápsulas que van entregando la dosis hormonal anticonceptiva estrictamente necesaria), pues en Chile el método aún no se comercializa y sólo se usa en forma experimental.
- Tampoco se consigna aquí la esterilización femenina ni la vasectomía. Ambos métodos quirúrgicos –el primero para la mujer y el segundo para el varón– no son cien por ciento reversibles. Por ley, en Chile, la esterilización sólo se practica en mujeres mayores de 35 años y con cuatro hijos o más, o en algunos casos de indicación médica.

SEPARATA ELECTORAL

voto 89

Director: Marcelo Contreras **Editora**: Marilú Velasco **Colaboradores**: M. Paz Epelman, Pablo Gazzolo, José Masot **Diseño**: Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano **Ilustraciones**: Andres Goic **Fotografía**: Inés Paulino, Luis Velocci **Publicidad**: Ximena Tormo **Dirección**: Alberto Reyes 032, **Teléfono**: 775450 – 775643

Revista APSI es un medio pluralista y sus páginas están abiertas a la publicidad de todos los sectores políticos. Los contenidos de los avisos no comprometen la opinión de APSI y son de absoluta responsabilidad de quienes los contratan.

Políticos de hoy

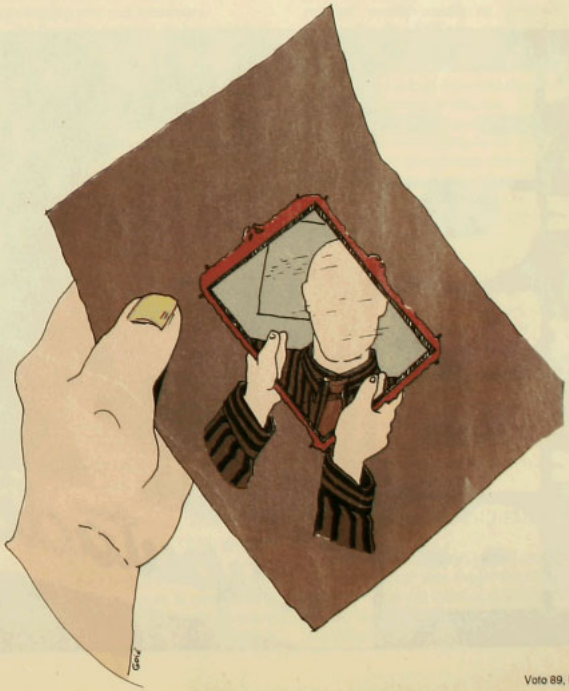
Enredados en la imagen pública

Durante más de una década los chilenos hemos sido bombardeados por una descalificación constante de la actividad política. Y aún más, por años se calificó negativamente a quienes hacen política, es decir, a "los señores políticos" usando el ya famoso término acuñado por el general Pinochet.

El 13 de octubre de 1973, mediante el decreto ley 77, el actual régimen declaró ilícitos a todos los partidos políticos de inspiración marxista. Sus bienes pasaron a poder del Estado corriendo dudosa suerte. Los señores políticos fueron vilipendiados, encarcelados, relegados, exiliados y asesinados.

Días más tarde, el 17 de octubre del mismo año, por el decreto ley 78, el resto de los partidos políticos existentes en el país fueron declarados "en receso". Y, en marzo de 1977, el régimen promulgó la ley 1697 que disolvía a todas estas organizaciones. Se les prohibió su existencia, organización, actividades y propaganda. Ya ni siquiera era posible hablar del ex presidente de tal o cual partido "en receso". Estaba prohibido nombrarlos en los medios de comunicación. La palabra quedó, entonces, en manos del gobierno.

Unos más, otros menos, los políticos fueron llamados, entre muchos otros términos, mentirosos, vende patrias, camaleones, irresponsables, fascinerosos,



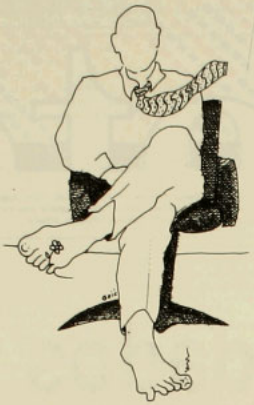
LA GENTE OPINA



etcétera.

En octubre de 1987, el general Pinochet decía: "Yo no soy político, porque los políticos prometen. En cambio, yo no prometo y cumplo". En marzo de 1988, el teniente coronel Hernán Núñez, director de la División Civil del gobierno, aludiendo a los políticos decía: "Hipócritas, mendigos internacionales, caraduras, traficantes del honor y la dignidad, obsecuentes a la política intervencionista, parte de una campaña traicionera... Ven con tranquilidad momentánea la justificación de tanto dinero mal habido en sus arcas, serán derrotados en muy poco tiempo más, por traidores y vendepatrias". En febrero de este año, en la Novena Región, el general Pinochet afirmó: "Ni siquiera tienen la franqueza de decir las cosas como son: mentían, vuelven a mentir y siguen mintiendo. Esos son los señores políticos, los que no tienen principios... Los que compraron conciencia, los señores políticos, los que quieren llevar al país adelante y que en vez de llevarlo adelante lo van a llevar al precipicio. Todos estos caballeros que viven pensando en el diablo, están juntos". Después del triunfo del *no* en el plebiscito, lo que significaba que la mayoría de los chilenos quería un país manejado por políticos, Pinochet afirmó: "He querido dejar el terreno a los que se despedazan y luchan, se muerden y rasguñan por obtener el poder. Esos que me culpan a mí de que no quería abandonar el poder, son los mismos que hoy día se desgañitan y pelean y luchan por alcanzar el poder. Ellos sí son ambiciosos".

A pesar de que la descalificación de los políticos parece ser un recurso constante en la historia de Chile, su uso adquirió exageradas dimensiones durante los años de gobierno militar. Radios, diarios, y la televisión difundieron los mensajes de Pinochet y sus asesores, los que llegaron a oídos de jóvenes, ancianos, hombres y mujeres de todos los sectores sociales del país.



Juicio de percepción

Protestas, presiones, y el itinerario político, zapato chino creado por el propio régimen, llevaron a que en 1987 con la ley 18.603, el gobierno reconociera nuevamente la existencia legal de los partidos políticos.

La legalidad permitió que los líderes, unos más que otros, hablaran nuevamente por los medios de comunicación masivos. La gente pudo volver a ver en la



televisión a estos señores que, supuestamente, eran causa de todos los males del país. La primera respuesta de la ciudadanía fue el triunfo del *no*. Independientemente de la imagen que se tuviera de los políticos, la gente hizo saber que no quería más gobierno militar, ni a Pinochet al mando del país.

Hoy, los señores políticos están en su hora. La actividad nacional se ve atravezada por la proximidad de las elecciones presidenciales y de Parlamento. Todos los días hay declaraciones, foros, actividades organizadas por uno u otro candidato, que disputan la preferencia de votantes cuyas inclinaciones electorales estarán influidas, no sólo por adhesiones ideológicas, sino también por la imagen de los candidatos. Pero, ¿cuál es la imagen afectiva que tiene la gente de los políticos?

APSI quiso saberlo y, junto a la empresa Diagnos, realizó una encuesta entre los santiaguinos. No interesó la posición política ni ideológica, no se preguntó sobre preferencias entre candidatos, sólo se persiguió saber cómo son percibidos los políticos.

Seis fueron los atributos, elegidos para emitir un juicio de percepción: modernos - anticuados; simpáticos - antipáticos; sencillos - ególatras (se usó también el término "creído"); entretenidos - aburridos; sinceros - falsos; fuertes - débiles. Antecediendo a cada una de ellas, se recalcó que la respuesta debía referirse, en términos generales, a la mayoría de los políticos, independientemente del partido que representen.



Generaciones embestidas

Pareciera ser que los más influidos por las campañas de desprestigio de los políticos efectuadas por el régimen son los más jóvenes. Sus respuestas fueron, en promedio, un 58,15 por ciento, negativas. Es decir, optaron mayoritariamente por definir a la mayoría de los políticos como falsos, anticuados, débiles, aburridos, antipáticos y ególatras. El 67,5 por ciento señaló que, a su juicio, son falsos; el 63,6 por ciento sostiene que son anticuados; el 59,5 por ciento afirma que son débiles; el 54,7 por ciento los encuentra aburridos; al 53,2 por ciento les parecen antipáticos y el 50,4 por ciento los define como ególatras.

Quizás el motivo sea que se trata del segmento social no habituado a la actividad política. Ellos son quienes desconocen el juego político, razón por la cual carecen de puntos de referencia para construirse una imagen interna de quienes ejercen esta actividad. Esto puede constituirse en un factor determinante en el momento de filtrar los mensajes recibidos durante toda la infancia y adolescencia.



Asimismo no es descartable que hubiera ciertas expectativas entre los jóvenes que no están siendo satisfechas por los políticos de la manera apropiada. Es decir, que los jóvenes no vean una solución a sus problemas en el marco de lo político. También es posible que el lenguaje utilizado por los políticos no esté llegando a la juventud como se espera, o que los jóvenes no se sientan interpretados por sus mensajes.

La imagen general de los políticos tiende a ser positiva entre los entrevistados de 26 a 40 años de edad. En promedio, el 51,66 por ciento de ellos les adjudiicó atributos positivos. El mayor consenso se dio en cuanto al grado de simpatía que ven en los políticos. Al 66,6 por ciento le parecen simpáticos. También una mayoría, el 58,3 por ciento los considera sencillos y, en cuanto al grado de actualidad, el 48,8 por ciento los percibe como modernos. Sin embargo, las opiniones se dividen cuando se trata de la capacidad de los políticos para enfrentar circunstancias que les son adversas. Un 46,9 por ciento de ellos los considera débiles, en tanto que un 45,2 por ciento opina que son fuertes.

Es interesante que en todas las categorías que se presentaron, la mayoría de las personas de este segmento optaron por el atributo positivo y una mayor proporción de ellos los calificó negativamente sólo cuando se trató del grado de veracidad de los políticos.

Quizás, quienes tienen entre 26 y 40 años de edad poseen una imagen más bien positiva de los políticos porque tienen una referencia histórica de su rol y comportamiento. Además, representan a generaciones que, en términos generales, fueron las más embestidas por el quiebre del sistema democrático chileno. Ellos eran los que se iniciaban en la actividad política en el país en momentos en que ésta significaba un proyecto global absolutamente nuevo en la historia de Chile.

Aunque existen diferencias de apreciación entre quienes tienen de 41 a 60 años y los mayores de 60 años de edad, en términos generales las respuestas de los entrevistados de estos dos segmentos son más o menos coincidentes. La imagen de los políticos entre ambos grupos resulta preferentemente positiva (un promedio de 48,05 por ciento y 49,6 por ciento, respectivamente). En todas las categorías planteadas en el cuestionario, la mayoría de los entrevistados se inclinó por los mismos atributos. Todos ellos positivos, menos cuando se consultó por el grado de veracidad de los políticos. El 62 por ciento de quienes tienen entre 41 y 60 años los considera falsos. Lo mismo ocurre con los mayores de 60 años. Un 52,1 por ciento de ellos también opina que los políticos son falsos.

En cuanto a la capacidad de los políticos de generar interés, a medida que aumenta la edad, una mayor proporción de gente los percibe como entretenidos. Entre los 41 y 60 años, un 50,9 por ciento considera que son entretenidos, en tanto que una mayoría de 62,2 por ciento de los mayores de 60 años tiene la misma apreciación.

Es importante considerar que estos dos segmentos de edad corresponden a quienes votaron en las últimas elecciones presidenciales.

Sencillos pero falsos

Son los sectores populares quienes parecen tener una mejor imagen de los políticos. En promedio, el 52,28 por ciento de los entrevistados de nivel socioeconómico bajo marcó los atributos posi-



tivos.

Donde hubo mayor concenso fue en su percepción de la autoimagen y actitud de los políticos. Un 73,8 por ciento los encuentra sencillos. También parece haber cierto grado de acuerdo en el momento de definir la forma en que los políticos se relacionan con el entorno. Al 63,1 por ciento de las personas de este segmen-to social le parece que los políticos son simpáticos.

Es posible que este sector se vea influenciado por el contacto directo con los políticos, desde el momento en que éstos últimos se acercan a conocer sus problemas. De ahí puede surgir una imagen positiva, de sencillez y simpatía.

A pesar de esta imagen general positiva, la mayoría (63,7 por ciento) de los encuestados de nivel socioeconómico bajo sostiene que los políticos son falsos. Asimismo, un 52,4 por ciento cree que son débiles y un 43,7 por ciento opina que son anticuados.

Que una mayoría representante de sectores populares los encuentre falsos podría responder directamente a la campaña masiva llevada a cabo por este gobierno. No hay una mala percepción general de los políticos, pero ellos "mienten". Lo mismo puede estar sucediendo con el grado de modernidad. Puede ser que se defina a los políticos como anticuados por una asociación inconsciente de políticos con aquella repetida frase de "los mismos políticos de siempre".

Por otra parte, que una mayor proporción de encuestados de nivel socioeconómico bajo los defina como débiles, puede responder a que consideren *insuficientemente enérgica la oposición* que los políticos pusieron al actual régimen. Y, que los definan como falsos puede tener origen en que crean que no tienen el suficiente poder para dar solución a sus problemas.

Entre los encuestados de nivel socioeconómico medio es donde la percepción de los políticos tiende a ser más negativa. En promedio, el 51,05 por ciento los calificó con atributos negativos. La autoimagen o actitud de los políticos y el grado de veracidad que ven en ellos fueron las características donde resultó una peor imagen. El 59,5 por ciento de los pertenecientes a este segmento encuentra que los políticos son ególatras, y un 54,7 por ciento considera que son falsos. Respecto de la capacidad que los políticos tienen de generar interés en la ciudadanía, al 50,6 por ciento de los encuestados de este sector social le parece que son más bien aburridos. La única característica positiva que obtuvo una mayor proporción de adhesión en comparación a su opuesto fue el grado de actualidad de los políticos. Un 47,5 por ciento los encuentra modernos.

La percepción de ególatras en este segmento social, puede responder a que la mayor parte de los políticos pertenecen a su mismo nivel. Es posible incluso, que sean conocidos o familiares y piensan que a estas personas, que son iguales que ellos, "se les fueron los humos a la cabeza".

Mayor información

No ocurre lo mismo con los sectores altos. Los encuestados de este nivel socioeconómico señalaron en un prome-

PUBLICIDAD POLITICA

El aporte de la gente vale!

¡Y claro que vale! Porque el triunfo de PATRICIO AYLWIN tenemos que lograrlo entre todos... y por goleada.
Para eso, hagamos efectivo nuestro aporte.
Compremos las poleras, chapas, encendedores, lápices, llaveros y también el cassette "Baila la gente".
Con el aporte de todos...
¡GANA LA GENTE!

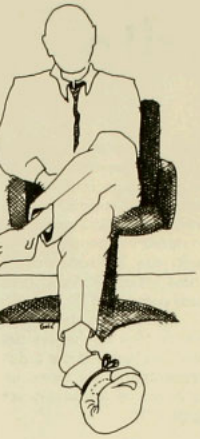
gana la gente!
AYLWIN
PRESIDENTE

AYLWIN
PRESIDENTE DE TODOS LOS CHILENOS

Compre los artículos con el diseño oficial en: Domingo Santa María 3275, Renca; Av. La Palma 3445, Conchalí; Recoleta 840; Av. L.B. O'Higgins 381, 4° P.; Victoria Subercaseaux 7, 2° P.; Provincial Ebro 2706, Las Condes; Gran Avenida 8423, D. 21, García Reyes 140 y demás locales autorizados en Santiago y Regiones.

dio de 46,25 por ciento características positivas y, un 37,6 por ciento de ellos, los calificó negativamente.

Es curioso que en este segmento social el grado de veracidad de los políticos sea mayor que en cualquier otro. La mayoría, el 51,4 por ciento, considera que los políticos son sinceros. Esto puede responder a que este sector social tiene acceso a un mayor grado de información. Esta última podría estar cumpliendo un papel de "filtro" frente a las permanentes campañas, explícitas o subliminales, de desprestigio contra los políticos.



También una mayoría, el 52,7 por ciento de los encuestados de estrato alto, encuentra que los políticos son simpáticos. En cuanto a su grado de actualidad, el 50,1 por ciento los considera modernos. En lo referente a la capacidad que tienen para enfrentar circunstancias adversas, el 46,5 por ciento de este sector los definió como fuertes.

Sin embargo, la imagen es negativa en lo relacionado a la capacidad de los políticos de generar interés. Un 48,9 por ciento considera que son aburridos y un 40,7 por ciento encuentra que son entretenidos.

Es posible que los consideren aburridos porque el mayor grado de información y conocimiento que existe entre la gente de este estrato, aumente sus exigencias frente a los políticos.

Nuevo escenario

Parece claro que la imagen afectiva de los políticos no es positiva entre los santiaguinos. Aunque, mayoritariamente, se les considere simpáticos y sencillos (55,9 por ciento y 52,4 por ciento, respectivamente), su grado de veracidad es bastante bajo: un 56,1 por ciento de los encuestados los considera falsos. Además, es bastante alta la proporción de personas que los considera anticuados, aburridos y débiles.

En diciembre se inicia un nuevo escenario. Los políticos chilenos están conscientes de que operarán factores ajenos a lo programático o ideológico. ¿Hasta qué punto lograrán estos dirigentes modificar la imagen negativa que algunos sectores tienen de ellos? ¿Captarán la simpatía y adhesión de la mayoría de los jóvenes del país? ¿Lograrán superar la imagen negativa de su rol histórico que el general Pinochet intenta plasmar entre los chilenos? ✧

Marilú Velasco

Nivel socioeconómico

Atributo	Bajo	Medio	Alto
modernos	38,2	47,5	50,1
anticuados	43,7	45,6	41,8
simpáticos	63,1	48,6	52,7
antipáticos	31,0	46,9	39,5
sencillos	73,8	32,8	36,1
ególatras	23,0	59,5	37,3
entretenidos	57,9	40,4	40,7
aburridos	36,4	50,6	48,9
sinceros	35,6	27,1	51,4
falsos	63,7	54,7	32,7
fuertes	45,1	46,4	46,5
débiles	52,4	49,0	25,4

Edad

Atributo	18 a 25	26 a 40	41 a 60	60 ó +
modernos	31,4	48,8	45,6	48,8
anticuados	63,6	36,9	38,2	38,0
simpáticos	42,6	66,6	53,8	57,7
antipáticos	53,2	28,3	38,9	35,9
sencillos	49,0	58,3	49,5	49,1
ególatras	50,4	32,6	38,4	39,1
entretenidos	43,4	46,5	50,9	62,2
aburridos	54,7	42,1	41,0	29,9
sinceros	21,3	44,6	31,9	36,6
falsos	67,5	44,7	62,0	52,1
fuertes	36,0	45,2	56,6	43,7
débiles	59,5	46,9	36,5	49,1

El flash de opinión pública es una técnica que permite conocer con rapidez la opinión de determinados conglomerados sociales sobre asuntos de interés. A diferencia de la encuesta tradicional, el flash se trabaja con muestras generalmente más pequeñas, por lo que el margen de error estimado es mayor. Debido a las características de la muestra, los resultados obtenidos no son generalizables al conjunto de la población, sino sólo a aquellos sectores de características estructurales similares a la de los entrevistados. El flash permite una "aproximación" al estado de la opinión pública en torno a un tópico en un momento determinado.

El diseño metodológico utilizado fue encuestar, mediante un cuestionario estructurado, a personas mayores de 18 años, perteneciente o no a la fuerza laboral activa, que circulaban por las calles de Santiago.

La información se recolectó a través de un cuestionario estructurado de 5 preguntas. Estas fueron cruzadas simultáneamente con nivel socio-económico, sexo y edad de los encuestados. A cada uno de ellos se solicitó eligiera sólo una de las alternativas posible de respuesta.

El universo comprendió a los mayores de 18 años, pertenecientes a los estratos alto, medio y bajo que circulaban por Santiago en horarios determinados y que señalaron ver los programas una o más veces a la semana durante los últimos meses, de lo cuales se seleccionó una muestra de 240 personas. ✧

Providencia-Ñuñoa

Dos comunas que se anulan en un distrito

Anteriormente, ambas formaban parte del Tercer Distrito de la Séptima Agupación, junto a Las Condes, La Reina y La Florida, más la circunscripción Pedro Aguirre Cerda. Con su configuración actual, el Distrito 21 elige dos diputados y marca un virtual equilibrio entre las fuerzas de la Concertación y el oficialismo.



Peculiar es el equilibrio de fuerzas que se da al interior del Distrito 21, compuesto por las comunas de Providencia y Ñuñoa. La primera posee una clara tendencia en favor del oficialismo, y en la segunda, aventaja la oposición. Sin embargo, unidas se anulan y neutralizan, convirtiéndose en una repartición en la que reina un completo equilibrio estadístico.

Según los resultados del plebiscito de octubre, en Providencia triunfó el *sí*, con el 58 por ciento de los votos, resultado que la deja a sólo 8 puntos de obtener los dos diputados para el oficialismo en las futuras elecciones.

En Ñuñoa, la situación se dio al revés. Fue el *no* el que se impuso sobre el *sí*, con el 57 por ciento del total de los sufragios, quedando en una posición similar a la de Providencia, pero favorable para las fuerzas de la Concertación.

Con la unión de ambas comunas en un solo distrito, ponderando el número de habitantes de cada una, la proporción quedó con un 51 por ciento para el *no* y el 49 restante para el *sí*.

Debido a lo anterior, la configuración de los distritos en los que iban a quedar ambas comunas no estuvo exenta de polémica.

En un principio, se especuló que Providencia iba a formar un solo distrito con Las Condes. Esto potenciaba las posibilidades de sacar los dos candidatos para el *sí* dada la proyección favorable que se obtenía sumando ambas comunas. Lo mismo acontecía para Ñuñoa en caso de que fuera junto a La Reina, como se pensó en un principio, pero esta vez a favor del *no*.

TENDENCIAS HISTORICAS

El Distrito 21 tiene una población total que bordea los 280 mil habitantes, con un alto predominio de la población adulta. Cerca del 65 por ciento de los habitantes tiene 18 años o más.

Los resultados de las últimas dos elecciones parlamentarias, y la presidencial de 1970, muestran en ambas comunas una gran variación en las preferencias, atribuibles, quizás, al mayor o menor grado de carisma de los candidatos que se presentaban por el sector.

En las parlamentarias del 69, en el distrito la derecha sacó el 41 por ciento de los votos relegando al centro a un segundo lugar con 39 puntos y a la izquierda a un bajo tercer puesto con sólo un 20 por ciento de las preferencias.

En las presidenciales de 1970, la derecha aumentó su ventaja, logrando mayoría absoluta, con el 51 por ciento del total de sufragios, dejando al centro y a la izquierda en posiciones desfavorables con parciales de 25 y 24 puntos porcentuales, respectivamente.

En las elecciones parlamentarias de marzo de 1973, la izquierda da un vuelco, transformándose en la primera mayoría relativa, con el 41 por ciento de las preferencias, aventajando a la derecha que sólo logró un 32 por ciento y al centro, que se quedó con los restantes 27 puntos. (Los últimos iban juntos como CODE).

El 14 de diciembre próximo, los habitantes del distrito deberán elegir a dos representantes de entre un total de nueve candidatos (ver página VIII).

CATAPILCO

Según Ricardo Brodsky, investigador del Centro de Estudios Sociales, Cesoc, lo más probable es que el distrito Providencia-Ñuñoa elija a un representante de la Concertación y otro de la UDI-RN. Todo lo anterior, sobre la base de los datos históricos y el plebiscito de octubre pasado. Pero como las elecciones no son pura estadística, Brodsky hace hincapié en señalar que puede haber sorpresas; y en el distrito hay dos candidatos que pueden darlas.

Sin duda que los cabezas de serie de Providencia-Ñuñoa son Gutenberg Martínez y Alberto Espina. La lógica dice que ambos deberían ser los elegidos. Pero estos cálculos no contaban con la competencia de dos postulantes, que aunque menores, pueden dar una ardua competencia: Pedro Sabat, movido ex alcalde de Ñuñoa y Estela Ortiz, viuda de Manuel Parada , víctima de la represión.

Según Brodsky, "Sabat no tiene el peso necesario como para derrotar a Espina, pero puede quitarle suficientes votos como para dispersar los sufragios del oficialismo, y posibilitar a la lista del PAIS, con Estela Ortíz, entrar en segundo lugar. Lo anterior relegaría a la lista UDI-RN a un apretado tercer puesto, con lo que el oficialismo quedaría sin diputados por este distrito". ✧



LAGOS
SENADOR

PPD

CON LA FUERZA DE TODOS

Los candidatos del Distrito 21

DATOGRAFIAS



Pedro Sabat Pietracaprina

Muy conocido por su Sabat-Móvil, "el primer móvil de este tipo en Santiago", según afirma, Pedro Sabat Pietracaprina es el único candidato a diputado que postula como independiente en este distrito. Con 35 años de edad, casado hace 11 y padre de tres hijos, estudió Ciencias Políticas y Administrativas en la Universidad de Chile.

Su trayectoria pública ha estado muy ligada al gobierno militar. Luego de ocupar desde 1982 diversos cargos en la Municipalidad de Ñuñoa, el '87 es nombrado Jefe de Gabinete del entonces intendente de Santiago, general Sergio Badiola. Y a fines de ese mismo año es designado alcalde de Ñuñoa, cargo al que renunció en julio pasado para dedicarse a la política.

En su actual campaña parlamentaria hay ciertos elementos de propaganda que traen a la mente la candidatura de Büchi. Porque no sólo existe el Sabat-Móvil, sino también los Sabat-globos, Sabat-gorras, Sabat-fósforos, Sabat-llaveros, Sabat-calendarios, etcétera. "Todo financiado solamente con aportes particulares", afirma el propio candidato.

Aun cuando admite que el pacto RN-UDI le podría quitar votos, Sabat se siente seguro de ganar. Pero en caso de perder, señala que le gustaría ser nuevamente alcalde de Ñuñoa, "aunque ahora elegido democráticamente". ✧



Estela Ortíz Rojas

A la nieta del premio nacional de Literatura, Manuel Rojas, estos 16 años le han dejado una huella imborrable En 1976 su padre, Fernando Ortiz, fue detenido y desapareció; en 1985 su pareja, José Manuel Parada, murió degollado.

Estela Ortiz nació el 10 de enero de 1950 y durante 15 años vivió en la calle Los Tilos, en la intersección de Macul y Grecia. Se educó en el Liceo Manuel de Salas. En 1969 ingresó al Pedagógico de la Universidad de Chile a estudiar Educación General Básica y el 72 comenzó sus estudios de Parvularia. Ingresó a las Juventudes Comunistas a los 14 años; participó activamente en la Reforma Universitaria, fue presidenta del Centro de Alumnos de su escuela durante dos años y vicepresidenta del pedagógico un año.

En 1986 conoció a José Manuel Parada. El 30 de septiembre de 1972 se fueron a vivir juntos. Su padre le regaló una gran fiesta en "La Chascona", la casa de Neruda. De esta unión nacieron Javiera (15), Camilo (13), Juan José (10), y Antonio (6).

Después del golpe de Estado, decidieron quedarse en el país, donde José Manuel, entre otros, fundó el Comité de Cooperación para la Paz en Chile y trabajó en la Vicaría de la Solidaridad.

Desde el asesinato de José Manuel, Estela intensificó su labor en el campo de los Derechos Humanos, y hoy es candidata a diputado, en representación del PAIS. ✧

Gutenberg Martínez Ocamica

Gutenberg Martínez, candidato a diputado por la Democracia Cristiana, dice tener clara la película: "Creo que el adversario más peligroso es Alberto Espina".

Abogado de profesión casado con Soledad Vial y padre de tres hijos, no tenía la mayoría de edad cuando ingresó al partido Demócrata Cristiano donde hoy ya es secretario nacional.

A Gutenberg Martínez se le reconoce por ser un fervoroso partidario y estrecho colaborador de Patricio Aylwin. De hecho, siempre se mantuvo firme defendiendo la candidatura presidencial de éste.

En el marco de la campaña que realiza, ya fue bautizado como el "Tío Gute" por los niños de la Villa Frei, donde el dirigente DC dice haber realizado numerosas actividades. E incluso lo apodaron "el candidato del abuelito", por el spot radial donde Martínez habla con su abuelo.

Un cierto orgullo sube a su cabeza cuando señala que se han formado grupos independientes de derecha que apoyan su candidatura. En su comando, este sector ha recibido el apelativo de "Bügute".

Pero Gutenberg Martínez no sólo sabe de política y de leyes. En la fonda de su partido demostró que también sabe bailar cueca. ✧



PAULINA DITTBORN CORDUA

Paulina Dittborn Cordúa es la candidata a diputado que la UDI presenta en este distrito. Antropóloga de profesión, separada y con 36 años de edad, trabajó 10 años para el actual gobierno, especialmente en los ministerios de Educación y Trabajo. En su caso, parece que esto de la política se hereda por familia: es hermana del actual presidente de la UDI, Julio Dittborn. ✧



Alberto Espina Otero

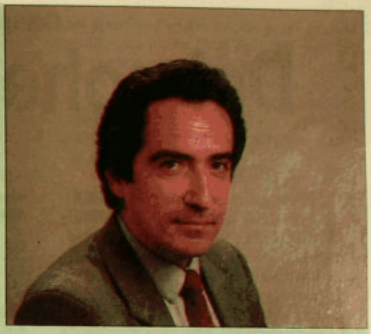
Caravanas, afiches y torres multicolores de propaganda, actos culturales y el "Titanic": un móvil que recorre las calles del distrito, caracterizan la campaña del dirigente de Renovación Nacional, Alberto Espina Otero (32). Lo malo, según él, es que se lo copió Joaquín Lavín. "El Lavín-Móvil no es idea original de él", dice Espina. Y su enojo crece: "Si hasta los afiches se parecen a los míos. Ahora, si soy imitado quiere decir que voy bien".

Casado con la profesora de educación física, María Elena Donoso, es padre de tres hijos. Salió del Grange y el 74 entró a estudiar Derecho en la Universidad de Chile, donde se graduó con nota siete. Ahí conoció a su gran amigo Andrés Allamand. Juntos lucharon contra el gobierno de Salvador Allende y, durante el régimen militar, se opusieron a la designación de los dirigentes estudiantiles, propiciando la elección directa de éstos. Hoy es miembro de la comisión política de su partido y, además, presidente de la Región Metropolitana.

Si llega al Parlamento, asegura que abogará por los intereses de la clase media, porque "a ella le ha tocado cargar el piano los últimos treinta años y nunca lo ha tocado. En ese sentido, mi primera tarea será la educación. Hay que terminar con las deficiencias de la enseñanza fiscal. La clase media ha perdido en lo cultural", sentencia.

Está optimista asegurando que la gente ha "sintonizado" con él. Ya mandó más de tres mil "trípticos" a las casas de Providencia y Ñuñoa, y le respondieron cerca de mil 800. "Se trata de un folleto donde los habitantes nos formulan sus inquietudes y observaciones. Así crece la participación", explica Espina. ✧

Rosamel Gutiérrez Riquelme



Rosamel Gutiérrez Riquelme, (39), conocido como "Chamelo" en los círculos políticos, postula a diputado por la lista PAIS-PRSD. Ingresó a la Juventud del Partido Socialista en 1970 y luego derivó a las filas del PS Histórico. Desde hace tres años, influenciado por la figura de Clodomiro Almeyda, entró a militar en el PS que encabeza el ex canciller. Abogado, con título de la Universidad de Chile, trabajó en el Ministerio de Relaciones Exteriores durante la Unidad Popular. Desde 1974 a 1985 se desempeñó en la Contraloría General de la República, y luego dos años en Correos de Chile, donde no tuvo problemas por su militancia política. Chamelo recién inicia su campaña electoral. Bajo el lema "Vamos al Cambio" realizó su primera salida en caravana durante las Fiestas Patrias.

Mario Bustos

Cercano a las filas del Partido Liberal, Mario Bustos (52), es uno de los dos candidatos a diputado que postulan en representación del pacto PL-PSCh. De profesión abogado, desde muy temprano optó por la carrera diplomática, haciendo servicios en Ecuador, Turquía y Francia. Afirma que de llegar al Congreso, desearía trabajar en las comisiones de Relaciones Exteriores. ✧

Sergio Contreras Perales

Sergio Contreras Perales es el candidato a diputado que acompaña a Mario Bustos en el pacto PSCh-PL, aunque postula como independiente. Saliéndose de los patrones recurrentes, Contreras no es ni abogado ni político de tradición: es el administrador y dueño de la boite 'Maxim', ubicada en la calle Av. Matta de la Capital. ✧

Augusto Reiger Rago



Conocido entre sus amigos como *El gringo*, el general (R) de Ejército Augusto Reiger Rago, representante del pacto Alianza de Centro (AN-DR), es el más veterano de los candidatos a diputado que se presenta por este distrito: tiene 65 años. Pero es también el que tiene menos experiencia política: hace sólo un año y medio que milita en Avanzada Nacional, partido en el que se enroló porque "se creó para y por el Presidente Pinochet", afirma. Durante 1974 se desempeñó como gobernador militar de la provincia de Porvenir. De ese período asegura que nunca hubo violaciones a los Derechos Humanos: "No los hubo, porque en sólo media hora me tomé la isla (Tierra del Fuego). Los 'pillé' en la cama a casi todos y los metí presos".

Casado hace 39 años y con dos hijos, Augusto Rieger es actualmente dueño de una empresa organizadora de seminarios, de la cual "obtengo unos cuantos dólares que me sirven para financiar la campaña", señala. La sede de su comando es su propia casa, ubicada en el centro de Santiago. "Avanzada Nacional no tiene plata. Todo lo he debido financiar de mi bolsillo. Incluso mis nietos me ayudan a repartir panfletos".

El lema de la campaña de Reiger es "En defensa de los jubilados" y afirma que en el Congreso luchará por una jubilación para esa "esforzada y abnegada mujer que es la dueña de casa". ✧

Campañas presidenciales del pasado

Del cohecho al marketing

Para los chilenos, las elecciones y las campañas, luego de 16 años de receso, son toda una novedad, en especial para los jóvenes que jamás han participado en una contienda electoral. Por este motivo hurgamos en la historia para saber cómo fueron las campañas presidenciales más importantes de este siglo.

Hasta 1925, los Presidentes eran elegidos por votación indirecta. El predominio de la clase dirigente, cuyo poder provenía de la propiedad de las tierras, situaba los conflictos políticos nacionales en un nivel estrictamente doctrinario y el sistema imperante era una democracia de minorías, ya que la mayor parte de la población carecía de derecho a voto.

Con la llegada del siglo XX y la industrialización, surgió la clase media y aparecieron los primeros movimientos de la clase trabajadora. Los problemas económico-sociales comenzaron a bullir, desplazando a los doctrinarios.

La caduca democracia de minorías se transformó en una democracia de masas, en la cual la población adulta desempeñó un papel activo. Aumentó el universo electoral y nació la conciencia política de los trabajadores; entonces, a pesar de la existencia del cohecho, se hizo necesario llevar el discurso político al nuevo contingente de votantes. Es el nacimiento de las campañas electorales.

El estilo del León de Tarapacá

Debido a las difíciles circunstancias de la economía chilena y a la difusión del ideario socialista, la cuestión social pasa a primer plano. Surge como respuesta la candidatura reformista de Arturo Alessandri Palma, quien apoyado por los partidos Radical y Demócrata, se enfrenta al frío Luis Barros Borgoño, apoyado por la Unión Liberal, y al señorial Juan Luis Sanfuentes.

La campaña de Alessandri tuvo un estilo inédito en Chile. Viajó a los centros mineros y se mezcló con el pueblo. El contacto efectivo entre el León de Tarapacá y sus partidarios, significó el nacimiento del mesianismo que caracterizó la campaña de 1920 y que plasmó la tendencia hacia la movilización de masas por obra de un caudillo. En su programa de gobierno encontraron cabida, por primera vez, las aspiraciones de reivindicación social.

Sin embargo, la institución del cohecho con que la clase oligárquica defendió sus intereses, siguió siendo un escollo para las aspiraciones de democracia de las clases nuevas. Como respuesta desesperada surgen las "Ligas contra el Cohecho", con la participación ferviente de las mujeres, marginadas electoralmente. Los carneros o electores comprados y los acarreadores, que desfilaban por veredas contrarias hasta los locales de votación y luego a las encerronas, serían personajes habituales por varias elecciones más en el futuro, hasta la modificación a la Ley Electoral de 1958, que puso fin al cohecho.

El triunfo de Pedro Aguirre Cerda

La Constitución de 1925 había consagrado la fórmula electoral de sufragio directo. A partir del segundo período presidencial de Arturo Alessandri, entre 1932 y 1938, las campañas electorales incorporaron, como elemento masivo, la difusión por medio de afiches, volantes e información en los diarios de la época. Sin embargo, los resultados de los comicios seguían dependiendo de la conciencia organizada por un lado y del acarreo y control de la publicidad por el otro. La derecha tenía asegurados a sus inquilinos y obreros de construcción, mientras la izquierda dominaba el ámbito de las organizaciones obreras.





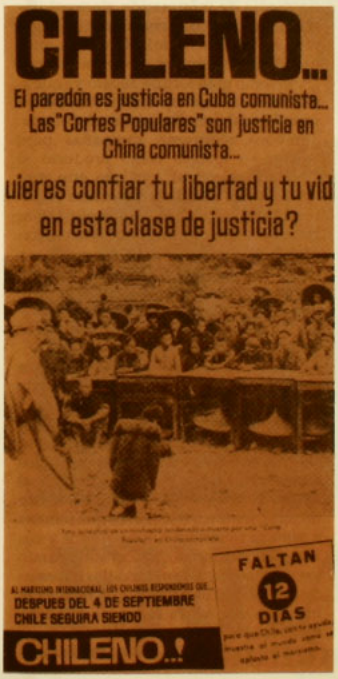
Fotos: gentileza de la Biblioteca Nacional

En 1938 entra a la escena electoral el Frente Popular, con el radical y masón Pedro Aguirre Cerda como candidato. Su rival, Gustavo Ross Santa María, representó los intereses de la derecha sin éxito, entre otras cosas, por el respaldo que le dio el gobierno desgastado de Alessandri. La cuestión social era inmanejable para la derecha.

Pedro Aguirre Cerda protagonizó una verdadera campaña popular. Esta culminó con la primera gran marcha que se realizó en una campaña: la "Marcha de la Democracia". Recorrió el país e hizo llegar su discurso a los trabajadores. Pese a ello, no habría llegado al sillón presidencial de no ser por un hecho externo a la campaña: la Matanza del Seguro Obrero, el 5 de septiembre de 1938. Este incidente sensibilizó a la opinión pública y la volcó en favor del Frente Popular.

La segunda independencia de González Videla

Con las elecciones de 1946 aparece por primera vez el concepto de publicidad.



El candidato radical, Gabriel González Videla, inició una dinámica campaña. Su generalísimo fue Luis Alberto Cuevas, y Pablo Neruda el encargado de la propaganda nacional. Neruda compuso un poema que sería el himno de la campaña, "El pueblo lo llama Gabriel". Después de la Ley de Defensa Permanente de la Democracia, promulgada por González en septiembre de 1948, que proscribió al Partido Comunista, Neruda diría: "El pueblo lo llama traidor".

En la campaña de González Videla no faltaron las concentraciones masivas en diferentes puntos del país, los afiches, los volantes y la participación activa de los diarios.

Con el candidato radical, que tenía por rivales al conservador Eduardo Cruz Coke, al liberal Fernando Alessandri y a Bernardo Ibáñez, apoyado por los socialistas, se inicia un nuevo lenguaje político. La clase obrera distinguía a los extranjeros como enemigos, por ser ellos los dueños de la mayoría de las empresas mineras. Fue entonces cuando González Videla planteó la necesidad de una segunda independencia: la económica. En su histórico discurso en la Plaza de la Constitución, enunció la tesis de que su gobierno iba a ser el triunfo de la segunda independencia de Chile. Ganó con 192.207 votos, correspondientes al 40,1 por ciento de los sufragios.

La escoba del General Ibáñez

La corrupción en el aparato administrativo durante el gobierno de González Videla, fue el factor central de la campaña presidencial de Carlos Ibáñez del Campo. Con la reforma de enero de 1949 a la Ley Electoral, se otorgó derecho a voto a la mujer, aumentando en un 75 por ciento, entre 1946 y 1952, el universo electoral.

Por primera vez se utiliza un emblema en una campaña. El símbolo de la escoba, representó la voluntad de barrer con la corrupción y conquistó a la nueva masa de votantes. La característica popular de su campaña, cuyo lema fue "que paguen los poderosos", hizo que Ibáñez ganara en las elecciones de 1952, con 446.439 sufragios, el 46,6 por ciento, seguido por Arturo Matte quien obtuvo el 27,7 por ciento de los votos.

Su propuesta rompió con los tradicionales esquemas partidistas; Ibáñez interpretó e hizo suyo el sentir popular con la promesa de ser un hombre honesto.

La tónica de su campaña fueron las marchas, manifestación que en Chile ha sido patrimonio de los sectores populares. Entre ellas se destacaron las cuatro marchas en Santiago. Tampoco faltaron los impresos publicitarios y las grandes concentraciones. Pero sin lugar a dudas, estos elementos propagandísticos no habrían materializado por sí solos el triunfo de Ibáñez. Su capacidad de entender cuál era el anhelo de la gente logró lo que cualquier publicista o experto en marketing envidiaría.

En estos comicios los socialistas proclamaron a Allende, quien realizó la primera de sus cuatro campañas sucesivas hasta 1970. De sus adversarios recibió el apodo de "candidato Palm Beach", a propósito de su forma de vestir.

Alessandri: un producto publicitario

Quien dio vida al personaje El Paleta o El Firmeza, fue la agencia publicitaria Storant. Era la primera vez que una empresa de este tipo asesoraba a un candidato. Para contrarrestar el creciente movimiento izquierdista organizado en la CUT en 1955 y en el FRAP, un año después, la derecha tuvo que escoger a un candidato atractivo por sí mismo. Por su imagen de austeridad, desapego al poder y por el significado de su apellido, surgió la postulación de Jorge Alessandri



Rodríguez.

Por el contrario, sus contendores *Eduardo Frei, Salvador Allende*, candidato presidencial por segunda vez, y Luis Bossay eran llevados por fuerzas políticas y no por el culto a su imagen.

El lema de Alessandri fue "A usted lo necesito", imitación de un afiche norteamericano, en el cual el Tío Sam reclutaba soldados con ese llamado directo.

Santiago fue escenario de múltiples manifestaciones en apoyo a los diferentes candidatos. En las calles, plagadas de alessandristas, freístas, allendistas y bossayistas, se producían riñas con fecuencia.

La campaña de Allende se caracterizó por su gira hasta Puerto Montt, a bordo del "Tren de la Victoria", que, según recuerda el periodista Carlos Jorquera, contaba sólo con dos carros. "En cada estación el Chicho hacía un discurso desde el vagón y en las ciudades grandes, se organizaban concentraciones". En esa época, sin fax ni teléfonos celulares, "las crónicas y fotos de la gira de Allende llegaban a Santiago, vía tren, justo a tiempo para ser publicados en el diario *La Ultima Hora*", cuenta Jorquera.

También se candidateó Antonio Zamorano, *más conocido como el Cura* de Catapilco, quien supuestamente le habría quitado a Allende los 30 mil votos que le faltaron para ganar.

En contra de Alessandri, el diario allendista *La Gaceta* tuvo una gran participación, acuñando el término "Clan de la Sangre" para denominar a Alessandri y a sus amigos. Pero la eficiente publicidad que explotó las condiciones y la imagen de Alessandri, agregando conceptos marketineros a la campaña, le facilitó la victoria con 389.948 votos, el 31,2 por ciento del total. Allende le siguió de cerca con 356.499 sufragios.

La revolución en libertad

El boom radial de la década de los sesenta hizo llegar la campaña presidencial de 1964 a todo el país, dándole cercanía e inmediatez.

La Democracia Cristiana se jugó, en su discurso, por la reivindicación de los valores nacionales, de los derechos del pueblo y por el término de los privilegios. Su candidato, Eduardo Frei Montalva, realizó su campaña bajo el lema "La revolución en libertad", consignando la necesidad de reformar la situación social pero bajo un sistema de inspiración cristiana, como contrapartida a la Revolución Cubana.

La derecha realizó una campaña de terror, argumentando que Allende, candidato por tercera vez, establecería aquí el sistema imperante en Cuba. Por ejemplo (como vaticina un aviso de *El Mercurio*), mandando a los niños chilenos



a la Unión Soviética.

El mayor acierto de la campaña ganadora de Frei fue incorporar un contenido nuevo a su propuesta electoral, que se concretó en el mayor movimiento juvenil que se había visto: la "Marcha de la Patria Joven", con una columna desde el Norte y otra desde el Sur. A su paso por todas las ciudades de Chile, concentraciones multitudinarias proclamaban a Frei, y al juntarse en Santiago, el 1 de septiembre del 64, formaron la mayor manifestación masiva realizada hasta entonces. Fue frente a ella, en el Parque Cousiño, donde Eduardo Frei hizo su histórico discurso de la Patria Joven. Su triunfo era un hecho. Frei obtuvo la mayoría absoluta de los votos (el 55,7 por ciento con 1.409.012 sufragios), fenómeno que no ocurría desde la elección en 1941 de Juan Antonio Ríos.

La ultima campaña

La contienda electoral de 1970 siguió la tradición de las anteriores. La gran participación popular, el activo rol de los medios de comunicación y la creación artística como elemento propagandístico, hicieron lo suyo por última vez. La Democracia Cristiana, que pasaba por una grave crisis interna con un sector disconforme que acusaba de deslavado el reformismo de Frei, llevó como candidato a Radomiro Tomic, la derecha nuevamente a Alessandri y la izquierda, agrupada en la Unidad Popular, apoyó a Salvador Allende, quien por cuarta vez postulaba a la Presidencia.

El mundo artístico de izquierda, en torno al candidato socialista, generó creaciones como el histórico "Venceremos", que sería emblema de su victoria.

Sus contendores representaban posturas debilitadas por la coyuntura política. La candidatura de Allende presentó un proyecto renovador y conquistó a poco más de un tercio de la población en las elecciones de 1970, siendo confirmado por el Congreso Pleno en octubre del mismo año y debiendo firmar allí un "estatuto de garantías", para darle tranquilidad a quienes temían la instauración del marxismo.

Con las elecciones de 1970 finalizó la última campaña presidencial en democracia. Aun en ella, la televisión y sus programas políticos no alcanzaron a ser un medio de información electoral importante, pero los personajes que llegaron a la Presidencia de la República antes del 11 de septiembre, tuvieron al Congreso como gran foro de debate ya que la mayoría de ellos ocupó, antes que el sillón presidencial, un banco en el Senado. Tampoco realizaron campañas para vender su imagen como producto al "mercado electoral", ya que este concepto aún es nuevo. Los partidos políticos hicieron gala de la descalificación hacia el bando contrario y utilizaron, con gran éxito, las manifestaciones masivas y las fórmulas de movilización que se están usando ahora, reeditadas y profesionalizadas, en las campañas presidenciales y parlamentarias para las elecciones del 14 de diciembre.

Habrá que ver qué efecto tendrán sobre los más de 7 millones y medio de ciudadanos inscritos en los registros electorales, los nuevos elementos publicitarios. Entre ellos, el video, capaz de llevar las imágenes de un candidato hasta todos los rincones del país y de convertir el slogan de una campaña en un video clip musical, los foros televisivos que semana a semana muestran a los políticos y sus ideas, las encuestas que van anticipando los resultados y la rapidez de las informaciones. Todos elementos que marcan el inicio de una nueva forma de campaña electoral. ✧

María Paz Epelman

REPORTAJE

"NO ME CREO DUEÑO DE LA VERDAD
Y NO SOY DOGMATICO.
AL REVES, ANDO BUSCANDO LA VERDAD
Y CON EL PENSAMIENTO AJENO
ENRIQUEZCO EL MIO".



ERRAZURIZ

hombre de palabra

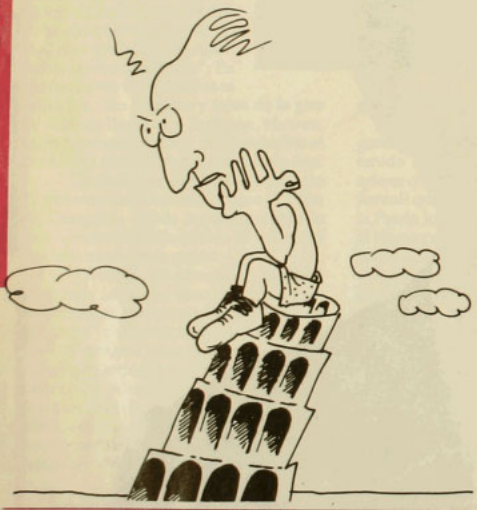


LA RUTA DE LAS MALETAS

Con una recepción digna de Presidente de la República, esperaba Italia al candidato presidencial Patricio Aylwin. Un gran despliegue diplomático, policial y periodístico hacía gala al líder de la oposición chilena, mientra él llegaba a la calurosa Roma sólo con lo puesto: un traje de invierno, y con un terno extra en las manos. Ni su maleta ni la de su yerno, Carlos Bascuñán, llegaron al aeropuerto de Fiumicino .

Fue su hijo, Francisco Aylwin, quien las embarcó personalmente en el mesón de Lufthansa, la mañana del sábado en que partió la delegación, cerciorándose de que en las etiquetas amarillas dijera ROM (Roma). Pero en vez de ser transbordadas en Frankfut, la única escala del vuelo, ambas maletas se quedaron en suelo alemán.

Al día siguiente (domingo), Francisco Aylwin se enteró telefónicamente de lo sucedido y envió un télex a la ciudad alemana. Dos días después las maletas viajaron en el primer vuelo hacia Roma, devolviéndole la tranquilidad al candidato que, por su nutrida agenda, no tenía tiempo para salir de compras.✧



EN DEFENSA DEL BANCO DEL ESTADO

Decidido a dar la lucha por defender al Banco del Estado de las manos privadas se mostró Luis Maira.

El candidato a senador por la Octava Región Norte hizo llegar una carta al Comité de Defensa del Banco del Estado de Chile En la misva expresa que aprovechará su campaña y su próximo asiento senatorial para defender a la entidad bancaria.

En parte de la carta, Maira recordó que en "las épocas en que los chilenos nos sentíamos unidos, el mejor regalo de bautismo de un niño era la libreta de ahorros del Banco del Estado".

Maira señaló que "simbólicamente, todos los chilenos tenemos una libreta abierta. ¡Y nos la quieren quitar! No lo admitiremos". ✧

DENUNCIA

Una fuerte denuncia en contra de sus contendores del oficialismo hizo el candidato de la Concertación por el Distrito 31, Vicente Sota.

El candidato acusó a sus rivales José Antonio Coloma y Manuel Ariztía de engañar a los votantes al presentarse como independientes, siendo que ambos son militantes de la UDI y de RN, respectivamente.

Sota formuló esta acusación argumentando que ha detectado que ambos postulantes a la cámara baja se hacen presentar como independientes en sus actos y manifestaciones públicas, pretendiendo "desvincularse de lo que ha sido su actitud permanente por años. Ellos son pinochetistas y no pueden presentarse como independientes y demócratas". ✧

CANDIDATOS DIECIOCHEROS

De rodeo se fueron los candidatos Francisco Javier Errázuriz, Edgardo Condeza y Jaime Tohá, en sus proclamaciones dieciocheras.

El primero se montó en un pingo y se puso a atrincar vaquillas en la medialuna del fundo Santa Amelia, en la localidad de Pichidegua. Según testigos presenciales, el presidenciable hizo dos corridas, anotándose dos veces dos puntos.

Los otros dos asistieron a una doma de vaquillas en el pueblo de El Carmen, ubicado a una hora de Chillán. Tanto Condeza como Tohá se limitaron a presenciar el espectáculo, mientras degustaban unas ricas empanadas que les regaló el organizador del espectáculo.✧

Ceremonia insólita

Un emotivo diálogo entre una madre y el candidato Francisco Javier Errázuriz, sorprendió a los periodistas que cubrían una gira del postulante a la Presidencia.

Errázuriz visitó la maternidad del Hospital de El Teniente, FUSAT, en la Sexta Región, donde una madre primeriza ni se soñaba esta escena:

–Buenos días, ¿es tu primer hijo?, preguntó Fra Fra.

–Sí, contestó ella, ante la mirada de toda la comitiva del candidato.

–Y, ¿cómo le vas a poner?

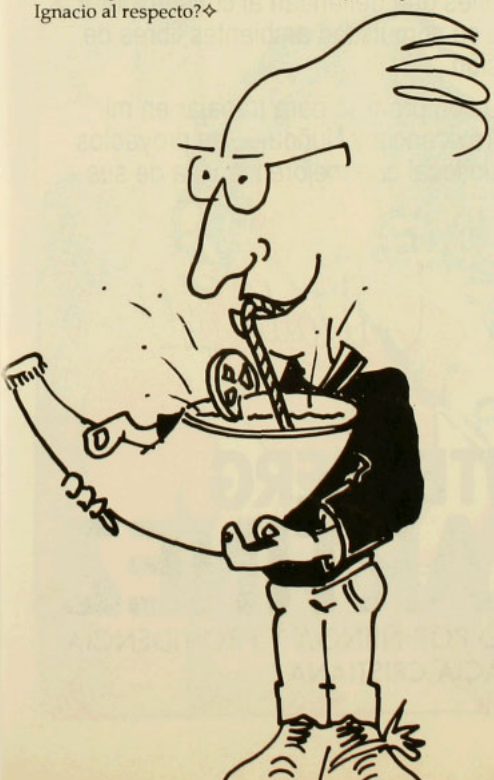
– Víctor Ignacio.

–Regio... y, ¿cuánto te pesó?, inquirió Errázuriz.

–Dos kilos ochocientos, respondió la madre.

–Regio, los primerizos nunca pesan más. A mí me encantan los chiquillos, yo tengo siete; es una bendición tener cabros, dijo el candidato.

Fue entonces como, ante la confusión de los espectadores, el abanderado del "centro-centro" pidió que le trajeran al recién nacido, lo tomó y le hizo el signo de la cruz sobre la frente, pronunciando su bendición. ¿Qué opinará Víctor Ignacio al respecto?✧





Un huaso singular

Erase una vez un huaso muy singular. Visitaba zonas rurales vestido como Dios manda, con manta y sombrero, montado a caballo, luciendo su chasquilla de príncipe valiente. Todo parecía normal, hasta que un día, en plenas Fiestas Patrias, visitó a los trabajadores del Packing de Talagante para contarles por qué debían votar por él... (era candidato presidencial). En ese momento, dos de sus acompañantes debatían la idea de pasarle un cacho, hasta que uno dijo:

–¡Pásaselo no más!

–¡No, él no toma!, dijo el otro.

–No es chicha, así que pásaselo y explícale que es sólo bebida para que se la tome, le señaló por fin el astuto colaborador del huaso chasquilla.

Al final, se lo pasaron a un lugareño vestido de huaso, quien se lo entregó al candidato.

Así fue como este huaso abstemio hizo un brindis dieciochero con la supuesta chicha en cacho, dejando contentos y convencidos a sus espectadores, mientras degustaba una gaseosa común. ✧

NECESITO SU COMPROMISO

Necesito su compromiso para ayudar a establecer una democracia sólida.

Necesito su compromiso para apoyar al gobierno de Patricio Aylwin, que será un gobierno justo, equilibrado, con igualdad de oportunidades y beneficios para todos los chilenos.

Necesito su compromiso para crear organizaciones que defiendan al consumidor y logren para su comunidad ambientes libres de contaminación.

Necesito su compromiso para trabajar en mi distrito —Providencia y Ñuñoa—, en proyectos de desarrollo local que mejoren la vida de sus habitantes.



GUTENBERG MARTINEZ

DIPUTADO POR ÑUÑOA Y PROVIDENCIA
DEMOCRACIA CRISTIANA

Mundo del comic

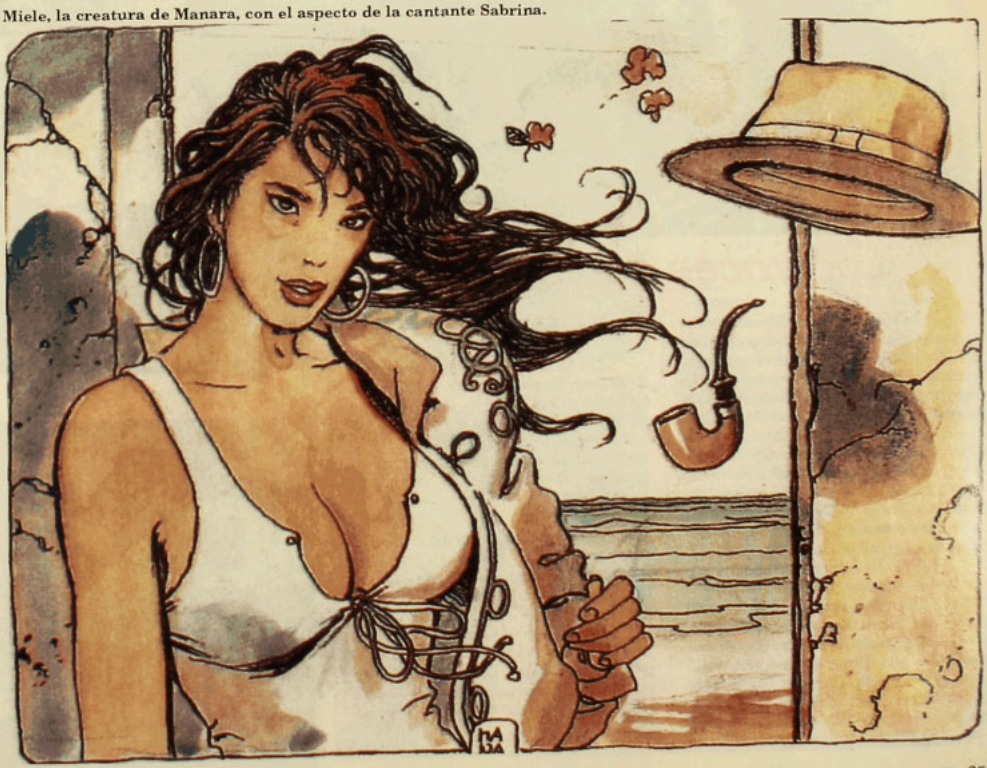
Fellini, Manara y Sabrina

El gran maestro de la historieta, Milo Manara, ha comenzado a publicar un guión inédito de Federico Fellini convertido en comic: Viaje a Tulum, *una joya del dibujo. Manara ha decidido también dirigir una película cuya protagonista será su famoso personaje erótico Miele, que será interpretado por la cantante y estrella sexy, Sabrina.*

Los ha capturado, ahora son personajes; protagonistas de sus sueños dibujados. Milo Manara, uno de los maestros de la escuela del comic italiano, está orgulloso de estas conquistas que se llaman Federico Fellini y Sabrina Salermo. El genio del mago de las películas y la sensualidad juvenil de esta dudosa diosa de seno hipertrófico que ganó fama en España antes que en su propia patria. Un par de caracteres reciclados en el mundo del *fumetto*, de la tira dibujada, con destinos opuestos.

La aventura Manara-Fellini es un *Viaje a Tulum*, que va del cine al comic. Federico Fellini escribió la historia –fantástica, como siempre– de su gira a México para ambientar un filme. En 1986, el diario *Corriere della Sera* de Milán publicó el texto en seis entregas y aceptó el pedido de Fellini de ilustrarlo con dibujos de Milo Manara, que dos años antes había inventado un comic de ho-

Miele, la creatura de Manara, con el aspecto de la cantante Sabrina.



***Viaje a Tulum*: tiras del comic de Fellini - Manara, cuyo argumento trata de dos periodistas que se pierden en los oníricos estudios Cinecittá en busca del cineasta italiano.**

menaje al universo onírico felliniano por el que desfilaban muchos personajes y situaciones vistas en las películas del maestro de Rimini.

Con Sabrina, Manara ha seguido el trayecto opuesto, esta vez del comic al cine. Dibujó a la cantante para el semanario *L'Espresso*, fijando en los cuadros del *fumetto* algunas ideas de un filme propio que protagonizara la Salerno encarnando a Miele, el personaje famoso creado por Manara.

Las dos aventuras están unidas por el común denominador cine-comic, aunque con los polos opuestos en uno y otro caso.

La sociedad entre Manara y Fellini representa un acontecimiento cultural extraordinario. Es sabido que los creadores realizan una parte mínima de lo que imaginan. El gran Federico no es la excepción a la regla; su biografía está repleta de guiones y proyectos con fantasías que nunca se plasmaron en cinematógrafo. "No sé si y cuándo traduciré este *racconto* en imágenes", escribió Fellini en la conclusión de *Viaje a Tulum*. Milo Manara dejó pasar un poco de tiempo y durante la filmación de *La entrevista*, emborrachado de fascinación por los escenarios que veía crear a su amigo director, sugirió: "si no lo vas a hacer, déjame probar a mí, Federico". El otro aceptó de inmediato.



Las voces de la Luna

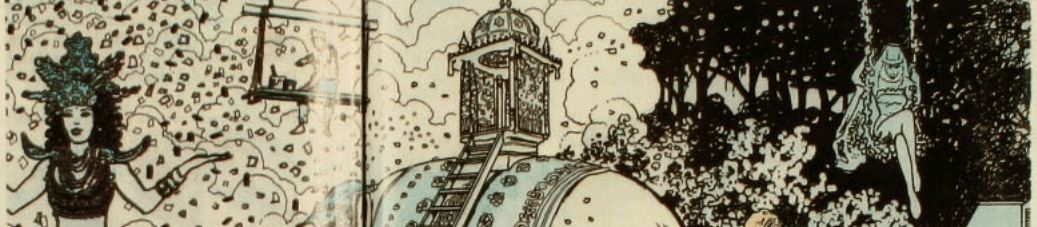
Tras 15 semanas de filmación, Federico Fellini ha concluido *Las voces de la luna* y dice que se siente cansado, "quizás porque es la primera vez que hago una película a los 70 años". Basado en el libro de Ermanno Cavazzoni, que describe a varios lunáticos personajes, carne de manicomio pero también plenos de humanidad y fantasía. Dos famosos actores cómicos, Roberto Benigni y Paolo Villaggio, interpretan a Salvini y el prefecto Gonnella, los protagonistas principales.

Fellini explica poco, como hace siempre antes de que nazca una película suya, pero advierte que "el libro de Cavazzoni narra realidades múltiples, vistas en filigrana y vividas contemporáneamente, sugiriendo una visión del mundo alucinada, inquietante, desilusionada, pero con aspectos cómicos y desgarradores. Y esto se parece mucho al tono y a la atmósfera de mis películas".

Un dato curioso es que *Las voces de la luna* ha sido filmado en los ex establecimientos de Dino De Laurentis, en las afueras de Roma, y no en Cinecittá, los estudios en los que Fellini ha realizado prácticamente todas sus obras.

Federico Fellini comenzará ahora el trabajo de montaje y se espera que *Las voces de la luna* estará en las salas cinematográficas europeas en noviembre. el maestro quiere ahora realizará El viaje de Mastorna, un proyecto de película con el que sueña desde hace 20 años. Pero es probable que otro filme se le haya cruzado en el camino, postergando nuevamente El viaje de Mastorna. Fellini se limita a informar que "se trata del retrato de una ciudad: Venecia".•







Fellini volvía así a un viejo amor. Cuando muy joven, en los años 30, emigró de Rimini. Sus primeros empleos los consiguió en Florencia como dibujante en revistas de comics y de sátira. Cuando el fascismo prohibió importar los comics norteamericanos, la autarquía obligó a italianizar a Flash Gordon y Fellini escribió algunas aventuras de este personaje mitológico de la historia de la literatura dibujada, que después Giove Toppi convertiría en imágenes.

"NUNCA LA PALABRA FIN"

Fellini es, además, un excelente dibujante; sus personajes cinematográficos pasan del cerebro del autor a los lápices y las acuarelas. Ha sido contada mil veces la historia de la vida difícil del maestro a una Roma recién liberada por los aliados, en 1944; Fellini se ganaba la vida haciendo caricaturas a los soldados norteamericanos. Hasta que un día le llamó un amigo, Roberto Rossellini, para que colaborara en la preparación del guión de una película que iba a dirigir. Así nació *Roma, ciudad abierta* y, con ella, el neorrealismo cinematográfico italiano. Así fue como Federico entró definitivamente en el oficio del cine.

Viaje a Tulum es, pues, un regreso. El mensuario de comics de altísimo nivel *Corto Maltese* (personaje de Hugo Pratt, el más famoso *fumettista* italiano), comenzó a publicar el comic por entregas. La última parte de la historia verá la luz en noviembre. Quien adivine similitudes ambiguas entre esta historia y el filme *La entrevista* acertará. Como en la película, también *Viaje a Tulum* comienza con la llegada de dos periodistas (un gordito y una bella rubia) a una Cinecittá* fantasmal, para entrevistar al maestro. Lo encuentran después de toparse con varios de los personajes y escenografías de sus filmes, adormecido junto al pequeño lago artificial en el que se filmaron escenas de *Amarcord*.

Fellini escribió el guión del comic, que no es igual al de la película que nunca realizó. "El mundo del comic podrá prestar generosamente al cine sus escenografías, sus personajes, sus historias, pero no su sugestión más secreta, inefable, que es la de la fijación, la de la inmovilidad de las mariposas atravesadas por un alfiler", explicó el propio Fellini en un artículo. El *fumetto* tiene "la fascinación espectral de los muñecos de papel, de aquellas situaciones fijadas para siempre, inmóviles como títeres sin hilos e improponible para el cine, que tiene su seducción en el movimiento, en el ritmo, en la dinámica. Es un

modo esencialmente distinto de sugestionar el ojo, un estilo diverso, otro modo de expresión".

Los 50/60 cuadros con los dibujos de Milo Manara tratan de hacer respirar el clima felliniano escrito por el propio Fellini. "El resultado es un encantamiento que nos gustaría no encontrase nunca la palabra fin", escribió el periodista Vincenzo Mollica, amigo de Fellini y de Manara, que ha visto la obra completa.

A los 43 años de edad, con una esposa que reprueba su placer por las lolitas eróticas que dibuja en sus comics y un hijo pequeño que prefiere, por ahora, al Hombre Murciélago, Milo Manara ha decidido atacar también el otro sueño secreto de los grandes *fumettistas*: dirigir una película. Manara tiene bien clara la diferencia de campo. "El comic –dice–, para resultar creíble al cine, debe ser una influencia cultural en la cabeza del director y no una reproducción en la pantalla de cuadros dibujados".

La historia que Manara quiere llevar al cine se basa en un argumento archiconocido, el del Hombre Invisible. Supone una trasposición del comic *El perfume del invisible*, que Manara realizó hace un tiempo. Para realizar el filme, Manara exige carta blanca y ha rechazado la sugerencia de la producción de ponerle un director fantasma.

Manara ha elegido a Sabrina Salerno "porque, aunque es un personaje conocido a nivel internacional, está dando sus primeros pasos en el mundo del cine y esto le permite una mayor ductilidad respecto a actrices ya afirmadas". La historia mostrará un profesor de física que descubre una pomada que lo hace invisible y que le permite estar junto a Beatriz, la mujer de sus sueños. Pero aparece Miele, el personaje que interpretará la Salerno, que le hará comprender muchas cosas acerca de la sexualidad. •

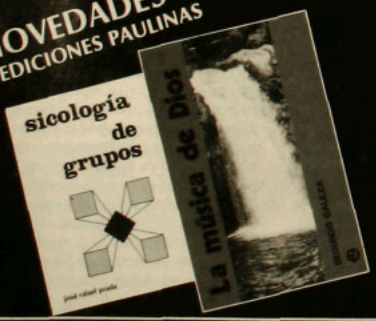
Julio Algañaraz (*Cambio 16*)



La bella Miele en brazos de Fellini: historieta publicada en el célebre *Corto Maltese*.

*Cinecittá es el nombre de los estudios donde Fellini ha realizado la mayoría de sus películas.

NOVEDADES
EDICIONES PAULINAS



LA MUSICA DE DIOS
Segundo Galilea

Este libro aborda algunos temas propios de nuestra condición humana.
Algunos son de una actualidad casi permanente; otros propios de nuestra época e incluyen la fe cristiana. Todos están tratados con la delicadeza y profundidad que solamente permite el estilo parabólico. Una obra para pensar deleitándose.

SICOLOGIA DE GRUPOS
José Rafael Prada R.

Esta obra pone al alcance de quienes trabajan con grupos, los principios sicológicos de la evolución y proceso de los grupos. El educador, el sacerdote, la religiosa o el trabajador social no sólo deben saber aplicar "dinámicas grupales"; deben conocer a fondo los procesos sicológicos que se desarrollan al interior de los grupos.

Adquiéralos en: LIBRERIA SAN PABLO – Avda. L. B. O'Higgins 1626 - Fono 716884
Avda. Providencia 1649 - Fono 2740068; Santiago - Chile

BIENVENIDA A CALAMA

*100.401 AUDITORES

Ahora en Calama también dicen:

"Cooperativa es mi radio"

El Diario de Cooperativa, el informativo de mayor sintonía nacional, llega ahora también a Calama. Sintonícelo todos los días en sus cuatro ediciones: 06:00 - 13:00 - 19:00 y 24:00 horas, en **RADIO CALAMA**, CA-97 de Calama.

¡BIENVENIDA RADIO COOPERATIVA!

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

* Habitantes de la comuna de Calama

Radio Eterna F.M. de Arica • Radio Iquique F.M. de Iquique • Radio La Portada de Antofagasta • Radio Armonía F.M. de Vallenar • Radio Nuevo Sol F.M. de Caldera • Radio Guayacán F.M. de Coquimbo y La Serena • Radio Cooperativa de Valparaíso • Radio Campanario de Talca • Radio Filarmonía F.M. de Chillán • Radio Regional de Concepción • Radio Cooperativa de Temuco • Radio Baquedano de Valdivia • Radio Estrella del Mar de Chiloé • Radio Ventisqueros F.M. de Coyhaique • Radio Presidente Ibañez de Punta Arenas.

Excentricidad anglosajona

Antídoto para la melancolía

Las islas británicas han sido pródigas en especímenes humanos a los cuales cuadran los adjetivos de excéntricos o de extravagantes. Aquello ha sido, incluso, motivo de chanza universal; un ejemplo claro es el personaje Phileas Fogg, el héroe de la novela *La vuelta al mundo en 80 días*, debida al ingenio francés de Julio Verne. Su maniática observancia de hábitos y de horarios, puesta radicalmente a prueba por una expedición de tal magnitud, no sufre menoscabo alguno, y la mayor felicidad de Fogg, al cabo de tan accidentado viaje, radica en restituirse a su amada rutina, el té de las cinco, los diarios en el club, la pipa.

Los mismos ingleses han contribuido generosamente a alimentar su fama de rareza. Sólo un aspecto –su manía de asociarse en estrambóticos clubes– servirá para ilustrar el aserto. Thomas De Quincey, en *Del asesinato considerado como una de las bellas artes*, informó de la existencia de la Sociedad para el Fomento del Vicio, en la Sociedad para la Supresión de la Virtud y en otras no menos escandalosas para la rígida moral victoriana. Robert L. Stevenson propuso, como escenario para las aventuras del príncipe Florizel de Bohemia, el Club de los Suicidas, organizado para ayudar a salir de esta desesperanzada vida a quienes carecen del valor necesario para obrar por sí mismos. Gilbert K. Chesterton, por último, ideó el Club de los Doce Pescadores Legítimos, cuya única razón de existir es –nada más y nada menos– el exclusivísimo derecho de pertenecer a él.

Los mismos escritores, más allá de sus obras, han marcado caminos en esto de la extravagancia. William Beckford, por ejemplo, que en 1780 publicó sus malévolas –y ficticias– *Memorias biográficas de pintores extraordinarios*, una genial tomadura de pelo a los eruditos y conocedores de arte de su tiempo; el mismo De Quincey, opiómano empedernido, que hizo de su afición a la droga la fuente de una de sus más notables creaciones, las *Memorias de un inglés comedor de opio;* o el tranquilo y tímido clérigo Charles L. Dogson, que pasó a la historia de la literatura como Lewis Caroll, autor del ciclo de Alicia y de obras de lógica y de matemáticas en las que el planteamiento de los problemas adquiere insólitos caracteres oníricos. Caroll, además de escritor, fue fotógrafo, y las imágenes de su sobrina Alicia Liddell y de otras pequeñas amiguitas han dado pábulo a las más diversas teorías sobre el inconsciente y el consciente de este solterón que amaba a las niñas.



Edith Sitwell: su madre detestaba el físico de su hija.

Pero la que ha asumido la peculiaridad de los ingleses como objeto de su trabajo literario es Edith Sitwell, autora de *Ingleses excéntricos. Una galería de hombres y mujeres raros y pasmosos**. El libro, publicado originalmente en 1933 y traducido sólo en 1989 al castellano, es una auténtica caja de sorpresas que rescata del olvido, con humor y con distancia, con cariño y con sorna, a personajes que cumplen cabalmente con las características enunciadas en el título. Edith Sitwell, poetisa y ensayista británica, murió en 1964, y ésta es su obra actualmente más difundida. Se dice que ella, tal como Beckford, Carlyle y Borges, prefirió simular la realidad en lugar de reconocer el carácter ficticio de sus personajes. Hayan existido o no, son, de todos modos, cabal expresión de la excentricidad inglesa.

EL DON DE LA INFALIBILIDAD

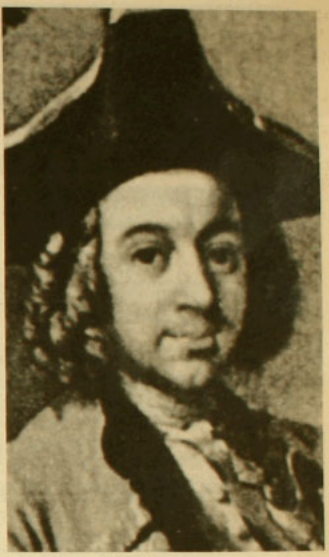
¿En qué consiste, pues, la ya tan nombrada *excentricidad*? El diccionario, con su habitual proceder tautológico, la define como "rareza o extravagancia de carácter". En *extravagancia*, no es mucho más descriptivo: "desarreglo en el pensar u obrar". En *extravagante* alcanza, por fin, cierta precisión: "que se hace o dice fuera del orden o común modo de obrar". En el caso de los ingleses, tal comportamiento desajustado obedece, según Edith Sitwell, "a ese conocimiento peculiar y satisfactorio de su infalibidad, que es el sello distintivo y el derecho de nacimiento de la nación británica". Esa percepción puede llevar a afirmar a un distinguido señor que "el principio vital, los nervios del tronco y las extremidades, la sensación y el movimiento, pueden existir con independencia del cerebro". En el mismo orden de cosas, los médicos de los siglos XVI y XVII podían recetar –y los enfermos ingerir– remedios de este tipo: "pio-

**Ingleses excéntricos*. Por Edith Sitwell. Tusquets Editores, Colección Afueras, Barcelona, 1989. 269 páginas.*

jos de cerdo vivos, lombrices de tierra recién cogidas, puntas negras de patas de cangrejo, huesos humanos calcinados, estiércol de ganso recogido en primavera y secado al sol, hígado de rana, estiércol blanco y seco de pavo real y carne de sapo y de víbora". Según la autora, el riesgo que implicaba someterse a tales tratamientos, determinaba que el número de enfermos imaginarios debía ser mucho menor que en nuestros días.

La infalibilidad podía, también, ayudar a que un personaje como el capitán Philip Thicknesse encontrara que ingresar subrepticiamente al domicilio de una rica viuda y asomarse a la ventana con camisón y gorro de dormir era un buen sistema para obligarla a contraer matrimonio; o que el hecho de encerrar de por vida a dos jovencitas en un convento porque su perro devoró al periquito regalón de su mujer (la viuda), no era más que una etupenda broma; o a considerar que no haber logrado arrebatarle a sus hijos la fortuna que heredaran por la línea materna era la mayor frustración de su vida, tanto, que el capitán Thicknesse escribió en su testamento: "Dejo mi mano derecha, que será cortada después de mi muerte, a mi hijo Lord Audley. Deseo que se la envíen, con la esperanza de que, al verla, se acuerde de su deber hacia Dios, tras haber abandonado durante tanto tiempo el deber hacia un padre que en otro tiempo le prodigó tanto afecto".

Una de las profesiones más singulares que el ingenio inglés ha podido inventar es la de "ermitaño decorativo". Parece ser que en algún tiempo se consideró de buen tono poseer, dentro de las propiedades campestres de las familias inglesas, a un ermitaño que sirviera de viva demostración de la vanidad de las cosas terrenas. Así, en un periódico podía encontrarse la oferta de cincuenta libras anuales "a cualquier hombre que viviera siete años bajo tierra, sin ver a ningún ser humano y sin cortarse el pelo, la barba y las uñas de pies y manos". Lo notable del caso es que hubo un interesado en el trabajo, pero sólo pudo perseverar durante cuatro años en aquella ocupación.



El capitán Philip Thicknesse en su juventud, cuando aún no se casaba con la viuda.



Un ejemplar de ermitaño decorativo.

UN MIRADA OBLICUA

Con este recorrido por las más variadas formas que reviste el don inglés para comportarse de modo extravagante, Edith Sitwell logra construir una obra que no sólo es entretenida –y, a su vez, excéntrica–, sino, también, propositiva: hay un lectura implícita que da cuenta del modo de ser inglés mucho más fehacientemente que el más sesudo ensayo socio o antropológico. Aquella lectura enlaza con la rica tradición literaria inglesa que hace del humor una de las más eficaces herramientas para describir la realidad. A través de los muchos personajes y de la infinidad de anécdotas asoma el tejido de relaciones sociales y de concepciones de mundo que han regido durante siglos las islas británicas. En su misma atribución de causa a la excentricidad –la certeza de no errar– hay más que un juego de palabras o una ironía gratuita; se trata, en realidad, de una certera caracterización que desborda los límites del libro.

Por lo mismo, Edith Sitwell, a medio camino entre la autocompasión y el sarcasmo, propone su indagación como un antídoto contra la melancolía, aquella que asalta "cuando incluso la nieve y las nubes de contornos oscuros parecen viejos accesorios teatrales, harapos desechados que pertenecieron a actores muertos". La autora equipara el material básico a un gigantesco montón de basura en el cual es posible encontrar "alguna actitud rígida, e incluso, espléndida, ante la muerte, alguna exageración de las actitudes corrientes en la vid. De tales distorsiones puede alzarse una risa polvorienta". •

Rodrigo Pinto

CINE ARTE NORMANDIE

Presenta
desde el Lu. 25 de sept. al Do. 01 de oct.
TRECE AÑOS DE FESTIVALES CINE UC
Funciones: 15.30, 18.30, 21.30 hrs.

TERCIOPELO AZUL

Lu. 25 y Ma. 26 — de David Lynch, Mayores de 18 años

SONATA OTOÑAL

Mi. 27 y Ju. 28 — de Ingmar Bergman, Mayores de 18 años

NOS HABIAMOS AMADO TANTO

Vi. 29, Sá 30 y Do. 1 oct. — de Ettore Scola, Mayores de 18 años

CINE DE TRASNOCHE
A las 0.15 hrs. Vi. 29 y Sá. 30 de sept.
PRINCIPE DE LAS TINIEBLAS
de John Carpenter
Mayores de 18 años

Entrada general: $ 400. Estudiantes y 3ª edad: $ 300. Miércoles precio único $ 200.

Alameda 139 • Fono: 392749

ICTUS Presenta:

La noche de los VOLANTINES

De ICTUS y Marco A. de la Parra

CON:
JOSE SECALL
MARIEL BRAVO
HECTOR [illegible]

Sábado dos funciones
19:30 y 22:00hrs.

[illegible] BRUNA

Direccion:
NISSIM SHARIM
De Miércoles a Viernes
a las 19: 30 hrs.
Sábado 19:30 y 22:00 hrs.

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349
Fono: 391523

---

espaciocal
presenta

Desde el Ma. 26 de septiembre
al Lu 02 de octubre
LA RONDA DE LOS DEPRAVADOS
de Michael Radford

En los siguientes horarios:
16.30, 19.30 y 22.00 hrs.

CINE-CLUB
Sábado 30, 11.00 hrs.
KAMIKAZE 1989
de Wolf Grem

GALERIA
Desde el Ju. 28 de septiembre
BRU - BRU - BRUTO
Esculturas de
ANDREA CHAIGNEAU

Candelaria Goyenechea 3820
Teléfonos 2421326 - 485504

CAFE del CERRO

SEPTIEMBRE 7 AÑOS



KEKO YUNGE
+ grupo
28,29,30 de sept. 2,3 de oct.

Miércoles 4 de Octubre
"ENSAMBLE"
JAZZ MODERNO

Viernes y Sábados
TRASNOCHES desde las 00:45 hrs.
con **LUIS "PIPPO" GUZMAN**

E. Pinto Lagarrigue 192 Fono: 778308

LA BRUJULA del Teniente Bello

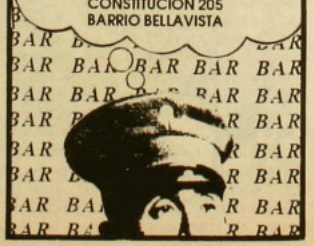
EN LA ESQUINA DEL BARRIO

UN LUGAR INTIMO PARA CONVERSARSE LA NOCHE

TRAGOS Y EXQUISITESES A ELECCION

MUSICA AMBIENTAL ELEGIDA CON EL GUSTO DE LOS QUE SABEN..

CONSTITUCION 205
BARRIO BELLAVISTA



Nos tienen en cuenta para la basura

Sara Larraín*

"Sólo nos tienen en cuenta para la basura" fue la leyenda del lienzo que miles de pobladores de Puerto Madryn (Chubut, Argentina) llevaban durante su marcha contra el basurero nuclear de Gastré. Semejantes frases portaron y gritaron los pobladores chilenos en contra del basurero Lo Errázuriz. Lo cierto es que en ambos casos la basura (generada por los centros nucleares de Argentina o por los barrios altos de Santiago) era o sería depositada en la provincia más pobre o en el barrio más marginal.

En los dos hechos se da la misma eterna lógica de todos los asuntos Norte-Sur: Africa invadida por basura europea (niños muertos, en Gabón, malformaciones genéticas en Etiopía), Centroamérica llena de desechos norteamericanos, en fin, sin que ningún gobierno se declare culpable por daños y perjuicios.

Es la tragedia del Tercer Mundo, que entrega las materias primas y luego recibe las basuras. "Antes éramos el granero del mundo; ahora somos el basurero", decían la semana pasada ecologistas argentinos, en una protesta por la importación de desechos tóxicos a su país.

En Chile el tarro se destapó con fuerza este año, en el norte. El desierto de Atacama desde hace tiempo es mirado con ojos codiciosos por las trasnacionales de la basura. Ya en julio de 1980, la empresa Nedlog, de Colorado, Estados Unidos, propuso a Chile el envío de desechos peligrosos. ¿La oferta? Sobre 25 millones de dólares al año por recibir todo tipo de basura tóxica, excepto la radioactiva. Aparentemente, en esa época la proposición fue rechazada.

En febrero de 1987, la empresa *Coastal Carriers*, dueña del deplorable buque *Khian Sea*, rebautizado después *Felicia* (que navegó tres años con basura tóxica que ningún país quiso aceptar), ofreció al gobierno chileno 400 mil toneladas métricas de basura norteamericana incinerada por el período de un año. El 20 de febrero, en una carta a la empresa nativa Ultramar, el vicepresidente de *Coastal Carriers* decía: "Actualmente el potencial puede ser sobre un millón de toneladas anuales... Nosotros estamos pensando en el desierto del norte de Chile. Tal vez se puedan usar minas de cobre o salitre abandonadas". Y concluía: "Chile puede llegar a ser uno de los líderes en depósitos de basura". Aparentemente, Chile también rechazó tan apetecible oferta.

El 16 de junio de este año, sin embargo, fue denunciado un nuevo intento de ingresar desechos tóxicos al país. La empresa chilena *Sistemas y Productos S.A.* (legalizada recién en el *Diario Oficial* el 1º de julio), firmó un acuerdo con la empresa norteamericana *American Weiss* con el fin de traer a Chile desechos tóxicos (y, según la prensa, también radioactivos), para ser depositados en el sector de Patillo, a 70 kilómetros de Iquique, cerca de la planta de cultivos marinos de la empresa *Sarmenia*. La idea era instalar una planta para fabricar hormigón con las cenizas tóxicas de los incineradores industriales norteamericanos. Para implementar este proyecto, *Sistemas y Productos S.A.* pidió al Ministerio de Bienes Nacionales adquirir al Fisco una franja de 5 kilómetros de largo por 3 de ancho, en la zona mencionada. Para el mismo proyecto, también presentó una solicitud con la idea de la fábrica de hormigón.

Después de las denuncias en la prensa –y del anuncio de la embajada de Chile en Estados Unidos informando que se preparaba en Nueva York un embarque de 12 millones de toneladas de basura con destino a Iquique–, un funcionario local del Ministerio de Salud declaró a la opinión pública que se había rechazado la solicitud de la empresa nativa para internar cenizas industriales norteamericanas. El Ministerio de Bienes Nacionales, sin embargo, ya había dado la concesión de terrenos para el proyecto y hoy por hoy la situación no tiene nada de claro. El gobierno debe dar la explicación.

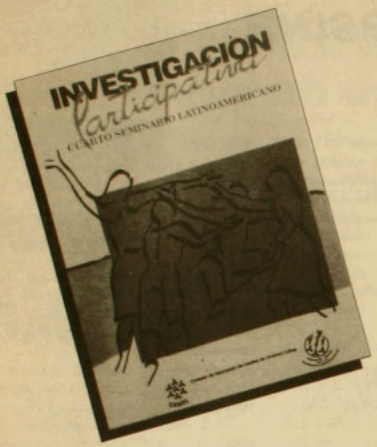
Como si esto fuera poco, el 1º de septiembre recién pasado se descubrió un nuevo intento de ingresar desechos tóxicos, esta vez en Antofagasta. La operación consistía en importar 4.800 toneladas de basura, que llegarían al país en cargamentos bimensuales, desde el 1º de agosto de 1989 al 31 de julio de 1990. Los desechos serían embarcados en Vancouver, Canadá, por la empresa norteamericana *Pacific Chemicals Engeneering*, y luego consignados a su representante en Chile, Luis Araya (presidente de la filial chilena de dicha empresa), a través del agente de aduanas de Iquique Antonio Rojas.

Tenemos las mejores sospechas de que el primer cargamento ya llegó, pues la *Pacific Chemicals Engeneering* presentó meses atrás al jefe del gobierno local un proyecto para recuperar sustancias minerales (alimentación de sulfato de zinc) y también gestionó ante el Ministerio de Bienes Nacionales la adquisición de terrenos de la ex estación salitrera O'Higgins, 25 kilómetros al sur de Antofagasta. La inversión del proyecto es de 25 millones de dólares y su realización no ha sido desmentida por el gobierno. Es muy posible, por tanto, que el negocio se esté concretando, ante la vista y paciencia de todos los chilenos.

La internación de la basura más indeseable está siendo una nueva fuente de divisas para el Tercer Mundo. Las ofertas son cada vez más tentadoras y si algún gobierno las rechaza, detrás están viniendo las benditas empresas privadas, que por el mágico efecto del libremercado sin miramientos ganan no pocos dólares más. No existe en Chile hoy una ley que prohiba la importación de basura tóxica o radioactiva. Estos sucios negocios, hasta ahora, sólo han sido –aparentemente– detenidos por denuncias de la ciudadanía. Bajo un gobierno democrático, el futuro Congreso deberá legislar para prohibir la importación de basura tóxica y radiactiva al país. Antes decidamos qué hacer con nuestra propia basura. •

*Presidenta del Comité Chileno por el Desarme y la Desnuclearización.

ESCAPARATE

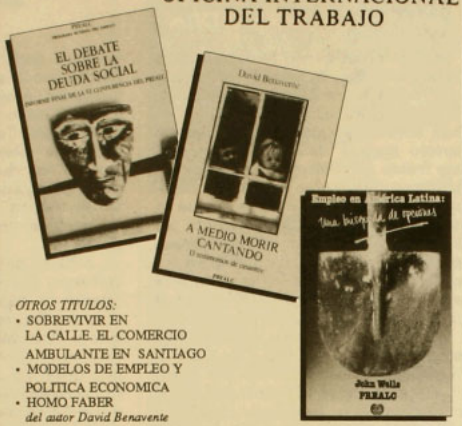


CEAAL

Pérez Valenzuela 1634
Teléfonos.: 2256271
2239331 - 2235822

OIT

PREALC
OFICINA INTERNACIONAL
DEL TRABAJO



OTROS TITULOS:
- SOBREVIVIR EN LA CALLE. EL COMERCIO AMBULANTE EN SANTIAGO
- MODELOS DE EMPLEO Y POLITICA ECONOMICA
- HOMO FABER

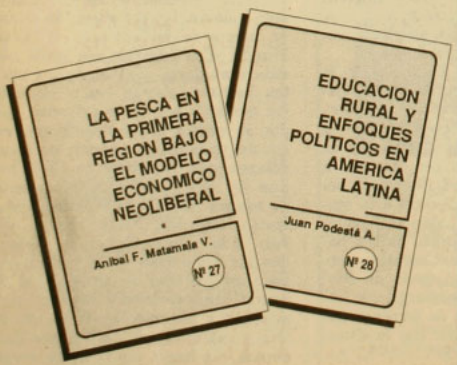
del autor David Benavente

EN VENTA EN LAS MEJORES LIBRERIAS
y en EL CIRUELILLO 3822 • VITACURA
FONO: 481533

CREAR

Centro de Investigación
de la Realidad del Norte
CREAR - IQUIQUE

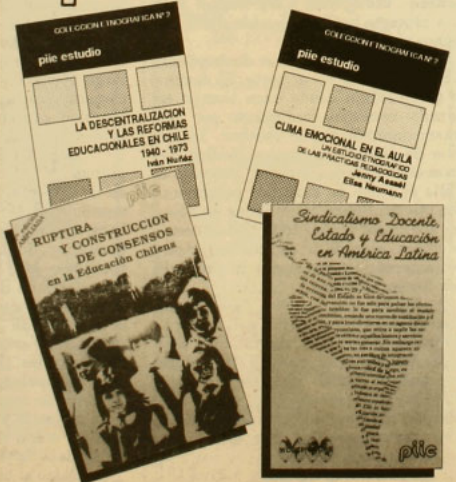
Cuadernos de
Investigación Social



PRODUCCION EDITORIAL REGIONAL
Pedidos y canjes: Casilla 823 - Iquique

piie

ULTIMAS PUBLICACIONES



Brown Sur 150 • Tel.: 2231940 - 496644
Télex: CK 340412 • Fax: (56) 2 - 2231940



Futuro de las AFP

Fiebre de última hora

Al 30 de julio de este año las Administradoras de Fondos de Pensiones (AFP) acumularon casi 10.000 millones de pesos en utilidades, de las cuales casi la mitad han sido obtenidas durante los primeros seis meses de este año.

Estas suculentas ganancias son la parte vistosa de la actual previsión social. La otra, sus imperfecciones, ha ido saliendo muy lentamente a la luz oficial. Sólo ahora los sectores vinculados a la previsión se han puesto de cabeza a elaborar modificaciones que corrijan los errores y aseguren la permanencia del sistema. Si se cumplen las promesas, esta fiebre de última hora tendría que traducirse en mejores pensiones para los 3 millones 265 mil afiliados con que cuentan las AFP. Ello, independientemente de cuál sea el futuro gobierno.

Hasta ahora, casi todas las modificaciones que se le han hecho al sistema de la previsión social se han referido fundamentalmente al costo previsional para los afiliados o a las alternativas de inversión para los fondos de pensiones.

Desde el 13 de noviembre de 1980, cuando se publicó en el *Diario Oficial* el decreto ley que estableció el actual sistema de pensiones de vejez, invalidez y sobrevivencia, derivado de la capitalización individual, las instituciones encargadas de normar el sector de la previsión han hecho pocos esfuerzos por corregir los baches que se le critican al sistema. Hoy día, en cambio, junto con reconocerse la necesidad de las modificaciones, casi todos los sectores parecen estar dispuestos a mejorar las cosas.

Por eso en un reciente seminario organizado por la Asociación de Administradoras de Fondos de Pensiones, la mayoría de los expositores dedicó parte de su tiempo a anunciar el estudio de algunas correcciones al sistema de la previsión. En algunos casos se trata de estudios que no cuentan con las simpatías de todos. Por ejemplo, el proyecto que analiza la Superintendencia de las AFP y que pretende que todas las pensiones de invalidez otorgadas por primera vez sean

transitorias por tres años, al cabo de los cuales las comisiones médicas volverían a calificar el grado de invalidez del afiliado. Al término de ese período, según el resultado de la evaluación médica, la pensión podría suspenderse, pasar a parcial, tomar el caracter de definitiva y, en casos muy justificados, mantener la condición transitoria por tres años más.

Frente a esta propuesta, hasta la asociación que reúne a estas instituciones presentó comentarios adversos. Esta entidad no está de acuerdo con la transitoriedad que propone la superintendencia y estima en cambio que es necesario mantener el carácter definitivo de estas pensiones.

Pero también hay otras modificaciones que van casi en la misma dirección de las propuestas que hace el programa económico de la Concertación de Partidos por la Democracia. Es así como acogiendo planteamientos hechos por José Pablo Arellano, economista de Cieplan, la asociación tiene en estudio un sistema que haría posible la incorporación a las AFP de todos los trabajadores independientes. Según Arellano hoy día hay cerca de dos millones de trabajadores que no cotizan en el sistema de las AFP ni en ningún otro, y que por lo tanto están exentos de cualquier beneficio previsional. Para el presidente de la Asociación de las AFP, Francisco Pérez Mackenna, éste es uno de los dilemas más difíciles de solucionar, porque ni siquiera existe diagnóstico correcto sobre quiénes son estos 2 millones de afiliados que no cotizan, dónde están y por qué no están pagando sus imposiciones. La idea sería permitir la afiliación parcial de modo que los trabajadores independientes (de empresas pequeñas, temporeras, trabajadores o por cuenta propia) tengan acceso por lo menos a parte de los beneficios del sistema. Pero se teme que esta innovación produzca trasvasijes que complicarían el control sobre estos afiliados.

Mientras se resuelve este aspecto, la asociación sigue trabajando en otras modernizaciones: como el proyecto de crear un bono complementario que se haría con aportes de las empresas y que permitiría acortar el período para conseguir la pensión anticipada. Hoy día eso corre por cuenta del afiliado.

PROYECTOS PARECIDOS

También hay preocupación por continuar bajando la incidencia de las comisiones fijas que pagan los afiliados; por mejorar la información que periódicamente se le hace llegar a los trabajadores afiliados; por contar con pensiones mínimas más adecuadas; y por crear administradoras de fondos de pensiones en cuya propiedad participan también los trabajadores.

Según se puede ver, estos son proyectos muy parecidos a los que propone el programa de la Concertación. Recuérdese que el programa de la oposición no hace más que reiterar, ahora en detalle, todas las observaciones que le ha venido haciendo al sistema durante sus ocho años de existencia.

El caso es que, junto con conservar el mecanismo de ahorro generado por las cuentas individuales y establecer el pleno respeto a los derechos de los trabajadores afiliados, el programa opositor dice que "deberá consagrarse el derecho a la participación de los afiliados en la administración de sus ahorros. Para ello se podrán instaurar tres tipos de AFP: las de administración privada tradicional con representantes de los ahorrantes; en el directorio; las de propiedad de los ahorrantes y las de los grupos organizados de los trabajadores". Hay un sector que está proponiendo incluir que las AFP no deben ser lucrativas, ni tampoco deben estar controladas por consorcios extranjeros.

También se buscó dar solución al alto porcentaje de trabajadores que no está en condiciones de ahorrar lo suficiente y que por lo tanto no obtiene una pensión digna. Al respecto se propone que "el Estado debe asumir el completar el pago de aquellas pensiones de los sectores más pobres que se sitúan bajo el nivel mínimo socialmente establecido".

El sistema se hará más solidario, según la Concertación, "aumentando las pensiones mínimas y las asignaciones familiares, e incrementando la cobertura para obtener prestaciones vinculadas a la pérdida de la capacidad de trabajo y los derechos a las pensiones de invalidez". La asociación estudia otorgar pensión a quienes presenten un 50 por ciento de incapacidad.

En su programa, también la Concertación habla de suprimir el cobro de la cotización fija por concepto de gasto de administración a cada afiliado, independientemente de su nivel de ingresos, porque ello constituye un factor regresivo que perjudica a los trabajadores de menores rentas. Ya en estos días la AFP Protección comenzó a publicitar la eliminación de este cobro para sus afiliados, lo que demuestra que es posible seguir reduciendo los costos de operación de las AFP.

LA IDEA NO ES TAN MALA

Con respecto al tema de las inversiones, las propuestas son variadas. Da la impresión de que donde hay posibilidades de alcanzar buenas rentabilidades, ahí están puestos los ojos de las AFP. Las propias autoridades del régimen así lo alientan. Sin ir más lejos el proyecto de Ley Orgánica del Banco Central contiene una adecuación a sus normas de manera que a través del instituto emisor se puedan regular las inversiones que las AFP realicen en el exterior, si es que llegan a ser autorizadas y si es que esa Ley Orgánica se aplica alguna vez. Se trataría de que las AFP tengan acceso al mercado cambiario formal para efectuar inversiones en el exterior de acuerdo con las disposiciones legales que las rigen.



Clínica DENTAL

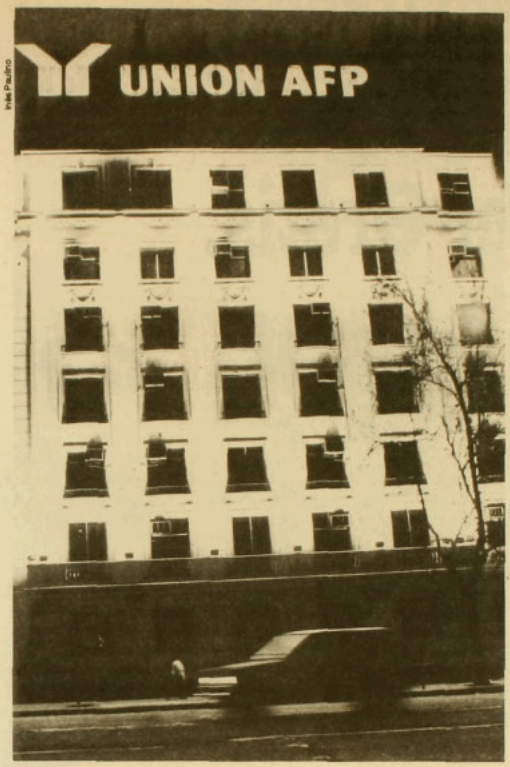
REHABILITACION ORAL INTEGRAL

SERVICIO EN SALUD BUCAL TODAS LAS ESPECIALIDADES

PRESUPUESTO SIN COSTO

- ARANCELES REBAJADOS
- PROTESIS EN 5 DIAS
- RADIOLOGIA DENTAL
- ATENCION DE LUNES A DOMINGO
- FACILIDADES DE PAGO
- TARJETAS MASTER, MAGNA, VISA

Convenios con empresas y sindicatos
Solicite su hora
Fono 330325



Inés Paulino

Aún así, la idea, que en un comienzo produjo inquietud entre los economistas opositores, con el paso de los días ya parece no ser tan mala. A José Pablo Arellano le parece que "es algo inconveniente en las actuales circunstancias que vive el país. En este momento Chile tiene dificultades para pagar su deuda externa y por lo tanto no se podría pensar en poner los fondos de los trabajadores afuera. En otras condiciones la idea no es mala".

Para Reynaldo Sapag, de la Agrupación de Empresarios por la Democracia, las inversiones de las AFP tienen gran influencia en el funcionamiento macroeconómico debido al enorme peso que tienen estos recursos en la economía nacional. Justamente por eso es que "estos fondos tendrían que ir en la medida que sea posible a la inversión, a financiar proyectos nuevos que tengan sentido social y no a comprar activos ya existentes".

A julio de este año se habían acumulado en las AFP nada menos que 1 billón 123 millones 740 mil pesos (más de 4.000 millones de dólares, equivalentes al 18 por ciento del PGB). Estos fondos están invertidos en los siguientes porcentajes: 39,70 por ciento en instrumentos del Banco Central; 21,63 por ciento en depósitos a plazo y bonos bancarios; 18,52 por ciento en letras hipotecarias; 9,50 por ciento en acciones; 6,53 por ciento en bonos de empresas; y el 4,13 por ciento en instrumentos de la Tesorería General de la República.

Lo concreto es que, de acuerdo con todas estas iniciativas y promesas de cambios que se están anticipando –independientemente del sector político de donde provienen–, el futuro de las AFP tendría que ser mucho más generoso que ahora, por lo menos para los trabajadores afiliados. Porque las mayores utilidades, que han beneficiado hasta ahora a las instituciones que administran los fondos de los trabajadores, tendrían que servir para mejorar las pensiones, para incorporar a todos los sectores excluidos y para cumplir con todos los proyectos que estarían en estudio.

Por eso, así como van las cosas, no sería raro que en el futuro hasta varíen las edades límites que estableció la actual legislación para tener derecho a la jubilación y más adelante los hombres ya no tengan que esperar hasta los 65 años, o las mujeres hasta los 60, para dejar por fin de trabajar. •

Elena Gaete

Un préstamo por 224 millones de dólares concedió a Chile la semana pasada el Banco Mundial. El crédito –a 17 años plazo, con cinco de gracia y una tasa de interés del 7,33 por ciento variable– se destinará a un programa de inversión y mantenimiento de carreteras y es el segundo que esta institución financiera otorga al sector vial de nuestro país. •

La clasificadora de riesgo privada, Feller Schleyer Rating, calificó de mayor riesgo a los bonos que emite el Chase Manhattan Bank. Esta categoría de mayor riesgo se atribuye a la multa que le aplicó a esta institución el Banco Central por infracciones a las normas vigentes sobre exportaciones. •

Un chileno asumió recientemente la subgerencia de operaciones del Banco Interamericano de Desarrollo (BID). El economista Carlos Ferdinand tendrá a su cargo las regiones de Brasil, Bolivia, Colombia, Paraguay y Uruguay. Anteriormente se desempeñaba como jefe de división en esta entidad donde trabaja desde 1974. •

Con el objeto de trabajar en un programa de cooperación bilateral con el equipo de la Concertación, viajará a Chile una misión de técnicos del Ministerio de Finanzas de Francia. Según el economista Alejandro Foxley, de Cieplan, también se comprometieron a cooperar financieramente con el primer año de administración democrática de Chile grupos empresariales de Italia y Suiza. •

Un año de relegación cumplieron el pasado viernes 15 de septiembre los máximos dirigentes de la Central Unitaria de Trabajadores (CUT), Manuel Bustos y Arturo Martínez. La pena les fue impuesta por haber convocado al paro nacional del 7 de octubre de 1987. •

La Ley del Estado Empresario es para la Central Democrática de Trabajadores (CDT) "un incalificable despojo al patrimonio nacional". La organización sindical sostuvo que "la medida es impulsada por sectores desesperados que tienen la certeza de ser ampliamente derrotados en la próxima contienda electoral". •

Desde el miércoles pasado el Departamento de Codificaciones Comerciales (Depco) está asignando códigos a todas las empresas que los están solicitando para sus productos. La iniciativa fue de la Cámara de Comercio de Santiago y pretende establecer un lenguaje común entre productores y distribuidores finales de mercaderías a través del Código de Barras. •

Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Circulo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Círculo de Suscriptores del diario La Epoca.



¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Círculo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

CAMBOYA

El tenebroso regreso del Jmer Rojo

Esta podría haber sido una semana de festejos y alegrías grandes en Camboya: el miércoles 27, los últimos soldados vietnamitas –que invadieron en 1979, impusieron un gobierno afín y ocuparon desde entonces el país con más de 150 mil soldados que llamaron las "tropas voluntarias"– regresan a casa. Pero no, más que alegría, hay temor. La amenaza de guerra, ahora abiertamente civil, planea sobre esta atormentada nación asiática y los campesinos temen convertirse una vez más en carne de cañón para los grupos en pugna. Saben que sus campos seguirán sembrados de minas que pueden dejarlos sin brazos ni piernas cuando salen a trabajar. Los padres saben que sus hijos mayores de 18 años, hombres y mujeres, seguirán siendo reclutados a la fuerza para combatir. La paz se ve lejana tras el fracaso de la Conferencia de París, justo cuando parecía milagrosamente al alcance de la mano.



Soldados del Jmer Rojo: la paz se ve difícil, la guerra seguirá tras la retirada vietnamita.

En junio del año pasado, tras amistosas pero firmes presiones soviéticas enmarcadas en la nueva distensión entre EE.UU. y URSS, los vietnamitas aceptaron archivar su sueño de dominar la que fuera la vieja Indochina francesa (Vietnam, Camboya, Laos) retirando sus tropas al menos de Camboya.

Desde entonces, las cuatro facciones camboyanas (el gobierno comunista de Phnom Penh y la Coalición de Camboya Democrática, que agrupa desde 1982 al Ejército Nacional del Príncipe Sihanuk, a los derechistas Jmer Blancos y a los pro chinos Jmer Rojos) han sostenido varias publicitadas reuniones internacionales para llegar a acuerdos que detengan la guerra. Las últimas esperanzas de lograrlo fueron enterradas, por este año al menos, el 31 de agosto, al fracasar la Conferencia Internacional sobre Camboya patrocinada por Francia, que se realizó en París con la asistencia de 18 países y de la ONU, tras un mes de sesiones.

Aparte de los cuatro grupos camboyanos, participaron en la Conferencia Vietnam y Laos, los seis miembros de la ASEAN (Organización de Naciones del Sudeste Asiático: Brunei, Indonesia, Malasia, Filipinas, Singapur y Tailandia); los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad de la ONU (Francia, Gran Bretaña, China, Estados Unidos y Unión Soviética) y Australia, Japón, India y Canadá. Fue un mes de complejísimas maniobras diplomáticas que finalmente no dieron los frutos esperados, pese al optimismo inicial. La meta era lograr una paz garantizada por la supervisión internacional del retiro de las tropas vietnamitas y un cese del fuego entre el gobierno de Phnom Penh y la resistencia encabezada por el Príncipe Sihanuk. Un gobierno provisional prepararía una nueva Constitución y elecciones libres.

OBSTACULO PORFIADO

De los cuatro comités que estableció la Conferencia durante su primera sesión plenaria, el 31 de julio pasado, sólo uno concluyó exitosamente su trabajo. Fue el tercero, encargado de definir las condiciones que permitirán el regreso de los 300 mil refugiados camboyanos en Tailandia y de las ayudas internacionales para la reconstrucción del país una vez acordada la paz.

Los restantes comités tenían la misión de establecer un mecanismo de control internacional y el alto del fuego; las garantías internacionales para mantener la paz (entrega de armas), y la reconciliación nacional a través de la organización de elecciones generales libres.

Pese a todos los esfuerzos diplomáticos, las conversaciones de Pa-

rís no pudieron salvar el obstáculo que siempre ha bloqueado una solución: cómo incluir en un gobierno de transición a los militarmente poderosos comunistas del Jmer Rojo, cuyos brutales excesos costaron la vida a más de un millón de personas mientras estuvieron en el poder entre 1975 y 1979, cuando Vietnam invadió.

La resistencia exige la formación de un gobierno cuatripartito y Phnom Penh se niega a compartir siquiera por un rato el poder con los "genocidas". El portavoz del gobierno camboyano, Chung Bum Rong, dijo: "Nunca se ha visto que unos criminales no sólo no sean juzgados, sino que se les entregue el poder como ni nada hubiera pasado", y sus palabras resonaron con un eco de verdad en las lujosas salas de conferencia parisinas. El Primer Ministro camboyano, Hun Sen, argumentó que si se permite a los Jmer Rojos tener una fracción del poder, se moverán sin compasión ni delicadeza para conseguirlo en forma absoluta y que "se repetirán las masacres de millones de camboyanos". Inquietante perspectiva que preocupa a todos.

El otro obstáculo fue la negativa de Hun Sen a permitir que la ONU cumpla un papel en la supervisión de la paz. Es la resistencia camboyana la que tiene el asiento de las Naciones Unidas, no el gobierno de Hun Sen que sólo es reconocido por los países del bloque comunista y la India. Sin embargo, Phnom Penh y Vietnam aceptaron que representantes de países que pertenecen a la ONU visitaran Camboya en agosto para verificar si los vietnamitas estaban recogiendo efectivamente sus bártulos.

El Príncipe Sihanuk defiende la participación de sus aliados del Jmer Rojo en un gobierno de transición como una manera de contrarrestar el poder del gobierno camboyano, pese a que varios de sus familiares fueron asesinados por éstos y a que la relación entre su facción y la de los seguidores de Pol Pot ha sido siempre muy difícil. En la ducha de insultos que inevitablemente precede las reuniones entre facciones camboyanas, Sihanuk acusó al gobierno de ser un "lacayo de Vietnam", el enemigo histórico de pueblo jmer, y de pretender perpetuarse en el poder. Eximio diplomático que se mueve con tanta destreza como espectacularidad en el escenario mundial, Sihanuk tiene un papel importante que jugar en la pacificación de su país, que nadie le discute. A fines de agosto dimitió como líder de su partido para presentarse como el padre de todos los camboyanos.

IMAGEN ENDULZADA

Pero el futuro próximo que parece esperar a Camboya es una repetición, adaptada a las circunstancias, de lo sucedido en Afganistán. Allí, la guerra no terminó cuando las tropas soviéticas se retiraron, como hubiera podido esperarse, ni el gobierno del Presidente Najibulah cayó ante el asedio de los mujaidines como se pronosticó. La resistencia de los mujaidines está ferozmente dividida, guerreando entre sí, y no ha sido capaz de tomarse ninguna ciudad importante. El gobierno ha suavizado su rostro, haciendo las paces con los mulahs (sacerdotes) en las ciudades, reparando las mezquitas, introduciendo alguna reforma económica y abriendo los brazos a los desertores del otro bando. Unión Soviética sigue siendo su fiel aliado, le envía armas, alimentos, mantiene la asesoría económica, le da consejos militares. Pakistán y Estados Unidos, para no ser menos, siguen ayudando a los mujaidines. La guerra continúa en Afganistán sin que se vislumbre su fin.

También el gobierno camboyano se ha preparado para enfrentar solo la lucha, endulzando su imagen. En mayo, Hun Sen anunció que su país modificaría el nombre de República Popular de Kampuchea, por el de Estado de Camboya, que cambiaría su himno nacional, la bandera y hasta el escudo de armas. Fue un guiño para el Príncipe Sihanuk, quien mantenía que el desmantelamiento del régimen "democrático popular" era la condición para un arreglo negociado. Poco antes, Hun Sen había anunciado la celebración de elecciones generales para tres meses después de la retirada vietnamita.

En abril, la Asamblea Nacional enmendó la Constitución para restaurar el budismo –que había sido puesto fuera de la ley por el Jmer Rojo y se mantuvo así hasta ahora–, devolviéndole su status de religión nacional. Poco antes, la radio estatal había comenzado a trasmitir, por primera vez en 13 años, rezos budistas, y el gobierno había anunciado que los "devotos" podían ordenarse monjes a cualquier edad, removiendo el requisito de 55 años que había impuesto.



Príncipe Sihanuk: aspira a ser el padre de todos los camboyanos.



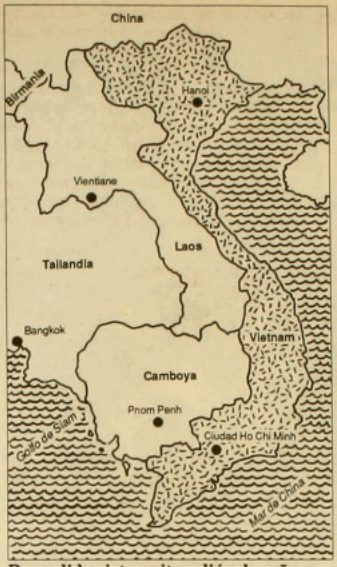
Primer Ministro Hun Sen: ahora sólo con sus soldados y sus reformas.

Los máximos líderes comunistas reforzaron este retorno a la religión del 90 por ciento de los camboyanos, asistiendo a una ceremonia budista que marca el Año Nuevo camboyano, en abril, y durante dos horas honraron un fragmento de hueso que se cree perteneció a Buda. Además, el Primer Ministro Hun Sen pidió disculpas por los "errores" cometidos en el pasado con la religión.

Toda esta nueva tolerancia no llega al extremo de permitir que las pagodas vuelvan a su rol central en la vida de cada aldea ni manejen los colegios o las actividades de acción social como lo hacían hasta 1975, pero le da una mayor legitimidad al gobierno en un período supuestamente preeleccionario.

Otro cambio: el gobierno abolió la pena de muerte y ofrece recompensas a los guerrilleros de la resistencia que depongan las armas.

Más aún: el gobierno ha introducido algunas reformas políticas y la Asamblea Nacional se muestra dispuesta a aceptar la sugerencia de Sihanuk de revisar la Constitución para permitir el regreso al multipartidismo. "El artículo que se refiere



Despedida vietnamita: adiós al sueño hegemónico.

al rol principal del partido comunista es arcaico", le dijo Jieu Kanharith, editor del periódico oficial *Kampuchea* a la revista *Far Eastern Economic Review* agregando que el partido comunista camboyano puede ser más flexible que sus pares asiáticos porque aún es pequeño –30 mil militantes– y por que se ha visto obligado a gobernar usando el consenso para retener a los tecnócratas desde que llegó al poder en 1979.

Los comunistas camboyanos han modificado sus políticas económicas ortodoxas, admitiendo una cierta economía de mercado. Como consecuencia, la fisonomía de Phnom Penh ha cambiado en los últimos meses al ritmo de seis *discotecques* y varios clubes nocturnos donde se baila con ardor música rock occidental y tailandesa mientras se bebe cerveza china u holandesa. Eso sí, estos clubes detienen la música a las 10 p.m. abruptamente cada día, quizás siguiendo un hábito heredado de diez años de toque de queda, que fue levantado recién este abril.

También se han abierto comercios de oro y plata, clubes de video, tiendas donde se venden motocicletas usadas a 500 dólares. El gobierno revisó la política de colectivización agrícola, introducida por el Jmer Rojo, y ahora los campesinos reciben tierras en arrendamiento que luego podrán traspasar a sus hijos. Fue restaurado el derecho a poseer una vivienda en Phnom Penh, ciudad que en 1979 sólo tenía unos pocos miles de habitantes, pero que luego de la caída de los Jmer Rojos se repletó con 800 mil personas, cifra altísima si se considera que Camboya tiene algo menos de ocho millones de habitantes. Esta nueva política ha desatado un entusiasmo febril por pintar y reparar las derruidas casas, que está componiendo rápidamente la cara de la capital.

Todas estas medidas buscan mejorar la posición de Hun Sen y su gobierno frente a la eventualidad de una elección. El mismo Hun Sen ha desarrollado un estilo político completamente distinto al de la vieja guardia de su partido. Hijo de campesinos, tiene 38 años y es un ex comandante del Jmer Rojo que fue herido cinco veces y perdió un ojo en la lucha por acceder al poder, pero que en 1977 se desilusionó con las crecientes brutalidades de Pol Pot y desertó con sus tropas a Vietnam. Hace frecuentes viajes a las provincias, llega en motocicleta a remotas aldeas, informa continuamente al país de los resultados de las negociaciones de paz, reconoce los errores, es el vendedor del nuevo programa de reformas. Está convencido de que su gobierno puede ganar las hipotéticas elecciones.

NUEVOS VIENTOS DE GUERRA

Sin embargo, el Ejército de Phnom Penh está más preocupado de la guerra que deberá librar contra el Jmer Rojo, que de las elecciones, ya que ahora no tendrá el respaldo de los 70 mil soldados vietnamitas que quedaban este año. Los últimos 26 mil de ellos debían salir el 26 de septiembre. Se cree que la facción de Sihanuk y la del Jmer Blanco, menos capaces militarmente, mantendrán la legitimidad de la resistencia, mientras que los jmer pro-chinos darán la pelea abierta.

Según fuentes diplomáticas, durante la Conferencia de París, Pekín demostró que no pretende abandonar a sus aliados y que les seguirá pasando armas y proveyendo con recursos, pese a que antes había declarado que cortaría toda ayuda en cuanto el último soldado vietnamita saliera de suelo camboyano. Sus abastecimientos son canalizados actualmente a través de Tailandia, donde se ubican los campos de refugiados. Se espera que Tailandia selle su porosa frontera, impidiéndole así el abastecimiento al Jmer Rojo, pero no hay seguridad de que así suceda. Y, aun en el caso que lo haga –mal que mal, tiene interés en que los refugiados vuelvan a Camboya y sus empresarios quieren hacer negocios con su vecina lo más luego posible–, China podría probablemente abastecer a los guerrilleros por vía marítima.

La pregunta del millón es qué fuerza real tiene el Jmer Rojo. Se estima que posee entre 30 a 40 mil hombres sobre las armas, aunque algunos observadores creen que los verdaderos guerreros serían 18 mil. Hay quienes opinan que están desmoralizados tras la larga lucha, que las tropas carecen de disciplina y que son demasiado dependientes de la ayuda china. Quizás, pero su estilo particularmente secretoso hace que la información sea escasa. Son de temer por su fanatismo y coraje. Hay pocas esperanzas de que acepten un cese del fuego si China no los presiona ya que creen firmemente en la guerra total hasta la victoria final. (Sendero Luminoso se inspira en ellos para su guerra local en Perú). El Ejército vietnamita atacó insistentemente durante su último período en Camboya las bases del Jmer Rojo y le destruyó dos mil toneladas de material bélico.

Igual el Ejército camboyano está preocupado porque, con sus 45 mil soldados regulares y otros 50 mil milicianos de provincias –según lo que calculan fuentes occidentales, aunque el gobierno dice que tiene 500 mil hombres sobre las armas, lo que es obviamente una tremenda exageración– temen perder territorio. El ministro de Defensa, Tie Banh, reconoció que "el enemigo nos causará problemas en áreas remotas". Sin embargo, el general Tran Cong Man, editor del Quan Doi Nhan Dan, diario del Ejército camboyano, dijo recientemente en Hanoi que los guerrilleros del Jmer Rojo podrían tomarse "un 10, hasta un 20 por ciento del territorio, en aldeas remotas" y predijo que los guerrilleros intentarían capturar una o dos capitales provinciales de Camboya occidental. Battambang, la segunda ciudad del país, será el primer blanco, a juicio de Man.

El problema es que, asumiendo el control de un 20 por ciento del país el Jmer Rojo, la guerra de guerrillas podría durar mucho tiempo. •

Pilar Bascuñán

Elecciones presidenciales en Brasil

Diretas al fin

Veinticinco años después del golpe militar, 82 de los 140 millones de brasileños, decidirán finalmente a través del voto directo, quién gobernará el país de partir del 90. Tarea nada de sencilla, porque después de una década de crecimiento y expansión, el país pasa por uno de sus más delicados momentos y no sería una exageración decir que se encuentra en bancarrota. Tiene una deuda externa que llega a los 115 mil millones de dólares; una deuda interna que supera a la externa, ya que alcanza a 120 mil millones de dólares y representa el 70 por ciento del Producto Interno Bruto de 1989; una inflación que bordea el 30 por ciento mensual, y, además, la infraestructura de servicios básicos se encuentra en estado de estancamiento y, en algunos casos, de claro deterioro o de absoluta ineficacia.

El próximo mandatario enfrentará, también, un cuadro sociopolítico muy debilitado por las dificultades propias de un período de transición y por una serie de denuncias y escándalos que involucran a funcionarios estatales de alto nivel en el manejo de dinero público. El escepticismo sobre la incorruptibilidad de los gobernantes es hoy un factor común en casi todos los segmentos de la sociedad brasileña.

Aquel que logre transmitir credibilidad moral y confianza en sí mismo, y, al mismo tiempo, ofrezca un programa socioeconómico factible, seguramente será el hombre elegido el 15 de noviembre. Hoy, el brasileño medio no parece estar tan preocupado por la ideología del próximo mandatario como por su conducta, su pasado y lo que proponga como alternativa para el futuro. Los brasileños se sienten defraudados y quieren a alguien que les delimite el camino, que frene el monstruo inflacionario y les permita vivir con menos sobresaltos.

¿Quién será ese hombre? Hay 34 candidatos a serlo. De ellos, sólo once cuentan con el apoyo de los partidos más importantes del país y, por lo tanto, tienen alguna posibilidad de conseguir los votos necesarios para convertirse en el nuevo ocupante del palacio de Planalto o, al menos, de pasar a una segunda vuelta. Son los siguientes:

• **Ulisses Guimaraes**, del PMDB (Partido del Movimiento Democrático Brasileño). De 72 años, también conocido como *O Senhor diretas*, debido a su espléndido trabajo en la campaña por el regreso del "voto directo", que fue el detonante de la movilización social que vivió el país en 1984, al iniciar la transición a la democracia, Ulisses Guimaraes, es el mayor de los candidatos y también el de más largo aliento en la búsqueda de la primera magistratura. Su trayectoria política se inició en los años 40, como vicepresidente de la Unión Nacional de Estudiantes, y nunca más se detuvo. Primero fue diputado estadual por Sao Paulo y, desde 1950, diputado federal. Considerado un brillante negociador, desde el golpe de 1964 estuvo en la oposición al régimen militar. En 1973, durante los años más difíciles de la dictadura, se declaró "anticandidato a Presidente", dejando en evidencia la farsa electoral con que se determinaba este cargo. Fue uno de los fundadores del MDB (Movimiento Democrático Brasileño), hoy conocido como PMDB, que en 1984 llegó a ser el mayor partido del mundo occidental. Ese mismo año Guimaraes recorrió todo el país movilizando al pueblo por las *diretas já*. Fue presidente de su partido y de la Cámara de Diputados, cargo que le permitió ser, interinamente, Presidente de la República y también presidió la Asamblea Constituyente que redactó una nueva Constitución.

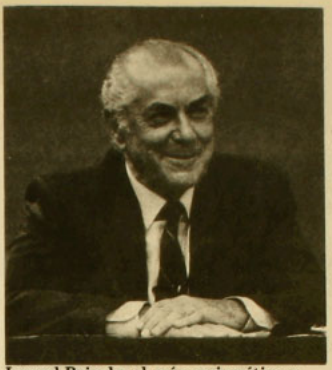
A pesar de este currículum, Guimaraes va en el quinto puesto en las encuestas (4,6 por ciento), hecho que los analistas políticos atribuyen a la participación de su partido en el actual gobierno del Presidente Jose Sarney, lo cual lo hace corresponsable de la actual situación del país. Pero *El viejo guerrero*, como también le dicen, no se desanima y declara: "Las encuestas no me preocupan, puesto que el PMDB es un partido que posee credibilidad pública y recién estamos iniciando nuestra campaña. Mi ideología será el combate a la miseria que es la gran tragedia de este país; con ella no llegaremos a ser un país desarrollado".

• **Fernando Collor de Mello**, del PRN (Partido de Reconstrucción Nacional). Contrastando con la larga trayectoria y con la edad de Ulisses, surgió este hombre de 39 años, buen mozo y con cara de niño bueno, que se ha convertido en la estrella fulgurante de la política brasileña.

Líder en las encuestas, con casi unl 40 por ciento de las preferencias, Fernando Collor es visto como un fenómeno que ya mereció incluso análisis sociológicos, pese a que más de la mitad de los que lo consideran su favorito no están seguros de que mantendrán esa opción hasta el 15 de noviembre. Hijo y nieto de políticos, Collor de Mello inició



Fernando Collor de Mello encabeza las encuestas: dicen que es como un globo.



Leonel Brizola: el más carismático y el más controvertido.

su vida política a los 28 años, al ser designado alcalde de la ciudad de Maceio, capital del estado de Alagoas y feudo político de su familia paterna.

En 1982, fue elegido diputado federal por el PDS (Partido Democrático Social), agrupación ligada al gobierno militar. Pero, en 1986, se cambió al PMDB, tradicional reducto de la oposición, y ganó la gobernación del estado de Alagoas.

Durante su mandato, ya en pleno gobierno de transición y cuando eran diarias las denuncias sobre corrupción y mal manejo del presupuesto fiscal, Collor de Mello inició una campaña de despidos de los funcionarios "fantasmas", o que tenían más de un empleo público, lo cual lo lanzó al escenario nacional como adversario del gobierno de Sarney. (Esto dio origen al término "marajás" para referirse a esos funcionarios). Según dice él, fue la efusiva respuesta nacional a su actuación lo que lo llevó a lanzar su candidatura a la Presidencia, para lo cual creó su propio partido, el PRN, y desde entonces su campaña y su partido no han cesado de crecer.

Sus críticos afirman que es una campaña que se asemeja a un globo. Se infla, se infla, pero va a romperse en cualquier momento. Afirman que no tiene un programa de gobierno ni gente con que gobernar ni, mucho menos, contenido ideológico. Paradojalmente, como dándoles la razón a sus críticos, Collor de Mello rehusó participar en los primeros foros políticos realizados por la televisión con todos los candidatos. Según le dijo a la revista *Veja*, la razón de ello es muy sencilla: "No necesito participar en los foros porque en las encuestas tengo más puntos que todos los candidatos sumados". Sin embargo, la ausencia le significó una primera caída en las encuestas; pequeña, pero caída al fin.

Collor, además, no se ha preocupado de desmentir su fama de violento, propenso a solucionar las cosas con un combo (es un eximio karateca, cinturón negro).

• **Leonel Brizola**, del PDT (Partido Democrático Trabalhista). Tiene 67 años, cuarenta de los cuales ha dedicado a la política, lo que refuerza la imagen de este hombre, sin duda, el más carismático y controvertido de los candidatos. Ingeniero, originario de Rio Grande do Sul, es un fruto político del líder populista Getulio Vargas, quien comandó un largo y tormentoso período de la historia brasileña, primero como dictador y después como Presidente electo.

Brizola inició su carrera política en el PTB (Partido Trabalhista Brasilero), en 1947, a los 22 años. Estableció su reducto político en su estado natal y desde ahí protagonizó algunos de los más dramáticos momentos de la historia brasileña. En 1961, por ejemplo, cuando renunció Janio Quadros y los ministros militares se negaron a permi-

Paulo Maluf: su estilo arrogante no convence



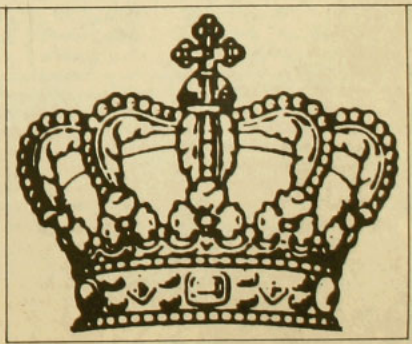
Fra Denmark

Bienvenidos!

AUSPICIAN:

APSI

Radio Cooperativa



GIRA NACIONAL, GRUPO MILLANTU Y EMBAJADA CULTURAL DANESA. RANCAGUA 30 DE SEPTIEMBRE '89

CONCURSO LITERARIO

PREMIO ALONSO DE ERCILLA Y ZUÑIGA

ORGANIZA

EMBAJADA DE ESPAÑA
INSTITUTO SUPERIOR ARCIS

BASES

1.- Se convoca a todos los escritores y poetas chilenos a participar en el Segundo Concurso Literario "Premio Alonso de Ercilla y Zúñiga", organizado por la Embajada de España y el Instituto Superior ARCIS, con el patrocinio del Instituto de Cooperación Iberoamericana de Madrid.

2.- El concurso contempla dos géneros literarios: poesía y narrativa.
En el género poesía, cada participante debe presentar un total de 12 (doce) poemas breves o una obra única de 220 (doscientos veinte) líneas, como mínimo.
En narrativa, se exigirá una novela corta de 60 (sesenta) carillas aproximadamente, o un conjunto de cuentos, con igual extensión.

3.- El concurso otorgará, en cada género, un primer y segundo premio. El primero consistirá en la suma de **$200.000.- (doscientos mil pesos)** y el segundo la suma de **$100.000.- (cien mil pesos).**
Además, el concurso se obliga a la edición de un libro-antología con los textos premiados, más aquellos que el Jurado estime convenientes. Los autores, al momento de participar, y por el solo hecho de hacerlo, autorizan a los organizadores del concurso para publicar sus textos, cediendo los derechos correspondientes a una única edición.

4.- Los trabajos deben hacerse llegar antes del **24 de Octubre de 1989** a las oficinas del Instituto Superior ARCIS (Huérfanos N° 1710, Of. 206, Santiago), en forma directa o por correo certificado. Los resultados del concurso se darán a conocer el **Martes 24 de Noviembre de 1989. La devolución de las obras no premiadas será hasta el 30 de Diciembre de 1989.**
Los trabajos deben presentarse en 3 (tres) ejemplares, mecanografiados en hoja de oficio, a doble espacio, y firmados con seudónimo. En sobre aparte, debe incluirse la identificación del autor y sus datos personales.

5.- Informaciones pueden solicitarse telefónicamente al 6991261.

Santiago, Agosto de 1989

COPATROCINAN: REVISTA APSI DIARIO La Tercera

tir que asumiera el Vicepresidente Joao Goulart, Brizola, entonces gobernador de Rio Grande do Sul, organizó la "Cruzada de la legalidad" que, con el apoyo del poderoso tercer cuerpo del Ejército, condujo a Goulart, su cuñado, a la Presidencia.

Tres años después, cuando se produjo el golpe militar, Brizola intentó resistir, pero no logró ningún apoyo militar y fue obligado a exiliarse en Uruguay, donde residió durante trece de los quince años que tuvo que permanecer fuera del país. Durante esa época se afilió a la Socialdemocracia internacional, de la cual es uno de sus vicepresidentes.

En 1977 regresó a Brasil y, en 1982, en una elección en la cual sus adversarios intentaron modificar los resultados, fue elegido gobernador de Río de Janeiro, mostrando así, una vez más, su capacidad de fuego. Brizola es, aun hoy, el cuco de la derecha. Es amado u odiado, pero no deja indiferente al electorado brasileño. Durante 30 años ha buscado la Presidencia y ahora se juega por entero. Reconoce, sin embargo, que el prejuicio que le tienen es un serio adversario: "Todos los gobiernos desde 1964 hasta hoy me han odiado y he sido blanco de ataques constantes en estos 25 años, pero los que conocen mis anteriores administraciones saben valorar quien soy". Actualmente va segundo en las encuestas, con un 13 por ciento y confía en que con la franja electoral de televisión, iniciada este mes, podrá subir al primer puesto. Si no triunfa en una primera vuelta, confía lograr el apoyo de la izquierda y de sectores del PMDB para obtener la mayoría en la segunda.

• **Paulo Salim Maluf**, del PDS (Partido Democrático Social). Ingeniero y empresario de éxito, Paulo Maluf, de 57 años, es otro controvertido candidato y ha sorprendido a los especialistas ya que en lo que va del año, subió del séptimo al tercer puesto, en agosto.

Ex alcalde y ex gobernador del poderoso estado de Sao Paulo, Maluf fue el adversario de Tancredo Neves en la última elección presidencial que realizó el antiguo Colegio Electoral, en 1985. Ganó Tancredo, quien murió sin haber llegado a asumir, por lo cual fue reemplazado por su Vicepresidente, Sarney, cuyo gobierno es, según Maluf, el mejor ejemplo de la mala elección que se hizo en 1985 al no preferirlo a él.

Dueño de una gran capacidad de generar alianzas, Maluf cree que esta elección se va a resolver en la televisión. Según él, quien tenga mejor desempeño frente a las cámaras, quien presente



Luis Inácio da Silva: el obrero que quiere ser Presidente.

con mayor claridad y fuerza sus ideas, será el favorito. No lo asustan Collor de Mello, ni Brizola, porque confía en que el pueblo brasileño prefiere un hombre que hable claro: "Brasil dejó escapar su momento en la trayectoria del desarrollo. Hoy es un país en quiebra y paralizado que necesita un gobierno competente, que sepa administrar".

Sabe que no convence a muchos y que otros consideran que su estilo arrogante y su mirada altanera generan rechazo en la clase media, pero no se inmuta: "Tengo el aval de dos excelentes administraciones como alcalde y gobernador de un estado poderoso como es Sao Paulo".

• **Luiz Inácio da Silva**, *Lula*, del PT (Partido Trabalhista). Con un 5,5 por ciento en las encuestas, le disputa el lugar a Maluf, pero ideológicamente son los polos opuestos. *Lula* es un obrero metalúrgico que desde hace once años brilla en el escenario político brasileño.

Su candidatura es en sí un hecho histórico, ya que por primera vez en la vida de la nación un obrero disputa, con reales posibilidades, la primera magistratura. Eso significa que el estrato socioeconómico más amplio y desamparado tiene un candidato que es fruto de sus propias bases.

Lula tiene 43 años y es hijo de campesinos oriundos del nordeste brasileño, una de las regiones más pobres del país. En 1945, se fue al litoral paulista dispuesto a ganarse la vida como portuario. Así, autofinanció sus estudios y logró terminar la primaria y la secundaria.

En 1978, aún bajo el régimen militar, *Lula surgió como líder* indiscutible del Sindicato de Metalúrgicos de San Bernardo, en Sao Paulo, encabezando las primeras grandes huelgas del sector. Fundador de la Central Unica de Trabajadores (CUT) y del PT, que tuvo un crecimiento insospechado en las elecciones municipales de fines del año pasado, *Lula* va a la carrera presidencial consciente de que varios sectores se burlan de sus modales, de su manejo del idioma y, sobre todo, de que muchos se aterran con la sola idea de que un obrero gobierne la nación. Sin embargo, para el PT y para Lula, el mayor escollo es su propia maquinaria partidaria, que se ha visto fraccionada y desordenada en los primeros meses de la campaña, pues en su seno conviven diversos grupos de izquierda.

• **Mario Covas**, del PSDB (Partido Socialdemócrata Brasileño). Sobre este hombre, un ingeniero de 59 años, existe consenso. Todos concuerdan en que es el más brillante de los candidatos, que sus asesores son algunos de los intelectuales de más alto vuelo en Brasil y que hasta el momento es el único que ha presentado un programa de gobierno factible y moderado. Pero ahí termina el consenso, ya que este senador de la República fue el hombre que, en el proceso de elaboración de la nueva Constitución, encabezó al grupo partidario de las posiciones más estatizantes, que impidió que el poder del Estado fuese disminuido. Así, Covas pasó a ser considerado enemigo de la iniciativa privada, lo cual no es tan cierto. Según el propio candidato, "la labor de nuestro grupo fue definir bien, en la nueva carta, conceptos como, por ejemplo, el de empresa nacional o manejo de las multinacionales, etcétera. No tuvimos una posición xenófoba ni de oposición al capital privado. Mi discurso en el Senado, en el cual expuse mi plataforma política, estuvo esencialmente inspirado en los principios de la libre competencia en la tesis y de la libre concurrencia en el método".

A pesar de sus precisiones, lo concreto es que hasta el momento su campaña no alza vuelo. El confía en que la franja electoral de televisión cambie el cuadro. Nada parece imposible para este hombre que se convirtió en senador por Sao Paulo con una de las más masivas votaciones de la historia del país: 7.785.667 votos.

• **Guillerme Afif Domingos**, del PL (Partido Liberal). Es un candidato de 45 años que también puede sorprender al iniciarse la franja electoral. En 1986 fue electo diputado federal por Sao Paulo con una importante cantidad de votos. Promete un "*shock* de capital y una revolución verde", con énfasis en el desarrollo agrícola. Defiende el fin de la participación del Estado en la economía. Como dato curioso, es el único candidato que tiene una victoria vaticinada por una vidente, la misma que anunció la victoria y la muerte de Tancredo Neves.

• **Roberto Freire**, del PCB (Partido Comunista Brasileño). Freire inició su carrera política en 1975, al alero del MDB ya que el PC estaba en la clandestinidad. Fue elegido diputado federal en 1979 por el estado de Pernanbuco y en las últimas elecciones fue reelegido, pero bajo la sigla del PC. Freire, de 47 años, es respetado por todos los sectores políticos por su actuación siempre favorable a buscar acuerdos.

• **Aureliano Chaves**, del PFL (Partido del Frente Liberal). Representa a un gran sector de tendencia conservadora. Chaves tiene 60 años y está en la política desde 1962. Fue diputado, gobernador de Minas Gerais y Vicepresidente en el último gobierno militar, encabezado por el general Joao Baptista Figueiredo. En la actual administración ocupó la cartera de Minas y Energía. •

Leila Gebrim



Teutón | Impere-cedero | Centauro | Guerrilla arg. | Humedece | Ventilara | Percibid | Ola | Prediga | Peleó | Primera voc. | Cola

Colina | Vil metal | Inst. culinario | Distraído | Obra | Cero | Aliento | Erudito | Bella | Campeón

Imagen | Dios egipcio | La escuché | Agua con gas | Guerrilla vasca | Excl | Primitivo | Estropicia | Conj. de eslabones | Fallar | Opositor | Vosotros

Es ing. | Cómico oculto | Citan | Pangue | Temerio | 4 | Gastará | Superficie | Ópera | 6

Conj. metálica | Aloria | Tostaste | Heniera | Pariente | Equivo-cación

Decoranas | Abuniera | 5

Roba | Exista | Aire ing. | Abuela alem. | Desconder | Curioso | Impar | Vertiente socialista

Válvula | Bebida | Triano | Escuchar | Loca

Parece y no es | Pi | Existe | Dirigirse | Tostando | Ama | Prep. | Emedar | 1

Sable | Tomado | Labradora | Solitarias | Nombre lem | Época | Furiosos | Conj. | 2

Pasea | Parente

Echa de menos | Mujer de Abraham | Chuncho de segunda | Junto

7 | Plana | Tribu | Aureola | Linea jalma | Aturdido

Rezas | Villa hispana

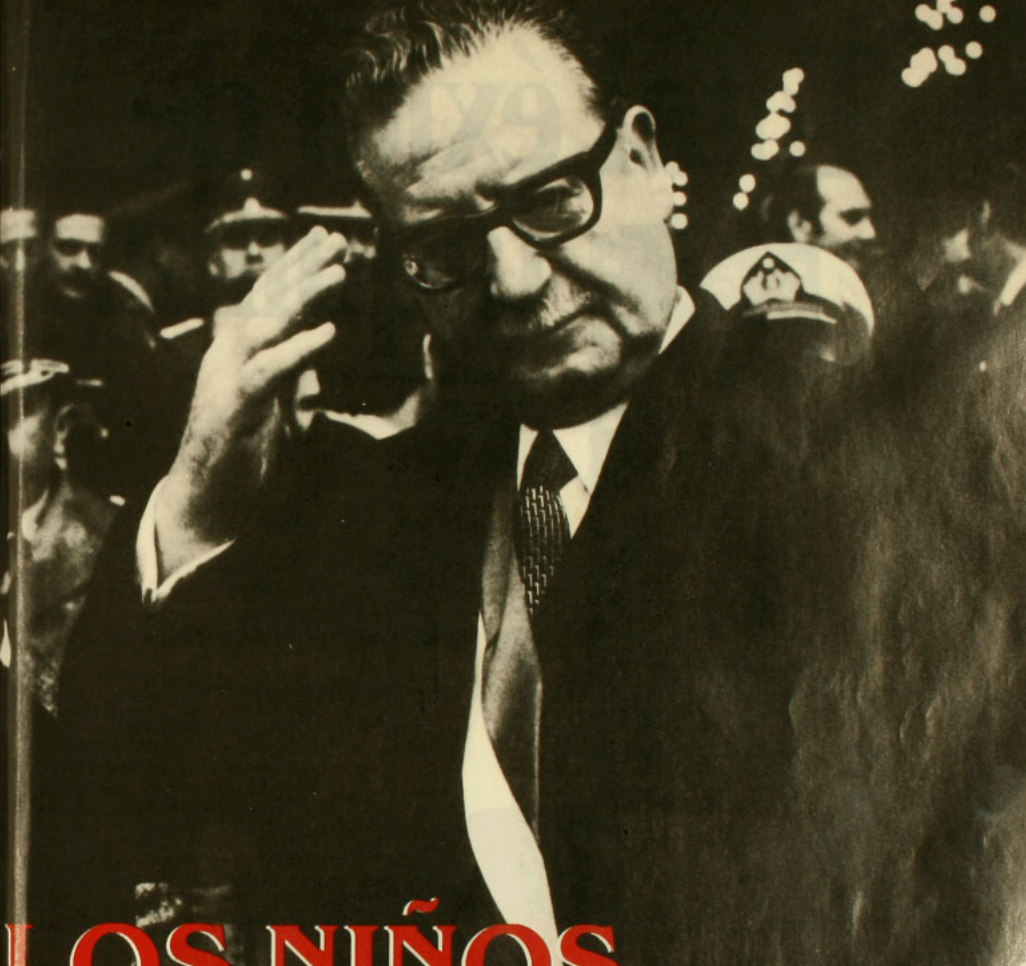
Rasguñado | Cromo | 3 | Conozco

Donar | Noveno | Conozco

SOLUCION AL ACERTIJO ANTERIOR

	A	G	U	A	D	O	M	I	E	D	O	S		
	B	E	N	G	A	L	E	A	D	O	L	A		
	U	M	A	R	E	A	R	I	R	L	E	S		
	C	A	P	I	T	A	C	R	E	M	A	S		
	H	E	R	O	E	P	U	E	D	E	S	K	E	
I	V	T	E	N	E	S	I	G	L	A	P	E	D	N	E	T
I	O	S	S	A	T	D	R	E	I	O	N	I	O	N	A	
I	L	A	T	O	N	I	R	I	A	S	C	O	N	D	O	R
I	A	B	R	I	A	L	I	T	R	E	R	A	R	O	I	D	O
I	D	E	E	N	I	G	A	T	O	T	R	O	A	I	S	A	R	A
I	O	L	L	E	A	R	A	N	A	L	M	I	A	R	E	S		
I	R	A	L	A	I	R	A	R	A	L	L	O	A	N	I	N	E	S	O	
				I	I	C	A	N	D	E	6	R	A	D				
				I	O	R	N	A	O	S	S	R	E	T	A			
				·	V	I	C	T	I	M	A	B	I	S				
				I	E	N	A	R	H	I	N	A	R	E				
				I	L	E	V	A	I	P	A	T	L	A	S			
				I	A	N	I	M	A	L	E	S	I	O	I			
				·	D	E	S	P	L	U	M	A	D	O				
				I	O	S	E	A	I	A	Z	O	R	A	N			

Siguiendo la numeración, construya pregunta que hizo el personaje de la fotografía al momento de inscribir las candidaturas senatoriales de su partido



LOS NIÑOS DE SETIEMBRE

UN FILM DE SERGIO MARRAS

Animación y Cámara ROBERTO CAMPILLO Musica ANTONIO PORTANET
Relato Principal MARIA IZQUIERDO Sonido PEDRO ORMEÑO
Edición MANUEL RAMOS Compaginación CARLOS MILLAS

TODA LA SEMANA
Funciones a las 16.00, 19.15, 22.00 hrs.
CINE EL BIOGRAFO
José Victorino Lastarria 181 • Teléfono 334435
RESERVE SUS ENTRADAS CON ANTICIPACI

Total éxito de taquilla.



Un deportivo que consume dieta balanceada.

El Lada Samara une dos cualidades que hoy, todos buscan: conducción deportiva y alto rendimiento. Una combinación poco frecuente. Su motorización de tecnología Porsche, alcanza velocidades de 140 Km/hora, con un consumo tan bajo como 17,5 Km/lts. (a 100 Km/hora).

De estilo deportivo, líneas agresivas y gran aerodinámica (0.36). Su interior es amplio, confortable y de excelente visibilidad.

El equipamiento de serie incorpora: asientos regulables, con apoyacabeza. Calefacción, ventilación y desempañador de vidrios. Luces antiniebla, marcha atrás y faros halógenos regulables desde el interior. Cinturones de seguridad. Neumáticos radiales.

Acomódese en su butaca. Eche a andar el motor y deje que el espectáculo comience.



$ 1.890.000*

LADA

UN GRAN AUTO. NO UN GRAN PRECIO.

LADA
Lubricado con
Mobil

* PRECIOS REFERENCIA CASA MATRIZ.